THE UNIVERSITY
OF ILLNIOIS
LIBRARY
405
L
V. 35

Literaturblatt

für

germanische und romanische Philologie.

Herausgegeben

von

Dr. Otto Behaghel und Dr. Fritz Neumann

o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

Verantwortlicher Redakteur: Prof. Dr. Fritz Neumann.

Fünfunddreissigster Jahrgang.
1914.

Leipzig.
Verlag von O. R. Reisland.

G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

L
V.35
NMS 110c'15

Register.

I. Verzeichnis der bisherigen Mitarbeiter des Literaturblatts.*

Abt, Dr. A., Lehramtsassessor in Darmstadt.
Ackermann, Dr. Rich., Professor und Konrektor des Realgymnasiums in Nürnberg.
Albert, Dr. P., Archivrat und Professor in Freiburg i. Br.
Alt, Dr. Karl, Professor an der Technischen Hochschule in Darmstadt.
† Althof, Dr. Herm., Professor am Realgymnasium in Weimar.
† Alton, Dr. Johann, Gymnasialprofessor und Privatdozent an der Universität in Wien.
Amira, Dr. K. von, Hofrat und Prof. an der Univ. München.
Andersson, Dr. Herm., in Karlskrona.
Anglade, J., Professor an der Universität Toulouse.
Anitschkow, E., in Paris.
Appel, Dr. C., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Breslau.
Arnold, Dr. Rob. F., Professor an der Universität Wien.
† Arnold, Dr. W., Professor an der Universität Marburg.
† Asher, Dr. D., Kgl. Gerichtsdolmetscher in Leipzig.
† Ausfeld, Dr. Ad., Gymnasialprofessor in Heidelberg.
Aymeric, Dr. J., Handelsschuloberlehrer in Leipzig.

Bachmann, Dr. A., Professor an der Universität Zürich.
† Baechtold, Dr. J., Professor an der Universität Zürich.
Bahder, Dr. K. v., Professor an der Universität Leipzig.
Bahlmann, Professor Dr. P., Ober-Bibliothekar an der K. Univ.-Bibliothek in Münster i. W.
Baist, Dr. G., Geh. Hofrat und Professor an der Universität Freiburg i. B.
Bally, Dr. Ch., Professor an der Universität Genf.
Bang, Dr. W., Professor an der Universität Louvain.
Bangert, Dr. F., Direktor der Oberrealschule Oldesloe.
Bartholomae, Dr. Chr., Geh. Hofrat und Professor an der Universität Heidelberg.
† Bartsch, Dr. K., Geh. Rat und Professor an der Universität Heidelberg.
Bassermann, Dr. Alfred, in Schwetzingen.
Battisti, Dr. Carlo, Privatdozent an der Universität Wien.
Baumann, Dr. Fr., in Friedenau.
† Bech, Dr. Fedor, Gymnasialprofessor a. D. in Zeitz.
† Bechstein, Dr. R., Professor an der Universität Rostock.
Bechtel, Dr. F., Professor an der Universität Halle.
Becker, Dr. Ph. A., Professor an der Universität Wien.
Becker, Dr. Rhld., Direktor des Realgymnasiums in Düren.
Berendsohn, Dr. Walter A., in Hamburg.
Behaghel, Dr. O., Geh. Hofrat und Professor an der Universität Giessen.
Behrens, Dr. D., Geh. Hofrat u. Professor a. d. Univ. Giessen.
Berend, Dr. E., in München.
Berger, Dr. Heinr., in Breslau.
Berger, K., Prof. Dr. Gymnasialoberlehrer in Darmstadt.
Berlit, G., Gymnasialprofessor in Leipzig.
† Bernhardt, Dr. E., Gymnasialprofessor in Erfurt.
Berni, H., Professor in Konstanz.
Bertoni, G., Professor an der Universität Freiburg i. Schw.
† Betz, Dr. Louis P., Professor an der Universität Zürich.
† Bielschowsky, Dr. Albert, Gymnasialoberlehrer a. D. in Berlin.
Billigheimer, Dr. S., Lehramtspraktikant in Mannheim.
† Bindewald, Dr. O., Realgymnasialprof. a. D. in Giessen.
Binz, Prof. Dr. G., Direktor der Stadtbibliothek in Mainz.
Birch-Hirschfeld, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
Biszegger, Dr. W., Redakteur der Neuen Züricher Zeitung in Zürich.
Björkman, Dr. Erik, Professor an der Universität Upsala.
Blau, Dr. Max, Assistent Prof. an der Princeton University in Princeton, N. J.
Blaum, Dr., Lycealprofessor in Strassburg i. E.
† Bobertag, Dr. F., Realgymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität Breslau.
Bock, Dr. Karl, in Hamburg.
Böddeker, Professor Dr. K., Direktor der Kaiserin Augusta Viktoria-Schule in Stettin.
Bödtker, Dr. A. Trampe, in Kristiania.
† Böhme, F. M., Professor in Dresden.
Böhme, Dr. Oskar, Realschuloberlehrer in Reichenbach i. V.
Boer, Dr. R. C., Professor in Amsterdam.
Bohnenberger, Dr. K., Professor und Bibliothekar an der Universität Tübingen.
Boos, Dr. H., Professor an der Universität Basel.
† Borsdorf, Dr. W., Professor an der Wales-Universität in Aberystwyth (England).
Botermans, A. J., in Zwolle (Holland).
† Bradke, Dr. P. v., Professor an der Universität Giessen
† Brandes, Dr. H., Professor an der Universität Leipzig.
Brandl, Dr. A., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Berlin.
Brandt, H. C. G., Professor am Hamilton College in Clinton (N.-Y. Nordamerika).
Branky, Dr. F., Kaiserl. Rat u. Prof. a. d. K. K. Lehrerinnenbildungsanstalt im Zivil-Mädchenpensionat in Wien.
Braune, Dr. Wilhelm, Geh. Hofrat und Professor an der Universität Heidelberg.
Bräuning-Oktavio, Dr. Herm., in Leipzig.
† Breitinger, Dr. H., Professor an der Universität Zürich.
Bremer, Dr. O., Professor an der Universität Halle a. S.
Brenner, Dr. O., Professor an der Universität Würzburg.
Brenning, Dr. E., Professor a. D. in Bremen.
† Breymann, Dr. H., Geh. Hofrat und Professor an der Universität München.
Brie, Dr. Friedrich, Professor a. d. Universität Freiburg i. Br.
Bright, Dr. James W., Prof. an der Johns Hopkins University in Baltimore (Nordamerika).
Bruckner, Dr. Wilh., Gymnasialprofessor in Basel.
Brugmann, Dr. K., Geh. Hofrat und Professor an der Universität Leipzig.
† Brunnemann, Dr. K., Realgymnasialdirektor (Elbing) a. D. Dürkheim a. H.
† Buchholtz, Dr. H., Gymnasiallehrer in Berlin.
Buck, Dr. phil., Professor am Lyceum in Kolmar.
Bülbring, Dr. K. D., Professor an der Universität Bonn.
Bürger, Dr. phil., Oberlehrer in Köln.
Burdach, Geh. Regierungsrat Professor Dr. Konrad, ordentl. Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Berlin.

† Caix, Dr. Napoleone, Professor am Istituto di Studi sup. in Florenz.
† Canello, Dr. U. A., Professor an der Universität Padua.
Cederschiöld, Dr. G., Professor an der Universität Lund.
† Cihac, A. v., in Wiesbaden.
† Cloëtta, Dr. W., Professor an der Universität Strassburg.
Coelho, F. A., Professor in Lissabon.
Cohn, Dr. Georg, Professor an der Universität Zürich.
Cohn, Dr. Georg, in Berlin.
Collin, Dr. J., Professor an der Universität Giessen.
Cornu, Dr. J., Hofrat u. vorm. Professor an der Universität Graz.
Counson, Dr. A., Professor an der Universität Gent.
† Crecelius, Dr. W., Gymnasialprofessor in Elberfeld.
Creizenach, Dr. W., vorm. Professor an der Universität Krakau, Dresden.
Crescini, Vinc., Professor an der Universität Padua.

Dahlerup, Dr. V., in Kopenhagen.

*) Für Berichtigungen zu obigem Mitarbeiterverzeichnis werden wir stets dankbar sein. Die Redaktion.

† Dahn, Dr. Fel., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Breslau.
Dannheisser, Dr. E., Professor an der Oberrealschule in Ludwigshafen.
David, Dr. E., Redakteur u. Landtagsabgeordneter in Berlin.
Deggau, Dr. Gustav, Lehramtsassessor in Worms.
Devrient, Dr. Hans, Oberlehrer am Gymnasium in Weimar.
Dibelius, Dr. W., Professor an den Hochschulinstituten in Hamburg.
† Diemar, Dr. H., Professor an der Universität Marburg i. H.
Dieterich, Dr. J. R., Direktor des Grossh. Hess. Haus- u. Staatsarchivs in Darmstadt.
Dietz, Dr. Karl, Professor, Direktor der Oberrealschule in Bremen.
Dorn, Dr. Wilh., Prof. an der Oberrealschule in Heidelberg.
Drescher, Dr. Karl, Prof. an der Universität Breslau.
† Droysen, Dr. G., Prof. an der Universität Halle.
† Düntzer, Dr. H., Prof. und Bibliothekar in Köln.

Ebeling, Dr. Georg, Professor an der Universität Kiel.
Eckhardt, Dr. Eduard, Prof. und Bibliothekar an der Universität Freiburg i. Br.
† Edzardi, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
Eger, D. K., Prof. an der Universität Halle.
Ehrismann, Dr. G., Geh. Regierungsrat u. Prof. an der Universität Greifswald.
Einenkel, Dr. E., Prof. an der Universität Münster i. W.
Elster, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
Ettmayer, Dr. Karl von, Prof. an der Universität Innsbruck.
Ey, Louise, in Pinneberg.

Fath, Dr. F., Töchterschuldirektor in Pforzheim.
Finnur Jónsson, Dr., Prof. an der Universität Kopenhagen.
Fischer, Dr. H. von, Prof. an der Universität Tübingen.
Förster, Dr. M., Prof. an der Universität Leipzig.
Förster, Dr. Paul, Gymnasialprof. in Berlin-Friedenau.
Foerster, Dr. W., Geh. Regierungsrat, Prof. an der Universität Bonn.
† Foth, Dr. K., Oberlehrer in Doberan i. M.
Fränkel, Dr. L., Oberrealschulprofessor in Ludwigshafen a. Rh.
† Franke, Felix, in Sorau.
Franz, Dr. W., Prof. an der Universität Tübingen.
Freund, Dr. Max, in Belfast.
Frey, Dr. Ad., Prof. an der Universität Zürich.
Freymond, Dr. Emil, Prof. an der Universität Prag.
Friedmann, Dr. W., Privatdozent an der Universität Leipzig.
Friedwagner, Dr. M., Professor an der Universität Frankfurt a. M.
† Fritsche, Dr. H. Realgymnasialdirektor in Stettin.
Fritzsche, Dr. R. A., Universitätsbibliothekar in Giessen.
Fuchs, H., Professor, Oberlehrer in Giessen.
Fulda, Dr. Ludwig, in Berlin.

Gaehde, Dr. Christ., Oberlehrer in Dresden.
† Gallée, Dr. J. H., Prof. an der Universität Utrecht.
Gartner, Dr. Th., vorm. Prof. an der Universität Innsbruck, Bozen.
† Gaspary, Dr. A., Prof. an der Universität Göttingen.
Gassner, Dr. A., Prof. in Innsbruck.
Gaster, Dr. Moses, Chief Rabbi of the Spanish and Portuguese Jews' Congregations in London.
Gauchat, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
Gebhardt, Dr. August, Prof. an der Universität Erlangen.
Geiger, Dr. Eugen, in Bordeaux.
Geist, A., Prof. am Realgymnasium in Würzburg.
Gelbe, Dr. Th., Realschuldirektor a. D. und Schulrat in Leipzig.
Gerould, G. H., Prof. an der Princeton University, Princeton, N. J.
Gilliéron, J., directeur adjoint an der Ecole pratique des Hautes-Etudes in Paris.
Giske, Dr. H., Prof. am Katharineum in Lübeck.
Glaser, Dr. Kurt, Privatdozent an der Universität Marburg.
Glöde, Dr. O., Gymnasialoberlehrer in Doberan.
Gloël, Dr. Heinr., Professor in Wetzlar.
Goerlich, Dr. E., Direktor der Realschule in Ohligs-Wald.
Goetze, Dr. Alfred, Professor an der Universität Freiburg i. B.
Goetzinger, Dr. Wilh., Lehrer in St. Gallen.
Goldschmidt, Dr. M., Professor an der Oberrealschule in Kattowitz.
Golther, Dr. W., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Rostock.
Goltz, Dr. Bruno, in Leipzig.
† Gombert, Dr. A., Gymnasialprof. in Breslau.
Gothein, Marie, in Heidelberg.
Grienberger, Dr. Th. Reichsritter von, Professor an der Universität Czernowitz.
Grimme, Dr. F., Prof. am Lyceum in Metz.
† Gröber, Dr. G., Prof. an der Universität Strassburg.
Groos, Dr. K., Prof. an der Universität Tübingen.
Groth, Dr. E. J., Professor, Direktor der 1. Städt. höheren Mädchenschule in Leipzig.
† Gundlach, Dr. A., Gymnasialprof. in Weilburg a. L.
Günther, Dr. L., vorm. Professor an der Universität Giessen.

Haas, Dr. Jos., Prof. an der Universität Tübingen.
Hadwiger, Dr. J., in Innsbruck.
Hämel, Dr. Adalbert, in Würzburg.
Hagen, Dr. Paul, in Lübeck.
Haguenin, E., Prof. an der Universität Berlin.
† Harnack, Dr. O., Prof. an der technischen Hochschule in Stuttgart.
Hatfield, James Taft, Prof. an der Northwestern University, Evanston, Illinois.
Haupt, Geh. Hofrat Dr. H., Direktor d. Universitätsbibliothek in Giessen.
Hauskn'echt, Prof. Dr. E., in Lausanne.
Hecht, Dr. Hans, Prof. an der Universität Basel.
Heilig, Otto, Prof. in Karlsruhe (Baden).
Heine, Dr. Karl, Oberregisseur des Schauspielhauses in Frankfurt a. M.
Helm, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
Helten, Dr. W. L. van, Prof. an der Universität Groningen.
Hennicke, Dr. O., Prof. an der Oberrealschule in Bremen.
Henrici, Dr. Emil, Realgymnasialprofessor a. D., Bremen.
Hering, Dr. Max, Oberlehrer am Realgymnasium in Erfurt.
Herrmann, Dr. M., Professor an der Universität Berlin.
Hermann, Dr. E., Professor an der Universität Kiel.
† Hertz, Dr. Wilh. Ritter von, Prof. an d. technischen Hochschule in München.
Herz, Dr. J., Prof. a. D. am Philanthropin (Realschule) in Frankfurt a. M.
Herzog, Dr. E., Prof. an der Universität Czernowitz.
Heuckenkamp, Dr. F., Prof. an der Universität Greifswald.
Heusler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
Heyck, Dr. E., Universitätsprof. a. D. in Ermatingen am Untersee, Schw.
Heymann, Dr. Wilh., in Bremen.
† Heyne, Dr. M., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Göttingen.
Hintzelmann, Professor Dr. P., Universitätsbibliothekar in Heidelberg.
Hippe, Prof. Dr. Max, Direktor der Stadtbibliothek in Breslau.
Hirt, Dr. H., Prof. an der Universität Giessen.
Höfer, Dr. A., Direktor der Realschule in Wiesbaden.
Hoeksma, Dr. J., in Amsterdam.
Hoepffner, Dr. E., Professor an der Universität Jena.
Hoffmann-Krayer, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
Holder, Prof. Dr. A., Geh. Hofrat u. Hofbibliothekar in Karlsruhe.
Holl, Dr. Karl, in Heidelberg.
Holle, Karl, Gymnasialdirektor in Waren (?)
† Holstein, Dr. H., Prof. und Gymnasialdirektor a. D. in Wilhelmshafen.
Holthausen, Dr. F., Prof. an der Universität Kiel.
Homén, Olaf, in Helsingfors.
Hoops, Dr. J., Geheimrat und Professor an der Universität Heidelberg.
Horn, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Giessen.
Horning, Dr. A., Prof. in Strassburg i. E.
Huber, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Bern.
Huber, Dr. Jos., in Innsbruck.
† Humbert, Dr. C., Gymnasialprofessor in Bielefeld.
Hunziker, J., Oberlehrer in Rombach, Aargau.

Ivc, Dr. A., Prof. an der Universität Graz.

Jacoby, Dr. Martin, Prof. in Berlin.
Jantzen, Dr. H., Direktor der Königin-Luise-Schule in Königsberg i. Pr.
Jarnik, Dr. J. U., Prof. an der czechischen Universität Prag.
† Jellinek, Dr. Arthur L., in Wien.

Jellinek, Dr. M. H., Prof. an der Universität Wien.
Jellinghaus, Dr. Herm., Direktor a. D. des Realprogymnasiums in Segeberg (Schl.-H.).
Jespersen, O., Prof. an der Universität Kopenhagen.
Jiriczek, Dr. Otto L., Prof. an der Universität Würzburg.
Johansson, Dr. K. F., in Upsala.
Jordan, Dr. Leo, Professor a. d. Universität München.
Jordan, Dr. R., Professor an der Akademie Posen.
Joret, Charles, Prof. in Aix en Provence.
Jostes, Dr. F., Prof. an der Universität Münster.
Jud, Dr. J., Privatdozent an der Universität Zürich.
Jung, Dr. Fritz, Deutsches Landerziehungsheim Haubinda bei Hildburghausen.

† Kahle, Dr. B., Prof. an der Universität Heidelberg.
Kaiser, Dr. Hans, wissenschaftlicher Hilfsarbeiter am K. Bezirksarchiv in Strassburg i. E.
Kalff, Dr. G., Prof. an der Universität Leyden.
Kaluza, Dr. M., Geh. Regierungsrat u. Prof. an der Universität Königsberg.
Karg, Dr. Karl, Direktor des Seminars Alzey.
Karl, Dr. Ludwig, Professor an der Universität Klausenburg.
† Karsten, Dr. G., Prof. an der University of Illinois. Urbana, Ill., U. S. A.
Kauffmann, Dr. Fr., Prof. an der Universität Kiel.
Keidel, Dr. G. C., Associate in Romance Languages in the Johns Hopkins University, Baltimore.
Kellner, Dr. L., Prof. an der Universität Czernowitz.
Kern, Dr. H., Prof. an der Universität Leyden.
Kern, Dr. J. H., Prof. an der Universität Groningen.
Keutgen, Dr. F., Prof. in Hamburg.
Kinkel, Dr. Walther, Prof. an der Universität Giessen.
Kircher, Dr. E., in Freiburg i. Br.
Kissner, Dr. Alphons, Prof. an der Universität Marburg.
Klapperich, Dr. J., Oberrealschulprofessor in Elberfeld.
Klee, Dr. G., Gymnasialprofessor in Bautzen.
Klinghardt, Dr. H., Prof. am Realgymnasium in Rendsburg.
Kluge, Dr. Fr., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Universität Freiburg i. Br.
Knieschek, Dr. J., Gymnasialprof. in Reichenberg (Böhmen).
Knigge, Dr. F., Gymnasialprof. in Jever.
† Knörich, Dr. W., Direktor der Städtischen Mädchenschule in Dortmund.
Koch, Dr. John, Prof. Oberlehrer a. D. Gross-Lichterfelde.
† Koch, Dr. K., Gymnasialoberlehrer in Leipzig.
Koch, Dr. Max, Prof. an der Universität Breslau.
Kock, Dr. Axel, Prof. an der Universität Lund.
† Kögel, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
† Köhler, Dr. Reinh., Oberbibliothekar in Weimar.
Köhler, D. W., Prof. an der Universität Zürich.
† Kölbing, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Breslau.
Koeppel, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg.
Körte, Dr. Alfred, Professor an d. Universität Freiburg i. B.
†Koerting, Dr. G., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Kiel.
† Koerting, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Köster, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
† Koschwitz, Dr. E., Prof. an der Universität Königsberg.
Kossmann, Dr. E., Privatdozent an der Universität Leiden.
Krämer, Dr. Ph., in Darmstadt.
† Kraeuter, Dr. J. F., Oberlehrer in Saargemünd.
Kraft, Dr. Fr., Schuldirektor in Quedlinburg.
† Kraus, Dr. F. X., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
† Krause, Dr. K. E. H., Direktor d. Gymnasiums in Rostock.
† Kressner, Dr. A., Realschulprof. in Kassel.
Kreutzberg, Dr., in Neisse.
Krüger, Dr. Th., in Bromberg.
Kruisinga, Dr. E., in Amersfoort (Niederlande).
Krummacher, Dr. M., Direktor der höheren Mädchenschule in Kassel.
Kübler, Dr. A., Kgl. Gymnasialprof. in Weiden.
Küchler, Dr. Walther, Professor a. d. Universität Würzburg.
Kück, Dr. E., Oberlehrer in Berlin-Friedenau.
Kühn, Dr. K., Realgymnasialprof. a. D. in Wiesbaden.
Kummer, Dr. K. F., Prof. u. k. k. Schulinspektor in Wien.

Lachmund, Dr. A., Prof. am Realgymnasium in Schwerin (Mecklenburg).
† Laistner, Dr. L., Archivar in Stuttgart.
Lambel, Dr. H., Prof. an der Universität Prag.
Lamprecht, Dr. phil., Gymnasialprof. in Berlin.
Lang, Henry R., Prof. a. d. Yale University, New Haven (Conn.).
Larsson, Dr. L., in Lund.
† Lasson, Prof. Dr. A., Realgymnasialprof. a. D. u. Universitätsprof. in Berlin-Friedenau.
† Laun, Dr. A., Prof. in Oldenburg.
Leendertz, Dr. P., Prof. in Amsterdam.
Lehmann, Dr. phil., in Frankfurt a. M.
Leib, F., Lehramtsreferendar in Worms.
Leitzmann, Dr. A., Prof. an der Universität Jena.
† Lemcke, Dr. L., Prof. an der Universität Giessen.
Lenz, Dr. Rud., Universitätsprofessor in Santiago de Chile.
Lerch, Dr. Eugen, Privatdozent an der Universität München.
Lessiak, Dr. O., Prof. a. d. Universität Prag.
Levy, Dr. E., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Lewent, Dr. Kurt, Oberlehrer in Berlin.
† Lidforss, Dr. E., Prof. an der Universität Lund.
† Liebrecht, Dr. F., Prof. an der Universität Lüttich.
Lindner, Dr. F., Prof. an der Universität Rostock.
Lion, Prof. Dr. C. Th., Schuldirektor a. D. in Eisenach.
Ljungren, Lic. phil. Ewald, Bibliotheksassistent in Lund.
† Loeper, Dr. Gustav v., Wirkl. Geh. Ober-Regierungsrat in Berlin.
Löschhorn, Dr. Karl, früher Direktor der höheren Knabenschule in Wollstein (Posen), Hettstedt.
Loubier, Dr. Jean, in Berlin-Zehlendorf.
Löwe, Dr. phil., in Strehlen.
† Ludwig, Dr. E., Gymnasialprof. in Bremen.
Lundell, Dr. J. A., Prof. an der Universität Upsala.

Maddalena, Dr. E., Lektor an der Universität Wien.
† Mahrenholtz, Dr. R., Gymnasialoberlehrer a. D. in Dresden.
Mangold, Dr. W., Gymnasialprof. a D. in Berlin.
Mann, Prof. Dr. Max Fr., Gymnasialoberl. in Frankf. a. M.
Mannheimer, Dr. Albert, Lehramtsreferendar in Wimpfen a. N.
† Marold, Dr. K., Gymnasialprof. in Königsberg.
Martens, Dr. W., Gymnasiumsdirektor in Konstanz.
† Martin, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg i. E.
† Maurer, Dr. K. v., Geh. Rat und Prof. an der Universität München.
Mayne, Dr. Harry, Prof. an der Universität Bern.
Meier, Dr. John, vorm. Prof. an der Universität Basel, ord. Honorarprofessor an der Universität Freiburg i. B.
Meringer, Dr. R., Prof. an der Universität Graz.
Merck, K. Jos., in Tübingen.
† Meyer, Dr. E. H., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
† Meyer, Dr. F., Hofrat u. Prof. a. d. Universität Heidelberg.
Meyer, Prof. Dr. K., Bibliothekar in Basel.
† Meyer, Dr. R., Prof. a. D. in Braunschweig.
Meyer-Lübke, Dr. W., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
Michaëlis de Vasconcellos, Dr. phil. Carolina, o. Professor für rom. Sprachen an der Universität Coimbra.
Mickel, Dr. Otto, in Salzgitter im Harz.
Middendorf, Dr. H., Prof. in Würzburg.
Milchsack, Dr. G., Professor u. Oberbibliothekar in Wolfenbüttel.
Minckwitz, Dr. M. J., in München.
† Minor, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
† Misteli, Dr. F., Prof. an der Universität Basel.
Mogk, Dr. E., Prof. am Realgymnasium und Prof. an der Universität Leipzig.
Molz, Dr. Herm., Oberlehrer in Giessen.
Moog, Dr. W., Lehramtsreferendar in Griesheim bei Darmstadt.
Morel-Fatio, A., Directeur-adjoint an der Ecole des Hautes Études und Professor am Collège de France in Paris.
Morf, Dr. H., Geh. Regierungsrat u. Prof. an der Universität Berlin.
Morgenstern, Dr. G., Redakteur an der Leipziger Volkszeitung in Leipzig-Lindenau.
Morsbach, Dr. L., Geh. Regierungsrat u. Prof. an der Universität Göttingen.
Moser, Dr. V., in München.
Much, Dr. Rud., Prof. an der Universität Wien.
Müller(-Fraureuth), Dr. K. W., Professor u. Konrektor in Dresden.
Muller, Dr. J. W., Professor in Utrecht.
Muncker, Dr. F., Prof. an der Universität München.
Muret, Dr. E., Prof. an der Universität Genf.
† Mussafia, Dr. A., Hofrat u. Prof. an d. Universität Wien.

Nader, Prof. Dr. E., Direktor der K. K. Staatsrealschule in Wien.
Nagel, Dr. Willibald, Professor an der Techn. Hochschule in Darmstadt.
Nagele, Dr. A., Prof. in Marburg in Steiermark.
Naumann, Dr. Leop., in Berlin-Wilmersdorf.
† Nerrlich, Dr. P., Gymnasialprofessor in Berlin.
Netoliczka, Dr. Oskar, Gymnasialprofessor in Kronstadt (Siebenbürgen).
Neumann, Dr. Carl, Prof. an der Universität Heidelberg.
Neumann, Dr. Fritz, Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg.
Neumann, Dr. L., Prof. an der Universität Freihurg i. B.
† Nicol, Henry, in London.
Nörrenberg, Dr. C., Stadtbibliothekar in Düsseldorf.
Nyrop, Dr. K., Prof. an der Universität Kopenhagen.

Oczipka, Dr. Paul, in Königsberg i. Pr.
Olschki, Dr. Leonardo, Privatdozent u. Lector an d. Universität Heidelberg.
† Oncken, Dr. W., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Giessen.
† Osthoff, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Universität Heidelberg.
Ott, Dr. A. G., Professor a. d. Techn. Hochschule in Stuttgart.
Ottmann, Dr. H., Realgymnasialprof. a. D. in Giessen.
Otto, Dr. H. L. W., in Leipzig.

Pakscher, Dr. A., in Berlin-Grunewald.
Panzer, Dr. Friedr., Professor a. d. Universität Frankfurt a. M.
Pariser, Dr. L., Königl. Gerichtsassessor a. D in München.
Passerini, Graf G. L., in Florenz.
Passy, Dr. Paul, Prof. und Directeur-adjoint der École des hautes études (Paris) in Neuilly-sur-Seine.
Paul, Dr. H, Geheimrat u. Prof. a. d Universität München.
Pauli, Dr. K., Prof. am Lyceum in Lugano.
† Peiper, Dr. R., Gymnasialprof. in Breslau.
Petersens, Dr. Carl af, Bibliothekar in Lund.
Petsch, Dr. Rob., Prof. an der Akademie in Posen.
Petz, Dr. Gideon, Professor an der Universität Budapest.
Petzet, Dr. Erich, Bibliothekar an d. Hof- u. Staatsbibliothek in München.
Pfaff, Dr. F., Hofrat u. Professor u. Universitätsbibliothekar in Freiburg i. B.
Pfandl, Dr. Ludwig, in Bayreuth.
Pfleiderer, Dr. W., Prof. in Tübingen.
Philippide, A., Prof. an der Universität Jassy.
Philippsthal, Dr. R., Realschulprof. in Hannover.
Picot, Dr. E., Consul honoraire, Prof. an der École des langues orientales vivantes in Paris.
Pietsch, Dr. Paul, Geh. Regierungsrat u. Universitätsprof. in Greifswald.
Pillet, Dr. Alfred, Professor an der Universität Königsberg.
Piper, Dr. Paul, Gymnasialprof. in Altona.
Pogatscher, Dr. Alois, Prof. an der Universität Graz.
† Proescholdt, Dr. L., Prof. u. Direktor der Garnierschule in Friedrichsdorf i. T.
Puşcariu, Dr. Sextil, Prof. an der Universität Czernowitz.

Radlow, Dr. E., in St. Petersburg.
Rajna, Pio, Dr. hon. c., Prof. am Istituto dei Studi sup. zu Florenz.
Ranke, Dr. F., Privatdozent an der Universität Göttingen.
† Raynaud, G., Bibliothécaire honoraire au département des manuscrits de la Bibliothèque nationale in Paris.
Read, William Al., Professor an der Louisiana State University, Baton Rouge, La.
Regel, Dr. E., Prof. a. d. Oberrealschule der Franke'schen St. in Halle.
†. Reinhardt, Karl, Prof. in Baden-Baden.
† Reinhardstöttner, Dr. K. v., Prof. an der techn. Hochschule und Prof. am Kadettenkorps in München.
Reinhold, Dr. Joachim, in Krakau.
Reis, Dr. H., Professor in Mainz.
Reissenberger, Dr. K., Oberrealschul-Direktor a. D. in Graz.
Restori, A., Professor an der Universität Genua.
Reuschel, Dr. Karl, Prof. an der Techn. Hochschule und Gymnasiallehrer (Dreikönigsschule) in Dresden-N.
† Rhode, Dr. A., in Hagen i. W.
Richter, Dr. Elise, Privatdozentin a. d. Universität Wien.
Richter, Dr. Helene, in Wien.
Richter, Dr. K., Privatdozent an der Universität in Bukarest.
Risop, Dr. A., Realschulprofessor in Berlin.
Roethe, Dr. G., Geh. Regierungsrat, Prof. an der Universität Berlin.
Rötteken, Dr. H., Prof. an der Universität Würzburg.
Rolfs, Dr. W., Hofrat in München.
Ropp, Dr. G. v. d., Geh. Regierungsrat u. Prof. an der Universität Marburg.
Rossmann, Dr. Phil., Realgymnasialprof. in Wiesbaden.
† Rudow, Dr. Wilh. Redakteur in Grosswardein (Ungarn).

† Sachs, Dr. K., Realgymnasialprof. a. D. in Brandenburg
Salvioni, Dr. C., Prof. a. d. Accademia scientifico-letteraria zu Mailand.
Sallwürk, Dr. E. v., Geheimerat und Ministerialdirektor im Ministerium des Kultus und Unterrichts a. D. in Karlsruhe.
Saran, Dr. F., Prof. an der Universität Erlangen.
Sarrazin, Dr. G., Prof. an der Universität Breslau.
† Sarrazin, Dr. Jos., Prof. in Freiburg i. B.
Sauer, Dr. B., Prof. an der Universität Kiel.
Savj-Lopez, Paolo, Prof. an der Universität Catania.
† Scartazzini, Dr. J. A., Kirchenrat und Pfarrer in Fahrwangen (Aargau).
Schädel, Dr. B., Hamburgischer Professor für rom. Sprachen u. Kultur u. Direktor des Seminars für rom. Sprachen u. Kultur in Hamburg.
Schatz, Dr. J., Prof. an der Universität Innsbruck.
† Scheffer-Boichorst, Dr. B., Prof. an der Univ. Berlin.
Schick, Dr. Jos. Prof. an der Universität München.
Schipek, Dr. Jos., Gymnasiallehrer in Saaz.
Schild, Dr. P., Secundarlehrer in Basel.
Schläger, Dr. G., Oberlehrer in Eschwege.
Schleussner, Dr. W., Prof. an d. Oberrealschule in Mainz.
Schlösser, Dr. R., Prof. an der Universität Jena.
Schmidt, Dr. Arth. B., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Univ. Tübingen.
Schmidt, Dr. Johann, Gymnasialprof. in Wien.
Schmidt, Tr., Gymnasialprof. in Heidelberg.
Schmidt, Dr. Wilh., in Darmstadt.
† Schnabel, Dr. Bruno, Reallehrer an der Kgl. Industrieschule in Kaiserslautern.
Schneegans, Dr. F. Ed., Prof. a. d. Universität Heidelberg.
† Schneegans, Dr. H., Prof. an der Universität Bonn.
† Schnell, Dr. H., Realgymnasiallehrer in Altona.
† Schneller, Chr., Hofrat, K. K. Landesschulinspektor a. D. in Innsbruck.
Schnorr von Carolsfeld, Dr. Hans, Direktor der Kgl. Hof- und Staatsbibliothek in München.
Schoepperle, G., University of Illinois, Urbana, Ill. Department of English.
Scholle, Dr. F., Oberlehrer in Berlin (?).
Schott, Dr. G., in Kiel.
Schröder, Dr. R., Geh. Rat u. Prof. a. d. Univ. Heidelberg.
Schröer, Dr. A., Prof. an der Handelsakademie in Cöln.
† Schröer, Dr. K. J., Prof. a. d. techn. Hochschule in Wien.
Schröter, Dr. A., Bibliothekar an der Landesbibliothek in Wiesbaden.
Schuchardt, Dr. H., Hofrat u. vorm. Prof. a. d. Univers. Graz.
Schullerus, Dr. A., Prof. am evang. Landeskirchenseminar A. B. in Hermannstadt.
Schultz, Dr. A., vorm. Prof. an der Universität Prag.
Schultz, Dr. Franz, Prof. an der Universität Strassburg.
Schultz-Gora, Dr. O., Prof. an der Universität Strassburg.
Schulze, Dr. Alfr., Direktor der Königlichen und Universitäts-Bibliothek in Königsberg.
Schumacher, Dr. Fr., in Kiel.
Schumacher, Prof. Dr. Karl, Direktor am Römisch-Germanischen Zentralmuseum in Mainz.
Schwally, Dr. Fr., Prof. an der Universität Königsberg.
† Schwan, Dr. E., Prof. an der Universität Jena.
Seelmann, Dr. W., Königl. Oberbibliothekar in Berlin.
Seemüller, Dr. J., Prof. a. D. an der Universität Wien.
Seiler, Dr. F., Secundarlehrer in Basel.
Settegast, Dr. Fr., Prof. an der Universität Leipzig.
Siebeck, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Giessen.
Siebert, Dr. Ernst, Leiter des städt. Realprogym. i. E. Nowawes bei Berlin.
Siebs, Dr. Theodor, Prof. an der Universität Breslau.
Sieper, Dr. E., Prof. an der Universität München.
Sievers, Dr. E., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Leipzig.
† Sittl, Dr. K., Prof. an der Universität Würzburg.
† Socin, Dr. A., Prof. an der Universität Basel.
Söderhjelm, Dr. W., Prof. an der Universität Helsingfors.
Söderwall, Dr., Prof. an der Universität Lund.

† Soldan, Dr. G., Prof. an der Universität Basel.
Spies, Dr. Heinr., Prof. an der Universität Greifswald.
Spiller-Suter, Dr. R., Gymnasiallehrer an d. Kantonschule in Frauenfeld (Thurgau).
Spitzer, Dr. Leo, Privatdozent an der Universität in Wien
† Sprenger, Dr. R., Realgymnasialprof. in Northeim i. H.
Staaff, Dr. E., Prof. an der Universität Upsala.
† Stähelin, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
† Steffens, Dr. Georg, Privatdozent an der Univ. Bonn.
Stengel, Dr. E., Prof. a. D. an der Universität Greifswald.
Stiefel, A. L., Dr. hon. c., Prof. an d. Kgl. Luitpold Kreis-Oberrealschule in München.
Stjernström, Dr. G., Bibliothekar in Upsala.
Stimming, Dr. A., Geh. Regierungsrat u. Professor an der Universität Göttingen.
Storm, Dr. J., Prof. an der Universität Christiania.
† Strack, Dr. Max L., Professor an der Universität Kiel.
† Strack, Dr. A., Prof. an der Universität Giessen.
† Stratmann, Dr. F. H., in Krefeld.
Strauch, Dr. Ph., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Halle.
Strich, Dr. F., Privatdozent an der Universität München.
† Stürzinger, Dr. J., vorm. Prof. an der Univ. Würzburg.
Stuhrmann, Dr. J., Gymnasialdirektor in Deutsch-Krone.
Subak, Dr. J., Prof. an der K. K. Handels- und nautischen Akademie in Triest.
† Suchier, Dr. H., Geh. Regierungsrat u. Prof. a. d. Universität Halle.
Suchier, Dr. W., Privatdozent an der Universität Göttingen.
Sulger-Gebing, Dr. Emil, Prof. an der Techn. Hochschule in München.
Süss, Dr. W., Assistent am philologischen Seminar der Universität Leipzig.
Sütterlin, Dr. L., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Symons, Dr. B., Prof. an der Universität Groningen.

Tappolet, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
Tardel, Dr. Hermann, Oberlehrer a. Realgymnasium in Bremen.
Täuber, Dr. C., Prof. an der Handelsschule in Zürich.
† Ten Brink, Dr. B., Prof. a. d. Universität Strassburg i. E.
Thumb, Dr. A., Prof. an der Universität Strassburg i. E.
Thurneysen, Dr. R., Geh. Regierungsrat u. Prof. an d. Universität Bonn.
Tiktin, Prof. Dr. H., Lektor an der Universität Berlin.
† Tobler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
† Tobler, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
Toischer, Dr. W., Gymnasialprof. und Privatdozent an der Universität in Prag.
† Tomanetz, Dr. K., Gymnasialprof. in Wien.
Trampe Bödtker, Dr. A., in Kristiania.
Traumann, Dr. Ernst, in Heidelberg.
Trautmann, Dr. R., Professor an der Univers. Prag.
Trojel, Dr. E., in Kopenhagen.
Tümpel, Dr. K., Gymnasialprof. in Bielefeld.

Ulbrich, Prof. Dr. O., Geh. Regierungsrat u. Direktor a. D. der Friedrich-Werderschen Oberrealschule zu Berlin.
Uhlirz, Dr. K., Prof. an der Universität Graz.
Ullrich, Prof. Dr. H., Oberlehrer am Lyzeum u. Oberlyzeum in Brandenburg a. H.
† Ulrich, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
Unger, Dr. Rud., Prof. an der Universität München.
Unterforcher, Dr. A., Prof. in Eger.
Unwerth, Dr. Wolf von, Privatdozent an der Universität Marburg.
Urtel, Dr. H., Oberlehrer in Hamburg.
† Usener, Dr. H., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Bonn.

Varnhagen, Dr. H., Prof. an der Universität Erlangen.
Vercoullie, Dr. J., Prof. in Gent.
Vetter, Dr. F., Prof. an der Universität Bern.
Vetter, Dr. Th., Prof. an der Universität Zürich.
Vietor, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
Vising, Dr. J., Prof. an der Universität Gotenburg.
† Vockeradt, Dr. H., Gymnasialdirektor in Recklinghausen.
Vogt, Dr. Fr., Geh. Regierungsrat Prof. a. d. Universität Marburg.

Volkelt, Dr. J., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Universität Leipzig.
Vollmöller, Dr. K., Universitätsprof. a. D. in Dresden.
Voretzsch, Dr. C., Prof. an der Universität Halle a. S.
Vossler, Dr. K., Prof. an der Universität München.

Waag, Geh. Hofrat Dr. A., Professor an der Universität u. Direktor der Höheren Mädchenschule in Heidelberg.
Waas, Prof. Dr. Chr., Oberlehrer in Mainz.
Wack, Dr. G., Gymnasialprof. in Kolberg.
Wackernagel, Dr. J., Geh. Regierungsrat u. Prof. an der Universität Göttingen.
Wagner, Dr. Alb. Malte, in Freiburg i. B.
Wagner, Dr. M. L., in Hamburg.
Waldberg, Dr. M. Frhr. v., Prof. an der Univ. Heidelberg
Walde, Dr. A., Prof. an der Universität Innsbruck.
Wallensköld, Dr. A., Prof. an der Universität Helsingfors.
Walther, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Rostock.
Warnke, Dr. K., Direktor der Alexandrinenschule (H. M. S.) in Koburg.
† Wätzold, Prof. Dr. St., Geh. Oberregierungsrat in Berlin.
Wechssler, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
Wegener, Dr. Ph., Gymnasialdirektor in Greifswald.
Weidling, Dr. Friedrich, Gymnasialoberlehrer in Fürstenwalde.
Weigand, Dr. Gust., Prof. an der Universität Leipzig.
† Weinhold, Dr. K., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Berlin.
Weissenfels, Dr. R., Prof. an der Universität Göttingen.
Wendriner, Dr. Richard, in Breslau.
† Wendt, Geh. Rat Dr. G., Gymnasialdirektor und Oberschulrat a. D. in Karlsruhe.
Werle, Dr. G., Oberlehrer in Lübeck.
† Wesselofsky, Dr. Al., Prof. an der Universität Petersburg.
† Wetz, Dr. W., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Widmann, Dr. G., Vikar a. d. Wilhelmsrealschule in Stuttgart.
Wiese, Prof. Dr. B., Oberlehrer u. ord. Honorarprofessor a. d. Universität Halle.
Willenberg, Dr. G., Realgymnasialprof. in Lübben.
† Wilmanns, Dr. W., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Bonn.
Wilmotte, Dr. M., Prof. an der Universität Lüttich.
te Winkel, Jan, Prof. an der Universität Amsterdam.
† Wissmann, Dr. Theod., in Wiesbaden.
Witkowski, Dr. G., Prof. an der Universität Leipzig.
† Witte, Dr. K., Geh. Justizrat u. Prof. a. d. Universität Halle.
Wolfskehl, Dr. Karl, in München.
Wolff, Dr. E., Prof. an der Universität Kiel.
† Wolff, Dr. Joh., Prof. in Mühlbach (Siebenbürgen).
Wolpert, Georg, Gymnasialprof. a. D. in München.
Wörner, Dr. Rom., vorm. Prof. a. d. Universität Freiburg i. B., München.
† Wülfing, Dr. J. Ernst, in Bonn.
† Wülker, Dr. E., Archivrat in Weimar.
Wunderlich, Prof. Dr. H., Oberbibliothekar an der Königl. Bibliothek in Berlin, Frohnau bei Berlin.
Wurzbach, Dr. Wolfg. v., Privatdozent an der Univ. Wien.

Zauner, Dr. Adolf, Professor an der Universität Graz.
Zenker, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.
Ziemer, Dr. Herm., Gymnasialprof. in Kolberg.
Ziesemer, Dr. W., Privadozent a. d. Universität Königsberg i. Pr.
Zingarelli, Dr. C., Prof. am Liceo in Campobasso (Italien).
Zingerle, Dr. W. v., Prof. an der Universität Innsbruck.
Zubaty, Dr. Jos., in Smichov bei Prag.
† Zupitza, Dr. J., Prof. an der Universität Berlin.

II. Alphabetisch geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

Abegg, Die Mundart von Urseren (Behaghel) 107.
Ackermann, Das pädagogisch-didaktische Seminar für Neuphilologen. Eine Einführung in die neusprachliche Unterrichtspraxis (Pfandl) 403.
Alexander, Der Grosse, aus der Wernigeroder Hs. Hrsg. von Gustav Guth (Ehrismann) 109.
Arellano, Nuevos datos para la historia del teatro español. El teatro en Córdoba (Hämel) 63.
Arnamagnæanske Haandskrift, Det, 81a Fol. Skálholtsbók yngsta indeholdende Sverris saga, Boglunga sogur, Hákonar saga Hákonarsonar udgivet ved A. Kjær (Gebhardt) 193.

Bacon, The source of Wofram's Willehalm (Helm) 109.
Baker, An Anglo-French Life of St. Osith (Vising) 16.
Baskervill, English Elements in Jonson's Early Comedy (Ackermann) 284.
Beck, La musique des Troubadours (Schläger) 201.
Beiträge zur Schweizer-Deutschen Mundart IV, V (Behaghel) 107.
Berendt, Goethes Wilhelm Meister. Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte (Alt) 3.
Berg, Svenska studier (Gebhardt) 193.
Berli, Gabriel Harvey, der Dichterfreund u. Kritiker (Glöde) 389.
Bertoni, Il „pianto" in morte di re Manfredi (Crescini) 390.
Bertoni, La prosa della 'Vita Nuova' di Dante (Wiese) 393.
Bertoni, L'elemento germanico nella lingua italiana (Bruckner) 337.
Bibliografia delle stampe popolari italiane della R. Biblioteca Nazionale di S. Marco di Venezia (Wiese) 61.
Biro, Lautlehre der Heanzischen Mundart von Neckenmarkt (Behaghel) 196.
Blümel, Einführung in die Syntax (Lerch) 321.
Boer, Die altenglische Heldendichtung. I. Beowulf (Berendsohn) 152.
Bogdan, Strigoli. Comentar (Minckwitz) 164.
Bonin, Johann Georg Zimmermann und Johann Gottfried Herder nach bisher ungedruckten Briefen (Fritzsche) 8.
Boysen, Ueber den Gebrauch des Genitivs in den Epen Wolframs von Eschenbach (Behaghel) 146.
Brenner, Thomas Phaer, mit besonderer Berücksichtigung seiner Aeneis-Uebersetzung nebst Neudruck des VI. Buches (Jung) 15.
Brousse, de, s. Praviel.
Brüll, Untergegangene und veraltete Worte des Französischen im heutigen Englisch (Glöde) 244.
Bulthaupt, Milstädter Genesis und Exodus. Eine grammatisch-stilistische Untersuchung (Behaghel) 381.
Burchardt, Das mittelhochdeutsche Gedicht von der Frauentreue (Helm) 147.
Butlleti de Dialectologia Catalana publicat per les oficines del Diccionari General de la Llengua Catalana (Spitzer) 204.

Campion s. Perceval.
Chambers, Widsith. A study in Old English heroic legend (Berendsohn) 384.
Clemen s. Luther.

Densusianu, Histoire de la langue roumaine II, 1 (Meyer-Lübke) 399.
Deutsche Texte des Mittelalters Band XIII (Ehrismann) 109.
De Vries, Die Ueberlieferung von Marlowes Doctor Faustus (Ackermann) 113.
Dinges, Untersuchungen zum Donaueschinger Passionsspiel (Helm) 147.
Döll, Goethes Mitschuldigen (Alt) 198.
Dornfeld, Untersuchungen zu Gottfried Hagens Reimchronik der Stadt Köln nebst Beiträgen zur mittelripuarischen Grammatik (Behaghel) 327.

Eitle, Die Satzverknüpfung bei Chaucer (Koch) 332.
Enderlin, Die Mundart von Kesswil (Behaghel) 107.
Engelmann, Der Vokalismus der Viander Mundart (Behaghel) 52.
Ey s. Rolin.

Fischer, The Literary Relations between La Fontaine and the „Astrée" of Honoré d'Urfé (Minckwitz) 203.
Fiske, Bibliographical Notices VI. Books printed in Iceland 1578—1844 (Gebhardt) 243.
Foulet, Correspondance de Voltaire 1726–29 (Schneegans) 290.
Franck, Altfränkische Grammatik, Laut- und Flexionslehre (Behaghel) 233.
Fredenhagen, Ueber den Gebrauch der Zeitstufen u. Aussageformen in der französischen Prosa des 15. Jahrhs. mit Berücksichtigung des neufranzös. Sprachgebrauchs (Glöde) 353.
Fuchs, Henry Lawson, ein australischer Dichter (Glöde) 246.

Gamillscheg, Die romanischen Elemente in der deutschen Mundart von Lusern (Spitzer) 27.
Germanistische Handbibliothek XI: Beowulf (Berendsohn) 152.
Götze, Frühneuhochdeutsches Glossar (Behaghel) 382.
Gossart, La Révolution des Pays-Bas au XVIe siècle dans l'ancien théâtre espagnol (Hämel) 26.
Graef, Johann Heinrich Mercks Briefe an die Herzogin Mutter Anna Amalia und an den Herzog Karl August von Sachsen-Weimar (Bräuning-Oktavio) 148.
Grimme, Plattdeutsche Mundarten (Behaghel) 283.
Gröger, Die althochdeutsche und altsächsische Kompositionsfuge mit Verzeichnis der althochdeutschen u. altsächsischen Komposita (Helm) 1.
Gusinde, Eine vergessene deutsche Sprachinsel im polnischen Oberschlesien (Behaghel) 107.
Guth, Der Grosse Alexander aus d. Wernigeroder Hs. (Ehrismann) 109.

Haas, Balzacs Scènes de la vie privée von 1830 (Küchler) 117.
Haas, Grundlagen der französischen Syntax (Lerch) 157.
Hanssen, Gramatica historica de la lengua castellana (Spitzer) 206.
Hawel, Goethe in seinen lyrischen Gedichten, Briefen und Aussprüchen sowie in „Dichtung und Wahrheit (Moog) 52.
Hentrich, Wörterbuch der nordwestthüringischen Mundart des Eichsfeldes (Behaghel) 234.
Henze, Die Allegorie bei Hans Sachs mit besonderer Berücksichtigung ihrer Beziehungen zur graphischen Kunst (Moog) 110.
Hermann der Damen s. Onnes.
Hermannsson, Bibliography of the sagas of the kings of Norway and related sagas and tales (Gebhardt) 150.
Hermannsson, The ancient laws of Norway and Iceland (Gebhardt) 150.
Herzog, Historische Sprachlehre d. Neufranzösischen (Minckwitz) 156.
Hirzel, Plutarch. Das Erbe der Alten (Körte) 105.
Holthausen s. Perceval.
Holzträger, Syntaktische Funktion der Wortformen im Nösnischen (Behaghel) 280.

Islandica. An annual relating to Iceland and the Fiske icelandic collection in Cornell University Library edited by George William Harris. III. IV. (Gebhardt) 150.

Jacoby, Herder als Faust (Alt) 53.
Jellinek, Geschichte der neuhochdeutschen Grammatik von den Anfängen bis auf Adelung (Lerch) 324.
Jonsson, Finnur, Den norsk-islandske skjaldedigtning udgiven af Kommissionen for det Arnamagnaeanske legat (Gebhardt) 51.

Katz, Die Schilderung des musikalischen Eindrucks bei Schumann, Hoffmann und Tieck (Moog) 150.
Kauffmann, Deutsche Altertumskunde I. Von der Urzeit bis zur Völkerwanderung (Schumacher) 325.
Kern, Dante. Vier Vorträge zur Einführung in die göttliche Komödie (Wurzbach) 342.
Kjaer, Det Arnamagnaeanske Haandskrift 81a Fol. (Gebhardt) 193.
Kleinstück, Die Rhythmik der kurzen Reimpaare des Burkard Waldis (Helm) 234.
Klewitz, Die Natur in Günthers Lyrik. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 18. Jahrhs. u. zur Würdigung des Dichters (Moog) 197.
Koblischke, Ueber volkstümliches Französisch aus dem Pariser Landkreis (Spitzer) 253.
Kock, Svensk ljudhistoria II, 2 (Gebhardt) 151.
Kock, Etymologisk belysning av nagra nordiska ord och uttryck (Gebhardt) 13.
König, Karl Spindler. Ein Beitrag zur Geschichte des historischen Romans und der Unterhaltungslektüre in Deutschland nebst einer Anzahl bisher ungedruckter Briefe Spindlers (Unger) 11.
Köhler, Die Schilderung des Milieus in Skakespeares Hamlet, Macbeth und King Lear (Ackermann) 113.
Körner, Nibelungenforschungen d. deutschen Romantik (Helm) 194.

Kossinna, Die Herkunft der Germanen. Zur Methode der Siedlungsarchaeologie (Trautmann) 49.
Kreisler, Der Inez de Castro-Stoff im romanischen u. germanischen, besonders im deutschen Drama (Pfandl) 400.

Leite de Vasconcellos, O Doutor Storck e a Literatura Portuguesa, estudo historico-bibliographico (Ey) 119.
Leitzmann, Des Abbé de Saint-Réal Histoire de Dom Carlos. Nach der Ausgabe von 1691 hrsg. (Pfandl) 330.
Leitzmann s. Luther.
Lenz, John Dennis. Sein Leben und seine Werke. Ein Beitrag zur Geschichte der englischen Literatur im Zeitalter der Königin Anna (Glöde) 200.
Lerch, Das invariable Participium praesentis des Französischen (Jordan) 343.
Lewalter, Deutsche Kinderlieder und Kinderspiele, in Hessen aus Kindermund in Wort und Weise gesammelt (Abt) 329.
Lommatzsch, Gautier de Coincy als Satiriker (Jordan) 162.
Lope de Vega Carpio, Las Burlas Veras, Comedia famosa, edited with introduction and notes by S. L. Millard Rosenberg (Hämel) 24.
Loth, Contributions à l'étude des romans de la table ronde (Golther) 114.
Lütcke, Studien zur Philosophie der Meistersänger. Gedankengang und Terminologie (Helm) 280.
Lütjens, Der Zwerg in der deutschen Heldendichtung des Mittelalters (Helm) 196.
Luft, Ueber die Verletzbarkeit der Ehre in der altfranzösischen Chanson de geste (Glöde) 349.
Luthers Werke in Auswahl. Unter Mitwirkung von Albert Leitzmann hrsg. von Otto Clemen (Behaghel) 382.

Marcus, Die Familie Choiseul u. ihr Freundeskreis (Glöde) 354.
Matthias, Die geographische Nomenclatur Italiens im altdeutschen Schrifttum (Helm) 278.
Merck, Johann Heinrich, Briefe an die Herzogin Mutter Anna Amalia und an den Herzog Karl August von Sachsen Weimar. Hrsg. von Hans Gerhard Graef (Bräuning-Oktavio) 148.
Meszlény, Friedrich Hebbels Genoveva (Moog) 199.
Metz, Friederike Brion. Eine neue Darstellung der Geschichte in Sesenheim (Gloel) 242.
Meyer, Die Charakterzeichnung bei Chaucer (Glöde) 245.
Michalias, Ers d'uen paisan. Chants d'un paysan (Hennicke) 23.
Michalias, Auvergnatische Lieder. Deutsch von Hans Weiske (Hennicke) 23.
Michels, Mittelhochdeutsches Elementarbuch 2. Aufl. (Behaghel) 377.
Mistral, La Genèsi traducho en prouvençau (Hennicke) 22.
Montaigne. Reproduction en phototypie de l'exemplaire avec notes manuscrites marginales des Essais de Montaigne appartenant à la ville de Bordeaux publiée avec une introduction par M. Fortunat Strowski (Schneegans) 117.
Mordhorst, Egen von Bamberg und „die geblümte Rede" (Helm) 328.
Moreira, Estudos da Lingua Portuguesa (Spitzer) 65.
Morel-Fatio, Cinq recueils de pièces espagnoles de la bibliothèque de l'université de Paris et de la bibliothèque nationale (Hämel) 65.
Morf, Geschichte der französischen Literatur im Zeitalter d. Renaissance (Lerch) 247.
Müller-Fraureuth, Wörterbuch der obersächsischen u. erzgebirgischen Mundarten (Wunderlich) 377.

Noreen, Vårt sprak. Nysvensk grammatik in utförlig framställning (Gebhardt) 50.

Olivier, Henri-Louis Le Kain, de la Comédie Française (Schneegans) 61.
Olsen, Om sproget i de manske runeindskrifter (Gebhardt) 113.
Onnes, De gedichten van Hermann der Damen met inleiding en aanteekeningen (Helm) 383.
Osith, An Anglo-French Life of St., ed. Baker (Vising) 16.

Paul, John Dennis his Life and Criticism (Ackermann) 336.
Perceval, Sir, of Gales hrsg. von J. Campion u. F. Holthausen (Golther) 154.
Petersen, Literaturgeschichte als Wissenschaft (Lerch) 273.
Pfannmüller, Die vier Redaktionen der Heidin (Helm) 195.
Pierce, The Collaboration of Webster and Dekker (Ackermann) 59.
Pitollet, La Querelle Caldéronienne de Johan Nikolas Böhl von Faber et José Joaquin de Mora reconstituée d'après les documents originaux (Stiefel) 291.
Pitollet, Contributions à l'étude de l'hispanisme de G. E. Lessing (Stiefel) 291.
Praviel et de Brousse, Anthologie du félibrige. Morceaux choisis des grands poètes de la Renaissance méridionale au XIXe siècle (Hennicke) 21.

Rabelais, Œuvres, édition critique publiée par Abel Lefranc, J. Boulenger, H. Clouzot, P. Dorveaux, J. Plattard et L. Sainéan (Schneegans) 288.
Rabelais Gargantua et Pantagruel texte transcrit et annoté par Henri Clouzot (Schneegans) 290.
Rattay, Die Ostracher Liederhs. und ihre Stellung in der Geschichte des deutschen Liedes (Helm) 278.
Römer, Gottscheds pädagogische Ideen. Ein Beitrag zur Würdigung J. C. Gottscheds (Moog) 110.
Rolin und Ey, Taschenwörterbuch der portugiesischen und deutschen Sprache (Urtel) 118.
Rosenberg, Las Burlas Veras. Comedia famosa de Lope de Vega Carpio, edited with an introduction and notes (Hämel] 24.
Rosenthal, Die französische Version von Alain Chartiers Dialogus familiaris (Glöde) 20.

Saint-Réal, Abbé de, Histoire de Dom Carlos. Nach der Ausgabe von 1691 hrsg. von A. Leitzmann (Pfandl) 330.
Sarrazin, Von Kädmon bis Kynewulf. Eine literar-historische Studie (Berendsohn) 386.
Scheiner, Die Schenker Herrenmundart (Behaghel) 52.
Schoch, Perfectum historicum und Perfectum praesens im Französischen von seinen Anfängen bis 1700 (Lerch) 345.
Schofield, Chivalry in English Literature. Chaucer, Malory, Spenser and Shakespeare (Ackermaun) 283.
Schulz, Der Covenant Vivian und der gegenwärtige Stand der Forschung (Glöde) 352.
Seemann, Sir John Davies, sein Leben und seine Werke (Glöde) 285.
Segarizzi, Bibliografia delle stampe popolari italiane della R. Biblioteca Nazionale di S. Marco di Venezia (Wiese) 61.
Siuts, Jenseitsmotive im deutschen Volksmärchen (Helm) 148.
Snowacki, Exposé du quatrième état dans les poèmes de François Coppée (Glöde) 356.
Società bibliografica italiana. Bibliografia delle stampe popolari italiane (Wiese) 61.
Spindler, Ein Beitrag zur Geschichte des historischen Romans und der Unterhaltungslektüre in Deutschland nebst einer Anzahl bisher ungedruckter Briefe Spindlers von J. König (Unger) 11.
Stähly, Ueber die deutsche Sprache (Helm) 145.
Strohecker, Doppelformen und Rhythmus bei Marlowe und Kyd (Jung) 14.
Strowski s. Montaigne.

Tallgren, Glanures catalanes et hispano-romanes (Spitzer) 395.
Taulers, Die Predigten, aus der Engelberger und der Freiburger Hs. sowie aus Schmidts Abschriften der ehemaligen Strassburger Hss., hrsg. von Ferd. Vetter (Behaghel) 280.
Tenner, François le Metel de Boisrobert als Lustspieldichter und Vorläufer Molières (Glöde) 163.
Traumann, Goethes Faust nach Entstehung und Inhalt erklärt (Colin) 236.
Tumparoff, Goethe und die Legende (Alt) 111.

Uhl, Winiliod. 2. Teil (Helm) 379.

Vetter, Die Predigten Taulers aus der Engelberger und der Freiburger Hs. usw. (Behaghel) 280.
Volkmann, Wilhelm Busch der Poet. Seine Motive u. seine Quellen (Moog) 281.
Vollert, Zur Geschichte der lateinischen Facetiensammlungen des 15. u. 16. Jahrhs. (Helm) 380.
Voltaire, Correspondance p. p. Lucien Foulet (Schneegans) 290.

Wagner, Das Drama Friedrich Hebbels. Eine Stilbetrachtung zur Kenntnis des Dichters und seiner Kunst (Moog) 112.

Wagner, Reinhard, Die Syntax d. Superlativs im Gotischen, Altniederdeutschen, Althochdeutschen, Frühmittelhochdeutschen, im Beowulf und in der älteren Edda (Behaghel) 145.
Wartburg, von, Die Ausdrücke für die Fehler des Gesichtsorgans in den romanischen Sprachen und Dialekten (Urtel) 286.
Werner, Zum Wesen des altfranzösischen Epos (Glöde) 347.
Wiesotzky, Untersuchungen über das mittelhochdeutsche „Buch der Rügen" (Helm) 279.
Winther, Wilhelm Busch als Dichter, Künstler, Psychologe und Philosoph (Wagner) 282.
Wirl, Orpheus in der englischen Literatur (Jung) 58.
Woerner, Henrik Ibsen (Moog) 281.
Wolff, Mignon. Ein Beitrag zur Geschichte des Wilhelm Meister (Alt) 3.
Wüstling, Tiecks William Lovell. Ein Beitrag zur Geistesgeschichte des 18. Jahrhs. (Moog) 383.
Wurzbach, Geschichte des französischen Romans I. Band (Krämer) 251.

Zipperling, Das altfranzösiche Fablel du vilain mire (Jordan) 60.
Zurlinden, Gedanken Platons in der deutschen Romantik (Moog) 9.

III. Sachlich geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

A. Allgemeine Literatur- und Kulturgeschichte
(inkl. mittelalterliche und neuere lateinische Literatur).

Petersen, Literaturgeschichte als Wissenschaft (Lerch) 273.
Loth, Contributions à l'étude des Romans de la Table ronde (Golther) 114.
Vollert, Zur Geschichte der lateinischen Facetiensammlungen des 15. und 16. Jahrhs. (Helm) 380.
Hirzel, Plutarch (Körte) 105.

B. Sprachwissenschaft
(exkl. Latein).

Blümel, Einführung in die Syntax (Lerch) 321.

C. Germanische Philologie
(exkl. Englisch).

Kauffmann, Deutsche Altertumskunde I. Von der Urzeit bis zur Völkerwanderung (Schumacher) 325.
Kossinna, Die Herkunft der Germanen. Zur Methode der Siedlungsarchäologie (Trautmann) 49.

Petersen, Literaturgeschichte als Wissenschaft (Lerch) 273.

Loth, Contributions à l'étude des Romans de la Table ronde (Golther) 114.

Hirzel, Plutarch (Körte) 105.

Kreisler, Der Inez de Castro-Stoff im romanischen und germanischen, besonders im deutschen Drama (Pfandl) 400.

Vollert, Zur Geschichte der lateinischen Facetiensammlungen des 15. und 16. Jahrhs. (Helm) 380.

Blümel, Einführung in die Syntax (Lerch) 321.

Wagner, Die Syntax des Superlativs im Gotischen, Altniederdeutschen, Althochdeutschen, Frühmittelhochdeutschen, im Beowulf und in der älteren Edda (Behaghel) 145.

Gotisch.

Wagner, Die Syntax des Superlativs im Gotischen, Altniederdeutschen, Althochdeutschen, Frühmittelhochdeutschen, im Beowulf und in der älteren Edda (Behaghel) 145.

Skandinavisch.

Berg, Svenska studier (Gebhardt) 193.
Finnur Jonsson, Den norsk-islandske skjaldedigtning utgiven af Kommissionen for det Arnamagnaeanske legat (Gebhardt) 51.
Det Arnamagnaeanske Haandskrift 81a Fol. (Skálholtsbók yngsta) indeholdende Sverris saga, Bǫglunga sǫgur, Hákonar saga Hákonarsonar udg. ved. A. Kjaer (Gebhardt) 193.
Islandica. An Annual relating to Iceland and the Fiske Icelandic Collection in Cornell University Library edited by George William Harris Vol. III, IV (Gebhardt) 150.
Fiske, Bibliographical Notices VI. Books printed in Iceland 1578—1844 (Gebhardt) 243.
Hermannsson, Bibliography of the sagas of the kings of Norway and related sagas and tales (Gebhardt) 150.
Hermannsson, The ancient laws of Norway and Iceland (Gebhardt) 150.

Woerner, Henrik Ibsen (Moog) 281.

Kock, Svensk ljudhistoria II, 2 (Gebhardt) 151.
Noreen, Vårt sprak. Nysvensk grammatik in utförlig framställning (Gebhardt) 50.
Olsen, Om sproget i de manske runeindskrifter (Gebhardt) 113.

Wagner, Die Syntax des Superlativs im Gotischen, Altniederdeutschen, Althochdeutschen, Frühmittelhochdeutschen, im Beowulf und in der älteren Edda (Behaghel) 145.

Kock, Etymologisk belysning av nagra nordiska ord och uttryck (Gebhardt) 13.

Hochdeutsch.

Zurlinden, Gedanken Platons in der deutschen Romantik (Moog) 9.

Körner, Nibelungenforschungen der deutschen Romantik (Helm) 194.
Lütjens, Der Zwerg in der deutschen Heldendichtung des Mittelalters (Helm) 196.
Kreisler, Der Inez de Castro-Stoff im romanischen und germanischen, besonders im deutschen Drama (Pfandl) 400.
Siuts, Jenseitsmotive im deutschen Volksmärchen (Helm) 147.
Lewalter, Deutsche Kinderlieder und Kinderspiele. In Hessen aus Kindermund in Wort und Weise gesammelt (Abt) 329.
Guth, Der Grosse Alexander aus der Wernigeroder Hs. (Ehrismann) 109.

Wiesotzky, Untersuchungen über das mittelhochdeutsche „Buch der Rügen" (Helm) 279.

Kleinstück, Die Rhythmik der kurzen Reimpaare des Burkard Waldis (Helm) 234.
Mordhorst, Egen von Bamberg und die geblümte Rede (Helm) 328.
Burchardt, Das mittelhochdeutsche Gedicht von der Frauentreue (Helm) 147.
Dornfeld, Untersuchungen zu Gottfried Hagens Reimchronik der Stadt Köln nebst Beiträgen zur mittelripuarischen Grammatik (Behaghel) 327.
Pfannmüller, Die vier Redaktiouen der Heidin (Helm) 195.
Bulthaupt, Milstädter Genesis und Exodus. Eine grammatisch-stilistische Untersuchung (Behaghel) 381.
Rattay, Die Ostracher Liederhs. und ihre Stellung in der Geschichte des deutschen Liedes. Auf Grund der handschriftlichen Liedersammlungen des 17. u. 18. Jahrhs. untersucht (Helm) 278.
Dinges, Untersuchungeu zum Donaueschinger Passionsspiel (Helm) 147.
Die Predigten Taulers aus der Engelberger und der Freiburger Handschrift sowie aus Schmidts Abschriften der ehemaligen Strassburger Hss. hrsg. von Ferdinand Vetter (Behaghel) 280.
Uhl, Winiliod. 2. Teil (Helm) 379.
Bacon, The source of Wolfram's Willehalm (Helm) 109.
Boysen, Ueber den Gebrauch des Genitivs in den Epen Wolframs von Eschenbach (Behaghel) 146.
Lütcke, Studien zur Philosophie der Meistersänger. Gedankengang und Terminologie (Helm) 279.
Henze, Die Allegorie bei Hans Sachs mit besonderer Berücksichtigung ihrer Beziehungen zur graphischen Kunst (Moog) 110.

Winther, Wilhelm Busch als Dichter, Künstler, Psychologe und Philosoph (Wagner) 282.
Volkmann, Wilhelm Busch der Poet. Seine Motive und seine Quellen (Moog) 281.
Traumann, Goethes Faust nach Entstehung und Inhalt erklärt (Collin) 236.
Jacoby, Herder als Faust (Alt) 53.
Tumparoff, Goethe und die Legende (Alt) 111.
Hawel, Goethe in seinen lyrischen Gedichten, Briefen und Aussprüchen sowie in Dichtung und Wahrheit. Handbuch für die unterrichtliche Behandlung Goethes sowie z. Selbststudium (Moog) 52.
Wolff, Mignon. ein Eeitrag zur Geschichte des Wilhelm Meister (Alt) 3.
Berendt, Goethes Wilhelm Meister. Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte (Alt) 3.
Döll, Goethes Mitschuldigen. Mit Anhang: Abdruck der ältesten Handschrift (Alt) 198.
Metz, Friederike Brion. Eine neue Darstellung d. Geschichte in Sesenheim (Gloel) 242.
Johann Heinrich Mercks Briefe an die Herzogin-Mutter Anna Amalia und an den Herzog Carl August von Sachsen Weimar hrsg. von Hans Gerhard Graef (Bräuning-Oktavio) 148.
Römer, Gottscheds pädagogische Ideen. Ein Beitrag zur Würdigung J. C. Gottscheds (Moog) 110.
Klewitz, Die Natur in Günthers Lyrik. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 18. Jahrhs. u. zur Würdigung des Dichters (Moog) 197.
Wagner, Das Drama Friedrich Hebbels. Eine Stilbetrachtung zur Kenntnis des Dichters und seiner Kunst (Moog) 112.
Meszlény, Friedrich Hebbels Genoveva (Moog) 199.
Bonin, Johann Georg Zimmermann und Johann Gottfried Herder nach bisher ungedruckten Briefen (Fritzsche) 8.
Camille Pitollet, Contributions à l'étude de l'hispanisme de G. E. Lessing (Stiefel) 291.
Luthers Werke in Auswahl unter Mitwirkung von Albert Leitzmann hrsg. von Otto Clemen (Behaghel 382.
Leitzmann, Des Abbé de Saint-Réal Histoire de Don Carlos. Nach der Ausgabe von 1691 hrsg. (Pfandl) 330.
König, Karl Spindler. Ein Beitrag zur Geschichte des historischen Romans u. der Unterhaltungslektüre in Deutschland nebst einer Anzahl bisher ungedruckter Briefe Spindlers (Unger) 11.
Wüstling, Tiecks William Lovell. Ein Beitrag zur Geistesgeschichte des 18. Jahrhs. (Moog) 383.
Katz, Die Schilderung des musikalischen Eindrucks bei Schumann, Hoffmann und Tieck (Moog) 150.

Jellinek, Geschichte der neuhochdeutschen Grammatik von den Anfängen bis auf Adelung (Lerch) 324.
Stähly, Ueber die deutsche Sprache (Helm) 145.
Michels, Mittelhochdeutsches Elementarbuch 2. Aufl. (Behaghel) 377.
Franck, Altfränkische Grammatik. Laut- und Flexionslehre (Behaghel) 233.

Götze, Frühneuhochdeutsches Glossar (Behaghel) 382.

Gröger, Die althochdeutsche und altsächsische Kompositionsfuge mit Verzeichnis der althochdeutschen u. altsächsischen Komposita (Helm) 1.

Wagner, Die Syntax des Superlativs im Gotischen, Altniederdeutschen, Althochdeutschen, Frühmittelhochdeutschen, im Beowulf und in der älteren Edda (Behaghel) 145.
Holzträger, Syntaktische Funktion der Wortformen im Nösnischen (Behaghel) 280.

Beiträge zur Schweizerdeutschen Grammatik IV, V (Behaghel) 107.
Abegg, Die Mundart von Urseren (Behaghel) 107.
Enderlin, Die Mundart von Kesswil (Behaghel) 107.
Scheiner, Die Schenker Herrenmundart (Behaghel) 52.
Engelmann, Der Vokalismus der Viandener Mundart (Behaghel) 52.
Biro, Lautlehre der heanzischen Mundart von Neckenmarkt (Behaghel) 196.
Gusinde, Eine vergessene deutsche Sprachinsel im polnischen Oberschlesien (Behaghel) 107.
Gamillschegg, Die romanischen Elemente in der deutschen Mundart von Lusern (Spindler) 27.

Hentrich, Wörterbuch der nordwest-thüringischen Mundart des Eichsfeldes (Behaghel) 234.
Müller-Fraureuth, Wörterbuch der obersächsischen und erzgebirgischen Mundarten (Wunderlich) 377.

Matthias, Die geographische Nomenclatur Italiens im altdeutschen Schrifttum (Helm) 278.

Niederdeutsch.

Onnes, De gedichten van Hermann der Damen met inleiding en aanteekeningen (Helm) 383.

Grimme, Plattdeutsche Mundarten (Behaghel) 283.
Gröger, Die Althochdeutsche u. altsächsische Kompositionsfuge mit Verzeichnis der althochdeutschen u. altsächsischen Komposita (Helm) 1.
Wagner, Die Syntax des Superlativs im Gotischen, Altniederdeutschen, Althochdeutschen, Frühmittelhochdeutschen, im Beowulf und in der älteren Edda (Behaghel) 145.

D. Englische Philologie.

Schofield, Chivalry in English Literature. Chaucer, Malory, Spenser and Shakespeare (Ackermann) 283.
Wirl, Orpheus in der englischen Literatur (Jung) 58.

Boer, Die altenglische Heldendichtung. 1. Band: Béowulf (Berendsohn) 152.
Wagner, Die Syntax des Superlativs im Gotischen, Altniederdeutschen, Althochdeutschen, Frühmittelhochdeutschen, in Beowulf und in der älteren Edda (Behaghel) 145.
Sarrazin, Von Kädmon bis Kynewulf. Eine literarhistorische Studie (Berendsohn) 386.
Chambers, Widsith. A study in Old English heroic legend (Berendsohn) 384.

Sir Perceval of Gales hrsg. von J. Campion und F. Holthausen (Golther) 154.
Meyer, Die Charakterzeichnung bei Chaucer (Glöde) 245.
Eitle, Die Satzverknüpfung bei Chaucer (Koch) 332.

Seemann, Sir John Davies sein Leben und seine Werke (Glöde) 285.
Pierce, The Collaboration of Webster and Dekker (Ackermann) 59.
H. G. Paul, Ph. D. John Dennis his life and criticism (Ackermann) 336.
Lenz, John Dennis, sein Leben und seine Werke (Glöde) 200.
Berli, Gabriel Harvey, der Dichterfreund und Kritiker (Glöde) 389.
Baskervill, English Elements in Jonson's Early Comedy (Ackermann) 284.
Fuchs, Henry Lawson, ein australischer Dichter (Glöde) 246.
Harm de Vries, Die Ueberlieferung von Marlowes Doctor Faustus (Ackermann) 113.
Strohecker, Doppelformen und Rhythmus bei Marlowe u. Kyd (Jung) 14.
Brenner, Thomas Phaer, mit besonderer Berücksichtigung seiner Aeneis-Uebersetzung nebst Neudruck des VI. Buches (Jung) 15.
Brinus Köhler, Die Schilderung des Milieus in Shakespeares Hamlet, Macbeth und King Lear (Ackermann) 113.
Pierce, The Collaboration of Webster and Dekker (Ackermann) 59.

Brüll, Untergegangene u. veraltete Worte des Französischen im heutigen Englisch (Glöde) 244.

Ackermann, Das pädagogisch-didaktische Seminar für Neuphilologen. Eine Einführung in die neusprachliche Unterrichtspraxis (Pfandl) 403.

E. Romanische Philologie.

Hirzel, Plutarch (Körte) 105.
Kreisler, Der Inez de Castro-Stoff im romanischen und germanischen, besonders im deutschen Drama (Pfandl) 400.

Blümel, Einführung in die Syntax (Lerch) 321.

W. von Wartburg, Die Ausdrücke für die Fehler des Gesichtsorgans in den romanischeu Sprachen und Dialekten. Eine semasiologische Untersuchung (Urtel) 286.

Gamillschegg, Die romanischen Elemente in der deutschen Mundart von Lusern (Spitzer) 27.

Italienisch.

Kern, Dante, Vier Vorträge zur Einführung in die Göttliche Komödie (v. Wurzbach) 342.
Bertoni, La prosa della 'Vita Nuova' di Dante (Wiese) 393.

Segarizzi, Bibliografia delle stampe popolari italiane della R. Biblioteca Nazionale di S. Marco di Venezia (Wiese) 61.

Bertoni, L'elemento germanico nella lingua italiana (Bruckner) 337.
Gamillschegg, Die romanischen Elemente in der deutschen Mundart von Lusern (Spitzer) 27.

Französisch.

Morf, Geschichte der französischen Literatur im Zeitalter der Renaissance (Lerch) 247.
W. von Wurzbach, Geschichte des französischen Romans. I. Von den Anfängen bis zum Ende d. 18. Jahrhs. (Krämer) 251.

Werner, Zum Wesen d. altfranzösischen Epos (Glöde) 347.
Luft, Ueber die Verletzbarkeit der Ehre in der altfranzösischen Chanson de geste (Glöde) 349.

Loth, Contributions à l'étude des Romans de la Table ronde (Golther) 114.

Schulz, Der Covenant Vivien und der gegenwärtige Stand der Forschung (Glöde) 352.
Sir Perceval of Gales hrsg. von J. Campion u. F. Holthausen (Golther) 154.
Baker, An Anglo-French Life of St. Osith (Vising) 16.
Zipperling, Das altfranzösische Fablel du vilain mire (Jordan) 60.
Lommatzsch, Gautier de Coincy als Satiriker (Jordan) 161.
Rosenthal, Die französische Version von Alain Chartiers Dialogus familiaris (Glöde) 20.

Oeuvres de François Rabelais édition critique publiée par Abel Lefranc, J. Boulenger, H. Clouzot, P. Dorveaux, J. Plattard et L. Sainéan T. II (Schneegans) 288.
Rabelais, Gargantua et Pantagruel, texte transcrit et annoté par Henri Clouzot (Schneegans) 290.
Montaigne. Reproduction en phototypie de l'exemplaire avec des notes manuscrites marginales des Essais de Montaigne appartenant à la ville de Bordeaux publiée avec une introduction par Fortunat Strowski (Schneegans) 117.
Fischer, The Literary Relations between La Fontaine and the 'Astrée' of Honoré d'Urfé (Minckwitz) 203.
Tenner, François le Metel de Boisrobert als Lustspieldichter und Vorläufer Molières (Glöde) 163.
Leitzmann, Des Abbé de Saint-Réal Histoire de Dom Carlos. Nach der Ausgabe von 1691 hrsg. (Abt) 330.
Marcus, Die Familie Choiseul und ihr Freundeskreis (Glöde) 354.
Lucien Foulet, Correspondance de Voltaire 1726—29. La Bastille—L'Angleterre—Le retour en France (Schneegans) 290.
Olivier, Le Kain, de la Comédie française 1729—1778 (Schneegans) 61.
Haas, Balzacs Scènes de la vie privée von 1830 (Küchler) 117.
Snowacki, Exposé du quatrième état dans les poèmes de François Coppée (Glöde) 356.

Herzog, Histor. Sprachlehre d. Neufranzösischen I (Minckwitz) 156.

Haas, Grundlagen der französischen Syntax (Lerch) 157.
Fredenhagen, Ueber den Gebrauch der Zeitstufen und Aussageformen in der französischen Prosa des 13. Jahrhs. mit Berücksichtigung des neufranzösischen Sprachgebrauchs (Glöde) 353.
Lerch, Das invariable Participium praesentis des Französischen: une femme aimant la vertu (Jordan) 343.
Schoch, Perfectum historicum und Perfectum praesens im Französischen von seinen Anfängen bis 1700 (Lerch) 345.

Koblischke, Ueber volkstümliches Französisch aus dem Pariser Landkreis (Spitzer) 253.

Brüll, Untergegangene und veraltete Worte des Französischen im heutigen Englisch (Glöde) 244.

Ackermann, Das pädagogisch-didaktische Seminar für Neuphilologen. Eine Einführung in die neusprachliche Unterrichtspraxis (Pfandl) 403.

Provenzalisch.

Beck, La Musique des Troubadours. Etude critique illustrée de douze reproductions hors texte (Schläger) 201.
Bertoni, Il 'pianto' in morte di re Manfredi (Crescini) 390.

Praviel et de Brousse, L'Anthologie du félibrige. Morceaux choisis des grands poètes de la Renaissance méridionale au XIXe siècle (Hennicke) 21.
Frederi Mistral, La Genèsi traducho en prouvençau, emè lou latin de la Vulgato vis à vis e lou francés en dessouto, pèr J.-J. Brousson (Hennicke) 22.
Régis Michalias, Ers d'uen paisan. Chants d'un paysan (Hennicke) 23.
Régis Michalias, Auvergnatisehe Lieder. Deutsch von Dr. Hans Weiske (Hennicke) 23.

Katalanisch.

Butlleti de Dialectologia Catalana publicat per les oficines del Diccionari General de la Llengua Catalana I (Spitzer) 204.
Tallgren, Glanures catalanes et hispano-romanes (Spitzer) 395.

Spanisch.

Arellano, Nuevos datos para la historia del teatro español (Hämel) 63.
Gossart, La Révolution des Pays-Bas au XVIe siècle dans l'ancien théâtre espagnol (Hämel) 26.
Camille Pitollet, Contributions à l'étude de l'hispanisme de G. E. Lessing (Stiefel) 291.
Morel-Fatio, Cinq recueils de pièces espagnoles de la bibliothèque de l'université de Paris et de la bibliothèque nationale (Hämel) 65.

Camille Pitollet, La Querelle Caldéronienne de Johan Nikolas Böhl von Faber et José Joaquin de Mora reconstituée d'après les documents originaux (Stiefel) 291.
Rosenberg, Las Burlas Veras, Comedia famosa de Lope de Vega Carpio, edited with an introduction and notes (Hämel) 24.

Hanssen, Grammatica historica de la lengua castellana (Spitzer) 206.
Tallgren, Glanures catalanes et hispano-romanes (Spitzer) 395.

Portugiesisch.

Leite de Vasconcellos, O Doutor Storck e a Literatura Portuguesa, estudo historico-bibliographico (Ey) 119.

Moreira, Estudos da Lingua Portuguesa (Spitzer) 65.
Gustav Rolin und Luise Ey, Taschenwörterbuch der portugiesischen und deutschen Sprache (Urtel) 118.

Rumänisch.
Densusianu, Histoire de la langue roumaine II,1 (Meyer-Lübke) 399.

Bogdan, Strigoii. Comentar (Minckwitz) 164.

IV. Verzeichnis der Buchhandlungen, deren Verlagswerke im Jahrgang 1914 besprochen worden sind.

Alcan, Paris 291.
Avenarius, Leipzig 148.

Baensch, Dresden 377.
Barth, Leipzig 150.
Beck, München 3. 236. 242. 281. 325.
Behr, Berlin-Zehlendorf 199.
Brandstetter, Leipzig 278.
Braumüller, Wien und Leipzig 58. 246. 285.

Champion, Paris 22. 114. 288. 390.
Columbia University Press, New York 336.
Cornell University Library, Ithaca 151.

Dieterich, Jena 105.
Dybwad, Christiania 113.

Ebering, Berlin 111. 328.
Establecimiento tip. del Hospicio provincial, Ciudad-Real 63.

Formiggini, Genova 337. 393.
Franke (J. Wolff), Habelschwerdt 52.
Freytag, Leipzig 403.

Gleerup, Lund 13. 50. 151.
Gyldendal, Kopenhagen u. Kristiania 51.

Hachette, Paris 117. 290.
Haessel, Leipzig 9. 194. 281. 379.
Harrassowitz, Leipzig 151.
Harvard University, Cambridge 283.
Holt, New York 59.
Huber, Frauenfeld 107.

Inselverlag, Leipzig 148.
Institut d'Estudis Catalans, Barcelona 204.
Istituto italiano d'arti grafiche, Bergamo 61.

Junge, Erlangen 343.

Kabitzsch, Würzburg 49.
Kloeres, Tübingen 280.
Kräuter, H., Worms 8.

Langenscheidt, Berlin 118.
Larousse, Paris 290.
Leroux, Paris 399.

Malling, Kristiania 193.
Marcus, Breslau 107. 147. 196. 327.
Marcus & Weber, Bonn 382.
Mayer & Müller, Berlin 145. 195. 279. 380. 381. 386.
Meiner, Leipzig 53.
Migeon, Ambert 23.
Mohr, Tübingen 109. 342.
Müller, Jena 197.

Niemeyer, Halle 27. 60. 110. 111. 113. 117. 157. 161. 198. 200. 206. 244. 245. 278. 330. 345. 383.
Norstedt & Söner, Stockholm 193.
Nouvelle Librairie Nationale 21.

Quelle & Meyer, Leipzig 11.

Renouard, Paris 201.
Ruhfus, Dortmund 3.

Schröll, Diekirch 52.
Seele & Co., Leipzig 196.
Singer, Strassburg u. Leipzig 145.
Société française d'imprimerie et de librairie Paris 61.
Société internationale de dialectologie romane, Hamburg 286.
Striese, Königsberg 23.

Teixeira, Lissabon 65.
Tipografia Archidiezana, Sibiiu 164.
Trübner, Strassburg 247. 279.
Typographia da Academia real das Sciencias, Lissabon 119.

University of California, Berkeley 282.
University of Pennsylvania Philadelphia 24. 203.
University of Texas, Austin, Texas 284.
University Press, Cambridge 16. 384.

Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen 233. 234.
Vietor, Cassel 329.
Voss, Hamburg und Leipzig 112.

Waisenhausbuchhandlung, Leipzig 152.
Weidmann, Berlin 109. 280.
Winter, Heidelberg 14. 15. 154. 156. 251. 272. 324. 332. 377.

Zürcher und Furrer, Zürich I.

V. Verzeichnis der Zeitschriften usw., deren Inhalt mitgeteilt ist.

Abhandlungen der Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften 259.
Académie des Inscriptions et Belles-Lettres 174.
Academy, The 414.
Aetna 307.
Alemannia 126. 259.
Allgäuer Geschichtsfreund 130.
Allgemeine Evangelisch-Lutherische Kirchenzeitung 305.
Alt-Frankfurt 259.
Altpreussische Monatsschrift 173.
Altpreussische Rundschau 364.
Amateur d'autographes et de documents historiques 90. 175. 306.
American Journal of Philology, The, 365.
Analecta Bollandiana 220. 415.
Anglia 32. 126. 167. 216. 256. 302.
Anglia Beiblatt 32. 256. 302. 360.
Annales de la Société historique et archéologique du Gâtinais 414.
Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau 258.
Annales de l'Est, publiés par la faculté des letters de l'université de Nancy 365.
Annales du Midi 128. 221. 361.
Annales fléchoises 134.
Annales romantiques 260. 409.
Annali della R. Scuola Normale superiore di Pisa 37. 134.
Anniversary Papers by Colleagues and Pupils of George Lyman Kittredge 36.
Annuario della R. Università di Torino 307.
Anzeiger für Schweizerische Altertumskunde 364.
Apulia 307.
Archiginnasio, L', 38.
Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 123. 212. 404.
Archiv für die gesamte Psychologie 131.
Archiv für Geschichte der Philosophie 36. 305.
Archiv für Geschichte und Landeskunde Vorarlbergs 131.
Archiv für Kriminalanthropologie und Kriminalistik 131.
Archiv für Kulturgeschichte 130. 363.
Archiv für Religionspsychologie 220.
Archiv für Religionswissenschaft 173.
Archives Belges 415.
Archivio della società vercellese di storia e d'arte 176.
Archivio glottologico italiano 87.
Archivio storico italiano 307.
Archivio storico lombardo 307.
Archivio per l'alto Adige 92.
Archivio storico per la Sicilia orientale 307.
Archivio storico per le provincie napoletane 92.
Archivio storico per le provincie parmensi 92.
Archivio storico sardo 307.
Archivio storico siciliano 92.
Arkiv för Nordisk Filologi 84. 167. 256. 360.
Atene e Roma 92. 307.
Ateneo veneto, L', 38. 92. 222. 308.
Athenaeum 37. 307.
Athenaeum, The, 413.
Atti della R. Accademia della Crusca 37.
Atti della R. Accademia delle scienze di Torino 221. 307.
Atti dell' Accademia Pontaniana 37.
Atti della R. Accademia di archeologia, lettere e belle arti di Napoli 37. 307.
Atti della I. R. Accademia roveretana degli Agiati 37. 307.
Atti del R. Istituto Veneto 92.

Atti e memorie dell' Accademia di Verona 221.
Atti e memorie della R. Accademia di Padova 37. 307.
Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie modenese 307.
Aurea Parma 221.

Basler Nachrichten 36.
Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde 89.
Bayerische Hefte für Volkskunde 173.
Bayreuther Blätter 36. 173.
Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie 127. 217.
Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 83. 255. 359.
Beiträge zur Geschichte der romanischen Sprachen und Literaturen 127.
Beiträge zur Kulturgeschichte des Mittelalters und der Renaissance 130.
Beiträge zur sächsischen Kirchengeschichte 131.
Berichte über die Verhandlungen der Kgl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig 130. 410.
Berliner Philologische Wochenschrift 35. 88. 259. 304. 363. 411.
Bibliofilia, La, 38. 92.
Bibliothèque de l'école des chartes 37.
Bilychnis 92. 221. 308. 366.
Blätter für das Gymnasialschulwesen 130. 172. 363.
Blätter zur bayrischen Volkskunde 131.
Boletin de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona 415.
Bollettino della R. Deputazione di storia patria per l'Umbria 92.
Bollettino della società pavese di storia patria 308.
Bollettino del Museo civico di Bassano 37.
Bollettino del museo civico di Padova 176.
Bollettino storico per la provincia di Novara 308
Bollettino storico piacentino 308.
Bonner Jahrbücher 88.
Brixia sacra 308.
Bryn Mawr College Monographs 132.
Bulletin de dialectologie romane 86. 257. 408.
Bulletin de la comission archéologique de Narbonne 365.
Bulletin de la société archéologique de Tarn-et-Garonne 176.
Bulletin de la société archéologique, historique et scientifique de Soissons 414.
Bulletin de la société de linguistique 406.
Bulletin de la société d'émulation de la Vendée 414.
Bulletin de la société d'émulation du Bourbonnais 414.
Bulletin du bibliophile, du bibliothécaire et de la Société des amis de la Bibliothèque Nationale et des grandes bibliothèques de France 90. 174. 306.
Bulletin du comité flamand de France 414.
Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 361.
Bulletin du Musée belge 415.
Bulletin hispanique 34. 128. 258. 361.
Bulletin italien 170. 218. 361.
Bulletin mensuel de la société d'archéologie lorraine et du musée historique lorrain 414.
Bulletin trimestriel de la société de Borda 365.
Bullettino della società dantesca italiana 37. 221.
Bullettino della società filologica romana 408.
Bullettino senese di storia patria 37.
Bullettino storico pistoiese 221. 308.
Butlleti de dialectologia Catalana 171.

Carinthia 220.
Casopis pro Moderni Filologii a Literatury 32.
Christliche Freiheit 35.
Christliche Welt, Die, 35. 364
Critica, La, 38. 222. 308.
Chronik des Wiener Goethe-Vereins 167.
Civiltà cattolica, La, 38.
Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres 37.
Conferenze e prolusioni 308.
Correspondant, Le, 91. 176. 307.
Cultura moderna, La, Natura ed arte 92.

Deutsche Arbeit 132.
Deutsche Erde 36. 131. 172. 220. 364.
Deutsche Geschichtsblätter 130.
Deutsche Literaturzeitung 35. 87. 129. 172. 219. 259. 304. 362. 410.
Deutsche Revue 131. 260. 411.
Deutsche Rundschau 36. 131. 220. 260. 305. 364.
Deutsch-Evangelisch 364.
Deutsche Volkslied, Das. 305.
Deutsche Volkswart 89.
Didascaleion 308.
Dresdener Geschichtsblätter 173.
Driemaandelijksche Bladen 413.
Düsseldorfer Jahrbuch 304.

Eckart 36. 89. 132. 173. 220.
Ecole nationale de chartes. Positions des thèses soutenues 414.
Edda. Nordisk Tidsskrift for Litteraturforskning 125. 300. 408.
Elsässische Monatsschrift für Geschichte und Volkskunde 89. 173.
Emporium 37.
Englische Studien 84. 216. 360.
Estudio 309.
Euphorion 300.

Fanfulla della Domenica 37. 92. 221. 308.
Felix Ravenna 38.
Festschrift zum 16. Neuphilologentag in Bremen 255.
Festschrift zur 18. Hauptversammlung des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 301.
Feuilles d'histoire du XVIIe au XXe siècle 91. 176. 306. 365.
Forschungen zur neueren Literaturgeschichte 126.
Fortnightly Review, The, 174
France-Italie 37.
Frankfurter Zeitung 36. 365,
Friedberger Geschichtsblätter 305.

Gazzetta di Venezia 308.
Geisteswissenschaften, Die, 219.
Geographische Zeitschrift 36. 220. 411.
Germanisch-Romanische Monatsschrift 79. 124. 165. 213. 254. 300. 406.
Geschichtsblätter für den Kreis Lauterbach 219.
Geschichtsblätter für Stadt und Land Magdeburg 173.
Gids 413.
Giornale Dantesco 34. 128. 218. 361.
Giornale storico della letteratura italiana 33. 86. 170. 303.
Giornale storico della Lunigiana 38. 308.
Göttingische Gelehrte Anzeigen 172. 363. 411.
Grande Revue, La, 91. 175. 306.
Greif, Der 36. 89. 305. 364. 411.
Grenzboten, Die, 36. 89. 173. 220. 365.

Hammer 365.
Handelingen en Mededeelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden 36.
Hannoverland 88.
Hannoversche Geschichtsblätter 219.
Hansische Geschichtsblätter 304. 411.
Heimat, Die, 89.
Hessenland 35. 130. 173. 219. 259. 363. 411.
Hessische Blätter für Volkskunde 305.
Hessische Chronik 35. 173. 363.
Historische Monatsblätter 219.
Historische Viertcljahrsschrift 172.
Historisch-politische Blätter 36. 131. 260.
Hochland 89. 131.

Idea, L', 177.
Imago. Zeitschrift für Anwendung der Psychoanalyse auf die Geisteswissenschaften 36. 364.
Indogermanische Forschungen 32. 126. 166. 359.
Internationale Monatsschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 36. 131. 173. 305. 365. 411.
Italia 222.

Jahrbuch der deutschen Shakespearegesellschaft 257.
Jahrbuch der Gesellschaft für bildende Kunst und vaterländische Altertümer 363.
Jahrbuch der Gesellschaft für die Geschichte des Protestantismus in Oesterreich 89.
Jahrbuch der Goethe-Gesellschaft 301.
Jahrbuch der Grillparzer-Gesellschaft 216.
Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 407.

Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Literatur Elsass-Lothringens 89.
Jahrbuch für Landeskunde von Niederösterreich 131.
Jahresbericht des Instituts für Rumänische Sprache zu Leipzig 87.
Journal des Savants 414.
Journal of English and Germanic Philology, The, 83. 167. 256. 407.
Journal of English Studies, The, 168.

Karlsruher Zeitung 36.
Konservative Monatsschrift 220. 346.
Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 88. 130. 172. 219. 259. 363.
Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 126. 302. 360.
Korrespondenzblatt des Vereins f. siebenbürgische Landeskunde 131. 222. 259. 364.
Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 363.
Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanischen Philologie 127. 361.

Land, Das, 365.
Lares. Bullettino della Società di Etnografia Italiana 38. 308.
Lettura, La, 38. 92. 222.
Leuvensche Bijdragen 126. 302. 408.
Libro, Il, e la stampa 92. 176.
Literarische Echo, Das, 36. 89. 131. 220. 365. 412.
Literarische Rundschau für das katholische Deutschland 305.
Literarisches Zentralblatt 34. 87. 128. 172. 218. 259. 304. 391. 410.
Logos 260.

März 89. 131. 220.
Malta letteraria 38. 308.
Mannheimer Geschichtsblätter 35. 88. 130. 219.
Mannus 260.
Marzocco, Il, 38. 92. 222. 308.
Mein Heimatland 173.
Mémoires de l'Académie des sciences, inscriptions et belles-lettres de Toulouse 415.
Mémoires de l'Académie de Stanislas 414.
Mémoires de la Société des Antiquaires de la Morinie 415.
Mémoires de la Société nationale académique de Cherbourg 415.
Memorie della R. Accademia delle scienze di Torino 38.
Memorie storiche forogiuliesi 222.
Mercure de France 90. 175. 306.
Miscellanea storica della Valdelsa 38. 308.
Mitteilungen an die Mitglieder des Vereins für hessische Geschichte und Landeskunde 219.
Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien 131.
Mitteilungen der deutschen Gesellschaft zur Erforschung vaterländischer Sprache und Altertümer in Leipzig 88. 130.
Mitteilungen der literarhistorischen Gesellschaft Bonn 126.
Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtskunde 220.
Mitteilungen des rumänischen Instituts an der Universität Wien 218.
Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins 219.
Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen 89.
Mitteilungen des Vereins für sächsische Landeskunde 219.
Modern Language Notes 31. 80. 125. 165. 214. 255.
Modern Language Review, The, 80. 214. 358.
Modern Philology 125. 215. 257. 300. 302.
Monatshefte der Comenius-Gesellschaft für Kultur u. Geistesleben 88.
Monatsschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judentums 305.
Moyen Age 37. 221. 365. 409.
Münchener Museum für Philologie des Mittelalters u. der Renaissance 166. 406.
Musée Neuchatelois 261.
Muséon, Le, 220. 307.
Museum 89. 173. 412.

Nassauische Annalen 305.
Nassauische Heimatsblätter 305.
Naturwissenschaften, Die, 305.
Naturwissenschaftliche Wochenschrift 411.
Neue Heidelberger Jahrbücher 130.
Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur und für Pädagogik 88. 130. 172. 219. 259. 313. 411.
Neue Jahrhnndert, Das, 305.
Neue kirchliche Zeitschrift 131.
Neueren Sprachen, Die, 31. 80. 124. 213. 253. 357. 406.
Neue Rundschau, Die, 36. 220. 260. 411.
Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 35. 219. 411.
Neuphilologische Mitteilungen 79. 165. 214.
Niederlausitzer Mitteilungen 130.
Nieuwe Gids 413.
Nieuwe Taalgids 406.
Nordisk Tidsskrift for Filologi 365.
Nord und Süd 131. 173. 260. 364.
Nueva etapa 309.
Nuova Antologia 38. 92. 222.
Nuova Cultura, La, 38. 92. 134. 176. 222.
Nuovo Archivio veneto 92. 308.
Numismatic Chronicle, The, 36.

Oberpfalz, Die, 130.
Oesterreichische Rundschau 89. 260. 305. 365.
Onze Eeuw 413.
Oversigt over Videnskapsselskapets Møter 220.

Pädagogisches Archiv 35. 219.
Pagine istriane 308.
Persönlichkeit, Die, Monatsschrift für Lebens- u. Geistesgeschichtliche Forschung 173. 220. 260. 305.
Pfälzisches Museum 173. 219.
Politisch-Anthropologische Revue 364.
Preussische Jahrbücher 36. 89. 131. 173. 220. 305. 411.
Pro Cultura 222.
Psychological Bulletin, The, 365.
Psychological Review, The, 132.
Publications of the Modern Language Association of America 80. 215. 300.

Quickborn 259. 305. 364. 412.

Raccolta Vinciana 92.
Rassegna bibliografica della letteratura italiana 34. 177. 409.
Rassegna contemporanea 38. 93. 308.
Rassegna critica della letteratura italiana 34. 309.
Rassegna nazionale 93. 309.
Reclams de Biarn e Gascougne 366.
Recueil de l'académie de Tarn-et-Garonne 176.
Rendiconti della R. Accademia dei Lincei 38. 177.
Rendiconti del R. Istituto lombardo 222. 309.
Revista de archivos, bibliotecas y museos 177.
Revista de Filologia Española 258.
Revista Lusitana 171
Revue, La, 91. 175. 306.
Revue critique 37. 90. 132. 174. 221. 260. 306. 365.
Revue critique des idées et des livres 91.
Revue d'Ardenne et d'Argonne 37. 414.
Revue d'Auvergne 176.
Revue de dialectologie romane 86. 408.
Revue de Gascogne 366.
Revue de l'Agenais 176.
Revue de l'enseignement des langues vivantes 31. 166.
Revue de Paris 91. 175. 306.
Revue de philologie française et de littérature 169.
Revue de Saintonge et d'Aunis 176.
Revue des anciens livres 174.
Revue des bibliothèques 133.
Revue des cours et conférences 37. 90. 132. 174. 221. 260. 307.
Revue des deux mondes 90. 175. 306.
Revue des langues romanes 33. 168. 302.
Revue d'histoire littéraire de la France 86. 127. 170. 303.
Revue du dix-huitième siècle 91. 174. 306.
Revue du Midi 176.
Revue du mois 91. 175.
Revue du seizième siècle 33. 127. 260.
Revue du Tarn 176.
Revue du Vivarais 365.

Revue germanique 32. 126. 216. 256. 360.
Revue hebdomadaire 91. 175. 307.
Revue Hispanique 218. 258.
Revue historique de Bordeaux et du département de la Gironde 176.
Revue politique et littéraire (Revue bleue) 91. 175. 221. 306. 365.
Revue Savoisienne, La, 176. 417.
Risorgimento Italiano, Il, 38.
Rivista bibliografica italiana 128. 177.
Rivista di diritto civile 309.
Rivista di Roma 33. 93. 309.
Rivista d'Italia 38. 93. 177. 309.
Rivista ligure 38. 177. 309.
Rivista musicale italiana 309.
Rivista Rosminiana 93.
Rivista teatrale italiana 39. 93.
Römisch-Germanisches Korrespondenzblatt 172. 219.
Romagna, La, 38. 308.
Romania 85. 168. 217.
Romanic Review, The, 85. 169. 257.
Romanische Forschungen 85. 217.
Ruscino 176.

Saarbrücker Zeitung 132.
Saat und Hoffnung 35.
Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft 36. 260.
Schöne Literatur, Die, Beilage zum Literarischen Zentralblatt 305.
Schweizerisches Archiv für Volkskunde 36. 305.
Scottish Geographical Magazine, The, 174.
Secolo, Il, 92.
Sitzungsberichte der altertumforschenden Gesellschaft zu Pernau 130.
Sitzungsberichte d. Kgl. Bayrischen Akademie der Wissenschaften 129.
Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften 35. 88. 129. 259. 363.
Skrifter utgivna av Svenska Litteratursällskapet i Finland 256.
Sokrates 130. 260. 305. 364. 412.
Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 36. 89. 132.
Sprachkunde 166.
Språk och Stil. Tidskrift för nysvensk språkforskning 216. 360.
Stampa, La, 308.
Stimmen aus Maria-Laach 89. 173. 364. 412.
Studi di filologia moderna 81. 300.
Studi di letteratura italiana 39.
Studj romanzi 218.
Studien 413.
Studien zur Englischen Philologie 127.
Studien zur Rheinischen Geschichte 130.
Studier i Modern Sprakvetenskap utgivna av Nyfilologiska Sällskapet i Stockholm 214.
Süddeutsche Monatshefte 131. 305. 364.

Theologisches Literaturblatt 173. 220. 364.
Theologische Studien und Kritiken 131. 364.
Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 83. 360. 404.
Tijdspiegel 413.
Tribuna, La, 308.
Türmer, Der, 36. 131. 220. 364.
Turmhahn, Der, 220.

Ungarische Rundschau 89. 365. 411.
University of California Pnblications in Modern Philology 174.
Untersuchungen zur indogermanischen Sprach- u. Kulturwissenschaft 126.

Vela latina 309.
Verslagen en mededeelingen der kon. Akademie van Wetenschappen 132.
Vierteljahrsschrift für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte 411.
Viglevanum 93.
Vom Rhein 304.
Vragen des Tijds 413.

Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte und Kunst 305. 363. 411.
Wissenschaftliche Beihefte zur Zeitschrift d. Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 83.
Wochenschrift für klassische Philologie 88. 172. 304. 363. 411.
Wörter und Sachen 81. 215.
Württembergische Vierteljahrshefte für Landesgeschichte 89. 259. 364.

Xenien 131. 305. 365.

Yale Review 365.

Zeitschrift der Gesellschaft für Schleswig-Holsteinische Geschichte 130.
Zeitschrift der historischen Gesellschaft für die Provinz Posen 219.
Zeitschrift der Internationalen Musikgesellschaft 220. 260. 364.
Zeitschrift des Aachener Geschichtsvereins 219.
Zeitschrift des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 216. 301. 360.
Zeitschrift des deutschen und österreichischen Alpenvereins 89.
Zeitschrift des historischen Vereins für Niedersachsen 259.
Zeitschrift des Vereins für Hennebergische Geschichte u. Landeskunde in Schmalkalden 173.
Zeitschrift des Vereins für Kirchengeschichte in d. Provinz Sachsen 36. 131.
Zeitschrift des Vereins für Lübeckische Geschichte und Altertumskunde 35. 130.
Zeitschrift des Vereins für rheinische und westfälische Volkskunde 36. 173. 260.
Zeitschrift des Vereins für Thüringische Geschichte und Altertumskunde 88.
Zeitschrift des Vereins für Volkskunde 89. 220. 411.
Zeitschrift des westpreussischen Geschichtsvereins 88.
Zeitschrift für Aesthetik und allgemeine Kunstwissenschaft 131. 260. 364.
Zentralblatt für Bibliothekswesen 363. 411.
Zeitschrift für Bücherfreunde 35. 88. 172. 259. 304. 363. 411.
Zeitschrift für das Realschulwesen 304.
Zeitschrift für deutsche Mundarten 83. 216. 301. 407.
Zeitschrift für deutschen Unterricht 32. 84. 126. 167. 216. 301. 408.
Zeitschrift für deutsche Philologie 82. 167. 406.
Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur 81. 215. 359.
Zeitschrift für deutsche Wortforschung 83. 126. 407.
Zeitschrift für die Geschichte Mährens u. Schlesiens 35.
Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien 88. 219. 363. 411.
Zeitschrift für Ethnologie 364.
Zeitschrift für französischen u. englischen Unterricht 31. 81. 166. 255. 358.
Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 33. 86. 169. 258. 302. 409.
Zeitschrift für Geschichte der Erziehung und des Unterrichts 363.
Zeitschrift für Geschichte des Oberrheins 173. 219.
Zeitschrift für historische Waffenkunde 35. 411.
Zeitschrift für katholische Theologie 364.
Zeitschrift für Kirchengeschichte 173.
Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft. Beilage des Hamburgischen Correspondenten 220.
Zeitschrift für österreichische Volkskunde 89. 131. 305.
Zeitschrift für Philosophie und philosophische Kritik 87. 131. 411.
Zeitschrift für Psychologie und Physiologie der Sinnesorgane 131.
Zeitschrift für romanische Philologie 85. 127. 217. 257. 361.
Zeitschrift für Theologie und Kirche 89.
Zeitschrift für vaterländische Geschichte und Altertumskunde 219.
Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung 126. 359.

VI. Verzeichnis der in den Personalnachrichten erwähnten Gelehrten.

1. Anstellungen, Berufungen, Auszeichnungen.

Baesecke, G., 142.
Bédier, J., 318.
Brecht, W., 190.

Champion, P., 318.
Curtius, E. R., 142.

Fehr, B., 318.
Funke, O., 318.

Hamel, van, 318.
Heiss 318.
Heusler, A., 102.
Hübner, A., 46.
Jahn, K., 190.

Immelmann, R., 190.

Kluckhohn, P., 46.
Korff, H. A., 230.
Kralik von Meyerswalden, D., 230.

Lerch, E., 142.

Macpherson, Ch., 422.

Petersen, J., 318.
Petsch, R., 190.
Petzold, E., 230.

Richter, W., 46.

Schuchardt, H., 190
Seuffert, B., 318.
Sieper, E., 422.
Spies, H., 46.

Wiese, B., 190.

Zinkernagel, F., 190.

2. Todesfälle.

Franck, Joh., 102.
Genée, R., 142.
Harnack. O., 190.
Kettner, G., 142.
Lichtenberger, E., 46.
Meyer, R. M., 422.
Mistral, Fr., 190.
Reisland, O. R., 373.
Schneegans, H., 422.
Suchier, H., 318.

VII. Verschiedene Mitteilungen.

Grienberger, v., Druckfehlerberichtigung 422.
Marolds Tristan-Werk betr. 270.
Uhl, W., Mitteilung 142.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXV. Jahrgang. Nr. 1. Januar. 1914.

Gröger, Die althochd. und altsächs. Kompositionsfuge (Helm).
Wolff, Mignon. Ein Beitrag zur Geschichte des Wilhelm Meister (Alt).
Berendt, Goethes Wilhelm Meister (Alt).
Bonln, J. G. Zimmermann, und J. G. Herder nach ungedruckten Briefen (Fritzsche).
Zurlinden, Gedanken Platons in der deutschen Romantik (Moog).
König, K. Spindler. Ein Beitrag zur Geschichte des hlst. Romans (Unger).
Kock, Etym. belysning av några nordiska ord (Gebhardt).
Strohecker, Doppelformen und Rhythmus bei Marlowe und Kyd (Jung).
Brenner, Thomas Phaer (Jung).
Baker, An Anglo-French Life of St. Osith (Vising).
Rosenthal, Die franz. Version von Alain Chartiers Dialogus familiaris (Glöde).
Praviel et de Brousse, Anthologie du félibrige (Hennicke).
Mistral, La Genèsi traduche en prouvençau (Hennicke).
Michalias, Chants d'un paysan (Hennicke).
Michalias, Auvergnatische Lieder. Deutsch von H. Weiske (Hennicke).
Rosenberg, Las Burlas Veras, Comedia de Lope de Vega Carpio (Hämel).
Gossart, La Révolution des Pays-Bas au XVIe siècle dans l'ancien théâtre espagnol (Hämel).
Gamillschegg, Die roman. Elemente in der deutschen Mundart von Lusern (Spitzer).
Bibliographie.
Personalnachrichten.

Otto Gröger, Die althochdeutsche und altsächsische Kompositionsfuge mit Verzeichnis der althochdeutschen und altsächsischen Composita (Abhandlungen hrsg. von der Gesellschaft für deutsche Sprache in Zürich XI). Zürich, Zürcher und Furrer. 1911. X, 488 S.

Die Untersuchung der Kompositionsfuge lag wohl sozusagen in der Luft, so sind, abgesehen von kleineren Aufsätzen, wie denen von Lindquist, Beiträge 35, und P. Schmid, ZfdA. 51, 280 ff., rasch hintereinander vier grössere Arbeiten erschienen: die Freiburger Dissertationen von W. Bader, die ahd. Fugenvokale in den ältesten Eigennamen 1909, und W. Sänger, der Vokal in der Kompositionsfuge in den ältesten ahd. Sprachdenkmälern 1910, und unabhängig von diesen wie untereinander E. Weisemann, Form und Verbreitung des Kompositionsvokals in Nominalkompositen bei Notker 1911 und endlich die Arbeit Grögers. Sie übertrifft die andern von vornherein durch den Umfang des behandelten Materials, da Gr. sich nicht auf einzelne Denkmäler oder Wortgattungen beschränkt, sondern das gesamte Material der ganzen ahd. und as. Zeit behandelt. Dies Material beherrscht Gr. in ausgezeichneter Weise und betrachtet sämtliche im Zusammenhang damit auftretenden Probleme, auch die konsonantischen, mit sorgfältiger Umsicht. Höchstens wird man gelegentlich eine zu grosse Sicherheit in den statistischen Aufstellungen über irgend eine Erscheinung in einem bestimmten Zeitraum beanstanden. Es ist ja zwar richtig, dass viele der in der Ueberlieferung gegebenen Fehler bedeutungslos sind und sich auch oft gegenseitig korrigieren, aber ein Punkt ist doch recht zu beachten. Gröger stellt selbst fest (S. 150), dass bei den kurzsilbigen *i*-Stämmen die Glossen des 11. Jahrhs. ein ganz anderes Bild für die Erhaltung des *i* (in 71,21 %) ergeben als Notker, bei dem nur in 2,84 % aller Fälle *i* geschrieben ist, und er schliesst mit Recht, dass die Glossen diese Formen aus älteren Vorlagen haben. Ebensogut wie hier wird natürlich — auch das gibt Gr. zu — auch sonst sehr oft historische Schreibweise in den Glossen vorliegen (vgl. auch S. 75). Deshalb sind jene vereinzelten statistische Angaben, welche nicht das Glossenmaterial gesondert stellen — meist geschieht es ja —, von geringem Wert.

Das eine Hauptresultat von Gr.'s Schrift ist leicht festzustellen: die Grundregel für Erhaltung bezw. Synkopierung der Fugenvokale bleibt bestehen, wie sie seit Jahrzehnten bekannt ist. Das zweite Ergebnis der Schrift, zugleich das wichtigere, ist zu mannigfaltig um hier wiedergegeben werden zu können: es sind die Teilresultate aus den Erörterungen der zahlreichen Fälle, in welchen die Hauptregel durchbrochen erscheint. Für jede einzelne Klasse und für jeden einzelnen Zeitraum, öfters auch für einzelne Denkmäler wird gezeigt, in welcher Weise sich die Erscheinungen verteilen, und es wird versucht, die Gründe für jeden regelwidrigen Fall zu erkennen. In sehr vielen Einzelfällen ist hierbei nicht zu einem sichern Ergebnis zu kommen, wenn z. B. mehrere Erklärungsmöglichkeiten vorliegen oder wenn schon die frühsten ahd. Belege Abweichungen von der Regel zeigen, die auf vorahd. zurückgehen. Im grossen und ganzen sind die Einflüsse, welche die normale Entwicklung durchkreuzen, indessen leicht erkennbar, übrigens in ihren Grundzügen auch bereits bekannt. Die wichtigsten sind Ausgleichserscheinungen zwischen verschiedenen ursprünglich sich lautgesetzlich ergebenden Doppelformen einer Wurzel (*ala-* und *all-*, woraus sich *alla-* durch gegenseitige Beeinflussung ergibt), das Auftreten der jüngeren unechten Genetivkompositionen neben den alten, echten Kompositis, dann auch bei diesen Anlehnung an irgend einen Kasus, ebenso die Anlehnung an einen neben dem Nominalstamm stehenden Verbalstamm. Von phonetischen Einflüssen ist bekannt die Assimilation eines Fugenvokales an einen benachbarten Vokal, wozu nun Gr.s Feststellung wichtig ist, dass die Fugenvokale zum Unterschied von den anderen Mittelvokalen weit mehr dem assimilatorischen Einfluss des vorhergehenden als des nachfolgenden Vokals ausgesetzt sind, natürlich deshalb, weil sie zu dem Vokal des ersten Kompositionselementes, zu dem sie selbst noch gehören, engere Beziehung haben als zu dem des zweiten Gliedes. Eine Ausnahme bilden namentlich die Komposita mit *-lîch, -lôs, -sam*, weil diese Elemente auf dem Wege sind, Suffixe zu werden, womit gleichzeitig der alte Fugenvokal zum Mittelsilbenvokal eines als Simplex empfundenen Wortes wird. — Auch andere phonetische Be-

dingungen kommen für die Gestaltung des Fugenvokals in Betracht, für seine Unterdrückung besonders die Stellung zwischen zwei gleichen Konsonanten, die zur Ekthlipsis führt, der man für die ahd. Zeit noch wenig Beachtung geschenkt hat; vgl. § 3 γ; 30, 2 b; 78, 2 a α; 85 a (Gr. hat es leider unterlassen, diese Fälle alle an einem Ort zusammenzustellen).

Dem Zusammenhang zwischen ahd. Akzent und Fugenvokal könnte man wohl etwas mehr nachgehn. Bildungen wie *brôtelôs, râtelôs* bei Notker erklärt Gr. als Genetivkomposita (**brôteslôs*), die nach dem Muster der eigentlichen Komposita mit kurzem ersten Glied und Vokal in der Fuge umgestaltet worden seien (S. 42. 45); Weisemann denkt hier und bei einer ganzen Reihe anderer Komposita an Erhaltung oder Restituierung des Fugenvokals mit Rücksicht auf den Akzent, weil sonst zwei Haupttöne unmittelbar aufeinander folgten. Das wäre nicht undenkbar; für die Gestalt der Trikomposita zieht Gr. selbst die Akzentverhältnisse heran, ich möchte noch auf eine Erscheinung bei den Kompositis hinweisen, die ausschliesslich mit *ala-* bezw. ausschliesslich mit *al-* (beidemale also ohne Schwanken zwischen *al* und *ala*) belegt sind (Gröger S. 8, Abschnitt 1 und 2). Wir sehen dort, dass unter 33 Kompositis, deren zweiter Teil mit haupttoniger Silbe beginnt, 23 *ala-* zeigen (also 70 %) und 10 *al-* (= 30 %); bei jenen 8 Kompositis aber, bei denen der zweite Teil mit tonloser Silbe beginnt, finden sich nur 3 mit *ala* (= 37,5 %), dagegen 5 (= 62,5 %) mit *al*! Darf man auch selbstverständlich nicht erwarten, dass in irgend einer Gruppe die ahd. Akzentverhältnisse durchweg ausschlaggebend gewesen seien, so wird man sie doch, wohl etwas mehr als Gr. tut, als eines der vielen Momente betrachten müssen, die bei der Gestaltung der ahd. Komposita mitgewirkt haben.

Dialektische Charakteristika in der Entwicklung der Fugenvokale sind selten zu erkennen, für die älteste ahd. Zeit fehlen sie ganz, im 10. Jahrh. scheint das obd. die alte Vokalqualität besser bewahrt zu haben als das Fränkische.

In dem Abschnitt über die Veränderungen der in die Fuge tretenden Konsonanten (§ 125 ff.) vermag Gr. eine grosse Zahl von Fällen zu sammeln, in welchen die in der Komposition sich ergebende Konsonantengruppe durch Schwund oder Assimilation erleichtert wird. Der Schwund betrifft dabei in weitaus den meisten Fällen gewisse auslautende Konsonanten des ersten Gliedes, selten den Anlaut des zweiten; auch die Assimilation betrifft fast ausschliesslich den Auslaut des ersten Gliedes.

Der zweite Teil von Gr.'s Schrift enthält auf 208 Seiten ein vollständiges Verzeichnis der ahd. Komposita, deren erstes Glied ein Nominalstamm oder Verbalstamm, Kasus oder Präfix mit veränderlichem Fugenvokal ist; die Belege werden vollständig gegeben für alle jenen Denkmäler, für die es nicht bereits vollständige Glossare gibt. Dies Verzeichnis wird auch der weiteren Beschäftigung mit den ahd. Kompositis noch gute Dienste leisten.

Giessen. Karl Helm.

Eugen Wolff, Mignon. Ein Beitrag zur Geschichte des Wilhelm Meister. München, Beck. 1909. X, 328 S. M. 6.—.

Hans Berendt, Goethes Wilhelm Meister. Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte. Dortmund, Ruhfus. 1911. XII, 155 S. M. 3.50.

Bald nachdem mir Wolffs Schrift zur Besprechung zugegangen war, kam uns die Kunde, in Zürich sei die lange schmerzlich vermisste Urgestalt des Wilhelm Meister wieder ans Licht gekommen. Nun konnte ich mich nicht entschliessen, mich ohne Kenntnis des neuen Fundes über Fragen zu äussern, auf die voraussichtlich bald neues Licht fallen sollte. Es dauerte allerdings nahezu zwei Jahre bis Wilhelm Meisters theatralische Sendung im Druck erschien, und dann verhinderten mich zunächst Berufsarbeiten, die Besprechung zu verfassen.

Man mag sich zu den Ergebnissen W.s stellen, wie man will, das Verdienst muss man ihm auf alle Fälle zuerkennen, dass er eine lange über Gebühr vernachlässigte Aufgabe in Angriff genommen hat. Das wichtigste Ziel einer solchen Untersuchung musste es sein, soweit wie möglich, den Inhalt und Plan der älteren Dichtung aus der späteren Umarbeitung zu erschliessen und die Art der Umgestaltung zu kennzeichnen, um so einen Einblick in die Entwicklung des Dichters zu gewinnen und die mangelnde innere Einheit der Lehrjahre geschichtlich zu erklären.

Das hat W. denn auch versucht und es ist ihm durch eine sorgsame Stilanalyse gelungen, zu zeigen, wie fremdartig die langen Rückblicke des ersten Buches in der dramatisch bewegten Darstellung erscheinen und wie das letzte Kapitel störend durch Wilhelms Gespräch mit dem Fremden in zwei Stücke zerrissen wird. Er erschliesst daraus — was wir freilich schon aus einem Brief Herders wussten — dass die ältere Fassung mit der Schilderung der Kindheit begann und rein episch fortschritt, und dass die Einführung des Fremden ein späterer Zusatz ist, dazu bestimmt, das Eingreifen des Geheimbundes vorzubereiten, an den Goethe bei Abfassung der ersten Bücher noch nicht gedacht hat. Beide Ergebnisse sind richtig und, wenn mancher Leser Aehnliches sich selbst gesagt haben mag, bleibt W. das Verdienst, den klaren Nachweis dafür erbracht zu haben.

Auf Grund dieser Untersuchung glaubt nun W. auch eine Antwort auf die vielfach erörterte Frage geben zu können, ob der Titel der ersten Fassung ernst oder ironisch gemeint sei, ob Wilhelm der Schöpfer eines deutschen Nationaltheaters werden oder seine Theaterleidenschaft als Irrtum erkennen sollte. W. antwortet ohne Bedenken: der Titel ist ursprünglich ernst gemeint, Wilhelm hat eine theatralische Sendung zu erfüllen. „Die Durchführung des Shakespeareschen Kunstprinzips und seine Wirkung auf das deutsche Leben ist als ursprüngliches Ziel des Romans zu denken“ (S. 32).

Wird diese Auffassung nun durch den neuen Fund bestätigt? Die Frage ist nicht mit einem glatten Ja oder Nein zu beantworten. Schon hier wird das deutsche Theater durchweg ironisch beurteilt; schon im ersten Buch (I 12) wird es ein Brennpunkt alles „unnatürlichen Naturgefühls“ genannt. Die Hoffnung, die Wilhelm auf das Theater setzt, wird ausdrücklich als „Wahn seiner Jugend“ bezeichnet (IV 7), und völlig unmissverständlich heisst es etwas später (IV 13): „Seine alten Ideen von Hoffnung und Zuversicht, die er dem Theater geschenkt hatte, wurden wieder rege, er knüpft mit unglaublicher Schnelligkeit wieder das Höchste daran, dass ein vernünftiger Mensch, der damals in sein Gehirn hineingeschaut hätte, ihn notwendig müsste für wahnsinnig gehalten haben“. Andrerseits wird aber Wilhelms Entwicklung als Dichter mit durchaus positivem Anteil dargestellt. Der als Kenner gerühmte Herr von C. und die kluge Aurelie erkennen beide seine Dichtergabe an; beide aber vermissen an ihm die rechte Welt- und

Menschenkenntnis, die seinen Stücken erst den echten Wert und das rechte Gepräge geben würde (III 11; VI 11). Buch V Kap. 1 eröffnet uns die Aussicht, dass Wilhelm „aus der Enge seines Zustandes“ heraus in eine grössere Welt geführt werden soll. Und so möchte ich das Ziel der Handlung in Wilhelms Worten finden: „Diese wenigen Blicke, die ich in Shakespeares Welt getan, reizen mich mehr als irgend etwas anderes, in der wirklichen Welt schnellere Schritte vorwärts zu tun, mich in die Flut der Schicksale zu mischen, die über sie verhängt sind, und dereinst, wenn es mir glücken sollte, aus dem grossen Meere der wahren Natur wenige Becher zu schöpfen und sie gleich jenem grossen Briten von der Schaubühne dem lechzenden Publico meines Vaterlandes auszuspenden“ (V 10). In diesem Sinne kann man sagen, dass W. recht behalten hat; die Welt der damaligen deutschen Bühne wird dagegen schon in der ersten Fassung durchaus mit Ironie behandelt. Ich darf hier wohl auf die nähere Ausführung in meiner Einleitung zu den Lehrjahren (grosse Goetheausgabe der Goldenen Klassikerbibliothek) hinweisen, wo diese Frage eingehender erörtert ist.

Nicht für zutreffend halte ich Wolffs Annahme einer besonderen „italienischen Sendung“, zu der sich der Roman schon vor Italien entwickelt habe; ihr Ziel sollte sein: der Beruf zur Kunst, die Kunst als Element des Lebens (S. 76). Dass Goethe schon während der Arbeit an eine Umgestaltung des Romanes dachte, dass er in Italien die Hoffnung aussprach, den letzten Büchern etwas von südlicher Himmelsluft mitzuteilen (Ital. Reise 22. März 1787) ist richtig; aber die sechs Bücher der Theatralischen Sendung verraten davon noch nichts, sie zeigen in ihren verschiedenen Teilen eine im Wesentlichen gleiche Gesamtauffassung. Mignons Sehnsucht nach Italien wird zwar zwei Mal (IV 1 u. 9) hervorgehoben, bleibt aber ein Zug von untergeordneter Bedeutung. W.s Annahme, dass die Liebesvereinigung Wilhelms mit Mignon und die gemeinsame Flucht nach Italien in Begleitung des Harfners nunmehr den Abschluss der Handlung bilden sollte, wird durch den neuen Fund weder bestätigt noch widerlegt; die Handschrift bricht eben früher ab. Doch scheint mir manches darauf hinzudeuten, dass Mignon ein tragisches Los zugedacht war. Mehrfach wird betont, dass Wilhelm die Liebe eines Vaters für sie empf let (III 10, IV 3, IV 16); es macht ihm Sorge, dass mit ihm reisen will (IV 9); ihm wird bei der Heftig- dieser aufkeimenden Natur angst und bange (IV 11). n sich dagegen Mignon auch sein Kind nennt (IV 16), der Dichter doch unzweifelhaft in ihrer Liebe das achen des Weibes geschildert; und diese einseitige nschaftliche Liebe musste dann eben tragisch enden. dem geheimnisvollen nächtlichen Besuch, der wohl n im nicht erhaltenen siebenten Buch der Urgestalt hildert war, dürfte der Dichter doch wohl von Ang an an Philine gedacht haben (vgl. Berendt S. 78 ff.); lässt sich das also nicht als Stütze für W.s Annahme wenden. Endlich spricht auch der Umstand, dass Mignon dem Schema (Wolff S. 240) nicht genannt wird, dafür, dass Goethe Wilhelms Verhältnis zu Mignon nicht ls Liebesverhältnis gedacht hat.

Bei der Gestalt Mignons verweilt W.s Darstellung am längsten. In dem angeblichen Nachweis ihres Urbildes vermag ich wie fast alle Beurteiler nur eine Reihe von haltlosen Vermutungen und schlimmen Geschmacksverirrungen zu sehen, die den schärfsten Widerspruch herausfordern mussten. Es lohnt nicht, noch einmal darauf einzugehen und ich verweise nur auf die gründliche Widerlegung in dem Buche von Berendt (S. 75 ff.). Eigentlich genügt schon Goethes Wort, Mignons Gestalt sei „ganz empfunden und erfunden“ (Goethes Gespräche 2. Aufl., Bd. 2, S. 570), das allerdings erst später bekannt geworden ist, um solchen Nachforschungen den Boden zu entziehen.

Bei dieser Gelegenheit mag doch die Frage aufgeworfen werden, welchen Wert das Aufsuchen von Modellen hat. Dass Goethe seine Charaktere auf Grund eigener Beobachtungen schilderte, das wissen wir schon zur Genüge. Die Entdeckung eines lebendigen Urbildes kann wichtig werden, wenn wir daraus einen Anhalt zur Feststellung der Entstehungszeit gewinnen; sie kann sehr wertvolle Dienste leisten, wenn sie es uns möglich macht, in den Vorgang der dichterischen Umbildung des vom Leben Gebotenen einzudringen, aber dazu gehört freilich die Gewissheit, dass wir unzweifelhaft das Urbild gefunden haben, und weiter eine so genaue Kenntnis des Modells, wie sie uns nur selten zuteil werden dürfte. Mit Vermutungen ist uns deshalb im Ganzen wenig gedient.

Gleich hier sei erwähnt, dass ich auch W.s Versuche, neue Quellen aufzudecken, für durchaus missglückt halte. Die Berührungen der Schilderung Mariannens und Philinens mit Lucians Hetärengesprächen erklären sich etwa zur Genüge daraus, dass es dieselbe oder eine ähnliche Welt ist, die beide Dichter schildern.

Fördernd und überzeugend ist W.s Nachweis der Bedeutung von Karl Philipp Moritz für Goethes Roman. Er musste dem Dichter, wie er ihn persönlich und in seinem Selbstbildnis im „Anton Reiser“ sah, geradezu als ein Doppelgänger seines Helden erscheinen. Wie Wilhelm Meister hat Moritz-Reiser, fremd in der wirklichen Welt, in der Phantasiewelt eine Zuflucht gesucht und auf dem Theater einen Ersatz dafür zu finden gehofft, was ihm die Welt versagt hatte. Wie Goethe Moritz zu tätigem Leben aufmuntert, wird nun auch — unterstützt durch Goethes wachsende Abneigung gegen das Theater — der Plan reif, Wilhelm für das Leben erziehen zu lassen. Ja, wir sehen den Gedanken des Geheimbundes keimen, wenn Goethe über Moritz schreibt: „Es ist ein sonderbar guter Mensch, der viel weiter wäre, wenn er immer Menschen gefunden hätte, die ihn zur rechten Zeit aufgeklärt hätten“.

Mit der endgültigen Umgestaltung des Romans beschäftigen sich die letzten Kapitel W.s. Er weist hier überzeugend darauf hin, wie Goethe erst spät die zusammenfassende Formel für Wilhelms Entwicklungsgang findet, wie er durch mannigfache Umdeutungen und nachträgliche Enthüllungen ältere Voraussetzungen des Romans über den Haufen wirft. Ja er zeigt, wie Goethe bei der Schilderung Mignons in den letzten Büchern offenbar gar kein deutliches Bild vor Augen hat, sie bald als erblühte Jungfrau bald als Kind behandelt, wie er in der Schilderung ihres Todes in kurz aufeinander folgenden Kapiteln Angaben macht, die einander geradezu widersprechen. Auch wie Goethes naturwissenschaftlich-medizinische Studien auf den Roman wirken, etwa in der Vorliebe für pathologische Erscheinungen, wird aus W.s Darlegungen deutlich. Dagegen erschöpft er den reichen Gedankengehalt der letzten Bücher in keiner Weise.

Auf Einwände, zu denen W.s Buch sehr oft herausfordert, habe ich hier zumeist verzichtet, da es mir bei der

fast durchweg ablehnenden Haltung der Kritik wichtiger schien, darauf hinzuweisen, was man trotz seiner Mänge aus dem Buche lernen kann.

Auch Berendt hat seine Untersuchungen begonnen, ehe die Nachricht von dem neuen Goethefunde gekommen war, ja noch vor dem Erscheinen von Wolffs Buch. Er hat dann noch den Ertrag der Billeterschen Veröffentlichung benutzen können, aber das Erscheinen der Theatralischen Sendung selbst nicht mehr abgewartet. Es ist das recht bedauerlich, da B. auf Grund von Billeters Mitteilungen die Verschiedenheit der Fassungen doch unterschätzt hat.

B. lässt in langer Reihe alle Stellen aus Briefen und Tagebüchern an uns vorbeiziehen, die irgendwie in Beziehung zum Wilhelm Meister gebracht werden können. Auch den geringfügigsten Anregungen will er nachspüren, und er ist meist so vorsichtig, Vermutungen ausdrücklich als solche zu bezeichnen. Man wird seinen Fleiss und seine Sorgfalt anerkennen, aber manchmal wohl fragen müssen, ob hier nicht auf gleichgültige Dinge zuviel Scharfsinn verwandt worden ist, so wenn B. S. 28 untersucht, welches die drei fatalen Kapitel sind, die Goethe am 30. Okt. 1777 erwähnt, oder wenn er gar sich S. 114 f. bemüht festzustellen, welchen neuen Namen Goethe nach seinem Brief an Frau von Stein vom 12. Dezember 1785 gefunden hat. Allzu oft kommt er auch über blosse Möglichkeiten nicht hinaus (vgl. S. 8, 12, 30, 68, 126) und nicht alles, was er ohne Vorbehalt behauptet, ist einwandfrei. Wenn Goethe etwa an Kestner schreibt (14. April 1773): „Wir haben einen Teufelsreiter hier und Komödien und Schatten- und Puppenspiel, das könnt ihr Lotte sagen", muss man darin wirklich einen Keim für die Verknüpfung von Puppenspiel- und Liebesmotiv im Roman sehen? Ist wirklich die Aehnlichkeit Mariannens mit Lili „unverkennbar" (S. 13)? Und ist es wirklich dasselbe, wenn Goethe sich in der Gewalt höherer Wesen fühlt und wenn er Wilhelm von einer irdischen Vorsehung leiten lässt (S. 32/4)? Hier hat Wolff besser erklärt, wie Goethe auf diese Erfindung geführt worden ist.

Ich hebe noch einige Einzelheiten hervor, die ich für beachtenswert halte. Da ist zunächst recht einleuchtend, was B. für die Entstehung der ältesten Teile des Romans in Frankfurt anführt; die wiederholte Erwähnung eines Romans, der nicht der Werther sein kann, lässt das wahrscheinlich erscheinen, ebenso der Nachweis von Stimmungen und Erlebnissen Goethes, die B. in unserem Roman wiederfindet. Dazu sei bemerkt, dass nun O. Behaghel behauptet, das ganze erste Buch sei in Frankfurt etwa 1773 entstanden (Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur Bd. 29 S. 157). Ebenso glaube ich, dass B. recht hat, wenn er S. 59 den Monolog der „Königlichen Einsiedlerin" als eine Dichtung des Jahres 1782 ansieht; darauf deuten die wohllautenden Jamben, darauf die Verwandtschaft mit Briefen Goethes aus dem Sommer 1782, darauf endlich die angebliche Inhaltsangabe des Dramas, die nichts ist, als eine Umschreibung unseres Gedichts. — B.s Versuche, Mignons Sehnsuchtslied und das Lied des Harfners „Wer sich der Einsamkeit ergibt" genauer zu datieren (S. 63 ff.), sind zu beachten, wenn auch eigentlich nur das bewiesen ist, dass beide Lieder vor dem 12. November 1783 entstanden sein müssen; die Anklänge von Briefen an die Stimmung des Harfnerliedes, auf die B. hinweist, sind aber bedeutsam. — S. 121 ff. versucht B. den Inhalt des alten siebenten Buches zu erschliessen. Nicht nötig erscheint mir die Annahme, dass der geheimnisvolle Darsteller des Geistes erst später eingefügt worden ist; der Abbé kann es freilich in der Urgestalt nicht gewesen sein, vielleicht der Souffleur, auf den Wolff rät, oder ein anderer, den wir nicht mehr bestimmen können.

So liesse sich noch manches hervorheben; doch kann ich hier darauf verzichten, denn wer über den Wilhelm Meister arbeiten will, wird an dem Buch nicht vorübergehen dürfen. Nicht unterlassen kann ich es aber auszusprechen, dass man der mannigfachen Belehrung doch nicht recht froh wird. Bei der von B. gewählten Anordnung wird nämlich der Roman zu sehr zerstückelt, in kleine Einzelzüge aufgelöst. Wie B. S. 30 richtig bemerkt, geht aus einem Brief Goethes vom Januar 1778 hervor, dass ihm schon damals eine achtgliedrige Komposition vor Augen gestanden hat. Es wäre also zunächst zu fragen, ob eine solche Einheit des Ganzen, wie sie Goethes Brief voraussetzt, in unserem Roman nachzuweisen ist, oder ob und wie sich der Plan etwa während der Arbeit verändert hat. Dazu freilich war es erforderlich, auf den vollständigen Abdruck zu warten, und es ist zu bedauern, dass B. das nicht getan hat. Nun, wenigstens kann er in der in Aussicht gestellten Fortsetzung den neuen Fund gründlicher verwerten, und vielleicht auch Ergänzungen zu dieser Arbeit geben.

Darmstadt. Karl Alt.

D[aniel] Bonin, Johann Georg Zimmermann und Johann Gottfried Herder nach bisher ungedruckten Briefen. (Beilage zum Jahresbericht der Grossherzoglichen Oberrealschule Worms über das Schuljahr 1909; auch als Buch bei H. Kräuter in Worms). 32 S. Worms 1910. 8°.

Der grösste Teil der von Heinrich Düntzer und Ferdinand Gottfried von Herder 1856 und 1857 „aus Herders Nachlass" unvollständig und ungenau herausgegebenen Briefe ist im Besitze der Familie geblieben. Während eines Studienaufenthaltes in Genf hatte Bonin das Glück, dies festzustellen; er erfreut uns durch einen sehr sorgfältigen Bericht über seine Entdeckung. Hoffentlich wird ein unverkürzter Abdruck aller Originale bald ermöglicht.

Wenn Düntzer Herders Berufung nach Göttingen an der „Erbärmlichkeit seiner hinterlistigen Gegner" scheitern lässt, so ist das plump gedacht, aber wir dürfen uns auch nicht einem akademischen Diplomaten wie Heyne anvertrauen. Dem musste wohl als Eigensinn erscheinen, was für Herder Selbstachtung hiess. Wie schwierig der Fall lag, das hat doch Rudolf Haym längst mit all der ausbiegenden Feinheit dargestellt, die urteilt ohne Urteile zu fällen. In den mitgeteilten Briefen Zimmermanns ein unablässiges Schaukeln: Anerkennung der männlichen Sprache Herders gegenüber dem Ansinnen, sich einer Prüfung auf Rechtgläubigkeit zu unterziehen; und dann wieder ein Beschwören, es doch zu tun; immer wiederholter Absturz vom Erhabenen zum Kleinlichen — dazwischen eine Erörterung über das Briefporto. In dieser stilistischen Dissonanz verrät sich die Unbeglichenheit der Charaktere. Der Abstand einer Bildung in Ideen von den politisch-ökonomischen Bedingungen unseres 18. Jahrhs. entschuldigt auch die Eitelkeit eines Zimmermann. Das Genie verträgt es, für seine Aeusserungen höchstens Beifall, aber keinen sachlichen Widerhall zu finden; das Talent schlägt in der gleichen Lage auf den Träger zurück, und der Erfolg heisst Eitelkeit.

Goethe beklagt gelegentlich Zimmermanns die Leute, die sich von Lob und Tadel abhängig machen. Das ist die Not der eingeschränkten Begabung: Der Eitle verlangt „um seines individuellen Daseins willen“ gesucht zu werden (Sprüche in Prosa Nr. 597 Loeper), weil die sachliche Beziehung zum Publikum nicht ausreicht. Bonin zitiert nur Bodemanns unselbständiges Werk; Rudolf Ischer hat in seiner ausgezeichneten Monographie (Bern 1893) Goethes Bemerkungen über Zimmermanns Verhältnis zu seinen Kindern einsichtig widersprochen, aber auch Ischer beachtet nicht, dass ein Neurastheniker recht wohl seine Opfer systematisch quälen und doch lieben kann (vgl. P. J. Möbius, Ges. Werke II S. 133). Auch möchten wir nicht mit Bonin Herder der Undankbarkeit zeihen, selbst wenn er, in Weimar geborgen, von Zimmermanns Bemühungen keine Notiz mehr genommen, für Zimmermann in dessen Mühsalen „kein tröstendes Wort mehr gefunden hätte“. Wir sollen der grossen Männer wegen die kleineren nicht drücken, aber den kleineren wird ihr Recht nicht im hin und her unentscheidbarer Personalien, sondern durch immer zartere und immer festere literarische Charakteristik.

Die französisch geklärte und doch kräftig deutsche Prosa in Zimmermanns Büchern muss uns noch verständlicher werden. Minor (Kürschners deutsche N. L. Bd. 73 S. 349) führt an, wie Zeitgenossen Zimmermanns Stil angesehen haben und wie Zimmermann selbst ihn ansehen wollte; aber diese Zeugnisse genügen uns nicht. Wo Zimmermann überdeutlich wird, da spielt er mehr mit seinem urigen Schweizertum, auch wohl mit dem Freimut des Mediziners, als dass ihm Derbheit Natur wäre. Zwar ist ihm „der vortreffliche Johnson“ ein Mann „nach seinem Herzen“ („Von der Einsamkeit“. Leipzig 1773, S. 41 u. 47), aber tiefer verehrt er den gelassenen Hume („Ueber die Einsamkeit“. Tl. I. Leipzig 1784, S. 79 ff.). Wo ihn die Streitsucht nicht übermannt, zeigt er sogar viel von der „echt hannöverschen ombrage meidenden Vorsicht“, die Rudolf Hirzel („Plutarch“ S. 172) an Lichtenberg beobachtet, und auch der zierliche Lichtenberg verfügte ja, wenn es sein musste, über den Ton zufahrender Grobheit.

Zu Herder, zum jungen Herder treibt Zimmermann emphatischer Rationalismus, die heisse Liebe zur „kalten Vernunft“. Die Glut dieser Leidenschaft hat beiden den Gegenstand der Leidenschaft erhitzt und dem schwächeren Zimmermann schliesslich alle Ruhe der Betrachtung aufgezehrt.

Bonin wendet sich mit gutem Grunde gegen Düntzers polterndes Verdikt über den „entarteten Sohn des Landes männlicher Freiheit und ungebeugten Gradsinns“. Der Gradsinn ist keine einfache Tugend; er ist Zimmermanns Pathos gewesen, nicht weniger, aber auch nicht mehr.

Giessen. R. A. Fritzsche.

Luise Zurlinden, Gedanken Platons in der deutschen Romantik. (Untersuchungen zur neueren Sprach- u. Literaturgeschichte hrsg. v. O. F. Walzel Neue Folge. VIII. Heft.) Leipzig, H. Haessel. 1910. IX, 292 S 8°. M. 6.—.

Die Arbeit will keine tiefdringende und umfassende Geschichte der Einwirkung Platons auf die Romantiker bieten, sondern nur „einige Punkte beleuchten, in denen sie mit Platon übereinstimmen, ohne den ungezählten Kanälen nachzuforschen, durch welche die platonischen Gedanken der Romantik übermittelt worden sind“ (S. VI). Man wird gern anerkennen, dass die Verfasserin einen schätzenswerten Beitrag zur Kenntnis der Weltanschauung der Romantik geliefert hat. Aber einige Bedenken gegen ihre Methode und die Art der Ausführung kann ich nicht verschweigen. Es liegt die Gefahr nahe, dass die Untersuchung zu vagen Kombinationen führt, wenn man nicht, so weit als möglich, scheidet zwischen unmittelbarer und mittelbarer Beeinflussung von Platon her, zwischen Platons Lehren und ihren Umgestaltungen durch Spätere, zwischen geschichtlich fortlebenden platonischen Gedanken und zufälligen Anklängen an solche. In der Romantik kreuzen sich die verschiedensten Gedankenrichtungen, und man muss scharf zusehen, um aus dem Gewirre einzelne Linien zu erkennen. Bei genauer Forschung liesse sich doch an mehreren Stellen deutlicher der Einfluss Platons von dem Plotins, Jakob Böhmes, Spinozas, Hemsterhuis', Herders, Jacobis, Goethes, Schellings u. a. abgrenzen.

Friedrich Schlegels Individualitätsbegriff ist kaum mit dem Platons zu vergleichen, sondern hier muss gerade der Unterschied betont werden; Platon ist nicht ohne weiteres „ein Vorläufer Nietzsches“ (S. 19). Auch die Idee vom „Reich Gottes“ (S. 23) oder die von der Verbindung der Philosophie und Poesie (S. 24) oder die Begriffe „unerschütterliche Notwendigkeit der Gesetze der Natur“ und „unvertilgbare Vervollkommnungsfähigkeit des Menschen“ (S. 41) lassen sich nicht schlechtweg als platonisch ansprechen. Bei der Darstellung der Schlegel'schen Anschauungen vermisse ich eine Abgrenzung der verschiedenen Perioden seines Denkens, wie sie M. Joachimi, Die Weltanschauung der Romantik, Jena u. Leipzig 1905, versucht hat. Nur dadurch liesse sich ein zusammenhängendes Bild der Entwicklung seiner Weltanschauung gestalten, und die verschiedenen Begriffe und Lehren (Zentrumslehre, Ironie usw.) würden deutlicher heraustreten. Fr. Schlegel wäre nicht so sehr als der „Interpret Platons und der grosse Anempfinder“ (S. 49) zu betrachten, sondern gerade seine Originalität, mit der er fremde Gedanken völlig umwertet (z. B. ästhetische Lehren Schillers), ist bemerkenswert. Von der Einwirkung Kants und Fichtes, die sich zuweilen bis auf die Terminologie erstreckt, berichtet Luise Zurlinden kaum ein Wort.

Eine eingehende Untersuchung über den Einfluss Platons auf Schleiermacher müsste selbst schon ein ganzes Buch einnehmen. L. Zurlinden verfolgt nur einige Spuren, zumal sie sich in der Hauptsache auf die Monologen und die Reden über die Religion beschränkt und die eigentlichen philosophischen Schriften (so Dialektik und Sittenlehre) gar nicht berücksichtigt. Jedenfalls hätte sie aber mehrere Punkte, die Dilthey, Haym und der von ihr nirgends erwähnte H. von Stein („Sieben Bücher zur Geschichte des Platonismus“) bereits berühren, genauer erörtern können. Von der Einwirkung Kants auf Schleiermacher, die Dilthey hervorgehoben hat, steht in L. Zurlindens Buch kaum etwas, und manche Gedanken werden einfach als platonisch bezeichnet, bei denen man sich zunächst an Herder, Jacobi, Fichte oder Schelling erinnert fühlt. Bei der Anschauung vom Dualismus zwischen Sinnlichem und Uebersinnlichem muss man eher an christliche Lehren und Ansichten von Philosophen und Theologen aus Schleiermachers Zeit denken als an Platon. Auf die Nachahmung Platons im Stil der Reden über die Religion und besonders auf die Anlehnung der Mythen an Platon hat schon Dilthey hingewiesen, hier hätte die Verfasserin auch aufbauen können. Es ist unbedingt zu viel gesagt, wenn es heisst (S. 139): „Schleiermachers

eigentümliche Welt- und Lebensanschauung der Reden ist Platonismus".

Als dritten Romantiker betrachtet die Verfasserin Novalis, der ihr als „ein platonisches Wesen" (S. 148) erscheint. In den Hymnen, im Ofterdingen, in den Lehrlingen zu Sais, im Aufsatz „Die Christenheit" und in den politischen Fragmenten findet sie platonische Elemente. Aber auch hier geht sie im Suchen von Aehnlichkeiten manchmal zu weit. Novalis' Gedanken über Raum und Zeit (S. 162) sind kaum durch Platons Timäios, sondern durch Kant angeregt. Spinoza, Schelling und Goethe hätten mehrfach als Quellen Novalis'scher Gedanken genannt werden müssen.

Der letzte Abschnitt behandelt Bettina. Man wird der allzu günstigen Beurteilung dieser Frauengestalt nicht zustimmen können, die Behauptung, dass Bettina „dem platonischen Frauenideal entspricht" (S. 290), ist eine Uebertreibung und Verkennung.

Auf die Behandlung dieser vier romantischen Porsönlichkeiten beschränkt sich die Verfasserin. Ein Mangel ist es zweifellos, dass eine Darstellung der Anschauungen des eigentlichen Philosophen der Romantik, Schellings, fehlt, bei dem platonische Gedanken doch in Menge nachzuweisen sind. Auf dem Gebiet, das sich die Verfasserin abgegrenzt hat, ist sie in eifrigem Studium vorgedrungen und hat Anregungen aufgezeigt, die zu weiterer Verfolgung locken. Wünschenswert wäre es gewesen, wenn sie nicht so viel Inhaltsangaben aus dem Gelesenen gegeben, sondern die Begriffe und Probleme mehr hervorgehoben hätte. Bei der Anführung von Zitaten sollte sie nur wirklich wörtlich Zitiertes in Anführungszeichen setzen, da sich sonst Schwierigkeiten der Interpretation ergeben können.

Griesheim bei Darmstadt. W. Moog.

Karl Spindler, Ein Beitrag zur Geschichte des historischen Romans und der Unterhaltungslektüre in Deutschland nebst einer Zahl bisher ungedruckter Briefe Spindlers von Dr. Joseph König. Breslauer Beiträge zur Literaturgeschichte, hrsg. von Prof. Dr. Max Koch und Prof. Dr. Gregor Sarrazin, Heft 15. Verlag von Quelle und Meyer in Leipzig. 1908. 169 S. 8°.

Spindler gehört als überaus fruchtbarer Romancier und Erzähler zu der grossen Klasse jener Schriftsteller, die nicht sowohl um ihrer persönlichen Bedeutung, individuellen Entwicklung und künstlerischen Eigenart willen, sondern in der Hauptsache nur noch als typische Vertreter bestimmter, für ihre Zeit einflussreicher und charakteristischer Geschmacksrichtungen und literarischer Moden das Interesse des Historikers zu beanspruchen vermögen. In der Literaturgeschichte von untergeordnetem Range, spielen solche Erscheinungen kulturgeschichtlich eine nicht unwichtige Rolle. So gilt es denn auch für die literargeschichtliche Betrachtung, in erster Linie die typischen Züge und kulturgeschichtlichen Zusammenhänge herauszuarbeiten, aus denen einst ihre Bedeutung, die uns Heutigen lediglich noch auf historischem Wege verständlich ist, erwuchs, während der ästhetischen Würdigung und psychologischen Ergründung hier nur wenig zu tun bleibt. Und es erfordert vom Bearbeiter eine gewisse Entsagung, seine Kräfte einer Aufgabe zu widmen, die eigentlich erst als Teilstück grösserer Problemkomplexe vollen Sinn und Wert gewinnt.

Dem Verf. der vorliegenden Studie wurde es offenbar insofern nicht allzuschwer, sich mit der letzteren Eigenschaft seines Themas abzufinden, als allgemeinere theoretische Probleme ästhetischer oder psychologischer Art, wie die gelegentlichen, etwas äusserlichen Bemerkungen über das Verhältnis von Humor und Satire (S. 137/8), über das Wesen des Stils (S. 143) oder über die Idee im Roman (S. 25/6) zeigen, offenbar nicht eben seine Sache sind. In solchen kunsttheoretischen Fragen hält er sich denn auch mit einer gewissen Unselbständigkeit an mehr oder minder zuverlässige Autoritäten wie Spielhagen („Beiträge zur Theorie und Technik des Romans" und „Neue Beiträge zur Theorie und Technik der Epik und Dramatik"), Keiter („Theorie des Romans und der Erzählungskunst"), O. L. B. Wolff („Allgemeine Geschichte des Romans") Schian („Der deutsche Roman seit Goethe"), Vischers „Aesthetik" usw. Oder er zitiert vorsichtig die Aeusserungen der zeitgenössischen und späteren Kritik eines Willibald Alexis, Menzel, Laube über seinen Autor, besonders gern die Rezensionen der „Blätter für literarische Unterhaltung", zumeist freilich nicht ohne sie weiterzuführen, einzuschränken oder sonst zu modifizieren. Doch bei der so vorwiegend stofflichen Natur des Gegenstandes will diese noch mangelnde Durchbildung des prinzipiellen Standpunktes und ästhetischen Urteils nicht allzu viel besagen, da sich die wesentlichen Richtpunkte zur künstlerischen Würdigung der in diesem Betrachte so wenig anspruchsvollen Schriftstellerei Spindlers — unerschöpfliche Erfindungsgabe, lebendige Anschaulichkeit und glänzendes Erzählertalent bei sorgloser Komposition, mangelnder ideeller und psychologischer Vertiefung und bedauerlicher Entwicklungsunfähigkeit — eben kaum verkennen lassen und von König auch im ganzen verständig zur Geltung gebracht werden, wenn er gleich meines Erachtens von gelegentlicher Ueberschätzung jener überfruchtbaren, bald naturalistischen, bald phantastischen Halbkunst sich nicht ganz frei hält.

Wichtiger indesssen ist es, dass unser Verf. die „Gesammelten Werke" Spindlers gewissenhaft durchgearbeitet und das Inventar dieses hundert Bände umfassenden literarischen Lebenswerkes unter den romantechnischen Rubriken „Komposition und Technik", „Charaktere und die Art ihrer Zeichnung", „Motive", „Geschichtliches und Kulturgeschichtliches", „Humor und Satire", „Sprache und Stil" sauber gebucht hat. Mit Recht wird dabei auf alles Streben nach einer imaginären „Vollständigkeit" Verzicht getan, obschon auch Spindlers Erzählungen und Skizzen in umfassender Weise herangezogen werden. Doch stehen, wie schon der Titel sagt, die Romane Spindlers, vor allem die historischen, auf denen in Wahrheit seine geschichtliche Bedeutung beruht, speziell „Der Bastard", „Der Jude", „Der Invalide", „Die Nonne von Gnadenzell", „Der König von Zion", „Der Vogelhändler von Imst", „Fridolin Schwertberger" und „Putsch und Comp.", durchaus im Vordergrund der Analyse. Und hier bemüht sich nun König anerkennenswerter Weise nach Kräften, jenem oben bezeichneten kulturgeschichtlichen Gesichtspunkte gerecht zu werden und demgemäss die typischen, für die Zeitauffassung und den Zeitgeschmack charakteristischen Momente zu deutlicher Anschauung zu bringen. Insbesondere dienen dieser Absicht wiederholte Vergleiche mit Walter Scott, dem, trotz Wilhelm von Chézy's Ableugnung, anerkannten Vorbilde Spindlers, und mit seinen ihm nicht ganz ebenbürtigen Mitstrebenden van der Velde und Tromlitz, gelegentliche auch mit Rehfues, dessen „Scipio Cicala" König (S. 17) übrigens einigermassen

unterschätzt, und dem grössten deutschen Schüler des Schotten, Willibald Alexis. Ganz konnte indessen dem Anfänger die schwierige Aufgabe, Wesentliches und Nebensächliches, Individuelles und Zeitbedingtes, Charakteristisches und Zufälliges klar zu scheiden und demgemäss die Behandlung des Einzelnen auch quantitativ gehörig abzustufen, nicht gelingen, zumal da das Herausheben des Typischen und Bedeutsamen gerade in solchem Falle umfänglichere Literaturkenntnis fordert, als sie bei dem Verf. einer Erstlingsarbeit vorauszusetzen ist. Daher tritt auch Spindlers Verhältnis zur Romantik und zum älteren Ritter- und Schauerroman nicht voll ins Licht und dasjenige zu Victor Hugo wird überhaupt nicht berührt. Die Würdigung der Quellenfrage bei den historischen Romanen und Erzählungen endlich wie überhaupt die Würdigung des geschichtlichen Momentes in denselben hat sich König gar zu leicht gemacht, indem er im ersteren Fall einfach Spindlers eigene Angaben wiedergibt, im anderen sich auf Zusammenstellung und allgemeines Räsonnement beschränkt, ohne in einem wie dem anderen Betracht in irgendwelche selbständige Prüfung der Frage nach historischer Treue einzutreten. Die als Anhang gedruckten zehn zumeist kurzen Briefe und Billete Spindlers an Helmina und Wilhelm von Chézy, Levin Schücking, Kadner, O. L. B. Wolff u. a. entbehren erheblicheren Interesses. So bleibt die fleissige Arbeit, deren Verdienst wesentlich in der sorgfältigen Bearbeitung einer ausgedehnten und im ganzen nicht eben reizvollen Stoffmasse beruht, in wichtigen Punkten doch zu sehr im Stofflichen befangen.

München. Rudolf Unger.

Axel Kock, Etymologisk belysning av några nordiska ord och uttryck. (Beilage zur Einladung zur feierlichen Einsetzung Professor Gustav Robert Malmgrens in sein Amt.) Lund 1911. 47 Seiten 8°. [Abdruck aus Arkiv för nordisk filologi 28 = ny följd 24, 167—218.]

Es liegt in der Gelegenheit, zu der diese kleine Schrift erscheint, dass sie bei aller Wissenschaftlichkeit dennoch so weit gemeinverständlich ist, als man bei akademischen Bürgern aller Fakultäten erwarten darf — in Schweden. Das gleiche gilt von der Auswahl der hier etymologisch erklärten Wörter und Redensarten: vier von ihnen gehören dem Wortschatz des täglichen Lebens an, zwei dem altschwedischen Wortschatz der von Professor Malmgren vertretenen Fächer.

[1] Neuschw. *argbigga*, eine Schelte für boshafte Frauen, ist eine Zusammensetzung von *arg* 'schlecht' und dem Worte aschw. *bykkia* Hündin' das auch in neuschw. Mundarten als *bikk(i)a* fortlebt und hier, in nicht haupttoniger Silbe, *kk* zu *gg* erweicht hat. — [2] Isl. *elligar, ellar, ella* — aschw. *ællighær, ællighis, ællar, ælla* — aschw. *eljest* u. ä., lauter Wörter mit der Bedeutung 'sonst, andernfalls', teilweise auch für 'oder' gebraucht, bieten zunächst Gelegenheit, die Adverbia auf awestn. aschw. *-la* neben awestn. *-liga*, aschw. *-lika* von neuem zu erklären, nachdem sowohl die besonders von Sievers Beitr. 5, 475 ff. vertretene Ansicht, die auf *-la* seien lautgesetzlich aus *-liga* gekürzt, wie auch diejenige Noreens Aisl. gramm.^{3} § 307, 3, a, sie gingen beide, die eine mit, die andere ohne gramatischen Wechsel auf eine Endung = griech. *λίχος* in *τηλίχος* usw. zurück, ihre schweren Bedenken hat, und auch die neueste Arbeit darüber von Sverdrup, Arkiv 27, 1 ff. 181 ff., nicht voll befriedigt. Kock greift nun auf seine Arkiv 21, 97 ff vorgetragene Ansicht zurück, die Advv. wie *harþla* seien aus älteren **harþa* — vgl. got *galeiko* — entstanden durch Herübernahme des *l* aus den zahlreichen auf *-lika*. Und diese haben im westn. das *k* in *g* verwandelt durch Anlehnung an die Adjj. auf *-īgr* > *-igr*. Insbesondere *elligar* = got. *aljaleikōs, elliga* = *aljaleikō*. Formen auf *-s* sind Analogien nach adverbiellen Genetiven wie *alzþings*. Das Verhältnis endlich zwischen altem *ella* und neuem *eller* erklärt Kock aus Fällen wie: *ell(a) er i himli, ell(a) er a iorþu*, wo vor *er* das *-a* elidiert und das *er* enkliniert werden konnte. — [3] Neuschw. *salig i hugkommelse (i åminnelse)* sind so zu erklären: *salig ihugkommelse* ist ein nach dem Verfall der Flexion nicht mehr als solcher erkenntlicher Genetiv = *piæ memoriæ*. Da nun neben *ihugkommelse* gleichbedeutendes *hugkommelse* bestand, wurde das *i* davon losgelöst, und dann die ganze Bildung der Formel auf das synonyme *åminnelse* übertragen. — [4] Aschw. *skyria*, das einmal in Dalalagen, bygninga balkir 1 überliefert ist, ist nicht mit Schlüter in *spyrja* zu bessern, sondern ist ein altes Wort 'klagen', das sich zu aisl. *skora* 'fordern' verhält wie *skeþia* : *skāþa* 'schädigen, schaden'. — [5] Altgutn. *stafgarþr* — anorw. *stafr*. Der *stafgarþr*, den zu verehren Gutalag Kap. 4 verbietet, war vermutlich nicht ein mittels *stafar* umfriedigter Platz, sondern vielmehr ein mit *stafar* in dem Sinne 'etwas, das zum heidnischen Gottesdienst diente' (Fritzner u. d. W. *stafr* 5) besteckter Platz, vgl. Ibn Fadhlan bei Wilh. Thomsen, Der Ursprung des russischen Staates, deutsche Bearbeitung von L. Bornemann, Gotha 1879, S. 31. — [6] Altdän. *af œreld*, neudän. *fra arilds tid* (ä. neuschw. *aff arildz tidh*), neuschw. *kung Orre*: ersteres geht zurück auf *ār alda* 'einst in der Vorzeit', vgl. Vǫl. 3, 1, dessen erster Vokal unter der Betonung × ′ × gekürzt wurde. Die schwedische Entsprechung ist wohl der nämliche *king Orry*, der auch auf der Insel Man als Vertreter einer längst geschwundenen Zeit gilt. Gemeint ist damit Guþrøþr mit dem Beinamen Crovan, der 1079 Man eroberte und 1095 †, von dem schon Gudbrandr Vigfusson in einem Aufsatze über die Namen *Godred* und *Orry* in der wenig bekannten Schrift von A. W. Moore 'The Surnames and Placenames of the Isle of Man', London 1890 handelt. *cyning⌣Gorri* > *cyning⌣Orri*.

Alle diese Etymologien werden in der Kock eigenen sachlichen und sicheren Art vorgetragen und wohl begründet.

Erlangen. August Gebhardt.

Friedrich Strohecker, Doppelformen und Rhythmus bei Marlowe und Kyd. Diss. Heidelberg. Carl Winter. 1913. VI, 105 S.

Die Erforschung der Geschichte der Syntax bedient sich neuerdings eines methodischen Mittels, das die Sprachwissenschaft allzulang vernachlässigt hat. Ausser Franz, der in der 2. Aufl. seiner Shakespeare-Grammatik und in mehreren Aufsätzen auf den *Rhythmus* als Erklärungsmittel syntaktischer Erscheinungen hinweist, haben sich van Draat und Dahlstedt mehrfach mit der Wirkung des Rhythmus in der modernen englischen Prosa beschäftigt und als Hauptursache für verschiedene Betonung und die Erscheinung der Doppelformen die Vermeidung des Hochtonhiatus erkannt.

Strohecker nähert sich dem Problem von einer anderen Seite: er geht von einer Einzeldarstellung aus und beschränkt sich auf die Untersuchung des Verhält-

nisses von Rhythmus und Doppelformen in einem Teilgebiet einer Sprachperiode, in der die Sprache noch nicht so festen grammatischen Normen unterworfen ist wie heute.

Die sorgfältige und kritisch-besonnene Arbeit gibt Aufschlüsse über eine ganze Anzahl interessanter syntaktischer Erscheinungen, die nur aus rhythmischen Gesichtspunkten zu erklären sind, z. B. die Verwendung des reinen und präpositionalen Infinitivs, die durch Aphese entstandenen Doppelformen, germanische und romanische Steigerung des Adjektivs, Wortstellung u. a. Die Schwierigkeit des Stoffes ermöglicht nur in wenigen Fällen eine Gewinnung von Sätzen allgemeiner Geltung. Wie weit man von diesen aus der Sprache der Poesie gewonnenen Resultaten auf die Entwicklung der gesprochenen Sprache zurückschliessen kann, muss dahingestellt bleiben; auf jeden Fall müssten sie durch Belege aus der elisabethanischen Prosa gestützt werden. Immerhin haben Kyd und Marlowe sich eines Versmasses bedient, das sich von der Rhythmik der Umgangssprache verhältnismässig wenig entfernt, so dass die Arbeit die grosse Bedeutung des Rhythmus für das Frühneuenglische erfolgreich dargetan hat.

Schloss Bieberstein-Rhön. Fritz Jung.

Eduard J. W. Brenner, Thomas Phaer, mit besonderer Berücksichtigung seiner Aeneis-Uebersetzung nebst Neudruck des VI. Buches. Würzburger Beiträge zur Engl. Literaturgeschichte, hrsg. von O. Jiriczek. Heft 2. Heidelberg, Carl Winter. 1913. XI, 120 S. gr. 8°. geh. M. 3.30.

Thomas Phaer ist eine jener häufigen Erscheinungen der englischen Renaissance, die nicht sowohl von Bedeutung sind durch ihr Wirken, als dadurch, dass sie, meist rezeptive Persönlichkeiten, in ihrem Streben deutlich den Charakter ihrer Zeit aussprechen. Von dieser Erkenntnis ausgehend unternimmt es Brenner, den ersten Uebersetzer des vollständigen Virgils in England in seinem Verhältnis zur Zeit darzustellen, ein Ziel, das bei dem Mangel an Zeugnissen für Phaers Leben nur durch eine ins Einzelste gehende Untersuchung seines Uebersetzungswerkes erreicht werden konnte.

Einleitend sucht Verf. auf Grund der geringen Angaben ein Bild von Phaers Leben und Persönlichkeit zu gewinnen, das den Uebersetzer mehr als Empfangenden denn als Gebenden auf der Schwelle zweier Zeitalter zeigt, nicht schöpferisch genug, um in der Uebertragung der Aenëide Eigenes zu leisten, aber, wie die ganze Gilde berufsmässiger Uebersetzer, erfüllt von dem Mitteilungsdrang und Lehrbedürfnis des sich als Entdecker neuer Welten fühlenden Renaissance-Menschen. Im Urteil der Zeitgenossen steht Phaer und sein Werk an hoher Stelle, aber das 17. Jahrh. schon bringt eine Wandlung in seiner Beurteilung: die Fuller, Wood u. A. entscheiden sich zugunsten *Stanyhursts*.

Der Hauptwert der Arbeit liegt in der sorgfältigen, methodisch gelungenen Untersuchung des Verhältnisses der Uebersetzung zum Original, sowohl nach der stilistischen, als auch nach der psychologischen Seite hin. Es ist anzuerkennen, dass der Verf. sich dabei nicht ausserhalb des Werks und seiner Entstehungszeit stellt, sondern über dem Standpunkt des Kritikers den des Literaturhistorikers nicht vergisst. Er erreicht mit dieser historischen Kritik mehr als die Feststellung und Einzelausführung der Diskrepanz von Original und Uebersetzung, er sucht diese in ihrer historischen und auf der Person des Uebersetzers beruhenden individuellen Bedingtheit zu verstehn. Viele der Unzulänglichkeiten der Uebersetzung erklärt er aus dem Grundfehler Phaers: der Wahl des Metrums, des mit Triplets vermischten septenarischen Reimpaars. Der künstlerische Dilettantismus Phaers, der Arzt war, zeigt sich auf stilistischem Gebiet insbesonders in Affektsübertreibungen, in der Unfähigkeit, Umschreibungen und Bilder anders als im prosaischen Konversationston wiederzugeben und den sinnlich-plastischen Vorstellungen des Originals gerecht zu werden; auf psychologischem Gebiet hauptsächlich in Uebertreibungen nach der Seite des Schrecklichen hin, in einer „Ueberproduktion an Gefühl und Sentimentalität", in der Umbiegung des epischen Stils in den Konversationston. Interessant ist die Aenderung, die Virgils Naturschilderungen bei ihm erfahren: sie sind einfacher, inniger, volkstümlicher geworden, namentlich in der Wiedergabe idyllischer, lyrischer Stimmungen.

Die zahlreichen Belege hat Verf. dem ersten und mehr noch dem sechsten Buch der Uebersetzung entnommen. Ein Anhang bringt den Neudruck des letzteren unter Zugrundelegung der ersten Ausgabe aus d. J. 1558 in dem Exemplar des Brit. Museums.

Bieberstein-Rhön. Fritz Jung.

A. T. Baker, An Anglo-French Life of St Osith, in Modern Language Review VI, 476—502, VII, 74—93, 157—192 (Jahrg. 1911, 1912).

Diese Publikation, die Text mit Einleitung und eine sprachlich-metrische Abhandlung enthält, ist zwar nicht sehr wichtig, gibt aber zu mancherlei Betrachtungen Anlass, die ich nicht unterdrücken möchte, die aber für meine Revue in Vollmöllers Jahresbericht allzu detailliert sind.

Der Text ist der bekannten Welbeck-Hs. ICI entnommen. Diese reiche Hs. ist schon früher mehrmals von Baker für Textpublikationen benutzt worden, und er verspricht uns bald andere Veröffentlichungen daraus (Mod. Lang. Rev. VI, 476 N. 4). Ein Gedicht ist auch von L. Karl herausgegeben worden. Ich habe mich schon über ein paar dieser Editionen ausgesprochen, und zwar in abfälliger Weise (Vollmöllers Jahresbericht XII); das Urteil über hier vorliegende Arbeit kann nicht günstiger lauten. Es ist da erfreulich zu konstatieren, dass wenigstens der wichtigste Text der Welbeck-Hs., derjenige von Garniers Thomasleben, in gute Hände gefallen ist. P. Meyer und E. Walberg bereiten nämlich seit geraumer Zeit eine gemeinsame Neuausgabe von diesem Gedicht nach allen Hss. vor; und andererseits bringt die soeben zitierte Note der Mod. Lang. Rev. die Notiz, dass Prof. Oelsner eine Ausgabe desselben Gedichts auf Grund sämtlicher Hss. in Arbeit hat. Es ist zu vermuten, dass die genannten Gelehrten sich schon miteinander verständigt haben oder bald zu Verabrede kommen werden, damit wir nicht eine Ausgabe zu viel bekommen.

Das Osithaleben, das Baker herausgibt, ist nicht ein einheitliches Gedicht. Der Herausgeber hat auf Grund sprachlicher und historischer Erscheinungen feststellen können, dass in ein ursprüngliches Gedicht zwei Episoden, diejenige von Modwenna, V. 183–386, die er mit B bezeichnet, und diejenige vom Erzbischof Richard, V. 1417—1694, die er mit A bezeichnet (warum diese Ordnung zwischen A und B?), eingeschaltet worden sind. Diese Episoden gehören ohne Zweifel dem XIII. Jahrh., während der Hauptteil des Gedichtes (mit O bezeichnet) dem Ende des XII. Jahrhs. zuzuweisen sein dürfte.

Betrachten wir zuerst die Gestaltung, die Baker seinem Text gegeben hat. Ich habe seine Lesungen nicht nachprüfen können und betrachte sie im allgemeinen als richtig; einige Kritiken und Besserungsvorschläge werde ich im folgenden geben. Es ist indess sehr auffallend, dass in den 36 ersten Versen, die auch Karl mitgeteilt hat (Rev. d. l. rom. LIV), sich nicht weniger als 20 Fälle finden, wo die zwei Herren verschieden gelesen haben. In den meisten Fällen kann man ohne weiteres konstatieren, dass Karl das Unrichtige bietet, z. B. im Verse 21: *U cum par ceus ke sunt alé,* wo natürlich die Hs. *Veum par ceus ke sunt alé* hat, wie auch Baker liest, indem er zugleich eine Aenderung in der Hs. selbst angibt (bei Karl verschwiegen).

Was Bakers Text vor allem verunziert, ist die Interpunktion; sie ist in mehr als 100 Fällen fehlerhaft und verleiht dem Dichter einen Stil, der oft unmöglich oder unsinnig ist. Ich werde dies mit einigen Beispielen beleuchten. V. 197: *Et pus k'est martir mut a fest* ist kaum begreiflich ohne Komma nach *martir* (*fest = fait*); V. 199 f.: *Pur vus joir ge vus dirray, Une partie ke apris ay*, tilge Komma; V. 242—4 sind unverständlich ohne Fragezeichen am Ende statt Semikolon: V. 276 f. sind nicht getrennt; es muss Punkt nach 276 stehen; V. 329 soll mit Fragezeichen schliessen, nicht aber die folgenden Verse; V. 411 lautet nach Baker *Le jur ke seint Osith alat.*, wo Punkt, so selten von ihm angebracht, natürlich unmöglich ist; setze Komma; dass man vor direkter Rede im Franz. Komma setzt, wie im Engl., ist nicht zu billigen, vgl. V. 446: *Et seinte Osith li dist, 'beau sire'*, etc.; V. 660 ist *Seinte Osith requert* vom Objektssatze *K'il facent* durch Semikolon getrennt; oder was soll man von der Interpunktion folgender Stellen sagen?

'Dame (ceo)', dist il, 'quant issi est
Ke (jeo) ne puis vus tollir icest
Ceo peise mei estre mun gré,
Or seit a vostre volunté
Mes quant l'avez issi empris
Des or n'i ad en, ceo m'est(a)vis; (V. 729 ff.);

oder

Tant ad forment dieble enticé
Empeint a fere malvesté,
Ke a la femme s'est ajusté
Tant a requis, tant a parlé
Ke il sunt tut a un voleir
De fere la folur pur vair;
Kar nature est bien le savez
Ke femme est frele chose assez
Tost ad le quer assis en glu, (V. 1323 ff.).

Solche Stellen gibt es überall; es ist nicht nötig und nicht möglich sie alle anzuführen.

Betrachten wir nun aus anderen Gesichtspunkten den Text und den Kommentar dazu. V. 65 'The spelling *virgine*' bedeutet ja, wie V. 1062, *virgne*, ist also zweisilbig wie *virge*; wenn *virgine* V. 382 wirklich dreisilbig wäre, was möglich ist, so stammt es ja von einem anderen Verfasser (Episode B), dessen jüngere Sprache für den Verfasser des Originals nicht massgebend ist. V. 88 *Kar ge le 'vus di seurement* bekommt eher seine 8 Silben durch Inklination *gel* als durch Kontraktion von *eu* in *seurement* (nach § 5 II *δ*); überhaupt scheint Baker die Inklination übersehen zu haben; sie ist doch natürlich bei einem relativ alten Dichter. — V. 187 *Plusurs luitain autresi* wird vom Herausgeber in *Plusurs del luitain autresi* geändert, und im Kommentar spricht er ohne weiteres von *luintain* (§ 22); aber ein Zeichen für Nasalierung fehlt und das substantivierte *luintain* wäre auffallend; wahrscheinlich steckt in *luitain* ein *citiain* oder eine ähnliche Form desselben Wortes, das als Pendant zu *li païsant* (V. 185) gebraucht wurde. — V. 251 *Le livre prent, rien ne resta* erforderte die Bemerkung, dass *rien* in anglonormannischer Weise als Negation dient, worüber sieh meine Ausgabe von Plainte d'Amour, zu V. 446 (auch bei Henri d'Arci, P. Meyers Auszüge in Not. et Extr. XXXV, S. 151) — V. 289 *En une krenke les jeta* bietet uns das Wort *krenke*, das der Herausgeber für englisch hält (§ 59); es ist offenbar das französische *crinque* (= *crique*), Rom. XXXI, 375, wovon *crenquet*, *crinquet*, später engl. *crinkel*, s. Behrens in seiner Zeitschr. XXVIII, 81. — V. 323 *Pasturs furent leus delez* ohne Sinn; vielleicht *vëus delez*. — V. 441 hat nach Baker in der Hs. *luciee*, das er in *luctee* ändert; l. *lutiee*, gewöhnliche Wortform, mit *travailliee* richtig reimend. V. 480 *Charnelement ne ad aproché* gibt keinen Sinn; l. *Charnelment nen ad* (oder *ne l'ad*) *a*. — V. 490 hat *frankeleins* und *terrers*, wofür auf Kommentar § 59 verwiesen wird; da wird *frankeleins* als ein unbekanntes Wort behandelt; man hat nur *franklin* in Murrays Dictionary nachzuschlagen, wo es sich als ein anglolateinisches Wort *franc-colanus* findet, (bei Du Cange *francilanus* mit Zitat *fraunclein* aus Trivets Chronik) engl. 'freeholder'; *terrers* wird nicht im § 59 genannt; auch überflüssig, s. Godefroy *Terrier*. — V. 528 (nicht durch Punkt von V. 527 zu trennen) *Sanz enfreindre la veray voé* wird nicht durch die Lesung *vray* (§ 5) gebessert, denn, soll man *la* beibehalten, muss man ja *vraye* lesen und *voé* kann ja kein Fem. sein; l. *Sanz enfreindre k'avray voé* mit *ke = ço ke*, wovon Korte, Die beziehungslosen Relativsätze im Franz. (Göttingen 1910), S. 66 f. reichliche Beispiele gibt. Baker glaubt (§ 5, S. 68) an ein mask. *voé*, weil er in Haveloc 927 ein mask. *avowé* gefunden hat; aber die *avowé*, d. h. die Advokaten oder Protektoren, sind gewöhnlich masculini generis. — V. 601 *Coment chevache ne li chuet* (oder *chüet*; : *met*) bietet eine wirkliche Schwierigkeit, die Baker § 4 A diskutiert. Ich verweise nur darauf, dass die Form *chiet* wirklich für lat. *calet* vorkommt, und dass Foerster darüber spricht, in Aiol zu V. 945, 2930, in Elie zu V. 1336. Ob Kontamination mit *cadet* vorliegt, ist schwer zu sagen; vgl. Kjellmann, La construction de l'infinitif etc. (Upsala 1913) S. 226. — V. 693 *E quant regard la coule bise*, warum der Konjunktiv? oder ist *regarde* mit überzähligem *e* zu verstehen? — V. 727 *S'il veit ke el estre peust* will der Herausgeber mit einem *ne* ergänzen; ich glaube mit Unrecht, denn der Sinn ist offenbar „Wenn er sieht, dass es anders sein könnte". — V. 734 *Des or n'i ad en, ceo m' est avis* bietet eine Anwendung und Stellung von *en*, wovon V. 1003 ein zweites Beispiel bringt: *Or n'i ad en for returner* („Nun gibt es nichts weiteres (*inde*) als . . ."), und wozu eine unrichtige Zeile § 59 (S. 175) keine genügende Erklärung ist (s. unten). — Vers 874 *Sigle abatu e bien teoldé* hat keine überschüssige Silbe, so dass *bien* nicht gestrichen werden muss, wie in § 59 gesagt wird; *teolder* ist = *tauder, taudir* (s. Godefroy), worüber Baist, Zeitschr. f. deutsche Wortforschung IV, 259 f nachzusehen ist. — V. 932 (*nus avum*) *De gurderis ancre saké*, was ist *gurderis*? darauf wird kein Wort verloren; wahrscheinlich ist zu lesen (*nus avum*) *degurdé ris, ancre saké*, d. h. wir haben Reffe entwickelt, Anker gelichtet, wobei *degurdé* anglon. Form von *de*[*s*]*gourdir* ist. — V. 947 ff. *Des avirons ferent a plein*; *Mes plus semblanl ne fist la nef Ke maison fet le cuchetref*, was nach Baker bedeuten dürfte, dass das Schiff nicht mehr einem Schiff ähnlich war als ein *cuchetref* einem Haus (!), und daran knüpft er eine Abhandlung (§ 59) über dieses neuentdeckte Wort *cuchetref*; zu lesen ist offenbar *Mes plus semblant ne* (oder *n'en*) *fist la nef Ke maison fet ke tuche tref*, d. h. das Schiff blieb stehen und kümmerte sich um die mächtigen Ruder nicht mehr als ein Haus sich kümmert um einen Balken, der es berührt. — V. 1082 f. *Ke ses amis esteient mut De li partir ja travaillié* sind wegen *li partir* sinnlos; l. *li porter* und vgl. *De li porter a seint Edmund* V. 1094. — V. 1087 form- und sinnlos; man kann lesen *U ne l'aient ja fet venir*. — V. 1099 *Si l'aturnast a meuz ke poeit* ist dagegen ganz richtig, wenn man ihn nicht durch Punkt von V. 1098 trennt, also: *Icest labur pur li enprent, Si l'aturnast a meuz ke poeit* (und da ist ein Punkt zu setzen; Baker hat nicht einmal ein Komma), d. h. um zu sehen, ob er den Auftrag nicht aufs beste ausführen könnte; Bakers Aenderungsvorschlag *aturne* verdirbt den Sinn. — V. 1242 f. *E pleint e gient e plure si Ke nui estoit escuter* wird von Baker emendiert, indem er statt *nui nuient* liest und dies als *nient* auffasst; unmöglich; l. *K' enui estoit a escuter*. — V. 1268 wird durch Bakers Emendationen überzählig; man hat in nahem Anschluss an die Hs. zu lesen *Come Deu l'at dresciée ci* = 8 Silben. V. 1437 *Le tiers a Londres se aveit* wird vom Herausgeber aufgefasst, als ob es ein reflexivisches *se aveit* = *se habebat* enthalte (§ 59); es ist natürlich *sie aveit*, d. h. hatte das Bistum.

Ich schliesse hier meine Bemerkungen zum Text ab. Manches wäre noch davon zu sagen, aber das Gesagte dürfte genügen, um den Text ziemlich verständlich zu machen und zugleich das abfällige Urteil zu begründen, das ich über Bakers Ausgabe in textkritischer Hinsicht aussprechen muss.

Im folgenden werde ich den übrigen Teilen von Bakers Arbeit einige Bemerkungen widmen.

Die Einleitung berichtet über die Hs. und gibt einen Vergleich zwischen dem anglon. Text und den lateinischen Quellen, die indess wahrscheinlich sehr frei benutzt worden sind, da keine bestimmten Uebereinstimmungen nachweisbar sind. Einige Paragraphen über Lautverhältnisse begründen die oben erwähnte Zerteilung des Textes in Original (O) und die Episoden B und A.

Eine weitere Abhandlung im Jahrgang VII der Review beleuchtet die Sprache und Versifikation des Textes.

Zu dem sprachlichen Teil ist anzumerken, dass er nicht weniges enthält, das unrichtig oder überflüssig ist, und bemerkenswertes hie und da auslässt. Beispiele hier unten.

Unter *a* hätte die seltene Form *dieble* (V. 1313, 1323) erwähnt werden sollen; es ist eine Mischform zwischen *diable* und dem später so gewöhnlichen *deble*, worin *ea* aus *deable* mit *e* gleichgestellt wurde, wie in *seat = set* aus *septem*, *beal = bel* usw. — In *herneschant* steht nicht *e* für urspr. *a*; vgl. Baist in ZRPh. XXXII, 38. — In § 3 (off. *e*) wird der Reim

est : *met* aus Philipps Bestiaire zitiert; er ist bekanntlich sehr zweifelhaft (s. Walbergs Edition), und das Verhältnis der verschiedenen *e*-Laute im Anglon. habe ich für das XII. Jahrh. in ZFSL XXXIX ausführlicher auseinandergesetzt; hier sollte übrigens *ere* : *pere* nicht zitiert werden, auch nicht *met* : *bec* aus Bestiaire (worüber sieh Rom. XL, 617). — § 7 unter *i* wird gesagt, dass in *preisa* (< *pretiavit*) anglon. *ei* für *i* geschrieben wird; die regelrechte Form ist ja *preisa*; anders verhält es sich mit *preise* V. 168, das auch als *preisa* zitiert wird; hier steht *ei* nicht nur in anglon., sondern in gemeinfranz. Weise durch gewöhnliche Anbildung für *i* (ich bitte um Verzeihung, dass ich diese elementaren Dinge erwähne). — § 10 lehrt, dass *oure, houre* nur 'secondary stress', wie *o* in *sovent* hat. — § 13 handelt von *ai* > *e, ai* : *ei*; als erstes Beispiel von *ai* > *e* wird *eive* gegeben; s. darüber z. B. Clara Hürlimanns Diss. Die Entw. des lat. *aqua*, S. 20. — In § 14 wird *a plein* aus lat. *plano* abgeleitet, und als Stütze G. Paris in St. Gilles XXVII zitiert: im Glossaire zu Guerre sainte von Ambroise scheint dieser indess anderer Meinung, und ohne Zweifel mit Recht; vgl. Foerster zu Yvain V. 803 und Levy, Prov. Suppl.-Wb. *Plen* (anders *de pla*[*n*], s. dieses Wort). — § 15 gibt die Fälle von *eie* : *ee*; vergessen ist *entree* : *veie* 1173. — § 17 gibt die Fälle von *ie* : *e* in B; vergessen ist *celer* : *comunier* 237. In § 25 führt Baker die Reime *seur* (*sor*) : *amur*, : *ducur* auf; aber anderswo erklärt er, dass man zu lesen hat *serur* : *amur*, : *ducur* (Note zu V. 223, und § 43); das ist etwas ganz anderes. Einen Reim wie den erstgenannten *seur* : *amur* kenne ich in der ganzen anglon. Literatur nicht; und auf dem Kontinent dürfte er vor dem XIV. Jahrh. äusserst selten sein. Nyrop (Gr. hist. I, § 178) und Brunot (I, S. 332) behaupten zwar, solche Reime kämen im XIII. Jahrh. vor; aber sie zitieren keine Stellen; das einzige Beispiel, das ich aus diesem Jahrh. kenne, ist das von Oertenblad aus einem wallonischen Text angeführte *cuer* : *jour* (Voyelles labiales toniques, S. 52). Auch im Osithaleben kann man also nicht gut *seur* : *amur* ansetzen; vielmehr sind Bakers Aenderungsvorschläge anzunehmen. — § 33 Nr. 1: *seus* („Spürhunde"); *veus* (*vedutos*) V. 561, wäre eine licentia poetica; wie so? das erste Wort hat ja öfters die Form *seuz* (so angeführt S. 174), was auf ein *segucius* zurückgehen mag; also ist *seuz* : *veuz* ganz richtig. — § 47 gibt pronominalem *en* die Bedeutung 'in the matter' in V. 714: *grant dutur en fet li rei*; es ist natürlich: der König ist darüber sehr traurig. — In Z. 47 diskutiert Baker die Stellung des Pronomens in V. 698 *De rampuner la ne fet traine* und V. 1108 *Pur faire la iluec veillier*, und er findet sie so ungewöhnlich, dass er ändern will; da er in demselben Paragraph den Trojaroman zitiert, will ich darauf aufmerksam machen, dass er da Beispiele hätte finden können, wie *De metre les par mi le pas* V. 15805, *A guerpir les si desvengiees* V. 18310 usw., oder in Benoits Chronik *Por garder la vos a defendre* V. 9438, *De tenir le ensemble od mei* u. ä. (s. nunmehr Menshausen, Die Verwendung der betonten und unbetonten Formen des Personal- und Possessiv-Pronomens, S. 18). Uebrigens steht dies in Lehrbüchern, z. B. Diez III,[3] 473, wozu Tobler, V. B. V, S. 405. Hier könnte man auch das oben erwähnte *n'i ad en* hinzufügen. — In demselben § erklärt Baker, er kenne nur zwei Fälle, wo unbetontes Personalpronomen nach finitem Verb stehe! und er zitiert *Laidissent la* Berouls Tristan 775, *Honora les* Trojaroman 1204. Aber es handelt sich hier um Satzanfänge, und da ist diese Ordnung Regel und diese Beispiele sind typisch für hunderte; vgl. z. B. aus Roland *Empeint le ben* (1754), *Brochet le ben* (1871) usw. und vgl. die wohlbekannten Regeln darüber bei Tobler, V. B. V, 400, oder Morf, Rom. Stud. III, 228; übrigens hätte Baker auch hier im Trojaroman mehr Belege finden können: *Fiert les sovent* (7252), *Laissent les en aler* (27302; vgl. Menshausen, S. 41); anglon. Beispiele: *Durrai vus paternel louwer* Edmundsleben V. 556; *Recot la* u. ä. bei Samson de Nantuil (s. Hedwig Hilgers, S. 42). — In § 53 III wird angeführt *Tant a requis . . Le dreit chemin li unt mustré* als Objektssatz mit Indikativ nach verbum voluntatis; der Satz ist ein Konsekutivsatz. Unrichtig ist auch ebenda die Auffassung des Satzes *Ne puet hom mesfaire K'ele n'enprenge*; zu bemerken ist, dass der Text hat: *Ne puet hom rien mesfaire . . .* (V. 1571). — In § 56 wird ein Hinweis auf V. 429 (*oïr de*) gegeben, der nicht zutreffend ist; ich weiss nicht, welche Stelle gemeint ist; *oir entour* dürfte nicht eine einheitliche Konstruktion sein. Ebenda bemerkt Baker, dass er *servir a* nur in religiösen und didaktischen Werken gefunden habe (das Zitat V. 8 ist übrigens nicht zutreffend); es wäre erstaunlich, wenn diese Werke eine besondere Konstruktion von *servir* ausgebildet hätten; schon Littré hat indess *lui servir, servir à tant seignour* aus dem Châtelain de Couci; man findet weiter z. B. *jei serf a un vilein felon*, Rom. de Ren. VIII, 186 (ed. Martin), *servot a la royne* Joinville § 96 (ed. de Wailly) usw.

§ 59 enthält lexikalische und phraseologische Bemerkungen, die zum grössten Teil hätten unterdrückt werden sollen. Wozu dient z. B. zu verzeichnen, dass *barun* Ehemann bedeutet? Dies ist ja allbekannt. Oder, dass *fanfelue* = neufr. *fanfreluche*? usw. Einige der von Baker besprochenen Ausdrücke wurden schon im Vorhergehenden erwähnt; so *se aveir, cuchetref, frankeleins, krenke, teoldé*. Hier noch einige Einzelheiten. Baker glaubt, dass *despire* sich nur im Norm. und Anglon. findet; er brauchte nur ein beliebiges Glossaire zu Texten in anderen Dialekten aufzuschlagen, um es zu finden, z. B. Chrestiens Yvain und Erec, Joinville oder die Gedichte des Reclus de Moiliens (ed. van Hamel), usw. — '*N'i en ad* 730, cf. modern *il n'en est rien*' — eine mehrfach unrichtige Zeile; erstens ist *i en ad* (statt *en i ad*) eine im Altfrz. unmögliche Formel; zweitens steht die angedeutete Phrase V. 734 (und 1003); drittens lautet sie da *n' i ad en* (vgl. oben). — Für *est a venir* wird auf St. Richard § 71 verwiesen; aber dort handelt es sich um *devenir*; ich glaube vielmehr, dass V. 261 *Si Edith seust ke* (= *ce ke*) *Osith est a venir* Osith Dativ ist und *est a venir* = *deit avenir* ist.

Der metrische Teil schliesslich erhärtet die schon besprochene Dreiteilung des Gedichtes und zeigt, dass cæsura media sehr gewöhnlich ist. Baker sucht auch die couplets von zwei Versen und regelrechtes Metrum für sein Gedicht zu verteidigen. Das betrachte ich als verfehlt. Die couplet-Regel wird gebrochen (abgesehen von den Episoden B und A) z. B. V. 176 ff.: *Et Dampnedeu bien l'en oy*; (nicht Komma); *Par sa ducur e sa merci Ne perdi sa virginité*; V. 763 ff. *Des* (?) *ces paens Deu enemis, Ke ja vindrent en cest pais* (kein Komma) *De Danemarche lur dreit curs*; V. 983 f. trennt sogar Baker selbst durch Punkt; V. 1003 f. sollten in derselben Weise behandelt werden, also *Or n'i ad en for retorner. Le marbre ou* (= avec) *nus volum porter*; V. 1104 hat Enjambement auf 1105: *Le surveillie devant le jur Seint Michel venues i sunt*; usw.

Die Silbenzahl der Verse (8) wird in O ziemlich gut innegehalten; nach Bakers Rechnung in 94.05%. Schlimmer ist es in A (91.6% richtige V.) und B (61.25%). O mag ursprünglich ganz regelrecht gewesen sein; die späteren Zusätze A und B haben dagegen die gewöhnliche vernachlässigte Metrik der späteren anglon. Gedichte. Baker versucht zwar die fehlerhaften Verse auf verschiedene Weisen zu erklären, besonders durch eine Art Theorie von Ersatzdehnung oder etwas ähnliches (§ 64, S. 182). Es ist unnötig sich dabei weiter auf zuhalten. Die anglon. Dichter haben so oft ihre Unkenntnis der französischen Sprache und Verskunst bekannt und Entschuldigung dafür erbeten, dass man es ihnen doch endlich glauben muss. Da liegt die einzig richtige Erklärung der anglon. Metrik; und dies ist ja längst von verständigen Menschen wie G. Paris und P. Meyer erkannt worden. Es hat mit dieser Metrik dieselbe Bewandtnis wie mit derjenigen der „Naturpoeten"; sie reimen gut, aber bekümmern sich wenig um die Silbenzahl. Oder auch ein anderer Vergleich: ich habe schwedische Freunde, die bisweilen französische Verse schreiben: Sie reimen ziemlich gut, zählen aber die Silben äusserst schlecht oder gar nicht.

Göteborg. Johan Vising.

G. Rosenthal, Die französische Version von Alain Chartiers Dialogus familiaris — mit Einleitung und Glossar. Beilage zum Jahresbericht der Klosterschule Rossleben. Ostern 1912. XXX S. gr. 8°.

Die vorliegende Ahhandlung ist eine Uebertragung des Dialogus familiaris amici et sodalis super deploratione Gallicae calamitatis von Alain Chartier[1] in Französische. Um einen Vergleich zu ermöglichen, hat Rosenthal links S. 6 die ersten 50 Zeilen der lateinischen Vorlage beigefügt. Der Verfasser dieser Uebersetzung ist nicht bekannt, er selbst verschweigt, wie aus der Ueberschrift zu ersehen ist, seinen Namen. Das Original des vorliegenden Traktates bildet einen Teil einer gut erhaltenen Pergamenthandschrift des 15. Jahrhs., in der Bibliothèque nationale in Paris, fonds français. Sie trägt die Signatur Ms. 1642, und in ihr findet sich auf Folio 7 r° bis 28 r°, im gleichen Bande, in dem sich die beste der 14 Dialogus-

[1] Dieser wurde vom Verfasser als Dissertation (Halle 1901) herausgegeben.

handschriften befindet, die vorliegende Version. Alain Chartier (Alanus Auriga) wurde 1392 zu Bayeux in der Normandie geboren und starb um 1460. Näheres über den Dichter findet sich vor allem in einem Artikel Piagets im 10. Bande der Grande Encyclopédie [1]. Durch seine geistigen Vorzüge wusste er sich eine sehr geachtete Stellung am Hofe Karls VII. zu erringen. Galt er schon zu Lebzeiten als roi littéraire, so betrachteten ihn auch die meisten seiner Nachfolger als leuchtendes Vorbild, noch Clément Marot nennt Chartier einen „bon rimeur en rime et en prose". Chartiers Gedanken sind stets erhaben, edel und von echt vaterländischem Geist erfüllt. Dies gilt vor allem auch für den Dialogus, dessen Ueberschrift lautet „Vertrauliches Zwiegespräch zweier Freunde über das beklagenswerte Unglück Frankreichs". Wir haben es also mit einer historisch-politischen Abhandlung zu tun, und zwar werden wir in die Zeit des 100jährigen Krieges versetzt, der Frankreich unheilbare Wunden schlug. In dem Sodal ist unschwer der Dichter selbst zu erkennen, denn die von diesem vorgetragenen Meinungen entsprechen durchaus den in andern Werken von Chartier vertretenen Anschauungen. Der Sodal ist streng konservativ, zwar ein Pessimist, aber wahrhaft fromm und strenggläubig. Sein Freund hingegen bekennt sich offen als Anhänger der neuen Weisheit, er ist liberal und Egoist. Als die Perle des Gespräches ist der bis ins kleinste durchgeführte Vergleich des Staates mit einem Schiff zu bezeichnen.

Die Sprache des Dialogus ist wundervoll, kernig und mannhaft. Chartier, ein Vorläufer des Humanismus in Frankreich, beweist in unzähligen teils wörtlichen, teils umschriebenen Zitaten seine genaue Kenntnis der alten Autoren. Seneca, Vergil, Ovid, Horaz, Sallust begegnen uns auf Schritt und Tritt [2].

Die vorliegende Version, die nach Chartiers Tode entstanden ist, kann als eine wohlgelungene Uebersetzung bezeichnet werden. Der unbekannte Verfasser hat sich seiner lateinisehen Vorlage mit richtigem Verständnis und sichtlicher Liebe angenommen. Er lehnt sich eng an seine Vorlage an, übersetzt fast wortgetreu, kürzt nichts, sondern bemüht sich im Gegenteil, weniger klare Stellen noch etwas auszuführen und packender zu gestalten.

An den Text (S. VI—XXVII) schliesst sich ein Glossar (S. XXVIII—XXX) an, das vieles bringt, was für den Kenner des Altfranzösischen überflüssig ist. Im allgemeinen sind für die altfranzösischen Wörter die entsprechenden heutigen gesetzt; wo kein entsprechendes nfrz. Wort vorhanden ist, ist ins Deutsche übersetzt worden. Ein † bedeutet, dass das Wort fast oder ganz veraltet ist, wie *admonester*, *affiert* (von afferir), *aingois*, *amer*, *appeticer*, *arser* und viele andere.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Armand Praviel et J.-R. de Brousse, l'Anthologie du félibrige. Morceaux choisis des grands Poètes de la Renaissance méridionale au XIXe siècle. Avec avant-propos et notices bio-bibliographiques. Paris, Nouvelle librairie nationale. 1909. 8°. XVI und 314 pp.

Seit Hennion's nicht gerade schön ausgestatteten und jedenfalls mittlerweile veralteten Fleurs félibresques (Paris 1883) ist unseres Wissens bis zum Erscheinen des vorliegenden Buches keine Sammlung der neuprovenzalischen Lyrik herausgekommen. Die Zusammenstellung einer Auswahl von Gedichten der hervorragendsten Feliber, nicht nur der Provence und des Languedoc, sondern auch der übrigen Landschaften des Westens, Nordwestens und des Nordens occitanischer Zunge, vom Bearn bis zur Auvergne, seitens zweier Sachkenner war daher wohl berechtigt. Ueber die Auswahl selbst lässt sich natürlich streiten, je nach dem Geschmack und den Wünschen der einzelnen Leser. Mancher würde vielleicht auf Kosten der ihm bekannteren Dichter, wie Mistrals selbst, dem an sich ganz berechtigterweise sechzig Seiten gewidmet sind, den und jenen talentvollen Lyriker der neueren und neuesten Zeit, w. z. B. Charloun Riéu, Michalias, Laforêt, vertreten sehen. Die ganze Anthologie kann und soll wohl auch nur eine erste Bekanntschaft mit der felibrischen Lyrik vermitteln und zu weiterer Beschäftigung damit anregen, ein Zweck, den sie jedenfalls erfüllt.

Mit Recht eröffnet den Reigen der Dichter, zunächst der eigentlichen Provence, der Vater des Felibertums, Joseph Roumanille; dann folgen von den Sieben von Fontsegugne noch der schon erwähnte Mistral, Mathieu, Aubanel und Tavan, dann Felix Gras und einige andere. Das Languedoc ist mit sechs Namen, von Roumieux bis auf Perbosc, vertreten, während die übrigen Landschaften: Béarn, Bigorre, Gascogne, Agenais, Périgord, Limousin, Auvergne, für die Sammlung nur je einen Vertreter stellen, letztere Landschaft den im Anfang des Jahres 1910 verstorbenen Arsène Vermenouze.

Dankenswert sind das Vorwort mit einer Einführung in die Entwicklung der provenzalischen Literatur in grossen Zügen und die Feliberbewegung bis auf die jüngste Gegenwart, ferner auch die bio-bibliogaphischen Notizen, die auch dem Verdienste der einzelnen Dichter um die Felibersache gerecht zu werden suchen. Das einem grossen Leserkreise zum Verständnis der Texte unentbehrliche Hilfsmittel der möglichst wortgetreuen französischen Uebersetzung ist nicht vergessen.

Bremen. O. Hennicke.

La Genèsi traducho en prouvençau pèr Frederi Mistral emé lou latin de la Vulgato vis à vis e lou francés en dessouto pèr J.-J. Brousson e, en tèsto, lou retra dóu felibre. Paris, Honoré Champion. 1910. 8°. XI + 303 pp.

Die Uebersetzung der Genesis ins Neuprovenzalische, die der nunmehr im dreiundachtzigsten Jahre stehende Mistral herausgegeben hat, ist keine neue literarische Leistung, denn durch Jahrzehnte hindurch hat der Altmeister in der volkstümlichsten aller Feliberschriften, dem Armana Prouvençau, jenes Buch zum grösseren Teile veröffentlicht. Seit 1878 enthielt dieser Kalender, zuerst unter dem Pseudonym Guy de Mountpavoun, seit 1893 unter Mistrals eigenem Namen, gewohnheitsmässig ein Kapitel des ersten biblischen Buches, bis der Jahrg. 1908 das 33. Kap. brachte.

Der neuprovenzalischen Uebertragung steht rechts der Text der Vulgata gegenüber, an den sie sich auf das genaueste anlehnt; die von J.-J. Brousson unten auf beiden Seiten gelieferte Uebersetzung ins Französische soll ein weiteres Mittel zur Vergleichung und zum Verständnis des Textes liefern.

In einem Vorwort weist M. darauf hin, dass ihm die grosse Verwandtschaft des alttestamentlichen Lebens mit dem der provenzalischen Hirten, seiner Landsleute, auch die Aehnlichkeit des volkstümlichen Lateins des heiligen Hieronymus mit dem Idiom der heutigen Nachkommen der ehemaligen römischen Provinz den Wunsch nach einer Uebertragung des ersten Buches Mosis in seine Muttersprache eingegeben habe.

Auf Grund der ihm von C. Chabaneau gemachten Angaben teilt M. ferner mit, dass von der Genesis nur eine vollständige altprovenzalische Uebersetzung vorhanden ist, die Ch. im Anhang zu seinen „Biographies des Troubadours" anführt, während ein anderes Ms. der Bibl. Nat. und der Bibl. Ste.-Geneviève nur einen gekürzten, mit legendenhaften Berichten untermischten Aus-

---

[1] Zur Orientierung mögen ferner dienen: Les Oeuvres de Maistre Alain Chartier, von Duchesne, Paris 1617. — Obras de Don Inigo Lopez de Mendoza, Madrid 1852. — D. Delaunay, Étude sur Alain Chartier, Paris 1876. — Joret Desclosières: Alain Chartier, Paris 1877 u. 1878 — Gaston Paris in der Romania XVI, 410 ff. — Suchier-Birch-Hirschfeld, Gesch. d. frz. Literatur, Bd. VI, 259 ff.

[2] In den Fussnoten hat der Verfasser nach Möglichkeit auf die Originalstellen verwiesen.

zug des biblischen Buches enthält. Der letztere Text ist von Amer ins Catalanische, und von Lespy u. Raymond, jedoch nur unvollständig, ins Bearnesische übersetzt worden. Die Hss. der Waldenserbibel enthalten alle die Genesis nicht.

Eine neuprovenzalische Uebersetzung ist vor Mistral gleichfalls nicht gemacht worden, dagegen erwähnt dieser dankbar die in der St. Lorenzkirche in Marseille von Don Savié de Fourviero gehaltenen volkstümlichen Vorträge über alttestamentliche Stoffe, welche auch in Buchform unter dem Titel 'La Creacioun dóu mounde' und 'Li Patriarcho' bei Aubanel in Avignon in je 2 und 3 Bänden erschienen sind.

Wir erkennen in Mistrals Genesis-Uebersetzung ein auch für die Zukunft höchst bedeutsames Sprachdenkmal, das durch den bequemen Vergleich mit dem Lateinischen, sowie dem Französischen den Leser befähigt, sich ein Urteil über die grosse Ausdrucksfähigkeit der Feliber-sprache zu bilden, ferner aber auch interessante sprachliche Vergleiche mit dem von Chabaneau erwähnten altprovenzalischen Texte in Aussicht stellt. Ausserdem aber ist durch die Veröffentlichung ein weiterer Schritt zur Herstellung einer Ausgabe sämtlicher Werke Mistrals geschehen. Es bleiben noch immer gar viele, in den Kalendern und Tagesblättern zerstreute literarische Erzeugnisse zu sammeln übrig.

Bremen. O. Hennicke.

---

1. **Èrs d'uen païsan (Chants d'un paysan).** Autres poèmes du Livradois par R. Michalias. Ambert, Impr. Migeon. 1908. 8°. 233 p.

2. **Régis Michalias. Auvergnatische Lieder.** Deutsch von Dr. Hans Weiske. Königsberg Nm. Druck v. Striese. 1910. 8°. 43 S. (Beilage zum Gymnasialprogramm von 1911).

Nachdem im Jahre 1904 ein Bändchen Gedichte von R. Michalias unter dem Titel 'Èrs dè lous Suts (Chants des Montagnes)' herausgekommen war, die in dem allerdings schon sechzigjährigen, aber noch unbekannten Vf. einen echten Dichter verrieten, folgten 1908 die „Lieder eines Bauern". Leider kann hier über die erstere Sammlung, die vergriffen ist, nur nach der poetischen, deutschen Uebertragung einer Auswahl aus beiden Bänden berichtet werden.

Die Mundart des in Ambert am Westfuss des Forez-Gebirges geborenen und noch lebenden Dichters ist die des Livradois (Lièuradouès), des nordwestlichen Teiles der unteren Auvergne, der von dem Flüsschen Dore von S. nach N. durchflossen wird. Die Sprache weicht daher wesentlich von den landläufigen Feliberschriften ab, die Orthographie dieser zweiten Sammlung ist aber der für das Provenzalische üblichen möglichst angepasst, sodass die Gedichte mit Unterstützung durch die französische Prosaübersetzung leicht lesbar sind. Ueber die Aussprache werden einige Winke vorausgeschickt, ausserdem hat aber der Dichter auch einen Essai de grammaire auvergnate (Ambert 1907) verfasst und bearbeitet jetzt den Wortschatz in einem auvergnatischen Glossar.

M. liebt sein Livradois über alles und erklärt geradezu die Heimatliebe für das wertvollste der Gefühle, die einen Menschen beseelen können. Diese Heimatliebe strahlt denn auch aus allen seinen Gedichten hervor, ob sie nun das Haus, den Garten, die Wiesen, die Felder, den Gebirgsbach (vgl. das reizende Gedicht M. Doro, p. 18 ff., bei Weiske p. 27. f.), die Bergwälder und Matten, oder das Leben und Treiben der dort lebenden Menschen in ihrer anmutigen, zuweilen auch derb realistischen Weise schildern.

Es ist kaum nötig festzustellen, dass H. Weiske, der durch seine Uebertragung „provenzalischer Lieder" Charloun Riéus und neuerdings durch die von Mistrals „Calendau" bekannt geworden ist, auch Michalias' Liedern in der von ihm getroffenen Auswahl vollauf gerecht worden ist.

Als Probe für das Original und die Uebersetzung diene die Schlussstrophe des Liedes Patrio (Èrs d'un P. p. 26 ff.), bei Weiske p 29 f.:

Jéu! Vole ama lous sàps de ma tiarro chanido;
N'ama las fouonts, lous prats encledàs d'angoulans.
Précò, vés l'endarei, 'na fare ma dermido
E me gèire en mon tour ouont soun jagus lous grands!

Euch will ich lieben auch, Tannen der rauhen Erde,
Ihr Quellen, die durchs Land weissdornumwuchert geh'n!
Und wenn zum letzten Schlaf ich einst gebettet werde,
So soll's am Orte, wo die Ahnen ruh'n, gescheh'n!

Bremen. O. Hennicke.

S. L. Millard Rosenberg, Las Burlas Veras, Comedia famosa de Lope de Vega Carpio, edited, with an introduction and notes. Philadelphia 1912. (= Publications of the University of Pennsylvania department of Romanic Langages and Literatures, Extra Series, Nr. 2). XLII, 94 S. 8°.

Die hübsche, mit vier photographischen Reproduktionen ausgestattete Ausgabe der von Rosenberg im Britischen Museum gefundenen Comedia bildet eine schätzenswerte Ergänzung zu dem von demselben amerikanischen Forscher veranstalteten Neudruck der Comedia de la Espagñola de Florencia (Philadelphia, 1911). Die Verfasserfrage der letzteren hat neuerdings A. L. Stiefel mit Bezugnahme auf Rosenbergs Ausgabe zu einer eingehenden Studie Anlass gegeben (in Zeitsch. f. rom. Ph. XXXVI, 1912; pag. 437—467), worin er ganz entschieden gegen Rosenbergs Behauptung Stellung nimmt, dass Calderon der Verf. der Espagñola de Florencia sei, und eine Reihe Gründe anführt, die die Autorschaft Lopes wahrscheinlich machen. Es ist sehr zu bedauern, dass Stiefels Aufsatz und Rosenbergs neues Werkchen ungefähr zur selben Zeit erschienen sind, denn Rosenberg hätte vielleicht manche erneute Ausführungen in der Einleitung zur Ausgabe der 'Burlas Veras' noch einmal nachgeprüft. Wie mir scheint, geht Rosenberg immer von der falschen Annahme aus, dass Prof. Stiefel Lope nicht als Autor angesehen, wenn er die echte Lopesche Comedia, die hier edierte: 'Las Burlas Veras', gekannt hätte. Warum sollte es denn unmöglich sein, dass Lope beide Dramen geschrieben hat? Die Gründe, die Rosenberg *gegen* Lope als Verf. der Esp. de Florencia anführt, sind in keiner Weise stichhaltig. Nachdem jetzt Stiefel einen eingehenden Aufsatz gegen Rosenbergs Ausführungen veröffentlicht hat, wäre es höchst wünschenswert, wenn der junge Forscher zu dem Artikel Stiefels Stellung nähme und seine Gegengründe uns näher beleuchtete. Aber wie gesagt, ich kann einstweilen nur bedauern, dass Rosenberg bei Herausgabe der Burlas Veras Stiefels Aufsatz noch nicht kennen konnte.

Als Zweck seines Neudrucks gibt Rosenberg an: „to clear up a curious confusion of comedias in which our play has figured forcenturies". Er führt des weiteren aus, dass ausser dem vorliegenden, noch drei andere Stücke unter dem Titel: 'Burlas Veras' überliefert sind. In Wirklichkeit bestand aber die „curious confusion" nur mit zwei anderen Dramen. Die Burlas y Enredos de Benito hat man nicht mit den anderen Stücken in

Verbindung gebracht. Rosenbergs Verdienst besteht nun darin, den Beweis erbracht zu haben, dass die Española de Florencia und Las Burlas Veras durchaus nicht identisch sind. Seine Ausgabe bestätigt ohne weiteres seine Behauptung.

Die Einleitung zum vorliegenden Neudruck beschäftigt sich, wie schon erwähnt, zunächst mit der Española de Florencia und wiederholt in gedrängter Form die Ausführungen, die sich in der Einleitung zu Rosenbergs Ausgabe finden. Kurz bespricht er dann die Comedia de las Burlas Veras von Julian de Armendarez (Manuskript in der Palatina zu Parma), sowie die anonyme Comedia de las Burlas y Enredos de Benito (gedruckt Cordoba, 1613 und Madrid 1617). Von beiden Stücken bereitet Rosenberg Ausgaben vor.

Des weiteren versucht der Herausgeber die Gründe anzugeben, die die Angabe des Druckes, dass Lope der Autor der Burlas Veras sei, rechtfertigen. Wenn ich auch Lopes Autorschaft keineswegs in Zweifel ziehe, so kann ich mich mit Rosenbergs Beweisführung doch nicht ganz einverstanden erklären. Während er einerseits vier Seiten lange Zitate bringt, die das Vorkommen von Epigrammen in den Burlas Veras veranschaulichen sollen, bleibt er uns den näheren Beweis für viel interessantere Dinge schuldig. Er führt als Charakteristica Lopes, die in unserem Stücke zu erkennen sind, an: „The poetical vigor of the play", „phraseology" „the manner in which the interest in the enredo is excited and maintained" etc. (pag. XX) Rosenberg behauptet also selbst, dass diese angeführten Eigenschaften L o p e charakteristisch sind. Ich gebe ihm nun den Rat, die Española de Florencia nach dem Vorkommen der von ihm angeführten Eigentümlichkeiten Lopescher Technik zu untersuchen. Er wird vielleicht zu einem überraschenden Ergebnis kommen. Stiefels Aufsatz wird ihm dabei teilweise gute Dienste leisten können.

Sehr gegen Rosenbergs Beweisführung hat mich übrigens noch folgende Gegenüberstellung eingenommen. In der Ausgabe der Esp. de Flor. steht als Charakteristikum C a l d e r o n s (pag. XVI): „the facility of the metre and the melody of the versification, due to the predominance of the r o m a n c e verse, our poet's favorite measure". In der Ausgabe der Burlas Veras (pag. XX) lese ich als besonderes Merkmal L o p e'scher Technik: „The beautiful facility of the verses, showing the charakteristic dominance of vocalic r o m a n c e rhymes and r e d o n d i l l a s". Diese Behauptungen zeigen, dass Rosenbergs Beweisführung nach dieser Richtung dann bedeutungslos sein muss, wenn er, wie bei der Esp. de Flor., die Autorschaft Calderons gegen die Lopes beweisen will.

Als letzten Teil seiner Einleitung untersucht Rosenberg den Zeitpunkt der Entstehung der Comedia de Las Burlas Veras. Er kommt zu dem Ergebnis, dass die Comedia um 1602 oder 1603 geschrieben wurde und dass sie vielleicht mit der im Peregrino en su patria (1604) aufgeführten: Burlas de Amor identisch sei. Letztere Behauptung hat entschieden etwas Verlockendes und wenn ich auch die Unmöglichkeit dieser Annahme nicht in Abrede stellen will, so glaube ich doch, dass bei der nun einmal feststehenden Tatsache des Massenuntergangs spanischer Dramen bei derartigen Aufstellungen äusserste Vorsicht geboten erscheint. Was die Zeit der Entstehung der Comedia betrifft, so beweist schon das Vorhandensein einer lustigen Figur, dass das Stück nach 1599 entstanden ist. Aber die Behauptung, dass das Drama bereits um 1602 oder 1603 gedichtet worden, ist meines Erachtens noch nicht genügend begründet. Leider fügt Rosenberg seiner Ausgabe keine Inhaltsanalyse des Stückes bei. In seiner letzten Veröffentlichung tat er es. Warum hat er es diesmal unterlassen? Die Ausstattung des Werckchens verdient alles Lob. Wir freuen uns auf Rosenbergs weitere angekündigte Ausgaben.

Würzburg. Adalbert Hämel.

Ernest Gossart, La Révolution des Pays-Bas au XVIe siècle dans l'ancien théâtre espagnol. Bruxelles 1910. Hayez, Imprimeur des Académies Royales de Belgique 8°. 128 pag.

Der Verfasser vorliegender Studie bezweckt die Feststellung historischer Tatsachen auf Grund spanischer Dramen des 17. Jahrhunderts, welche den Abfall der Niederlande zum Gegenstand ihrer Darstellung haben. Nicht viele literarische Erzeugnisse werden ein historisches Ereignis mit soviel Unparteilichkeit und historischer Treue verwerten wie gerade die hier in Betracht kommenden spanischen Dramen, während die Dramen ausländischer Dichter (vergl. Schillers Don Carlos) die zwar vom literarischen Standpunkt aus nicht weniger interessant sind, mit den geschichtlichen Tatsachen sich nur schwer in Einklang bringen lassen. Die historische Treue der vorliegenden Dramen veranlasst den Verfasser sogar zu folgender Behauptung: „ Le souci de l'exactitude a parfois été poussé si loin qu' il a nui à l'œvure et en a affaibli l'intérêt" (pag. 4.) Besonders interessant ist die Feststellung, dass die Dramatiker des 17. Jahrhunderts in ihren Dramen Tatsachen erwähnen, die man bei den Geschichtschreibern derselben Epoche vergeblich sucht und die erst nach mehreren Jahrhunderten als geschichtliche Wahrheiten festgestellt werden konnten.

Zeigt auch der Verfasser ein mehr historisches Interesse an dem behandelten Thema, so bietet doch die Studie auch für den Literarhistoriker viel Interessantes. Für ihn liegt der Wert der vorliegenden Arbeit in der genauen Analyse der in Betracht kommenden Dramen — teilweise übersetzt der Verfasser wörtlich — und in dem daran sich anschliessenden ästhetischen Urteil. Jedoch lässt Gossart's Werckchen ein logisches Einteilungsprinzip vermissen. Er behandelt in 8 lose aneinander gereihten Abschnitten die dramatisierten Persönlichkeiten: Don Carlos, Philipp II und Montigny (1.), Don Juan de Austria (2.) ferner die Dramatisierung der Belagerung von Mons (3.) der Einnahme von Maestricht (4.), der Ermordung des Prinzen von Oranien (5.), ausserdem eine Meuterei unter den Soldaten (6.), die Ueberrumpelung von Amiens (7.) und versucht in einem letzten (8.) Abschnitt den spanischen Soldaten in Flandern zu charakterisieren. Der Gebrauch seines Werkchens wäre aber gerade dadurch für den Literarhistoriker erleichtert worden, wenn der Verfasser im Inhaltsverzeichnis auch die Titel der besprochenen Dramen angeführt hätte. Es sei deshalb an dieser Stelle eine kurze Aufzählung dieser Titel in der Reihenfolge wie Gossart sie bespricht, gestattet. Besprochen sind von Xim. de Enciso: 'El Principe Don Carlos' und 'La mayor hazaña del emperador Carlos V.'; von Lope de Vega: 'D. Juan de Austria en Flándes', Los Españoles en Flándes', 'El Aldegüela' 'El Asalto de Mastrique por el Príncipe de Parma' und 'Pobreza no es vileza; von Calderón, 'El sitio de Breda'; von Perez de Montalvan: 'Felipe segundo y el Príncipe D. Carlos' und 'El Señor D. Juan de Austria'; von Guevara: 'Los

Amotinados de Flándes'; von Bánces Cándamo: 'Por su rey y por su dama; von Tomas Osorio: 'El rebelde al beneficio'; von Mátos Fragoso: 'Lorenzo me llama' und von Claramonte: 'El valiente negro en Flándes'.

Zur Vervollständigung der Literaturangaben hätte u. a. noch der Aufsatz von W. Crawford über Enciso's 'El principe Don Carlos' in den Mod. Lang. Not. XXII, 8, beigefügt werden können.

Würzburg. Adalbert Hämel.

Ernst Gamillscheg, Die romanischen Elemente in der deutschen Mundart von Lusern. 43. Beiheft zur Zeitschrift für romanische Philologie. Halle 1912, (Niemeyer). 53 S.

Wer nicht immer auf der Heerstrasse zu wandeln, sondern auch manchmal von einem Grenzrain herüber und hinüber zu blicken liebt, wer in der Linguistik nicht nur innersprachlichen Entwicklungen, sondern auch den aus der Berührung verschiedener Sprachen, aus der Sprachmischung entstehenden Problemen nachzuforschen liebt — kurz jedermann, der Schuchardts „Slavodeutsches und Slawoitalienisches" oder Windisch's „Zur Theorie der Mischsprachen und Lehnwörter" mit Genuss gelesen hat, wird mit herzlicher Freude die vorliegende Broschüre begrüssen, die in grösster Knappheit, ohne bibliographischen Prunk, ohne ein Zuviel im Etymologisieren, die sprachlichen Verhältnisse der deutschen Mundart Luserns schildert: während bisher gewöhnlich nur die Sprachmischung behandelt wurde, die in einem Sich-Durchdringen zweier lokal nebeneinander stehender Sprachen besteht, brachten es die Verhältnisse in Lusern mit sich, dass das zeitliche Nacheinander sprachlicher Strömungen, die Aufeinanderfolge verschiedener, von verschiedenen Seiten ausgehenden Beeinflussungen aufgedeckt werden musste: aus dem deutsch-romanischen Material (einem Lexikon und Texten), das Josef Bacher, Die deutsche Sprachinsel Lusern (Quellen und Forschungen zur Geschichte, Literatur und Sprache Oesterreichs X) bietet, hatte der Verfasser unseres Heftes nicht nur die romanischen Bestandteile herauszuheben und etymologisch klarer zu stellen, als es Bacher vermochte, sondern das romanische Sprachmaterial in sich nach seinen Schichten zu gruppieren, eine Aufgabe, der Gamillscheg als Schüler Meyer-Lübkes und Gilliérons vollkommen gerecht geworden ist.

Lusern, ein kleines Bergdorf im Westen der „sette comuni", von deren Hauptort Lavarone aus im 17. Jahrhundert gegründet, zeigt in seiner Sprache die verschiedenen Wandlungen im Schicksal der Sprache Südtirols: „den Grund bilden Wörter mit ausgesprochen ladinischem Charakter. Dann kam Lusern unter den Einfluss der lombardisierenden Strömung, wie Nonsberg und Sulzberg (bis 1404). Später aber, als die sieben Gemeinden unter die Herrschaft Venedigs kamen, wurde auch das Venezianische die vorbildliche Sprache der romanischen Umgebung Luserns. Schliesslich wurde Südtirol vom Norden des Königreichs abgetrennt und künftighin ist die Sprache Trients, des neuen politischen Zentrums, die vorbildliche Verkehrssprache" (S. 1). Ein Beispiel: in der ersten (ladinisch-lombardischen) Epoche wurden die stimmlosen Verschlusslaute stimmhaft, primäres und sekundäres *b* wird *v*: *capĭtia* > *kaviz*, in der zweiten (venetianisierenden) fällt dies *v*: **ovarium* > *oar* (resp. mit Uebergangslaut **labina* > *ladĭ*), in der dritten (trentinischen) wird *v* wiederhergestellt: *labina* gibt *šlavĭ* (Doublette zu *ladĭ*). Ein anderes Exempel für den Geologenblick und das Konstruktionstalent unseres Verfassers (S. 44): er findet bei Bacher eine Form *šlavajo* 'Platzregen', *šlavajarn* 'in Strömen regnen', das zu lat. *lavatio*, neuprov. *lavassi*, trient. *slavaz*, venez. *šlavačo* passt: das *šlavajo* wäre nun auf der Stufe **lavasi̯o* von dem venez. *i̯* > *ǧ*-Wandel ergriffen worden: ein so entstandenes *lavašǧo, lavago* wurde unter dem Einfluss der trentinischen Reaktion (*ǧ* > *i*) zu *šlavajo*.

Aus der Fülle des Interessanten wäre vor allem hervorzuheben das 1. Kapitel, in dem die Beeinflussungen der deutschen Sprache Luserns durch die romanische in ihrer „inneren Form" dargelegt wird (z. B. *liabar mãi vatar* nach *caro mio padre*), die Feststellung der Begriffssphären, denen die Entlehnungen entstammen (besonders bemerkenswert, wie in Lusern *vatar, muatar, khin, sun* und *tochtar* deutsch, die übrigen, die „Luxus"-Verwandten mit romanischen Namen bezeichnet werden!), die als selbständige Abhandlung in einem der Meyer-Lübke-Festbände erschienene Partie über die Lautsubstitution, die sich nach Verf.'s Meinung mit der Ausnahmslosigkeit des Naturgesetzes abspielt[1], die Erwähnung des nur in Lusern erhaltenen Nominativs von *bisavus* und die zusammenfassende Charakteristik der einzelnen Sprachzustände, wie sie in Lusern übereinander gelagert sind.

Zum Einzelnen: S. 5: Dass *š päuchle von schinkh* von it. *polpa della gamba* 'Wade' beeinflusst sein soll,

[1] Gamillschegg leugnet den „immanenten oder mechanischen Lautwandel" in der Sprache und ersetzt ihn durch den Begriff der Lautsubstitution, auf Grund der Beobachtung, dass die Mundart von Lusern sich nur dort von der mittelhochdeutschen Mundart entfernt hat, wo sie vom Romanischen beeinflusst ist. Lautgesetze sind für ihn nur Lautsubstitutionsgesetze. Dem Herzog'schen Prinzip der Geschlechterablösung, durch die der Lautwandel zustande kommt, setzt er das Prinzip der immer wieder eintretenden Korrektur, die den Lautwandel verhindert, entgegen. Wenn er (27. Beih. z. Zeitschr. f. rom. Phl. S. 181) meint, dass „einem physiologischen Gesetze zufolge bei der Nachahmung eines ungewohnten Spiranten Verschluss gebildet wird", so werden wir ihm rechtgeben und etwa an ein anderes Gesetz erinnern können, dass die Sprachen, die keine tönenden Explosiva, wohl aber tonlose kennen, einen Sonorlaut einer anderen Sprache mit vorgesetztem Nasal versehen (vgl. Meyer-Lübke, Kommentar zu Simon Portius, S. 75) — aber das sind eben „physiologische Naturgesetze", die sich bei gleichzeitiger Berührung zweier Sprachen vollziehen, nicht etwa historische Entwicklungsgesetze. Die historische Entwicklung selbst auf Grund von petrifizierten Dialekten, die ihre Lebenskraft im Kampf mit fremden Sprachen eingebüsst haben, zu leugnen, geht nicht an: Lusern kann nicht als Beispiel, als linguistische „Reinkultur" dienen. Schon von dem in gleichen Bedingungen sich befindenden Bova sagt Meyer-Lübke a. a. O. S. 78, dass die Sprache dieser von der Urheimat abgeschnittenen Griechen „fut plus conservatrice sur certains points, sur d'autres elle devança la langue commune". Ist es da nicht geratener, auf die Frage nach der Ursache des Lautwandels mit „ignoramus" zu antworten, statt ihn hinweg zu dekretieren? In seinem Aufsatz über das kanadische Französisch (Germ.-Rom. Monatsschrift 1909, S. 139) sagt Meyer-Lübke ganz im Gegensatz zu Gamillscheg: „Zuwanderung hemmt in ähnlicher Weise die Sprachentwicklung, wie es die Schriftsprache oder wie es, allgemein gesagt, ein starker Verkehr tut ... Für die Sprachveränderung scheinen zwei Bedingungen nötig zu sein: innere politische oder anderweitige kulturelle Umwandlung und relative Abgeschlossenheit einer sesshaften Bevölkerung". Ebenso wie die Entwicklung des Französischen in Kanada ist die Entwicklung des Deutschen in Lusern immobilisiert. Das von Herzog vorgeschlagene Ablösungsprinzip wird von Gauchat (L'unité phonétique dans le patois d'une commune, Morf-Festschrift) praktisch erwiesen. S. 230 bemerkt dieser: „nos matériaux nous obligent à chercher les motifs immédiats d'une loi phonétique à l'intérieur d'une génération".

ist nicht recht einzusehen. Zu 'Bauch' für 'Wade' vgl. Diez, Etym. Wb. 474 ptg. *pantorrilha*, dazu H. Sperber (Imago 1912, S. 438): ndl. *kuit* 'Wade' neben sonstigen auf 'Bauch' zurückweisenden german. Entsprechungen; ferner spätlat. *ventriculus* nach Rönsch, Semasiol. Beitr., und cat. *ventrell de la cama*. — S. 13: der eigentümliche Gebrauch, Frauennamen mit dem männlichen Artikel zu versehen, wie ihn Bacher erwähnt (*der Ann*), wird wohl darauf zurückzuführen sein, dass Namen wie *Saroš, Šegat* (nicht *Šegas!*), Frauen als Beinamen, Namen wie *Loika, Kǫtola, Škaršela* Männern beigelegt werden, besonders aber darauf, dass (vgl. S. 34) auslautendes *-a* geschwunden ist. — S. 66. Das Verf. unklare Etymon von *gelbar* 'Holzschuh', trient. *galmera* ist bei Meyer-Lübke s. v. *dalmata* zu suchen (Einfluss von *calópns*?). — S. 18: lus. *maltschük* 'Typhus', venez. *malmazzuco* 'delirio' dürfte an *mal caduco* anknüpfen. — S. 21: *kanutschja* 'Mundspitze beim Pfeifenrohr' = **cann-ucula* und muss nicht zuerst 'Süssholz' bedeutet und auf das Pfeifenrohr „scherzhaft übertragen" sein: vgl. ital. *cannocchiale* 'Fernrohr'. Ebenso bedeutet slov. *kaniš* 'Mundstück des Tabakpfeifenrohres', das von Strekelj, Zur slav. Fremdwörterk. 25, mit türk. *kameš* zusammengebracht wird, sein *n* aber von romanischen *canna*-Formen haben muss. — S. 23: *šbalękat* 'verdreht', venez. *baleco* 'bieco' zu mhd. *blęcken* 'sichtbar werden lassen' ist unwahrscheinlich. — S. 26: *proz* 'zweirädriges Fuhrwerk' nicht zu *birŏtum*, sondern zu **birŏtium* (vgl. Meyer-Lübke, Rom. Etym. Wb. s. v.), — S. 28; *petarloŋ* 'eine dicke Suppe' könnte vielleicht ein unromanisches Wort sein, = *Bettellohn* oder *Bettlerlohn*, vgl. deutsch *Bettelsuppe*, mit Dissimilation: *l - l* > *Ø-l* und abweichender Behandlung des Nasals, weil der Ursprung des Wortes nicht mehr klar war[1]. S. 28 hat nicht umgekehrt deutsch *Sint* für 'Sinn' sein *-t* von roman. *mint*? Die sonstigen Fälle von Zusatz von *-t*, die Bacher anführt, wie *andaršt, laicht* (= mhd. *lîch*) sind anders geartet. — S. 29 wird eine Erklärung von ital. *bagatella* aus *bigata* 'ursprünglich soviel wie eine *biga* „vehiculum duabus constans rotus" fassen kann' versucht. Verf. meint dazu: „von diesem an und für sich kleinen Mass werden nun Deminutivformen gebildet" — aber eine Wagenladung ein kleines Mass? — S. 30: Die Etymologie *korschenz* 'in Asche gebackene Torte' = *crescentia* ist gewiss richtig: vgl. *crescenza* bei Petrocchi und ein zurückgebildetes *crescia* bei Panzini, *crescenta* in Modena. — S. 30: *manipulus*, das Etymon von *monipl* 'Serviette' ist nie ein 'Schweisstuch' gewesen: *Manipel* ist bei der Messe der am linken Arm getragene Bandstreifen, der bis zum 12. Jahrh. auch *sudarium* genannt wurde (so muss Ducanges Bemerkung aufgefasst werden). So bedarf es keiner Anlehnung an *manus*, um die Bedeutung 'Serviette' zu erklären. Eine parallele Entwicklung ist die von *manopola* 'Panzerhandschuh', die mit Meyer-Lübke Nr. 5306 zu leugnen nicht nötig ist. — S. 30: *boganat* 'Dreikönigsgabe' im Anlaut wohl = *epiphania* (Rom. Et. Wb. 2879). — S. 30 wieso sollte in *teler* 'Talar' „die im Toskanischen bekannte Assimilation" (wie in *rabarbaro* aus *reubarbarum*) eintreten? — S. 31: *foštáĩ* 'Barchent' ist nicht **fūst-aneum* (vgl. vielmehr Rom. Etym. Wb. 3436). — S. 33: *kagl* = **cacula* 'kleines Kotkügelchen', dann 'kleine Person, Knirps', vgl. Schweiz. Idiotikon s. v. *Gagel* II: 1) festes, trockenes kugelförmiges Exkrement . . ., 2) kleine, verkümmerte, in der Entwicklung zurückgebliebene Frucht . . ., 3) verächtlich: Kind, nicht gehörig ausgewachsener Mensch, Zwerg, ferner die bei Behrens, Französiche Wortgeschichte Seite 122 und Schuchardt, Zeitschr. für rom. Phil. XXVIII, 319 erwähnten Wörter, schliesslich die bei Mistral verzeichneten Ableitungen von *bouse*, die auf 'kleine Personen' übertragen wurden. — S. 35: *l'ga la lipa* 'er mag nicht arbeiten' kann zu *Philipp* gehören oder aber zu Rom. Etym. Wb. 5074 s. v. *lippa* 'Lippe': lomb. *lipon* 'träge'. — S. 36: Zur Maskulinisierung von *pokondrio* 'Hypochondrie' kann das schon erwähnte *maltschük*, ferner ital. *letargo* und die von Schuchardt (Mussafia-Festschrift) erwähnte Bevorzugung substantivierter Adjektiva statt der Krankheiten bezeichnenden Abstrakta (*de attinctione sive de attincto*) beigetragen haben, vgl. noch ptg. *o reumatico* 'Rheumatismus'. — S. 42: ital. *cazzo* wohl eher zu *cyathus* als zu **catius* von *catulus*. — S. 46: Ob tatsächlich it. (nicht nur ven.) *barliche, barloche* als scherzhafte Anrufung des Teufels mit Schneller an Götz von Berlichingen angeknüpft werden darf? Man vgl. noch ausser wall. *berlik, bernik* das vom Dict. gén. angeführte *brelique-breloque* 'sans ordre, avec confusion' und die s. v. *breloque* 'Anhängsel' erwähnten Formen, ferner cat. *barliqui-barloqui* = *baliga-balaga* 'Tölpel, „wahrer Jakob" (Vogel), vielleicht mail. *bargnif* 'Teufel' und das von Urtel BGIPSRom. XII, 16 angeführte *embourniclé* 'verschnupft' (urspr. vom „ensorcellement par le mauvais oeuil"). Wenn der Grundbegriff 'drehende Bewegung' (von da 'Unordnung' und 'Anhängsel' > 'nichtiges Zeug oder Wort' > 'Zauberformel' > 'Gespenst, Teufel') ist, sô könnte in letzter Linie *bisluca* (roman. **berluca*) vorliegen. — S. 47: Da *sbalekat* wegfällt und *valesch* 'roter Rock der Mädchen', ebensogut wie bresc. veron. vicent. *valensana*, trent. *valanzana*, venez. *valessio* (G. Meyer, Neugriech. Stud. II, 17 u. III, 81), auf ein ursprüngliches *valencia* zurückweist (venez. *valessio* könnte einem neugriech. *βελένσα, βελέτζα* entlehnt sein), so ist wohl kein *bl-* > *bal-*Wandel anzunehmen. — S. 50: Meyer-Lübkes **calcitrum* 'Kübel' aus *χαλκῖτις* 'Kupfererz' bei Celsius + *hydria* zu erklären ist wohl bedenklich. Nicht eher von *χαλκός* + *-trum* wie in *feretrum* (vgl. Rom. Gramm. I, 490)? — S. 50: venez. *boldon*, frz. *bondin* gehört nicht zu **botellone, *botellinus*: ich denke, dass die bei Meyer-Lübke, Rom. Etym. Wb. getrennten Nr. 1192 und 1394 zu vereinen sind: man beachte den Wechsel der *-l-* und *n*-Formen in beiden Artikeln: von *bunde* 'Zapfen', 'Spund' kommt man über 'stopfen' (*une salle bondée* 'ein gestopft voller Saal') zu 'Wurst', 'Wulst', 'Wade', 'Kaldaune'. — S. 51: trient. *copar* 'ammazzare' nicht zu *cop* 'Dachziegel', sondern wie gemeinital. *accoppare* zu *coppa* 'la parte di dietro del capo' (Petrocchi). Auch Bacher erklärt 'köpfen'. Vgl. Merlo AAS Torino XLII, 296.

Wien. Leo Spitzer.

[1] Ebenso möchte ich aus einer Dissimilation das S. 25 Anm. erwähnte lus. *kǫt* 'der letzte aus dem Ei geschlüpfte Vogel' (13 Gemeinden), *an arman kout* 'una povera creaturina' erklären: im Trientinischen sagt man allgemein *poro coto*, das seinerseits aus *poro croto* dissimiliert sein kann: vgl. gen. lomb. trient. emil. *krot* 'knirpsig, kränklich', triest. *krota* bei Meyer-Lübke Nr. 4782. Da die Kröte im Deutsch Luserns *khrot* heisst, müsste das Wort dem romanischen Bestande angehören (vgl. *petarloŋ*). Zum Uebergang eines Wortes für 'Kröte' zur Bedeutung, die sulzberg. *kot* 'ein fast rundes Holz' hat, vgl. Schuchardt, Zeitschr. f. rom. Phil. XXVIII, S. 319.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XXI, 7: Heinrich Schierbaum, Der Gesang im fremdsprachlichen Unterricht. — Fritz Karpf, Zur Verwendung der Lautschrift im modernsprachlichen Unterricht. — Martin Hartmann, Jahresbericht der deutschen Zentralstelle für internationalen Briefwechsel (1912 1913). (Schluss.) — Karl Schmidt, Zwei Schülerreisen nach Paris. (I.) — Besprechungen: A. Brunnemann, M. Hébert u. Ph. Rossmann, L'Echo littéraire; Dies., L'Echo français; H. Bretschneider, Kurzgefasste französische Synonymik mit erläuternden Satzbeispielen; Velhagen & Klasings Sammlung französischer u. englischer Schulausgaben. Prosateurs français. 183. Lief. Ausg. B. Mad. de Pressensé, Petite mère (Lehnert); Ph. Rossmann, Handbuch für einen Studienaufenthalt im französischen Sprachgebiet; P. Kröher, Universitäts- und Ferienkurse für Ausländer in Frankreich, Belgien und der Schweiz (Ludwig Geyer). — Geschichte u. Literaturkunde: 1. Chambers, The Reign of Queen Victoria (H. Flaschel); 2. A. Marquardsen, English Historians; 3. W. Besant, The History of London (O. Hallbauer), 4. Th. Mühe, Five Stories from English Literature; 5. J. A. Froude, History of the Armada (J. W. E. Pearce u. E. Riedel); 6. Macaulay, Essays on Bunyan and Addison (Johs. Mättig); 7. Sefton Delmer, English Literature; 8. Eminent Englishmen (B. Herlet); 9. E. Dick, George Meredith (M. Krummacher). — O. Schrader, Die Indogermanen (W. Klatt). — Vermischtes: G. Werder, Zur portugiesischen Rechtschreibung. — Paul Roloff, Zum Können im neusprachlichen Unterricht.

Zs. für französischen und englischen Unterricht XII, 5: Roepke, Chrestomathie u. Autorenlektüre. — Wagschal, Elizabeth Barrett Brownings Sonnets from the Portuguese (Schluss). — Pitollet, Lamartine et Dumas père parrains littéraires de Jean Reboul de Nimes. — Pilch, Eindrücke aus Nancy und Paris im Winter 1912/13. — Schubert, Von der Wortstellung im Französischen. — Literaturberichte u. Anzeigen: Brun, Le mouvement littéraire en France durant l'année 1913. — Glöde, Aymanns, Das Französische im Ersatzunterrichte der Mittelklassen von Gymnasien. — Ders., Camille Cury, Le Petit Français. — Ders., Benedix, Die zärtlichen Verwandten. Zum Uebersetzen ins Französische bearbeitet von J. Sahr. — Lubinski, Dupouy, France et Allemagne. — Ders., Giraud, Nouvelles études sur Chateaubriand. — Ders., Mornet, Le Romantisme en France au XVIIIe siècle. — Ders., Herzog, Historische Sprachlehre des Neufranzösischen. — Jantzen, Die Kultur des modernen England in Einzeldarstellungen hrsg. von E. Sieper: 1. E. Schultze, Die geistige Hebung der Volksmassen in England. — 2. Ders., Volksbildung und Volkswohlfahrt in England. — 3. Berlepsch-Valendàs, Die Gartenstadtbewegung in England. — 4. Singer, Der Präraphaelitismus in England. — Dunstan, Orlopp, Englische Handelskorrespondenz für Anfänger. — Ders., Russell, English Business Correspondence. — Ders., Lincke und Cliffe, Lehrbuch der englischen Sprache für höhere Lehranstalten I.

Revue de l'enseignement des langues vivantes, novembre 1913: Henri Glaesener, Percival, épopée mystique et chevaleresque. — W. Thomas, Beowulf. — Le cinquième congrès de l'enseignement supérieur allemand (C. Pitollet). — Bibliographie, chronique, nouvelles.

Modern Language Notes XXVIII, 7: Chew, Byron and Croly. — Warren, The Story of Troy in Orderic Vital. — Jackson, Further Traces of Gleim's Grenadierlieder. — Hughes, Night in the Poetry of Henry Vaughan. — Ibershoff, Vitzliputzli. — Graham, Some Notes on Spenser and Bacon. — Porterfield, Ivanhoe translated by Immermann. — Harper, The Miller and his Sons. — Kolbe, Variation in the Old High German Post-Otfridian Poems: I. Christus und die Samariterin. — Reviews: Legouis, Chaucer (Hulme). — Jourdain, An Introduction to the French Classical Drama (Lancaster). — Rand et Wilkins, Dantis Alagherii operum latinorum concordantiae (Osgood). — McKenzie, Concordanza delle rime di Francesco Petrarca (Osgood). — Strich, Schiller (Kueffner). — Correspondence: Shafer, Spenser's Astrophel. — Raggio, The y—i of employons—emploie, paye—paie. — Long, Rostand and Erasmus. — Tilley, Hamlet's 'Ha, Ha'. — Fischer, The source of Britannicus II, 6. — Osthaus, Einst im Mai. — Lowes, The Dragon and his Brother. — MacCracken, The Laborer and the Bochour and the Smyth. — Fritz, Ein unbekannter engl. Faustbuchdruck.

Časopis pro Moderní Filologii a Literatury III, 2: J. Janko, Neue Forschungen über die Haupterscheinungen der älteren deutschen Literatur II. — A. Ryniewicz, Die Sprache Jean Lemaires de Belges III. — V. Helfert, Die Zensur der französischen Komödie in Wien im J. 1770. — Besprochen werden u. a.: Drboschal, Byrons Einfluss auf das tschechische Schrifttum des Vormärz (K. Rieger). — Collitz, Das schwache Präteritum u. seine Vorgeschichte (J. Janko). — Deckelmann, Die Literatur des 19. Jahrhs. im deutschen Unterricht (J. Janko). — Mornet, Le romantisme en France au XVIIIe siècle; Marsan, La bataille romantique (J. Kopal). — 3: O. Hujer. Gotisch *þus, þuk.* — J. Janko, Neue Forschungen über die Haupterscheinungen der älteren deutschen Literatur III. — B. Vyskočil, Die Dreissigzeilenabschnitte Wolframs. — V. Helfert, Die Zensur der französischen Komödie in Wien im J. 1770. — A. Ryniewicz, Die Sprache Jean Lemaires de Belges (Forts.). — Besprochen werden u. a.: Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm. Neu bearbeitet von Joh. Bolte u. Georg Polivka (J. Horák). — Lirondelle, Shakespeare en Russie 1748—1840. Etude de littérature comparée (jpa). — Chadwick, The Heroic Age (A. Papirnik). — Taylor, The Mediaeval Mind. A History of the Development of Thought and Emotion in the Middle Ages (O. Novotný). — Oulmont, Etude sur la langue de Pierre Gringoire (Jos. Rejlek). — Sýkora, J. J. Rousseau a jeho Nová Heloïsa (J. Novak). — 4/5: A. Beer, Schleichers Aufsatz „Das Futurum im Deutschen und Slawischen". — V. Mathesius, Ueber das wissenschaftliche Studium der englischen Ortsnamen. — J. Janko, Neue Forschungen über die Haupterscheinungen der älteren deutschen Literatur. IV. — P. Skok, Beiträge zum Einfluss des Romanischen auf die südslawischen Sprachen. — P. M. Haškovec, Die Slawen in den Chansons de geste. — J. Holeček, George Sand an Sophie Podlipská. Zwei Briefe aus der Hinterlassenschaft der Letzteren. — M. Krepinsky, Die chronologischen Grundlagen der historischen romanischen Grammatik.

Indogermanische Forschungen XXXII, 3/5: H. Hirt, Fragen des Vokalismus und der Stammbildung im Indogermanischen. — F. Holthausen, Wortdeutungen. — Ders., Negation statt Vergleichungspartikel beim Komparativ. — Ders., Altenglische Etymologien. — K. Brugmann, Abkürzung im sprachlichen Ausdruck, ihre Anlässe und ihre Grenzen.

Zs. f. deutschen Unterricht 27, 11; A. Denecke, Goethe und Boisserée (Schluss). — M. Zollinger, Erlerntes und Erlebtes in Gottfried Kellers „Landvogt von Greifensee". — E. Müller, Zur Erinnerung an Hermann Kurz. — G. Lorenz, Statistisches aus der deutschen Literaturgeschichte. — H. Schmidt, Zur Erklärung von Schillers „Verschleiertem Bild von Sais". — A. Walheim, Die Schürze der schönen Annerl. Zu Brentanos „Geschichte vom braven Kasperl u. dem schönen Annerl". — H. Unbescheid, Anzeigen aus der Schillerliteratur 1912/13. — R. Stübe, Volkskunde 1913. — Julius Sahr †. — Deutscher Germanistenverband.

Revue germanique IXe Année. No. 5. Paris, Alcan: E. Seillière, Les éléments romantiques dans l'œuvre de Gœthe après 1786. — E. Lauvrière, La morbidité de Tennyson. — F. C. Danchin, Etudes critiques sur Christopher Marlowe. — R. Pitrou, Une interprétation nouvelle de quelques œuvres de Th. Storm. — F. Baldensperger, Littératures modernes comparées (juillet 1912 à juin 1913).

Anglia XXXVII, 4: Isaac Jackson, Sir Gawain and the Green Knight. Considered as a 'Garter' Poem. — Ottomar Petersen, Pseudoshakespearesche Dramen. — William Dinsmore Briggs, Studies in Ben Jonson. I. Harl. MS. 4955. — Erik Björkman, Zu Orrms Doppelkonsonanten. — Ewald Flügel, Specimen of the Chaucer Dictionary. Letter E. — Svet. Stefanović, Zur dritten Strophe des 'Deor'. — Fr. Klaeber, Notizen zur jüngeren Genesis. — Karl Luick, Zur Vorgeschichte der Fügung *a good one.*

Anglia Beiblatt XXIV, 12: Brotanek, Texte und Untersuchungen zur altengl. Literatur- und Kirchengeschichte (Fehr). — Kolbe, Die Konjugation der Lindisfarner Evangelien (Strauss). — Wirl, Orpheus in der englischen Literatur (Gschwindt). — Henderson, The Ballad in Literature

(Gschwindt). — Saalbach, Entstehungsgeschichte d. schottischen Volksballade Thomas Rymer (Gschwindt). — A Book of English Essays 1600–1900. Selected by Mackower and Blackwell (Reichel). — Dickens, A Tale of two Cities. Abridged by Russel Scott (Reichel). — Busse, Wie studiert man neuere Sprachen? (Banner). — Wendt, Enzyklopädie des englischen Unterrichts (Herlet). — Legler, Englisches Lesebuch (Mellin). — Witzel-Gough, Praktische Einführung in die englische Sprache (Mellin).

Revue des langues romanes T. LVI. VIe série, T. VI, 4, Juillet-Septembre 1913: A. Dauzat, Glossaire étymologique du patois de Vinzelles (Basse-Auvergne).

Zs. für französische Sprache und Literatur XLI, 6/8: J. B. Beck, Dire und chanter, singen und sagen als Einzelbegriffe und als Formeln. — Fr. Pfister, Einar Löfstedt. Philologischer Kommentar zur Peregrinatio Aetheriae. — Ders., Münchener Texte, hrsg. von Friedrich Wilhelm. Heft 6: Max Manitius. Die Gedichte des Archipoeta. — Ders., Sammlung mittellateinischer Texte hrsg. von A. Hilka. Heft III: Jakob Werner, Lateinische Sprichwörter u. Sinnsprüche des Mittelalters. — Ders., Alfons Hilka. Historia septem sapientum I. — W. Küchler, H. Suchier und A. Birch-Hirschfeld. Geschichte der französischen Literatur. Zweite neubearbeitete u. vermehrte Auflage. Erster Band. — W. von Wurzbach, G. L. Strachey. Landmarks in French literature. — W. Golther, H. Schneider, Die Geschichte und die Sage von Wolfdietrich. — Ders., W. Benary, Die germanische Ermanarichsage u. die französische Heldendichtung. — Ders., W. Fœrster, Kristian von Troyes Yvain. Textausgabe mit Variantenauswahl, Einleitung usw. — Ders., W. Fœrster, Yvain. Textausgabe m. Einleitung. — L. Spitzer, Erhard Lommatzsch, Gautier de Coincy als Satiriker. — K. Vossler, M. Laigle Le livre des trois vertus de Christine de Pisan. — W. Küchler. G. Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne, t. III u. IV. — K. Glaser, H.-J. Molinier, Essai biographique et littéraire sur Octovien de Saint-Gelays. — Ders., H.-J. Molinier, Mellin de Saint-Gelays. — H. Schneegans, Ernst Berneburg, Charakterkomik bei Molière. — J. Frank, P. Sakmann, Jean-Jacques Rousseau. — W. Martini, F. Strowski, Tableau de la littérature française au XIXe siècle. — W. Haape, S. Ravasi, Leopardi et Mme de Staël. — H. Heiss, Ch. Joret, D'Ausse de Villoison et l'hellénisme en France pendant le dernier tiers du XVIIIe siècle. — Ders., L. Maigron, Le romantisme et les mœurs. — Ders, Claudius Grillet, La Bible dans Victor Hugo. — J. Denis, F. Baldensperger, Alfred de Vigny. — Ders., Maurice Allem, Alfred de Vigny. — L. P. Thomas, P. Villey, Les Sources d'Idées. — Ders., Ed. Pilon, La Fontaine, textes choisis et commentés. — Ders., H.-M. Barzun, L'Ère du drame. — Ders., P. Mélotte, Petits Mémoires de Monsieur Trouilleboulard. — Ders., Remy de Gourmont, Promenades littéraires. Quatrième Série. — Ders., P. André, Le Modernisme dans la Poésie lyrique. — Ders., George A. Tournoux, Bibliographie Verlainienne. — M. Schian, Neuere Belletristik. — W. Horn, Bruno Busse, Wie studiert man neuere Sprachen? — Miszelle: L. Spitzer, Zu Th. Kalepkys Artikel *il fait bon vivre ici* (Bd. XLI, Heft 1/3, S. 41 ff.).

Revue du seizième siècle I, 3: Jean Baffier, Nos Géants d'auterfoés, préface de Jacques Boulenger. — L. Sainéan et J. B., Notes pour le commentaire de Rabelais. — Armand Garnier, Un scandale princier au XVIe siècle (Forts.). — Pierre Villey, L'influence de Montaigne sur Charles Blount et sur les déistes anglais (Schluss). — Chroniques: Jean Plattard, Bulletin d'histoire littéraire. — Chronique rabelaisienne.

Giornale storico della letteratura italiana LXII, 3, Fasc. 186: Guglielmo Pellegrini, Stanze sconosciute di Luigi Alamanni per Elena Bonaiuti. — Alberto Corbellini, Carlo Goldoni nel Ghislieri di Pavia. — Rassegna Bibliografica: Vittorio Cian, Th. Simar, Christophe de Longueil humaniste 1488–1522. — Benedetto Croce, Ferdinando Russo, Il poeta napoletano Velardiniello e la festa di S. Giovanni a Mare. — Giuseppe Gallavresi, Vincenzo Gioberti, Lettere a Pier Dionigi Pinelli 1833–1849, pubblicate con prefazione e note di V. Cian; Edmondo Solmi, Mazzini e Gioberti, con prefazione di A. Solmi. — Bollettino Bibliografico: E. Monaci, Crestomazia italiana dei primi secoli, con prospetto grammaticale e glossario, fasc. III. — F. Maggini, La 'Rettorica' italiana di Brunetto Latini. — M. Locella, Dantes Francesca da Rimini in der Literatur, bildenden Kunst und Musik; J. Hertkens, Francesca da Rimini im deutschen Drama. — W. E. Biermann, Der Abbé Galiani als Nationalökonom, Politiker und Philosoph nach seinem Briefwechsel. — A. Livingston, La vita veneziana nelle opere di Gian Francesco Busenello. — A. Bonaventura, Saggio storico sul teatro musicale italiano, con illustraz. — G. Rossi, Varietà letterarie; L. Piccioni, Appunti e saggi di storia letteraria. — Annunzi analitici: R. Palmieri, Saggio sulla metrica del Canzoniere di Chiaro Davanzati. — N. Salvatore, L'arte poetica di Marco Girolamo Vida. — G. Gronchi, La poetica di Daniello Bartoli. — R. Verde, G. A. Cicognini. — U. Acerra, I romanzi di Alessandro Verri e l'influenza della letteratura francese e inglese in essi. — P. A. Menzio, Alfieri, Gioberti, Mazzini e il Risorgimento nazionale. — P Hazard, Leopardi. — G. Damiani, Henri Auguste Barbier e Giosue Carducci. — C. Pascal, La poesia lirica di Giovanni Prati ed altri saggi critici. — L. Sorrento, In Ispagna. Impressioni e studi. — M. Mignon, Etudes de littérature italienne. — G. Pascoli, Traduzioni e riduzioni, edite dalla sorella Maria. — Pubblicazioni nuziali: Al. D'Ancona, Otto lettere di G. B. Giorgini raccolte e annotate. — Comunicazioni ed appunti: Ancora sul rimaneggiamento del 'Libro' di Uguçon da Laodho (G. Bertoni). — Cronaca.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XXI, 5: E. G. Parodi, Il ritmo cassinese. (Besprechung der Arbeit von D'Ovidio). — 7: E. Mele, Di alcune novellette inserite nel 'Don Quijote'. — 8: B. M. Scanferla, Per la data della Raccolta aragonese.

Rassegna critica della letteratura italiana XVII, 9/12: E. Pêrcopo, Giovanni Boscan e Luigi Tansillo. — B. Pennacchietti, Sul 'Demofoonte' di P. Matastasio. — F. Viglione, Una pasquinata inedita contro Pier Luigi Farnese con note inglesi. — G. Brognoligo, Il Manzoni e l'Aretino.

Il Giornale Dantesco XXI, 5: Umberto Cosmo, Il Canto di Santo Francesco. — Lor. Filomusi-Guelfi, Critica di coalizione. — G. Lidonnici, Il 'Buccolicum carmen' di Giovanni Boccaccio. — A. Santi, Chi sia veramente Matelda. — Giov. Rizzacasa d'Orsogna, I motori celesti. — E. Lamma, Intorno alle due sestine pseudodantesche. — Vincenzina Inguagiato, La fusione dell'elemento pagano con l'elemento cristiano nel poema sacro. — Un nuovo ritratto di Dante? — Notizie: La celebrazione centenaria del Boccaccio e la Società dantesca Italiana; Dante senza editore; Dante all'Anguillara; La politica di Dante; Dante e Regnard; Dante e i cattolici; Il ragno di Dante; Dante a Parigi; Il Boccaccio 'parigino'?; Antonio Federigo Ozanam; Francesco Perez; Giovanni Andrea Scartazzini; Nuove pubblicazioni.

Bulletin hispanique 1913, n° 4: H. de la Ville de Mirmont, Les déclamateurs espagnols au temps d'Auguste et de Tibère (suite et fin). — G. Cirot, Chronique latine des rois de Castille jusqu'en 1236 (suite et fin). — C. Pérez Pastor, Nuevos datos acerca del histrionismo español en los siglos XVI et XVII (suite). — Bibliographie: C. Cejador y Frauca, Arcipreste de Hita, Libro de buen amor (G. Cirot). — Primera parte de Guzmán de Alfarache (A. Morel-Fatio). — Ch. Bratli, Philippe II (G. Cirot). — R. Bona, Essai sur le problème mercantiliste en Espagne au XVIIe siècle (G. Cirot). — P. Fabo, Idiomas y Etnografía de la región oriental de Colombio (H. Lorin). — E. Bobadilla, Bulevar arriba, bulevar abajo (E. Mérimée); Viajando por España (G. Le Gentil). — Chronique.

Lit. Zentralblatt 46: W. Franz, Der Wert der englischen Kultur für Deutschlands Entwicklung; E. Sieper, Deutschland und England in ihren wirtschaftlichen, politischen u. kulturellen Beziehungen. — O. Hauser, Der Roman des Auslands seit 1800 (O. Hachtmann). — Knut Stjerna, Essays on questions connected with the Old English Poem of Beowulf (B. Neuendorff]. — A. Schröer, Neuenglisches Aussprachewörterbuch. — E. W. Helmrich, The history of the Chorus in the German Drama. — W. Bolze, Schillers philosophische Begründung der Aesthetik der Tragödie; Tiedge, Schillers Lehre über das Schöne (p.). — 47: P. de la Juillière, Les images dans Rabelais (N. S.). — R. Brotanek, Texte und Untersuchungen zur altenglischen Literatur u. Kirchengeschichte (B. Neuendorff). — K. Fuhrmann, Raimunds Kunst u. Charakter (E. v. K.). Schulte-

Strathaus, Bibliographie der Originalausgaben deutscher Dichtungen im Zeitalter Goethes (R. Raab). — 48: C. Juret, Dominance et résistance dans la phonétique latine (H. Meltzer). — C. M. Fuess, Lord Byron as a satirist in verse (M. J. W.). — C. Puetzfeld, Heinrich Heines Verhältnis zur Religion. — E. Everth, Wilhelm Raabe (R. Raab). — W. Schulz-Minden, Das Germanische Haus in vorgeschichtlicher Zeit (K. H. Jakob). — 49: R. Osterloh, Fénelon und die Anfänge der literarischen Opposition gegen das politische System Ludwigs XIV. — F. Bergert, Die von den Trobadors genannten oder gefeierten Damen. — K. Bohnenberger, Die Mundart der deutschen Walliser im Heimattal und in den Aussenorten; J. Berger, Die Laute der Mundarten des St. Galler Rheintals (O. Brenner). — H. Bieber, Johann Adolf Schlegels poetische Theorie in ihrem historischen Zusammenhang untersucht (K. Holl).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 43: R. Petsch, Neue Literatur über Goethes Faust. — Bossert, Histoire de la littérature allemande, von Riemann. — Dörrer, Andreas Hofer auf der Bühne, von A. v. Weilen. — Quiehl, Franz. Aussprache u. Sprachfertigkeit, von Rosenberg. — Goldmann, Den andelang, von Lauffer. — 44: Baeumker, Dantes philosophische Weltanschauung. — Farinelli, Paul Heyse, von Petzet. — Fischer, Basedow und Lavater in ihren persönlichen u. literar. Beziehungen, von Weizsäcker. — Lommel, Studien über igm. Femininbildungen, von Debrunner. — Der Alexanderroman des Archipresbyters Leo, hrsg. v. Pfister, von Manitius. — Mondwahrsagebuch, hrsg. von Vian, v. Priebsch. — Bieber, J. A. Schlegels poet. Theorie, v. Roetteken. — Gabrielson, The influence of *w*- in Old English as seen in the Middle English dialects, von Schröer. — Nr. 45: H. Gilow, H. v. Kleist im Lichte des falschen Symbolismus. — Krüger, Albr. Thaer u. die Erziehung des Menschengeschlechts; Krieck, Lessing u. die Erziehung des Menschengeschlechts, von Kettner. — Lotze. Geschichte der Aesthetik in Deutschland, von Wentscher. — Wyneken, Rousseaus Einfluss auf Klinger, von Farinelli. — Gesellschaft f. deutsche Literatur: O. Pniower, Der Schäfer putzte sich zum Tanz; A. Fries, Grillparzers Stil u. Metrik. — Richter, Shakespeare in Deutschland; Hüttemann, Chr. F. Weise u. s. Zeit in ihrem Verhältnis zu Shakespeare. — Wilser, Die Germanen von Hoernes. — Nr. 47: Marzell, Die Tiere in deutschen Pflanzennamen, von Fehrle. — Woerner, Henrik Ibsen, von Lichtenberger. — Brüll, Untergegangene u. veraltete Wörter des Französ. im heutigen Englisch, von Becker.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie d. Wissenschaften 6. Nov. 1913. Gesamtsitzung Nr. 41: H. Morf, Molières Hoffestspiel von Tartuffe 1664.

Zeitschrift für Bücherfreunde N. F. 5, 8: C. G. Brandis, Zu Ottilie von Goethes 'Chaos'. — L. Geiger, Börne und Julius Campe.

Berliner Philologische Wochenschrift Nr 44: Koepp, Die Römer in Deutschland 2. Aufl., von Anthes.

Pädagogisches Archiv 55, 11: C. Töwe, Vom Klassizismus zur Romantik.

Neues Archiv der Gesellschaft f. ältere deutsche Geschichtskunde 38, 3: O. v. Kralik, Die deutschen Bestandteile der Lex Bajuvariorum, III. — H. Kantorowicz, Zu den Quellen des Schwabenspiegels.

Zs. des Vereins für Lübeckische Geschichte XV, 2: Krüger, Storm, Theodor Storm.

Hessenland 27, 21: K. Stuhl, Der urdeutsche Name des Taunus.

Hessische Chronik II, 11: K. Hessemer, Georg Büchner.

Mannheimer Geschichtsblätter XIV, Nr. 9: G. Christ, Der „Jäger aus Kurpfalz".

Zs. für die Geschichte Mährens und Schlesiens 17, 3: B. Bretholz, König Wenzel II. von Böhmen — ein Minnesänger? — E. Soffé, Ludwig Goldhaan u. Fr. Hebbel.

Zs. für historische Waffenkunde 6, 8: M. Jahn, Die Bewaffnung der Germanen zur Römerzeit. — R. Forrer, Geschützminiaturen aus den Mss. 'Christine de Pisan' und 'Histoire de Charles Martel'.

Christliche Freiheit 29, 44: W. Frühauf, Zur Würdigung Theodor Körners (Forts.).

Die Christliche Welt 27, 44: Victor Hugo und der Bischof von Gent. — 46: A. Schowalter, Hebbel als Erzieher.

Saat auf Hoffnung 50, 3: J. Rudwin, Die Prophetensprüche und Zitate im religiösen Drama des Deutschen Mittelalters.

Zs. des Vereins für Kirchengeschichte in d. Provinz Sachsen X, 1: Overmann, Die Erfurter Scherfs und das Wort „Scherflein" in Luthers Bibelübersetzung.

Zs. des Vereins für rheinische u. westfälische Volkskunde 10, 3: Th. Imme, Geburt und Kindheit in Sitte u. Volksglauben Altessens u. seiner Umgebung. — Pfr. Lengler, Hausnamen im Birkenfeldischen. — K. Stuhl, curia, centuria, decuria, Hunrige oder Hunsrück, Hundertschaft. — J. Müller, Einige Eifelsagen. — H. Schwanold, Lippische Sagen. — E. Egbring, Die Meppener Kreuztracht. — Von einem alten Hunsrücker, Das Ehestandslied und die „Hillig" auf dem Vorderhunsrück. — E. Egbring, Mimigerneford, der alte Name des Bistums Münster.

Schweizerisches Archiv f. Volkskunde 17, 4: A. Müller, Die Sage bei Heinrich Brennwald. — A. Daucourt, Coutumes religieuses du Jura. — Vittore Pellandini, La parabola del figliuol prodigo. — Josef Müller, Die Gesellschaft z. Straussen in Altdorf. — A. Schaller-Donauer, Der Auffahrtsumritt in Sempach. — Ed. Wymann, Volkskundliches aus Urner Sittenmandaten vom Ende des 18. Jahrhs.

Deutsche Erde H. 4: J. Kostial, Deutschruth. — R. Much, Ludw. Schmidts Geschichte der deutschen Stämme.

Geographische Zeitschrift 19, 11: W. J. Beckers, Zur Entdeckungsgeschichte des germanischen Nordens in der Römerzeit.

Bayreuther Blätter 36, 10—12: W. Hentschel, Walburgen u. Tanzberge. — H. Rabe, Die Tristansage in der Bewertung des Mittelalters u. der neuen Zeit.

Sammelbände der Internationalen Musikgesellschaft 15, 1: G. Cucuel, Notes sur la Comédie Italienne de 1717 à 1789.

Archiv f. Geschichte der Philosophie 27, 1: A. Harovitz, Die Weltanschauung eines Romantikers (Fr. Schlegel).

Imago. Zs. für Anwendung der Psychoanalyse auf die Geisteswissenschaften 2, 5: E. Lorenz, Die Kindheitserinnerungen Fouqués. — Th. Reik, Aus dem Leben Guy de Maupassants.

Internationale Monatsschrift f. Wissenschaft, Kunst u. Technik Okt.: O. Walzel, W. von Humboldt über Wert und Wesen der künstler. Form. — G. Kaufmann, Goethe u. die Freiheitskriege.

Deutsche Rundschau 40, 2: J. Benrubi, Schiller und Rousseau.

Die neue Rundschau Okt.: E. Strauss, Hölderlin.

Preussische Jahrbücher Nov.: M. Zollinger, Viktor Hehn u. s. Goethe.

Der Türmer 16, 1: Ed. Heyck, Diderot.

Historisch-politische Blätter 152, 8 u. 9: W. Kosch, Die deutsche lyrische und epische Dichtung seit der Reichsgründung.

Das lit. Echo 16, 4: S. Mehring, Der dramatische Knittelvers.

Die Grenzboten 73, 44: H. Schmitt, Ueber das Wesen der Sprache. — 45: A. Stölzel, Ein Streifzug in d. Volksetymologie und Volksmythologie.

Eckart 8, 1: H. Lilienfein, Johann Georg Hamann, der Magus im Norden. — J. G. Sprengel, Das Altdorfer Tellspiel.

Der Greif 2: E. Müsebeck, E. M. Arndts Verfassungspläne für das zukünftige Deutschland aus den Jahren 1807—1815.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 46: S. Rubinstein, Aus Briefen des jungen Schiller. — 48: B. Badt, Ottilie von Goethe. — D. Jacoby Friedrich Hebbel und die Tschechen.

Frankfurter Zeitung Nr. 277, Erstes Morgenbl.: G Schott, Zur Beurteilung Theodor Körners.

Karlsruher Zeitung Nr. 276, Bl. 2: O. Heilig, Eine neue Volksliedersammlung aus Baden.

Basler Nachrichten Nr. 20: W. Bruckner, Vom Schutze der Natur in vergangener Zeit.

Handelingen en Mededeelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden over het jaar 1912—1913: A. J. Barnouw, Oliver Goldsmith en Justus van Effen. — J. F. M. Sterck, Uit het Amsterdamsche tooneelleven op het einde der XVIIe eenw.

Anniversary Papers by Colleagues and Pupils of George Lyman Kittredge: E. Bernbaum, Mrs. Behn's Oroonoko.

The numismatic chronicle 1913, 3: H. A. Grueber, The Douglas find of Anglo-Saxon Coins and Ornaments.

Revue critique 47: H. Fischer, Die schwäbische Literatur im 18. u. 19 Jahrh. (L. R.). — H. Conrad, Unechtheiten in der ersten Ausgabe der Schlegelschen Shakespeare-Uebersetzung 1797—1801 (E. Welvert). — 48: Ch. Bruneau, Etude phonétique des patois d'Ardenne; La limite des Dialectes wallon, champenois et lorrain en Ardenne (E. Bourciez). — A. Lirondelle, Shakespeare en Russie 1748—1840 (J. Legras). — 49: Ch. Le Goffic, Racine. Textes choisis et commentés (L. R.). — 50: L. Landau, Hebrew-German Romances and Tales and their relation to the Romantic Literature of the Middle Age. I: Arthurian Legends (F. Piquet). — F. Sanlaville, Molière et le droit (L. R.).

Revue des cours et conférences 22, 1: Jos. Vianey, La tragédie de Racine. Les tragédies sacrées. — F. Baldensperger, Swift. Les Voyages de Gulliver. — E. Faguet, Sainte-Beuve romancier. — P. de Bouchaud, La vie littéraire (bespricht u. a.: G. Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne 1500—1890; G. Reynier; Les origines du roman réaliste; Cochin, Descartes). — 2: F. Strowski, Michelet. — H. Lichtenberger, Goethe — F. Baldensperger, Lawrence Sterne. — Ph. Martinon, La versification de Corneille (fragments d'une leçon d'ouverture).

Moyen Age 2e série, T. 17, mai—juin 1913: G. Huet, Les traditions arturiennes chez le chroniqueur Louis de Velthem.

Bibliothèque de l'école des chartes Mai—Août 1913: Le mystère d'Emmaus (Ordo ad peregrinum), d'après un manuscrit du XIIe siècle de la cathédrale de Beauvais.

Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres März—April 1913: J. Loth, L''Ystoria Tristan' et la question des archétypes des romans de la Table Romde.

Revue d'Ardenne et d'Argonne XVIII, 167. XIX, S. 11, 50, 95, 124, 140, 192: J. Waslet, Vocabulaire wallon-français (dialecte grivetois).

France-Italie I, 1—3: G. Gentile, La philosophie de J. B. Vico. — 3: A. Maurel, Rabelais à Rome.

Annali della R. Scuola Normale superiore di Pisa XXV: G. Bottiglioni, La lirica latina in Firenze nella seconda metà del secolo XV.

Athenaeum I, 3: F. Barbieri, La lirica latina lombarda nella seconda metà del sec. XVI. — C. Cessi, Orazio e Parini. — P. Fournier, L''Andromaque' de Racine en Italie. — 4: C. Pascal, Ennio nel medio evo.

Atti dell'Accademia Pontaniana XLII: V. Laurenza, Il Panormita a Napoli.

Atti della I. R. Accademia roveretana degli Agiati Serie IV, vol. I: G. Cottini, Antonio Rosmini e Alessandro Manzoni nel pensiero di Giulio Carcano. — Br. Emmert, Rappresentazioni fatte in Trento. — Ders., Contributo alla bibliografia gazzolettiana.

Atti della R. Accademia della Crusca 1911—1912: E. G. Parodi, L'eredità romana e l'alba della nostra poesia.

Atti della R. Accademia di archeologia, lettere e belle arti di Napoli 1913: R. Ortiz, Ricordi di letture provenzali e francesi nella Commedia di Dante.

Atti e memorie della R. Accademia di Padova XXIX: C. Landi, Sulla leggenda del cristianesimo di Stazio (zu Dante).

Bollettino del Museo civico di Bassano X, 1—2: C. Busato, Notizie intorno agli studi critici su Merlin Cocai.

Bullettino della Società dantesca italiana XIX, 4: E. G. Parodi, Intorno al testo delle epistole di Dante e al 'cursus'. — XX, 1: P. Toynbee, A misreading in Dante's letter to a friend in Florence. — E. Proto, Una sentenza introvabile di Aristotele riferita nel Convivio. IV, 11. — R. Davidsohn, Un' altra notizia su Marzucco Scornigiani.

Bullettino senese di storia patria XX, 1: A. Santi, Il cod. Vaticano Barberiniano 3662 e le rime di Simone Serdini da Siena.

Emporium XXXVIII, 225: T. Sillani, Nel sesto centenario di G. Boccaccio.

Fanfulla della Domenica XXXV, 23: B. Soldati, Arturo Graf. — A. Avena, Gli abbozzi dei 'Sermoni' di Ipp. Pindemonte annotati da Cl. Vannetti. — E. Brambilla, Gli enimmi storici del Tommaseo. — 24: A. Pilot, Una canzone vernacola inedita di Don Antonio Ottoboni. — 25: D. Ferrari, L'elegia 'Vere novo' del Carducci. — 26: V. Crescini, Il Lamartine e l'Italia. — 27: L. Mannucci, Nuove piccole fonti carducciane. — 28: U. Valente, Dai 'Pensieri diversi' di Lazzaro Papi. — F. Biondolillo, Dante ne Paradiso terrestre. — 31: L. Piccioni, Manzoni, De Amicis e Giacomo Dina. — 32: L. Mannucci, Terze piccole fonti carducciane. — 33: A. Pilot, L'Italia in alcuni versi inediti di I. V. Foscarini. — 34: V. Cian, Una corte del Rinascimento (Ludovico il Moro). — 37: L. Brognoligo, Nuovi studi goldoniani. — 38: A. Pilot, Il Pater noster parafrasato da Girolamo Marcello in dialetto veneziano. — 39: Curtarelli e Checchi, Manzoniana.

Felix Ravenna 9: A. F. Massèra, Il preteso epicedio bucolico dantesco di un letterato forlivese.

Giornale storico della Lunigiana V, 1: G. Sforza, Veronica Cybo.

Il Marzocco XVIII, 23: E. G. Parodi, Arturo Graf. — 24: G. S. Gargàno, Pascoli e il risorgimento. — 29: A. Ravà, Goldoni giudicato da uno de' suoi amici. — 36: E. G. Parodi, Giovanni Boccaccio.

Il Risorgimento Italiano VI, 2: P. Turati, Antonio Gazzoletti. — 3: L. Rava, Ant. Panizzi a L. C. Ferrini. — — G. Baccini, Lettere inedite di Emilia Peruzzi. — 4: Maria Avetta, Uno scritto inedito di Cesare Balbo sull'insurrezione greca del 1821. — J. Boulenger, Berchet et Costanza Arconati. — E. Passamonti, Una memoria di Cesare Balbo a Carlo Alberto nell'ottobre 1847.

La bibliofilia XV, 2—3: E. Levi, L'articolo sull''incausto' di Ugo Foscolo.

La civiltà cattolica 1516: Il Machiavelli e il machiavellismo.

La critica XI, 4: B. Croce, La critica erudita della letteratura e i suoi avversarii. — C. Bonardi, Fogazzaro e Heine. — XI, 5: B. Croce, V. Riccardi di Lantosca e Alb. Rôndani.

La lettura XIII, 7: A. Sorbelli, La casa di G. Carducci.

La Nuova Cultura I, 6: G. Lazzeri, Carducci e Fantoni. — 7: P. P. Trompeo, Il 'pari' del Manzoni.

L'Archiginnasio VIII, 3—4: G. Nascimbeni, Note e ricerche intorno a Giulio Cesare Croce.

Lares. Bullettino della Società di Etnografia Italiana II, 1: Fr. Novati, La raccolta di stampe popolari italiane della biblioteca di Francesco Reina.

La Romagna X, 4—5: G. Lesca, Urbino e gli albori poetici di G. Pascoli.

L'Ateneo veneto XXXVI, II, 1: V. Fontana, Il foglio e il patto d'Udine (zu Carduccis Ode 'Cadore').

Malta letteraria X, 107—110: A. Bartoli, Un'imitazione carducciana. — V. Laurenza, Il canto di ser Brunetto.

Memorie della R. Accademia delle scienze di Torino LXIV: Gic. Surra, Indagini sul carattere e sull'arte di Giuseppe Giusti.

Miscellanea storica della Valdelsa XXI, 2—3: Studi su Giovanni Boccaccio (24, auch separat erschienen: Castelfiorentino 1913)

Nuova Antologia 996: R. Renier, V. Cian, F. Flamini, A. Galletti, F. Momigliano, Arturo Graf. — 998: E. Levi, Di alcuni scritti inediti di U. Foscolo. — 999: A. Parisotti, Roma al tempo del Belli. — 1001: L. Pagano Briganti, Francesco Gritti poeta dialettale veneziano. — 1002: L. Frati, Per una novella del Boccaccio.

Rassegna contemporanea VI, 12: G. Salvadori, i due poeti adriatici (Leopardi und Tommaseo). — I. Raulich, Una lettera inedita di Michele Amari (an Massimo d'Azeglio). — 16: C. Ricci, Il seicento. — Dino Provenzal, Antonio Fogazzaro. — 17: D. B. Roncali, La terza profezia a Dante e la suprema aspirazione del poeta.

Rendiconti della R. Accademia dei Lincei XXII, 3—4: R. Benini, Il grido di Nembrod.

Rivista di Roma IV, 1—2: A. Lumbroso, Arturo Graf.

Rivista d'Italia XVI, 6: V. Usani, Versioni metriche dagli umanisti italiani. — B. Menegazzi, A proposito degli antipodi nel poema del Pulci. — C. Calcaterra, Madama du Boccage e Francesco Algarotti. — E. Levi, La leggenda di D. Carlos nel teatro spagnuolo del seicento. — L. Mannucci, Una forcatella di spine dantesche. — 7: U. Valente, Note bettinelliane. — 8: F. Persico, La donna nei Promessi Sposi. — G. Menegazzi, I latinismi nella Div. Commedia. — 9: A. Ottolini, Per la storia del serventese. — L. Pastine, Sur una tenzone (Ramb. di Vaqueiras). — A. Crespi, A. Guidi e la canzone libera leopardiana.

Rivista ligure XL, 3: A. Neri, Onorato Balzac a Genova. — A. Restori, Ancora di Genova nel teatro classico di Spagna.

Rivista teatrale italiana XII, 4: A. De Rubertis, A proposito d'una nuova pubblicazione su Vitt. Alfieri.
Studi di letteratura italiana VI, 3–4: E. Pèrcopo, Antonio Cammelli e i suoi 'Sonetti faceti'.

Neu erschienene Bücher.

Baldensperger, F., La littérature. Création, Succès, Durée. Paris, Flammarion. Fr. 3.50
Bréal, M., Essai de sémantique: Science des significations. 6e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1913. In-16, 378 p. Fr. 3.50.
Flagstad, Chr. B., Psychologie der Sprachpädagogik. Versuche zu einer Darstelluug der Prinzipien des fremdsprachlichen Unterrichts auf Grund der psychologischen Natur der Sprache. Mit einigen Kürzungen u. Aenderungen vom Verfasser aus dem Dänischen übersetzt. Leipzig, Teubner. XXIV, 370 S. 8°. M. 5.—.
Görland, A., Die Idee des Schicksals in der Geschichte der Tragödie. Ein Kapitel einer Aesthetik. Tübingen, Mohr. 8°. M. 3.—.
Pappritz, R., Don Carlos in der Geschichte und in der Poesie. 23 S. 4°. Progr. Naumburg.
Wyplel, Ludwig, Wirklichkeit u. Sprache. Eine neue Art der Sprachbetrachtung. Wien u. Leipzig, Deuticke. 1914. 172 S. 8°.

Abhandlungen, Germanistische, begründet v. Karl Weinhold, in zwanglosen Heften hrsg. v. Friedr. Vogt. gr. 8°. Breslau, M. & H. Marcus. [45. Heft. Höpfner, Rud., Untersuchungen zu dem Innbrucker, Berliner u. Wiener Osterspiel. X, 158 S. 1913. M. 5.60].
Abt, A., Die volkskundliche Literatur des Jahres 1911. Leipzig, Teubner. 8°. M. 5.—.
Baar, Jos., Bemerkungen über Uhlands u. Schillers Balladen. Progr. Linz.
Bamberg, Walt., Die Verwendung des Monologs in Goethes Dramen — unter Berücksichtigung der Technik bei Goethes unmittelbaren Vorgängern. Leipzig, Voss. M. 1.80.
Beiträge, Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. 46. Heft. Germanische Abtlg. Nr. 33. Thorn, Dr. Eduard, Heinrich Heines Beziehungen zu Clemens Brentano. 195 S. 1913. M. 5.20.
Berger, Karl, Schiller. Sein Leben u. seine Werke. In 2 Bdn. 2. Bd. m. 1 Photograv. (Schiller im 35. Lebensj. nach dem Gemälde v. Ludovike Simanowiz). 7. Aufl 20.–23. Taus. VII, 824 S. 8°. München, C. H. Beck. 1914. M. 7—; geb. in Leinw. M. 8.—; in Halbfrz. M. 10.50.
Bielschowsky, Dr. Alb., Goethe. Sein Leben u. seine Werke. In 2 Bdn. 27. Aufl 8°. München, C. H. Beck. M. 12.—; geb. in Leinw. M. 14.—; in Halbfrz. M. 19.—. [1. Bd. m. 1 Photograv. (Goethe in Italien v. Tischbein). XI, 522 S. 1913. M. 5.—; geb. in Leinw. M. 6.–; in Halbfrz. M. 8.50. 2. Bd. m. 1 Photograv. (Goethe im 79. Lebensj. v. Jos. Stieler). V, 757 S. 1914. M. 7.—; geb. in Leinw. M. 8.—; in Halbfrz. M. 10.50].
Böckel, Dr. Otto, Psychologie der Volksdichtung. 2. verb. Aufl. VI, 419 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. 1913. M. 7.—; geb. in Leinw. M. 8.—.
Bottacchiari, R., Figure di donne nella vita e nell'arte di N. Lenau. Crema, tip. ed. F. Basso. 108 S. 8°. L. 1.90.
Brahm, Otto, Kritische Schriften üb. Drama u. Theater. Hrsg. v. Paul Schlenther. (Mit 1 Jugendbilde Otto Brahms nach e. Federzeichnung v. Emil Heilbut). XVI, 487 S. 8°. Berlin, S. Fischer. 1913. M. 5.–; geb. M. 6.50.
Englmann's, L., Mittelhochdeutsches Lesebuch m. Anmerkungen, literatur- u. sprachgeschichtlichem Abriss u. Wörterbuch. Neu bearb. v. Gymn.-Prof. Dr. Geo. Kinateder. 8 Aufl. VI, 185 S. gr. 8°. Müuchen, J. Lindauer. 1913. geb. in Lwd. M. 3.–.
Forschungen zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. v. Prof. Dr. Frz. Muncker. gr. 8°. Weimar, A. Duncker. [45. Krüger, Dr. Johanna, Friedrich Schlegels Bekehrung zu Lessing. XI, 100 S. 1913. M. 3.60; Subskr.-Pr. M. 3.—].
Franke, Prof. Dr. Carl, Grundzüge der Schriftsprache Luthers in allgemeinverständlicher Darstellung. Gekrönte Preisschrift. 2. Tl.: Wortlehre. 2., wesentlich veränd. u. verm. Aufl. VIII, 366 S. gr. 8°. Halle, Buchh. des Waisenhauses. 1914. M. 8.40.
Führer des Volkes. Eine Sammlung von Zeit- u. Lebensbildern. 7. Heft. M.-Gladbach. 1913. Volksvereins-Verlag. 48 S. 8°. Mit 1 Bildnis. M. —.60. [Inh.: W. Schellberg, Joseph v. Görres. Die Revolution. Die Romantik. Das Vaterland. Die Kirche]
Ginneken, J. van, S. J., Handboek der nederlandsche taal. Deel I: De sociologische struktuur der nederlandsche taal. Nijmwegen, Malmberg. gr. 8°. mit Abbild. u. Notenbeispielen. Fl. 10.—.
Gleichen-Russwurm, A. v., Schiller. Die Geschichte seines Lebens. Stuttgart, Julius Hoffmann. 556 S. 8°. Mit 52 Abb.
Goedeke, Karl, Grundris der Geschichte der deutschen Dichtung. Aus den Quellen. Dritte neu bearbeitete Auflage n. dem Tode des Verfassers in Verbindung mit Fachgelehrten fortgeführt von Edmund Goetze. IV. Band. Viertes Heft (Bogen 41–57). Dresden, Ehlermann. S. 641—912. M. 7.20.
Goethe üb. sich selbst. Hrsg. v. Valerian Tornius. 223 S. kl. 8°. Leipzig, Schulze & Co. 1913. In Pappbd. M. 3.—.
– u. seine Zeitgenossen. Briefwechsel u. Aeusserungen. Hrsg. unter Leitung von Frdr. v. der Leyen. 8°. München, Steinicke & Lehmkuhl. [Goethe, Kestner u. Lotte. Hrsg. u. eingeleitet v. Dr. Eduard Berend. Mit 10 Bildbeigaben. XIV, 168 S. 1914. M. 3.—; geb. in Halbldr. M. 4.50].
Gieben, J., Chr. Dietr. Grabbe in der nachschillerischen Entwicklung. Krefeld, Buscher. 143 S. M. 2.50.
Grimm, J. u. W., Deutsches Wörterbuch. XI. Bd., 2. Abt., 1. Lief.: U—Ueberdrängen. Bearbeitet von V. Dollmayr. Leipzig, Hirzel. Lex.-8°. M. 2.—.
Hebbel, Frdr., Sämtliche Werke. Historisch-kritische Ausg., besorgt v. Rich. Maria Werner. Säkular-Ausg. in 16 Bdn. I. Abtlg. 8°. Berlin(-Steglitz), B. Behr's Verl. Je M. 2.50; geb. in Pappbd. je M. 3.50; in Halbldr. je M. 4.50; Liebhaberausg. auf Bütten, geb. in Ldr. je M. 20.—. [12. Bd. Vermischte Schriften IV, 1852–1863. Kritische Arbeiten III. XXXIV, 414 S. 1913]
Hebbel's Werke. Im Verein m. Fritz Enss u. Carl Schaeffer hrsg. v. Frz. Zinkernagel. Kritisch durchges. u. erläuterte Ausg. (Meyers Klassiker-Ausg.). 4 Bde. 62, 435; 522; 500 u. 463 S. m. Bildn. u. 4 Fksms. 8°. Leipzig, Bibliograph. Institut. 1913. geb. in Lwd. M. 8.—; in Hldr. M. 12.—; Ausg. in 6 Bdn. 62, 435; 522; 500; 464; 498 u. 514 S. m. Bildn. u. 6 Fksms. geb. in Ldw. M. 12.—; in Hldr. M. 18.—.
Hebbel's, Frdr., Sämtl. Werke. Vollständige Ausg. Hrsg. v. Herm. Krumm. Mit 14 Bildnissen, 8 Abbildgn. u. 2 Hs. 14 Bde. 260, 266, 398; 261, 282, 242; 233, 250, 364; 288, 469, 267; 578 u. 344 S. kl. 8°. Leipzig, Hesse & Becker Verl. 1913. M. 8.—; in 5 Bde. geb., Lwd. M. 10.—; Hldr. M. 15.—.
Heine, Heinr., Briefwechsel. Gesammelt v. F. Hirth. 3 Bde. München, G. Müller. Je M. 6.—.
Lenz, Jak. Mich. Reinhold, Ueber die Soldatenehen. Nach der Hs. der Berliner königl. Bibliothek zum ersten Male hrsg v. Karl Freye. XVI, 122 S. kl. 8°. Leipzig, K. Wolff. 1914. M. 10.—; geb. in Hldr. M. 12.—.
Merkel, P., Deutsche Lyrik des 17. Jahrhs. in Auswahl. Kl. Texte zu Vorlesungen u. Uebungen. Hrsg. v. H. Lietzmann. Nr. 121. Bonn, Marcus u. Weber. 53 S. 8°. M. 1.40.
Meyer, Rich. M., Goethe. Volksausg. 13.—18. Taus. VIII, 580 S. m. 16 Taf. gr. 8°. Berlin, G. Bondi. 1913. M. 4.50; geb. in Lwd. M 5.50.
Naumann, Hans, Notkers Boethius. Untersuchungen über Quellen und Stil. (QF. 121). Strassburg, Trübner. X, 115 S. 8°. M. 4.—.
Orlowski, Franz, Das Naturgefühl in der dramatischen Dichtung, besonders in den Goetheschen Schauspielen „Iphigenie auf Tauris" und „Torquato Tasso". I: Das Naturgefühl in der dramatischen Dichtung bis 1779. Progr. Memel. 68 S. 8°.
Phillpotts, Bertha Surtees, Kindred and Clan in the Middle Ages and after. A Study in the Sociology of Teutonic Races. Cambridge, University Press. XII, 302 S. 8°.
Raimund's, Ferd, Liebesbriefe. Mit Einleitgn. u. Anmerkgn. hrsg. v. Dr. Fritz Brukner. 211 S. m. 3 Bildnissen u. 2 Fksms. 8°. Wien, M. Perles. 1914. M. 3.50.
Riese, Al., Das Rheinische Germanien in den antiken Inschriften. Berlin u. Leipzig, Teubner. 1914. XIII, 479 S. 8°. M. 18.—.
Reallexikon der germanischen Altertumskunde. Unter Mitwirkung zahlreicher Fachgelehrten hrsg. v. Prof. Johs. Hoops. II. Bd. 1. Lfg. S. 1—136 m. 4 Abbildgn. u. 15 Taf. Lex.-8°. Strassburg, K. J. Trübner. 1913. M. 5.—.
Schlegel, A. W., Geschichte der deutschen Sprache u. Poesie. Vorlesungen gehalten an der Universität Bonn seit dem Wintersemester 1818/19. Hrsg. von Jos. Körner. (Deutsche

Literaturdenkmale des 18. u. 19. Jahrhs. 147). Berlin, B. Behr. XXXVIII, 184 S. 8°. M. 4.50.

Schriften der Goethe-Gesellschaft. Im Auftrage des Vorstandes hrsg. von Erich Schmidt u. Wolfgang v. Oettingen. 28. Bd. Weimar 1913. Goethe-Gesellschaft (nicht im Handel). [Inh.: Aus Ottilie von Goethes Nachlass. Briefe und Tagebücher von ihr u. an sie bis 1832. Nach den Hs. d. Goethe- und Schiller-Archivs hrsg. von Walter v. Oettingen. Mit zwei Bildnissen. XXIV, 428 S. 8°].

Schuchardt, Hugo, Deutsche Schmerzen. An Th. Gartner zum 70. Gebuttstag. 20 S. 4°.

Schulz-Minden, Walter, Das germanische Haus in vorgeschichtlicher Zeit. Würzburg, Kabitzsch. VII, 128 S. 8°. Mit 48 Abb. M. 4.—. (Mannus-Bibliothek 11).

Schwarz, H., Theodor v. Kobbe. Sein Leben u. Wirken sowie seine Stellung in der deutschen Literatur. III, 96 S. 8°. Oldenburg, A. Littmann. 1913. M. 2.—.

Strobl, Jos., Studien über die literarische Tätigkeit Kaiser Maximilian I. VII, 163 S. Lex.-8°. Berlin, G. Reimer. 1913. M. 5.—.

Thule. Altnordische Dichtg. u. Prosa. Hrsg. v. Prof. Fel. Niedner. 8°. Jena, E. Diederichs. 10. Bd. Geschichten, Fünf, aus dem westlichen Nordland. Uebertr. v. W. H. Vogt u. Frank Fischer. 324 S. m. 1 Karte. 1914. M. 5.—; geb. 6.50].

Untersuchungen zur deutschen Sprachgeschichte. Hrsg. v. Rud. Henning. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. 4. Heft. Welz, Dr. Jos., Die Eigennamen im Codex Laureshamensis. (Aus dem Lobdengau u. Württemberg.) 124 S. 1913. M. 3.50]. [Ein Stück — 64 S. — Strassburger Dissertation].

Veröffentlichungen der Abteilung f. Literatur d. deutschen Gesellschaft f. Kunst u. Wissenschaft zu Bromberg. gr. 8°. Lissa, O. Eulitz. [7. Adamek, Karl, Deutsche Volkslieder u. Sprüche aus dem Netzegau. Gesammelt u. hrsg. 148 S. 1913. M. 2.—; geb. M. 3].

Armstrong, Cecil Ferard, Shakespeare to Shaw. Studies in the Life's Work of Six Dramatists of the English Stage. Cr. 8vo, pp. 336. Lo., Mills & Boon. 6/.

Arnold, Matthew, Poetical Works, 1840-1869. Introduction by Richard Garnett. The Great Poets. Cr. 8vo, pp. 520. Lo., Ward, Lock. 2/.

Brewster, Dorothy, Aaron Hill, Poet, Dramatist, Projector. 8vo, pp. 314. Lo., H. Milford. net 6/6.

Byron, Lord, Childe Harold. Edited with Introduction and Notes, by H. F. Tozer. Canto iv. 12mo, pp. 144. H. Milford. Oxford, Clarendon Press 1/3.

Chesterton, G. K., Charles Dickens. Popular edition. 12mo, pp. 224. Lo., Methuen. net 1/.

Eckel, J. C., The First Editions of the Writings of Charles Dickens and Their Values. Edition de Luxe. 4to. Lond., Chapmann & Hall. net 25/.

Fitzgerald, Percy, Memories of Charles Dickens, with an account of 'Household Words' and 'All the Year Round' and of the contributors thereto. Royal 8vo, pp. 400. London, Arrowsmith. net 12/6.

Förster, Max, Altenglisches Lesebuch für Anfänger. (Germanische Bibliothek. I: Sammlung germanischer Elementar- und Handbücher. II. Reihe: Lesebücher. 4. Bd.). Heidelberg, Winter. XIII, 67 S. 8°. M. 1.40.

Haultain, Arnold, Goldwin Smith: His Life and Opinion. 8vo, pp. 316. Lo., T. W. Laurie. net 18/.

Johnson's Life of Dryden. Edited, with introduction and notes by Alfred Milnes. 12mo, pp. 196. Oxford, Clarendon Press. 1/6.

Krüger, Dr. Gust., Englische Ergänzungsgrammatik und Stilistisches. 2., unveränd. Aufl. (Anastat. Neudr.). VIII, 246 S. 8°. Dresden, C. A. Koch (1898). 1913. M. 6.—; geb. M. 7.50.

— — Schwierigkeiten des Englischen. Umfassende Darstellg. des leb. Englisch. II. Tl. Syntax der engl. Sprache vom engl. u. deutschen Standpunkte nebst Beiträgen zur Wortbildg., Wortkunde u. Wortgebrauch. 1. Abtlg.: Hauptwort. 2., neu bearb. u. stark verm. Aufl. X, 217 S. gr. 8°. Dresden, C. A. Koch. 1914. M. 4.40; geb. 5.60.

Luce, Morton, Shakespeare, The Man and His Work. Seven essays. Cr. 8vo, pp. 259. London, Arrowsmith. net 3/6.

Luick, Karl, Historische Grammatik der englischen Sprache. 1. Band: Einleitung. Lautgeschichte. 2. Band: Formengeschichte (in etwa zehn Lieferungen zum Preise von je 4 Mark). Leipzig, Tauchnitz. 1. Lieferung: S. 1—144.

Lytton, Earl, The Life of Edward Bulwer, First Lord Lytton. 2 vols. 8vo, pp. 586, 586. Lo., Macmillan. net 30/.

Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas. Hrsg. v. W. Bang Bd. XLI: Jasper Heywood and his Translations of Seneca's Troas, Thyestes and Hercules Furens, ed. from the Octavos of 1559, 1560 and 1561, by H. de Vocht. Louvain, A. Uystpruyst. Leipzig, Harrassowitz. London, Dav. Nutt. 1913. LIV, 355 S. 8°. Fr. 24.— für Subskribenten, Einzelpreis Frs. 30.—.

Mayne, Ethel Colburn, Browning's Heroines. 8vo, po. 338. Lo., Chatto. net 1/.

McKnight, George, Middle English Humorous Tales in Verse. Boston, D. C. Heath & Co. The Belles-Lettres Series. Section II: Middle English Literature. LXXV, 156 S. 8°.

Morris, William, Prose and Poetry. 1856-1870. Oxford edition. Cr. 8vo, pp. 666. Lo., H. Milford. net 1/.

O'Donoghue, D. J., The poets of Ireland; a biographical dictionary of Irish writers of English verse. New York. Oxford University. 508 p. 8°. $ 8.40.

Shakespeare, Richard II. Edited, with introduction and notes, by G. S. Gordon. Cr. 8vo, pp. 102. Oxford, Clarendon Press. net 1/.

— Antony and Cleopatra. Edited by G. W. Benedict. Tudor Shakespeare. 16mo. Lo., Macmillan. net 1/.

— The Tempest. Edited by H. E. Greene. Tudor Shakespeare. 16mo. Lo, Macmillan. net 1/.

Studien zur englischen Philologie hrsg. von Lorenz Morsbach XXXII: Ernst Dölle, Zur Sprache Londons vor Chaucer. 108 S. 8°. M. 3.60. — XLVIII: Emil Meyer, Die Charakterzeichnung bei Chaucer. 159 S. 8°. M. 5. — IL: Ludwig Bartels, Die Zuverlässigkeit der Handschriften von Layamons Brut und ihr Verhältnis zum Original. 96 S. 8°. M. 3.—. — LI: Gustav Hübener, Die Stilistische Spannung in Milton's 'Paradise Lost'. 57 S. 8°. M. 1.80. Halle, Niemeyer.

Thomson, John, Francis Thompson, the Preston-Born Poet. Cr. 8vo, pp. 122. Lo., Simpkin. net 3/6.

Abbrescia, Francesco Saverio, poeta dialettale, nel primo centenario della nascita. Bari, Cooperativa tip. 1913. 34 S. 4°.

Alemán, Mateo, Primera Parte de Guzmán de Alfarache. Edición transcrita y revisada por Julio Cejador. Madrid, Imp. Renacimiento. 1913. 375 S. 8°. Pes. 2.50.

Antonino, M., Le prose giovanili di Vincenzo Monti. Nicosia, tip. ed. del Lavoro. 1913. 24 S. 8°.

Arboleda, J. Poésías de Julio Arboleda. Colección formada sobre los manuscritos originales, con preliminares biográficos y criticos; por M. A. Caro. Paris, libr. Garnier hermanos. In-18 jésus, LIX-330 p. avec portrait.

Baur, A., Beitrag zu Untersuchungen über mittelalterliche Moral auf Grund der Mirakel de Notre Dame. Diss. Zürich. 105 S. 8°.

Bayo, C., Poesia popular hispano-americana. Contribución al estudio del Romancero Rio Platense. Madrid, Imp. Clásica Española. 238 S. 8°. Pes. 3.

Bibliotheca romanica. kl. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz. [194—197. Leopardi, Giacomo, Opere. Operette morali. Biblioteca italiana. 262 S. 1913. — 198—200. Ronsard, P. de, Oeuvres. Odes. 3. et 4ème livre. Ed. publiée d'après le texte de 1578 par H. Vaganay. Bibliothèque française. 99 u. 88 S. 1913. — 201. 202. Scribe et Legouvé, Oeuvres. Les doigts de fée. Comédie. Bibliothèque française. 123 S. 1913. — 203. 204. Ronsard, P. de, Oeuvres. Odes. 5ème livre. Ed. publiée d'après le texte de 1578 par H. Vaganay. Bibliothèque française. 128 S. 1913].

Boileau. Œuvres classiques de Boileau disposées d'après l'ordre chronologique avec introduction, bibliographie, notes, grammaire, lexique et illustrations documentaires par Ch. M. des Granges. Paris, libr. Hatier. 1914. In-16, XXIV-707 p. [Collection d'auteurs français d'après la methode historique publiée sous la direction de M. Ch. M. des Granges].

Brown Hopkins, Annette, The Influence of Wace on the Arthurian Romances of Crestien de Troies. Diss. University of Chicago. 155 S. 8°.

Buls, Joh., Das Naturgefühl bei Saint-Amant. Diss. Rostock. 101 S. 8°.

Carnevali, Tullo G., Figure e ombre nel secolo aureo della letteratura francese: riflessi di critica e di storia (Cyrano di Bergerac, Madame de Sévigné, Pascal e i portorealisti,

L'hôtel de Rambouillet, Scarron e la fortuna di sua moglie). Milano, Cogliati. 299 S. 16°. L. 3.50.

Cenni, C., La retraite de Racine après Phèdre, études sur les causes de sa retraite. Florence, Fallori e Puggelli. 74 S. 8°.

Chénier, André, Œuvres inédites publiées d'après les manuscrits originaux par Abel Lefranc. Paris, Champion. Fr. 7.50.

Dubois, R., Bibliographie de Jacinto Verdaguer. Abbeville, impr. F. Paillart. New-York, Paris, 1912. In-8°. 95 p. [Extrait de la 'Revue hispaniqne', t. 26].

Dupouy, A., A. de Vigny, 1797-1863. La Vie. L'Œuvre. Quatre gravures hors texte. Paris, impr. et libr. Larousse. 1913. In-8°. 112 p. Fr. 1.—.

Dupuy, E., Alfred de Vigny. La vie et l'oeuvre. (Le sang des aïeux — Les voix du foyer — Au service du roi — La carrière littéraire — Les poésies de la jeunesse — Le roman — Le théâtre — La poésie philosophique). Paris, Hachette et Cie. Fr. 3.50.

Faguet, E., La jeunesse de Sainte-Beuve. Le Poète — Le Romancier. Paris, Soc. fr. d'imprimerie et de librairie. Fr. 3.50.

Fernández de Heredia, J., Poeta valenciano del siglo XVI, Obras. Precedidas de una breve noticia biográfica del autor, por Francisco Marti Grajales. Valencia, Manuel Pau. XVII, 282 S. 4°. Pes. 30.

Ford, J. D. M., Possible foreign sources of the Spanish Novel of Roguery. Reprinted from Anniversary Papers by Colleagues and Pupils of George Lyman Kittredge. 1913. 4 S. 4°.

Foulché-Delbosc, R., Essai sur les origines du romancero. Prélude. Abbeville, impr. F. Paillart. Paris 1912. In-16. 47 p.

Foulet, Lucien, Correspondance de Voltaire 1726—1729: La Bastille — L'Angleterre — Le Retour en France. Paris, Hachette et Cie. LXXII, 321 S. 8°. Fr. 10.—.

Gautier de Dargies, Chansons et Descorts. Publ. par Gédéon Huet. Paris, Firmin-Didot et Cie. Société des anciens textes français. XXXI, 96 S. 8°.

Giani, Giulio, Ser Convenevole da Prato, maestro del Petrarca, secondo nuovi documenti. Prato, Giachelli, Figlio e C. 130 S 8°. L. 2.—.

Gohin. F., La Langue française. Paris, libr. H. Didier. 1913. Petit in-8°. 79 p.

Gourmont, Remy de, Promenades littéraires. Cinquième série: Guillaume de Machaut — A. de Vigny — Stendhal — Les Traducteurs — Marie de France et les contes de fées — Balzac et Sainte-Beuve — Lucile de Chateaubriand et autres études. Paris, Mercure de France. Fr. 3.50.

Gozzi, C., Le fiabe. Prefazione di D. Ciàmpoli. Lanciano, G. Carrabba. 2 voll. XVI, 271, 345 S. L. 2.—.

Gracián, L., El Criticón. Tomo I. Edición y prólogo de Julio Cejador y Frauca. Madrid, Imp. Renacimiento. 1913. XXIV, 308 S. 8°. Pes. 2.50.

Gubernatis, Ang. De, Giuseppe Parini: corso di lezioni. Firenze, succ. Le Monnier. 200 S. 8°.

Guzzoni Degli Ancarani, L:, Gino Capponi letterato. Firenze. 143 S. 8°. Estr. Rassegna Nazionale.

Hefele, H., Francesco Petrarca. (Die Religion der Klassiker· 3.Bd.). Berlin-Schöneberg, Protestantischer Schriftenvertrieb· 130 S. 8°. M. 1.50.

Hogu, L., Notes sur les sources de Châteaubriand. Angers, libr. G. Grassin. 1913. In-8, 47 p. [Extrait des 'Mémoires de la Société nationale d'agriculture, sciences et arts d'Angers'].

— — Jean de l'Espine moraliste et théologien (1505 ?-1597). Sa vie, son œuvre, ses idées. Avec un portrait. Paris, libr. Edouard Champion. 1913. In-8, VIII-184 p. [Bibliothèque de l'Ecole des hautes études. Sciences historiques et philologiques, 203e fascicule].

Kaufmann, A., Sprache und Metrik des altfranzösischen Abenteuerromans 'L'Escoufle'. Diss. Göttingen. 165 S. 8°.

Koblischke, J., Ueber volkstümliches Französisch aus dem Pariser Landkreis. Progr. Warnsdorf. 13 S.

Langfors, A., Le troubadour Ozil de Cadars. Helsinki 1913. Suomalaisen Tiedeakatemian Kustantama. 12 S. 8°.

Leo, Ad. de, Brevi cenni sui romanzi di Massimo D'Azeglio. Palermo, tip. Lao. 1913. 33 S. 8°.

Levi, Ezio, La leggenda di don Carlos nel teatro spagnuolo del seicento. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. 59 p. [Estr. Rivista d'Italia].

Lewy, Fritz, Zur Verbalmetapher bei André Chénier u. den französischen Romantikern. Diss. Strassburg. 89 S. 8°.

Mannucci, Lu., Una forcatella di spine dantesche. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. 12 p. [Estr. Rivista d'Italia].

Marchianò, Mich., Le colonie albanesi d'Italia e la loro letteratura. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. 66 p. [Estr. Rivista d'Italia].

Maurat-Ballange, A., Ramus et Dorat. Limoges, libr. Ducourtieux et Gout. 1913. In-8, 26 p. [Extrait du 'Bulletin de la Société archéologique et historique du Limousin'].

Mazzini, Gius., Scritti letterari editi ed inediti. Vol. III. Imola, coop. tip. ed. P. Galeati. 1913. 8°. p. XXXV, 450, con ritratto e fac-simile. [Edizione nazionale degli scritti di Giuseppe Mazzini editi ed inediti. vol. XVI (Letteratura. vol. III)].

Menegazzi, G. B., A proposito degli antipodi nel poema del Pulci. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. 7 p. [Estr. Rivista d'Italia].

Menéndez y Pelayo, M., Historia de la poesía hispano-americana. Tomo II. Obras completas III. Madrid, Fortanet. 530 S. 4°. Pes. 12.

Meyer-Lübke, Prof. Wilhelm, Grammatica storico-comparata della lingua italiana e dei dialetti toscani. Riduzione e traduzione, ad uso degli studenti di lettere, per cura di Matteo Bartoli e Giacomo Braun, con aggiunta dell'autore. Ristampa. Torino, casa ed. E. Loescher (V. Bona). 1914. 8°. p. XV, 269, con prospetto. L. 12.

Montesqieu. Lettres Persanes. Edition revue et annotée d'après les manuscrits du château de la Brède avec un avant-propos et un index par Henri Barckhausen. 2 Bde. Paris, Société des textes français modernes. Librairie Hachette et Cie. XVI, 338, 166 S. 8°. Fr. 10.

Morello, Vinc., Giovanni Boccaccio: discorso nel VI centenario della nascita, Certaldo, VI settembre MCMXIII. Firenze, F. Lumachi (E. Ariani). 1913. 8°. p. 32. L. 1.

Naudieth, Fritz, Der Trobador Guillem Magret (Teildruck). Diss. Königsberg. 40 S. 8°. [Die vollständige Arbeit erscheint in den Beiheften zur Zeitschrift für romanische Philologie].

Nicolini, Florestano, Bartolomeo Lorenzi, poeta veronese didascalico e improvvisatore. Verona, tip. A. Gurisatti. 1913. 4°. p. 57.

Nieto Mozo, J., El siglo literario de Don Juan II. Opúsculo crítico sobre el movimiento intelectual de aquel reinado. Madrid, La Ultima Moda. 53 S. Pes. 1.

Parodi, Ern. Giac., L'eredità romana e l'alba della nostra poesia: discorso letto alla r. accademia della Crusca nella pubblica adunanza del 26 gennaio 1913. Firenze, tip. Galileiana. 1913. 8°. p. 62. [Estr. Atti della r. accademia della Crusca].

Rodríguez Marín, F., Nuevos datos para la biografía del insigne dramaturgo D. Juan de Alarcón. Madrid, Hijos de M. G. Hernandez. 16 S. 8°. Pes. 1.

Rolland, E., Flore populaire ou Histoire naturelle des plantes dans leurs rapports avec la linguistique et le folklore. T. 10. Paris, les libraires-commissionnaires. 1913. In-8°. VI-226 p. Fr. 7.—.

Roumanille, Gius., Racconti provenzali. Prima traduzione italiana di Alessio Di Giovanni. Palermo, R. Sandron. 1913. 16°. p. XXIIJ, 326 L. 3.—.

Rousseau, J.-J., Les Confessions de, Edition intégrale publiée sur le texte autographe de la Bibliothèque de Genève, accompagnée des variantes extraites du ms. de la Bibliothèque de la Chambre des députés, de notes et d'un index des noms cités par Ad. von Bever. Et suivie des 'Rêveries du promeneur solitaire'. Ouvrage orné de 18 reproductions en phototypie de J. J. Rousseau et de personnages des confessions d'après des gravures de maîtres du XVIIIe siècle. 3 vols. 1300 S. Fr. 10.50. Paris, Georges Crès et Cie.

Rumbke, F., Die Sprache der Dichtung La Guerre de Metz. Diss. Göttingen. 54 S. 8°.

Santi, Ant., Il codice vaticano barberiniano 3662 e le rime di Simone Serdini da Siena. Siena, tip. Sordomuti, ditta L. Lazzeri. 1913. 8°. p. 7. [Estr. Bullettino senese di storia patria].

Scherillo, M., Stazio nella Divina Commedia. In Studi di filologia, filosofia e storia commemoranti il cinquantenario della R. Accademia scientifica e letteraria di Milano. Milano, Cogliati. 1913.

Schlütsmeier, Fr., Die Sprache der Hs. C. des festländischen Bueve de Hantone. Diss. Göttingen.

Schmedtper, A., Die verkürzten Nebensätze im Französischen, Diss. Göttingen. 124 S. 8°,

Schwan, Ed., Grammatik des Altfranzösischen. Neu bearbeitet von Dietrich Behrens. I. u. II. Teil: Laut- u. Formenlehre. 10. revidierte Auflage. XI, 298 S. 8°. — III. Teil: Materialien zur Einführung in das Studium der altfranzösischen Mundarten. Hrsg. von Dietrich Behrens. 124 S. 8°. Leipzig, Reisland. [In der vorliegenden Auflage erscheinen die zur Einführung in das Studium der altfranzösischen Mundarten bestimmten Materialien in gesonderter, für sich käuflicher Ausgabe. Dieser Teil hat eine dankenswerte starke Vermehrung der Urkunden erfahren, so dass sein Umfang von 67 Seiten der vorigen Auflage auf 124 Seiten gestiegen ist. Sehr willkommen ist die Beigabe einer Karte und eines Glossars zu den Urkunden].

Senancour, Obermann. Edition critique publiée par Gustave Michaut. II. Paris, Societé des textes français modernes. Librairie Hachette et Cie. 270 S. 8°. Fr. 5.—.

Sergiacomi. Gilda, Giuseppe Parini, poeta educatore. Fermo, stab. coop. Tipografico. 1913. 8°. p. 52.

Sheldon, E. St., Some remarks on the origin of Romanic versification. Reprinted from Anniversary Papers by Colleagues and Pupils of George Lyman Kittredge. Boston, Ginn & Co. 1913.

Sitzungsberichte der k. Akademie der Wissenschaften in Wien, Philosophisch-historische Klasse. 174 Bd. gr. 8°. Wien, A. Hölder [1. Abh.: Battisti, Priv.-Doz. Dr. Carlo, Die Mundart v. Valvestino. Ein Reisebericht. 78 S. m. 1 farb. Karte. 1913. M. 2.64].

Somoza García Sala, J., Jovellanos. Manuscritos inéditos, raros ó dispersos. Madrid, Hijos de Gómez Fuentenebro. 430 S. 4°.

Staël, Mme de. Seize lettres inédites de Mme de Staël, avec une introduction de Ch. de Pomairols. Paris, Edition du Temps présent. 32 p. 8°.

Studî su Giovanni Boccaccio, a cura della società storica della Valdelsa (VI centenario della nascita di Giovanni Boccaccio). Firenze, tip. E. Ariani. 1913. 8°. p. V, 308. L. 6. [Rostagno, Enrico, Per la storia degli studi boccacceschi. — Ricci, Corrado, I Boccacci di Romagna. — Latini, Angiolo, Il fratello di Giovanni Boccaccio. — Zardo, Antonio, Intorno all'amicizia tra il Boccaccio e il Petrarca. — Crescini, Vincenzo, Per il titolo del primo romanzo boccaccesco. — Massèra, Aldo Francesco, Il serventese boccaccesco delle belle donne. — Gigli, Giuseppe, Per l'interpretazione della Fiammetta. — Rajna, Pio, Il Corbaccio ridotto in ottava rima da Lodovico Bartoli. — Perron-Cabus, Maria, Il Boccaccio per Dante. — Barbi, Michele, Qual' è la seconda redazione del Trattatello in laude di Dante? — Toynbee, Paget, Index of authors quoted by Boccaccio in his Comento sopra la Commedia: a contribution to the study of the sourees of the Commentary. — Lidonnici, Giacomo, La lupa e Polifemo nel Bucolicon carmen di Giovanni Boccaccio. — Manni, Giuseppe, L'egloga XIV di Giovanni Boccaccio: saggio di versione. — Fornaciari, Raffaello, Dal Filocolo al Decameron. — Cian, Vittorio, L'organismo del Decameron. — Graf, Arturo, Di alcun giudizi di Francesco De Sanctis ed altri, concernenti il Decamerone. — Parodi, Ernesto Giacomo, Osservazioni sul Cursus nelle opere latine e volgari del Boccaccio. — Lesca, Giuseppe, Vincenzo Borghini e il Decameron. — Fabiani, Vittorio, Due luoghi del Boccaccio ripresentati da un secentista. — Lazzareschi, Eugenio, L'edizione lucchese del Decameron. — Rosadi, Giovanni, Il Boccaccio e la censura, — Del Lungo, Isidoro, La novella di Cipri dal 1375 al 1913. — Hauvette, Henri, Réminiscences de Boccace dans une légende célèbre. — Papp, Giuseppe C. S., Il Boccaccio in Ungheria].

Tasso, Torquato, La Gerusalemme Liberata, con prefazione di Guido Falorsi. Quinta impressione. Firenze, succ. Le Monnier, soc. tip. Fiorentina. 1913. 12°. p. CXLVIII, 496. L. 2.50.

Tedeschi, Maria, Reminiscenze petrarchesche nelle poesie del Leopardi. Noto, stab. tip. Popolare. 1913. 8°. p. 19.

Tiedau, W., Geschichte der Chanson d'Antioche des Richard le Pèlerin und des Graindor de Douay. Diss. Göttingen. 119 S. 8°.

Villon, François, Poems. Translated by H. De Vere Stacpoole. 4to, pp. 312. Lo., Hutchinson. net 7/6.

Voltaire. Candide ou L'Optimisme. Edition critique avec une introduction et un commentaire par André Morize. Paris, Société des textes français modernes. Librairie Hachette et Cie. CI, 237 S. 8°. Fr. 6.—.

Wolff, K., Die chiastische Wortstellung in der neueren franz. Prosa. In Festschrift zur 350jährigen Jubelfeier des Gymnasiums zu St. Elisabeth in Breslau. 14 S. 8°.

Ziliotto, Baccio, La cultura letteraria di Trieste e dell'Istria. Parte I: dall'antichità all'umanesimo. Trieste, E. Vram, Cividale del Friuli, fratelli Stagni. 1913. 8°. p. 196.

Personalnachrichten etc.

Dr. Werner Richter habilitierte sich an der Universität Greifswald für das Fach der deutschen Sprache und Literatur, desgleichen Dr. Arthur Hübner an der Universität Berlin. Dr. Paul Kluckhohn an der Universität Münster.

Der Privatdozent an der Universität Berlin Dr. Heinrich Spies ist zum ord. Professor der englischen Philologie an der Universität Greifswald ernannt worden.

† zu Versailles am 4. Dezember der vorm. Professor der deutschen Sprache und Literatur an der Pariser Universität Ernest Lichtenberger, 66 Jahre alt.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Um den vielen Nachfragen zu genügen gebe ich bekannt, dass die erste Abteilung von

Elemente der Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen

von **Wilhelm Viëtor.**

6. verbesserte Auflage

in Kürze erscheinen wird.

Die erste Abteilung wird enthalten:

Einleitung. **Die Sprachorgane.** A. Allgemeines. B. Die Atmungsorgane. C. Die Artikulations- und Resonanzorgane. I. Der Kehlkopf. II. Der Mund. III. Die Nase.

Erster Teil. **Die Sprachlaute.** Vorbemerkung: Die Lautbezeichnung. **Erstes Kapitel. Kehlkopfartikulation.** I. Laute mit Kehlkopföffnung. II. Laute mit Kehlkopfenge und Kehlkopfverschluss (Stimmeinsätze). **Zweites Kapitel. Mundartikulation.** I. Laute mit Mundöffnung. 1. Stimmhafte: Vokale. 2. Stimmlose: Hauchlaute.

LEIPZIG. O. R. REISLAND.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Soeben erschienen:

German Pronunciation.

Practice and theory.

The best German. — German Sounds, and how they are represented in spelling. — The letters of the alphabet, and their phonetic values. — German accent. — Specimens.

Von **Wilhelm Viëtor.**

Fifth edition, revised.

1913. 9½ Bogen. 8°. M. 2.—, geb. in Ganzleinenband M. 2.50.

Karls des Grossen Reise nach Jerusalem und Konstantinopel.

Ein altfranzösisches Heldengedicht.

Herausgegeben von

weil. **Prof. Dr. Eduard Koschwitz.**

Sechster, unveränderter Abdruck der fünften Auflage.

Besorgt von **Dr. Gustav Thurau.**

1913. 11 Bogen. 8°. M. 4.50, geb. M. 5.30.

Émile Mahon,

«Les luttes te rendront fort».

Eine französische Novelle zur Einführung in die Umgangssprache und die Lebensverhältnisse des französischen Volkes.

Herausgegeben und mit Anmerkungen in französischer Sprache versehen von **Dr. E. Hofmann.**

Professor an der Annenschule (Realgymnasium) zu Dresden-Altstadt.

Zweite, verbesserte Auflage.

1913. Mit Plan von Paris, geb. M. 1.50. Ohne Plan geb. M. 1.20. Wörterbuch M. —.50.

Pädagogischer Jahresbericht: Die Erzählung ist durchaus ansprechend; der jugendliche Leser wird sie immer mit Interesse, häufig sogar mit aufrichtiger Spannung lesen. Ohne Aufdringlichkeit wird in die Lebensverhältnisse des französischen Volkes eingeführt, über die zu sprechen auch dank der beigegebenen sachlichen, fremdsprachlichen Anmerkungen reichlich Gelegenheit ist; sprachliche Schwierigkeiten sind keine vorhanden. Das Büchlein kann als Anfangslektüre für die Mittelstufe empfohlen werden. Auch für die Schülerbibliothek ist es recht gut geeignet.

Das Buch hat grossen Beifall gefunden und ist an vielen Anstalten zur Einführung gelangt.

Direkt per Post liefere ich ohne Portoberechnung zum Ladenpreis:

Literaturblatt für germanische und romanische Philologie

herausgegeben von **Prof. Dr. Otto Behaghel** und **Prof. Dr. Fritz Neumann**

sowie alle anderen Journale und Artikel meines Verlages, wenn es unmöglich oder schwierig ist, durch Sortimentsbuchhandlungen zu beziehen.

Leipzig, Karlstrasse 20. **O. R. Reisland.**

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 13. Januar 1914.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXV. Jahrgang. Nr. 2. 3. Februar-März. 1914.

Kossinna, Die Herkunft der Germanen (Trautmann).
Noreen, Vårt sprak. 13.—16. H. (Gebhardt).
Finnur Jónsson, Den norsk-islandske skjaldedigtning (Gebhardt).
Engelmann, Der Vokalismus der Viandener Mundart (Behaghel).
Scheiner, Die Schenker Herrenmundart (Behaghel).
Hawel, Goethe in seinen lyrischen Gedichten, Briefen und Aussprüchen (Moog).
Jacoby, Herder als Faust (Alt).
Wirl, Orpheus in der englischen Literatur (Jung).
Pierce, The Collaboration of Webster and Dekker (Ackermann).
Zipperling, Das altfranz. Fabel du vilain mire (Jordan).
Olivier, Henri-Louis Le Kain, de la Comédie Française (Schneegans).
Segarizzi, Bibliografia delle stampe popolari italiane della R. Biblioteca Nazionale di S. Marco di Venezia (Wiese).
Arellano, Nuevos datos para la historia del teatro español (Hämel).
Morel-Fatio, Cinq Recueils de Pièces espagnoles (Hämel).
Morcira, Estudos da Lingua Portuguesa (Spitzer).
Bibliographie.
Literarische Mitteiluugon, Personalnachrichten.

Gustaf Kossinna, Die Herkunft der Germanen. Zur Methode der Siedlungsarchäologie (Mannus-Bibliothek hrsg. von Kossinna Nr. 6). Würzburg, Curt Kabitzsch. 1911. 30 S. (mit einer Karte). M. 1.50.

In dem 1. Teile seiner kleinen Schrift (S. 1—18) setzt K. die Methode seiner rein auf archäologische Grundlage gestellten Volksforschung auseinander. Sein leitender Gesichtspunkt bei seinen frühgeschichtlichen Forschungen ist: scharf umgrenzte archäologische Kulturprovinzen decken sich zu allen Zeiten mit ganz bestimmten Völkern oder Völkerstämmen. Gegen seine Gegner, die diesen Grundsatz nicht anerkennen wollen, gegen E. Meyer, Winternitz und Hörnes polemisiert er in für den Laien bestechender, aber durchaus nicht sehr liebenswürdiger Weise. Auch gegen O. Schrader, der nach seiner Meinung dem Handelsverkehr einen zu grossen Einfluss einräumt: denn die Hauptmasse der Erzeugnisse aller Kulturen (es kommen nicht nur Waffen, Geräte, Schmuck, Tongefässe, sondern auch der bestimmte Grabritus in Frage) sei durchaus einheimischen Ursprungs. K. hält also unverbrüchlich fest an der Gleichung „Kulturgebiete sind Völkerstämme“ und erklärt: „mit Hilfe einer methodischen Siedlungsarchäologie vermögen wir zu erkennen, wie sich die durch Kulturgruppen dargestellten Stämme und Völker Mitteleuropas in den verschiedenen Perioden in ihrem Umfange jeweils ausdehnen und vermehren oder zusammenziehen und vermindern“. Es leuchtet ein, welch ungeheuren Wert also K.'s Methode — ihre Richtigkeit natürlich vorausgesetzt — für die Geschichte hat: an diesem Punkte hat uns bisher weder die Durchforschung der vorliegenden literarischen Dokumente noch die Hypothesen der Sprachwissenschaft weitergebracht.

Nun geht K. in seinem 2. Abschnitte (S. 18—30) über zu dem Urprnng der Germanen, oder vielmehr nur zu dem Eindringen der Germanen in Deutschland. Die Resultate, die K. dabei zu gewinnen meint, sind weitgehende: die drei westgermanischen Stämme der Ingävonen, Istävonen und Herminonen spiegeln sich auch in den Funden wieder. Sie zeigen auch, dass die Herminonen die Hauptmasse der Westgermanen bilden. Je weiter wir nun in der Zeit zurückgehn, destomehr weicht die Grenze der Ostgermanen nach Osten znrück: deren Kultur entwickelt sich um 700 v. Chr. herum, am Westufer der untersten Weichsel. Sie drängt einmal die westgermanische Kultur zurück, ferner eine urgermanische, die karpodakische. Bei den Westgermanen vermag der Archäologe das Verschieben der Grenze gegen die Kelten hin festzustellen.

Schliesslich konstatiert K., dass um 1800 v. Chr. die Germanen aus Schleswig-Holstein und Jütland über die Elbe einwanderten. Am Schluss der neolithischen Zeit war Norddeutschland von den Vorvätern der Kelten, Illyrier, Griechen und Italiker bewohnt.

So gross auch die Autorität eines Fachmannes wie Kossinna sein mag, wir Philologen, die wir den Aufstellungen der Archäologen nicht bis zum Ende zu folgen vermögen, tun gut, den bisher ausstehenden Consensus der Fachgenossen abzuwarten. Umsomehr, als wohl das Vertrauen zu Kossinna's Urteil nach seinem Eintreten für den verblüffenden Aufsatz von Schirmeisen (Mannus Bd. III, 91 ff.) bei manchem einen Stoss erlitten hat.

Prag. R. Trautmann.

Adolf Noreen, Vårt sprak. Nysvensk grammatik in utförlig framställning. 13. 14 15. 16. häftena. Bd. II, 3. 4, Bd. V, 4. 5. II, S. 241—492. V, S. 385—640. Lund, CWK. Gleerup. 1909. 1910. 1910. 1911. Je 2 Kr.

Im II. Bande wird die deskriptive Lautlehre durch den Schluss der Lehre von Tonstärke und Tonhöhe beendigt. Zunächst wird die Aufzählung der Fälle zuendegeführt in denen Akut — Kocks Enstafvighetsaksent — herrscht und dann diejenigen Fälle angeführt, in denen Gravis — Tvåstafvighetsaksent — besteht. Akut haben in der Hauptsache (nach Noreen) alle einsilbigen Sprechtakte, alle mehrsilbigen Sprechtakte mit Auftakt, alle Komposita, deren erstes Glied von Alters her Akut hatte, z. B. *allmoge* und endlich alle Komposita, die mit einer dem schwed. Akzent 1 ähnlichen Betonung aus anderen Sprachen entlehnt wurden, z. B. *Konrad,* Gravis dagegen alle mehrsilbigen Sprechtakte ohne Auftakt und alle solchen, in denen der Hauptton von der zweiten auf den früheren Auftakt verschoben worden ist, z. B. *gùdfruktig* neben altertümlicherem *gudfrúktig*, Komposita mit altem Gravis z. B.

hàsselnöt. Sodann bespricht Noreen noch gelegentliche Verschiebungen der beiden Akzentarten, und die Druckverhältnisse innerhalb des Auftaktes sowie überhaupt das Vorkommen des Auftaktes und geht dann zur Lehre von der Tonalität (Tonhöhe) über, wobei besonders wichtig sind die Darstellungen des Verhältnisses von Sprache und Gesang und für die Ursachen der Modulation, und die Verteilung der Tonhöhe in den schwedischen Mundarten. Einige Nachträge zu Band I und II beschliessen den zweiten Band.

Des fünften Bandes 4. und 5. Heft setzen die Lehre von der Einteilung der Glossen fort und brechen ab bei der Lehre von der Einteilung der Verben nach der ihnen innewohnenden Aktionsart, wobei Noreen die Bezeichnung inchoativ für diejenige Unterart der durativen! Aktionsart gebraucht, die durch die gotischen *nan*-Verba vertreten ist, z. B. schwed. *smalna* (allmählich) schmäler werden.

So schreitet dieses Corpus der schwed. Sprachlehre rüstig weiter, von uns mit der lebhaftesten Teilnahme verfolgt, wenn auch die Spalten dieser Zschr. nicht durch allzubreites Eingehen darauf belastet werden dürfen.

Erlangen. Aug. Gebhardt.

Den norsk-islandske skjaldedigtning udgiven af Kommissionen for det Arna-magnæanske legat ved Finnur Jónsson. 2. Hæfte. A. Tekst efter håndskrifterne S. 185—416. B. Rettet tekst med tolkning S. 177 – 417. København og Kristiania, Gyldendalske Boghandel. Nordisk Forlag. Lex.-8°. Kr. 5.—.

Es handelt sich hier um die zweite Lieferung eines Werkes, dessen erste in diesem Blatte nicht zur Anzeige gelangt ist, vermutlich infolge von Kahles Tod. Die arnamagnäanische Kommission hat die Herausgabe der gesamten altwestnordischen Skaldenpoesie in einem einheitlichen Korpus unternommen, und zwar ist es Finnur Jónsson, der mit der Ausgabe betraut ist. Bringt das Heft B den normalisierten und interpungierten Text, so wie er nach F. J. herzustellen ist, und unter dem Striche stets die dänische Uebersetzung und, wo es nötig erscheint, den Text nochmals, aber in die gewöhnliche, prosaische Wortfolge umgesetzt, so enthält Heft A den buchstabengetreuen Abdruck der besten Handschrift und unter dem Strich die Lesarten der übrigen, das Verzeichnis der Handschriften und Ausgaben, sowie die Aenderungsvorschläge anderer Herausgeber. Die Richtigkeit dieses Verfahrens leuchtet ein, wenn man erwägt, wie bei der Schwierigkeit und Dunkelheit so mancher Strophen schon die handschriftliche Ueberlieferung so unglaublich auseinandergeht, und wie darum die heutige Deutung und Erklärung noch viel mehr auf das persönliche Gefühl gestellt sein muss. Eine jede Textherstellung und gar erst Erklärung, selbst wenn sie kein geringerer gibt als Finnur Jónsson, ist immer ein subjektiv Ding, bleibt immer nur ein Vorschlag, über dessen Annahme oder Ablehnung sich jeder erst selber klar machen muss und kann an der Hand der gesamten Ueberlieferung.

Die Anordnung des ganzen ist insoferne chronologisch, als die Hauptabteilungen durch die Jahrhunderte gegeben werden. Die vorliegende Lieferung umspannt das 11., wenn auch A noch einige Gedichte und Einzelstrophen des 10. bringt, B bereits ins 12. hinübergreift. Innerhalb eines Jahrhunderts herrscht die Reihenfolge so gut sie sich feststellen liess nach der Lebenszeit der einzelnen Skalden. Es ist schlechthin Vollständigkeit erzielt, es sind also nicht nur alle einzelnen lausavísur aufgenommen, die in der handschriftlichen Ueberlieferung überhaupt vorkommen, sondern z. B. auch die Strophe auf dem Runenstein von Karlevi. Freilich steht hier dem Vorteil, alles beieinander zu haben, der Nachteil gegenüber, dass eine ganze Anzahl von lausavísur, von allem von improvisierten Strophen aus dem Zusammenhange gerissen dastehen, ohne den sie unverständlich sind.

Erläuterungen sind wenigstens vorläufig keine beigegeben. Doch ist fast überall das Kommentarmaterial leicht aufzufinden mit Hilfe der Verweise unter dem Strich in A, und so ist eigentlich die entstehende Sammlung nur der Abschluss der von dem diesmaligen Herausgeber und anderen schon früher geleisteten Arbeit; man denke nur an die einzelnen Erklärungen ven vísur und drápur in den Sagaausgaben und in selbständigen Abhandlungen in Aarbøger, Oversigt over Det Kgl. Danske Vidensk. Selsk. Forh. u. a. a. O.

Möge das Werk bald zum Abschluss kommen und durch die noch fehlenden Register und Einleitung erst so richtig benutzbar werden!

Erlangen. August Gebhardt.

Karl Engelmann, Der Vokalismus der Viandener Mundart. Diekirch, Schröll. 1910. 44 S. 4°. M. 2.—.

A. Scheiner, Die Schenker Herrenmundart. Forschungen zur Volkskunde der Deutschen in Siebenbürgen. H. 2. Hermannstadt. 1909. 42 S. 8°.

Engelmann liefert uns eine sorgfältige Darstellung vom Vokalismus einer vielfach lehrreichen Mundart. Besonders wichtig sind die Vokalbrechungen und die Umlaute; man hätte freilich gewünscht, dass die Erscheinungen des Umlauts eine zusammenhängende Behandlung erfahren hätten. Umlauts-*e* ist vor *ng* weitergegangen zu i: *henken* > *hinken*; in eigentümlichem Gegensatz dazu steht es, dass *finger*, *singen*, *zwingen* zu *fanger*, *sangen*, *zwangen* geworden. Dass md. und nd. *brengen* Umlauts-e hat, nicht aus *bringen* entstanden ist, sollte doch endlich einmal bekannt sein.

Die ausgezeichneten Untersuchungen von Scheiner versenken sich in die Tiefen mundartlicher Probleme. Insbesondere wollen sie nachweisen, wohl mit Recht, dass einfache Laute aus ältern einfachen durch die Zwischenstufe von Diphthongen hervorgegangen sind. Dass die verschiedene Diphthongierung in *a'ld* und *field* auf verschiedener Betonungsart beruhe, will mir nicht einleuchten; es genügt doch wohl anzunehmen, dass *l* im einen Fall i-farbig, im anderen *a*-farbig war.

Sehr bedenklich sind mir Scheiner's Annahmen da, wo er sprachliche Erscheinungen durch Mischung mit keltoromanischem Wesen erklären will; vorläufig heisst das doch nur ein *x* durch ein *y* erklären, und das ladinische Raetisch kann kein Licht auf gallisches Keltisch werfen.

Giessen. O. Behaghel.

W. Hawel, Goethe in seinen lyrischen Gedichten, Briefen und Aussprüchen sowie in „Dichtung und Wahrheit". Handbuch für die unterrichtliche Behandlung Goethes sowie zum Selbststudium. Habelschwerdt, Frankes Buchhandlung, J. Wolf. 1911. 361 S.

Der Wert dieses Handbuches liegt vor allem in der Menge wörtlich mitgeteilter Briefe, die zur Darstellung von Goethes Leben und Persönlichkeit herangezogen werden. Ein geschickter Lehrer wird manches davon benutzen können, was er hier bequem zusammengestellt

findet. Aber zum Selbststudium für einen Anfänger kann ich das Buch nicht empfehlen. Man muss doch von einem solchen Handbuch verlangen, dass es die Ergebnisse der neueren wissenschaftlichen Forschung mitverwertet und nicht Unrichtiges oder Zweifelhaftes weiterschleppt. Hier aber werden z. B. verschiedene Gedichte falsch datiert, bei den Sesenheimer Liedern werden solche von Lenz unbefangen als Goethisch ausgegeben, schlimm sind dann besonders die Erklärungen zu manchen Gedichten, die mitunter zu verstandesmässigen Ausdeuteleien des Einzelnen oder oberflächlichen Verallgemeinerungen führen. Wenn sich der Verf. etwas gründlicher mit der Spezialliteratur befasst hätte, hätte er hier wohl Besseres bieten können. Er hätte dann auch kaum behauptet, die Gedankenfolge in „An den Mond“ sei recht klar und übersichtlich (S. 213), und er hätte Ganymed und Prometheus nicht in den „schroffsten Gegensatz“ gestellt (S. 315). Bedenklich scheint mir die philosophische Weishcit des Buches: man lese die dürftigen Notizen über Descartes und Spinoza (S. 310) und den Rationalismus (auch Kant gilt einfach als Rationalist S. 311), man betrachte nur den stolzen Satz: „Die Widersinnigkeit und damit Unhaltbarkeit des Pantheismus liegt klar auf der Hand.“

In der Darstellung von Goethes Leben und Werken hat der Verf. nicht immer das Wesentliche herauszufinden gewusst. Einige Einzelheiten sind zu ausführlich, andere wichtige Epochen (z. B. das Zusammenwirken Goethes und Schillers S. 280 ff.) zu kurz behandelt. Von Goethes Balladen (Erlkönig, Fischer etc.) hören wir nichts, ebensowenig von den Xenien. Und wenn der Verf. auch nur die lyrischen Gedichte Goethes näher betrachten wollte, hätte er doch bei der Schilderung von Goethes Leben neben den übrigen grösseren Werken auch Hermann und Dorothea und die Wahlverwandschaften erwähnen müssen.

Von Kleinigkeiten bemerke ich die oft unrichtigen oder nichtssagenden Verdeutschungen fremder Ausdrücke: S. 71 wird saeculum mit „Jahrhundert“ übersetzt, wo es offenbar „Weltlichkeit“ bedeutet, parodistisch wird S. 57 einfach als „scherzend-spottend“ erklärt. Das lateinische Adj. incoquiter statt incognitus (S. 74) ist wohl ein Druckfehler. Warum werden aber die französischen Worte in „Lilis Park“ (S. 185) nicht übersetzt?.

Griesheim b. Darmstadt. W. Moog.

Günther Jacoby, Herder als Faust. Leipzig, Verlag von Felix Meiner. 1911. XII, 485 S. M. 7.—.

Zu den vielen Forschern, die das Verhältnis des Goethischen Faust zur Gedankenwelt Herders untersucht haben, gesellt sich nun G. Jacoby, der diesem Gegenstande ein Buch von nahezu 500 Seiten widmet. Dass er ein reicheres Material beibringt als seine Vorgänger — für ein Fünftel etwa fühlt er sich ihnen verpflichtet — zeigt schon der Umfang seines Buches. Aber nicht darin sieht J. sein Hauptverdienst, sondern in der grundsätzlich verschiedenen Art seiner Betrachtungsweise. Nicht nur Herdersches Gut will er im Faust wiederfinden, er behauptet, „dass nicht nur Worte und Gedanken, sondern Fausts äussere und innere Erlebnisse Herders Erlebnisse gewesen seien“ (S. 5). J. weist dabei mit Entschiedenheit die lächerliche Zumutung ab, Goethe habe den Faust aus den einzelnen Schriften Herders zusammengestoppelt; „Goethe sah in Herder zur Zeit der Faustentstehung eine Entfaltung jenes Wesens, dem sein eigenes Sein zustrebte“ (S. 371, S. 32). J. verweist auch (S. 30) auf ein Wort Herders, „dass in niemand der Geist des andern übergehen kann, der mit ihm nichts Gemeinschaftliches hat.“ Wenn dem so ist — und hier stimme ich Jacoby zu —, dann ist aber das Wesentlichere doch, dass Goethe selbst jenem Ziel zustrebte, dem der reifere Herder vielleicht schon näher gekommen war. Dann ist Faust nicht Herder, sondern Faust hat teil am Wesen Herders und Goethes, insofern in beiden typische Züge einer eigentümlichen Empfindungsweise hervortreten.

Diese eigentümliche Empfindungsweise liegt der Lehre Herders vom Gefühl zugrunde, die J. in den nach meinem Urteil besten Abschnitten seines Buches (S. 371 ff.) klar entwickelt. Für durchaus richtig halte ich es auch, wenn J. ausführt, diese Lehre sei bei Herder nicht ein verstandesmässiger Einfall, sondern Ausdruck ureigenen seelischen Innewerdens (S. 372), wofern nicht mit dem Wort „ureigen“ gesagt werden soll, dass nur Herder solche seelische Erlebnisse gehabt habe. Denn das scheint mir gerade das Wesentliche zu sein, dass hier eine Empfindungsweise zugrunde liegt, die dem ganzen jungen Geschlechte des Sturmes und Dranges eigen war. J. weist das zwar ab (S. 6), aber wohl nur weil er den Begriff „Sturm und Drang“ zu eng fasst; nicht nur Lenz und Klinger und die anderen Dichtergenossen sind dazu zu zählen, sondern auch Männer wie Rousseau, Hamann und Herder, Jacobi und Lavater gehören im weiteren Sinne mit dazu. An einem Beispiel wenigstens sei die Gleichartigkeit des Empfindens, die sich eben aus dem überall erwachenden stärkeren Gefühlsleben erklärt, gezeigt. Für Fausts Glaubensbekenntnis gibt es nicht nur bei Herder Parallelen, sondern ebenso bei Rousseau, Lavater und Klopstock (vgl. O. F. Walzel, das Prometheussymbol von Shaftesbury zu Goethe S. 57, Jubiläums Ausgabe Bd. 13, S. 320 und Jahresberichte für neuere deutsche Literaturgeschichte 1905 IV 8e: 3817). Wenn hier schon alles auf eine Quelle zurückgeführt werden soll, dann ist es Rousseau; nur Klopstocks Ode ist älter, enthält aber auch erst einen Ansatz zu der später reicher entwickelten Anschauung. Aber mag einer vom andern die Ausdrucksform für das Erlebnis entlehnen, wichtiger ist es doch, dass dieselbe Empfindungsweise hier wie dort hervortritt.

So aber ist auch das Verhältnis von Goethe zu Herder zu denken. Nur darum vermochte er sich Anschauungen Herders so völlig zu eigen zu machen, weil er bei ihm klarer und reifer ausgesprochen fand, was er selbst geahnt und empfunden hat. Weissenfels (Goethe im Sturm und Drang) hat sich das Verdienst erworben, „Sturm und Drang“ in Goethe vor der Strassburger Zeit nachzuweisen; er verschlägt dabei wenig, dass er gelegentlich wohl zu weit geht. Dass etwa in Goethe ein ungestüm leidenschaftlicher Lebensdrang wogte, zeigen seine Briefe an Behrisch, mag er darin auch etwas übertreiben. Dass Goethe die Buchwissenschaft schon vor der Bekanntschaft mit Herder gering schätzte, zeigen seine Briefe an F. Oeser vom 13. Febr. und 8. April 1769. Das leugnet J. nicht, schätzt aber diese selbst empfundene Unzufriedenheit Goethes gering ein (S. 49). Und gewiss hatte Herder mehr Grund zu seinen Klagen über die Unfruchtbarkeit des Wissens, gewiss hat er sie leidenschaflich-beredt ausgesprochen; für wichtiger halte ich dennoch das persönliche Erlebnis,

das nun durch nachfühlendes Verständnis für Herders Leiden bereichert und durch seine Begründung gerechtfertigt wurde. Und so, meine ich, kann man sagen, Herders Lehre vom Gefühl deutete dem jungen Goethe sein eigenes Verhältnis zur Welt; nur darum konnte er sie sich in so weitem Masse zu eigen machen.

Was von J.s Ausführungen mit dieser Lehre vom Gefühl zusammenhängt, die eben nicht blos Lehre war, kann ich mir sehr wohl aneignen — mit der oben gegebenen Einschränkung. Und die Formel, in der er den Grundgedanken des Faust zusammenfasst: „hinweg aus der Bücherstube! hinein in das Leben“ halte ich für zutreffend — allerdings nur für den Urfaust, für den allein Herders Anschauungsweise von entscheidender Bedeutung ist. J. will freilich den Plan der ganzen Dichtung auf eine Stelle in Herders Reisetagebuch zurückführen, die den Aufriss der Handlung in ihren grossen Grundgedanken enthalte (S. 365 und 52 ff.); nur sei später durch den Anschluss an die Volkssage der einfachere Grundgedanke verdeckt worden (S. 423). Soweit diese Nachweisungen über jene eben angeführte Formel hinausgehen, haben sie mich nicht überzeugt; oder ist etwa der wesentliche Inhalt des zweiten Teiles mit den Worten umschrieben: „Er (Faust) erwirbt das Zutrauen der Regierung, des Gouvernements und des Hofes. Er durchreist fremde Länder; gewöhnt sich, Welt, Adel, Menschen zu überreden; den Geist der Gesetzgebung, des Kommerzes und der Polizei zu gewinnen; alles im Gesichtspunkt von Politik, Staat und Finanzen einzusehen, grosse Begriffe von sich und grosse Absichten in sich zu erwecken. Er wird der Genius eines Küstenstrichs wie Herder der Genius des russischen Küstenstrichs, Livlands“? Abgesehen davon, dass z. B. im letzten Satz der Ausdruck sehr allgemein und unbestimmt gewählt werden musste, um etwas Gemeinsames in Herders Plänen und Fausts Taten aufzuzeigen, fehlt hier die Helena, die nach Goethes eigenem Zeugnis zu seinen ältesten Konzeptionen gehört.

Besonders findet J. Erlebnisse Herders im ersten Teile des Faust (bis zur Gretchentragödie) wieder: Herder hat „leider“ Theologie studiert, er hat von wissenschaftsüberdrüssigen Selbstgesprächen um Mitternacht mit Geistererscheinungen erzählt, er hat Vergottungserlebnisse gekannt, er hat den Kampf gegen Redekunst und Geschichtsphilosophie der Aufklärung geführt; er hat mit redlichem Gefühl das Johannes-Evangelium übersetzt; er hat zwei Seelen in seiner Brust gefühlt, sein Ich zum Selbst der Menschheit erweitern wollen usw. (S. 368 ff.). Ja selbst Fausts Kindheitserinnerungen sollen auf Jugenderinnerungen Herders zurückgehen und die dem Meere entnommenen Gleichnisse — wieder unterscheidet J. nicht ältere und jüngere Szenen — auf Eindrücke Herders von seiner Seefahrt! Hier gibts zu unterscheiden, will mir scheinen. Einiges von dem hier Erwähnten gehört in die Reihe der gemeinsamen Anschauungen, anderes ist so geringfügig, dass es wirklich heisst, Goethe alle Dichterkraft absprechen, wollte man ihm die Erfindung nicht zutrauen — ähnliche Quellennachweise für ganz naheliegende Gedanken findet man S. 86, 106, 215, 243 — noch anderes mag Goethe in der Tat von Herder erfahren und gelegentlich verwendet haben. Das ist dann aber von verhältnismässig geringer Bedeutung. J. meint nun freilich, Goethe habe mit Bewusstsein Herder im Faust dargestellt, Herders Erlebnisse zur Grundlage der Handlung seines Gedichtes gemacht. Dahin vermag ich J. nicht zu folgen. Zunächst widerspricht das der Darstellung im 10. Buch von Dichtung und Wahrheit, worauf sich J. doch sonst gern beruft. Es ist aber auch nicht in Einklang zu bringen mit dem, was wir über den dichterischen Entwicklungsgang Goethes wissen. Wenn in Strassburg ein Wandel in seinem Dichten eingetreten ist, so ist es eben der, dass er von nun an nur Selbsterlebtes gestaltet, so ist es die Einsicht, dass ein volles, ganz von einer Empfindung volles Herz den Dichter macht — eine Einsicht, die sich aus persönlicher Erfahrung, dem durch die Liebe geweckten Mitteilungsbedürfnis, und aus Herders Lehre ergeben hat; verlangte Herder doch vor allem Ursprünglichkeit, Eigenart und Wahrheit vom Dichter.

Endlich aber muss ich bekennen, dass mich die meisten der Parallelen J.s nicht überzeugt haben. Das ist freilich kein Beweis, aber zwingende Beweise gibt es auf diesem Gebiet wohl nicht; es bleibt abzuwarten, ob sein Beweisstoff auf andere anders gewirkt hat. Sehr unbehaglich ist es übrigens, dass J. die geringfügigsten Anklänge in Worten — ich verweise auf das, was er S. 103 über den Feuerwagen, S. 190 über „herrlich“, S. 262 über „ein Haar breit“, S. 320 über die „unbegreiflich hohen Werke“ zusammenstellt — unterschiedslos mit gewichtigeren Uebereinstimmungen vor uns ausschüttet. Ich verweise darauf, wie er nicht selten in die Verse hineindeutet, was keiner ausser ihm darin finden wird. Wo ist z. B. in dem Verse „Und euch taugt einzig Tag und Nacht“ etwas von der Kürze des Lebens gesagt (S. 256 f.)? Aehnliches S. 181, 315 u. ö. Nirgends wird die Möglichkeit einer anderen Quelle erwogen; V. 1808 etwa geht die von J. S. 265 dazu angeführte Stelle Herders auf die Bibel zurück (Matth. 6, 27). Für die Encheiresis naturae ist jüngst (Goethe Jahrb. Bd. 29, S. 163) Goethes Quelle einwandfrei nachgewiesen worden. Das glaubt J. nicht einmal erwähnen zu müssen, da eben alles und jedes auf Herder zurückgeführt werden soll. Wie J. endlich den Faust für eine grosse Dichtung halten und doch oftmals behaupten kann, der Zusammenhang sei undurchsichtig und werde erst durch ein Zurückgehen auf Herders Schriften deutlich (S. 191, 196, 226, 264 f., 267, 307), das verstehe ich nicht. Auf eine Stelle dieser Art gehe ich später noch ein.

Für einen Rückschritt gegenüber der bisherigen Faustforschung halte ich die völlige Nichtachtung der Chronologie bei J. Dass Herder sehr frühreif war und viele weit später niedergeschriebene Gedanken schon in der Jugend gehabt hat, wissen wir freilich, aber deshalb bleibt es doch bedenklich, zahlreiche Aussprüche der Ideen, der Humanitätsbriefe, der Kalligone ohne weiteres für die Strassburger Zeit in Anspruch zu nehmen. und was bei Herder in beschränktem Mass zulässig sein mag, gilt noch nicht für Goethe. Hier hat die Forschung, ausgehend von den verschiedenen Fassungen, tiefgreifende Wandlungen nachgewiesen, die sich aus dem Entwicklungsgang des Dichters erklären. Gewiss bleibt die Möglichkeit eines Irrtums offen, gewiss ist es möglich, dass eine erst 1808 veröffentlichte Szene schon der Jugendzeit angehört; aber wir werden uns doch erst dann zu einer solchen Umdatierung entschliessen dürfen, wenn keine andere Erklärungsmöglichkeit übrig bleibt. Finden sich also in Szenen, die erst dem Fragment oder dem vollendeten ersten Teil angehören, Anklänge an Gedankengänge Herders, die ein Abhängigkeitsverhältnis

anzunehmen nötigen, so ist doch zu fragen, ob sie nicht ausreichend erklärt werden können, 1. aus dem späteren persönlichen Umgang Goethes mit Herder, 2. aus einem erneuten Lesen Herderscher Schriften, 3. durch das Wiederaufleben der Vorstellungswelt, aus der die Jugenddichtung erwachsen war.

Für die Jugendzeit nimmt J. z. B. die meisten Szenen der „grossen Lücke“ in Anspruch. Wenn er S. 75 Anm. von der „sogenannten grossen Lücke“ spricht, scheint er anzunehmen, der Ausdruck stamme aus der Faustforschung; er rührt aber von Goethe selbst her (an Schiller 4. April 1801), was doch erheblich schwerer ins Gewicht fällt.

Besonders zuversichtlich behauptet J. die frühe Entstehung des Prologs im Himmel. Nun besitzen wir ja kein bestimmtes Zeugnis für die Abfassungszeit dieser Szene; aber wenn wir hören, wie Goethe auf Schillers Forderung nach einem poetischen Reif für die hoch aufquellende Masse erwidert, er wolle sichs bei dieser barbarischen Komposition bequemer machen und die höchsten Forderungen mehr berühren als erfüllen (27. Juni 1797), wenn er in der „Abkündigung“ sagt: „allein ein Ganzes ist es nicht“, — so hatte er doch offenbar diesen zusammenfassenden Reif, der durch den Prolog gegeben ist, noch nicht gefunden. Das Aufsteigen aus Verworrenheit zur Klarheit, das J. aus Erlebnissen und Worten Herders ableiten möchte, findet doch in Goethes Entwicklungsgang eine bessere Begründung, setzte er doch gern die errungene Klarheit der einstigen jugendlichen Verworrenheit entgegen (Tageb. vom 7. August 1779; „Abschied“ V. 6, Zueignung V. 2, Gespräche Bd. 1, S. 267). Auf das Buch Hiob, das ihm immerhin Herder schon früher nahegebracht haben mag, konnte Goethe z. B. auch durch Pfitzers Faustbuch geführt werden (Minor, Goethes Faust, Bd. 2, S. 283 f.), aber auch durch die biblischen Studien des Jahres 1797. Ebendiese Studien könnten ihn auch sehr wohl veranlasst haben, Schriften Herders wieder vorzunehmen; zeigt doch sein Brief an Schiller vom 22. April 1797, dass ihm ihr Inhalt wohl vertraut war. Das würde manche Aehnlichkeiten ausreichend erklären, wofern sie nicht überhaupt auf zufälligem Zusammentreffen beruhen.

Ganz verwunderlich aber berührt es, wenn J. aus einer so spät veröffentlichten Szene einen Plan erschliessen will, der älter ist als der Urfaust. Das ist natürlich nicht unmöglich, aber doch recht verzwickt. J. meint (S. 146 ff.), im Gespräch Fausts mit Mephistopheles nach der Walpurgisnacht („Trüber Tag, Feld“) werde ein anderer Geist vorausgesetzt als die nächtliche Erscheinung im Anfang der Handlung, ein Weltgeist statt des Erdgeistes; der Weltgeist sei nun das ursprüngliche, er finde sich auch in „Wald und Höhle“ und im „Prolog im Himmel“. Ich halte die Annahme weder für richtig noch für notwendig. Wenn der Erdgeist der Herr alles Lebens auf der Erde ist, so müssen die zerstörenden Wirkungen so gut von ihm ausgehen wie die schaffenden, verkündet er doch selbst Geburt und Grab als sein Werk. Ueber die Zwiespältigkeit des Eindrucks aber hat sich Minor (Bd. 1, S. 62, Bd. 2, S. 108) so überzeugend ausgesprochen, dass ich dem nichts hinzuzufügen habe. Erklären sich also die Stellen des Urfaust auch ganz wohl, wenn man sie auf den Erdgeist bezieht, so liegt kein Grund zur Annahme vor, dass hier früher ein anderer Plan bestanden habe. Schwer verständlich erscheinen J. im Munde des Erdgeistes die Worte:

Wer lehret mich? was soll ich meiden?
Soll ich gehorchen jenem Drang?

Er meint, hier sei wie in Jugenddichtungen Herders an einen Schutzgeist zu denken und dazu eigne sich der „grosse herrliche Geist“, der Fausts Herz und Seele kenne, besser als der Erdgeist. Aber der Erdgeist ist als der Herr über die Erde natürlich auch Herr über das menschliche Leben, warum soll er da Faust nicht Aufschluss darüber geben können, ob er jenem Drang (ins Leben hinein nämlich) folgen soll oder nicht?

In den letzten Abschnitten seines Buches macht es J. wahrscheinlich, dass Lessing mit Herder über seine Faustpläne gesprochen und dass Herder, voll von diesen Gesprächen, sie Goethe mitgeteilt, eigene Gedanken über ein philosophisches Gedicht von der menschlichen Seele hineinverwoben und so Goethe zur Behandlung des Stoffes angeregt und zugleich seine eigene Auffassung vermittelt hat. Ich halte den Hinweis für beachtenswert, obwohl J. auch hier über Möglichkeiten nicht hinauskommt. Wenn nun aber auf Grund unleugbar vorhandener Aehnlichkeiten in der Gesamtanlage von Lessings und Goethes Faust der Schluss gezogen wird, der Prolog im Himmel müsse zum ursprünglichen Faustplan gehören (S. 455), so frage ich wiederum: kann denn nicht Goethe durch den Druck der Lessingischen Pläne angeregt worden sein? Das würde doch besser zur Entstehungsgeschichte stimmen.

Kurzum, das J.sche Buch erweckt Bedenken über Bedenken, und nur mit grosser Vorsicht wird man daraus lernen können. Wenn J. die in Aussicht gestellte Fortsetzung seiner Untersuchungen veröffentlichen sollte, dann wäre eine reinlichere Scheidung des Wesentlichen und Unwesentlichen, eine übersichtlichere Gliederung und eine grössere Rücksichtnahme auf die Entstehungszeiten der Schriften Herders und Goethes dringend zu wünschen.

Darmstadt. Karl Alt.

Julius Wirl, Orpheus in der Englischen Literatur. Wiener Beiträge zur Engl. Philologie. Bd. 40. Wien 1913. IX, 103 S. 8°.

Orpheus, der Dichter, Sänger und Priester, ist eine jener Gestalten der antiken Mythologie, die bis in die neueste Zeit hinein lebensfähig geblieben sind. Wirl stellt die Wanderung des Orpheus-Mythus, in dem er fünf Elemente unterscheidet, durch die englische Literatur dar, von König Alfreds Boëthius-Uebersetzung, bis zu Arthur Dillons 'Orpheus' (1907). Er berücksichtigt dabei nicht nur die Dichtungen, die in mehr oder weniger selbständiger Weise den Mythus zum Gegenstand haben, sondern trägt auch Anspielungen, blosse Erwähnungen usw. in chronologischer Folge zusammen. Es hätte sich m. E. vielleicht empfohlen, die Darstellung und Charakterisierung der Orpheus-Dichtungen von den reinen Erwähnungen zu trennen, umsomehr als letztere oft wenig bedeutend sind und selten zur Fortbildung der Motive beitragen. Ausserdem hat sich Verf. nicht immer in den Grenzen gehalten, die er S. 13 sich selbst gezogen hat: er will die Anspielungen nur dann berücksichtigen „wenn die jeweilige Stelle irgend wie kennzeichnend ist oder etwas Neues bringt“.

Der Arbeit voraus geht eine Darstellung des Mythus nach seinen verschiedenen Elementen und seiner Entstehung auf griechischem Boden, und eine kurze Skizze seiner Verwertung in den lateinischen Literaturdenkmälern, die dem Mittelalter die Kenntnis des Orpheus-

Mythus vermittelt haben (Virgil, Ovid, Boëthius). Das Fortleben der Sage auf englischem Boden behandelt der Hauptteil, dessen eigentlicher Kern eine Gegenüberstellung der me. *Sir Orfeo* mit *Henrisouns Orpheus and Eurydice* bildet. Verf. gibt eine Inhaltsumschreibung und gute Charakterisierung der beiden Gedichte. Wissenschaftlich wertvoll ist hier der Nachweis, dass Henrisouns Dichtung nicht, wie Henrisoun selbst in der *moralitas* sagt, auf die „Tröstungen" des Boëthius zurückgehen kann, wenigstens nicht in den Hauptteilen, in denen starke Abweichungen vorhanden sind. Verf. nimmt als Quelle eine gelehrte, „ohne Benützung des Boëthius direkt antike Ueberlieferung mit scholastischer Didaktik verbindende" Bearbeitung an, die vielleicht einem ebenfalls in der *moralitas* als Autorität genannten *Doctour Nicholass* zuzuschreiben wäre. Ueberzeugend ist auch der Nachweis, dass eine Beeinflussung des schottischen Gedichtes durch den englischen *Sir Orfeo* ausgeschlossen ist. Die ästhetische Kritik stellt mit Recht *Sir Orfeo* über Henrisouns Werk, das das unpersönlichste von allen Werken Henrisouns ist.

Für das Fortleben der Sage auf englischem Boden hat zuerst König Alfred in seiner Boëthius-Uebersetzung gesorgt. Im Gegensatz zu der Selbständigkeit, mit der er verfährt, steht Chaucer, der der Vorlage sklavisch folgt. Bei der Aufzählung der zahlreichen Einzelerwähnungen der späteren Zeit vermisst man das Herausarbeiten grösserer Gesichtspunkte. So hätte z. B. bei der pseudo-klassizistischen Zeit die Bemerkung nahegelegen, dass sie sich durch eine parodisierende Auffassung des Mythus auszeichnet. Die ästhetische Würdigung der Gedichte ist z. T. oberflächlich; gelegentlich vermisst man die genaue Angabe der Belegstellen. Könnte man in John Seldens Gedicht an Ben Jonson nicht etwa Neanthus als Neubildung zu neos, „Neuling", auffassen?

Interessant ist die Beschreibung mehrerer ungedruckter anonymer Orpheus-Dichtungen des Brit. Museums, deren Neudruck gewiss lohnend wäre. *Arthur Dillons* langatmiger, aller poetischen Unmittelbarkeit barer Dichtung '*Orpheus*' (London 1907) ist m. E. eine unverdient ausführliche Würdigung zuteil geworden.

Schloss Bieberstein-Rhön. Fritz Jung.

Frederick E. Pierce, Ph. D., **The Collaboration of Webster and Dekker.** A Thesis presented to the Faculty of the Graduate School of Yale University in Candidacy for the Degree of Doctor of Philosophy. (Yale Studies in English, Albert S. Cook, Editor XXXVII). New York, H. Holt. 1909. pp. 159. 8°. Price $ 1.00.

Diese amerikanische Promotionsarbeit sucht ein interessantes Problem auf neue und eigenartige Weise zu lösen. Es handelt sich um folgende drei Dramen, 'citizen-comedies', wie sie hier genannt werden: *Westward Ho!*, *Nordward Ho!*, *The Famous History of Sir Thomas Wyatt* — Stücke, bei deren Abfassung Webster noch ein Anfänger, Dekker bereits ein erfolgreicher Dramendichter war. Es liegt dem Verf. bei Behandlung der Frage daran einen Blick in Websters Wachstum und in sein geistiges Leben zu tun und den Bereich seiner dichterischen Fähigkeiten und dessen Beschränkungen zu umgrenzen. Näher mit der Frage hatte sich schon Fleay (Biograph. Chronicle of the Engl. Drama II) beschäftigt, dessen Schlüsse aber gegenüber dem Stil und der subject-matter des Dramas zurückgewiesen werden, und E. E. Stoll, 1905, in seinem Buche: John Webster.

Pierce wendet zu seiner Beweisführung, die minutiös und mit Hilfe von statistischen Tabellen ausgearbeitet ist, verschiedene '*tests*' an, von denen '*the three-sylable Latin word test*' seine eigene Erfindung ist: Wörter wie opinion, satisfy, misery, politic werden von Dekker sparsam, von Webster in grosser Anzahl verwendet. Der Verfasser untersucht die Prozentsätze erst an einer Reihe von selbständigen Dramen der beiden Dichter, dann bei den drei in Frage kommenden: er geht diesen tests behutsam nach, besonders in den grösseren Szenen, gibt die Ergebnisse in ihrem Anteil an den Szenen und stellt die Resultate wieder in Tabellen auf. Der '*Parallel-Passage Test*', nach dem jeder Autor seine Lieblingsphrasen bis zur Manieriertheit wiederholt, ist sehr ausführlich behandelt und bringt interessante Einblicke in den Phrasenschatz der beiden Dramatiker. Nach dem *Dialect Test*, der Dekkers Vorliebe für den Dialekt nur bei Ausdrücken in fremden Zungen belegen kann, und dem *Verse Test* wird noch der *Incident Test* beigezogen, der die Aehnlichkeit von incidents in einem selbständigen und den gemeinsamen Stücken behandelt.

Es liegt auf der Hand, dass, wenn man die Probe von so verschiedenen Gesichtspunkten aus macht, wie in dieser fleissigen Arbeit, gewisse Resultate herauskommen müssen, die eine Reihe von Anhaltspunkten, wenn auch nicht absolute Sicherheit gewähren. Von den benutzten Ausgaben scheint die der '*Patient Grissil*' von Gassner, die seinerzeit in den „Erlanger Beiträgen" erschien, dem Verfasser entgangen zu sein.

Nürnberg. Richard Ackermann.

Dr. Carl Zipperling, Das altfranzösische Fabliel du vilain mire. Kritischer Text mit Einleitung. Anmerkungen und Glossar. Halle. Niemeyer 1912.

Vorliegende Ausgabe entstammt den Anregungen Georg Ebelings; Anmerkungen und Beispiele zeigen, dass er über ihrer Ausarbeitung gewacht hat. Sie ist für Anfänger bestimmt (S. V) und führt in zuverlässiger Weise in die philologischen Methoden der Textbehandlung und Erklärung ein.

Den Quellen (S. 1—73 „der Stoff") ist eine ausführliche Abhandlung gewidmet; es folgt eine Besprechung und Klassifizierung der Handschriften (74—86); eine Untersuchung der Sprache (87—101) und eine interessante Uebersicht über das Fablel in der Literatur seit Caylus' Aufsatz über die Fabliaux (S. 102—106).

Die Heimat des Gedichts ist (S. 99): *Isle de France* in der Nähe der pikardischen Grenze. Zu den Zügen, welche die Pikardie ausschliessen, ist noch nachzutragen: *feu* (*fǫcu*) (pik. *fu*), das festliegt durch den Reim 331 *feu* : *preu* (*prǫde*). Auch 317 *feus* (*fǫcus*) : *keus* (*koquus*) ist trotz gleicher Grundlage beweisend. Auch 241 *feu* (*fǫcu*) : *leu* (*lǫcu*) ist in der Reimuntersuchung nicht erwähnt und dürfte *lieu* ausschliessen. S. 93 heisst es: „*commanderoiz* : *droiz* . . . 211 zeigt, dass sich im Futur organ. *-ois* statt des analog. *-és* noch gehalten hat". Ist *-ois* und *-és* Druckfehler für *-oiz* und *-ez*? Scheint es doch nicht einmal sicher, ob *-s* und *z* vermischt werden (vgl. S. 99). — S. 39 Friedrich S. Krause ebenfalls Druckfehler für Krauss.

Die Anmerkungen sind recht interessant, z. T. etwas langatmig. Hier und da erhalten wir wahre Dissertationen, die weit über das Erklärungsbedürftige hinausgehen. Zu Vers 6 *char* wird bemerkt: „Im 15. Jahrh. char und chair nebeneinander, seit dem 16. Jahrh. chair". Ich

bemerke, dass ich schon ein Beispiel für *chair* etwa aus dem Jahre 1375 habe, jedenfalls noch aus dem XIV. Jh. In der Hs. der *Trois Maries* von Jehan Fillon de Venette (Pikarde!), von der ich Bruchstücke zu Vorlesungszwecken herausgebe, München, Staatsbibl. Gall. 31, f° 205, r. heisst es bereits: *chair et poisson.*

München. Leo Jordan.

J. J. Olivier, Henri-Louis Le Kain, de la Comédie Française (1729—1778). Paris, Soc. franç. d'Imprimerie et de Librairie. 1907. gr. 8°. VIII, 347 S.

Als Mensch wie als Künstler gleich interessant, ist Le Kain mit dem wechselvollen Schicksal der Voltaire'schen Tragödie eng verbunden, der treue Freund und Schüler des Tragikers und ein begeisterter und berufener Interpret seiner Werke. Das vorliegende prächtig ausgestattete Buch bietet in geschmackvoller und abschliessender Darstellung Alles, was sich über das Leben und Wirken des gefeierten Künstlers aus seinen eigenen Aufzeichnungen und den Urteilen der Zeitgenossen ermitteln liess. Nach einer biographischen Einleitung wird mit Benutzung der oft leider recht dürftigen und allgemeinen Urteile über den Schauspieler, die Künstlerlaufbahn Le Kains dargestellt und seine Eigenart charakterisiert. Seine grosse Sachkenntnis und Belesenheit kommt dabei dem Verf. sehr zu statten. In der Wiedergabe der pathetischen Rollen Corneille's, der feinen Seelenanalysen Racine's konnte Le Kain seine Eigenart nicht voll entfalten. Wie Frédérick Lemaître, mit dem ihn der Verf, mit Recht vergleicht, war Le Kain lyrisch veranlagt. der geborene Darsteller der romantisch gefärbten Rollen der Voltaire'schen Tragödien. Es gelang ihm meisterhaft die effektvollen Situationen wiederzugeben, durch geniale Einfälle, eine lebhafte Mimik, seinen feurigen Vortrag den Gestalten, die Voltaire zu Trägern seiner aufklärerischen Ideen machte, das ihnen fehlende dramatische Leben einzuflössen. Wie die Tragödin Melle Clairon ist Le Kain ein Neuerer gewesen und die Kapitel, die der Darstellung seiner Reform des Kostüms, der Dekoration, der Mimik gewidmet sind, beleuchten manche Seite der Theatergeschichte des 18. Jahrhs. Der Abdruck der Regieaufzeichnungen Le Kains zu Alzire, der Listen der von ihm gespielten Rollen, einer unedierten Korrespondenz und der reichhaltigen Iconographie des Künstlers vervollständigen die interessante Arbeit. Der wertvolle Bilderschmuck zeigt uns Le Kain in seinen wichtigsten Rollen, Kostümbilder, die die prunkvollen sonderbaren Theatertrachten lebhaft veranschaulichen, Wiedergaben von Porträts von zeitgenössischen Schauspielern, eine unveröffentlichte Karrikatur Voltaire's in einer tragischen Rolle, Bühnenansichten.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Società Bibliografica Italiana. Bibliografia delle stampe popolari italiane. Volume primo. Stampe popolari della Biblioteca Marciana.

Bibliografia delle stampe popolari italiane della R. Biblioteca Nazionale di S. Marco di Venezia per cura di Arnaldo Segarizzi. Volume primo. Bergamo, Istituto Italiano d'Arti Grafiche. 1913. XIV u. 356 S. gr. 8°. Lire 30.

Diese prächtige und sehr nützliche Veröffentlichung verdankt dem tatkräftigen und wohlüberlegten Handeln der Italienischen Bibliographischen Gesellschaft ihre Entstehung. Das erfahren wir des näheren aus dem Vorworte Novatis, das uns zeigt, wie alle gangbaren Wege in kürzester Zeit zu dem gesteckten Ziele, einer möglichst vollständigen Bibliographie der alten italienischen Volksdrucke zu gelangen, eingehend geprüft wurden, und schliesslich der praktischste zur Lösung gewählt wurde: statt mit dem Drucke zu warten, bis das weitschichtige Material von einem ganzen Heere von Mitarbeitern nach fest aufgestelltem Plane gesammelt und dann ineinander verarbeitet war, beschloss man, Beschreibungen der vier grössten Sammlungen volkstümlicher Drucke in Italien, der der Marciana in Venedig, der Nazionale in Florenz, der Alessandrina in Rom und der Trivulziana in Mailand, ebenfalls natürlich nach einem ganz bestimmten, gleichen Plane zu veröffentlichen und dazu dann Ergänzungsbände aus den kleineren Sammlungen des In- und Auslandes hinzuzufügen. Zahlreiche ins einzelne gehende Inhaltsangaben sollen dann die mühelose Benutzung sämtlicher Bände für jeden Fall sichern.

Was Segarizzis geduldige Meisterhand Blatt für Blatt vorbereitet hat, das hat darauf das Graphische Institut in Bergamo in geradezu hervorragender Weise in den Druck übertragen. Eine Fülle von Abbildungen, Titelblättern, Vignetten, Randleisten, Buchdruckerzeichen, Faksimiles — der Zweiblattdruck Nr. 178 ist sogar ganz nachgebildet — usw., immer in Originalgrösse, schmückt das Buch und macht es demjenigen, der sich mit diesen Stoffen beschäftigt, ganz abgesehen von dem grossen Nutzen, den sie auch dem Kunsthistoriker bieten, nun erst recht wertvoll. Er kann eine grosse Reihe Vergleiche anstellen, die ihm sonst überhaupt nicht oder nur unter Kosten und Zeitverlust zu machen möglich gewesen wäre. So war es mir z. B. interessant in Nr. 292 S. 269 (Misc. 2231. 8) eine schon recht abgenutzte Randleiste zu sehen, die sich auch bei Gerber, Niccolò Machiavelli. 147 Faksimiles zur Illustration der Handschriften, Ausgaben und Uebersetzungen seiner Werke im 16. und 17. Jahrh. unter N. 46 (Vitali, Venedig 1532), hier aber schon mit ersetztem oberen Stück und teilweiser Umränderung widerfindet, und die ich in ihrer ursprünglichen Gestalt und in gutem Zustande aus einer in meinem Besitze befindlichen Ausgabe der „Sophonisba" Trissinos aus der ersten Hälfte des 16. Jahrhs. kenne.

Eine kurze Benachrichtigung Segarizzis teilt uns noch mit, was er von der Beschreibung ausgeschlossen hat. Dies sind alle Novellen, Lauden und Theaterstücke mit Ausnahme der Sacre Rappresentazioni, weiter auch Beschreibungen und Berichte von Entdeckungen oder geschichtlichen Ereignissen und von Festen bei Siegen oder Einzügen, die Prophezeiungen bekannter Verfasser und endlich dialektische Schriften, die literarische Absichten verraten. Giulio Cesare Croces Volksdrucke sollen besonders bearbeitet werden. Der vorliegende erste Band umfasst die Beschreibung der Miszellenbände der Marciana, der zweite soll die aller anderen einschlägigen Drucke im Besitze der Marciana bringen und dazu das Inhaltsverzeichnis.

Hoffen wir, dass Segarizzi, dessen Tatkraft seiner Sachkenntnis gleichkommt, bald auch den zweiten Teil seiner schwierigen Arbeit überwältigt hat. Des Dankes aller Freunde der italienischen Volksliteratur und der Volksliteraten überhaupt ist er sicher.

Halle. Berthold Wiese.

Rafael Ramirez de Arellano, Nuevos datos para la historia del teatro español. El teatro en Córdoba. Ciudad-Real. Establecimiento Tip. del Hospicio provincial. 1912. 216. S. 8°.

Nachdem bereits einige Untersuchungen über das Theater in Valencia, Madrid, Malaga und Sevilla erschienen sind, folgt hier eine auf den Dokumenten der Stadt Cordoba beruhende Darstellung der äusseren und inneren Geschichte des Theaters der berühmten Maurenresidenz. Der Verf., der sich „Cronista de Córdoba" nennt und bereits eine stattliche Zahl geschichtlicher Werke schrieb, hat seine Studie übersichtlich und praktisch gegliedert und zudem am Schlusse ein Verzeichnis der in Cordoba geborenen Autoren, sowie Notizen über in Cordoba gedruckte Dramen beigefügt. Erfreulich ist, dass es Arellano auch wirklich gelingt „nuevos datos" zur Geschichte des spanischen Dramas beizubringen. Man erwarte aber keine vollständige Biographie oder Bibliographie der besprochenen Autoren bezw. ihrer Dramen. Auch fehlt eine eingehendere Bezugnahme auf das übrige spanische Drama. Von früheren Forschern benützt Arellano nur die spanischen Hilfswerke von Barrera, (vielfach wörtlich) Salvá, Gallardo oder Bände aus der bekannten Sammlung der „libros españoles raros y curiosos", im übrigen stützt er sich in der Hauptsache nur auf alte Drucke oder, was noch wichtiger ist, Handschriften aus dem Ayuntamiento von Cordoba, aus der Biblioteca Nacional oder aus Privatsammlungen. In der Ausnützung und Zugänglichmachung dieser oft so schwer zu erreichenden Quellen liegt auch die Bedeutung vorliegenden Werkes. Ich müsste daher das ganze Werk abschreiben, wollte ich die einzelnen Forschungen alle hier wiedergeben. Nur einiges sei mir gestattet.

Die erste datierte Nachricht von dem Vorhandensein von Schauspielen in Cordoba stammt aus dem Jahre 1555, wo Mitglieder des Jesuitenordens eine Komödie aufführten. Eine von Arellano aus Ambrosio de Morales (Cronica general de España, 1586) zitierte Stelle lehrt uns, dass bereits im Anfang des 16. Jahrhs. in Cordoba Vorstellungen stattfanden. Eine später (p. 19 – 20) erwähnte Notiz aus dem Jahre 1570 hätte aber schon gleich im ersten Kapitel Platz finden sollen. Wenn es da heisst, dass König Philipp II. die Summe von 200 Dukaten für Fronleichnamsspiele bewilligte, die „de antiquísimo tiempo á esta parte se ha mantenido por costumbre en esta ciudad", so scheint doch dieses „antiquísimo tiempo", so unbestimmt es auch gelassen ist, noch weiter als in die Anfänge des 16. Jahrhs. zurückzugehen.

In den Jahren 1556 — 1572 wurden in Cordoba die Komödien des Padre Acebedo aufgeführt, die uns schon Barrera genannt hat. Wir erfahren von Arellano neben anderen Einzelheiten, dass Acebedo seine Komödien schrieb um „dem Volke an fremden Gestalten seine (des Volkes) Fehler vorzuführen und so zur Besserung anzueifern."

Von da ab fehlen weitere Nachrichten bis zum Tode Lope de Ruedas in Cordoba. Ramirez de Arellano ist es gelungen das Testament des Dichters aufzufinden, das uns aber eigentlich nichts Neues bringt, weil der Verf., was er im vorliegenden Werke aber nicht angibt, seinen Fund bereits im Jahre 1901 weiteren Kreisen zugänglich gemacht hat (in der Revista esp. de lit. hist. y arte, Band I. pp. 9—12). Aus dem Testament geht hervor, dass der Vater Lopes Juan de Rueda hiess, des Dichters Gattin Angela Rafaela war, von der er eine Tochter hatte, Juana de Rueda, die bereits früher gestorben war und in der Hauptkirche (iglesia mayor) zu Cordoba begraben lag, wo auch der Dichter bestattet zu werden wünschte. Das Testament ist vom 21. März 1565 datiert. Aus dem Umstand, dass Lope de Rueda infolge seiner Krankheit nicht mehr unterzeichnen konnte, kann man schliessen, dass der Dichter bald darauf gestorben ist. Ueber seine Schauspieltruppe erfahren wir, dass Francisco de Cordiales, Juan Bautista und Andrés Valenciano zu ihr gehörten.

Wenig Notizen sind uns vom Ende des 16. Jahrhs. erhalten. Im Jahre 1601 wurde die fiesta del Corpus mit besonderem Glanze gefeiert, welche die Urkunden ausführlich beschreiben, ebenso wie das Fest bei der Seligsprechung der hl. Theresia am 4. Okt. 1614.

Ein eigenes Studium widmet Arellano den Schauspielern von Cordoba im 16. und 17. Jahrh. Die Notizen entnimmt der Verf. einem ungedruckten Bande der Biblioteca Nacional: Genealogia, origen y noticias de los comediantes de España, teilweise auch dem Archiv des Ayuntamiento zu Cordoba. Genaue Notizen bietet er uns auf diesem Gebiete für die Jahre 1602—1624. Lauter interessante Ergänzungen zu Rennerts verdienstvoller Zusammenstellung der „Spanish actors and actresses between 1560 and 1680".

Schon im Jahre 1599 waren in Cordoba Verhandlungen im Gange betreff Erbauung eines Theaters. Vollendet wurde es am 16. Dez. 1602. Es war ganz aus Holz gebaut. Mit welcher Genauigkeit die Sitzordnung eingehalten werden musste, zeigt ein kurioses Dokument vom 17. Sept. 1603. Im Jahre 1663 kam es zu einem Streite zwischen der Inquisition und dem Corregidor wegen der Aufführung und Ueberwachung, wie der unentgeltlichen Vorstellungen im Theater. Im letzten Dezennium des 17. Jahrhs. (1694) brachte es der Bischof und der später kanonisierte P. Posadas, ein eifriger Verfechter des Kultismus, so weit, dass die Vorstellungen verboten wurden. Das betreffende Dokument gibt einige interessante Aufschlüsse über die Darstellungen besonders über die Beliebtheit der Schauspiele am Ende des 17. Jahrhs.: „Alli sale", heisst es da z. B. „la mujer en traje de hombre, disfraz prohibido; alli se profanan los hábitos que vistieron los patriarcas; alli se dan lecciones amatorias; alli se estan ociosas las mujeres de la República faltando al recogimiento y cuidado de las casas; alli se ocupan largas temporadas las justicias faltando á despachos civiles y criminales del pueblo, dejando sin centinelas las calles . . . ." Im Jahre 1695 bestätigt auch der schwache König das Verbot der Aufführung von Schauspielen.

1727 wurden von den Jesuiten einige wertlose Stücke auf die Bühne gebracht. Aber in der Stadt selbst gab es bis 1769 keine Theatervorstellungen. In diesem Jahre durfte ein Italiener, Antonio Ribalto, mit Opernaufführungen beginnen. Bereits 1772 erlaubte ihm die Stadt auch die Eröffnung einer Schule für französische Tänze mit der Auflage, dass keine Frauen daran teilnehmen sollten. Schon kurz zuvor, 1770 waren die Komödien wieder zugelassen worden, jedoch unter genau detaillierten Vorsichtsmassregeln. Eingehende Notizen berichten über die Schauspieler des 18. Jahrhs. 1782 erhob die Priorin vom Kloster del Corpus Einspruch gegen die Schauspiele. 1784—1790 durften wieder keine Vorstellungen stattfinden. Der Bau des Teatro

principal wurde 1799 genehmigt und 1800 war das Gebäude fertig. Natürlich fliessen im 18. und 19. Jahrh. die Quellen viel reichlicher und Arellano gibt uns auch in extenso alle ihm wichtig dünkenden Urkunden.

Die bio-bibliographischen Notizen bringen ebenfalls manche Ergänzungen, doch ist sehr zu bedauern, dass gerade die bibliographischen Angaben so sehr zu wünschen übrig lassen. Eine genauere Beschreibung der Drucke wäre besonders bei bis jetzt unbekannten Dramen sehr erwünscht gewesen.

Würzburg. Adalbert Hämel.

A. Morel-Fatio, Cinq Recueils de Pièces espagnoles de la bibliothèque de l'université de Paris et de la bibliothèque nationale. Extrait de la Revue des Bibliothèques, nros 1—3, Janvier—Mars 1911. 40 pag.

Der Titel dieses kleinen Aufsatzes kann irre führen. Er enthält eine Anzahl spanischer Dokumente, die jedoch nur für die politische und religiöse Geschichte Interesse und Wert haben. Nur drei beziehen sich auf die polizeiliche Aufsicht beim Theater im Anfang des 17. Jahrhs. Kein für die Literaturgeschichte irgendwie bemerkenswerter Name ist in den veröffentlichten Urkunden zu finden.

Würzburg. Adalbert Hämel.

Júlio Moreira, Estudos da Lingua Portuguesa, Volume II (Obra póstuma), Lissabon (Teixeira) 1913.

Von dem schönen Sammelband, in dem Leite de Vasconcellos alles von dem verstorbenen Gelehrten Moreira nicht in dem I. Band des genannten Werks Gesammelte vereinigt hat und der wie dieser erste Band syntaktische und lexikologisch-etymologische Beiträge enthält, die der Verf. entweder in Zeitschriften schon publiziert hatte oder dereinst zu publizieren gedachte, möchte ich nur das für die so sehr vernachlässigte portugiesische Syntax in Betracht Kommende besprechen, da auch unser Autor für den Syntaxforscher noch genug zu tun übrig lässt, seine Bemerkungen in einer mehr aphoristischen, der Elementargrammatik angepassten Form als in der deskriptiven Breite und der historischen Durchleuchtung bietet, die wir seit Tobler gewohnt sind (dieser Gelehrte wird denn auch höchst selten zitiert), oft sich mit blosser Konstatierung des Sprachgebrauchs begnügt, ohne eine Erklärnng zu versuchen, oft auch nicht die „richtige" Erklärung gibt — wenigstens nicht die Erklärung, die das in syntaktischen Problemen, wohl unbefangener urteilende Sprachgefühl des Ausländers für richtig hält —, schliesslich sehr selten auf die Syntax des nahen Spanischen eingeht. Deshalb bietet Moreira noch immer genug an den Wörterbüchern unbekannt gebliebenem, meist umgangssprachlichem syntaktischem Material, um unserer Dankbarkeit sicher sein zu können. Auch im Folgenden sollen keine Antworten gegeben, sondern nur Fragen aufgeworfen werden.

S. 3: *está bem como bem* (= muito bem): wie ist zu verstehen 'es geht ihm gut wie es gut [nur gehen kann]', oder 'es geht ihm gut, in Bezug auf gut' (vgl. ital. *io come io non ci posso metter bocca, voi come voi potete benissimo; ora come ora non posso* 'enfatic[amente] per determinare il tempo e la persona' [Petrocchi], urspr. 'ich als der ich bin', 'jetzt als die Zeit, um die es sich handelt')? Allerdings ist mir ptg. *como* im Sinn von 'emquanto a' bisher nicht begegnet.

S. 3 *batia que tinha demonio* 'er schlug furchtbar'. Die artikellose Form *demonio* wie *tem diabo o rapaz* (Diniz, *As filhas do snr. reitor* S. 233) neben der Redensart *tem o diabo no corpo*. So gelangt span. *ángel* zur Bedeutung 'Talent, Genie' von Wendungen wie *tener ángel* aus z. B. Blasco Ibañez, *Sangre y arena* S. 98 *Juan Gallardo tenia mucho «ángel» para echarse de encima á las fieras,* wo *ángel* durch den Druck noch hervorgehoben ist. — Zu den steigernden Wendungen seien solche hinzugefügt wie Diniz, *As pupillas do snr. reitor* S. 140 *eu tambem as* [sc. *vertigems*] *tenho e d'aquellas*! 'und von solchen, [die wirklich Schwindelanfälle sind]', wie überhaupt 'ein solcher' im Ptg. durch *de* + pluralischem (oder auch singularischem) Demonstrativ ausgedrückt werden kann: S. 87 *então andas por fôra com um calor d'estes*, S. 137: *João Semana não tinha em grande conta de cousa séria a poesia; e então poesia d'aquella*; (vgl. rum. *sălaţi de aceste, trebĭ de aieste*).

S. 4 Moreira erwähnt als Beispiele für Deminutiva, die 'emphatisch' die Bedeutung von Superlativen haben, *sentadinha* 'bescheiden sitzend' und *cheiinhas* = 'completamente cheias, cheias de todo' in einer Stelle aus C. Castello Branco. Ich glaube, die beiden Beispiele sind vollkommen verschieden zu beurteilen. Ein *está sentadinha á mesa* 'sie sitzt bescheiden am Tisch' weist ein *-inho*-Suffix mit einer der verkleinernden nahestehenden Bedeutung auf, während bei *cheiinho* tatsächlich das Deminutivum zu einem Augmentativum geworden zu sein scheint. Was nun die erstere Spielart des Suffixes betrifft, so scheint es, dass das *-inho* beim Partizip (wie in *sentadinha*) dadurch, dass es nicht einem reinen Nomen, sondern einem Verbalnomen angehängt ist, mehr dem im ganzen Satz Ausgedrückten eine verkleinernde oder davon abgeleitete bedauernde oder kosende Nuance zu verleihen: Eça de Queiroz, *O crime do padre Amaro* S. 347: *alli estava manco e cortidinho de dôres* heisst ungefähr 'von Schmerzen geplagt, der Arme', wobei 'der Arme' das *-inho* übersetzt, für welches auch *coitadinho*[1] eintreten könnte, das ja offenbar das Muster für ein *cortido de dôres* > *cortidinho de dôres* abgegeben hat. Oft kann man zweifeln, ob das *-inho* mehr bedauernd wie im vorigen Beispiel oder mehr abschwächend sein soll: S. 684 *está perdidinha. Depois das convulsões que foram d'arripiar, cahiu n'aquelle somno, que é o somno da morte* 'sie ist verloren, die Arme' oder 'sie ist so ziemlich verloren'? Ist die letztere Auffassung richtig, so sehen wir hier, bei den Partizipien wie bei dem Adjektiv *cheiinho*, wie ein Ausdruck, der abschwächend vom Sprecher gemeint war, vom Partner als Abschwächung des wahren Sachverhaltes, als Markierung eines in Wirklichkeit hohen Intensitätsgrades erkannt und als Ausdruck eines solchen aufgefasst wird (ebenso weiss ja der Geschäftsmann, dem gegenüber der Käufer eine Ware als 'etwas teuer' bezeichnet, dass der Klient damit 'ziemlich, recht, sehr teuer' gemeint habe): wir haben es also mit einem aus Rede und Gegenrede sich erklärenden Bedeutungswandel zu tun. Ganz sicher 'so ziemlich' bedeutet *-inho* S. 530 *está tudo combinadinho* 'alles ist so ziemlich in Ordnung' > 'alles ist in schönster Ordnung': hier ist vielleicht das 'so ziemlich' dem Bedürfnis, eine nicht allzu kategorische Behauptung aufzustellen, sich zu 'salvieren', entsprungen, wie man ja auch im Franz. in einem Satz mit *tout* ein *sauf erreur* 'wenn ich nicht irre' einzuschieben pflegt. Diniz, *As pupillas do snr. reitor* S. 254 *pôz se Soanna a olhar para elles ambos, com ar de contentamento — dizendo depois em voz alta: — Não que parece que foram mesmo talhadinhos um para o outro*: hier könnte man aus der Zärtlichkeit, mit der die Sprecherin die beiden in Einem Blicke gewissermassen umwickelt, das Kleinheitssuffix erklären: nur zufällig gilt diese Zärtlichkeit den zwei zueinander Passenden, „für einander Geschnitzten" und so kommt das *talhadinhos* zur Bedeutung 'für einander ganz und gar passend'. Queiroz S. 546: *Uma perseguição assim*! *Mas, finalmente, apanhára-o. E tocadito, por signal* 'und zwar gut getroffen': hier spielt die Zärtlichkeit für das gut Gelungene mit (vgl. lat. *bellus, satullus* etc.) und so kann der Zärtlichkeitsausdruck zum Ausdruck des Wohlgelungenen werden. Dass das *-inho* des Partizips sich auf den ganzen Satz bezieht, sieht

[1] *coitado* zeigt sehr hübsch, wie die Zärtlichkeit ein Bestreben hat, das Zärtlichkeitsobjekt als bemitleidenswert darzustellen: *coitado* heisst nämlich nicht nur 'arm', sondern auch, wovon allerdings die Wörterbücher nichts verraten, 'gut': vgl. Queiroz S. 204/5 *A' sua paixão misturava -se então um reconhecimento por ella, e com as palpebras cerradas murmurava: — Tão boa, coitadinha, tão boa,* S. 343 *arranjava explicações naturaes para aquellas maneirinhas ternas que ella outr'ora tinha para o padre Amáro . . .: era o desejo, coitada, de ser agradavel ao hospede, ao amigo do senhor conego, de o reter para vantagem da mãi e da casa,* S. 561 *Amaro estava contando rapidamente a Amelia «o grande plano», a scena com a velha: que ella se promptificára logo, coitadinha, já cheia de caridade, desejando até ajudar para o enxoval do pequeno.* Ein Uebergangsfall, wo der 'Gute' ein 'guter, dummer Kerl' (vgl. im amerikanischen Englisch *good-hearted* 'einfältig') ist: S. 257 *o João Eduardo era bom rapaz, coitado; realisava o typo do marido tão estimado na pequena burguezia.* Ebenso bedeutet bekanntlich im Neuprov. *paubre* auch 'gut', daher denn Tante Portal in Daudet's *Numa Roumestan* (V, 1) *ils* [die Dienstboten] *sont sûrement allés voir le baptême, eux aussi, les pauvres* in ihrem meridionalen Französisch sagen kann.

man Queiroz S. 417 *Não nego, tenho aqui empregadinhos alguns centos de mil reis* 'etwa, ungefähr, ein paar Hundert Milreis'. Anders geartet sind die Fälle wie *cheiinho* 'etwas voll' > 'ganz voll', für die dieselbe Erklärung gilt wie für das *perdidinha*. Es kann übrigens auch daran gedacht werden, dass in Ausdrücken wie S. 132 *fechou muito devagarinho a porta* 'sehr sanft', wo das Wort (hier einmal ein Adverbium), zu dem das Verkleinerungswort tritt, selbst einen geringen Grad der Intensität ausdrückt, das Deminutivsuffix eine (die geringe Intensität) verstärkende Bedeutung annimmt und dass von da aus die verstärkende Bedeutung auch auf positive Ausdrücke übertragen wurde: also z. B. auf das von Moreira erwähnte *depressinha, cedinho.*[1] (Das *bem* in *Uma educação bem bonitinha* (Diniz, Casa mour. I 166) färbt ferner auf das *-inho*-suffix ab.) Queiroz, S. 47 *Ficas aqui como um abbade, disse-lhe ella. E baratinho!* 'und so sehr billig!' erklärt sich demgemäss nach einem **pagas pouquinho* 'du zahlst ein klein wenig' (*a wengerl*, sagt man ganz entsprechend in süddeutschen Dialekten) > 'du zahlst so (sehr) wenig'. Ganz ähnlich steht es im Spanischen: *lo mejorcito, lo peorcito* 'so ziemlich das Beste, das Schlechteste' > 'das Allerbeste, das Allerschlechteste': Blasco Ibañez, *Sangre y arena* S. 182 *eran animales de buena casta: lo mejorcito de las ganaderías del marqués*, S. 272 *se llenó el templo de lo mejorcito de los barrios immediatos*, S. 223 *aunque usté sea un personaje y yo un desgrasiao de lo peorcito.* Mit dem ptg. *cheiinho* vergleicht sich span. *todito*: S. 233 *Sebastián, va usté á decirme toita la verdá*, S. 12 *así se van las mujeres toítas detrás*, mit ptg. *perdidinha* sp. *malito*: S. 254 *y cómo está, señó Sebastián? — . . . Muy malito* (man beachte das *muy*), mit ptg. *combinadinho* sp. *arregladito*: S. 353 *eran arregladitos y minuciosos en todos sus dispendios*, mit ptg. *talhadinhos* catal. *tots dosets* 'alle zwei zusammen', mit ptg. *depressinha* cat. *a pleret* (zu *pler* = *placere*) 'gemächlich'[2], sp. *quedito* 'sacht' mit ptg. *calou- se muito caladinho* (C. Castello Branco, Braz. de Braz. 183). In der span. Volkssprache scheint das Suffix *-ico* überhaupt bloss eine Art Gemütlichkeitsnuance dem Satz zu verleihen: De Pereda, *Tipos trashumantes* S. 22: *y toas estas* [*sc. barcas*] *que están arrimaicas aquí*, S. 22 *en cuantico alleguemos á casa.* Ibañez, Cuent. val. S. 21 *una mulatita que queria nos casáramos lueguito lueguito*, S. 79 *viajar . . . acostadito en aquel nido.* Das span. *arregladito* verdankt sein *-ito* vielleicht dem Gedanken 'genau bis auf das kleinste *J*-Tüpfelchen', vgl. ital. *appuntino* 'ganz genau', das allerdings auch aus der Doppelung *appunto appuntino* seine Steigerungsnuance erhalten haben kann ebenso wie it. *solo soletto*[3] 'mutterseelenallein'. Jedenfalls haftet dem ptg. *-inho*, sp. *-ico*, *-ito* etwas Spielerisches an (vgl. den Gruss *adeusinho*!) wie etwa bei uns zu einem Hund gesagt wird *das Hundi ist zieri* [= spazieren] *gegangi*: wer will sagen, ob in den ptg. Romanzen, wo die *mal casada* auch sehr oft als *mal casadinha* bezeichnet wird (meist im Reim), 'eine schlecht verheiratete' oder eine 'ganz schlecht verheiratete Frau' gemeint ist? Vgl. noch *contodoito, ororita* in Mexiko (RDR III 276). Diese wenigen Bemerkungen sollen nur zeigen, von wie vielen Seiten her der Uebergang des Deminutivs zum Steigerungssuffix möglich ist.

S. 4. In dem Beispiel *há pouco mandei a criada a um recado urgente, e vou agora encontra-la muito sentada* ist das *muito* zu wenig charakteristisch durch »uma expressão enfática« definiert. Französisch würde man in solchem Falle etwa sagen *plus assise que jamais*, d. h. es wird scherzweise fingiert, als ob man erwartete, dass wenigstens ein Teil des der Dienerin gegebenen Befehls erfüllt würde, in unserem Falle also, dass die Dienerin nicht 'ganz sitzengeblieben wäre': anstatt dessen findet man sie 'mehr sitzengeblieben als jemals' (wenn das möglich wäre), 'sehr sitzengeblieben' usw.

S. 5. Die in Bd. I S. 27 gegebene Erklärung für *tem seus difeitos*: „aqui o pronome *seus*, por uma facil evolução de sentido, perdeu evidentemente o seu valor possessivo, para adquirir significação partitiva" ist keine Erklärung, sondern eine Konstatation, ebenso die Interpretation in Bd. II S. 5 des *homem dos seus quarenta anos* durch 'h. d. *cêrca* d. qu. a.' 'Er hat seine Fehler' 'er wird seine 40 Jahre alt sein', sagen wir auch im Deutschen. Die partitive Idee tritt dadurch an Stelle der possessiven, dass man 'die ihm gehörigen Fehler, die ihm gehörigen Jahre' ausspricht, offenbar als ausweichende Antwort gegenüber einer vom Partner (oder im Monolog vom dedoublierten Ich) gestellten Frage: 'wieviel Fehler hat er, wie viel Jahr ist er alt?' — 'Die ihm gehörigen' (= 'ich will mich nicht über deren Zahl aussprechen, genug, er hat so viele als ihm gehören') > 'einige'. Zu bemerken ist, dass das Possessivum auch bei singularischem Substantiv dem indefiniten Pronomen gleich wird: Queiroz S. 18 *Rapariga de vinte e dois annos. Bonita. Sua pontinha de genio, mas bom fundo.* Dass eine gewisse familiäre, entschuldigende Nuance dem Possessivum anhaftet, sieht man auch aus dem Deminutivum am Substantiv (= frz. *petit*: *chacun a son petti côté Don Quichotte*; Weber, les Rentrées S. 31 *j'ai saisi quelques mots. J'ai mené ma petite enquête*, Gyp, Vertu de la baronne 117 *tout le monde a son dévouement. Qui est ce qui n'a pas son petit prince à l'heure qu'il est. Pour les uns, c'est le prince Napoléon; pour les autres, les d'Orléans*), vgl. noch S. 443 *para um senhor ecclesiastico que tem o seu arranjinho, não ha melhor que a casa do sineiro* ('der sein Rendevouztscherl hat', würden wir Wiener genau übersetzen). Oft drückt das Possessivum mehr das 'gewöhnlich Eintretende' aus: S. 25 *Cholerinas, das fructas verdes, rosnou o conego. Mettem-se pelas melancias, depois tarraçadas de agua — E suas febritas* 'und die gewöhnlichen Fieberchen!', S. 601 *Levanta-se todos os dias, dá o seu passeinho até a sala, com a sua azita de frango* (ähnlich sagt der Wiener 'sein Fleischerl', 'sein Kaffeetscherl'). Vielleicht würde man im Deutschen 'sein Geschenk' nicht so verstehen wie im ptg. (S. 11) *Não ha dia que não mande o seu presente*, wo 'sein, gewissermassen fälliges Geschenk' zu verstehen ist. 'Es' ist Subjekt in dem Satz (Gomez Amorim S. 111). *Parece que ha seu movimento* [dass es eine gewisse Bewegung gibt] *a bordo da esquadra russa.* Vgl. im Span. Blasco Ibañez, *Sangre y arena* S. 126 *también dicen que tuvo sus cosas con un pintor en Paris* 'gewisse Beziehungen', S. 127 *dice que tiene sus sospechas de que sabe latín* (vgl. dtsch. 'seine Gründe'), S. 223 *yo tambien tengo mis gustos y mis orgullitos* (vgl. frz. *son petit côté*). *La catedral* S. 28 *cobra sus seis realitos diarios.* Vgl. ZRPh 35, 226.

S. 7. Erklärt sich *pelo vosso* = 'por vossa causa' vielleicht aus einem *por o de vos* 'durch das von euch' (= 'das Wort von euch'), vgl. spanische Wendungen wie *Sangre y Arena* S. 344 *Usted tiene á su mujer . . . Y si no ella, otra. Figúrese si habrá mozas guapas allá en Sevilla . . . Lo mío se acabó*, wo *lo mío = lo de mí* 'das mit mir' ('die Beziehungen mit mir') ist. 'Durch das von euch' ist natürlich vager, unbestimmter als 'durch euch', und so wird ein *de seu* zu *de si* 'von selbst' analogisch gebildet sein. Vgl. *cada nosso = cada um de nós* auf S. 87, ferner Queiroz S. 541 *Se imaginas que me havia de perder por tua causa* = 'por causa de ti', Diniz, *As pupillas* etc. S. 78 *senhora sua* 'Herrin ihrer selbst' (Mich. gibt nur als die etwa ital. *padrona di sè stessa* entsprechende Wendung *senhor de si* an).

S. 8. Zur Abschwächung des Demonstrativs zum Artikel vgl. meinen Artikel *Zeitschr. f. rom. Phil.* 1914.

S. 9 dem substantivischen ptg. *aquela* in *foi-se embora sem mais aquela* 'ohne Abschied', *tem lá aquela de embirrar comigo* 'er hat die Manie' (vgl. noch Gomez Amorim S. 27 *não era nenhuma aquella se lobrigasses algum gajo no teu logar*) lässt sich das span. *aquel* vergleichen, das ich *Wörter u. Sachen* 1914 behandle.

S. 10. Ganz genau wie ptg. *tal e qual* verhält sich span. *tal y cual*, das doch nicht so selten ist wie Cuervo, *Dicc.*

---

[1] *depressinha* neben *cedinho* zeigt das *-inho*-Deminutiv gewissermassen als Infix behandelt wird: *depressa* wird zu *depress-inh-a*, *cedo* zu *ced-inh-o*, also der Ausgang des Simplex wird beibehalten. Dies tritt auch bei Substantiven ein: bei Queiroz *l. c.* findet sich zu *Gertrudes* 'Gertrud' das Deminutiv *Gertrudinhas*, die Frau Novaes wird einmal *a Novaesitos* genannt, die Damen Gansosos *as Gansosinhos*, die Frau Amparo *a Amparosinho*, der padre Saldanha *o Saldaninha*, Carlos *Carlinhos.*

[2] Im Catal. ist der Typus bene + Partic. mit Deminativendung sehr gebräuchlich: Casellas, Sots feréstechs 9 (Trüffel liegen) *been acotxadotas sota terra* 'vergraben' neben Pin y Soler, Jaume S. 357 *vosté . . ben tapadeta.* Adjektiv mit Deminutivendung: Jaume S. 324 *sola, soleta, ben soleta*, nach *tóls dosets* auch S. 381 *morirem juntetas*, ferner S. 120 *las patillas retalladas, ben igualetas*, daraus *-et* mit augmentativer Bdtg. in *nuhet* 'splitternackt', Jaume S. 100 *tant forteta comensava a trovarse la Mercé.* Adverbia sind *justet, ben apropet* (cf. prov. *probet*). Ueber ptg. *pertinho, prontinho* etc. spricht jetzt H. Urtel in „Die Güldenkanne" 1913, S. 669.

[3] Dass auch ital. *soletto* (wie übrigens ptg. *sósinho*) nicht mehr deminutiv, sondern steigernd, und nicht familiär, sondern höchtens bedauernd wirkt, sieht man aus Fogazzaro, *Leila* S. 401: *era necessario che la vedessero arrivare soletta, quasi morente.*

s. v. *cual* 4aα) angibt: Blasco Ibañez, *la Barraca* S. 166 *Ahora hablan del general tal y del cual*, S. 171 *á us'ed se lo dijo especialmente, señor de — tal, y á usted, señor de — cual.* De Pereda, *Tipos trashumantes* S. 73: *los señores de Tal y Cual y Compañía*, es wird sogar ein *cual otro* im Sinn von *esotro* gebildet: S. 105 *El os dirá . . . por qué se sustituyó tal ministro con cual otro*: interessant ist das Wortspiel S. 98: *en «el Real» lloraba toda la gente cuando lo* [die „Martha" von Flotow] *cantaban Talini — o Cualini, tenores de mucho sentimiento*; (auch darüber vgl. *W. u. S.* 1914); span. *son tal para cual* bedeutet 'der eine ist den andern wert'. Ebenso *tánto o cuanto*: S. 205 (die Zeitungen berichten) *si le «pintan» los baños, si piensa darse tantos ó cuántos.* Auch im Italienischen ist ein *tale e quale* nicht unerhört: Porta, Poesie S. 391 (das Bild Aeskulaps) *nol serv debass de insegna ai speziarij Tal e qual faun servi per i ostiarij*, S. 231 *la moglie del Gigante, tale e quale la fe' sua madre*, wo allerdings noch *quale* in relativer Bedeutung figuriert, ferner mit *come* wie im Ptg.: *Tale e quale come avrei fatto io* und nun *È così tale e quale, nè da tale nè da quale* (Petr.) und gar *tale e quale di*: Porta Poesie S. 205 zwei Ringe *grand asquas* [quasi] *tal e qual De duu sercion* [cerchi] *de roeda* (vgl. Tobler V. B. V 28f. *si bele de li*).

S. 11. Wie erklärt sich der emphatische Wert von *tal* in *Não é tal a mesma coisa, não são tal as mesmas coisas*? Man kann von dem von Moreira ebenfalls erwähnten *é tal como eu disse* 'es ist so wie ich sagte', ausgehen, wobei, da daneben *é como eu disse* steht, *tal* als Verstärkung 'ganz genau so' wirken konnte. Am besten gibt man das invariable *tal* wohl durch deutsch 'so' wieder: 'es ist so nicht dieselbe Sache', wobei deutsches 'so', das urspr. die Anknüpfung der Behauptung an die bestehenden Tatsachen herstellte, ebenfalls verstärkend wirken kann. In der Frage haben wir auch *tal* in *qué tal*?, genau deutschem 'wieso' entsprechend. — *se vê que tal* [sc. é necessario], *uma roupa mais tal* sind Verlegenheitsausdrücke (vgl. *W. u. S.* 1914).

S. 11. Der imperativische Gebrauch von *nunca fiando*! = 'não se fiem muito n'isso', 'vá sempre tendo cautela' („uma resposta com que se quer exprimir que, apesar das razões dadas em contrário, não se deve confiar") wird sich wohl aus einem ursprünglich voranstehenden einräumenden Hauptsatz wie *podem fazer o contrario do que digo eu, nunca fiando* erklären: das *nunca fiando* bedeutete also ursprünglich 'indem ihr dabei nicht trauet', das ursprünglich Akzidentielle ist dann zum einzig Ausgesprochenen geworden. Ein imperativisches Gerundium ist im Span. *andando*! vgl. Cuervo, *Dicc.* s. v. *andar* 1d): *Pero ha de ser hoy — Ahora mismo, si usted quiere. Tomo sombrero y baston, y¡ andando¡* 'und zwar: schnell!' also auch ein akzidentieller Befehl, neben¡ *andar*! (Cuervo 9b). *andando* ist auch ins Catal. gedrungen: Pin y Soler, Jaume S. 53: *Pren l'ampolla, «andandu» cap a ca la Stefania* 'und schnell'!

S. 12 Zu dem imperativischen *é mandar* = 'basta mandar' 'manda!' = urspr. 'es heisst befehlen [— und dein Befehl wird erfüllt]', möchte ich noch einige Belege aus der Literatur nachtragen. Zunächst ein Fall, wo die Bedeutung *é* = 'basta' durch ein *só* 'nur' ganz klar wird: Eça de Queiroz, *l. c.* S. 347 *Vossemecê tem muito que consultar? perguntou-lhe João Eduardo. — Não senhor, é só receber a receita* (= fz. *il n'y a qu'à*), der von mir in der deutschen Uebersetzung bloss supplierte Satz findet sich ausgedrückt S. 442: *A porta do tio Esguelhas abria para o pateo: era sahir da sacristia, atravessal-o, e o senhor parocho estava no ninho* und S. 78 *é a gente apegar-se com ella* [= man braucht nur . . .] *e cura-se de toda a molestia.* Natürlich tritt auch der flektierte Infinitiv auf: S. 485 *Emfim Amaro achou o meio de escaparem á «maldita rapariga»: era entrarem ambos nella sachristia* oder S. 122 *ella estava alli para o que quizessem, até para dobadoura! Era mandarem.* In anderen Fällen werden wir nicht mit frz. *il n' y a qu'à*, sondern mit *il s'agit de* auskommen: S. 143 *as mulheres querem-se como as peras, maduras e de sete cotovêlos. Então é que é chupal-as* oder S. 111 *a noite, depois do chá, o gordalhufo Nunes, de collete branco, foi pela sala exclamando, enthusiasmado, com a sua voz de grillo: E' tirar pares, é tirar pares!*, S. 258 *era* [= es wäre an der Zeit] *comezar o enxoval e se fosse possivel, casar-te para fim do mez.* Das *é* 'es gilt' verbindet sich nicht nur mit dem Infinitiv, sondern auch mit Kommandorufen S. 556 *Pois é mãos á obra! E' mãos à obra!* 'es heisst: Hand ans Werk'. Die Gleichbedeutung des *é pedir*-Typus mit Imperativen sieht man auch aus der Gleichstellung mit imperativischem durch *á* eingeleitetem Infinitiv (der übrigens auch unter den «fórmulas equivalentes a imperativos» aufgeführt sein sollte) S. 152: *Era ensinar a lêr a paralytica! A educal-a! A abrir-lhe a alma ás bellezas dos livros santos!*, ferner aus dem Alternieren von S. 410 *É bufar-lhe* (das Feuer) mit *Bufa-lhe* (S. 409). Ein nicht-imperativisches *é* liegt vor S. 101: *O Agostinho, patife! diziam. É chalaça a esta, chalaça áquella. Lá para sociedade não ha outro* 'da heisst es: ein Witz für diese, ein Witz für jene', oder S. 511 *o doutor Cardoso, chamado á pressa, fallára de tísica galopante, questão de semanas, caso decidido. — É d'estas, meu amigo, tinha elle dito, que é trás . . . trás . . .* [Punkte im Text] — *Era a sua maneira de pintar a morte, que cuando tem pressa, conclue o seu trabalho com uma fouçada aqui, outra além* 'wo es heisst: klik klak', vgl. fz. *c'est* in ähnlicher Funktion (vgl. *Mitt d. Rum. Inst. Wien* 1914). Auf folgendes macht mich Prof. Kalepky aufmerksam: 'Es ist zu sehen' heisst: *está de vêr*, 'es gilt zu sehen' *é vêr*; Diniz, *As pupillas* etc. S. 144 *precisa de risos, para os filhos. É vêr como elles olhavam para elle*, S. 144 *Ai, um olhar de mãe deve ser para a gente quasi como um raio de sol para as flôres. E' vêr aquella rosa, que nasceu acolá, á sombra do muro. Como é desmaiada! Emquanto que as outras . . .*, S. 149 (wenn alle wären wie du, wäre die Welt sehr anständig, aber bodenlos langweilig) *E' vêr que nem me queres deixar ir á esfolhada em casa de meu marido.* In allen Fällen kommt man mit der Analyse 'c'est voir [et dire que j'ai raison]' durch, das *é vêr* wird so zu einem 'zum Beispiel'. Span. *es decir* 'esto es, explicando mejor ó en otros términos lo que se acaba de decir' (Cuervo) ist anders geartet: vor *es decir* muss ein das Vorausgehende resumierender Kondizionalsatz ergänzt werden: ['wenn ich das sage] so heisst das sagen, dass', hier ist also das Vorausgehende Subjekt zu *es decir* (vgl. fz. *c'est dire*), bei ptg. *é ver* handelt es sich um impersonale Ausdrucksweise.

S. 13. Der Gebrauch der Indikativformen von *vêr* für die des Imperativs hat seine Analogie in afz. *oz* = Imperativ (*Rom. Gramm.* II 193): es ist klar, dass man ein fragendes 'siehst du?' 'hörst du?' oder ein affirmatives 'du siehst, du hörst' in derselben Situation, wenn auch in anderem Sinn, wie 'sieh, höre' gebraucht: ein Cicerone, der *hier sehen Sie . . .* beginnt, meint vor allem *hier können Sie sehen, daher sehen Sie!* und sagt er *sehen Sie hier . . .?*, so ist seine Frage eine schüchterne Form der Aufforderung *sehen Sie!* Indikativ statt Konjunktiv findet sich auch in der Redensart *fazer favor*, z. B. Queiroz S. 349 *O senhor faz favor de não seduzir esta menina*, S. 409 *O mano faz favor de não troçar com coisas sérias! gritou D. Josepha*, wo man das wohl unhöfliche *gritar* sowie das Ausrufungszeichen berücksichtigen möge (neben S. 416 *faça favor* wie ital. *favorisca*)! Ganz ähnlich sagt man im Deutschen (*nicht wahr*) *Sie sind so gut und . . .* in mehr oder weniger höflicher Voraussetzung, dass der andere „so gut sein" werde und befiehlt im Ital. *mi porta un bicchier d'acqua!* dem Kellner, auch ohne ein fragendes *eh*? hinzuzusetzen, im Wiener Dienstbotendeutsch mag man statt *tun Sie das, Herr Doktor!*, da die direkte Ansprache als Insubordination gälte, ein (urspr. fragendes) *tut das der Herr Doktor!*, hören.

S. 16. Zu dem über den Imperativ Bemerkten möchte ich noch die Form des „Imperativus definitivus" oder „der abgeschlossenen Handlung" fügen, wie ich Fügungen benennen möchte wie Diniz, *As pupillas* etc. S. 34 *fica a pé e tem-me essa obra acabada* 'bleibe auf und vollende diese Arbeit', wörtlich 'habe sie als vollendete'. Es zeigt sich ja überhaupt im Neuptg. die Synonymität von *ter* + to-Partizip und der unzusammengesetzten Zeiten des Verbs: S. 42 *e que se dirá de mim, se me não concederão o que te peço? o que se terá já dito?*, S. 89 (ein alter, aber seinen Beruf noch ausübender Arzt spricht) *diz-me lá se aquelle corpo franzino póde aturar metade, a quarta, a decima parte do que tenho aturado* 'ertrug und noch ertrage'; Queiroz, S. 106 *E desde então seguia sempre Amelia . . .; apanhava-lhe conchas; e tinha-lhe feito outros versos*, S. 182 *se fosse mulher de coração devia ter vindo ao seu quarto e dizer-lhe . . .* S. 501 *a rapariga era uma porca, não havia têl-a arranjado* 'es war unmöglich, sie zurechtzubringen'. Zu einer anderen Gruppe möchte ich die Verba der Gemütsbewegung vereinigen: S. 212 *Eu não a quero insultar, mas é que não sabe. — Tenho andado, que até se me parte o coração!* 'es geht mir so schlecht, dass', S. 299 *E está frio, disse ella, encolhendo-se no chale. Eu tenho estado passada de medo* 'ich bin halb tot vor Schreck', S. 310 *nem me falle n'isso, que até tenho estado doente*, S. 636 *e de mais a mais o senhor abbade tem estado doente. Está*

com rheumatismo, S. 720 *O meu Paris* [wird zerstört]! *Creiam vossas senhorias que tenho estado doente.* Vgl. Zeitschr. f. rom. Phil. 1911, S. 197 ff. Anm.

S. 16: Zu dem von Moreira Bd. I S. 91 erwähnten *deixá-lo dizer* und (S. 154) *Fulano zangou-se com você — Melhor* oder *deixá-lo* (*zangar*), das als imperativischer Infinitiv aufgefasst wird, möchte ich bemerken, dass Beispiele wie Queiroz, S. 159 *Vai-se a gente sujar toda, disse Amelia. Deixar lá a D. Maria, hein? Vamos nós vêr a quinta* 'sollen wir D. M. dalassen?', S. 265 *decidiu não voltar algum tempo á rua da Misericordia. — Deixar passar o aguaceiro, penson* 'den Sturm vorbeigehen lassen [ist das Beste]', vielleicht auch S. 233 *Vossé pensa que me dá isto cuidado? dissé elle. Boa! Tenho que comer e que beber, graças a Deus! Deixar rosnar quem rosna* 'reden lassen wer will [ist das Beste]', zeigen, dass es sich auch in Fällen wie *deixá-lo* (*zangar*) oder Queiroz S. 299 *Deitou-se, póz agua sedativa e adormeceu . . . Ah! Deixal-a dormir!* um allgemeine Maximen handelt, deren Prädikat 'ist das Beste' (im ersten Beispiel aus Queiroz fragend 'ist das das beste?') nicht ausgesprochen ist.

Das ptg. *melhor!* 'meinetwegen' ist das Widerspiel zu dem von Tobler behandelten frz. *tant pis!*, wie ich schon *Zeitschr. f. rom. Phil.* 1912, S. 701 hervorhob: obwohl im sprachlichen Ausdruck entgegengesetzt scheinend, sind sie gleichbedeutend, weil der mitgedachte Satz '¡mich geht es nichts an¡' ihnen beiden gemeinsam ist: da dem Sprecher des *tant pis!* und des *melhor!* der Anlass, der diese Aeusserung hervorruft, gleichgültig ist, kann er einen für andere widrigen Umstand ebenso für seine Person als Verbesserung wie als Verschlechterung empfinden.

Ich möchte hier eine Wendung anschliessen, die ebenfalls erst von dem *sous-entendu* ihre tatsächliche Bedeutung bezieht, übrigens mit dem *deixál-o* [*zangar*] 'meinetwegen' Verwandtschaft hat: *deixe fallar*: 'lasst sprechen [ich weiss, was ich davon zu halten habe]' = 'schon gut!' 'lasst es gut sein!' Vgl. Queiroz S. 24 *Isto é um santo, senhor parocho, isto é um santo! Ai, devo-lhe muitos favores. — Deixe fallar, deixe fallar — dizia o conego. — Espalhava-se no rosto um contentamento baboso* (wie dieser letzte Satz zeigt, ist die Abwehr des Kompliments nur geheuchelt); S. 24 *Cá esta senhora é próprietaria, explicou o conego, fallando do «Morenal». E' um condado . . . — Ah, senhor parocho, deixe fallar, é uma resga de terra — disse ella*, S. 94 (Amelia hat vom *chantre* Wollstrümpfe verlangt) *Ora essa! para quê? para ti? disse elle com o seu riso grosso. — Para mim, sim senhor. — Deixe fallar, senhor chantre, disse a S. Joanneira. Olha a idea! — Não deixe fallar, não! dê, sim?*, wo das *deixe fallar* gleich einem Verbot ist: 'lasst es gut sein, [das soll nicht geschehen]', ebenso S. 122: *Amelia ás vezes fazia-se muito familiar; um dia mesmo pediu-lhe para sustentar nas mãos una meadinha de retroz que elle ia dobar. — Deixe fallar, senhor parocho! exclamou a S. Joanneira. P'ra a tolice! Isto, em se lhe dando confiança!*; wie der ursprüngliche Sinn 'lassen Sie reden' für das Bewusstsein verschwunden ist, zeigt (S. 601) *Ella disse que não n'um movimento de cabeça. — Deixe fallar, senhor parocho, acudiu a Gertrudes . . . Deixe fallar, E' que a senhora exagera tambem*; dass das *deixe fallar*, einem 'das ist nicht ganz so' gleich ist, sieht man aus *tambem*: etwas ist dabei auch Uebertreibung' (doch vgl. das zu S. 63 Bemerkte). Auch *deixe* bedeutet 'meinetwegen': Gomez Amorim, Amor da patria S. 169: *Essa gente que ahi governa, póde castigál-o por desobedecer. — Deixe.*

S. 17. Zum flektierten Gerundium vgl. neapolit. Beispiele in Monaci's *Crestomazia* 138, 30 — Was hat wohl *cousas assim* = 'cousas tais' mit dem Eintreten von *ti* für *tu* zu tun? Wohl ist den beiden Wendungen nichts als ihre Volkstümlichkeit gemeinsam.

S. 32 über *has-de* als Antwort auf *hei-de cá voltar hoje?*, das sich in einen grösseren Zusammenhang einordnet, vgl. *Zeitschr. f. rom. Phil.* 1912, S. 683 Anm. Vgl. noch Casa mour. II 69 *O primo Mauricio . . . . havia de, mais anno, menos anno, vêr sancionado . . . . o seu casamento*, 106 *Diga-me agora se ha de ou não vir tempo . . .*

S. 36. Zur Negation sei noch hinzugefügt, dass *não senhor* stärker ist als *não* (und ebenso *sim senhor* stärker als *sim*), wie ich schon *Zeitschr. f. rom. Phil.* 1912, S. 689 anlässlich des *pois nada, não senhor, snr. reitor* bei Diniz ausführte. Ein Gegenstück zu dem daselbst erwähnten *nhora* (= *senhora*) auch als Antwort Männern gegenüber bietet ein *sim senhor* auch Frauen gegenüber: Queiroz S. 302 (Padre Amaro spricht) *Mas venho, com dedicação d'alma, dizer-lhe* [der Amelia]! «*O homem com quem quer casar surprehendeu a sua boa fé e de sua mama; vem aqui, sim senhor, com apparencias de bom moço e no fundo é*», also ist *sim senhor* schon ähnlich wie it. *sissignore* zu einer Bejahungspartikel geworden (vgl. im Span. Ibañez, Cuentos Valenc. S. 178 *Esta tenaz negativa recordaba á Nelet el momento en que se llevaron á la chica, á Valencia, en que la robaran, sí señor, engañándola*, S. 30 *Tú eres un morral* [ein Fleischerlehrling] *sí señor, un morral*). Man sieht dies auch aus S. 348 *não senhor, senhor doutor*, S. 408 *não senhor, padre mestre, não senhor.* Das *senhores!*, das ich im Deutschen, Franz. und Ital. als Ansprache an ein dem Sprecher vorschwebendes Publikum, auch wenn er nur mit Einer Person beisammen ist, konstatierte, findet sich auch im Ptg.: Queiroz S. 528 (zwei Geistliche sprechen allein und im Geheimen miteinander) *Eu sempre lhe* [= 'Ihnen'] *disse: homem, esse homem ferra-lhe alguma! Pois senhores, ferrou-lh'a*, S. 532 *Oh, senhores! dizia o conego quando o padre Amaro lhe ia levar estes fios d'informação. Oh, senhores! mas então n'essa historia toda a gente morre*, S. 555 (wieder im Zwiegespräch) *Pois senhores, por ser a primeira idea que vossê tem n'estes dois ultimos annos, é uma grande idea!*, Casa mour. II 67 (eine Frau im Selbstgespräch) *Agora quem me agrada mais e muito mais, é o tio Luiz. Sim, senhores*, 108 *Porque, vê Snr. Jorge? eu conheço homens que tiveram . . . muitos estudos, sim senhores.* Die ironische Selbsttitulatur mit *senhor* habe ich a. a. O. mit einem ptg. Beispiel belegt, hier noch ein anderes aus Queiroz S. 553 (der Doktor hat dem *conego* von Bädern abgeredet, dieser ist aber empört:) *E agora, quando eu pensava poder ir refazer-me para a praia, não senhor, vai p'r'a Ricoça, dispensa os teus banhos* 'nun heisst es: nein, geh nach der R.' Der Geck in De Pereda's *Tipos trashumantes* sagt ebenso S. 173 im Monolog: *Pues señor, esta region ya está explorada. Ahora al Muelle*, S. 176; *De cuanto fingimiento es capaz la mujer! Pues señor, este fruto está ya sazonado.* Ebenso wie *señor* hier zu blossem Verstärkungswort wird geht es auch span. ¡*hombre*!: so heisst es in der Erzählung in *Sangre y arena* S. 280 *De los otros «pasos» era posible reirse por la falta de devoción y el desorden de los cofrades.¿ Pero de este?*:¡ *Vamos hombre!* 'keine Spur!', S. 388 wird zu einer Frau gesagt:¡ *Vamos, hombre!¡ Lo que sois las mujeres!*

S. 38. Zu dem aus Gil Vicente angeführten *nem chique nem mique nem nada* sei noch bemerkt, dass im Span. sich ein *ni nada* als letztes Glied nach mehreren durch eine Negation ausgeschlossenen Gliedern findet: Blasco Ibañez, *la Barraca* S. 61¿ *Es que no habia gobiernos y seguridades para la propriedad . . . ni nada?* (cf. Gomez Amorim S. 324 *Aqui não é preciso mestre; nem eu sou mestre, nem nada*). Die vor *ni nada* stehenden Punkte deuten die Verlegenheit des Sprechers aus, der in einer plötzlichen Anwandlung von Pessimismus, nachdem er *gobiernos* und *seguridades* vermisst, „nichts" auf der Welt mehr findet. Ebenso *Sangre y arena* S. 163 *No hubo pa él ni hombre ni cabayos, ni nada.* Dasselbe können wir auch im Deutschen nachahmen[1], ebenso wie wir bei positiven Gliedern, diesmal aber optimistisch übertreibend, sagen können: 'Er gab ihm Menschen und Pferde und alles'.

S. 42 *qual quê! não é nada d'isso* erinnert mit seinem doppelten Fragepronomen an fz. *un homme dont auquel* 'ein unvergleichlicher Mensch' mit seinem doppelten Relativpronomen (*W. u. S.* 1914).

S. 44 *foi bebendo no vinho* (statt *do vinho*) ist zwar beschrieben, jedoch nicht erklärt. Wie ich in den *Mitteilungen des rumänischen Instituts Wien* ausführe, ist ganz ähnlich rum. *a mîncà la pîine* zu erklären: es wird durch die Präposition 'in' eine grössere Menge vorgestellt, ein Ganzes, von dem die Tätigkeit des Essens oder Trinkens nicht etwa etwas wegnimmt (nämlich in der Anschauung des Sprechers), sondern innerhalb dessen die Tätigkeit des Essens sich abspielt. Das Gerundium im Ptg. bringt diese Dauertätigkeit innerhalb des Ganzen noch ausserdem zum Ausdruck: 'er trank im Wein herum', dagegen galizisch *comia no queixo como si fora pan* 'er ass im Käse herum' wie rum. *a mîncà la* (vgl. Kurth in Weigands Jahrber. X 561). Beachtenswert ist, dass im Ptg. auch *provar em* 'kosten von' (Queiroz S. 424 *nãs provou hoje vossê nas galhetas*), *agarrar, pejar em* (also *anpacken an*) gesagt wird, wo der Deutsche das transitive Verb gebraucht: Gomez Amorim S. 343 *agarrou, pelas costas, no que estava em mangas de camisa*, S. 90 *pegue no breviario e deixe-se de*

[1] Vgl. ital. Deledda, L'edera S. 161 *morto così, senza sagramenti, senza niente.*

asneiras. — Dass ptg. *bebe-lhe* nichts mit dieser Wendung gemeinsam hat, suche ich a. a. O. zu erweisen. Wenn das *-lhe* oft neben dem *no* auftritt, wie Queiroz S. 80 *Se está azedinho* [der Thee] *é carregar-lhe no sal*, so kann das Zufall sein.

S. 51: als Ersatz des Partizips resp. Gerundiums muss auch *a* + Inf. erwähnt werden, das in viel ausgedehnterem Maasse im Ptg. vorkommt als etwa im Frz. (*voilà le domestique à demander* etc.), wie die folgenden Beispiele zeigen mögen: Diniz, *As pupillas* etc. S. 181 *aquella noite, conheceu o perigo do caminho que seguira, a sorrir* 'lächelnd', S. 205 *sacrifica-se a sorrir*, S. 209 *eu, que tantas vezes e a sorrir tenho dado passos na vida que . . .*, S. 211 *quando . . . encontramos . . . uma voz amiga a pretender consolarnos*, S. 230 *á sombra dos arvores brincava, a saltar e a dançar, um bando de creanças*, Queiroz S. 27 *appareceu, subindo quasi a correr . . . uma bella rapariga*, S. 50 *uma grossa pastora, que elle gostava de vêr ao domingo tocar a missa, dependurada da corda do sino, rolando nas saias de saragoça, e a face a estourar de sangue* (deutsch 'das Gesicht zum Platzen' würde wohl ptg. durch *para* ausgedrückt), S. 83 *a snr.ª D. Josepha Dias, com o seu olho d'avara a lucir, chocalhava já vivamente o grosso sacco dos numeros*, S. 206 *uma palavra latima — «accedo» — dita a tremer pelo seminarista assustado*, S. 235 *disse com os beiços a tremer* 'avec des lèvres tremblantes', S. 300 *tinha as mãos a tremer, não ousava moverse*, S. 590 *Que todos esses escrupulos, Nossa Senhora a entervar alfinetes, o nome de Deus a cahir no estomago, eram pertubações da ração docnte*, S. 632 *aquella idéa do senhor parocho a divertir-se na Vieira, sem pensar n'ella decerto, chalaceando com as senhoras na praia e andando de serão em serão*, wo es fz. *cette idée du curé se divertissant* heissen müsste.

S. 52: zu *não tarda . . . sem ver* vgl. *Zeitschr. f. rom. Phil.* 1911, S. 262 Anm. 2.

Zu den Zeitadverbialen, die Bd. I 125 ff. und II 55 ff. behandelt werden, sei noch *alta noite* gefügt, das ganz wie ein lateinischer Ablat. absol. in den Satz eingefügt werden kann; man beachte in den folgenden Beispielen die verschiedenen Interpunktionsarten bei dem einen Schriftsteller Queiroz S. 41 *Sobre o seu catre, alta noite, revolvia-se sem dormir*, S. 88 *Alta noite Amelia sentiu por baixo passos nervosos pisarem o soalho*, S. 209 *passando alta noite pela rua das Sousas*, S. 218 *gostava de ir para a redacção, alta noite, fumar cigarros*. Auch ein ganzer Satz wie S. 115 *adormeceu tarde, acordou já o sol ia alto* wird wie ein *alto o sol* behandelt, was an Fällen wie S. 181 *já ha bocado lhe disse* 'schon vor geraumer Zeit' seine Analogie hat. Ueber *ha, havia annos* handelt Tobler V. B. II 6 Anm., hier sei noch bemerkt, dass 'vor wieviel Jahren' *ha que annos* wie *que annos ha* heisst: Queiroz S. 70 *ha que annos isso vai*! 'wieviel Jahre ist das her!', selbst S. 300 *ha que tempo que eu não entro aqui na cozinha* 'wie lang ist's her, dass . . .'. Ferner sei erwähnt, dass *ha* (*havia*) *annos* nicht nur (= fz. *il y a des années*) 'vor Jahren', sondern auch (= fz. *depuis des années*) 'seit Jahren', 'durch Jahre hindurch' bedeutet: so ist Toblers, Beispiel *a mezada que havia annos lhe dava* 'durch Jahre hindurch', dagegen *entrara havia pouco da missa* 'vor kurzem' und ebenso *estava ha muito namorada do padre Amaro* 'seit langem' und Queiroz S. 25 *ha bucado, ao fim da tarde, teve ella um ataque de tosse* 'vor einem Augenblick'. Zu frz. *pieça* stimmt *ha pedaço* Gomez Amorim S. 117.

S. 61: zu *só* = 'contando só, falando só' vgl. noch folgende Belege: Diniz, *As pupillas do snr. reitor* S. 52: *Olhe que foi bem bom arranjo, snr. Zé . . . . Só o campo dos Bajuncos é uma tal peça de ladra. E sobretudo é boa cochopa a rapariga.* S. 204 *O pobre rapaz está com remorsos de ter suspeitado de Clara e treme só com a lembrança de a ver.* Auch das Ital. sagt in dieser Bedeutung ('schon') *solo:* Serao, *Ventre di Napoli* S. 30: *Solo a guardarsi attorno, a osservare quello che accade, anche superficialmente, nessuno poteva lusingarsi che . . .*, *Storia di due anime* S. 70 *solo a quel contatto di quella piccola mano delicata e inerte, egli era talmente commosso, che il suo viso si scompose*; oder *soltanto*: Melegari, *Madamigella Cristina* S. 227 *soltanto a guardare i suoi occhi si indovinavano delle cose*, De Roberto, *la Sorte* S. 53 *soltanto a piantarci cavoli uno si farebbe ricco* oder endlich wohl nur französisierend *niente che*: Serao, *Trenta per cento* (in der Sammlung *All'erta, sentinella!*): *Si capirà che era tornato a casa estenuato, niente che a udire, lontano due stanze, il suo respiro forte e duro.* — Ich glaube angesichts von afrz. *mais que* 'nur dass' > 'es wäre denn dass' nicht, dass in ptg. *não estava na estação*; *só se me passou despercebido* das *só* = lt. solum aus. Diniz, Casa mour. II 206. *O que hei de eu perdoar-lhe? A affeição que me tem? Só se fôr isso* [sc. hätte ich zu verzeichnen]. I 199 *Vendo-te mettido em talas, só se não puder deitar a mão á caravelha para te atenazar inda mais* 'es fehlte nur noch, dass'(?).

S. 62 mit ptg. *estou aqui, estou morto* vgl. it. *sono lí lí per morire.* Statt 'ich bin so weit zu sterben' wird die parataktische Konstruktion gewählt, vgl. ptg. *pegou c disse*, sp. *va y llueve.* Ptg. *está por ai tisico* (S. 25) = 'e. talvezt-.' vgl. mit 'er war drauf und dran brustkrank zu werden'. Ob übrigens *estou aqui estou: morto* mit dem Typus *aba*, über den ich *Mitteil. d. Rum. Inst. Wien* spreche, zu verstehen ist? Vgl. noch Gomez Amorim, Amor da patria 306: *Estamos aqui, estamos para tocar.*

S. 63 *isso também é demais* = 'isso na verdade é intoleravel' wäre deutsch 'das ist denn doch zu viel' (fz. *c'est trop tout de même*): während das Deutsche und Franz. ausdrückt, dass der Sprecher ja die Absicht gehabt habe, alles Mögliche zu ertragen, dass nun aber ihm „denn doch" die Geduld gerissen sei, sagt der Portugiese, wenigstens ursprünglich, etwas anderes: '[es ist mir das längst unangenehm gewesen oder dgl.] und ausserdem ist es auch zuviel:' er hebt also urspr. eine andere Seite als die bisher bekannte hervor: da diese neue Facette des Sachverhalts in Wirklichkeit aber zu den bisher beleuchteten stimmt, kann das 'auch' zur Bedeutung 'tatsächlich' kommen. Vgl. Diniz, *As pupillas* etc. S. 98 *Quarenta contos! Quanto é quarenta contos? — São cem mil cruzados. Credo! O que ahi vai! Então não casa de certo, também lhe digo* 'ich sage es Ihnen fürwahr', 'das kann ich Ihnen schon sagen', urspr. 'das kann ich Ihnen auch [abgesehen von allem anderen] sagen'. Ganz ähnlich im Catal.: Pous Pagés, Revolta S. 123 *un lleu somriure d'ironia li contreia 'l caire de la boca. — Peró no sigueu extrany, també! 'l feu la Beliç*, S. 134. *Que m'assegura que no pensis deixarme a la fanguera, quan me tinguis embolicat? — Home, per l'home de Deù, també!* und im vulgären Französisch: Courteline, *Messieurs les Ronds-de-Cuir* S. 48 *Et puis d'abord, je n'admets pas qu'on se permette de venir me raser à des heures non réglementaires! De deux à quatre, tant qu'on voudra; mais passé quatre heures, je proteste. Ça deviendrait de l'arbitraire, aussi*, 'auch' = 'ausser dem Schon-Gesagten'. S. 66 (der Chef hat gesagt, er liesse sich die fortwährenden Reklamationen nicht gefallen; nun wird er ruhiger:) *Vous me terrifiez, aussi, avec vos demandes de renvoi. Hier, c'était monsieur Letondu, au-jour d'hui c'est monsieur Lahrier ; quelle est cette fièvre d' expulsion?*

S. 68: ich glaube nicht an eine Kontamination von *de si* + *per si* zu *de per si*, sondern vor den Halblatinismus *per si* (lt. *per se* über das ich *W. u. S.* 1914 spreche) wurde *de* vorgesetzt wie etwa wenn in unserem Kaufmannsdeutsch Wendungen wie *ganz tout-égal* zu hören sind. Wie Häufung grade bei unserer Wendung volkstümlicher Rede des Span. entspricht, zeigt De Pereda, *l. c.* S. 20 *el mamoncillo no puede echar los últimos dentes «de por si solo»* (letzteres im Druck hervorgehoben).

S. 68: in der Aufzählung der Wendungen wie *quando da guerra* etc. fehlt *quando a guerra* mit *quando* als Präposition: Diniz, *Serões da provincia* S. 138: *Mas affirmando-se melhor em mim, quando a distancia de me poder fallar, a gentil rapariga fitou-me uns olhos espantados*, vgl. span. De Pereda, *Tipos trashumantes* S. 47: *murió en la Plaza de la Cebada, cuando la revolucion del cincuenta y cuatro*, ferner Bello, *Gramática* 1183, 1240.

S. 69 über *não que* vgl. *Zeitschr. f. rom. Phil.* 1912, S. 692 ff. — Zu den Kontominationen gehören Wendungen wie Amor da patria S. 264 (papeis que) *farão não só fuzilar aquelle general como tambem correr no patibulo muito sangre hespanhol* ('nicht nur . . sondern auch' + 'sowohl . . als auch' = 'nicht nur . . als auch').

S. 70 *eu lembra-me de ter visto* würde ich nicht als Kontamination von *eu lembro-me de t. v.* + *lembra-me t. v.* auffassen, da dabei die Aussetzung des *eu* im ersteren Satz überraschen würde, sondern als *eu — lembra-me* etc., vgl. Queiroz S. 245 *eu não me convem*, S. 258 *eu está-me a custar entrar em explicações com o João Eduardo*, sogar S. 311 *eu foi creatura que nunca me cahiu em graça* = 'ich — er war einer, der mir nie recht zu Gesichte stand', S. 643 *cá a minha mulher, já sabe que eu sem os meus cincuenta* [banhos] *não vai* 'dass ich ohne meine 50 Bäder — es geht nicht', S. 717/8 *O Morgado está mal de figado. E o João Eduardo diz que está tisico* 'und J. E. —

es heisst, dass er brustkrank ist', wobei zu bemerken ist, dass *diz que* eine invariable Formel ist, vgl. S. 195 *o senhor doutor veio, diz que estava a acabar* 'mit der Nachricht', S. 264 *diz que grande alegrão na casa da S. Joanneira* 'es heisst, dass grosse Freude herrschen soll' (vgl. im Spanischen *diz que* nach Impf. *contaba* unter den Beispielen bei Cuervo, *Apuntaciones sobre el lenguaje Bogotano* S. 309)[1].

S. 85 mit *ás veces* 'vielleicht' lässt sich vulgärfrz. *des fois* vergleichen.

S. 87 ist *daí* 'talvez' nicht = *d'ahí*?

S. 88 das *está feito*!, das Moreira in zwei Bedeutungen 1. = 'julgava que fôsse mais' (einschränkend) und 2. 'admiração pelo facto enunciado' anführt, ist wie *melhor* und *deixe fallar* ein Beleg für die bedeutungsfärbende Kraft des *sous-entendu*. Auf ein 'facto enunciado' reagiert der Sprecher durch ein einfaches Konstatieren, dass es sich um ein abgeschlossenes Faktum handelt: ob dies nun ein Faktum von mässiger oder grossartiger Tragweite ist, steckt im Sous-entendu. Michaelis übersetzt 'gut! ganz wohl! nicht übel!', wobei das 'gut!' wohl nur mangelhaft Bdtg. 1. Moreira's widergibt. Wie erklärt sich das mit *está feito*! Nr. 1. gleichbedeutende *nem por isso* 'nicht gar sehr'? ('auch deswegen nicht, [sc. lasse ich mich sehr aufregen]')? Dazu käme noch *nanja por isso*! 'ei warum nicht gar! Gott bewahre!'

S. 88 das *é verdade*, 'a proposito' stimmt zu deutsch *richtig*! Während also das Deutsche und Portugiesische mit 'richtig' meinen 'es ist richtig, dass ich etwas sagen wollte', drückt das südfranz.-katal. *altramen* (vgl. das *Autrement* in Daudet's *Tartarin* und catal. Sätze wie Pous Págés Revolta S. 198 *Altrament — començà l'procurador*, neben dem es S. 239 *endemés*, *comencà aquest* heisst, cf. *Und, wie geht es Dir auch?* als Einleitungsformel eines Gesprächs, das Wunderlich, Unsere Umgangsprache S. 53 aus G. Keller belegt) aus, dass man 'unter anderem' etwas sagen wollte.

S. 89 *naquelle estabelecimento as freguezes são mais a mim, mais a mim* erklärt sich natürlich aus tatsächlichen Ausrufen 'mir mehr!' — 'mir mehr!' Vgl. afrz. *a moi* 'reichlich', das Schulz-Gora, *Zeitschr. f. rom. Phil.* XXXV, 533 ff. auf *modius* zurückführt, während Ebeling, *Zeitschr. f. franz. Spr.* XXV[2] 37 an *ad me* (allerdings im Sinn von 'für mich') wegen des Reims mit *moi* = *me* gedacht hatte?

S. 90 *diga-lhe que sim e mais que também* als ironische Verneinung, urspr. 'sagen Sie ihm nur „ja" und „auch"' = 'geben Sie ihm nur in allem Recht!'? vgl. deutsch 'ja und amen'.

S. 90. Mit ironischem *isso* vgl. ironisches deutsches *jawohl*. — Als energische Verneinung dient auch dem *não* vorgesetztes *nada*: Diniz, *As pupillas* etc. S. 9: *Diga-me, viu passar por aqui o pequenito do José das Dornas? . . . . — Pois nada, não senhor, snr. reitor*, S. 10 *Se v. s.ª quer, eu mando lá a minha neta. — Nada não; obrigado*, S. 219 *Nada, não era; era a irmã, a mestra.*

S. 91. *então não é*! als emphatische Bekräftigung: urspr. 'vielleicht nicht?', vgl. das *no nā nicht* des jüdisch-deutschen Jargons. — Ich glaube nicht, dass es angeht, mit Moreira zu sagen, dass in derselben Bedeutung *pois não é*! „ou simplesmente" *pois é* gebraucht werde: *pois não é*! wird ursprünglich nach positiven, *pois é*! bei negativen Sätzen gestanden haben, wie *do you, do'nt you* im Englischen sich nach dem negativen resp. positiven Charakter des vorhergehenden Satzes richten. — Vgl. Fälle wie Casa mour. II 228 *A Gabriella por certo não sabe ao que me refiro. — Sei, sei, pois não sei! Havia muito que eu tinha descoberto esse segredo;* Castello Branco, Brazil. de Prazins S. 12 *Se me recordo de meu pobre José Dias! Pois não recordo? Parece-me que ainda sinto n'esto braoço o peso enorme da sua facc morta.*, S. 134 *O abbade conhece. — Pois não conheço? como as minhas mãos.* — Zu dem hierher gehörigen in Bd. I S. 153 erwähnten *pudera* = 'könnte es [anders sein]?' > 'na und ob!' seien noch einige Belege angeführt: Queiroz S. 69 *Vossês apparecem á noite, disse ella do alto da escada. — Pudera . . . ., gritou D. Maria da Assumpção, já á porta da rua, traçando o seu mantelete. — Pudera! . . . Para o* [den Pfarrer] *vermos á vontade*, die im Text stehenden Punkte scheinen darauf zu deuten, dass der Satz noch als elliptisch empfunden wird, S. 541 *Foste tu que quizeste, Amaro* [dass ich heirate]. — *Pudera! Se imaginas que me havia de perder por tua causa! Está claro que quiz.* Dem ursprünglichen Sachverhalt am nächsten steht Diniz, *As pupillas* etc. S. 168: *E eu a dormir muito descansada em casa de minha matrinha. Podéra não* ['hätte ich nicht schlafen sollen?']. *Imagina tu que eu tinha andado legoas talvez.* — Die an derselben Stelle erwähnten, als emphatische Bejahungen dienenden *não mas sim; não mas é; não mas vamos* möchte ich anders erklären als Moreira, der meint: 'Este facto explica-se pela circumstancia de se responder com expressões d'esse genero a frases negativas, repetindo-se portanto a negação e contrapondo-se-lhe immediatamente a affirmação, para a qual resulta do contrasto um tono mais vivo'. Also nach Moreira müsste man von einem Dialog wie dem folgenden ausgehen: 'Ist das nicht so?' — 'Nein? [weitgefehlt!] vielmehr ja!' Im Hinblick auf ganz ähnliches fz. *Non mais vraiment*, dtsch. *nein aber tatsächlich*! möchte ich eher analysieren: 'nein [= diesmal haben Sie nicht recht, wenn Sie etwas anderes glauben, als was ich sage; diesmal] aber wirklich!' Das 'nein' weist also die Möglichkeit, dass die Tatsachen anders stehen als man im Folgenden erst ausführt, zurück, vgl. das ptg. *não* in folgenden Fällen: Queiroz S. 23 *A Joanneira então poz na mesa um prato côvo com maçãs assadas. — Viva! Não, lá n'isso tambem eu entro.* 'Nein [ich muss dagegen protestieren, dass ich etwa nicht hier mittue], hier tue ich auch mit', S. 68 *E o bruto do José Migueis! Não, lá isso Deus me mate com gente nova*, etwas anders geartet, insofern hier das *não* eine durch das Vorhergehende nahegelegte Möglichkeit abweist: 'der hässliche J. M.! Nein [den kann man nicht mögen], ich schwärme für junge Leute!', S. 193 *Pode crêr, tem-me causado desgosto. E todos tem reparado. Não, lá isso, senhor parocho, tem sido ingratidão* 'nein [da gibt es nichts anderes, da kann man nur sagen]'.

S. 91 *acabou-se* 'es ist aus, da ist nichts mehr zu machen' vergleicht sich mit dem *está feito*. Vgl. noch die von Mich. angeführte Redensart *acabou-se a festa, tornai o tolle* 'alles ist vorbei', ferner span. *acabóse acabosito* dass. und eine Redensart wie *s' acabó la tela* (De Pereda, *l. c.* S. 201). Das Perfektum hat perfektspräsentische Bedeutung wie so oft im Iberoromanischen, vgl. das mit *se acabou* synonyme *e disse* 'und Schluss', genau stimmend zu dem perfektopräsentischen Sinn von lat. *quae dixi, dixi*: Diniz, *As pupillas* etc. S. 68 *Ha de vêr que na práctica a cousa* [der Aerzte-Beruf] *reduz-se a muito pouco; mais gastricas e menos gastricas e disse* 'mehr oder weniger Fieber und Schluss'.

Zu den «expressões da linguagem familíar e dialectal» seien noch einige hinzugefügt, die der Autor nicht erwähnt: mit dem Band I S. 149 erwähnten *isto será verdade? — qual verdade nem meia verdade* (über das ich *Mitteil. d. rum. Instit. Wien* S. 67 spreche), *qual verdade!, qual verdade nem qual carapuça* ist das *qual!, qual lá!, qual historia!* 'wie! ei warum nicht gar!' (Mich.) verwandt, von denen *qual historia!* wohl das ursprüngliche ist: Queiroz S. 157 *Eu mando-lhe apparelhar a egoa, collega. — Qual historia, abbade, a perninha é rija*, S. 246 (jemand versucht, sich zu bedanken) *Qual historia! Vossê é um benemerito.* Zu dem *qual!* gelangt man auch von der Wiederholung eines Wortes der Rede des A durch B, die gewöhnlich durch *qual* eingeleitet wird: S. 316 *Falta de temor de Deus, falta de religião, observou D. Josepha. — Qual falta de religião, replicou o conego exasperado. Falta de cabos de policia é o que é*, S. 707 *Tinham-lhe dito que morrera d'uma veia rebentada. — O baixito riu: Qual veia rebentada! Não lhe rebentou coisa nenhuma*, der urspr. berechtigte Plural steht noch Gomez Amorim l. c. 30 *com setenta annos. — Quaes setenta? Elle o que tem são quarenta.* Oft werden flektierte Verbalformen mit *qual* ironisch verbunden: Queiroz S. 230: *Escute, homem! disse Natario. — Qual escute! O que é, é que eu racho. Mas se elle não sabia quem era o liberal. — Qual liberal! Quem eu racho é o doutor Godinho*, S. 561 *Se eu pudesse dispensar os banhos, ia eu. — Qual ia! A senhora vem p'r'a Vieira*, S. 645 *Sabia d'outra tambem . . . Mas não convinha porque vivia justamente nos Poyaes, ao pé da Ricoça — Qual não convem, exclamou o parocho. Que tem que viva na Ricoça* (hier ist aus dem *convinha* der indirekten Rede in der ironischen Antwort das *convem* hervorgeholt, das tatsächlich gesprochen worden ist) [vgl. span. De Pereda, *l. c.* S. 194: *Y cómo no se anima su esposo de Vd. á acompañarlas algun verano? — pregunta á la de Madrid la coronela. — Porque no puede, Doña Calixta. — ¡ Qué no puede!, un hombre de su posición*]. Belege für das einfache *qual!*: S. 79 *Então não se dava bem com o oleo de figados de bacalhau! — Qual! fez elle desconsoladamente.* S. 223 *João Eduardo, porém, hesitava. Se se viesse a saber? — Qual! affirmava Agostinho. A coisa publica-se como minha*, wobei das Verb *affirmava* zeigt,

[1] Das von Moreira Bd. I, S. 111 erwähnte galiz. *dice que* (allerdings nachgestellt) erinnert an rum. *zi-că, par'că.*

dass schon von keiner Frage mehr die Rede sein kann, S. 548 *E não ter nunca imaginado que aquillo lhe poderia suceder! Qual!* [= 'natürlich!'] *Como mulher, correra para o amor, toda tonta, certa que escaparia ella — e agora que sentia nas entranhas o filho, eram as lagrimas e os espantos e as queixas!* S. 670 *Morto* [das Kind]?, *perguntou elle. — Qual!* ['keine Spur'!] *Vivo! Um rapagão!* Das an Ironie reiche Jüdischdeutsch kann auch hier mit seinem sowohl isolierten als mit dem wiederholten Wort verbundenen *wie heisst!* eine Parallele liefern. Sowie *qual verdade nem qual carapuça* durch die Gleichstellung der Behauptung des Partners mit einer Schlafmütze die Unsinnigkeit der Behauptung darzutun sucht (es ist, als ob man sagen wollte: 'ebenso gut könntest du von einer Schlafmütze sprechen'), so dient als zweites Glied auch und wohl nur bei grösster Erregung *qual cabaça*, indem ja der Kürbis in allen Sprachen zur Bedeutung 'Dummkopf' gelangt: S. 231 *Lembraram-lhe o dever christão de perdoar as injurias . . . Devia imitar Christo — Qual Christo, qual cabaça! gritou Brito* [ein Priester!] *apoplectico. Aquella impiedade creou um terror*, 714 *á parte as asneiras que Proudhon dizia, era ainda assim um estylista bastante ameno — Então o jogador França berrou: — Qual estylo, qual cabaza! Se aqui o pilhasse no Chiado, rachava-lhe os ossos.* Zum Span. vgl. die von Cuervo, *Apuntac-* etc. S. 518 gesammelten *qué granada ni qué Juan granada, ni qué pan caliente, qué alforja, qué niño envuelto ó muerto.*

Der ital. Typus, *che vico e vico* ist auch im Catal. bekannt. Jaume S. 211 *Sin embargo, diu sa mama, que la noya té caqueca. — Que caqueca ni caqueca*, wo in den *ni* die Ablehnung ausgedrückt ist.

Hier möchte ich noch den Typus ital.*che* + dem aus der Rede des Partners aufgegriffenen Wort + *d'Egitto* besprechen: Térésah, Rigoletto S. 12: *Ma — cominciò Raffaele . . . — Che ma d'Egitto!* 'was heisst „aber"' 'was gibts für ein 'aber'!', Deledda, Vecchio della Montagna S. 45. *Oh come? Non era un pastore? — Ma che pastore d'Egitto! Era un ragazzo . . .* Testoni, la sgnèra Cattareina S. 36 *Mo il sacramento cossa conta più? Vadi ben là! Che sagramèint d'Egitt!* — Porta, Poesie S. 32 *Sè che moà gè voeù coccé cout elle. — Coccè? (respondi) che coccè d'Egitt* 'gli è che «moi» voglio «coucher» con «elle» — «Coccè» ripicco io, ma che «coccè» d'Egitto', im weiteren Verlauf wird das gleichbedeutende *no ghè coccè che tegna* gebraucht, S. 60 *Fermamm? ghe dighi, che fermamm d'Egitt.* S. 382 beginnt das Gedicht *Vision* mit den Worten: *Che sogn, che sogn d'Egitt, Che sogn de Lella, Vision, vision reale vera* 'altro che sogno'. Panzini sagt: 'spesso ribattendo sgarbatamente scuse, affermazioni altrui, si ripete l'altrui parole con l'aggiunta *d'Egitto* che nega e riprova'. Aehnlich wird bei Panzini *cosas de España* 'cioè cose, questioni, specialmente politiche, che vanno per le lunghe e nulla concludono' angeführt. Neben *che . . . d'Egitto* findet sich noch *cose d'Egitto* 'langweilige Sachen', *mandare in Egitto* 'zum Teufel schicken', *va in Egitto* 'geh zum Teufel': es wird offenbar eine Reminiszenz an die ägyptischen Plagen (*piaghe d'Egitto*) vorliegen. Bei *Lella* wird an onomatopoetisches *lellare* zu denken sein.

Ein anderer, sehr häufiger Ausruf ist das aus geistlicher Sphäre stammende port. *credo!*, für das es Beispiele zu geben gilt, da Michaelis' Uebersetzung 'ei warum nicht gar! i was! bewahre!' doch nicht genügt. Meist ist *credo!* ein Ausruf, durch den sich der Sprecher tatsächlich noch vom Verdacht des Unglaubens reinigen will oder durch den er, wenn etwas Gotteslästerliches in seiner Gegenwart gesagt wird, sich selbst von Mitschuld reinigt. In der frömmelnden Atmosphäre des *Crime do Padre Amaro* kann man daher dem Ausruf auf jeder Seite, meist im Munde der Frauen, begegnen. So folgt auf jenes *Qual Christo, qual cabaça* (S. 231) sofort: *Credo, senhor padre Brito, credo! exclamou a irmã do conego recuando a cadeira.* Und S. 424 holt sich dieselbe vom geistlichen Bruder sogar einen Verweis: *Boa gota! repetiu* [o conego], *d'este não provou hoje vossê nas galhetas* [Messkännchen] *— Credo, mano! exclamou D. Josepha . . ., muito escandalisada da irreverencia. — O conego encolheu os hombros com desprezo. — O credo é p'r'á missa. Esta pretenção de se metter sempre em questães que não percebe.* Da das *credo!* nun immer zur Abwehr irgend einer Beschuldigung oder Schuld gebraucht wird, so kommt es zur Bedeutung 'bewahre!' = 'das soll nicht sein!, das fehlte uns noch!': S. 24 *Mas vendo a criada encostada á parede, sacudida com afflicções de tosse: O mulher, vai tossir lá p'ra dentro! credo!* 'das können wir nicht brauchen', S. 68 (ich mag gern junge Beichtväter) *Estar a gente a confessar-se e a vêr o pingo do rapé, como era com o Raposo, credo! até se perde a devoção.* 'Gott behüte! das ist schrecklich!' Mit *Credo!* ist gleichbedeutend *cruzes!*, vgl. S. 76 *Credo, Jesus! disse a snr.ª Maria da Assumpção apertando as mãos e fitando João Eduardo com um terror piedoso. Pois elle havia de dizer isso. Cruzes!* Eine andere Nuance besitzt *credo!* S. 76: *Amaro perguntou então: — Quem é a Santa da Arregassa? — Credo! Pois não tem ouvido fallar, senhor parocho? exclamou n'uma admiração a snr.ª D. Maria da Assumpção* 'um Gotteswillen, wie ist es möglich!', S. 81 (der *conego* hat ein unpassendes Lied verlangt) *As mulheres reprovaram: — Credo! por quem é, senhor conego! que lembrança!* 'um Gotteswillen, was fällt Ihnen ein!', S. 85 *Eu?* [soll nicht eingezahlt haben?] *gritou ella, furiosa. Olha uma d'éstas! Até fui a primeira! Credo! Duas moedas de cinco reis, por signal* 'Gott behüte, dass ich nicht eingezahlt hätte' > 'ich will's meinen, dass ich eingezahlt habe', S. 164 *Que é isso, touta? D'onde vens tu a correr, rapariga. Credo, que doida!* 'Gott, was für ein dummes Mädel!', S. 180 *Oh filha, toca outra coisa, credo!* 'um Gotteswillen, ich bitte dich!' (Aus der Abweisung des einen ergibt sich der Befehl des Entgegengesetzten), S. 250 *Que era isso que me dava cuidado! Credo! tirou-me o somno* 'bei Gott', S. 268 *Credo, creatura! disse-lhe. Chegue-se um pouco mais para lá, que nem me deixa os braços livres para tocar* 'um Gotteswillen Mensch!' Wie man sieht, kommt man überall mit unserem ebenfalls gar vielfältig schillernden 'um Gotteswillen' aus — ob ich im Obigen überall die richtige Nuance getroffen habe, muss ich Portugiesen zur Entscheidung überlassen.

Zu bemerken ist, dass *ora* oft im Ptg. gebraucht wird, um an die Rede des Partners anzuknüpfen: = 'wenn du das sagst': Casa mour I 144 *Tem, teve e ha de ter o quê? — Uma educação, gostos. — Ora viva!* 'nun — da hast du recht!' Ebenso steht es mit *ora adeus!*

Ueber die eigenartige übertragenen Verwendungen von *adeus* weiss Michaelis nichts zu berichten: der Abschiedsgruss wird gewissermassen zu einer Verabschiedung des Gesagten, d. h. zu einer Abwehr des vorher ausgesprochenen Gedankens wie ähnlich *geht weg!* im Deutschen, frz. *allons donc!* eine Unbereitschaft des Hörenden, das ihm Mitgeteilte sich zu eigen zu machen, ausdrückt: Casa mour. I 76 *Gabriella?! A senhora baroneza do Souto Real! accentuou sarcasticamente o fidalgo. — Ora adeus! Uma doida!* 'geht nur mit der Törin!', II 21 *O' Bertha, então tu não disseste ao snr. Jorge para onde teu pae foi? — Eu, eu ignorava. — Ora adeus! Se eu não tenho fallado de outra cousa, desde que elle saiu!* Das *ora* wird nicht mehr in seinem Wert gefühlt: II 92 *E' casar-te . . . Em quanto solteiros, ora adeus, por melhores que vocês sejam, lá vem um serão . . ., lá vem uma doida de uma rapariga que vos faz andar a cabeza á roda* 'geht mir weg' = 'ich glaube euch nichts', S. 181 *O fidalgo é perro, mas adeus, primeiro está o gosto de cada um* 'aber geht mir [mit der etwaigen Behauptung, dass man seiner Liebe nicht folgen soll]'!; auch als Ausruf des Unwillens wie *credo!*: I 159 *Adeus, adeus, padre Lourenço, isso previa eu!* Uebrigens ist im Ptg. *adeus!* nicht nur der Abschiedsgruss: Gomez Amorim S. 253 *entrou na venda de vinho, que ali havia, onde estava uma mulher a frigir fanegas. — Adeus, Justa. — Boas tardes, senhor Lima,* sowie auch gelegentlich ital. *addio* (ich erinnere mich z. B. an die *addio*-Rufe der am Festland stehenden Begrüsser unseres im Hafen von Palermo einlaufenden Schiffes) und genf.-franz. *adieu* (vgl. auch Littré s. v. *adieu,* Syn.) gebraucht wird.

Ferner sei *ora essa!* erwähnt, das Mich. 'o im Gegenteil! ei warum nicht gar! ach was! das ist aber zu arg! was Tausend!' übersetzt. Der ursprünglichen Bedeutung kommt 'das ist aber zu arg!' am nächsten: der Sprecher will sagen, dass er bisher alles ertragen habe, das „jetzt aber dies" ihn endlich zu Widerspruch ('o im Gegenteil'), zu Ablehnung ('ei warum nicht gar!'), zu Nichtbeachtung ('ach was!'), zu Verwunderung ('was Tausend!) veranlasse. Auch sonst lässt sich *ora* in abgeschwächter Bedeutung finden: S. 9 *Vossa senhoria sabe o que são linguas do mundo. — O conego tinha parado. — Ora historias!* [jetzt muss ich aber doch sagen, das ist Unsinn]. *Então o padre Joaquim não vive debaixo das mesmas telhas com a afilhada da mãe? . . . Ora essa!*, oder S. 60 *Morria-se por elle. Ora um nome que lhe dava. Não se lembra!* 'jetzt [sollte mir einfallen oder ihr mir sagen] der Name' (das Span. würde *vaya el nombre* sagen). Bemerkenswert ist ferner *Ora não ha!*: S. 47 *Como estás bonita! Ora não ha! Quem te viu! Ih, Jesus! que mudança!* 'jetzt [muss ich sagen] es gibt nicht [jemand so Schönen wie Du]'?, S. 48 *O Amaro!? disse ella como estranha ao nome. Ah bom Jesus, quem elle é! Ora não ha! Está um homem! Quem diria.*

Hier sei auch das *quer não* als unwillige Verbesserung der Partnerrede besprochen, das Moraes I S. 162 ff. erwähnt (vgl. Beispiele wie Casa mour. I 77 *Nem sempre temos para nos alumiar luzes tão bellas como esta — respondeu o fidalgo . . . — Quer não; isto de luar não é lá das melhores coisas*) und das keineswegs eine «transformação de *que não*» unter dem Einfluss von *quer sim quem não* sein kann, sondern eben der zweite Teil letzterer Wendung ist: 'oder auch nicht' = '[entweder ist es so wie du sagst], oder auch nicht' ist auch im Deutschen eine beliebte Form der Verbesserung.

Interessant ist auch das *valeu*, das ich Queiroz S. 159 *Olhe, vamos ter lá baixo com a D. Maria, quer? Valeu, Vamos lá á D. Maria, disse Amaro*, S. 359 (auf eine Einladung wird geantwortet) *Homem, valeu! Caes-me do céo!* finde: esist nützlich gewesen, es galt [sc. was du gesagt hast]' > 'topp! einverstanden!' Das Perfekt in der Antwort des B bezieht sich auf den Zeitpunkt des Aussprechens der Rede des A, die natürlich im Augenblick, da B schon spricht, (genau genommen) für diesen vergangen ist, vgl. deutsch 'was ist das gewesen?' im Augenblick, da man einen Schall hört.

Nicht ganz klar ist mir *bem eu sei*: S. 70 *Ai, que estás mesmo uma flor, Mélinha! Quem se salvava na tua graça bem eu sei!*, S. 142 *Ai, Gertrudes, que tu fazias feliz bem eu sei!*: 'wenn du jemand glücklich machtest, wohl weiss ich [dass er glücklich wäre]!'?

Zu dem Bd. I, S. 161 erwähnten *e berzabum de não sei que diga* vgl. Diniz *As pupillas* S. 4: *Valha-the não* sei *que diga* und ital. Flüche wie *sangue di non so chi* (vgl. *W. u. S.* 1914).

S. 99: *amais* (das übrigens anch in Brasil. de Prazins S. 21 zu finden ist: *Quem lhe dera dois pontapés, n'elle a mais n'ella*) neben *e mais* wie *dezasete* neben *dez e sete* könnte auf *atque* zurückgehen.

S. 105 das brasil.-portug. *terno* 'Anzug' hat seine Analogie im Spanischen, wo *terno* 'Kleidung der drei Priester' welche das Hochamt feiern', dann 'jede prächtige Kleidung, bedeutet (vgl. etwas anders fz. *un complet* 'Anzug').

S. 105 gegen Moreira's Auffassung von *outro que tal* = alter aeque talis habe ich *Zeitschr. f. rom. Phil.* 1911, S. 300 Anm. polemisiert und möchte auch heute *outro que tal* 'ein anderer als dieser' auffasser (von Neutrum auszugehen, wie ich seinerzeit tat, ist nicht notwendig).

S. 254 zu *vai* vgl. *vae senão quando* 'da plötzlich, mittlerweile, unvermittelt' (Mich.) nnd die Erzählung eines Arbeiters in Diniz *As pupillas* S. 219: *Eu? Segui o caminho e cheguei á porta das raparigas. Estava ja lá . . . o tio Gaudencio das Luces — por signal, que anda escangalhado o velho . . . Mas vai, chego-me eu a elle. «O ti Gaudencio, digo-lhe eu, que é isto aqui?» — Olha, diz-me elle — E vai, eu olho e vejo o Pedro das Dornas, com uma espingarda na mão e o snr. reitor ao pé d'elle e no chão uma mulher . . . . : Eu bem a vi. E vai ao depois o snr. reitor não sei que disse e tal sim senhores, e pega e vai ao Pedro e manda-o embora e volta-se para o povo, que por alli estava, e manda-o tambem embora*, wo das *pegar* und *ir* zu Moreira Bd. I, S. 155 einen weiteren Beleg, das *mandar embora* 'wegschicken' einen weiteren Beweis für das Bd. I, S. 28 Anm. erwähnte Verblassen von *embora* in *ir-se embora* liefert: cf. Gomez Amorim S. 354 *fecha a loja, e manda a gente embora.* Hierher gehört catal. (Vilanova, Quadros popul. S. 220) *si ell es tan criatura . .* que *vagi en nom de Deu,* ferner ptg. *andar á sua vida:* Casa mour. II 29, wo auf die Aufforderung *Mande-os embora* geantwortet wird: *Emfim, vão lá á sua vida,* 138 *pois então ahi lh'a deixo e vou a minha vida,* Brazil. d. Pr. 141 *Vocês póde ir á sua vida.*

Wien. Leo Spitzer.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift V, 12. Dezember 1914: J. Petersen, Literaturgeschichte und Philologie. — R. M. Meyer, Der Aufbau der Syntax. — Harry Maync, Goethe, Chamberlain und die Wissenschaft. — P. Levy, Zur Unsicherheit im Begriffe Volkslied. — James M. Clark, The English Novel 1870—1910. — W. Küchler, Pierre Corneilles Mélite.

Neuphilologische Mitteilungen 1913, 7/8: Ernst Bendz, Reminiscences of Matthew Arnold in the Prose-Writings of Oscar Wilde. — Leo Spitzer, Zu Långfors' Ausgabe eines Gedichtes von Ozil de Cadars. — Besprechungen: O. Jespersen, Lehrbuch der Phonetik 2. Aufl. (J. Poirot). — W. Schnupp, Klassische Prosa (J. U.). — F. Doerr, Collection Teubner Nr. 9—10 (A. v. K.).

Die Neueren Sprachen XXI, 8: E. Schön, Anatole France Die Romane der Histoire contemporaine. (I.) — Max Isebarth, Die Psychologie der Charaktere in George Elliots 'The Mill on the Floss'. (III.) — Karl Schmidt, Zwei Schülerreisen n. Paris. (Schluss.) — Besprechungen: Kühn, Diehl und Preime, Lehrbuch der französischen Sprache (Otto Badke). — M. F., A Valiant Woman. A Contribution to the Educational Problem (A. Rambeau). — Freytags Schulausgaben und Hilfsbücher für den deutschen Unterricht: 1. Schiller, Braut von Messina (K. Tumlirz); 2. Romantik: a) Tieck, Märchen (E. Hladny); b) Eichendorff, Aus dem Leben eines Taugenichts (J. Lachner); 3. Dorfgeschichte: a) Auerbach, Die Geschichte des Diethelm von Buchenberg (R. Latzke); b) Gotthelf, Else, die seltsame Magd, Die Frau Pfarrerin (R. Latzke); c) Gotthelf, Die schwarze Spinne (R. Latzke); 4. Realistische Novellistik: a) Schoenaich-Carolath, Der Heiland der Tiere, Die Kiesgrube (R. Latzke); b) Ertl, Ausgewählte Novellen: Der tote Punkt, Schicksal, Apportl, Der Handschuh (M. Pirker); 5. a) C. v. Kraus, Mittelhochdeutsches Uebungsbuch (German. Bibl.); b) V. Michels, Mittelhochdeutsches Elementarbuch; c) Weinhold, Kleine mittelhochdeutsche Grammatik (Ehrismann); 6. Wegweiser durch die klassischen Schuldramen: Frick, Goethe (Credner); 7. G. Mosengel, Deutsche Aufsätze für mittlere und obere Klassen höherer Lehranstalten; 8. a) Sammlung Göschen: O. Lyon, Deutsche Grammatik; b) Sahr, Deutsche Litteraturdenkmäler des 16. Jahrhs. III. (H. Hohmann). — Vermischtes: Wilhelm, Einiges zu den kommenden Prüfungs- und Ausbildungsordnungen mit besonderer Berücksichtigung des Neuphilologen.

Publications of the Modern Language Association of America XXVIII, 4: John S. P. Tatlock, Chaucer's Retractions. — Norman Foerster, The Vogue of Richard Jefferies. — Edgar A. Hall, Spenser and Two Old French Grail Romances. — Carl F. Schreiber, Deutschland ist Hamlet. — J. P. Wickersham Crawford, Inedited Letters of Fulvio Orsini to Antonio Agustin. — Jos. Quincy Adams, The Authorship of 'A Warning for Fair Women'.

Modern Language Notes XXVIII, 8: Olivero, Hood and Keats. — Lancaster, A French provincial repertory in 1662. — Scott, The order of words in certain rhythm-groups. — Sturtevant, Zum Reimgebrauch Otfrieds. — SeBoyar, Skelton's Replycacion. — Schultz, Sir Walter Scott and Chaucer. — Scholl, On the two place-names in 'Thanatopsis'. — Reviews: Schoch, Perfectum historicum und Perfectum praesens im Französischen (Laubscher). — Staacke, Die Verwendung von Plusqueparfait und Passé-antérieur im Französischen (Laubscher). — Feuillerat, Sir Philip Sidney, The Countess of Pembroke's Arcadia (Long). — Hartmann, The Gǫngu-Hrófssaga (Hollander). — Curme, Libussa, von Franz Grillparzer (Campbéll). — Jusserand, Ronsard (Brush). — Correspondence: Mustard, Notes on the Eclogues of Baptista Mantuanus. — Morize, La Fille de Jephté. — Porterfield, Jean Paul and Hebbel. — Long, Spenser and the Plowman's Tale.

The Modern Language Review IX, 1: T. K. Rooker, The Optimism of Alfred de Vigny. — F. W. Meisnest, Wieland's Translation of Shakespeare. — Mildred K. Pope, Four Chansons de Geste: A Study in Old French Epic Versification, III—IV. — J. Lawrence, Authorities on English Pronunciation. — G. C. Macaulay, The 'Ancren Riwle'. — Madeleine H. Dodds, The Problem of the 'Ludus Coventriae'. — Miscellaneous Notes: Albert B. White, Early Uses of 'Parliamentum'. — John L. Lowes, Chaucer's Friday. — Albert Feuillerat, An Unknown Protestant Morality Play. — Ders., Performance of a Tragedy at New College, Oxford, in the Time of Queen Mary. — G. C. Moore Smith, Matthew Roydon. — F. P. Wilson, Marston, Lodge, and Constable. — A. C. Guthkelch, Swift's 'Tale of a Tub'. — Edmund G. Gardner, Three Notes on the 'Divina Commedia'. — Reviews: E. Classen, Vowel Alliteration in the Old Germanic Languages (Allen Mawer). — H. Michaelis and D. Jones, Phonetic Dictionary of the English Language (H. Cecil Wyld). — M. Reynolds, The Treatment of Nature in English Poetry between Pope and Wordsworth (F. W. Moorman). — Masterpieces of the English Drama, ed. by F. S. Schelling (G. C. Macaulay). — Essays and Criticisms by Thomas Gray, ed. by C. S. Northup (J. W. H. Atkins). — The Oxford Book of Victorian Verse, chosen by A. Quiller-

Couch (Grace E. Hadow). — La Vie de St. Remi, ed. par W. N. Bolderston (P. Barbier Fils). — G. Turquet-Milnes, The Influence of Baudelaire in France and England (K. M. Linton and T. B. Rudmose-Brown). — J. E. Gillet, Molière en Angleterre, 1660-1670 (J. J. Champenois). — Minor Notices: T. F. Henderson, The Ballad in Literature. — Hurd's Letters on Chivalry and Romance, ed. by E. J. Morley. — L. F. Choisy, Alfred, Tennyson. — Browning's Ring and the Book, ed. by E. Dowden; Poems of J. R. Lowell (Oxford Poets). — A. Gabrielson, The Influence of W- in Old English. — William Shakespeare, Dzieta Dramatyzne, ed. by R. Dyboski. Dante's Divina Commedia, III, ed. by C. H. Grandgent. — New Publications.

Studi di filologia moderna VI, 3—4: Angelo Monteverdi, Le fonti de 'La Vida es sueño'. — C. Pellegrini, La letteratura italiana nella critica del Sainte-Beuve. — Lydia Marinig, Der Einfluss von Ariosts 'Orlando Furioso' auf Wieland IV. — Giac. Maria Lombardo, Una lettera inedita di Béranger a Venedey. — Recensioni: H. Michaelis and D. Jones, A Phonetic Dictionary of the English Language (F. Viglione). — E. Caffi, L'umanesimo nella letteratura e nella cultura tedesca. Contributo alle relazioni fra l'Italia e Germania (Ezio Levi). — Carlo Pellegrini, Arturo Graf † — Cronaca.

Wörter und Sachen V, 2: R. Meringer, Einige primäre Gefühle des Menschen, ihr mimischer und sprachlicher Ausdruck. — Ders., Der Name des Julfestes. — Ders., Zur Technik des Wölbens mit Töpfen (Kacheln). — A. Eichler, Nachtrag zum 'Rauchhansl'. — Leo Spitzer, Hans Sperber, Ueber den Einfluss sexueller Momente auf Entstehung und Entwicklung der Sprache. — A. Rath, Kellergewölbe aus Tontöpfen in St. Oswald bei Graz. — K. Ostir, Etymologien (Ahd. ofan).

Zs. für franz. und engl. Unterricht XII, 6: Dick, Vom Wörterlernen ein Kapitel. — Pitollet, Lamartine et Dumas Père parrains littéraires de Jean Reboul de Nimes. — von Wiecki, Amtliche Führer im Britischen Museum. — Jantzen, Von der Marburger Philologenversammlung. — Literaturberichte und Anzeigen: Oczipka, Racine, Choix de tragédies publ. par A. Wagner. — Ders., Plan Monumental de la Ville de Paris. — Ders., Hengesbach, Aus Frankreich. — Ders., Kurz, Précis de grammaire française. — Ders., Rogivue, Französisch-deutsches und deutsch-französisches Taschenwörterbuch. — Glöde, Thamhayn, Zur Verwertung von Sarceys Siège de Paris im Unterricht. — Ders., Louvrier, La vie à Paris. — Ders., Corneille, Le Cid, hrsg. von H. Schmidt. — Ders., Corneille, Horace, hrsg. von F. Meyer. — Ders., Hanotaux, Le Gouvernement de M. Thiers et la Libération du Territoire, hrsg. von Völcker. — Ders., Souvestre, Théâtre de la Jeunesse, hrsg. von Hilka. — Ders., Barrau, Histoire de la Révolution française, hrsg. von Oschinsky. — Ders., George Sand, La Petite Fadette, hrsg. von Pfeiffer. — Ders., Balzac, Grandeur et Décadence de César Birotteau, hrsg. von Mann. — Ders., Smiles, Self-Help, hrsg. von A. von Roden. — Ders., Giberne, Sun, Moon and Stars. Astronomy for Beginners, hrsg. von Strohmeyer. — Jantzen, Matthias, Erlebtes und Zukunftsfragen aus Schulverwaltung, Unterricht und Erziehung. — — Ders., Max J. Wolff, Shakespeare. Der Dichter u. sein Werk. 3. Auflage. — Ders., Hans Maier, Entstehungsgeschichte von Byrons Childe Harold's Pilgrimage, Gesang I und II. — Ders., Daniel Jones, Phonetic Readings in English. — Ders., Tauchnitz Edition. Ausgewählte englische Werke in deutscher Uebersetzung: 1. Hewlett, Italienische Novellen. 2. Fräulein Schmidt u. Mr. Anstruther. 5. Humphry Ward, Kanadier. — Kaluza, Ernst Dick, A New English Course; Twelve Chapters from Standard Authors; Words to Learn; Englische Satzlehre.

Zs. für deutsches Altertum und deutsche Literatur 54, 3/4: E. Gierach, Untersuchungen zum Armen Heinrich: I. Die Bruchstücke des Armen Heinrich. — E. S., Das Fragment B der hl. Elisabeth. — A. Hübner, Studien zu Naogeorg: I. Pammachius. II. Mercator. — H. Schneider, Studien zur Heldensage: 1. Zur Sigmundsage. 2. Zur Ermanarichsage. 3. Zur Eckesage. 4. Zur Dietrichsage. — W. Bruckner, Hildebrandslied 37. 38. — W. H. Vogt, Charakteristiken aus der Sturlungasaga: A. Sturlusaga. B. Guðmundarsaga ens dýra. — E. A. Kock, As. Genesis 322. — E. Schröder, Waldeckische Findlinge I—IV: I. Bruchstück der Virginalhs. E. II. Fragment der Kaiserchronik, Redaktion B. III. Aus Passional Buch II. IV. Bruchstück der hl. Elisabeth. — L. Polak, Untersuchungen über die Sage vom Burgundenuntergang: I. Die Thiðrekssaga u. das Nibelungenlied. — E. Dickhoff, Der Unterschied im Gebrauch von gotisch *uns* und *unsis*. — A. Leitzmann, Bemerkungen zu Eilharts Tristrant. — E. Schröder, Johann von Zernin. — Inhalt des Anzeigers: Werle, Die ältesten germanischen Personennamen (v. Much). — Schweizer-Sidler und Schwyzer, Tacitus' Germania 7. Aufl. (H. Fischer). — Thule, hrsg. v. Niedner, Einleitungsband, Bd. I. III. V. XII. XIII: Niedner, Islands Kultur zur Wikingerzeit. Genzmer u. Heusler, Edda I Heldenlieder. Niedner, Die Geschichte vom Skalden Egil. Herrmann, Die Geschichte vom starken Grettir. Neckel, Sieben Geschichten von Ostlandfamilien. v. Mendelssohn, Grönländer und Färinger Geschichten (H. Schneider). — van Hamel, De oudste keltische en angelsaksische Geschiedbronnen, von Deutschbein. — Beiträge zur schweizerdeutschen Grammatik, hrsg. von Bachmann, Bd. I. III. IV. V: Vetsch, Die Laute der Appenzeller Mundarten. Wipf, Die Mundart von Visperterminen im Wallis. Abegg, Die Mundart von Urseren. Enderlin, Die Mundart von Kesswil im Oberthurgau (Lessiak). — Petzet u. Glauning, Deutsche Schrifttafeln des IX. bis XVI. Jahrhs., Abt. I. II. III. (Seemüller). — Weinberg, Zu Notkers Anlautsgesetz (Baesecke). — Baesecke, Der Wiener Oswald (Keim). — C. Schroeder, Der deutsche Facetus (Helm). — Vetter, Die Predigten Taulers aus der Engelberger und Freiburger Hs. usw. (Rieder). — H. F. Wirth, Der Untergang des niederländischen Volksliedes (Blöte). — Mauermann, Die Bühnenanweisungen im deutschen Drama bis 1700 (Kaulfuss-Diesch). — Ulbrich, Die Belustigungen des Verstandes u. des Witzes (Borcherdt). — F. J. Schneider, Th. G. v. Hippel in den Jahren von 1741—1781 (Riemann). — Goedeke-Götze, Grundriss z. Geschichte der deutschen Dichtung, Bd. IX. IV[3], 2 (Strauch). — R. F. Arnold, Allgemeine Bücherkunde der neuern deutschen Litteraturgeschichte (Strauch). — M. Knapp, Alb. Knapp als Dichter u. Schriftsteller (H. Fischer). — Speyer, Fr. W. Weber und die Romantik (Emil Geiger). — Psychologische Mythen- und Märchenforschung (Pestalozzi). — Litteraturnotizen: Puschnig, Die Ragnar Lodbrokssage in d. deutschen Litteratur (Neckel). — Schmeidler, Die Gedichte des Archipoeta (Schröder). — Zu Zs. 210 ff. (Name der Germanen), von Henning. — Erklärung, von Schröder. Personalnotizen. — Berichtigung. — Register.

Zs. f. deutsche Philologie 45, 2/3: S. Feist, Thüringische Runenfunde. — Th. von Grienberger, Erörterungen zu den deutschen Runenspangen. — Konrad Bessel Erman, Beziehungen zwischen Stellung und Funktion der Nebensätze mehrfacher Unterordnung im Althochdeutschen (Forts.). — Th. Frings, Christ und Satan. — Fr. Seiler, Deutsche Sprichwörter in mittelalterlicher lateinischer Fassung. — Fr. Kauffmann, Eifel. — H. de Boor, Das Schwert Maering. — A. Leitzmann, Zur Entstehungsgeschichte des „Julius von Tarent". — Anzeigen: Dahlmann-Waitz, Quellenkunde der deutschen Geschichte (Kauffmann). — Susan Almira Bacon, The source of Wolfram's Willehalm (Leitzmann). — P. Heymann, Helwigs Märe vom heiligen Kreuz (Ehrismann). — E. Pflug, Suchensinn und seine Dichtungen (Ehrismann). — Fr. Pfaff, Die grosse Heidelberger Liederhs. (Ehrismann). — G. Stockmeyer, Ueber Naturgefühl in Deutschland im 10. und 11. Jahrh. (Ehrismann). — Fr. Ranke, Sprache und Stil im Wälschen Gast des Thomasin von Circlaria (Ehrismann). — J. Verdam, Middelnederlandsch handwoordenboek (Franck). — E. Dornfeld, Untersuchungen zu Gottfried Hagens Reimchronik der Stadt Cöln, nebst Beiträgen zur mittelripuarischen Grammatik (Moser). — J. Ståråck, Studien zur Geschichte des Rückumlauts (Moser). — Sebastian Brant, Das Narrenschiff. Faksim. (Kauffmann). — P. Claus, Rhythmik und Metrik in Sebastian Brants Narrenschiff (Helm). — Helene Henze, Die Allegorie bei Hans Sachs (Edert). — Hans Gille, Die historischen und politischen Gedichte Michel Beheims (Hashagen). — P. Weidmann, Johann Faust. Faksim. (Hauffen). — Hermann Bräuning-Oktavio und Max Morris, Zu den Frankfurter Gelehrten Anzeigen von 1772 (Modick). — E. Wolff, Mignon; H. Behrent, Goethes Wilhelm Meister (Jahn). — H Loiseau, L'évolution morale de Goethe (Biese). — W. Kühlhorn, J. A. Leisewitzens Julius von Tarent (Kettner). — Schillers Don Carlos ed. with introduction, bibliography, appendices, notes and index

by Fred. Lieder (Kettner) – Alb. Leitzmann, Die Quellen von Schillers Wilhelm Tell (Kettner). — Fr. Schönemann. L. Achim von Arnims geistige Entwicklung an seinem Drama 'Halle und Jerusalem'; Frels, Bettina von Arnims Königsbuch (Steig). — Ferd. Vetter, Jeremias Gotthelf u. Karl Rudolf Hagenbach (Meyer). — P. Weiglin, Gutzkows u. Laubes Literaturdramen (Eiermann). — Fr. Mittelmann, Albert Emil Brachvogel und seine Dramen (Eiermann). — Albert Malte Wagner, Das Drama Fr. Hebbels, eine Stilbetrachtung zur Erkenntnis des Dichters und seiner Kunst (Kutscher). — Alb. Bachmann, Beiträge zur Schweizerdeutschen Grammatik (Bohnenberger). — Joh. Steyrer, Der Ursprung und das Wachstum der Sprache indogermanischer Europäer (Helm).

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur XXXIX, 2: E. Gutmacher, Der Wortschatz des althochdeutschen Tatian in seinem Verhältnis zum Altsächsischen, Angelsächsischen und Altfriesischen. II. III. — K. Plenio, Strophik von Frauenlobs Marienleich. — G. O. Curme, The development of verbal compounds in Germanic. — Th. Frings, Das Alter der Benrather Linie. — H. Leuthold, Ulfila. Eine chronologische Abhandlung. — K. Helm, Der Schreiberanhang der Krone. — A. Lindqvist, Neuhochdeutsch *schwanen*.

The Journal of English and Germanic Philology XII, 4, Oktober 1913: Georg O. Curme, Has English a Future Tense. — Edwin W. Fay, Germanic Word Studies. — G. Schaafs, Zu Goethes Weissagungen des Bakis. — John S. Kenyon, Notes on 'The Owl and the Nightingale'. — Allan H. Gilbert, Thomas Heywood's Debt to Plautus. — James Routh, The Classical Rule of Law in English Criticism of the Sixteenth and Seventeenth Centuries. — J. B. Beck, An Introduction to the Study of Old French Literature. — Reviews: Jos. Wiehr, Hans von Müller, E. T. A Hoffmann im persönlichen Verkehr. — H. Z. Kip, Riemer, Wörterbuch zu dem Armen Heinrich; Morgan, Nature in Middle High German Lyrics. — W. A. Oldfather, Frdr. Nitzsches Werke XIX. — B. H. Bode, Münsterberg, Psychology and Industrial Efficiency. — A. H. Upham, The Cambridge History of English Literature VII. — Herbert Le Sourd Creek, Taylor, The Political Prophecy in England. — Louis Sigm. Friedland, Hall, Idylls of Fishermen. — Robert Adger Law, Schelling, Elizabethan Drama a. Brooke, Tudor Drama.

Zs. für deutsche Wortforschung XV, 1/2: Ernst Leser, Fachwörter zur deutschen Grammatik von Schottel bis Gottsched. 1641–1749. — Rich. M. Meyer, Nietzsches Wortbildungen. — J. A. Walz, Schöpfung = Welt.

Wissenschaftliche Beihefte zur Zeitschrift des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 5. Reihe, Heft 36: Otto Behaghel, Von deutschen Bindewörtern. — L. Günther, Von d. Speisekarte d. Landstreichers. — P. Pietsch, Unnecht deutsche Frauennamen.

Zs. für deutsche Mundarten 1914, 1: Lautschrift. – W. Schoof, Die Schwälmer Mundart. — J. Müller, Der Apfel im Spiegel rheinischer Mundart. — R. Stammerjohann, Die Mundart von Burg in Dithmarschen mit besonderer Berücksichtigung der Quantitätsverhältnisse. — O. Behaghel, *aahewe*. — Mitteilung der Schriftleitung. — Ferdin. Wrede, Bitte um Unterstützung einer Bibliographie der deutschen Mundarten.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 32, 4: G. Kalff, Onuitgegeven brieven aan J. P. Kleyn en en A. Kleyn–Ockerse. — E. Slijper, Opmerkingen bij enige Nederlandse spreekwoorden. — Ders., Naschrift (De morgenstond heeft goud in den mond). — Verbetering voor blz. 238. — R. van der Meulen, Slawaeien. — M. G. de Boer, Heye's Nieuw Lied van de Zilvervloot niet geheel oorspronkelijk? – Ders., Enkele regels van Vondel toegelicht. — W. de Vries, *Nuver* (*-ver* < *-wer*). — Ders., *Hu(i)veren*. – Ders., Os. (en onfr.?) *ên* < *êngin*. — Ders., Het *e*-praet. van *plegen*. — Ders., Nwfri. *toaije* ndl. dial. *tooien*. — Ders., Nwfri. *sloaije*, dial. ndl. *slooien*, mnl. *sloyen*, enz. – J. van der Valk, Maerlants grafschrift. — J. W. M., Naschrift. — J. Dyneley Prince, A text in Jersey Dutch. — M. G. de Boer, Naschrift bij „Heye's Nieuw Lied van de Zilvervloot niet geheel oorspronkelijk?" — Kleine Mededeelingen: F. P. H. Prick van Wely, Hondenwacht. — Ders., Roode Hond. — W. de Vries, Gors, gorrel, gorrelen. — Ders., Bet, schred, splet. — Ders., Ui, 'mop'. — Ders., Zich verkneuteren. — Ders., Nl. Wb. Leek IV. — A. J. F. van Laer, Haardoek. — R. van der Meulen, Hollebollig.

Arkiv för Nordisk Filologi XXX, 2: Björn M. Olsen, Til Eddakvadene. — Finnur Jónsson, Oldislandske ordsprog og talemåder (Forts.) — Hjalmar Lindroth, Yggdrassils 'barr' och eviga grönska. — Anzeigen: Finnur Jónsson, F. Genzmer, Edda. Erster Band. Heldendichtung. — Emil Olson, Aeldre norske sprogminder udgivne af den norske historiske kildeskriftkommission. I: Maallaere og ordtøke fraa Vest-Agder fraa fyrst helvti av 1600-talet utgjevne ved Torleiv Hannaas; II: Ordsamling fraa Robyggjelaget fraa slutten av 1600-talet utgjevi ved Torleiv Hannaas.

Zs. für den deutschen Unterricht 27, 12: Käte Friedemann, Der Erzähler in der epischen Dichtung. — Karl Holl, Georg Büchner. Auch eine Erinnerung. — A. Fuckel, Der Fluss als Sinnbild des Lebenslaufes in deutschen Dichtungen. — Rudolf Schulze, Die Behandlung des niederdeutschen Schrifttums in den höheren Schulen. — Literaturbericht 1912/1913. Lyrik (Alfred Walheim). — Altdeutsche Literatur (Karl Reuschel).

Englische Studien 47, 2: Henry Cecil Wyld, Old English *ȳ* in the dialects of the South, and South Western Counties in Middle English. — W. A. Read, A Vernerian Sound-Change in English. — F. P. H. Prick van Wely, Apt Alliteration's Artful Aid. (Side-notes to Hans Willert's Die alliterierenden Formeln der englischen Sprache). — Percy W. Long, The Date of Spenser's Earlier Hymns. — J. Le Gay Brereton, Notes on the Text of Beaumont and Fletcher. — M. Eimer, Die Geschichte der Maria Eleonora Schöning und die Charakteristik Luthers in Coleridges Friend. — Besprechungen: Persson, Beiträge zur indogermanischen Wortforschung (Erik Björkman). — Reform in Grammatical Nomenclature (E. Borst). — P. Passy, Petite Phonétique comparée des Principales Langues Européennes (H. Lötschert). — Slettengren, Contributions to the study of Aphaeretic Words in English (W. Franz). — Bergsten, A Study on Compound Substantives in English (W. Franz). — Le maistre d'Escole Anglois (1580) by J. B. Gren. Ca. Hrsg. von Th. Spira (F. J. Curtis). — Kirkpatrick, Handbook of Idiomatic English as now written and spoken (F. J. Curtis). — The Later Genesis and other Old English and Old Saxon Texts relating to the Fall of Man. Ed. by Fr. Klaeber (W. Franz). — Sir Gawain and the Green Knight, Rendered literally into modern English from the alliterative Romance-poem of A. D. 1360 from Cotton Ms. Nero A. X. in British Museum. With an Introduction on the Arthur and Gawain Sagas in Early English Literature by Rev. Ernest J. B. Kirtlan; Sir Gawain and the Green Knight, A Middle-English Romance retold in Modern Prose by Jessie L. Weston; Kullnick, Studien über den Wortschatz in Sir Gawayne and the Green Knyzt (P. G. Thomas). — Saalbach, Entstehungsgeschichte der schottischen Volksballade Thomas Rymer (H. Lötschert). — Cowling, Music on the Shakespearean Stage (A. Eichler). — Masefield, William Shakespeare (Max J. Wolff). — Sieper, Shakespeare und seine Zeit (Fr. Jüng). — Conrad, Unechtheiten in der ersten Ausgabe der Schlegelschen Shakespeare-Uebersetzung 1797–1801, nachgewiesen aus seinen Manuskripten (Max J. Wolff). — Andrews, Richard Brome: a Study of his Life and Works (G. Saintsbury). — Beutler, Ueber Lord Byrons Hebrew Melodies (Helene Richter). — Cazamian, Carlyle (E. Koeppel). — Hildebrand, Carlyle u. Schiller (O. Glöde). — Fleckenstein, Die literarischen Anschauungen und Kritiken Elizabeth Brownings (Helene Richter). — The Life and Letters of Leslie Stephen by Fred. William Maitland (E. Koeppel). — Fehr, Streifzüge durch die neueste englische Literatur (R. Jordan). — Bock, Oscar Wildes persönliche und literarische Beziehungen zu Walter Pater (Ernst Bendz). — Neueste Erzählungsliteratur (Schneider, Jung, Glöde). — Namn og bygd. Tidskrift för Nordisk ortnamnsforskning utgiven av Anders Grape, Oskar Lundberg, Jöran Sahlgren (Erik Björkman). — Western, Outlines of English Institutions for the Unse of Schools (E. Hausknecht). — G. Bülow, Streifzüge in das Gebiet des englischen Schul- und Bildungswesens (O. Glöde). — E. Berner, Dickens als Schulschriftsteller (Glöde). — Great Britain of To-day. Compiled and edited by Arnold Sander and Arthur Cliffe (E. Hausknecht). — Kurze Anzeigen. — Miszellen: P. G. Thomas, The Middle English Alliterative Poem Sir Gawayne the Green Knight. — Eilert Ekwall, Another Note

on the Poem Patience. — C. T. Onions, Professor Emerson's Note on Patience. — Carleton Brown, Manuscripts of William Lichtfield's Complaint of God. — A. Andrae, Zu Shakespeares Cymbeline. — W. Franz, Die württembergische Prüfungsordnung vom 18. Juli 1913 u. die neuere Philologie.

Zs. für romanische Philologie XXXVII, 6: J. Reinhold, Karleto. — G. D. de Geronimo, Di alcuni codici e stampe di antiche rime messi assieme nel secolo XVI. — G. Bertoni, Un nuovo frammento di 'Garin le Loherain'. — J. Brüch, Zu Zeitschrift XXXVI, 318. — O. Schultz-Gora, Altfr. *enevois*. — Clemente Merlo, Ital. c. -merid. nnatiká, nazziká 'tentennare, barcollare, dondolarsi, cullare'. — Ders., Tarant. affrutticare 'rimboccare'. — A. Andresen, Zu Appel, Provenzalische Chrestomathie. — Leo Spitzer, Span. *como que*. — Besprechungen: G. Bertoni, Jud, Dalla storia delle parole lombardo-ladine. — Th. Gartner, Tracrizione fonetica di tre testi alto-engadini con commento di C. Walberg. — M. L. Wagner, Rodolfo Gil, Romancero Judeo-Español. — W. v. Wurzbach, Thomas, Góngora et le Gongorisme considérés dans leurs rapports avec le marinisme.

Romanische Forschungen XXXIII, 2: Volmöller, Bibliographie der „Romanischen Forschungen". — Lerch, Das invariable Participium praesentis des Französischen (une femme aimant la vertu). — Löpelmann, Das Weihnachtslied der Franzosen und der übrigen romanischen Völker.

Romania 168. Octobre 1913: A. Jeanroy, La 'Sestina doppia' de Dante et les origines de la sextine. — L. Foulet, Notes sur le texte de Villon. — Pio Rajna, Intorno a due antiche coperte con figurazioni tratte dalle storie di Tristano. — O. Bloch, L'article 'entefiner' de Godefroy. — J. Jud, Mots allemands d'origine romane. — A. Långfors, Nouveau fragment de la 'Vengeance Raguidel'. — G. L. Hamilton, L'histoire de Troie dans l'art du moyen âge avant le 'Roman de Troie'. — Comptes rendus: F. Arnaudin, Chants populaires de la Grande Lande et des régions voisines (G. Millardet). — V. De Bartholomaeis, I: La 'metgia' di Aimeric de Peguilhan; II: Il 'conselh' di Falquei de Romans a Federico II imperatore; III: La canzone 'Fregz ni neus' di Elia Cairel; IV: Osservazioni sulle poesie provenzali relative a Federico II (R. Lavaud u. A. Jeanroy). — J. Bédier, Les légendes épiques (F. Lot). — E. Lommatzsch, Gautier de Coincy als Satiriker (A. Långfors). — F. Melcher, Fraseologia rumauntscha; Rapport generel davart l'idioticon retorumauntsch (J. Jud). — H. Schuchardt, Nubisch und Baskisch (J. Jud). — In der Chronique werden u. a. kurz besprochen: Hugo Andresen, Zur Textkritik (A. Långfors). — Ch. Bally, Le langage et la vie (H. Yvon). — Pierre de Provence et la belle Maguelonne, Édité par Ad. Biedermann (A. Långfors). — R. Gauthiot, La fin de mot en indo-européen (G. Millardet). — Die prov. Prosaredaction des geistlichen Romans von Barlaam und Josaphat hrsg. von F. Heuckenkamp (A. Jeanroy). — H. F. Muller, Origine et histoire de la préposition 'à' dans les locutions du type 'faire faire quelque chose à quelqu'un'. Poitiers, Masson 1912. 8°. 199 S. (H. Yvon). — Alfred Poussier, Recettes médicales normandes du XIIIe siècle (A. Thomas). — Festschrift Vilhelm Thomsen zur Vollendung des 70. Lebensjahres am 25. Januar 1912 dargebracht von Freunden und Schülern. Darin u. a.: K. Wulff, Einiges über die span. Bestandteile der Chamorro-Sprache; A. Torp, Deutsch mundartl. 'brente'; Kr. Sandfeld Jensen, Notes sur les calques linguistiques (V. Broendal).

The Romanic Review IV, 3: Irville C. Lecompte, Richeut, Old French Poem of the Twelfth Century, with Introduction, Notes and Glossary. — John M. Burnam, A Brief Catalonian Medical Text. — Ralph E. House, The Sources of Bartolomé Palau's 'Farsa Salamantina'. — Shirley Gale Patterson, An Italian Proverb Collection. — Donald Clive Stuart, The Stage Setting of Hell and the Iconography of the Middle Ages. — Ernest H. Wilkins, The Discussion of the Date of the Birth of Boccaccio. — A. De Salvio, Studies in the Irpino Dialect. — E. H. Tuttle, Cogitare in Gallo-Roman; Romanic cinctu and punctu. — Review: E. S. Sheldon, Bolderston, La Vie de Saint-Remi. Poème du XIIIe siècle par Richier publ. pour la première fois d'après deux manuscrits de la Bibliothèque Royale de Bruxelles. — A. H. Bushee, Julio Cejador, Primera Parte de Guzman de Alfarache, compuesta por Mateo Aleman, und Fritz Holle, Mateo Aleman: Guzman de Alfarache. — R. T. Hill, Boleslas Orlowski, La Damoisele a la Mule, conte en vers du cycle arthurien par Païen de Maisières; nouvelle édition critique. — M. I. Minckwitz, H. Morf, Vom Ursprung der provenzalischen Schriftsprache.

Bulletin de dialectologie romane 19/20. V, 3/4: 1. A. Chr. Thorn, Quelques dénominations du 'cordonnier' en français (L. Spitzer). — 2. O. Scherk, Ueber den französ. Akzent (M. Grammont). — 3. J. Schoch, Perfectum historicum und Perfectum praesens im Französischen (W. Küchler). — 4. W. Menshausen, Die Verwendung der betonten und unbetonten Formen des Personal- und Possessivpronomens bei Wace, Beneeit u. Christian von Troyes (J. Acher). — 5. Bernardin Uchard de Pont-de-Veyle, La Piedmonteyza, poème en dialecte bressan, édition critique, avec notes et glossaire (J. Ronjat). — 6. H. Gilbert, Countes de la Lunaira, ouvrage suivi de notes étimologiques (J. Ronjat).

Revue de dialectologie romane 19/20. V, 3/4: D. Giannarelli, Studi sui dialetti Lunigianesi compresi fra la la Magra e l'Appennino Reggiano. — C. Volpati, Nomi romanzi del pianeta Venere. — A. M. Espinosa, Nombres de bautismo nuevomejicanos. — A. Schneider, Zur lautlichen Entwicklung der Mundart von Bayonne. Teil II. Die Entwicklung der Liquiden *l* und *r*. — A. Chr. Thorn, Racemus et uva en Gaule.

Zs. für französische Sprache und Literatur 42, 1/3: K. v. Ettmayer, Singtakt und Sprechtakt im franz. und prov. Verse. — W. Tavernier, Beiträge zur Rolandsforschung IV: Waltharius, Carmen de prodicione Guenonis und Rolandsepos. — H. Andresen, Zu den späteren Bearbeitungen der Alexiuslegende. — Ph. Aug. Becker, Marots Leben (Forts.). — W. Küchler, Abwehr.

Revue d'histoire littéraire de la France 20, 4: E. Rigal, La genèse d'un drame romantique 'Ruy Blas'. — M. Lange, Quelques sources probables des 'Discours' de Ronsard. — E. Estève, Alfred de Vigny et Bernard de Saint-Pierre. — P. Chaponnière, Les comédies de moeurs du théâtre de la Foire. — Alb. Cassagne, Toujours les origines du 'Génie du Christianisme'. — H. Grappin, Notes sur un féministe oublié: le cartésien Poullain de la Barre. — Doris Gunnell, Madame de Staël en Angleterre. — H. Ashton, Essai de Bibliographie des oeuvres de Madame de la Fayette. — F. Baldensperger, Le dossier du baron d'Eckstein aux Archives nationales. — J. Giraud, Un billet inédit de Lamartine. — L. Maigron, Un manuscrit inédit de Remard sur Delille. — Comptes rendus: J. J. Jusserand, Ronsard (P. Laumonier). — J. P. Belin, Le mouvement philosophique de 1748 à 1789; Le commerce des livres prohibés à Paris de 1750 à 1789 (D. Mornet). — Alb. Cassagne, La vie politique de François de Chateaubriand (E. Estève). — G. Charlier, Le sentiment de la nature chez les romantiques français (L. Hogu). — P. Martino, Le roman réaliste sous le second empire (H. Potez). — L. André, L'assassinat de Paul-Louis Courier (Jean Giraud).

Giornale storico della letteratura italiana Fasc. 187. Vol. LXIII, 1: Eva Zona, L'unità organica del pensiero foscoliano. — Giulio Bertoni, Le lettere franco-italiane di Faramon e Meliadus. — Filippo Cavicchi, Poesie latine di Giovanni Capitoni. — Achille de Rubertis, Il 'Cinque maggio' e la censura. — Rassegna Bibliografica: Letterio di Francia, Novellieri minori del Cinquecento (G. Parabosco e S. Erizzo), a cura di G. Gigli e F. Nicolini. — Gino Mazzoni, Nicolas Serban, Leopardi et la France. Essai de littérature comparée. — Bollettino Bibliografico: Fr. Malaguzzi Valeri, La corte di Lodovico il Moro: La vita privata e l'arte a Milano nella seconda metà del Quattrocento; I. La vita privata. — R. Zagaria, Vita e opere di Niccolò Amenta. — Mikko W. Erich, Ugo Foscolo come uomo e come poeta lirico; U. Foscolo, Prose e poesie, scelte e illustrate da E. Marinoni. — L. Mazzucchetti, Schiller in Italia. — A. De Gubernatis, Vittorio Alfieri. — G. Surra, Indagini sul carattere e sull'arte di Giuseppe Giusti. — E. Donadoni, Antonio Fogazzaro. — A. Borgognoni, Disciplina e spontaneità nell'arte, saggi letterari raccolti da B. Croce. — Annunzi analitici: A. Jeanroy e J. J. Salverda de Grave, Poésies de Uc de Saint-Circ publiées avec une introduction, une traduction et des notes. — M. Rühlemann, Etymologie des Wortes harlequin und verwandter Wörter. — G. Bertoni, Dante. — A. Scolari, Il messia dantesco. — G. Borgiani, Marcello Palingenio

Stellato e i suo poema lo 'Zodiacus vitae'. — Fr. Lauchert, Die italienischen literarischen Gegner Luthers. — A. Moschetti, Dell'influsso del Marino sulla formazione artistica di Nicola Poussin. — G. Toffanin, Il romanticismo latino e i Promessi Sposi. — M. Mariotti, Amputatio capitis Pindemontis. — L. Cesare Bollea, Silvio Pellico e il castello di Envie. — N. Tommaseo, Scritti di critica e di estetica. — D. Ferrari, Saggio d'interpretazione delle odi barbare di Giosue Carducci. — S. Farina, Care ombre. — Pubblicazioni nuziali: Nozze Soldati-Manis: A. Galletti, Una predica inedita di S. Bernardino da Siena intorno al valore morale e pratico dello studio. — F. Neri, 'Ecco il re forte'. — L. Ferrari, Il testamento di Leon Battista Alberti e la data della sua morte. — Santorre Debenedetti, Sonetto inedito di Pietro Compagni. — G. Degli Azzi, Per la biografia di un insigne musicista del Rinascimento. — Abdelkader Salza, Una lettera inedita di Ludovico Ariosto ad Ottaviano Fregoso doge di Genova. — Fr. Picco, Il testo di due novelle del Bandello nella 'Descrizione dell'Africa' di Giovan Leone africano. — L. Cambini, Un precursore del Muratori, Camillo Pellegrino ii giovane. — A. Boselli, Giuseppe Baretti 'pieno di turbamento'. — A. Sorbelli, Intorno alla prima edizione delle 'Ultime lettere di Iacopo Ortis' di Ugo Foscolo. — P. Savj Lopez, Tra i sogni romantici. — M. Barbi, Sulla genesi dei 'Lombardi alla prima crociata'. — L. Fassò, Tre lettere inedite di Al. Manzoni. — A. Mancini, Sulle traccie di patriotte mazziniane. — F. Pintor, Un repertorio manoscritto di erudizione toscana. — Miscellanea in onore di Albino e Nina Zenatti: Darin u. a.: C. Cipolla, Documento veronese inedito del 1181. — Fl. Pellegrini, La vendetta di Cibalino, rima inedita del sec. XIII. — Comunicazioni ed appunti: A. F. Massèra, Malatesta Unghero e la Viola Novella. — C. Frati, Giosuè Carducci, Emilio Teza, e l'ultima ristampa delle opere di V. Alfieri. — Cronica.

Archivio glottologico italiano XVII, 3: B. Terracini, Il parlare d'Usseglio (continuazione). — Giulio Bertoni, Per la storia del dialetto di Modena. — Angelico Prati, Etimologie. — Varia: I. Carlo Battisti, Appunti sul dialetto letterario di Cles alla fine del settecento. — II. Cesare Poma, I cognomi monosillabici in Italia. — III. G. Bertoni, Glosse di Cassel, no 114. — IV. Alberto Trauzzi, Gli elementi volgari delle carte pisane fino al sec. XII. — V. G. Zaccagnini, Una denunzia di estimo in volgare pistoiese del sec. XIII. — Appunti bibliografici: Angelico Prati u. G. Bertoni, Romanisches etymologisches Wörterbuch. — P. G. Goidànich, Cenno necrologico su Emilio Teza. — Indici del volume (P. G. Goidànich).

19. und 20. Jahresbericht des Instituts für Rumänische Sprache zu Leipzig: Rud. Weidelt, Die Nominalkomposition im Rumänischen. — Hubert Dumke, Die Terminologie des Ackerbaues im Dakorumänischen. — Gustav Weigand, *č*-Bildung im Wechsel mit *k*-Bildung, — Ders., Etymologien. — Kurt Schuffert, Die Verbalsuffixe im Dakorumänischen. — G. Weigand, *ai* > *e*. — Max Auerbach, Die Verbalpräfixe im Dakorumänischen.

Lit. Zentralblatt 50: Jos. Anglade, La bataille de Muret d'après la Chanson de la Croisade. Texte et traduction. — Ph. Witkop, Die neuere deutsche Lyrik. 2. Bd.: Novalis bis Liliencron (M. K.). — C. Franke, Luthers Lautlehre. 2. Aufl. (O. Brenner). — Das Burgtheater. Statistischer Rückblick auf die Tätigkeit und die Personalverhältnisse während der Zeit vom 8. April 1776 bis 1. Januar 1913 (Hans Knudsen). — Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm. Neu bearbeitet von Johannes Bolte und Georg Polivka (Johannes Hertel). — 51/52: H. Büttner, Wörterbuch für den Gebrauch der Präpositionen im Französischen (O. Hachtmann). — P. Wislicenus, Nachweise zu Shakespeares Totenmaske (B. Neuendorff). — Wielands ges. Schriften. Hrsg. von der Deutschen Kommission der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften II. Abt.: Uebersetzungen 4. Bd. (M. K.). — A. Koschmieder, Herders theoretische Stellung zum Drama; H. Wocke, Arthur Fitger (K. Holl). — W. Jaffé, Alexander Baumann 1814—1857. Ein Beitrag zum Wiener literarischen Vormärz und zum volkstümlichen Lied in Oesterreich (Alfred Webinger). — K. Schindler, Die Technik des Aktschlusses im neueren deutschen Drama mit besonderer Berücksichtigung des 18. Jahrhs. (Hans Knudsen).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 46: Key, Rahel, von Walzel. — Heinzelmann, Animismus u. Religion, von Clemen. — Historia septem sapientum; Johannes de Alta Silva Dolopathos; die Fassung der Scala celi des Johannes Gobii Junior, hrsg. von Hilka; Hilka, Neue Beiträge zur Erzählungsliteratur des Ma., von Klapper. — Brant, Das Narrenschiff, hrsg. von Schultz, von Clemen. — Dresch, Le roman social en Allemagne, von Schian. — Lutonski, A. H. Clough, von Aronstein. — Das afr. Fablel du vilain mire, hrsg. v. Zipperling, von Jordan. — Nr. 48: W. Klatt, Flaubert u. die Sexualwissenschaft. — Mhd. Minnereden, hrsg. von Matthaei, von Pfannmüller. — Schiller, Die Braut v. Messina, ed. by Breul, von Ludwig. — Ballein. Jeremy Colliers Angriff auf die englische Bühne, von Eichler. — Babits Mihály, Dante a Pokol (die Hölle) ins Ungar. übersetzt), von Rácz. — Nr. 49: K. Strecker, Ein Nachlasswerk Paul v. Winterfelds. — Jahresberichte für neuere deutsche Literaturgeschichte, Bd. 17—20, v. Klee. — Die Geschichte von dem starken Grettir, übertr. von P. Herrmann; sieben Geschichten von den Ostlandfamilien, übertr. von Neckel, von Naumann. — Schelling, The English Lyric, von Walter. — L. Roche, La vie de Jean de La Fontaine; Michaut. La Fontaine, von Becker. — Brandt, Goethe u. die graphischen Künste, von G. v. Graevenitz. — Roenneke, Dingelstedts Wirksamkeit am Weimarer Hoftheater, von A. v. Weilen — Nr. 51/52: Lichtenberger, Novalis, von Walzel. — The Oxford Book of Victorian Verse chosen by A. Quiller-Couch, von Jiriczek. — Faguet, Balzac; Weigand, Stendhal und Balzac; Heiss, Balzac, sein Leben und s. Werke, von Ph. A. Becker. — Walzel, Leben, Erleben u. Dichten, von Unger.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Gesamtsitzung Nr. 50: Heusler, Ueber die Anfänge der isländischen Saga.

Zs. für Bücherfreunde N. F. 5, 9: C. G. Brandis, Zu Ottilie von Goethes 'Chaus'. — R. Krauss, Von Mörike, Willy Geiger und Hanns Wolfgang Rath. — G. Pfeffer, General Gustav von Below. Ein Beitrag zur Rabelais- und Fischart-Literatur.

Neue Jahrbücher f. d. klass. Altertum 16, 10: R. Pestalozzi, Die germanische Götterdämmerung. — K. Holl, Grundlagen deutscher Aesthetik im 18. Jahrh.

Berliner philologische Wochenschrift Nr. 47: von Blankenstein, Untersuchungen zu den langen Vokalen in der *ē*-Reihe, von Hermann.

Wochenschrift f. klass. Philologie 30, 48: R. Messlényi, Aus J. J. Winckelmanns Briefen (H. Lammer). — Nr. 49: Die Liebe der Günderode. Friedrich Creuzers Briefe an C. v. Günderode, hrsg. v. Preisendanz, von Bellermann.

Zs. f. d. österr. Gymnasien 46, 11: F. W. E. Roth, Joh. Gutenberg und die Buchdruckerei zu Eltville 1467—76. — A. Michaelis, Die biblischen Dramen von Hebbel und Otto Ludwig. — Pfalz, Die Mundart des Marchfeldes, von Weinkopf. — François-Poncet, Les Affinités électives de Goethe, von Wawra.

Monatshefte der Comenius-Gesellschaft für Kultur und Geistesleben N. F. 5, 5: Ueber Schillers Lied an die Freude. Eine Vorlesung im Zirkel einiger Freunde aus dem Jahre 1793.

Mitteilungen der deutschen Gesellschaft in Leipzig XI, 1: P. Merker, Die Tischzuchten-Literatur des 12. bis 16. Jahrhs.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- u. Altertumsvereine Nr. 9 u. 10: Brenner, Die archäologische Stellung der deutschen Runenfibeln.

Zs. des Westpreussischen Geschichtsvereins 55: O. Günther, Hans Hosentödter, ein preussischer Poet des 16. Jahrhs.

Mitteilungen des Westpreussischen Geschichtsvereins 12, 4: L. Neubaur, Das Theaterwesen in Elbing während des 18. Jahrhs.

Hannoverland, Celle-Sonderheft: Borchling, Die nd. Hss. in der Oberlandesgerichtsbibliothek zu Celle.

Bonner Jahrbücher 122 1 u. 2: L. Wirtz, Franken und Alamannen in den Rheinlanden bis zum Jahre 496.

Zs. des Vereins f. thüring. Geschichte u. Altertumskunde 29, 2: K. Rübel, Fränkische Siedelungen. — Helmbold, Johannes Rothe und die Eisenacher Chroniken des 15. Jahrhs. — A. Mueller, Die Wüstungen des Grossherzogtums Sachsen-Weimar im I., II. und V. Verwaltungsbezirk.

Mannheimer Geschichtsblätter Nr. 14: G. Christ, Nochmals der „Jäger aus Kurpfalz".

Jahrb. f. Gesch., Sprache u. Lit. Elsass-Lothringens 29: E. Wendling, Uhlands Beziehungen zum Elsass.

Elsässische Monatsschrift Nov.: A. Hertzog, Ein Besuch bei Pfeffel in Colmar, Frühjahr 1779. — Dez.: Altjungfernschicksal nach dem Tod in Sage und Volksglauben des Elsass.

Württembergische Vierteljahrshefte für Landesgeschichte N. F. 22, 4: E. Springer, Christoph Martin Wieland als Kanzleiverwalter in Biberach. — Moriz von Rauch, Gedichte von David Friedrich Strauss für seinen Heibronner Freundeskreis.

Basler Zs. f. Geschichte u. Altertumskunde XIII, 1: W. Altwegg, Die sog. Frau Welt am Basler Münster (stellt eine der törichten Jungfrauen dar).

Mitteilungen des Vereins f. Gesch. d. Deutschen in Böhmen 51, 3: J. Pohl, Etymologisches über den Namen des Caspar Bruschius. — Jelinek, Mhd. Wörterbuch zu den deutschen Sprachdenkmälern Böhmens, v. Pohl. — 4: J. Pohl, Deutschböhmische Zeitungen aus dem 16. Jahrh. — W. Weizsäcker, Das deutsche Recht der bäuerlichen Kolonisten Böhmens u. Mährens im XIII. u. XIV. Jahrh.

Zs. des Vereins für Volkskunde 23, 4: K. Brunner, Das Bauernhaus im Riesengebirge und seine Holzstube. — A. Flechtner-Lobach, Die Kunst der Holzbearbeitung bei Niedersachsen und Friesen. — K. Häberlin, Das Brennmaterial der nordfriesischen Halligen. — C. Posner, Volkstümliche Mittel in der modernen Medizin.

Zs. für österreich. Volkskunde 19, 4—5: G. Graber, Der heilige Mann in der Niklai. — J. R. Bünker, Das Spiel vom reichen Prasser und dem armen Lazarus; der geduldige Hiob. — A. Dachler, Die Besiedlung um die österr., steirische und ungarische Grenze. — Kl. Pölt-Nordheim, Lieder u. Gebete aus d. Sarntal. — R. Eder, Warum wird der Wendehals in Südsteiermark Durst (Vogel) genannt?

Zs. des deutschen u. österreichischen Alpenvereins XLIV: W. Hellpach, Das alpine Naturgefühl und die geopsychische Abhängigkeit. — E. Hamzer, Folkloristische Studien aus dem niederösterreichischen Wechselgebiete.

Zs. für Philosophie u. philos. Kritik 152, 1: W. Bloch, Der Pragmatismus von James und Schiller.

Zs. f. Theologie u. Kirche 27, 6: Köhler, Die Mystik in Luthers „Freiheit eines Christenmenschen".

Jahrbuch der Gesellschaft für die Geschichte des Protestantismus in Oesterreich 34: Camilla Lucerna, Der Dichter Urban Paumgartner, ein Kärtner Exulant.

Deutsche Volkswart I, 2: O. Böckel, Die Aufzeichnung der deutschen Volksliedweisen. — R. Steig, Märchen und Sagen der Brüder Grimm.

Preussische Jahrbücher Nov.: G. Fittbogen, Der Streit um Lessings „Erziehung des Menschengeschlechts".

Oesterreichische Rundschau 37, 6: P. Kisch, Fr. Hebbel und die Wiener Studenten.

Ungarische Rundschau 2, 4: Th. Thienemann, Briefe aus der Goethezeit. — J. Bleyer, Friedrich Schlegel am Bundestage in Frankfurt (Forts.). — A. Laban, Schleifer und Lenau.

März 7, 48: Th. Blech-Merwin, Lawrence Sterne.

Der Greif 3: F. Hirth, Heine und Meyerbeer (mit ungedruckten Briefen). — Kl. Hofer, Der Tod Friedrich Hebbels.

Stimmen aus Maria-Laach 86, 3: J. Overmans, Der Erfolg von „Dreizehnlinden".

Hochland 11, 3: J. Schwering, Unbekannte Jugendgedichte Friedrich Wilhelm Webers.

Die Heimat 23, 11: Meyer, Plattdeutsche Sprichwörter u. Redensarten.

Die Grenzboten 72, 49: A. Stölzel, Ein Streifzug in die Volksetymologie und Volksmythologie.

Eckart 8, 2: H. Lilienfein, Joh. Georg Hamann, der Magus im Norden (Schluss).

Das lit. Echo 16, 5: R. Jahn, Alte und neue Prinzipien der Literaturgeschichtsschreibung. — A. Geiger, Herder und das Drama.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 49: R. M. Meyer, Die alten Germanen. — Br. v. Frankl-Hochwart, Aus dem letzten Lebensjahre Friedrich Hebbels. — 50: H. Gilow, Die alte Berlinische Gesellschaft f. deutsche Sprache.

Museum 11—12, August—September 1913: Collitz, Das schwache Präteritum (Heinsius). — Clédat, Dictionnaire étymologique de la langue française (Sneijders de Vogel). — Longnon, Origines et formation de la Nationalité française (Salverda de Grave). — Burdach u. Piur, Briefwechsel des Cola di Rienzo (Gorris). — Die Disciplina Clericalis des Petrus Alfonsi hrsg. von Milka und Söderhjelm (Kruitwagen). — Exempla aus Handschriften des Mittelalters hrsg. von Klapper (Kruitwagen). — 1. October 1913: Sainéan, Les Sources de l'Argot Ancien (Kluyver). — Laigle, Le Livre des Trois Vertus de Christine de Pisan (Salverda de Grave). — Jeanroy, Les Chansons de Guillaume IX d'Aquitaine (Salverda de Grave). — 2. November 1913: Bally, Le Langage et la Vie (Salverda de Grave). — Boer, Altenglische Heldendichtung I. Beowulf (Barnouw). — Dauzat, La défense de la langue française (Kluyver). — 3. December 1913: Jelinek, Mhd. Wörterbuch zu den Sprachdenkmälern Böhmens (Frantzen). — Eimer, Byron und der Kosmos (Koster). — Schwan-Behrens, Grammaire de l'ancien français (Salverda de Grave). — Gröber, Quellen von Boccaccios Dekameron (Borgeld).

Revue critique 51: O. Dähnhardt u. A. v. Löwis of Menar, Tiersagen (M. D.). — J. Werner, Lateinische Sprichwörter u. Sinnsprüche des Mittelalters; Historia septem sapientum I. Eine bisher unbekannte lateinische Uebersetzung einer orientalischen Fassung der Sieben weisen Meister. Hrsg. u. erklärt von Alfons Hilka; Die Gedichte des Archipoeta. Hrsg. von Max Manitius (H. W.). — 52: H. Schneider, Die Geschichte und die Sage von Wolfdietrich. Untersuchungen über ihre Entstehungsgeschichte (F. Piquet). — Mittelhochdeutsche Minnereden I. Die Heidelberger Hss. 344, 358, 376 und 393 hrsg. von Kurt Mathaei (F. Piquet). — E. Gierach, Der arme Heinrich von Hartmann von Aue. Ueberlieferung und Herstellung (F. Piquet). — F. Damiani, Henri Auguste Barbier e Giosue Carducci (G. Maugain). — 1: K. Vossler, Frankreichs Kultur im Spiegel seiner Sprachentwicklung. Geschichte der franz. Schriftsprache von den Anfängen bis zur klassischen Neuzeit (Bourciez). — Victor du Bled, La Société française du XVIe au XXe siècle (L. R.). — E. Allard, Friedrich der Grosse in der Literatur Frankreichs mit einem Ausblick auf Italien und Spanien (L. Roustan). — B. Diebold, Das Rollenfach im deutschen Theaterbetrieb des 18. Jahrhs. (L. R.). — Chanoine Marcel, Le frère de Diderot; Diderot, Le Paradoxe sur le Comédien. Le Neveu de Rameau (L. R.). — A. Rosenbauer, Le Conte de Lisles Weltanschauung; J. Weil, Ed. Rods Weltanschauung in ihrer Entwicklung dargestellt nach seinen Romanen; Cl. Couturier, Chez François Coppée (L. R.). — 2: Ch. Joret, Les Noms de lieu d'origine non romane et la Colonisation germanique et scandinave en Normandie (E. Bourciez). — O. Densusianu, Păstoritul la popoarele romanice (E. Bourciez). — J. J. Jusserand, Ronsard (J. Plattard). — H. Mérimée, L'art dramatique à Valencia depuis les origines jusqu'au commencement du XVIIe siècle; Spectacles et comédiens à Valencia 1580—1630 (Ch. Dejob).

Revue des cours et conférences 22, 3: H. Chamard, La poésie française de la Renaissance. Introduction historique. — F. Baldensperger, Henri Fielding. — M. Mignon, Les Comédies de l'Arioste. Les Suppositi. — J. Arnavon, La mise en scène au temps du 'Misanthrope'. — B. L., Comment faut-il prononcer le français? — 4: F. Strowski, Le romantisme humanitaire et philosophique. — E. Legouis, Les prosateurs anglais de la Renaissance. — F. Baldensperger, Les variations de l'humour. Les Lettres persanes, Micromégas, Jacques le Fataliste. — J. Merlant, La spiritualité de Fénelon.

L'Amateur d'autographes et de documents historiques Juillet 1913: Naigeon à Diderot. — Août-septembre: Les scrupules littéraires de Bernardin de Saint-Pierre.

Bulletin du bibliophile 15 juillet et 15 août: J. Mathorez, A propos d'une campagne de presse contre l'Espagne: Le Soldat françois 1603—1606. — Marquis de Girardin, L'édition des Fables dite d'Oudry de la Fontaine (Forts. u. Schluss). — 15 Septembre: Emile Picot, Farce nouvelle de Arquemination à quatre personnages.

Revue des deux mondes 15 juillet: T. de Wyzewa, La correspondance amoureuse d'un romancier allemand. — 1er août: Ernest Daudet, A travers de récents 'Mémoires'. A. Beaunier, Un lyrisme nouveau. — 15 août: V. Giraud, Les corrections de Montaigne. — 1er septembre: P. Villey, Montaigne en Angleterre.

Mercure de France 1. juillet: G. Huet, Saint Julien l'Hospitalier. — 16 juillet: Georges Le Cardonnel, La

Renaissance française (auf Grund neuerer Untersuchungen). — H. Mazel, Les idées politiques de Saint-Simon. — 16 août: H. Grappin, De Le Nôtre à Jean-Jacques. — 1er septembre: Georg Brandès, Henrik Ibsen intime. — Pierre Champion, Clercs et écoliers au temps de François Villon. — 16 septembre: L. Séché, Les amitiés littéraires d'Alfred de Vigny. — Laurent Tailhade, Le vrai mistère de la Passion.

La Grande Revue 10 août: J. Loussert, Une amie de H. Heine et de Taine: Camille Selden. — 25 août: Mme Cottu, Lettres à Lamennais. — Marguerite Augagneur, Réflexions sur le théâtre. — H. Guilbeaux, Un précurseur du naturalisme allemand: Hermann Conradi. — 10 septembre: L. Séché, Alfred de Vigny et Marie Dorval. — 25 septembre: P. Degouy, Diderot.

La Revue 1er juillet: E. Faguet, 'Trois mois d'enseignement aux Etats-Unis' (G. Lanson). — J. de Coussange, Le mouvement littéraire scandinave. — 15 juillet: Ch. Simond, La vie littéraire auglaise. — 1er septembre: Ferd. Caussy, Voltaire à Ferney: documents inédits. — E. Faguet, Louise Colet. — H. Coupin, L'oeuvre de J.-H. Fabre. — J. de Madeiro y Albuquerque, La littérature brésilienne et la France. — André Birabeau, Le théâtre en vers contemporain. — 15 septembre: Alb. Cim, Mystificateurs et mystifiés célèbres. — Jules Bertaut, La religion de l'honneur chez Alfred de Vigny. — Henri Guilbeaux, La nouvelle poésie allemande.

Revue de Paris 1er juillet: L. Larguier, Conseils à un poete. — 1er août: Pierre Champion, La Cité au temps de François Villon. — 15 août: J. Rambaud, Fra Diavolo et le commandant Hugo. — 1er septembre: L. André, Le vrai Claude Gueux.

Revue politique et littéraire (Revue bleue) 5 juillet: E L. Lepointe, Une amitié littéraire (Carlyle et Emerson). — 12 juillet: Lamartine, Lettres et billets inédits. — 12, 19 juillet: A. Bossert, La comédie autrichienne. 19 juillet: Lucien Maury, Le théâtre et la révolution française. — 26 juillet, 2, 9, 16, 23, 30 août, 6, 13, 20, 27 septembre, 4 octobre: Béranger, Lettres inédites à Pierre Lebrun et à Mme Lebrun (hrsg. von Paul Bonnefon). — 26 juillet: L. Maury, Romans scandinaves. — 2, 9, 16, 23 août: Y. de Romain, Les voyages des Romantiques. — 9 août: L. Maury, La faillite de notre littérature classique? — 23 août: Shakespeare et l'Allemagne. — 6, 13 septembre: L. Maury, Runeberg, poète national de la Finlande. — 20 septembre: J. Giraud, Alfred de Vigny. — Georges Servant, Autour du château de Talcy: les 'Amours' de Ronsard et le 'Printemps' d'Agrippa d'Aubigné. — 27 septembre: A. Meillet, La crise de la langue française. — L. Maury. Millevoye.

Revue critique des idées et des livres 10, 25 juillet: Pierre Champion, L'art de François Villon. — 10 août: Henri Clouard, La poésie de Mme de Noailles. — Gilbert Maire, L'actualité de Descartes. — 25 août: Jean Longnon, Le génie de La Fontaine. — Jean Marc Bernard, Guillaume Coquillard: la poésie bourgeoise au XVe siècle. — Fr. Carco, Un poète pittoresque: Joseph Alfred Poussin. — 10 septembre: Gilbert Maire, En relisant les contes de fées.

Revue du dix-huitième siècle 1913, 3: Cl. Perroud, André Chénier après le 10 août 1792. — Gilbert Chinard, Les 'Aventures du chevalier Beauchêne' de Lesage. — André Blum, La mode des portraits mythologiques en France sous Louis XV. — Capitaine Pierre Clogenson, Le dernier portrait de Voltaire.

Revue du mois 10 août: P. G. La Chesnais, Le baccalauréat d'Ibsen. — 10 septembre: Alb. Dauzat, La géographie linguistique.

Revue hebdomadaire 5 juillet: André Chaumeix, Descartes et les philosophes contemporains (ist in den nächsten Nummern fortgesetzt). — 9 août: F. Funck-Brentano, Les chansons de geste. — 20 septembre: E. Rodocanachi, Boccace. — 27 septembre: Fr. Jammes, L'évolution spirituelle de Mme la comtesse de Noailles. — Jean Mondain-Monval, André Theuriet et François Coppée d'après des lettres inedites.

Feuilles d'histoire du XVIIe au XXe siècle Septembre: Claude Perroud, André Chénier et Duport-Dutertre.

Le Correspondant 25 juillet: G. Fagniez, L'art dramatique et le goût public dans la première moitié du XVIIe siècle. — Fr. Barbey, L'odyssée d'un ami de Madame de Staël: Ferdinand Christin I. — H. Brémond, La folle 'Sagesse' de Pierre Charron. — F. Strowsky, La leçon de Flaubert. — 10 Septembre: Fr. Barbey, L'Odyssée d'un ami de Madame de Staël: Fr. Christin II. — L. Séché, Le jansénisme d'Alfred de Vigny.

Archivio per l'alto Adige VIII, 2—3: G. Pedrotti, Condizioni linguistiche della regione fra Salorno e Bolzano.

Archivio storico per le provincie napoletane XXXVIII, 2: B. Croce, Sentendo parlare un vecchio napoletano del Quattrocento.

Archivio storico per le provincie parmensi XIII: G. Gasperini, I caratteri peculiari del melodramma italiano nell'opera dei predecessori ed in quella di Verdi.

Archivio storico siciliano XXXVIII, 1—2: F. M. Mirabella, Di un poeta cinquecentista sconosciuto. — V. Ruffo, Una poesia di Simone Rao.

Atene e Roma XVI, 175—176: E. Proto, Autori greci menzionati da Dante. — R. Sciava, Bellerofonte e la castità calunniata.

Atti del R. Istituto Veneto LXXII, 7—8: A. Medin, Per la storia della fortuna del Boccaccio nel Veneto. — A. Favaro, Studi i ricerche per una iconografia galileiana.

Bilychnis II, 5: A. Cervesato, Mazzini e noi.

Bollettino della R. Deputazione di storia patria per l'Umbria XVIII, 2—3: P. Pirri, Le notizie e gli scritti di T. Pontano e di G. Pontano giovane.

Fanfulla della domenica XXXV, 40: Fr. Biondolillo, La fonte d'una favola del Meli. — L. Mannucci, Quarte piccole fonti carducciane. — 41: C. Segrè, Un nuovo contributo alla storia del 'Mercante di Venezia'. — Pl. Carli, Giuseppe Giusti sotto processo. — 42: A. Pilot, Noterelle sulla 'Parisina' di Antonio Somma. — 44: R. Zagaria, Il primo poeta dialettale barese. — G. Bertoni, Fortune e sfortune di Dante. — 45: L. Bersani, La Monaca di Monza, se il Manzoni si ispirò a Diderot. — U. Valente, Une lettera del Bettinelli. — 46: A. Ottolini, Luigi Lamberti negli scritti del Foscolo. — 47: E. Conti, I bravi di don Rodrigo (zu Manzoni). — G. B. Menegazzi, S. Francesco e l'Umbria in un sonetto del Carducci. — 48: F. Flamini, Dalla buia campagna al nobile castello (zu Dante). — G. Morici, Rabdomanzia manzoniana. — A. Segrè, Un'altra fonte carducciana.

Il libro e la stampa VII, 3: G. Zaccagnini, Per la storia letteraria del Duecento.

Il Marzocco XVIII, 41: Ces. Levi, Fonti, precedenti e fortuna dei libretti verdiani. — 45: G. S. Gargàno, Dalla poesia del Magnifico alla pittura del Botticelli. — G. Rabizzani, L'Aretino in iscorcio.

Il Secolo 9. 12. 1913: Cesare Levi, L'anticlericalismo sulla scena (im älteren ital. und franz. Schauspiel).

La Bibliofilia XV, 6: E. Levi, Una edizione del Decamerone curata da U. Foscolo (London 1823).

La Cultura moderna. Natura ed arte XXII, 1: E. Lamma, Aleardo Aleardi nel centenario della sua nascita. — 5: G. Gori, Le maschere italiane. — 7: P. Nurra, E. Petrella e i 'Promessi Sposi' — 10, 11: E. Passadoro, Nella sfera del sole (zu Dante, Paradiso X). — 12: G. Stroppolatini, Il paesaggio nelle poesie di G. Meli. — 13: E. Ferrieri, L'Amleto e i suoi critici. — 14: L. Siciliani, G. Pascoli traduttore. — 15: I. Reggio, Un poema nazionale (über Petrarcas Africa). — 17: A. Panzini, La gloria di G. Pascoli. — 18: L. Rava, La 'belle madame Colet' e il suo libro 'L'Italie des Italiens'.

La lettura XIII, 11: A. Dalgas, Canti popolari della Versilia.

La nuova cultura I, 9: G. Folchieri, Influenze platoniche nella poesia del Pascoli.

L'Ateneo veneto XXXVI, II, 2: Benv. Clemente Cestaro, Rimatori padovani del sec. XV. — A. Pilot, Una canzone inedita a S. Marco di J. Vinc. Foscarini.

Nuova Antologia 1004: E. Levi, Illustrazioni di Ugo Foscolo sulle novelle del Boccaccio.

Nuovo Archivio veneto XXVI, P. I: L. Zenoni, Spiridion Lusi, le sue traduzioni da Luciano e un giudizio di Gaspare Gozzi. — A. Pilot, La venuta di Giuseppe II a Venezia in alcune poesie inedite del tempo.

Raccolta Vinciana 8: E. Verga, Terza serie di regesti vinciani. — Ders., Gli epigrammi latini di Francesco Arrigoni per la statua equestre a Francesco Sforza. — A. Evlachow, Leonardo da Vinci e il metodo nella scienza.

Rassegna contemporanea VI, 21: R. D'Alfonso, Amleto e i commedianti o la psicologia del teatro.
Rassegna nazionale 1. 9 1913: M. Fiorilli, A proposito di una nuova edizione delle lettere di S. Caterina da Siena. — 1. 10. 1913: I. Del Lungo, La Società dantesca italiana nel secentenario del Boccaccio a Certaldo.
Rivista di Roma IV, 6—8: A. Lumbroso, Di alcuni giudizi del Taine e del Fogazzaro sullo Stendhal.
Rivista d'Italia XVI, 10: R. Mondolfo, Per la biografia di Giordano Bruno. — M. A. Cutrona, Un rimatore messinese del sec. XIII.
Rivista Rosminiana VIII, 2: G. Morando, Il Manzoni in un trattato di teologia morale.
Rivista teatrale italiana XII, 5: A. Castiglioni, Carlo Goldoni medico.
Viglevanum VII, 1—2: M. Rossanigo, Niccolò Tommaseo e la sua opera letteraria.

Neu erschienene Bücher.

Benda, O., Die Kunstform des Erziehungsromans. Progr. Triest. 51 S. 8°.
Brandstetter, R., Indonesisch und Indogermanisch im Satzbau. Luzern 1914. 56 S. 8°.
Olschki, Leo S., Incunables illustrés imitant les manuscrits. Le passage du manuscrit au livre imprimé. Florence, Leo S. Olschki. 27 S. u. 16 Tfln.

Adler, Max, Der Tod in Wilhelm Raabes Dichtung. I. Progr. Salzwedel. 16 S. 4°.
Bebermeyer, Gust., Murnerus pseudepigraphus. Diss. von Göttingen. 104 S. 8°.
Bechtold, Artur, Johann Jacob Christoph von Grimmelshausen und seine Zeit. Mit 9 Tfln. u. 10 Textabb. IV u. 260 S. Heidelberg, Carl Winter. M. 3.—.
Beiträge, Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie. Hrsg. v. Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [47. Heft. Heilmann, Dr. Dan. Frdr., Mörikes Lyrik u. das Volkslied. VIII, 133 S. 1913. M. 4.—].
Boer, R. C., Het Oudgermaansch aan de universiteit van Amsterdam. Rede. Amsterdam 1913.
Böök, Fredr., Svenska studier i litteraturvetenskap. Stockholm 1913.
Brix, H., Johannes Ewald. En Raekke kritiske Undersögelser. Kopenhagen, Gyldendal. Kr. 3.50.
Campbell, F. E. A., Die Prosa-Apokalypse der Königsberger Hs. Nr. 891 u. die Apokalypse Heinrichs von Hesler. 175 S. 8°. M. 7.—. Berlin, Felber. (Normannia. Germanisch-Romanische Bücherei. 12. Band).
Dellit, Dr. Otto, Die Mundart v. Kleinschmalkalden (Laut- u. Formenlehre, Syntax u. Wortschatz). XI, 240 S. m. Titelbild. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. 1914. M. 6.—.
Ehrentraut, W., Zu dem mhd. Gedichte „vom himmlischen Jerusalem". Diss. Leipzig. 106 S. 8°.
Erman, K. B., Beziehungen zwischen Stellung und Funktion d. Nebensätze mehrfacher Unterordnung im Althochdeutschen. Diss. Bonn. 46 S. 8°.
Finger, R., H. v. Kleists Geheimnis. Berlin, Puttkammer u. Mühlbrecht. 63 S. 8°. M. 1.20.
Fischer, H., Schwäbisches Wörterbuch 47. Lief. Memorial—Morgengabe. Tübingen, Laupp.
Fischer, Kuno, Goethes Faust. 7. Aufl. Hrsg. v. Vict. Michels. XVI, 208; VI, 243; X, 374 u. VIII, 119 S. 8°. Heidelberg, Carl Winter. 1913. In Pappbd. M. 11.—.
Förstemann, Ernst, Altdeut. Namenbuch. II. Bd. 3. Aufl. v. H. Jellinghaus. 12. Lfg. Bonn, Hanstein. M. 7.—.
Frazer, J. G., Balder the beautiful. The fire-festivals of Europe and the doctrine of the external soul. The golden Bough. A Study in Magic and Religion. Part. VII. 2 vols. London, Macmillan. gr. 8°. geb. Sh. 20.—.
Friedmann, S., Rüdegir e Ferdiad e di un preteso rapporto di Ferdiad con Siegfried. S.-A. aus Pubblicazioni della R. Accademia scientifico-letteraria, facoltà universitaria di filosofia e lettere. I. Studi di filologia, filosofia e storia. Milano, Hoepli.
Froriep, Prof. Aug. v., Der Schädel Friedrich v. Schillers u. des Dichters Begräbnisstätte. XII, 200 S. m. Abbildgn. u. 18 z. Tl. farb. Lichtdr.-Taf. 37×29,5 cm. Leipzig, J. A. Barth. 1913. geb. in Halblwd. M. 18.—.
Gaede, Wilhelm, Die Bearbeitungen von Chrestiens Erek u. die Mabinogionfrage. Diss. Münster. 56 S. 8°.
Gamalnorske Bokverk, utjevne av De norske samlaget. XI: Soga um Grette Aasmundsson. XIV: Kongespegelen (Konungs skuggsjà) andra parten. 1 Kr. 10 u. 90 Oere.
Goedeke, Karl, Grundriss zur Geschichte der deutschen Dichtung. Aus den Quellen. Zweite ganz neu bearbeitete Auflage. Nach dem Tode des Verf. in Verbindung mit Fachgelehrten fortgeführt von Edmund Goetze. 30. Heft. X. Bd.. Bogen 28—Schluss, Titel u. Inhalt. Bearbeitet von Alfred Rosenbaum. Dresden, Ehlermann. S. 433—684 u. XII S. 8°. M. 7.20.
— — Dritte neu bearbeitete Auflage. Nach dem Tode des Verf. in Verbindung mit Fachleuten fortgeführt von Edmund Goetze. IV. Band, IV. Abtlg. Nachträge, Berichtigungen u. Register zu IV. Bd. Abtlg. II u. III. Dresden, Ehlermann. 321 S. 8°. M. 8.60.
Goethe's sämtl. Werke. Propyläen-Ausg. I. Ergänzungsbd.: Goethe als Persönlichkeit. Berichte u. Briefe v. Zeitgenossen, gesammelt v. Heinz Amelung. 1. Bd.: 1749—1797. VII, 396 S. Lex.-8°. München, G. Müller. 1913. kart. M. 5.—.
Goethe u. Zelter: Der Briefwechsel zwischen G. u. Z. Im Auftrag des Goethe- u. Schiller-Archivs nach den Hs. hrsg. von Max Hecker. 1. Bd.: 1799—1818. 615 S. m. 1 Taf., 2 Fksms. u. Bildnis. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. 1913. M. 5.—; geb. in Lwd. 6.50; in Ldr. M. 9.—.
Grimm, J. u. W., Deutsches Wörterbuch. 4. Bd. 1. Abt. 4. Tl. 2. Lfg.; 11. Bd. 2. Abt. 1. Lfg.; 11. Bd. 3. Abt. 2. Lfg. u. 15. Bd. 1. Lfg. Leipzig, Hirzel. Je M. 2.—.
Grüner Nielsen, H., Danske Viser fra adelsvisebøger og flyveblade 1530—1630. VI, 1. Kopenhagen 1913.
Grünwald, F., Zur gotischen Synonymik. II. Teil. Progr. Prag. 18 S. 8°.
Gutmacher, F., Der Wortschatz des ahd. Tatian in seinem Verhältnis zum Altsächsischen, Angelsächsischen und Altfriesischen. Teil I. Berliner Diss. 84 S. 8°.
Haas, Bruno, Der Holländer im Spiegel seiner Sprache. — Mann u. Frau u. die Sprache. 2 Versuche. 23 S. 8°. Posen, J. Jolowicz. 1913. M. —.75.
Hebbel, Frdr., Werke. 5. u. 6. Bd. Ergänzungsbde. Hebbels Tagebücher in 2 Bdn. Hrsg. v. Frdr. Brandes. Helios-Klassiker. 691 u. 671 S. m. 1 Fksm. u. Bildnis. kl. 8°. Leipzig, Ph. Reclam jun. 1913. geb. in Lwd. M. 2.50; in Ldr. m. Goldschn. M. 6.—.
— — Sämtl. Werke. Historisch-kritische Ausg., besorgt von Rich. Maria Werner. Säkular-Ausg. in 16 Bdn. II. Abtlg. Tagebücher. 8°. Berlin(-Steglitz), B. Behr's Verl. Je M. 2.50; geb. in Pappbd. je M. 3.50; in Halbldr. je M. 4.70; Liebhaberausg. auf Bütten, geb. in Ldr. je M. 20.—. [1. Bd. 1835—1839. Hamburg—Heidelberg—München—Hamburg. Nr. 1—1865. XX, 431 S. 1913].
Henning, Hans, Der Wulfila der Bibliotheca Augusta zu Wolfenbüttel (Codex Carolinus). In Faksimile-Lichtdrucken und mit dem Text der Tafeln in Transkription hrsg. sowie mit einer Einleitung versehen. Hamburg und Leipzig, C. Erich Behrens. M. 5.—.
Heynen, W., Die Quellen des 'Sonnenwirts' von Hermann Kurz. Teildruck. Berliner Diss. 80 S. 8°. [S. u. Palaestra].
Höst, S., Om Holbergs historiske Skrifter. Bergen, J. Grieg. Kr. 2.50.
Hoffmann, A., Die typischen Strassennamen im Mittelalter und ihre Beziehungen zur Kulturgeschichte. Unter besonderer Berücksichtigung der Ostseestädte. Königsberger Diss. 103 S. 8°.
Holsten, R., Sprachgrenzen im pommerschen Plattdeutsch. Progr. Pyritz. 17 S. 4°.
Jahresgaben der Gesellschaft f. elsässische Literatur. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [2. Arnold, G. D., Der Pfingstmontag. Lustspiel in Strassburger Mundart. Nach d. vom Dichter durchges. 2. Ausg. des J. 1816 hrsg. v. J. Lefftz u. E. Marckwald. Buchschmuck von Ph. Kamm. LIII, 238 S. m. Bildnis, 1 Taf. u. 1 Fksm. 1914. geb. in.Hperg. M. 10].
Jellinek, Max Hermann, Geschichte der neuhochdeutschen Grammatik von den Anfängen bis auf Adelung. 2. Band. Heidelberg, Winter. Germanische Bibliothek 2. Abt. 7 II. XII, 504 S. 8°. M. 10.—.
Jónsson, Finnur, Carmina scaldica. Udvalg af norske og islandske Skjaldekvad. Kopenhagen 1913.
— — Eirspennill. AM. 74. fol. 1. hefte. Christiania 1913.
— — Goðafraeði norðmanna og islandinga eftir heimildum. Reykjavik 1913. IV, 159 S.
Karitz, Anders, Tankelinier hos Thorild. Lund 1913.
Katalog der Sammlung Kippenberg. Goethe, Faust, Alt

Weimar. XVI, 408 S. m. 73 Taf. u. Fksms. Lex.-8°. Leipzig, Insel-Verlag. 1913. geb. in Lwd. M. 50.—; in Ldr. M. 80.—.

Klassiker-Bibliothek, Goldene. Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. [Goethe's Werke. Vollständige Ausg. in 40 Tln. 20 Bde. Auf Grund der Hempelschen Ausg. neu hrsg., m. Einleitgn. u. Anmerkgn. sowie e. Gesamtregister versehen v. Karl Alt in Verbindg. m. Emil Ermatinger, S. Kalischer, Wilh. Niemeyer u. a. Anmerkungen zu Tl. 1—4. Goethes Leben u. Werke. — Gedichte. — West-östl. Divan. — Maximen u. Reflexionen. Von Karl Alt, Alex. Ehrenfeld, Emil Ermatinger u. Eduard Scheidemantel. 263 S. 1913. M. 1.50; geb. in Bibliotheksbd. M. 2.—; in Hfrz. M. 3.—].

Knudsen, Ch., Holbergs Tid og Oplysningstiden. Dansk Litteraturhistorie i det 18 Aarhundrede. Svendborg, Brandt. Kr. 1.50.

Kohut, Dr. Adolph, Christoph Martin Wieland als Dichter u. Denker. Lichtstrahlen u. goldene Worte aus seinen sämtl. Werken u. Briefen. X, 203 S. 8°. Leipzig, W. Markgraf. 1914. M. 2.50.

Kongesagaer, Norges. Samlet utgave oversat ved G. Storm og A. Bugge. 1. Hefte. Christiania, Stenersen.

Konrad Fleck, Bruchstücke von Konrad Flecks Floire und Blanscheflûr. Nach den Hs. F und P unter Heranziehung v. B H hrsg. von Karl H. Rischen. Heidelberg, Winter. [Germanische Bibliothek III. Abt. Band IV.] 130 S. 8°. M. 2.80.

Larson-Högsby, G., Temporal satsfogning i fornsvenskan. Lund 1913. Akad. Avh.

Liljedahl, E., Goethes Kärlek. III. Brytningen med Charlotte von Stein. Stockholm, Geber. Kr. 3.—.

Lindemann, Theodor, Versuch einer Formenlehre des Hürnen Seyfrid. Mit den 24 Holzschnitten d. neuentdeckten Strassburger Druckes von 1563 als Anhang. Halle, Niemeyer. 1913. 82 S. S°. M. 4.—.

Literarischer Verein in Stuttgart (Tübingen). 259. bis 261. Publikation. 61. Jahrg. Tübingen 1913. gr. 8°. [Inh.: 259. Die erste deutsche Bibel. IX. Bd.: Jeremia, Klaglieder, Baruch, Ezechiel, Daniel. Hrsg. von W. Kurrelmeyer. 538 S. — 260. Der Laubacher Barlaam. Eine Dichtung d. Bischofs Otto II. von Freising 1184—1220. Hrsg. von Adolf Perdisch. Einleitung XXXII S.: Ottos Leben und seine Barlaamübersetzung. Text: 16704 mhd. Verse (S. 1—501. Anmerkungen S. 502—552, Wörter- u. Sachenverzeichnis S. 553—572. — 261. Friedrich Matthissons Gedichte, hrsg. von Gottfried Bölsing. II. Band: Die Gedichte von 1795—1831 Nebst dem Tagebuch von 1777—1800 als Anhang. 403 S.].

Lyttkens, A., Svenska växtnamn. Hefte 9. Stockholm, Fritze. Kr. 4.—.

Magnússon, Guðmund, Yfirlit yfir sögu sullaveikinnar á Islandi. Reykjavík 1913. Fylgir Arbók Háskóla Islands 1912—1913.

Münchener Texte hrsg. von Friedrich Wilhelm. Heft VIII: Denkmäler deutscher Prosa des 11. u. 12. Jahrhs. Hrsg. u. mit Kommentar u. Einleitung versehn von Friedrich Wilhelm. München, Callwey. 1914. IV, 132 S. 8°. M. 2.50.

Nagl, J. W., u. J. Zeidler, Deutsch-österr. Literatugeschichte. 37. Lfg. Wien, Fromme. M. 1.—.

Nerman, Birger, Studier över Svärges hedna litteratur. Uppsala 1913. Akad. Avh.

Norlander, L. G. F., Starka verb i Västbo-målet, Småland. Lund 1913.

Novati, Fr., Sulla composizione del 'Waltharius', osservazioni critiche. A. aus Pubblicazioni della R. Accademia scientifico-letteraria, facoltà universitaria di filosofia e lettere. I. Studi di filologia, filosofia e storia. Milano, Hoepli.

Olsvig, V., Holberg og England. Christiania, Aschehoug. Kr. 6.20.

Onnes, Helena, De Gedichten van Herman der Damen. Diss. Groningen. 1913. 131 S. 8°.

Palaestra, Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [122. Heynen, Walt., Der „Sonnenwirt" v. Hermann Kurz. Eine Quellenstudie. III, 336 S. 1913. M. 9.50].

Pennerstorfer, F., Bruchstück von Bruder Philipps Marienleben. Progr. Leoben. 5 S. 8°.

Petri, A., Anklänge an zeitgenössische Literatur in den Werken Schillers und Goethes. Progr. Schmölln. 18 S. 4°.

Petrich, Hermann, Paul Gerhardt. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Geistes. Auf Grund neuer Forschungen u. Funde. Gütersloh, Bertelsmann. 1914. XIV, 360 S. 8°.

Pipping, Hugo, Minnestal över Axel Olof Freudenthal hållet vid Finska Vetenskaps-societetens års- och högtidsdag den 29 april 1912. Helsingfors 1913. Acta Soc. Scient. Fenn. XLII.

— — Aeldre Västgötalagens ordskatt samlad och ordnad. Helsingfors 1913. Acta Soc. Scient. Fenn. XLII, 4.

Rosendal, H., N. F. S. Grundtvig. Et Livsbillede. Kopenhagen, Hagerup. Kr. 3.—.

Rubinstein, Dr. Susanna, Lexikalischer Schiller-Kommentar. 191 S. 8°. Berlin-Friedenau, Bureau K. Fischer. 1913. M. 3.

Sachs, H., Ein Goethebrief. Progr. Aussig. 24 S. 8°.

Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur; XVIII: Gammeldanske kroniker, udg. ved M. Lorenzen, H. 3. S. 194—280. XXXV: Rímasafn, udg. ved F. Jónsson, H. 7. S. 8—160. XL: Orkneyinga Saga, udg. ved S. Nordal, H. 1. S. 8—160.

Sandwall, Fredr., Aendelsevokalernas växling i Oestgötalagens textkodex. Uppsala univers. årsskrift. 1914.

Schillmann, Fritz, Wolfgang Trefler und die Bibliothek des Jakobsklosters zu Mainz. Beitrag z. Literatur- u. Bibliotheksgeschichle des ausgehenden Mittelalters. (Beihefte z. Zentralblatt für Bibliothekswesen. Heft 43). VI u. 226 S. Leipzig, O. Harrassowitz. M. 12.—.

Schneeweiss, E., Lautlehre der deutschen Lehnwörter im Tschechischen. Progr. Zwittau. 40 S. 8°.

Schnetz, J., Das Lâr-Problem mit besonderer Berücksichtigung der unterfränkischen Lohrorte am Main. Progr. Lohr a. M. 69 S. 8°.

Siebs, Th., Zur sprachlichen Erklärung der „Gewere". Sonderabdruck aus Franz Gillis' „Gewährschaftsabzug und Laudatio auctoris", Gierke's Untersuchungen zur deutschen Staats- und Rechtsgeschichte.

Sipma, P., Phonology and Grammar of Modern West Frisian. With phonetic texts and glossary. London, H. Milford. Sh. 10. 6 d.

Sprache u. Dichtung. Forschungen zur Linguistik und Literaturwissenschaft. Hrsg. v. Proff. Drs. Harry Maync u. S. Singer. gr. 8°. Bern, A. Francke. [14. Heft. Jaeggi, Dr. Frieda, Gottfried Keller u. Jean Paul. VIII, 57 S. 1913. M. 2.40].

Stefan, F., Entstehung und äussere Form der romantischen Bearbeitung der Sage von 'Flore und Blanscheflor' durch Sophie Bernhardi (geb. Tieck). Progr. Brünn. 29 S. 8°.

Sterck, J. F. M., Bilderdijk na zijne uitwijking in 1795. Haarlem, De Erven F. Bohn. 40 en 10 bl. post 8, m. 5 portr., 4 pltn., en 1 facs. Fl. 1.—.

Stöllinger, L., Das Hans Sachsische Fastnachtsspiel No. 26: Von Joseph und Mellisso. Progr. Elbogen. 15 S. 8°.

Tegnér-Studier. I. C. Santesson, Tegnérs reflexionsdiktning 1801—5. II. A. Silow, Tegnérs boklaan i Lunds universitetsbibliotek. Uppsala Universitets Aarsskrift. Stockholm, Bonnier. Kr. 3.75.

Thorkelsson, J., Anmaerkninger til J. Fritzners Ordbog over det gamle norske Sprog. Reykjavik, Kopenhagen, Höst. Kr. 3.50.

Ulm, Dora, Johann Hartliebs Buch Aller Verbotenen Kunst. Untersucht u. hrsg. Halle, Niemeyer. 1914. LXVIII, 78 S. 8°. M. 4.—. (Ein Stück erschien als Heidelberger Diss.).

Vondel, J. van, Inwydinge van 't stadthuis t' Amsterdam. 1545. Van een inleiding en aanteekeningen voorzien door M. E. Kronenberg. Deventer, Kluver. Fl. 1.25.

Voretzsch, Karl, Das Pariser Reformationsspiel von 1524. Ausgabe in Lichtdruck nach dem Exemplar der Marienbibliothek zu Halle. Halle, Niemeyer.

Wernicke, S., Die Prosadialoge des Hans Sachs. Diss. Berlin. 135 S. 8°.

Wielands Gesammelte Schriften. Hrsg. v. der deutschen Kommission der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. 1. Abt.: Werke. 10. Bd.: Abderiten, Stipon, Danischmend. Hrsg. von Ludwig Pfannmüller. Berlin, Weidmann. 511 S. 8°. M. 12.40.

Wigforss, Ernst, Södra Hallands folkmål. Del I. Vokalismen. Stockholm 1913. Akad. Avh. Lund.

Woordenboek d. Nederlandsche Taal. VII, 2: Jagen—Jeugdig. Bewerkt door A. Beets. — IX, 14: Nood—Nymph. Bewerkt door A. Kluyver, J. Heinsius en J. A. N. Knuttel. (Schluss des Bandes). — XII, 2: Pacht—Pan. Bewerkt door G. J. Boekenogen. 'S-Gravenhage en Leiden, Nijhoff.

Wulf, E., Aug. Wilh. Schlegel als Lyriker. Teildruck. Berliner Diss. 69 S. 8°.

Zimmermann, J., Die Wiederspiegelung der Technik in der

deutschen Dichtung von Goethe bis zur Gegenwart. Diss. Leipzig. 159 S. 8°.

Alphonsus, Emperor of Germany. A Tragedy. Reprinted in Facsimile from the edition of 1654. With an Introduction and notes by H. F. Schwarz. New York, Putnam. gr. 8°. Geb. Sh. 5.

Andersen, V. E. J., Om Hjemfölelsens Indsats i det 18. Aarhundredes engelske Poesi. Aalborg, Schultz. 3 Kr.

Austen, Jane, Sense and Sensibility. Edited, with introduction, notes and queries, by E. L. Miller. 12mo. Lo., Macmillan. net 1/

Beaumont, Joseph, Minor Poems, 1616—1699. Edited by E. Robinson. Royal 8vo, buckram. Lo., Constable.

Bernbaum, Ernest, Mrs. Behn's „Oronooko". S.-Abdr. aus Kittredge Anniversary Papers.

Bibliothek, Germanische. Hrsg. von Wilhelm Streitberg. I. Sammlung german. Elementar- u. Handbücher. I. Reihe: Grammatiken. 8°. Heidelberg. Carl Winter. [9. Bd. Part II. Jespersen, Dr. Otto, A modern English grammar on historical principles. Part II. Syntax. 1. vol. XXVIII, 486 S. 1914. M. 9.—; geb. n. M. 10.—.]

Blake, William, Poetical Works. Oxford edition. Gr. 8vo, pp. 501. Lo., H. Milford. 2/

Brunner, Karl, Der mittelenglische Versroman über Richard Löwenherz. Kritische Ausgabe nach allen Handschriften mit Einleitung, Anmerkungen und deutscher Uebersetzung. Wien und Leipzig, Braumüller. Wiener Beiträge zur eng-Philologie XLII. XII, 604 S. 8°. M. 15.—.

Bryant, Fr. Egb., A history of English balladry and other studies. Boston, Badger. 443 S. 8°. D. 2.

Catalogue of Books printed in the Fifteenth Century now in the British Museum. Part 3. Germany, Leipzig-Pforzheim, German-speaking Switzerland and Austria-Hungary. 4to, pp. 621—864. Facsimiles lxi.-lxxxiii. British Museum.

Clough, Arthur Hugh, Poems. 6th ed., with introduction by Charles Whibley. Gr. 8vo, pp. 496. Lo., Macmillan. 7/6.

Fischer, A., Autobiographisches in Smolletts „Humphry Clinker". Diss. Leipzig. 108 S. 8°.

Fletcher, Robert Huntington, A Brief Shakespearian Glossary, Grammar, and Booklet of Other Information necessary to students. Cedar Rapids, The Torch Press 1913.

Fletcher, Robert Huntington, Tennyson and Browning: a manual for College classes and other students. Cedar Rapids, The Torch Press 1913.

Forschungen, Anglistische. Hrsg. v. Johs. Hoops. gr. 8°. Heidelberg, Winter. 40. Heft. Medicina de quadrupedibus, an early ME. version, with introduction, notes, translation and glossary ed. by Lyc.-Prof. Jos. Delcourt. LI, 40 S. 1914. M. 2.40.

Fuchs, Adele, Henry Lawson, ein australischer Dichter. Wien, Braumüller. Wiener Beiträge zur englischen Philologie. XLIII, 100 S. 8°.

Funke, O., Die gelehrten lat. Lehn- u. Fremdwörter in der ae. Literatur von der Mitte des 10. Jhs. bis um das Jahr 1066. Halle, Niemeyer. M. 6.—.

Greg, W. W., Facsimiles of Twelve Early English Mss. in the Library of Trinity College, Cambridge. Edited with transcriptions. Lo., H. Milford. 7 s. 6 d.

Grein, Sprachschatz der angelsächsischen Dichter neu hrsg. von J. J. Köhler. Lief. 11. Heidelberg, Winter.

Grünert, L., Tennysons Drama „Becket". Eine Quellenuntersuchung. Diss. Leipzig. 121 S. 8°.

Harvey, G., Marginalia. Collected and edited by G. C. Moore Smith. Stratford-on-Avon, Shakespeare Head Press. 16 S.

Henning, R., George Gascoigne als Uebersetzer italienischer Dichtungen. Diss. Königsberg. 112 S. 8°.

History of Jason, The, Translated from the French of Raoul le Fevre, by William Caxton, c. 1477. Edited by John Munro. The Text. 8vo, pp. 208. Lo., Milford. net 15/

Hoyer, Alfred, Eine historisch-genetische Analyse der Begriffe Nature und Fortune bei Shakespeare bis zum Abschluss der Hamlet-Periode. Diss. Halle. 81 S. 3°.

Kastner, L. E., The Poetical Works of William Drummond of Hawthornden. To which is added A Cypresse Grove. Edited, with introduction, bibliography, iconography and notes, with a list of variants in the various editions published hitherto. Manchester and London, Sheratt & Hughes, 1913. 2 vols. 21 Sh.

Krummacher, Dr. Mart., Wörterbuch der englischen und deutschen Umgangssprache, nebst 1. d. gebräuchlichsten techn. Ausdrücken, 2. den Eigennamen, deren Schreibung od. Aussprache Schwierigkeiten bereitet, 3. genauer Angabe der Aussprache, 4. dem Notwendigsten aus der Grammatik, 5. Gesprächen für den Reiseverkehr usw. 2 Tle. in 1 Band. 7. Aufl. XVIII, 320, VIII, 342 u. 35 S. kl. 8°. Chemnitz, W. Gronau. 1914. geb. in Leinw. M. 4.—.

Lamb, Charles, Essays of Elia. Edited by A. Hamilton Thompson. 1st series. (Pitt Press Series.) Cr. 8vo, pp. 360. Camb. Univ. Press. 2 6.

— — The Last Essays of Elia. Edited by A. Hamilton Thompson. (Pitt Press Series.) Cr. 8vo, pp. 328. Camb. Univ. Press. 2/6.

Lätt, A., Robert Jephson and his Tragedies. Diss. Bern, 1913.

Lawrence, W. W., The Breca episode in Beowulf. S.-A. a. Kittredge Anniversary Papers.

Lives of the English Martyrs. Edited by Edwin H. Burton and J. H. Pollen. Second series. The Martyrs declared Venerable. Vol. 1., 1583-1588. Cr. 8vo. Lo., Longmans. net 7/6.

Long, Percy Waldron, From „Troilus" to „Euphues". S.-A. aus Kittredge Anniversary Papers.

Maier, L., Die Abenteuerromane Robert Louis Stevensons. Ein Beitrag zur Geschichte des englischen Romans. Marburger Diss. 88 S. 8°.

Matthews, Brander, Shakspere as a Playwright. New York, Charles Scribner's Sons. 1913. D. 3.

Merlin. A Middle-English Metrical Version of a French Romance. By Harry Lovelich, Skinner, and Citizen of London (about 1450 A. D.). Edited with introduction, notes, and glossaries, by Dr. Ernst A. Koch. Part 2. 8vo, pp. 212. Lo., H. Milford. net 15/.

Milton, Lycidas, L'Allegro, and Il Penseroso. Edited by Oliver Elton. 12mo, pp. 56. Lo., H. Milford (Oxford, Clarendon Press). net 1/.

Mühleisen, Dr. Fr. Wilh., B. A.: Textkritische, metrische u. grammatische Untersuchungen v. Barbour's Bruce. XVI, 222 S. m. 3 Taf. gr. 8°. Bonn, C. Georgi, 1913. M. 6.—.

Mündel, J., Thackerays Auffassung und Darstellung von Geschichte und Literatur des Zeitalters der Königin Anna. Marburger Diss. 210 S. 8°.

Olivero Fed, Saggi di letteratura inglese: Bari, G. Laterza e figli, 1913. 8°. p. 471. L. 5.

Otto, F. K., Autobiographisches aus Disraelis Jugendromanen (Vivian Grey, Contarini Fleming, The Young Duke). Leipziger Diss. 113 S. 8°.

Oxford English Dictionary, The, A New English Dictionary on historical principles. Edited by James A. H. Murray. Sorrow—Speech (Vol. IX). Tombal—Trahysh (Vol. X).

Pfannmüller, Gustav, Die Religion der Klassiker. 4. Bd. Berlin-Schöneberg, Protestantischer Schriftenvertrieb. [Inh.: J. Herzog, Ralf Waldo Emerson. VII, 157 S. 8°. M. 1.60, geb. M. 2.—.]

Robinson, Fred. Norris, Human Sacrifice among the Irish Celts. S.-A. aus Kittredge Anniversary Papers.

Rossetti, Dante Gabriel, Poems and Translations, 1850—1870. Together with the prose story. "Hand and Soul". (Oxford Poets.) Cr. 8vo, pp. 502. Lo., H. Milford. 2/.

Schneider, F., Carlyles "Past and Present" und die "Chronica Jocelini de Brakelonda". Diss. Halle. 200 S. 8°.

Schofield, W. H., The Sea-Battle in Chaucer's „Legend of Cleopatra". S.-A, aus Kittredge Anniversary Papers.

Schuhmacher, K., Studien über den Stabreim in der me. Allitterationsdichtung. I. Teil. Bonner Diss. 96 S. 3°.

Schulze, B., Das Religiöse in H. W. Longfellow und dessen Stellung zur Bibel. Leipziger Diss. 131 S. 8°.

Shakespeare, The Tragedie of Cymbeline. Edited by Horace Howard Furness. (New Variorum edition.) Roy. pp. 544. Lo., Lippincott. net 15/.

Sloan, L. A., Lowell's „The Vision of Sir Launfal". A study and Interpretation. Chicago, Sloan Publishing Co. 1913. 20 c.

Strang, W., George Crabbe. Quain Essay, 1913. 8vo, swd. Lo., Hodder & S. net 1/.

Vietor, W., Statik und Kinematik im englischen Lautwandel. Aus der Festschrift der Universität Marburg für die Philologenversammlung 1913. Marburg, Joh. Aug. Koch. 1913.

Vohl, Maria, Die Erzählungen der Mary Shelley und ihre

Vorbilder. Heidelberg, Winter. Anglistische Forschungen 4. VIII, 158 S' 8°. M. 4.20.

Werner, E., Die Verstechnik der Felicia Hemans. Diss. Erlangen. 90 S. 8°.

Adamus, J., Ant. Furetière, 'Le Voyage de Mercure'. Progr. Oderberg-Bahnhof. 1913. 60 S. 8°.

Albini, G., Lectura Dantis: il canto XX del Paradiso. Firenze, Sansoni. 1913. 38 S. 8°. L. 1.

Andreini, G. B., L'Adamo, con un saggio sull'Adamo e il Paradiso perduto, a cura di Ettore Allodoli. Lanciano, Carabba. 144 S. 16°. L. 1. [Scrittori nostri 35].

Arata, Al., De Jacobo Sannazario epigrammatum scriptore quaedam. Casoli Montis Ferrati, ex off. Populari. 68 S. 16°.

Aretino, Pietro, Lettere scelte. A cura di G. Battelli. Lanciano, Carabba. 136 S. L. 1. [Scrittori nostri 36].

Aubel, E., Leon Battista Alberti e i Libri della famiglia. Città di Castello. Lapi. 117 S. 8°. L. 2.

Austin, Herbert Douglas, Accredited Citations in Ristoro D'Arezzos Composizione del Mondo. A Study of Sources. Diss. Johns Hopkins University Baltimore. 51 S. 8°.

Battisti, C., Testi dialettali italiani. In Trascrizione Fonetica. I: Italia settentrionale. Halle, Niemeyer. M. 8.—.

Baudisch, J., Ueber neue Wörter und Wortgruppen im Französischen. II. Teil. Progr. Wien. 22 S. 8°.

Bell, Aubrey F. G., Studies in Portuguese Literature. Cr. 8vo, pp. 262. Lo., B. H. Blackwell. 6/.

Biadego, G., Letteratura e patria negli anni della dominazione austriaca. Città di Castello, Lapi. 420 S. L. 3.50.

Boccaccio, G., Brieve raccoglimento di ciò che in sè superficialmente contiene la lectura de la prima parte de la cantica overo comedia di Dante Alighieri di Firenze. Edito a cura di G. Vandelli e L. Casali. Firenze. 19 S. 8°. Per le nozze di Umberto Monico con Teresa Bertoldi.

Busnelli, Giuseppe, La conversione di Alessandro Manzoni dal carteggio di lui. Studio biografico. Roma, Tip. Befani.

Calvelli, L., Intorno al s. Giacomo del Paradiso dantesco: nota al canto XXV, versi 13—96. Firenze, tip. G. Piccini. 20 S. 8°.

Capetti, V., Lectura Dantis: il canto XVIII del Paradiso. Firenze, Sansoni. 29 S. L. 1.

Cervantes, El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha. Primera edición critica con variantes, notas y el diccionario de todas las palabras usadas en la inmortal novela, por D. Clemente Cortejon; continuada por Juan Ganivel Mas y Juan Suñé Benajes. Segunda parte. Tomo VI. Barcelona, Serra Hermanos y Rusell. 1913. XIV, 546 S. 4°. 20 pes.

Cesari, Ant., Rime piacevoli satirico-burlesche. Prima edizione completa illustrata con documenti inediti per cura di Giuseppe Guidetti. Reggio d'Emilia, tip. Guidetti.

Chabanon, docteur J., Le Grand Poète Racine à Uzès. Aspect de la ville au milieu du XVIIe siècle. Paris, libr. de 'la Province', 168, rue Saint-Maur. 1913. In-8, 32 p. et grav.

Chateaubriand, Correspondance générale. Publiée avec introduction, indication des sources, notes et tables doubles par Louis Thomas. Avec un portrait inédit de Chateaubriand. Tome IV. Paris, Champion. VIII, 400 S. 8°.

Cino da Pistoia. Rime, con prefazione e appendice bibliografica di Domenico Fiodo. Lanciano, Carabba, 1913. 16°. p. 191. L. 1. [Scrittori nostri, n° 37.]

Della Corte, Cl., Tommaso Garzoni, vita ed opere. S. Maria Capua Vetere, tip. Progresso.

Dorveaux, Paul, Le livre des simples médecines. Traduction française du Liber de simplici medicina dictus circa instans de Matthaeus Platearius tirée d'un manuscrit du XIIIe siècle (Ms. 3113 de la Bibliothèque Sainte-Geneviève de Paris) et publiée pour la première fois. Paris 1913. XXIV, 255 S. 8°. Publications de la Société française d'histoire de la médecine I.

Eisenberg, A., Die an den Sprechpausen lautenden Konsonanten bei den franz. Klassikern des 17. Jahrhunderts. II. Teil. Progr. Laibach. 48 S. 8°.

Entrée d'Espagne, L', Chanson de geste franco-italienne publ. d'après le manuscrit di Venise par A. Thomas. 2 Bde. Paris, Firmin-Didot. (Soc. des anciens textes français). CXXXVI, 310, 413 S. 8°.

Ettmayer, K. v., Die geschichtlichen Grundlagen der Sprachenverteilung in Tirol. S.-A. aus den „Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung" IX. Ergänzungsband. 1913. S. 1—33.

Extraits de la Chanson de Roland et des Mémoires de Joinville à l'usage de la classe de seconde, avec introduction historique et littéraire, notes philologiques et glossaires, par M. E. Talbot. Paris, libr. Eug. Delalain. 1913. In-16°. VIII-208 p.

Filzi, M., Ein tosco-venetianisches Legendenbuch. Progr. Pola. 14 S. 8°.

— —, Sprachproben aus dem Unterriintal und den Seitentälern. II. Teil. Progr. Pola. 24 S. 8°.

Fitzmaurice-Kelly, J., Bibliographie de l'histoire de la littérature espagnole. Paris, libr. Armand Colin. 1913. Petit in-8°, VII-79 p. Fr. 2.

Frati, Lod., Le rime del codice Isoldiano, Bologn. univ. 1739. Vol. II. Bologna, Romagnoli-Dall'Acqua.

Fregni Gius, Sui versi di Dante: chi furono: . . . l'anime triste di color che visser senza infamia e senza lodo; e chi fu: . . . l'ombra di colui che fece per viltade il gran rifiuto, C. III dell' Inferno: studî critici, filologici e letterarî. Modena, soc. tip. Modenese, 1913. 8°. Fig. p. 30. Cent. 50.

Gaetano, Maria Di, Delle opere di Edmondo De-Amicis. Catania, tip. Giannotta, 1913. 8°. p. 38.

Garcilaso de la Vega, Las Eglogas. Con las anotaciones de Herrera. Paris, Louis-Michaud, 1913, Fr. 2.

Gasch, W., La Harpe als Tragiker. Diss. Leipzig. 134 S. 8°.

Gerhards, J., Beiträge zur Kenntnis der prähistor. franz. Synkope des Pänultimavokals. Halle, Niemeyer. M. 4.—.

Gigli, Gerolamo, Il Gazzettino. Prefazione di Ettore Allodoli. Lanciano, G. Carabba, 1913. 16°. p. xj, 150. L. 1. [Scrittori italiani e stranieri: belle lettere].

Göken, Dr. Heinr., Normannische Ortsnamen bei Ordericus Vitalis. 63 S. 8°. Lingen, R. van Acken. 1913. M. 1.—.

Gori, G., Il mantello d'Arlechino: critica letteraria. Turin, Tip. editr. nazionale. L. 4.

Hardy, G., Le 'De Civitate Dei' source principale du 'Discours sur l'histoire universelle'. Paris, Leroux. 1913. 102 S. 8°. Fr. 2.50.

Hoffmann, Arthur, Voltaires Stellung zu Pope. Diss. Königsberg. 95 S. 8°.

Huguet, A., Trois poètes picards du XVIIe siècle. Jacques Leclercq, Guillaume Duneufgermain, Martin Clairé. Avec une planche. Cayeux-sur-Mer. impr. P. Ollivier. 1913. In-16°. 44 p. [Conférences des Rosati Picards. Tradition, Art, Littérature, Amiens, LVIII].

Impallomeni, Gius., La psicosi di Giacomo Leopardi. Catania, N. Giannotta. 1913. 8°. p. viij, 182. L. 2.

Lettres inédites relatives à Giacomo Léopardi, publiées avec introduction, notes et appendices; par N. Serban. Paris, libr. E. Champion. 1913. In-8°. XXIV-260 p

Lot-Borodine, M., Le Roman idyllique au moyen âge [Floire et Blancheflor — Aucassin et Nicolette — Galeran de Bretagne — L'Escoufle ou Guillaume et Aélès — Guillaume de Palerme]. Paris, Picard. Fr. 3.50.

Magny, Olivier de, Olivier de Magny. Poésies choisies; par de Beaurepaire-Froment. Publié par les soins de la Société Lou Calel. Cahors, impr. et libr. Georges Rougier. 1913. In-16°. XXIV-227 p. Fr. 2.

Malatesti, Ant., La sfinge: enimmi, con aggiunta 'La Tina'. Prefazione di Ettore Allodoli. Lanciano, G. Carabba. 1913. 16°. p. viiij, 184. L. 1. [Scrittori italiani e stranieri: belle lettere].

Manzoni, Aless., I Promessi Sposi nelle due edizioni del 1840 e del 1825, raffrontate tra loro dal prof. Riccardo Folli. Precede una lettera di Ruggero Bonghi. Quattordicesima edizione, con indice delle correzioni, compilato dal prof. Gilberto Boraschi. Milano, casa ed. L. Trevisini (Unione tip.). 1913. 8°. 2 voll. p. xxxvj, 721; vij, 273. L. 4.50.

Maroi, dott. Lina, Laura Terracina, poetessa napoletana del secolo XVI. Napoli, F. Perrella e C., 1913. 16°. p. 112, con ritratto. L. 2.

Martin, Alfred v., Mittelalterliche Welt- und Lebensanschauung im Spiegel der Schriften Coluccio Salutatis. München, M. Oldenbourg. 1913.

Mathorez, J., Julien Guesdon, poète angevin et ligueur breton. Paris, H. Leclerc. 19 S. 8°. S.-A. aus Bulletin du Bibliophile.

—, Le Poète Olényx du Mont-Sacré, bibliothécaire du Duc de Mercoeur 1561—1610. Paris, Leclerc. 36 S. 8°. A. aus Bulletin du Bibliophile.

Mazzini, Gius., Scritti letterari editi ed inediti. Vol. III. Imola, coop. tip. ed. P. Galeati, 1913. 4°. p. xxxv, 450,

con ritratto e fasimile. [Edizione nazionale degli scritti di Giuseppe Mazzini: scritti editi ed inediti, vol. XVI (Letteratura, vol. III)].

Merimée, H., L'Art dramatique à Valencia. Depuis les origines jusqu'au commencement du XVIIe siècle. Toulouse, Privat. 735 S. 8°. Fr. 15. Bibl. Méridionale 2e série. Tome XVI.

— — —, Spectacles et Comédiens à Valencia 1580—1630. 268 S. 8°. Toulouse, Privat. Fr. 5.

Miscellanea in onore di Albino e Nina Zenatti, nella ricorrenza delle lor nozze d'argento. Verona, tip. G. Franchini, 1913. 8°. p. 72. [Barbarani, B., Da La canonica de sant' Alberto: frammento. Cipolla, C., Documento veronese inedito del 1181. Fraccaroli, G., S. Francesco. Simeoni L., Il poemetto della Maddalena, di Cecco d'Assisi. Benini, V., Tramonto. Pellegrini, F., La vendetta di Cibalino: rima inedita del secolo XIII. Cipolla, F., Versi. Messedaglia, L., Un nobile atto di Luigi Carlo Farini a Ravenna nel 1836, con documenti inediti. Biadego, G., La prima lettera di Aleardo Aleardi: nota bibliografica.]

Montolin, M. de, Estudis etimologics catalans. Aus Estudis universitaris catalans VII. Barcelona 1913. 16 S. 8°.

Neri, F., Scenari delle maschere in Arcadia. Documenti di storia letteraria italiana I. Città di Castello, Lapi. L. 1.50

Oberdorfer, Aldo, Saggio su Michelangelo. Milano-Palermo, Sandron. 1913.

Oxford Book of Spanish Verse, The, XIIIth Century – XXth Century, Chosen by James Fitzmaurice-Kelly. 12mo. pp. 496, Oxford, Clarendon Press, net 7.

Ozanam, Frederick, The Franciscan Poets in Italy of the 13th Century. 8vo. pp. 350. Lo., Nutt, net 6.

Parco, Lo, Fr. Monsignor lo vescovo di Sulmona interlocutore con Torquato Tasso nel IV dialogo dell'Erocallia di Giambattista Manso; con quattro documenti inediti dell'archivio vaticano. Napoli, tip. L. Pierro e figlio, 1913. 8°. p. 38. [Estr. Annali del r. istituto tecnico G. B. Della Porta.]

Pas, J. de, Mystères et Jeux scéniques à Saint-Omer aux XVe et XVIe siècles. Lille, Lefevre-Ducrocq. 46 S. 8°.

Pellizzari, Achile, Portogallo e Italia nel secolo XVI. Studi e ricerche. Napoli, Perrella. 1914.

Peneau, E., Les Origines de la Tremblade et l'Etymologie de ce nom. La Rochelle. 14 S. 8°. Aus Revue de Saintonge et Aunis Febr. 1913.

Picón-Febres, G., Libro raro. Voces, locuciones y otras cosas de uso frecuente en Venezuela, algunas de la cuales se encuentran en 'Fidelia' y en las demas novelas del autor. Segunda edición, considerablemente aumentada. Curacao, A. Bethencuort e Hijos. 404 S. 4°. Pes. 10.

Raimbault-d'Hauterive, R. N., Contribution à l'étude de la période romantique. Charles Dovalle. Sa vie; son oeuvre d'après des documents inédits. Paris, G. Crès et Cie. 1913. XII, 218 S. 8°. Fr. 6.—.

Ricci, Corrado, Pagine dantesche. Città di Castello, casa ed. S. Lapi. 1913. 16°. p. 146. L. 1.60. [Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari, diretta da G. L. Passerini, vol. 127-128].

Ricci, Dom. (Remo Cicconio), Orazio infante allattato dalle muse: poemetto eroicomico, a cura di B. Ricci. Modena, Società tip modenese, antica tip. Soliani. 1913. 8°. p. 47.

Rojas, Fernando de, La Celestina II. Clasicos Castellanos 23. Madrid, Ediciones de 'La Lectura'. 263 S. 8°.

Rolla, prof. Clelia, Lamartine et l'Italie: essai littéraire. Novare, typ. G. Cantone. 1913. 8'. p. 159. L. 3.—.

Saiz, C., Lecturas escolares. Notas históricas y paginas selectas de literatura castellana. Tomo primero: Siglos XII al XV. Madrid, Imp. Clásica Española. 1913. 268 S. 8°. P. 2.

Salmoiraghi, Attilio, Le Roman en France dans la seconde moitié du 19ème siècle: lectures et esquisses. I. G. Flaubert, et le réalisme, G. Sand, O. Feuillet et la persistance de l'idéalisme. Monza, Tip. L. Lattuada e C. 28 S. 8°.

Salvadori, Giulio, Famiglia e città secondo la mente di Dante; L'esilio. Città di Castello, casa ed. S. Lapi. 1913. 8°. p. 117. L. 2.—. [Collezione dantesca, n° 2].

Salvioni, C., Per la fonetica e la morfologia delle parlate meridionali d'Italia. S.-A. aus Pubblicazioni della R. Accademia scientifico-letteraria, facoltà universitaria di filosofia e lettere. I. Studi di filologia, filosofia e storia. Milano, Hoepli.

Schevill, R., Ovid and the renascence in Spain. Berkeley, University of California Press. 8°. Doll. 2.50.

Schneegans, F. Ed., Maurice de Guérin. Einführung in d. romanischen Klassiker 5. Strassburg, Heitz. 60 S. 8°.

Schuffert, K., Die Verbalsuffixe im Dakorumänischen. Leipziger Diss. 62 S. 8°.

Seurvat, L., Deux saynètes en patois picard lues aux séances de 1912. Cayeux-sur-Mer, impr. P. Ollivier. 1913. In-16°. 39 p. [Conférences des Rosati picards. Tradition, Art, Littérature. Amiens, LX].

Sparpaglia, Salvatore, L'anima di G. Leopardi: studio psicologico. Catania, tip. Giannotta. 1913. 16°. p. 31.

Studien, Romanische. Veröffentlicht v. Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [14. Heft. Körding, Dr. Herm., Chateaubriand als Versdichter. VII, 175 S. 1913. M. 5.—].

Tournoux, G. A., Bibliographie verlainienne. Contribution critique à l'étude des Littératures étrangères et comparées. Préface de F. Picquet. Un volume in 16, broché. Paris, G. Crès et Cie.

Turiello, docteur M., Jean Jacques Rousseau et ses continuateurs jugés par Désiré Nisard. Amiens, impr. Yvert et Tellier. 1914. In-8°. 48 p. Fr. 1.—.

Versioni, sarde, corse e caprajese della parabola del Figliuol prodigo, tratte dalle carte Biondelli, a cura di C. Salvioni. Cagliari, soc. tip. Sarda. 1913. 8°. p. 40.

Viaud Grand-Marais A., A travers le parler gallo-morbihannais des environs de Malestroit. Seconde excursion. Vannes, impr. Lafolye frères. 1913. In-8°. 24 p. [Extr. de la 'Revue de Bretagne'].

Vising, J., Nicolas Bozon en förbisedd anglonormandisk skald. S.-A. aus 'Studier tillägnade Karl Warburg på hans sextioårsdag af vänner och lärjungar'. S. 209—218.

Vittori, Vittore, Scuola carducciana. Palermo, tip. Vena.

Voltaire, Oeuvres inédites. Publiées par Fernand Caussy. Tome premier. Mélanges historiques. Paris, Champion. 1914. 350 S. 8°. Fr. 10.—.

Zambaldi, Fr., Vocabolario etimologico italiano, con appendice dei nomi di persona. Seconda edizione. Città di Castello, casa ed. S. Lapi. 1913. 8°. p. 630. L. 5.—.

Zweig, S., Paul Verlaine. Dublin, Maunsel. 2 Sh. 6 d.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten usw.

Der 16. Allgemeine Deutsche Neuphilologentag findet in der Pfingstwoche (1.-4. Juni) d. Js. in Bremen statt. Die Vorbereitungen für diese Tagung hat der Neuphilologische Verein Bremen übernommen. Das ausführliche Programm über die Vorträge und Veranstaltungen wird der Vorstand im Februar bekanntgeben. Herren, welche beabsichtigen, einen Vortrag zu halten, werden gebeten, sich möglichst bald bei Herrn Oberlehrer Dr Gaertner-Bremen, Herderstrasse 102, anzumelden.

Der ao. Prof. der nord. Philologie an der Universität Berlin Dr. Andreas Heusler ist zum Ordinarius ernannt worden.

† zu Bonn am 23. Jan. der ao. Prof. der germ. Philologie Dr. Joh. Franck im Alter von 59 Jahren.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Mitarbeiter gesucht

Ich arbeite seit Jahren an einer **französischen Grammatik** — Neue Methode — Herren die Interesse an einer solchen Arbeit haben, bitte zu schreiben an Privatlehrer **H D, 777 Kreuznach** postl.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Provenzalische Chrestomathie

mit Abriss der Formenlehre und Glossar.

Von **Carl Appel**

Vierte, verbesserte Auflage.

1912. 24 1/8 Bogen Lex.-8°. M. 9.—, geb. M. 10.—.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Die Geschichte der Erziehung

in soziologischer und geistesgeschichtlicher Beleuchtung.

Von **Dr. Paul Barth**

a. o. Professor der Philosophie und der Pädagogik an der Universität zu Leipzig.

1911. 39 1/2 Bogen. Preis M. 9.—, geb. M. 10.2)

Unentbehrlich für Lehrerbibliotheken.

Stimmen der Kritik:

R. Rissmann in der Deutschen Schule (Januar 1912): „Wir stehen nicht an, dieses Werk als das bedeutendste unter den neuesten Erscheinungen auf pädagogischem Gebiete zu bezeichnen."

J. Ziehen in der Berliner Philologischen Wochenschrift (1912, Nr. 6): „Den fesselnd geschriebenen, von einer erstaunlichen Vielseitigkeit der Kenntnisse zeugenden Text eingehend zu studieren, ist wohl die Pflicht eines jeden Schulmannes".

Pädagogische Blätter für Lehrerbildung (1912, 4. Heft): „Wer dieses Buch gelesen hat, wird nicht bloss die Geschichte der Erziehung, sondern auch die ganze Weltgeschichte mit anderen Augen ansehen".

Pharus, katholisch-pädagogische Monatsschrift (1912, Heft 4): „Wer die ernsthafte liberale Pädagogik kennen lernen will, hat hier vorzügliche Gelegenheit: dem Werke kann von diesem Gesichtspunkte aus seine Bedeutsamkeit nicht abgesprochen werden."

Avenarianische Chronik.

Aus vier Jahrhunderten einer deutschen Bürgerfamilie.

Von **Ludwig Avenarius.**

Mit einem Vorwort von Ferdinand Avenarius, und Buchschmuck von Hannes Avenarius.

Der Verfasser dieses Buches, von dem wir hoffen, dass es mit der Zeit ein deutsches Familienbuch werde, war der im vorigen Frühling verstorbene Justizrat und frühere preussische Landtagsabgeordnete Dr. Ludwig Avenarius in Hirschberg, der Bruder des Philosophen Richard Avenarius und des Kunstwart-Herausgebers Ferdinand Avenarius.

Das in gediegener, chronikartiger Ausstattung hergestellte Buch, 1912, 22 Bogen kl. 4°. kostet M. 12.—, geb. M. 14.—

Aus einer Kritik:

Es ist eine Bürgerfamilie, kein Adelsgeschlecht, dessen Chronik hier vorliegt. Bürgerchronikon gibt es bisher wenige, dieser Art keine. Der Stolz des Bürgers, der sonst den Adel oft um die Sicherheit seiner Familientradition beneiden darf, wird hier geweckt und befriedigt, und man wird erinnert, dass es gewiss nicht wenige deutsche Bürgerfamilien gibt, deren Geschichte zu schreiben möglich und lohnend wäre. Die Geschichte des deutschen Bürgertums hat uns am nächsten Gustav Freytag in seinen Bildern aus der deutschen Vergangenheit gebracht; hier erhalten wir ähnliches in engerem Rahmen, das Schicksal einer einzelnen Familie in den letzten Jahrhunderten; dafür ist das einzelne konkreter, das Konkrete reicher, das Bild voller.

Es ist nun eine „namhafte" Familie, die sich hier vor uns entfaltet. De claris Avenariis schrieb bereits 1723 ein gewisser Goldner. Das Geschlecht wird zurückverfolgt bis 1625 zur Geburt des Matthäus Avenarius, der nachmals ein kräftig wirkender lutherischer Geistlicher wurde und in der Geschichte des Kirchenliedes genannt wird. Von da bleibt die Familie auf einer respektablen Höhe des produktiven Kulturlebens, bringt eine Reihe persönlicher und tüchtiger, zum Teil bedeutender Menschen hervor und verflicht sich mit noch viel mehr bedeutenden Menschen, die uns aus der Geschichte bekannt sind. Da scheint — nur weniges kann hier gestreift werden — Goethe herein, der einen Avenarius in Leipzig kannte (und die letzte Quelle von Hermann und Dorothea ist der Originalbericht eines Avenarius aus dem Jahre 1732). Da tritt Friedrichs des Grossen Gestalt in die Familiengeschichte, er macht einen Avenarius zu seinem Generalresidenten in der Reichsstadt Mühlhausen. Ein anderer kommt zum Prinzen Louis Ferdinand in persönliche und tägliche Berührung als Generalverwalter seiner Güter, und von der Hof- und Lebenshaltung des Prinzen wird ein reizvolles Bild entworfen, das ein wenig an das 60 Jahre ältere Leben in Rheinsberg erinnert. Dieser Ludwig Avenarius tritt, beim König in Ungnade wegen seiner Beziehungen zu dem selbst nach seinem Tode missbeliebten Prinzen, in die napoleonische Domänenverwaltung ein (und verfasst später, ein in seiner Art bedeutender, weitschauender Mann, 1828 den ersten Aufruf zur inneren Kolonisation in der Ostmark). Dann kommen die nervöseren Gesichter des 19. Jahrhunderts, mit dem Vater des Verfassers, Eduard, dem Begründer der bekannten Verlagsbuchhandlung, dessen Porträt bei aller Familienähnlichkeit sich sehr von dem pompösen des friederizianischen Generalresidenten oder dem bürgerlich festen des letztgenannten, Landesökonomen abgesetzt; ein Kulturpolitiker und Organisator im Gebiete des geistigen Lebens, kein königlicher, aber ein vornehmer Kaufmann, dessen geschäftliches Glaubensbekenntnis (S. 112) man ganz besonders beachten möge. Seine Frau war die Schwester Richard Wagners, über den uns viel neues Material mitgeteilt wird; noch mehr erfahren wir über Wagners Stiefvater Geyer, dessen Briefe an die Mutter Wagners beigefügt sind. Man sieht schon bisher, wie kulturgeschichtlich ergiebig diese Darstellung sein muss; es ist unmöglich, die Fülle der Details und der Episoden mehr als anzudeuten.

Uns, der Familie Fremde, wird am meisten interessieren, was über die jetzt vorletzte Generation – Richard, den Philosophen der „reinen Erfahrung", Ferdinand, den „Kunstwart", und Ludwig den Verfasser der Chronik — gegeben wird, da die ersten beiden Namen uns am bekanntesten aus der Familie sind. Es ist ein eigentümlich rührendes Schicksal, das der Philosoph Richard gehabt hat. Ein Mann von energischer, ja radikaler Denkweise, von grösster, wochenlang (selbst in Ferienreisen) unausgesetzter Anspannungsfähigkeit des Geistes, inhaltlich der kritische Verfechter der reinen Erfahrung, der inhaltlich-geistig auf allerlei zu verzichten vermochte, was anderen teuer war — und bei alledem doch von warmem, ja weichem Gefühle und grosser Leidensfähigkeit; so empfindet er jahrzehntelang in der Schweizer Fremde geistige Entbehrungen und wird schliesslich schwermütig, aber nicht verbittert, nicht hart. Anfangs ist er ganz zufrieden und glücklich, sammelt in seinem Hause in Zürich einen reichen geistigen Verkehr um sich; erst als ihm dauernd ein Wirkungskreis im Vaterlande, an einer deutschen Universität, versagt bleibt, schwindet ihm die Kraft. Sein Bruder Ferdinand ist noch allgemeiner bekannt, er hat hier sein Leben selber kurz beschrieben.

Aber das schönste Stück – des ganzen Buches — ist für mein Gefühl das ausführlicher gegebene Leben des Verfassers selbst, obwohl es, von einem andern erzählt, weit weniger fesseln würde.

Hierzu eine Beilage von B. G. Teubner in Leipzig.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 12. Februar 1914

LITERATURBLATT
FÜR
GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXV. Jahrgang. Nr. 4. April. 1914.

Hirzel, Plutarch (Körte).
Abegg, Die Mundart von Urseren (Behaghel).
Enderlin, Die Mundart von Kesswil (Behaghel).
Gusinde, Eine vergessene deutsche Sprachinsel im polnischen Oberschlesien (Behaghel).
Bacon, The source of Wolfram's Willehalm (Helm).
Guth, Der Grosse Alexander aus der Wernigeroder Hs. (Ehrismann).
Henze, Die Allegorie bei Hans Sachs (Moog).
Römer, Gottscheds pädagogische Ideen (Moog).
Tumparoff, Goethe und die Legende (Alt).
Wagner, Das Drama Fr. Hebbels (Moog).
Olsen, Om sproget i de manske runelndskrifter (Gebhardt).
De Vries, Die Ueberlieferung von Marlowes Doctor Faustus (Ackermann).
Köhler, Die Schilderung des Milieus in Shakespeares Hamlet, Macbeth und King Lear (Ackermann).
Loth, Contributions à l'étude des Romans de la Table Ronde (Golther).
Montaigne, Reproduction en phototypie de l'exemplaire appartenant à la ville de Bordeaux p. p. F. Strowski (Schneegans).
Haas, Balzacs Scènes de la vie privée von 1830 (Küchler).
Rolin und y, Taschenwörterbuch der portugies. Sprache (Urtel).
Leite de Vasconcellos, O Doutor Storck e a Literatura Portuguesa (Ey).
Bibliographie.
Personalnachrichten.
Uhl, Mitteilung.

Rudolf Hirzel, Plutarch (das Erbe der Alten hrsg. von O. Crusius, O. Immisch, Th. Zielinski, Heft IV). Leipzig 1912. 8°. 211 S.

Von den bisher erschienenen Heften der Sammlung „das Erbe der Alten" entspricht wohl keins so restlos den Absichten der Herausgeber wie Hirzels schönes Buch über Plutarch. Es ist ein Alterswerk im besten Sinne: Nur ein Mann konnte es schreiben, der in einem langen, arbeitsreichen Leben neben vollendeter Beherrschung des eigenen Arbeitsgebiets eine bewundernswerte Vertrautheit mit der gesamten modernen Geisteskultur von der Renaissance bis auf die Gegenwart erworben hat. Ueberall schöpft er aus dem Vollen, überall belehrt er, ohne je seine Gelehrsamkeit aufdringlich zur Schau zu stellen. Es drängt sich immer wieder das Gefühl auf, dass Hirzel selbst in seiner ungewöhnlichen Polyhistorie, in seiner warmen Verehrung für fremde Grösse, in seiner liebenswürdigen Milde, ja auch in einer gewissen Schwerfälligkeit des Stils mit Plutarch starke Aehnlichkeit besitzt. Die ersten 7 Kapitel, etwa ein Drittel des Buchs, behandeln Plutarchs Leben, Charakter und Schriftstellerei. Sehr fein beginnt Hirzel diesen Abschnitt mit einer kurzen Schilderung Böotiens, denn das gehört ja zu den liebenswürdigsten Zügen des gewiss nicht genialen, aber durch und durch gesunden und ehrenwerten Mannes, dass er so fest im Heimatboden wurzelt und der kleinen Vaterstadt Chaironeia trotz allem Ansehen in der grossen Welt bewusst treu geblieben ist. Hoffentlich regt die Hirzelsche Darstellung der Schriftstellerei Plutarchs die klassischen Philologen dazu an, Plutarchs Schriften wieder mehr um ihrer selbst willen zu lesen, nicht bloss für Einzelheiten nachzuschlagen. Verblüffend wirkt H.s Verwerfung der einst viel gefeierten Synkriseis am Schluss der meisten Viten. Er hält sie für antike Zutaten; aber so beachtenswert seine Gründe sind, erfordert diese Frage doch noch eine genauere Untersuchung. Fast zwei Drittel des Werkes sind dem Fortleben Plutarchs gewidmet, und da ergibt sich das, mir wenigstens, überraschende Resultat ‚Plutarch gehört zu der Auslese antiker Autoren, an denen man die Art der Zeiten und Menschen messen kann, neben ihm kommen nur noch Homer, Platon, Cicero und Virgil in Betracht." Sollte hier nicht wenigstens noch Aristoteles einzuschieben sein? Im späten Altertum überschwenglich gefeiert, auch von den Christen vielfach als eine Art Halbchrist anerkannt, verschwindet Plutarch im Mittelalter aus dem Gesichtskreis des Abendlandes so gut wie ganz, nur als Erzieher Trajans lebt er auf Grund einer gefälschten Widmungsepistel fort; charakteristisch ist, dass Dante ihn überhaupt nicht nennt. Auch bei den italienischen Humanisten kann er anfangs neben Platon nicht aufkommen, aber dann wächst das Interesse für ihn, besonders für die Viten, wenn er auch nicht zu den anerkannten Bannerträgern der Zeit gehört. In Deutschland begeistert sich besonders Melanchthon für ihn, der zweifelt „ob jemals ein Philosoph Besseres geschrieben hat". Schon 1519 und 1520 erscheinen deutsche Uebersetzungen und ihr Einfluss tritt bei Hans Sachs überraschend hervor. Unvergleichlich stärker ist seine Wirkung noch auf Frankreich vom 16. Jahrh. an. Rabelais und noch mehr Montaigne stehen in seinem Bann, und die Plutarchübersetzung des Amyot (1559—1572) wird sofort als ein klassisches Werk der französischen Literatur anerkannt, das in allen Kreisen, besonders auch am Hofe, mit Entzücken gelesen wird. Aus Plutarchs Biographien zieht der Heroenkult seine beste Nahrung und Brunetière kann die Stellung der französischen Tragödie zu Plutarch mit der der griechischen zu Homer vergleichen. Auch in England erscheint 1575 eine Plutarchübersetzung von North, der Shakespeare seinen Caesar, Coriolan, Antonius und Kleopatra entnimmt, und Plutarch behauptet in der englischen Bildung einen hohen Platz, bis ihn das Puritanertum zurückdrängt. Sehr merkwürdig ist dann, dass derselbe Schriftsteller, der Heinrich IV. und Ludwig XIV. begeisterte, nun der Liebling der Revolutionäre des 18. Jahrhs. wird, nach Hirzels hübschem Ausdruck wird er „insbesondere durch den Schweizer Rousseau mit einem reichlichen Tropfen demokratischen Oels gesalbt". Die ganze französische Revolutionszeit sieht das klassische Altertum wesentlich mit den Augen Plutarchs.

In Deutschland wird er im 18. Jahrh., zum Teil durch französischen Einfluss, in den Vordergrund gerückt; es ist wohl das schönste Zeugnis für den Gehalt der Plutarchischen Werke, dass Friedrich der Grosse in den schwersten Zeiten des siebenjährigen Kriegs in ihnen

Trost und Stärkung gefunden hat. Unter den deutschen Dichtern hat sich niemand mehr für Plutarch begeistert als der jugendliche Schiller, dem er durch Rousseau vermittelt wurde, aber auch Goethe hat als alter Mann Plutarch gern und viel gelesen, bezeichnenderweise die Moralia, ja Hirzel zeigt, dass nach den Tagebüchern Plutarch seine letzte erweisliche Lektüre gewesen ist. Inzwischen war aber Plutarchs Ansehen stark erschüttert worden, die Neuhumanisten fanden an seiner Sprache und an seiner moralisierenden Geschichtsauffassung viel auszusetzen, die neue kritische Geschichtsschreibung geht über ihn fort zu den Primärquellen und kämpft gegen seine Unterordnung des Tatsächlichen unter das Charakteristische.

Nicht mit Unrecht will man ihn als Geschichtsschreiber nicht mehr gelten lassen, nur darf man nicht vergessen, dass Plutarch ja selbst kein Historiker, sondern ein Biograph hat sein wollen. Aber der eine Zeitlang herrschenden Geringschätzung Plutarchs ist jetzt doch wieder eine gerechtere Würdigung gefolgt, und es ist interessant, dass ein Plutarch so durchaus entgegengesetzter Geist wie Mommsen Worte warmer Anerkennung für den Mann gefunden hat, der wie kaum ein zweiter den Stempel eignen Seelenfriedens und eignen Lebensglücks seinen Schriften aufzuprägen gewusst hat.

In dem Schlusskapitel „Was ist Plutarch für uns, was kann er noch sein?“ gelangt die ruhig abwägende Betrachtung Hirzels zu dem Ergebnis „Es ist nicht anders: er ist ein Stück von uns, und das ehrliche Streben, uns selbst zu kennen, muss uns immer wieder zu ihm zurückführen.“ Die Stelle ist leider zu lang, um sie hier ganz mitzuteilen, sie ist inhaltlich und stilistisch eine würdige Krönung des prächtigen Buchs. Wie Plutarch selbst in seinen besten Augenblicken erhebt sich Hirzel hier zu einer Höhe der Betrachtung und zu einer Kraft des Ausdrucks, die in den Herzen seiner Leser noch lange nachhallen werden.

Giessen. Alfred Körte.

Beiträge zur Schweizerdeutschen Grammatik, Frauenfeld, Huber (1911). IV: **Emil Abegg, Die Mundart von Urseren.** 114 S. 8°. M. 2. V: **Fritz Enderlin, Die Mundart von Kesswil.** 203 S. 8°. M. 3.[1]

Konrad Gusinde, Eine vergessene deutsche Sprachinsel im polnischen Oberschlesien (die Mundart von Schönwald bei Gleiwitz). [Wort und Brauch, H. 7.] Breslau, Marcus. 1911. 243 S. 8°. M. 8.

Die Arbeiten von Abegg und Enderlin stellen sich ihren Vorgängern, den Darstellungen der Appenzeller Mundart durch Vetsch und der Mundart von Visperterminen durch Wipf würdig zur Seite. Die Schrift Enderlins, die der Lautlehre gilt, ist besonders bedeutsam, dadurch, dass sie grundsätzlich darauf ausgeht, nicht, wie es sonst meist der Fall ist, eine Individualgrammatik zu schreiben, sondern die Lautverhältnisse einer ganzen Dorfgenossenschaft festzulegen. Von den Einwohnern Kesswils, im Ganzen 450, sind nicht weniger als 150 von auswärts zugezogen; auf die 106 Haushaltungen kommen nur acht, wo Mann und Frau aus Kesswil stammen. Trotzdem ist die sprachliche Einheit des Dorfes eine recht grosse; auffallende lautliche Abweichungen werden von den Heimischen lächerlich gemacht und rasch vermieden. Trotzdem zeigt sich, dass jeder Einzelne einige sprachliche Besonderheiten hat. Ferner ist zu beobachten, dass ein und dieselbe Person im Lauf eines Gesprächs oder bei verschiedenen Gelegenheiten nicht immer dieselbe sprachliche Form gebraucht; dabei richtet sie sich unter Umständen nach der Form, die der Partner des Gesprächs angewendet hat.

Ziemlich zahlreich sind die Verschiedenheiten zwischen dem älteren und dem jüngeren Geschlecht. Wie weit darin selbständige Lautentwickelungen zu sehen sind, war schwer zu sagen. Insbesondere ergab sich, dass von einem Einfluss der Kinder auf den Sprachwandel nichts zu merken ist.

Von Einzelheiten erwähne ich, dass in Silbenfolgen wie *flissige ma* (fleissiger Mann) die letzte Silbe des Adjektivs einen stärkeren Ton hat, als die mittlere, dass auch hier *i* vor *i* anders behandelt wird als in anderen Stellungen, dass *u* vor dentalen Geräuschlauten sich zu *o* senkt (vgl. germ. *-aud* = ahd. *-ôt*!), dass in *bordi* (Bürste), *ich wōr* (würde) der Umlaut fehlt.

Abegg behandelt Laute und Flexionen des Urserentals, d. h. der Gemeinden Andermatt, Hospental und Realp. Es ist möglich, dass die Besiedelung dieser Gegenden überwiegend von Wallis her geschehen ist; heute aber stellt sich die Sprache jedenfalls viel näher an die des Urner Unterlandes als zum Walis. Trotz der zu allen Zeiten bestehenden politischen Geschlossenheit der Talschaft und des starken ungehinderten Verkehrs bestehen nicht unerhebliche lautliche Besonderheiten der drei Orte.

Ich hebe einzelnes Bemerkenswerte hervor: unumgelautetes und umgelautetes *iu* sind deutlich geschieden; germ. *th* erscheint anlautend fast durchweg als *t*; Lenis der Geräuschlaute wird nach kurzer wie langer Silbe auslautend zur Fortis; vor vokalischem Anlaut des nächsten Wortes bleibt die Lenis; für *s'meiers, s'müllers* heisst es gewöhnliches *meierik, müllerik*, d. h. älter *meieringe, müllеringe*; der Dativ *ihm* hat in der Unbetontheit Doppelformen = *em, me.*

Enderlin und Abegg nehmen in Uebereinstimmung mit dem Schw. Id. an, dass in *mäser* für *maser* eine Einwirkung des *s* vorliege; das ist mir doch sehr zweifelhaft, da in Kesswil *s* die Senkung des *i* zu *e* nicht hindert; es wird der Umlaut aus dem Plural stammen. Ebensowenig glaube ich, dass in *mur* (mürbe), das in Kesswil wie Urseren erscheint, ein ja-Stamm ohne Umlaut vorliegt, sondern *mur* verhält sich zu *mürbe*, wie *swâr* zu *swâri* (vgl. Germ. XXIII, 257).

Eine mitteldeutsche Mundart, die seit der zweiten Hälfte des 13. Jahrh., rings vom Polnischen umschlossen, sich standhaft bewahrt hat, behandelt die Arbeit von Gusinde. Das Schönwäldische ist vom Schlesischen ausgegangen; so wird es methodisch besonders wertvoll für die Feststellung der gemeinsamen Grundlage und deren zeitlicher Festlegung; wo beide Mundarten aus einander gehen, liegt jüngere Entwickelung auf der einen oder andern Seite vor. Diese Entwicklung kann unter Umständen vom Polnischen her beeinflusst sein. So nimmt Gusinde wohl mit Recht an, dass der Wandel von *old* > *oud* auf das ursprüngliche Vorhandensein eines polnischen *ł* zurückzuführen sei, ebenso der merkwürdige Uebergang von all > eo = *steo* stall.

Gusinde geht mehr als die Schweizer darauf aus, die Tatsachen geschichtlich zu begreifen, und man wird im Ganzen mit seinen Aufstellungen einverstanden sein können. Mehrfach aber könnte man unschwer weiter kommen. S. 8 heisst es vor *ant* (und), es sehe aus wie

[1] Warum fehlen die Jahreszahlen auf den Titeln der beiden Schriften?

eine umlautlose Form, = ahd. *anti-*; dabei hat G. selbst gezeigt, das das Präfix *ent-* sich zu *at-* entwickelt (S. 69); Mittelstufe **ant-*. S. 21 stellt G. fest, dass neben dem Zahlwort *sekse* die Verbindung *sachswocha* steht: „möglicherweise ist also *sekse* junges Schriftgut". Aber in *sekse* enthielt die Endung ein altes *i*, wurde also *ë* zu *e* umgelautet, während in dem unflektierten *sechs* der offene Vokal bestehen blieb. Bei den Vokalen der Nebensilben fehlt die Feststellung, dass *-e* auch in dritter Silbe lautgesetzlich blieb: *-inne* > *enne*; *ofhandnege* (Unterhaltung), dass also die Endung *-nus* das Fehlen des *-e* einer Analogiebildung verdankt. Merkwürdig ist die Doppelform in der Vorsilbe *be-*, *bo-*; sollte das polnische Präfix *po-* eingewirkt haben? Sonderbar klingt S. 69: *zer* = *tse*; *zu-* = *tse* (z. B. *tseflaise* absichtlich); es kann sich natürlich nicht um lautliche Entwickelung handeln, sondern um alte Verschiedenheiten.

Giessen. O. Behaghel.

Susan Almira Bacon, The source of Wolframs Willehalm (= Sprache und Dichtung; Heft 4). Tübingen, J. C. B. Mohr. 1910. VIII, 172 S.

Nach einem Referat über die Arbeiten, welche sich bisher mit der Frage nach den Quellen des Willehalm beschäftigt haben, und einer Zusammenstellung von Wolframs eigenen Aeusserungen über seine Vorlage untersucht Verf. in ausführlicher, gelegentlich viel zu breiter Darstellung, die stofflichen Berührungen zwischen dem Willehalm und den einzelnen französischen Gedichten des Wilhelm-Zyklus. Sie kommt zu dem Schluss, dass Bekanntschaft Wolframs mit irgend einem dieser Gedichte nicht zu erweisen und höchst unwahrscheinlich ist — nur für Le Charroi de Nîmes wäre sie möglich. Da andererseits Wolframs Werk von der Bataille d'Aliscanz in zahlreichen Punkten abweicht und dem französischen Prosaroman und den ital. Storie Narbonesi näher steht, so schliesst B. wie schon früher J. M. Nassau-Noordewier auf eine verlorene Version der Bat. d'Aliscanz, die ihm und den beiden anderen genannten Werken vorgelegen habe. Von den Hss. der Bat. d'Aliscanz kommt M (Venedig) der verlorenen Version am nächsten. Diese Fassung muss entweder alles enthalten haben, was nicht aus deutschen Quellen stammt oder Wolframs eigene Erfindung ist, — oder doch nahezu alles, wobei dann anzunehmen wäre, dass Wolfram die Bekanntschaft mit den von ihm verwendeten aber hier noch fehlenden Zügen dem ergänzenden mündlichen Bericht seines Gewährsmannes, der ihm die Quelle vorlas, verdankte.

Für Wolframs genaue Bekanntschaft mit dem Rolandslied kann B. einige weitere bisher übersehene Punkte anführen, Bekanntschaft mit der Kaiserchronik, dem Brief des Erzbischofs Michel Mouriez und dem Guide de St. Jacques machen ihre Ausführungen S. 106 ff. über die Sarkophage auf dem Schlachtfeld von Aliscans wenigstens einigermassen wahrscheinlich.

Giessen. Karl Helm.

Gustav Guth, Der Grosse Alexander aus der Wernigeroder Handschrift. Deutsche Texte des Mittelalters. Band XIII. Berlin, Weidmannsche Buchhandlung. 1908. XII, 102 Seiten und 2 Tafeln. 8°. M. 4.—.

Das durch E. Neuling in den Beiträgen X, 315 ff. bekannt gemachte Wernigeroder Alexandergedicht gehört zu den bösesten Reimereien der mhd. Literatur. Der nunmehrige Herausgeber hatte keine leichte Arbeit. Er zeigt textkritische Schulung. Bei schwierigen Stellen wurde er unterstützt durch v. Kraus, Sievers und vor Allem durch Roethe.

Die Beschreibung der Hs., die den Hauptteil der Einleitung ausmacht, ist sehr pünktlich, besonders dankenswert ist die genaue Angabe der Orthographie. Sie ist bairisch. Altes *ei* ist zu *ai* geworden, die Ausnahmen (S. VIII) lassen sich zum Teil erklären: *heilig* nimmt die bekannte Sonderstellung ein, danach ist dann auch *heil* geschrieben; ein Unterschied — auch in der Aussprache — lässt sich dahin beobachten, dass *ei* in nichthaupttonigen Silben gebraucht wird, in den Suffixen *eit*, *heit*, *keit*; auch bei *ain* — *ein* schimmert noch die Regel durch, indem es als Zahlwort, unbestimmtes Pronomen (= quidam) und in der Bedeutung von allein mit *ai*, *ain*, geschrieben wird; aber Unregelmässigkeit ist dadurch eingetreten, dass umgekehrt *ain* auch oft für den proklitischen, unbestimmten Artikel steht.

Auch in der Ueberpunktierung der Vokale, die hier aussergewöhnlich häufig ist, lassen sich bei aller Regellosigkeit doch Grundsätze erkennen: die Punkte stehen 1. als Umlautszeichen; 2. als Vokalunterscheidungszeichen (vgl. Anzeiger f. d. Altert. 35, 37 ff.); 3. als Längezeichen; 4. wohl auch als Diphthongierungszeichen für *o*, (*müt*, *tüt*, *trüg*, *unfüg* etc.). Die beiden Punkte, die aus *e* oder *o* entstanden sind, vertreten in diesen Fällen alle Indexe: das den Umlaut bedeutende *i* oder *e*; das zum Diphthongen *uo* gehörende *o*; den Akut und den Zirkumflex, die den Vokal von der Umgebung unterscheiden sollen; und endlich den die Länge darstellenden Zirkumflex.

Das Register enthält manche merkwürdige Wortformen- und -bedeutungen, auch einiges Unaufgeklärte.

Greifswald. Gustav Ehrismann.

Helene Henze, Die Allegorie bei Hans Sachs mit besonderer Berücksichtigung ihrer Beziehungen zur graphischen Kunst. Mit acht Lichtdrucktafeln. Halle a. S., M. Niemeyer. 1912. XVI, 168 S. M. 8.—. (Hermaea. Ausgewählte Arbeiten aus dem germanischen Seminar zu Halle hrsg. von Philipp Strauch XI).

Die Verfasserin untersucht eingehend die allegorischen Dichtungen von Hans Sachs, hauptsächlich im Hinblick auf die vorgeführten Gestalten und die literarischen wie die bildlichen Quellen. Wir erhalten dadurch ein gutes Bild von der Darstellungsweise der Allegorie bei Hans Sachs und gewinnen Einblicke in sein dichterisches Schaffen. Den benutzten Quellen steht er meist recht frei gegenüber, daher ist es oft sehr schwer, eine Vorlage ausfindig zu machen. Helene Henze gelingt die Feststellung der Quellen in manchen Fällen ziemlich sicher, in anderen wird man die Bestimmung noch für zweifelhaft halten. Interessant sind namentlich die Beziehungen Hans Sachsens zu bildlichen Vorlagen. Wenn darüber weitere Forschungen angestellt werden, wird man noch manche Parallele entdecken.

Griesheim bei Darmstadt. W. Moog.

Alfred Römer, Gottscheds pädagogische Ideen. Ein Beitrag zur Würdigung J. C. Gottscheds. Halle a. S., M. Niemeyer. 1912. XVI u. 142 S. geh. M. 4.50.

Die Schrift gibt eine gute Zusammenstellung der pädagogischen Bestrebungen Gottscheds, die sich erfreulicherweise von den Uebertreibungen Reichels meist fernhält. Immerhin schätzt auch Römer die Bedeutung Gottscheds für die Pädagogik wohl noch zu hoch ein. Gottsched ist auch auf diesem Gebiet durchaus ein Vertreter

des Rationalismus und der Aufklärung. Er kämpft gegen Unwissenheit und Leidenschaften, gegen die ausschweifenden Sitten seiner Zeit und fordert eine verstandesmässige Durchbildung selbst in Kleinigkeiten des Geschmacks. In der Schätzung der Beredsamkeit, der Beurteilung der Dichtkunst, der Empfehlung der Schulkomödien u. a. zeigt sich Gottsched ganz als Vertreter überkommener Anschauungen. Wenn man seine Ideen in die Entwicklungsgeschichte der Pädagogik einordnet, findet man, dass nur wenige von ihnen originell sind, weniger, als A. Römer meint. Allerdings hat Gottsched manche Gedanken in populärer Form dargestellt und dadurch für ihre Verbreitung gewirkt. Aber die heutige Pädagogik hat andere Grundsätze und Ziele als die des 18. Jahrhs.; daher kann auch Gottsched für die Gegenwart nicht die Bedeutung besitzen, welche der Verf. dieses Buches ihm zusprechen möchte.

Griesheim bei Darmstadt. W. Moog.

Nicola Tumparoff, Goethe und die Legende (= Berliner Beiträge zur germanischen und romanischen Philologie, veröffentlicht von Dr. Emil Ebering XLI). Berlin, E. Ebering. 1910. 215 S. Mk. 5.50.

Tumparoff will „Goethes Auffassung von der Legende und seine eigene Legendenproduktion einmal literarhistorisch innerhalb der Entwicklung der Legendenforschung und -dichtung erfassen und dann psychologisch-ästhetisch aus Goethes Eigenart begründen“ (S. 8). Die erste Aufgabe ist natürlich nur zu lösen, wenn man die Legendenforschung und -dichtung vor und nach Goethe in reichem Mass heranzieht; da T. sich auf eine Besprechung von Goethes Legenden beschränkt, muss man sich mit einigen Rückblicken auf Herder und Ausblicken auf die Romantik begnügen.

Besser ist T. dem zweiten Teil seiner Aufgabe gerecht geworden. Für jede der von Goethe erzählten Legenden gibt er eine weit — für den vorliegenden Zweck oft zu weit — ausholende Vorgeschichte und sucht dann durch eine genaue Vergleichung der Goethischen Darstellung mit seiner Quelle die Eigenart seiner Behandlung zu beleuchten. Nicht überzeugend ist es, wenn T. bei der Alexiuslegende der Erzählerin, der Goethe sie in den Mund legt, einen gewissen Anteil an der Umgestaltung des Stoffes zuweist; kann denn nicht Goethe selbst mehrere Fassungen gekannt haben, wenn auch Pater Kochem seine Hauptquelle war? Für die Ottilienlegende und Goethes Auffassung der Wunder ist jetzt A. François-Poncet, Les affinités électives de Goethe S. 230 ff. zu vergleichen. Wenig glücklich ist die Trennung der von Goethe in Prosa und in Versen behandelten Legenden; in der ersten Gruppe soll uns mehr der Forscher, in der zweiten der Dichter entgegentreten. Da es sich jedoch in beiden um einen überlieferten Stoff handelt und die Form in beiden dem Erzähler gehört, ist hier ein wesentlicher Unterschied wohl nicht anzuerkennen. Wäre nicht die Anordnung nach der Zeitfolge der Entstehung zweckmässiger gewesen? Da T. darauf verzichtet hat, wäre aber eine Zusammenfassung der Einzelbeobachtungen, die meist gut und brauchbar sind, geboten gewesen. Erst eine Einordnung in die Gesamtentwicklung Goethes hätte die Behandlung des Gegenstandes fruchtbar gemacht; dazu sind aber nur Ansätze vorhanden (S. 92, 118).

Darmstadt. Karl Alt.

Albert Malte Wagner, Das Drama Friedrich Hebbels. Eine Stilbetrachtung zur Kenntnis des Dichters und seiner Kunst. (Beiträge zur Aesthetik hrsg. v. Th. Lipps u. R. M. Werner XIII). Hamburg u. Leipzig, L. Voss. 1911. XII, 522 S.

Im Gegensatz zu den Versuchen, die Hebbel vorwiegend als Denker begreifen und sich mit einer Darstellung seiner Weltanschauung und Aesthetik abmühen, will A. Malte Wagner eine stilistische Würdigung der Dramen Hebbels geben. Zweifellos bedeutet solch eine eingehende Untersuchung wie die vorliegende eine wesentliche Förderung der Hebbelforschung.

Das erste Kapitel behandelt die literarischen Einflüsse, die für Hebbels Drama von Bedeutung sind, ausführlich wird besonders das Verhältnis Hebbels zu Schiller erörtert. Dem Dichter Schiller wird Wagner nicht immer gerecht, er beurteilt ihn zu sehr nach der Kritik O. Ludwigs. Bei Schiller findet er eine „äussere“ Beredsamkeit, bei Hebbel eine „innere“. Im Anschluss an R. M. Werner nimmt Wagner den Begriff der inneren Form auf, aber eine klare und eindeutige Bestimmung liefert auch er noch nicht.

Das zweite Kapitel enthält eine Untersuchung über den Hebbelschen Monolog. Man wird den Argumenten, die Wagner für die Berechtigung der Monologs beibringt, im wesentlichen zustimmen. Der Monolog ist unentbehrlich „im Augenblick des höchsten Affektes, der Unschlüssigkeit und des Entschlussfassens“ (S. 175). Wagner unterscheidet dann Expositionsmonologe, Brückenmonologe und Reflexionsmonologe, aber er geht zu weit, wenn er die beiden ersten Arten als unkünstlerisch verwirft, ohne ihre technische Bedeutung genügend zu würdigen. Eingehend prüft er dann die Menge der Hebbelschen Monologe nach ihrer psychologischen Berechtigung, jedoch bedenkt er mitunter nicht, dass das psychologisch Erklärbare noch nicht ästhetisch richtig zu sein braucht. Man kann daher gegen die Darlegungen im einzelnen mancherlei einwenden. So wird man kaum die Ansicht billigen, dass von den Monologen Golos kein einziger künstlerisch minderwertig sei (S. 206), andererseits kann man manchen technischen Monolog, den Wagner verwirft, als künstlerisch begreifen. Zu wenig beachtet der Verfasser die äussere Form der Monologe (wie später auch die der Dialoge), ihre Einkleidung, ihre Stellung innerhalb der Dramas, ihren Stil: auch solche technischen Fragen sind für die ästhetische Beurteilung wichtig. Es ist z. B. ein Unterschied zu machen zwischem dem Monolog in prosaischer und dem in poetischer Form, zwischen dem der Tragödie und dem der Komödie. Nach der Art der äusseren Einkleidung wären etwa die Gebet-Monologe als eine besondere Gruppe zu behandeln.

Das dritte Kapitel beginnt mit einem Abschnitt über den „novantiken“ Stil Hebbels. Eine Uebertreibung, die der Wertschätzung Hebbels nicht förderlich sein kann, ist es, wenn es S. 316 heisst: ihm sei „die Verschmelzung der antiken und modernen Welt“ gelungen. Von der „massvollen Ruhe des antiken Dramas“ (S. 332) sollte jemand, der griechische Tragödie kennt, nicht mehr so ohne weiteres sprechen. Der Abschnitt über die rednerischen Stilmittel des Dialogs bietet eine grosse Anzahl nützlicher Beobachtungen (so über das monologische Gepräge des Dialogs, über das Aparte u. a.), ebenso der folgende über „die anschauliche Phantasie Hebbels“. Allerdings Wagner überschätzt das sinnlich Anschauliche und Phantasiemässige bei Hebbel und unterschätzt das Gedankliche.

Es ist eine Menge Material verarbeitet in diesem Werke, das des näheren Studiums wohl verlohnt, wenn man auch in der Beurteilung vieler Einzelheiten von dem Verf. abweichen muss. Wenn Wagner den Begriff der inneren Form vorsichtiger angewandt und psychologische und ästhetische Notwendigkeit schärfer unterschieden hätte, wären wohl die wirklichen Ergebnisse seiner eindringlichen Untersuchungen deutlicher herausgetreten.

Griesheim bei Darmstadt. W. Moog.

Om sproget i de manske runeindskrifter af Magnus Olsen. (Christiania Videnskabs-Selskabs Forhandlinger for 1909, Nr. 1). Christiania, i Kommission hos Jacob Dybwad. 1909. 26 S. gr. 8°.

I. Die nordischen Runeninschriften der Insel Man zeigen im Gegensatze zu denen im eigentlichen Skandinavien und Dänemark die Eigentümlichkeit auf, dass häufig das *sunr* vor dem Namen des Vaters steht, z. B. Nr. 1 in Brates Sammlung (Fornvännen 1907, S. 20 ff. 77 ff.): truian : sunrtufkals : raisti kruo þina : aft aþmiul : kunu : sina 'Druian Dufgalsson errichtete dieses Kreuz für A. seine Gattin'. Darin sieht Olsen — wohl mit Recht — Anlehnung an keltische Ausdrucksweise: Druian mac Dubgaill — II. der Name *fairþur* in der Urschrift bei Brate Nr. 15 enthält als ersten Bestandteil das irische *fer*, als zweiten den nordischen Gottnamen *Þórr*, bezeichnet also einen Mann, der im nordischen einen mit *Þór-* zusammengesetzten Namen trug, weil er entweder diesem Gotte geschenkt, geweiht war oder ein eifriger Verehrer desselben war. Vielleicht gehörte er auch der Königsfamilie von Dublin an, die ja ihre Herkunft auf Þórr zurückführte und auf irisch 'Thors Häuptlinge' (*ó maitib Tomair*) hiess. — III. In Brate Nr. 21 ist das bisher unerklärte oder anders gedeutete *sin* : *brukuin* zu trennen in *sinbruku* und das den nächsten Satz beginnende *in* 'aber', *sinbruku* wäre der bestimmte Akk. Sg. isl. **syndbrókgu* von **syndbrókugr* sündenbefleckt'. Es lautet also die Inschrift in Uebersetzung: 'Melbrigdi der Sohn des Schmiedes Aðakan errichtete dieses Kreuz für eine sündige Seele. Gaut machte das Kreuz und alle auf Man'.

Ich glaube, dass Olsens Vermutungen auf Richtigkeit Anspruch machen, und so ist diese kleine Abhandlung ein lehrreicher Beitrag für die engen Wechselbeziehungen, in denen die Nordleute mit den Kelten und zum Christentum standen.

Erlangen. August Gebhardt.

Harm de Vries, Die Ueberlieferung von Marlowe's Doctor Faustus. Halle, M. Niemeyer. 1909. XII, 88 S. M. 3.—.

Brinus Köhler, Die Schilderung des Milieus in Shakespeares Hamlet, Macbeth und King Lear. Halle, M. Niemeyer. XI, 65 S. M. 2.40. (Studien zur engl. Philologie, hrsg. v. L. Morsbach, XXXV und XLVI).

Wenn auch etwas verspätet, glauben wir doch in diesen Blättern eine kurze Anzeige der Arbeit von de Vries über den Text des Faustus bringen zu müssen, da sie uns in ihrem Vorgehen und Ergebnissen zur Ermittlung des ursprünglichen Textes von nicht geringem Werte erscheint. Nach einer Uebersicht der bisherigen Versuche über die Ueberlieferung des Textes von Dyce, Wagner, A. Ward, Proescholdt, Breymann, Logeman zeigt der Verfasser, wie er aus dem Texte heraus sich ein eigenes Urteil über diesen zu gewinnen sucht, das wirklich die bisherige Forschung um ein gutes Stück gefördert hat.

Er untersucht zunächst die Q. von 1604 (A1) in bezug auf die Aufeinanderfolge der einzelnen Abschnitte und auf die Frage, wie eine solche Unordnung entstehen konnte. Die Q war offenbar ein sogenannter Rollendruck, für den de Vries nun sich bemüht, die richtige Ordnung des Textes wiederherzustellen. Darnach wird mit Gründen erwiesen, dass Marlowe die possenhaften Nebenszenen des Stückes selbst geschrieben haben müsse und dass Dr. Faustus schon 1589 aufgeführt wurde. Für die Q von 1616 (B1) ergibt sich nach seiner Untersuchung, dass verschiedene Interpolatoren in Frage kommen, deren Persönlichkeiten aber unsicher sind. Der A-Text und B-Text weisen auf eine editio princeps hin, die vor 1604 erschienen sein muss: jedenfalls ist aus Q 1604 und 1609 ein Text überliefert, der im wesentlichen dem Original Marlowes entspricht, und nach dem ein Urtext hergestellt werden kann.

In zwei Anhängen setzt sich Verfasser mit 2 Promotionsschriften auseinander, die im gleichen Jahre erschienen: G. Venzlaff, *Textüberlieferung und Entstehungsgeschichte* von Marlowes Doctor Faustus. Berlin 1909. K. Schröder, *Textverhältnisse und Entstehungsgeschichte* von Marlowes Faust. Berlin 1909.

Die Abhandlung von Köhler ist gedacht als Gegenstück zu C. Meinck, *Ueber das örtliche u. zeitliche Kolorit in Shakespeares Römerdramen u. Ben Jonsons Catiline,* Diss. Göttingen 1909. Gegenüber den Römerdramen untersucht die vorliegende Arbeit die drei „nordischen Dramen". Ref. vermag eine Notwendigkeit der Abhandlung nicht einzusehen, ausser vielleicht um einmal eine übersichtliche Zusammenstellung der wenigen in Betracht kommenden Faktoren zu geben. Denn die Resultate, die Verf. sauber zusammenstellt, sind wohl dem Shakespeare-Studenten im voraus bekannt: a) Hamlet: Nicht Saxo, sondern der Urhamlet Kyds ist Shakespeares Vorlage. Diese und nicht Sh. geben die Lokalschilderung und Namengebung. Ausserdem nimmt er wie in den meisten Dramen, das milieu und Kolorit aus dem England seiner Zeit, in Staatswesen, Kriegswesen, Theaterwesen, Kleidung usw., ohne bestimmte Nebenabsicht. Zudem scheut er sich nicht vor Anachronismen, wie den betreffs Wittenbergs. b) Macbeth. Desgleichen hier: Der Dichter ist im Einklang mit der Quelle; wo diese versagt (Sitten und Gewohnheiten), nimmt er die englischen Verhältnisse seiner Zeit. Auf Shakespeares Aufenthalt in Schottland, auf den Köhler nochmals zurückkommt, aus den wenigen allgemeinen Lokalschilderungen zu schliessen, ist für jeden überflüssig, der einem Dichter nur etwas Phantasie zuschreibt: man denke an das bekannte Beispiel von Schillers treffender Schilderung der Lokalitäten und Szenerien der Schweiz, die er nie gesehen! c) King Lear, der in bezug auf das milieu ein einziger Anachronismus ist, da die Geschichte 900 Jahre vor Christus spielt. Was Shakespeare nicht aus den Quellen hat, nimmt er wie üblich, aus seiner Zeit.

Am Schluss bringt die Arbeit einige, zum Teil treffende Berichtigungen zu Konr. Meiers Progr. „Klassisches in Hamlet". Dresden 1907.

Nürnberg. R. Ackermann.

J. Loth, Contributions a l'étude des Romans de la table ronde. Paris, H. Champion. 1912. 8°. 126 S.

Der Verf. beschäftigt sich hauptsächlich mit Tristan und Isolde, im vierten Abschnitt mit einigen die Mabi-

nogion betreffenden Fragen. Das Ergebnis über die Mabinogion lautet S. 49: „les trois romans d'Owen et Lunet, Geraint et Enid sont indépendants des romans de Chrétien, mais, quoique l'origine première soit celtique, ils sont manifestement inspirés, parfois comme traduits, d'une source immédiate française rapprochée sur beaucoup de points de celle de Chrétien". Also der bekannte verwickelte Stammbaum, der mit den literarhistorischen Tatsachen schlechterdings unvereinbar ist. Literargeschichtliche und stoffgeschichtliche Untersuchungen liegen dem Verf. offenbar ganz fern; er hat auch keine genauere Kenntnis von der Literatur über diese Dinge. Er stellt seine Ergebnisse ziemlich unbekümmert um die bisherige Forschung auf. Was für wunderliche Vorstellungen Loth von den französischen Vorlagen der mhd. Gedichte hegt, beweist der Satz auf S. 15 über das Eberwappen Tristans, das Gottfried nicht erfunden, sondern einer seiner französischen Quellen (!) entnommen haben soll. Dass Gottfried neben dem mhd. Eilhard nur eine einzige französische Vorlage, nämlich das Gedicht das Thomas benutzte, ist heute unbestritten.

Im Tristan gilt Loths Hauptbeweis dem kornischen Ursprung der Orts- und Personennamen. Während bisher die Frage nur auf welschen oder bretonischen Ursprung erhoben wurde, rückt Loth mit Recht Kornwall in den Vordergrund, zumal bei der Tristansage, die auf kornischem Boden spielt. Sein Ergebnis, das in einem Kartenbild zusammengefasst wird, ist geographisch einleuchtend. Den Ausgangspunkt nimmt die Untersuchung von Lancien, der Residenz Marks bei Berol. In der nahen Umgebung findet Loth die Insel St. Samson, wo der Holmgang zwischen Tristan und Morhold vor sich ging, den Kapellensprung Tristans, den Wald Morrois, Malpas, Blanche Lande.

Isoldes Namen wird schon für 967 in einer Furt Eselt (Ryt Eselt) vermutet. Tristans Heimat Harmenie (bei Gottfried Parmenie) ist im Nordosten Kornwalls an der Grenze von Devon als Harmony bezeugt. Dazu stimmen die Angaben Berols und der Marie de France über Tristans südwelsche Heimat. S. 92 schreibt Loth: „l'étude des noms propres d'hommes dans le roman de Tristan ne fait que confirmer les données fournies par les noms de lieux: ils se retrouvent à peu près tous, français, anglais ou brittoniques, en Cornwall ou dans le voisinage". „Le roman primitif a éte composé en Angleterre, il ne peut avoir eu d'autre berceau que le Cornwall" (S. 72). Mit Gaston Paris nimmt Loth eine englische Vermittelung zwischen der kornischen Tristansage und dem französischen Roman an. Im 10. und 11. Jahrh. kamen viele Engländer ins Land, wie die Urkunden und Ortsnamen beweisen. Nach der Eroberung siedelten sich Franzosen und Bretonen in Cornwall an. „Le Cornwall devient un pays trilingue où les gens de marque parlent français ou anglais, probablement les deux, et le peuple cornique" (S. 71). Zu den englischen Spuren im Tristan rechnet Loth ausser dem bekannten „Lovedrink" den Namen Andret oder Audret = engl. Andred oder Aldred. Gondoine wird mit engl. Godewine oder Gundewine verglichen.

S. 107 f. sucht Loth die wenigen bretonischen Einflüsse festzustellen. Marks Pferdeohren weisen auf eine besondere in der Bretagne verbreitete Sage zurück. Der Herzog Howel und Isolde Weisshand lassen sich von der Bretagne schwerlich lösen.

Bemerkenswert ist der S. 105 vorgetragene neue Deutungsversuch von Gottfrieds Kanelangres. Canol und Canelan begegnet unter den kornischen Ortsnamen. Gres bedeutet die mittlere Lage eines Ortes im Gegensatz zu hoch oder nieder. Loth trennt Canelan-gres, also Mittel-Canelan. Angres kann freilich auch als Eigennamen aufgefasst werden. Dann wäre Canol-Angres zu trennen = das dem Angres gehörige Canol.

Die Abhandlung schliesst mit den siegessicheren Worten auf S. 111: „pour la première fois le lieu d'origine d'un roman de la Table Ronde et du plus important de tous, est fixe avec précision. C'est la ruine de la théorie nonceltique, je serais presque tenté de dire anti-celtique, de l'origine de la matière de Bretagne".

Loths kornische Nachweise bestimmen die Heimat des Tristanromanes genauer als bisher. Aber die Schlussfolgerung, dass der ganze Roman von Tristan und Isolde dadurch als keltisch erwiesen sei, scheint mir keineswegs zwingend. Die durch Zimmer erwiesene piktische Herkunft des Tristannamens und der wenn auch nicht lautliche so doch tatsächliche Zusammenhang zwischen Talorg und Talloch, wie Tristans Vater in den kymrischen Quellen heisst, ist durch Loth nicht widerlegt. Eselt oder Essylt und Iselt sind nicht dieselben Namen, sondern wie Perceval-Peredur Umsetzung eines fremden Namens in einen ähnlich klingenden heimischen. Rivalin und Blanchefleur, Tristan und Iselt verknüpfen einen rein keltischen bezw. piktischen Heldennamen mit einem rein französischen Frauennamen. Ist durch die kornische Eselt die Liebessage von Tristan und Isolde mit allen ihren novellistischen, märchenhaften und antiken Bestandteilen, mit ihrem Anklang an Arthur, Gwanhumara und Modred (vgl. Windisch, das keltische Brittannien S. 219) wirklich gegeben? Windisch schreibt a. a. O. S. 216: „ich neige mich der Ansicht zu, dass für die Tristansage von dem Namen Isolt, Iselt auszugehen ist, und dass Essylt nicht aus ihm entstanden, sondern als ein im Cymrischen vorhandener Name ähnlichen Klanges für ihn eingesetzt worden ist". Und die durch Windisch a. a. O. S. 220 nachgewiesene bretonische Herkunft des Gottesurteils durch glühendes Eisen mag vor allzu einseitiger kornischer Auslegung warnen. Nach Loth wäre die Sage von Tristan und Isolde kornischen Ursprungs, durch Engländer weitergebildet und von Bretonen und Franzosen vollendet. Meines Erachtens ist der Liebesroman viel späteren Ursprungs, wie ich in meinem Buche über Tristan und Isolde (Leipzig 1907) ausführte. Loths Untersuchungen über die kornische Herkunft der Namen sind wohl ein Zeugnis für die möglicherweise kornische Heimat des französischen Urtristan. In Kornwall waren nach der Eroberung die Voraussetzungen zu einer solchen Dichtung gegeben. Aber dadurch ist der rein keltische Ursprung des Liebesromanes keineswegs festgestellt.

Die bisher bekannten kymrischen Tristantexte habe ich in meinem Tristanbuche S. 237 ff. besprochen und zwar in dem Sinne, dass sie keine alte und echte, sondern eine aus den französischen Romanen abgeleitete Ueberlieferung darstellen. Einer Ystoria Trystan in Hss. des 16. und 18. Jahrhs. gedenkt Windisch S. 210 Anmerkung: „es ist sehr wünschenswert, dass diese Texte untersucht und, besonders wenn sie original sein sollten, veröffentlicht werden". Im letzten Abschnitt S. 112 ff. gibt Loth zwei Bruchstücke einer Tristandichtung aus dem schwarzen Buch von Carmarthen; er glaubt, dass das Tristangedicht, dem die Fragmente entstammen, spätestens in die Mitte des 12. Jahrhs. falle: „intact, il

aurait pu nous donner une version sincère de la légende de Tristan en gallois". Loth bemüht sich eifrig um die sprachliche Deutung und sachliche Erklärung der schwer verständlichen Stücke, deren Zusammenhang mit der Tristansage durch die Namen Dristan und March und die Gestalt eines Zwerges ausser Frage steht. Eine befriedigende Auslegung und Einordnung der kymrischen Bruchstücke ist noch nicht gelungen. Wir stehen hier vor mehr Rätseln als bei den andern kymrischen Texten, das Einzelne wie das Ganze bleibt uns vorläufig dunkel.

Rostock. Wolfgang Golther

Montaigne, Reproduction en phototypie de l'exemplaire avec notes manuscrites marginales des Essais de Montaigne appartenant à la ville de Bordeaux publiée avec une introduction par M. Fortunat Strowski. Livre I. Paris, Librairie Hachette. 1912. in fol. 10 pages 274 planches. (Vollständig in 3 Bdn., Fr. 250.—).

Die Ausgabe der Essais von 1588 mit den Verbesserungen und handschriftlichen Zusätzen Montaigne's, liegt nunmehr in zwei getreuen Wiedergaben vor: der diplomatisch genauen Umschrift, die Herr Strowski mit Umsicht und peinlicher Sorgfalt im Auftrag der Stadtverwaltung Bordeaux veranstaltet hat, der sogenannten 'édition municipale', und der von demselben verdienstvollen Gelehrten herausgegebenen Facsimile-Ausgabe der Handschrift, deren erster Band soeben erschienen ist. Die Wiedergabe ist so vortrefflich, die zierliche Handschrift Montaigne's im Text und am Rande so klar und lesbar, dass die Verehrer Montaignes nunmehr in der Lage sind aus eigener Ansicht die Entwickelung der Gedanken des Philosophen zu verfolgen. Der Herausgeber gibt dazu in dem kurzen Vorwort an einigen Beispielen eine erwünschte Anleitung. Er zeigt wie die Randbemerkungen zu deuten sind, wie aus der Beschaffenheit der Schrift, auf die zeitliche Folge der Zusätze Montaigne's zu schliessen ist, eine leere Stelle zwischen zwei älteren Bemerkungen durch einen späteren Zusatz in gedrängter Schrift ausgefüllt wurde oder eine spätere Verbesserung aus Platzmangel am Rande von der Textstelle weg, zu der sie gehört, verschoben werden musste. Wie wir in der hastigen, gequälten Schrift der Pensées Pascals die innere Unruhe des Denkers mit ergreifender Deutlichkeit erkennen, so zeigt uns die methodische Anlage der Randbemerkungen, Textverbesserungen und typographischen Zeichen des 'exemplaire de Bordeaux' den Lebenskünstler Montaigne wie er in der beschaulichen Ruhe seines Turmzimmers die letzte Ausgabe seiner Essais vorbereitete, die vollendete Form seiner Gedanken suchte und für deren äusseren Ausdruck in Druck, Orthographie, Interpunktion sorgte.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

J. Haas, H. Balzacs Scènes de la vie privée von 1830. 8°. 50 S. (Beiträge zur Geschichte der romanischen Sprachen und Literaturen hrsg. von Prof. Dr. M. F. Mann. Heft 2). Halle a. S. Verlag von Max Niemeyer. 1912.

Es handelt sich in dieser Studie um die sechs Novellen *'La Vendetta'*, *'Les Dangers de l'Inconduite'*, *'Le Bal de Sceaux'*, *'Gloire et Malheur'*, *'La Femme vertueuse'*, und *'La Paix du Mariage'*, um Novellen, die Balzac später etwas bearbeitet und z. T. (wie Verf. anzugeben versäumt hat) anders betitelt hat. So wird den meisten Lesern Balzacs die zweite Novelle unter dem Titel *'Gobseck'*, die vierte als *'La Maison du chat-qui-pelote'*, die fünfte als *'Une double famille* besser bekannt sein. Der Verf. sieht in diesen Novellen mit Recht den Ausgangspunkt des Balzac'schen Romans im engeren Sinne und versucht ihre Bedeutung für Balzacs Entwicklungsgang festzustellen. Er findet in ihnen das Bestreben des Dichters, ungewöhnliche, ausserordentliche, energische Menschen darzustellen; unter dem Einfluss der romantischen Bewegung aufgefasste Charaktere, die durch ihren Stand, ihre Lebensverhältnisse bedingt sind. Er stellt fest, dass die Erzählung der Schicksale dieser Personen stilistisch häufig unbefriedigend ist, dass neben Unwahrscheinlichkeiten sich viele Geschmacklosigkeiten, falsche Bilder und Uebertreibungen zeigen. Er findet schliesslich, dass die moralische Tendenz der Novellensammlung ihren Verfasser von der konsequenten Erfüllung der ihm vorschwebenden ästhetischen Forderungen abhielt.

Den Ausführungen des Verfassers kann man in vielen Punkten, besonders in der Kritik der stilistischen Schwächen, zustimmen. Dagegen erscheint die Behauptung, Balzac stelle in den Novellen ungewöhnliche, durch Kraft der Energie und des Willens ausgezeichnete Persönlichkeiten dar, doch recht gewagt. Für die zwei ersten Novellen mag sie zutreffen, in den anderen sind wohl hier und da leidenschaftlich erregte Menschen zu finden, aber doch in der Regel nur solche, die auf Grund von Vorurteil, Schwäche, Glücksbedürfnis, Unverstand, Laune, kurz irgend welchen sie beherrschenden Gefühlsstimmungen ihrer Leidenschaft nachgeben. Von starkem Handeln auf Grund stürmischer Gefühle, von mächtiger, von gewaltigem Willen getragener Energie kann in diesen Novellen keine Rede sein. Kraftnaturen treiben in ihnen nicht ihr Wesen. Auch die Ausführungen über die von Balzac beabsichtigte moralische Tendenz der Novellen, über eventuell vorhandene Leid- oder Grundideen dürften wohl einer Nachprüfung zu unterziehen sein. Der Grundgedanke allerdings, dass Balzac in diesen *'Scènes de la vie privée'* moralisierende Anwandlungen hat, ist zuzugeben.

Würzburg. Walther Küchler.

Taschenwörterbuch der portugiesischen und deutschen Sprache. Mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt von Gustav Rolin. Teil I: Portugiesisch-Deutsch. Teil II: Dt.-Port. von Luise Ey. XLIV, 623 u. 456 S.

Ein gutes Handwörterbuch zu verfassen ist kein leichtes Unternehmen. Die ewig schwankenden Elemente der gesprochenen Sprache — denn um diese handelt es sich vor allem — geschickt unter ein Netz zu bringen und dann die einzelnen Termini und Wendungen knapp und treffend zu übertragen, ist doppelt schwer bei einer Sprache, die besonders im Norden einen grossen Reichtum an eigenartigen provinziellen Idiotismen erzeugt hat und deren Entwickelung durch die wirtschaftlichen und vor allem die politischen Nöte und Umgestaltungen in den letzten Zeiten jahraus jahrein in ihrer ruhigen Entwickelung gestört worden ist. Erschwerend für den Bearbeiter mag auch der Umstand sein, dass es sich hier um Vermittelung zwischen einer romanischen und einer germanischen Sprache handelt. Zwei romanische Sprachen bieten häufig semantische und stilistische Parallelen. Der Portugiese kann mit dem Kosewort *coitado*, *coitadinho* (*der arme und der liebe Kerl*) auf das frz. *le pauvre homme*! (ähnlich engl. *poor*) verweisen, während uns Deutschen die Nuance von arm fehlt; er hat ein: *é quite por ter uma febre* (ähnlich

fr. *en être quitte pour la peur*) ein *cair assassinado* (vgl. *cadere malato*, *tomber malade*) etc. Der Lexicograph muss also, um die entsprechende Wendung schlagend wiederzugeben, in zwei ganz verschiedenen Volkskulturen tiefer darin stehen, er muss seinem Buche fortwährend neue Nahrung aus dem Sprachleben der beiden Völker zuführen können. Indes dabei könnte er auch wieder leicht den Rahmen eines Taschenwörterbuches sprengen, zu dessen Wesen es doch gehört, dass es auf das Nötigste beschränkt wird. Wir werden uns der Verf., die über ein Jahrzehnt portugiesisches Leben im Lande studiert hat, gern anvertrauen. Im einzelnen wird man vielleicht hie und da einiges hinzuwünschen können. Bei den aufgeregten Zeiten, die Portugal durchmacht, wird das politische Wortbudget über Gebühr belastet. Was wird wohl von den Neubildungen, die fast jede Woche bringt, dauern? Parteibezeichnungen wie *paivante* und *couceirista* (nach dem monarchistischen Bandenführer *Paiva Couceiro*) und *almeidista* dürften wohl kaum bleiben, aber *talassa* (Monarchist, *camelot du roi*) wird sich wohl halten. Mit *talassa, talassa*! dem bekannten Ausruf der Griechen, begann eine Adresse, die von brasilianischen Monarchisten an den Diktator João Franco gesandt wurde; aus dem aufmunternden Zuruf jenseits des Meeres entstand dann ein Parteiname, ein Spottwort, das bereits zu allerlei Ableitungen Anlass gibt (*talassismo*, *talassinha* etc.) Der Versammlungsbesucher wird *barafunda* und *apoiado*! als Zuruf, der Volksfreund *arrecada*, *bragal*, *chacota* vermissen. Für *cuspideira* (Spucknapf) ist heute überall *escarradôr* (neben *escarradeira*) üblich, neben *talo de couve* vor allem *toro de couve*. Auch volkstümliche Redensarten könnten vielleicht noch mehr herangezogen werden: *não dar cavaco* sich auf nichts einlassen, *tratar á gallinha* etc.; ja auch heikele (*vermelho*!) Termini brauchten uns nicht abzuschrecken.

Einzelne Wörter vermissen wir, die im deutsch-port. Teile aufgeführt sind, in der port. Liste. Wäre da nicht Uebereinstimmung wünschenswert? Damit genug der Bemerkungen für den Wortschatz dieses ausgezeichneten und höchst brauchbaren Hilfsmittels, das wieder einmal von der reichen Kenntnis der Verf. Zeugnis gibt. Dass die Einleitung einen trefflichen ausführlichen Abriss der portug. Aussprache von Gonçálves Viana bringt, ist bei der Schwierigkeit der Materie höchst dankenswert. Diesen Abschnitt zu bearbeiten und die einzelnen Wörter des port.-dt. Teils mit Aussprache zu versehen, war bei der einmal von Langenscheidt gewählten ungünstigen Transkription keine einfache Aufgabe; dafür gebührt Prof. Rolin Dank.

Hamburg. Hermann Urtel.

J. Leite de Vasconcellos, O Doutor Storck e a Literatura Portuguesa, estudo histórico-bibliográphico. Lisboa. Por ordem e na typographia da Academia real das Sciencias. 1910. 338 S. gr. 8°, ill.

Einer der liebenswürdigsten Charakterzüge der Portugiesen ist die Dankbarkeit; im engeren Sinne die gegen Landesfremde, und nicht sowohl für persönlich erfahrene Freundlichkeit, als vielmehr für ihrem Lande gezollte Anerkennung und Sympathie. Steigert sich solche Anerkennung gar zu unverhohlener Bewunderung dessen, was portugiesische Lande und Literatur an Schönem, Edlem hervorgebracht, so fühlen sie sich beinahe reicher beschenkt als der das Dargebotene Geniessende und wetteifern in Dankesbezeugungen.

Aus diesem schönen Gefühl heraus hat Dr. Leite de Vasconcellos, Mitglied der Lissabonner Akademie, sein Buch „O Doutor Storck“ geschrieben, das unserem verdienstvollen Landsmann ein Denkmal setzt (fast hätte ich „Dankmal“ gesagt), als dem Manne, dem unter allen Lusophilen beschieden war, das Höchste, was das literarische Portugal je hervorgebracht, die Werke eines Camões, nachschöpferisch in bisher unerreichter Vollendung dem deutschen Leser zugänglich zu machen. „Welch grösserer Ruhm (sagt L. de V.) für ein bescheidenes und vom Glück so wenig begünstigtes Land, wie das unsere, als jemand zu haben, der in der Ferne seinen Namen verkündet und ihn bekannt macht in bedeutenden Kreisen, die eines jeden Arbeit, auch die der Kleinen und in Vergessenheit Geratenen zu schätzen wissen?! Dr. Storck ist ein in dieser Beziehung um Portugal Hochverdienter“ (S. 1).

Der Verf. sieht in dem von ihm Gefeierten fast einen Landsmann, („denn wer Camões übersetzt, ist beinahe ein Portugiese“), in dessen Studierzimmer, umgeben von Büchern in portugiesischer Sprache er eine Scholle vaterländischen Bodens und den Herzschlag der portugiesischen Heimat wiederfindet. — Bei diesem seinem ersten Besuch in Münster (1899) fasst Dr. Leite bereits den Plan zu dem vorliegenden Buche und fängt noch an Ort und Stelle an, biographisches und bibliographisches Material zu sammeln, sowie Abschriften zu nehmen von Briefen deutscher, portugiesischer und englischer Literaten an den Camões-Uebersetzer. Diese Briefe sind als wertvoller Anhang im Originalwortlaut nebst Porträt der Autoren dem Buche beigegeben; die nicht portugiesischen auch in Uebersetzung und mit orientierenden Noten. Darunter befinden sich 5 von Fr. Diez, 34 von Nic. Delius, 7 von Gisbert Vincke, (davon die meisten in Versen nebst einer gleichfalls poetischen Antwort Storcks), 8 von Bernh. ten Brink, z. T. ebenfalls in Versen und von einer poetischen Erwiderung St.s begleitet; 3 von Reinh. Pauli und je ein englischer (von dem Camões-Uebersetzer Burton) und ein portugiesischer: Letzterer ein autobiographisches Dokument von Anthero de Quental, dem klassischen Sonettendichter tragischen Schicksals, von dessen Dichtungen 12 in Storck'scher Uebersetzung zum ersten Male gedruckte Sonette in dem Buche des Dr. Leite ebenfalls einen Platz gefunden. Diese Briefe[1] reflektieren den Fortschritt der Arbeiten Storcks, die sie begleitenden Mühen und Freuden, Furcht und Hoffen und Gelingen und zeugen von der begeisterten Teilnahme der Freunde. Von dem Ehepaar Vasconcellos (Carolina Michaëlis und Joaquim de V.) liegen darin zusammenhängende Briefe leider nicht vor, doch dienten die seit 1877 bis zu seinem Tode (1905) an Frau Carolina gerichteten Briefe Storcks dem Dr. Leite als wertvolle Unterlage zur Verfolgung des von Storck zurückgelegten Weges. Dieser seltenen Frau vertraut darin der Biograph und Uebersetzer des Camões alle seine Sorgen und Zweifel; sie bittet er um Rat und Aufschluss; nach ihren Camões-Studien kann er die seinen erweitern und korrigieren; von ihr und ihrem Gatten wird er spontan und freigebig mit Quellenmaterial versehen. Und so ist es nur natürlich, dass sich der Name unserer grossen Landsmännin auf ungezählten Seiten des Leite'schen Buches findet, bald im Haupttext, bald in

[1] Im Haupttext finden sich ausserdem viele epistolare Aussprüche des Titelträgers und Briefe von anderen Personen, als Oliveira Martins, Visconde de Juromenha usw.

einer Fussnote. „Für Freunde der portugiesischen Literatur (so bemerkt Dr. Leite) würde es interessant sein, diese Briefe und andere von Storck über Portugal geschriebene, veröffentlicht zu sehen".

Begreiflich ist, dass von Schlüter, dem blinden Philosophen der Akademie zu Münster kein Schreiben darunter ist. Mit ihm, der als erster (durch Unterricht im Portugiesischen) auf St. und seine literarischen Beziehungen zu Portugal bestimmend einwirkte, konnte sich dieser mündlich, als mit seinem Lehrer und Freund, verständigen. Im Jahre 1869 veröffentlichte St. zuerst, und zwar auf Anregung und unter Mitarbeit Schlüters die Idyllen des Camões, und 1880 konnte er zur Dreihundertjahrfeier seines Lieblingsdichters „den vollen Kranz seiner Lyrik in deutscher Nachbildung aufs Grab legen"; — „seiner Lyrik", denn von vornherein hatte St. sich nicht auch die Uebersetzung der Lusiaden, jenes grandiosen Epos, das „eine Literatur an sich" ist, wie auch nicht die der Dramen, zum Ziel gesetzt. Ja, auch die Lyrik in ihrer Gesamtheit war nicht von ihm in Aussicht genommen. Ermutigend und bestimmend hierfür wirkte Joaquim de Vasconcellos ein, der, als die „Idyllen" erschienen, als Student in Deutschland weilte, 1874 die Bekanntschaft Storcks suchte und mit seinem feurigen Temperament und einem für Kunst und Literatur begeisterten Herzen unsers Dichters Scheu vor der hohen und mühevollen Aufgabe besiegte. Wie dieser selbst später in einem Schreiben an die junge Gattin seines portugiesischen Freundes den entscheidenden Einfluss desselben auf seine Camonianischen Arbeiten unterstreicht, das lese man in dem Buche „O Doutor Storck (S. 28) selbst nach.

Dass dann auch Frau Carolina einen grossen, ja vielleicht den allergrössten Einfluss auf das Schaffen des Freundes in Münster gewinnen sollte, wurde schon erwähnt. — Ein vierter, dem das Haupt- und Lebenswerk Storcks, die Verdeutschung von Camões' sämtlichen Werken[1], nebst Biographie des Dichters und damit die deutsche Literatur sehr viel verdankt, ist St.'s Freund Nicolaus Delius, der Bonner Professor und Shakespeare-Forscher, der ihn Jahre hindurch (s. seine Briefe) ermutigte, Camões' Gesamtwerke zu übersetzen und ihrer Veröffentlichung eine Biographie beizugeben, die sich, entgegen früheren, nicht auf die Kriegs- und Liebesabenteuer des Lusiadensängers beschränke, sondern ihn in seiner dichterischen Entwicklung begleite.

Und so entstand, dank dem eigenen Herzensbedürfnis des Nachbildners und dem ihn tragenden zuversichtlichen Glauben deutscher und portugiesischer Freunde, das Lebenswerk des produktiven, (und besonders reproduktiven) Dichters in der alten Westphalen-Stadt, ein Werk, das seit nun drei Jahrzehnten Eigentum der deutschen Literatur ist und das doch nur einer verhältmässig sehr kleinen Anzahl von Lesern Eigentum geworden ist.[2]

Und doch müsste dies Werk, wie Dr. Leite de Vasconcellos (S. 36) mit besonderer Beziehung auf die 1869 erschienene Erstarbeit des Uebersetzers sagt, gerade die Freunde der schönen Literatur in Deutschland interessieren, weil es ihnen nicht nur in eleganter poetischer Form die Uebersetzung darbietet, sondern auch eine allgemeine Idee der Camonianischen Literatur gibt, teils durch die biographisch-historische Einleitung, teils durch die beigefügten Fassungen anderer Uebersetzer, die Kommentare usw.

Die besprochenen Abschnitte (Ursache und Entstehung des Buchs, Einflüsse von Lehrern und Freunden, deren Briefe und ihre Uebersetzungen) finden sich in dem Leite'schen Buch in der Einleitung, in den Kapiteln I und III und im Anhang. Das Kapitel II, der Hauptteil, handelt von dem Werdegang, den Studien und der dabei befolgten Richtschnur des Camões-Uebersetzers.[1] Auf diesen 147 Seiten hat der Verf. bewundernswerte analysierende Sammelarbeit geleistet, die uns an den Forscher erinnert, wie wir ihn als Konservator des ethnographischen Museums, zu dem ein Teil des Hieronymiterklosters in Belem umgewandelt wurde, unter seinen wohlanalysierten und etikettierten Steinen, Waffen und Scherben sahen, oder als Konservator der „Biblioteca Nacional" unter streng klassifizierten Büchern, Pergamenten und Manuskripten. Er nimmt die Uebersetzungen Storcks unter die Lupe, vergleicht Zeile für Zeile, ja Ausdruck für Ausdruck, misst sie an dem (Donnerschen) Grundsatz des Uebersetzers und gibt dem Leser sogar einige frappante Proben seiner Analyse. Sein Urteil aber fasst er in dem kurzen Kap. IV in die wenigen Worte zusammen: „Uebereinstimmung mit dem Original in der Wiedergabe des Gedankens und der Form; sorgfältigste metrische Genauigkeit. Die erstgenannte bewirkt, dass die Portugiesen in der Storck'schen Poesie die eigene sich wiederspiegeln sehen; die letztgenannte gewährt auch deutschem Geschmack und Gehör Befriedigung. In bezug auf den dichterischen Wert wetteifern die (in Kap. II genannten) deutschen Kritiker, ihn zu preisen; und dafür gibt es keine kompetenteren Richter".

---

[1] Der Titel ist bekanntlich „... sämtliche Gedichte", da, wie erwähnt, St. sich nur die Uebersetzung von Camões' Lyrik vorgenommen hatte (vgl. Vorwort z. 5. Bande).

[2] Woran das liegt? Prof. Dr. Storck äusserte sich einmal entsagungsvoll gegenüber Schreiberin dieses: „Wer kauft heutzutage Poesien? Ja, wer liest sie auch nur, selbst wenn sie ihm geschenkt werden? Und obendrein Verdeutschungen aus dem Portugiesischen! Von unsern Landsleuten eine Million stellt kaum einen Käufer. Das weiss ich aus Erfahrung. Von A. de Quentals „Ausgewählten Sonetten" hat mein Verleger vom Aug. 1887 bis Jan. 1896: 43 Exemplare abgesetzt, und meine Blütenlese „Aus Portugal und Brasilien" (1250—1890) musste ich auf eigene Kosten (1893) drucken lassen. Genug davon!" — Und ein anderes Mal: „Für die schöne Gabe (Verse aus dem Portug., die ich ihm zur Beurteilung gesandt) wird Ihnen mancher dankbar sein. Freilich ist Begeisterung für inhaltvolle Lyrik heutzutage selten, und der Portugalfreunde gibt es eine ausserordentlich geringe Zahl in Deutschland"... Das hängt wohl zumeist mit der Unkenntnis der Sprache und der Schwierigkeit ihrer Erlernung zusammen. Die Freude am Portugiesischen kommt unfehlbar und wächst (das erfahre ich seit 30 Jahren täglich als Lernende und Lehrende) mit der Kenntnis der Sprache. — Delius bemerkt zwar schon 1887, dass es in Deutschland mehr Leute gibt, die Portugiesisch verstehen, als Storck anzunehmen scheine (auch hierfür erhalte ich häufige Beweise). In bezug auf die Zurückhaltung des deutschen Lesers äussert sich D. so: Die Lyrik unseres Lieblings findet beim grossen deutschen Publikum nicht das feine Verständnis und die begeisterte Aufnahme — ich bin aber gewiss, dass die Epik des grossen Portugiesen schon besser durchdringen wird"... Hat sie das wirklich getan??

[1] „Massgebend für die Arbeit war mir J. J. C. Donners Grundsatz: „Treue nach Wort und Geist, nach Form und Gehalt, die keine Zutat oder Verringerung duldet, dass der eigentümliche Ton des Urbildes lebendig wiedertöne vom Nachbild im gemessensten Silbenfall." Im Gebrauche der Reime jedoch befolgte ich ein strengeres Gesetz, als Donner, indem ich jeglichen unechten Reim ausschloss" (vgl. Storck, Vorrede zu den Canzonen).

Das Buch des Herrn Leite de Vasconcellos dürfte das vollständigste sein, was über unsern so hochsinnigen und liebenswürdigen Landsmann geschrieben ist: er sucht dem Forscher, dem Dichter und dem Menschen Wilhelm Storck in gleicher Weise gerecht zu werden. Leider hat dieser das durch Hindernisse verschiedener Art hinausgezögerte Erscheinen dieses ihm von Portugal gesetzten Denkmals nicht mehr erlebt. Im Augenblick, da die ersten Druckbogen an ihn abgehen sollten, traf die Nachricht von seinem Hinscheiden, zugleich mit seinem Schwanengesang, „Die letzten Dinge", in Portugal ein. Selbst tief ergriffen, war ich Zeuge der Erschütterung, die diese Nachricht auf seine (und meine) Freunde, das Ehepaar Vasconcellos, deren Bekanntschaft ich ihm dankte, hervorbrachte. Mit ihm verlor Portugal einen seiner besten Freunde. Wir Deutschen aber danken dem Portugiesen, dass er unserm Landsmann dieses Gedächtnisblatt geschrieben.

Pinneberg. Luise Ey.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 131, 3/4: Franz Schultz,. Erich Schmidt. — Hermann Bräuning-Oktavio, Johann Heinrich Merck als Mitarbeiter an Wielands 'Teutschem Merkur' in den Jahren 1773—1791. (Fortsetzung und Schluss.) — K. Sisam, Epenthesis in the consonant groups *sl*, *sn*. — Samuel Moore, Notes on the Old English *Christ*. — E. Koeppel, Georgian poetry. — Wilhelm Bolle, Forbes' 'Songs and fancies', das erste in Schottland gedruckte Liederbuch. — Ph. Aug. Becker, Jugendgedichte Margaretas aus einer Wiener Hs. — Leo Jordan, Die Münchener Voltairehss. — Hanns Heiss, Die Entstehung des romantischen Trimeters. (Schluss.) — Amerindo Camilli, L'Alba del codice vaticano reginense 1462. — Werner Deetjen, Bürger und Heino v. Münchhausen. — J. M. Carré, William Whewell et H. C. Robinson. — Fr. Klaeber, Das Grändelsmoor — eine Frage. — Henry Bradley, Some place-names in Sweet's Anglo-Saxon reader. — F. Liebermann, Zum Verschwinden angelsächsischer Buchstaben aus dem mittelenglischen Alphabet. — Ders., Englische Volksspiele in der Johannisnacht. — Ders., Weltliches Theater in der Kirche 1576. — Percy W. Long, The Name *Shepherd's calendar*. — Konrad Schulze, Zu Halls Satiren. — Ronald S. Crane, The date of Forde's Montelyon. — Achelis, Aesope tragedian. — Erhard Lommatzsch, Ne vache ne veel! — A. Chr. Thorn, Qualche parola sui verbi denominativi dell'italiano. — Beurteilungen und kurze Anzeigen: Emil Abegg, Die Mundart von Urseren. — Fritz Enderlin, Die Mundart von Kesswil im Oberthurgau (August Gebhardt). - Theodor Lockemann, Technische Studien zu Luthers Briefen an Friedrich den Weisen (Walther Brecht). — Arthur Koschmieder, Herders theoretische Stellung z. Drama (Robert Petsch). — Carl Enders, Friedrich Schlegel (Richard M. Meyer). — Richard Loewe, Germanische Pflanzennamen. Etymologische Untersuchungen über Hirschbeere, Hindebeere, Rehbockbeere und ihre Verwandten (Sigmund Feist). — Karl Bergmann, Der deutsche Wortschatz dargestellt auf Grund des deutschen Wörterbuchs von Weigand (Sigmund Feist). — Elisabeth Münnig, Calderôn und die ältere deutsche Romantik (A. Ludwig).— Wilhelm Zenke, Synthesis und Analysis des Verbums im Orrmulum (Karl Wildhagen). — Theodor Kolbe, Die Konjugation der Lindisfarner Evangelien. Ein Beitrag zur altenglischen Grammatik (Karl Wildhagen). — Carl Bertel, Jules de Rességuier. Ein französischer Frühromantiker (E. Winkler). — Ernst Gamillscheg, Studien z. Vorgeschichte einer romanischen Tempuslehre (Leo Spitzer). — Vulgärlateinische Inschriften, hrsg. von E. Diehl (Rudolf Rübel). — Emile Winkler, La Doctrine grammaticale française d'après Maupas et Oudin (Alexis François). — Verzeichnis der bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften, mit folgenden kurzen Anzeigen: J. Erskine, The kinds of poetry. — Oskar Dähnhardt, Natursagen. Eine Sammlung naturdeutender Sagen, Märchen, Fabeln und Legenden. Bd. III und IV: Tiersagen. bearbeitet von Oskar Dähnhardt und A. von Löwis of Menar. — Ottokar Intze, Tamerlan und Bajazet in den Literaturen des Abendlandes. — Karl Young, Officium pastorum. A study of the dramatic developments within the liturgy of Christmas. — Ernst Windisch, Das keltische Britannien bis zu Kaiser Arthur. — Fünfundsiebzig Jahre George Westermann, Braunschweig — 21. Mai 1838 bis 1913. — Hermann Schneider, Die Gedichte und die Sage von Wolfdietrich. — Louise Mallinckrodt Kueffner, The development of the historic drama, its theory and practice, a study based chiefly on the dramas of Elizabethan England and of Germany. — Charles Elson, Wieland und Shaftesbury. — Richard M Meyer, Deutsche Parodien. Deutsches Lied im Spottlied von Gottsched bis auf unsere Zeit. — Rückerts Werke. Auswahl in acht Teilen. Hrsg. und mit Einleitungen versehen von E. Gron u. E. Metzler. — Willy Flitner, August Ludwig Hülsen und der Bund der freien Männer (W. v. Olshausen). — L. Hanke, Die Wortstellung im Schlesischen (W. Ruth). — Harrison R. Steeves, Learned societies and English literary scholarship in Great Britain and the United States. — Henry B. Wheatley, The Early English Text Society and F. J. Furnivall. — Festschrift für Lorenz Morsbach. Dargebracht v. Freunden und Schülern. Redigiert von F. Holthausen und H. Spies. — Oskar Nusser, Geschichte der Disjunktivkonstruktionen im Englischen. — Mrs. C. C. Stopes, Burbage and Shakespeare's stage. — W. J. Sedgefield, Beowulf. 2. ed. — J. M. Booker, A Middle English bibliographie. — Friedr. Deters, Die englischen Angriffswaffen zur Zeit der Einführung der Feuerwaffen 1300—1350. — Karl Brunner, Der me. Versroman über Richard Löwenherz. — Karl Young, The plan of the 'Canterbury tales'. — Fr. W. Mühleisen, Textkritische metrische und grammatische Untersuchungen von Barbour's Bruce. — H. E. Sandison, The 'chanson d'aventure' in Middle English. — Karl Lenz, Zur Lautlehre der französischen Elemente in den schottischen Dichtungen von 1500—1550. — A. Acheson, Mistress Davenant, the Dark Lady of Shakespeare's Sonnets, demonstrating the identity of the Dark Lady of the Sonnets, and the authorship and satirical intention of 'Willobie his Avisa'. — Shakespeare, The winter's tale, Twelfth night, with the producer's preface by Granville Barker. — Margarete Seemann, Sir John Davies. Sein Leben und seine Werke. — F. Olivero, Saggi di letteratura inglese. — Sigmund Gottfried Spaeth, Milton's knowledge of music, its sources and its signifiance in his works. — Wilhelm Richter, Die englischen Kavalierpoeten und ihre Zeit. — Dorothy Brewster, Aaron Hill, poet, dramatist, projector. — Alfred Reichert, C. E. Craddock und die amerikanische short-story. — Karl Baedeker, London and its environs. — R. Bridges, A tract of the present state of English pronunciation.

Germanisch-Romanische Monatsschrift VI, 1: J. Petersen, Der Aufbau der Literaturgeschichte. — K. Holl, Otto Ludwig-Probleme I. — E. Dick, Deutschland u. die Deutschen bei George Meredith. — E. Lorck, Passé défini, Imparfait, Passé indéfini I. — W. Stammler, Schilleriana. — 2: T. E. Karsten, Die germanischen Lehnwörter im Finnischen und ihre Erforschuug. — K. Holl, Otto Ludwig-Probleme II. — E. Lorck, Passé défini, Imparfait, Passé indéfini II. — O. L. Jiriczek, Die Arminiuslieder bei Tacitus.

Die Neueren Sprachen XXI, 9: K. Wiehl, Charakterbildung und der neusprachliche Unterricht. — E. Schön, Anatole France, Die Romane der Histoire contemporaine. (Schluss.) - Dankmar Wünsch, Bericht über die XII. Hauptversammlung des sächsischen Neuphilologenverbandes in Chemnitz. (Schluss.). — Besprechungen: 1. C. Schneider, Choix de poésies françaises; 2. W. Gall, Livre de récitation; 3. G. Wagner, Choix de poésies françaises (M. Fr. Mann); 4. B. Röttgers, Recueil de poésies françaises du 19e siècle, précédé d'un choix de fables de La Fontaine; 5. Th. Engwer (G. Dansac), Choix de poésies françaises; 6. K. Kühn u. S. Charléty, La France littéraire. Extraits et histoire; 7. M. Gratacap und A. Mager, Les Grands écrivains de la France; 8. Ch.-M. des Granges, Morceaux choisis des auteurs français du moyen âge à nos jours (842—1900); 9. C. Cury et O. Boerner, Histoire de la littérature française à l'usage des étudiants hors de France; 10. W. Gebert, Précis historique de la littérature française; 11. E. Krebs, Abrégé de l'histoire de la littérature française de Corneille à nos jours (Ludwig Geyer). — Ch.-M. des Granges, Histoire de la littérature française à l'usage des classes de lettres et des divers examens (L. Petry) — 1. R. J. Russell,

English taught by an Englishman; 2. A. E. Jupp, Conversational English; 3. A. C. Dunstan, Englische Konversation für höhere Klassen; 4. H. Knocke, Guide to English Conversation and Correspondence; 5. E. Hausknecht, Englisch-deutsches Gesprächbuch; 6. E. Brandenburg u. C. Dunker, The English Clerk. I. u. II; 7. A. Th. Paul u. J. E. Anderson, The English Echo (M. Krummacher). — G. Marseille u. O. F. Schmidt, Englische Grammatik (Th. Zeiger). — 10: N. Hohbach, Die concordance des temps im Unterricht. — Max Isebarth, Die Psychologie der Charaktere in George Eliots The Mill on the Floss. (Schluss). — Dankmar Wünsch, Bericht über d. XII. Hauptversammlung des sächsischen Neuphilologenverbandes in Chemnitz. (Schluss.) — Karl Graner, Ein neuer Ferienkurs in St. Malo. — Besprechungen: P. Heyne, Französisches Französisch; Méthode Alvincy. Enseignement direct et rationnel des langues; Fritz Strohmeyer, Französische Stilistik für die oberen Klassen höherer Lehranstalten; B. Teichmann, Französischer Anschauungsunterricht; J. E. Pichon, Premières leçons de vocabulaire et d'élocution; Th. Völkel, Französisches etymologisches Lesebuch nach Wortfamilien geordnet; L. Tesson, Méthode nouvelle pour apprendre à parler et à lire le français; Ders., Livre de lecture phonético-orthographique; F. Beyer u. P. Passy, Elementarbuch des gesprochenen Französisch (Texte, Grammatik und Glossar) (Ludwig Geyer). — Stendhal-Beyle, Reise in Italien (Fr. v. Oppeln-Bronikowski) (L. Petry). — P. Pünjer u. F. F. Hodgkinson, Lehr- und Lesebuch d. englischen, Sprache (Th. Wagner). — A. B. Faust, Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten in seiner geschichtlichen Entwickelung (A. Rambeau). — Ed. Meyer, Jahrbuch für das höhrere Mädchenschulwesen im Königreich Preussen; Br. Eggert, Das Uebungsbuch im neusprachlichen Reformunterricht (Ludwig Geyer). — Wolffgarten u. P. Zirfas, Methodik des Unterrichts im Französischen für Mittelschulen (J. Freundgen); R. Lenz, Der Unterricht in den neueren Sprachen in Chile (W. Rosalewski). — G. Werder, Zur portugiesischen Rechtschreibung. (Schluss). — W. Rosalewski, Die Vorbereitung der freien Arbeiten u. Aufsätze im neusprachlichen Unterricht nach dem Extemporaleerlass.

Modern Philology XI, 3: G. O. Curme, The Development of the Analytic Genitive in Germanic II. — Fr. A. Wood, Germanic Etymologies. — F. M. Warren, The Battle of Fraga and Larchamp in Orderic Vital. — E. H. Tuttle, The Romanic Vowel System. — P. Smith, The Mooncalf. — A. Le Roy Andrews, Studies in the Fornaldarsǫgur Norðrlanda. — L. Mason, A New Stage-Direction for Much Ado Act I, Scene I. — J. R. Moore, Omission of the Central Action in English Ballads. — O. L. Olson, Beowulf and The Feast of Bricriu. — L. Dudley, 'The Grave'.

Modern Language Notes XXIX, 1. Jan. 1914: Adams, Two Notes on Hamlet. — Warren, An Earlier Version of the Roland Miracle. — Porterfield, An unpublished letter of Immermann. — Reviews: Stopes, Burbage and Shakespeare's Stage (Nicholson). — Schütze, Grillparzer, Des Meeres und der Liebe Wellen (Schoenemann). — Stathers, La Moza de Cántaro, por Lope de Vega (Reed). — Kraus, Mittelhochdeutsches Uebungsbuch (Morgan). — Holbrook, Honoré de Balzac, Gobseck et Jésus-Christ en Flandre (Borgerhoff). — Collison-Morley, Modern Italian Litterature (Wilkins). — Riemer, Wörterbuch und Reimverzeichnis zu dem Armen Heinrich Hartmanns von Aue (Vos). — Tesson, Methode naturelle et rationnelle pour appendre en même temps à parler correctement, à lire et à écrire le français (Tuttle). — Correspondence: Altrocchi, Untermeyer and Ratisbonne. — Perott, The Brook Simile in the 'Mirrour of Knighthood' and with Shakespeare. — Wells, Fielding's First Poem to Walpole and his Garret in 1730. — Pound, The Pedigree of a 'Western' Song.

Edda. Nordisk tidsskrift for litteraturforskning 1: Gerhard Gran, Moltke Moe. — Richard M. Meyer, Literaturforschung in Deutschland. — Fredrik Paasche, St. Michael og hans engle. En studie over den ældre katolske skaldedigtning, Draumkvædet, og særlig Sólarljóð. — Vilhelm Andersen, Bjergtagen. Et motiv hos M. A. Goldschmidt. — Chr. Collin, Det geniale menneske. — Just Bing, Holbergs politiske Kandestøber fra politisk synspunkt. — Herman Jæger, Wergelandiana. Henrik Wergeland og Ludv. Kr. Daa. — Didrik Arup Seip, Henrik Ibsen og K. Knudsen. — J. A. Refsdal, Driftekaren, drama av Hans E Kinck. Brudstykker av en psykologisk undersøkelse. — Breve fra Sigbjørn Obstfelder. Meddelt ved Ellen Key. — Herman Jæger, Norsk litteraturforskning i 1913. — O. Wieselgren, Ur den nyare svenska litteraturhistorien. — Gunnar Castrén, Nyare finländsk litteratur. — H. V. Routh, Recent Works on English Litterature. —

Indogerm. Forschungen 33, 1 u. 2: J. Scheffelowitz, Das Schicksal der igm. Lautgruppe zg.

Untersuchungen zur indogermanischen Sprach- u. Kulturwissenschaft, hrsg. v. Karl Brugmann u. Alb. Thumb. gr. 8°. Strassburg, Karl J. Trübner. 5. Rud. Blümel, Die Haupttypen der heutigen neuhochdeutschen Wortstellung im Hauptsatz. VIII, 77 S. 1914. M. 3.—.

Zs. f. vergl. Sprachforschung 46, 1 u. 2: H. Lommel, Klein- und Grossvieh. — H. Petersson, Ahd. *wisant*. — R. Trautmann, Got. *mag* u. slav. *mogǫ*. — W. Schulze, Ahd. *huegen*, über einige Collectiva; Vangio.

Zs. für deutsche Wortforschung Bd. XV, Beiheft: Fritz Schramm, Schlagworte der Alamodezeit.

Forschungen zur neueren Literaturgeschichte 45: Joh. Krüger, Fr. Schlegels Bekehrung zu Lessing. X, 99 S. M. 3.60. — 46: Fr. Brüggemann, Utopie u. Robinsonade. Untersuchungen zu Schnabels Insel Felsenburg. 1731—1743. XIV, 260 S. M. 8.—. Weimar, Duncker.

Mitteilungen d. literarhistorischen Gesellschaft Bonn unter dem Vorsitz v. Prof. Berth. Litzmann. 8. Jahrg. 1913. gr. 8°. Bonn, F. Cohen. 5. Heft: Jul. Bab, Die Stiltendenzen im deutschen Drama der Gegenwart. Referat. S. 115—146. 1914. — 6. Heft: Prof. Dr. O. Nieten, Ueber den Neuromantiker Ernst Hardt. Korreferat v. A. Waldhausen. S. 147—178. 1914.

Zs. für den deutschen Unterricht 28, 1: O. Walzel, Kunst der Prosa. — W. Deetjen, Immermann und Willibald Alexis. — A. Biese, Moderne deutsche Lyrik und die höhere Schule. — A. Morgenthaler, 'Die richterische Brücke'. — J. Stern, Goethe, die Weltliteratur und Bartels. — W. Stammler, Literaturbericht 1910/13 über die Zeit etwa von 1600—1750. — R. Unger, Literaturbericht 1912/13. Aeltere Romantik u. Jean Paul. — Mitteilungen: W. Stammler, Zu Herders „Lappländischem Liebeslied". — 28, 2: O. Walzel, Kunst der Prosa (Schl.). — G. Rosenhagen, Beiträge zur Charakteristik Hartmanns von Aue. — F. Pfaff, Johann Georg Jacobi und die alemannische Mundart. — B. Luther, „Auf den Höhen." Ein Beitrag zum Verständnis Ibsens. — W. Stammler, Literaturbericht 1910/13 über die Zeit etwa von 1600—1750. — R. Unger, Literaturberichte 1912/13. Aeltere Romantik und Jean Paul. (Forts. u. Schluss.) — F. Schulze, Jüngere Romantik. — W. Deetjen, Zeitgenossen, Ausläufer u. Nachzügler der Romantik. — J. W. Brückner, Zu Walther 51, 13 muget ir schouwen. — 28, 3: Sigmund Feist, Indogermanen u. Germanen. — W. Stammler, Karl August Wilhelm von Closen. Zur Geschichte des Göttinger Hains. — Siegfried Sieber, Die Handwerker in der Volkskunde. — Robert Petsch, Literaturbericht. Das deutsche Drama des 19. Jahrhs. — Literaturbericht 1913: Julius Stern, Literaturforschung und Verwandtes. — Otto Brauer, Der Deutschunterricht in der Volksschule.

Alemannia III. Folge, 5. Band, Heft 3: H. Wirth, Das Verbreitungsgebiet der Romanen oder Welschen in Baden. — G. Buchner, Rätoromanische Namen im Allgäu und Nordtirol. — F. Babinger, Der geschichtliche Faust. — Fr. Schön, Lina Sommer, eine Pfälzer Dichterin.

Korrespondenzblatt d. Vereins f. nd. Sprachforschung 34, 1: C. Borchling, Altfriesisch in Ostfriesland. — O. Bremer, Leitsätze f. d. plattdeutsche Rechtschreibung.

Leuvensche Bijdragen XI, 1: L. Simons, Waltharius en de Walthersage (ndl. Uebersetzung). — A. Stracke, Hulster loe. — Krieke(n) putte. — Stoett, Ndl. spreekwoorden en gezegden, v. Grootaers.

Revue germanique Xe Année, No. 1. Paris, Alcan. H. Lichtenberger et H. Bauer, Pascal et Nietzsche. — F.-C. Danchin, Etudes critiques sur Christopher Marlowe. — J. de Perott, Macias sur la scène anglaise en 1580. — A. Koszul, Le roman anglais 1912-1913.

Anglia Beiblatt XXV, 1: Choisy, Alfred Tennyson, son spiritualisme, sa personnalité morale (Koeppel). — Groth, Oscar Wilde und Walter Pater. — Passy and Jones, The Principles of the International Phonetic Association (Montgomery). — Introduction to English and German Phonetics

with Reading Lessons and Exercises by Laura Soames. Third Edition, revised and partly rewritten by Wilhelm Vietor (Montgomery). — The Teacher's Manual. I: The Sounds of English by Laura Soames. Ed. by W. Vietor. II: The Teacher's Method with Copious Word Lists, by Laura Soames, ed. by W. Vietor (Montgomery). — Bridges, A Tract on the Present State of English Pronunciation (Montgomery). — Clark, Prose Rhythm in English (Montgomery). — English Poems with biographical Notices. On the Basis of a Selection by Ludwig Herrig, ed by Max Förster (Herlet). — 2: Cunliffe, Early English Classical Tragedies (Feuillerat). — Smith, The Commedia dell'Arte (Feuillerat). — Lawson, The Kingis Quair and The Quare of Jelusy (Fehr). — George Savile First Marquis of Halifax, The Complete Works, ed. Raleigh (Eimer). — Grierson, The Poems of John Donne (Eimer). — Andrews, Richard Brome (Aronstein). — Brenner, Thomas Phaer (Ackermann). — Taylor, The Political Prophecy in England (Price). — Geoffrey Chaucer, The Complete Works, ed. Skeat (Price). — Higginson, Spenser's Shepherd's Calendar in Relation to Contemporary Affairs (Price). — Brotanek, Entgegnung.

Studien zur englischen Philologie hrsg. v. Prof. Lor. Morsbach. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. 34. Heft: Willy Schlemilch, Beiträge zur Sprache u. Orthographie spätaltengl. Sprachdenkmäler d. Uebergangszeit (1000—1150). XIV, 73 S. 1914. M. 2.40.

Zs. f. romanische Philologie XXXVIII, 1: J. Jud, Probleme d. altromanischen Wortgeographie. — Martin Scholz, Die Alliteration in der altprovenzalischen Lyrik. — W. Tavernier, Vom Rolanddichter. — W. Foerster, Zu Amadas und Ydoine. — H. Andresen, Zu Bartsch-Koschwitz, Chrestomathie Provençale. — Leo Spitzer, Franz. gravir. — Besprechungen: W. Foerster, Sir Perceval of Gales, hrsg. von J. Campion und F. Holthausen. — Ad. Hämel, D. Emilio Cotarelo y Mori, Don Francisco de Rojas Zorilla, Noticias biográficas y bibliográficas. — Berth. Wiese, Giornale storico della letteratura italiana LIX, 2—3, LX, 1—2.

Beihefte zur Zeitschrift f. romanische Philologie 49: Testi dialettali italiani in trascrizione fonetica pubblicati da Carlo Battisti. Parte prima: Italia settentrionale. 191 S 8°. Abonnementspreis M. 7.—; Einzelpreis M. 9.—. — 52: Der Trobador Pistoleta. Hrsg. von Erich Niestroy. Der Trobador Guillem Magret. Hrsg. von Fritz Naudieth. XVI, 144 S. 8°. Abonnementspreis M. 4.50; Einzelpreis M. 5.—. 55: Josef Gerhards, Beiträge zur Kenntnis der prähistorischen französischen Synkope des Pänultimavokals. 96 S. 8°. Abonnementspreis M. 3.20; Einzelpreis M. 4.—.

Beiträge zur Geschichte der romanischen Sprachen u. Literaturen hrsg. von Prof. Dr. Max Frdr. Mann. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. X: Gertr. Richert, Die Anfänge der romanischen Philologie u. die deutsche Romantik. XI, 100 S. 1914. M. 3.40.

Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanischen Philologie XIII. 1911/12. 1. Heft: Geschichte, Enzyklopädie und Methodologie der romanischen Philologie. Frühjahr 1910 bis Frühjahr 1913 (E. Stengel). — Sprachphilosophie, allgemeine und indogermanische Sprachwissenschaft, mit indogermanischer Kulturwissenschaft (H. Ehrlich). — Allgemeine Phonetik (R. Weeks). — Keltisch (W. Havers). — Die germanischen Elemente im Romanischen (H. Naumann). — Revue générale des études basques 1906—1912 (J. Vinson). — Alt- und Hochlatein (J. Köhm). — Vergleichende romanische Grammatik (E. Richter). — Rumänische Sprache 1910—1911 (G. Weigand). — Rätoromanische Sprache (G. Hartmann). — Italienische Sprache. Dialetti dell'Italia centrale. Marchigiano 1900—1910. Romanesco 1900—1908. Toscana 1899—1908 (B. A. Terracini). — Süditalienische Dialekte (J. Subak). — Dialetti sardi (P. E. Guarnerio).

Revue d'histoire littéraire de la France. Tables générales par Maurice Tourneux. 2e série: Tomes VI—XV. 1899—1908. Paris, Armand Colin. VII, 118 S. Fr. 6.—.

Revue du Seizième siècle I, 4: L. Cons, L'auteur de la Farce de maistre Pathelin. — V. Dauphin, Rabelais à Baumette. — L. Sainéan, Rabelaisiana. — Buffard, Leo Spitzer und V.-L. Bourrilly, Notes pour le commentaire de Rabelais. — P. M. Bondois, Les chancelleries présidiales au XVIe siècle. — L. Romier, La Saint-Barthélemy. Les événements de Rome et la préméditation du massacre. — A. Garnier, Un scandale princier au XVIe siècle. (Schluss.) — Chroniques.

Annales du Midi 99: St. Stronski, Notes de littérature provençale. I: Le nom de Gaucelm Faidit dans un acte de 1193. — II: Les fils de Folquet de Marseille (1210). — III: Le lieu d'origine d'Uc de Saint-Circ. — IV: Austorgius de Auriliaco cruce signatus (1252). — V: Les pseudonymes réciproques. — A. Jeanroy et J.-J. Salverda de Grave, Poésies de Uc de Saint-Circ (E. Levy und A. Jeanroy). — F. Arnaudin, Chants populaires de la Grande Lande (Millardet). — J. Gilliéron et Marius Roques, Etudes de géographie linguistique; J. Gilliéron, L'aire 'clavellus' (Dauzat). — Bourgoin, Forot, Piffault, Le Bas-Limousin, Lectures sur l'Histoire et la Géographie de la Corrèze (J. Anglade). — Duprat, Note sur le mot Thor ou Tor (A. Jeanroy). — 101: A. Långfors, Le troubadour Guilhem de Cabestanh. — Pierre de Provence et la Belle Maguelonne p. p. A. Biedermann (Jeanroy). — Duplan, Patois celte de Bigorre (G. Millardet).

Rivista bibliografica italiana XIX, 1: G. Sforza e G. Gallavresi, Carteggio di Alessandro Manzoni.

Il Giornale Dantesco XXI, 6: Giacomo Lidònnici, La corrispondenza poetica di Giovanni del Virgilio con Dante e il Mussato, e le postille di Giovanni Boccaccio. — Giosuè Borsi, Il Canto XXXII del 'Paradiso'. — Domenico Ronzoni, Perchè nella 'Divina Commedia' c'è il Paradiso Terrestre. — Giuseppe Crescimanno, Chiose dantesche: Il 'tetragono' di Dante.

Bulletin hispanique, tome XVI, 1914, n° 1: G. Cirot, La Chronique léonaise et la Chronique dite de Silos. — A. Morel-Fatio, Le premier témoignage espagnol sur les interrogatoires de Luther à la Diète de Worms en avril 1521. — Variétés: Bibliographie du Cid, par Gil de Zamora (G. Cirot). — Bibliographie: A.-G. Soler, La España primitiva segun la filologia (A. Cuny). — Cte. de Charencey, Histoire légendaire de la Nouvelle-Espagne (H. Lorin). — J.-M. Burman, Palaeographia iberica (G. Cirot). — Miguel Mir, Santa Teresa de Jesus; Historia interna documentata de la Cie de Jesus (G. Cirot). — L. Sorrento, La Vida de Lazarillo de Tormes; Fritz Holle, Mateo Alemán, Guzmán de Alfarache (G. C.). — P. Savj-Lopez, Cervantes (G. C.). — A.-G. de Amezua, El Casamiento engañoso y el Coloquio de los perros (E. Mérimée). — N. González Aurioles, Recuerdos autobiográficos de Cervantes en la 'Española Inglesa' (E. M.). — S.-L. Millard Rosenberg, Las burlas veras, comedia de Lope de Vega (G. C.). — Luigi Fasso, Dal carteggio di un ignoto lirico florentino (E. Mele). — F. Fernández de Béthencourt, Principes y caballeros (A. M.-F.). — Azorin, Clásicos y Modernos, (G. Le Gentil). — V. Salvá, Nuevo diccionario francés-español y español-francés (G. C.). — F. Robles Décano, Los disparates gramaticales de la R. Academia española (G. C.).

Lit. Zentralblatt 1: Das Ninfale Fiesolano Giovanni Boccaccios. Kritischer Text von B. Wiese. — The complete Poetical Works of Samuel Taylor Coleridge. Edition with textual and bibliographical notes by Ernest Hartley Coleridge (B. Neuendorff). — A. Moschner, Holtei als Dramatiker (Erich Michael). — 2: A. Debré, Die Darstellung der Weltgeistlichen bei den franz. Romantikern (O. Hachtmann). — E. Lommatzsch, Gautier de Coincy als Satiriker. — Ch. R. Baskervill, English Elements in Jonson's Early Comedy (B. Neuendorff). — W. Schnupp, Klassische Prosa (p.). — 3: K. Feess, Charles Claude Genest. Sein Leben und seine Werke (N. S.) — F. Roz, Le roman anglais contemporain (Meredith, Hardy, Ward, Kipling, Wills) (O. Hachtmann). — Fr. Hirth, Aus Fr. Hebbels Correspondenz. Ungedruckte Briefe von und an den Dichter nebst Beiträgen zur Textkritik einzelner Werke (H. G. Borcherdt). — Fr. Stütz, Die Technik der kurzen Reimpaare des Pamphilus Gengenbach (R. Buchwald). — 4: C. v. Peter, Die Entwicklung des franz. Romans (O. Hachtmann). — E. Hladny, Hugo von Hofmannsthals Griechenstücke (H. Knudsen). — S. Feist, Kultur, Ausbreitung und Herkunft der Indogermanen (E. Fraenkel). — 5: E. Lommatzsch, Ein italienisches Novellenbuch des Quattrocento. — Materialien zur Kunde des älteren Englischen Dramas Band XXXV—XLI (B. Neuendorff). — W. Stoess, Die Bearbeitungen des „Verbrechers aus verlorener Ehre" (p.). — 6: Ed. W. Mayer, Machiavellis Geschichtsauffassung und sein Begriff virtù (R. K.). — L. Olschki, Der ideale Mittel-

punkt Frankreichs im Mittelalter in Wirklichkeit u. Dichtung. — N. Serban, Leopardi et la France. Essai de littérature comparée; Lettres inédites relatives à Giacomo Leopardi publ. par N. Serban. — G. Büttner, Robert Prutz (P. Merker). — Joh. Hoops, Reallexikon der germanischen Altertumskunde I. Band; Fr. Kauffmann, Deutsche Altertumskunde I. (H. Beschorner). – 7: Al. Riese, Das rheinische Germanien in den antiken Inschriften. — J. Schuwerak, Charakteristik der Personen in der altfranzös. Chançun de Guillelme. Ein Beitrag zur Kenntnis der poetischen Technik der ältesten Chansons de geste; J. Zanders, Die altprov. Prosanovelle. Eine literarhistorische Kritik der Trobador-Biographien. — Goethes sämtliche Werke. Propyläen-Ausgabe. 1. Ergänzungsband: Goethe als Persönlichkeit. 1. Band. 1749–1797. Berichte und Briefe von Zeitgenossen gesammelt von Heinz Amelung (M. K.). — H. Grudzinski, Shaftesburys Einflüsse auf Chr. M. Wieland; Ch. Elson, Wieland and Shaftesbury (W. Stammler). — 8: Timoleon u. Immanuel. Dokumente einer Freundschaft. Briefwechsel zwischen Friedrich Christian zu Schleswig-Holstein und Jens Baggesen, hrsg. von Hans Schulz (F. Andreae). — C. Rotter, Der Schnaderhüpfel-Rhythmus. Vers- und Periodenbau des ostälpischen Tanzliedes nebst einem Anhang selbstgesammelter Lieder (A. Weninger). — O. Hauser, Das Drama des Auslandes seit 1800 (M. K.). — 9: Oertel, Deutscher Stil (Fr. Burckhardt). — Fr. Kluge, Zur Nachfolge Erich Schmidts (H. Paul).

Deutsche Literaturzeitung 1913, Nr. 50: Frucht, Goethes Vermächtnis, v. Hecker. — Wood, Some parallel formations in English, von Schröer. — Fleischer, Studien zur Sprachgeschichte der Gascogne, von Gamillscheg. — Vangensten, Leonardo da Vinci og Fonetiken, von von Seidlitz. — Nr. 1: Lockemann, Technische Studien zu Luthers Briefen an Friedrich den Weisen, von Clemen. — Kuttenkeuler, Bogumil Goltz, von R. M. Meyer. — Otto Ludwigs Werke, hrsg. v. Merker; hrsg. v. Eloesser, von A. von Weilen. — — Shakespeares Sonette, erl. v. Brandl, übers. v. Fulda, von Brie. — Abry, Andic et Crouzet, Histoire illustrée de la littérature française, von Becker. — Nr. 2: Höffding, Rousseau et sa philosophie, von Groethuysen. — Wiesotzky, Untersuchungen über das mhd. „Buch der Rügen", von Ziesemer. — Die Bildnisse Goethes, hrsg. von Schulte-Strathaus, von Fränkel. — Wood, The stage history of Shakespeare's King Richard III., von Eichler. — von Peter, Die Entwicklung des franz. Romans von den Anfängen bis zur Gegenwart, von Klatt. — Becker, Achim v. Arnim in d. wissenschaftlichen u. politischen Strömungen seiner Zeit, von Walzel. — Hoffmann-Krayer, Feste u. Bräuche des Schweizervolkes, von Bächtold. — Nr. 3: Levy, Die Verwertung der Mundarten im Deutschunterrichte höherer Lehranstalten, von Stehle. — Begemann, Christian Roses geistliche Schauspiele S. Theophania und Holofern, von Mochal. — Wetzel, Adelheid Reinbold, die Schülerin Tiecks, von Joachimi-Dege. — Büchner, Zu Anzengrubers Dramatechnik, von Witkowski. — Schröer, Neuenglisches Aussprachewörterbuch, von Franz. — Bruneau, La limite des dialectes Wallon, Champenois et Lorrain en Ardenne; Ders., Etude phonétique des Patois d'Ardenne, von Gamillscheg. — Nr. 4: A. v. Droste-Hülshoff, Sämtl. Werke, hrsg. von Schwering, Dies., Das geistliche Jahr, hrsg. v. Jostes, von Riehemann. — Craigie, The Icelandic sagas, von Vogt. — Rüegg, Shakespeares Hamlet, v. Eichler. – Hartog, Guilbert de Pixerécourt, von A. v. Weilen. — Nr. 5: Witkowski, Geschichte des literarischen Lebens in Leipzig, von Klee. — Kluge, Die Elemente des Gotischen, von Paetzel. — Hermann, Histrionics in the dramas of Franz Grillparzer, von Reich. — Böhme, Spensers literarisches Nachleben bis zu Shelley, von Ackermann. — Gröhler, Ueber Ursprung u. Bedeutung der franz. Ortsnamen I., von Sandfeld-Jensen. — Nr. 6: Der Briefwechsel des Eneas Silvius Piccolomini, hrsg. v. Wolkan, v. Bertolot. — Setälä, Bibliograph. Verzeichnis der in der Literatur behandelten älteren germanischen Bestandteile in den ostseefinnischen Sprachen, von Suolahti. — Litzmann, Ernst v. Wildenbruch, von W. v. Oettingen. — G. Krüger, Schwierigkeiten des Englischen. 2. T., von Franz. — Martino, Le Roman Réaliste sous le Second Empire, von Bull.

Sitzungsberichte d. Preuss. Akademie der Wissenschaften 1914, I. II: B. Erdmann, Psychologie des Eigensprechens.

Sitzungsberichte der königl. bayerischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-philologische u. historische Klasse. Jahrg. 1913. gr. 8°. München, G. Franz' Verl. 11. Abhandlung: Karl Vossler, Der Trobador Marcabru u. die Anfänge des gekünstelten Stiles. 65 S. 1913. M. 1.60.

Berichte über die Verhandlungen der königl. sächsischen Gesellschaft d. Wissenschaften zu Leipzig. Philologisch-historische Klasse. 65. Bd. 1913. gr. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. 3. Heft: Karl Brugmann, Zur Geschichte der hiatischen (zweisilbigen) Vokalverbindungen in den indogermanischen Sprachen. S. 139 - 218. 1913. M. 2.–.

Neue Jahrbücher für d. klass. Altertum, Geschichte und deutsche Literatur u. für Pädagogik 17 Jahrg. 33. u. 34. Bandes, 1. Heft: W. Kettner, Goethes Novelle „Der Mann von fünfzig Jahren".

Blätter für das Gymnasialschulwesen 49, 10/12: G. Buchner, Nachtrag zu dem Aufsatze „Ladinische Berg- u. Flurnamen".

Sokrates II, 1: Wustmann, Walther von der Vogelweide, von Anz. – Spira, Die engl. Lautentwicklung nach französischen Grammatikerzeugnissen.

Archiv für Kulturgeschichte 11, 4: P. Kluckhohn, Der Minnesang als Standesdichtung. — A. v. Martin, Die Populärphilosophie des Florentiner Humanisten Coluccio Salutati.

Beiträge zur Kulturgeschichte des Mittelalters und der Renaissance. Hrsg. von Walter Goetz. 13. Heft. Leipzig, Teubner. 1914. Inh.: J. Schairer, Das religiöse Volksleben am Ausgang des Mittelalters. Nach Augsburger Quellen. VII, 136 S. 8°. M. 4.

Korrespondenzblatt d. Gesamtvereins d. deutschen Geschichts- u. Altertumsvereine Nr. 11 u. 12: Haupt, Das Holz als massgebender Stoff germanischer Kunstbetätigung.

Deutsche Geschichtsblätter 15, 3: W. Fabricius, Die Siedlungs- und Bevölkerungsverhältnisse im ehemaligen Amt Birkenfeld. — 15, 4: Beschorner, Flurnamenverzeichnisse.

Zs. der Gesellsch. f. Schleswig-Holsteinische Geschichte 43: A. Hofmeister, Kaiser Lothar u. die grosse Kolonisationsbewegung des 12. Jahrh. Die Aufrichtung der deutschen Herrschaft in Wagrien.

Zs. des Vereins f. Lübeckische Geschichte u. Altertumskunde XV, 1: M. Funk, Lübeckische politische Dichtungen aus der Zeit vor hundert Jahren. – B. Schmeidler, Kaiser Lothar u. der Beginn der Kolonisation des Ostens.

Studien zur rheinischen Geschichte. Hrsg. A. Ahn. Heft 9/10. Bonn, Marcus & Weber. 1913. 8°. Inh.: 9. Carl Enders, Gottfried Kinkel im Kreise seiner Kölner Jugendfreunde. Nach einer beigegebenen unbekannten Gedichtsammlung VI, 90 S. M. 2.40. – 10. Martin Bollert, Gottfried Kinkels Kämpfe um Beruf und Weltanschauung bis zur Revolution. 159 S. M. 3.60.

Hessenland 27, 24: W. Schoof, Beiträge zur hessischen Ortsnamenkunde.

Neue Heidelberger Jahrbücher XVIII, 1: K. Obser, Aus dem Briefwechsel des Freiherrn Leo von Seckendorff. Ein Beitrag zur. Geschichte der deutschen Literatur im ersten Jahrzehnt des 19. Jahrhs. — Fr. Schneider, Beiträge zur Geschichte der Heidelberger Romantik: I. Brentanos Uebersiedelung nach Heidelberg. II. Einzug von Voss. III. Badische Wochenschrift. IV. Hauskauf von Voss. V. Erste Kämpfe. VI. Heidelberger Jahrbücher. VII. Comoedia divina. VIII. Ausgang. Beilagen zu I—VIII.

Mannheimer Geschichtsblätter 15, 1: W. Utsch und G. Christ, Abermals „Der Jäger aus Kurpfalz".

Die Oberpfalz VII, 6–10: E. Sarg, Romanische Lehn- u. Fremdwörter im Oberpfälzischen.

Mitteilungen der deutschen Gesellschaft zur Erforschung vaterländischer Sprache u. Altertümer in Leipzig 11, 1: P. Merker, die Tischzuchtenliteratur des 12. bis 16. Jahrhs. — G. Buchwald, Deutsche Heiligenpredigten nach der Art des „Schwarzwälder Predigers". — B. Schmeidler, Der Briefwechsel zwischen Abälard und Heloise eine Fälschung? — E. Zarncke, Die Schicksalstragödie in Altertum und Neuzeit.

Sitzungsberichte d. Altertumforschenden Gesellschaft zu Pernau Bd. VII: G. v. Sabler, Der Ursprung des Namens Pernau.

Niederlausitzer Mitteilungen XI, 5–8: K. Ganderss, Die Flurnamen des Kreises Guben.

Allgäuer Geschichtsfreund 1913, 2: A. Ullrich, Der „Dengelstein". Eine alemannische Kultusstätte.

Archiv für Geschichte und Landeskunde Vorarlbergs IX, 4: Schneider, Berger, Die Laute der Mundarten des St. Galler Rheintales.

Jahrbuch f. Landeskunde von Niederösterreich 1912: F. Baumnackl, Beiträge zur Besiedelungsgeschichte des Marchfeldes. — Zur Etymologie des Namens Krems. Nachtrag.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde XXXVI, 12: J. Roth, Reusz. Eine sprachliche und rechtsgeschichtliche Untersuchung. — Ilie Gherghel. Zwei romänische Wörter deutscher Abstammung. — XXXVII, 1—2: A. Scheiner, „Ein mittelfränkisches Akzentgesetz".

Blätter zur bayrischen Volkskunde 2. Reihe. Jahrbuch des Vereins für bayrische Volkskunde u. Mundartforschung. Würzburg 1913. Inh.: K. Spiegel, Nachtrag zu d. Ueberfahrtssagen am Main. — O. Brenner, Das Absterben alter Bräuche in der Gegenwart. — H. Clauss, Volksmedizinisches und Abergläubisches aus Franken und Schwaben. — Das Begiessen der Kuh. — Das Begiessen in anderer Angelegenheit. — Magdalenenkapellen neben Quellen. — Aus der Geschichte der Weihnachtsbäume. — O. Brenner, Blühender Blödsinn in der Volkskunde. — K. Spiegel, Hexenprozesse und Volkskunde. — Ders., Zu den Ortsnamen auf „wind".

Zs. f. österr. Volkskunde XIX: A. Altrichter, Schnadahüpfln aus der Iglauer Sprachinsel.

Deutsche Erde XII, 5/6: O. Gröger, Die deutschen Walliser nach Verbreitung und Mundart.

Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien 33, 6: H. Berkusky, Regenzauber.

Archiv f. Kriminalanthropologie und Kriminalistik 54—56: L. Günther, Beiträge zur Systematik u. Psychologie des Rotwelsch und der ihm verwandten deutschen Geheimsprachen. (Forts. u. Schluss.)

Zs. f. Philosophie u. philos. Kritik 152, 2: W. Bloch, Der Pragmatismus von James u. Schiller. (Schluss.)

Zs. f. Psychologie u. Physiologie der Sinnesorgane 1913: W. Moog, Psychologie der Literatur. Sammelreferat.

Archiv für die gesamte Psychologie XXX, 3 u. 4: W. Leyhausen, Ueber die ästhetische Bedeutung der von Rutz aufgestellten Theorie in Stimme und Sprache. — Sganzini, Die Fortschritte der Völkerpsychologie von Lazarus bis Wundt, von Hinsche.

Zs. f. Aesthetik u. allgemeine Kunstwissenschaft IX, 1: O. Fischer, Ueber den Anteil des künstlerischen Instinkts an literarhist. Forschung.

Neue kirchliche Zeitschrift 25, 1: J. v. Walter, Vom jungen Luther.

Theol. Studien u. Kritiken 1914, H. 2: Albrecht, Das Lutherische Handexemplar des deutschen Neuen Testaments.

Zs. d. Vereins für Kirchengeschichte der Provinz Sachsen 10, 1: Overmann, Die Erfurter Scherfe und das Wort Scherflein in Luthers Bibelübersetzung.

Beiträge zur sächsischen Kirchengeschichte 27: Eine mittelalterliche Neujahrspredigt, von G. Buchwald.

Internationale Monatsschrift Dez.:. H. Maync, Die Methoden der Literaturwissenschaft.

Deutsche Rundschau 40, 3: H. v. Müller, E. T. A. Hoffmann in Plock I/II. — 40, 4: Frhr. von Soden, Richard Wagners religiöse Botschaft in seinem Parsifal. — H. von Müller, E. T. A. Hoffmann in Plock. (Schluss.) — 40, 5: K. Burdach, Ueber den Ursprung des Humanismus.

Deutsche Revue Jan.: V. Junk, Der Gral als Symbol.

Nord und Süd Febr.: C. Küchler, Ein vergessenes Germanenvolk. Studien zur Geschichte und zum Volkstum der Färinger.

Süddeutsche Monatshefte 11, 5: O. Bulle, Dante und sein Publikum.

Preussische Jahrbücher Dez.: H. Dünnebier, Gottfried Keller, der Epiker. — 155, 1: H. Delbrück, Treitschke über Sprachreinigung.

März 8, 6: Owlglass, Zu Sebastian Sailers 200. Geburtstag.

Der Türmer 16, 5: G. v. Buchwald, Bacon ist Shakespeare.

Hochland 11, 5: A. Rüdiger, Die Frauengestalten in Dantes „Neuem Leben" und ihre einzig mögliche Bedeutung.

Historisch-politische Blätter 153, 1: K. Fuchs, Fr. W. Weber.

Das lit. Echo 16, 10: F. Poppenberg, Wielandsche Galanterien.

Xenien, Jan.: W. Alberts, Bürgers Schicksal.

Deutsche Arbeit X, 6 u. 7: R. F. Kaindl, Die Deutschen in der Bukowina.

Eckart 8, 3: W. Rutz, Hebbel und Mörike.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 1: G. Falk, J.-J. Rousseaus Begegnung mit einem deutschen Dichter. — 2: H. Rhyn, Theodor Fontanes Ballade „Archibald Douglas".

Saarbrücker Zeitung Nr. 42, 1 Beilage: Fr. Schön, Reste des Alemannischen in der Mundart des Saarbrücker Landes.

Verslagen en mededeelingen der kon. Akademie van Wetenschappen. Afd. Letterk. 4de Reeks, Deel XI, S. 54—91: J. J. Salverda de Grave, Inleiding tet een uitgave der Gedichten van de Troubadour Uc de Saint-Circ.

Bryn Mawr College Monographs. Monograph Series, Vol. XIV. Bryn Mawr (Pennsylvania), 1913. LXXIV, 86 S. gr. 8°. mit 2 Faks.-Taf.: Poems by Sir John Salusbury and Robert Chester. With an introduction by Carleton Brown.

The psychological review XX, 6: A. Wyczoikowska, Theoretical and experimental studies in the Mechanism of Speech.

Revue critique 3: E. Reuterskiöld, De nordiska Lapparnas Religion (L. Pineau). — H. Groehler, Ueber Ursprung und Bedeutung der franz. Ortsnamen I (E. Bourciez). — Th. Gartner, Das Neue Testament, erste rätoromanische Uebersetzung von Jakob Bifrun 1560 (E. Bourciez) — J. Arnoux, Un précurseur de Ronsard: Antoine Héroët, néoplatonicien et poète 1492—1568 (J. P.). — S. Rocheblave, La vie d'un héros: Agrippa d'Aubigné (J. D.). — J. Paludan, Fransk-Engelsk Indflydelse paa Danmarks Litteratur i Holbergs Tidsalder (L. Pineau). — 4: Ch. Urbain et E. Levesque, Bossuet, Correspondance T. V, VI (A.). — Lettres de Madame Roland p. p. Claude Perroud (E. Welvert). — Giov. Sforza e Gius. Gallavresi, Carteggio di Alessandro Manzoni (R. G.). — Halldor Hermannson, Islandica VI: Icelandic authors of to-day (L. Pineau). — E. Löseth, Notes de syntaxe française (E. Bourciez). — 5: James Jackson Higginson, Spenser's Shepherd's Calender in relation to contemporary affairs; Dorothy Brewster, Aaron Hill, Poet, Dramatist, Projector (Ch. Bastide). — E. Faguet, La jeunesse de Sainte-Beuve (Ch. Dejob). — Fr. Fleischer, Studien zur Sprachgeschichte der Gascogne; R. Schoenig, Rom. vorkonsonantisches *L* in den heutigen französischen Mundarten (E. Bourciez). — 6: The Poetical Works of Drummond of Hawthornden ed. by L. E. Kastner (Ch. Bastide). — H. Brüll, Untergegangene und veraltete Worte des Französischen im heutigen English (Ch. Bastide). — 7: E. Faral, Recherches sur les sources latines des Contes et Romans courtois du Moyen-Age (E. Bourciez). — C. Juret, Glossaire du patois de Pierrecourt (E. Bourciez). — M. Bourgeois, John Millington Synge and the Irish Theatre (Ch. Bastide). — 8: K. Brugmann, Grundriss der vergl. Grammatik d. indogermanischen Sprachen 2. Bearbeitung. II. Bd. 3. Teil, 1. Lief. (Meillet). — R. Brandstetter, Indonesisch und Indogermanisch im Satzbau (Meillet). — A. Holder, Altceltischer Sprachschatz 21 (Dottin). — Les Mabinogion du Livre Rouge de Hergest, traduits du gallois .... par J. Loth (G. Dottin). — H. Kjellman, La construction de l'infinitif dépendant d'une locution impersonnelle en français, des origines au XVe siècle. (E. Bourciez).

Revue des cours et conférences 22, 5: H. Chamard, La poésie française de la Renaissance, Introduction historique. Les études sur la poésie du XVIe siècle 1870—1913. — E. Legouis, Les prosateurs de la renaissance. Thomas More. — D. Mornet, Les méthodes de l'histoire littéraire étudiées à propos de l'histoire d'une œuvre: La Nouvelle Héloïse. — A. Le Breton, La 'Comédie humaine' de Saint-Simon. Les Courtisans. — P. de Bouchaud, La vie littéraire (darin wird u. a. besprochen: E. Dupuy, Alfred de Vigny; Jusserand, Ronsard; G. Caminade, Les chants des Grecs et le Philhellénisme de Wilhelm Meister; Foulet, La Correspondance de Voltaire; Georges Bengesco, Les Comédiennes de Voltaire; Martino, Le roman réaliste sous le second empire; F. Baldensperger, La Littérature (Création, Succès, Durée); Oulmont, La poésie française du Moyen-Age (recueil de textes). — 6: H. Chamard, La poésie franç. de la Renaissance. La survivance du Moyen Age. L'esprit gaulois. — D. Mornet, Les méthodes de l'histoire littéraire. La Nouvelle Héloïse. — A. Fançois-Poncet; Une soutenance en Sorbonne: Deux thèses sur l'histoire du théâtre lyrique. — 7: F. Strowski, Fénelon

et les origines du XVIIIe siècle. Leçon d'ouverture. — H. Chamard, La Survivance du Moyen Âge. L'esprit courtois. — D. Mornet, Les méthodes de l'histoire littéraire. La Nouvelle Héloïse.

Revue des Bibliothèques 1910, Heft I: Châtelain, Catalogue des ouvrages de la Riserve XVI S. (1501–40) de la Bibliothèque de l'Université de Paris; Seymour de Ricci, Les pérégrinations d'un manuscrit du Roman de la Rose; Seymour de Ricci, Les Manuscrits de la Bibliothèque du Prince Frédéric Henri d'Orange; Abbé Jean Gastou, Une xylographie française trouvée dans une reliure ancienne (mit Allegorie der Vertu de Force); Bibliographie: A. Bayot, Les manuscrits de provenance savoisienne à la Bibliothèque de Bourgogne (A. Boinet); Périodiques; Chronique des Bibliothèques (Schenkung an die Nationalbibliothek zu Paris von Briefen von Musset, Mémoires von Maxime Du Camp, Manuscripten von Anatole France); Ventes; Catalogues de libraires. — Heft II. Etienne Deville, Les Manuscrits de l'Ancienne Bibliothèque de l'abbaye de Bonport; G. Bertoni, Di un manoscritto Estense contenente un trattato grammaticale di Francesco Gonzaga; Bibliographie: G. Lanson, Manuel bibliographique II (A. Boinet); Jean Calvin, Oeuvres choisies publiées par la Compagnie des pasteurs de Genève; G. Arnauld d'Agnel, Les Comptes du Roi René, II et III (A. Boinet); Périodiques; Chronique des Bibliothèques (Congrès international de bibliographie et de documentation 1910 in Brüssel); Ventes. — Heft III. Seymour de Ricci, Inventaire sommaire des manuscrits du Musée Plantin à Anvers; Bibliographie. Bibliographie lyonnaise, recherches sur les imprimeurs, libraires ... de Lyon au XVI. s. par Baudrier (F. Préchac), Alberto Sorbelli, Inventari dei manoscritti delle biblioteche d'Italia V. XIV. XV. (E. Châtelain), H. Cordier, Essai bibliographique sur les œuvres de Lesage (E. Châtelain), Aude, bibliographie critique et raisonnée des Ana français et étrangers (A. Boinet): Périodiques; Sociétés savantes; Chroniques des bibliothèques; Catalogue des libraires; Ventes. — Heft IV. G. Lepreux, Contributions à l'histoire de l'imprimerie parisienne (un libraire [et imprimeur?] inédit du XV. siècle, Les correcteurs d'Yolande Bonhomme au 1545, Le Conseil privé et les recueils de poésies); P. Champion, Un 'liber amicorum' du XV. s. (Notice d'un manuscrit d'Alain Chartier ayant appartenu à Marie de Clèves, femmes de Charles d'Orléans, B. Nat. ms. fr. 20026); Ernest Wickersheimer, Notice sur quelques bibliothèques américaines; Bibliographie: P. Champion, La Librairie de Charles d'Orléans (A. Boinet), A. Roersch, L'humanisme belge à l'époque de la Renaissance, études et portraits (A. Boinet) Périodiques; Sociétés savantes; Chronique des Bibliothèques (Rede von H. Marcel bei der Beerdigung von Léopold Delisle. Gründung der Société française de reproductions de manuscrits à peintures.) Catalogue des libraires. — 1911. Heft I. Morel-Fatio, Cinq recueils de Pièces espagnoles de la Bibliothèque de l'Université de Paris et de la Bibliothèque nationale (auf die politische Geschichte, Nationalökonomie und religiöse Geschichte Spaniens bezüglich); P. Legendre, Lectures tironiennes, étude des Miscellanea Tironiana de W. Schmitz; Bibliographie, P. Durrieu, Les 'Très belles Heures de Notre-Dame' du duc Jean de Berry (A. Boinet); Jos. Brassinne, Catal. des ms. légués à la Bibliothèque de l'Université de Liège par le baron Adrien Wittert (A. Boinet); E. Petzet und Otto Glauning, Deutsche Schrifttafeln des IX. bis XVI. Jahrhs. aus Hss. der K. Hof- und Staatsbibliothek in München (I. Abteilung) (A. Boinet); H. Vaganay, Les Amours de P. de Ronsard (A. Boinet); Périodiques; Sociétés savantes; Chronique des Bibliothèques; Catalogue des libraires; Collection de Cangé, Table des Noms cités. — Heft II. E. Châtelain, Notes de Bibliographie Molièresque (Neuerwerbungen der Bibliothèque de l'Université de Paris. Les 2 éditions dites de Paris 1682; Le Tartuffe 1683; Les Fourberies de Scapin 1685; l'Amour médecin 1688; L'Edition des Oeuvres Paris 1716; Les oeuvres en prose. Jena 1740; L'Avare, Le dépit amoureux, les Fâcheux, l'Etourdi, Vienne, 1752—63; Les Oeuvres. Bâle, 1768. Chefs-d'oeuvre. Rouen, 1787; Traduction en dialecte génois. Gênes 1772;) Christine Beresniewicz, Essai d'une bibliographie des traductions françaises de la littérature polonaise; Cadet de Gassicourt, Catalogue des portraits, dessins, autographes et ouvrages imprimés de Théophile Gautier (1811—72) exposés dans le vestibule d'honneur de la Bibliothèque Nationale à l'occasion du centenaire de la naissance du poète; Bibliographie: G. Lepreux, Gallia typographica ou Répertoire biographique et chronologique de tous les imprimeurs de France depuis les origines ... jusquà la Révolution. T. I (Ch. Beaulieux); G. Durand, Tableaux et Chants royaux de la Confrérie du Puy Notre-Dame d'Amiens, reproduits en 1517 pour Louise de Savoie (Bibl. Nat. ms. fr. 145) 1911 (A. Boinet); Wetsfall Thomson, The Frankfort Book fair. The Francofordiense Emporium of Henri Estienne (A. Boinet); Périodiques; Sociétés savantes; Chronique des Bibliothèques. — Heft III: W. Forbes Leith, Bibliographie des livres publiés à Paris et à Lyon par les savants écossais réfugiés en France au XVI. s.; Jean G. Kersopouloff, Essai de bibliographie Franco-Bulgare; Bibliographie: E. Langlois, Les manuscrits du Roman de la Rose (A. Boinet); H. Martin, Le Boccace de Jean sans Peur (A. Boinet) Périodiques; Chronique des Bibliothèques. — Heft IV. E. Châtelain, Les reliures armoriées de la Bibliothèque de l'Université de Paris; Hugues Vaganay, Un sonnet italien peu connu, quatre traductions du Stabat Mater au XVI. siècle (Soneto al Sig. Du Peyrat, di Guterry Clugnicese. Paraphrasen des Stabat Mater von Du Peyrat, Pierre Doré, Michel Coyssard, Nicolas Le Digne); G. Lepreux, Contributions à l'histoire de l'imprimerie parisienne (quelques bribes sur la Confrérie de Saint Jean l'Evangéliste. Une statistique des imprimeurs et libraires en 1625. Un méfait d'Antoine Estienne); Bibliographie: Maurice Perrod, Répertoire bibliographique des ouvrages franc-comtois imprimés antérieurement à 1790 (L. Dorez); S. Morpurgo, La grande inondation de l'Arno en 1333 (L. Dorez); Périodiques; Catalogues de libraires et de ventes; Nécrologie Henry Harrisse (H. Vignaud); Chronique des bibliothèques. — 1912. Heft I. Hugues Vaganay, Pour l'édition critique des Odes de Ronsard; Ch. Beaulieux, Un fragment de l'histoire de la bibliothèque du collège d'Autun à Paris (Schluss in Heft III); Bibliographie: Edmond Maignen, Notes bibliographiques sur quelques éditions des œuvres de Théophile de Viau, Correspondance de Chonier et de Du Bouchet (L. Dorez), Beaurepaire-Froment (de) Bibliographie des chants populaires français. Périodiques; Catalogues de libraires; Chronique des bibliothèques (Nationalbibliothek von Paris im Jahre 1911). — Heft II. A. Roersch, Lettres à l'imprimeur Barthélémy de Grave, de Louvain (XVI. s.); H. Omont, Deux lettres de Michelet à Daunou sur les archives et bibliothèques de Belgique et Hollande (1837); Bibliographie, W. Viennot, Catalogue de la collection Audéoud (éditions d'Amateurs et reliures modernes) (Bibliothèque nationale, Département des imprimés); G. Berghman, Catalogue raisonné des impressions elzéviriennes de la Bibliothèque royale de Stockholm; Chronique des Bibliothèques (Stand der französischen Universitätsbibliotheken 1910—11). — Heft III. A. Pagès, Étude critique sur les manuscrits de Auzias March (Forts. in 1913. Heft I.); Bibliographie; Périodiques; Catalogues de libraires; Chronique des bibliothèques dispersées (Forts. 1913. Heft I.); G. Lepreux, Les travaux sur l'histoire de l'imprimerie; Bibliographie: E. G. Ledos, Bibliothèque Nationale. Département des imprimés. Catalogue des ouvrages de J.-J. Rousseau conservés dans les grandes bibliothèques de Paris; Chronique des bibliothèques. — 1913. Heft I. H. Vaganay, Pour l'édition critique du II. livre des Amours de Ronsard; E. Henriot, La bibliothèque Spoelberch de Lovenjoul; Bibliographie: Périodiques; Chronique des Bibliothèques (Pariser Nationalbibliothek. 1912). — Heft II. E. Châtelain, Un libraire parisien: Honoré Champion (Necrolog); Périodiques: Chronique des bibliothèques (Statuten der neugegründeten Société des Amis de la bibliothèque Nationale et des Grandes Bibliothèques de France; 'Les tables bibliographiques' 'répertoire de bibliographie courante' hrsg. von E. Segaud, Buchhändler in Arras).

Annales fléchoises XII, 133—144: H. Vaganay, Du nouveau sur Ronsard: Un texte de La Franciade antérieur à 1572. — XIII: Ders., Une élégie de Ronsard à Grévin non recueillie dans ses Oeuvres; le sonnet à Grévin; la légende de Marie Dupin (Marie Guiet). — XIV: Pour mieux connaître Ronsard: Le IVe livre des Odes; Le IIe livre des Amours.

Annali della r. scuola normale superiore di Pisa: filosofia e filologia, vol. XXV. Pisa, tip. succ. fratelli Nistri, 1913. 8°. p. 441: C. Pellegrini, Luigi Pulci: l'uomo e l'artista. — G. Bottiglioni, La lirica latina in Firenze nella 2a metà del secolo XV.

La Nuova Cultura I, 11: G. Gallavresi, Sempre intorno alla conversione del Manzoni. — S. Vento, Il Marino e l'oratoria sacra del seicento.

Neu erschienene Bücher.

Bossert, A., Essais de littérature française et allemande (Un salon allemand — Louis Ramond — Les Epigrammes vénitiennes de Goethe — Frédéric Godet — Caroline de Günderode — Edouard Mörike — Henriette Feuerbach — La Comédie Autrichienne — Hugo de Hofmannsthal — Une traduction en vers de Henri Heine — Auguste Comte et Célestin de Blignières — Cendrillon). Paris, Hachette et Cie. 299 S. 8°. Fr. 3.50.

Dilthey, Wilhelm, Gesammelte Schriften Bd. II: Weltanschauung und Analyse des Menschen seit Renaissance und Reformation. Leipzig, Teubner. XII, 528 S. 8°. M. 12.—. [Darin u. a.: Auffassung und Analyse des Menschen im 15. u. 16. Iahrh. — Das natürliche System der Geisteswissenschaften. — Die Autonomie des Denkens. — Giordano Bruno. — Der entwicklungsgeschichtliche Pantheismus. — Aus der Zeit der Spinoza-Studien Goethes. — Die Funktion der Anthropologie in der Kultur des 16. u. 17. Jahrhs.].

Feist, Sigmund, Indogermanen und Germanen. Ein Beitrag zur europäischen Urgeschichtsforschung. Halle, Niemeyer. 76 S. 8°. M. 2.—.

Green, A., The dative of agency. A chapter of Indo-European case-syntax. New York, 1913. Columbia University Press. 123 S. gr. 8°.

Hirt, Herm., Fragen des Vokalismus u. der Stammbildung im Indogermanischen. Strassburg, Karl J. Trübuer. M. 2.50.

Meyer, J. J., Isoldes Gottesurteil in seiner erotischen Bedeutung. Ein Beitrag zur vergleichenden Literaturgeschichte. Berlin, Barsdorf. 1914. 200 S. 8°.

Pinloche, A., La nouvelle pédagogie des langues vivantes. Observations et réflexions critiques. Paris, Didier. 88 S. 8°. Fr. 1.50.

Ronjat, Jules, Le développement du langage observé chez un enfant bilingue. Paris, Champion. 155 S. 8°. Fr. 4.—.

Baldegger, P., Karl Morel, ein Schweizer Dichter und Historiker. 1822–1866. Diss. Zürich. 89 S. 8°.

Bauer, Curt, Raupach als Lustspieldichter. Teildruck. Diss. Breslau. 39 S. 8°.

Berresheim, Fritz, Schiller als Herausgeber der Rheinischen Thalia, Thalia und Neuen Thalia und seine Mitarbeiter. Teildruck. Diss. Breslau. 39 S. 8°.

Bloch, W., Der Pragmatismus von James und Schiller nebst Exkursen über Weltanschauung und über die Hypothese Leipzig, Barth. 1913. gr. 8°. M. 3.– .

Brenner, Prof. Dr. Osk., Die lautlichen u. geschichtlichen Grundlagen unserer Rechtschreibung. 2. Aufl. IV, 70 S. 8°. München, J. Lindauer. 1014.

Dansk Ordbog for Folket. Ved B. T. Dahl og H. Hammer. Under Medvirkning af Hans Dahl. Kopenhagen, Gyldendalske Boghandel. Nordisk Forlag. 38. Hefte. 30 Oere. S. 553–584. Velmagtsstand -Vor.

Deutsch, Johannes, Zur Psychologie u. Aesthetik der Lyrik. Untersuchungen an Lenau. Diss. Greifswald. 106 S. 8°.

Eeden, W. van, De Codex Trajectinus van de Snorra Edda. Diss. Amsterdam. Leiden. X, CXXVIII, 156 S. 8°.

Gauby, L., Andreas Kurzmann. Ein Beitrag zur Sprachgeschichte des 15. Jahrhs. I. Teil Progr. Graz. 18 S. 8°.

Glöckner, K., Die Mundarten der Rhön. Diss. Giessen. IV, 123 S. 8°.

Goethe's Briefwechsel m. Carlyle. Hrsg. v. G. Hecht. Dachau-München, Einhorn-Verlag. M. 3.50.

Goethes Egmont in Schillers Bearbeitung. Hrsg. v. C. Höfer. München, G. Müller. M. 3.–.

Groth's, Klaus, Gesammelte Werke. 4 Bde. 6. Taus. XIV, III—VIII, 264; VI, 350; VII, 361 u. VIII, 360 S. m. Bildnis. kl. 8°. Kiel, Lipsius & Tischer. 1913. In 2 Leinw.-Bde. geb. M. 10.—.

Harcourt, R. d', C.-F. Meyer. La crise de 1852—1856. Lettres de C.-F. Meyer et de son entourage. Paris, Alcan. XLV, 262 S. Fr. 5.—.

— — C.-F. Meyer. Sa vie, son œuvre 1825–1898. Paris, Alcan. 544 S. Fr. 10.—.

Herke, Karl, Hebbels Theorie und Kritik poetischer Muster. Mit besonderer Rücksicht auf die Entwicklung seiner Lyrik unter Uhlands Einfluss. Berlin, H. Lonys. 103 S. 8°. M. 6.20.

Hes, Else, Charlotte Birch-Pfeiffer als Dramatikerin, ein Beitrag zur Theatergeschichte des 19. Jahrhs. Diss. Breslau. 56 S. 8°.

Heusler, A., Die Anfänge der isländischen Saga. A. d. Abh. d. Preuss. Ak. d. Wissensch. 1913. Phil.-hist. Kl. Nr. 9. Berlin, Reimer i. Komm.

Hönig, Joh., Ferdinand Gregorovius als Dichter. Teildruck. Diss. Breslau. 49 S. 8°.

Hoffmann's, E. T. A., Sämtliche Werke. Historisch-kritische Ausg. m. Einleitgn., Anmerkgn. u. Lesarten von Carl Geo. v. Maassen. VII. Bd. Die Serapions-Brüder. 3. Bd. LII, 403 m. 10 Bildbeigaben. 8°. München, G. Müller. 1914. M. 5.—.

Horn, Carl, Goethe als Energetiker. Leipzig, J. A. Barth M. 2.

Hotzy, F., Zur deutschen Gebetsliteratur des ausgehenden Mittelalters. Zugleich Anzeige zweier Hs. Progr. Kalksburg. 38 S. mit 4 Abb.

Hudson, William Henry, Schiller and his Poetry. Poetry and Life Series. Cr. 8vo, pp. 192. Lo., Harrap. net 1/.

Kleiber, L, Studien zu Goethes Egmont. Berlin, R. Kühn. 63 S 8°. M. 0.30.

Kuhlmann, Carl, Lessing's Einfluss auf J. H. Voss als Kritiker. Strassburg, Karl J. Trübner. M. 3.50.

Kuttenkeuler, Th., Bogumil Goltz. Leben und Werke. Diss. Leipzig. 119 S. 8°.

Marx, Emilie, Wieland u. das Drama. Strassburg, Karl J. Trübner. M. 4.—.

Matz, Walther, G. Chr. Lichtenbergs Verhältnis zur Philosophie. G. Chr Lichtenbergs Verhältnis zur Sprachphilosophie. Diss. Breslau. 40 u. VIII S. Berlin, Mayer & Müller.

Meisinger, Othmar, Oberländer Volksliederbuch. Im Auftrage des Vereins Badische Heimat. Heidelberg, Winter. VIII, 167 S. 8°.

Meszlény, R., Wilhelm Meisters theatralische Sendung. La vocation théatrale de Wilhelm Meister. Le manuscrit de Goethe récemment découvert à Zürich. Diss. Genf. 39 S. 8°.

Mjöberg, Josua, Stilstudier i Tegnérs Ungdomsdiktning. Göteborgs Högskolas Årsskrift 1912. I, 283 S. 8°. 4 kr. 25 öre.

Modick, Otto, Goethes Beiträge zu den Frankfurter Gelehrten Anzeigen v. 1772. Zugleich Beitrag zur Kenntnis d. Sprache des jungen Goethe. 129 S. gr. 8°. Borna, R. Noske. 1913. M. 3.—.

Much, Dr. Rud., Rüdiger v. Pechlarn. Vortrag. 18 S. 8°. Wien, A. Hölder. 1913. M. —.44.

Münchener Texte hrsg. von Friedrich Wilhelm. Heft XIII: Die Skeireins. Hrsg. von Erich Mayr. München, Callwey. 17 S. 8°. M. 0.40.

Neudrucke deutscher Literaturwerke des 16. u. 17. Jahrhs. 8°. Halle, M. Niemeyer. Je M. —.60. [N. 236–239. Lalebuch, Das, 1597 m. den Abweichungen u. Erweiterungen der Schiltbürger 1598 u. des Grillenvertreibers 1603, hrsg. von Karl v. Bahder. LXXVII, 199 S. 1914].

Pfeiffer, Dr. G. P., Die Lyrik der Annette v. Droste-Hülshoff. 129 S. 8°. Berlin, R. Trenkel. 1914. M. 3.—.

Reinhold, Heinr., Bad Lauchstedt, seine literarischen Denkwürdigkeiten u. sein Goethetheater. Halle, Buchh. d. Waisenhauses. M. 6.—.

Riemann, E., Zur Psychologie und Ethik der Marie von Ebner-Eschenbach. Progr. Hamburg. 76 S. 8°.

Sailer, Seb., Die biblischen u. weltlichen Komödien des hochwürdigen Herrn Sebastian Sailer weiland Domkapitulars im Kloster zu Obermarchtal. Neu hrsg. von Dr. Owlglass. XXI, 275 S. München, Langen. M. 3.50.

Schmeck, A., Die Literatur des evangelischen u. katholischen Kirchenliedes im Jahre 1912 mit Nachträgen und Berichtigungen zu Bäumkers vier Bänden über „Das katholische deutsche Kirchenlied". Düsseldorf, Schwann. 1913. 8°. M. 2.80.

Schmidt, B. J. C., W. H. Riehl, seine geistige Entwicklung bis zur Uebernahme seiner Professur in München. Diss. Strassburg. 48 S. 8°.

Schmitter, J., J. J. Bodmers Uebersetzungen von Miltons Verlorenem Paradies 1732. 1742. 1754. 1759. 1769 sprachlich verglichen. Diss. Zürich. 283 S. 8°.

Schoof, Wilh., Die Schwälmer Mundart. Halle, Buchh. des Waisenhauses. M. 2.40.

Schopper, F., Der Niobemythus in der deutschen Literatur. Progr. Landskron in Böhmen. 32 S. 8°.

Schwarz, K., Das intervokalische *-g-* im Fränkischen. Strassburg, Karl J. Trübner. M. 6.—.

Schweizerisches Idiotikon. LXXV. Heft. Bd. VII, Bogen 107–112, Bd. VIII, Bogen 1—4, enthaltend die Stämme *setz—sutz* und *sch—schib*. Bearbeitet von A. Bachmann und F.

Schwyzer, J. Vetsch, O. Gröger, W. Hodler. Frauenfeld, Huber u. Co.

Texte, Kleine, f. Vorlesungen u. Uebungen. Hrsg. v. Hans Lietzmann. 8°. Bonn, A. Marcus & E. Weber. 127. Tauler's, Joh., Ausgewählte Predigten. Hrsg. v. Leop. Naumann. 62 S. 1914. M. 1.50.

Vollschwitz, J., Die Frau v. der Weissenburg. Das Lied und die Sage. Strassburg, Karl J. Trübner. M. 4.—.

Wagner, M., Hollands Geisterdramen und ihre Beziehungen zu den übrigen europäischen Literaturen. Diss. München. 48 S. 8°.

Weber, L., Zur „Warnung". Diss. München. 87 S. 8°.

Weissberg, J., Gebrauch der Tempora in Jansen Enickels Weltchronik. Progr. Ellbogen. 14 S. 8°.

Wesle, C., Die althochdeutschen Glossen des Schlettstadter Codex zu kirchlichen Schriften und ihre Verwandten. Diss. Strassburg. 93 S. 8°.

Wimmer, L., De danske runemindesmærker. Haandudgaave ved Lis Jacobsen. Kopenhagen, Gyldendal. 263 S. 8°.

Wowczak, J., Zwei Demetriusfragmente. Versuch einer Parallele. Progr. Lemberg. 20 S. 8°.

Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück. Uebersetzt u erläutert von Hugo Gering. 2. durchgesehene Auflage. Heidelberg, Winter. XV, 123 S. 8°. M. 2.—.

Browning, Robert, Poems. Oxford edition. Cr. 8vo, pp. 704. Lo., H. Milford. net 1/6.

Caxton's Mirrour of the World. Edited by Oliver H. Prior. 8vo, pp. 218. Lo., H. Milford. net 15/.

Chesterton, Gilbert K., George Bernard Shaw. Popular Ed. Cr. 8vo, pp. 258. Lo., Lane. net 1/.

Chevrillon, André, The Philosophy of Ruskin. New York, E. P. Dutton & Co. 1913. D. 1.50.

Delcourt, Jos., Essai sur la langue de Sir Thomas More d'après ses oeuvres anglaises. Paris, Didier. XXVIII, 472 S. 8°. Fr. 12.—.

Depken, Fr., Sherlock Holmes, Raffles und ihre Vorbilder. Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte und Technik der Kriminalerzählung. Heidelberg, Winter. (Anglistische Forschungen 41). XI, 105 S. 8°. M 3.—.

— — Charakter u. Technik der Detektivnovelle. Diss. Heidelberg. Teildruck. 29 S. 8°.

Dodd, W. G., Courtly Love in Chaucer and Gower. Boston and London, Ginn & Co. 1913. D. 2.—.

Escott, T. H. S., Anthony Trollope, his work, associates and originals. London, John Lane. 1913. Sh. 12.6 d.

Fernsemer, O. F. W., Die dramatischen Werke Charles Robert Maturins mit einer kurzen Lebensbeschreibung des Dichters. Diss. München. VII, 81 S. 8°.

Funk, Fr., Die englischen Hannibaldramatisierungen mit Berücksichtigung der Bearbeitungen des Stoffs in den übrigen Literaturen. Diss. München. X. 85 S. 8°.

Gregoriuslegende, Die mittelenglische. Hrsg. v. C. Keller. Heidelberg, Carl Winter. M. 3.20.

Gutmann, J., Die dramatischen Einheiten bei Ben Jonson. Diss. München. 103 S. 8°.

Heck, E., The sources of Richard Cumberland's comedy 'The choleric man'. Diss. Bern. 199 S. 8°.

Hippe, Dr. Fritz, Edgar Allan Poes Lyrik in Deutschland. XI, 91 S. gr. 8°. Münster, E. Obertüschen. 1913. M. 1.50.

Hudson, William Henry, Wordsworth and his Poetry. Poetry and Life Series. Cr. 8vo, pp. 200. Lo., Harrap. net 1/.

Kieler Studien zur englischen Philologie. Hrsg. von F. Holthausen. N. F. Heft 4: W. Ledderbogen, Felicia Dorothea Hemans' Lyrik. Eine Stilkritik. Heidelberg, Winter. VIII, 166 S. 8°. M. 4.50.

Law, Ernest, More about Shakespeare 'Forgeries'. London, George Bell & Sons. 1913.

Lawson, William A., Shakespeare's Wit and Humour. Philadelphia, George W. Jacobs & Co.

Maier, W., Christopher Anstey u. der 'New Bath Guide'. Ein Beitrag zur Entwicklung der englischen Satire im 18. Jahrh. Heidelberg, Winter. (Angl. Forsch. 39.) XV, 206 S. 8°. M. 5.60.

Meissner, Johs., Jung-Shakespeare. V, 283 S. gr. 8°. Wien, C. Konegen. 1914. M. 6.—.

Neudrucke frühneuenglischer Grammatiken. Hrsg. von R. Brotanek. 8°. Halle, M. Niemeyer. [Bd. IV, 2: Eichler, A., Schriftbild und Lautwert in Charles Butler's English grammar 1633, 1634 u. Feminin 'Monarchi' 1634. Gedruckt m. Unterstützg. der kaiserl. Akademie der Wissenschaften in Wien. VII, 134 S. 1913. M. 6 —].

Nicoll, W. Robertson, The problem of 'Edwin Drood': a study in the methods of Dickens. 2d ed. London and New York, Hodder & Stoughton. 1913.

Northern Passion, The, Four Parallel Texts and the French Original, etc. Edited by Frances A. Foster. The Parallel Texts. 8vo, pp. 256. Lo., H. Milford. net 15/.

Osborne, Dorothy, Letters to Sir William Temple, 1652-54. The Wayfarer's Library. 12mo, pp. 322. Lo., Dent. net 1/.

Pellissier, G., Shakespeare et la superstition shakespearienne. Paris, Hachette. 303 S. 8°. Fr. 3.50.

Pound, L., Blends, their relation to English word formation. Heidelberg, Winter. (Angl. Forsch. 42.) M. 1.60.

Raab, Hans, Ueber die Fortsetzungen von Lord Byrons Don Juan. Diss. Erlangen. 116 S. 8°.

Reichert, A., Charles Egbert Craddock u. die amerikanische short-story. Diss. Leipzig. Leipzig, Fock. 131 S. 8°.

Rhys, Ernest, Browning and his Poetry. Poetry and Life Series. Cr. 8vo, pp. 128. Lo., Harrap. net 1/.

Sandkühler, K. M., Der Drachenkampf des Hl. Georg in englischer Legende und Dichtung vom 14. bis 16. Jahrh. Diss. München. 119 S. 8°.

Schmidt, Joh. E., Shakespeare's Dramen und sein Schauspielerberuf. Berlin, E. Hofmann & Co. M. 3.60.

Schneider, R., Satzbau und Wortschatz der ae. Rätsel des Exeterbuches. Ein Beitrag zur Lösung der Verfasserfrage. Diss. Breslau.

Sedgefield, W. J., Beowulf. Edited with introduction, bibliography, notes, glossary, and appendices. 2d ed. revised and partly rewritten. Manchester, University Press. 1913. D. 8.—.

Select Early English Poems. Edited by Professor I. Gollancz. I: Patience. An Alliterative Version of Jonah by the Poet of Pearl. With Preface, Notes, Glossary, and Appendix giving the Vulgate text of Jonah, together with the Wicliffite version etc.; and with Reproductions from the unique Ms. — a page of text and the two full-page illustrations. London, Humphrey Milford; Oxford University Press. (Mit dieser Ausgabe beginnt eine neue Sammlung altenglischer Texte zu erscheinen. Sechs Bände bilden eine Serie; der Preis für eine Serie beträgt Sh. 10/6, für jedes einzelne Bändchen Sh. 2/6. Die nächsten Bände werden enthalten The Parliament of the Three Ages; Winner and Waster; St. Erkenwald; Death and Life; Scottish Field).

Simonson, G., Horace Walpole: a romantic drama. New York, Moffat, Yard & Co.

Spaar, O., Prolog und Epilog im mittelalterlichen englischen Drama. Diss. Giessen. 81 S. 8°.

Spaeth, Sigmund Gottfried, Milton's Knowledge of music, its sources and its significance on his works. Princeton, The University Library. 1913.

Stopes, Mrs. C. C., Burbage and Shakespeare's Stage. Lond., The De La More Press. 1913.

Story of Beowulf, The, Translated from Anglo-Saxon into Modern English Prose by Ernest J. B. Kirtlan. Cr. 8vo, pp. 212. Lo., C. H. Kelly. net 3 6.

Torrens, R. K., and Herb. Parker, English idiomatic and slang expressions done into german. Strassburg, Karl J. Trübner. M. 2.50.

Arnavon, J., L'Interprétation de la comédie classique. Le Misanthrope, mise en scène, décors, représentation. Ouvrage orné de trois dessins de M. Léo Devred et de reproductions. Paris, libr. Plon-Nourrit et Cie. 1914. In-8°, XI-308 p. Fr. 7.50.

Atlas linguistique de la France. Publié par J. Gilliéron et E. Edmont. Corse. 1er Fasc. 200 Karten. Paris, Champion.

Auerbach, M., Die Verbalpräfixe im Dacorumänischen. Diss. Leipzig. 57 S. 8°.

Bisi, Alceste, L'Italie et le romantisme français. Milan-Rome-Naples, Albrighi, Segati e C. 1914. 8°. p. 425.

Caterina da Siena, Le lettere, ridotte a miglior lezione e in nuovo ordine disposte, con note di Niccolò Tommaseo, a cura di Pietro Misciattelli. Vol. IV. Seconda edizione. Siena, Giuntini e Bentivoglio. 1913. 8°. p. 387, con tavola.

Clasicos Castellanos 24: Poema de Mio Cid. Edición y Notas de Ramón Menéndez Pidal. Madrid, Ediciones de 'La Lectura'. 259 S. 8°. Fr. 3.—.

Classiques français du moyen âge, Les, publiés sous la direction de Mario Roques. 10: Philippe de Novare. Mémoires 1218—1243. Edités par Charles Kohler. XXVI, 173 S

8°. Fr. 3.50. — 11: Les poésies de Peire Vidal. Editées par Joseph Anglade. XII, 188 S. 8°. Fr. 3.50. — 12: Béroul, Le Roman de Tristan. Poème du XIIe siècle. Edité par Ernest Muret. XIV, 163 S. 8°. Fr. 3.—. — 13: Huon le Roi de Cambrai. Oeuvres éditées par Artur Långfors. I: ABC — Ave Maria — La Descrissions des Religions. XVI, 48 S. 8°. Fr. 1.75. Paris, Champion.

Coppée, Fr., Lettres à sa mère et à sa soeur 1862—1908. Publ. avec une introduction et des notes par Jean Monval. Paris, Lemerre. Fr. 3.50.

Crespi, Ada, A. Guidi e la canzone libera leopardiana. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. p. 16. [Estr. Rivista d'Italia].

Curtius, Ernst Rob., Ferdinand Brunetière. Beitrag zur Geschichte der französischen Kritik. Strassburg, Karl J. Trübner. M. 3.50.

Dottin, G., La Bretagne et les Pays Celtiques. Manuel d'Irlandais Moyen. I: Grammaire. II: Textes et Glossaire. Paris, Champion. XXII, 301, XXVIII, 264 S. 8°. Fr. 12.—.

Einführung in die romanischen Klassiker. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz. [6. Gröber, † Gust., Das Rolandslied. 16 S. 1914. M. —.50. — 7. Ders., Descartes, Methode des richt. Vernunftgebrauches 1637. 16 S. 1914. M. —.50].

Federn, Rob., Répertoire bibliographique de la littérature française des origines à nos jours. Avec une preface de Rémy de Gourmont. Leipzig, Volckmar. LII, 413 S.

Franz, A., Ueber den Troubadour Marcabru. Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 1.—.

Galletti, Gino., Nel Montamiata: saggio di letteratura popolare; canti, tradizioni, leggende, feste, giuochi, usi e costumi di Santa Fiora. Città di Castello, casa ed. S. Lapi. 1913. 16°. p. 157. L. 2.—.

Gamerra, Edgardo, Su alcune annotazioni inedite al Ditirambo del Redi, di Francesco Nuti da Bibbiena, sec. XVII, con un'appendice politica del medesimo. Firenze, tip. G. Piccini. 1913. 8°. p. 24.

Giraud, V., Les maîtres de l'heure. Essais d'histoire morale contemporaine. Jules Lemaître, Edouard Rod, Anatole France, Le Bilan de la Génération littéraire de 1870. Paris, Hachette & Cie. 8°. M. 3.50.

Göhri, K., Die Ausdrücke für Blitz und Donner im Galloromanischen. Eine onomasiologische Studie. Züricher Diss. 56 S. 8°.

Goio, A., Materiali per un giudizio su Cristoforo Busetti poeta. Prog. Trento. 36 S. 8°.

Goldoni, Car., Opere complete, edite dal municipio di Venezia nel II centenario della nascita. Commedie, tomo XVI. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche. 1913. 8° fig. p 512. [1. Il ricco insidiato. 2. Le morbinose. 3. Le donne di buon umore. 4. La donna forte. 5. I morbinosi. 6. La scuola di ballo].

Karleto. Nach der Venezianer Hs. XIII hrsg. von Joachim Reinhold. Halle, Max Niemeyer Sonderabdruck aus „Zeitschrift für romanische Philologie". XXXVII, 1. 2. 3. 6.

Kaufmann, W., Die gallo-romanischen Bezeichnungen für den Begriff „Wald". Wortgeschichtliche Studie auf Grund der Karten 'forêt' und 'bois' des Atlas linguistique de la France. Diss. Zürich. 83 S. 8°.

Kern, Fritz, Dante. Tübingen, J. C. B. Mohr. geb. M. 2.50.

Le Breton, André, La 'Comédie humaine' de Saint Simon. Paris, Soc. fr. d'imprimerie et de librairie. Fr. 3.50.

Lerch, E., Das invariable Participium praesentis des Französischen (une femme aimant la vertu). Ursprung und Konsequenzen eines alten Irrtums. Habilitationsschrift. München. S.-A. aus Romanische Forschungen XXXIII, 2.

Levrault, Léon, Les genres littéraires: Le genre pastoral (son évolution). Paris, Delaplane. 166 S. 8°. Fr. 0.75.

Lutsch, Erich, Die altfranzösische Prosaversion der Alexiuslegende. Kritisch hrsg. m. Einleitung. 93 S. 8°. Berlin, R. Trenkel. 1913.

Menegazzi, G. B., I latinisti nella divina Commedia. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. p. 15. [Estr. Rivista d'Italia].

Merlant, J., De Montaigne à Vauvenargues. Essai sur la vie intérieure et la culture du moi. Société française d'impr. et de libr. Paris. In-16, 428 pages.

Michaelis, H., und P. Passy, Dictionnaire phonétique de la langue française. Complément nécessaire de tout dictionnaire français. Avec préface de Gaston Paris. 2e éd. Hannover, Carl Meyer. 1914. XXIV, 324 S. 8°. M. 5.—.

Montaigne. Montaigne. Œuvres choisies disposées d'après l'ordre chronologique, avec Introduction, Bibliographie, Notes, Grammaire, Lexique et Illustrations documentaires; par René Radouant. Paris, libr. Hatier. 1914. In-16°, XII-468 p.

Morini, Claudio Vinc., La Vita Nuova e la donna gentile. Teramo, tip. del Lauro. 1913. 16°. p. 65. L. 2.—.

Ottolini, Ang., Per la storia del serventese. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. p. 56. [Estr. Rivista d'Italia].

Palmieri, Rugg., La poesia politica di Chiaro Davanzati. Ravenna, tip. Nazionale, di E. Lavagna e f. 1913. 16°. p. 23.

— — Saggio sulla metrica del canzoniere di Chiaro Davanzati. Ravenna, tip. Nazionale, di E. Lavagna e f. 1913. 8°. p. 37.

Pástine, Lu., Sur una tenzone. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. p. 8. [Estr. Rivista d'Italia].

Pastre, L., Le Sous-Dialecte bas-languedocien de Clermont-l'Hérault. Notes historiques, philologiques, grammaticales, lexicographiques, folkloriques et bibliographiques. Perpignan, impr. J. Comet. 1913. In-12°. 164 p. Fr. 3.—.

Pellisson, M., Les Comédies-Ballets de Molière (Originalité du genre. — La poésie, la fantaisie, la satire sociale dans les comédies-ballets. — La comédie-ballet après Molière). Paris, Hachette. M. 3.50.

Pennacchi, Giov., Prose e poesie scelte, precedute da un discorso commemorativo del prof. Biordo Brugnoli. Perugia, tip. G. Guerra. 1913. 8°. p. 130, con tavola.

Perron-Cabus, Maria, Teoriche e giudizî letterarî di Giovanni Boccaccio; contributo agli studî sulla critica letteraria in Italia: tesi di lettere all'istituto superiore di magistero femminile in Firenze. Lugo, tip. Ferretti e C. 1913. 8°. p. 111.

Persico, Fed., La donna nei Promessi Sposi. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. p. 21. [Estr. Rivista d'Italia].

Peters, Rud., Der Bauer im französischen Roman von Marivaux bis zur Gegenwart. Strassburg, DuMont Schauberg. 1914. Strassburger Diss. IX, 216 S. 8°.

Pozzi, Arrigo, Saggi di letteratura. Varese, Maj e Malnati. 1914. 8°. p. 130. L. 3.—.

Prunières, Henry, L'opéra italien en France avant Lulli. Paris, Champion. (Bibliothèque de l'institut français de Florence. I, 3.) XLVII, 431 S. 8°. und 32 S. Noten. Fr. 12.

Quartine sui nobili di Candia, pubblicate da A. Pilot. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. p. 10. [Estr. Rivista d'Italia].

Rajberti, Giov., L'arte di convitare, a cura di Giulio Natali. Genova, A. F. Formíggini, Modena, G. Ferraguti e C. 1913. 8°. p xvj, 244. L. 2.50. [Classici del ridere, n° 9].

Rizzuti, Ant., Educatori e poeti: ricordi letterari. Roma, Biblioteca italiana di Vita e cultura. 1914. 16°. p. 169. L. 3.—. [1. Francesco De Sanctis. 2. Un grande ignorato. 3. Francesco Fiorentino. 4. Un latinista. 5. Francesco Paolo Perez. 6. Giovanni Prati. 7. Andrea Maffei].

Saggio di rispetti barghigiani, raccolti da Leonardo Mordini. Barga, tip. Bertagni. 1913. 8°. p. 12. [Per le nozze Chicco-Gentiloni Silveri].

Scrittori d'Italia 57: Ugo Foscolo, Prose. A cura di Vittorio Cian. Vol. II. 342 S. 8°. — 58: Opuscoli e lettere di Riformatori Italiani del Cinquecento. A cura di Giuseppe Paladino. Vol. I. 291 S. 8°. — 59: Lorenzo de' Medici il Magnifico, Opere. A cura di Attilio Simioni. Vol. II. 383 S. 8°. — 60: Cesare Balbo, Della Storia d'Italia dalle Origini fino ai nostri Giorni Sommario. A cura di Fausto Nicolini. Vol. II. 294 S. 8°. Bari, Gius. Laterza & Figli. 1914. Jeder Band L. 5 50.

Senancour, Oberman. Lettres publiées par M. Senancour, auteur des Rêveries sur la nature de l'homme. Edition nouvelle, conforme à l'édition originale, avec un portrait par Auguste Lepère et la reproduction d'un autographe. Paris, libr. Ch. Bosse. 1913. Petit in-8°, xxx-446 p. [Collection 'In Angelo'].

Serban, N., Leopardi sentimental. Essai de psychologie léopardienne suivi du Journal d'Amour inédit en français. Paris, Champion. 1913. 247 S. 8°. Fr. 3.50.

Stendhal. Œuvres complètes. Publ. sous la direction d'Ed. Champion. 1. Vies de Haydn, de Mozart et de Métastase. Texte établi et annoté par Daniel Muller. Nouvelle édition avec une préface de Romain Rolland, avec 2 planches hors texte et 3 fac-similès. — 2. Bibliographie Stendhalienne. Par H. Cordier. Avec les fac-similés des titres des éditions originales et une Note de l'éditeur. — 3. La vie littéraire de Stendhal. Documents inédits par Ad. Paupe. Paris, Champion.

Steppuhn, Aug., Das Fablel vom Prestre comporté und seine Versionen. Ein Beitrag zur Fablelforschung u. zur Volkskunde. Diss. Königsberg. 119 S. 8°.

Strozzi, Piero, Lamento sopra la Rotta ch'hebbe nelle Chiane d'Arezzo, dal Signor Marchese di Marignano, Generale di sua Eccellenza. Con una Barzelletta che fa Siena, chiamando tutte le potenzie d'Italia a pianger seco. Con un giuoco di Primiera sopra la guerra che occorre al presente. Stampata in Firenze, Per Domenico Giraffi. Con licenza de' Superiori. Firenze, tip. Galileiana. 1913. 8°. p. 8.

Tappolet, Ernst, Die alemannischen Lehnwörter in den Mundarten d. französischen Schweiz. Kulturhistorisch-linguistische Uutersuchung. 1. Tl. III, 104 S. m. 1 farb. Karte. Lex.-8°. Strassburg, Karl J. Trübner. 1914.

Thorley, Wilfrid, Paul Verlaine (Modern Biographies). Roy. 16mo, pp. 108. Lo., Constable. net 1/.

Toppino, Giuseppe, Il dialetto di Castellinaldo. Perugia, Unione tipogr. Cooperativa. 1913. 104 S. 8°. Estratto dagli Studj romanzi pubblicati dalla Società Filologica Romana a cura di E. Monaci no. 10.

Vico, Alb. De, Per un parallelo letterario mal fatto (Molière e Goldoni). Milano-Roma-Napoli, soc. ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C. 1913. 16°. p 213. L. 2.50.

Vigny, Al red de, Œuvres complètes. Notes et Commentaires par Léon Séché. Journal d'un poète (1 vol.). — Œuvres posthumes (1 vol.): Les Destinées-Fantaisies oubliées. Paris, Ed. Mignot.

Wechssler, Ed., Paul Verlaine. Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 1.—.

Wiegand, Jos., Jean de Condé. Literarhistorische Studie. Diss. Jena. VIII, 102 S. 8°.

Zeisel, E., Der Prinz D'Aurec, eine Trilogie von Henri Lavedan. Progr. Plan. 16 S. 8°.

Personalnachrichten etc.

Der ao. Professor der deutschen Philologie an der Universität Königsberg Dr. G. Baesecke ist zum Ordinarius ernannt worden.

Dr. Eugen Lerch hat sich an der Universität München für das Fach der romanischen Philologie habilitiert, desgleichen Dr. E. R. Curtius an der Universität Bonn.

† am 19. Januar in Berlin der Literarhistoriker Prof. Dr. Rudolf Genée, 90 Jahre alt.

† am 30. Januar zu Weimar der Literarhistoriker Professor Dr. Gustav Kettner, 62 Jahre alt.

Mitteilung.

(Vgl. Karl Helm, Besprechung von Uhl, Winiliod I; Lbl. 1910, Juni.)

Im Kapitular Karls d. Gr. vom 23. März 789 (§ 3, resp. 19; Pertz S. 68, Boretius S. 63) ist an der vielumstrittenen Stelle zu lesen:

. . . . et nullatenus in vincla discribere vel mittere praesumat'; d. h.:

„. . . und die Aebtissin soll sich keineswegs unterfangen, die Nonnen in Busz-Zellen zu verteilen oder zu entsenden".

Also ist auch die beste hs., der *Parisiensis* 4613, bereits durch graphische Missverständnisse hier beeinflusst. Und zwar handelt es sich diesmal um die sinnwidrige Auflösung vermeintlicher Ligaturen (vgl. mein „Winiliod", Supplement, Lpz. 1913, Teutonia V,2; Tafel XVII, oben).

Eine ausführliche Darstellung, bes. den Stammbaum der hss. betreffend, behalte ich mir vor (Supplement II.).

Königsberg, d. 2. Jan. 1914. Wilhelm Uhl.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Die Lehnwörter in der französischen Sprache
ältester Zeit

von

Dr. Heinrich Berger.

1899. 22 Bogen. 8°. M. 8.—.

Auszüge aus einigen Rezensionen.

„Der Einleitung folgt ein alphabetisches Verzeichnis, das den Verfasser als gründlichen Kenner der einschlägigen lautlichen Fragen erweist, und dem man in der Mehrzahl der Fälle zustimmen wird."

(Meyer-Lübke im *Litbl. f. germ. u. rom. Phil., 1899, Sp. 275.*)

„Eine Untersuchung über die Lehnwörter war sehr erwünscht und die Art, auf welche sie angestellt ist, verdient im Ganzen und Grossen Anerkennung." (Schulz-Gora im *Lit. Centralbl., 1900, Sp. 491.*)

„Avant d'aborder les critiques de détail, je dois rendre hommage aux qualités solides et à l'utilité durable du travail de l'auteur . . M. Berger joint une information très précise et très étendue à une méthode rigoureuse et à une intelligence remarquable des phénomènes linguistiques. . . . . Son ouvrage devra être consulté, et le sera presque toujours avec fruit, par tous ceux qui s'occuperont désormais, non seulement de lexicographie, mais de phonétique historique française."

(Gaston Paris im *Journal des Savants, Juin 1900, p. 357 ss.*)

Deutsche Lyrik des 19. Jahrhunderts.

Auswahl für die oberen Klassen höherer Lehranstalten

herausgegeben von

Dr. M. Consbruch und **Prof. Dr. Fr. Klincksieck,**

Oberlehrern am Stadtgymnasium zu Halle a. S.

Zweite Auflage. 1909. VIII, 312 Seiten. 8° In Leinenband M. 2.—.

Vorwort der Herausgeber zur zweiten Auflage: Die zweite Auflage weicht von der ersten besonders insofern ab, als für manche der bedeutendsten Dichter eine noch reichere Auswahl geboten wird; neu aufgenommen wurden Spitteler und Isolde Kurz. Der notwendige Platz konnte, da eine Aenderung in Umfang und Preis nicht wünschenswert schien, nur auf Kosten minder wichtiger Autoren gewonnen werden. — Auf mehrfachen Wunsch ist ein sachliches Inhaltsverzeichnis hinzugefügt und wird eine Einführung ausgegeben, aus der auch die Grundsätze der Anordnung und Auswahl ersichtlich sind. — Die freilich sehr weit auseinandergehenden Wünsche sind stets sorgfältig geprüft und soweit möglich berücksichtigt worden. Wir bitten auch ferner mitzuhelfen, dass die Sammlung immer geeigneter werde, ihre Aufgabe in der Schule zu erfüllen.

Kritische Stimmen über die erste Auflage: Eine prächtigere Blumenlese habe ich lange nicht gesehen. Die reiche, nur Gutes bietende, sinnige, von lebendiger Freude an der Jugend und am deutschen Unterricht zeugende, von feinem Verständnis für rechtes Deutschtum getragene Sammlung verdient weiteste Verbreitung. (Buschmann im „Gymnasium".) — Eine vortreffliche Sammlung liegt uns in diesem Buche vor, die wohl geeignet ist, den Schülern (und auch Schülerinnen) in den oberen Klassen höherer Lehranstalten ein Bild der reichen Lyrik des 19. Jahrhs. zu übermitteln.

(Meissner in den *Blättern für höheres Schulwesen.*)

Einführung zu **Consbruch** und **Klincksieck: Deutsche Lyrik des 19. Jahrhunderts** von **Dr. M. Consbruch,** Oberlehrer am Stadtgymnasium zu Halle a. S. 1909. 32 Seiten 8°. Elegant geheftet M. —.40

Schwan-Behrens,

GRAMMAIRE DE L'ANCIEN FRANÇAIS.

Traduction française

par

Oscar Bloch,

Deuxième édition, d'après la neuvième édition allemande.

Première et deuxième parties:

Phonétique et morphologie.

1913. 19¾ Bogen gr. 8°. M. 5.—.

Troisième partie:

Matériaux pour servir d'introduction à l'étude des Dialectes de l'ancien français.

Publiés par

Dietrich Behrens.

1913. 8 Bogen gr. 8° und eine Karte. M. 3.—. Alle 3 Teile in einen Band gebunden M. 9.20.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 3. April 1914.

Hierzu eine Beilage von Alfred Töpelmann (vormals J. Ricker) in Giessen.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXV. Jahrgang. Nr. 5. Mai. 1914.

Stähly, Ueber die deutsche Sprache (Helm).
Wagner, Die Syntax des Superlativs im Gotischen, Altniederdeutschen, Althochdeutschen, Frühmhd., im Beowulf und in der älteren Edda (Behaghel).
Boysen, Gebrauch des Genitivs in den Epen Wolframs von Eschenbach (Behaghel).
Burchardt, Das mhd. Gedicht von der Frauentreue (Helm).
Dinges, Untersuchungen zum Donaueschinger Passionsspiel (Helm).
Siuts, Jenseitsmotive im deutschen Volksmärchen (Helm).
Graef, J H. Mercks Briefe an die Herzogin-Mutter Anna Amalia und an den Herzog Carl August (Bräuning-Oktavio).
Katz, Die Schilderuug des musikalischen Eindrucks bei Schumann, Hoffmann und Tieck (Moog).
Islandica III. IV (Gebhardt)
Kock, Svensk ljudhistoria II, 2 (Gebhardt).
Boer, Beowulf, (Berendsohn).
Sir Perceval of Gales hrsg. von J. Campion und F. Holthausen (Golther).
Herzog, Histor. Sprachlehre des Neufranzösischen I (Minckwitz).
Haas, Grundlagen der französischen Syntax (Lerch).
Lommatzsch, Gautier de Coincy als Satiriker (Jordan).
Tenner, Boisrobert als Lustspieldichter II (Glöde).
Bogdan, Strigoii. Comentar (Minckwitz).
Bibliographie.
Literarische Mittellungen, Personalnachrichten.

Albert Stähly, Ueber die deutsche Sprache. Brief an alle deutschsprachigen Volksstämme. Strassburg u. Leipzig, J. Singer. 1912. 81 S. 8°.

Eine mit Wärme geschriebene und gut gemeinte Klage über die weit verbreitete Unfähigkeit, ein gutes und klares Deutsch zu schreiben, und Mahnung, für die schulmässige Behandlung unserer Muttersprache bessere Methoden zu suchen.

Giessen. Karl Helm.

Reinhard Wagner, Die Syntax des Superlativs im Gotischen, Altniederdeutschen, Althochdeutschen, Frühmittelhochdeutschen, im Beowulf und in der älteren Edda. Berlin, Meyer und Müller. 1910. [Palaestra XCI], VIII u. 107 S. 8°.

Es ist kein besonders dankbares Thema, das sich Wagner zur Darstellung gewählt hat. Die Arbeit beschäftigt sich insbesondere mit dem Auftreten der starken und schwachen Flexion und mit der Setzung des Artikels beim Superlativ. Die Feststellungen über den Artikel können kein rechtes Bild der Dinge gewähren, da sie sich nicht darum kümmern, wie in einer bestimmten Quelle der Artikel sonst behandelt wird. In attributiver Stellung erscheint der Superlativ in allen Dialekten in schwacher Flexion; die starke Flexion begegnet nicht überall; sie ist dem Altsächsischen ganz und dem Ahd. fast gänzlich fremd.

Wenn *ther Satanas altist* die starke Flexion sogar nach dem Artikel zeigt, so hängt das natürlich mit der Nachstellung des Adj. zusammen; mhd. ist dieser Fall bei dem Positiv des Adjektivs ja ganz gewöhnlich. Interessant sind die Belege aus Gotisch und Nordisch, wo die adjektivische Form des Superlativs einem späteren Adverb gegenüber steht: *spedistamma ataugida sik jah uns* (= ἔσχατον), und die Beispiele für Inkongruenz des Geschlechts bei der Stellung neben dem Genitiv: *allra þeira broeþra framast.* Ob dazu auch Otfr. IV, 16, 24 gehört, ist aber doch sehr zweifelhaft; Wagner hätte mindestens sagen müssen, weshalb er die Auffassung Braunes, der die Form als Masculinum ansieht (ahd. Gram. § 264), glaubt ablehnen zu müssen. Und *dages heizesta* und *gomono eristo* sind doch zwei ganz verschiedene Dinge. Wagner hätte überhaupt die Fälle des Superlativs neben pluralischem Genitiv von denen neben singularischem deutlich trennen müssen. Wichtig ist Wagners Feststellung in bezug auf die Superlativsuffixe, dass *-ost* sich nur an Wortstellen findet, die prosodisch nebentonfähig sind.

Eine der Hauptfragen, die der Gebrauch des Superlativs darbietet, die Frage, wie in *at erist, ze erist* die Präposition zu erklären ist, hat Wagner überhaupt nicht aufgeworfen. Dass wirklich *at* und *zi* ursprünglich sowohl Dativ wie Akkusativ regiert haben sollen, ist mir doch sehr zweifelhaft; wahrscheinlicher ist, dass *at* von Hause aus den Akk., *ti* den Dativ regierte und dass dann Vermischung eintrat.

Giessen. O. Behaghel.

Joh. Lassen Boysen, Ueber den Gebrauch des Genitivs in den Epen Wolframs von Eschenbach. Würzburger Diss. 1910. 173 S. 8°.

Boysen hat einerseits die Stellung, anderseits die Verwendung des Genitivs in den verschiedenen Wortgruppen untersucht. Es ergibt sich, dass die Vorstellung des Genitivs bei Wolfram noch die Regel ist; für die Nachstellung sind meist besondere Gründe massgebend gewesen. Wenn Boysen meint, der nachgestellte Gen. begegne am häufigsten bei Verbindungen und Wendungen, die der gewöhnlichen Umgangssprache wahrscheinlich mehr oder weniger fremd waren, so ist das recht unwahrscheinlich. Dass er es bewiesen hat, kann ich nicht sehen. In den Abschnitten über die Verwendung des Genitivs ist viel wertvolles und lehrreiches Material zusammengetragen. Seine Darstellung könnte freilich noch viel lehrreicher sein, wenn er nicht an zahlreichen Stellen ganz ungleichartiges durcheinander geworfen hätte. Beim Genitivus Partitivus z. B. in Verbindung mit Cardinalzahlen hätte unterschieden werden müssen zwischen Gruppen mit Vorstellung und mit Nachstellung des Genitivs; ferner zwischen Genitiven, die aus dem Substantiv allein bestehen und solchen, in denen das Substantiv durch ein Adjektiv bestimmt wird. Im letzteren Fall steht nämlich, was freilich bis jetzt kaum ausgesprochen ist, auch bei niederen Zahlen in der Regel der Genitiv. Endlich ist es etwas ganz anderes, ob die Cardinalzahl für sich

allein steht, oder ob ein Substantiv dazu tritt, das selber kein Quantitätsbegriff ist: Wh. 66, 27 hundert riter werder diet. Diese Ausdrucksweise, die im Mhd. keineswegs selten ist, ist natürlich das Ergebnis einer Konstruktionsmischung. Beim Gen. subjectivus und objectivus wären die Fälle auszusondern gewesen, in denen neben dem Nomen actionis ein Verbum desselben Stammes steht; beim Gen. objectivus wäre hier weiter zwischen Verben mit Akkusativergänzung und mit Dativ- oder Genitivergänzung zu scheiden gewesen; im ersteren Fall ist der objektive Genitiv etwas ganz gewöhnliches, im letzteren etwas seltenes.

Giessen. O. Behaghel.

Kurt Burchardt, Das mhd. Gedicht von der Frauentreue. Diss. Berlin. 1911. 119 S. 8°.

Kritische Ausgabe des bekannten, schon GA, Nr. 49 nach dem Koloczaer Codex gedruckten Gedichts mit Erörterungen über das Handschriftenverhältnis, die Metrik, die stilistischen Kunstmittel und einige syntaktische Erscheinungen. Die Untersuchung der Sprache ergibt wenig neues, die Heimat lässt sich nur ungefähr bestimmen, sie ist im fränkischen Gebiet und zwar in den rheinischen Gegenden zu suchen. Warum aber B. gerade rheinisch-mittelfränkische Heimat annimmt, verstehe ich nicht; denn die rhein. Konjunktivform *hette* ist genau wie der indik. *haete* auch rheinfränkisch, und spezifisch mittelfränkisches zeigt das Gedicht nicht.

Wichtiger ist die literarhistorische Untersuchung: zunächst die Charakterisierung der Wandlungen des Gedankengangs in den einzelnen deutschen Bearbeitungen, ebenso die Darstellung des Verhältnisses zu verwandten Dichtungen (*Des trois chevaliers et del chainse*, *Le Revenant*, Friedrich von Auchenfurt, Schüler von Paris und Decamerone IV, 8). Besondere Beachtung verdient die Hervorhebung des Typischen in der Darstellung der einzelnen Motive der 'Frauentreue', das bis zur Antike zurückführt.

Giessen. Karl Helm.

Georg Dinges, Untersuchungen zum Donaueschinger Passionsspiel (Germanistische Abhandlungen, Heft 35). Breslau, M. u. H. Marcus. 1910. 156 S. M. 5.60.

D.'s Untersuchung bringt sehr wesentliche Berichtigungen zu dem, was Mone und Wirth über das Donaueschinger Spiel (DP) glaubten feststellen zu können. Sie zeigt zunächst, dass die Sprache alemannisch ist, das Spiel also nicht, wie Mone meinte, in Mitteldeutschland zu Hause ist. — Seiner literarischen Stellung nach gehört sodann DP zu einer von D. als Typus B bezeichneten Gruppe von Passionsspielen (d. h. Passionsspiel mit Salbung Magdalenas, vermehrt um die Eingangsszene 'Magdalena in gaudio'), zu der auch das Benedictbeurer und Wiener Spiel und die Friedberger Dirigierrolle gehören. DP hat aber zu keinem dieser Stücke direkte Beziehungen. Näher als irgend ein zweites Passionsspiel steht DP der biblischen Grundlage, besonders den Evangelienperikopen der Fastenzeit, Freiheit zeigt es aber in der Behandlung der Charaktere. Einfluss der französischen Passionsdramen auf den Text von DP ist nicht vorhanden, die Uebereinstimmungen beruhen auf dem Evangelientext. — Verwandt mit DP sind die Luzerner Spiele, die mit DP auf gemeinsame Vorlage X zurückgehen müssen, der DP aber näher steht als jene. Dass das Original, wie D. annimmt, wirklich in Luzern selbst seine Heimat hat, ist zwar nicht beweisbar aber doch recht wahrscheinlich. Das Villinger Passionsspiel vom Jahre 1585 ist eine Bearbeitung des Donaueschinger Spieles.

Giessen. Karl Helm.

Hans Siuts, Jenseitsmotive im deutschen Volksmärchen. (Teutonia, Arbeiten zur germanischen Philologie, hrsg. von W. Uhl, Heft 19). Leipzig, E. Avenarius. 1911. XIV, 313 S. M. 8.—.

Verf. stellt mit grossem Fleiss alles was an Jenseitsmotiven im weitesten Sinn (Lage, Aussehen und Inventar des Jenseits, seine Bewohner usw.) aufzufinden war, im ersten Teil in wörtlicher Wiedergabe der Texte zusammen, der zweite Teil „Untersuchungen" bringt die darauf fussende systematische Darstellung. Als Quellen dienen jene Märchen, die als „Hadesfahrten" bezeichnet werden (Uebersicht S. 5—16), S. will aber am Schlusse zeigen, dass überhaupt keines der echten Märchen ganz frei ist von solchen Zügen. Daran ist schon zu erkennen, dass die Motive auf solche Stücke übergreifen, die ursprünglich mit Unterweltsfahrten nichts zu tun haben, sondern die Fahrt nach irgend einem Wunderland, nach Abenteuern aller Art darstellen. Umgekehrt sind echte Hadesfahrten wohl auch durch Märchenzüge ganz anderer Herkunft ausgeschmückt worden, die dadurch nun noch nicht zu Jenseitsmotiven werden. Ich glaube gewiss, dass die weitaus meisten Motive von S. richtig eingeschätzt sind, aber dass man in diesem Punkt nicht zu absoluter Sicherheit kommt, muss doch betont werden.

Verf. will durch den Nachweis der Jenseitsmotive, 'die Bedeutung des Märchens für die germanische Religionsgeschichte' zeigen. Man wird diese Bedeutung nicht überschätzen dürfen; denn wir sehen ja, dass für die allermeisten Züge die entsprechenden Parallelen auch ausgermanisch auftreten, sodass bei dem internationalen Charakter der Märchen in diesen Motiven zunächst nur Belege für die allgemeinen primitiven Jenseitsvorstellungen gefunden werden können. Ehe man sie für die germanische Religionsgeschichte verwertet, müsste der Nachweis geliefert werden, dass die Märchen, in denen sie auftreten, wirklich echt germanisch sind oder — falls fremd — charakteristische Umbildung in germanischem Sinn erfahren haben. Solange diese Fragen nicht beantwortet werden können, wird man eben nur die Motive als zweifellos germanische Jenseitsmotive betrachten dürfen, die wir auch ausserhalb der Märchen in den germanischen Jenseitsvorstellungen nachweisen können. Gerade der Wert der Märchen als Quellen der Religionsgeschichte scheint mir also doch noch precär. Die Bedeutung von S.'s Schrift liegt aber m. E. am wenigsten in diesem vom Verf. gewollten, vorläufig nicht zu erbringenden Nachweis des Quellenwertes der Märchen; sie behält auch ohne dies für die Märchenforschung allein ihren unzweifelhaften Wert.

Giessen. Karl Helm.

Johann Heinrich Mercks Briefe an die Herzogin-Mutter Anna Amalia und an den Herzog Carl August von Sachsen-Weimar. Hrsg. von Hans Gerhard Graef. Inselverlag, Leipzig 1911. XXV, 343 S. Preis M. 8.—, geb. M. 10.—.

Aeusserst anerkennenswert ist es, dass Graef dank auch der Genehmigung des Grossherzogs von Sachsen-Weimar die 106 Briefe Mercks lückenlos mitgeteilt hat;

denn wenn auch die Briefe inhaltlich nichts wesentlich Neues über Mercks Charakter und seine Beziehung zu den Zeitgenossen enthalten, so bergen sie doch eine unschätzbare Fülle an höchst interessanten persönlichen und kulturgeschichtlichen Berichten und runden das Bild, das sich uns aus den bisher bekannten Dokumenten bot, angenehm ab. Mercks Stellung zu seinem Landesherrn, dem Landgrafen Ludwig IX., zu dem 1780 gestürzten Minister Friedrich Karl v. Moser, gegen den Merck seinen „Antinecker" schrieb, tritt darin klar zu Tage; hier offenbart sich seine Spottlust, sein Trieb, die Menschen, ob Fürst, Kanzler oder Maitresse, an ihren Schwächen anzugreifen. Wer möchte die köstliche Geschichte von des Landgrafen französischer Maitresse, Madame de Bickenbach (S. 67) missen? Wichtig sind die Mitteilungen über seine naturwissenschaftlichen Studien, seinen Verkehr mit Peter Camper (S. 210); nicht minder wertvoll sind die zahlreichen Beziehungen zu jungen, aufstrebenden Künstlern, die er mit Wort und Tat unterstützte. Dann aber spricht aus ihnen ein umfassendes Verständnis für alle Kunstfragen, die den vortrefflichen Kenner, Zeichner und Händler verraten. Alles aber, was wir in diesen Briefen erfahren, ist gekleidet in Worte, die, wie Goethe einmal von Merck sagte, aus dem Fundament einer hohen Kultur entsprangen; überall plaudert der geistreiche Kritiker, der weitgereiste Kunst- und Menschenkenner, der ausgezeichnete Rechner und stets hilfsbereite Förderer.

Unwiederholt und in ihrer Art eigentümlich sind Mercks Beziehungen zu Weimars Fürstenhof; der Schmeichler am Fürstenthron würde uns abstossen; ihm hätte sich auch niemals das fürstliche Vertrauen in so „gnädigen und zutraulichen" Briefen erschlossen, wie den Briefen des Herzogs und der Herzogin-Mutter, die uns durch die beiden ersten vom Karl Wagner herausgegebenen Bände der Merck-Briefe (1835, 1838) bekannt geworden sind. Sowohl Mercks Briefe als auch die fürstlichen Antwortschreiben sind nicht alle erhalten geblieben und bekannt geworden; so verzeichnete z. B. K. E. Henrici-Berlin in seinem Auktionskatalog IV (Weimars Musenhof, September 1910) 5 noch nicht veröffentlichte Briefe des Herzogs Carl August an Merck (vom 2. 4. 1774, 31. 6. 1780, 6. 12. 1780, 30. 3. 1781 und 15. 10. 1782), die inzwischen von der Familie Merck in Darmstadt angekauft worden sind; zwei Stellen aus dem Briefe des Herzogs aus einem „unbekannten Schreiben vom 30. Juni 1784" (Graef, S. 301, Anmerkung zu Brief Nr. 84) sind uns in einem Briefe Mercks an Camper, Düsseldorf, den 6. Juli 1784, (vgl. Archiv f. d. Geschichte der Naturwissenschaften und Technik, Leipzig, 1913, Bd. 4, S. 270/306, 360/388) erhalten geblieben.

Mercks Briefstil tut sich in dieser Sammlung, weil sie keine Fragmente gibt, in herrlicher Weise kund; die Briefe Nr. 86, 87 und 90 möchte ich als Prachtstücke bezeichnen.

Dankbar zu begrüssen sind die zahlreichen Anmerkungen und Hinweise auf bereits gedrucktes Material, die für einen umsichtigen und vorzüglichen Kenner vor allem der Weimarer Verhältnisse zeugen, sowie die mit abgedruckten Tischbein-Briefe. In der Einführung verbreitet sich Graef über den Wert der Briefe, der wohl nie unterschätzt werden kann, und behandelt Mercks Verhältnis zu den beiden fürstlichen Adressaten. Was schliesslich Graef von Goethes und Mercks Beziehungen S. XXI im ersten Absatz sagt, möchte ich vollkommen unterschreiben, dass nämlich Merck nicht das Abbild des Mephistopheles, sondern der liebevolle Tadler war, dessen Tadel und Spott einer stets wahren Hochschätzung Goethes entsprang, und dass er als erster Goethes einzigartige Bedeutung erkannt und bis ans Ende behauptet hat. Dass Goethe den Jugendfreund im Alter hat „fallen lassen", ist nicht zu leugnen; es zu entschuldigen vermögen wir nicht, es beschönigen sollten wir nicht.

Im Ganzen kann diese Sammlung als eine für alle Beteiligten sehr anerkennenswerte, gründliche und glückliche Ausgabe bezeichnet werden; der Name des Verlags bürgt für vorzüglichen Druck und vornehme Ausstattung.

Leipzig. Hermann Bräuning-Oktavio.

Moritz Katz, Die Schilderung des musikalischen Eindrucks bei Schumann, Hoffmann und Tieck. Leipzig, Joh. A. Barth. 1910. 55 S. (Giessener Dissertation).

Diese Dissertation (auch in der Ztsch. für angewandte Psychologie Bd. 5, Heft 1 erschienen) verdankt ihre Entstehung der Anregung von Groos und schliesst sich einer Reihe von Untersuchungen zur „Psychologie der Literatur" an, die von Groos selbst ausgeführt oder von ihm beeinflusst sind. Es wird in diesen Arbeiten mit Erfolg eine statistische Methode zur Erforschung psychologischer und ästhetischer Fragen in literarischen Erzeugnissen angewandt. Der Verf. der vorliegenden Arbeit hat das Material für die Schilderung des musikalischen Eindrucks bei den drei Romantikern Schumann, Hoffmann und Tieck sorgsam zusammengestellt und in neun Tabellen verarbeitet. Wenn sich aus manchen Rubriken bei geringen Zahlenunterschieden auch keine festen Schlüsse ziehen lassen, so zeigen andere sehr interessante Ergebnisse. Es sei z. B. erwähnt, dass bei Schumann die Raumgebilde in der Schilderung des musikalischen Eindrucks überwiegen, bei Hoffmann und Tieck die Bewegungen. Die bunten Farben treten gegenüber anderen optischen Qualitäten, besonders der Gruppe „Glanz, Glut, Schein", auffällig zurück. Grün wird von Schumann, Rot von Hoffmann, Blau von Tieck gegenüber den anderen bunten Farben etwas bevorzugt. Tieck zeigt für Geister und mythologische Wesen ein besonderes Interesse, Schumann für Menschen und Werke der bildenden Kunst und Technik. Eine genaue Beurteilung und Verwertung der Resultate wird erst möglich sein, wenn genügend ähnliche Untersuchungen zur Vergleichung vorhanden sind. Ebenso wird dann erst eine gewisse Scheidung von literarisch traditionellen und individuellen Aeusserungen vollziehbar sein. Bei Tieck hätten vielleicht einige Unterschiede der Behandlung in den verschiedenen Perioden seines Lebens festgestellt werden können. Gute Beobachtungen über das Farbenempfinden Tiecks, die der Verf. hätte verwerten können, findet man bei Walter Steinert (Bonner Diss. 1907 und Schriften der literarhist. Gesellschaft Bonn, VII, 1910). Vgl. mein Sammelreferat über „Psychologie der Literatur" in der Ztsch. f. Psych. Bd. 67 (1913) S. 332 ff.

Griesheim b. Darmstadt. W. Moog.

Islandica. An annual relating to Iceland and the Fiske icelandic collection in Cornell University Library edited by George William Harris, librarian. vol. III. Bibliography of the sagas of the kings of Norway and related sagas and tales. — IV. The ancient laws of Norway and Iceland by Halldór Hermannsson. Issued by

Cornell University Library, Ithaca, New York. 1910. 1911. VIII + 75 und IX + 83 S. 8°. Price one Dollar [each].

Willard Fiskes Stiftung gleicht in mancher Hinsicht dem Arnamagnäanischen Legat. Fiske hat nämlich der Cornell University zu Ithaca, N.-Y., testamentarisch u. a. seine sämtlichen auf Island und die altnordische Literatur und Geschichte bezüglichen Bücher nebst einem Kapital von 5000 Dollars vermacht, aus dessen Zinsen ein Jahrbuch herausgegeben werden soll, das sich auf Island und diese 'Icelandic Collection' in der Bibliothek der Universität bezieht.

Seit 1908 erscheint dieses Jahrbuch u. d. T. 'Islandica', und zwar bis jetzt regelmässig in Form einer Bibliographie über einen bestimmten Gegenstand der altnordischen Forschung, bisher stets zusammengestellt durch Halldór Hermannsson. Von den beiden diesmal zur Anzeige gelangenden Heften behandelt das III. die sogenannte Konungasaga und das IV. die Gesetze Norwegens und Islands bis zur Kalmarischen Union, in einer Einrichtung, die sich an diejenige in Möbius' Catalogus und Verzeichnis ziemlich eng anschliesst: angeordnet nach der alphabetischen Reihenfolge der Denkmäler wird jedesmal zuerst kurz gesagt, um was es sich handelt, welche Hss. in Betracht kommen und wo sich Faksimilien davon finden, sodann folgen Ausgaben, Auszüge, Uebersetzungen, Erläuterungsschriften mit jedesmaliger Anführung der wissenschaftlich in Betracht kommenden Anzeigen, alles bibliographisch genau mit Angabe von Druckort und Jahr, Format und Seitenzahlen. Dass auf Hinweise auf Werke wie Finnur Jónssons und Mogks Literaturgeschichten verzichtet ist, ist wohl nur zu billigen. Es dürften dem mit den besten bibliographischen Hilfsmitteln arbeitenden Verfasser kaum irgendwie wichtige Veröffentlichungen entgangen sein, und als Beweis für die Vollständigkeit seiner Angaben sei hier nur angeführt, dass auch Jakob Jakobsens namenkundliche Arbeiten über die Shetlandinseln und ähnliche Dinge ihren Platz gefunden haben, allerdings da es eine Hjaltlendingasaga nicht gibt, an einem Orte, wo sie streng genommen nicht hingehören, nämlich unter 'Orkneyingasaga', und dass unter bestimmten Eigennamen bekannte Handschriften selbst dann an ihrer alphabetischen Stelle angeführt sind, wenn sie nicht als solche in Abdrucken vorliegen, z. B. S. 32 die Hrokkinskinna und das Hryggjarstykki. In III. sind die in Fiskes Icel. Coll. fehlenden Schriften mit einem Kreuz gekennzeichnet, worauf bei IV. verzichtet ist. Dafür sind hier als Neuerungen eingeführt eine Biobibliographie der Forscher auf dem Gebiete der nordischen Rechtsgeschichte sowie ein Sachregister, während beiden Heften leider ein Verfasserregister fehlt, so willkommen und vortrefflich sie sonst als Erweiterungen der beiden Möbiusschen Bücher sind.

Erlangen. August Gebhardt.

Axel Kock, Svensk ljudhistoria II, 2. Lund, Gleerup & Leipzig, Harrassowitz. 1911. S. I—III und 241—410. M. 2.25.

Dieses Heft behandelt als Schluss des Vokalismus betonter Silben die Herkunft der gemeinnordischen Diphthonge *au*, *øy*; *iā*, *iō*, *iū*; *ia*, (*iæ*), *io* und *iu* und ihre Schicksale im Verlauf der Schwedischen Sprachgeschichte in der gewohnten Genauigkeit und Ruhe der Darstellung auch da, wo die Meinungen anderer bekämpft werden. Handelt es sich bei den langen mit *i* beginnenden Diphthongen fast in allen Fällen um Kontraktionen und ähnliche Vorgänge, z. B *friāls* < **frīhals*, *siō-r* < *saiws*, oder um alte germanische Diphthonge, z. B. *biūda*, so sind die kurzen Diphthonge das Ergebnis der sogenannten Brechung vor *a* und *u* oder *w*, z. B. *gialda*, *iorþ*. Die neuschwedische Entwicklung hat die ersteren gleich *au* und seinem Umlaut *øy* meist monophthongiert, z. B. *lös*, *lösa*; *fräls*, *sö* — doch *bjuda* — die letzteren als Diphthonge erhalten, z. B. *gjälda*. Gelegentlich dieser Darstellungen gibt Verf. willkommene Exkurse, so eine zusammenfassende Behandlung der Schicksale der germanischen Lautgruppe *aiw*, eine Gegenüberstellung der Ablautformen *au* und *u* mit dem Diphthong *iu* usw., sodass wir in seinem peinlich sorgfältigen Buche das entwicklungsgeschichtliche Gegenstück zu den lautlichen Teilen von Noreens Darstellung u. d. T. 'Vårt Språk' vor uns haben, die ja vom neuschwedischen Standpunkt ausgeht.

Erlangen. August Gebhardt.

Germanistische Handbibliothek begründet von Julius Zacher. XI. Die Altenglische Heldendichtung von R. C. Boer. Erster Band: **Béowulf.** Halle, Verlag der Buchhandlung des Waisenhauses. 1912. 199 S. 8°.

In den letzten Jahrzehnten sind zahlreiche Arbeiten, besonders Dissertationen, erschienen, die die Einheitlichkeit des Beowulf-Epos bewiesen zu haben glaubten durch die Feststellung, dass irgendwelche Erscheinungen über das ganze Gedicht verteilt vorkommen. Demgegenüber ist es sehr zu begrüssen, dass Boer auf die älteren Kritiker zurückgreift, die aus der inneren Ungleichheit die Geschichte der Dichtung zu erkennen trachteten. Den Versuch, die Lieder- und Variantentheorie ten Brinks zu erneuern, halte ich allerdings für verfehlt.

Zunächst ist die völlige Ablehnung des Buches von Panzer ein folgenschwerer Irrtum. Zwar trifft B. den Nagel auf den Kopf mit seiner Kritik. „Panzer erklärt alles, was nur in éiner seiner 200 versionen vorkommt, für das eigentum des märchens", „Panzer vernachlässigt die historische kritik der quellen . . .", ebenso „die spezielle kritik des epos" (S. 13/14). Aber die Abweichungen, die Panzer nicht beachtet (S. 14), lassen sich tatsächlich als ununsprünglich im Epos nachweisen z. B. die Mutter Grendels (Verf. Münchner Museum II, 1 S. 14 ff.). Das Fehlen des im Märchen unerlässlichen Liebesmotivs (S. 15) ist aus dem Durchgang durch eine örtlich gebundene Sage zu erklären. Trotz mancher Mängel bleibt es ein Verdienst Panzers, den Archetypus des Märchens in Umrissen hergestellt zu haben, eine innerhalb der Märchenforschung durchaus heimische Aufgabe. Auch hat er eine engere Gruppe, die Märchen der B.-Formel, als dem Epos nahestehend bezeichnet (gegen S. 14). Die Ablehnung der These Panzers führt B. z. B. dazu, das Schwert als ununsprünglich nachzuweisen (S. 15. 75), das durch Namenübereinstimmung in der Bjarkiüberlieferung gesichert ist, dem im Epos so viel Aufmerksamkeit gewidmet wird (wobei die Inschrift einerseits in durch die Altertumskunde bestätigter Art dargestellt 1694 ff., andrerseits christlich kommentiert wird v. 1688 ff.); das Grabschwert, mit dem allein der Unhold getötet werden kann, das in seinem Blute schmilzt, ist ein uraltes Motiv der Ueberlieferung (vgl. Priebe, Altdeutsche Schwertmärchen. Diss. Kiel 1906. Siuts, Jenseitsmotive im deutschen Volksmärchen. Leipzig 1911. § 545). Erforschung der Heldensage ohne Berücksichtigung des Folklore ist

nicht mehr angängig. Sagen und Märchen reichen in vorgeschichtliche Zeiten zurück. Es ist eine Hauptaufgabe der Literaturgeschichte, für alle Zeiten und Zonen zu untersuchen, wie die in engen Kreisen entwickelte Kunstliteratur immer wieder Elemente aus dem unversieglichen Born jener lauteren Volkspoesie aufgenommen hat.

Boer erkennt die Bjarkisage als Ueberlieferungszweig des Beowulfepos an. Da aber sein Augenmerk ganz auf die Abenteuer Beowulfs gerichtet ist, lässt er die weitgehenden Uebereinstimmungen der Ereignisse und Personen, die im Epos aus der Haupthandlung verdrängt sind, ausser Acht. Ich habe (a. a. O.) gezeigt, dass die über die ganze Dichtung verteilten Andeutungen und Berichte von menschlich-kriegerischen Ereignissen und politischen Verhältnissen sich, gestützt und ergänzt durch die Bjarkiüberlieferung, als zusammenhängend erweisen. Damit fallen alle Hypothesen, die auf Grund der übermenschlichen Abenteuer allein mehrere Lieder aufstellen, in sich zusammen. Oder wie will Boer den inneren Zusammenhang und die Uebereinstimmung mit dem anderen Ueberlieferungszweig dieser zahlreichen, teilweise unaustilgbaren Stellen erklären? Wie will er etwa ihre Einführung und Verteilung psychologisch begründen?

Durch die falsche Beurteilung der Märchen- und der Bjarkiüberlieferung d. h. der beiden Hauptquellen, die wir heute mit voller Berechtigung zum Vergleich mit dem Epos heranziehen können, hat Boer sich den Weg zum Aufbau der Vorgeschichte des Gedichts selbst versperrt.

Boer stellt einige Grundsätze auf, mit denen er über die älteren Kritiker hinauszukommen hofft. Er will Sage und Epos nicht mehr getrennt behandeln (S. 24). Warum aber lässt er denn nicht auch die menschlich-kriegerischen Elemente als Bestandteil der Sage gelten? Ferner will er psychologische Analyse treiben, d. h. feste Merkmale finden für die Persönlichkeiten, die Bearbeitungen vorgenommen haben. Das ist ein Stück des Wegs zur stilgeschichtlichen Betrachtung. Aber in der Ausführung versagt Boer. Ich greife ein Beispiel heraus. § 3 ist dem Episodendichter gewidmet. Um die Art und Weise dieses Mannes kennen zu lernen, wäre das beste Mittel gewesen, den Stil der Finnepisode, die von ihm eingeführt sein soll, mit dem des Finnsburgfragments zu vergleichen. Dann wäre Boer allerdings zu dem für ihn überraschenden Ergebnis gekommen, dass die Eigenart dieses Mannes sich in allen, auch den nach seiner Meinung älteren, Teilen des Epos wiederfindet. Er kann nicht ruhig nacherzählen, sondern seine Reflexion gleitet zwischen den Ereignissen und den Gemütsbewegungen der beteiligten Personen hin und her. Dasselbe ist beim Ueberfall von Grendels Mutter festzustellen. Hier nimmt Boer 1. eine Sonderentwicklung aus der ursprünglich einheitlichen Grendelsage, 2. eine tiefgehende Umarbeitung bei der Verbindung mit der anderen Grendelsage an, beides, ehe das Ganze mit dem Drachenkampf verbunden und dann von dem erwähnten Episodendichter mit vielen Zusätzen versehen worden ist. Wie kommt es, dass eine so tiefliegende psychologische Eigentümlichkeit bei den verschiedenen Schichten, bei ganz verschiedenen Persönlichkeiten auftritt? Eine neue fruchtbarere Methode hat also Boer m. E. nicht gefunden.

Boer kommt zu dem Ergebnis, „dass auch die älteren teile des gedichts insofern christlich sind, als das christentum die einzige religion ist, die vorausgesetzt wird.“ Wer wie ich zu der Ueberzeugung gelangt ist, dass das Epos durch Anschwellung eines alten skandinavischen Liedes entstanden ist, wird natürlich die ältesten Teile für heidnisch halten, wofür es ja im Epos Anhaltspunkte gibt. Es ist aber auch durchaus nicht schwierig, die sämtlichen christlichen Stellen, ja darüber hinaus die Moral und die Färbung weiter Strecken des Gedichts als Ausdruck einer Persönlichkeit darzutun. Klaeber (Anglia Bd. 35/36) hat das getan, ohne allerdings alle Stileigentümlichkeiten der christlichen Stellen zu berücksichtigen. Gerade von der Einheit der christlichen Elemente im Beowulf und von ihrem Stil muss die Untersuchung ausgehen, die den Umfang der anglischen Bearbeitung feststellen will, der m. E. die von Boer auf etwas über 50 % festgesetzten jüngeren Teile (S. 119) noch erheblich übertrifft.

Das Buch wird hoffentlich der letzte Versuch sein, auf diese Weise mehrere nebeneinanderliegende Lieder aus dem Epos herauszuschälen.

Hamburg. Walter A. Berendsohn.

Sir Perceval of Gales, hrsg. von J. Campion und F. Holthausen (Alt- und mittelenglische Texte hrsg. von L. Morsbach und F. Holthausen Band 5). Heidelberg, Carl Winters Universitätsbuchhandlung. 1913. 8°. XV, 144 S. M. 2.50.

Wir begrüssen dankbar die neue Ausgabe, weil Halliwells Druck von 1844, den W. Morris in einem Liebhaberdruck 1895 wiederholte, schwer zugänglich war. Die Herausgeber haben alle erdenkliche Sorgfalt auf den Text und die Anmerkungen verwandt, so dass vom rein philologischen Standpunkt die Ausgabe als eine fast erschöpfende und abschliessende Leistung gerühmt werden darf. Das Endurteil über den Text muss aber dem Anglisten überlassen bleiben. Ich habe hier das Buch vom Standpunkt der „weiteren Philologenkreise“, denen es zugedacht ist, zu besprechen. Und da bleibt allerdings sehr viel zu wünschen übrig. Der Sir Perceval gehört unter die Nachahmungen des Kristianschen Gralromans. Die Ausgabe hätte in gründlicher Einleitung das Verhältnis der aus der Mitte des 14. Jahrhs. stammenden englischen Romanze zu Kristian behandeln sollen. Soviel ich aus brieflichen Mitteilungen Campions weiss, war es auch seine Absicht, eine umfassende sorgfältige Untersuchung zu führen mit dem natürlichen Ergebnis, dass der Sir Perceval aus Kristians Perceval abstamme. Das englische Gedicht ist für die Forscher auf dem Gebiet der mittelalterlichen vergleichenden Literaturgeschichte sehr wichtig. Ihrem Bedürfnis kommt die Ausgabe aber nur in sehr bescheidenem Masse entgegen. Die Einleitung in ihrer vorliegenden Gestalt scheint fast ganz auf Holthausen zurückzugehen, der vielleicht mit Campions Ansichten nicht übereinstimmte und sich auf einen sehr kurzen Bericht über die schwebenden Fragen beschränkte. S. V—VIII finden wir eine Inhaltsangabe des Textes, wobei die mit Kristian übereinstimmenden Stellen im Druck hervorgehoben sind. An und für sich ist dies Verfahren richtig und erleichtert die Uebersicht. Aber die Ausführung ist viel zu dürftig. Hier war auf wesentliche Einzelheiten einzugehen. Wir wünschten eine ausführliche kritische und vergleichende Inhaltsangabe an Stelle der überkurzen Skizze. Die Anmerkungen ergänzen die Skizze insofern, als die Abweichungen von Kristian meist noch besonders hervorgehoben werden. Mit Rücksicht auf die zahlreichen Benutzer des Buches, die keine englischen Philologen sind, wäre sogar eine

Prosaübersetzung, wie sie z. B. Kölbing dem englischen Sir Tristrem folgen lässt, wohl am Platze gewesen. Die Rücksicht auf die vergleichende Literaturgeschichte hat also der Herausgeber mehr als billig aus dem Auge verloren und damit der Verbreitung der an und für sich so dankenswerten Ausgabe einen schlechten Dienst erwiesen. Der § 5 behandelt die Quelle. Offenbar ist Holthausen selber unsicher und begnügt sich mit der blossen Aufzählung der wichtigsten Schriften und der Behauptung, die im Grunde längst entschiedene Frage sei noch '*sub judice*'! W. Foerster hat die Mangelhaftigkeit dieses Abschnittes in seiner Anzeige des Buches (Zeitschrift für romanische Philologie 38, 116 ff.) scharf angegriffen. Ich vermisse zwei Dinge: Vollständigkeit der Literaturangaben und kritische Bemerkungen über deren Inhalt. Zum mindesten hätte Holthausen dem Leser mitteilen sollen, welche von den aufgezählten Schriften für Kristian und welche für eine andere, unbekannte Vorlage eintreten. Bereits Foerster hat a. a. O. einige fehlende Arbeiten nachgetragen. Ich vermisse namentlich den Hinweis auf Wilhelm Hertz, Parzival S. 436 ff. Gerade W. Hertz, der die Frage in der letzten Ausgabe übrigens unentschieden lässt, hat die englische Romanze zu so hohem Ansehen gebracht. Die reichhaltigen Anmerkungen und die englischen Kenntnisse des Herausgebers hätten ihn auf die rechte Bahn weisen können, nämlich auf die so naheliegende Untersuchung, wie sich der Sir Perceval zu den übrigen englischen Bearbeitungen altfranzösischer Romane verhält. Dann wäre wohl die Erkenntnis gewonnen worden, die wir auch von einem kymrischen Philologen der Zukunft in Betreff der sog. Mabinogion erhoffen, dass die Eigenart des englischen Sir Perceval aus dem Stil und der Form der strophischen romanzenartigen Erzählung, aber nicht aus verlorenen, unbekannten Vorlagen zu erklären ist. Die Abenteuer Percevals sind nur bis zu seiner Vermählung geführt und mit romantisch märchenhaften Zusätzen versehen, so mit dem wunderbaren Ring, den die Mutter dem Sohne mitgibt, und der hernach als Erkennungszeichen dient. Die Anmerkung zu 1858 weist darauf hin, dass derlei Zauberringe in den Romanzen mehrfach erwähnt werden. Neben vielem anderen hat die Romanze auch das unverständliche Gralabenteuer gestrichen und dafür die den Volksballaden ganz geläufige Vaterrache eingesetzt. Neben dem „roten Ritter", dem Hauptgegner Percevals, erscheint der „schwarze Ritter", der Gemahl der vom jungen Perceval bei seiner Ausfahrt überfallenen Dame. Der Gegensatz des roten und schwarzen Ritters klingt märchenhaft, ist aber gewiss nicht ursprünglich, sondern dem Romanzenstil gemäss. Ueber weitere Einzelheiten vgl. meine Besprechung einiger Gralschriften im LBl. 1912, 394 ff. Dass von Baists kritischer Ausgabe des Kristianischen Perceval keine neuen Aufschlüsse über dir auswärtigen Bearbeitungen zu erhoffen sind, hebt Foerstee a. a. O. hervor. Ich kann seine Aussage nur bestätigen. Baist selber versicherte mir, dass die von ihm 1909 herausgegebene Pariser Handschrift in der Hauptsache den Grundtext bietet und mit Wolframs Vorlage aufs engste verwandt ist. Die arge Flüchtigkeit des § 5 erhellt auch daraus, dass Wolfram als W. von Eschenburg (!) zitiert wird.

Wir wünschen, dass der englischen Textausgabe baldmöglich an allgemein zugänglicher Stelle die für die vergleichende Literaturgeschichte unentbehrliche Untersuchung Campions zur Seite tritt, dem hoffentlich die jüngsten Streitschriften auf dem Gebiete der Mabinogion den klaren und scharfen Blick für die Tatsachen der Ueberlieferung nicht verwirrt und getrübt haben.

Rostock. Wolfgang Golther.

Eugen Herzog, Historische Sprachlehre des Neufranzösischen. I. Teil: Einleitung. Lautlehre. (Indogermanische Bibliothek. Zweite Abteilung. Sprachwissenschaftliche Gymnasialbibliothek, hrsg. von Max Niedermann, IV. Band.) Heidelberg, Carl Winter's Universitätsbuchhandlung. 1913. XVI, 317 S. 8°.

Mit unverhohlener Bewunderung wird jeder Sachverständige die erstaunliche Wissensfülle, Arbeitskraft und zähe Ausdauer in der Erforschung selbst der winzigsten Detailfragen anstaunen, die sich in Professor Herzogs Lautlehre des Neufranzösischen offenbart. Er wird dieses unentbehrliche Hilfsmittel für den höheren Unterricht immer und immer wieder dankbar zur Hand nehmen. Zugleich wird aber ein gewisser Widerspruchsgeist in ihm erwachen, wenn der stolz bescheidene Verf. im Vorwort [IX] baldmöglichst die Wort- und Satzlehre verheisst, und zwar in einem 2. Bändchen, das ebenso elementar (!) gehalten sein soll wie das erste. Ebensowenig wird die gewiss schätzenswerte allgemeine Einleitung von der Voraussetzung besonderer linguistischer Vorkenntnisse dispensieren können. Die phonetischen Ergebnisse der Neuzeit sind ja so kompliziert, dass selbst die klarste, streng auf der Basis zeitlicher Koexistenz beruhende deskriptive Darstellung an den Leser ungewöhnlich starke Anforderungen stellt. Er muss „speziell geschult" sein!

Ein besonders warm zu begrüssender günstiger Umstand für die eingehende Benutzung vorliegender Lautlehre, vornehmlich dieser ganz eigenartigen Kombinationslehre, ist sicherlich die Einordnung des unerschöpflich quillenden Stoffes (für den sich der auf höchster Warte stehende Verf. noch weise Beschränkung auferlegen musste) in Paragraphen. Man kann somit nach Belieben auswählen und Halt machen, wenn die Fülle des Gebotenen befruchtend wirken soll.

Wieviel Nachdenken erheischt bespielsweise die „Bindung"; was hierüber in den § 264—280 übersichtlich zusammengestellt und selbständig umgewertet ist, beansprucht nicht bloss eine ungewöhnlich starke rezeptive Befähigung, sondern auch eine Nachprüfung, die sicher gerade von Seiten derjenigen Lehrkräfte erfolgen wird, die durch längeren Aufenthalt in Frankreich den unersetzlichen Vorzug genossen haben, den lebendigen Sprachstrom unmittelbar auf ihr vorher phonetisch geschultes Ohr einwirken zu lassen. Dieser Vorzug stimmt milder, als der Verf. wohl anzunehmen scheint: die Theorie muss auch in Frankreich oft vor der Praxis zurückweichen: und wir Ausländer können und dürfen doch unmöglich noch päpstlicher als der Papst gesinnt sein.

Meine eigene Studienzeit in Paris (1894 — 1895) knüpft mit persönlichen lautlichen Erlebnissen lebhaft an A. G. van Hamels „*Studien en Schetsen*", die in der zweiten Serie einen von der Neuzeit längst überflügelten Artikel: „*Gesproken en geschreven Fransch*" enthalten. Ich begegne mich noch heute mit der Ansicht des mir persönlich eng befreundeten, leider 1907 verstorbenen holländischen Gelehrten (der die französische Sprache in Wort und Schrift gleich meisterhaft beherrschte), dass unzählige unberechenbare Faktoren emsig am Sprachlaut geschäftig sind, so dass der lernbegierige Ausländer

bei einem längeren Aufenthalt in Frankreich (insbesondere in Paris) Tag für Tag Wunder erlebt und seine geliebten Theorien nicht erstarren, sondern keck über den Haufen geworfen sieht.

An sämtlichen damaligen Vertretern der romanischen Sprachwissenschaft (Gaston Paris, P. Meyer, Petit de Juleville, Gebhart, Faguet, Brunot, Passy usw. könnte ich heute noch aus der Erinnerung individuelle Spracheigentümlichkeiten namhaft machen, die mich nach meines hochverehrten Lehrer H. Morfs phonetischen Belehrungen einigermassen befremdeten.

Um zu veranschaulichen, was schon van Hamel mit divinatorischem Scharfblick bei seinen wohlgemeinten Vulgarisationsversuchen in Holland bezweckte, knüpfe ich nochmals an das Liaisonkapitel an und zitiere ein rein persönliches Erlebnis des holländischen Meisters in der Comédie Française, das ich aus eigenem „Anhören" bestätigen kann: Alle vreemdelingen zijn overtuigd, dat zij in het Fransch bijzonder op de regels der „liaison" behooren te letten. De grootste moeilijkheid bestaat voor hen in de vraag, wanneer de woorden wèl, wanneer zij niet met elkaar moeten worden verbonden. Menigeen legt zijn oor scherp te luisteren als hij in het Théâtre français een stuk van Molière ziet vertoonen, en hij wordt niet weinig in de war gebracht, wanneer hij Mlle Reichenberg, in l'Ecole des femmes, hoort zeggen: „Le petit cha-t-est mort", of een anderen acteur: „le sor-t-en est jeté", terwijl hij tooch heeft geleerd, dat te t van woorden op *ort*, wanneer zij vóór een klinker staat, alleen mag gehoord worden in woorden als „la mort aux rats", en terwijl hij in het dagelijksch leven menigen Parijzenaar hoort spreken van mè-enfin (mais enfin) of van pàcneor (pas encore).

Während ich mit der zeitbeanspruchenden Lektüre vorliegender Lautlehre beschäftigt war, fiel mein Blick zufällig auf die lehrreiche Anzeige Prof. Vosslers im *Anzeiger* (*XXXII*) der *Indogermanischen Forschungen*. Ich habe nachher sofort bescheidene Streichungen in meiner eigenen Besprechung vorgenommen, und zwar an den Stellen, wo unsere Ansichten genau zusammentrafen — und somit unabsichtlich auch Worte der Anerkennung gestrichen, die sonst als müssige Wiederholung von bereits Gesagtem aufgefasst werden könnten.

Lohnend würde der Versuch ausfallen, einmal an anderer Stelle die neugeprägten termini technici Herzogs, wie z. B. die Tempodoubletten zusammenzustellen.

Auf alle Fälle wirkt der Verf. bahnbrechend für die allein existenzfähige deskriptive Grammatik. Uns allen, die wir im Gymnasialunterricht tätig sind, wird seine Lautlehre und sicher auch seine angekündigte Wort- und Satzlehre ein willkommener Ansporn sein, in der Sprachwissenschaft nicht zu rasten noch zu rosten!

München. M. J. Minckwitz.

J. Haas, Grundlagen der französischen Syntax. Halle, Niemeyer. 1912. 34 S. 8°.

Diese Broschüre soll das erste Kapitel einer psychologisch-historischen französischen Syntax werden, die der Verf. uns für 1914 verspricht, und gleichzeitig eine Art Rechtfertigung seiner 1909 erschienenen Neufranzösischen Syntax sein.

Das Schriftchen behandelt eigentlich nicht bloss die Prinzipien der französischen Syntax: von dieser im Speziellen ist nur am Schluss einmal die Rede (S. 31); es könnte also ganz gut „Grundlagen der Syntax" heissen. Nach der Auffassung, worauf Haas seine Neufranzösische Syntax von 1909 aufgebaut hat, gäbe es ja auch gar keine spezifisch französische, deutsche, englische usw. Syntax, denn wenn man bei der Erklärung der syntaktischen Erscheinungen ohne die Historie mit der blossen Psychologie auskommt, so kann „Neufranzösische Syntax" nur bedeuten: allgemeine Syntax mit neufranzösischen Beispielen. Dass Haas diesen unhistorischen, spekulativen Standpunkt jetzt aufgegeben hat, ist erfreulich; leider hat er es nirgends gesagt. Ein Beispiel für diese unhistorische Betrachtungsweise bot seine Behandlung der Stellung des französischen Adjektivs (Syntax § 186): freilich ist die Entscheidung für Vor- oder für Nachstellung zunächst eine psychologische Tatsache; wenn aber der *weisse Schnee*, der genau dem *brave soldat* und dem *riche banquier* entspricht, jetzt mit *la neige blanche*, also durch Nachstellung gegeben wird (altfrz. war dem nicht so), so beruht das nicht auf einer psychologischen Entscheidung des Individuums, sondern auf Tradition, auf Erstarrung, auf Verallgemeinerung von Fällen, in denen das Farbenadjektiv wirklich distingierend ist und Nachstellung erfordert — mit einem Wort auf Historie. (Nur gelegentlich wird mit *le bleu ciel d'Italie* usw. die Historie psychologisch durchbrochen). Hier herrscht also im Ganzen Freiheit, im Einzelnen aber Erstarrung, Tradition, und diese Frage, inwieweit jeweils psychologische Freiheit oder historische Beschränkung gegeben ist, scheint mir die Kardinalfrage der Syntax überhaupt. Wenn ich sage, die deutsche Wortstellung sei freier als die französische, die der lateinischen Poesie freier als die der lateinischen Prosa — was sage ich damit anders, als dass ich das eine Mal in die Psyche des Individuums, das andere Mal in die Sprachgeschichte hineinzusteigen habe, dass ich die Erklärung einer gegebenen Wortstellung im ersten Falle mit ihrem Schöpfer allein bestreiten kann, während ich im zweiten auf mehrere Individuen und ihre geschichtliche Stellung zueinander zurückgehen muss? Woraus folgt, dass es eine wissenschaftliche, d. h. erklärende, und dabei rein psychologische oder rein deskriptive Syntax, wovon Haas im Vorwort seiner Neufranzösischen Syntax redet (und andere nach ihm), nicht gibt und nicht geben kann. Somit ist die Erkenntnis der Bedeutung des Historischen bei Haas ein Fortschritt.

Die Neufrz. Syntax war nicht zu viel, sondern zu wenig psychologisch: gerade eine tiefere psychologische Untersuchung musste Haas die Grenzen der Psychologie in der Sprache und die Notwendigkeit historischer Betrachtung zeigen. (Natürlich soll das historisch Bedingte gegenüber dem psychologisch Freiem nicht unbedingt als minderwertig hingestellt werden: auch das historisch Bedingte ist psychologisch entstanden, und wenn psychologische Freiheit die Voraussetzung jedes sprachlichen Fortschrittes ist, so birgt sie auch die Gefahr des Rückschrittes, indem die bereits erreichten, bereits historisch festgelegten Feinheiten der Unterscheidung wieder verloren gehen können).

Vorläufig bringt Haas eher eine Vertiefung seiner psychologischen Erkenntnisse. Er unterscheidet zwei Sprachzentren: eines, in dem die Vorstellungen auftauchen (das sensorische oder akustische), und ein anderes, in dem sie verknüpft werden, das motorische. Das erkennt man am deutlichsten aus den beiden Arten von Sprachstörung: ist das Auftauchzentrum intakt geblieben und nur das motorische Verknüpfungszentrum gestört, so redet der Kranke im Depeschenstil, weil er die Worte nicht mehr zu verknüpfen weiss; statt: *Es ist schlimm, wenn ein Dackel die Seekrankheit bekommt* (um einen Satz zu wählen, den ich tatsächlich „aus dem Leben gegriffen", nämlich soeben aus dem Gespräch zweier Gevatterinnen erlauscht habe), würde er etwa stammeln: . . *schlimm* . . . *Dackel* . . . *Seekrankheit*. Es kann aber auch das Auftauchzentrum lädiert sein und dabei das motorische Verknüpfungszentrum noch ganz gut funktionieren; dann redet der Kranke vielleicht so: *es ist schlimm* . . . *wenn ein Hund* . . . *kleiner* . . . *schwarzer* . . . *Leiden* . . . *Meer* . . . *bekommt*. So scheint sich die Sache wenigstens nach den medizinischen Autoritäten, die Haas zitiert, zu verhalten.

Nun meint Haas, was sich im Auftauchzentrum abspielt, gehe die Syntax nichts an, das sei Sache der Semantik; die Syntax habe es nur mit der Tätigkeit des motorischen, des Verknüpfungszentrums zu tun, die übrigens vollkommen automatisch, mechanisch verlaufe. Das ist im grossen Ganzen richtig: sie ist eben durchaus von der überlieferten Sprache abhängig; die Vorstellungen, die in uns auftauchen, sind unser individuelles Erlebnis — wie wir sie aber miteinander verbinden, das hängt fast ausschliesslich von dem Sprachgebrauch ab, in dem wir aufgewachsen sind, das ist fast rein traditionell. (Nur dass die Abweichungen, wo solche noch möglich, vielleicht das eigentlich Interessante sind). Die Frau Müller, die zu Frau Schulze vorhin die Bemerkung über den seekranken Dackel machte[5] hatte vermutlich folgende Vorstellungen: *Dackel*

mit Seekrankheit — schlimm. Der Ausdruck, der diesen Vorstellungen zunächst etwa entsprechen würde, wäre: *Das-die-Seekrankheit-bekommen eines Dackels ist schlimm.* Wenn sie nun dafür sagt: *Es ist schlimm, wenn ein Dackel die Seekrankheit bekommt*, so hat sie mindestens 1. die natürliche Reihenfolge der Vorstellungen affektisch geändert; 2. zur Vermeidung des abstrakten Infinitivs mit Objekt einen *wenn*-Satz gebildet; 3. durch ein (jetzt bedeutungsleeres) *es* auf diesen *wenn*-Satz hingewiesen — aber von all diesen Vorgängen ist ihr natürlich nicht das mindeste bewusst geworden, sie sind vollkommen automatisch verlaufen. — Danach ist die Syntax eine vollkommen geistverlassene Wissenschaft, nämlich eine erweiterte Formenlehre; denn genau so mechanisch, wie der Lateiner *scripsi* sagte, sagt der Franzose *j'ai écrit*, und wie jener *amico* sagte, sagt dieser *à l'ami*; genau so mechanisch, wie der Lateiner *scribendo* sagte, sagt der Franzose *en écrivant*, oder der Deutsche: *während er schrieb* oder *schreibt*, je nach der Situation, und ebenso mechanisch setzt der Franzose hinter *quoique* den Konjunktiv — und wenn *scripsi* und *amico* und *scribendo* in die Formenlehre gehören, dann gehören natürlich *j'ai écrit, à l'ami, während er schrieb* und schliesslich auch der Konjunktiv nach *quoique* mit in die Formenlehre, und psychologisch betrachtet sind sie ja auch blosse Formen, die mechanisch gebildet werden. Soll aber die Syntax eine Bedeutungslehre bleiben, so wird man eben nicht das heutige mechanische Plappern betrachten müssen, sondern zurückgehen müssen auf die Schöpfung der syntaktischen Mittel, auf die Zeit, als in *à l'ami* noch ein bedeutungsvolles *ad* steckte, als der Konjunktiv nach *quoique* noch eine Bedeutung und einen Sinn hatte, nämlich den des widerwilligen Zugeständnisses (man stellte die unangenehme Sache gleichsam als unwirklich hin, wie wir in: *'mag* er noch so brav sein — ich kann ihn nun 'mal nicht ausstehen!') Was einst bewusst gebildet wurde, wird jetzt freilich vollkommen mechanisch gehandhabt, weil der Geist eben im Allgemeinen besseres zu tun hat, als sich mit dem blossen Ausdruck aufzuhalten; wer sich mit dem geistlosen Plappern nicht zufrieden gibt, wer die Syntax als Bedeutungslehre betrachtet, der muss sie notwendig historisch betrachten.

Etwas Geist scheint Haas ja freilich in der Syntax noch gelten zu lassen, da er nämlich mit Bezug auf das gewöhnliche Plappern von „Apperzeption" und von „Gliederung" spricht. Aber gerade hierin scheint er mir zu irren: dieses Plappern verläuft nämlich noch viel automatischer, als er meint: wenn ich jemandem einen Stuhl anbiete mit den Worten: *Nehmen Sie Platz*, so spreche ich das so mechanisch, dass ich meine „Gesamtvorstellung" keineswegs erst gliedere [etwa in eine Gegenstands-(Subjekts-)Vorstellung *Sie* und in eine Merkmals-(Prädikats-)Vorstellung *Platznehmen*]. Wenn ein gegebener Satz besondere Korrelate für eine Gegenstands- und eine Merkmalsvorstellung aufweist, so beweist das noch lange nicht, dass der Sprechende die entsprechenden Vorstellungen wirklich gesondert apperzipiert hat, dass er wirklich eine Gliederung seiner Gesamtvorstellung vorgenommen hat; *n'est-ce pas* ist historisch betrachtet schliesslich auch ein gegliederter Satz, aber heutzutage ist es natürlich nichts weiter als ein ungegliederter Reflexausdruck. Mit Recht lehnt Haas die Wundt'sche „Zerlegung der Gesamtvorstellung", wie dieser sie aus der Lehre vom Urteil entnommen hat, jetzt ab, er sollte es nur noch viel radikaler tun. Wie wenig wir beim gewöhnlichen Sprechen „apperzipieren", zeigen z. B. die Anredeformen: würden wir die Vorstellung, die dem *vous* oder *sie* entspricht, jedesmal apperzipieren, so müssten wir bewusst eine pluralische Vorstellung von dem Angeredeten haben, was uns doch sicher gänzlich fernliegt. Nein, wenn wir einen Freund mit *Du*, einen Fremden mit *Sie* anreden, wenn wir als Franzosen unsere Gattin daheim mit *tu*, in der Oeffentlichkeit aber mit *vous* anreden, so „apperzipieren" wir nicht jenachdem ein Einzelwesen in der 2. oder ein pluralisches Wesen in der 2. oder 3. Person, sondern wir brauchen ganz instinktiv, aus einem unbewussten situationellen Gefühl heraus die richtige Form. Nach Wundt's eigener Psychologie werden Willkürhandlungen durch häufige Ausübung zu automatischen Bewegungen; er hat sie nur leider nicht auch auf die Sprechvorgänge angewendet. Dass sie aber auch hier gilt, zeigt sich besonders deutlich, wenn ich z. B. anfange, jemanden zu „duzen": zuerst muss ich es willkürlich tun, muss ich „aufpassen", um nicht in das alte automatische *Sie* zu verfallen; allmählich aber gewöhne ich mich an das *Du*, so dass es mir schliesslich ebenso automatisch entfährt, wie vorher das *Sie*: die Willkürhandlung ist zu einer automatischen geworden. Kurz gesagt: wenn wir alles, was wir aussprechen, erst „apperzipieren" müssten, so würde es uns nie gelingen, irgend eine Sprache fliessend zu sprechen, auch die Muttersprache nicht. Wenn ein Soldat, dem *Rechtsum*! kommandiert wird, erst vorher überlegen wollte: 'hier ist links, da ist rechts; um jetzt die verlangte Bewegung zu machen, muss ich die und die Muskeln enervieren' — es würde ihm übel bekommen. Genau so würden mir, wenu ich alles, was ich nach Haas apperzipiere, wirklich apperzipierte, die Hörer davonlaufen, ehe ich zum Sprechen käme. Zum Glück aber apperzipiere ich nur ganz wenige Vorstellungen, etwa *Hund — Seekrankheit — schlimm*, und verknüpfe sie ganz automatisch zu wohlgebauten Sätzen, und die „Geläufigkeit" im Sprechen der eigenen oder einer fremden Sprache besteht ja eben darin. einen gewissen Vorrat von ungegliederten Vorstellungen zu besitzen, wie *„Nehmen Sie Platz"*, *„Prenez place, s'il vous plaît"* — *„que c'est beau!"* — *„quelle chaleur"* usw., oder von Verknüpfungselementen, die es einem ermöglichen, die auftauchenden Vorstellungen schnell und elegant zu verknüpfen; ein tüchtiger Redner ist nur der, der jeden angefangenen Satz zu gutem Ende führen kann. Um noch ein Beispiel einer solchen ungegliederten Vorstellung zu geben: wenn wir sagen: *er ist dumm wie Bohnenstroh*, so müssten wir nach dem, was wir ausdrücken, eigentlich apperzipiert haben: *seine Dummheit — Dummheit des Bohnenstrohs — Gleichheit beider* — aber davon ist natürlich keine Rede, vielmehr ist mit *dumm* bei uns fest und automatisch ein Ausdruck . . . *wie Bohnenstroh* situationell assoziiert, den wir niemals apperzipieren, sondern vielmehr irgendwann unbesehen aus dem überlieferten Sprachgut übernommen haben. Ebenso verhält es sich mit *er säuft wie ein Bürstenbinder*: wir wollen garnicht sagen, dass die Bürstenbinder saufen, und nach Richter, Deutsche Redensarten wäre das überhaupt eine volksetymologische Umgestaltung von *Burschieren*. Ebenso im Französischen: wenn bei *j'ai maille à partir avec lui* (etwa = *ich habe ein Hühnchen mit ihm zu pflücken*) wirklich etwas apperzipiert würde, so wäre es: *„ich habe eine Masche mit ihm abzureisen"* — aber dann würde niemand diese Redensart brauchen, weil sie jedem zu sinnlos vorkäme. (Von der philologischen Erklärung *maille* = *medalia* 'kleine Münze' und *partir* = 'teilen' ahnt der Durchschnittsfranzose natürlich nichts, und der etymologisch Gebildete vergisst sie beim Sprechen oder vermeidet die Redensart). Man wende nicht ein, das seien Redensarten, die nichts beweisen — die ganze Sprache, und besonders die „normale", besteht aus solchen „Redensarten", deren Bestandteile wir nicht mehr apperzipieren, z. B.: es *unterliegt* keinem Zweifel, man muss *in Betracht ziehen*, davon kann *keine Rede* sein; dies hat nichts zu *tun* damit; ihm ist nicht zu *helfen* usw. usw. Wir apperzipieren nur sehr wenig Vorstellungen; wir haben vielmehr das dumpfe Bewusstsein von Situationen, in denen die und die Redensarten anzuwenden sind, die sich uns automatisch zur Verfügung stellen. Haas leugnet freilich nicht, dass es „semantische Einheiten" gibt, aber diese Erkenntnis ist ihm noch nicht so recht in Fleisch und Blut übergegangen.

Die Gliederung, die er für unumgänglich hält, ist die in Subjekt und Prädikat, d. h. in eine Gegenstands- und eine Merkmalsvorstellung. In Wirklichkeit aber ist diese ursprüngliche Gliederung in Subjekt und Prädikat für die heutige Sprache nichts weiter als eine aus uralten Zeiten ererbte Tafel, die sie nach Belieben beschreibt; wirklich lebendig ist in der heutigen Sprache nur die Gliederung in psychologisches Subjekt und Prädikat, d. h. in das Gegebene und das davon Ausgesagte: den Gedanken *diese Uhr — Geburtstagsgeschenk* kann ich freilich so ausdrücken, dass grammatisches und psychologisches Subjekt bezw. Prädikat zusammenfällt: *diese Uhr ist mir zum Geburtstag geschenkt worden*; ich kann denselben Gedanken aber auch anders ausdrücken: *diese Uhr habe ich zum Geburtstag geschenkt bekommen* — alsdann ist die psychologische Gliederung dieselbe geblieben, nach wie vor ist psychologisches Subjekt *die Uhr*, nicht aber *ich*, dieses *ich* taucht im Bewusstsein garnicht auf, es ergänzt sich gleichsam von selbst aus der Situation heraus (vgl. lat. *habeo*, wo es garnicht ausgedrückt ist). Ebenso frz.: *cette montre, je l'ai reçue comme cadeau*. Haas wird gut tun, aus den Forschungen von Paul (Prinzipien), Wegener (Grundfragen), und Strohmeyer (Stil der frz. Sprache, 1910) zu lernen.

So wenig ich grammatisches Subjekt und Prädikat als grundlegende syntaktische Kategorieen anerkennen kann, so wenig kann ich die Negation als Korrelat einer Begleitvorstellung von Merkmalsvorstellungen (Prädikatsvorstellungen) gutheissen (S. 32). Ob ich sage: *er kommt*, oder: *er kommt*

nicht — das ist doch kein so nebensächlicher Unterschied! Nein, ursprünglich ist die Negation immer psychologisches Prädikat; bekannt, gegeben ist eine Situation, in der z. B. das Kommen von jemand erwartet, erhofft, bezweifelt oder befürchtet wird; zu diesem Gegebenen tritt als eigentliche Aussage die Verneinung hinzu: „Er kommt *nicht*!“ Nun ist freilich nicht zu leugnen, dass die Negation oftmals nicht den Ton hat, der dem Neuen, dem psychologischen Prädikat eigentlich zukäme, und darauf ist wohl die Haas'sche Bezeichnung als einer Begleitvorstellung zurückzuführen. Um aber dieses Manko an Betonung zu verstehen, muss man sich noch mehr vom Papier erheben, als Haas es erfreulicherweise schon tut: dann erkennt man, dass die Verneinung im Ton des ganzen Satzes und im Muskelspiel usw. meist schon genügend ausgedrückt ist, so dass man ihr sprachliches Korrelat ganz unbetont lassen kann. Wenn ich mit der Miene der Verzweiflung sage: „Er kommt nicht“, so kann ich auch betonen: „Er *kommt* nicht“, „il ne *vient* pas“ — an meiner Miene wird der Hörer alles erraten, auch wenn er das schwach artikulierte *nicht* überhörte. (Bei Gedrucktem dagegen, wo ja Ton und Mienenspiel unbezeichnet bleiben, passiert es mir zuweilen, dass ich ein *nicht* übersehe und dadurch zunächst das Gegenteil von dem verstehe, was gemeint ist). In ironisch gemeinten Sätzen wird ja übrigens lediglich durch den Ton das Gegenteil von dem ausgedrückt, was die Worte an sich sagen: um aber die Ironie zu merken und derartige Sätze zu verstehen, muss man den ganzen Zusammenhang kennen, muss man über den einzelnen Satz hinausgehen — Haas behauptet, das wäre nicht nötig.

Diese wenigen Beispiele mögen zeigen, wie zum vollen Verständnis des Sprechvorganges die Kenntnis der Situation unbedingt erforderlich ist. Daher muss auch das Prinzip der syntaktischen Forschung ein stilistisches sein; Syntax und Stilistik können sich nur dadurch unterscheiden, dass die Stilistik ein sprachliches Gesamtwerk betrachtet, die Syntax dagegen einen relativ isolierbaren Sprachteil durch die verschiedenen Situationen und psychologischen Konstellationen verfolgt, die er durchlaufen hat und die seine Bedeutung modifiziert haben. Die Haas'sche Unterscheidung hingegen muss ich ablehnen: Haas meint, die Syntax solle von der Sprache nur betrachten, was zum gewöhnlichen Verständnis genügt, und der Stilistik überlassen, was entweder auf besondere Richtigkeit zielt (intellektuelle Faktoren) oder auf besondere Schönheit (ästhetische Faktoren). Mir scheint, diese Faktoren lassen sich garnicht abtrennen: wenn der Franzose sich gegenüber dem Lateiner eine bestimmte Wortstellung angewöhnt hat. so erscheint sie ihm nicht bloss verständlicher, sondern auch zugleich richtiger und schöner, als jede andere. Der Konjunktiv ist für das gewöhnliche Verständnis durchaus überflüssig: es gibt Dienstmädchen und Pferdeknechte, die ihn nicht haben und sich dennoch brillant verständigen — folglich dürfte Haas ihn in seiner Syntax nicht behandeln.

Soweit meine Ausstellungen; im übrigen aber ziehe ich den Hut vor der Denkarbeit und Ausdruckskunst, die in diesen 34 Seiten stecken.

München. Eugen Lerch.

Dr. Erhard Lommatzsch, Gautier de Coincy als Satiriker. Halle, Niemeyer. 1913. 123 S. 8°.

Gegen Ende des XII. Jahrhs. erfolgte in Frankreich eine starke wohl dem reicher werdenden Bürgertum entstammende Reaktion gegen die aristokratische Weltanschauung der vorhergehenden Generation, ihre Weltfreude, Frauenverehrung, religiöse Indifferenz. Die beiden Schichten des *Rosenromans* sind ja ein beredtes Zeugnis für die Ablösung dieser beiden Strömungen, die man als idealistische und realistische bezeichnen mag, die jedenfalls gegensätzlich sind. Die jüngere Zeit hat einen starken Hang dazu, den Kontrast zwischen den Forderungen der Religion und ihrer tatsächlichen Erfüllung darzustellen; sie tut dies ganz in der Art der Predigt, wendet sich immer an Stände oder Geschlecht, nur gelegentlich an das Individuum. Es ist ein Streit um Worte, ob man diese Art des Moralisierens mit dem klassischen Namen „Satire“ überhaupt belegen soll. Aber die echte Satire misst das Individuum an den allgemeinen Gesetzen der Humanität. Darum darf man auch die *Fabliaux* meiner Ansicht nach nicht in diesem Zusammenhange erwähnen (S. 12), denn Satire verlangt Ueberlegenheit, die Moral der *Fabliaux* ist aber doch: „Die andern sind auch nicht besser wie wir“.

Die „christliche Satire“, die das Verhalten der Stände und der Geschlechter an den Forderungen der Kirche misst, ist der „antiken“ eher verwandt, trotz aller Verschiedenheit.

Dies vorausgesetzt, kann man sich mit dem von Lommatzsch gewählten Titel und der Aufgabe einverstanden erklären. Verf. sucht nun diese Aufgabe folgendermassen zu lösen: Er schildert in der *Einleitung* wie Gautier „Mirakelerzählung und Zeitsatire“ mit einander verknüpft, wie er also (S. 11) „in der satirischen Dichtung seiner Zeit einen Platz zu beanspruchen“ hat. Es folgt eine Uebersicht über diese. Am Schlusse wird auf die Kanzelredner verwiesen (S. 13), zu denen Gautier im engeren Sinne gehört.

Der Hauptteil gibt eine Art Beispielsammlung mit verbindendem Text, in der nacheinander besprochen werden: I. der Klerus (S. 16), II. die Ritter (S. 47), III. die Juristen (S. 55), IV. die Aerzte (S. 60), V. Wucherer, Kaufleute, Reiche (S. 65), VI. die Bauern (S. 69), VII. die Frauen (S. 78), VIII. Ungläubige und Juden (S. 94). Jedem Abschnitt sind eine Reihe von Beispielen aus anderen zeitgenössischen Texten beigegeben, die eine achtbare Belesenheit zeigen.

Der Schluss (S. 108) versucht eine Charakteristik von Gautiers Eigenart: „Wenn andere Didaktiker sich leicht in oberflächlichen Allgemeinheiten verlieren, so dringt der Kritiker Gautier hier wie anderwärts bis ins Einzelne und Konkrete, was uns seine Ausführungen ebenso interessant wie kulturhistorisch wertvoll erscheinen lässt“. — Den Abschluss bildet eine Uebersicht über das was Verf. die „formalen Elemente“ von Gautiers Satire nennt: Anapher, Antithese, Häufung, usw. sogar Alliteration, Wort und Reimspiele.

Dieser ganze Abschluss hätte vorab fortbleiben oder aber ausgeführt werden müssen und zwar besonders nach der Richtung hin, inwiefern die Verwendung dieser Elemente in der Satire („ihre formalen Elemente“ heisst es in der Inhaltsangabe) eine andere ist, wie in den anderen Dichtungsarten. Denn was Verf. hier anführt, das ist doch Gemeingut der Zeit und durchaus nicht auf die Satire beschränkt.

Weiterhin hätte auch im Hauptteil als Hauptaufgabe nicht das blosse Registrieren sondern das Vergleichen von Gautiers Art mit der seiner Zeitgenossen gefasst werden müssen. Dazu finden sich ja wohl Ansätze, aber es sollte den Hauptteil ausmachen, nicht bloss nebenhergehen. Dabei hätte auch mehr auf die tatsächlichen Verhältnisse hingewiesen werden müssen, als Verf. dies tut. Es besteht der Hauptteil aus Bausteinen und dem Leser ist es überlassen aus dem nur wenig verarbeiteten Material seine Schlüsse zu ziehen.

Und ebenso hätte die Vorrede nicht lediglich angeben sollen, dass Gautier einen Platz unter den „satirischen“ Schriftstellern seiner Zeit „zu beanspruchen hat“, sondern aus dem Grundzug seines Jahrhunderts heraus, aus seinem Milieu heraus, hätte einmal seine Art erklärt werden müssen, um sie dann von den Zeitgenossen scharf abzugrenzen, so weit sie sich eben abgrenzen lässt.

Und da hätte sich vermutlich für den Hauptteil eine ganz andere Art des Disponierens ergeben, als die ganz schematische nach Ständen. Es müsste denn sein, dass die Satire auf die Ritter eine andere ist als diejenige auf Frauen oder Geistliche. Denn es wäre viel interessanter gewesen die Nüancen von dem zu studieren, was Verf. (S. 11) sehr hübsch „eine moralische Zensur der Gegenwart" nennt, als die altbekannten Gemeinplätze gegen Frauen und Ritter in zahlreichen neuen wenn auch oft originellen Varianten umständlichst zitiert zu lesen. Dann hätte auch ganz anders herausgearbeitet werden können wie hier und da sich Ansätze zu individueller Satire zeigen; das Endurteil über das Kapitel Ungläubige und Juden wäre ebenfalls milder ausgefallen, da sich ergeben hätte, wie ausschliesslich der Kleriker die Menschen nach den Forderungen seiner Religion misst. Oder könnten auch hier Spuren einer weitherzigeren Anschauung nachgewiesen werden?

Die Arbeit ist eine Probe philologischer Akribie und anerkennenswerter Belesenheit. Doch genügt dies nicht, um die Eigenart eines Dichters sauber herauszuarbeiten. Das ist in der neueren Zeit nicht eben leicht; im Mittelalter, wo die Quellen spärlicher fliessen, die Individuen weniger differenziert sind, ist es ungeheuer schwer.

So wird man dem Verf. auch für das Geleistete Dank wissen.

München. Leo Jordan.

F. Tenner, François le Metel de Boisrobert als Lustspieldichter und Vorläufer Molières. II. Teil. Wiss. Beilage zum Jahresbericht des Realgymnasiums in Magdeburg. Ostern 1913. 22 S. gr. 8°.

Die vorliegenden Untersuchungen bieten die Fortsetzung der mit der wiss. Beilage zum Jahresbericht über das Fürstliche Gymnasium zu Gera 1912 begonnenen Ahhandlung über die Lustspiele Boisroberts[1], die wiederum die Dissertation '*François le Metel de Boisrobert als Dramatiker und Nachahmer des spanischen Dramas.* I. *Die Tragikomödien* (Leipzig 1907) ergänzen soll. Ausser den früher hesprochenen Lustspielen '*La Jalouse d'elle-même*' (1650) und '*La Folle Gageure*' (1653) sind noch zwei weitere Komödien Boisroberts, nämlich '*L'Inconnue*' (1655) und '*Les Apparences trompeuses*' (1656) Nachahmungen spanischer Comedias. Ihre Quellen sind längst bekannt. Es sind zwei Mantel- und Degenstücke Calderons, in seiner *Primera parte de Comedias* (1636) zuerst gedruckt, nämlich '*La casa con dos puertas*' und '*Peor esta que estaba*'. Boisrobert hat nun die Nachahmungen des D'Ouville und des de Brosse wohl gekannt, aber nicht henutzt. Er griff unmittelhar auf die Vorlagen zurück, in der Hoffnung, den heiden Calderonschen Comedias durch seine Bearbeitungen einen dauernden Platz auf dem französischen Theater zu sichern. Er hat sich darin schmählich getäuscht. Sie waren ebenfalls nur vorübergehende Erscheinungen, und nur die *Inconnue* ist der Beachtung des Literarhistorikers wert, während nach Übereinstimmung der meisten Kritiker die *Apparences trompeuses* zu dem Schlechtesten gehören, was der Dichter geschrieben hat. Tenner behandelt sie deshalb auch nur, soweit dies im Zusammenhang des Ganzen notwendig ist.

Zunächst unterzieht er die Inconnue einer eingehenden Vergleichung mit der Quelle. Dazu ist eine ausführliche Inhaltsangabe der *casa con dos puertas* nötig (S. 5 - 7). Es ist unbestritten eines der besten Intriguenstücke, die das spanische Theater aufzuweisen hat. Was man vor allem an der *casa con dos puertas* bewundern kann, ist die überaus geschickte und klare Anordnung und Durchführung der Intrigue, die auf einem sprichwörtlichen Motive aufgebaut ist. Fast unentwirrbar schützt sich der Knoten durch die erstaunliche Mannigfaltigkeit der Missverständnisse, um sich rasch, sicher und glücklich zu lösen. Diese comedia fand denn auch bald nach ihrem Bekanntwerden auf der französischen und italienischen Bühne in mehr oder weniger geschickten Umarbeitungen Anklang. Auch in der *Inconnue*, wie in den früher besprochenen Stücken spanischer Ahkunft, hält sich Boisrobert nirgends sklavisch an seine Vorlage. Wenn er sie nicht ändert, so kürzt er sie doch erhehlich, denn die langen spitzfindisch-geistreichen und pretiösen Reden und Gegenreden, die episodenhaften Schilderungen und die kühnen Gedankensprünge passten nicht in den Rahmen eines französischen Lustspiels. Die textlichen Gegenüberstellungen (S. 9—14) heweisen, dass es Boisrobert besonders darauf ankam, die Spannung des Zuschauers zu wecken, wachzuhalten und his zum Ende wirksam zu steigern. Alle seine Aenderungen und Kürzungen zielen darauf ab, die durch die episodenhaften Schilderungen des Originals drohende Entspannung des Puhlikums zu vermeiden. Schlag auf Schlag mussten die Situationen sich ändern, sollten die Franzosen, die im Theater nicht so geduldig waren wie ihre südlichen Nachbarn, bis zur letzten Szene gefesselt und damit der Erfolg des Stückes verhürgt sein. Alles in allem konnte Molière sich wohl auch in der *Inconnue* wertvolle Anregungen für die Schöpfung seiner interessanten und unübertrefflichen Dienerrollen holen.

Noch einmal versuchte es Boisrobert im Jahre 1656, Calderon den französischen Theaterfreunden in eigener Zubereitung aufzutischen, und zwar mit der Nachahmung einer Comedia, die dem spanischen Dichter ebenfalls in der Erfindung unentwirrhar verschlungener Intriguen und überraschendster Peripetien ein Meisterschaftszeugnis ausstellt. Er brachte eine neue Bearbeitung der Comedia '*Pejor esta que estaba*' unter dem Titel '*Les Apparences trompeuses*' auf die Bühne.[1] Boisrohert schliesst sich in dem Stück eng, stellenweise wörtlich genau, an seine Vorlage an und ändert doch den Charakter desselhen durchaus, indem er seine Personen des Nationalcharakters entkleidet und zum Zwecke der komischen Wirkung Aenderungen vornimmt, die sich mit seiner Psychologie durchaus nicht vertragen können. Verständnis für die Seelenstimmungen der Helden der Vorlage suchen wir bei Boisrohert vergebens, und brauchen wir uns da zu wundern, dass er mit seiner Bearbeitung keinen Erfolg hat, wenn er sich so gegen den Geist der spanischen Comedia vergeht?

Wir dürfen aber nicht vergessen, dass die *Apparences trompeuses* während der Verhannung des Dichters entstanden. Wir können zu seinem Gunsten annehmen, dass die seelische Niedergeschlagenheit, zu deren Heilung er sich nach Tanley begab, an ihnen einen zu grossen Anteil hat.

In den Stücken, die der Dichter selbst erfand, ohne die Hilfe der Spanier, beweist er, dass seine Erfindungsgabe gar nicht so ärmlich ist, dass er, wenn er nur will, im Lustspiel ganz Beachtliches zu leisten vermag. Die *Trois Orontes* (1653) und die *Belle Plaideuse* (1655) zeugen ihn von einer besseren Seite und stellen ihn in die vorderste Reihe unter den Vorläufern Molières.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

[1] Vgl. Ltbl. XXXIV. 1913. 2. S. 77.

Dr. Alexandru Bogdan. Strigoii. Comentar. Sihiiu. Tipografia Archidiezană. 1910. 43 S. 8°.

Vorliegende Broschüre, die einer eingehenden Analyse von Mihail Eminescu's farbenprächtiger Ballade „*Strigoii*" (*die Gespenster*) gewidmet ist, kam mir erst verspätet zu Gesicht. Für das Verständnis dieser stellenweise schwer zu erklärenden Dichtung (die ich 1894 im *Arhiva din Jaşi*, Mai-Junie, in deutscher Nachdichtung veröffentlichte) ist aus Dr. Bogdan's Darlegungen manches zu gewinnen. Er hat den geschichtlichen Rahmen festgestellt, soweit es in diesem vielleicht absichtlich gewählten romantischen Dämmerlichte möglich war; er hat die mythologischen Reminiszenzen in ihrer Verquickung mit dem reichen rumänischen Märchen- und Legendenschatz sorgsam eingesammelt; er hat verschiedene Anklänge an andere Dichtungen Eminescu's, insbesondere anch an seine Erzählung „*Poveste indică*" nachgewiesen; er präzisiert den Einfluss vaterländischer Dichter, wie Bolintineanu[2], Alecsandri, G. Asachi (*Turnul*

[1] Auch in die italienische, deutsche und englische Literatur fand die zugkräftige Comedia ihren Weg, vgl H. Breymann, die *Calderon-Literatur*. München 1905.

[2] Cf. Eminescu's Hochschätzung, vielleicht sogar Ueberschätzung seiner poetischen Vorgänger in seinen Epigonii.

lui Butu), des Russen Gogol, der *Edda* und von Kalisada's *Sakuntula*. Bei Eminescu's reichem Wissen ist ein so buntes Gemisch von Fäden wohl denkbar.

Mit Bürger's Leonore habe ich bereits 1902 (*Beilage z. Allgemeinen Zeitung*, 28. Januar: *Ein Gedankensplitter z. vergleichenden Literatur*) eine Parallele aufgestellt, die Dr. Bogdan entgangen zu sein scheint. Ich bin inzwischen noch zu der Ansicht gelangt, dass Eminescu zufolge seiner Vorliebe für die deutschen Romantiker, auch die Sammlung deutscher Volkslieder: *Des Knaben Wunderhorn* während seines Berliner Aufenthaltes eingesehen hat.

Zum Vergleich hätte Dr. B. auch Mistral's Ballade: *La Bello d'Avoust* (*Lis Isclo d'Or*, p. 72) heranziehen dürfen. Auch diesem Gedichte des erst 18jährigen Provençalen liegt ein der *Leonore* verwandtes Thema zu Grunde, das überdies gleichfalls den charakteristischen Aufbau in drei sich steigernden Akten aufweist. Bei den guten Beziehungen, welche die rumänischen Dichter mit den Felibern pflegen, ist es nicht unmöglich, dass *La Bello d'Avoust* auch Eminescu vorgelegen hat.

Der Einblick in Eminescu's poetische Werkstatt ist im vorliegenden Falle wesentlich gefördert (umsomehr da auch Streiflichter auf andere literarische Beziehungen, wie z. B. von *Călin* zu Goethes *Hochzeitslied* fallen). Wenn der rumänische Forscher hie und da in der Annahme von Entlehnungen etwas zu engherzig verfahren ist, so berichtigt er sich schliesslich doch selbst verständnisvoll mit dem resümierenden Schlusswort (p. 43). Deci Eminescu ca şi Goethe şi ca atâta alţi poeţi a adunat din multe locuri, a purtat tot ce-a câştigat prin lectură şi fantazie în sufletul său, care se trudeà şi se sbătea să dea o formă şi schimbă, adăngà, îmbulzeà şi răreà, pânăcând eşi frumos îmbinată şi hotărîtă opera nouă originală a poetului. Aşa s'ău pârguit şi s'au copt şi „*Strigoii*“.

Bedauerlich ist, dass Dr. B. von Varianten des Textes der *Strigoii* spricht, die früheren Versionen aber seinen Lesern vorenthält.

München. M. J. Minckwitz

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift VI, 3: J. Petersen, Der Aufbau der Literaturgeschichte. (Schluss) — Ed. Castle, Zur Entwicklungsgeschichte des Wortbegriffs Stil. — Phil. Aronstein, Thomas Hardy. — E. Lorck, Passé défini, Imparfait, Passé indéfini III.

Neuphilologische Mitteilungen 1914, 1/2: Hugo Suolahti, Germanische Namen für Körperteile im Finnischen. — J. J. Mikkola, Ein unbeachtet gebliebenes vulgärlateinisches Wort. — Louis Karl, Le Conte de la femme chaste convoitée par son beau-frère dans la tragi-comédie française. — H. Andresen, Zu Ozil de Cadars. — Hanna Väisälä, Esp. et prov. *mejana*. — E. Müller, Erfahrungen bei der Verwendung der Sprechmaschine im Unterricht. — Besprechungen: Manuel de Montoliu, Estudis etimològics catalans (L. Spitzer). — A. Jeanroy, Carducci et la Renaissance italienne (W. Söderhjelm). — H. Steinberger, Untersuchungen zur Entstehung der Sage von Hirlanda von Bretagne, sowie zu den ihr am nächsten verwandten Sagen (A. Wallensköld). — E. Witzel-Gough, Praktische Einführung in die englische Sprache (A. Bohnhof).

Modern Language Notes XXIX, 2: Warshaw, The Identity of Somaize I. — Mitchell, Poe and Spielhagen; Novelle and Short-Story. — Curme, Origin and Force of the Split Infinitiv. — Reviews: Esdaile, A List of English Tales and Prose Romances printed before 1740 (Crane). — Holvik, Beginner's Book in Norse (Flom). — Michaut, La Fontaine; Roche, La Vie de Jean de La Fontaine; Faguet, La Fontaine (Fischer). — Linn, The Essentials of English Composition; Earle, The Theory and Practice of Technical Writing; Steeves and Ristine, Representative Essays in Modern Thought (French). — Hervey, Schiller, Kabale und Liebe (Schoenemann). — Laigle, Le Livre des Trois Vertus de Christine de Pisan et son milieu historique et littéraire (Hamilton). — Correspondence: Brown, A Textual Correction. — Livingston, A Sonnet of E. Manfredi corrected by Scipione Maffei. — Galpin, Centrifugal Force Applied to Fortune's Wheel. — Perott, Robert Greene and the Italian Translation of Achilles Tatius. — 3: Hanssen, Die jambischen Metra Alfons des X. — Wood, Etymological Notes. — Routh, Notes on the Sources of Poe's Poetry: Coleridge, Keats, Shelley. — Reynolds, Another Study of Shakespeare's Stage. — Warshaw, The Identity of Somaize II. — Kolbe, Variation in the Old High German Post-Otfridian Poems II: Das Ludwigslied. — Emerson, Two Notes on Patience. — Campion, Zu Ulrichs Lanzelet 4720 ff. — Laubscher, Boileau and Pulteney. — Reviews: Saintsbury, The English Novel (Chew). — Farnsworth, Uncle and Nephew in the Old French Chansons de Geste (Stowell). — Fischer, The Literary Relations between La Fontaine and the 'Astrée' of Honoré d'Urfé (Morize). — Correspondence: Domincovich, Macbeth V, II, 3–5. — Chislett, A Method in Writing.

Zs. für französischen und englischen Unterricht XIII, 1: Strohmeyer, Zur psychologischen Vertiefung des grammatischen Unterrichts im Französischen. — Max J. Wolff, Zur Katharsis des Aristoteles. — Clodius, „Grammatik“ und Wendt. — Ferienkursus des Pommerschen Philologenvereins am 13. bis 15. Oktober 1913. — Molsen, Ein unveröffentlichtes Blatt Edgar Quinets. — 16. Neuphilologentag, Bremen 1914. — Ferienkurse 1914 (Norman Hall, Oxford). — Literaturberichte und Anzeigen: Brun, Le mouvement littéraire en France durant l'année 1913. — Max Müller, Achenwall, Studien über die komische Oper in Frankreich im 18. Jahrh. — Glöde, Walther, Choix de Poésies françaises. — Ders., Robert-Dumas, Petites Françaises. — Ders., Mme de Ségur, Mémoires d'un Ane, hrsg. von L. Meyn. — Ders., Georges Nouvel, Pierre et Jacques, hrsg. von F. Holl. — Ders., Jeanne Mairet, La Petite Princesse, hrsg. von H. Brandt. — Ders., Hector Malot, Sans Famille. Vitalis et Remi, hrsg. von Herberich. — Ders., Boerner, Lehrbuch der französischen Sprache für höhere Mädchenschulen, neu bearbeitet von Margarete Mittell. — Ders., Boerner und Dinkler, Oberstufe zum Lehr- u. Lesebuch der franz. Sprache. — Ders., Böddecker, Bornecque und Erzgraeber, Uebungsbuch für Gymnasien. — Jantzen, Methodische Literatur: 1. Ackermann, Das pädagogisch-didaktische Jahr für Neuphilologen; 2. A. Lange, Kurzgefasste Methodik des neusprachlichen Unterrichts; 3. Dietz, Der Unterricht in den neueren Sprachen an der Oberrealschule; 4. Löwisch, Zum neusprachlichen Lektüreplan auf der Oberrealschule; 5. R. Kahle, Kritischer Literaturbericht: Englischer und französischer Sprachunterricht; 6. Die neuphilologische Lehrerbibliothek. — Hohenstein, Flowers of English Poetry, hrsg. von E. Wobbe. — Ders., Kingsley, The Water Babies, hrsg. von M. Duve. — Ders., Schmelcher, English Life for German Girls.

Revue de l'enseignement des langues vivantes März: W. Thomas, Beowulf.

Sprachkunde 2, 2: H. Kuttner, Der Werdegang unserer Muttersprache (Forts.). — C. J. Vierhout, Die Wirkung der Analogie in der Sprachentwicklung. — Eine sprachliche Merkwürdigkeit in der schlesischen Mundart ('sich pärschen').

Münchener Museum für Philologie des Mittelalters u. der Renaissance II, 2: C. Weyman, Randbemerkungen zu den lateinischen Sprichwörtern u. Sinnsprüchen des Mittelalters. — Fr. Wilhelm, Zur Dreikönigslegende. — A. Gebhardt, Das Erlanger Mandevillebruchstück und die Entstehungszeit der Diemeringenschen Verdeutschung. — E. R. Curtius, Zu Guibert von Nogent. — E. Travnik, Ueber eine Raaber Hs. des Hartliebschen Alexanderbuches. — Fr. Wilhelm, Zu den Sankt Lambrechter Gebeten.

Indogermanische Forschungen XXXIII, 3/4: K. Brugmann, Die gotische Partikel *-uh, -h*. — Ders., Der gotische Genitivus Pluralis auf *-ē*. — Ders., Gotisch *usstagg* 'stich aus'. — Ders., Zur nominalen Stammbildung der germanischen Sprachen. — B. Schmidt, Ganz.

Zs. für deutsche Philologie 45, 4: Ad. Hauffen, Sebastian Franck als Verfasser freichristlicher Reimdichtungen 1531. — K. Bessel Erman, Beziehungen zwischen Stellung und Funktion der Nebensätze mehrfacher Unterordnung im Ahd. (Schluss). — K. Gusinde, Bericht über die Verhandlungen der germanistischen Sektion der 52. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Marburg. — L. Schumacher, Das sogenannte „Liederbuch der Herzogin Amalia von Cleve-Jülich-Berg". — Literatur: C. v. Kraus, Der heilige Georg Reinbots von Durne (G. Rosenhagen). — K. Vollert, Zur Geschichte der lateinischen Fazetiensammlungen des 15. und 16. Jahrh. (A. L. Stiefel). — Fr. Weidling, Schaidenreissers Odyssea (A. Götze). — L. Zopf, Zwei neue Schriften Murners (A. Götze). — Willo Uhl, Der Franckforter (A. Götze). — Br. Strauss, Der Uebersetzer Nicolaus von Wyle (A. Götze). — J. Hartmann, Das Verhältnis von Hans Sachs zur sogenannten Steinhöwelschen Decameroneübersetzung (A. L. Stiefel). — Fr. Seiler, Die Entwicklung der deutschen Kultur im Spiegel des deutschen Lehnworts (G. Binz). — R. C. Boer, Methodologische Bemerkungen über die Untersuchung der Heldensage (Léon Polak). — K. Gusinde, Schönwald. Beiträge zur Volkskunde und Geschichte eines deutschen Dorfes im polnischen Oberschlesien (J. Klapper).

The Journal of English and Germanic Philology XIII, 1: E. Feise, Zu Entstehung, Problem und Technik von Goethes Werther. — Ph. Seiberth, A Study in the Principles of Linguistic Change. — R. W. Pettengill, The Source of an Episode in Heinrich's von Neustadt Apollonius. — E. F. Clark, The Fable „Frosch und Maus" as found in Luther and Hans Sachs. — I. Lillehei, Landsmaal and the Language Movement in Norway. — R. S. Forsythe, Modern Imitations of the Popular Ballad. — R. M. Kelsey, Indian Dances in 'The Tempest'. — T. S. Graves, The Origin of the Custom of Sitting on the Stage. — H. Sard Hughes, Characterization in Clarissa Harlowe. — Reviews: L. M. Price, Dresch, Le Roman Social en Allemagne. — W. v. Obernitz, Jacoby, Herder als Faust. — J. Goebel, Dosenheimer, Hebbels Auffassung vom Staat. — W. Witherle Lawrence, Klaeber, The Later Genesis and Other Old English and Old Saxon Texts Relating to the Fall of Man. — J. S. Kenyon, Hubert G. Shearin's The That-clause in the Authorized Version of the Bible. — Fr. Klaeber, Knut Stjerna's Essays on Questions connected with the Old English Poem of Beowulf. — G. O. Curme, J. H. Kern, De met het Participium Praeteriti omschreven Werkwoordsvormen in't Nederlands.

Chronik des Wiener Goethe-Vereins XXVII, 5–6: G. Schaaffs, Von vornherein. — R. Petsch, Zum Urfaust. — K. Kaderschafka, Zur Entstehung der klassischen Walpurgisnacht. — H. Funck, Aus Lavaters Reisetagebuch und Zirkularschreiben vom Jahre 1783. — Ed. Castle, An Gräfin Rapp.

Zs. für den deutschen Unterricht 28, 4: Alfred Götze, Der Stil des Volksliedes. — Sigmund Feist, Indogermanen und Germanen. (Forts. u. Schluss.) — Kurt Emminger, Neuere Literatur im deutschen Unterricht des Gymnasiums. — Literaturberichte 1913: Julius Stern, Literaturforschung und Verwandtes. IV u. V.

Arkiv för Nordisk Filologi XXX, 3: R. C. Boer, Om Stødet i Dansk. — Emil Olson, Aendelsevokalernas växling i Oestgötalagens textkodex. — B. Erichsen, Bibliografi 1912. — Axel Åkerblom, Ordet *bonet* hos Aurivillius.

Anglia Beiblatt XXV, 3: Alexander, The Place-Names of Oxfordshire, their Origin and Development, with a Preface by Henry Cecil Wyld (Ekwall). — Booker, The French Inchoative Suffix *-iss* and the French *-ir* Conjugation in Middle English (Price). — Rein, Die Mass- und Gewichtsbezeichnungen des Englischen (Fehr). — Påhlsson, The Recluse (Fehr). — Druve, Der absolute Infinitiv in den Dramen der Vorgänger Shakespeares (Fehr). — Chandler, The Comparative Study of Literature (Fehr). — Smith, What can Literature Do For Me? (Caro). — Hulbert, Chaucer's Official Life (Koch). — Imelmann, Chaucer's Haus der Fama (Koch). — Spies, Chaucers religiöse Grundstimmung und die Echtheit der Parson's Tale (Koch). — English Library 8, 10, 12 (Mellin). — Brandeis u. Reitterer, Lehrgang der englischen Sprache für österreichische Realgymnasien III: A First English Reader. IV: An English Grammar (Mellin). — Menges, Lehr- und Wiederholungsbuch der englischen Sprache (Mellin).

The Journal of English Studies I, 1: J. M. Robertson, Bacon as Writer. — W. Archer, Some obstacles to Spelling Reform. — 2: A. S. Way, Tennyson and Quintus Galaber. — J. M. Robertson, Bacon as Writer. — K. Tynan, The Poetry of James Stephens. — 3: C. H. Firth, Bunyan's 'Holy War'. — II, 1: W. H. D. Rouse, The Future of English. — J. Oliphant, The Pseudo-Realism of Mr. Masefield's Poems. — 2: J. M. Robertson, Concerning Elizabethan Prose. — Leonard, The Poetical Works of John Bunyan. — 3: J. M. Robertson, Concerning Elizabethan Prose. Part II. — A. C. Guthkelch, Swift's 'Tale of a Tub'.

Romania 169. Janvier 1914 (T. XLIII, 1): A. Jeanroy, Le Débat du Clerc et de la Damoiselle, poème inédit du XIVe siècle. — A. Långfors, Notice du manuscrit français 17068 de la Bib nationale. — E. Philipon, Suffixes romans d'origine pré-latine. — A. Thomas, Variétés étimolojiqes. — G. Bertoni, Il Lucidario italiano. — J. Druon, La Vie de sainte Christine de Gautier de Coinci. — G. Huet, Deux personnages arturiens. — M. R., Pour le commentaire de Villon: Montpipeau et Rueil (Test. 1671–2). — L. Spitzer, Corrections au Conte d'amour catalan. — Comptes rendus: E. Faral, Recherches sur les sources latines des contes et romans courtois du moyen âge (M. Wilmotte). — J. Loth, Contributions à l'étude des romans de la Table Ronde (A. Smirnov). — G. Schoepperle, Tristan and Isolt, a study of the sources of the romance (Lot). — In der Chronique werden kurz besprochen u. a.: Benedetto, Il 'Roman de la Rose' e la letteratura italiana. — Wilke, Die franz. Verkehrsstrassen nach den Chansons de geste. — Semrau, Würfel und Würfelspiel im alten Frankreich. — Gierach, Synkope und Lautabstufung; ein Beitrag zur Lautgeschichte des vorliterarischen Französisch. — Ettmayer, Benötigen wir eine wissenschaftlich deskriptive Grammatik? — Puşcariu, Zur Rekonstruktion d. Urrumänischen. — Rösler, Das Vigesimalsystem im Romanischen. — Skok, Die Verbalkomposition in der romanischen Toponomastik. — Sperber, Zur Bildung romanischer Kindernamen. — Guesnon, La Confrérie des Jongleurs d'Arras et le tombeau de l'évêque Lambert (Faral). — Huet, Saint Julien l'Hospitalier (Långfors). — Ozanam, Les poètes franciscains en Italie au XIIIe siècle (A. Jeanroy). — Palmierei, Saggio sulla metrica del Canzoniere di Chiaro Davanzati; La poesia politica di Chiaro Davanzati (Jeanroy). — Le Opere minori di Dante Alighieri novamente annotate da G. L. Passerini VII (Jeanroy). — Portal, Grammatica provenzale (lingua moderna) e Dizionarietto Provenzale-Italiano (Jeanroy). — Ronjat, Essai de syntaxe des parlers provençaux modernes (M. R.). — Russo, Elenizmul in România, epoca bizantină şi fanoriată (M. R.). — Treves, L''Opera' di Nanni Pegolotti e in appendice Il Canzoniere (Jeanroy). — Zanders, Die altprovenzalische Prosanovelle (Långfors). — Zipp, Clarisse-Episode des Lion de Bourges (Långfors).

Revue des langues romanes Octobre-Décembre 1913: G. Bertoni, Noterelle provenzali. I: Terramagnino da Pisa; II: Giraut de Bornelh: L'estrenher de las dens; III: Lo Romanz dels Auzels Cassadors; IV: Sopra un componimento attribuito a Saill d'Escola; V: Arnaut; VI: Giovanna d'Este e i Trovatori; VII: Detti di Filosofi e Savi; VIII: Una Nuova Strofa dell'Epistola di Santo Stefano. — L. Karl, La légende de Saint Jehan Paulus (La légende en vers, en prose et le miracle). — J. Calmette et E. G. Hurtebise, Correspondance de la ville de Perpignan. — J. Acher, De l'emploi du tréma. — Bibliographie: G. Panconcelli-Calzia, Italiano (Grammont). — A. Dauzat, Géographie phonétique d'une région de la Basse-Auvergne (Grammont). — A. Dauzat, Essai de méthodologie linguistique (Grammont). — W. Meyer-Lübke, Romanisches etymologisches Wörterbuch 3 (M. G.). — A. Meillet, Altarmenisches Elementarbuch; La crise de la langue française; Les nouvelles langues indo-européennes; Aperçu d'une histoire de la langue grecque (M. G.). — G. Lote, L'alexandrin français (Grammont). — Ders., La rime et l'enjambement (Grammont). — P. Verrier, L'isochronisme dans le vers français (Grammont). — G. Millardet, Petit atlas linguistique d'une région des Landes; Recueil de textes des anciens dialectes landais; Études de dialectologie landaise (Grammont). — E. Faral, Les sources latines des contes et romans courtois

du Moyen-Age (Constans). — VIII Lettere di G. B. Giorgini (Pitollet). — K. Lewent, Beiträge zum Verständnis der Lieder Marcabrus (Bertoni). — H. Morf, Vom Ursprung der provenzalischen Schriftsprache (Bertoni). — E. Faguet, La Fontaine; Le bi-centenaire: Rousseau penseur. Rousseau artiste (Rigal). — M. Souriau, Deux mystiques Normands au XVIIe siècle (Rigal). — R. Clauzel, Philippe II d'Espagne (Rigal). — A. Joannidès, La Comédie Française 1912 (E. R.). — Acquisition des Mss. de M. Dunn par le Musée Britannique (Acher). — W. Cloetta, Altfranzösische Texte (Acher). — A. Hilka, Neue Beiträge z. Erzählungsliteratur des Mittelalters (Acher). — M. Bloch, Les formes de la rupture de l'hommage (Acher). — A. Tobler, Li Dis dou vrai aniel (Acher). — Sammlung mittellateinischer Texte hrsg. von A. Hilka 1—4 (Acher). — E. Herzog, Histor. Sprachlehre des Neufranzösischen (Acher). — J. Leite de Vasconcellos, Carolina Michaelis (Anglade). — N. Welter, Hohe Sonnentage (J. R.). — H. Bayer, Puvod slovesa aller (J. R.). — M. Mignon, La chanson d'Adam Billaut (J. R.). — Fay, Elliptical partitiv usage in affirmativ clauses in French prose (J. R.). — L. Karl, Un moraliste bourbonnais du XIVe siècle (Ronjat). — A. Cator, Fablos de l'Esopo (J. R.). — F. Mistral, Lis Oulivado (Ronjat). — H. Morf, Vom Ursprung der prov. Schriftsprache (Ronjat).

The Romanic Review IV, 4: Jos. de Perott, The Mirrour of Knighthood. — J. Douglas Bruce, The Development of the Mort Arthur Theme in Medieval Romance. — Douglas L. Buffum, The Sources of the Roman de la Violette. — Oliver M. Johnston, Old French estovoir. — E. H. Tuttle, Phonological Contributions. — Reviews: Dante Alighieri, La Divina Commedia, ed. and annotated by C. H. Grandgent (G. L. Hamilton). — Les Obres d'Auzias March. Ed. critica per Amadeu Pagès; Auzias March et ses Prédécesseurs: Essai sur la poésie amoureuse et philosophique en Catalogne aux XIVe et XVe siècles. Par Amédée Pagès (L. Herbert Alexander).

Zs. für französische Sprache und Literatur XLII, 2/4: K. Morgenroth, Bally, Le langage et la vie. — J. Acher, Grammont, Phonétique historique et phonétique expérimentale. — K. Meister, Hehl, Die Formen der lateinischen ersten Deklination in den Inschriften — Ders., E. Pieske, De titulorum Africae Latinorum sermone quaestiones morphologicae. — Fr. Pfister, Sammlung mittellateinischer Texte 7: Huber, Johannes Monachus Liber de Miraculis. — J. Acher, Munke, Schäfer, Krettek, Vita Sancti Honorati. — W. Meyer-Lübke, Kalbow, Die germanischen Personennamen des altfranzösischen Heldenepos. — K. Morgenroth, Haas, Grundlagen der französischen Syntax. — L. Spitzer, Gilliéron et Roques, Etudes de géographie linguistique. — C. This, May, La lutte pour le français en Lorraine avant 1870. — F. Dosdat, Brod, Die Mundart der Kantone Château-Salins und Vic in Lothringen. — A. Franz, Verrier, L'Isochronisme dans le vers français — K. Helm, Golther, Die deutsche Dichtung im Mittelalter 800—1500. — H. Andresen, Bertran de Born, hrsg. von A. Stimming. 2. Aufl. — W. Schulz, Herbert le Duc de Dammartin. Hrsg. von O. Schultz-Gora. — W. Küchler, Champion, François Villon. — J. Frank, Magne, Les femmes illustres. Ninon de Lenclos. — W. Haape, Giraud, Alfred de Musset et trois romantiques allemands. — L. Spitzer, Pierre de la Juillière, Les images dans Rabelais. — Ph. Aug. Becker, Tiersot, Les maîtres de la musique: J.-J. Rousseau. — M. J. Minckwitz, Masson, L'Académie française. — M. Schian, Neue Belletristik. — L. P. Thomas, Maurice Maeterlinck, La Mort. — Ders., M. Maeterlinck, Marie-Magdeleine. — Ders., Henriot, A quoi rêvent les jeunes gens. — Ders., Heine, Atta Troll trad. p. Ed. Chanal. — Ders., Heine, Cinquante Lieder mis en vers français p. J. V. Pellerin. — W. Küchler, Roustan, La littérature française par la dissertation. — A. Messer, Flagstad, Psychologie der Sprachpädagogik. — A. Sturmfels, Neue Hilfsmittel zur Erlernung der französischen Sprache. — Ders., Neue franz. Lehrbücher. — Ders., Neue Chrestomathien. — Ders.. Mélanges de prose moderne p. p. H. Gassner. — Miszellen: H. Andresen, Zur Textkritik. — J. Brüch, Franz. *blason, parelle.*

Zs. für französische Sprache und Literatur Supplement VIII: Fritz Neubert, Die literarische Kritik Guy de Maupassants. Abonnementspreis M. 2.50; Einzelpreis M. 3.25.

Revue de philologie française et de littérature XXVII, 4: Paul Barbier fils, Les prétendus suffixes -ature, -iture, en français. — A. Jourjon, Remarques lexicografiques (suite). — L. Sainéan, Argotica. — Emmanuel Philipot, Contribution à la Lexicografie de l'Argot ancien. — Livres et articles signalés. — Cronique: La prononciation du latin et les évêques.

Revue d'histoire littéraire de la France 21, 1: J. Giraud, Toujours les sources de Vigny. — G. Truc, L'actualité psychologique dans les sermons de Bourdaloue. — P.-M. Masson, Le séjour de J.-J. Rousseau à l'hospice du Spirito Santo. — A. Lombard, Labaume, Ségur et Chateaubriand. — R. Peyre, A propos de 'La Vision de Charles XI' de Mérimée. — R. Dezeimeris, Annotations inédites de Michel de Montaigne sur les 'Annales et Chroniques de France' de Nicole Gilles (Schluss). — V. Giraud, La conversion de Chateaubriand et la conception du 'Génie du Christianisme'. — H. Omont, Testament de Brantôme. — G. Baumont, Note sur Pierre de Larivey. — G. Roth, Une adaptation anglaise du 'Légataire universel' de Regnard. — L. Jordan, Les manuscrits palatins de 'L'Essai' de Voltaire. — L. Delaruelle, Pour contribuer à l'annotation de la 'Correspondance' de Voltaire. — J. A. Worp, Lettres de Voltaire, de Buffon et de Malesherbes à G. N. Heerkens, médecin et homme de lettres hollandais. — P. Hazard, Enigmes Stendhaliennes. — A. Schinz, Encore la question du 'Contrat social'. — Comptes rendus: Jos. Bédier, Les légendes épiques: Recherches sur la formation des chansons de geste (E. Faral). — H. Carrington Lancastre, Pierre du Ryer dramatist (G. Lanson). — Paget Toynbee, Lettres de la marquise du Deffand à Horace Walpole 1766—1780 (D. Mornet). — Oeuvres complètes de Stendhal publ. sous la direction d'Edouard Champion: Vie de Henri Brulard, publ. p. Henry Debraye (P Arbelet). — G. Michaut, Anatole France (André Monglond).

Bulletin italien 1913, Nr. 4: C. Dejob, Les Dialogues dans la Divine Comédie (1er article). — R. Sturel, Bandello en France au XVIe siècle (2e article). — Bibliographie: H. Grandgent, La Divina Commedia, vol. III, Paradiso (M. P.). — B. Croce, La Rivoluzione napoletana del 1799, biografie, racconti, ricerche (J. Rambaud). — Carteggio del conte F. Confalonieri, ... a cura di G. Gallavresi, parte II, sezione I, 1911, sezione II, 1913 (P. Hazard). — P. Hazard, Leopardi (M. Paoli). — A. Allan, Dizionario delle voci, delle forme e dei versi notevoli contenuti nelle 'Odi barbare' e in 'Rime e Ritmi' di G. Carducci (A. Jeanroy).

Giornale storico della letteratura italiana LXIII, 2/3, Fasc. 188/189: Ramiro Ortiz, Primi contatti fra Italia e Rumania (Pietro Metastasio e i poeti Vacaresti). Parte I. — Angelo Monteverdi, Gli esempi dello 'Specchio di vera penitenza'. Parte II. — Emilio Re, Commedianti a Roma nel secolo XVI. — Francesco Maggini, Un diario del Pontormo. — Giovanni Nascimbeni, Le poesie burlesche del Tassoni. — Dante Bianchi, Giacomo Leopardi commentatore del 'Canzoniere'. — Rassegna Bibliografica: Umberto Cosmo, Rassegna dantesca: Giovanni Busnelli, Il concetto e l'ordine del Paradiso dantesco; E. G. Parodi, La costruzione e l'ordinamento del Paradiso dantesco; Lorenzo Filomusi Guelfi, Nuovi studi su Dante; Novissimi studi su Dante; Giuseppe Barone, Ancora sulla Gerusalemme celeste; Alfonso Bertoldi, Il canto XII del Paradiso. — Vladimiro Zabughin, Ivan Ivanovich Glivenko, Vittorio Alfieri: vita ed opere. Vol. I. — Bollettino Bibliografico: J. Bédier Les légendes épiques; voll. quattro. — Mélanges offerts à M. Émile Picot par ses amis et ses élèves. — A. Fiammazzo, Note dantesche sparse; Collezione dantesca, num. 1 e 2 (T. Casini e G. Salvadori); Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari, dir. da G. L. Passerini, num. 121-122, 123-124, 125 126, 127-128 (L. Cambini, P. Tommasini-Mattiucci, E. Treves, C. Ricci); P. Bellezza, Curiosità dantesche. — Dante Alighieri, Vita nuova, ediz. G. A. Cesareo. — L. Azzolina, Il mondo cavalleresco in Boiardo, Ariosto e Berni. — G. Guidiccioni e F. Coppetta Beccuti, Rime, ediz. E. Chiorboli. — G. Marino, Poesie varie, ediz. B. Croce. — A. Momigliano, L'Innominato. — G. Impallomeni, La psicosi di G. Leopardi. — F. Confalonieri, Carteggio, ed. da G. Gallavresi; Parte seconda, in due volumi. — Dal carteggio di Cesare Guasti. — Annunzi analitici: J. Zanders, Die altprovenzalische Prosanovelle. — Ferd. Heuckenkamp, Die provenzalische Prosa-Redaktion des geistlichen Romans von Barlaam und Josaphat. — Giov. Bertacchi, Ore dantesche. — Enrico Bevilacqua.

L'episodio dantesco della corda. — E. Vescovi, Le dottrine pedagogiche e la Divina Commedia. — G. Giani, Ser Convenevole da Prato maestro del Petrarca. — A. Lazzari, Le ultime tre duchesse di Ferrara e la corte estense a' tempi di Torquato Tasso. — A. Chiappelli, Storia del teatro in Pistoia dalle origini alla fine del secolo XVIII. — C. Calcaterra, La Ciaccheide di Carlo Innocenzo Frugoni, Aurelio Bernieri, e Guid' Ascanio Scutellari. — R. Baldi, Due abati del Settecento. — L. Hautecoeur, Rome et la Renaissance de l'antiquité à la fin du XVIIIe siècle. — Angelo De Gubernatis, Giuseppe Parini. — Celso Osti, Melchior Cesarotti e la sua versione poetica dell'Iliade. — A. Pilot, Antologia della lirica veneziana dal Cinquecento ai nostri giorni. — Nicolas Serban, Lettres inédites relatives à Giacomo Leopardi. — Laura Guzzoni degli Ancarani, Gino Capponi letterato. — Giorgio Italo Ferrari, La poesia di Giacomo Zanella. — Luigi Filippi, Giacinto Gallina. — Pier Desiderio Pasolini, Ravenna e le sue grandi memorie. — N. Rodolico, Dalla vita e dalla storia contemporanea. — Pubblicazioni nuziali. — Comunicazioni ed appunti: G. Bertoni, Nota intorno alla patria e all'autore del 'Flore de parlare'. — L. Berra, Per la biografia di Ciriaco d'Ancona. — E. Mele, Il 'peccadiglio di Spagna'. — Cronaca.

Butlletí de Dialectologia Catalana. Publicat per les oficines del Diccionari General de la Llengua Catalana. I. Abril-Desembre 1913. (Barcelona, Institut d'Estudis Catatans; Palau de la Diputació): Als lectors. — Sistema de transcripció. — P. Fabra, Els mots átons en el parlar de Barcelona. I. — P. Barnils, El parlar 'apitxat'. — A. Griera, Notes sobre 'l parlar d'Eiviça i Formentera. — M. de Montoliu, Etimologies catalanes. — P. Barnils, Notes sobre l'aranès. — Bibliografia: Fritz Krueger, Sprachgeographische Untersuchungen in Languedoc und Roussillon (P. B.). — Mn. Pere Pujol, Documents en vulgar dels segles XI, XII, & XIII procedents del bisbat de la Seu d'Urgell. Vol. I. de la 'Biblioteca Filológica de l'Institut de Llengua Catalana (P. B.). — Manuel de Montoliu, Estudis etimològics catalans (P. B.). — Pere Barnils Giol, Die Mundart von Alacant. Beitrag zur Kenntnis des Valencianischen (P. F.). — Leo Spitzer, Zur Syntax. Span. *como que* (P. B.). — P. Barnils, Études de prononciations catalanes (P. B.). — L. Spitzer, Etymologisches aus dem Katalanischen (P. B.).

Revista Lusitana 16, 1–4: José Joaquim Nunes, Textos antigos portugueses. (Schluss: Glossario, Observações literarias e filologicas). — Sousa Viterbo, As candeias na religião, nas tradições populares e na industria. — A. Gomes Pereira, Gramatica e Vocabulario de Fr. Pantaleão d'Aveiro. — Pedro D'Azevedo, Duas traduções portuguesas do sec. XIV. — A. Thomás Pires, Investigações ethnographicas. — Joaquim da Silveira, Toponymia portuguesa. — Joseph de Perott, Sobre uma edição pouco conhecida dos 'Contos' de Trancoso. — D. Maria da Conceição Dias, Tradições populares do Baixo-Alentejo. — Oscar De Pratt, Notas á margem do 'Nôvo Diccionario da Lingua Portuguesa'. — A. Gomes Pereira, Tradições populares de Barcellos. — J. Leite de Vasconcellos, Oscar de Pratt, Claudio Basto und Oscar de Pratt: A expressão popular 'mais vale um gôsto que quatro vintens'. — D. Maria Angelica Furtado de Mendonça, Cantigas populares (tradição da Rapa: Celorico da Beira). — J. Leite de Vasconcellos, Etnologia (a proposito de uma exposição colonial etnografica em Lisboa). — Miscelanea: J. L. d. V., Observação á 'Revista Lusitana' XV, 370 (Oscar Nobiling). — Bernardino Barbosa, Formas deminutivas nos falares algarvios. — Estudos de Ethnographia africano-portuguesa, do Boletim Oficial da provincia de Angola. — Oscar de Pratt, Sobre dois ditados que se completam um ao outro. — J. L. de V., 'Pedro' e 'Pedra'. — Ders., Ditado topico. — Lindolpho Gomes, Notulas grammaticas. — J. L. de V., Etimologias. — Ders., Curso de Literatura Portuguesa na Universidade de Londres. Ders., Ex-libris, super-libris e super-libros. — Ders., Uso do tratamento de 'senhora' e 'senhor'. — Bibliografia. Livros: Estudos da Lingua Portuguesa de Julio Moreira (Alvaro de Azeredo). — Beiträge zur Kenntnis portugiesischer Orthoepie, de Gustav Rolin (Z.). — Taschenwörterbuch der portugiesischen und deutschen Sprache de Gustav Rolin e D. Luisa Ey (Z.). — Periodicos. — Varia quaedam. — Necrologia: Prof. A. Gomes Pereira, por A. C. Pires de Lima. — Antonio Tomas Pires, por J. Leite de Vasconcellos.

Lit. Zentralblatt 10: G. Gröber, Ueber die Quellen von Boccaccios Decamerone. — Ad. Becker, Die Sprache Friedrichs von Spee (-nn-). — R. Schlösser, August Graf von Platen (E. v K.). — R M. Meyer, Die Weltliteratur im 20. Jahrh. (M. K.). — 11: E. A. Lüdemann, Shakespeares Verwendung von gleichartigem und gegensätzlichem Parallelismus bei Figuren, Situationen, Motiven und Handlungen; A. Kerrl, Die metrischen Unterschiede von Shakespeare's King John und Julius Caesar; E. J. Bock, Walter Paters Einfluss auf Oscar Wilde (B. Neuendorff). — E. Levy, Zur Sprache des alten Goethe (M. K.). — 12: H. Pierquin, Le poème anglo-saxon de Beowulf (-tz-). — W. Hertz, Bernhard Crespel, Goethes Jugendfreund (A. R-n.). — W. Rosenfeld, G. Keller (P. Wüst). — 13: K. Brunner, Der mittelenglische Versroman über Richard Löwenherz. Krit. Ausgabe (Max Förster). — H. Schulz, Deutsches Fremdwörterbuch. — W. Uhl, Winiliod. 2. Teil (-tz-). — E. Benisch-Darlang, Mit Goethe durch die Schweiz (Fr. Strunz).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 7: Fr. Zinkernagel, Neue Hamann-Literatur. — Stehmann, Die mhd. Novelle vom Studentenabenteuer; Barth, Liebe und Ehe im afr. Fablel und in der mhd. Novelle, v. Euling. — Friedrich der Grosse, Der Modeaffe, übers. v. Stahl, von Mangold. — Nr. 8: H. Spitzer, Lessings Philosophie. — Setälä, Kullervo-Hamlet, von Jiriczek. — Schlösser, Platen, Bd. II, v. Reuter. — Wohnlich, Tiecks Einfluss auf Immermann, von Deetjen. — Byrons Werke, übers. v. Böttger, Grützmacher usw., hrsg. von Brie, von Ackermann. — Maurer, The Vikings, von Ranisch. — Nr. 9: Bally, Le Langage et la Vie, von Bruchmann. — Stamm-Heyne's Ulfilas, hrsg. v. Wrede, 12. Aufl., von Feist. — Grabbes Werke, hrsg. von Wukadinovič, von Nieten. — Rosenbauer, Leconte de Lisles Weltanschauung, v. Glaser. — Nr. 10: Dürrwächter, Jakob Gretser und seine Dramen; Myers, The technique of bridging gaps in the action of German drama since Gottsched, von A. v. Weilen. — Wegweiser durch die klass. Schuldramen, 5. Abt., 5. Aufl., von Credner, von Morsch. — Von Sallet, Ausgewählte Gedichte, von Henning, von Jacoby. — Nr. 11: Schoepperle, Tristan u. Isolt; Meyer, Isoldens Gottesurteil in s. erotischen Bedeutung, von Golther. — Brietzmann, Die böse Frau in der deutschen Literatur des Mittelalters, von Pfannmüller. — Hanke, Die Wortstellung im Schlesischen, von Klapper. — Nr. 13: Hopf, August Vilmar, von R. M. Meyer. — Golther, Die deutsche Dichtung im Mittelalter 800–1500, von Dollmayr: — Stütz, Die Technik der kurzen Reimpaare des Pamphilus Gengenbach, von Habermann. — Skeat, A Glossary of Tudor and Stuart Words, von Schröer.

Göttingische gelehrte Anzeigen 1914, Nr. 3: Suolahti, Die deutschen Vogelnamen, von Kralik.

Wochenschrift für klass. Philologie Nr. 4: Maass, Goethe u. die Antike, von Nestle. — Nr. 5: Primer, Goethes Beziehungen zu G. Hermann, von Kraemer. — Nr. 8: Fabricius, Zur Ariovistschlacht; Stolle, Das auf dem sogenannten „Afterberg" angeblich aufgedeckte Caesarlager eine „Dichtung", von Oehler.

Neue Jahrbücher für d. klass. Altertum, Geschichte und deutsche Literatur u. für Pädagogik 17 Jahrg. 33. u. 34. Bandes 2. Heft: W. Stammler, Aufgaben der Schiller-Philologie.

Blätter f. d. Gymnasialschulwesen 50, 128: A. Brunner, Eine Betrachtung über den Beistrich

Zs. für Bücherfreunde N. F. 5, 11: G. Heinrici, Briefe von Henriette Herz an August Twesten 1814–1827. — Fr. Hirth, Börne und Campe. — 5, 12: Ed. Berend, Eine Charakteristik Lichtenbergs. — D. K. Rhode, Studien zu Goethes „Lila". — G. Schaaffs, Ein Fehler im Urfaust u. seine Folgen II.

Historische Vierteljahrsschrift XVII, 1: Ludw. Schmidt, Kauffmann, Deutsche Altertumskunde I.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins d. deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 62, 1/2: Schrader, Germanen und Indogermanen.

Deutsche Erde 12, 7: K. Reissenberger, Adolf Schullerus. — J. Koblischke, Berichtigende Beiträge zur Ortsnamenkunde u. histor. Nationalitätsforschung. — R. Kaindl, Neue Beiträge zur Gesch. d. deutschen Ansiedlung und des deutschen Rechts in Galizien und in der Bukowina.

Römisch-germanisches Korrespondenzblatt 1913, 3: Brenner, Die archäologische Stellung der deutschen Runenfibeln.

Zs. des Vereins f. Hennebergische Geschichte und Landeskunde in Schmalkalden H. XVII: O. Dellit, Die Mundart von Kleinschmalkalden.

Geschichtsblätter für Stadt und Land Magdeburg 48, 1: A. Heers, Fünf Briefe Matthissons an Bonstetten.

Dresdener Geschichtsblätter XXII, 4: G. Beutel, Tiecks Vorlesungen in Dresden.

Hessenland 28, 5: Vom Hessen-Nassauischen Wörterbuch. — G. Eskuche, Rachelieder Ulrichs von Hutten gegen den Greifswalder Bürgermeister Lotze und dessen Sohn.

Hessische Chronik 3, 2: W. Diehl, Wie G. G. Gervinus von der Kaufmannschaft loskam.

Pfälzisches Museum 30, 12: Ph. Keiper, Pfälzische und elsässische Berg- und Waldnamen.

Zs. für die Geschichte des Oberrheins N. F. 29, 1: E. Herr, Der Name „Elsass". — K. Stenzel, Beatus Rhenanus und Johann von Botzheim. — K. H. Wels, Zur Volksdichtung über die Schlacht bei Wimpfen. Die Echtheit der „Zwey gantz Newen Liedlein".

Elsässische Monatsschrift f. Geschichte u. Volkskunde IV, 10: Wassersagen am Oberrhein.

Zs. des Vereins für rheinische u. westfälische Volkskunde 10, 4: Th. Imme, Geburt und Kindheit in Sitte u Volksglauben Altessens und seiner Umgebung. — J. Müller, Die Butterhexe (Rheinische Sprüche beim Buttern). — Esser, Bemerkungen zu einigen Sprichwörtern und volkstümlichen Redensarten. — Wilh. Sieben, Mundartliche Sprüche aus Kempen (Rhein). — H. Gathmann, Plattdeutsche Redensarten aus der Grafschaft Mark. — J. Henft, Sprichwörter und Redensarten in Maifelder Mundart aus Trimbs bei Polch im Kreise Mayen (Rheinprovinz). — Ders., Volkstümliche Bezeichnung von Personen. — W. Brinckhoff, Rätsel u. Redensarten aus Alswede bei Lübbecke. — K. Wehrhan, Melodien zu lippischen Kinderspielen.

Mein Heimatland. Badische Blätter für Volkskunde usw. I, 1: E. Fehrle, Deutsche Segen und Beschwörungen. — O. Meisinger, Das Volkslied im Badischen Oberland.

Bayerische Hefte für Volkskunde I, 1: G. Heeger, Prinz Luitpold, Bayerns erster Kanonier. — J. Miedel, Die bayerischen Ortsnamen. — H. Schnetzer, Vom Steinkreuz zum Marterl. — Fr. Ranke, Sage u. Erlebnis. — Frdr. von der Leyen, Neuere Arbeiten zur Märchenforschung.

Archiv für Religionswissenschaft 17, 1 2: C. Clemen, Der Ursprung des Karnevals.

Zs. f. Kirchengeschichte XXXV, 1: Fr. Wiegand, August Vilmar.

Theologisches Literaturblatt XXXV, 5: Buchwald-Franke, Grundzüge der Schriftsprache Luthers.

Die Persönlichkeit. Monatsschrift für lebens- und geistesgeschichtliche Forschung I, 1: F. Vetter, Schwert u. Feder. Niklaus Manuel als Kriegsmann u. Dichter, 1522—1528. — K. Bleibtreu, Die Wilddieberei „Shakespeare's".

Internationale Monatsschrift 4: O. Walzel, Probleme des Tragischen.

Nord und Süd März: W. Köhler, Goethe und Napoleon. — F. Alafberg, Conrad Ferdinand Meyer und das Romantische. — April: G. Colline, Ist Henrik Ibsen ein Dichter? — J. Mühlethaler, Goethes wissenschaftliche Methode u. ihre Bedeutung für die heutige Forschung.

Preussische Jahrbücher H. 1: M. Havenstein, Chamberlains und Simmels Goethe. — H. Scholz, Zum Streit um die „Erziehung des Menschengeschlechts".

Altpreussische Monatsschrift 50, 5: F. J. Schneider, Theodor Gottlieb von Hippels Schriftstellergeheimnis. — F. Tetzner, Zum 200jährigen Geburtstage d. ostpreussischen Dichters Christian Donalitius (1. 1. 1714, 18. 2. 1780).

Stimmen aus Maria-Laach LXXXVI, 2: N. Scheid, Verständigung im Streit um Goethe. — St. v. Dunin-Borkowski, Calderons „Geheimnisse der heiligen Messe" und ihre Aufführung in Köln.

Die Grenzboten 73, 6: R. Glaser, Goethes Vater. — 8/9: A. Stölzel, Ein Streifzug in die Volksetymologie u. Volksmythologie. — 11: O. Fiebiger, Briefe an August Wilhelm Schlegel.

Eckart 8, 5: H. Hesse, Wilhelm Meisters Lehrjahre. — J. Havemann, Sebastian Sailer.

Bayreuther Blätter 37, 1—3: E. Everth, Ueber künstlerische Kraft im zweiten Teile des Faust. — W. Hentschel, Walburgen u. Tanzberge.

Museum Januar: Person, Indogermanische Wortforschung (van Blankenstein). — Vetter, Predigten Taulers (Frantzen). — Wust, Die Lilie (Frantzen). — Priebsch, Die heilige Regel für ein vollkommenes Leben (Frantzen). — Rosenhagen, Kleine mhd. Erzählungen (Frantzen). — Februar: Jespersen, Elementarbuch der Phonetik (Kruisinga). — Van Eeden, De Codex Trajectinus v. d. Snorra Edda (v. Hamel). — Beunke, Christiane von Goethe (Bijvanck). — Price, Ablaut in the Strong Verbs from Caxton etc. (Kern). — Gilliéron et Roques, Etudes de géographie linguistique (Salverda de Grave). — Thorn, Sartre-Tailleur (Salverda de Grave).

The fortnightly review Jan.: R. W. Macan, Goethe in Rom.

The Scottish Geographical Magazine XXX, Febr.: G. Schütte, Ptolemy's atlas: a study of the sources.

University of California Publications in Modern Philology III, 2: Fritz Winther, Das gerettete Venedig, eine vergleichende Studie.

Revue critique 9: K. v. Amira, Grundriss des germanischen Rechts (F. Piquet). — L. Foulet, Correspondance de Voltaire 1726—1729 (L. R.). — F. Baldensperger, La Littérature (Création, succès, durée); P. Stapfer, Dernières variations sur mes vieux thèmes (L. Roustan). — Archivio glottologico italiano XVII, 3 (Bourciez). — 10: Christian von Troyes Yvain, Text-Ausgabe mit Einleitung hrsg. von W. Foerster (A. Jeanroy). — Pierre de Provence et la Belle Maguelonne, éd. par Ad. Biedermann (A Jeanroy). — J. Zanders, Die altprovenzalische Prosanovelle, eine literar-historische Kritik der Trobador-Biographien (A. Jeanroy). — Myrrha Lot-Borodine, Le roman idyllique au moyen âge. Florie et Blancheflor, Aucassin et Nicolette, Galeran de Bretagne, L'Escoufle ou Guillaume et Aélis, Guillaume de Palerme (A. Jeanroy). — H. Sternischa, Deux grammairiens de la fin du XVIIe siècle: L. Aug. Alemand et Andry de Bois-Regard (Bourciez). — Elisabeth Mary Wright, Rustic Speech and Folk-Lore (L. Pineau). — 11: Jos. Anglade, La bataille de Muret (12 septembre 1213) d'après la Chanson de la Croisade (E.). — L. Olschki, Der ideale Mittelpunkt Frankreichs im Mittelalter in Wirklichkeit und Dichtung (E.). — C. C. Stopes, Burbage and Shakespeare's Stage (Georges-Bazile). — Skrifter utgivna af Svenska Litteratursällskapet i Finland. CX. Studier: Nordisk Filologi (L. Pineau). — 12: J. Pirson, Merowingische und Karolingische Formulae (Pierre Grillet). — Serban, Leopardi sentimental (Dejob). — 14: A. de Boislisle, Mémoires de Saint-Simon XXV (Picavet).

Revue des cours et conférences 22, 8: Henri Chamard, La poésie française de la Renaissance. Le Roman de la Rose. — F. Baldensperger, La tradition moderne de l'humour (Schl.). — Pierre de Bouchaud, La vie littéraire (darin werden u. a. besprochen: Harcourt, C. F. Meyer, sa vie, son oeuvre; — Giraud, Les maîtres de l'heure. — 9: F. Strowski, Fénelon et les origines du dix-huitième siècle. — La formation de Fénelon. — H. Chamard, La poésie française de la Renaissance. François Villon. — E. Legouis, Littérature anglaise. Les prosateurs de la Renaissance. — G. Michaut, Pourquoi Boileau n'a-t-il pas parlé de la Fable dans son 'Art poétique'? — 10: Chamard, La poésie française de la Renaissance. Les Rhétoriqueurs. — A. Vulliod, La jeunesse de Goethe; La vie de Strasbourg au moment du séjour de Goethe 1770 1771. — Daniel Monet, Les méthodes de l'histoire littéraire étudiées à propos de l'histoire d'une oeuvre: 'La Nouvelle Héloïse'. Deuxième partie. La biographie. — Pierre de Bouchaud, La vie littéraire (darin wird u. a. besprochen: Serban, Leopardi sentimental; Pellissier, Shakespeare et la superstition shakespearienne; Delattre, De Byron à François Thompson).

Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. 1911, Comptes rendus: J. Beck, La musique de chansons de geste.

Revue du XVIIIe siècle Oct.-Dez. 1913: L. Foscolo Benedetto, Mme de Warrens espionne de la maison de Savoie. — P. Villey, A propos de la 'Lettre sur les Aveugles'. — Alb. Schinz, La théorie de la bonté naturelle de l'homme chez Rousseau. — Ch. Charrot, Cinq lettres inédites de Voltaire. — N. Karéiev, Les études historiques russes sur le XVIIIe siècle français.

Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire Nov.-Dez.: Marquis de Girardin, Les premières éditions illustrées des Fables de La Fontaine de 1668 à 1725. — G. Vicaire, Les deux couvertures des 'Fleurs du mal' de Charles Baudelaire. — La collection Spoelberch de Lovenjoul.

Revue des livres anciens 1913, fasc. 3: F. Lachèvre,

Deux plaquettes inconnues sur Théophile de Viau. — L. Loviot, Les Cent Nouvelles adaptées par La Motte-Roullant. — J. Mathorez, Notes sur maître Guillaume, fou de Henri IV et de Louis XIII, contribution à l'histoire de la Presse française. — L. Loviot, Le conteur Bénigne Poissenot. — Un conte espagnol 'Engaño de un labrador'. — Les joyeuses adventures 1555. — Jean Bergier, Discours modernes et facétieux 1572. — Vérité Habanc, Nouvelles histoires tant tragiques que comiques 1585. — Bibliographie de Maître Guillaume. — Les secrets du capitaine Freluquin 1627.

L'Amateur d'autographes et de documents historiques Nov. u. Dez.: Un poète sous le premier Empire extraits inédits du Journal et de la Correspondance de Pierre Lebrun. — Nov.: Les manuscrits de Rousseau de la Chambre des Députés. — Dez.: Une lettre inédite de Chateaubriand. — Faret et la Compagnie du Très Saint Sacrement.

La Revue 1. 10. 1913: E. Faguet, Le 'Bossuet' de Brunetière. — 15. 10.: C. Flammarion, Diderot. — Abbé Jos. Bonnet, Les inédits de Racine. — Racine, Le triomphe de Lulli aux Champs-Elysées. — 1. 11.: J. Troubat, Souvenirs du réalisme. — 1. u. 15. 11.: J. Wogue, Labiche romancier. — 1. 12.: L. Claretie, Victor Hugo et la Gazette de Guernesey. — 15. 12.: R. Rolland, Stendhal et la musique.

La Grande Revue 25. 10. 1913: Camille Le Senne et Guillot de Saix, Roméo et Juliette dans le thèâtre espagnol. — 25. 11.: B. Groethuysen, La pensée de Diderot.

Revue des deux mondes 1. 10. 1913: V. Giraud, Anatole France. I: Les années d'apprentissage et les premiers essais. — A. Beaunier, Villon. — 15. 10.: Firmin Roz, Romanciers anglais contemporains: M. Arnold Bennett. — E. Daudet, A travers le 'Grand Siècle'. — 1. u. 15. 11.: Montalembert, Lettres à la comtesse Sophie Apponiy. — 1. 11.: M. Muret, Gabriel d'Annunzio et la critique italienne. — 15. 11.: V. Giraud, Anatole France II: Avant l''Histoire contemporaine'. — T. de Wyzewa, A propos du sixième centenaire de la naissance de Boccace. — 15. 12.: A. Bellessort, Réflexions sur La Fontaine.

Mercure de France 1. 10. 1913: P. Escoube, Paul Verlaine et l'amour. — G. Duhamel, Le théâtre du Vieux-Colombier. — J. M. Bernard, La poésie d'Emmanuel Signoret. — P. Berrichon, A propos de la nouvelle édition des oeuvres de Rimbaud. — 15. 10: H. D. Davray, Le secret de Charlotte Bronte. — 1. 11.: M. Le Blond, Sur Emile Zola. — J. Morland, Le XVIIIe siècle et la critique. — 15. 11.: M. Coulon, Le problème de Rimbaud: son exposé. — Grétry, Sur Diderot (Les Réflexions d'une solitaire, pages inédites publiées par J. G. Prod'homme). — 1. 12.: E. Laloy, La langue française cessera-t-elle dans peu de temps d'être une langue scientifique? — P. Dermée, Le révérend Laurence Sterne. — 16. 12.: H. Debraye, La méthode de composition de Stendhal. — Arthur Rimbaud, Deux lettres inédites p. p. P. Berrichon. — Fr. Pringault, Restif de la Bretonne communiste. — R. Martineau, Débris romantiques.

Revue de Paris 1. 10. 1913: P. Berton, Desclée: souvenirs de la vie de théâtre. — 15. 11.: Cl. Gevel et J. Rabot, La censure théâtrale sous la Restauration. — H. Davignon, Maeterlinck et Verhaeren.

Revue du mois 10. 11. 1913: J. Charpentier, Diderot et la science de son temps. — C. Cestre, La doctrine sociale de Carlyle. — 10. 12.: Alb. Maire, Sur un recueil, soi-disant perdu, des 'Lettres Provinciales' de Pascal, avec annotations.

Revue hebdomadaire 4. 10. 1913: G. Fonsegrive, Diderot. — 15. 11.: A. Bellessort, Louis Veuillot romancier. — 6. 12: Ed. Schneider, L'oeuvre de François de Curel et le théâtre d'idées. — 13. 12.: A. Bellessort, Bernardin de Saint Pierre. — 27. 12.: H. Cochin, Lamartine à vingt-cinq ans. — A. Chaumeix, Les débuts de Stendhal.

Revue politique et littéraire (Revue bleue) 4. 11. 18. 10. 1913: A. Jeanroy, Une Académie six fois séculaire: l'Académie des Jeux Floraux de Toulouse. — 11. 10.: H. Ghéon, Le Théâtre du Vieux-Colombier. — L. Maury, L'exotisme de nos classiques. — 25. 10. u. 1. 11.: C. Latreille, La vie littéraire à Paris en 1843 et 1844 (d'après les lettres inédites de Victor de Laprade). — 25. 10.: A. Bossert, Cendrillon: les origines du conte. — 1. 11.: P. Flat, Figures de ce temps: M. Paul Bourget. — 15. 11.: Sir Herbert Tree, Hamlet, d'après la copie d'un acteur. — 29. 11.: L. Maury, Leopardi. — 6. 12.: P. Flat, Figures de ce temps: Pierre Loti. — 20. 12.: Ders., Figures de ce temps: M. Gabriel Hanotaux. — A. Bossert, Une épistolière allemande: Henriette Feuerbach. — 20. u. 27. 12.: J. Merlant, L'âme selon Vauvenargues.

Le correspondant 10. 10. 1913: L. Arnould, Les créanciers du poète Racan. — 25. 10.: Imbart de La Tour, Le maître de l'humanisme chrétien: Lefèvre d'Etaples, son action, les dangers de l'évangélisme de Meaux. — 25. 11.: E. Sainte-Marie Perrin, Psychologie et littérature: la comtesse de Noailles. — 10. 12.: G. Aubray, Une femme de lettres au XVIIIe siècle: Mme de Grafigny. — 25. 12.: André Bellessort, Le mystère de Racine. — E. Delepouve, La Bible des noëls anciens.

Feuilles d'histoire 1. 3. 1914: Marc Citoleux, Vigny et l'Angleterre.

Revue du Midi 1912: P. Thoulouze, Jean-Jacques Rousseau dans le Gard.

La Revue Savoisienne 52: Marteaux, Note sur l'origine des noms de Ballaison, Solaison, Viaison. — Ders., Sur les noms en -ande (Chamarande, La Confermande). — J. Désormaux, 'Le chariot d'or' d'Albert Samain et la Revue Savoisienne. — Marteaux, Origine des mots Compeis, Compeys, Compois. — J. Désormaux, Notes d'histoire littéraire I: Le P. Horace Torsellini, Jean Tournet, Saint François de Sales. — Ders., Glanes dialectologiques I: Lettre d'Aimé Vaschy à Aimé Constantin; II: Formulettes en patois savoyard. — Ders., Enquête sur les parlers savoyards. — Marteaux, Sur les noms en ex. — Dr. Thonion, Sur un livre de Ph. Desportes, contenant diverses poésies, imprimé à Annecy, chez J. Bertrand, en 1576. — Marteaux, Sur les noms de lieux d'origine germanique. — Ders., Note sur le Vicus Albinum (Albens, Savoie). — 53: Ders., Les noms de lieux d'origine germanique (Forts.). — Fr. et J. Serand, Jean-Jacques Rousseau en Savoie. L'idylle des cerises. Notes et documents. — Marteaux, Formes anciennes du mot Giffre. — Ders., Le mot mons en topographie. — Désormaux, Un grammairien savoyard au XVIIIe siècle: J.-T. Fabre. — Ders., Une enquête linguistique en 1457 à Chamonix. — E. Ritter, Glanures Salésiennes. — Marteaux, Noms de lieux en ata, atum, atis, ate. — Désormaux, Le faria ou argot des ramoneurs. — Marteaux, Sur le mot mons suivi d'un nom d'homme d'origine germanique. — Ders., L'adjectif altum en topographie. — A. van Gennep, Mélanges de Folklore savoyard. — J. Désormaux, Bulgarum en Savoie.

Revue de l'Agenais XXXIX: J.-R. Marboutin, Un Agenais ami de Ronsard. Jean Dutreuilh de Belot. — M de Bellegarde, Un poète méridional au XVIIe siècle: Théophile de Viau.

Revue du Tarn XXIX: A. Vidal, Jansénisme et poésie.

Bulletin de la société archéologique de Tarn-et-Garonne XXXX: H. de France, Mystères célébrés à Montauban 1522.

Recueil de l'Académie de Tarn-et-Garonne XXVII: Bois, La première conversion de Pascal.

Revue d'Auvergne XXVIII: A. Avinen, Le poète de l'Auvergne, Arsène Vermenouze.

Revue de Saintonge et d'Aunis XXXI: Ch. Vigen, Le père d'Alfred de Musset chanoine de la cathédrale à La Rochelle.

Revue historique de Bordeaux et du département de la Gironde V: G. Chinard, Un romancier bordelais inconnu: Antoine du Périer, Sieur de Sarlagues (1601).

Ruscino II: P. Bergue, Etude critique sur les chansons catalanes II. — Dass., III: La musique. — P. Vidal, Sources narratives locales de l'histoire du Roussillon en langue catalane. — P. Bergue, Les voyelles o et u en catalan.

Archivio della Società vercellese di storia e d'arte V, 3: E. Treves, Niccolò Barbieri detto il Beltrame comico del sec. XVII.

Bollettino del museo civico di Padova XIV: C. Volpati, 'I promessi sposi', melodramma di un padovano.

Il libro e la stampa VII. 4—5: G. Vittani, Giambattista Bodoni e la stamperia reale di Milano. — 6: Libri italiani posseduti dallo Stendhal nel 1804. — Zaccagnini, Per la storia letteraria del Duecento (Schluss).

La Nuova Cultura I, 12: L. Marshall, Un poema inglese del Trecento.

L'idea I, 2: A. Julia, Motivi di canti popolari nella Nencia di Lorenzo il Magnifico e nelle Stanze del Poliziano.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XXI, 12: E. Levi, Gli antecedenti del 'Filippo' dell'Alfieri. — XXII, 1-2: V. Crescini, Per il canto provenzale della Leandreide. — F. Belloni-Filippi, Per le fonti del Novellino. — E. Perito, Il testamento di Luigi Tansillo.

Rendiconti della R. Accademia dei Lincei XXII, 7—10: G. Castaldi, Il discorso contro l'Ariosto di Filippo Sassetti.

Rivista bibliografica italiana XIX, 3: G. Shakespeare, I poemetti. — P. Hazard, Léopardi. — G. Perticone, L'opera di Mario Rapisardi. — XIX, 4: T. Casini, Scritti danteschi. — G. Federzoni, Nuovi studi e discorsi danteschi. — E. Treves, L'opera di Nanni Pegolotti e in appendice il Canzoniere.

Rivista d'Italia XVI, 11: F. Neri. La scuola del Bartoli. — L. Zanoni, A. Manzoni e V. Cousin traduttore di Platone. — F. Biondolillo, Le favole del Meli. — F. Lo Parco, Laura Beatrice Oliva poetessa. — 12: G. Fornelli, Ludovico Tieck e i suoi rapporti con l'Italia. — S. Fassini, Il Decameron e una bega letteraria settecentesca. G. Gambarin, La critica letteraria di L. Carrer e di G. Bianchetti. — XVII, 1: A. Pilot, Il blocco del 1813—14 in alcune poesie vernacole veneziane. — G. Morpurgo, Tre amici (Il Magnifico, Poliziano, Pulci). — U. Valente, G. B. Giuliani e il suo carteggio con insigni dantisti.

Rivista ligure XL, 5: F. L. Mannucci, Giov. Boccaccio a Genova. — U. Monti, La poesia del volo.

Revista de archivos, bibliotecas y museos XVII, Juli-August 1913: E. Mele, Miguel de Cervantes y Antonio Veneziano.

Neu erschienene Bücher.

Hagen, v., Die Indogermanen. Kulturbilder aus vorgeschichtlicher Zeit. Gütersloh, Bertelsmann. (Gymnasial-Bibliothek 56). 60 S. 8°. M. —.80.

Müller-Freienfels, Rich., Poetik. (Aus Natur u. Geisteswelt 460). Leipzig, Teubner. 98 S. 8°. M. 1.25.

Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [123. Weller, Alfred, Die frühmittelhochdeutsche Wiener Genesis n. Quellen, Uebersetzungsart, Stil u. Syntax. IX, 259 S. 1914. M. 7.60. — 124. Klein, Dr. Willy, Der Dialekt v. Stokesley in Yorkshire, North-Riding. Nach den Dialektdichtgn. v. Mrs. E. Tweddell u. nach grammophon. Aufnahmen der Vortragsweise ihres Sohnes T. C. Tweddell. XII, 251 S. 1914. M. 8.—].

Abhandlungen, Germanistische, begründet von Karl Weinhold, in zwanglosen Heften hrsg. v. Frdr. Vogt. gr. 8°. Breslau, M. & H. Marcus. [46. Heft. Weise's, Christian, Dramen Regnerus u. Ulvilda, nebst einer Abhandlung zur deutschen u. schwedischen Literaturgeschichte, hrsg. von Wolf v. Unwerth. VIII, 296 S. 1914. M. 10.—].

Arnim, Bettine v., Goethes Briefwechsel m. e. Kinde. Seinem Denkmal. Neu hrsg. u. eingeleitet v. Heinz Amelung. Mit den Bilderbeigaben der Orig.-Ausg. u. dem Porträt der Verf. in Kunstdr. XXI, 574 S. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. 1914. M. 3.—.

Bär, Fr., Die Marienlegenden der Strassb. Hs. Ms. Germ. 863 u. ihr literarhistor. Zusammenhang. Diss. Strassburg. 217 S. 8°.

Becker, Er., Der Stil Thomas Abbts in seiner Abhandlung „Vom Verdienste". Diss. Greifswald. 80 S. 8°.

Behre, Ad., Die Kunst der Personenschilderung bei Ulrich von Zatzikhoven. Diss. Greifswald. 108 S. 8°.

Beiträge zur Kultur- und Universalgeschichte, hrsg. von Karl Lamprecht. 25. Heft. Leipzig, Voigtländer. 1914 [Inh.: Fränzel, Walter, Geschichte des Uebersetzens im 18. Jahrh. VIII, 233 S. M. 7.50].

Benisch-Darlang, Eugenie, Mit Goethe durch die Schweiz. Ein Wanderbuch. Mit Handzeichnungen Goethes u. noch nicht veröffentlichten Aquarellen u. Kupferstichen aus der Kunstsammlung des Museums in Basel. Hrsg. u. eingeleitet v. B.-D. XXIV, 114 S. m. 23 Taf. gr. 8°. Wien, Gerlach & Wiedling. 1913. M. 4.20; in Pappbd. M. 5.—.

Block, Rob., Die Grundlagen der Rechtschreibung. Eine Darstellung des Verhältnisses von Sprache und Schrift. Mit 4 Abbildungen. (Veröffentlichung der „Literatur-Gesellschaft. Neue Bahnen"). Leipzig, Voigtländer. 80 S. 8°. M. 1.20.

Blume, R., Die Quelle der Berichte der Zimmerischen Chronik und d. Volksbücher vom Faust. Freiburg i. B. 1913. Sonderabdruck aus der Zeitschrift „Schau-ins-Land". 40. Jahrg. 10 S. Gr. 4° mit 7 Abb. u. 1 Stammtafel.

Brentano's, Clem., Sämtl. Werke. Unter Mitwirkung von Heinz Amelung, Vict. Michels, Jul. Petersen u. a. hrsg. v. Carl Schüddekopf. In 18 Bdn. 8°. München, C. Müller. Je M. 6.—. [Bd. 14 II. Religiöse Schriften II, hrsg. v. Wilh. Oehl. XXXV, 446 S. m. Abbildgn. u. Titelbild. 1913].

Campbell, Oscar James, The Comedies of Holberg. 8vo, pp. 374. Lo., H. Milford. net 10/6.

Credner, Karl, Sturm u. Drang. Quellenstücke zur literar. Revolution der Orig.-Genies. Leipzig, R. Voigtländer M. 1.

Danneberg, H., Wiederkehrende Motive bei Jean Paul. Diss. Greifswald. 103 S. 8°.

Deutschland unter Kaiser Wilhelm. Berlin. Darin: Schröder, E., Deutsche Philologie.

Eggerking, El., Goethes Röm. Elegien. Diss. Bonn. 110 S.

Feller, O., Das Fürwort in der Mundart von Gerolzhofen (Ufr.). Ein Beitrag zur Syntax der ostfränk. Mundarten. Diss. Würzburg. 52 S. 8°.

Förstemann, Ernst, Altdeut. Namenbuch. II. Bd. 3. Aufl. v. H. Jellinghaus. 13. Lfg. Bonn, Hanstein.

Fratz, H., Studien u. Materialien zu Siegfr. Aug. Mahlmanns Lyrik. 1771—1826. Diss. Greifsw. 134 S. 8°.

Gesemann, G., Regenzauber in Deutschland. Diss. Kiel. 96 S. 8°.

Glatzel, M., J. L Klein als Dramatiker. Teildr. Diss. Breslau. 39 S. 8°.

Goethe's Werke in Form u. Text ihrer Erstausgaben, neu hrsg. v. Karl Geo. Wendriner. Berlin, Morawe & Scheffelt. [Hermann u. Dorothea. XXXIV, 174 u. 8 S. m. Abbildgn. 16°. 1914. In Pappbd. M. 2.—. — Wilhelm Meisters Lehrjahre. Ein Roman. 4 Bde. 364, 374, 371, 507 u. 14 S. m. Notenbeilagen. kl. 8°. 1914. In Pappbd. M. 8.—].

Goethe-Bibliothek. Hrsg. v. Karl Geo. Wendriner. kl. 8°. Berlin, Morawe & Scheffelt. [Faustdichtung, Die, vor, neben u. nach Goethe. 4 Bde. 355, 308, 302 u. 352 S. 1913. In Pappbd. M. 12.—; 1 u. 2 M. 6.—; 3 u. 4 M. 6.—].

Grimm, J. u. W., Deutsches Wörterbuch. 14. Bandes 1. Abteilung, 3. Lief.: Wehtag bis Weiche. Bearbeitet von Dr. A. Götze. Leipzig, Hirzel. Lex.-8°. M. 2.—.

Gülzow, E., Zur Stilkunde der Krone Heinrichs v. d. Türlin. Teildr. Diss. Greifswald. 39 S. 8°.

Hausdorff, G., Die Einheitlichkeit des dramat. Problems bei J. M. R. Lenz. Diss. Würzburg. 89 S.

Hayn, Hugo, u. Alfr. N. Gotendorf, Bibliotheca Germanorum erotica & curiosa. Verzeichnis der gesamten deutschen erot. Literatur m. Einschluss der Uebersetzungen, nebst Beifügung der Originale. Zugleich 3., ungemein verm. Aufl. v. Hugo Hayn's 'Bibliotheca Germanorum erotica'. 6. u. 7. Bd. 586 u. 734 S. gr. 8°. München, G. Müller. 1914. Je M. 15.—.

Hebbel's Briefe. Ausgewählt u. eingeleitet v. Thdr. Poppe. Mit 2 Porträts in Kunstdr. u. 1 Fksm.-Beilage. XIV, 498 S. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. 1914. M. 3.—; geb. in Leinw. M. 4.—; in Hldr. M. 5.50.

Heine's, Heinr., Briefe. Ausgewählt u. eingeleitet v. Hugo Bieber. Mit 17 Bilderbeigaben in Kunstdruck u. 1 Handschriftenprobe. LXXX, 444 S. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Comp. 1914. M. 3.—; geb. in Leinw. M. 4.—; in Hldr. M. 5.50.

— — Briefwechsel. Reich verm. Gesamt-Ausg. auf Grundlage der Hss. Gesammelt, eingeleitet u. erläutert. Hrsg. v. Frdr. Hirth. In 4 Bdn. Mit 50 Bildern u. 4 Fksms. 1. Bd. 644 S. gr. 8°. München, G. Müller. 1914. M. 7.—; geb. M. 10.—; Luxusausg. M. 24.—.

Herke, K., Hebbels Theorie u. Kritik poet. Muster. Diss. Bonn. 56 S. Teildr. S. Sp. 135.

Hermannsson, Halldór, Catalogue of the Icelandic Collection bequeathed by Willard Fiske. Cornell University Library. Ithaca, New York. 1914. VIII, 755 S. 4°.

Herrmann, Max, Forschungen z. deutschen Theatergeschichte des Mittelalters und der Renaissance. Mit 129 Abbildungen. Berlin, Weidmann. XV, 541 S. 8°. M. 20.—.

Hertz, Wilh., Bernhard Crespel, Goethes Jugendfreund. Nach ungedruckten Briefen und Urkunden aus dem Frankfurter Goethekreise. XII, 291 S. m. 41 Bildbeigaben. gr. 8°. München, G. Müller. 1914. M. 6.—; geb. M. 8.—.

Hock, Stef., Gesamtregister zu Grillparzers Werken. Unter Mitwirkung v. R. Smekal. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. geb. M. 6.—.

Hoops, J., Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. II. 2: Gefolgschaft—Goldmünze. Strassburg. Trübner.

Hülsen, W., Claudius' Lyrik. Diss. Würzburg 69 S. 8°.

Jahrbuch der Grillparzer-Gesellschaft. Hrsg. von Karl Glossy. 24. Jahrg. V, 309 S. 8°. Wien, C. Konegen. 1913. geb. in Leinw. M. 10.—.

Jansen, W., Absonderliche Charaktere bei Wilh. Raabe. Diss. Greifswald. 63 S. 8°.

Jónsson, Finnur, Rímnasafn. Samling af de aeldste islandske Rimer. H. 7. Kopenhagen.

Kanter, Fr., Der bildl. Ausdruck in Kleists 'Penthesilea'. Diss. Jena. 107 S. 8°.

Kerner's, Justinus, Werke. Hrsg. v. R. Pissin. 2 Bde. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. geb. M. 4.—.

Kilian, W., Herwegh als Uebersetzer. Teildr. Diss. Breslau. 43 S. 8°.

Knortz, K., Hexen, Teufel und Blocksbergspuk in Geschichte, Sage und Literatur. Annaberg, Graser. 8°. M. 2.40.

Krüger, Herm. Anders, Deutsches Literatur-Lexikon. Biographisches u. bibliograph. Handbuch m. Motivübersichten u. Quellennachweisen. VIII, 483 S. gr. 8°. München, C. H. Beck. 1914. M. 6.50; geb. in Leinw. M. 7.50.

Kock, Axel, Umlaut und Brechung im Altschwedischen. Eine Uebersicht. IV. Lund 1914.

Küper, W., Immermanns Verhältnis zur Frühromantik unter bes. Berücksichtigung seiner Beziehungen zu L. Tieck. Diss. Münster. 67 S. 8°.

Kuhlmann, C., J. H. Voss als Kritiker und Gelehrter in seinen Beziehungen zu Lessing. Teildr. Diss. Strassburg. 57 S. 8°. s. Sp. 136.

Lauschus, L., Immermanns Stil im Roman und in den Novellen. Diss. Bonn. Teildr. 80 S. 8°. S. 1913. Sp. 421.

Leib, Fr., Erzählungseingänge in der deutschen Literatur. Diss. Giessen. 106 S. 8°.

Lexicon poeticum antiquae linguae septentrionalis. Ordbog over det norsk-islandske skjaldesprog forfattet af Sveinbjörn Egilsson, foroget og pâny udgivet for det kongelige nordiske oldskriftsselskab ved Finnur Jónsson. 1. haefte: a—fyr. Kopenhagen, Møller. 160 S.

Liepe, W., Das Religionsproblem im neueren Drama von Lessing bis zur Romantik. Diss. Halle. 69 S. 8°. Teildr.

Lindemann, Joh., Ueber die Alliteration als Kunstform im Volks- und Spielmannsepos. Diss. Breslau. 62 S. 8°.

Lohss, M., Der Pflug im landwirtschaftl. Wortschatz des Schwäbisch-Württembergischen. Diss. Strassburg. Teildr. 29 S. 4°. s. 1913, Sp. 387.

Lorenzen, M., Gammeldanske Krøniker. H. 3. Kopenhagen.

Marx, Emilie, Wieland und das Drama. (Freie Forschungen zur deutschen Literaturgeschichte. Heft 3). VI u. 136 S. Strassburg, Karl J. Trübner. M. 4.—. s. 1913, Sp. 421.

Meisinger, Dr. Othmar, Volkslieder aus dem badischen Oberlande. Gesammelt u. im Auftrag des Vereins Badische Heimat hrsg. VIII, 320 S. gr. 8°. Heidelberg, Carl Winter. 1913. M. 5.20; geb. in Leinw. M. 6.40.

Meller, Ingen. Dr. Eug., Die deutsche Namensabstammung am Riesengebirge. IV, 61 S. 8°. Leipzig, Sphinx-Verlag. 1914. M. 1.—; geb. M. 1.50.

Minnesangs, Des, Frühling. Mit Bezeichnung der Abweichungen v. Lachmann u. Haupt u. unter Beifügung ihrer Anmerkungen neu bearbeitet v. Frdr. Vogt. 2. Ausg. XVI, 459 S. gr. 8°. Leipzig, S. Hirzel. 1914. M. 7.—; geb. M. 8.

Mletzko, G., Die deutsche Landschaft bei dem Fürsten Pückler-Muskau. Diss. Greifswald. 78 S. 8°.

Modik, O., Goethes Beiträge zu den Frankfurter Gel. Anzeigen 1772. Zugleich Beitrag zur Kenntnis der Sprache des jungen Goethe. Diss. Jena. 127 S. 8°. S. Sp. 136.

Müller, Hans v., Fragmente e. Biographie E. T. A. Hoffmanns, in freier Folge vorgelegt. 1. Stück: Letzte Monate in Posen u. Aufenthalt in Plock, Anfang 1802—März 1804. Mit 1 Abbildung des Plocker Domes u. 3 Fksms. Durchgeseh. Sonderdr. aus: „Deut. Rundschau". 66 S. Lex.-8°. Berlin, Gebr. Paetel. 1914. M. 3.—.

Müller-Fraureuth, K., Wörterbuch der obersächsischen u. erzgebirgischen Mundarten. Lief. IX. Sommerlehne bis Wisch. Dresden, Baensch. S. 529—672.

Nordal, Sigurður, Orkneyinga Saga. H. 1. Kopenhagen.

Olrik, Axel, Om Ragnarok. Anden Afdeling. Ragnarokforestillingernes Udspring. Kopenhagen 1914.

Ordbok öfver svenska medeltids-språket, af R. F. Söderwall. H. 25. Lund, Berling.

Ordbok öfver svenska språket utgifven af Svenska Akademien. Heft 48. Lund.

Pfeiffer, G. Ph., Die Lyrik der Annette von Droste-Hülshoff. Diss. Strassburg. 129 S. 8°. S. Sp. 136

Platen, Des Grafen Aug. v., Briefwechsel. Hrsg. v. Paul Bornstein. In 5 Bdn. 2. Bd. VIII, 432 S. m. 2 Bildnissen u. 2 Fksms. gr. 8°. München, G. Müller. 1914. M. 7.50.

Rauth, J., Alfred de Musset in Deutschland. Diss. Heidelberg. 80 S. 8°.

Rischen, C. H., Floire u. Blanscheflur. Krit. Beitrag. Teildruck. Diss. Bonn. 54 S. 8°.

Rożniecki, Stan., Varaegiske Minder i den russiske Heltedigtning. Kopenhagen 1914.

Rudolph, W., Achim von Arnim als Lyriker. Diss. Strassburg. 84 S. 8°.

Rummelt, Fr., Aug. Heinr. Jul. Lafontaine von den Anfängen bis zur Höhe seines Schaffens 1785—1801. Ein Beitrag z. Geschichte u. Technik des Romans. 138 S. 8°. Diss. Halle.

Schach, Ad., Nicolais Bemühungen um die deutsche Sprache. Diss. Giessen. 127 S. 8°.

Schairer, Dr. Erich, Chr. F. D. Schubart als politischer Journalist. Tübingen, J. C. B. Mohr. M. 3.—.

Schollen, M., Aachener Sprichwörter u. Redensarten. Gesammelt und erläutert. 2. sehr verm. u. verb. Aufl. XI, 228 S. gr. 8°. Aachen, Creutzer. 1913. M. 4.—; geb. M. 5.

Schultz, P., Die Schilderung exotischer Natur im deutschen Roman mit besond. Berücksichtigung von Charles Sealsfield. Diss. Münster. 104 S. 8°.

Schuster, W., Metr. Untersuchungen zu Christ. Hofmann von Hofmannswaldau. Diss. Kiel. 188 S. 8°.

Schwarz, K., Beiträge zur Entwicklungsgeschichte des intervokal. *-g-* im Fränkischen. Die Verben „tragen" u. „sagen". Teildr. Diss. Bonn. 63 S. s. Sp. 136.

Siebs, Thdr., Felix Dahn u. Josef Scheffel. Mit 10 noch unbekannten Briefen Scheffels an Dahn. 32 S. 8°. Breslau, W. G. Korn. 1914. M. —.80.

Stammerjohann, R., Die Mundart von Burg in Dithmarschen mit bes. Berücksichtigung der Quantitätsverhältnisse. Diss. Kiel. 76 S.

Sternberg, Fr., Grimmelshausen und die deutsche satirisch-politische Literatur seiner Zeit. Triest 1913. Buchdruckerei Lloyd, Fritz Sternberg, Verleger. 307 S. 8°.

Teutonia. Arbeiten zur germanischen Philologie hrsg. von Wilh. Uhl. 5. Heft. Supplement: Winiliod. Zweiter Teil. Mit einem Portrait und 19 Tafeln sowie einem Register zu beiden Teilen. Leipzig, Haessel. M. 6.—.

Theatergeschichtliche Forschungen. Hrsg. von B. Litzmann. 26. u. 27. Bd. Hamburg, Voss. 1914. gr. 8°. [Inh.: 26. Bamberg, Walter, Die Verwendung des Monologs in Goethes Dramen unter Berücksichtigung der Technik bei Goethes unmittelbaren Vorgängern. VIII, 46 S. M. 1.80. — 27. Richter, Helene, Schauspieler-Charakteristiken. VIII, 220 S. M. 7.20].

Thorkelsson, Jón, Anmaerkninger til Joh. Fritzners Ordbog over det gamle norske Sprog. Reykjavik.

Vollschwitz, J., Die Frau von der Weissenburg. Das Lied u. d. Sage. Diss. Strassburg. Teildr. 57 S. 8°. s. Sp. 137.

Waiblinger, Wilhelm, Liebe u. Hass. Ungedrucktes Trauerspiel. Nach dem Manuskript hrsg. von André Fauconnet. Deutsche Literaturdenkmale des 18. u. 19. Jahrhs. 148. N. F. 28. Berlin, B. Behr. 1914. 189 S. 8°. M. 3.80.

Weidmann, K., Der Einfluss des Französischen auf Fischarts Wortschatz im Gargantua. Diss. Giessen. 61 S. 8°.

Wendt, R., Die Musik in Th. Storms Leben. Diss. Greifswald. 111 S. 8°.

Wenger, E., Th. Fontane. Sprache u. Stil in seinen modernen Romanen. Diss. Greifswald. 150 S. 8°.

Wenz, G., Die Friðþjófssaga in ihrer Ueberlief. untersucht u. der ältesten Fassung krit. hrsg. Teildr. Diss. Strassburg. 36 S. 8°.

Wietig, W., Die Sprache des ersten gedruckten hochd. Plenars Augsburg, Günther Zainer. 1473. Diss. Greifswald. 79 S. 8°.

Wimmer, Ludv. F. A., De danske runemindesmaerker. Haandudgave ved Lis Jacobsen. Kopenhagen, Gyldendal. 263 S. 8°. Kr. 5.75.

Wort u. Brauch. Volkskundliche Arbeiten, namens der schles. Gesellschaft f. Volkskunde in zwanglosen Heften hrsg. v. Proff. Drs. Thdr. Siebs u. Stadtbibl.-Dir. Max Hippe. gr. 8°. Breslau, M. & H. Marcus. [12. Heft. Erzählungen d. Mittel-

alters, in deutscher Uebersetzung u. latein. Urtext hrsg. v. Jos Klapper. VII, 474 S. 1914. M. 14.—].

Ziegler, Theob., Goethes Welt- u. Lebensanschauung. Berlin, G. Reimer. V, 128 S. 8°. M. 2.40.

Ziegner, K., Die psychol. Darstellung u. Entwicklung der Hauptcharaktere in Raabes Hungerpastor. Diss. Greifswald. 142 S. 8°.

Albrecht, L., Neue Untersuchungen über die Quellen von Shakespeares Maas für Mass, über Zeit und Anlass der Entstehung des Stückes und über seine Bedeutung. I. Teildr. Diss. Königsberg. 163 S. 8°.

Assmann, K., Miltons ep. Technik nach Paradise Lost. Diss. Greifswald. 90 S. 8°.

Bendz, E., The Influence of Pater and Matthew Arnold in the Prose Writings of Oscar Wilde. Royal 8vo, swd. Lo., H. Grevel. net 3/.

Bieber, G. A., Der Melancholikertypus Shakespeares u. sein Ursprung. Teildr. Diss. Jena. 32 S. 8°. S. 1913, Sp. 388.

Blass, J., Die Entwicklung der Figur des gedungenen Mörders im älteren engl. Drama bis Shakespeare. Diss. Giessen. 77 S. 8°.

Blount, Alma, Intensive Studies in American Literature. Cr. 8vo. Lo., Macmillan. net 5/.

Bohndorf, R., Das pers. Geschlecht unpersönl. Substantiva bei Thomas Moore. Diss. Kiel. 85 S. 8°.

Brass, Fr. K., Oscar Wildes Salome. Eine krit. Quellenstudie. Diss. Münster. 115 S. 8°.

Bridges, R., A Tract on the present state of English pronunciation: from Essays and studies by members of English Association, 1910. With notes and explanations. Oxford, Clarendon Press. London, H. Milford. 74 u. 8. Sh. 3/6.

Bruce of Bannockburn, The, Being a translation of the Greater portion of Barbour's 'Bruce' by Michael Macmillan. Cr. 8vo, pp. 276. Lo., E. Mackay. net 3/6.

Bruce, J. Douglas, The Development of the Mort Arthur Theme in Mediaeval Romance. Reprinted from the Romanic Review IV, 4.

Burton, R., The New American Drama. New York, Thomas Y. Crowell. D. 1.25.

Chambrun, Countess de, The Sonnets of William Shakespeare. New light on old evidence. New York, G. P. Putnam's Sons. VIII, 276 S. D. 1.75.

Chapman, George, Plays and Poems; The Comedies. Edited, with introductions and notes, by Thomas M. Parrott. 8vo, pp. 924. Lo., Routledge. 6/.

Chaucer, Parlement of Foules. With Introduction, Notes and Glossary. By C. M. Drennan. Cr. 3vo, pp. 94. Lo., Clive. 2/6.

Chaucer, Goffredo, I racconti di Canterbury, tradotti e illustrati da Cino Chiarini. Vol. II. Firenze, Sansoni. LXXI, 247 S. 8°. L. 1.50

Cron, B., Zur Entwicklungsgeschichte der engl. Misterien Alten Testaments. Diss. Marburg. 121 S. 8°.

Detlefsen, H., Die Namengebung in den Dramen der Vorgänger Shakespeares. Diss. Kiel 60 S. 8°.

Dunbar, Laurence, The Complete Works of, With introduction to 'Lyrics of Lowly Life' by W. D. Howells. New York, Dodd, Mead & Co. D. 2.—.

Ehrke, K., Das Geistermotiv in den schott.-engl. Volksballaden. Diss. Marburg. 119 S. 8°.

Eitle, Hermann, Die Satzverknüpfung bei Chaucer. Heidelberg, Winter. Anglistische Forschungen 44. XVII, 210 S. 8°. M. 5.80.

English and Scottish Popular Ballads edited from the collection of Francis James Child, and others. Cambridge edition. 8vo. Lo., Nutt. net 12/6.

Fassini, S., Il melodramma italiano a Londra nella prima metà del settecento. Turin, Fratelli Bocca. 191 S. 8°. L. 5.—.

Frisch, G. Ad., Der revolutionäre Roman in England. Seine Beeinflussung durch Rousseau. Diss. Freiburg i. Br. 1914. 58 S. 8°.

Grein, C. W. M., Sprachschatz der angelsächsischen Dichter. Neu hrsg. von J. J. Köhler. Lief. 12. (Schluss d. Werkes). Heidelberg, Winter.

Güttler, F., Wordsworths polit. Entwicklung. Teildr. Diss. Breslau. 39 S. 8°.

Guyot, E., Essai sur la formation philosophique du poète Arthur Hugh Clough: pragmatisme et intellectualisme. Paris, 1913. Alcan. 8°. Fr. 2.—.

Gysin, A., Die Gesellschaft Englands in der 2. Hälfte des 18. Jahrhs. nach der Literatur der Zeit (1760—1800). Diss. Marburg. 78 S.

Hansen, A., Ags. Schmucksachen und ihre Bezeichnungen. Diss. Kiel. 59 S. 8°.

Jespersen, O., Större engelisk grammatik på historisk grundlag. II. Syntax. Förste afdeling. Kristiania, Gyldendal. VIII, 266 S. 8°.

Ingleby, Leonard C., Oscar Wilde. Some Reminiscences Cheaper edition. Cr. 8vo, pp. 176. Lo., T. W. Laurie. net 1/.

Isebarth, Max, Die Psychologie der Charaktere in George Eliot's 'The Mill on the Floss'. Diss. Marburg.

Kelso, Alexander P., Matthew Arnold on Continental Life and Literature. Cr. 8vo, pp. 60, swd. Lo., B. H. Blackwell. net 1/6.

Kirchhoff, J., Zur Geschichte der Karlssage in der engl. Literatur des Mittelalters. Diss. Marburg. 87 S.

Koop, Th., Das Verhältnis von Colley Cibbers Lustspiel 'The Rival Fools' zu Beaumont and Fletchers 'Wit at several Weapons'. Diss. Greifswald. 86 S.

Lambeth-Psalter, Der. Eine altengl. Interlinearvervion d. Psalters in der Hs. 427 des erzbischöfl. Lambeth Palace Library zum ersten Male vollständig hrsg. v. U. Lindelöf. II. Beschreibung und Geschichte der Hs. Verhältnis der Glosse zu anderen Psalterversionen. Bemerkungen üb. d. Sprache des Denkmals. (Acta societatis scientiarum fennicae. Tom. XLIII. Nr. 3.) IV, 104 S. Lex.-8°. Helsingfors 1914. Leipzig, O. Harrassowitz. M. 5.—.

Ledderbogen, W., Fel. Dor. Hemans' Lyrik. Eine Stilkritik. Teildr. Diss. Kiel. 129 S. 8°. s. Sp. 137: Kieler Studien.

Leiblein, E., Prinzipien u. Anwendung des Stabreims in W. Morris' 'Sigurd the Volsung'. Diss. Würzburg. 104 S. 8°.

Luick, K., Historische Grammatik der englischen Sprache. 2. Lief. Leipzig, Tauchnitz. 1914. S. 145—320.

MacCracken, H. N., The College Chaucer. Edited, with notes, glossary, etc. New Haven, Yale University Press. D. 1. 68.

Macdonald, Frederika, The Secret of Charlotte Brontë, followed by some Reminiscences of the Real Monsieur and Madame Heger. Illustrated. Cr. 8vo, pp. 263. Lo., Jack. net 3/6.

Malone Society Reprints 1913: Clyomon and Clamydes 1599. — The Wit of a Woman 1604. — A Larum for London 1602. — The Contention between Liberality and Prodigality 1606. — Look about You 1600.

Masson, David, Shakespeare. Personally edited and arranged by Rosaline Masson. Cr. 8vo, pp. viii.—243. Lo., Smith, Elder. net 6/.

Meyerhoff, E., Die Verbalflexion in den 'Vices and Virtues' Diss. Kiel. 86 S. 8°.

Meyn, H., Beteuerungen u. Verwünschungen bei Marlowe Kyd, Lyly, Greene u. Peele. Diss. Kiel. 92 S. 8°.

Müller, Engelbert, Englische Lautlehre nach James Elphinston 1765, 1787, 1790. Heidelberg, Winter. Anglistische Forschungen 43. XII, 272 S. 8°. M. 7.20.

Notestein, Lucy Lilian, The Modern Short Story. New York, A. S. Barnes.

Palmer, John, The Comedy of Manners. New York, The Macmillan Co.

Pfandl, Ludwig, Robert Southey und Spanien. Leben und Dichtung eines englischen Romantikers unter dem Einflusse seiner Beziehungen zur pyrenäischen. Halbinsel. Abbeville, impr. F. Paillart. New-York, Paris. 1913. In-8°. 319 p. [Extrait de la 'Revue hispanique', t. 28].

Plaut, J., Das poet. Genus personifizierter Substantiva bei Alfred Lord Tennyson. Diss. Kiel. 128 S. 8°.

Poutsma, H., A Grammar of Late Modern English. For the Use of Continental, especially Dutch, Students. Part II. The Parts of Speech. Section I. A Nouns, Adjectives and Articles. Groningen, P. Noordhoff. 1914. XII, 703 S. 8°. M. 12 —.

Rasmussen, J. K., Die Sprache John Audelays. Diss. Bonn. 90 S. 8°.

Schelenz, Hermann, Shakespeare und sein Wissen auf den Gebieten der Arznei- und Volkskunde. I. Hamburg Voss. VI, 328 S. 8°. M. 8.—.

Schultz, V., Das persönl. Geschlecht unpersönl. Substantiva bei Spenser. Diss. Kiel. 114 S. 8°.

Shakespeare, As You Like It. Edited by J. W. Holme. Arden Edition. 8vo, pp. 160. Lo., Methuen. net 2/6.

Shorter, Clement K., The Brontës and their Circle. The Wayfarer's Library. Cr. 8vo, pp. 178. Lo., Dent. net 1/.

Sinclair, May, The Three Brontës. New edition. Cr. 8vo, pp. 268. Lo., Hutchinson. net 6/.
Slater, J. Herbert, Robert Louis Stevenson. A Bibliography of his Complete Works. Cr. 8vo, pp. vii.—46. Lo., Bell. net 2/6.
Sonetti, Diciasette, del periodo della letteratura inglese da Wyatt a Milton, tradotti in italiano, con note filologiche, da A. Brodrick Bullock. Roma, tip. Unione ed., 1913. 8°. p. 79.
Spence, Lewis, Dictionary of Mediaeval Romance and Romance Writers. New York, E. P. Dutton & Co. D. 3.—.
Steinwender, W., Colman the Younger als Dramatiker. Ein Beitrag zur englischen Literaturgeschichte am Ausgange des 18. Jahrhs. Diss. Königsberg. 147 S. 8°.
Steuber, Fr., Sheridans 'Rivals'. Entstehungsgeschichte und Beiträge zu einer deutschen Theatergeschichte des Stückes. Diss. Marburg. 97 S. 8°.
Struve, J., Das Traummotiv im engl. Drama des 17. Jahrhs. Diss. Kiel. 104 S. 8°.
Trench, W. F., An Inaugural Lecture, Entitled An Introduction to the Study of the Renaissance in its Relation to English Literature. Delivered in Trinity College, Feb. 3, 1914. 8vo, pp. 31. Lo., Hodge, Figgis. net 6 d.
Vaughan, C., The Influence of English Poetry upon the Romantic Revival on the Continent. British Academy. 8vo, pp. 18, swd. Lo., H. Milford. net 1/.
Vohl, M., Die Romane und Novellen der Mary Shelley. Diss. Jena. 46 S. 8°. Teildr. S. Sp. 98.
Wallace, Charles William, The First London Theatre, Materials for a History. University Studies. Lincoln, Neb.
Wallrath, H., William Sampson's 'Vow-Breaker'. Ein Beitrag zur Kunde des Nach-Shakespeareschen Dramas. Diss. Münster. Teildr. 58 S.
Waterhouse, Gilbert, The Literary Relations of England and Germany in the 17th Century. 8vo, pp. 210. Cumbridge, Univ. Press. net 7/6.
Wiat, Sir Thomas, Poems, from the MSS. and early editions. Edited by A. K. Foxwell. Cr. 8vo, pp. 276. Lo., Hodder & S. net 3/6.
Wielert, A., Quartos u. Folio von Shakespeares Henry V. Diss. Königsberg. 91 S. 8°.
Wieners, R., Zur Kritik des Cod. Junius XI. Diss. Bonn. 70 S. 8°.
Zimmermann, E., Entstehungsgeschichte und Komposition von Bulwers 'The Last Days of Pompeii'. Diss. Königsberg. 122 S. 8°.

Albalat, A., Joseph de Maistre. Lyon, libr. Em. Vitte. 1914. In-16°, 210 p. et planches.
Alemán, Mateo, Segunda Parte de la vida de Guzmán de Alfarache, atalaya de la vida humana. Edición transcrita y revisada por J. Cejador. Madrid. 429 S. 8°. Pes. 2 50.
Alonso Cortés, N., Don Hernando de Acuña. Noticias biográficas. Valladolid, Viuda de Montero. 154 S. 8°. Pes. 2.50.
Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau. Bd. 9. 1913. 291 p. Paris, Honoré Champion.
Antón del Olmet, L., y Garcia Carraffa, A., Los grandes españoles. Menéndez Pelayo. Madrid, Juan Pueyo. 254 S. 8°. Pes. 4.—.
Ariosto, Ludovico, Orlando Furioso secondo le stampe del 1516, 1521, 1532 rivedute dall'autore. Riproduzione letterale a cura di Filippo Ermini. Vol. III. contenente l'edizione 1532. Roma, Loescher. 8°. XXXII, 618 S. L. 45.—.
Balzac, Honoré de, La Comédie humaine; par Honoré de Balzac. Texte revisé et annoté, par Marcel Bouteron et Henri Longnon. Illustrations de Charles Huard, gravées sur bois, par Pierre Gusman. Etudes de mœurs: Scènes de la vie parisienne, IV. Splendeurs et Misères des courtisanes: III. Où mènent les mauvais chemins. IV. La dernière incarnation de Vautrin; les Secrets de la princesse de Cadignan; Facino Cane; Sarrazine; Pierre Grassou. Paris, libr. L. Conard. 1913. In-8°, 497 p. Fr. 9.—.
Bartoli, Em., Saggio delle Novelle del Pappagallo. Bari, Laterza e figli. 67 S. 8°. L. 1.50.
Basset, R., Notes sur la langue de la Guiné au XVe siècle. Coimbra 1913. Aus Band V des Boletim da Segunda Classe da Academia das Sciencias de Lisboa.
Basto, Claudio, Nótulas ao 'Novo Diccionario'. Viana-do-Castelo 1913.
Battisti, C., Appunti sul dialetto letterario di Cles alla fine del settecento. Torino, Loescher. 18 S. 8°. Aus Archivio glottologico italiano.
Bauer, K., Gebäckbezeichnungen im Gallo-Romanischen. Diss. Giessen. 87 S. 8°.
Bédier, J., Les Légendes épiques. Recherches sur la formation des chansons de geste. 2e éd. revue et corrigée. T. I. Paris, Champion. XVII, 465 S. 8°. Fr. 5.—.
Bertoni, G., La Prosa della 'Vita Nuova' di Dante. (Biblioteca di varia coltura 7). Genova. Formiggini. 1914. 51 S. 8°.
— — Glosse di Cassel No. 114. Torino, Loescher. 3 S. 8°. Aus Archivio glottologico italiano.
— — Per la storia del dialetto di Modena: note etimologiche e lessicali. Torino, Loescher. 29 S. 8°. Aus Archivio glottologico italiano.
Bettinelli, Saverio, Le 'Lettere Virgiliane', con introduzione a cura di P. Tommasini-Mattiuci. Città di Castello, Lapi. L. 1.60. (Coll. di Opuscoli Danteschi 123—124).
Bianchi, Dante, L'opera letteraria e storica di Andrea Alciato. Milano, Cogliati. 130 S. 8°. Aus Archivio storico lombardo.
Bibliotheca romanica. 16°. Strassburg, J. H. E. Heitz. Je M. —.40. [205. Bourgeoize, La petite. Poème satirique de l'an 1610. Bibliothèque française. 51 S. 1914 — 206. 207. Metastasio, Opere. Ezio. Biblioteca italiana. 96 S. 1914. — 208—210. Encina, Juan del, Representaciones. Biblioteca española. 206 S. 1914. — 211. 212. Foscolo, Ugo, Opere. Ultime lettere di Jacopo Ortis. Biblioteca italiana. 158 S. 1914. — 213. Foscolo, Ugo, Opere. Dei sepolcri. Le grazie. Biblioteca italiana. 79 S. 1914.
Bidder, W. J. K., Ergebnis von Reimuntersuchung und Silbenzählung des altfrz. Artusromans 'Li Biaus Desconëus' des Renaut de Beaujeu für die Sprache des Dichters. Diss. Jena. 57 S. 8°.
Bocchia, Egberto, La drammatica a Parma 1400—1900. Parma, Battei. XV, 247 S. 8°. L. 2.50.
Bocci, Balduino; Giacomo Leopardi: rivendicazione. Ancona, G. Puccini e figli. 128 S. 8°. L. 2.50.
Bottiglioni, Gino, Die Terminologie der Marmorindustrie in Carrara. Sonderabdruck aus „Wörter und Sachen" VI, 1.
Boulenger, J., Paris dans le théâtre de Corneille. Paris, libr. H. Leclerc. 1912. In-8°, 52 p. [Extrait du 'Bulletin du Bibliophile'].
Brownell, G. G., La vida de Vasco Nuñez de Balboa, por Manuel José Quintana. Ed. with notes and vocabulary by G. Brownell. Boston, Ginn & Co. VIII, 112 S.
Bruneau, Ch., Enquête linguistique sur les patois d'Ardenne. T. Ier: A - L. Paris, Champion. 538 S. 8°. Fr. 15.—.
Bulletin de l'Institut pour l'étude de l'Europe sud-orientale Publication mensuelle dirigée par N. Iorga, G. Murgoci, V Pârvan. I. Année, 2. Bucarest, 1914. Sfetea. [Somm. Publications sur la ballade populaire roumaine. I.]
Burkowitz, H., La Bible von Herman de Valenciennes. Teil III: (Von Marias Geburt bis zu Christi Berufung der Jünger). Diss. Greifswald. 145 S. 8°.
Burnam, J. M., An Old Portuguese Version of the Rule of Benedict. Cincinnati.
Calvelli, L., Un fiorentino del' 300. Guido del Palagio e la sua canzone a Firenze. Firenze, Piccini. 38 S. 8°.
Camillo inédito, prefacio e notações pelo Visconde de Villa-Moura. Porto 1913.
Camões, Luis de, I sonetti. Versione italiana di T. Canizzaro. Bari, Laterza e figli. 288 S. 8°.
Centenario, Per il II, di G. G. Rousseau: Studî pubblicati dalla Rivista pedagogica. Genua, Formiggini (Modena, Ferraguti e C.). 1913. p. 299. 8°. L. 5—. [Somm.: G. A. Colozza, Il metodo attivo nell''Emilio'. — G. Marchesini, Il Rousseau e fil filantropismo in Germania. — B. Varisco, Rousseau e Kant. — S. E. Formiggini, L'autoeducazione e il Rousseau. — A. Piazzi, Rousseau, Basedow e il filantropismo. — R. Benzoni, Le idee religiose di G. G. Rousseau. — G. Vidari, Leggendo il 'Contratto sociale'. — C. Trabalza, L'estetica del Rousseau. — A. D'Angeli, Jean Jacques Rousseau musicista. — G. Tarozzi, La persona e la vita di G. G. Rousseau. — R. Mondolfo, Rousseau nella formazione della coscienza moderna. — G. Del Vecchio, Sui caratteri fondamentali della filosofia politica del Rousseau].
Chatfield-Taylor, H. C. Goldoni, a biography. New York, Duffield. 17 + 695 S. 8°. D. 4.—.
Claudio, L., S. Domenico e la sua leggenda in rapporto a Dante. Molfetta, Tip. G. Panunzio. XVIII, 144 S. 8°. L. 3.50.
Corbellini, A., Carlo Goldoni nel Ghislieri di Pavia. Torino,

Loescher. 77 S. 8°. Aus Giornale storico della letteratura italiana.

Cotugno, R., La Sorte di Giovan Battista Vico e le polemiche scientifiche e letterarie dalla fine del XVII alla metà del XVIII secolo. Bari, Laterza. 244 S. 8°. L. 4.—.

Crescini, Vinc., Frammento d'un perduto Codice del 'Guiron le Courtois'. Venezia 1913. S.-A. aus Atti del Reale Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti. 1913/14. Tomo LXXIII, Parte seconda. S. 273—322.

Crescini, Vinc., e V. Todesco, La versione catalana dell'Inchiesta del San Graal. Venezia 1914. S.-A. aus Atti del Reale Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti. 1913/14. Tomo LXXIII. Parte seconda. S. 457 - 510.

Crescini, Vinc., Emilio Teza. Segue la bibliografia del Teza a cura di Carlo Frati. Venezia 1914. S.-A. aus Atti del Reale Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti. 1913/14. Tomo LXXIII. Parte prima. S. 1—156.

Cutrona, M. A., Un rimatore messinese del secolo XIII: Ruggero D'Amico, Roma. 10 S. 8°. Aus Rivista d'Italia.

Dante's Werke. Das neue Leben. Die göttl. Komödie. Neu übertr. u. erläutert v. Rich. Zoozmann. Mit e. Einleitung: Dantes Leben, seine Zeit u. seine Werke, 6 Bildnissen, 15 Abbildgn. u. Skizzen, e. Bibliographie: Dante in Deutschland, Proben v. 52 deutschen Uebersetzungen u. mehreren Beigaben. 26.—30. Taus. 4 Tle. in 1 Bde. 130, 96, 543 u. 152 S. kl 8°. Leipzig, Hesse & Becker Verl. 1914. M. 2.—; geb. in Leinw. M. 2.50.

De Marchi, A., Dalle carte inedite Manzoniane del Pio Istituto pei Figli della Provvidenza in Milano, per cura di A. De M. Milano. L. 3.—.

Demogeot, J., Histoire des littératures étrangères considérées dans leurs rapports avec le développement de la littérature française; Littératures méridionales. Italie, Espagne. 6e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. In-16°. VIII-463 p. Broché. Fr. 4.—.

Escoube, P., Préférences (Charles Guérin, Rémy de Gourmont, Stéphane Mallarmé, Jules Laforgue, Paul Verlaine). Paris, Mecure de France. 360 S. 8°.

Federzoni, G., Nuovi Studi e Diporti Danteschi. Città di Castello, Lapi. L. 3.—. Collez. Dantesca 3.

Fidao-Justiniani, J.-E., L'esprit classique et la préciosité au XVIIe siècle. Avec un Discours et un Dialogue inédits de Chapelain sur l'Amour et la Gloire. Paris, Picard. 1914. 234 S. 8°. Fr. 3.50

Figueiredo, Fidelino de, Historia da Litteratura romantica portuguesa 1825—1870. Lisboa 1913.

FitzGerald, Edward, Dictionary of Madame de Sévigné. Edited and annotated by his Great-Niece May Eleanor Fitz-Gerald Kerrick. London, Macmillan. 2 vols. 8°. Sh. 8.—. ('The Dictionary consists of Essays by FitzGerald on persons mentioned in the letters of Madame de Sévigné, and also notes by him on the various subjects').

Fitzmaurice-Kelly, J., Historia de la Literatura española. Madrid, Imp. Clásica Española. XX, 579 S. 8°. 8 pes.

Garabed Der Sahaghian, Chateaubriand en Orient. Paris, Champion. 450 S. 8°. Fr. 5.50.

Garzia, Raffa, Il vocabolario dannunziano. Bologna stab. poligrafico Emiliano 268 S. 8°.

Gaspary, A., Storia della letteratura italiana. Tradotta dal Tedesco da Nicola Zingarelli. Con aggiunte dell'autore. Vol. I. Seconda edizione riveduta, corretta ed ampliata. Con ritratto dell'Autore. Torino, Loescher.

Gerhards, J., Beiträge zur Kenntnis der prähistorischen frz. Synkope des Pänultimavokals. Diss. Bonn. 96 S. 8°. S. o. Sp. 100.

Giordano, Antonino, Il sentimento della patria in Dante. Roma-Napoli-Milano, soc. ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C. 27 S. 8°.

Glauser, Charles, und Anna Curtius, Die französische Sprache der Gegenwart (Laute, Wörter, Sätze, Mittel des sprachlichen Ausdrucks). Teil I: Laut- u. Wortlehre. Heidelberg, Winter. XVIII, 333 S. 8°.

González Aurioles, N., Estudio critico. Recuerdos autobiográficos de Cervantes en 'La Española englesa'. Madrid, Viuda de A Alvárez. 56 S. 8°. Pes. 1.50.

Gonzalo de Berceo, El Sacrificio de la Misa. Edicion de Antonio G. Solalinde. Madrid, Residencia de Estudiantes. 66 S. 8°.

Grandgent, C. H., Introduzione allo studio del latino volgare. Traduzione dall'inglese di N. Maccarone, con prefazione di E. G. Parodi. Miłano, Hoepli. 1914. XXIII, 298 S. 8°. L. 3.—. Manuali Hoepli, serie scientifica Ni. 399—400.

Grandsaignes D'Hauterive, R., Le Pessimisme de La Rochefoucauld. Paris, Colin. 322 S. 8°. Fr. 3.—.

Greuter, Otto, Georges Quinche, Le temps d'autrefois (La Bourgeoisie de Valangin). Dialektgedicht in der Mundart von Valangin (Kt. Neuenburg) nach der Originalhs. mit Uebersetzung, philologischem Kommentar und Grammatik hrsg. von O. Gr. Diss. Zürich. 135 S. 8°.

Guiraud, A., F. M. J. Raynouard. 1761—1836. I: sa vie. Diss. Bonn. 120 S. 8°.

Hauvette, H., Boccace. Etude biographique et littéraire. Paris, Colin. XII, 508 S. 8°. Fr. 6.—.

Havard de la Montagne, R., Mademoiselle de Scudéry. Paris, libr. P. Lethielleux. 1913. In-12°, 100 p. 60 cent.; franco 70 cent.

Ilvonen, Eero, Parodies de thème pieux dans la poésie française du Moyen Age. Paris, Champion. 181 S. 8°. Fr. 5.

Juncal Verdulla, J., Elementos de ciencia gramatical de la lengua hispano-americana. Barcelona, La Académica. 486 S. 8°. Pes. 10.—.

Korte, Er., Zum Handschriftenverhältnis der Chanson de Renaut de Montauban. Diss. Greifswald. 74 S. 8°.

Körding, H., Die Tragödie Moïse von Chateaubriand. Diss. Greifswald. 85 S. 8°. s. o. Sp. 102: Studien, Romanische.

Kupsch, W., Formenlehre des alt- u. neusizilianischen Dialektes. Diss. Bonn. 76 S. 8°.

Lacour, L., Les femmes et les maîtresses de Molière. Paris, Éditions d'Art et de Littérature. Fr. 3.—.

La Rochefoucauld, Textes choisis et commentés par Georges Grappe. (Bibliothèque française XVIIe siècle). Paris, Plon. Fr. 1.50.

Lefranc, Abel, Grands écrivains français de la renaissance. Le Roman d'amour de Clément Marot — Le Platonisme et la Littérature en France — Marguerite de Navarre — Le Tiers Livre du 'Pantagruel' et la Querelle des Femmes — Jean Calvin — La Pléiade au Collège de France. Paris, Champion. Fr. 7.50

Le Senne, C., Figures disparues. Gilles Ménage et le Tricentenaire de Vadius. Les Cinquante Chants français de Rouget de Lisle. Une aieule de la 'Dame aux Camélias'. Lauretta Pisana et Marguerite Gautier. Un Philinte du XVIIIe siècle: 'Le Misanthrope corrigé' de Marmontel. Paris, Libr. P. Rosier. 78 S. 8°. Fr. 3.—. Abdr. aus Bulletin de la société de l'histoire du théâtre 1912—1913.

L'Histoire de Fauvain. Reproduction phototypique de 40 dessins du manuscrit français 571 de la Bibliothèque Nationale (XIVe siècle). Précédée d'une introduction et du texte critique des Légendes de Raoul Le Petit par Arthur Långfors. Paris, Paul Geuthner. 1914. 32 S. 4 u. 10 Tafeln. Fr. 12.50, für Mitglieder der Société des anciens textes français Fr. 10.—.

Liffert, K., Der Einfluss der Quellen auf das dramat. Schaffen Pierre Corneilles in den ältesten Römertragödien. Diss. Jena Langensalza, Wendt & Klauwell. 129 S. 8°.

Lovera, Romeo, Victor Hugo: studio. Palermo, tip. Ergon. 1913. 16°. p. 45.

Mannucci, Lu., Intorno ad un poemetto di Giovanni Pascoli (I due fanciulli). Massa, tip. E. Medici. 1913. 8°. p. 16.

Masques, Les, et les Personnages de la Comédie Italienne. Expliqués par Gérard d'Houville et interprétés par Brunelleschi en 12 estampes coloriées. Paris, aux bureaux du Journal des Dames et des Modes. Fr. 60.—.

Menéndez y Pelayo, M., Historia de la Poesia castellana en la Edad Media. Tomo I. Madrid, Fortanet. 432 S. 4°. Pes. 10.—. Obras completas, edición definitiva revisada por el autor, IV.

Menn, H., Die Chanson Garin de Monglane nach den Hss. P L R T. Teil III. (Die Monglene-Episode). Diss. Greifswald. 118 S. 8°.

Merian, Samuel, Die franz. Namen des Regenbogens. Diss. Basel. 97 S. u. 2 Karten.

Messina, Vincenzina, Illustrazione dei canti XXXIII dell'Inferno e XVI del Purgatorio, con la teoria del libero arbitrio proclamata da Dante. Palmi, tip. C. Zappone. 1913. 16°. p. 33.

— — Primi saggi letterarî. Palmi, tip. C. Zappone. 1913. 16°. p. 74.

Meyer-Lübke, W., Romanisches Etymologisches Wörterbuch. Lief. 7: *pharos-rusca*. Heidelberg, Winter.

Michelagniolo Buonarroti, Des, Briefe. Uebers. v. Karl

Frey. Titelzeichnung u. Einbd.-Entwurf v. F. H. Ehmcke. 352 S. m. Bildnis. kl. 8°. Berlin, J. Bard. 1914. kart. M. 4.50.

Molina Nadal. E., Vocabulario Argentino-Español y Español-Argentino. Contiene 2412 palabras. Madrid, Fernando Fé. 62 S. 8°. Pes. 1.—.

Molsen, U., Philosophie u. Dichtung bei Quinet. 1.: Jugend. Diss. Greifswald. 95 S. 8°.

Monner Sans, R., Don Guillén de Castro. Ensayo de critica bio-bibliografica. Conferencias dadas en el colegio nacional de Buenos Aires. De la Rev. de la Univ. de Buenos Aires, Tomo XXIV—XXV. Buenos Aires, Coni Hermanos. 116 S. 8°.

Montesquieu. Correspondance de Montesquieu, publiée par François Gebelin. Avec la collaboration de M. André Morize. T. 1. 2. Paris, libr. E. Champion. 1914. In-8° carré, XXIV-448p. et fac-similé d'autographe, 657 p. Fr. 12 u. 17. [Collection bordelaise des inédits de Montesquieu].

Moura, Americo de, Ensaios de Philologia. Campinas 1913.
— — Orthographia Portuguesa. Campinas 1913.

Müller, M., Die Chanson Garin de Monglene nach den Hss. P L R. II. Diss. Greifswald. 94 S. 8°.

Mündler, E., Der Uebergang von der Assonanz zum Reim im afr. Volksepos. Diss. Halle. 76 S. 8°.

Nolte, Albert, Sprachstatistische Beispiele aus den früheren platonischen Schriften und aus Ariosts Orlando Furioso. Als Manuskript gedruckt. Gedruckt bei Hubert & Co. Göttingen. 56 S. 8°.

Omont, H., Le Mystère d'Emmaüs (Ordo ad Peregrinum), d'après un manuscrit du XIIe siècle de la cathédrale de Beauvais. Paris 1913. In-8°, 12 p. [Extrait de la 'Bibliothèque de l'Ecole des chartes', année 1913, t. 74].

Papa, Pas., Lectura Danctis: il canto XXXIV dell'Inferno, letto nella sala di Dante in Orsanmichele il dì 15 giugno 1900. Firenze, G. C. Sansoni (G. Carnesecchi e figli). 1913. 8°. p. 45. L. 1.—.

Parodi, E. G., Rima siciliana, rima aretina e bolognese. Firenze, tip. E. Ariani. 1913. 8°. p. 30. [Estr. Bullettino della società dantesca italiana].

Pellegrini, Gugl., Stanze sconosciute di Luigi Alamanni per Elena Bonaiuti. Torino, casa ed. E. Loescher (V. Bona). 1913. 8°. p. 47. [Estr. Giornale storico della letteratura italiana].

Pérez de Hita, Gines, Guerras civiles de Granada. Primera Parte. Reproducción de la edición principe del año 1595, publicada con una introducción por P. Blanchard-Demouge. Madrid, Bailly-Pailliere. XCVI, 337 S. 8°.

Pietrobono, Lu., Lectura Danctis: il canto XXIX del Purgatorio, letto nella sala di Dante in Orsanmichele il dì 17 di marzo 1910. Firenze, G. C. Sansoni (G. Carnesecchi e figli). 1913. 8°. p. 31. L. 1.—.

Pizzo, Piero, Die franz. Tragödie der ersten Hälfte des XVII. Jahrhs. im Urteile ihrer Zeitgenossen. Diss. Zürich. 1914. 130 S. 8°. [Die ganze Arbeit wird unter dem Titel: Studien zur Tragödienkritik in der ersten Hälfte des XVII. Jahrhs. bei Gebr. Leemann & Co. Zürich erscheinen].

Poma, Ces., I cognomi monosillabici in Italia. Torino, casa ed. E. Loescher (V. Bona). 1913. 8°. p. 17. [Estr. Archivio glottologico italiano].

Prati, Angelico, Etimologie. Torino, casa ed. E. Loescher (V. Bona). 1913. 8°. p. 47. [Estr. Archivio glottologico italiano].

Rizzacasa D'Orsogna, Giov., Il veltro di Dante: novissima interpretazione. Palermo, tip. Virzì. 1913. 8°. p. 15. L. 1.

Roberts, D. Lloyd, The Scientific Knowledge of Dante. A Lecture delivered at the Victoria University of Manchester before 'The Manchester Dante Society'. 8vo, pp. 29. Manchester Univ. Press.

Roman, Le, de Renart le Contrefait. Publ. par Gaston Raynand et Henri Lemaître. Paris, Champion. 2 Bände. XXII, 371, 361 S. 8°. Fr. 25.—.

Rousseau, J. J., Les Confessions de J. J. Rousseau. Edition intégrale publiée sur le texte autographe conservé à la Bibliothèque de Genève, accompagnée de variantes extraites du manuscrit de la Chambre des députés, de notes et d'un index; par Ad. van Bever et suivie des Rêveries du promeneur solitaire. Dix-huit phototypies d'après des gravures de maîtres. T. 1. T. 2. T. 3. Paris, libr. Georges Crès et Cie. 1914. 3 vol. In-16°. T. 1, v-370 p.; t. 2, 520 p.; t. 3, 379 p. Les 3 vol. Fr. 10.50. [La Vie et les Mœurs d'autrefois].

Rovira i Virgili, A., Diccionari Catalá-Castellá y Castellá-Catalá. Compost en presencia dels Diccionaris publicats fins al dia i de les principals obres literaries i filologiques catalanes, especialment les d'en Pompeu Fabra, e enriquit amb alguns milers de mots que ancara no s'havien catalogat. Barcelona, Antoni Lopez. XIV, 840 S. 8°. Pes. 10.

Sa de Miranda, A Egipciaca Santa Maria, poema de Sa de Miranda, publicado por Theophilo Braga. Porto 1913.

Saint-Simon, Mémoires. Ed. par A. de Boislisle. T. XXVI. Paris, Hachette. Les Grands Ecrivains de la France.

Sanctis, Fr. De, Saggi critici. Prima edizione milanese, a cura e con note di Paolo Arcari. Vol. I. Milano, fratelli Treves. 1913. 16°. p. vij, 312. L. 2.—.

Sandars, Mary F., Honoré De Balzac, his life and writings. With an introduction by W. L. Courtney. With a photogravure plate and 8 other illustrations in half-tone. Cr. 8vo, pp. xxiv.– 312. Lond., S. Paul. net 5/.

Schevill, R., Three centuries of Don Quixote. Reprint from the Univ. of California Chronicle. Vol XV, No. 2. 26 S. 8°.

Schmidt, Fr., Die span. Elemente im franz. Wortschatz. Teildr. Diss. Jena. 47 S 8°.

Schneegans, H., Romanische Philologie. Sonderdruck aus dem Werk: Deutschland unter Kaiser Wilhelm II. Berlin, Hobbing.

Schumacher, K., Die jüngere Redaktion der Chanson Renaut de Montauban nach der Pariser u. Londoner Hs. und ihr Verhältnis zur älteren Version. T. I. Diss. Greifswald. 108 S. 8°.

Schwarz, H., Der Gebrauch der Präpositionen *a* u. *en* im altfrz. Rolandsliede und in den ältesten frz. Sprachdenkmälern. Diss. Greifswald. 60 S. 8°.

Schwarz, K., Aragonische Hofordnungen im 13. u. 14. Jahrh. Studien zur Geschichte der Hofämter und Zentralbehörden des Königreichs Aragon. Berlin, W. Rothschild. (Abhandlungen zur mittleren u. neueren Geschichte 54). 144 S. 8°. M. 4.40.

Sermó, El, de sant Nicolau, publicat per Joaquim Miret y Sans. Abbeville, impr. F. Paillart. Paris 1913. In-8°. 10 p. et fac-similés d'autographes. [Extrait de la 'Revue hispanique', t. 28].

Serrano y Sanz, M., Vida y escritos de D. Juan Fernandez de Heredia, gran maestre de la orden de Jan Juan de Jerusalen. Universidad de Zaragoza. Discurso. Zaragoza, Tip. La Editorial. 75 S. 8°.

Sévigné, Mme de. Textes choisis et commentés par Mme Mary Duclaux. (Bibliothèque française. XVIIe siècle). Paris, Plon. Fr. 1.50.

Siciliani, Lu., Studî e saggi. Milano, R. Quintieri 1913. 16°. p. 363. L. 5.

Stapfer, P, Montaigne. 2e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1913. In-16°, 204 p. et portrait. Fr. 2.—. [Les Grands Ecrivains français].

Sternischa, H., Deux grammairiens de la fin du XVIIe siècle: L. Aug. Alemand et Andry de Bois-Regard. Paris, A. Colin. IV, 302 S. 8'.

Streuber, Albert, Beiträge zur Geschichte des französischen Unterrichts im 16. und 17. Jahrh. I. Die Entwicklung der Methoden im allgemeinen und das Ziel der Konversation im besonderen. (Romanische Studien XV). Berlin, Ebering. 171 S. 8°.

— — Beiträge zur Geschichte des franz. Unterrichts im 16. bis 18. Jahrh. I. Teildr. Diss. Giessen. 46 S. 8°.

Studi critici offerti da antichi discepoli a Carlo Pascal, nel suo XXV anno d'insegnamento. Catania, F. Battiato (S. Di Mattei e C.). 1913. 8°. p. 297. L 7.50. [Aguglia, Enrico, L'Ifigenia in Tauride di Euripide e quella del Goethe. — Amante, Antonio, A proposito di alcuni luoghi vergiliani commentati nei Pensieri di G. Leopardi. — Bassi, Bice, Il lamento di Edipo: componimento medievale. — Catalano Tirrito, Michele, Alcune rime popolari del secolo XVI. — Marletta, Fedele, Di alcuni rapporti del Filostrato del Boccaccio con la poesia popolare. — Maugeri, Giuseppe, Sui codici antichi della Bibbia citati dal Petrarca. — Sorento, Luigi, Tre sonetti di Luigi Tansillo].

Suarès, André, François Villom. Paris, Émile-Paul frères. 8°. Fr. 5.—.

Suarez de Figueroa, C., El Pasagero. Advertencias a la vida humana. Edición preparada por Francisco Rodriguez Marin. Madrid, Imp. Renacimiento. XIV, 366 S. 8°. Pes. 2.50.

Teatro dramático nacional. Precedido de un prologo de Nicolas Peña. Santiago de Chile, Imp. Barcelona. CXXXIII, 539 S. 4°. Pes. 15.—. Biblioteca de Escritores de Chile. Vol. IX.

Torre, Arnaldo Della, La Pomponia Grecina di G. Pascoli: illustrazione e traduzione. Firenze, tip. Fattori e Puggelli. 1913. 8°. p. 63. L. 2.—.

Trauzzi, Alb., Gli elementi volgari delle carte pisane fino al sec. XII. Torino, casa ed. E. Loescher (V. Bona). 1913. 8°. p. 13. [Estr. Archivio glottologico italiano].

Ulrix, Eug., Over Taalgeographie. Overdruk uit de Handelingen van het Tweede Vlaamsch Philologencongres gehouden te Gent op 20—21—23 September 1913. 21 S. 8°.

Vazquez Varela, A., Apuntes de Historia Literaria, recopilados y ordenados de acuerdo con las lecciones de la Universidad de Montevideo. Madrid, Jorro. 569 S. 8°. Pes. 8.

Waldner, Leo, Wace's Brut u. seine Quellen. Diss. Jena. 138 S. 8°.

Warland, H., Die literargeschichtl. Entwicklung des franz. Harlekin. Diss. Bonn. 85 S. 8°.

Zaccagnini, Guido, Una denunzia di estimo in volgare pistoiese del secolo XIII. Torino, casa ed. E. Loescher (V. Bona). 1913. 8°. p. 11. [Estr. Archivio glottologico italiano].

Zanders, J., Die altprov. Prosanovelle. Eine literarhistor. Kritik der Trobador-Biographien. Diss. Kiel. Teildr. 44 S. 8°. S. Jg. 1913, Sp. 415, Romanistische Arbeiten.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten usw.

Das Programm für die in der Pfingstwoche (1.—4. Juni 1914) zu Bremen stattfindende Tagung des Allgemeinen Deutschen Neuphilologen-Verbandes ist soeben vom Vorstande zur Versendung gelangt. Der wissenschaftliche Teil enthält folgende Vorträge: Prof. Dr. Hoops (Heidelberg) über „Bremens Anteil an der neuphilologischen Forschung"; Cloudesley Brereton, Divisional Inspector of the London County Council: English Education and its problems in 1914; Prof. Henri Lichtenberger (Paris, Sorbonne): L'enseignement de l'allemand dans les Universités françaises; Prof. Dr. Deutschbein (Halle): Shakespeare und die Renaissance; Prof. Dr. O. Jespersen (Kopenhagen): Die Energetik der Sprache; Prof. Dr. M. Förster (Leipzig): Prinzipielles über die Aussprache von Eigennamen im Englischen; Prof. Dr. F. Strohmeyer (Berlin-Wilmersdorf): Zur stilistischen Vorbildung für die freien Arbeiten im Französischen; Geh. Rat Prof. Dr. Morsbach (Göttingen): Universität und Schule mit besonderer Berücksichtigung der englischen Philologie; Prof. Dr. Schneegans (Bonn): Welches sollten die Anforderungen des Staatsexamens für neuere Sprachen sein, und wäre eine Reform des heutigen Zustandes nicht dringend erforderlich? Oberrealschuldirektor Dr. Wehrmann (Bochum): Die Ausbildung der Lehrer der neueren Sprachen; Geh. Hofrat Prof. Dr. Varnhagen (Erlangen): Oskar Wilde und die Schule; Privatdozent Dr. Friedmann (Leipzig): Die französische Literatur d. 20. Jahrhs.; Oberlehrer Dr. Gaertner (Bremen): Ueber die bevorstehende Neuregelung der Stellung der fremdsprachlichen Assistenten in Frankreich; Prof. Dr. Spies (Greifswald): Ueber den augenblicklichen Stand der englischen Syntaxforschung; Oberlehrer Dr. Weyrauch (Elberfeld): Der Unterricht in den neueren Sprachen und die Sprachwissenschaft; Oberlehrer Dr. Zeiger (Frankfurt a. M.): Mitteilungen über den Stand d. Bestrebungen zur Vereinfachung und Vereinheitlichung der grammatischen Bezeichnungen. — Ausserdem werden am Mittwoch (3. Juni) nachmittags in der Aula der ehemaligen Hauptschule zwei Vorträge über Phonetik gehalten. Herr Daniel Jones (London) wird sprechen über 'The Importance of Intonation in the Pronunciation of English and French', und Oberlehrer W. Doegen (Berlin) über die Bedeutnng der experimentellen Phonetik für die Lehrer der neueren Sprachen (mit Lichtbildern u. Demonstrationen), woran sich einen Lehrprobe mit Sprechmaschinen anschliessen wird.

In der Zeit vom 13. Juli bis 22. August d. J. finden in Hamburg Akademische Ferienkurse statt. Aus den Gebieten der Sprachwissenschaft, der germanischen und romanischen Philologie halten Vorträge die Herren C. Borchling, A. Counson, E. Geissler, W. Karf, Klinghardt, F. Krüger, O. Lauffer, H. Meyer-Benfey, G. Panconcelli-Calzia, R. Rosenhagen und B. Schädel. Näheres durch die „Geschäftsstelle der Akademischen Ferienkurse", Hamburg 20, Martinistr. 52.

Der Privatdozent d. neueren deutschen Literaturgeschichte Dr. F. Zinkernagel an der Universität Tübingen wurde zum ao. Professor ernannt.

Der Professor an der Akademie in Posen Dr. Walter Brecht wurde als Nachfolger Minors zum ord. Professor der deutschen Sprache und Literatur an der Universität Wien ernannt. Zu Brechts Nachfolger an der Akademie in Posen wurde Professor Dr. R. Petsch in Liverpool ernannt.

Der Privatdozent der deutschen Literaturgeschichte an der Universität Halle Dr. Kurt Jahn wurde zum ao. Professor ernannt.

An der Universität Münster habilitierte sich Dr. Paul Kluckhohn für germanische Philologie.

Dem Privatdozenten der englischen Philologie an der Universität Bonn Dr. R. Immelmann wurde der Titel Professor verliehen.

Der Professor und Lector für ital. Sprache an der Universität Halle Dr. B. Wiese wurde zum ord. Honorarprofessor ernannt.

Professor Dr. Hugo Schuchardt in Graz wurde zum auswärtigen Mitglied der Kgl. Dänischen Gesellschaft der Wissenschaften zu Kopenhagen ernannt.

† am 25. März zu Maillane Fredri Mistral, im 84. Lebensjahre.

† der ord. Professor der deutschen Literatur an der technischen Hochschule in Stuttgart Dr. Otto Harnack, im 57. Lebensjahre.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Von **Prof. Dr. Wilhelm Viëtor** sind in meinem Verlage erschienen:

Elemente der Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

—— **Sechste, überarbeitete und erweiterte Auflage.** ——

Mit einem Titelbild und Figuren im Text.

Erste Hälfte.

12½ Bogen. gr. 8°. M. 5.—.

Inhalt der ersten Hälfte:

Einleitung. **Die Sprachorgane. A. Allgemeines. B. Atmungsorgane. C. Die Artikulations- und Resonanzorgane.** I. Der Kehlkopf. II. Der Mund. III. Die Nase.

Erster Teil. **Die Sprachlaute.** Vorbemerkung: Die Lautbezeichnung. **Erstes Kapitel. Kehlkopfartikulation.** I. Laute mit Kehlkopföffnung. II. Laute mit Kehlkopfenge und Kehlkopfverschluss. **Zweites Kapitel. Mundartikulation.** I. Laute mit Mundöffnung. 1. Stimmhafte: Vokale. 2. Stimmlose: Hauchlaute.

Die zweite Hälfte erscheint im Herbst.

Deutsches Aussprachewörterbuch.

1908—1912. 30½ Bogen. gr. 8°. Preis M. 12.—, geb. in Ganzleinen M. 13.50, in Halbleder M. 14.—.

Die Aussprache des Schriftdeutschen.

Mit dem Wörterverzeichnis der amtlichen „Regeln für die deutsche Rechtschreibung“ in phonetischer Umschrift sowie phonetischen Texten.

—— **Neunte, durchgesehene Auflage.** ——

1914. 9½ Bogen. 8°. M. 2.—, kart. M. 2.20.

Kleine Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

—— **Neunte Auflage.** ——

1913. Mit 21 Figuren. 9¼ Bogen 8°. M. 2.60, kart. M. 3.—.

German Pronunciation.

Practice and theory.

The best German. — German Sounds, and how they are represented in spelling. — The letters of the alphabet, and their phonetic values. — German accent. — Specimens.

—— **Fifth edition, revised.** ——

1913. 9¼ Bogen. 8°. M. 2.—, geb. in Ganzleinenband M. 2.50.

Vollständig liegt vor:

Bibliotheca Scriptorum Classicorum et Graecorum et Latinorum.

Die Literatur von 1878 bis 1896 einschliesslich umfassend.

Herausgegeben von

Prof. Dr. Rudolf Klussmann.

Erster Band: **Scriptores Graeci.**

Erster Teil: **Collectiones. Abercius bis Homerus.** 1909. 45 Bogen gr. 8°. M. 18.—.

Zweiter Teil: **Hybrias bis Zosimus.** 1911. 28¼ Bogen gr. 8°. M. 12.—.

Zweiter Band: **Scriptores latini.**

Erster Teil: **Collectiones. Ablavius bis Lygdamus.** 1912. 36 Bogen gr. 8°. M. 15.—.

Zweiter Teil: **Aemilius Maior bis Zeno.** 1913. 24½ Bogen gr. 8°. M. 10.—.

Da dieses Werk, dessen Herstellungskosten so hoch sind, dass an einen Neudruck desselben nicht gedacht werden kann, möglicherweise in nicht zu ferner Zeit vergriffen sein wird, so empfiehlt sich dessen rechtzeitige Anschaffung.

Hierzu je eine Beilage von Paul Geuthner in Paris und A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 13. Mai 1914.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXV. Jahrgang. Nr. 6. Juni. 1914.

Det Arnamagnæanske Haandskrift 81a Fol. (Gebhardt).
Berg, Svenska studier (Gebhardt).
Körner, Nibelungenforschung der deutschen Romantik (Helm).
Pfannmüller, Die vier Redaktionen der Heidin (Helm).
Lütjens, Der Zwerg in der deutschen Heldendichtung des Mittelalters (Helm).
Biro, Lautlehre der heanzischen Mundart (Behaghel).
Klewitz, Die Natur in Günthers Lyrik (Moog).
Döll, Goethes Mitschuldigen (Alt).
Meszleny, Friedrich Hebbels Genoveva (Moog).
Lenz, John Dennis. Sein Leben und seine Werke (Glöde).
Beck, La Musique des Troubadours (Schläger)
Fischer, The Literary Relations between La Fontaine and the 'Astrée' of Honoré d'Urfé (Minckwitz).
Butlletí de Dialectologia Catalana 1 (Spitzer).
Hanssen, Gramática histórica de la lengua castellana (Spitzer).
Bibliographie.
Personalnachrichten.

Det Arnamagnæanske Haandskrift 81a Fol. (Skálholtsbók yngsta) indeholdende Sverris saga, Bǫglunga sǫgur, Hákonar saga Hákonarsonar Udgivet af Den Norske Historiske Kildeskriftkommission ved A. Kjær. Forste [og] andet Hefte. Kristiania, Det Mallingske Bogtrykkeri 1910. 1911. S. 1—480. Lex.-8vo. 7 Kronen.

Nachdem von den meisten wichtigen Denkmälern des altnordischen Schrifttums schon lange normalisierte Ausgaben vorliegen, nimmt die diplomatische Ausgabe einzelner Handschriften mehr und mehr zu. Dieses mal ist es die Hs. 81a Fol. der Sammlung Árni Magnússons, umfassend die Geschichte der norwegischen Könige von 1177—1263, die uns durch Kjær im Drucke zugänglich gemacht wird, und von der bis jetzt die beiden ersten Hefte vorliegen, enthaltend die Sverris saga des Abtes Karl Jónsson († 1213) von Þingeyrar, und die Geschichte von Sverris unmittelbaren Nachfolgern Hákon Sv., Guðorm Sig. und Ingi Bárðarson eines unbekannten Isländers vollständig, sowie von Sturla Þórðarsons Geschichte Hákons des alten die Kapitel 1—179.

Da Einleitung und Vorwort noch fehlen, so muss sich die Anzeige darauf beschränken, festzustellen, dass es sich um einen, wie es scheint sehr sorgfältigen und so gut wie druckfehlerreinen, streng diplomatischen Abdruck handelt, der z. B. selbst dann darauf verzichtet, unleserliche Stellen der Hs. zu ergänzen, wenn der buchstäbliche Wortlaut aus den Parallelhss. zweifellos feststeht, deren Lesart dann unter dem Striche angegeben ist, wenn entweder AM 81 Fol. unleserlich ist oder abweicht, soweit nicht eine gänzlich andere Fassung vorliegt. Diese Parallelhss. sind für Sv. s. und Bǫgl. s. der Eirspenill (AM 47 Fol.) und AM 327, 4to, für Hák. s. Hák. gleichfalls Eirsp. sowie Flateyjarbók (Gml. Kgl. Saml. 1005 Fol.) und Codex Frisianus (AM 45 Fol.), während für Bǫgl. s. Teile einer längeren Fassung in AM 325, VIII, 4b, 4to vorliegen. Eine weitere Würdigung muss bis nach Erscheinen der Einleitung vorbehalten bleiben.

Erlangen. August Gebhardt.

Svenska studier av Ruben G:son Berg. Stockholm, Norstedt & Söner. 1910. III, 154 S. 8°. Kr. 2.50.

Acht frühere Arbeiten Bergs, zusammen neu herausgegeben. Sieben von ihnen beschäftigen sich mit einzelnen Vertretern und Erscheinungen der schwedischen Romantik und der ihr unmittelbar vorausgehenden Zeit: Sinnesanalogier hos Almquist handelt von der Neigung dieses Schriftstellers Gemütsempfindungen durch Bezeichnungen für Farben und Gefühle wie Hitze und Kälte zum Ausdruck zu bringen, der zweite Aufsatz bespricht die Entstehung und Bedeutung des Prologs zu Atterboms Phosphorus, der dritte die Schwedischen Alexandriner, der vierte mit dem Titel Gustaviansk fraseologi och Tegnérs Svea zeigt, wie gerade die Bevorzugung des Alexandriners eine Menge Ausdrücke und Wendungen in der schwedischen Dichtersprache erstarren und zum stehenden Apparat werden liess, Stilistische Bestrebungen bei Tanér liessen diesen mit Vorliebe auf den älteren schwedischen Wortschatz zurückgreifen und mit Geschick bei der Behandlung antiker Gegenstände verwenden, der sechste Aufsatz beschäftigt sich mit dem Epitheton ornans bei Vitalis und der nächste mit Viktor Rydberg als Meister der Sprache. Nur der achte und letzte greift auf ein anderes Gebiet über, ist aber auch ausserhalb des schwedischen Gebietes höchst beachtenswert: unter dem Titel Latinstudiets inflytande på språkuppfattningen zeigt Berg, wie die 'Reinkultur' des klassischen Latein beim Schüler eine ganz schiefe Auffassung vom Sprachleben hervorbringen muss, als ob die Sprache überhaupt etwas feststehendes und nicht vielmehr fortgesetzten Wandlungen unterworfen wäre. So richtig diese Ausführungen sind, dürfen wir aber nicht ausser Acht lassen, welchen pädagogischen Wert es hat, als zeitlich erste fremde Sprache eine solche zu lernen, an der nichts gerüttelt werden kann, wo wir nicht wie etwa beim Französischen der Gefahr ausgesetzt sind, nun von dem Angehörigen ausgelacht zu werden, weil das mit saurer Mühe erlernte nun in Paris oder Rouen für altmodisch gilt. Dieses vorbehalten können wir Berg wohl Recht geben.

Aber auch die anderen Abhandlungen können Freunden des Gegenstandes Genuss bereiten. In angenehmem Plauderton geschrieben, sind sie dennoch voll ernsten wissenschaftlichen Gehaltes.

Erlangen. August Gebhardt.

Josef Körner, Nibelungenforschungen der deutschen Romantik (Untersuchungen zur neueren Sprach-

und Literaturgeschichte, hrsg. von O. F. Walzel. N. F. IX). Leipzig, H. Haessel. 1911. X, 273 S. 8°.

Titel und Inhalt des Buches decken sich nicht ganz; denn die Beschäftigung der Romantik mit den Nibelungen verdient doch nur zum Teil den Namen „Forschung" und die wirklich wissenschaftliche Beschäftigung mit den Nibelungen ist zwar auf dem Nährboden der Romantik erwachsen, hat aber mindestens seit dem Erscheinen von Lachmanns wichtiger Probevorlesung im Jahre 1816 mit Romantik nichts mehr zu tun. Wie dem aber auch sei, wir können dem Verfasser dankbar sein für den ihren Titel überschreitenden Inhalt seiner Schrift, die uns nun eine recht eingehende, angenehm lesbare Darstellung der Beschäftigung mit dem Nibelungenlied gibt von seiner Neuentdeckung durch J. H. Obereit im Jahre 1755 bis zum Ende der älteren Germanistengruppe v. d. Hagen, J. und W. Grimm, Lachmann und Uhland.

Beigegeben ist ein Abdruck des von den Nibelungen handelnden Teiles aus A. W. Schlegels Bonner Vorlesungen, von welchen K. eine vollständige Ausgabe in Aussicht stellt.

Giessen. Karl Helm.

Ludwig Pfannmüller, Die vier Redaktionen der Heidin. (Palaestra Nr. 108). Berlin, Mayer und Müller. 1911. VI, 493 S. 8°. M. 14.—.

Eine dankenswerte, wenn auch etwas zu breit angelegte Untersuchung über den Zusammenhang der verschiedenen Fassungen und die literarische Stellung der 'Heidin'. Verf. zeigt, wie aus der ursprünglichsten Fassung I die erweiterte Fassung II hergestellt wird von einem wenig geschickten und wenig geschmackvollen Dichter, der die Tendenz hat, das Ganze zu verbreitern und der Geschichte einen versöhnlichen Abschluss zu geben, wie ihn die Brautwerbungs- und Entführungsgeschichten haben. Eine Hebung des Stoffes ist dem Dichter dieser Fassung nicht geglückt. Das im Mittelpunkt stehende Motiv von der geteilten Frau wird von Pf. dann nach seiner Herkunft und Verbreitung untersucht; es zeigt sich, dass es ursprünglich nicht als Erzählungsmotiv, sondern als Motiv einer Liebesprobe gedacht war (S. 117 ff.), die der Frau Gelegenheit geben würde, den etwa falsch wählenden Liebhaber abzuschütteln. Sobald das Motiv, das als Gegenstand einer rein theoretisch-spekulativen Betrachtung wohl denkbar ist, in einer Erzählung als praktisch durchgeführt dargestellt wird, muss es bizarr wirken.

Ueber die literarische Stellung der Heidin lässt sich mit Sicherheit soviel aussagen, dass von einem Einfluss Wolframs keine Spur zu finden ist. Bekanntschaft mit Hartmann ist wahrscheinlich, obwohl die von Pf. gesammelten Parallelen wenig Charakteristisches enthalten und einige von ihnen besser ganz beiseite gelassen werden (z. B. die aus dem sogenannten 2. Büchlein). Von späteren Autoren hat der Verf. des Friedrich von Schwaben die Heidin ausgiebig benutzt. Auch Ulrich von Eschenbach hat die Heidin, wahrscheinlich in den beiden Fassungen I und II gekannt.

Die Fassung III ist nach Pf.s Untersuchung aus II geflossen; sie zeigt ausser dem inhaltlich zu II stimmenden Hauptteil (A) einen Einschub, Wittigs Kampf mit einem Drachen (B) und den Bericht darüber (C) enthaltend, sodann einen neuen Abschluss. Die Fassung IV, von v. d. Hagen in den Gesamtabenteuern abgedruckt, schöpft den Stoff aus I, hat aber im übrigen durchaus selbständige literarische Bedeutung; sie ist das Werk eines Autors von hoher Begabung und übertrifft an künstlerischem Wert die früheren Fassungen bei weitem. Heimat dieses Werkes ist Mitteldeutschland, während I—III in Oberdeutschland entstanden sind, und zwar I, II und III AB in Baiern, III C in Schwaben. Kritisch hergestellte Texte der Fassungen I—III sind den Untersuchungen im zweiten Teile des Buches, S. 229—489, beigegeben.

Ueber die Verf. der Redaktionen I, III und IV wissen wir nichts, der Verf. von II wird uns mit Namen genannt in einer Weise, die uns nur ein Rätsel aufgibt. Der Prolog der Hs. w nennt ihn den Mai von Wunnenhofen, während Püterich als Verf. des Witich vom Jordan, worunter natürlich nur Heidin II verstanden werden kann, bekanntlich den Meister Ruediger von Hindihofen nennt. Der Ortsname wird allgemein, auch von Pf. als Hünchofen erklärt, und meist betrachtet man den erstgenannten Namen als eine Entstellung des zweiten. Pf. widerspricht dem und erklärt ihn als einen Beinamen des Dichters, dessen wirklicher Name Rüdiger v. H. gewesen sei. Gewöhnlich wird auch dieser R. v. H. als identisch mit dem Verf. des Schlegels, Ruediger Hunchovaere, betrachtet; nun scheint aber doch nach Pf.s Zusammenstellungen S. 140 ff. der Reimgebrauch beider Werke diese Identität der Verf. auszuschliessen. Da es aber kaum möglich ist, zwei gleichnamige Verf. anzunehmen und für den Autor des Schlegels der Name absolut feststeht, glaube ich, dass Püterich bei seiner Angabe über den Verfasser der Heidin sich in einem Irrtum befindet.

Giessen. Karl Helm.

August Lütjens, Der Zwerg in der deutschen Heldendichtung des Mittelalters (Germanistische Abhandlungen, Heft 38). Breslau, M. u. H. Marcus. 1911. XII, 120 S. 8°. M. 4.—.

L. sammelt das Material im weitesten Umfang, sichtet es nach der Herkunft der Zwerge und unterscheidet darnach die drei Gruppen der romanischen Zwerge, der antiken Pygmäen und der deutschen Zwerge. Er versucht dann die letztgenannten genauer zu charakterisieren. Das wichtigste ist dabei die Darlegung, dass abgesehen von wenigen Figuren der Zwerg stark vermenschlicht erscheint, schliesslich in den meisten Heldendichtungen einfach als ein nur verkleinertes Abbild des mhd. Ritters. Noch hat er einige dem Menschen versagte Fähigkeiten und Kenntnisse, im übrigen ist an ihm wenig Mythisches mehr. Auch sein Verhältnis zu anderen mythischen Wesen zeigt ihn als Genossen des menschlichen Helden, dessen Schutz er sogar bedarf. Die Arbeit zeigt also deutlich, wie die Heldendichtung zwar Mythisches verwertet, aber nach ihren eigenen Bedürfnissen souverän umgestaltet.

Giessen. Karl Helm.

Ludwig Anian Biró, Lautlehre der heanzischen Mundart von Neckenmarkt. Phonetisch und historisch bearbeitet. Leipzig, Seele & Co. 1910. XVI, 112 S. 8°.

Die heanzische Mundart ist die Sprache der Deutschen in den ungarischen Komitaten Oedenburg und Eisenburg. Biró hat die Mundart einer besonders abgelegenen Mundart herausgegriffen und mit grosser Sorgfalt die Tatsachen zur Darstellung gebracht. Die Besonderheiten der Mundart liegen auf dem Gebiete des Vokalismus. Sehr merkwürdig ist die Palatalisierung dunkler Vokale: *a* wird vor Nasalen zu *æ̃u*, *o* ganz

allgemein zu *œu*, *uo* zu *ui*. Langes *u* ist zu *āu* geworden und so zusammengefallen mit dem *āu*, das vor Gutturalen und Labialen altes *ou* vertritt. Silbenschliessende Fortes üben ihre Wirkung auch auf vorausgehende Diphthonge: vor Fortes steht im allgemeinen *ăi*, *ău*, vor Lenes *āi*, *āu*.

Das muss man sich freilich erst selber aus den Beispielen herauslesen, denn Biró hat kein Wort darüber gesagt. Mehrfach begnügt er sich damit, die Beispiele nach Rubriken zu ordnen, ohne nach den Gründen der verschiedenen Behandlung zu fragen. Ich verweise z. B. auf die Behandlung des langen *â* und des *iu*; die Unterscheidung von umlautlosem *iu* nnd umgelautetem *iu* scheint ihm unbekannt zu sein. Dass *uo* über *û* zu *ui* geworden sei, ist mir ganz unglaublich; ich kann mir nicht vorstellen, dass eine bairische Mundart *ie*, *üe* und in bestimmten Fällen *uo* selbst als Diphthonge festhält, aber die Hauptmasse der *uo* zu *û* gewandelt haben soll.

Giessen. O. Behaghel.

Joh. Klewitz, Die Natur in Günthers Lyrik. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 18. Jahrhs. und zur Würdigung des Dichters. Jena, Richard Müller. 1911. 98 S. 8°. M. 2.50.

Diese Arbeit ist eine tüchtige Materialsammlung, aber keine erschöpfende Untersuchung über Wesen und Bedeutung des Güntherschen Naturgefühls. Zwar gelingt es dem Verf., durch sorgfältige Zusammenstellung der Ausdrücke und Bilder, die sich auf die Natur beziehen, einige wichtige Ergebnisse zu finden, aber es fehlt eine tieferdringende psychologische Bearbeitung des Materials, durch die wir allein ein Bild der Entwicklung des Naturgefühls in dem betreffenden Dichter dargestellt erhalten. Es bedarf hierzu nicht hauptsächlich einer vollständigen Aufzählung von einzelnen Worten und Wendungen, die mehr oder weniger konventionell sind, sondern vor allem einer vergleichenden psychologisch-ästhetischen Betrachtung über die Art der ausgeführten Naturgleichnisse und Naturschilderungen. Mehrmals hat Klewitz bereits richtig traditionelle und individuelle Gestaltung unterschieden; eine historische Einordnung Günthers wird durch Aufweisung der Vorbilder gewonnen, an die er sich namentlich in seiner Frühzeit anlehnt. Günthers spätere Entwicklung zeigt eine Einschränkung der Natursymbolik und der antikisierenden Naturmythologie zugunsten einer einfachen, mit persönlichem Gefühl ausgestatteten Naturschilderung. Wirkliche Landschaftsbilder treten aber auch in dieser Zeit noch nicht auf, und das Verhalten der Natur gegenüber ist immer noch vom praktisch-menschlichen Interesse beherrscht, nicht vom rein ästhetischen Gefühl, obwohl auch dieses sich geltend macht und eine subjektive Vertiefung bewirkt. Ob sich „das Naturgefühl Günthers durchaus in den engen Schranken des Herkömmlichen hält“ (S. 95), wird nur eine genaue Vergleichung mit dem Naturgefühl seiner Zeit lehren können, mir scheint das Urteil etwas zu scharf zu sein. Jedenfalls aber darf man nicht ohne weiteres, wie Klewitz tut, aus dem Fehlen der Landschaftsschilderungen auf einen „Mangel an Interesse für die selbständige Natur“ (S. 95) schliessen. Auch die Behauptung, dass Farben in Günthers „dichterischer Naturgestaltung so gut wie keine Rolle spielen“ (S. 89) scheint mir noch der Prüfung zu bedürfen. Eine falsche Verallgemeinerung begeht Klewitz, wenn er zu Beginn des ersten Teils seiner Untersuchung den Satz aufstellt: „In der dichterischen Gestaltung der Natur hat zu allen Zeiten die Pflanzenwelt an erster Stelle gestanden“ (S. 3). Zur Widerlegung führe ich als Beispiel die Ilias an, in der die Pflanzenwelt ganz bedeutend hinter der Tierwelt zurücktritt.

Griesheim bei Darmstadt. W. Moog.

Alfred Döll, Goethes Mitschuldigen. Mit Anhang: Abdruck der ältesten Handschrift (= Bausteine zur Geschichte der neueren deutschen Literatur, hrsg. von F. Saran Bd. 3). Halle, M. Niemeyer. XIV, 276 Seiten. Mk. 6.

Die von Saran angeregte und unter seiner Leitung angefertigte Arbeit erörtert gründlich und umsichtig die Stellung des Goethischen Lustspiels in der literarischen Entwicklung, seine Technik und Entstehungsgeschichte. Die Ergebnisse sind meist überzeugend und fördernd, und man könnte sich ihrer noch mehr freuen, wenn nicht der überlegene Ton Dölls gegenüber den Ansichten seiner Vorgänger oft verstimmend wirkte. D. weist zunächst nach, dass der eigentliche Sinn der Alcesthandlung die Bekehrung des Freigeists ist und dass die psychologischen Anschauungen völlig unter dem Einfluss Wielands, besonders seines Agathon, stehen. Neben Wieland scheinen Richardson und Lessing auf die Gestalt des Freigeists gewirkt zu haben. Auf ganz andere Vorbilder ist die Figur Söllers zurückzuführen: der cocu imaginaire Molières hat dem Dichter dabei sichtlich vorgeschwebt. Der Wirt endlich ist bekannten Gestalten Lessings und Holbergs nachgebildet. Die Fabel der „Mitschuldigen“ ist nach D. von Weisses Lustspiel Amalia abhängig; dass gewisse Aehnlichkeiten bestehen und Goethe u. a. auch von Weisse Anregungen erhalten haben könnte, ist nicht zu leugnen; im Ganzen scheint mir D. hier die Abhängigkeit zu überschätzen. Nach guten Erörterungen über die Technik vergleicht D. die beiden ältesten Fassungen miteinander und zeigt, dass im neuen ersten Akte die Charaktere in einem ganz anderen Licht erscheinen, als in den älteren Schlussakten und dass sich aus der veränderten Auffassung manche Widersprüche ergeben, da Goethe es unterlassen hat, das Alte der neuen Auffassung entsprechend umzuarbeiten. Die älteste Handschrift (H^1) ist nach D., der hier Weissenfels folgt, im Winter 1768/9 in Frankfurt entstanden, H^2 etwa 1770 in Strassburg, die Vorlage, aus der H^2 abgeschrieben ist, in der Mitte des Jahres 1769. Nur für die Umarbeitung nimmt D. engere Beziehungen zu Erlebnissen des Dichters an, während er in der älteren Fassung nichts Erlebtes findet. Auch hier ist die Beweisführung im Ganzen besonnen und überzeugend; immerhin können Beziehungen zwischen Leben und Dichten auch in der ersten Fassung bestanden haben, obwohl wir sie einstweilen nicht nachweisen können.

Mehrfach deutet D. mit Recht darauf hin (S. 30, 52 Anm. 1, 136), dass das „Freigeistproblem“ einerseits und das im Titel des Lustspiels angedeutete Problem andrerseits nur ganz äusserlich miteinander verknüpft sind; und er ist geneigt, das aus der Vermischung eines älteren und eines jüngeren Planes zu erklären. (Die Aeusserung S. 52 Anm. 1 stimmt übrigens nicht ganz mit der Seite 136 ausgesprochenen Ansicht überein.) Da nun das „Freigeistproblem“ unter dem Einfluss Wielands steht und erst in Frankfurt ausgestaltet sein dürfte, könnte man einen älteren Plan, in dem das Motiv des „Freigeists“ noch nicht das der „Mitschuldigen“ verdrängt hatte, doch schon für die Leipziger Jahre annehmen. Denn nicht nur im Text von „Dichtung und Wahrheit“, auch in mehreren Entwürfen und in einem Brief an

Rochlitz (vom 27. Juli 1807) hat Goethe die Entstehung des Lustspiels mit Bestimmtheit nach Leipzig verlegt. (vgl. Döll S. 1 Anm.). Und auch Goethes Wort, dass er die Exposition der Minna von Barnhelm nachgebildet habe, wird man nicht — wie D. S. 203 tut — ganz beiseite schieben dürfen, wenn dem Dichter auch die Minna schon bei der Abfassung des ältesten Textes vertraut war. Die Art, wie der Wirt im Zorn dem Schwiegersohn seine Sünden vorhält, erinnert doch deutlich an Justs Scheltreden, die uns zwanglos mit der Vorgeschichte bekannt machen; freilich ist der zweite Auftritt bei Goethe schon viel mühsamer und kunstloser.

Zum Schluss noch einige Einzelheiten. D. s Behauptung (S. 90), Wieland sei einzig und allein der Urheber der „Gefühlsmoral", ist kaum zutreffend; er scheint hier vielmehr unter dem Einfluss der englisch-schottischen Moralphilosophie zu stehen. (Vgl. Helene Herrmann, die psychologischen Anschauungen des jungen Goethe, Berliner Dissertation 1904, S. 26 und Windelband, Geschichte der neueren Philosophie Bd. I, S. 275, 348, 350, 354). — Die Erklärung, die D. S. 179 Anm. 1 von Goethes vielerörterter Definition der Schönheit gibt, erklärt für mich garnichts. — Die wiederholte Angabe, Goethe sei in Leipzig durchaus als Schüler Gellerts anzusehen (S. 109, 174, 199), lässt sich den Briefen gegenüber schwerlich aufrechterhalten, die deutlich zeigen, wie Goethes Selbstbewusstsein erstarkt und wie er sich damit von Gellert entfernt (Briefe Bd. 1, S. 89, 108). Und die Sprache der Leidenschaft, die die Briefe an Behrisch erfüllt, konnte Goethe auch nicht bei Gellert lernen.

So liesse sich wohl noch manches gegen einzelne Ausführungen D. s vorbringen, aber im ganzen muss man anerkennen, dass wir in unserer Kenntnis der Goethischen Jugenddichtung durch D. s Arbeit erheblich gefördert worden sind.

Darmstadt. Karl Alt.

Richard Meszlény, Friedrich Hebbels Genoveva. Eine Monographie. (Hebbel-Forschungen hrsg. v. R. M. Werner und W. Bloch-Wunschmann Nr. IV). Berlin-Zehlendorf, B. Behrs Verlag. 1910. 175 S. 8°.

Im ersten Teil seiner fleissigen Arbeit geht der Verf. der Entwicklung des Genovevastoffs nach. Die allgemeinen ästhetischen Erörterungen dabei sind in mancher Hinsicht angreifbar. Meszlény unterscheidet den theoretischen Urstoff (die kausale Urform) und den praktischen Urstoff (S. 2), der erstere bildet den positiven, der zweite den negativen Reiz für die Dichtkraft (S. 5). Das Schaffen beginnt „negativ, mit dem erbarmungslosen Niederreissen desjenigen Elementes, das den Hass entfachte" (S. 4). Das sind Behauptungen, welche die Psychologie des dichterischen Schaffens kaum anerkennen wird. Ich leugne nicht, dass es zu ganz interessanten Problemen führen kann, wenn man wie der Verf. bei der Betrachtung der Stoffgeschichte vom naturwissenschaftlichen Standpunkt ausgeht, aber einen grossen Gewinn für die literarhistorische Forschung sehe ich nicht darin. Meszlény erschwert durch seine naturwissenschaftliche Ausdrucksweise die Darstellung meist unnötig, so wenn er den Genovevastoff als primäres „Lebewesen mit radialer Symmetrie" (S. 16) betrachtet, wenn er dann von einer „Aktivierung der dramatischen Organe" (S. 29) spricht oder meint, das Thema des Müllerschen Dramas sei „ein fest abgegrenztes Quadrat, beherrscht von dem Lauf einer kometartigen Parabola: Mathilde" (S. 30)! Im übrigen aber werden die Genovevadramen von Maler Müller und Tieck gut charakterisiert und die Entwicklungslinien in der Stoffgeschichte bis zu Hebbel scharf hervorgehoben.

Der zweite Teil behandelt eingehend das Hebbelsche Drama. Der Verf. geht allerdings wieder zu weit, wenn er die Motive zur Genoveva bei Hebbel bis in die frühsten Werke des Dichters zurückverfolgt. Die Darlegungen über den Gehalt und den Bau des Dramas aber beweisen eindringliches Studium und Verständnis. Nicht richtig scheint mir die Beurteilung von Siegfrieds Charakter (S. 107 ff. und schon S. 69 ff.) und seinem Verhältnis zu Genoveva (S. 118 f.): Meszlény setzt sich hier zu offensichtlich in Widerspruch mit den Absichten des Dichters und missversteht die Worte in Hebbels Tagebuch über den Pfalzgrafen (Tgb. 1475) völlig, wenn er die Begründung erzwungen und lächerlich nennt und schliesst, „wegen Dummheit also wird Siegfried bestraft". Auch das Nachspiel zur Genoveva wird von dem Verf. falsch bewertet, wenn er es mit dem abgeänderten Schluss von Ibsens Nora vergleicht (S. 68, 95). Die Technik des Monologs hätte genauer untersucht werden müssen. Meszlény verteidigt zwar den Monolog, aber er nennt doch Monolog und Aparte „technisch recht minderwertige Mittel" (S. 144). Ueber Sprache und Vers in der Genoveva gibt er einige interessante Beobachtungen, die zu weiterer Nachforschung locken können.

Griesheim bei Darmstadt. W. Moog.

H. Lenz, John Dennis. Sein Leben und seine Werke. Ein Beitrag zur Geschichte der Englischen Literatur im Zeitalter der Königin Anna. Halle a. S., Max Niemeyer. 1913. 142 S. gr. 8°.

Lenz hat sich als erster mit einem Manne beschäftigt, der um die Wende des 17. und 18. Jahrhunderts in der englischen Literatur sehr häufig genannt wurde, der, wenn auch nicht als schöpferischer Dichter, so doch für die Geschichte der Kritik von grosser Wichtigkeit und durch seine Fehden mit den Grössten seines Zeitalters, mit Addison, Steele und Pope, bekannt geworden ist. Dieser Mann, John Dennis, ist nun zu gleicher Zeit von H. G. Paul behandelt worden in dem Buch *John Dennis, His Life and Criticism* (Columbia University Studies in English. New York 1911).[1] Besonders der zweite Teil von Pauls Buch, die systematische Darstellung des *Kritikers* Dennis ist eine gute Ergänzung zu der *allgemeinen* Betrachtung von Lenz, der auch die Gedichte, Dramen und die nichtkritischen Prosaschriften ausführlicher behandelt.

Was den biographischen Teil der Studie von Lenz anbetrifft, so konnte nur das in verschiedenen Aufsätzen Enthaltene gesammelt, aber nicht viel Neues hinzugebracht werden. Auf die Werke hingegen ist hier zum erstenmal genauer eingegangen worden. Die Gedichte sind von allem, was Dennis geschrieben hat, am wenigsten wichtig. Mit den Dramen steht es in bezug auf das Talent des Dichters nicht viel besser. Doch müssen wir anerkennen, dass er bemüht war, das englische Theater auf ein höheres Niveau zu bringen. Er führt in seinen Stücken den Beweis, dass auch andere Motive als die Liebe wirksam sein können, wie die Freundestreue in *Iphigenia*, die Ehre in *Rinaldo and Armida*, die Vaterlandsliebe in *Liberty Asserted*. Die wenigen

[1] Vgl. auch Anglia-Beiblatt 1912, S. 79.

Vorzüge treten aber hinter den Nachteilen ganz zurück. Auf dem Gebiete der Kritik liegt die Hauptbedeutung von Dennis. Durch sein Eintreten für Miltons *Verlorenes Paradies* hat er sich ein grosses Verdienst erworben. Dass er auch Shakespeare mehr Verständnis entgegenbrachte als die meisten seiner Zeitgenossen, hat Lenz ebenfalls hervorgehoben. Auch auf seine nichtkritischen Prosaschriften hat der Verf. wiederholt hingewiesen und tüchtige Leistungen, wie die Pamphlete für die Bühne, in das gehörige Licht gestellt. Die politischen, nationalökonomischen und theologischen Traktate sind ebenfalls lobend erwähnt worden.

Der Verf. hat es in der sorgfältigen Abhandlung verstanden, John Dennis die gerechte Beurteilung zu verschaffen, die die Literaturgeschichte ihm bis jetzt versagt hatte.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Jean Beck, La Musique des Troubadours. Etude critique illustrée de douze Reproductions hors texte. Paris, Renouard. (Les Musiciens célèbres. Directeur: Elie Poirée). 128 S. 8°.

Zwischen dem grundlegenden Buch über die Melodien der Troubadours 1908 (von mir im Literaturblatt 1909, Sp. 282—289 besprochen) und der geplanten, hoffentlich bald erscheinenden Ausgabe der gesamten mittelalterlichen Liedmusik französischer Zunge schenkt uns Beck ein knappes, aber inhaltreiches Büchlein mit der Bestimmung, auch dem Fernerstehenden einen Begriff von Reichtum, Wert und Art der Troubadourmusik und einen Ueberblick über sein eignes Entzifferungsverfahren zu geben. Er hat auch sonst gelegentlich zu demselben Gegenstand das Wort ergriffen. Den Ausgang des unerfreulichen Streites mit Pierre Aubry hat er selbst im Literaturblatt 1910, Sp. 141 f. mitgeteilt: ein Ehrengericht hat Becks ältere Eigentumsrechte auf das Modalsystem[1] anerkannt und Aubry gezwungen, die erste Auflage seines Buches Trouvères et Troubadours (Alcan, 1909) zu vernichten und in einer zweiten Auflage den Sachverhalt richtig anzugeben. Dann hat er in der Festschrift für Hugo Riemann (Max Hesse, 1910) ausführlicher über den Takt in den Musikaufzeichnungen des 12. und 13. Jahrhs., vornehmlich in den Liedern der Troubadours und Trouvères gehandelt. Beck geht darin hauptsächlich auf die auch von mir aufgeworfene Frage ein, ob die fürs 13. Jahrh. unwiderleglich nachgewiesene Aufzeichnung der Melodien in den dreizeitigen Modusformen, also im ungraden Takt, nicht etwa einer neu aufgekommenen Kunstübung entspricht, wogegen dann in der gebräuchlichen Aufzeichnung in zeitlosen Choralnoten ein ursprünglicherer Rhythmus stecken müsste. Er bestreitet das naturgemäss: nach ihm ist auch in der älteren Notenschrift die modale Messung verborgen. Und zwar stützt er sich einerseits auf die zweifellos daktylische Eulaliasequenz, anderseits auf die Tatsache, dass auch Troubadourmelodien des 12. Jahrhs. in manchen Hs. modal überliefert sind. Ich meine freilich, dass letzteres nichts beweisen kann, so lange sich in Handschriften des 12. Jahrhs. nicht wenigstens Versuche finden, dreiteiligen Takt auszudrücken, und dass die Eulaliasequenz bei Fragen der französischen Verslehre am besten ganz beiseite bleibt; so muss ich denn an meiner früheren Ablehnung des ganzen Systems festhalten. Neuerdings ist nun auch eine vortreffliche, dem Forscher unentbehrliche Beleuchtung des ganzen Systems von dem Berufensten, H. Riemann selbst, gegeben worden: Die Beck-Aubry'sche 'modale Interpretation' der Troubadourmelodien, in den Sammelbänden der Internationalen Musikgesellschaft 1910 S. 569—589. Riemanns Besprechung trifft in vielen Punkten mit der meinigen völlig zusammen. Es ist hier nicht der Ort, auf ihren Inhalt einzugehen, doch will ich wenigstens hervorheben, dass Riemann seine frühere Auffassung des zweiten Modus als eines auftaktigen ersten (Literaturblatt 1909 Sp. 288 Mitte) jetzt aufgegeben hat.

Beck hat es in dem vorliegenden Buche bei der vom Verleger vorgeschriebenen Kürze nicht leicht, seinen Stoff in genügender Deutlichkeit zu veranschaulichen. Indes hat er dieses Ziel durch bewussten Verzicht auf die literarische Seite des Gegenstandes erreicht; so ist die Schrift eine notwendige Ergänzung zu Anglades Buch über die Troubadours geworden. Der Anfänger darf freilich nicht vergessen, dass er nicht gleich dem Verf. die modale Lesung der Choralnoten als bewiesen hinnehmen darf, dass vielmehr die Uebertragung der Modi auf die Musik des 12. Jahrhs. völlig ins Reich der Vermutung gehört. Bei einem Ueberblick über die mitgeteilten Weisen wird es manchem auffallen, dass die Hälfte nicht südlicher, sondern nördlicher Herkunft ist: wir erfahren aber gleich im ersten Kapitel, dass Beck keinen Unterschied in der Musik der Troubadours und der Trouvères anerkennt. Ob eine strengere Abgrenzung nicht der Erkenntnis förderlich wäre, diese Frage will ich hier nur aufwerfen; es ist Beck offenbar wider den Strich, irgendwo einen grösseren Einfluss der Volkskunst einzuräumen, wie es beispielsweise für die nordfranzösische Pastourelle recht nahe liegt.

Die Gliederung ist einfach und klar. In der ersten Hälfte werden die geschichtlichen Grundlagen der weltlichen Musik, besonders ihr enger Zusammenhang mit der geistlichen, die verschiedenen Arten der Notenschrift und die Grundzüge der modalen Lesung dargelegt. Ich will daraus nur den wertvollen Hinweis auf die Bedeutung der geistlichen Musikschule zu Limoges für die älteste weltliche Musik hervorheben. Die zweite Hälfte gibt die Anwendung auf die einzelnen Gattungen der nord- und südfranzösischen Lyrik, wobei freilich Einzelnes, wie die nordfranzösische Pastourelle, bedauerlich kurz wegkommt.

Für die rhythmischen Fragen kann ich im ganzen auf meine frühere Besprechung verweisen, doch finden sich hier und da neue, bemerkenswerte Aeusserungen. S. 53 Anm. versucht Beck den graden Takt, der im 14. Jahrh. wie vom Himmel gefallen auftritt, aus dem ungraden abzuleiten. Mir scheint freilich, dass jener alle Merkmale der Urwüchsigkeit an sich trägt. Soll man wirklich glauben, dass die mittelalterliche Musik sich von allem Anfang an von den natürlichsten rhythmischen Lebensäusserungen, Gleichschritt und Arbeit, losgelöst habe? Wer aber den graden Takt nicht grund-

[1] Neuerdings hat F. Ludwig in Strassburg erklärt, dass er sowohl Beck als Aubry auf die Spur des Modalsystems geführt habe. (Zur 'modalen Interpretation' von Melodien des 12. und 13. Jahrhs., Zeitschrift der Internationalen Musikgesellschaft XI, 12). Diese Behauptung ist jedoch nunmehr von Beck (Zeitschr. f. rom. Phil. 34 S. 743 ff.) dahin richtig gestellt worden, dass er Ludwig nur den Hinweis auf 'die Modi', d. h. die Lehren der Theoretiker, verdanke — was er übrigens schon früher ausgesprochen hat —, sein auf die Vergleichung der verschiedenen Aufzeichnungen gegründetes Rhythmisierungsverfahren aber schon vorher fertig ausgebildet habe.

sätzlich ausschliesst, wird ihm auch im weltlichen Kunstliede seinen Platz gönnen müssen, besonders wenn er hört, dass Becks Hauptgewährsmann, der Theoretiker Johannes de Grocheo (um 1300), von den Moden ausdrücklich sagt: *plurimi modernorum* eis utuntur. Eine andere Vermutung will ich nur anführen, weil Beck genauere Begründung in Aussicht stellt: S. 56 Anm. wird der zweite Modus mit dem 'cantus planus' gleichgesetzt.

Unter den mitgeteilten Melodien sind die der Alba *'Eu sui tan corteza gaita* (Cadenet 14) und der Romanzen *Oriolanz en haut solier* und *Bele Doette* (Rom. u. Past. I, 10 u. 3) recht bemerkenswert. Beck betrachtet sie als Hauptbeweisstücke für den engen Zusammenhang mit der kirchlichen Musik und gegen jeden volkstümlichen Einschlag. Da versteh ich nicht recht, warum Beck als Beispiel für das Tagelied ein so trauriges Machwerk gewählt hat, während doch zwei Meisterstücke, die Alba des Guiraut von Borneil und die altfranzösische *Gaite de la tor*, zur Verfügung standen. Zum zweiten Punkt aber lässt sich einwenden, dass die unbestreitbare Künstlichkeit besonders der zweitgenannten Romanze zum guten Teil erst aus Becks Rhythmisierung folgt. Es zeigt sich wieder, dass der dritte Modus[1] ein wahrer Hohn auf den ruhigen Gang des epischen Zehnsilbers ist. Im graden Takt und mit der unentbehrlichen Zäsurpause nimmt sich die Weise sehr viel anders aus.

Doch warum soll ich über Einzelheiten mit dem Verf. rechten. Als Ganzes sei das hübsche Buch warm empfohlen! Es ist vortrefflich geeignet, falsche und unvollständige Vorstellungen von der mittelalterlichen Musik zu berichtigen und die Erkenntnis zu verbreiten, dass wir es mit einer Kunst im vollen Sinne des Wortes zu tun haben.

Eschwege a. d. Werra. Georg Schläger.

Walther P. Fischer, The Literary Relations between La Fontaine and the „Astrée" of Honoré d'Urfé. (Publications of the University of Pennsylvania Series in Romanic Languages and Literatures, Nr. 6). Philadelphia, Pa. 1913. VII, 103 S. 8°.

Vorliegende Studie behandelt ein ungewöhnlich heikles Thema, insofern sie in letzter Linie doch den Versuch darstellt, von der Summe der genialen Leistungsfähigkeit La Fontaine's mutmassliche Anleihen aus d'Urfés *Astrée* in Abrechnung zu bringen.

Immerhin ist Verf. an die Lösung dieser schwierigen Aufgabe mit Vorsicht und Takt herangetreten, so dass es kaum seiner ausdrücklichen Versicherung bedarf, dass ihm jeder Gedanke fern läge „of belittling La Fontaine's originality". Ganz unabsichtlich aber hat er die Ungleichwertigkeit der Dichtungen La Fontaine's ins hellste Licht gerückt. Denn beim Durchlesen dieser Arbeit wird man in dem sicheren Eindrucke bestärkt, dass der Dichter unter dem Einflusse der Antike sein Bestes geleistet hat, d. h. seinem besseren Ich und seinem edleren künstlerischen Instinkt treu bleibt; so oft er aber dem tändelnden Zeitgeschmacke, insbesondere den Modelaunen des Hofes huldigte, produzierte er nur Vergängliches.

Unbewusste Reminiszenzen seiner Jugendlektüre der Astrée spiegeln sich naturgemäss an vielen Stellen seiner Dichtungen, als der Siebzigjährige direkt zu ihr zurückkehrt mit der Oper *Astrée*, ist sicher der königliche Wille bei der Wahl des Gegenstandes ausschlaggebend. Gleich Molière ist auch ihm Manches von Ludwig XIV. Gnaden zudiktiert worden. Es ist überdies bekannt, wie bereitwillig La Fontaine sein leichtes Reimgeklingel den oft kindischen Wünschen hoher Gönner zur Verfügung stellte. Aber die Epître an Huet bedeutet ein künstlerisches Credo, das viele, ja wohl die Meisten schärfer auslegen werden als unser Verf., der wohl die von echtem esprit gaulois diktierten schalkhaft-ironischen Reime: théâtre-idolâtre zu sinnschwer nimmt.

Trotzdem wird man gern an Fischer's Hand den Spuren d'Urfés in La Fontaine's leichteren Schöpfungen nachwandeln, obwohl die Frage naheliegt, ob das beliebte Hirtenidyll des 17. Jahrhs. und La Fontaine's gelegentliche Vorliebe für die preziöse Fassung desselben so vornehmlich d'Urfés Einfluss zuzuschreiben ist. Auf ganz entschiedenen Protest der La Fontaine Kenner wird aber Jeder stossen, der des Dichters Vorliebe für Naturschilderungen mit d'Urfé in Zusammenhang bringen möchte. Denn La Fontaine's spontane Liebe zur Natur ist auf den Jugendstreifzügen des Provinzlers erwacht und in Paris wach geblieben.

Es ist zu bedauern, dass Fischer bei seiner erstaunlichen Belesenheit Doumic's La Fontaine in Petit de Juleville's Literaturgeschichte (V, 220 ff.) übersehen zu haben scheint; insbesondere gehören die Abschnitte über *le roman de Psyché* und *la nature* zum Besten, was über das Naturell La Fontaine's geschrieben worden ist.

Fischer hat die umfangreiche *Astrée* mit einer Geduld und Ausdauer gelesen, die ihresgleichen sucht. Seine Bemühungen sind von Erfolg gekrönt, denn er hat d'Urfé ungeahnte Vorzüge abgelauscht: seinen feinen Humor, seine Liebe zur Natur und Kunst. Als Frucht seiner andächtigen Lektüre hat er auch sehr schöne Zitate für seine Leser gepflückt.

Besonderes Lob gebührt ihm überdies für seine einsichtsvolle, ungewöhnliche Sammelkraft in bezug auf bibliographische Einzelheiten. Ein geradezu unerschöpflicher Schatz ist in den Anmerkungen geborgen. Schon dieser Umstand allein sichert der fleissigen Arbeit bleibenden Wert. Nur selten sind Erstlingsarbeiten auf so breitem, soliden Fundament aufgebaut.

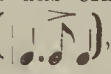
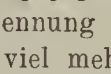
Mögen bald andere reife Früchte des jungen Literarhistorikers, der fast auf gesamtem romanischen[1] Sprachgebiet heimisch ist, nachfolgen!

München. M. J. Minckwitz.

Butlletí de Dialectología Catalana, publicat per les oficines del Diccionari General de la Llengua Catalana, I. (Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, Palau de la Diputació 1914).

Eine freudig zu begrüssende Publikation! Als Vorläufer des grossen, nach dem Muster des *Glossaire des*

---

[1] Hierbei will ich anmerken, dass Becks Beurteilung des dritten Modus sich gewandelt zu haben scheint — ausdrücklich sagt er es freilich nicht. Wenn er ihn jetzt im Sechsachteltakt wiedergibt, so scheint das einen Nebenton auf der mittleren Note vorauszusetzen (), und das wäre nicht mehr weit von  , der Trennung in zwei Texte. Von einem Daktylus wäre da nicht viel mehr zu reden. Früher hat Beck sich ausdrücklich gegen diese Auffasung des dritten Modus gewehrt, s. Die Melodien der Tronbadours S. 154 u. 158 mit Anm. 1, Der Takt usw. S. 12, hat auch immer im Dreivierteltakt umschrieben. Meint er jetzt den Sechsachteltakt nur als Auflösung des Dreivierteltakts, so fällt anderseits jede Verwandtschaft mit dem zweiten Modus, auf die Beck einiges Gewicht zu legen scheint.

[1] Cf. z. B. seinen verdienstvollen Artikel *Honoré d'Urfé's Sireine and the Diana of Montemayor* (*Modern Language Notes*, June 1913).

Patois de la Suisse romande geplanten catalanischen Idiotikons, das den Wortschatz sowohl der altcatalanischen Denkmäler als auch der modernen Dialekte buchen soll, und das schon auf zwei bestehende lexikographische Sammlungen, das s. g. *Inventari Aguiló* und Alcovers Materialien, sich stützen kann, veröffentlichen philologisch geschulte und schon erprobte Katalanen ein Bulletin, entsprechend dem *Bulletin du glossaire des Patois de la Suisse romande:* wie bei diesem, ist in hohem Masse zu rühmen, dass Eingeborene und ihrer Muttersprache Kundige diese bearbeiten: während in Catalonien bisher die Linguistik Namen von Klang nur in Alcover und Fabra besass, das Ausland mit Morel Fatio, Saroïandy, Vogel, Schädel, Hadwiger und Tallgren prunken konnte, treten nun junge Kräfte wie P. Barnils, A. Griera, M. de Montoliu auf den Plan, die Arbeitseifer mit linguistischer Schulung verbinden. Im Gegensatz zu dem schweizerischen Bulletin scheint die catalanische Publikation eine rein linguistische zu werden und auch von popularisierenden Tendenzen absehen zu wollen. Das 1. Heft bringt folgende Originalartikel: *P. Fabra, Els mots àtons en el parlar de Barcelona I*; P. Barnils, *El parlar „apitxat"*; A. Griera; *Notes sobre 'l parlar d'Eiviça i Formentera*; *M. de Montoliu, Etimologies catalanes*; P. Barnils, *Notes sobre 'l aranès.*

Besonders hinweisen möchte ich auf die Etymologien de Montoliu's: 1. *Colla* 'Menge' = copula mit Nachweis von Parallelen für *pl* > *ll,* dagegen *colla* als nautischer Terminus, für das der Autor alle Möglichkeiten erwägt, ohne sich für irgend eine entscheiden zu können: ähnlich stellt sich REW 2041 zu dem Problem. 2. *Gresca* 'Lärm' = *graecisca (so schon REW s. v. graecus), das an die Zeit der Kreuzzüge erinnert. Es wäre vielleicht zu erwägen, ob das Wort nicht ursprüngliche Bedeutungen wie afr. *griesche* 'Würfelspiel' 'Unglück', comtois *griesse* 'tristesse' gehabt hat, ferner daran zu erinnern, dass lt. pergraecari die Bedeutung 'in Saus und Braus leben' besass ('*Graecari* c'estet bien *Faire carous*', sagt noch H. Étienne, *Dialogues du langaye françois italianisé* 1578, éd. Ristelhuber I 86—9). 3. *malver* = **malfariu* aus male + *fare. Nicht vielleicht nefarium 'Freveltat' mit Substitution von male- nach maleficium, malifatius (cat. *malvat malvestat*), da Ducange's malfarium als Ableitung von *male fare (nicht facere!) in Portugal, das *fazer* und nur im Futur *far-* hat, erstaunt? Altspan. *far* (Cid 3229) kann ja (Gassner S. 200) Rückbildung vom Futurum sein. Ich würde malefarium, nicht malfarium ansetzen, um den Parallelismus mit malifatius > *malvat,* mala[m] fine[m] habeat > *malvinatge* nicht zu stören. Die syntaktische Umgestaltung von *fer malfer a una cosa* zu *fer malfer una cosa* erkläre ich mir daraus, dass das faktitive *facere* im catalanischen wie im französischen (*faites moi escouter,* vgl. darüber *Zeitschrift f. franz. Spr.* 1914) sich über die ursprünglichen Grenzen ausbreitete, sodass ein *fer malfer una cosa* = *malfer una cosa* 'etwas vergeuden' wurde. Hinzuzufügen ist noch die heutige Schreibung *fer malbé,* auch *fer mal bé,* mit volksetymologischer Auffassung als 'etwas ungut machen', die durch die unterschiedlose Aussprache des *b* und *v* im Catal. ermöglicht wurde. Cat. *malvestar* 'vergeuden', von Vogel zuerst gebucht, wird *malgastar* + *fer malvé* sein. 4. Die Etymologie *petó* 'Kuss' = *putus* 'kleines Kind' scheitert an der Tatsache, dass wir *pūttus als Grundlage der romanischen, 'Kind' bedeutenden Wörter haben. *Petó* gehört nach REW 6703 s. v. potta. 5. *xai* 'Lamm' = ipse + agnus, mit Annahme des Wandels *n* > *i̯*.

Wien. Leo Spitzer.

Federico Hanssen, Gramática histórica de la lengua castellana. Halle a. S., Niemeyer. 1913. XIV, 367 S. M. 9.—.

Hanssen's vorliegende Publikation ist nicht etwa bloss eine Uebersetzung seiner 1910 deutsch erschienenen „Spanischen Grammatik auf historischer Grundlage", sondern, wie schon die Seitenzahl der beiden Werke (367 Seiten gegen 277) zeigt, eine Erweiterung derselben: die Teile, die Staaff RDR II 427 ff. in dem ersteren Werke vermisst, nämlich Wortbildungslehre und Syntax, sind nun zu ihrem Recht gekommen. Der spanische Titel ist anspruchsvoller und bescheidener als der deutsche: nicht nur das Castilianische, sondern auch alle Dialekte und auch das Portugiesische (weniger das Katalanische) sind herangezogen worden; anderseits ist trotz allem das Werk nur eine deskriptive Grammatik auf historischer Grundlage, nicht eine eigentlich historische Grammatik, wie wir sie, wenigstens für die Lautlehre, seit Meyer-Lübkes *Histor. Gramm. d. Franz.* verlangen dürfen: der Autor hat nicht etwa Perioden in der Entwicklung des Lautsystems herauszuheben gewusst, sondern verharrt bei den traditionnellen Kapiteln: Akzente, betonte, unbetonte Vokale, usw. Für die Morphologie besitzen wir noch kein Muster einer rein historischen Grammatik, abgesehen von dem verfrühten Versuche Vosslers *Frankreichs Kultur im Spiegel seiner Sprachentwicklung.* Auch jetzt noch ist, was Staaff schon anlässlich des deutschen Werkes hervorhob, die Morphologie der beste Teil des Werkes, insofern hier das grosse Wissen des Autors, seine Beherrschung der Dialekte und der wissenschaftlichen Literatur Vollständigkeit des Materials verbürgen.— In der neu hinzugekommenen Wortbildungslehre ist es m. E. ein unglücklicher Gedanke gewesen, anstatt Meyer-Lübkes *Rom. Gramm.* II Brugmanns indogermanische Wortbildungslehre zugrunde zu legen. So hören wir S. 124 von einem Suffix *-es*: „Se descubre el sufijo *-ē-* en algunos sustantivos latinos de quinta y tercera declinación: *fidem* > *fe, famem* > *hambre* (con alteración analógica de la terminación), *plebe* (doct.)". Ich frage: was hat das idg. *-ē-*Suffix in einer Wortbildungslehre des Spanischen zu tun, wo das *-e* in *hambre* Endung, nicht Suffix ist, wo *-e* in *fe* vollends stammhaften Eindruck macht? Wir verlieren durch das Zurückgehen auf das Indogermanische vollkommen den Massstab für die Schöpferkraft des Romanischen und gerade die wichtigste Frage, die den Romanisten interessiert, die nach der Produktivität der einzelnen vom Latein gegebenen Wortbildungselemente, wird von vornherein eliminiert. S. 126: „El elemento *l* se halla en *sol*": damit erfahren wir nichts als eine Kuriosität: denn welchem Leser einer spanischen Grammatik kann man die Kenntnis der Etymologie *sōl* = idg. **sāuel* zu *sāu-* 'leuchten' + *l*-Formans ohne weiters zumuten? Wenn G. Paris einmal die Zurückführung der modern-romanischen Wörter auf die lateinischen und dieser auf die indogermanischen verlangte, so ist dies doch nur eine Archäologen-Liebhaberidee, die durch Superposition des Waldeschen über Meyer-Lübkes Etymologisches Wörterbuch ohne weiters ausgeführt werden kann. Mag nun bei der Etymologie der von der Bedeutungs- und Lautentwicklung

vom Indogerm. bis zum Romanischen durchlaufene Weg immerhin beobachtungswert sein, so kann bei den Pendelbewegungen der Wortbildung, in der immer wieder Erstarrung und Neubildung einander abwechseln, nur ein konfuses Bild durch Zusammenrücken zwei so verschieden gearteter Epochen zustandekommen. Im Einzelnen erstaunt bei Hanssen das Zusammenwerfen von Typen wie *-ictum, -ustus, -estus* in einen § (343): „*filictum* > *helecho*; *angosto, langosta*; *honesto, molesto, modesto* Los adjectivos terminados en *-esto* son doctos." Hier wird der Romanist, der spanische Wörter mit idg. Massstab gemessen sieht, ebenso unbefriedigt sein wie der Indogermanist, der Ableitungen von *-ex -icis*-Substantiven mit solchen von *es*-Substantiven zusammengeworfen findet. In § 384 („Terminaciones esdrújulas") hat die Nichtunterscheidung des vom Lateinischen Ererbten und des im Romanischen Neugebildeten mit sich gebracht, dass von Suffixen gesprochen wird, wo Stämme vorliegen: es werden auf einer Stufe *cáscara, máscara, relámpago, ciénago, préstamo, cáñamo* angeführt, darauf bemerkt: „La verdadera índole de estos elementos todavía no está aclarada" und schliesslich gefragt: „¿Tendrían *légamo, páramo, préstamo, cáñamo* relaciones con *andamio, aramio*?" Aber *cañamo* ist doch lt. *cannapus, máscara* = arab. *maskara*! — Ueber den Umfang der Syntax hat sich der Autor keine bestimmte Ansicht gebildet: es erscheinen in ihr gar viele Probleme der Wortlehre, der Wortbildungslehre, ja der Lautlehre und Morphologie: so erstaunt es z. B., in der Syntax den Abschnitt über das Geschlecht des Substantivs (S. 174 f.), die Darstellung des Verhältnisses von *haber* und *tener* (im § der über „el acusativo de complemento directo" handelt!), die Aufzählung der Adverbialbildungen (S. 264 ff.), der Interjektionen, Konjunktionen (besonders die Besprechung der Lautgestalt von *y* und *o*), Präpositionen zu finden, wenn auch letztere in der Rom. Syntax Meyer-Lübkes erscheinen. Im Einzelnen ist hier wie anderswo Hanssens umfassende und alle Probleme behandelnde Ausführlichkeit zu loben, dagegen anzumerken, dass die mosaikartige Zusammenstellung der verschiedenartigsten Dinge in einem Paragraph, ohne Unterordnung unter einen leitenden Gedanken, nicht gerade Probleme zu klären berufen ist. Was soll z. B. die Anführung von „frases sin verbo" (§ 607) im Abschnitt „la Colocación del Verbo"? Man nehme ferner die Darstellung des Imperfekts in § 574: „Este ha conservado, *en lo esencial*, el mismo valor que le corresponde en latín. *En la mayoría de los casos*, es un tiempo relativo y expresa la coexistencia con una acción pasada. *Generalmente* se en cuentra un pretérito en la proposición dominante: [folgt ein Beispiel]. *Sucede tambien lo contrario*: . . . . *á veces* se emplea el imperfecto en ambas partes . . . . *Puede* tomar carácter lógico en lugar del temporal . . . *Algunos casos* en los cuales la narración principia con el pretérito y continúa con el imperfecto, cita Dönne: . . . El imperfecto *puede ser* un tiempo absoluto. Significa *á vezes* acciones repetidas ó habituales . . . *Puede* expresar una acción que no ha llegado á su término . . ." Die von mir auf einer halben Druckseite Hanssens boshaft hervorgehobenen 9 Ausdrücke „eventueller" Bedeutungen des Imperfektums müssen doch im Leser den Eindruck einer frech schaltenden Willkürlichkeit der Sprache hervorrufen. Hanssen begnügt sich meist mit der Form der Aufzählung, die ja in lautlichen und morphologischen Dingen die verlässlichste ist, in der Syntax aber durch die zusammenfassende, aus einem Zentralprinzip entwickelnde Erklärung ergänzt werden muss. Es ist doch eine blosse Konstatation, keine Erklärung, wenn es S. 274 in bezug auf das *que* in *justicia pido, que no gracia* heisst: „El *que* causal puede llegar á ser adversativo cuando va acompañado de la negación", wo also über die ganze Schwierigkeit der Erklärung (das *que* kann auch anders erklärt werden ZfrPh. XXXV, 276) hinweggegangen wird. Es wird ebenso mechanisch fortgefahren: „Á veces, *que* es conjunción copulativa: *saldré de todo vuestro regno que iamár vos faré y mal nin daño ninguno*", wobei doch höchstens wir Syntaktiker dem *que* die Bedeutung eines 'und' zuschreiben: mindestens müsste es heissen: „*que* sembra equivalente d'una conjunción copulativa". Ebenso ist das Cliché „pleonastisch" keine Erklärung: (S. 275) „Un *que* pleonástico se usa en combinación con *sino* y con *preguntar* y otros verbos sinónimos: *no quiso contestar, sino que quedó callado; preguntó que si podrié ver al conde*". Höchst matt ist die Darlegung über den präpositionalen Akkusativ (S. 296) „se introdujo la preposición en el acusativo por analogía del dativo. Así se distinguió el complemento personal caracterizado por la preposición del complemento de cosa": sie zeigt, dass Kalepky's Einschreiten (ZfrPhil. 1913, 358) und klareres Hervorheben des von Brauns schon bemerkten Gedankens, dass wir es mit Richtungsbezeichnungen, nicht mit Dativen zu tun haben, nötig war. Ueber *¡qué ojos tan hermosos*! wird bemerkt: „Probablemente, el adjetivo *qué* se ha convertido en adverbio: *¡qué hermosos són los ojos*! derivado de *¡que ojos hermosos*! Comp. las opiniones de Tobler II, 209 nota; Ebeling 40; Weigert 102; M-L., Literaturblatt 1907, pag. 15". Gewiss kann hier jeder in der vollständig aufgeführten Literatur sich über das Wesentliche des Problems (ob mit *ojos* die Augen des gerade betrachteten Menschen oder anderer, zum Vergleich herangezogener gemeint sind) unterrichten, aber sollte nicht das Problem selbst kurz dargelegt werden? Ueberhaupt möchte ich Hanssens Art bibliographischen Zitierens nicht gerade loben: es ist ebenso bequem für den eine Stelle Nachschlagenden wie unbequem für den das ganze Buch Durchstudierenden, wenn inmitten des Textes gelegentlich der indikativischen Verwendung des *-ra*-Plusquamperfekts folgende Namen- und Ziffernsequel erscheint: „comp. Diez, III, 967; M.-L., Gr. III, 139; Gessner, Z. XIV, 33 nota; Bello, 720; Cirot, R. F. XXIII, 897; Cuervo, B. 185; Suárez 353; Spitzer, Z. XXXV, 205; Larsen 112" — aber wäre es nicht auch typographisch ästhetischer, am Anfang jedes grösseren Abschnitts und zwar am Schluss des Einleitungsparagraphen die Gesamtdarstellungen zu erwähnen und nur bei Details die jeweilig Neues bringenden Autoren zu nennen? Von den 6 Zitaten anlässlich der Nicht-Anfangsstellung des Verbums im Altromanischen auf S. 251 („Thurneysen, Z. XVI, 289; M.-L., Gr. III, 773, G. 490; Suchier, G. 822; Tiktin, G. 606, Z. IX 593") genügten z. B. die ersten zwei, während im Fall von *ambos á dos* doch mindestens neben Schuchardt, ZfrPh. XXIII, 334, auch Morf's Artikel in der Schweizer-Sidler-Festschrift erwähnt werden müsste! So wie Hanssen's spanische Syntax uns vorliegt, ist sie ein schönes und vollständiges Repetitorium des bisher auf diesem Gebiet Geleisteten, nicht eine Darstellung der spanischen Syntax. Und nochmals muss hervorgehoben werden, dass nur gegen die Komposition des Werks, nicht gegen die Verlässlichkeit und Gewissenhaftigkeit in der Verwertung des Materials Einwände erhoben werden

könnten und dass die Eigenarbeit des Mannes, dem wir so viele schöne Detailuntersuchungen verdanken, auch in dieser Zusammenfassung nicht unterschätzt werden darf.

Im einzelnen seien folgende Bemerkungen gestattet: S. 32 „La *o* [im Auslaut] no se perdió directamente, sino que pasó por *e*. Esta se conserva en *caput* > *cabe*, *homo* > *home*". Ich glaube, *cabe* ist eine sekundäre Entwicklung aus der apokopierten Form *cab* (vgl. prov. cat. *amb-e* aus *amb* = *apud*), wenn es nicht überhaupt Catalanismus ist (cat. *cap*); *home* hat sich nach *hombre* gerichtet. — Die Haberlschen Ausführungen über vortoniges *e* > *a* hätten S. 34 unerwähnt bleiben können. — S. 36 „*ă* + *ĕ*: *trahite* > port. *treyde*, cast. *tred*": Lies: *ă* + *ĭ*. — S. 47 ist *gente* nicht Gallizismus? — S. 60: „*pi* se convierte excepcionalmente en *ch*: *pipionem* > pichón". Das Wort ist vielmehr entlehnt (REW 6522a). — Zu *mi sa* = *mi señora* wären der Artikel *¡so consejal*! von F. de Haan, Rev. Hisp. X 246 und vielleicht meine Ausführungen ZfrPh. 1911, S. 226 f. und 1913, S. 686 Anm. zu zitieren.[1] — S. 72 „El castellano con el portugués y catalán han generalizado temprano el uso del acusativo. Por este motivo, el nombre castellano presenta la forma del acusativo latino". Sollte man nicht tiefer dringen und die *spinta* der Verallgemeinerung des Akkusativs in der Erhaltung des *-s* erblicken, wodurch Nom. Sing. und Akk. Plur. zusammengefallen wären? — S. 73 *pavo* 'Pfau' ist nicht ein „nominativo puramente literario" wie *prefacio*, sondern = lat. *pavus* (REW 6316, dazu kat. *pau*). — Mit *sos* = *os* im Vulgärspanischen[2] ist wohl auch *sus* = *os* zusammenzustellen, das ich bei Blasco, *Cuentos aragoneses* finde: II S. 55 *¡Andar al empresario que sus lo diga*!, I 25 *¡Que nos dís el dinero ó sus tiramos un tiro*!, 26 *¿Y ahora sus venís con embusterías*?, 80 *Me paice que sus conozco por la voz*. — S. 86 Die Form *otri* finde ich bei Blasco II 59 in neutraler Funktion: *Eso es otri*. — Bei „*eris* (futuro) > *eres*" 'du bist' hätte Salvioni's plausiblere Hypothese der Dissimilation *s-s* > *r* > *s* erwähnt werden müssen. — Wieso erscheinen die Masculina *arzón, infanzón, pinzón* S. 129 neben den Femininen *región, religión*? — S. 135 zu den *-ugo*-Ableitungen füge *mendrugo* 'Bettelbrot', das doch wohl mit *mendigo* zusammenhängen muss, und das bei Blasco so häufige *somarugo* 'Esel'. — Ueber die notwendige Scheidung adjektivischen und substantivischen *-orio* vgl. Neuphil. Mitt. 1913, S. 157 Anm. — S. 142 bei aquatilis sollte span. *aguadija* (Tallgren, Neuphil. Mitt. 1912, S. 162) erwähnt werden. — Die Frage nach der Ausdehnung fremdsprachiger Suffixe im Spanischen müsste erörtert werden: so hat das ital. *-ata* ähnlich wie im Französischen das entlehnte *-ade* sich bei Bezeichnungen von Lustbarkeiten durchgesetzt: span. *cabalgata* 'Reitergesellschaft' neben *cabalgada* (fz. *cavalcade*), *caminata* 'Ausflug' neben *caminada* 'Gang des Wasserträgers', *cazata* bei Blasco. Span. *serenata* ist natürlich Italianismus, auch hier hat das Franz. *sérénade*, ebenso span. *bravata* 'Grosssprecherei' gegenüber fz. *bravade*, span. *escalinata*. Merkwürdig ist *fachada* 'Façade', insofern das *ch* auf einen Italianismus weist, das *-ada* mit franz. *-ade* stimmt. Das Portugiesische schliesst sich in all diesen Fällen ans Span. an, hat aber ausserdem *bambochata, cascata*, wo das Span. *-ada* bietet. — S. 159 zu den *-uscar* Ableitungen füge man noch *apatuscar* 'sudeln'. — Der Gebrauch des Plurals in *á fines, á entradas, en tiempos de* wird sich nach lt. *temporibus Caesaris, kalendis, idibus* herausgebildet und durch *á los dos días* 'nach zwei Tagen' befestigt haben. — S. 185. Zu den daselbst angeführten Sinnkonstruktionen seien noch erwähnt: Blasco Ibañez, *la Barraca* 21 *se multiplicaban toda suerte de bichos*, 24 *sobre el carro amontonábanse . . . toda clase de objetos domésticos*, ferner das von Hanssen S. 292 erwähnte *sinnúmero*: *Barraca* S. 248 *surgían entre ellos un sinnúmero de rivalidades y apuestas*, dem im Catal. ein *sens fí, mala fí* entspricht (Alcover, *Rondayes mall.* VI 11 *troba un sens fi de gent*, 20 *ab una mala fi de majors i gent grossa*, 174 *uns* (Druckfehler?) *sens fi de perills*)[1]. — S. 190 „El acusativo regido por el impersonal *haber* se explica por la confusión de dos construcciones: *fueron guerras en España* + *España hubo guerras* = *hubo guerras en España* (Cuervo, N. 97)". Gewiss nicht! Vom impersonalen Gebrauch des *habere* aus kann man ja nichts anderes als Akkusative erwarten: fürs Altfranz. leugnet Tobler V. B. I 143, Anm. 1 den Nominativ nach *il y a*. — S. 202 *contra meam* statt *contra me* ist auch katalanisch. — S. 204: Zu den Zeitschr. XXXV, 209 angeführten Beispielen von *ese* als Artikel füge ich noch: Blasco Ibañez, *Sangre y arena* 368 *A ve „Mosiu", ¿como va esa lición*? De Pereda l. c.? *¿onde está esa mar*? (nachdem schon einmal gefragt wurde *¿Pues no es esto allá la mar*?), 130 (man sieht ihn nicht) *en la estrechez dar una buhardilla repartiendo ese mendrugo*. — S. 216. Zu *sin otra pereza* = *sin alguna pereza* vgl. noch ein Beispiel wie De Pereda, l. c. 8 *Sabe que está sin la menor novedad, en su importante salud, y no se mete en otras honduras*. — S. 217. Zu *toda la ciudad* füge man noch *en salva la parte* 'an einem gewissen Körperteil' (euphemistisch), das ich nicht in Wörterbüchern, wohl aber in der Literatur finde: De Pereda, l. c. 46: *los médicos decían que unos tumores como puños que me salian en salva la parte, eran „escrúfulas"*, Blasco l. c. II 38 *acuden tóos los perros de alredor á olela* [die Hündin] *y á besala en salva la parte*, 68 *¿A la criada la tié morá á piscos en salva la parte*. Natürlich herrscht nur äusserliche Gleichheit mit *toda la ciudad*, da ja ursprünglich *en* gesprochen, dann eine plötzliche Pause gehalten und nun der Ausruf *¡salva la parte*! 'nicht genannt werde der Teil!' laut wurde. Der ursprüngliche Euphemismus erinnert etwas an *sauf votre respect* für *cochon*, das Tappolet Arch. f. neu. Spr. 1913, 115 Anm. 2 erwähnt. — S. 224. Der Typus *voy á decir* dient in Aragonien als Futur: Blasco II 69 *Verás lo que nos vamos á reir*. Zu *diz* statt *dijo* (S. 225) möchte ich noch bemerken, dass, nach einem Satz wie Blasco V 74 *Y cuando acabamos me dijiste, dice, pues te debo cuatro pesetas* zu urteilen, *dice* auch die verschiedensten Personen vertritt und einem Doppelpunkt gleichkommt. — S. 239 ich sehe nicht ein, warum der Konjunktiv im Cid 1524 *mager que mal le queramos non gelo podremos fer* unklar sein sollte: sagt doch

[1] Vgl. noch *¡so sinvergüenza!* bei Blasco *Cuentos arag.* I 46.

[2] Vgl. etwa in dem Brief, den De Pereda als typisch für die unteren Stände von Madrid in einer seiner Skizzen (*Tipos trashumantes* 198) einfügt: *sus escribo la presente, . . . de paso sus alvertiré . . ., sus diré en eso, como sus figurestes, mucho sus quiero, sus ama y sus estima vuestro esposo rendido*. Zu bemerken, dass nur das nicht enklitische Pronomen *sus* lautet (ebenda *venisius* = *venid-vos*, *devertisius* = *divertid-vos*).

[1] Vgl. in den *Rondayes* V 172 *que tanta de Retgidorada anassen vestits de sa meteixa manera*, 178 *una partida que feyen una roda y ballaveu*.

Menéndez Pidal, Cantar de Mio Cid I 347: „En la proposición concesiva, la secundaria expresa la certeza en indicativo .... La eventualidad en subjuntivo; con *mager que* 1524, con *aun .. que* 520". Bei der Negation müsste der Gebrauch von *maldita la cosa que entiende* er versteht nicht das geringste' (Weigert *Untersuch. z. span. Synt.* S. 155) erwähnt werden (vgl. im Katalanisch der *Rondayes mallorquines* VI 117: *la Reina! renegada que no volia tastar res del mou!* 'verflucht! sie wollte nichts berühren' > 'sie wollte nicht das geringste berühren'): vgl. einen Fall wie De Pereda l. c. 15 *¿No le hace á Vd. gracia? — Maldita* 'nicht die geringste'. — S. 234 Interessant die Erwähnung von *llevar* als Hilfsverb, das *tener* und *haver* in neuerer Zeit zu verdrängen scheint: Blasco Ibañez, *Barraca* 158 *¡Lo que aquel hombre había visto! ¡Lo que llevaba corrido por el mundo!, Sangre y arena* 15 *Llevaba muertos muchos Miuras: al fin, unos toros como los demás,* 129 *¡las naranjas que lleva comidas esa criatura desde que llegó!,* 287 *alegres compadres — que llevaban perdida la cuenta de las cañas bebidas.* Entsprechend findet sich im Catal. ein (wohl vom Castilian. beeinflusstes) *portar:* Pous Pagés, *Per la vida* 78 *Ella li contava rondalles de les que portava apreses de la pobre dona.* Dem von Hanssen belegten span. *trazer* als Hilfsverb entspricht ein port. Fall wie Diniz, *Casa mour.* I 105 *uma galanteria que o seculo actual traz quasi esquecida.* — S. 243 Bei der Besprechung des modus irrealis wäre auch der Mischkonstruktionen zu gedenken wie Blasco Ibañez, *Barraca* 100: *si la gente no se aparta abriéndole paso, es seguro que hubiera disparado sus puños,* wo das Präsens im Vordersatz einerseits aus der lebhaften Vergegenwärtigung der Situation, anderseits in Angleichung an das *está seguro* des Nachsatzes sich erklärt. Nur das erste Motiv ist wirksam in einem catal. Satz (Vilanova, *Quadros populars* 32): *tens ventura qu' avuy no he enganxat al „Valeroso", que si l'arribo a postar, ja estava ben lest* (das Impf. ist irreal)[1]. — S. 273. Zu der ironischen Wendung *„¡buen tiempo!* para decir que el tiempo está malo" sei noch erwähnt: *dichoso* für 'unglücklich' (cf. ital. *benedetto* in derselben Bedeutung) Blasco Ibañez, *Barraca* 102 *¡Dichosas dos libras! Aquella multa era una amenaza para el calzado de sus hijos, Sangre y arena* 15 *¡Dichosos Miuras! Por algo él y los otros espadas ponían en sus, contrates mil pesetas más cuando habían de lidiar este ganado* und *ben haya* statt *mal aya*: De Pereda l. c. 199 *¡Bien haya los sofocos que me dí cortando pares en el mostrador!* — Bei der Präposition *á* (S. 293) möchte ich die spanische Konstruktion *á que* .... 'wetten wir, dass' erwähnen, die natürlich aus [*apuesto*] *á que* entstanden ist: De Pereda, *l. c.* 102: *saca un grueso anillo de uno de sus dedos, y se le presenta á la reunion, diciendo: — A que no saben ustedes qué piedra es esta? — Y la gente se abalanza al anillo, y le dá mil vueltas . . .; pero nadie acerta,* 192 *Y tú, ¿qué le* [deinem Freier] *has contestado? — Que se lo diga á papá. — Vé Vd.? Á que desprecias tambien esa proporcion? — Allá veremos.* Hier scheint *á que* etwas wie 'sicherlich' zu bedeuten, ebenso Blasco l. c. I 90 (ein Mann sucht vergebens sein Eisenbahnbillett und sagt): *¡A que lo hi perdido!* 'ich muss es verloren haben'. 'Wetten, dass' wieder II 34 *¡Ya verás, ya, qué bien nos lo paga! ¿A que no nos hace el cementério?,* 45 *¿Por qué no vas á icíselo tú? ¿A que no?* ['gewiss wirst du es ihm nicht sagen!'] — *¿Que no? — ¡Valenciano si no vas!* [muss etwa heissen: zum Teufel mit dir, wenn du es nicht tust!] — *Pues ahora mismo.* 48 *¿Y si se lo digo á usté yo? — ¿Vas á desairar á la Ramona? — ¿A que no?* 'wollen wir wetten, dass sie nicht auf mich böse sein wird?', 56 *¿Y cómo se matan* (los toros)? — *Cogiéndolas bien, como las cogen en Zaragoza. A que no sabís cómo cogen allí á los carneros pa matalos,* im weiteren kommt der Sprecher nochmals auf seine Worte zurück: *Digo que á que no sabe usté como cogen . . .,* wo das *digo que* vor *á que* bloss einem Doppelpunkt gleich sein (vgl. De Pereda 199: *Direis que cómo otras veces, ha pasado el engaño, y ahora no*), aber auch andeuten kann, dass *á que* zu einer Versicherungspartikel geworden ist: 'ich sage, dass ihr gewiss nicht wisst'. — Zu dem Fall *el amor á Dios* (S. 302) sei der analoge von *temor, miedo á* (nach *temer á*) angeführt: Blasco Ibañez, *la Barraca* 23 *por temor á los animaluchos,* 124 *el miedo de las chicas á „Pimentó"* 'die Furcht der Mädchen vor P.' (wie das Deutsche, umgeht das Span. das Zusammentreffen eines subjektiven und eines objektiven Genitivs), 159 *Sin . . . miedo á que nadie se metiera con él,* 209 *el miedo á quedar desarmado.* — Deutschem *á la Bismarck* usw. entspricht *Barraca* 63 *„Pimentó" tendido, á lo gran señor, ante las varitas,* wohl von Ausdrücken wie *jugar á* her (vgl. *Sangre y arena* 107 *jugó a los soldados*), das wohl auch span. *hacer á todo* (dagegen frz. *faire de*) beeinflusst hat (vgl. katal.: Vilanova, *Quadros populars* 52 *los altres ja ho fan més a lo „Compadre"*). — *Car(a)* 'gegen' (S. 314) ist auch katalanisch: Neuphil. Mitt. 1913, 163. — Zur Konstruktion *por más que* 'so sehr auch', *por lluvia que faga* (S. 307) sei noch die Wendung *á poco que* 'so wenig auch' erwähnt: De Pereda l. c. S. 186: *debe* [el lector] *hallarlas* [las de Doña Calixta] *en su memoria, á poco que la registre,* 217 *Cierto es que cuando se ha pasado la vida en roce contínuo con hombres de todas las imaginables condiciones y cataduras, á poco que se haya tomado de cada uno de ellos puede reunirse, cerca de la vejez, gran copia de saber y de experiencia.* Das *á* ist rein lokal-komitativ 'bei', wie in *á poco de:* Blasco Ibañez, *Sangre y arena* 187 *Este año no sería como otros, en los que la compañía a poco de salir marchaba en desorden* 'bei [so] wenig Ausgehen' > 'infolge so wenigen Ausgehens' (vgl. fz. *á force de,* it. *a furia di*), 23 *las ropas, manchadas y viejas á poco de usarlas.*

Wien. Leo Spitzer.

[1] Vgl. noch in den *Rondayes* V 171 *¡Si té sort d'esser el P. Abat, mös buydava 's tresor,* 176 *Les mos capolava a ses cames si no som tan promptes de buydar,* 232 *si ara no mos toquen les dotze, mos ne duya a tóls dos,* 324 *Si 's mox no es tan prompte de fogir, en feyan benes aquella gent.*

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 132, 1/2: H. Elsner, Grimmelshausen, „Der fliegende Wandersmann nach dem Mond". — W. Bolle, Forbes' „Songs and fancies", das erste in Schottland gedruckte Liederbuch (Forts.). — V. Fleury, Herwegh als Uebersetzer. Ungedruckte Briefe von Bodenstedt. — Fed. Olivero, On the poems of Sarah Helen Whitman. — G. Cohn, Zum Guillaume d'Angleterre. — St. Hofer, Rabelais. Kritische Darstellung der modernen Rabelais-Forschung und ihrer Probleme. — S. Lemm, Aus einer Chartier-Hs. des Kgl. Kupferstichkabinets zu Berlin. — B. Neuendorff, Nachklänge des Nussbraunen Mädchens. — I. Gollancz,

The name Polonius. — W. Benary, Basin und Elegast. — L. Jordan, Die Pariser Pucelle. — L. Spitzer, Nachträge zu meinem Artikel „Ueber ital. *così*". — S. Lemm, Das Manuskript des Kardinals de Rohan. — Besprechungen: L. Landau, Hebrew-German Romances and Tales and their Relation to the Romantic Literature of the Middle Ages I: Arthurian Legends (Petsch). — Weigand, Deutsches Wörterbuch (Feist). — Becker, Die Sprache Fr. v. Spee (Hübner). — Maync, Geschichte der deutschen Goethe-Biographie (Daffis). — Patience, An alliterative version of Jonah by the Poet of Pearl (Brunner). — Smith, The commedia dell'arte (Fehr). — Schröder, Die dramatischen Bearbeitungen der Don Juan-Sage in Spanien, Italien und Frankreich bis auf Molière (Wolff). — Wurzbach, Geschichte des franz. Romans I (Glaser). — Aucassin u. Nicolette, Deutsch von Oppeln-Bronikowski (Noll). — Rochette, L'Esprit dans les oeuvres de V. Hugo (Heiss). — Fach, Die Naturschilderung bei Ch. Nodier (Heiss). — Sattler, Balzacs Roman „La peau de Chagrin" (Heiss). — Strich, Liselotte und Ludwig XIV (Wolff). — Koehler, Der Dandysmus im franz. Roman des 19. Jahrhs. (Küchler). — Henriot, A quoi rêvent les jeunes gens (Noll). — Herrig u. Burguy La France littéraire rem. par H. Bornecque (Pariselle). — Kaufmann, Die gallo-romanischen Bezeichnungen für den Begriff „Wald" (Thorn). — Oetken, Der Modus d. Objektsatzes im Französischen (Strohmeyer). — Ravasi, Leopardi et Mme de Staël (Hartmann). — Jünemann, Historia de la literatura española (Gräfenberg). — Jakob, L'illusion et la désillusion dans le roman réaliste français (Heiss). — Mignon, Etudes de littérature italienne (Hartmann). — Mazzucchetti, Schiller in Italia (Hartmann). — Dederich, Die lexikographischen Eigentümlichkeiten des Frankoprovenzalischen (Jaberg.) — Stipp, Die Benennungen des Jahres u. seiner Teile auf dem Boden des heutigen Frankreich (Jaberg).

Germanisch-Romanische Monatsschrift VI, 4: Ed. Stemplinger, Das Plagiat in der antiken Literatur. — Fr. Zinkernagel, Die Katastrophe in Lessings 'Emilia Galotti'. — H. Spiero, Vom Berliner Roman. — Aronstein, Thomas Hardy II. — C. Battisti, Die Eklogen Dantes. — W. Deetjen, Ein Widmungsgedicht Grimmelshausens an Quirin Moscherosch. — 5: H. Pollak, Das Phonogramm-Archiv der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien. — G. Neckel, Das Reallexikon der germanischen Altertumskunde. — P. Kluckhohn, Penthesilea. — A. Sechehaye, Les règles de la grammaire et la vie du langage. — L. Polak, Vordefoesche Robinsonaden in den Niederlanden. — G. O. Hofmann, Claudius und Lewis. — Hofherr, Bryning, Brindle, Brunshaw.

Die neueren Sprachen 22, 1: M. Esch, Die französische Lyrik der Gegenwart. — Karl Bergmann, Nach welchen Gesichtspunkten können die gegenseitigen Beziehungen des Deutschen, Englischen u. Französischen auf lexikologischem Gebiete im Unterricht dargestellt werden? — Paul Fischmann, Durch die Bretagne. — W. Rosalewski, Ueber das Können im neusprachlichen Unterricht. — H. Büttner, Zur Einübung der sogenannten unregelmässigen Verben des Französischen. — Anzeiger: Velhagen und Klassings Sammlung französischer u. englischer Schulausgaben: Molière, Les Femmes savantes (Wilhelm Scheffler et Gaston Dansac). — Diesterwegs neusprachliche Reformausgaben (Max Friedr. Mann): 1. 24. Bd.: Guy de Maupassant, La Guerre franco-allemande (Ch. Robert-Dumas et Max Friedrich Mann). 2. Contes et Légendes de France (Joseph Lacourdre et Max Fr. Mann). — Collection Teubner (F. Dörr et L. Petry): Paris et les Parisiens (René Delbost). — Freytags Sammlung französischer u. englischer Schriftsteller: Les Mémoires français du XIXme siècle. I. L'Histoire (M. Gratacap) (Bespr. v. L. Geyer). — F. W. Foerster, L'Ecole et le Caractère. — Ratgeber für das Studium des Französischen und Englischen (Erwin Dietze, Paul Kröher, Paul Starcke und Otto Wagner). — Les Avantages d'un séjour à l'étranger pour l'étude des langues modernes (H. Schneegans) (Bespr. v. Rosalewski). — B. Röttgers, Englisches Lese- und Uebungsbuch für die Unterstufe. — Ders., Englisches Lesebuch für die Mittel- und Oberstufe. — Ders., Englische Grammatik und Uebungsbuch. — Ders., Englische Schulgrammatik. — R. Hall, Lehrbuch der englischen Sprache. — Julius Bierbaum, Lehrbuch der englischen Sprache. — R. Dammholz, Englisches Lehr- u. Lesebuch, I. Tl. — Ders., Englisches Lehr- und Lesebuch, II. Tl. (Bespr. v. Wagner). — Karl Alt, Goethe und seine Zeit (L. Petry). — O. Weise, Unsere Muttersprache (F. Dörr).

Neuphilologische Mitteilungen 1914, 3/6: W. Söderhjelm, Les nouvelles de F. M. Molza. — Oiva Joh. Tallgren, Glanures catalanes et hispano-romanes IV. (Fin, avec Registre). — J. Poirot, Les noms de quelques personnages des Burgraves. — A. Långfors, Châteaux en Brie et — en Espagne. — Hugo Suolahti, Ein französisches Suffix im Mittelhochdeutschen. — H. Pipping, Ueber den Schwund des h in den altnordischen Sprachen. — T. E. Karsten, Ein europäischer Verwandtschaftsname. — Heikki Ojansuu, Finn. *malja* — ein germanisches Lehnwort. — E. N. Setälä, „Entlehnung" und „Urverwandtschaft". — J. J. Mikkola, Nochmals vulgärlat. *sculca*. — U. Lindelöf, Die englische Sprache in den finländischen Schulen. — Besprechungen: A. Schinz, Les accents dans l'écriture française (Poirot). — V. Junk, Gralsage und Graldichtung des Mittelalters (Poirot). — Thorn, Sartre-tailleur (Poirot). — O. Funke, Die gelehrten lateinischen Lehn- und Fremdwörter in der altenglischen Literatur von der Mitte des X. Jahrhs. bis um das Jahr 1066 (U. Lindelöff). (Mit diesem Hefte der Neuphilologischen Mitteilungen bringen Kollegen und Freunde Axel Wallensköld zu seinem 50. Geburtstage — 10. 5. 1914 — ihre Glückwünsche dar, denen auch wir uns von Herzen anschliessen).

Studier i Modern Språkvetenskap utgivna av Nyfilologiska Sällskapet i Stockholm V (Uppsala 1914): P. A. Geijer, Carl Wahlund. — E. R. Zachrisson, Two instances of French influence on English place-names. — Ders., Shakespeares uttal. — A. Malmstedt, Om Swinburnes liv och diktning. — P. A. Geijer, Lingvistika kåserier (I: Om det franska *que* som inledningsord till bisatser av olika slag. II: Om olika arter av språkanalys). — E. Staaff, Le développement phonétique de *-abilis* et *-ibilis* en français. — R. Ekblom, Buregi—Byringe. — Josef Reinius, A few miscellaneous notes on English pronouns. — Ruben G:son Berg, Bidrag till attraktionsläran. — Ake W:son Munthe, Strödda anteckningar om uttrycket 'myror i huvudet' och några närstående bilder. — Hilding Kjellman, Une version anglo-normande inéditée du Miracle de S. Théophile. — Bibliographie.

Modern Language Review IX, 2: G. C. Macaulay, The 'Ancren Riwle', II. The English Text. — W. H. Williams, 'Palamon and Arcite' and 'The Knightes Tale'. — E. Moore, The 'Battifolle' Letters sometimes attributed to Dante. — Paul Barbier fils, Deux Noms de Poissons. — Sydney H. Kenwood, Lessing in England, I. — J. G. Robertson, Notes on Lessing's 'Beiträge zur Historie und Aufnahme d. Theaters', III, IV. — L. A. Willoughby, An Early Translation of Goethe's 'Tasso'. — Miscellaneous notes: W. W. Greg, A Ballad of Twelfth Day. — John Edwin Wells, 'A Luue Ron' and 'Of Clene Maydenhood'. — H. J. C. Grierson, Donniana. — W. J. Sedgefield, The Place-Name 'Hale', 'Haile', 'Haugh'. 'Eale'. — Walter Worrall, 'Herkinalson'. — Paget Toynbee, The Etymology of 'Buckram'. — Herbert Smith, Two English Translations of Schiller's 'Wallenstein'. — Karl Holl, Sheridan's 'Verses to the Memory of Garrick' und Schiller's 'Prolog zum Wallenstein'. — W. A. M. Laughlin, An Episode in Victor Hugo's 'Notre Dame de Paris'. — J. P. Wickersham Crawford, Notes on the 'Amphitrion' and 'Los Menemnos' of Juan de Timoneda. — Edwin H. Tuttle, Rumanian 'Geană'. — Reviews: Cambridge History of English Literature, vol. x (Carl von Doren). — Cynthia's Revels by Ben Jonson, ed. by A. C. Judson (W. W. Greg). — Poetical Works of Drummond of Hawthornden, ed. by L. E. Kastner (G. C. Moore Smith). — Poems of John Donne, ed. by H. J. C. Grierson (E. K. Chambers). — Riddles of the Exeter Book, ed. by F. Tupper (R. W. Chambers). — W. Grant, The Pronunciation of English in Scotland (H. Mutschmann). — J. Fitzmaurice-Kelly, Littérature espagnole; Historia de la Literatura Española (H. A. Rennert). — W. O. Farnsworth, Uncle and Nephew in the Chansons de Geste (Mildred K. Pope). — H. B. Charlton, Castelvetro's Theory of Poetry (J. G. Robertson). — J. Morris Jones, A Welsh Grammar (E. C. Quiggin). — Minor notices.

Modern Language Notes XXIX, 4: Tatlock, Notes on Chaucer: Earlier or Minor Poems. — Schaaffs, Zwei Divangedichte: I. Lieb' um Liebe. — Peirce, Destouches and Molière. — Chew, Notes on Byron. — Rudwin, Zum Verhältnis des religiösen Dramas zur Liturgie der Kirche.

— Reviews: Mornet, Le Romantisme en France au XVIIIe siècle (Gauss). — Ludovici, Nietzsche and art (Danton). — Séché, Le Cénacle de Joseph Delorme. I Victor Hugo et les poètes. II. Victor Hugo et les artistes (Smith). — Bersaucourt, Les Pamphlets contre Victor Hugo (Smith). — Hanssen, Gramática histórica de la Lengua Castellana (Marden). — Knortz, Hexen, Teufel und Blocksbergspuk in Geschichte, Sage und Literatur (Temple House). — Correspondence: Stopes, Burbage and Shakespeare's Stage. — Grey, The Second Maid's Tragedy. — Scott, Powlert: An unexplained Folk-Song Word. — Phelps, Tennyson's Silence. — Kenyon, A Syntactical Note. — XXIX, 5: Gerould, The Legend of St. Christina by William Paris. — Andrews, Old Norse Notes. — Muller, Daphné: Alfred de Vigny historien. — Tatlock, Notes on Chaucer: The Canterbury Tales. — Reviews: Stammler, Schillers Anthologie-Gedichte, kritisch hrsg. (Vos). — Fitzmaurice-Kelly, Miguel de Cervantes: A Memoir (Northup). — Giese, Graded French Method (Spiers). — Grammont, Le vers français, ses moyens d'expression, son harmonie (Morize). — Booker, A Middle English Bibliography (Brown). — Corresponpence: Kuhl, Daun Gerveys. — Briggs, Recovered Lines of Ben Jonson. — Snyder, Lenora and Ossian.

Publications of the Modern Language Association of America XXIX, 1: Karl Young, The Origin of the Easter Play. — Charlotte Farrington Babcock, A Study of the Metrical Use of the Inflectional e in Middle English, with Particular Reference to Chaucer and Lydgate. — Fred. Tupper, Chaucer and the Seven Deadly Sins. — John Livingston Lowes, The 'Corones Two' of the Second Nun's Tale: a Supplementary Note.

Modern Philology XI, 4: W. A. Nitze, The Romance of Erec, Son of Lac. — J. L. Lowes, The Loveres Maladye of Hereos. — Fr. L. Schoell, A New Source of Sir Gyles Goosecappe. — Edw. D. Snyder, Thomas Gray's Interest of Celtic.

Wörter und Sachen VI, 1: Lauffer, Ueber die Geschichte und den heutigen volkstümlichen Gebrauch der Tätowierung in Deutschland. — Sperber, Beiträge zur germanischen Wortkunde. — Bethge, Fränkische Siedelungen in Deutschland, auf Grund von Ortsnamen festgestellt. — Bottiglioni, Die Terminologie der Marmorindustrie in Carrara. — Meyer-Lübke, Lat. *supercilium*. — Jud u. Spitzer, Zur Lokalisierung der sog. Capitulare de villis. — Miszellen: Sachs, Zu aisl. *gaglvidr*. — Paasonen, Ein protobulgarisches Wort im Altkirchenslavischen. — Meringer, Nachtrag zum Ὀμφαλός.

Zs. für deutsches Altertum und deutsche Literatur 55, 1: J. Lunzer, Dietr. u. Wenzlan. — E. Schröder, Ezzo Str. 29. — Th. v. Grienberger, Ostgermanische Flussnamen bei Jordanes. — N. C. Brooks, Osterfeiern aus Bamberger und Wolfenbütteler Hss. — R. Meissner, Idreiga, idreigon. — C. Pschmadt, Jeschute. — C. Müller, Ulflas Ende. — J. Schwietering, Der erste Merseburger Spruch. — H. Jellinek, Archipoeta VII, 11. — Anzeiger: Schulz-Minden, Das germanische Haus in vorgeschichtlicher Zeit (Henning). — Colliander, Der Parallelismus im Heliand (Franck). — Paetzel, Die Variationen in der altgermanischen Alliterationspoesie (Franck). — Hofker, De Fóstbroedrasaga (Neckel). — Gusinde, Schönwald. Beiträge zur Volkskunde und Geschichte (v. Unwerth). — Gusinde, Eine vergessene deutsche Sprachinsel im polnischen Oberschlesien (v. Unwerth). — Maync, Die altdeutschen Fragmente von Tirol und Fridebrant (Baesecke). — Kossmann, Das niederländische Faustspiel des 17. Jahrhs. (W. Richter). — Kolitz, Joh. Christ. Hallmanns Dramen (W. Richter). — Literaturnotizen: Halldór Hermannsson, Islandica III (Neckel). — Murko, Bericht über die Volksepik der bosnischen Muhammedaner (Schröder). — Winkler, Zur Lokalisierung des sog. Capitulare de villis (Schröder). — Hilka, Neue Beiträge zur Erzählungsliteratur d. Mittelalters (Schröder). — Rudwin, Die Prophetensprüche und Zitate im religiösen Drama des deutschen Mittelalters (Schröder). — Alt-Frankfurt, Jahrgang IV, V (Schröder). — Bothe, Geschichte der Stadt Frankfurt (Schröder). — Rosenthal, Beiträge zur Forschung I, 1. 2 (Schröder). — Schottenloher, Die Entwickelung der Buchdruckerkunst in Franken bis 1530 (Schröder). — Reuss, Aus dem Leben eines Strassburger Kaufmanns des XVII. u. XVIII. Jahrhs. (Schröder). — Payer von Thurn, Johann Faust ein allegorisches Drama von P. Weidmann (Schröder). — Stickelberger, Volkslieder und Gedichte von Gottlieb Jakob Kuhn (Schröder). — Hellmann, Joh. Christ. Frhr. von Zedlitz (Schröder). — Th. Storms Sämtl. Werke Bd. IX, hrsg. von F. Böhme (Schröder). — Helene Bettelheim-Gabillon, Betty Paolis gesammelte Aufsätze (Walzel). — Lessiak, Massliebchen.

Jahrbuch der Grillparzer-Gesellschaft 24: H. H. Lesch, Der tragische Gehalt in Grillparzers Drama „Das goldene Vliess". — Friedrich Rosenthal, Wieland u. Oesterreich. — Max Bienenstock, Friedrich Hebbels Beziehungen zu Heine. — Egon v. Komorzynski, Karl Friedrich Hensler. — Alexander v. Weilen, Jakob Minor. — A. Hammer, Kürnberger u. Platen. — A. Dreyer, Zwei Tiroler Dichter (Gilm u. Pichler) in Briefen an Ludwig Steub. — Paul Alfred Merbach, Zwei Aufsätze von Johanna Franul v. Weissenthurn. — Moritz Necker, Peter Rosegger. Eine Charakteristik. — Philipp Loewe. Grillparzer in Tatzmannsdorf. — Gustav Gugitz, Franz Kratter. Ein Beitrag zur Geschichte der Tagesschreiberei in der josephinischen Zeit. — Hubert Rausse, Cervantes und Friedrich Halm. Eine Erinnerung an das 300jährige Jubiläum der novelas ejemplares. — Bernhard Münz, Zur Erinnerung an Adolf Pichler.

Zs. für deutsche Mundarten 1914, 2: Rudolf Stammerjohann, Die Mundart von Burg in Dithmarschen mit besonderer Berücksichtigung der Quantitätsverhältnisse. — Emil Gerbert, Neue Beiträge zum Erzgebirgischen und Vogtländischen. — A. Koerth, Weitere Beiträge zur niederdeutschen Mundart der Rogasener Gegend in Posen. — Heinrich Deiter, Niederdeutsche Gelegenheitsgedichte des 17. u. 18. Jahrhs. aus Niedersachsen. — Reis, Die deutschen Mundarten; Müller, Untersuchungen zum Vokalismus der stadt- und landkölnischen Mundart; Berndt, Die Verba reflexiva in den deutschen Mundarten (bespr. von Teuchert). — Fehrle, Die Flurnamen von Aasen (von Miedel). — H. Teuchert, Neumärkisch *koökln*.

Zs. des allgemeinen Deutschen Sprachvereins XXIX, 4: O. Sarrazin, H. Delbrück und der Allgemeine Deutsche Sprachverein.

Zs. für den deutschen Unterricht 28, 5: Robert Petsch, Hauptströmungen im Drama der Gegenwart. — Walther Matz, Die Entstehung der Walpurgisnacht. Zugleich ein Beitrag zur Kenntnis der Beziehungen zwischen Goethe u. Lichtenberg. — K. Bruns, Laiengedanken über das Dativ-*e*. — Theodor Valentiner, Literaturbericht 1913. Der deutsche Aufsatz. — A. M. Wagner, Literaturbericht 1912/13. Das 16. Jahrh. — Dr. Oskar Weise, Literaturbericht 1913. Allgemeine Sprachwissenschaft und deutsche Sprache. — 9. Ergänzungsheft. Inh.: Deutsche Bildung. Drei Reden: Fr. Kluge, Die Kulturwerte der deutschen Sprache. K. Bojunga und C. Dietz, Die Gestaltung des deutschen Unterrichts auf den höheren Schulen. 64 S. 8°. M. 1.50.

Språk och Stil, Tidskrift för nysvensk språkforskning XIV, 1: Marius Kristensen, Adolf Noreen. — Nat. Beckman. Kritiska strövtåg. — Erland Hjärne, Vid läsningen av Forsius' Speculum vitæ humanæ. — Yngve Ling-Lander, Adverbiell placering av attribut i akademisk 1700-talsvers. — Einar Danielsson, Skeppsholmsslang. — Smärre bidrag: 1. Johann Götlind, Smör-slan och Tunkar.

Revue germanique Xe Année, No. 2. Paris 1914. Alcan: L. Reynaud, La source française d'„Atta Troll". — Y. Tissot-Cantecor, Evolution du caractère de la nouvelle chez R. Kipling. — A. Fournier, Le roman allemand.

Englische Studien 47, 3: Alfred Åkerlund, A Word on the Passive Definite Tenses. — J. Koch, Textkritische Bemerkungen zu Chaucers Canterbury Tales. — Arthur J. Tieje, The Critical Heritage of Fiction in 1579. — Besprechungen: Dickmanns Franz. u. Engl. Schulbibliothek 168, 170 (Lion u. Glöde). — Freytags Sammlung franz. u. engl. Schriftsteller (Lion u. Glöde). — Klapperichs Engl. u. franz. Schriftsteller der neueren Zeit 61 (Glöde). — Ricken u. Sieper, Engl. u. franz. Volks- u. Landeskunde in fremdsprachigen Lesebüchern für höhere Schulen 2 (Lion). — Twietmeyers Sammlung englischer Originalausgaben (Glöde). — Velhagen u. Klasings Sammlung franz. u. engl. Schulausgaben 8B, 13B, 24B, 54B, 65B, 135B, 136B; Reformausgaben 23, 25 (Glöde). — Miszellen: Charles M. Hathaway, Notes to the New English Dictionary. — A. Andrae, Zu „Notes and Queries" July 1, 1911.

Anglia Beiblatt XXV, 4: Craigie, The Icelandic Sagas

(Mogk). — Mawer, The Vikings (Mogk). — Wilken, Die prosaische Edda (Mogk). — The Song of Roland. Translated into English verse by Arthur S. Way (Petry). — Berti, Gabriel Harvey, der Dichterfreund und Kritiker (Aronstein). — Lüdemann, Shakespeares Verwendung von gleichartigem u. gegensätzlichem Parallelismus bei Figuren, Motiven u. Handlungen (Aronstein). — Ben Johnson's Poetaster and Dekker's Satiromastix edited by Josiah H. Penniman (Aronstein). — Wolff, Shakespeare, der Dichter und sein Werk (Binz). — Kerrl, Die metrischen Unterschiede an Shakespeares King John und Julius Caesar (Ekwall). — Paulussen, Rhythmik und Technik des sechsfüssigen Jambus im Deutschen und im Englischen (Ekwall). — Streissle, Personifikation und poetische Beseelung bei Scott und Burns (Mühe). — Edmund Vale, Pixie Pool. A Mirage of Deeps and Shallows (Mühe). — Stoy, The Stevenson Text Book (Fehr). — 5: Callaway, The Infinitive in Anglo-Saxon (Einenkel). — David, Zur Syntax des adnominalen Genitivs in der frühmittelenglischen Prosa (Einenkel). — Wood, Some Parallel Formations in English (Ekwall). — Stroheker, Doppelformen und Rhythmus bei Marlowe und Kyd (Björkman). — Schulze, Exmoor Sholding and Exmoor Courtship (Björkman). — Jacobs, Die Namen der profanen Wohn- und Wirtschaftsgebäude und Gebäudeteile im Altenglischen (Mařik). — Michiels, Ueber englische Bestandteile altdeutscher Glossenhss. (Mařik). — Borchers, Die Jagd in den mittelenglischen Romanzen (Mařik). — Panzer, Studien zur germanischen Sagengeschichte II: Sigfrid (Binz). — Eichler, Nachträge zum Oxford New English Dictionary.

Zs. für romanische Philologie XXXVIII, 2: Giov. Batt. Festa, Il dialetto di Matera. — E. Hoepffner, Vier altfranz. Lieder aus dem Archiv des Benediktiner Stifts St. Paul im Lavantal. — C. Juret, Quelques additions au Glossaire de Pierrecourt. — Th. Braune, Prov. *grinar*, fr. *grigner*, *rechigner*, fr. *grijne* u. a. — Martin Scholz, Die Alliteration in der altprovenzalischen Lyrik. — Meyer-Lübke, Franz. *épaule*. — G. Bertoni, Noterelle etimologiche. — E. Stengel, Zur Charakteristik des neuen Lothringer Bruchstücks. — W. Tavernier, Tervagant. — W. Benary, Zur Sage vom dankbaren Toten. — Besprechungen: E. Hoepffner, Petri Alfonsi Disciplina clericalis, von Alfons Hilka und Werner Söderhjelm I. Latein. Text. II. Franz. Prosatext. — F. Dosdat, Textes patois recueillis en Lorraine par L. Zéliqzon et G. Thiriot. — Zeitschriften usw.

Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie 54: W. Fritz Schmidt, Die spanischen Elemente im französischen Wortschatz. 210 S. 8°. Abonnementspreis M. 6.40; Einzelpreis M. 8.—. — 58: J. U. Hubschmied, Zur Bildung des Imperfekts im Frankoprovenzalischen — Die *v*-losen Formen. Mit Untersuchungen über die Bedeutung der Satzphonetik für die Entwicklung der Verbalformen. 160 S. 8°. Abonnementspreis M. 4 40; Einzelpreis M. 5 50.

Romanische Forschungen XXXV, 1: C. Decurtins, Rätoromanische Chrestomathie X: Sursettisch, Sutsettisch 1.

Romania 170. Avril 1914: J. Anglade, Nostradamica II. — G. Bertoni, Il 'Pianto' provenzale in morte di re Manfredi. — L. Constans, Une traduction française des Héroides d'Ovide au XIIIe siècle. — E. Faral, Une source latine de l'histoire d'Alexandre: La lettre sur les merveilles de l'Inde. — A. Långfors, Le Dit des Hérauts, par Henri de Laon. — A. Parducci, Le Mystère de Suzanne et la décoration de quelques livres d'heures imprimés. — C. de Boer, Le 'Lai de Tisbé' et le Tristan de Thomas. — P. Dorveaux, Anc. prov. notz ysserca, not ycherca usw. — A. Jeanroy, Sur la version provençale de Barlaam et Josaphat. — L. Spitzer et A. Jeanroy, Corrections à Yder. — A. Thomas, Fragmant de l'Erec de Crétien de Troies. — Ders., Sur la patrie de l'Escoufle. — Comptes rendus: P. Champion, François Villon, sa vie et son temps (Foulet). — M. Grammont, Le vers français, ses moyens d'expression, son harmonie (Millardet). — W. Kaufmann, Die gallo-romanischen Bezeichnungen für den Begriff „Wald" (H. Mayer). — E. Levi, Cantilene e ballate dei sec. XIII e XIV dai „Memoriali" di Bologna (Bertoni). — A. Prati, Ricerche di toponomastica trentina (Jud). — O. H. Prior, L'Image du monde de maître Gossouin (Faral). — In der Chronique werden u. a. besprochen: Herbert Douglas Austin, Accredited citations in Ristoro d'Arezzo Composizione del mondo, a study of Sources (A. Jeanroy). — Ch. Bruneau, La limite des dialectes wallon, champenois et lorrain en Ardenne; Etude phonétique des patois d'Ardenne; Trente-deux chartes de Mézières en langue vulgaire; Enquête linguistique sur les patois d'Ardenne (M. R.). — Jehan de Nostradame, Les vies des plus célèbres et anciens poètes provençaux, nouvelle édition préparée par C. Chabaneau et publié par Jos. Anglade (M. R.). — A. D'Ancona, Studj di critica e storia letteraia; Ders., Saggi di letteratura popolare (A. Jeanroy). — H. Drevin, Die franz. Sprachelemente in den lateinischen Urkunden des 11. und 12. Jahrhs. aus Haute-Bretagne und Maine (M. R.). — C. Găluşcă, Slavisch-Rumänisches Psalterbruchstück (M. R.). — Johannis Bramis, Historia Regis Waldei hrsg. von R. Imelmann (M. R.). — H. Morf, Zur sprachlichen Gliederung Frankreichs (M. R.). — Ders., Vom Ursprung der provenzalischen Schriftsprache (Hans Maver). — Fr. Müller-Marquardt, Die Sprache der alten Vita Wandregisili (M. R.)

Studj romanzi X: G. Toppino, Il dialetto di Castellinaldo. — S. Pieri, Appunti toponomastici. — F. D'Ovidio, 'Bevanda' e 'vivanda' e lor comitive.

Bulletin italien 1914, n° 1: C. Dejob, Les Dialogues dans la Divine Comédie (2e et dernier article). — R. Sturel, Bandello en France au XVIe siècle (3e article). — G. Bourgin, Chateaubriand et l'Italie en 1814. — M. Roy, Les femmes dans l'œuvre de Fogazzaro (1er article). — Bibliographie: P. Bellezza, Curiosità dantesche (P. Hazard). — A. Pellizzari, Portogallo e Italia nel secolo XVI, studi e ricerche (H. Hauvette).

Il Giornale Dantesco XXII, 1: Gius. Foglia, Guglielmo e Rinoardo della Croce di Marte (Par. XVIII, 46–48). — Giov. Busnelli, 'Critica di coalizione'? — Chiose dantesche: I. Oliver M. Johnston, Note on Purgatory I, 34–36. — II. Giov. Agnelli, Intorno al 'Tetragono'. — Comunicazioni ed appunti: Antonio De Micheli, Dante in Croazia — Recensioni: G. Lidònnici, Al. D'Ancona, Scritti danteschi; Fr. Torraca, Studi danteschi; T. Casini, Scritti danteschi.

Revue hispanique XXV, Numéro 68: The 'Sucesos' of Mateo Aleman, reprinted by Alice H. Bushee. — Some Poems of Dr. Juan Perez de Montalvan, published by George W. Bacon. — Urban Cronan, Mateo Aleman and Miguel de Cervantes Saavedra. — R. Foulché-Delbosc, Cervantica I—III (I: Le 'Iaurigui' de l'Académie espagnole. — II: Les 'Don Quichotte' de Valence 1605. — III: Aquellas soñadas invenciones. — Tables des Tomes I—XXV. 1894—1911.

Mitteilungen des Rumänischen Instituts an der Universität Wien, hrsg. von W. Meyer-Lübke. Erster Band. gr. 8°. geh. M. 13.40. Heidelberg, Winter. Inh.: W. Meyer-Lübke, Rumänisch, Romanisch, Albanesisch. — F. Schürr, Zur rumänischen Lautlehre (noch einmal *stella, cŭbĭtum, ĭn-, ĭm-*). — L. Spitzer, Syntaktische Beiträge. 1. Romanische Parallelen zum rumänischen „Prädikatspleonasmus". 2. *kaft-ață, kĭft-akló.* — D. Caracostea, Wortgeographisches u. Wortgeschichtliches vom Standpunkte der Homonymität. — L. Spitzer, Rumänische Etymologien. — B. Tenora, Ueber die kirchenslavische Vorlage des Codice Voroneţean. — I. Grămadă, Mihail Eminescu. — St. Wędkiewicz, Zur Charakteristik d. rumänischen Lehnwörter im Westslavischen. — L. Spitzer, Zu den linguistischen Beziehungen der Albanesen und Rumänen. — N. Jokl, Eine albanesisch-neugriechische Wortparallele. — K. Treimer, Keltische Beziehungen zum Balkan. — L. Spitzer, Albanesische Etymologien. — K. Treimer, Beiträge zur albanischen Sprachgeschichte. — Ders., Biri i begut. Ein albanisches Märchen aus Durazzo].

Lit. Zentralblatt 14: F. Hanssen, Gramática histórica de la lengua castellana (P. Förster). — A. Noreen, Geschichte der nordischen Sprachen 3. Aufl. (-bh-). — 15/16: H. Schelenz, Shakespeare und sein Wissen auf den Gebieten der Arznei- und Volkskunde (M. Krummacher). — Clemens Brentano, Nachtwachen von Bonaventura (Friedrich Schulze). — Krüger, Geschichte der niederdeutschen oder plattdeutschen Literatur (H. Klenz). — 17: Battisti, Testi dialettali italiani in trascrizione fonetica (-r). — William Sharp, A memoir compiled by his wife Elizabeth A. Sharp (Max Lederer). — R. Schreck, Joh. Gottl. Wilamov (Erich Michael). — Wielands gesammelte Schriften. Hrsg. von der deutschen Kommission der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. I, 10 (M. K.). — 18: G. A. Bieber, Der Melancholikertypus Shakespeares und sein Ursprung

(B. Neuendorff). — H. Hirschstein, Die franz. Revolution im deutschen Drama und Epos nach 1815 (R. Raab). — H. Heine, Briefwechsel. Hrsg. von Fr. Hirth; Heines Briefe. Ausgewählt von H. Bieber (M. K.). — 19: M. Vohl, Die Erzählungen der Mary Shelley und ihre Urbilder (B. Neuendorff). — J. Brock, Hygins Fabeln in der deutschen Literatur. Quellenstudien und Beiträge zur Geschichte der deutschen Literatur (M. K.). — L. Lewin, Friedrich Hebbel. Beitrag zu einem Psychogramm (A. Malte Wagner).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 14: O. Schrader, Die Herkunft der Germanen (über Feist, Kultur, Ausbreitung u. Herkunft der Indogermanen; Indogermanen u. Germanen). — Loewe, Germanische Pflanzennamen von Marzell. — Tiedge, Schillers Lehre über das Schöne; Bolze, Schillers philosophische Begründung der Aesthetik der Tragödie; Schillers Anthologiegedichte, hrsg. v. Stammler, von Ludwig. — Heynen, Der „Sonnenwirt" von H. Kurz, von Krauss. — Kerrl, Die metrischen Unterschiede von Shakespeares King John und Julius Caesar, von Franz. — 16: Hebbelliteratur, bespr. von Poppe. — Prinzipienfragen der romanischen Sprachwissenschaft. Wilh. Meyer-Lübke gewidmet, von Gauchat. — Nr. 17: Pogatscher, Zur Entstehungsgeschichte des mhd. Gedichtes vom König Rother, von Baesecke. — Halm, Matthias Abele, von Behrend. — The Earl of Lytton, the life of Edw. Bulwer, von Dibelius.

Neue Jahrbücher für d. klass. Altertum, Geschichte und deutsche Literatur u. für Pädagogik 17. Jahrg. 33. u. 34. Bandes, 3. Heft: R. Helm, Das „Märchen" von Amor und Psyche. — F. Cramer, Aufgaben der heutigen Ortsnamenforschung. — H. Schurig, Immer noch Lessings Laokoon?

Pädagogisches Archiv 56, 3: P. Sickel, Hebbel und das Problem der Bildung.

Zs. f. d. öster. Gymnasien 64, 12: H. Mörtl, Das philosophische Gespräch in Schillers „Geisterseher". — Kettner, Goethes Drama „die natürliche Tochter", von Prem. — Mager, Grundzüge der deutschen Literaturgeschichte[3], von Feichtlbauer.

Die Geisteswissenschaften Nr. 23: W. Koehler, Briefe vom Himmel u. Briefe aus der Hölle. — Nr. 25: O. Walzel, Hebbel und die Bühne.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins d. deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 1 u. 2: Preuss, Die Quellen des Nationalgeistes der Befreiungskriege. — O Schrader, Germanen u. Indogermanen.

Neues Archiv d. Gesellschaft f. ältere deutsche Geschichtskunde 39, 1: M. Fastlinger, Hosí = Osí. — K. Demeter, Arichsteti.

Zs. für vaterländische Geschichte und Altertumskunde 71, 1: F. Cramer, Mimigernaforde—Mimigardefoi d.

Historische Monatsblätter XIV, 6: Ohnesorge, Deutung des Namens Lübeck, von Borchling.

Römisch-Germanisches Korrespondenzblatt VII, 1: Fabricius, Der Name Pfahl.

Zs. des Aachener Geschichtsvereins 35, 2: A. Fritz, Die Gedichtsammlung des Aacheners Aloys van Berg (1795).

Hannoversche Geschichtsblätter 17, 1: Verzeichnis d. stadthannoverischen Strassennamen.

Mitteilungen des Vereins f. die Geschichte Berlins Nr. 3: W. Boehm, Berlin in Fontanes Romanen.

Mitteilungen des Vereins f. sächsische Landeskunde VI, 5: K. Prantel, Hexenabend. — C. Müller, Namenverachten.

Zs. der Historischen Gesellschaft für die Provinz Posen 28, 1: W. Bickerich, Ein vergessener Dichter des Posener Landes (Salomon Opitz).

Pfälzisches Museum 1: Joh. Keiper, Ein Jäger aus Kurpfalz. — H. 2: A. Becker, Doctor Faust und Speyer.

Hessenland 28, 6: W. Schoof, Beiträge zur hessischen Ortsnamenkunde 3. — G. Eskuche, Rachelieder Ulrichs v. Hutten gegen den Greifswalder Bürgermeister Lotze und dessen Sohn (Schl.).

Mitteilungen an die Mitglieder d. Vereins f. hessische Geschichte u. Landeskunde 1912/13: Wrede, Hessische Dialektforschung und das geplante Hessisch-Nassauische Wörterbuch.

Geschichtsblätter für den Kreis Lauterbach II, 5—8: Zinn, Beiträge zur Ortsgeschichte.

Mannheimer Geschichtsblätter 15, 4: K. Christ, Die Beziehungen der Nibelungen zum Rhein und Odenwald.

Zs. für die Geschichte des Oberrheins XXIX, 2: Wels, Bechtold, Joh. Jac. Christoph von Grimmelshausen u. seine Zeit. — F. Schultz, Nadler, Literaturgeschichte der deutschen Stämme und Landschaften.

Mitteilungen des Instituts für oesterr. Geschichtsforschung XXXIV, 4: M. Vystyd, Die Steierische Reimchronik und die Königsaaler Chronik.

Carinthia 103, 1—6: Pr. Lessiak, Edling-Kazaze, ein Beitrag zur Ortsnamenkunde u. Siedlungsgeschichte d. oesterr. Alpenländer. — G. Graber, Die moie als Wappenbild in der Krone Heinrichs von dem Turlin. — M. Ortner, War Wallenstein in Kärnten? Ein Beitrag zur Wallenstein- und zur Schillerforschung.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde XXXVII, 3: R. Huss, Siebenbürgisch-deutscher Sprachatlas.

Zs. des Vereins für Volkskunde XXIV, 1: H. M. Marzell, Volkskundliches aus den Kräuterbüchern des 16. Jahrhs. — S. Graf, Hianzische Märchen. — A. Andrae, Hausinschriften aus Nord- und Mitteldeutschland. — A. Gebhardt u. E. Oechsler, Die Windheimer Handschrift des Liedes „Von Sankt Martins Freuden". — H. Carsten. Volksglauben und Volksmeinungen aus Schleswig-Holstein,

Geographische Zeitschrift XX, 4: W. J. Beckers, Die Entdeckungsfahrten des Pytheas.

Zs. der internationalen Musikgesellschaft 15, 6: A. Heuss, Das Semele-Problem bei Congreve und Händel. I. — G. Prod'homme, Diderot et la musique.

Theologisches Literaturblatt XXX, 7: Wohlenberg, Wulfila der Bibliotheca Augusta zu Wolfenbüttel (Codex Carolinus). Hrsg. von H. Henning.

Archiv für Religionspsychologie I: W. Stählin, Experimentelle Untersuchungen über Sprachpsychologie.

Die Persönlichkeit. Monatsschrift für Lebens- u. Geistesgeschichtliche Forschung I, 2: F. Vetter, Schwert u. Feder. Niklaus Manuel als Kriegsmann u. Dichter 1522 bis 1528 (Schluss). — E. Mentzel, Isaak Kehr, Ein vergessener Jugendfreund Goethes.

Deutsche Erde 12, 8: H. Ammann, Die Sprachverhältnisse des Berner Jura.

Konservative Monatsschrift April: A. Nissen, Altgermanische Osterbräuche. — Will Scheller, Von Wieland und seinem deutschen Horaz.

Deutsche Rundschau 40, 6: A. Brandl, Deutsche Charakterköpfe in englischer Beleuchtung. — K. Burdach, Ueber den Ursprung des Humanismus (Schluss im Heft 7). — F. Hirth, Heine, Detmold, Christiani. (Mit ungedruckten Briefen und einem Heineschen Brouillon). — W. v. Puttkammer, Bernhard Suphan und das Goethe-Schiller-Archiv zu Weimar.

Die neue Rundschau März: H. Hesse, Wie steht es mit Jean Paul?

Preussische Jahrbücher März: M. Bollat, Kinkel vor dem Kriegsgericht.

Der Türmer 16, 7: Fr. Lienhard. Aus Taulers Tagen. — J. Hauri, Ist Bacon Shakespeare?

Der Turmhahn 1, 2: A. Stern, Hebbel und die Tschechen — A. Kohut, Cotta. Zu seinem 150. Geburtstage.

März 8, 14: E. W. Fischer, Baudelaire u. Barbey d'Aurevilly.

Die Grenzboten 15: H. Hirschstein, Karl Goedeke. Zu seinem 100. Geburtstage. — 16: K. Polheim, Altnordische und altdeutsche Prosa.

Das lit. Echo 16, 13: A. Ludwig, Die deutsche Shakespearegesellschaft. — Fr. Schulze, Unbekannte Karikaturen E. Th. A. Hoffmanns. — 16, 14: J. Körner, Die Urform der „Lucinde".

Eckart 8, 6: J. Fassbinder, Die Ironie in der Romantik.

Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft. Beilage des Hamburgischen Correspondenten 37, 5: H. Rausse, Die Novellen des Cervantes. — G. Moerner, Geistige Strömungen in Platens Lyrik.

Oversigt over Videnskapsselskapets Moter i 1912. Kristiania 1913. Dybwad in Komm. [Darin u. a.: Falk, Forklaring av endel oldnorske uttryk vedrørende skibes indretning. — Torp, En bemerkning til indskriften paa Rökstenen. — O. C. L. Vangensten, Leonardo da Vinci og fonetiken].

Analecta Bollandiana 33, 11: J. Mansion, Les origines du christianisme chez les Gots.

Le Muséon 14, 3—4: Jos. Mansion, La finale indo-européenne (über Gauthiot, La fin de mot en indo-européen). — A. Carnoy, Celta-Gallus-Belga.

Revue critique 15: M. Callaway, The Infinitive in Anglo-Saxon (P. Piquet). — Fr. Masson, L'Académie française 1629–1793 (A. Chuquet). — 16: Holger Pedersen, Vergl. Grammatik der keltischen Sprachen (Dottin). — Hebrew-German Romances and Tales and their relation to the Romantic Literature of the Middle Ages 1: Arthurian Legends by Dr. Leo Landau (F. Piquet). — 17: J. Pacheu, Jacopone da Todi, frère mineur de Saint-François, auteur présumé du Stabat Mater 1228—1306 (Dejob). — H. Hauvette, Boccace (Dejob). — E. Faguet, En lisant Corneille (L. R.). — 18: E. Bendz, The Influence of Pater and Matthew Arnold in the Prose-Writings of Oscar Wilde (Georges-Bazile). — 19: W. Kalbow, Die germanischen Personennamen des altfranzösischen Heldenepos und ihre lautliche Entwicklung (J. Ronjat). — F. Heuckenkamp, Die provenzalische Prosa-Redaktion des geistlichen Roman von Barlaam u. Josaphat (J. Ronjat). — Eero Ilvonen, Parodies de thèmes pieux dans la poésie française du moyen âge. Pater. Credo. Ave Maria. Laetabundus. Textes critiques précédés d'une introduction (A. Jeanroy). — E. Monaci, Facsimili di documenti per la storia delle lingue e delle letterature romanze (A. Jeanroy). — Br. Petermann, Der Streit um Vers und Prosa in der französischen Literatur des 18. Jahrhs. (L. R.). — Fr. Bergemann, Salomon Gessner (F. B.). — C. Vaughan, The Influence of English Poetry upon the Romantic Revival on the Continent (F. B.). — P. Elmer More, The Drift of Romanticism (F. Baldensperger). — S. Lemm, Zur Entstehungsgeschichte von E. Zolas Rougon-Macquart und von den Quatre Evangiles (L. R.). — G. Pellissier, Shakespeare et la superstition shakespearienne (Bastide). — Ward and Waller, The Cambridge History of English Literature X (Bastide). — Young, A Primer of English Literature (Ch. B.). — A. D. Innes, A Source Book of English History (Ch. Bastide). — The Poetical Works of William Blake (Ch. B.).

Revue des cours et conférences 22, 11: H. Chamard, Jean Lemaire de Belges. — F. Strowski, Fénelon et Bossuet. — L. Colonna, Alfred de Musset et M. Maurice Donnay. — 12: H. Chamard, L'esprit de la Renaissance. — D. Mornet, Les méthodes de l'histoire littéraire étudiées à propos de l'histoire de la 'Nouvelle Héloïse'. — E. Legouis, Les éducateurs anglais: Roger Asham — L. Colonna, Alfred de Musset et Maurice Donnay.

Le Moyen Age XVIII, Janvier—Février: E. Clouzot, Les nombres cardinaux dans la toponymie.

Annales du Midi Nr. 102, Avril 1914: A. Långfors, Le troubadour Guilhem de Cabestanh (Forts.). — J. Anglade, A propos d'un nom de lieu dans Peire Vidal. — Ders., Le traitement du suffixe -anum dans certains noms de lieu du département de l'Aude. — Sabarthès, Dictionnaire topographique du département de l'Aude (Anglade).

Revue bleue 7. 2. 1914: A. de Vigny, Correspondance inédite p. p. J. Marsan (Forts. in den nächsten Nummern). — P. Flat, Paul Deschanel. — H. Prunières, Les fêtes de cour en France. — P. Gaultier, Descartes et la philosophie nouvelle.

Atti della r. Accademia delle scienze di Torino XLIX, 1: S. Debenedetti, Due ballate del 'Sollazzo' di Simone Prudenzani. — 4: F. Neri, La canzone di quattro rime.

Atti e memorie dell' Accademia di Verona 88: G. Biadego, Curiosità e divagazioni venatorie. — G. Bolognini, Gaetano Lionello Patuzzi. — G. Biadego. Vittorio Betteloni.

Aurea Parma II, 3–4: F. Ferri, Il poeta Basinio e la leggenda di S. Patrizio.

Bilychnis III, 3: S. P. Pons, Il pensiero politico e sociale del Pascal.

Bullettino della Società Dantesca Italiana N. S. XX, 2: E. G. Parodi, Rima siciliana, rima aretina e bolognese.

Bullettino storico pistoiese XV, 4: G. Zaccagnini, Un rimatore pistoiese sconosciuto del sec. XIV.

Fanfulla della Domenica XXXV, 49: G. Brognoligo, La prima storia di Parisina (zu Bandello). — P. Lorenzetti, L'intendimento e le cause precipue dei trattati d'amore nel sec. XVI. — 50: A. Serena, Zanelliana. — 51: L. Rava, Rosmini e Manzoni. — Ivo Donati, Di una incongruenza nell' 'Urania' di A. Manzoni. — 52: N. Campanini, Quattro lettere inedite di Giuseppe Mazzini. — A. Pilot, Le smanie della villeggiatura in alcuni versi veneziani inediti. — XXXVI, 2: Giuseppina Fumagalli, Allegorie vinciane. — 3: V. Cian, Attraverso due secoli di storia e di vita italiana. — F. Olivero, Coleridge ed il Petrarca. — 4: G. Bertoni, Intorno alla rima nell'antica poesia italiana. — 6: A. Pilot, Noterelle sulla festa della Sensa nel 1777. — 10: P. Molmenti, La furlana.

Il Marzocco XVIII, 49: G. Rabizzani, Gaspare Gozzi e il giornalismo. — 50: G. S. Gargàno, Le letture francesi nel pensiero del Leopardi. — XIX, 3: M. Barbi, Per una nuova edizione di Cino da Pistoia. — 5: P. Bacci, Giovanni Tortoli. — 7: G. Rabizzani, Studi, ricordi, carteggi di Alessandro D'Ancona.

Italia III, 5: U. Galli, A proposito delle Maccheronee di Merlin Cocai.

Italia XXI dicembre MCMXIII: Guido Mazzoni, Il 'Calandrino' di A. M. Molin. — E. G. Parodi, La cultura e lo stile del Boccaccio. — S. Debenedetti, Un'antica parente di Madonna Dianora (Decam. X, 5). — D. Guerri, Caratteri e forma del 'Comento di Giovanni Boccaccio sopra la Commedia di Dante'. — G. Fusai, Di alcune derivazioni dell'Ariosto dal Boccaccio novellatore. — E. Santini, Il Boccaccio novellatore d'amore. — D. Guerri, Il Boccaccio sinonimista del pianto.

La critica XI, 6: B. Croce, Per gli scritti e discorsi politici di Francesco de Sanctis. — XII, 1: Croce, In difesa della critica storica.

La Lettura XIV, 1: F. Novati, Stendhal in Italia. — 2: E. Romagnoli, La commedia di Pulcinella nell'antica Grecia. — 3: V. Cian, In Goliardia. — E. Checchi, A proposito di G. Prati, poeti e paesaggi trentini.

La nuova cultura I, 11: G. Gallavresi, Sempre intorno alla conversione del Manzoni. — S. Vento, Il Marino e l'oratoria sacra del Seicento.

L'Ateneo Veneto XXXVI, II, 3: Artikel über Gozzi.

Memorie storiche forogiuliesi IX, 2: A. M. Amelli, L'epigramma di Paolo Diacono intorno al canto gregoriano e ambrosiano.

Nuova Antologia 1007: Primo Levi l'Italico, Ferrara e Parisina. — R. Renier, A. Graf. — 1008: C. De Lollis, Un parnassiano d'Italia: Giacomo Zanella. — 1010: Vittorio Cian, Per la buona intesa, questioni di critica lettereria. — H. Nelson Gay, Cavour e Cesare Balbo, con lettere inedite di Cavour. — 1011: C. Segrè, Comici tedeschi e italiani nel Settecento, a proposito del 'Ur-Meister' del Goethe. 1012: P. Villari, Dante e l'Italia.

Pro Cultura IV, 6: E. Azzolini, Il tentativo di un' enciclopedia italiana alla fine del sec. XVIII e due lettere di G. Malfatti a G. Tiraboschi.

Rendiconti del R. Istituto lombardo XLVI, 16–17: R. Sabbadini, Poggio scopritore di codici latini in Germania. — 20: E. Gorra, Sulle origini dell'epopea francese (im Anschluss an Bédier).

Neu erschienene Bücher.

FF Communications. Edited for the Folklore Fellows by J. Bolte, K. Krohn, A. Olrik, C. W. v. Sydow. Nr. 10/12. Hamina 1912/13. Published by the Finnish Academy of Science. gr. 8°. [Darin u. a.: Antti Aarne, Uebersicht der mit dem Verzeichnis der Märchentypen in den Sammlungen Grimms, Grundtvigs, Afanasjews, Gonzenbachs und Hahns übereinstimmenden Märchen. 15 S. — Ders., Die Tiere auf der Wanderschaft. Eine Märchenstudie: Die volkstümlichen Varianten. Das asiatische Märchen. Das europäische Märchen. Das Verhältnis des asiatischen Märchens zu dem europäischen und der verschiedenen Formen des letzteren zueinander. 174 S. — Dritter Bericht über die Tätigkeit des folkloristischen Forscherbundes „FF". 15 S].

Hoch, Walther, Zwei Beiträge zur Lehre vom Satz. Karlsruhe, Gutsch. 21 S. 8°. Sonderabdruck aus den Südwestdeutschen Schulblättern XXIX, 12 und XXX, 1.

Petersen, Julius, Literaturgeschichte als Wissenschaft. Heidelberg, Winter. 71 S. 8°.

Studies in Philology published under the direction of the Philological Club of the University of North Carolina. Vol. XI: Edwin Greenlaw, The Shepheards Calender II. — Tom Peete Cross, The Celtic Origin of the Lay of Yonec. The Collegiate Press George Banta Publishing Company, Menasha, Wisconsin.

Thurneysen, Prof. Dr. Rud., Die Kelten in ihrer Sprache u. Literatur. Kaisergeburtstags-Rede. 32 S. gr. 8°. Bonn, F. Cohen. 1914. M. 1.20.

Beiträge, Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Max Koch u. Greg. Sarrazin. Neuere Folge. gr. 8°. Stuttgart, J. B. Metzler. [38. Heft. Hes, Else, Charlotte Birch-Pfeiffer als Dramatikerin, ein Beitrag zur Theatergeschichte des 19. Jahrhs. VII, 227 S. 1914. M. 7.50. — 40. Heft. Berresheim, Fritz, Schiller als Herausgeber der Rheinischen Thalia, Thalia u. Neuen Thalia u. seine Mitarbeiter. VIII, 135 S. 1914. M. 4.50].

Bericht, Erster, der Kommission f. d. Herausgabe v. Wörterbüchern bayerischer Mundarten. Kgl. Bayerische Akad. d. Wissensch. 22 S. 8°.

Berndt, C., Die Verba reflexiva in den deutschen Mundarten. Diss. Giessen. VIII, 67 S. 8°.

Brandt, E., Die nordfries. Sprache der Goesharden. Diss. Halle. 71 S. 8°.

Braungart, Richard, Die Südgermanen. Die Bojer, Vindilizier, Räter, Noriker, Taurisker usw. waren nach all ihren landwirtschaftlichen Geräten u. Einrichtungen keine Kelten, sondern Urgermanen, höchst wahrscheinlich das Stammvolk aller Germanen. Mit 334 Abbildungen und 9 Tafeln. 2 Halbbände. 4°. Heidelberg, Winter. M. 40.—.

Classe, K., G. Freytag als politischer Dichter. Hildesheim, Lax. M. 2.—.

Däumling, H., Studie über den Typus des „Mädchens ohne Hände" innerhalb des Konstanzezyklus. Diss. München. 114 S. 8°.

David, Frida, Friedrich Heinrich Jacobis „Woldemar" in seinen verschiedenen Fassungen. Diss. Leipzig. 215 S. 8°. Leipzig, Voigtländer.

Diekmann, R., Zach. Werners Dramen. Ihre Quellen und ihr Verhältnis zur Geschichte. Diss. Münster. 144 S.

Dobbriner, Paul, „Eritis sicut deus", ein Beitrag zur Geschichte des religiösen Romans. Diss. Leipzig. 97 S. 8°.

Donner, K. W., Eduard von Schenk. Ein Beitrag zur Geschichte der Schillerepigonen. Diss. Münster. 86 S.

Drees, H., Die heutigen Familiennamen Wernigerodes. Progr. Wernigerode. 30 S. 8°.

Edda. Die Lieder des Codex Regius nebst verwandten Denkmälern. Hrsg. von G. Neckel. I. Heidelberg, Winter. 1914. XII, 331 S. 8°. M. 5.30. Germanische Bibliothek 2. Abt. 9.

Els, H. v., Grabbe als Kritiker. Diss. Marburg. 85 S.

Friese, Hans, Thidrekssaga u. Dietrichepos. Untersuchungen zur inneren und äusseren Form. Berliner Diss. 95 S. 8°.

Goethe's Aufsätze zur Kultur-, Theater- u. Literatur-Geschichte. Maximen. Reflexionen. 1. Bd. (Grossherzog Wilhelm-Ernst-Ausg.) Hrsg. sind Fritz Bergemann und Max Hecker. 728 S. m. 4 Taf. kl. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. 1913. geb. in Leinw. M. 5 – ; in Ldr. M. 6.—.

Hackenberg, Fr., Elise von Hohenhausen. Eine Vorkämpferin und Uebersetzerin englischer und nordamerikanischer Dichtung. Diss. Münster. 107 S.

Hebbel, Frdr., Sämtl. Werke. Historisch-kritische Ausgabe, besorgt v. Rich. Maria Werner. Säkular-Ausg. in 16 Bdn. 2. Abtlg. Tagebücher. 8°. Berlin, B. Behr's Verlag. Je M. 2.50. II. Bd. 1840—1844. Hamburg—Kopenhagen. Hamburg – Paris – Rom. Nr. 1866 - 3277. 452 S. 1914.

Heilmann, D. Fr., Mörikes Lyrik u. das Volkslied. Teildr. Diss. Marburg. 59 S. 8° (S. Sp. 93: Beiträge, Berliner).

Heine, Heinr., Sämtl. Werke in 10 Bdn. Unter Mitwirkung v. Jonas Fränkel, Ludw. Krähe, Alb. Leitzmann, Paul Neuburger u. Jul. Petersen hrsg. v. Oskar Walzel. 5. Bd. Die Herausgabe besorgte Paul Neuburger. 586 S. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. 1914. Je M. 2.—.

Hippe, Fr., E. A. Poes Lyrik in Deutschland. Diss. Münster. 91 S. 8°.

Huth, A., Herders Stellung zum Unterricht in den neueren Sprachen. Progr. Wismar. 35 S. 8°.

Jacobsen, Lis, Nyfundne runeindskrifter i Danmark undersøgte og tolkede. Aus Aarbøger for nordisk oldkyndighed og historie 1913. Kopenhagen, Gyldendal. 1914. 63 S. 8°. Kr. 1.50.

Jesinghaus, W., August Wilhelm von Schlegels Meinungen über die Ursprache mit einem Abdruck aus Schlegels Manuskript zu den Berliner Privatvorlesungen über seine Encyklopädie der Wissenschaften. Diss. Leipzig. 71 S. 8°.

Kaupert, E., Die Mundart der Herrschaft Schmalkalden. Teildr. Diss. Marburg. 73 S.

Kern, O., Johann Rist als weltlicher Lyriker. Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 6.—.

Kessler, F., Joh. von Morsheims Spiegel des Regiments. Diss. Marburg. 65 S. Teildr.

Kessler, H., Der fünffüss. Jambus bei Chr. D. Grabbe. Diss. Münster. 121 S.

Klein, E., C. F. Scherenbergs Epen. Teildr. Diss. Marburg. 70 S. 8°.

Korff, H. A., Voltaire als klassizistischer Autor im literarischen Deutschland des 18. Jahrhs. Habschr. Frankfurt a. M. 164 S. 8°.

Kosch, W., Friedrich Spe. M.-Gladbach, Volksvereins-Verlag. 45 S. 8°. M. —.60.

Krämer, Th., Das romant. Ritterepos bei Fouqué. Diss. Münster. 87 S. 8°.

Krömer, Gotth., Die Praepositionen in der hochdeutschen Genesis u. Exodus. Diss. v. Leipzig. (= Paul-Braune, Beitr. 39, 9).

Kuwert, W., Die Dramen des Franciscus Hildesheim. Berlin, H. Lonys. M. 3.20.

Lasch, Agathe, Mittelniederdeutsche Grammatik Halle, Niemeyer. XI, 286 S. 8°. M. 7.60. (Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte IX).

Laxdaela Saga, La, Légende historique islandaise. Traduite du vieux norrois avec une introduction et des notes par Fernand Mossé. Paris, Alcan (Bibliothèque de philologie et de littérature modernes). XXVI. 288 S. 8°. Fr. 3.50.

Löhr, K., O. Ludwigs Jugendwerke „Die Rechte d. Herzens" und „Die Torgauer Heide". Quellenkrit. Untersuchungen. Diss. Münster. 100 S. 8°.

Luible, A., Pestalozzi und Jean Paul. Diss. Jena. 59 S. 8°.

Lütjens, A., Herzog Friedrich von der Normandie. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen und der schwedischen Literatur des Mittelalters. Hab.-Schrift. München. VI, 99 S. 8°.

Maschek, W., Zur Syntax der Bedingungssätze im Landrecht des Sachsenspiegels. Diss. Leipzig. 81 S. 8°.

Mitteilungen der literarhistorischen Gesellschaft Bonn unter dem Vorsitz v. Prof. Berth. Litzmann. 8. Jahrg. 1914. gr. 8°. Bonn, F. Cohen. Je M. —.75; der Jahrg. v. 9 Heften M. 5.—. [7. u. 8 Heft. Enders, Dr. Carl, Börries v. Münchhausen u. die deutsche Ballade. S. 179–231. 1914].

Münnig, E., Calderon u. A. W. Schlegel. Diss. München. 41 S. 8°.

Neuse, H., Studien zur niederrhein. Dialektgeographie in den Kreisen Rees, Dinslaken, Hamborn, Mülheim, Duisburg. Diss. Marburg. 95 S.

Ohlmer, A., Musäus als satirischer Romanschriftsteller. Diss. München. 132 S. 8°.

Orkneyinga Saga. Udgivet for Samfund til Udgivelse af gammel nordisk Litteratur ved Sigurður Nordal. 1. Hæfte. København, Gyldendal. 130 Sider i. 8°. Kr. 4.—.

Philipps, G., Die Entwicklung der geistigen Kultur Ravensbergs bis zum Jahre 1807. Diss. Münster. 84 S.

Plimplamplasko, der hohe Geist (heut Genie), eine Hs. aus den Zeiten Knipperdollings und Doktor Martin Luthers 1780. Hrsg. und eingeleitet von Dr. Hans Henning. Hamburg, C. Erich Behrens Verlag. (Die Seltenheiten der Weltliteratur. Unter Mitwirkung von Kennern und Fachgelehrten hrsg. von F. de Groot). XXIV, 134 S. 8°. M. 4.—.

Publikationen der Internationalen Musik-Gesellschaft. Beihefte. 2. Folge XIII: Rob. Staiger, Benedict von Watt. (Ein Beitrag zur Kenntnis des bürgerlichen Meistergesangs um die Wende des 16. Jahrhs.). Leipzig, Breitkopf u. Härtel 114 S. 8°. [Kap. IV: Untersuchungen über die Notation des Meistergesangs als Grundlegung einer Vortragslehre erschien auch gesondert als Berliner Dissertation].

Raydt, O., Das Dämonische als Stilform in den literarischen Werken E. Th. A. Hoffmanns. Teildr. Diss. München. 80 S. 8°.

Reimchronik des Appenzellerkrieges 1400—1404. Hrsg. v. Traug. Schiess. IV, 128 S. gr. 8°. St. Gallen, Fehr. 1913. M. 3.– .

Rhyn, Hs., Die Balladendichtung Th. Fontanes mit besond. Berücksichtigung seiner Bearbeitungen altengl. und altschottischer Balladen aus den Sammlungen von Percy u. Scott. Bern, Franke. 208 S. 8°. M. 4.80.

Röbbeling, Fr., Kleists Käthchen von Heilbronn. Teildr. Diss. Halle. 53 S.

Schlupkoten, P., Herman Dâmen. Untersuchung und Neuausgabe seiner Gedichte. Teildr. Diss. Marburg. 66 S.

Schwartz, W., Aug. W. Schlegels Verhältnis zur span. u. port. Literatur. Diss. Halle. Teildr. 67 S.

Schwarz, H., Theodor von Kobbe. Diss. Münster. 96 S. (S. Sp. 41).

Stammler, W., Bürgers Gedicht „Die Nachtfeier d. Venus". Kritische Ausgabe. (Kleine Texte für Vorlesungen und Uebungen 128). Bonn, Marcus & Weber. 56 S. 8°. M. 1.50.
Thorn, E., H. Heines Beziehungen zu Cl. Brentano. Teildr. Diss. Marburg. 60 S. (S. Jg. 1913, Sp. 422).
Utrechtsche Bijdragen voor Letterkunde en Geschiedenis. Onder Redactie van J. J. A. A. Frantzen, G. W. Kernkamp, J. W. Muller en W. Vogelsang. B. III: De Spiegel der Minnen door Colijn van Rijssele. Met Inleiding, Aanteekeningen en Woordenlijst uitgegeven door M. W. Immink. Utrecht, A. Oosthoek. 1913. LXXVI, 272 S. 8°.

Ahlers, Dr. Edm., Charles Reades Romane u. ihr Verhältnis zu ihren literarischen Vorbildern. VIII, 119 S. gr. 8°. Münster, Universitäts-Buchh. F. Coppenrath. 1914. M. 2.50.
Albrecht, R., Robert Brownings Verhältnis zu Deutschland. Diss. München. 79 S. 8°.
Bassi, Emilia, Medaglioni letterari: la vita e le opere di Jane Austen e George Eliot Studî inglesi. Roma, libr. ed. E. Mantegazza. 1914. 16°. p. 163, con due ritratti. L. 1.25.
Bergeder, F., Die periphrastische Form des engl. Verbums im 17. Jahrh. Diss. Halle. 84 S.
Bickley, Francis, The Life of Matthew Prior. 8vo, pp 304. Lo., I. Pitman. net 7/6.
Bradley, Henry, On the relations between spoken and written language with special reference to English. From the Proceedings of the British Academy. Vol. VI. Oxford, University Press. 1914.
Bradley, W., The Early Poems of Walter Savage Landor. A Study of his development and debt to Milton. Diss. Münster. 121 S. 8°.
Campbell, Wilfred, Oxford Book of Canadian Verse. Oxford, University Press. D. 2.—.
Chambers's English Dictionary, Pronouncing, Explanatory, Etymological. Enlarged ed., with Supplement. Imp. 8vo, pp. 1302. Lo., Chambers. 12/6; half mor., 18/.
Cohn, H. A., The Jewes Tragedy by William Hemings. Diss. Strassburg. 103 S. 8°.
Crawford, Mary, English Interjections in the fifteenth century. Reprinted from the University Studies, Lincoln, Neb. XIII.
Descriptive Catalogue of the Library of Samuel Pepys (A). Part 1. Sea Mss. Part 2. General Introduction and Early Printed Books to 1558. Roy. 8vo. Lo., Sidgwick & Jackson. each net 7/6.
Duschl, J., Das Sprichwort bei Lydgate nebst Quellen und Parallelen. Diss. München. XI, 99 S. 8°.
Eidam, Christian, Zur Geschichte der deutschen Shakespeare-Gesellschaft. 22 S. gr. 8°. Nürnberg, C. Koch. 1914. M. —.50.
Essays and Studies by Members of the English Association. Vol. IV. Collected by C. H. Herford. 8vo. net 5/. A Note on Dramatic Criticism, by J. E. Spingarn — English Prose Numbers, by O. Elton. — Some Unconsidered Elements in English Place-Names, by A. Mawer. — Platonism in Shelley, by L. Winstanley. — Defoe's 'True-born Englishman', by A. C. Guthkelch. — The Plays of Mr. John Galsworthy. by A. R. Skemp. — Dramatic Technique in Marlowe, vy G. P. Baker. Oxford, Univ. Press.
Froude, Jas. A., The Life of Benjamin Disraeli, Earl of Beaconsfield. Everyman's Library. 12mo, pp. 282. Lo., Dent. net 1/; leather, net 2/.
Graves, Thornton Shirley, The Court and the London Theatres during the reign of Elizabeth. Diss. The University of Chicago. Menasha, Wis., G. Banta Publishing Co.
Hamilton, Clayton, Studies in Stagecraft. New York, H. Holt & Co. D. 1.50.
Havekost, E., Die Vampirsage in England. Diss. Halle. 101 S. 8°.
Heigl, F., Die dramatischen Einheiten bei Dryden. Diss. München. VI, 89 S. 8°.
Huf, H., William Warner. Albion's England. Quellenuntersuchungen zu den ersten Büchern. Diss. München. VI, 107 S. 8°.
Hunt, Thdr., Whitefield, English literary miscellany. Oberlin, O., Bibliotheca Sacra Co. 14, 320 p. 12. $ 1,50. [Indebtedness of later English literature to earlier. — Historical development of English prose. — History of English lyric verse. — Elizabethan dramatic development. — English dramatic verse after Shakespeare. — Romantic element in Elizabethan letters. — Edmund Spenser and the English Reformation. — Spenser and later English soneteers. — Sonnets of Shakespeare. — Poetry of Coleridge. — Poetry of Wordsworth — Tennyson's 'In memoriam'].
Hyett, Francis A. and Bazeley, Canon, Chattertoniana. With numerous additions by F. A. H. 8vo, pp. 42. Lond., Bellows.
Kamp, A., Die Sprache der ae. Genesis. Diss. Münster. 55 S. 8°.
Klee, Fr., Das Enjambement bei Chaucer. Diss. Halle. 70 S. 8°.
Kühl, O., Der Vokalismus der Lazamon-Hs. B. Diss. Halle. 103 S. 8°.
Langschur, S., Beiträge zur Lazamonforschung. Progr. Jägerndorf. 26 S. 8°.
Mackenzie, W. Roy, The English Moralities from the point of view of allegory. Boston and New York, Ginn & Co. D. 2.—.
Masson, Rosaline, Robert Louis Stevenson. People's Books. 12mo. Lo., Jack. net 6 d.
Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas hrsg. von W. Bang. Band XLII: William Sampson's 'Vow-Breaker', hrsg. von Hans Wallrath. 58 und 82 S. 8°. — Bd. XLIII: Thomas May's Tragedy of Julia Agrippina, Empresse of Rome, nebst einem Anhang: die Tragödie 'Nero' u. Thomas May, von F. Ernst Schmid. 85 u. 217 S. 8°. Louvain, A. Uystpruyst; Leipzig, Harrassowitz; London, David Nutt. 1914.
Neilson, William Allan, and Horace Thorndike Ashley, The facts about Shakespeare. New York, Macmillan. 273 S. 8°.
Olivero, Fed., Studî sul romanticismo inglese. Bari, G. Laterza e figli (Torino. V. Bona) 1914. 8°. p. 335. L. 4.—.
Orchard, Thomas N., Milton's Astronomy. New York, Longmans, Green & Co. 1914.
Oxford English Dictionary, The, A new English Dictionary on historical principles. Edited by Sir James Murray. Shastri — Shyster Vol. VIII, by Henry Bradley. Oxford, Clarendon Press. Lo., H. Milford. Fol. Sh. 5.—.
Pound, Olivia, On the application of the principles of Greek Lyric Tragedy in the Classical Drama of Swinburne. Reprinted from University Studies, Lincoln, Neb. XIII.
Ransome, A., Oscar Wilde. Traduit de l'anglais par G. de Lautrec et H. D. Davray. Paris, Mercure de France, 26, rue de Condé. 1914. In-8°, 240 p.
Rice, Rich., Wordsworth's Mind. Indiana University Studies XI, 7. Bloomington, Ind. 1914
Richardson. Samuel, Pamela. 2 vols. Everyman's Library. 12mo, pp. 476, 492. Lo., Dent. each net 1/; leather, net 2/.
Rösel, L., Lord Byrons tägliches Tun und Treiben in der Schweiz und in Oberitalien während seines Zusammenlebens mit Hobhouse vom 26. August bis zum 4. Dezember 1816 und seine dichterische Betätigung während dieser Zeit. Diss. Erlangen. 92 S. 8°.
Rösemeier, Ed., Ueber Sprache u. Mundart einiger kleiner altengl. Denkmäler aus Sweets Oldest Engl. Texts. Diss. Münster. 102 S.
Salusbury, Sir John, and Robert Chester, Poems. With an introduction by Carleton Brown. Bryn Mawr College Monographs. Monograph Series Vol. XIV. LXXXIV, 86 S. 8°.
Sampson, Alden, Studies in Milton and an Essay on Poetry. New York, Yard & Co. D. 2.—.
Shakespeare, The Tragedy of Romeo and Juliet. Ed. by Robert Adgar Law. The Arden Shakespeare. Boston, D. C. Heath & Co.
Shakespeare's Quellen in der Originalsprache u. deutsch hrsg. im Auftrage der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. Bd. 1: Quellen zu König Lear. Hrsg. v. Rud. Fischer. Bonn, Marcus u. Weber. VIII, 183 S. 8°. M. 2.80.
Skeat, W. W., A Glossary of Tudor and Stuart Words, especially from the dramatists. Edited with additions by A. L. Mayhew. Oxford, Clarendon Press. 1914. Sh. 5.—.
Stahl, Ernst Leopold, Das englische Theater im 19. Jahrh. Seine Bühnenkunst und Literatur. Mit 12 Bildertafeln. München, Oldenbourg. Die Kultur des modernen Englands in Einzeldarstellungen 5. Band). X, 258 S. 8°. M. 4.50.
Trent, W. P., and John Erskine, Poems of Wordsworth Shelley, and Keats. Edited with introductions and notes. Boston, Ginn & Co.
Treves, Sir Fred., The Country of 'The Ring and the Book'. New York, Funk & Wagnalls Co. D. 5.—.
Weston, Jessie L, The chief Middle English Poets. Selected

poems, newly rendered and edited with notes and bibliographical references. Boston, Houghton Mifflin Co. 1914. D. 2.—.

Altobelli, Abdon. Ricordi carducciani. Ancona, G. Puccini e figli. 1913. 16°. p. 70. L. 1.—.

Ariosto, Lod., Orlando Furioso. Precede un discorso di Vincenzo Gioberti. Milano, Istituto editoriale italiano. 1913. 16°. 2 voll. p. 608, 637, con ritratto. [Gli immortali ed altri massimi scrittori: raccolta diretta da Luigi Luzzatti e Ferdinando Martini, serie I, vol. I-II].

Asioli, Prof. Lu., Lectura Dantis del canto XI del Paradiso. Firenze, A. Razzolini. 1914. 8°. Fig. p. 37.

Battesti, D., Saggio sulla vita e le satire di Salvator Rosa. Tesi presentata alla Façulta di lettere d'Aix. Bourges, Imp. M. H. Sire. 1913. In-8°. 96 p.

— — Un patriote italien, Massimo d'Azeglio. Sa vie, ses écrits, son rôle politique. Bourges, imp. M. H. Sire. 1913. In-8°. 287 p.

Becker, W., Die Sage von der Höllenfahrt Christi in der altfranzösischen Literatur. Diss. Göttingen. X. 71 S. 8°.

Behrenroth, W., Das Verhältnis des ersten Teils d. Reimchronik Pierre de Langtofts zu seinen Quellen. Göttinger Diss. VI, 96 S. 8°.

Belcari, Feo., Vita del b. Giovanni Colombini da Siena, a cura del dott. Rodolfo Chiarini. Lanciano, R. Carabba. 1914. 16°. p. 143. L. 1.—. [Scrittori nostri, n° 43].

Bibliothèque française. XVIIIe siècle: La vie artistique. La Musique. Textes choisis et commentés par Henry de Curzon. 341 S. 8°. Fr. 1.50. — XIXe siècle: Joubert. Textes choisis et commentés par Victor Giraud. 209 S. 8°. Paris, Libr. Plon. Fr. 1.50.

Boccaccio, Giov., Il Decamerone: giornata II. a cura di Ettore Cozzani. Genova, A. F. Formiggini. 1913. 8°. fig. p. 210. L. 2.—. [Classici del ridere, n° 10].

Bonet, P., Bossuet moraliste. Paris, libr. P. Lethielle IX. Petit in-8. XXIV-410 p.

Bourciez, E., Précis historique de phonétique française. 4e édition, revue et complétée. Paris, libr. C. Klincksieck. 1914. In-12°. XLIII-276 p.

Brunetière, F., L'Evolution des genres dans l'histoire de la littérature. Leçons professées à l'Ecole normale supérieure. Introduction à l'évolution de la critique depuis la Renaissance jusqu'à nos jours. 6e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. In-16°, XIV-284 p. F. 3.50

Chiappelli, Al., Lectura Dantis: il canto XXXI del Paradiso. Firenze, Sansoni. 41 S. 8°. L. 1.—.

Clasicos Castellanos 25: La Vida de Lazarillo de Tormes y de sus fortunas y adversidades. Edición y notas de Julio Cejador y Frauca. Madrid, Ediciones de 'La Lectura'. 1914. 277 S. 8°.

Dante Alighieri, La Divina Commedia, col comento di Pietro Fraticelli. Nuova edizione, riveduta da un letterato toscano. Cenni storici intorno al poeta, col suo ritratto; nuova concordanza speciale in vece di rimario, compilata da Luigi Polacco, indice dei nomi e delle cose, sommario del poema, tavole grafiche dei tre regni. Ventunesima tiratura. Firenze, G. Barbèra (Alfani e Venturi). 1914. 16°. p. 623, CXLVIIIJ, con quattro tavole. L. 4.—.

— — La commedia. Precede un discorso di Giuseppe Mazzini. Milano, Istituto editoriale italiano. 1913. 16°. p. 645, con ritratto. [Gli immortali ed altri massimi scrittori: raccolta diretta da Luigi Luzzatti e Ferdinando Martini, serie I. vol. VII].

Donati, G. M., Lectura Dantis: il canto XX dell'Inferno. Firenze, Sansoni. 30 S. 8°. L. 1.—.

Elliott Monographs in the Romance Languages and Literatures. Edited by Edward C. Armstrong: 1. Flaubert's Literary Development in the Light of his Mémoires d'un fou, Novembre, and Education sentimentale, by A. Coleman. XV + 153 pp. — 2. Sources and Structure of Flaubert's Salammbô, by P. B. Fay and A. Coleman. 55 pp. — 3. La Composition de Salammbô d'après la correspondance de Flaubert, par F. A. Blossom. IX + 104 pp. Baltimore, The Johns Hopkins Press.

Ercole, Fr., Sulla cultura giuridica di Dante. Firenze, tip. E. Ariani. 1913. 8°. p. 18. [Estr. Bullettino della società dantesca italiana].

Faguet, E., La Fontaine. Société française d'impr. et de libr. Paris. 1913. In-16°. 363 p.

Ferrari, Severino, Lectura Dantis: il canto III del Purgatorio. Firenze, G. C. Sansoni. 1913. 8°. p. 47. L. 1.—.

Fischer, O., Syntaktische Untersuchungen zu Récits d'un Ménestrel de Reims. Diss. Leipzig. 87 S. 8°.

Francia, Letterio Di, Novellistica. Disp. 1. Milano, F. Vallardi. 1913. 8°. p. 1-48. [Storia di generi letterarî italiani, fasc. 117].

Franke, M. W., Das 'Artifizielle' in der französischen Literatur des XIX. Jahrhs. Ein Versuch. Diss. Leipzig. 66 S. 8°.

Friedwagner, Matthias, Troubadours u. Minnesang. Sonderabdruck aus dem Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts zu Frankfurt a. M. 1913. 23 S. 8°.

Galletti, Pa., Sui ritratti di Danti nel museo del conte P. Galletti. Firenze, tip. Giuntina. 1913. 8°. p. 7, con tavola.

Giusti, Gius., Le poesie, a cura e con prefazione di Ferdinando Martini. Vol. I. Firenze, G. C. Sansoni (G. Carnesecchi e figli). 1914. 24°. p. VJ, 315. L. 1.50.

Göken, H., Normannische Ortsnamen bei Ordericus Vitalis. Diss. Münster. 63 S. 8°. (S. Sp. 100).

Gori, Gino., Il mantello d'Arlecchino. Roma, tip. ed. Nazionale. 1914. 8°. p. 440. L. 4.—. [1. Il mantello. 2. Storicismo ed esteticismo. 3. Le basi di un nuovo sistema di estetica (G. A. Cesareo). 4. Il valore del contenuto nell'opera d'arte. 5. F. T. Marinetti. 6. Secentismo contemporaneo. 7. Giovanni Pascoli. 8. L'Aleardi giudicato dal Croce. 9. Jules Lafargue. 10. Re Fame, di L. Andreieff. 11. Il grottesco nell'Infermo di Dante. 12. Il libro].

Gross, P., Die Konstruktion des doppelten Akkusativobjekts im Französischen. Diss. Göttingen. XXVII, 164 S. 8°.

Haas, Jos., Der gegliederte Verbalsatz und seine Grundbestandteile. Kap. VI der in Vorbereitung befindlichen französischen Syntax. Halle, nicht im Buchhandel. 15 S. 8°.

Höhler, M., Die Sprache der Reimchronik des Geffroi de Paris. Laut- u. Flexionslehre. Diss. Heidelberg. 130 S. 8°.

Höhne, E., Der Stil Buffons. Diss. Marburg. 80 S. 8°.

Jacopone da Todi, Le Satire di, ricostituite nella loro più probabile lezione originaria con le varianti dei mss. più importanti e precedute da un saggio sulle stampe e sui codici jacoponici per cura di Biordo Brugnoli. Firenze, L. S. Olschki. CLX, 428 S. 8°. L. 20.—.

Kempel, E., Handschriftenverhältnis und die Sprache des altfranzösischen Heldengedichts Maugis d'Aigremont. Diss. Göttingen. 64 S. 8°.

Lallement, Abbé L., Folk-lore argonnais. Reims, libr. H. Matot fils. 1914. In-8°. 48 p. avec gravures. [Extrait de l'Almanach-Annuaire Matot-Braine, 1914, et de l'ouvrage: Contes rustiques et Folk-lore de l'Argonne. 1913].

Lapierre, Docteur A., Histoires et Légendes de Sy (Ardennes). Reims, libr. H. Matot fils. 1914. In-8°. 20 p. avec grav. et portrait. [Extrait de l'Almanach-Annuaire Matot-Braine, année 1914].

Le Senne, C. et Guillot de Saix, Lope de Vega. L'Etoile de Séville. Etude et Version française intégrale. Paris, libr. E. Sansot et Cie. In-8°. 319 p. et portrait. Fr. 5.—.

Löpelmann, M., Das Weihnachtslied der Franzosen u. der übrigen romanischen Völker, Diss. Berlin. 132 S. 8°.

Lübbert, Chr., Friedrich der Grosse u. D'Alembert (D'Alemberts Briefwechsel mit Friedrich dem Grossen u. der Zarin Katharina II). Teil I. Progr. Wohlau. 25 S. 4°.

Mazzoni, Guido, L'ottocento (fine). Milano, F. Vallardi. 1913. p. 1441-1524; 863-864, XJ. L. 1 il fascicolo. [Storia letteraria d'Italia scritta da una società di professori. fasc. 159-160].

Medin, Ant., Lectura Dantis: il canto XIII dell'Inferno. Firenze, G. C. Sansoni. 1913, 8°. p. 59. L. 1.—.

Meyer-Lübke, W., Romanisches Etymologisches Wörterbuch. Lief. 8. *rusce—tabella.*

Mistral's, Frederi, Ausgewählte Werke, übers. u. erläutert v. Aug. Bertuch. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. [1. Bd. Mirèio, Provenzalische Dichtung. Deutsch im Versmass des Originals v. Aug. Bertuch. 6. Aufl. XXXV, 264 S. m. Bildnis. 1914. M. 4.50; geb. M. 5.50].

Mönch, E., Die Verwendung des Gerundiums und des Participiums Praesentis im Französischen. Diss. Göttingen. XI, 174 S. 8°.

Moratin, D. L. F. de, Origenes del teatro español con una reseña historica sobre el teatro español, en el siglo XVIII y principios del XIX. Paris, libr. Garnier frères. 1913. In-18 jésus, 504 p.

Morf, Heinrich, Geschichte der französischen Literatur im

Zeitalter der Renaissance. Zweite verbesserte u. vermehrte Auflage. Strassburg, Trübner. 1914. VIII, 257 S. 8°. [Auch u. d. T.: Grundris der romanischen Philologie. Begründet von Gustav Gröber. Neue Folge. I. Französische Literatur. 4.]

Mühle, M., Bernard Joseph Saurin. Sein Leben und seine Werke. Diss. Leipzig. 214 S. 8°.

Nitze, W. A., The Romance of Erec, son of Lac. Reprinted from Modern Philology XI, 4. April 1914. 45 S. 8°.

Noggler, P. A., Romanische Familiennamen in Obervinschgau. IV. Teil. Progr. Meran. 31 S. 8°.

Pacheu, J., Jacopone de Todi, frère mineur de Saint-François, auteur présumé du Strabat Mater (1228-1306). Paris, Tralin. In-8°. 11, 398 p. 1914. Fr. 4.50.

Pelizaeus, Th., Beiträge zur Geschichte der Legende vom Judenknaben. Diss. Halle. 93 S. 8°.

Peseux-Richard, H., Un romancier espagnol, Felipe Trigo. Abbeville, impr. F. Paillart. New-York-Paris. 1913. In-8°. 77 p. [Extrait de la Revue hispanique, t. 28].

Poemetti contadineschi di Luigi Pulci, Anton Francesco Doni, Gabriello Simeoni, Francesco Berni, Francesco Bracciolini, Iacopo Cicognini, Francesco Baldovini, Luigi Fiacchi detto Il Clasio, Gasparo Gozzi, a cura di Massimo Bontempelli. Lanciano, R. Carabba. 1914. 16°. p. 134. L. 1.—. [Scrittori nostri, n° 41].

Portal, E., Grammatica provenzale (lingua moderna) e dizionarietto provenzale-italiano, con prefazione di Maurice Faure. Milano, U. Hoepli (U. Allegretti). 1914. 24°. p. 232, con tavola. L. 1—. [Manuali Hoepli, serie scientifica, n° 257].

Prunières, H., Le Ballet de cour en France avant Benserade et Lully. Suivi du ballet de la délivrance de Renaud. Seize planches hors texte. Paris, libr. H. Laurens. 1914. In-8°. VI, 287 p. avec musique.

Pujol, Mossèn Pere, Documents en vulgar dels segles XI, XII & XIII procedents del bisbat de la seu d'Urgell. Heft 1 der Biblioteca filològica de l'institut de la llengua catalana. Barcelona 1913. 50 S. Pes. 2.—.

Rapisardi, Mario, Lettere a Calcidonio Reina, a cura di Alfio Tomaselli. Palermo, G. Pedone Lauriel. 1914. 16°. p. xiiij, 170, con due ritratti. L. 3.—.

Richert, G., Die Anfänge der romanischen Philologie und die deutsche Romantik. Diss. Berlin. 100 S. 8°.

Rime, Le, del codice Isoldiano (Bologn. Univ. 1739), pubblicate per cura di Lodovico Frati. Bologna, Romagnoli-Dall'Acqua (coop. tip. Mareggiani). 1913. 8°. 2 voll. p. xxxij. 322; xv, 322). L. 21.50. [Collezione di opere inedite o rare dei primi tre secoli della lingua, pubblicata per cura della r. commissione pe' testi di lingua nelle provincie dell'Emilia].

Robinson, J. H. and Rolfe, H. W., Petrarch: The First Modern Scholar and Man of Letters. 2nd ed., revised and enlarged. Cr. 8vo. Lo, Putnams. net 7/6.

Ronjat, J., Essai de syntaxe des parlers provençaux modernes. Macon, Protat. 1913. 306 S. 8°.

Rubertis, Achille De, Il Cinque maggio e la censura. Torino, E. Loescher (V. Bona). 1913. 8°. p. 22. [Estr. Giornale storico della letteratura italiana].

Savonarola, fra Girolamo, Poesie, con l'aggiunta di una canzone pel bruciamento delle vanità, e precedute da notizie storiche di C. Guasti e I. Del Lungo. Lanciano, R. Carabba. 1914. 16°. p. 131. L. 1.—. [Scrittori nostri. n° 42].

Schrenker, H., Ponsard als Dramatiker und Lyriker. Diss. Erlangen. 151 S. 8°.

Schröder, Fr., Claude le Petit, sein Leben und seine Werke. Diss Rostock. 154 S. 8°.

Schubert, W., Die begriffliche Entwicklung der lateinischen Präpositionen per und pro im Altprovenzalischen mit einem anschliessenden Vergleich des altfranzösischen Sprachgebrauchs. Diss. Leipzig 106 S. 8°.

Schwarze, W., Der Einfluss von Rotrous 'Antigone' auf Racines 'Thébaïde'. Diss. Münster. 77 S. 8°.

Sommer, H. Oskar, The Structure of Le Livre d'Artus and its Function in the Evolution of the Arthurian Prose-Romances. A critical study in mediaeval Literature. Lond., Hachette and Co. 47 S. 8°. Sh. 3.—.

Staab, J., Das Journal Etranger unter dem Abbé Prevost und seine Bedeutung für die literarischen Beziehungen zwischen England und Frankreich im Zeitalter der Aufklärung. Diss. Strassburg. 72 S. 8°.

Streng, Walter O, Himmel und Wetter in Volksglaube u. Sprache in Frankreich. I. Erscheinungen am Himmel. S.-A. aus Annales Academiae Scientiarum Fennicae. 96 S. 8°.

Tallgren, Oiva Joh., Glanures catalanes et hispano-romanes (Notes d'étymologie et de sémantique). Extrait de Neuphilologische Mitteilungen hrsg. vom Neuphil. Verein in Helsingfors Tomes XIII, XIV, XVI. Helsinki 1911–1914

Tassoni, Aless., La secchia rapita, secondo l'edizione veneta del 1630, integrata coi manoscritti e le stampe anteriori, a cura di Giovanni Nascimbeni. Lanciano, R. Carabba. 1914. 16°. p. 197. L. 1.–. [Scrittori nostri, n° 39].

Terracini, B. A., Il parlare d'Usseglio. Torino, E. Loescher (V. Bona). 1913. 8°. p. 72. [Estr. Archivio glottologico italiano].

Tiktin, H., Rumänisch - deutsches Wörterbuch. 21. Lfg. S. 1262–1326. Bukarest. Leipzig, Harrassowitz. M. 1.60.

Tonelli, Lu., La critica letteraria italiana negli ultimi cinquant'anni. Bari, G. Laterza e figli. 1913. 8°. p. 511. L. 5.—. [Biblioteca di cultura moderna, n° 70].

Toynbee, P., Concise Dictionary of proper names and notable matters in the works of Dante. Oxford, Clarendon Press. gr. 8°. geb. Sh. 14.

Trabalza, Ciro, La critica letteraria (dai primordi del rinascimento all' età nostra). Disp. 1—2. Storia dei generi letterari italiani 115—116. Milano, Vallardi, S. 1–96. 8°.

Triebel, K., Der Bués d'Aigremont nach der Venediger Hs. (V.). Diss. Greifswald. 115 S. 8°.

Vernero, M., Studî critici sopra la geografia nell'Orlando furioso di Ludovico Ariosto. Torino, Bonis e Rossi. 150 S. 8°.

Wechssler, Ed., Paul Verlaine. 1841—1896. Seine Kunst u. s. Glaube. Marburg, Elwert. 50 S. 8°. M. 1.—.

Zacchetti, C., Le style de Balzac. Naples, Perrella. 15 S. 16°.

Zona, Eva, L'unità organica del pensiero foscoliano. Torino, Loescher. 78 S. 8°. Aus 'Giornale storico della letteratura italiana'.

Personalnachrichten etc.

An der Universität Wien habilitierte sich Dr. Dietrich Kralik von Meyrswalden für das Fach der germanischen Sprachwissenschaft und Altertumskunde.

An der Universität Lemberg hat sich Dr. Emil Petzold für neuere deutsche Sprache und Literatur habilitiert, desgl. an der Akademie für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M. Dr. H. A. Korff für neuere deutsche Literaturgeschichte.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Jahresbericht

über die

Fortschritte der klassischen Altertumswissenschaft

begründet von **C. Bursian,** herausgegeben von **W. Kroll.**

Vom 42. Jahrgange ab hat Herr **Professor A. Körte,** Freiburg die Redaktion übernommen.

Preis jährlich M. 36.—, Subskriptionspreis M. 32.—.

Die Altertumswissenschaft hat in unserer Zeit so sehr an Ausdehnung und Vertiefung gewonnen, dass es dem einzelnen ganz unmöglich geworden ist, alle ihre weitverzweigten Gebiete zu überschauen, geschweige denn sich in den unendlich mannigfachen Einzelfragen über den modernen Stand der Forschung zu unterrichten und ein selbständiges Urteil zu bilden. Einige Fachzeitschriften bringen deshalb zusammenfassende Berichte über die Fortschritte auf den engeren Forschungsgebieten: Mit ihren Berichten aber das gesamte weite Feld der Altertumswissenschaft zu umfassen, diese Aufgabe stellen sich allein die Jahresberichte, die unter dem Namen ihres Begründers Bursian allgemein bekannt sind. Sie wollen dadurch auch denjenigen Gelehrten, die nicht an den Zentren des wissenschaftlichen Lebens tätig, auch nicht imstande sind, sich zahlreiche Fachzeitschriften und kostspielige Monographien selbst zu erwerben, eine Möglichkeit geben, die staunenswerte Entwickelung ihrer Gesamtwissenschaft zu verfolgen und zugleich sich auf ihrem Spezialgebiete eindringliche Belehrung über die neuesten Erscheinungen zu holen. In welcher Weise diese Jahresberichte ihre Aufgabe auffassen, darüber belehren am besten die Titel einiger jüngst erschienenen oder demnächst erscheinenden Berichte. Die mit dem Jahresbericht erscheinende Bibliotheca philologica classica ist die einzige Bibliographie der Altertumswissenschaft; das Biographische Jahrbuch bringt Nekrologe namhafter Philologen.

Inhalt des XLI. Jahrganges:

Ueber die Literatur zu den griechischen Privataltertümern. 1901—1910. Von H. Blümner. — **Ueber die Literatur zur älteren griechischen Sophistik aus den Jahren 1876–1911.** Von Franz Lortzing. — **Ueber die in den letzten Jahrzehnten über Platon erschienenen Arbeiten.** Von Constantin Ritter. — **Ueber die Literatur zu Homer 1902–1911.** (Höhere Kritik.) Von Dietrich Mülder. — **Ueber die Literatur zu den attischen Rednern aus den Jahren 1886—1904 (1912).** (Dritter Teil.) Von Kurt Emminger. — **Ueber die Literatur zu Ciceros philosophischen Schriften aus den Jahren 1902–1911.** Von A. Lörcher. — **Bibliotheca philologica classica 1913.** — **Nekrologe.**

Inhalt des XL. (vorhergehenden) Jahrganges:

Ueber die in den letzten Jahrzehnten über Platon erschienenen Arbeiten. Von Constantin Ritter. — **Ueber die Literatur zu Homer 1902–1911.** (Höhere Kritik.) Von Dietrich Mülder. — **Ueber die nachaugusteischen Dichter (mit Ausnahme der Lehrdichtung, Fabel und Satire) von 1907–1910.** Von Johannes Tolkiehn. — **Ueber die Paläographie und Handschriftenkunde 1907—1910.** Von Wilhelm Weinberger. — **Ueber die Literatur zur antiken Medizin 1901–1910.** Von Friedrich Ernst Kind. — **Ueber die Literatur zur Koine aus den Jahren 1903–1906.** Von Stanislaus Witkowski. — **Griechische Syntax, Bedeutungslehre und Verwandtes, 1904—1910.** Von Hans Meltzer. — **Bibliotheca philologica classica 1912.**

Grammatik der romanischen Sprachen

von

Wilhelm Meyer-Lübke,

o. Professor der romanischen Sprachen an der Universität Wien.

Erster Band: **Lautlehre.** 1890. 36 1/2 Bogen gr. 8°. M. 16.—, geb. M. 18.—.

Zweiter Band: **Formenlehre.** 1894. 43 1/4 Bogen. M. 19.—, geb. M. 21.—.

„Der zweite Band von Meyer-Lübkes Grammatik, welcher die Formenlehre und die Wortbildung behandelt, darf zu den hervorragendsten Leistungen auf dem Gebiete der romanischen Sprachforschung gerechnet werden. Er zeichnet sich aus, wie der erste Band, durch gründliche Kenntnis der lebenden romanischen Mundarten über das ganze Gebiet hin, worin der Verfasser nicht leicht seinesgleichen findet, durch Sicherheit und Geschick in der Handhabung der wissenschaftlichen Methode, durch Uebersichtlichkeit und Klarheit der Darstellung . . . . . Jeder angehende Sprachforscher sollte einen Teil seiner Lehrzeit beim Romanischen zubringen und sich, ehe er Brugmanns Grundriss zur Hand nimmt, mit Meyer-Lübkes Grammatik bekannt machen."

(*Literarisches Zentralblatt No. 43, 1894*)

Dritter Band: **Romanische Syntax.** 1899. 53 Bogen. M. 24.—, geb. M. 26.—.

Vierter Band: **Register.** 1902. 22 Bogen. M. 10.—, geb. M. 11.60.

Hierzu je eine Beilage von der Akademischen Verlagsgesellschaft Athenaion m. b. H., Berlin-Neubabelsberg und der Weidmannschen Buchhandlung in Berlin.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 16. Juni 1914.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXV. Jahrgang. Nr. 7. Juli. 1914.

Franck, Altfränkische Grammatik (Behaghel).
Hentrich, Wörterbuch der nordwestthüringischen Mundart des Eichsfeldes (Behaghel).
Kleinstück, Die Rhythmik der kurzen Reimpaare des Burkard Waldis (Helm).
Traumann, Goethes Faust nach Entstehung und Inhalt erklärt (Collin).
Metz, Friederike Brion (Gloel).
Fiske, Books printed in Iceland 1578—1844 (Gebhardt).
Brüll, Untergegangene und veraltete Worte des Französischen im heutigen Englisch (Glöde).
Meyer, Die Charakterzeichnung bei Chaucer (Glöde).
Fuchs, Henry Lawson (Glöde).
Morf, Geschichte der franz. Literatur im Zeitalter der Renaissance 2. A. (Lerch),
v. Wurzbach, Geschichte des französ. Romans (Krämer).
Koblischke, Volkstümliches Französisch aus dem Pariser Landkreis (Spitzer).
Bibliographie.
Lit. Mitteilungen.

J. Franck, Altfränkische Grammatik, Laut- und Flexionslehre. Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht. 1909. 271 S. 8°. [Grammatiken der althochdeutschen Dialekte. II. Bd.].

Mit grosser Besonnenheit, Sorgfalt und Gründlichkeit hat Franck den Stoff der altfränkischen Grammatik gesammelt und gesichtet, in entsagungsvoller Arbeit. Denn dass keine Ergebnisse von grösserer Bedeutung gewonnen werden konnten, stand dem Verf. klar vor Augen. Auch aus der Heranziehung der neueren Mundarten erwuchs kein wesentlicher Ertrag. Dagegen möchte ich glauben, dass die stärkere Heranziehung von Ortsnamen noch manches Lehrreiche geboten hätte. Im Einzelnen gewährt uns Franck vielfältige Aufklärung, treffende oder anregende Deutungen; ich hebe z. B. die Bemerkungen über den Einfluss westfränkischer Schreibung hervor, die Vermutung, dass Isidors *aefter* im Ablaut zu *after* stehe (S. 17), dass *-rath* in Ortsnamen für älteres *-rode* nur falsche Verhochdeutschung sei (S. 35) und dass auf die gleiche Weise *Main* aus älterem *Moin* zu erklären sei (S. 41), die Bemerkung über das *i* in Otfrieds *hungiru* (S. 173).

Für die Umlautswirkung von *i* der zweitfolgenden Silbe ohne Assimilation des Zwischenvokals wäre insbesondere der Ortsname *Köln* anzuführen. Dass *i*-Laute, die einen stärkeren Nebenton haben, „weniger energisch" Umlaut bewirken, wird zwar mehrfach behauptet, aber ohne ernsthaften Beweis, vgl. meine Gesch. d. deutsch. Spr.[3] 133 S. 23: *minsch* und *finster* sind nicht gleichartig: *finster* aus *fen(e)stra* = *minze* aus *mentha*. — S. 30: *wedar* neben *widar* halte ich für ganz unverdächtig, s. Gesch. d. deutsch. Spr. 62. — S. 33: woher weiss Franck, dass *sumar* auf *sumro-* zurückgeht und nicht etwa wie das Gegenstück *winter* alter *u*-Stamm war? — S. 37: wenn der Umlaut von *â* noch längere Zeit durch *â* bezeichnet wird, so ist das doch einfach geschichtliche Schreibung, nicht Einfluss anderer Gebiete. — S. 38: F. meint, *sô* sei das einzige german. Wort mit bestehendem *ô*, das nicht auf germ. *au* zurückgeht; wie beurteilt er dann ahd. mhd. *dô*? — S. 105: F. führt Belege an für unverschobenes *p*, darunter *tupsteine*; hier liegt aber lat. *f* zu Grunde, was auch für die Beurteilung der andern Beispiele von Bedeutung ist. — S. 152: das bei Otfr. *eiskon* das *sk* habe „vielleicht wegen lat. *posco*", ist doch sehr kühn. — S. 175: dass das *-ir* im Plural der Neutra auf diesen Numerus beschränkt wurde, ist nichts weniger als ein Zufall, sondern Ergebnis der lautgeschichtlichen Tatsache, dass z. B. **kalbos* zu *kalb* werden musste, was mit dem Nom. der *a*-Stämme zusammenfiel. — S. 192: das *-in* im Gen. des schwachen Maskulins konnte durch den Umlaut späterer Ortsnamen wie *Rüdental* belegt werden, vgl. meine Bemerkung Ltbl. 1910, S. 149. — S. 266: Tatians auffälliges *willa* entspricht m. E. dem gotischen *wiljau*, vgl. Gesch. d. deutsch. Spr. 286.[1]

Giessen. O. Behaghel.

Konrad Hentrich, Wörterbuch der nordwestthüringischen Mundart des Eichsfeldes. Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht. 1912. VIII, 109 S. 8°. M. 4.—.

In seinem Wörterbuch der Mundart von Eschenrod hat Schöner, soviel ich weiss als erster, es unternommen, den Wortschatz einer Mundart nach sachlichen Gruppen geordnet, darzustellen. Es ist sehr erfreulich, dass er nun endlich Nachfolge findet, allerdings ohne dass Hentrich von ihm etwas zu wissen scheint. Er bietet uns eine wertvolle Wortsammlung, sprachgeschichtlich besonders dadurch lehrreich, dass mitteldeutsche und niederdeutsche Bestandteile gemischt erscheinen. Sehr zu bedauern ist aber eine Beschränkung, die sich der Verf. auferlegt hat. Er verzeichnet im Wesentlichen nur die Wörter, die im Schriftdeutschen fehlen. So sind wir, ähnlich wie bei dem Mnd. Wörterbuch, sehr häufig vor die Frage gestellt, ob ein Wort nicht verzeichnet ist, weil es der Mundart fehlt oder weil es auch in der Schriftsprache vorkommt. Damit ist es zugleich unmöglich gemacht, den wirklichen Umfang der in der Mundart verkörperten Vorstellungen zu ermessen, und es ist die Vergleichung mit dem Wortschatz anderer Gebiete ungemein erschwert.

Giessen. O. Behaghel.

Hans Kleinstück, Die Rhythmik der kurzen Reimpaare des Burkard Waldis. Ein Beitrag zur Geschichte

[1] Anm.: Die Besprechung ist lange vor dem Tod des nunmehr dahingegangenen verehrten Forschers geschrieben

der deutschen Metrik des 16. Jahrhs. Diss. Leipzig. 1910. 136 S.

Das Hauptproblem, um das es sich in dieser Untersuchung handelt, ist das, ob den 20 % unter B. W.s hd. Versen, bei welchen natürliche Betonung und jambischer Rhythmus im Widerstreit liegen, die natürliche Betonung oder die Alternation das primäre ist. Die wichtigsten Hilfsmittel für die Entscheidung dieser Frage ist einmal die Betrachtung derjenigen Verse, die von der normalen Silbenzahl abweichen, bei welchen also die Alternation ausgeschlossen ist, und andererseits die Beobachtung der Methode, nach welcher W. die Verse des Theuerdank umgearbeitet hat. Es ist gewiss einleuchtend, dass die Art, wie ein Schriftsteller ältere Verse behandelt, als ein Zeugnis für seine eigenen metrischen Anschauungen von grösster Wichtigkeit ist. Kl. geht von jenen etwa 200 Versen aus, welche W. nur durch Umstellen von Worten geändert hat, da hier die Tendenz am deutlichsten zu tage trete. Als Beispiel Th. 80, 54 *von hertzen erschrackh gar er hart,* von W. geändert in: *von herzen gar erschrak er hart* (weitere S. 98 f.). Hier hat W., wie Verf. richtig folgert, jambisch lesen wollen und durch die Umstellung natürliche Betonung und Alternation vereint. Dann fährt aber Kl. mit Nachdruck fort: 'wie sich schon aus den Versen mit abweichender Silbenzahl ergibt, ist die natürliche Betonung, nicht aber der regelmässige Wechsel von Hebung und Senkung massgebendes Prinzip', deshalb dürfe auch aus dieser Aenderung nicht geschlossen werden, dass sie der Alternation zu liebe geschehen sei. Er überträgt also einfach das aus den Versen mit abweichender Silbenzahl gewonnene Resultat auf diese möglicherweise ganz anders zu beurteilenden Verse und schiebt das, was die Aenderungsmethode lehrt, kurzer Hand beiseite. So oft ich diese Fälle durchdenke, ich komme zu keinem anderen Schluss als dem, dass die Aenderung unnötig war, wenn für W., wie Verf. glaubt, auch hier die natürliche Betonung massgebendes Prinzip war, dass sie aber nötig wurde, sobald die Alternation ihm als wichtigste Forderung galt. So sind mir diese Verse ein Beleg für die von W. gewollte Alternation und da die Verse mit abweichender Silbenzahl ebenso sicher die Alternation ausschliessen, muss ich schliessen, dass bei W. zweierlei Arten von Verstechnik im Kampf miteinander liegen, die freiere, ältere, die er im nd. Verlorenen Sohn durchaus anwendet und die Technik der hd. Leseverse, die er wohl erst nach der Rückkehr aus Riga (Kl. nimmt an im Jahre 1542 durch Erasmus Alberus) kennen lernte. Streng durchgeführtes Prinzip ist ihm diese neue Technik nicht mehr geworden, ob aber — wie Kl. meint — auch kein bewusstes Prinzip, möchte ich eben angesichts der Theuerdankbearbeitung sehr bezweifeln.

Vielleicht ist das ganze Problem der Verstechnik des 16. Jahrhs. unter dem Gesichtspunkt des Kampfes zwischen den beiden metrischen Prinzipien im einzelnen Dichter zu betrachten. Jeder von ihnen hat gewiss aus volkstümlichen Versen und Liedern, und ebenso wohl auch aus den Versen älterer Zeit, die auf der natürlichen Betonung basierende freiere Technik gekannt, aber fast jeder hat in seiner literarischen Produktion geglaubt, die — meinetwegen papierene Technik des alternierenden, silbenzählenden Verses anwenden zu müssen. Der Grad, in welchem es ihm gelang, in den nach diesem Prinzip gebauten Versen auch die natürliche Betonung zur Geltung zu bringen, ist der Massstab für die Stärke seines rhythmischen Gefühls.

Die Zahl der nichtjambischen unter den normalsilbigen hd. Versen W.s beträgt nach Kl. 20 %, während ich in meinen Untersuchungen zur Rhythmik der kurzen Reimpaare 42,8 % Verse festgestellt habe, bei welchen natürliche Betonung und Alternation in Konflikt geraten. Die Differenz hat ihren Grund darin, dass Kl. und ich den Punkt, wo die Abweichung vom jambischen Rhythmus beginnt, sehr verschieden ansetzen; eine Verletzung des Satzakzentes nimmt Kl. z. B. nur an, wenn vor einem einsilbigen hauptonigen Substantiv der bestimmte oder der einsilbige unbestimmte Artikel, ein einsilbiges Possessivpronomen oder eine einsilbige Präposition betont wird, — nach meiner Ansicht liegt Verletzung des Akzentes aber überhaupt in allen Fällen vor, wo irgend ein in der natürlichen Sprechweise vorhandener dynamischer Akzent zu Gunsten einer geringer betonten Silbe zurückgedrängt wird. Die grosse Mannigfaltigkeit der sich ergebenden Möglichkeiten kann man in meiner Untersuchung nachsehen; man wird bemerken, dass noch eine Reihe recht schwerer Akzentverletzungen denkbar sind, die Kl. noch anstandslos passieren lässt. Und wenn auch die grosse Mehrzahl der Fälle von Akzentdrückung leicht ist, ja wenn wir sehen, dass bei Worten von bestimmter Form (z. B. ⏑ ⏓ ×) Akzentdrückung gar nicht umgangen werden kann und auch in der ganzen heutigen Metrik durchaus angewendet wird, so darf das unser Urteil über die Erscheinung selbst nicht beeinflussen. Der jambische Vers jeder Zeit ist das Produkt eines Kompromisses zwischen dem übernommenen fremden Metrum und dem deutschen Sprachakzent. Scheiden wir bei Betrachtung älterer Verse solche Akzentverletzungen aus, welche auch heute üblich sind, so bekommen wir nur ein Bild davon, wie sich die Verse zu den Versen verhalten, die wir heute als deutsche Jamben gelten lassen, aber nur wenn wir alle, auch die geringsten, Verletzungen des Akzentes registrieren, ergibt sich ein Bild dafür, wie sich die Verse zum strengen jambischen Normalschema verhalten.

Giessen. Karl Helm.

Ernst Traumann, Goethes Faust nach Entstehung und Inhalt erklärt. I. Band. Der Tragödie erster Teil. — C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung Oskar Beck. München 1913. X und 459 S. II. Band. Der Tragödie zweiter Teil; ebenda 1914. X und 424 S.

Traumanns Erklärung der beiden Teile des Faust ist das Werk eines reifen Geistes, in dem sich selbständiges Urteil mit der Ehrfurcht vor dem Genius, tiefgreifendes Verstehen mit feinstem künstlerischem Empfinden verbinden. In klarer Gliederung und kunstvoller Steigerung ist der schwierige Stoff behandelt und der dichterische Gehalt in einer Weise herausgearbeitet, dass die Auslegung durch das Gefühl für die Form wie für das innere Leben des Kunstwerks, durch die Kraft und den Glanz des Ausdrucks wie ein Umdichtung wirkt. Dabei ist der Verfasser zugleich ein guter Kenner der für den Faust geleisteten wissenschaftlichen Arbeit. Er hat es jedoch vermieden, um nicht die künstlerische Wirkung zu beeinträchtigen, sich mit seinen Vorgängern auseinanderzusetzen. Dafür geben die am Ende der beiden Bände gegebenen Anmerkungen mannigfachen Aufschluss über die benützten Quellen und erläutern noch manche Einzelheit. Was Traumann für den zweiten Teil des Faust geleistet hat, muss besonders hervorgehoben werden;

es wird nicht zuletzt ihm zu danken sein, wenn dies so gewaltige wie geheimnisreiche Werk künftig besserem Verständnis begegnet.

Die Einleitung des ersten Bandes behandelt Faustsage und Faustdichtung vor Goethe. Der zweite Abschnitt gibt die Entstehungsgeschichte des ersten Teils der Tragödie. Traumann sucht ihre Wurzeln in der theosophischen Zeit Goethes, nach den Leipziger Studienjahren; ich würde sagen: eine ihrer Wurzeln; ohne damit behaupten zu wollen, dass er schon damals daran gedacht hätte, einen Faust zu dichten. Dieser Gedanke kam ihm zuerst in Strassburg, als der in ihm erwachte schöpferische Geist von der unfruchtbaren Universitätsweisheit enttäuscht war. In diesem Anfangspunkt der inneren Arbeit an dem Werke mag dessen satirisch-possenhafter Charakter noch stärker wie späterhin ausgeprägt gewesen sein. Niedergeschrieben hat er erst etwas davon, als ihm das Fastnachtsspiel des Hans Sachs die entsprechende Form bot. Man darf wohl behaupten: die Schülerscene ist die älteste Scene der Dichtung; womit nicht gesagt sein soll, sie sei auch zuerst geschrieben worden. Dass ihn der Faust schon vor dem Goetz beschäftigte, lässt sich aus der Gestalt der Adelheid erschliessen, die wir als eine Vorstudie zur Helena betrachten dürfen. Da Goethe die Persönlichkeit seines Helden zu gestalten begann, war er nicht mehr allein von dem Wissen unbefriedigt, sondern auch bereits in seinem Streben nach gottgleicher Schöpferkraft enttäuscht. Faust ist kein Gottsucher, wie Traumann meint, er will selbst Gott sein. Weininger (über die letzten Dinge) hat recht, wenn er aus einer Stelle der Dichtung folgert, Goethe habe auch einmal Gott werden wollen, habe sich aber späterhin beschieden. Dies sich bescheiden weist ja schon der erste Monolog auf. Man darf darum auch nicht sagen, der Faust des Fragments sei deswegen edler geworden, weil er in der Vertragsscene seine hohen Ansprüche herabstimmt. Der notwendige Gang seiner Entwicklung musste dazu führen, dass er, der in dilettantischer Uebereiltheit gleich dem höchsten Ziel zustrebte, in seinen Forderungen sich mehr und mehr beschränkte. Was er hier verlangt, jenes Allmenschentum, ist übrigens für einen, der noch nichts erlebt hat, verstiegen genug; und wenn er das Wohl und Weh der ganzen Menschheit auf seinen Busen häufen will, so liegt darin nicht etwa, dass ihn ihr Wohl und Weh bekümmern solle, sondern dass er es in sich erlebe. Wenn Goethe am 1. März 1788 mitteilt, er glaube jetzt den Faden wieder gefunden zu haben, so wird dies eben auf jenen Abstieg vom Makrosmos zum Erdgeist, von diesem zu dem Allmenschentum und schliesslich zu dem Leben des Genusses, das der Hexentrank einleitet, zu beziehen sein. Eine Unterbrechung dieses Ganges der Entwickelung bezeichnet der Monolog von „Wald und Höhle." Hier verrät sich „der gereifte Dichter", hier haben wir einen „veredelten" Faust. Keines Falls möchte ich aber diese Scene so, wie es Tr. tut, mit der „Harzreise im Winter" zusammenbringen. Die Gegensätze, die er hier entdeckt, sind in der Verschiedenheit der Situation begründet. Um nur eines hervorheben: der Gipfel des Brockens konnte in dem Zusammenhang des Gedichtes gar nicht anders als unerforscht (durch den Bergbau) bezeichnet werden, und wenn es G. auch vergönnt gewesen wäre, was übrigens damals durchaus der Fall war, in die tiefe Brust der Natur zu schauen. Tr. meint weiterhin, in W. und H. werde die Rettung Fausts vorbereitet. Wie will er aber beweisen, dass sie nicht von Anfang an geplant war? Uebrigens ist die Zauberspiegelung der „Hexenküche" in der sich ihm die Schönheit der Menschengestalt offenbart, deren Studium den Dichter gerade seit dem Beginn des Jahres 1788 gepackt hatte, freilich weniger für den Helden als für uns ein Fingerzeig für dessen künftige Rettung: aber nicht bereits hier, erst im zweiten Teil tritt sie ihm als Helena entgegen. Die „Hexenküche" ist keineswegs so unitalienisch, wie man gewöhnlich annimmt. Sie ist geradezu ein Spiegelbild der Hässlichkeit und Verkehrtheit italienischen Lebens, zum Teil auch gedichtet in der Erinnerung an die Abgeschmacktheiten des Prinzen Pallagonia, durch die ein Künstler wie Kniep zur Verzweiflung gebracht wurde. Tr. hält daran fest, dass das „schöne Bild" in W. und H. auf das Zauberbild der Hexenküche ziele." Der eigentümliche Ausdruck ist aber eine dem Italienischen entnommene Bezeichnung der Persönlichkeit der Geliebten (il bel idol) und findet sich in diesem Sinne besonders häufig in den Ende 1787 und Anfang 1788 umgearbeiteten Singspielen „Erwin und Elmire" und „Claudine von Villa Bella" angewandt, die auch sonst Anklänge an W. und H. vernehmen lassen. — In dem vielberufenen Schema (Paralip. 1. W. A. Bd. 14. S. 287.) sucht Tr. Beziehungen zu dem geplanten Disputationsaktus. Von einem Widerspruch zwischen Form und Formlosem ist darin nicht die Rede, sondern von dem Gegensatz zwischen scientia intuitiva und der Erkenntnis aus vager Erfahrung. Vielleicht haben die lärmenden Vorgänge bei der Disputation Fr. Schlegels im Frühjahr 1801 überhaupt erst den Anstoss zu der Scene gegeben. Gleich darauf wird sie erwähnt. (Brief vom 3. od. 4. April 1801.) Sie kann also nicht der ersten Einführung des Teufels gedient haben. — Befremdlich ist die Deutung des „Umstürzend" in „Trüber Tag. Feld." Es ist gleich „umfallend" und zwar durch die Aufdringlichkeit des Teufels, der sich vor die Füsse Fausts kollert.

Nachdem Tr. die Entstehungsgeschichte der Dichtung ausführlich dargelegt hat, wendet er sich der Erklärung des ersten Teils zu. Die Zueignung widmet das Werk nicht dem Leser, sondern den längst dahingegangenen Freunden. Dafür macht im Vorspiel das Heute, der Tag seine Ansprüche auf den Dichter geltend. Wenn sich F. im ersten Monolog vom Bilde des Makrokosmos abwendet, ist es der Unwille, dass es ihm nicht den Weg zeigt, auf dem er zu den Quellen des Lebens gelangen könnte, daraus er sich schöpferische Kraft zu trinken sehnt. Es sind hier nicht die Sinne, die nach Befriedigung dürsten, es ist der Drang, das Geheimnis der Schöpfung zu ergründen, sich mit ihm zu erfüllen, um selbst schaffen zu können. Gegenüber Traumanns Auffassung von dem Erdgeist als dem geschäftigen, weltumschweifenden Genius muss ich auf der in meinem Faustbuch (S. 59 f.) gegebenen Deutung bestehen; gerade durch diese Bezeichnung des Erdgeistes, der ein von innen wirkender, schöpferisch-tätiger Geist ist, zeigt F., dass er sein tiefstes Wesen missversteht. — Fausts Fluch scheint mir nicht als Ausfluss seiner Hybris gefasst werden zu dürfen. Was er hier verwünscht, sind alle die Scheinwerte des Daseins, die die Seele in das Irdische verlocken und verstricken, um sie im Kerker des Lebens festzuhalten. Es ist also nicht die „schlechtere Seele", die jetzt allein in ihm zurückgeblieben wäre. Gerade weil das Höhere in ihm

mächtig ist, und weil die Erde es zu erniedrigen trachtet, strebt er dem irdischen Tode zu. Von Lebensdrang kann daher in diesem Zusammenhang nicht die Rede sein. Nach längerem Schwanken entscheidet sich Tr. dafür, die unsichtbaren Geister, die nach dem Fluch ihre Stimme erheben, als böse zu deuten. Es sind jedoch gute Geister, die den, der aus unbefriedigtem Schöpfungsdrang zum Zerstörer geworden ist, auffordern, eine neue Welt aus sich zu erschaffen. Mephistopheles, dem sie unbequem sind, deutet ihre Mahnung um, als lockten sie in die Welt hinaus, während sie ihn doch auf die schaffenden Kräfte seines Inneren verweisen. Und wenn dann Faust von dem Teufel diese Welt zertrümmert haben will, so spricht daraus Lebensüberdruss und Weltekel, aber nicht „der tiefste Wunsch des Menschen, im Diesseits frei von innerer Not den Kreis seiner Wirksamkeit zu erfüllen." Hier haben wir das gerade Gegenteil von prometheischem Gefühl und schöpferischem Drang, den Drang nach Vernichtung. Entweder-Oder! Gott sein — oder Nichts! — jedenfalls also kein „Bekenntnis zum Diesseits." Was Faust dann von dem Teufel verlangt, ist durchaus nicht nach dessen Sinn, da M. ihn doch festhalten und befriedigen möchte. Seine Forderungen — nur der Form nach sind es Fragen — beziehen sich alle auf einen rasch vorübergehenden, flüchtigen Genuss, darin es also kein Beharren, keine Dauer, keine Sättigung gibt. M. geht darum auch nur zum Schein darauf ein, um dann zu bieten, was seinen Zwecken dienlich ist, in Ruhe zu geniessen. Wenn sich F. dem widersetzt, so bestimmt ihn nicht die „höchste Sittlichkeit", das „Ethos des guten Menschen," sein „Streben", vielmehr die Unrast seines Wesens, die Sehnsucht im Taumel und Rausch, im raschen Wechsel sein Leben zu verstürmen. Das Problem der Dichtung liegt darin, dass dieser chaotische Trieb nach unaufhörlicher, zweckloser Bewegung in den Kosmos einer geregelten, fruchtbaren Tätigkeit umgebildet wird, dass F. das an sich selbst leistet, was er später im Kampfe mit dem Meere („Zwecklose Kraft unbändiger Elemente!") erringt. In dem kurzen Selbstgespräch des Teufels nach der Vertragsscene vermag ich die umsonst erflehte Erquickung nicht auf eine geistige Befriedigung zu deuten. Hier ist es — im Gegensatz zu dem neuen Teil der Vertragsscene — des Teufels Absicht, F. in der Fülle der Genüsse verschmachten zu lassen; er erwartet, dass er im Materiellen so unersättlich bleiben werde wie im Ideellen, dass er auch hier nicht zu befriedigen sei und so „Hunger und Ekel, die zwei feindlichsten Triebe" sich vereinigen würden, ihn zu Tode zu quälen. (Vergl. Goethes Besprechung von Sulzers Schönen Künsten in den Frankf. Gel. Anz. W. A. Bd. 37. S. 211, — auch seine Auffassung von des Hemsterhuis Genusslehre in der „Campagne in Frankreich"; Bd. 33, S. 234 ff.) Wir haben hier demnach einen Widerspruch zwischen dem alten und dem neuen Plan festzustellen. —

Nun noch einiges zu Traumanns Erklärung des zweiten Teils! Dass F. beim Klange des Wortes „Mütter" („neues Wort") an Gretchen denke und darob schaudere, will mir nicht eingehen. Er schaudert, weil es ihn an das Geheimnis der Schöpfung erinnert. Jetzt wird er wieder auf den Weg, den er einst gesucht, zurückgeführt. Die Bedeutung der Mütter, der klassischen Walpurgisnacht, des Bundes mit Helena birgt sich ebendarin, dass in F. endlich wieder das Verlangen nach schöpferischer Kraft erregt wird. Er steht darum auch nicht, wie Tr. meint, an den Grenzen der Menschheit still; sein Gang zu den Müttern führt ihn doch weit darüber hinaus, wie er denn überhaupt, weil im Bunde mit dem Teufel, ausserhalb dieser Grenzen steht. Die Bilder, die die Mütter umschweben, sind nicht den Urphänomenen gleichzuachten; es sind die Bilder der Gestalten aller Kreatur, aber noch unkörperlich, schemenhaft, ohne Leben, darum entgegen der Annahme von W. Hertz (Goethes Naturphilosophie im Faust) das Gegenteil der Entelechien, nämlich Formen ohne den Lebensodem göttlichen Geistes. — Bei der neuen Schülerscene darf man, vor allem auch an den Zusammenstoss des alten Goethe mit dem jungen Schopenhauer denken (Biedermann, Gespräche ä. A. III. N. 598.) — In Galatea erkenne ich nicht die Verkörperung der Liebe, sondern der höchsten (halbgöttlichen) Schönheit, die erst die Liebe zeugt, während sich in Helena die höchste irdische Schönheit darstellt. In der Wirkung jener auf Homunculus spiegelt sich im voraus die Wirkung der Helena auf Faust (die in der Schönheit ruhende schöpferische Macht!). Des Homunculus Umwandlung ist also nicht mit der Wiedergeburt Helenas, die ja eine Auferweckung vom leiblichen Tode auf Grund mythologischer, nicht ein natürliches Entstehen auf Grund biologischer Vorstellungen ist, sondern mit der inneren Umgestaltung Fausts durch seinen Bund mit Helena zu vergleichen. Diese schöpferische Kraft der Schönheit beleuchtet Goethes Erklärung in der „Campagne in Frankreich" (Bd. 33, S. 234.): „das Schöne sei, wenn wir das gesetzmässig Lebendige in seiner grössten Tätigkeit und Vollkommenheit schauen, wodurch wir zur Reproduktion gereizt uns gleichfalls lebendig und in höchste Tätigkeit versetzt fühlen." — In dem Vers: „Ganz eigen ist's mit mythologischer Frau" scheint Tr. das „eigen" missverstanden zu haben: Helena sei des Dichters eigenste Kreatur; der Sinn ist: ganz eigentümlich verhält es sich mit einer mythologischen Gestalt; der Dichter macht von ihr den denkbar freisten Gebrauch. — Die schönen Worte Fausts angesichts des Wolkenbildes Gretchens am Eingang des vierten Aufzugs sind weniger durch die Erinnerung an Friederike als an Lili hervorgerufen, arbeitete G. doch damals am letzten Teil von „Dichtung und Wahrheit", darin er die Geschichte seiner Liebe zu ihr mit tiefster Ergriffenheit wiedergab. Sie war die erste, gestand er Eckermann am 5. März 1830, die er tief und wahrhaft liebte, und auch die letzte. — Die Verteilung der Erzämter am Ende des vierten Aufzugs muss auch von dem Gesichtspunkt aus betrachtet werden, dass der zweite Teil des F. zugleich ein geschichtliches Drama ist; der Dichter wählt aus den drei grossen Zeiten der Geschichte, durch die er seinen Helden führt, solche Vorgänge, die sein Wesen und Tun beleuchten. Hier haben wir es wieder mit einer Verwertung jener entoptischen Erscheinungen zu tun, die von Spiegel zu Spiegel sich erst recht entzünden; sie veranlassten ihn, in seinem Werke durch einander gegenüber gestellte und sich gleichsam abspiegelnde Gebilde dem Aufmerkenden den geheimeren Sinn zu offenbaren. Die ganz unschöpferische Art kaiserlichen Handelns findet ihr leuchtendes Gegenbild in der nun beginnenden schöpferischen Tätigkeit Fausts. Darum unterblieb auch die Darstellung seiner Belehnung als weit weniger bedeutsam. Die drei Quälgeister des menschlichen Daseins Mangel, Schuld, Not gehören eng

zusammen; darum geht es auch nicht an, die Schuld im sittlichen Sinne zu fassen. Zu der Scene vergleiche man Fouqués „Der Held des Nordens“ I. 6. Abenteuer, wo sich aus dem Rauch von Sigurds Scheiterhaufen die drei Nornen gestalten. Nicht einverstanden bin ich mit Tr., wenn er annimmt, F. blicke in dem ersten Teil seiner Antwort auf die Frage der Sorge reuevoll und bekümmert auf das Magiertum zurück. Dieses trotzig-stolze Selbstbekenntnis ist weit von jeder Reue entfernt; von seinem Magiertum ist hier nicht die Rede, sondern von seinem rastlosen, ruhelosen, von keiner Sorge gezügelten Wesen. Ganz und gar muss ich Traumanns Auffassung der Sorge widersprechen: unmöglich könne dieser Dämon, der mit jedem Menschenleben so verquickt sei, dass er es erst zu dem gestalte, was es vom Uebermenschentum unterscheide, der Hölle entstammen; er sei ein dem Menschen zugleich furchtbares und nützliches Wesen. Die Sorge ist vielmehr der schlimmste Widersacher aller schöpferischen Tätigkeit; hier von der Hölle Mephisto zu Hilfe gesandt, den letzten Versuch zu machen, F. noch einmal vom rechten Wege abzulenken. Dass Goethe selbst einmal das Entschlusslose, das Schwankende, die Halbheit, die Abneigung, drein zu greifen, überwinden musste, wissen wir aus dem köstlichen Wetzlarer Briefe vom Juli 1772, und daraus auch, wie ihm der kräftige Geist der Antike dazu verhalf, ein entschlossener, tätiger Mensch zu werden. Die dort angeführten Pindarverse klingen noch in der so viel späteren Schilderung der Sorge nach (Nem. III. 41.) Bemerkenswert ist auch das Gespräch vom 11. März 1828, in dem Eckermann durch seine Entschlusslosigkeit als von dem bösen Geist der Sorge besessen erscheint, wogegen ihm G. als grosses Beispiel für den stets entschiedenen, sofort zur Tat bereiten, immer erleuchteten Mann Napoleon vorhält. Die Blendung raubt daher Faust keineswegs das innere Licht, entzündet es vielmehr zur helleren Flamme; die Sorge vermag also nicht in sein Inneres einzudringen. Man darf darum auch nicht behaupten, „die Pein im Finsteren zu tappen, den höheren Mächten wie ein Blinder untertan zu sein und sich am Gängelbande führen zu lassen, diese Pein des allgemeinen Menschenloses“ erfahre F. erst am Ende. Das Übermenschliche seines Wesens bewährt sich in dieser letzten Prüfung herrlicher wie je zuvor. Der Dämon Sorge hat übrigens mit der im grossen Monolog nach der Wagnerscene des ersten Teiles erwähnten Sorge nichts gemein. Tr. hätte sie nicht miteinander in Beziehung setzen dürfen. Denn in jenem Monolog ist sie die Angst des Menschen vor dem Verlust der äusseren Güter, die ihn an das Irdische fesseln, dagegen den innersten Kern seiner Art, sein unverlierbares Eigentum, nicht berühren. Wir haben hier den Ausdruck jener elegischen Stimmung über den verderblichen Einfluss der äusseren Welt auf die erst so herrlichen Kräfte des menschlichen Geistes, und wir vernehmen hier ähnliche Klagen wie aus Schillers Gedicht „Die Ideale“, besonders aus seiner ursprünglichen Fassung im Musenalmanach von 1796. Auch in der beweglichen Klage vor dem Fluch geht entgegen der Meinung Traumanns jener Dämon nicht um, sondern hier ist es der Schmerz, dass uns das Erdenleben alles versagt, hemmt, verzerrt. — Das ist es in der Hauptsache, was ich Tr. entgegenhalten und seiner Beachtung unterbreiten möchte. Ich knüpfe daran den Wunsch, dass seiner im ganzen ausgezeichneten Leistung der wohlverdiente äussere Erfolg nicht fehlen und es ihm so vergönnt sein möge, das Gestaltete zur höchsten Vollkommenheit umzugestalten, in der es dann endgültig verharren darf.

Giessen. J. Collin.

Adolf Metz, Friederike Brion. Eine neue Darstellung der „Geschichte in Sesenheim“. Mit einem Anhang Goethescher Briefe. München, Oskar Beck. 1911. 237 S.

Zu den vielen Büchern über Friederike Brion kommt hier ein neues. Der Verf. schildert in eingehender Darlegung, wie sich das Verhältnis zwischen Goethe und Friederike 1770 und 71 historisch entwickelte, und hebt hervor, wie frei Goethe in Dichtung und Wahrheit mit den geschichtlichen Erlebnissen verfuhr, um Wirkliches und Erdachtes zu einem ganz neuen, poetischen Gemälde zu verbinden. Etwas zu weit scheint es allerdings zu gehen, wenn sowohl die Verkleidung, in der er sich in Sesenheim einführt, als auch der Besuch der Pfarrerfamilie in der Stadt für eine Erfindung des Dichters erklärt wird. Ohne Goethes Lösung seiner Verlobung mit Friederike entschuldigen zu wollen, sagt Metz: „Es ist der Adler, der sich von der Verbindung mit der Taube abwendet.“ Er meint mit Recht, was jenen von der Verbindung mit ihr zurückschreckte, sei weder der Standesunterschied gewesen, noch der Gesundheitszustand des jungen Mädchens, sondern sein eigener ungemessener Freiheitsdrang, der keine Fesseln vertrug. Wenn es aber S. 95 heisst, Goethe habe „die höhere und allgemeinere Pflicht gegen seinen Genius und die Menschheit über die niedrigere und begrenztere gegen Friederike gestellt“, so ist doch zu beachten, dass dem Jüngling eine bewusste Erwägung dieser Art fern lag. Goethe tat eben wie öfter und, wie er es selbst in Dichtung und Wahrheit ausdrückt, das, was ihm gemäss war; und obgleich er bald erkannte, dass dies nicht das Rechte sei, — dies beweist sein langjähriges Reuegefühl —, so konnte er sich doch nicht entschliessen, das Verfehlte wieder gut zu machen.

Zu der ausführlichen Besprechung über Echtheit und Chronologie der Sesenheimer Lieder (S. 31 – 90) sei folgendes bem rkt. Dass „Wo bist du itzt“ und „Ach bist du fort“ von Lenz stammen, darüber sind jetzt alle einig. Nr. 3 „Nun sitzt der Ritter an dem Ort“ halte ich mit Metz für Goethisch, obgleich Jerzembczki es auch in Lenzens Nachlass gefunden haben soll. Auch für Nr. 8 „Balde seh ich Riekgen wieder“ und für Nr. 11 „Ach, wie sehn ich mich nach dir“ nimmt Metz mit Recht die Urheberschaft Goethes an. Während Bielschowski meinte, Nr. 10 „Erwache Friederike“ sei von Lenz, schreibt Metz das ganze Gedicht Goethen zu. Keins von beiden befriedigt. Am glücklichsten werden m. E. die Schwierigkeiten durch die Vermutung Th. Raumers gelöst (Beiträge zur Landes- und Volkskunde von Elsass-Lothringen 1907 S. 15 - 29), dass Strophe 1, 3 und 6 Goethisch seien, Lenz aber sich das Gedicht von Friederiken verschafft und die Strophen 2, 4 und 5 hinzugedichtet und ihr dann statt des Originals eine mit seinen eigenen Strophen erweiterte Abschrift zurückgegeben habe.

Nr. 1. „Ein grauer, trüber Morgen ist nicht mit Bielschowski in den Spätherbst 1771, sondern mit Recht in den Oktober 1770 verlegt; aber das Lied Nr. 6 „Jetzt fühlt der Engel, was ich fühle“ andspricht m. E. nicht der Stimmung „nach erfolgter Erklärung“, sondern ist

der Zeit unmittelbar vor der Verlobung zuzuweisen. Die ursprüngliche Fassung der Schlussstrophe von „Willkommen und Abschied“ (Nr. 5) wird ansprechend gedeutet, während die Ueberschrift, die das Gedicht in dem Liederverzeichnis von Barbara Schulthess trägt: „Der XXX Abend“ = Gottseibeiuns-Abend erklärt wird; indessen möchte ich es doch dahingestellt sein lassen, ob der darin geschilderte Ritt gerade auf den 2. März 1771 fällt (S. 51). Es gibt übrigens noch andere Gedichte, die sich auf Friederike beziehen lassen; warum ist von ihnen gar nicht die Rede?

In Kürze handelt der Verf. über Friederike und Lenz sowie über ihre späteren Schicksale, sehr genau und ausführlich aber über die Verleumdung Friederikens. Auf diesem Teile (S. 127—213) beruht der Hauptwert des Buches. Nach Friederikens Tod bildete sich ja bekanntlich das Gerücht, sie hätte 1778 von dem katholischen Pfarrer Reimbolt zu Sesenheim ein Kind bekommen, woran sich dann fast naturgemäss die besonders von Ed. Engel verbreitete Behauptung schloss, dass sie sich schon 1771 mit dem jungen Goethe eines Fehltritts schuldig gemacht habe. Wer aber dergleichen aus Goethes Sesenheimer Briefen an Salzmann, z. B. aus der Wendung conscia mens herausliest, der missversteht sie gründlich. Ich will nicht sagen, dass man dem feurigen jungen Wolfgang eine solche Unbesonnenheit überhaupt nicht zutrauen könnte! Aber die Reinheit seines Verhältnisses zu Friederike folgt 1. schon aus der Art, wie er in einem Briefe an Frau von Stein sein Wiedersehen mit Riekchen im Jahre 1779 schilderte, und 2. aus dem, was er später in Dichtung und Wahrheit sowie in den Biographischen Einzelheiten über seine Sesenheimer Erlebnisse sagte. Sonst wäre er als der grösste Heuchler anzusehen. Auch die andere Beschuldigung, zu deren Träger sich besonders Froitzheim gemacht hat, wird von Adolf Metz abgetan. Indem er die Glaubwürdigkeit der Zeugen gewissenhaft prüft, die Mängel der Froitzheimschen Methode scharfsinnig aufdeckt und die Entstehung der Sage oder vielmehr des Klatsches erklärt, gelingt es ihm, selbst die beiden einzigen Aussagen, die als belastend angesehen werden könnten, als in sich widerspruchsvoll nachzuweisen und zu entkräften, nämlich die des hochbetagten Pfarrers Jakob Brion aus dem Jahre 1868 und die des eitlen und phantastischen Pfarrers Christian Gambs in seiner Selbstbiographie (1820). Ihre Angaben bestehen nicht vor den objektiven Tatsachen. Sonst rühmen alle gleichzeitigen Zeugnisse (S. 164) die weiblichen Tugenden Friederikens und bestätigen ausdrücklich ihren guten Ruf und die Verehrung, die sie bis zu ihrem Tode (1813) bei ihren Familienangehörigen und in weiteren Kreisen genoss. Und was wir von Friederike selbst an schriftlichen Aeusserungen in Briefen und Stammbucheintragungen besitzen, das trägt die Merkmale einer unschuldigen, mit sich in Frieden lebenden Seele.

Kurz, Metz verdient Dank, dass er in seinem gründlichen und lesenswerten Buche kräftig für das Andenken Friederikens eingetreten ist, die für uns eine rührende Gestalt bleibt.

Wetzlar. Heinrich Gloël.

Willard Fiske, Bibliographical Notices VI. Books printed in Iceland 1578—1844. A fourth supplement to The British Museum Catalogue with a general index to the four supplements, Ithaca, New York, 1907. 48 S. Lex.-8°.

Der bekannte Sammler von Büchern aus und über Island, über Petrarca und Dante, über rhätoromanische Sprache und über das Schachspiel, Professor Willard Fiske, † zu Frankfurt am Main 1904, Sept. 17, hat, vor allem auf der Grundlage seiner eigenen Sammlungen in vier Heften seiner 6 'Bibliographical Notices' die Aufzählung isländischer Drucke in den Katalogen des Britischen Museums ergänzt, während nur Heft 2 und 3 sich mit Petrarca beschäftigen. Doch war es ihm nicht vergönnt, das letzte Heft gedruckt zu sehen. Es ist erst vier Jahre nach seinem Tode zum Druck befördert worden, unter der Redaktion von George William Morris, dem jetzigen Bibliothekar der Cornell University, deren erster er selbst gewesen, durch Halldór Hermannsson, dem überhaupt die Bearbeitung von Fiskes isländischen Sammlungen übertragen ist.

Diese vierte Sammlung enthält 142 Titel von isländischen Büchern aus den Druckereien zu Hólar, Skálholt, Hrappsey, Leirárgarðar, Beitistaðir und Viðey mit der grössten bibliographischen Genauigkeit verzeichnet und teilweise mit ausführlichen literarhistorischen Bemerkungen versehen, so z. B. bei Nr. 10 Cato vel distica moralia Catonis Þad Er Hugsvins maal nebst Dicta septem sapientium und Johannis Svlpicii de Civiltate morum, [Hólar um 1622?].

Handelt es sich meist um erbauliche Bücher von geringem literarhistorischem oder ästhetischen Werte, so sind doch einzelne, wie eben die Sammlung Nr. 10 oder die Hervarar rímur Angantírsdóttur in einer bisher unbekannten Fassung (Nr. 78) teils literarisch wertvoll, teils bibliophilische Seltenheiten.

Es ist also mit Freuden zu begrüssen, dass Halldór Hermannsson diese vorläufig letzte Ergänzung zum Londoner Kataloge, teilweise mit unveränderter Benutzung der druckfertigen Zettel Fiskes, teilweise mit Ergänzungen zu solchen und teilweise auf Grund völlig neuer Aufnahme herausgegeben und mit einem Namen- und Titelregister zu allen vier Heften versehen hat.

Erlangen. August Gebhardt.

H. Brüll, Untergegangene und veraltete Worte des Französischen im heutigen Englisch. Beiträge zur französischen und englischen Wortforschung. Halle a. S., Max Niemeyer. 1913. IX u. 278 S. gr. 8°.

Den Anfang seiner interessanten Untersuchungen über untergegangene und veraltete Worte des Französischen im Englischen veröffentlichte Brüll als Beilage zum Jahresbericht des Kgl. Gymn. nebst Realschule in Schneidemühl (Ostern 1912. 20 S. 8°).[1] Es sind hier die Worte *abeance* (engl. *abeyance*) bis *buschier* (engl. *busk*) behandelt. Das nun vorliegende Gesamtwerk (*aaisier* bis *werbler*) mit Supplement (S. 251—260), einer letzten Nachlese (S. 261—262) und einem wertvollen Index (S. 263 - 276) hat den Stoff so erschöpfend behandelt, wie es bei den vorliegenden Hilfsmitteln möglich ist. Das Literaturverzeichnis (S. V—IX) beweist, wie reichhaltig das benutzte Material ist. Die reichste Ausbeute gewährte natürlich das monumentale Oxforder Wörterbuch (Murray, Bradley, Craigie), daneben boten die Wörterbücher von Littré, Hatzfeld-Darmesteter, Sachs, Du Cange, Stratmann und viele andere wertvolle Hinweise, auch die zahlreichen Studien über einzelne Werke oder einzelne Zeitabschnitte sind nicht vernachlässigt.

Bei der grossen Menge der behandelten Worte erscheinen natürlich viele Wortsippen, deren Herleitung nicht ohne Bedenken ist, vgl. *buquet*, *buyne*, *combre*,

[1] Vgl. Engl. Stud. Band 45, Heft 3, S. 438 u. 439.

demëur, doisil, enbesiler, estolt, estriver, fede, randon u. a. Bei *sengle* vermisse ich *sanglier*. Oft ist natürlich auch gar nicht zu unterscheiden, ob das englische Wort aus dem Afr. oder direkt aus dem Lateinischen entlehnt ist, wie ne. *censorious* aus frz. *censorieux* oder lat. *censorius*. In nfr. *escarboucle* gegenüber afr. *charboncle*, engl. *carbuncle* ist der Vorschlag natürlich nicht aus *ex-* entstanden, wie Förster, Koschwitz, Hatzfeld-Darmesteter annehmen, sondern unorganisch hinzugefügt, wie vor afr. *crevice = escrevice*, nfr. *écrevisse* aus ahd. *krebiz*, nhd. *Krebs*. Es ist das *s*-impurum wie in *écrire, esprit, étude* u. a. Nfr. *décolorer* ist eine Neuentlehnung aus lat. *decolorare*, ebenso ist *décoloration*, das von der Akad. 1835 zugelassen ist, eine Neuentlehnung aus dem Lat. Direkt aus dem Lat. stammen auch *to expel*, ebenso *fasce* (Binde), ae. *mûl*, u. a. Behandelt sind auch einige Worte, obgleich sie im Nfrz. fortleben, wie *eullage*, engl. *ullage*, nfr. *ouillage* (Auffüllung), 1878 auch von der Akad. zugelassen. Im einzelnen wird natürlich manches zu berichtigen sein, mancher Ableitung wird von den verschiedensten Seiten widersprochen werden. Als Ganzes betrachtet, wird aber Brüll's Buch ein wertvolles Nachschlagewerk für Romanisten und Germanisten bleiben.

Mit Recht macht Brüll (S. 126 unter *forain*) darauf aufmerksam, wie kritiklos die von Diez im Zusammenhang mit den frz. und it. Wörtern gegebenen span. Vergleichsformen von späteren Forschern der rom. und germ. Philologie übernommen worden sind. Gerade auf diesem Gebiet ist Neuarbeit dringend nötig, wie jeder wissen wird, der sich die Arbeit nicht hat verdriessen lassen, sorgfältig nachzuprüfen.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

E. Meyer, Die Charakterzeichnung bei Chaucer. Halle a. S., Max Niemeyer. 1913. X u. 159 S. gr. 8°. [Studien zur Englischen Philologie, hrsg. von L. Morsbach. Heft XLVIII].

Die Eigenart der hier vorliegenden, äusserst inhaltsreichen Studie liegt in dem Streben des Verf.s, die zahlreichen Menschen bei Chaucer — mit Beschränkung auf die „Canterbury Tales" und „Troilus and Criseyde", die für die Charakterisierungskunst des Dichters eigentlich allein in Betracht kommen — als Persönlichkeiten zu fassen. Er zeigt an sehr vielen Beispielen, worauf der Dichter bei der Charakterisierung der einzelnen Personen den Hauptwert legt, wie er sich zum einzelnen Menschen stellt, und in wiefern bei der Charakterisierung des einzelnen Menschen typische Züge angedeutet sind, wie er sich dabei den verschiedenen Ständen und Lebensaltern, den Geschlechtern gegenüber verhält. Deutlich bemerkbare Tendenzen des Dichters, die sich bei einer solchen Betrachtungsweise ergaben, sind besonders herausgehoben. Unter diesem Gesichtspunkt untersucht Meyer in Kap. I Chaucers Kunstmittel im allgemeinen; Kap. II behandelt die Menschen als Gesamtheit, Kap. III den Ritterstand, Kap. IV die bürgerlichen und geistlichen Stände, Kap. V Chaucers Frauengestalten.

Ueberzeugend hat Meyer nachgewiesen, dass, während Boccaccio *in* der Leidenschaft steht, Chaucer *über* ihr steht, dass er sie geradezu kritisiert. Besonders an dem Beispiele Criseydes sieht man das Streben Chaucers, *ganze* Menschen zu zeichnen. Auch wo er im Gange der Handlung im allgemeinen einer Vorlage folgt, erhebt er sich in der psychologischen Vertiefung der Charaktere und in der Motivierung ihrer Handlungsweise oft hoch über seine Quelle hinaus. Es lässt sich auch in grossen Zügen in der Charakterisierungskunst des Dichters eine Entwicklung verfolgen. Zuerst noch ganz im Banne der Franzosen ringt er sich in seiner zweiten Schaffensperiode, in der Zeit der Abhängigkeit von der italienischen Literatur (Troilus and Criseyde) zu immer grösserer Selbständigkeit durch, die er in seiner letzten Schaffenszeit endlich vollends erreicht. In engster Wechselbeziehung mit diesem Fortschreiten zu grösserer Selbständigkeit steht die Tatsache, dass er mehr und mehr dazu übergeht, auch Motive aus unmittelbarer Gegenwart und Anschauung und Stoffe volkstümlichen Charakters dichterisch zu verwerten, dass ihn gerade auch die äusseren Lebensbedingungen seiner Personen, ihr Leben und Treiben, wie er es, selber im öffentlichen Leben stehend, täglich beobachtete, immer mehr zu poetischer Nachschöpfung anreizen. Mit derselben Entwicklung zu grösserer Selbständigkeit hängt auch der Unterschied zusammen, den man speziell in der Charakterzeichnung ritterlicher und bürgerlicher Gestalten wahrnimmt. In der Vielseitigkeit der Behandlung menschlicher Schwächen und menschlicher Vorzüge, menschlicher Herzensregungen und menschlicher Eigenschaften, und besonders in der Charakterisierung des Aeusseren schreitet Chaucer in den „Canterbury Tales" hoch über „Troilus and Criseyde" hinaus. Seine Gestalten sind nicht Schatten, die der Wahn erzeugte, sondern wirkliche lebenskräftige Menschen.

Es ist für den Kenner Chaucers und der vielen Kommentare ein wahrer Genuss, die kongenial empfundenen Charakteristiken der einzelnen Personen zu lesen, mag man auch im einzelnen manche Auffassung des Verf.s nicht teilen. Satire und Komik sind hier so richtig hervorgehoben, wie es mir sonst nirgends begegnet ist. Auch Chaucers feine Art, Frauencharaktere mit allen ihren Schwächen und Vorzügen zu schildern, ist gebührend gewürdigt.

Doberan in Meckl. O. Glöde.

Adele Fuchs, Henry Lawson, ein australischer Dichter. Wien u. Leipzig, W. Braumüller. 1914. 100 S. gr. 8°. [Wiener Beiträge zur englischen Philologie hrsg. von J. Schipper. Band XLIII].

Die Verfasserin gibt uns in ihrer Studie ein getreues Bild von der Persönlichkeit und dem dichterischen Schaffen des noch lebenden Australiers Henry Hertzberg Larsen, der als Schriftsteller unter dem Namen Henry Lawson bekannt ist. Es liegt ihr vor allem daran, für die junge, aufblühende Literatur Australiens und in dieser vor allem für jenen Dichter Interesse zu erwecken, dessen Werke die charakteristischen literarischen Bestrebungen der jungen Nation am kräftigsten zum Ausdruck bringen und die eigenartigen Verhältnisse des fünften Erdteiles am lebensvollsten verkörpern.

In der Einleitung (S. 1—14) gibt die Verfasserin einen wertvollen Ueberblick über die Entwicklung der australischen Literatur, beginnend mit Charles Harpur (1817—1868), Australiens erstem grösseren Dichter. Es folgen J. Lionel Michael, Henry Kingsley, Adam Lindsay Gordon, Henry Kendall († 1882), James Brunton Stephens und der Prosaschriftsteller Marcus Clarke. Unter den Schriftstellern, die sich in der bedeutendsten australischen Wochenschrift „Bulletin" (seit 1880) ihre Sporen verdienten, nimmt Henry Lawson einen bedeutenden Platz ein, dessen wechselvollen Lebensgang die Verfasserin S. 15—33 inklusive eingehend schildert. Sie versucht dann eine Würdigung von Lawson's poetischen und Prosawerken (S. 32—97), unter

denen besonders bekannt geworden sind: *In the Days when the World was wide, Verses Popular and Humorous, When I was King, and Other Verses, Local Colour Sketches, Humoresken.* Lawson hat vor allen Dingen den spezifisch australischen Volkston getroffen. Daher ist er auch im Lande allbekannt, er hat sich besonders die Herzen des Volkes und der Buschmänner zu erobern gewusst. Wenn man Lawsons Dichtung und Prosa einander gegenüberstellt, so ergibt sich, dass sie sich in Stoff und Motiven vielfach berühren. Doch während in der Poesie Lawsons Persönlichkeit stark im Vordergrunde steht, tritt sie in der Prosa ganz in den Hintergrund zurück. Dazu kommt noch, dass in der gebundenen Sprache der Poesie viel von der Kraft und Ursprünglichkeit des Ausdrucks, der seiner Prosa Reiz und Originalität verleiht, verloren geht.

Die Urteile über Lawson und seine Stellung in der modernen Literatur (S. 99 und 100) lauten durchweg günstig. Liegt Lawsons Bedeutung für die Engländer hauptsächlich in dem repräsentativen Charakter seiner Prosa, die ein Stück Volksleben eines der englischen Tochterstaaten lebensgetreu widerspiegelt, so wurzelt seine Bedeutung für die australische Literatur noch in einem zweiten Punkte: in der besonderen Betonung des nationalen Elementes.

Möge die Studie dazu beitragen, den Schriften Henry Lawsons auch im Auslande neue Freunde zu erwerben, sie bieten gerade dem Ausländer eine reiche Quelle des Genusses und der Anregung.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Heinrich Morf, Geschichte der französischen Literatur im Zeitalter der Renaissance. Zweite verbesserte und vermehrte Auflage. [= Grundriss der Romanischen Philologie, begründet von Gustav Gröber. Neue Folge, I, 4]. Strassburg, Karl J. Trübner. 1914. VIII + 267 S.

Dass die Studenten neben dem klappernden Gerippe des Junkerschen Grundrisses und der Gesamtdarstellung von Suchier und Birch-Hirchfeld mit ihrem reichen Anschauungsmaterial ein Werk wie Morf's Renaissance, das kein Compendium ist, auf jeden Bilderschmuck verzichtet und sich durch nichts empfiehlt als durch das lautere Gold seiner Darstellungskunst, immerhin genügend goutiert haben, um nach 16 Jahren eine zweite Auflage nötig zu machen, ist entschieden ein erfreuliches Zeichen, das uns hoffen heisst . . . Das Werk ist nunmehr dem Gröber'schen Grundriss eingegliedert, der (wie der Paul'sche) jetzt in Einzelbänden ausgegeben wird und zunächst eine Geschichte der französischen Literatur von den Anfängen bis 1900 bringen soll; das vorliegende Werk bildet den 4. Band, die drei ersten sollen eine Neubearbeitung der Geschichte der altfranzösischen Literatur von Gröber (aus dem Grundriss) enthalten, die drei nächsten (V — VII) die Literaturgeschichte des 17., des 18. und des 19. Jahrhs. Leider sagt der Verlag uns nicht, wer diese letzten Bände übernehmen wird, und auch Morf lässt nichts Positives verlauten. „. . . vorläufig allein geblieben" ist alles, was das Vorwort verrät. Wir wollen aber hoffen und wünschen, dass er nun, nach Niederlegung der *Archiv*-Redaktion, endlich die nötige Musse finden und uns jene Darstellung des 17. — 19. Jahrhs. schenken wird, die er schon 1898 in der ersten Auflage dieses Werkes versprochen hat und wozu er berufen ist wie kein anderer.

Die neue Auflage unterscheidet sich von der ersten nicht allzusehr. Die wichtigste Neuerung ist die Beigabe eines *Registers* (S. 263—7). Ansonsten sind die bibliographischen Anmerkungen, die früher zusammen am Schluss des Bandes folgten, nunmehr jedem Paragraphen einzeln beigegeben; die Paragraphen sind jetzt durch das ganze Buch durchgezählt. Eine Umstellung von Paragraphen findet sich nur im Abschnitt „Lyrik" des II. Kapitels, indem Margarete von Navarra nunmehr mit Recht vor der Lyoner Schule behandelt wird (S. 64). Die seit der 1. Auflage erschienene Literatur ist gewissenhaft nachgetragen, ihre wichtigsten Ergebnisse sind so weit wie möglich eingearbeitet. Rein äusserlich zeichnet sich das Buch durch grösseres Format und grösseren Zeilenabstand ans, was der materiellen Lesbarkeit entschieden zu gute kommt.

Die Harmonie, die Ausgeglichenheit dieses Werkes ist erstaunlich. Selten hat ein so reicher Geist eine solche Fülle von Tatsachen zusammengehalten und beherrscht; niemals wird der Sinn des Ganzen von der Masse der Einzelheiten erdrückt und erstickt; niemals aber auch verlässt der Verfasser den sicheren Boden der Tatsachen und verliert sich in geistreichen, aber unhaltbaren Konstruktionen (wie das französischen Literaturhistorikern so häufig passiert). Man hat beim Lesen ein aesthetisches Vergnügen wie an einem harmonischen Menschen, bei dem der Geist den Körper vollkommen in der Gewalt hat, ohne ihn zu martern und zu quälen. Wie geschwätzig, bürgerlich und kunstfremd erscheint daneben etwa Lotheissen's siebzehntes Jahrhundert, wie verstaubt und antiquiert selbst Hettner's achtzehntes, und wie wenig kann sich auch ein neueres Werk wie Strowski's neunzehntes Jahrhundert (1912), dem man freilich die Schwierigkeit, Distanz zu gewinnen, zu gute halten muss, damit messen! Kurz, es ist nicht zuviel gesagt, wenn man Morf's „Renaissance" nicht bloss als die beste Darstellung des 16., sondern überhaupt eines Jahrhunderts der französischen Literatur bezeichnet.

Und doch dürfen daneben die kritischen Einwände nicht verstummen. Morf teilt nach literarischen Gattungen: zunächst in „Prosa" und „Dichtung", und innerhalb der Dichtung in Lyrik, Epik und Dramatik. Natürlich sieht man dabei nicht selten zur Rechten und zur Linken einen halben Autor heruntersinken. Der wackere d'Aubigné z. B. wird als Geschichtsschreiber S. 140—1, als Lyriker erst S. 202—4 und endlich als Satiriker erst S. 226—7 behandelt, und dabei ist er als Lyriker früher denn als Geschichtsschreiber und als Satiriker hervorgetreten. Freilich passiert eine solche Zerschneidung von Dichtern auch andern Literaturhistorikern; aber während sie bei endgiltig toten Autoren nicht weiter schlimm ist, wirkt sie bei einer knorrigen Persönlichkeit wie d'Aubigné recht schmerzhaft. Seitdem das Werk ein Register besitzt, sind ja wenigstens die gröbsten Uebelstände dieses Verfahrens einigermassen beseitigt. (Natürlich musste auch Ronsard an zwei verschiedenen Stellen, als Lyriker S. 180—188, als Epiker S. 216—7 behandelt werden.) In einem Jahrhundert der Persönlichkeit, in einem Jahrhundert, wo die Gattungen noch so gut wie garnicht fixiert sind, hätte ich lieber die Einheit der Persönlichkeiten gewahrt und auf die Einheit der Gattungen verzichtet. Zu alledem stört diese Methode auch die Chronologie. Montaigne, dessen *Essais* 1580 und 1588 erscheinen und der mit seiner Absage an den stolzen Vernunftglauben der Renaissance eigentlich schon mehr zum 17. Jahrh. gehört, ist noch vor Ronsard († 1585) behandelt, dessen letztes Werk, die Franciade, 1572 herauskommt; Saint François de Sales, dessen Hauptwirksamkeit schon ins 17. Jahrh.

fällt und der deutlich von Montaigne beeinflusst ist, erscheint bei Morf noch vor diesem, genau in der Mitte des Bandes!

Flüchtigen Lesern wird das kein richtiges Bild von den Verhältnissen geben; mindestens sollte dieser Kalamität künftig durch eine Zeittafel abgeholfen werden. Wäre es nicht auch pädagogisch ratsamer, die wichtigen Namen wie Marot, Rabelais, Ronsard, Montaigne usw. in möglichst fettem Druck als Kapitelüberschriften zu verwenden, statt dass die einzelnen Paragraphen und Abschnitte überhaupt keine Ueberschrift tragen und die Kopfleisten der Seiten monoton immer denselben Inhalt haben (160 Seiten lang, S. 104—262 heisst es immer wieder: „Drittes Kapitel, Höhezeit und Niedergang der Renaissanceliteratur")? Die Theorie vom Aufblühen und Verblühen der Gattungen scheint mir, innerhalb eines so engen Zeitraums, nicht allzu fruchtbar; sie verführt nur dazu, recht verschiedene Dinge in einen Topf zu werfen. Gargantua und Franciade figurieren beide unter „Epik"; d'Aubigné's Tragiques stehen unter „Lyrik", obgleich sie nicht gerade das sind, was man sich unter „Lyrik" vorstellt; Montaigne findet sich unter „Philosophie", obgleich man den bequemen Gascogner, der sich niemals um Logik noch um Ethik gekümmert hat, der alle abstrakten Deduktionen flieht und immer am Einzelnen und Konkreten hängen bleibt (und darum hervorragend in die „Belletristik" gehört!), der niemals von einer philosophischen Frage ernsthaft gequält worden ist, der die Probleme immer gerade da abbricht, wo sie anfangen unbequem zu werden, der ein Geniesser sein wollte und nicht ein Philosoph — nur sehr mit Einschränkung zur Philosophie rechnen kann.

Sodann leidet das Werk darunter, dass der Verf. wohl selbst nicht gewusst hat, ob es allein bleiben oder ob ihm ein siebzehntes usw. Jahrhundert folgen wird. Nur so kann ich mir erklären, dass die erlittenen Einflüsse viel mehr berücksichtigt sind (viele italienische Quellen der Pleïade sind hier zum ersten Mal angegeben) als die ausgeübten — obgleich es eigentlich auf diese viel mehr ankommt als auf jene: ein Autor, dessen Schaffen sich restlos auf fremde Quellen zurückführen lässt, ist künstlerisch eine Null, ist ein Plagiator oder ein Uebersetzer, und je mehr man jemandem Abhängigkeiten nachweisen kann, je weniger Eigenes er aufweist, desto geringer ist sein Wert; umgekehrt pflegen Wirkungen auszuüben nur Dichter von besonderer Prägung, sodass die ausgeübte Wirkung wenigstens eines der Merkmale der literarischen Bedeutung ist. Aus diesem Grunde hätte man gewünscht, dass am Schluss eine Art Fazit gezogen worden wäre, sodass man sehen könnte, was von all den Dichtern und Dichterlingen dieses geschäftigen Jahrhunderts nun eigentlich fortgedauert hat und heute noch lebendig ist. Morfs Werk hat wohl eine 30 Seiten lange Einleitung, aber nicht die mindeste Schlussbetrachtung: offenbar hat der Verf. ursprünglich beabsichtigt, diese Schlussbetrachtung als Einleitung des 17. Jahrhs. zu geben. Man sollte aber Wiederholungen nicht scheuen: das Verhältnis der Reform der Pleïade zur Reform Malherbes kann nur dann richtig herauskommen, wenn man es sowohl vorschauend bei Du Bellay wie rückschauend bei Malherbe behandelt (wenn z. B. S. 173 gesagt wird, Du Bellay habe von den Reimen gleichen Klang, aber nicht gleiche Schreibung verlangt, so müsste unbedingt bemerkt werden, dass seit Malherbe auch gleiche Schreibung gefordert wird). Aus einer solchen Schlussbetrachtung, die der Verf. sich vielleicht entschliesst der nächsten Auflage anzuhängen, müsste hervorgehen, dass eigentlich von der ganzen Literatur des 16. Jahrhs. nur Rabelais und Montaigne heute noch lebendig sind; Marot ist es fast mehr als Ronsard, dessen vollständiges Verschwinden 50 Jahre nach seinem Tode eben doch nicht lediglich aus dem Wechsel der literarischen Moden und den Veränderungen der Sprache zu erklären ist, denn schliesslich ist ja Villon heute lebendiger als er; auch die Romantik hat ihn ja nicht wieder auf den Thron zu setzen vermocht, und das liegt eben daran, dass er zu wenig originell ist. (Man vergleiche Rabelais und Montaigne.) Durch eine solche Konfrontation würde die Plastik und der pädagogische Wert des Werkes nur gewinnen. (Auch sonst wünscht man zuweilen etwas mehr Plastik: so sollte der Gegensatz zwischen den hohen Aspirationen und den kleinen Taten der Ronsardschen Schule, zwischen dem pindarisch unnatürlichen und dem anakreiontisch blossnatürlichen Ronsard, zwischen der Verachtung der Hofdichter und der Hofdichterei, den Morf einmal [S. 211] mit einem hübschen Beispiel streift, immer wieder betont werden, ist er doch eine der wichtigsten Tatsachen, die dem Leser unter allen Umständen eingeprägt werden müssen.)

Eine derartige Schlussbetrachtung würde auch den Einfluss Montaignes eingehender behandeln können: wenn schon sein Verhältnis zu Descartes, zu Malebranche, zur ganzen französischen und englischen Aufklärung, in Deutschland besonders zu Nietzsche nicht angedeutet werden sollte, so musste sein Einfluss auf Shakespeare unbedingt erwähnt werden. — Bei Marots Psalmen hätte ich gesagt, dass sie heute noch in der reformierten Kirche gesungen werden. — Vielleicht könnte in einem solchen Schlusskapitel auch der Gegensatz zwischen der französischen und der italienischen Renaissance besser herausgearbeitet werden.

Ein paar Kleinigkeiten: S. 102 sind im Montaigne-Zitat hinter *Buchanan* die Worte *de Guérente* ausgefallen, ohne dass dies durch . . . angedeutet wäre. — S. 143: Brantôme erscheint 1665 (nicht 1668), gleichzeitig mit Bussy-Rabutin, den er inspiriert hat. — S. 147: da die Frage, ob und inwieweit Montaigne am *Contr'un* seines Freundes de La Boétie beteiligt ist, immer noch strittig ist, sollte bei Montaigne's Drucklegung der Werke de La Boétie's erwähnt werden, dass Montaigne den *Contr'un* nicht mitdrucken liess; der Titel der Ausgabe lautet: „La Mesnagerie de Xenophon. Les règles de Mariage de Plutarque. Lettre de Consolation, de Plutarque à sa femme. Le tout traduict de Grec en François par feu M. Estienne de la Boëtie, Conseiller du Roy en sa Cour de Parlament à Bordeaux, Ensemble quelques vers latins François, de son invention. Item son discours sur la mort du dit Seigneur de la Boëtie, par M. de Montaigne. — A Paris. De l'imprimerie de Frederic Morel, rue S. Jan de Beauvais, au Franc Meurier. M. D. LXXI. Avec Privilege." — S. 219: Die Verse aus der *Semaine* von du Bartas lauten in der ersten und in den mir zugänglichen späteren Ausgaben:

Et bref, l'oreille, l'œil, le nez du Tout-Puissant
En son œuvre n'oit rien, *rien ne voit, rien ne sent,*
Qui ne prêche son los, où ne luise sa face,
Qui n'épande partout les odeurs de sa grâce —

wodurch dieses Beispiel für die Redefigur *yathā-saṃkhya* (Joh. Bolte, Herrig's Archiv CXII, 265) nur gewinnt.

Aber was will das, was wir vermissen, neben dem besagen, was wir an dem Werke haben; was bedeutet das Wenige, das man anders haben möchte, neben dem Vielen, das garnicht anders sein könnte! So wünsch' ich dem Werk recht viele Leser und recht bald eine Neuauflage.

München. Eugen Lerch.

Dr. Wolfgang von Wurzbach, Privatdozent an der Univ. Wien, **Geschichte des französischen Romans.** I. Band. Von den Anfängen bis zum Ende des XVIII. Jahrhs. Heidelberg 1913. VIII, 409 S. 8°. M. 8.—.

In der zweiten Reihe der „Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher", die unter Meyer-Lübkes Herausgeberschaft bei Winter in Heidelberg erscheinen, ist, als erster Band einer auf drei Bände geplanten Geschichte des französischen Romans, die Behandlung des Zeitraums von den Anfängen bis zum Beginn des 18. Jahrhs. aus der Feder W. von Wurzbachs herausgekommen. Die Einreihung des grossangelegten Werkes in die erwähnte Sammlung bestimmt und begrenzt naturgemäss seine Ausführung. So werden wir von vornherein keine geschlossene, von einer einheitlichen Idee beherrschte Darstellung eines Historikers erwarten, der aus der Fülle des von ihm aufgenommenen und verarbeiteten Materials einen neuen Gesichtspunkt herausgelesen und auf die systhematische Darstellung angewendet hat. Eine solche Arbeit ist übrigens, bei der verhältnismässig grossen Verwirrung, die einen bei der historischen Betrachtung des französischen Romans besonders der älteren Zeit ergreift, noch nicht möglich. Wurzbachs Verdienst ist es, hierzu den ersten umfassenden, wissenschaftlichen Grund gelegt zu haben. Denn wer sich seither über die geschichtliche Entwicklung des französischen Romans in seiner Gesamtheit orientieren wollte, war auf die allgemeinen Literaturgeschichten angewiesen, die im Blick auf ihre Aufgabe, eine Gesamtdarstellung der literarischen Produktion zu geben, die Teilgebiete nur in untergeordneter Weise besprechen konnten.

Schon die Stoffeinteilung des vorliegenden Bandes nach den traditionellen Gesichtspunkten zeigt, dass der Verf. nicht in eigner Weise souverän den Stoff nach neuen Gesichtspunkten gruppiert, lässt auch deutlich die Unsicherheit erkennen, die eine Folge der noch wenig geklärten Entwicklungslinie für die ältere Zeit ist. Während nämlich der erste und zweite Teil den Roman in bestimmten Epochen behandeln (I. Der Roman des Mittelalters; II. Der Roman im Zeitalter der Renaissance und der Sentimalität) wendet sich der dritte Teil Romangattungen zu, dem heroisch-galanten Roman und seinen Gegenströmnngen.

Für das Mittelalter war die Bezeichnung eines Werkes als roman sehr willkürlich und oberflächlich. Im Anschluss an Völckers Aufsatz über die Bedeutungsentwicklung des Wortes roman, behält Wurzbach die traditionelle Definition bei und wendet sie auf seine Darstellung an. Darin liegt ein peinlicher Mangel seines Werkes und der Grund dafür, weshalb wir über die Entwicklung des mittelalterlichen Romans in derselben Unklarheit bleiben, in der wir seither waren. Es fehlt uns noch an einer Untersuchung über das Wesen des mittelalterlichen Romans, die auf Grund eingehender Quellenstudien formale und inhaltliche Kriterien feststellte und uns berechtigte ein Werk als roman zu bezeichnen, das vorläufig nur auf Grund der Tradition dazu gerechnet wird.

Wir würden dann vielleicht auch über die traditionelle Einteilung aus der chanson de Saisnes hinauskommen, die auch Wurzbach noch beibehält. Der Unterschied zwischen dem Versroman und dem ihn ablösenden Prosaroman ist so sinnfällig, dass es nicht gut angeht beide zu einer einzigen Gattung zu zählen; die Prosaauflösung eines Heldenepos muss deswegen noch kein Roman sein, weil sie eben in Prosa abgefasst ist.

Solange keine einheitliche Definition des Begriffs Roman gefunden ist, wird es nicht möglich sein bei einer Geschichte des Romans im Mittelalter mehr als eine verwirrende Fülle von Einzeltatsachen zu geben, die höchstens durch stoffliche Gemeinsamkeiten zusammengehalten werden. So bleiben auch in Wurzbachs Darstellung die Anfänge des Romans und seine Entwicklung im Mittelalter unklar. Für die Zeit um die Wende des Mittelalters passt die Definition Huets vor der Zayde der Madame de La Fayette in der Lettre à M. Segrais (1670) noch am besten. Hier werden die Romane bezeichnet als 'des fictions d'aventures écrites en prose avec art pour le plaisir et l'instruction du lecteur'.

Ein leitender Gedanke des Verf. war auch der, durch die Geschichte hindurch zu zeigen, wie dominierend Frankreich auf dem Gebiete des Romans von jeher gewesen ist und wie sein Einfluss auf die gesamteuropäische Romanentwicklung nicht leicht überschätzt werden kann. Dass hierbei nur das Hauptsächlichste erwähnt wird, liegt in der Natur des Buches, doch hätte p. 211 Opitz' Schäferei von der Nymphen Hercynia erwähnt werden dürfen. — Jedem Kapitel hat der Verf. eine ausgewählte Bibliographie beigegeben. Wichtig und gründlich sind dabei die Zusammenstellungen über die Ausgaben der Quellen, welche Listen Wurzbachs Werk unentbehrlich machen werden.

Ausser dem oben festgestellten prinzipiellen Mangel will ich im Einzelnen keine Ausstellungen bringen. Es ist das Recht jedes Verf., die Dinge in seiner Weise zu sehen und aus dem Mannigfachen Auswahl zu treffen. (So vermisst man p. 105 nur ungern den Heraclius-roman des Gautier von Arras bei der Behandlung des Abenteuerromans, den Voretzsch nicht mit Unrecht als den ersten Abenteuerroman bezeichnet hat). Im Zitieren hält der Verf. Maass. Doch ist nicht einzusehen, warum französische Werke bald französisch, bald deutsch citiert werden. Man kann sich infolgedessen manchmal des Verdachts nicht erwehren, als ob der Verf. nur in die Uebersetzung, nicht in die Quelle Einsicht genommen habe. — Der Stil ist oft reichlich ungelenk und papieren, manchmal unverständlich, so dass dem Werk die Herkunft aus Vorlesungen zu deutlich anzumerken ist. („Voltaire nennt Heinrich IV. den besten König, welchen Frankreich besessen, aber er hatte wenig Sinn für Literatur und Kunst p. 176 usw.). Dies, sowie die Willkür der Interpunktion und die reichlichen Druckfehler legen die Vermutung nahe, dass der Druck übereilt wurde.

Trotz dieser Mängel bleibt es ein dankenswertes Unternehmen Wurzbachs, einmal zusammengestellt zu haben, wieweit unsere Kenntnis der Geschichte des französischen Romans im behandelten Zeitraum reicht und was auf diesem Gebiet noch zu tun bleibt. Wer an dieser Arbeit Teil haben will wird erst zu Wurzbachs Werk greifen müssen. Den beiden noch ausstehenden Bänden darf man mit Interesse entgegen-

sehen. — Der reichlich hohe Preis (8 Mk.) wird der Verbreitung nicht dienlich sein.

Druckfehler: p. 96. 4 v. u. Reise statt Reihe. p. 103. 13 v. o. Recueil des histoire des Troye statt histoires de Troye. p. 203. 2 v. u. moyen-âye. p. 172. 2 v. u. sepyrat statt separat. p. 225. 14 v. o. nach (doppelt). p. 240. 3 v. o. la princessin. p. 244. 2 v. u. Blüthe. p. 256. 2 v. o. Einzelheiten statt Einheiten.

Darmstadt. Ph. Krämer.

J. Koblischke, Ueber volkstümliches Französisch aus dem Pariser Landkreis. V. Jahres-Bericht der k. k. Staats-Realschule in Warnsdorf. 1912. 13 S.

Kleine Monographie des Patois des Punktes 226 des *Atlas linguistique de la France* (Le Plessis-Piquet bei Sceaux, Seine: „patois qui n'est plus guère parlé que par quelques rares vieillards"), der durch die Lage in der Nähe der Hauptstadt die Verhältnisse der Sprachmischung zwischen städtischerem und ländlicherem Volksfranzösisch zu beobachten gestattet. Ist diese Art der Einzelbehandlung der Sprache Eines Atlas-Punktes in Fällen wie dem vorliegenden oder dem vom Verf. in einer früheren Abhandlung behandelten (Malmédy) durch die besonderen geographisch-kulturellen Verhältnisse der Ortschaften gerechtfertigt, so muss doch vor Isolierung der Atlaspunkte theoretisch gewarnt werden, da das Material des Atlas für einen Ort zu wenig Material bietet und nur über grosse Gebiete Uebersicht gewährt, während das Sprachleben einer bestimmten Gemeinde zu studieren stets eigenen lokalen Aufnahmen vorbehalten ist. Der Atlas eignet sich sozusagen nur für horizontale, nicht vertikale Sprachgeschichte. So erhält beispielsweise das *sameçon* für *sénecon* (S. 9.) seine Erklärung (Beeinflussung durch *semer*) durch die *samer*-Formen der Karte *semer* in ganz anderen Gebieten (Osten) sowie durch das neben *sameçon* auftretende (offenbar sekundäre) *semence à têtelette* des weitentfernten P. 276.

Sonst bemerke ich noch, dass das fem. Geschlecht (S. 10) bei *arc-en-ciel*, *arrosoir*, *ours*, *or*, *argent*, *éclair* und, wie ich hinzufüge, volksfranzösisch *enterrement* aus der S. 6 erwähnten Aussprache von *un arc* als *ü-n-ark* (nicht *ŏ-ark*) sich erklärt, dass die Angleichung der Mask. *vif* an das Femininum *vive* (S. 10) an *chauve*, *large*, *louche* ihre Analogie hat (Meyer-Lübke, Hist. Gramm. d. fr. Spr. S. 187), dass so gut wie an Bewahrung von afz. *il* im Plural statt *ils* bei *il ont* (S. 11) an sekundäre Restituierung eines *il* aus *i viennent* (= ils v.) nach dem Muster von *i vient* — *il a* zu denken sein kann, dass *les poules*, *il ont fini* nicht ein „Barbarismus" (S. 11) sondern einfach die Verallgemeinerung des Mask. Plur. als Exponent der 3. Plur. ist, dass man bei *des animaux qu'habitent les bois* nicht Schwund des „*i* vor Vokal" (S. 11), sondern Eintreten des beziehungslosen Relativs statt des im Genus bestimmten konstatieren muss.

Wien. Leo Spitzer.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XXII, 2: J. Clasen, Die Reform des neusprachlichen Unterrichts und ihre Gegner. I. — M. Esch, Die französische Lyrik der Gegenwart. II. — Eugen Lerch, Zur Frage der grammatikalischen Terminologie. — Lina Oswald, Recent English Literature. — Walther Fischer, Zwei Schriften über den neusprachlichen Unterricht in den Vereinigten Staaten. — Alfred Heinrich, Deutsche, französische und englische Fachausdrücke für Luftschiffahrt und Flugwesen. — Joachim Clasen, Einige Randbemerkungen zu Heinrich Schierbaums Aufsatz: Der Gesang im fremdsprachlichen Unterricht. — W. Rosalewski, Ueber das Können im neusprachlichen Unterricht. II. — Fritz Karpf, Der neue Poet Laureate als Orthoepist und Spelling Reformer. — Ferienkurse. — Fachversammlungen. — Anzeiger: Otto Breitkreuz, Attention aux prépositions; Hermann Büttner, Wörterbuch für den Gebrauch der Präpositionen im Französischen; Freytags Sammlung französischer und englischer Schriftsteller: 1. Anatole France, Le Crime de Sylvestre Bonnard. 2. Gaston Boissier, Cicéron et ses amis. E. Fromaigeat, Lectures françaises; Auteurs français. Gustave Flaubert, Un Cœur simple; Sammlung englischer und französischer Autoren (Franz Eigl und Richard Lederer): Gustave Flaubert, Légende de Saint Julien l'Hospitalier (Ludwig Geyer). — L. Herrig et G. F. Burguy, La France littéraire (Walther Küchler). — Englische Vokabularien. 8. Bd.: Der Bauernhof. 9. Bd.: Der Wald; Ed. Paegle, English Lessons for Beginners; Englische Schulausgaben: 1. Thomas Hughes, Tom Brown's School-Days. 2. George Eliot, Silas Marner, the Weaver of Raveloe. 3. F. Stoy, The Stevenson Text Book. 4. F. W. Moormann u. G. H. Sander, The Merchant of Venice. 5. Shakespeare, King Henry V.; Schulbibliothek französischer u. englischer Prosaschriften: 1. Elizabeth Gaskell, The Moorland Cottage. 2. Ian Maclaren, Young Barbarians 3. Byron, The Prisoner of Chillon 4 R. L. Stevenson, A Romance of the Clans. 5. John Bennett, Master Skylark; Max Kleinschmidt, Wissenschaftlicher Lehrgang der englischen Sprache (M. Krummacher). — 1. Thora Goldschmidts Sprachunterricht auf Grundlage der Anschauung. 2. Violets Echos der neueren Sprachen: Eugenio Camerini, Eco italiano. 3. Aus derselben Sammlung: Pedro de Múgica y Ortiz de Zárate, Eco de Madrid. 4. Sammlung Göschen, Bd 587: Johannes Kalitsunakis, Neugriechisch-deutsches Gesprächsbuch (Otto Badke). — Neu eingegangene Literatur. — XXII, 3: Karl Ehrke, Richtlinien für einen zeitgemässen englischen Unterricht. I. — M. Esch, Die französische Lyrik der Gegenwart. III. — J. Clasen, Die Reform des neusprachlichen Unterrichts und ihre Gegner. II. — Berichte: Ph. Aronstein, Aus dem romantischen England. I. — Lina Oswald, Recent English Literature. II. — Herm. Sommermeier, Der Unterricht in der Muttersprache und anderes von dem Lehrplan englischer höherer Schulen. I. — W. Rosalewski, Ueber das Können im neusprachlichen Unterricht. III. — Joachim Clasen, Einige Randbemerkungen zu Heinrich Schierbaums Aufsatz: Der Gesang im fremdsprachlichen Unterricht. II. — Ferienkurse 1914. — 2. — Anzeiger: J. H. A. Günther, English synonyms explained and illustrated; E. Kruisinga, A Grammar of Present-Day English; U. Lindelöf, Grundzüge der Geschichte der englischen Sprache; Josephine Mary Burnharm, Concessive Constructions in old English Prose; Gustav Krüger, a) Schwierigkeiten des Englischen. b) Englische Synonymik. c) Die wichtigsten sinnverwandten Wörter des Englischen. d) Unenglisches Englisch. e) Schulgrammatik; Vilhelm Bladin, Studies on Denominative Verbs in English (M. Krummacher). Französische Lehr- u. Uebungsbücher. 1. Gall-Kämmerer-Stehling, Lehrbuch der frz. Sprache für höhere Mädchenschulen; 2. Dasselbe, II. Teil; 3. Ph. Plattner, Lehrbuch der franz. Sprache; 4. Julius Bierbaum, Lehrbuch der franz. Sprache nach der analytisch-direkten Methode; 5. H. Prückner, Franz. Grammatik auf phonetischer Grundlage; 6. K. Böddeker, Die wichtigsten Erscheinungen der franz. Grammatik; 7. H. Breymann, Franz. Lehr- und Uebungsbuch für Gymnasien; 8. Ders, Franz. Elementarbuch für Gymnasien u. Progymnasien; 9. J. Friedrich, Absolutorialaufgaben an den Gymnasien und Realschulen Bayerns; 10. Alexander Werner, Gymnastique du vocabulaire français; 11. Léon Pommeret, Méthode Pommeret. Enseignement direct du français par la conversation et la grammaire (Ludwig Geyer). — Arnold Schröer, Neuenglisches Aussprachwörterbuch mit besonderer Berücksichtigung der wichtigsten Eigennamen (L. Petry). — Teubners Künstlerische Anschauungsbilder für den neusprachlichen Unterricht (Th. Zeiger).

Germanisch-Romanische Monatsschrift VI, 6: G. Brandes, August Strindberg. — A. Oesterling, Byron und Beyle. — Ch. A. Sechehaye, Les règles de la grammaire et la vie du langage II. — S. Aschner, Das Motiv der „künftigen Geliebten". — Ders., Zu GRM V, Heft 10. — M. Voigt, „Zeherit" in E. T. A. Hoffmanns „Meister Floh".

— E. Heyfelder, Goethe-Miscellen. I: Gespräche Goethes mit Gottfr. Hermann und Aug. Matthiä. II: „Der Uebermensch". — H. Mutschmann, Die Abstammung der Dichter Shakespeare und Burns. —

Festschrift zum XVI. Neuphilologentag in Bremen am 1.—4. Juni 1914. Heidelberg, Winter. VI, 306 S. 8. M. 6. (Inhalt: J. Hoops, Swinburnes Tale of Balen und Malorys Mort d' Arthur. — H. Spiess, Posies. Ein Beitrag zur englischen Volkskunde. — H. Maas, Zwei spätmittelenglische Texte der Bremer Stadtbibliothek. — C. Scriba, Whitman und Emerson. — W. E. Otto, Bildungswerte und Erziehungsprobleme der Vereinigten Staaten. — H. Tardel, Das Motiv des Gedichtes „Botenart" von Anastasius Grün. — Ed. Wechssler, Ueber den Witz (das Witzwort, le mot pour rire) aus Anlass Molières. — E. Schütte, Zum Epitheton bei Jean-Jacques Rousseau. — H. Vogel, Gedichte von Paul Verlaine (in deutscher Umdichtung).

Modern Language Notes XXIX, 6: Gilbert, Samson Agonistes 1096. — Searles, The three Kings of Racine's Andromaque, Act V, Scene 2. — Barba, Ein Mann ohne Vaterland. — Chislett, The Sources of Ralph Roister Doister. — Reviews: Faral, Les sources latines des contes et romans courtois du moyen âge (Warren). — Reed, English Lyrical Poetry; Schelling, The English Lyric; Rhys, Lyric Poetry (Samuel C. Chew). — Collitz, Das schwache Präteritum und seine Vorgeschichte (Collitz). — Maynial, La jeunesse de Flaubert; Ferrère, L' Esthétique de Flaubert (A. Coleman). — Bournot, Die Stellung Ludwig Geyers in der deutschen Literaturgeschichte; Ders., Ludwig Heinr. Christ. Geyer, der Stiefvater Richard Wagners (P. R. Pope). — Myers, Latin and English as living Languages in England during the Age of Milton (Kerlin). — Lot — Borodine, Le roman idyllique au moyen âge (Critchlow). — Borgerhoff, Le théâtre anglais à Paris sous la Restauration (Mason). — Henning, Representative French Lyrics (E. Preston Dargan). — Löffler, Die Handschriften des Klosters Weingarten (Keidel). — Correspondence: Crawford, Analogues to the Story of Selvagia in Montemayor's Diana. — Cosulich, Two dramatic notes. — Ibershoff, Vitzliputzli. — Campbell, Chaucer's Prophecy in 1586. — Patch, Fortune's Wheel and Boethius. — Bushee, Atalaya de la Vida Humana. — Livingston, The Sagittary of Othello. — Brown, Chaucer's Serpent-Pit. —

Zs. für französischen u. englischen Unterricht XIII, 2: Dick, Fragen u. Vorschläge zur Behandlung der englischen Grammatik. — Banner, La Fontaine in Prima. — Olivero, E. A. Poe's Influence on the Tales of Villiers de l'Isle-Adam. — Thurau, Französischer Regionalismus u. Volkskunde. — 16. Allgemeiner Neuphilologentag zu Bremen vom 1. bis 4. Juni 1914. — Ferienkurse 1914 (Dijon, Lausanne, Montpellier, Neuchâtel, St. Servan-St. Malo (Bretagne), Versailles, London, Stratford-on-Avon). — Literaturberichte u. Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1913. — Glöde, Klottke, Beiträge zur französischen Stilistik. — Ders., Mügge, Edmond Rostand als Dramatiker. — Ders., Le Roman Moderne. Ausgewählte Abschnitte, hrsg. von P. Fischmann. — Ders., Taine, La Fontaine et ses fables, hrsg. von Jahnke. — Brandenburg, Schmidt u. Tissèdre, Französische Unterrichtssprache. Ders., Breitkreuz, Attention aux prépositions! — Franz, Dietze, Sir Thomas Gresham, Kaufmann u. königl. Finanzagent. — Ders., W. Penn, Früchte der Einsamkeit, übers. von Grafen von Dönhoff. — Jantzen, Shakespeares Werke englisch und deutsch. Tempelklassiker. — Ders., S. T. Coleridge. The Poems. — Sotteck, Neue Tauchnitzbände 4403/4: Humphry Ward, The Mating of Lydia; 4340/41: Maartens, Eve; 4371: Joseph Conrad, Twixt Land and Sea Tales; 4330/31: Baroness von Hutten, Sharrow; 4337/38: Williamson, The Guests of Hercules; 4073/74: Hichens, A Spirit in Prison; 4348: Temple Thurston, The Apple of Eden; 4345: Croker, The Serpent's Tooth; 4373/74: Jack London, The Sea-Wolf. — Kaluza und Thurau, Bücherschau.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur XXXIX, 3: G. Krömer, Die Präpositionen in der hochdeutschen Genesis und Exodus nach den verschiedenen Ueberlieferungen. Untersuchungen zur Bedeutungslehre und zur Syntax. I. — R. Wolkan, Neue Briefe von und an Niklas von Wyle. — A. Leitzmann, Zu den kleineren ahd. Denkmälern. I: Die Quelle des Wessobrunner Gebets. II: Die Heimat der Samariterin. III. Die Quelle des 138. Psalms. — H. Petersson, Ahd. *thwesben*. — K. Plenio, Thomas Murners sapphicum. — F. E. Ettlinger, Zu beschummeln, beschuppen. — E. Gutmacher, Der Wortschatz des ahd. Tatian. Anhang. 1. Verzeichnis der wichtigsten besprochenen Wörter. 2. Nachträge.

The Journal of English and Germanic Philology XIII, 2; April 1914: J. Goebel, Aus Rudolf Hildebrands Nachlass (Zu Walther von der Vogelweide). — Ders., Zu Walther von der Vogelweide. — Harry T. Collings, The Language of Freytag's Ahnen. — Fred. A. Braun, Margaret Fuller's Translation and Criticism of Goethe's Tasso. — Emma Gertrude Jaeck, John Oxenford as Translator. — A. Le Roy Andrews, Ibsen's Peer Gynt and Goethe's Faust. — Horace Ainsworth Eaton, De Quincey's Love of Music. — Franklyn Bliss Snyder, Stuart and Jacobite Lyrics. — Raymond Macdonald Alden, The Use of Comic Material in the Tragedy of Shakespeare and his Contemporaries. — Joseph Quincy Adams, Some Notes on Henry Glapthorne's Wit in a Constable. — J. B. Fletcher, „Spenser's Earliest Translations". — Reviews: Al. Green, Lionel Armitage's Introduction to the Study of Old High German. — Jos. Wiehr, Lahnstein's Ethik und Mystik in Hebbels Weltanschauung. — Herm. Almstedt, Heusler's Altisländisches Elementarbuch. — Ernst Feise, Hettich's Der fünffüssige Jambus in Goethes Dramen. — H. Becker von Klenze, Clara P. Newport's Woman in the Thought and Work of Friedrich Hebbel. — Louise M. Kueffner, Gundolph's Shakespeare und der deutsche Geist. — J. Goebel, Neue Faustliteratur. — Percy W. Long, Higginson's Spenser's Shepherd's Calender. — Gertrude Schoepperle, Peeble's The Legend of Longinus. — Jos. Quincy Adams, Lawrence's The Elizabethan Playhouse and other Studies. — R. L. Ramsey, Loose's Die Kailyard School. — C. R. Baskervill, Brigg's Ben Jonson's Sejanus. — V. L. Parsons, Smith's The Commedia dell' Arte. —

Arkiv för Nordisk Filologi XXX, 4: Axel Kock, Kritiska anmärkningar till frågan om brytningen i fornnordiska språk.

Skrifter utgivna av Svenska Litteratursällskapet i Finland. Bind CXIII—CXIV. Helsingfors 1913. gr. 8°. Inh.: CXIII. Studier i nordisk filologi utgivna genom H. Pipping. Femte Bandet: Birger Nerman, Om Adilsstrofens äkthet och upprepning inom Ynglingatal. — T. E. Karsten, Harjavalta och Raitio 'fjärdingar' i Satakunta samt det svenska ordet härad; Lexikografiska bidrag till kännedomen av österbottniska landsmål. — H. Bergroth, Några finländska tillägg och randanmärkningar till Svenska Akademiens Ordbok häft. 1—47. — L. Fr. Läffler, Om några underarter av ljóðaháttr. — Hugo Pipping, Fornsvenskt lagspråk IV. — CXIV. Otto E. A. Hjelt och Alb. Hästesko, Pehr Kalms Brev till Samtida i Pehr Kalms brev till C. F. Mennander].

Revue germanique. Xe Année, Nr. 3. Paris 1914. Alcan. Somm: G. Brockstedt, L'origine française des épopées populaires du moyen-haut-allemand. — H. Potez, L'œuvre critique de Sir Walter Raleigh. — J. M. Carré, Autour de Gœthe et de Carlyle. — R. Pruvost, Le Fils et le Mariage de Robert Greene. — H. Ruyssen, Le Théâtre Anglais. — J. Lhoneux, Le mouvement littéraire hollandais en 1913.

Anglia XXXVIII, 1/2: E. Einenkel, Die Entwicklung des englischen Gerundiums. — F. Holthausen, Nochmals die altenglischen Rätsel. — Olaf Johnsen, On some OE. Adverbs and Conjunctions of Time. — W. Dinsmore Briggs, Studies in Ben Jonson. II: The 4to and the 12mo of 1640. — Eleanor Prescott Hammond, Poet and Patron in the 'Fall of Princes': Lydgate and Humphrey of Gloucester. — T. S. Graves, The Political Use of the Stage during the Reign of James I. — Fr. Brie, William Baldwin als Dramatiker. — Percy W. Long, Spenser and Sidney. — E. Einenkel, Nochmals zur Fügung 'a good one'. — Ders., Nachträge zum Gerundium. — Ottomar Petersen, The Two Noble Kinsmen. — M. J. Minckwitz, Pope als Uebersetzer der Ilias. — Otto B. Schlutter, Weitere Beiträge zur altenglischen Wortforschung. — Ders., Zu Robert Brunne, Handlyng Synne. — Joseph de Perott, Eine portugiesische Parallele zum Heiligen Dreikönigsabend. — J. H. Kern, Noch einmal zum Leidener Rätsel. — Ders., Nachträge zu Anglia XXXVII, 59 ff.

Anglia Beiblatt XXV, 6; Juni 1914: v. d. Leyen, Das

Studium der deutschen Philologie (Klaeber). — Classen, On Vowel Alliteration in the Old Germanic Languages (Klaeber). — Beowulf, Ed. by. W. J. S. Sedgefield (Klaeber). — Ulrich, Die pseudohistorischen Dramen Beaumont und Fletcher's „Thierry and Theodoret", „Valentinian", „The Prophetess" und „The False One" und ihre Quellen (Aronstein). — Cowling, Music on the Shakespearean Stage (Aronstein). — Allot, England's Parnassus. Ed. from the Original Text in the Bodleian Library and compared with the two copies in the British Museum by Charles Crawford (Aronstein). — Essays and Studies by Members of the English Association. Vol. III. Ed. by W. P. Ker (Ackermann). — Byron, Childe Harold's Pilgrimage. Ed. by A. Hamilton Thompson (Ackermann). — Fehr, Streifzüge durch die neueste englische Literatur (Groth). — Lindelöf, Altnordhumbrisches gimungo „Hochzeit". —

Modern Philology. Vol. XII, 1. English Section, Part I: Fred. Morgan Padelford, Spenser and the Theology of Calvin. — Samuel Moore, Studies in Piers the Plowman. — Jos. Quincy Adams, William Heminge and Shakespeare. —

Jahrbuch der deutschen Shakespeare-Gesellschaft 50: A. Brandl, Festrede und Jahresbericht für 1913/14. — A. Köster, Festvortrag: Die Einrichtung der Bühne zu Shakespeares Zeit. — E. v. Wildenbruch, Einleitende Worte zu einer Vorlesung von „Antonius und Cleopatra". — Fr. Lienhard, Gedanken in Stratford. — Fr. Brie, Shakespeare und die Impresa-Kunst seiner Zeit. — J. Schick, Hamlet in China. — H. Daffner, Haydn und Shakespeare. A. v. Weilen, Shakespeare und das Burgtheater. — O. Walzel, Neue Bühnentechnik im Dienste Shakerpeares. — B. Neuendorff, Zur Datierung des First Part of Jeronimo. — H. Knudsen, Eine Berliner Bühnenbearbeitung von „Was Ihr wollt" aus dem Jahre 1820. — G. Steffen, Allusions to Shakespeare. — Nekrologe (u. a. C. Herford, Edward Dowden). — Theaterschau. — Zeitschriftenschau. — Bücherschau. — Shakespeare-Bibliographie.

Zs. für romanische Philologie XXXVIII, 3: Giov. Batt. Festa, Il dialetto di Matera. — A. Kolsen, 25 bisher unedierte provenzalische Anonyma. — M. Scholz, Die Alliteration in der altprovenzalischen Lyrik. — E. Herzog, Zur Estoire d'Eustachius. — F. Huck, Zum Yvain ed. Foerster V. 385—6. — G. Bertoni, Su due poesie del ms. prov. G. - W. Creizenach, Miszellen zur mittelalterlichen Lateinpoesie. — A. T. Baker, Altfranz. *strendor* (d. h. *estreindor*) 'Zähneknirschen'. — S. Eitrem, Garrimantia — Gallimathias. — L. Spitzer, Frz. payer comptant und Verwandtes. — O. Schultz-Gora, Afrz. *rin* u. *brin*. — Besprechungen: L. Spitzer, Gerig, Die Terminologie der Hanf- und Flachskultur in den frankoprovenzalischen Mundarten mit Ausblicken auf die umgebenden Sprachgebiete. — R. Rübel, Origine et histoire de la préposition 'à' dans les locutions du type de 'faire faire quelque chose à quelqu'un', par Henri François Muller. — E. Quaresima, Guglielmo Bertagnolli, Poesie e poeti de la Val de Non. — H. Gelzer, Amédée Pagès, Auzias March et ses prédécesseurs. Essai sur la poésie amoureuse et philosophique en Catalogne aux XIVe et XVe siècles. — A. L. Stiefel, Bockhoff und Singer, Heinrichs von Neustadt Apollonius von Tyrland und seine Quellen.

The Romanic Review V, 1: H. R. Lang, Notes on the Metre of the Poem of the Cid. — J. P. Wickersham Crawford, Notes on the Tragedies of Lupercio Leonardo de Argensola. — Olin Moore, The Young King, Henry Plantagenet 1155—1183, in Provençal and Italian Literature. — Ronald S. Crane, An Irish Analogue of the Legend of Robert the Devil. — H. F. Muller, The Use of the Plural of Reverence in the Letters of Pope Gregory I 590—604. — John S. P. Tatlock, Another Parallel to the First Canto of the Inferno. — Ph. M. Hayden, A Note on the Ellipsis of *y* before irai. — A. Anderson, Old French *ę* and *ę́*. — Reviews: Oulmont, La Poésie Française du Moyen-Age (Alb. Schinz). — Folk-Ballads of Southern Europe, translated into English Verse by Sophie Jewett (Gertrude Schoepperle). — La Bataille Loquifer I. Edition critique by J. Runeberg (R. W.).

Bulletin de Dialectologie Romane VI, I: B. Schädel, Préface à la sixième année. — Comptes-rendus: F. Mauthner, Die Sprache (K. Morgenroth). — A. Hehl, Die Formen der lateinischen ersten Deklination in den Inschriften (Pirson). — H. Brüll, Untergegangene und veraltete Worte des Französischen im heutigen Englisch (P. B. f.). — A. Chr. Thorn, Sartre-Tailleur (L. Spitzer). — G. Cohen, Une chaire nouvelle de langue et de littérature françaises à l'université d'Amsterdam (E. Renard). — F. De Gélis, Histoire critique des Jeux Floraux (E. Renard). — L. Bascan, Manuel pratique de prononciation et de lecture françaises (A. Franz). — E. Løseth, Notes de syntaxe française II (Spitzer). — H. Kreiter, Die von Tiernamen abgeleiteten Pflanzennamen im Französischen (P. B. f.). — Schönig, Rom. vorkonsonantisches *L* in den heutigen französischen Mundarten (O. Begemann). — L. Pastre, Le sous-dialecte bas-languedocien de Clermont l'Hérault (F. Krüger). — K. Kahle, Die Sprache der Chronique rimée des troubles de Flandre en 1379—1380 (W. Suchier). — L. Spitzer, Zu carnaval' im Französischen etc. (P. B. f.). — F. Silvestre, L'Espagne et le Portugal tels qu'on les voit (T. N. T.). — Institut d'Estudis catalans, Normes ortografiques (E. Vogel). — R. Weidelt, Die Nominalkomposition im Rumänischen (Friedwagner).

Zs. für französische Sprache und Literatur XLII, 5/7: Ph. A. Becker, Marots Leben (Schluss). — W. Suchier, Das Problem des französischen Verses. — H. Heiss, Die Form der Cantefable. — E. Mahn, Chiastische Reimpaare im Altfranzösischen. — Cl. Merlo, Valtourn. (-aost.) *epəlà*; piem. *splüva*; aless. *splivora*; ecc. '*scintilla*'.

Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau. Tome IX, 1913. Genf, Jullien. Leipzig, Hiersemann. 291 S. gr. 8°. Fr. 10. Pierre-Maurice Masson, Mme. d'Epinay, Jean-Jacques ... et Diderot chez Mlle Quinault. — Venceslas Olszewicz, Le manuscrit Czartoryski des Considérations sur le Gouvernement de Pologne. — Pierre-Maurice Masson, Questions de chronologie rousseauiste. — F. Baldensperger, A propos d'un conte de Mme. de Montolieu sur Jean-Jacques Rousseau et son serin. — D. Mornet, Les éditions de la Nouvelle-Héloïse au XVIIIme siècle. Additions et Corrections. — Lettres inédites et dispersées de J. J. Rousseau publiées d'après les originaux. — Bibliographie de l'année 1912.

Revista de Filología Española. Director: Ramón Menéndez Pidal. I, 1: M. Asin Palacios, El original árabe de la 'Disputa del Asno contra Fr. Anselmo Turmeda'. — R. Menéndez Pidal, Elena y Maria (Disputa del clérigo y el caballero). Poesía leonesa inédita del siglo XIII. — Reseñas: A. Castro, F. Hanssen, Gramática histórica de la Lengua castellana. — A. G. Solalinde, Schevill, Ovid and the Renascence in Spain. — T. N. T., Gonzalo de Berceo, El Sacrificio de la Misa. — Bibliografia de 1913.

Revue Hispanique 69 (Mars 1012): George William Bacon, The life and dramatic works of Doctor Juan Perez de Montalvan 1602—1638. — 70 (Juin 1912): G. W. Bacon, Juan Perez de Montalvan (Forts.). — R. Dubois, Bibliographie de Jacinto Verdaguer. — Une description inédite de la demeure de don Vincencio Juan de Lastanosa, publ. par A. Coster. — 71 (Septembre 1912): José Raneo, Etiquetas de la Corte de Napoles 1634, publ. par A. Paz y Mélia. — 72 (Décembre 1912): Manuel de Montoliu, Les Trobes de Jaume Febrer. — Cinco obras dramaticas anteriores a Lope de Vega. Reimprimelas Adolfo Bonilla y San Martin. — Epistolario inédito de Ayala. Publicalo Antonio Pérez Calamarte. — 73 (Mars 1913): L. Pfandl, Robert Southey u. Spanien. Leben und Dichtung eines englischen Romantikers unter dem Einfluss seiner Beziehungen zur pyrenäischen Halbinsel. — 74 (Juin 1913): H. Peseux-Richard, Un romancier espagnol: M. Felipe Trigo. — El sermo de Sant Nicolau, publicat per Joaquim Miret y Sans. — Textes vulgars catalans del segle XV, publicats per E. Moliné y Brasés. — Hernan Perez de Guzman, Mar de istorias (Valladolid 1512).

Bulletin hispanique, n° 2: A. Morel-Fatio, A propos de la correspondance diplomatique de D. Diego Hurtado de Mendoza. — S. Griswold Morley, El uso de las combinaciones métricas en las comedias de Tirso de Molina. — C. Pérez Pastor, Nuevos datos acerca del histrionismo español en los siglos XVI y XVII (suite). — Varietés: sur le vocalisme castillan. A propos des découvertes de M. Colton, Oiva Joh. Tallgren. — Bibliographie: Ginés Pérez de Hita, Guerras civiles de Granada, Ia parte publicada par Paula Blanchard-Demouge (E. Mérimée). — Fr. Pallerola y Gabriel, El principado de Andorra, J.-A. Brutails. — Chronique (Oiva Tallgren, Labra, Urquijo, González Aurioles, Ocaña).

Lit. Zentralblatt 20: Fr. Fleischer, Studien zur Sprachgeographie der Gascogne (N. S.). — Lis Jacobsen, Kvinde og Mand. En sprogstudie fra dansk middelalder (-bh-). — P. Heidelbach, Deutsche Dichter und Künstler in Escheberg und Beziehungen der Familie von der Malsburg-Escheberg zu den Familien Tieck und Geibel. — 21: Der altfranzösische Yderroman hrsg. von H. Gelzer. — Die schöne Seele. Bekenntnisse, Schriften und Briefe der Susanna, Katharina von Klettenberg hrsg. von H. Funck (R. Raab). — E. Berend, Goethe, Kestner und Lotte (H. H. Borcherdt).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 15: Müsebeck, E. M. Arndt, von Meisner. — Enders, Friedr. Schlegel, von Wieneke. — R. M. Meyer, Zur Lehre von den Zitaten. — Streissle, Personifikation und poetische Beseelung bei Scott und Burns, von Ackermann. — Lommatzsch, Ein italienisches Novellenbuch des Quattrocento, von Wiese. — Nr. 18: Jaffé, Alexander Baumann, von Benisch-Darlaug. — van Ginneken, Handboek der Nederlandsche taal I, von N. van Wijk. — Lommatzsch, Gautier de Coincy als Satiriker, von Lerch. — Sadée, Römer und Germanen, von Bang. — Luschin v. Ebengreuth, Verfassung u. Verwaltung der Germanen u. des deutschen Reiches bis zum Jahre 1806, von Von Wretschko. — Nr. 19: R. Unger, Simmels „Goethe". — Hebbels Werke hrsg. v. Zinkernagel, v. Kutscher. — Dosenheimer, Hebbels Auffassung vom Staat u. s. Trauerspiel „Agnes Bernauer", von Kutscher. — Tonelli, L'evoluzione del teatro contemporaneo in Italia; von Battisti. — Nr. 20: Bianquis, Caroline de Günderode, Die Liebe der Günderode. Creuzers Briefe an C. v. Günderode, hrsg. v. Preisendanz; Regen, Die Dramen Karolinens von Günderode, von Joachimi-Dege. — Schulz, Die englischen Schwankbücher bis herab zu Dobson's Drie Bobs, von Brie. — Richert, Die Anfänge der romanischen Philologie und die deutsche Romantik, von Stengel. — Ohle, Die Besiedelung der Uckermark u. die Geschichte ihrer Dorfkirchen, von Spatz.

Sitzungsberichte d. Preuss. Ak. der Wissenschaften XVI: F. Schillmann, Der Anteil König Friedrich Wilhelms IV. an der Berufung der Brüder Grimm nach Berlin.

Abhandlungen der Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften XXX, 3: K. Bücher, Die Berufe der Stadt Frankfurt im Mittelalter. 143 S.

Zs. für Bücherfreunde 6, 1: E. W. Fischer, Das Flaubert-Archiv. — A. Leitzmann, Ein Brief von Fritz Jacobi an Kotzebue.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik 17. Jahrg. 33. u. 34. Bandes 4. Heft: P. J. Arnold, Goethes „Novelle". Ein Beitrag zur Komposition der Dichtung.

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 19: Schönfeld, Wörterbuch der altgermanischen Personen- u. Völkernamen, von R. Schmidt.

Korrespondenzblatt d. Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 62, 3/4; G. Bersu, Der Hausbau der Steinzeit in Deutschland. — M. Jahn, Die Bewaffnung der Germanen zur Römerzeit.

Zs. des Historischen Vereins für Niedersachsen 2—3: Lindner, Das niedersächsische Bauernhaus, v. Pessler.

Quickborn 3: Ed. Kück, Vom Wetterglauben der Heidjer. — G. Kuhlmann, Aug. u. Friedr. Freudenthal als plattdeutsche Dichter. — L. Frohen, Plattdütsche Plantennamen bi Hamborg rüm.

Alt-Frankfurt V, 4: R. Jung, E. Mentzel.

Hessenland 28, 8: H. Franz, Der ungeborene und der neugeborene Mensch im hessischen Volksglauben.

Alemannia 42, 1: J. Wille, Gottfried Nadler. — Lieder u. Volkssprüche aus der Umgegend von Kandern. — Erna Fehrle, Eine Wandlung des Liedes vom Eisenbahnunglück. — A. Bernoulli, Noch ein Lied vom Bauernkrieg. — Fr. Pfaff, Hans Michel Moscheroschs Vorrede zu Jakob Wimphelings Germania.

Württembergische Vierteljahrshefte für Landesgeschichte N. F. 23, 2: F. Thiess, Moriz Rapp u. Goethe. Vergessenes und Unbekanntes. — H. H. Houben, Laubes Karlsschüler in Stuttgart.

Korrespondenzblatt des Vereins f. siebenbürgische Landeskunde 37, 4—5: R. Huss, Siebenbürgisch-deutscher Sprachatlas. — R. Czaski, Eine siebenbürgische Ausgabe von Chr. D. Schubarts Gedichten aus dem Kerker. — Schönborn, Das Pronomen in der schlesischen Mundart, von Capesius.

Zs. des Vereins f. rheinische u. westfälische Volkskunde 11, 1: J. Müller, Johannes Franck. — Ders., Die Bohne in rheinischer Sprache und Sitte. — K. Prümer, Schelte-, Spott- u. Scherznamen aus der westfälischen Mark.

Mannus VI, 1/2: G. Kossinna, Germanischer Goldreichtum in der Bronzezeit. — G. Wilke, Mythische Vorstellungen u. symbolische Zeichen aus indoeuropäischer Urzeit. — A. Haupt, Das Holz als massgebender Stoff germanischer Kunstbetätigung. — L. Wilser, Der Brakteat v. Grumpai und die Runenfrage.

Logos V, 1: Ad. Ravã, Fichtes Briefe.

Zs. f. Aesthetik und allgemeine Kunstwissenschaft IX, 2: W. von Scholz, Das Schaffen des dramatischen Dichters. — K. Groos, Das anschauliche Vorstellen beim poetischen Gleichnis.

Zs. der internationalen Musikgesellschaft 15, 7: I.-G.-P. Prod'homme, Diderot et la Musique (Forts.).

Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft XV, 3: G. Brügel, Kritische Mitteilungen zu Silchers Volksliedern, zugleich ein Beitrag zur Volksliedforschung.

Die Persönlichkeit 1, 3: H. Funk, Frau v. Branconi, Goethe und Lavater.

Sokrates II, 4: G. Kettner, Goethes Stella.

Nord und Süd 38, Mai: H. Prehn v. Dewitz, Wahrheit und Dichtung in Schillers Don Carlos.

Deutsche Rundschau 40, 8: C. Enders, Ernst von Wildenbruch.

Deutsche Revue April: J. Kollmann, Der Schädel Friedr. von Schillers.

Die neue Rundschau April: M. Heimann, Zum Thema: Goethe.

Historisch-politische Blätter 153, 8: W. Dietrich-Lippstadt, A. G. Oehlenschläger.

Oesterreichische Rundschau H. 2: W. Stammler, Aus Heinrich Laubes Direktionszeit (mit ungedruckten Briefen).

Revue critique 20: Oeuvres de François de Rabelais édition critique p. p. Lefranc. Tomes I et II (E. Bourciez) — Wilbraham Fitzjohn Trench, Shakespeare's Hamlet. A new Commentary with a chapter on First principles (Georges Bazile). — A. Pellizzari, Studi Manzoniani (Ch. Dejob). — 21: J. Scharrer, Das religiöse Volksleben am Ausgang des Mittelalters nach Augsburger Quellen (R.). — Abbé Pierre Dubois, Bio-bibliographie de Victor Hugo de 1802 à 1825; Ders., Victor Hugo, ses idées religieuses de 1802 à 1825 (F. Baldensperger). — 22: L. Pfannmüller, Frauenlobs Marienleich (F. Piquet). — E. Niestroy, Der Trobador Pistoleta; Fr. Naudieth, Der Trobador Guillem Magret (A. Jeanroy). — Guido Mazzoni, Poesie 5. A. (Ch. Dejob).

Revue des cours et conférences 22, 13: H. Chamard, La poésie française de la Renaissance. Les origines italiennes de la Renaissance littéraire. — P. Martino, Stendhal. La Chartreuse de Parme. — L. Colonna, Alfred de Musset et Maurice Donnay.

Revue du Seizième Siècle II, 1: H. Hauser, Quelques fragments inédits de Michelet sur le XVIe siècle. — A. Tilley, Rabelais et Jean Le Maire de Belges. — J. Plattard, Notes pour le commentaire de Rabelais. — J. Baffier, Nos Géants d'auterfoés. — H. Chamard et C. Rudler, La documentation sur le XVIe siècle chez un romancier du XVIIe. Les sources historiques de 'La Princesse de Clèves'. — J. Plattard, Bulletin d'histoire littéraire.

Annales romantiques 1913. Janvier-Février: Jos. Tudieu, Le romantisme à Toulouse; Hippolyte Lucas, Roger de Beauvoir; L. Séché, Lettres inédites de Mme. V. Hugo à sa soeur Julie (Forts. in No. II); A. Lévy, La fin d'une légende, l'origine lorraine de Chopin; Remsen Whitehouse, Lamartine en Macédoine (1833); Une lettre inédite du Comte d'Alton Shée; Vers inédits d'Ulric Guttinguer au bas d'un portrait; Lettre inédite de Chateaubriand à Joubert (Constantinople, le 13 sept. 1806); Les grandes conférences Nantaises, Mme. V. Hugo par Léon Séché; Le Romantisme à travers les journaux; Bibliographie: J. des Cognets, La vie intérieure de Lamartine; René Descharmes et René Dumesnil, Autour de Flaubert, études historiques et documentaires. R. Waltz, Lamartine, Oeuvres choisies. Prose; — Dernières publications. — Mars-Avril: Jos. Dedieu, La poésie de Jules de Rességuier; R. Descharmes, G. Flaubert et la Saint-Polycarpe; L. Séché, Lamartine et la 'Némésis'; Lamartine en Orient, lettre inédite à Ed. de Cazalès (Syrie-Beyrouth, au pied du Mont-Liban, 6 sept 1832); Une tabatière de La-

martine; Une lettre secrète d'Alfred de Vigny à Mme Dorval; La tante d'A. de Musset (Marie-Madeleine, ex-chanoinesse de Troarn); Une lettre de Mme Rossini (le 16 Février 1847) Le Romantisme à travers les journaux; Bibliographie: L. Barthou, Mirabeau (L. Séché); G. Vauthier, Villemain, essai sur sa vie, son rôle et ses ouvrages (J. de la Rouxière); Dernières publications. — Mai-Août: L. Séché, La Vie d'A. de Vigny, à propos de son cinquantenaire (Notice pour l'éd. des oeuvres complètes d'A. de V. Paris Mignot); L. Séché, Les amitiés littéraires d'A. de Vigny, Emile Deschamps; Jos. Dedieu, Jules de Rességuier; Hippolyte Lucas, Pages oubliées, Balzac moraliste; Les origines de Flaubert (aus der Champagne); Richard Wagner à Paris; Le Romantisme à travers les Journaux; Bibliographie: P. Ladoué, un précurseur du Romantisme, Millevoye. Dernières publications. — Septembre-Octobre: En l'honneur de Mme Angebert à l'occasion de l'inauguration de son monument à Dunkerque, 26 oct. 1913. Les fêtes de Lamartine à Bergues, 21 septembre 1913. J. Lefranc, La Muse électorale de Lamartine; E. Bouchet, Souvenirs d'un Dunkerquois; Poésies inédites de Caroline Angebert; Lettres inédites de Mme. de Coppens et de Lamartine à Mme. Angebert; Hommages à Mme. A. par N. Martin, Théod. de Banville, P. Dupont et L. Ulbach; Discours prononcés à l'inauguration du buste de Lamartine à Bergues, le 21 septembre 1913; Discours prononcé à l'inauguration du buste de Mme. Angebert, le 26 oct. 1913; Le Romantisme à travers les journaux. — Novembre-Décembre. Joseph Dedieu, Jules de Rességuier (suite et fin); Léon Séché, Deux lettres inédites d'A. de Vigny (30 nov. 1845, 7 février 1857 an Jehan de Clairembaut); Hippolyte Lucas, Louis Veuillot et Emile Augier; V. Hugo inédit, suite aux 'Choses vues' (1849. Notes sur la situation, Louis Bonaparte et Berryer, L'alerte du 29 janvier 1849); François Ponsard, candidat aux élections de 1848. La Dame aux Camélias, Lamartine en 1848 jugé par Chateaubriand; Bibliographie: Abbé Pierre Dubois, Biobibliographie de V. Hugo de 1802 à 1825, V. Hugo et ses idées religieuses de 1802 à 1825 (L. Guimbaud); Juliette Drouet, sa vie, son oeuvre par J. P. Barbier; Borgerhoff, Le théâtre anglais à Paris sous la Restauration; Christian Maréchal, La Famille de Lamennais sous l'ancien régime et la Révolution, La Jeunesse de Lamennais; A. de Vigny, Servitude et grandeur militaire (Bibliothèque du Bibliophile); H. Murger, Scènes de la Bohème (Bibliothèque du Bibliophile); E. Blémont, Diderot, poème; Petite Bibliothèque romantique: Lamennais, Paroles d'un croyant, Gérard de Nerval, Aurélia, J. J. Rousseau, Les Rêveries du promeneur solitaire. — Le romantisme à travers les journaux et les revues.

Musée Neuchatelois L, 5: J. Jeanjaquet, Le mobilier d' une famille bourgeoise de Neuchâtel en 1640.

Neu erschienene Bücher.

Blümel, R., Einführung in die Syntax. (Indogermanische Bibliothek II. Abteilung. Sprachwissenschaftliche Gymnasialbibliothek Band VI). Heidelberg, Winter. M. 3.60.

Griggs, Edward Howard, The Philosophy of Art: the meaning and relation of sculpture, painting, poetry and music. New-York, B W. Huebsch. D. 1.60.

Ricken, W., u. P Voos, Das Studium des Französischen u. Englischen. Leipzig, K. F. Koehler. M. 4.25.

— —, Das praktische Studium der französischen und englischen Sprache im Auslande. Leipzig, K. F. Koehler. M. —.50.

Sperber, Hans, Ueber den Affekt als Ursache der Sprachveränderung. Versuch e. dynamolog. Betrachtung des Sprachlebens. (IV, 106 S.) 8°. Halle, M. Niemeyer, 1914. M. 2.40.

Technik, Die, des Romans. Plaudereien aus der Werkstatt v. Zolanus. (138 S.) 8°. Berlin, Schuster & Loeffler, 1914. M. 2.—; geb. M. 3. –.

Universität Zürich. Einweihungsfeier 1914. Festgabe der Philosophischen Facultät I. Zürich, Schulthess & Co. (Darin u. a.: Frey, Der Komtur, ein unausgeführter Roman Conrad Ferdinand Meyers. — Gauchat, An den Sprachquellen. — Schwyzer, Genealogische und kulturelle Sprachverwandtschaft. — Ermatinger, Die Anfänge von Gottfried Kellers Erzählungskunst.).

Angelus Silesius, Des, cherubinischer Wandersmann. Nach der Ausg. letzter Hand v. 1675 vollständig hrsg. u. m. e. Studie „Ueber den Wert der Mystik f. unsere Zeit" eingeleitet v. Wilh. Bölsche. 3. u. 4. Taus. (LXXXVIII, 248 S.) 8°. Jena, E. Diederichs. 1914. M. 5.—; geb. M. 6.50.

Aron, Dr. Alb. W., Die „progressiven" Formen im Mittelhochdeutschen u. Frühneuhochdeutschen. (New York university. Ottendorfer memorial series of Germanic monographs. No. 10.) (VIII, 112 S) 8°. Frankfurt a. M.. J. Baer & Co. 1914. M. 3.—.

Aus Natur und Geisteswelt. Sammlung wissenschaftlich-gemeinverständlicher Darstellungen. Neue Auflage. 8°. Leipzig. B. G. Teubner. Je M. 1.—.; geb. in Leinwand je M. 1.25. [7. Bändchen: Bruinier, J. W., Das deutsche Volkslied, Ueber Wesen und Werden des deutschen Volksgesanges. 5. völlig umgearbeitete und vermehrte Auflage. (VI, 137 S.) 1914.]

Bechtold, Art., Johann Jakob Christoph v. Grimmelshausen und seine Zeit. (VII, 260 S. mit 10 Abbildungen und 9 Taf.) gr. 8°. Heidelberg, Carl Winter. 1914. M. 8.—.

Becker, Adf.: Die deutschen Handschriften der kaiserlichen Universitäts- und Landesbibliothek zu Strassburg. Strassburg, K. J. Trübner. M. 6 60.

Becker, Adf., Doktor Faust und Speyer. Kaiserslautern, Hermann Kayser. 8 S. 4. mit einem Umschlagbild „Speyer um 1550" nach Seb. Münsters Cosmographey und einer Nachbildung der Titelseite des Faustbuches v. 1587. M. 1.—.

Bertrand, J.-J. A., L. Tieck et le théâtre espagnol Paris, F. Rieder & Cie. Fr. 4. (Bibliothèque de littérature comparée, p. sous la direction de J. Bédier, F. Baldensperger, L. Cazamian, P. Hazard. Die folgenden Bände werden bringen: B. Strauss, La culture française à Francfort au XVIIIe siècle; T. van Tieghem, Ossian en France. „L' Année littéraire" comme intermédiaire en France des littératures étrangères 1754—1790).

Bertrand, J.-J., Cervantes et le romantisme allemand. Paris, Alcan. VIII. 675 S. 8°. F. 10. (Bibliothèque de philologie et de littérature modernes).

Beyel, Frz., Zum Stil des grünen Heinrich. Tübingen, J. C. B. Mohr. M. 4.—.

Borinski, Karl, Die Antike in Poetik und Kunsttheorie vom Ausgang des klassischen Altertums bis auf Goethe und Wilhelm v. Humboldt. I. Leipzig, Dieterich. M. 8.—.

Borvitz, W., Die Uebersetzungstechnik Heinrich Steinhöwels. Dargestellt auf Grund seiner Verdeutschung des „Speculum Vitae Humanae" von Rodericus Zamorensis. Eine stilistische Untersuchung. Halle, Niemeyer (Hermaea XIII). XI, 159 S. 8. M. 5.—.

Bremer, Otto, Regeln für die plattdeutsche Rechtschreibung nebst Textprobe und Wörterverzeichnis, mit Unterstützung des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung herausgegeben. Beilage zum Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung. Halle, Waisenhaus. 63 S. 8.

Cederschiöld, Gustaf, Fresta duger jämte andra uppsatser. Stockholm. 1914.

Gedicht, Das, von Johannes der Täufer und Maria Magdalena, aus der Wiener und Karlsruher Handschrift hrsg. von H. Adrian. Berlin, Weidmann.

Geiger. Prof. Dr. Ludw., Goethe und Pustkuchen. 2. durch einen Nachtrag vermehrte Auflage. (75 S.) 8° Berlin, H. Barsdorf. 1914. M. 2.—.

Ghetelen, Hans van, Dat Narrenschyp. Hrsg. von Herm. Brandes. (LXXIX, 576 S. mit 2 Abbildungen.) gr. 8°. Halle. M. Niemeyer. 1914. M. 18.—.

Gieben, Jos., Christian Dietrich Grabbe in der nachschillerschen Entwickelung. (143 S.) 8°. Krefeld (1914). Lüdinghausen, Selbstverlag. (Nur direkt.) M. 2.50.

Gräf, Prof. Dr. Hans Gerh., Goethe über seine Dichtungen. Versuch einer Sammlung aller Aeusserungen des Dichters über seine poetischen Werke. 3. Thl.: Die lyr. Dichtungen II. Band, 1. Hälfte. (Des ganzen Werkes 8. Band) (III, 668 S.) gr 8°. Frankfurt a. M., Rütten & Löning. 1914. M. 20.—.

Grimm, J. u. W., Deutsches Wörterbuch. XII, I, 11. Lief. Versuch bis Vertreten. Bearbeitet von M. Leopold. Leipzig, Hirzel. M. 2.—.

Haym, Rud., Die Romantische Schule. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Geistes. 3. Auflage Besorgt von Osk. Walzel. (XII, 989 S.)gr. 8°. Berlin, Weidmann. 1914. M. 18.—.; geb. M. 21.—.

Hebbel, Frdr., Sämtliche Werke. Historisch-kritische Ausg., besorgt von Rich. Maria Werner. (Säkular-Ausg. in 16 Bänden). 2. Abteilung: Tagebücher. 8° Berlin, B. Behr's Verlag. Je M. 2.50.; [3. Band 1845—1854. Rom—Neapel—Rom—Wien. Nr. 3278—5265. (469 S.) (1914.)

Henrici, Emil, Barbarolexis. 2. Heft. Sprachmischung in älteren Schriften Deutschlands. (S. 121—167.) gr. 8°. Berlin, J. Klönne Nachf. 1914. M. 2.—. [Das 1. Heft bildet: Sprachmischung in älterer Dichtung Deutschlands.]

Herrmann, P., Island. Das Land und das Volk. Aus Natur und Geisteswelt Leipzig, Teubner. 1914.

Hilmer, H., Schallnachahmung, Wortschöpfung u. Bedeutungswandel. Auf Grundlage der Wahrnehmungen von Schlag, Fall, Bruch und derart. Vorgängen dargestellt an einigen Lautwurzeln der deutschen und der englischen Sprache. Halle, Niemeyer. XVII, 356 S. 8°. M. 10.—.

Karsten, T. E., Svenskarnas bosättningar i Finland. Helsingfors. 1914.

Kleist's, Heinr. v., Werke. Vollständige Ausgabe in 8 Bänden Unter Mitwirkung von Rud. Schlösser und Osk. Walzel herausgegeben von Karl Siegen. Mit 2 Bildnissen, einer Abbildung der Grabstätte und einigen Briefen als Schriftprobe. (151, 67, 250, 343, 213, 272, 155 und 208 S.) kl. 8°. Leigzig, Hesse & Becker Verlag. (1914.) in 2 Bänden M. 3.—.; geb. in Leinwand M. 4.—.; in Halbleder M. 6.—. Dasselbe: Auswahl in 5 Bänden. Unter Mitwirkung von Rud. Schlösser und Osk. Walzel herausgegeben von Karl Siegen. (XXXII, 67, 167, 343, 213 und 96 S. mit Bildnis.) kl. 8°. Leipzig, Hesse & Becker Verlag. (1914). in 1 Bande M. 1.25.; in Leinwand M. 1.75.; in Halbleder M. 2.70.

Kleist's, Grillparzer's, Immermann's und Grabbe's Dramaturgie. Herausgegeben von W. v. Scholz. München, G. Müller. M. 5.—.

Kluge, Prof. Frdr., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 8. verbesserte und vermehrte Auflage. 1. Lfg. (160 S.) Lex. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. 1914. M. 2.90.

Krijn, S. A., De Jómsvíkingasaga. Leiden 1914.

Kühnemann, Eug., Schiller. Mit einer Wiedergabe der Schiller-Büste von Dannecker in Kupferdruck. 5. Auflage 12—15. Taus. (XIV, 612 S.) 8°. München, C. H. Beck. 1914. geb. in Leinwand M. 6.50.

Lees, John, The German Lyric. Cr. 8vo, pp. 274. Dent. net 4/6.

Liepe, W., Das Religionsproblem im neueren Drama von Lessing bis zur Romantik. Halle, Niemeyer. XVIII, 267 S. 8°. M. 8.—. (Hermaea XII). Ein Stück erschien als Hallenser Dissertation.

Literaturdenkmale, Deutsche, des 18. und 19. Jahrhunderts 8°. Berlin(-Steglitz), B. Behr's Verlag. Nr. 149. 3. Folge Nr. 29. Forster's, Geo., Tagebücher. Herausgegeben von Paul Zincke und Alb. Leitzmann. (XLV, 436 S. mit Bildnis.) 1914. M. 10.—.; geb. 11.—. No. 150: Das Wagnervolksbuch im 18. Jahrhundert. Herausgegeben von Josef Fritz. XXXVI, 58 S. 8. Einzelpreis M. 2.40; Subskriptionspreis M. 2.—.

Loewenthal, Fritz, Studien zum germanischen Rätsel. (Germanistische Arbeiten herausgegeben von Georg Baesecke 1). Heidelberg, Winter. 150 S. 8. M. 4.—.

Lucidarius, Der. Aus der Berliner Handschrift herausgegeben von F. Heidlauf. Berlin, Weidmann. M. 6.—.

Müller-Fraureuth, Karl, Wörterbuch der obersächsischen und erzgebirgischen Mundarten. Lief. X: Wischen—Zypresse. Dresden, Baensch.

Mystiker, Deutsche, des 14. Jahrhunderts. Herausgegeben von Frz. Pfeiffer. Unveränd. (anastat.) Neudruck der Ausgabe von 1857. gr. 8°. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. [2. Band Eckhart, Meister. Herausgegeben von Frz. Pfeiffer. 3. unveränderte (anastat.) Auflage der Ausgabe von 1857. (XIV, 687 S.) [1857] 1914. M. 12.—.; geb. M. 13.—.]

Naumann, H., Althochdeutsche Grammatik. 159 S. — Althochdeutsches Lesebuch 148 S. Berlin, Göschen. Sammlung Göschen 727 und 734.

Nerman, B., Studier över Svärges hedna litteratur. Akad. Avh. Uppsala. 1913.

Noreen, Adolf, Vårt språk. Nysvensk grammatik i utförlig framställning III, 3. Lund. 1914.

Norges gamle leve. Anden række 1388—1604, udg. ved Absalon Taranger med bistand af Oscar Alb. Jonsen og Oluf Kolsrud. Andet bind. I. Statens lovgivning 1448—1482. Christiania. 1914.

Patzig, H., Die Verbindung der Siegfried- und der Burgundensage. Dortmund, Ruhfus. 49 S. 8. M. 1.20.

Quellenschriften zur neueren deutschen Literatur, herausgegeben von Alb. Leitzmann. 8°. Halle, M. Niemeyer. Nr. 5. Saint-Réal, Des Abbé de, histoire de Dom Carlos. Nach der Ausgabe von 1691 herausgegeben von Alb. Leitzmann. (VI, 83 S.) 1914. M. 180.

Reynaerde. Van den Vos Reynaerde. Uebersetzt von Max Poll. University of Cincinnati Studies, Ser. II. Vol. VIII, Part 3. Cincinnati 1914. 78 S. 8.

Rudwin, C. Ludw., Die Prophetensprüche und -Zitate im religiösen Drama des Mittelalters. Dresden und Leipzig, Ungelenk.

Saga Book of the Viking Society for Northern Research. Vol 8. Part 1. Cr. 8vo, pp. 129. Univ. of London.

Schendel, Arth., Vom Faustproblem. Eine Skizze. (20 S.) 8°. Leipzig, Pandora-Verlag. 1914. M. —.60.

Schneider, Gymn.-Lehr. Dr. Pet., Der Wortschatz der Bamberger Mundart von 1880–1910. 1. Tl. [Aus: „Bericht 70., des historischen Vereins usw. Bamberg".] (54 S.) 8°. Speyer, A. Michelsen. (1914). M. 1.—.

Schwartz, W., A. W. Schlegels Verhältnis zur spanischen und portugiesischen Literatur. Halle, Niemeyer. 1914. X, 144 S. 8. M. 4.—. (Romanistische Arbeiten herausgegeben von Carl Voretzsch III).

Seifrit's Alexandergedicht. Aus der Strassburger Handschrift herausgegeben von R. Gercke Berlin, Weidmann. M. 4.—.

Seillière, Ernest, Charlotte von Stein und ihr antiromantischer Einfluss auf Goethe. Uebersetzung von Lydia Jacobs. IV, 164 S. 8°. Berlin, Barsdorf. M. 3.50.

Semper, Max, Die geologischen Studien Goethes. Leipzig, Veit & Co. M. 9.—.

Steinberg, Hans, die Reyen in den Trauerspielen des Andreas Gryphius, Göttingen. Dissertation 123 S. 8.

Textbibliothek, Altdeutsche. Neue Auflage 8°. Halle M. Niemeyer. Nr. 5. Kudrun, herausgegeben von B. Symons, 2. verbesserte Auflage. (CXI, 343 S.) 1914. M. 4.40.; geb. M. 5.—.

Texte und Grammatiken, Nordische. 8°. Halle, W. Hendrichs. 2. Neuhaus, Lekt. Johs.: Henrik Ibsen 1828—1906. Für die neunord. Uebungen an der Berliner Universität zusammengestellt und mit Wörterverzeichnis versehen. (43 S.) 1914. M. 1.—. 3. Neuhaus, Lekt. Johs.: Modernes Dänisch. Für die neunord. Uebungen an der Berliner Universität. (57 S.) 1914. M. 1.—.

Thule. Altnordische Dichtung und Prosa. Herausgegeben von Prof. Fel. Niedner. 8°. Jena, E. Diederichs. 9. Band: Skaldengeschichten, Vier. Uebertragen von Fel. Niedner (266 S.) 1914. M. 4.50.; geb. M. 6.—.

Tondalus' Visioen en St. Patricius' Vagevuur. Uitgegeven door Dr. R. Verdeyen en Dr. J. Endepols. 'S -Gravenhage, M. Nijhoff. T. I: X. 319 S. und 24 Tafeln. 4. F. 10.

Velten, R., Das ältere deutsche Gesellschaftslied unter dem Einfluss der italienischen Musik. Mit vier Musikbeilagen. Heidelberg, Winter. VIII, 163 S. 8. M. 6.—. (Beiträge zur Neueren Literaturgeschichte. N. F. herausgegeben von M. v. Waldeberg. V).

Volksbuch, Das, vom Doktor Faust. Nach der um die Erfurter Geschichten verm. Fassung herausgegeben und eingeleitet von Jos. Fritz. (XLIV, 134 S.) 8°. Halle, M. Niemeyer. 1914. M. 3.—.

Wagner, Realgymn.-Lehrer. Geo. Wilh., Wilhelm Wilmanns. (Progr.) (46 S.) Lex 8°. Hamborn-Marxloh (Johannisstr. 2), Selbstverlag. (1914.) M. 1.—.

Wernher der Schweizer: Das Marienleben. Aus der Heidelberger Handschrift herausgegeben von M. Päpke. Berlin, Weidmann. M. 8.—

Abercrombie, Lascelles, The Epic. (Art and Craft of Letters.) 12mo, pp. 96. London, M. Secker. net 1/.

Ackermann, A., Der Seelenglaube bei Shakespeare. Eine mythologisch-literarwissenschaftl. Abhandlung. Frauenfeld, Huber & Co. VI, 151 S. 8°. M. 2.80.

Aelfric's Hirtenbriefe in englischer und lateinischer Fassung. Herausgegeben von B. Fehr. Hamburg, H. Grand. M. 16—.

Alfonso, N. R. D'. Note psicologiche, estetiche e criminali ai drammi di G. Shakespeare: Macbeth, Amleto, Re Lear, Otello. Macerata, s tip., 1914. 8°. p. 192. L. 5.

Barnouw, A. J., Anglo-Saxon Christian Poetry: an address delivered at the opening of the lectures on the English Language and Literature at Leiden. Oct. 12, 1907. Translated by Louise Dudley. The Hague, Nijhoff 1914.

Boas, Mrs. F. S., Rossetti and his Poetry. (Poetry and Life Series.) 12mo, pp. 150. London, Harrap. net 1/.

Boyer, Clarence V., The Villain as Hero in Elizabethan Tragedy. London, Routledge and Kegan Paul 1914. 6. Sh.

Bridges, John Henry, The Life and Work of Roger Bacon: An Introduction to the Opus Majus. Edited, with additional

notes and tables, by H. Gordon Jones. Cr. 8vo, pp. 174. London, Williams & N. net 3/.

✓Brock, A. Clutton, William Morris. His Work and Influence. (Home University Library.) 12mo, pp. 256. London, Williams & Norgate. net 1/.

Brown, G. Baldwin, Anglo-Saxon Art and Industry in the Pagan Period. Vols. III and IV. London, John Murray. 1914.

Burton, Richard, Little Essays in Literature and Life. New York, The Century Co. 1914. D. 1.25.

Butler, F. W. R., Puritanism in the Poetical Works of Milton. London, Hunter & Longhurst. 1914. Sh. 2.6.

Cannan, Gilbert, Satire. (Art and Craft of Letters.) 12mo, pp. 64. London, M. Secker. net 1/.

Chadwick, Mrs. Ellis H, In the footsteps of the Brontës. London, Isaac Pitman. 1914. Sh. 16.

Chase, Lewis N., Pope and his Poetry. London, Harrap & Co. 1914. 1 Sh. —

Cowl, R. P., The theory of Poetry in England: its development in doctrine and ideas from the sixteenth century to the nineteenth century. London, Macmillan & Co. 1914.

Crawfurd, Raymond, Plague and Pestilence in Literature and Art. 8vo, pp. 232. Oxford, Clarendon Press. net 12/6.

Edmunds, E. W., Pope and his Poetry. London, Harrap & Co. 1914. 1. Sh.

Erasmus. The Praise of Folly. Written 1509, translated by John Wilson 1668. Oxford, University Press 1914.

Fröhlich, K., Quellenstudien zu einigen Dramen James Shirleys. Diss. Kiel. 80 S. 8.

Gailey, Charles Mills., Beaumont the dramatist. New York, Century Co. 1914. D. 2.

Genesis, Die ältere. Herausgegeben von F. Holthausen. Heidelberg, Carl Winter. geb. M. 3.40.

Gretton, R. H., History. (Art and Craft of Letters.) 12mo, pp. 62. London, M. Secker. net 1/.

Hadow, Grace E., Chaucer and his Times. (Home University Library.) 12mo, pp. 256. London, Williams & N. 1/.

Harman, Edward George, Edmund Spenser and the Impersonations of Francis Bacon. 8vo, pp. 624. London, Constable net 16/.

Heuser, W., Altlondon. Mit besonderer Berücksichtigung des Dialekts. Strassburg. K. J. Trübner. M. 1.50.

Horten, Dr. Frz., Studien über die Sprache Defoe's. Nebst einem Anhang. (XVI, 238 S. mit 1. Fksm.) gr. 8°. Bonn, P. Hanstein. 1914. M 8.—.

Keats' Letters, Papers, and other Relics, The, Forming the Dilke Bequest in the Hampstead Public Library. Edited with full transcription and notes and an account of the portraits of Keats, &c. Imp. 4to, pp. 112 and plates, quarter vellum. London, Lane. net 63/.

Knight, W., Coleridge and Wordsworth in their West Country. Their friendship, work and surroundings. New York, Charles Scribner's Sons. 1914.

König, Karl, Byrons English Bards and Scotch Reviewers Entstehung und Beziehungen zur zeitgenössischen Satire und Kritik. Diss. Freiburg. 113 S. 8.

Koszul, A. H., The Youth of Shelley. Translated by Lilian G. Ping. London, Dent & Co. 1914. 4 Sh. 6 d.

Krüger, Dr. Gust., Schwierigkeiten des Englischen. Umfassende Darstellung des lebenden Englisch. II. Teil. Syntax der englischen Sprache vom englischen und deutschen Standpunkte nebst Beiträgen zur Wortbildung, Wortkunde und Wortgebrauch. 2. Abteilung: Eigenschaftswort, Umstandswort. 2., neu bearbeitete und stark vermehrte Auflage. (XII und S. 219—702.) gr. 8°. Dresden, C. A. Koch. 1914 M. 11.—.; geb. M. 13.—. Ders., Die wichtigsten sinnverwandten Wörter des Englischen. 2. Auflage. (78 S.) 8°. Dresden, C. A. Koch. 1914. Geb. in Leinwand M. 1.—.

Le Fevre, R., The History of Jason. Transl. from the French, Raoul le Fevre, by William Caxton, c. 1477. Edit. by John Munro. The Text. London, Milford. 208 S. 8. Sh. 15.

Matthews, Brander, Einführung in die amerikanische Literatur. Berlin, Weidmann. Geb. M. 5.—.

Nettleton, G. H., English Drama of the Restoration and Eighteenth Century. 1642—1780. Cr. 8vo. Macmillan. net 6/6.

Normannia. Germanisch-romanische Bücherei. Herausgegeben von Max Kaluza und Gust. Thurau. 8°. Berlin, E. Felber. [13. Band: Schoepe, Max, Der Vergleich bei Dante Gabriel Rossetti. Eine stilist. Untersuchung. (VIII, 152 S.) 1914. M. 5.—.; Subskr.-Pr. M. 4.50.]

Olivero, Fed., L'ideale lirico nel romanticismo inglese: prolusione al corso di letteratura inglese nell' università di Torino, 1913/14. Bari, G. Laterza e figli, 1914. 8vo. p. 63.

Palmer, John. Comedy. (Art and Craft of Letters.) 12mo, pp. 64. London, M. Secker. net 1/.

Rague, K. et P., Jane Austen. Paris, libr. Bloud et Gay. 1914. In-16, 216 p. Les Grands Ecrivains étrangers.

Richepin, J., A travers Shakespeare. Conférence. Paris, Fayard et Co. Fr. 3.50.

Russel-Smith, H. F., Harrington an his Oceana. Cambridge, University Press 1914.

Sélincourt, Basil de, Walt Whitman: a critical study. London, Secker. 1914. 7 Sh. 6 d.

Sieper, E.: Die altenglische Elegie. Strassburg, K. J. Trübner. M. 6.—.

Studien, Bonner, zur englischen Philologie. Herausgegeben von K. D. Bülbring. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein. [6. Heft. Schümmer, K.: John Waltons metrische Uebersetzung der Consolatio philosophiae. Untersuchung des Handschriftenverhältnisses und Probe eines krit. Textes. (LXXI, 149 S.) 1914. M. 7.—. 11. Heft. Schumacher, Karl: Studien über den Stabreim in der mittelenglischen Alliterationsdichtung. (213 S.) 1914. M. 6.60.]

Studien zur englischen Philologie. Herausgegeben von Prof. Lor. Morsbach. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [53. Heft. Müller, Johs.: Das Kulturbild des Beowulfepos. (XII, 88 S.) 1914. M. 2.80.

Young, F. Brett., Robert Bridges: a critical study. London, Secker. 1914. 7 Sh. 6 d.

Aicard, J., Alfred de Vigny. Paris, Flammarion. Fr. 3.50

Aleman, Mateo, The Sucesos of, reprinted by Alice H. Bushee. Aus: Revue Hispanique XXV. 98 S. 8.

Alterocca, Arnaldo. La vita e l' opera poetica e pittorica di Lorenzo Lippi, con nuove indagini e con rime inedite. Catania, F. Battiato. 1914. 8°. p. xxvj. 222, con diciannove tavole. L. 3.50. [Biblioteca di critica storica e letteraria, n° 4.]

Antologia del Centenario. Estudio documentado de la literatura mexicana durante el primer siglo de su independencia. Obra compilada bajo la dirección del Señor Licenciado Don Justo Sierra, Ministro de Instrucción y Bellas Artes, por los Señores Don Luís G. Urbina, Don Pedro Henríquez Ureña y Don Nicolás Rangel. Primera parte 1800—1821. Vols. I, II. Mexico, Manuel León Sánchez, 8. 8. CCLVI, 416 S. und 417—1092.

Arbelet, P., L' histoire de la peinture en Italie et les plagiats de Stendhal. Paris, Calmann-Lévy. Fr. 7.50.

Arboleda, Julio, Poesías. Colección formada sobre los manuscritos originales, con preliminares biograficos y criticos por M. A. Caro. Paris, Garnier hermanos. 41 und 330 S. 8.

Asin Palacios, Miguel, El original árabe de „la disputa del asno contra Fr. Anselmo Turmeda". Aus Revista de filologia Española. Madrid, 1914. 55 S. 8.

Atlas linguistique de la France p. p. J. Gilliéron et E. Edmont. Corse 2e fasc. Paris, Champion. Karte 200 - 339.

Ballesteros, A., Sevilla en el siglo XIII. Madrid, Juan Pérez Torres. 4. CCCXXXVIII, 255 S. 8. 12 Pes.

Bellessort, A., Sur les grands chemins de la poésie classique. Ronsard — Corneille — La Fontaine — Racine — Boileau. Paris, Perrin & Cie. Fr. 3.50.

Bernardin, N.-M., Les chefs du choeur. Corneille, Molière, Racine, Boileau. Paris, Rieder & Cie. Fr. 3.50.

Beutler, Martin, Der Wortschatz in Edmond Rostands Dramen. Eine stilistische Untersuchung. Halle, Niemeyer. Hallenser Diss. 85. S. 8. M. 2.—.

Bibliothèque française XVIe Siècle: Pierre Ronsard, Textes Choisis et Commentés par Pierre Villey, Professeur à l'université de Caen. Un vol. in-8 de 320 pages. Prix, broché, 1 fr. 50; cart. 2 fr. 50. — XVIIe Siècle: La Bruyère Textes Choisis et Commentés par Emile Magne. Un vol. in-8 de 320 pages. Prix, broché, 1 fr. 50; cart. 2 fr. 50. Paris, Plon-Nourrit et Cie.

Bibliotheca Romanica 225. 226. 227. Œuvres de Molière. L'Ecole des Femmes. La Critique de L'Ecole des Femmes. L'Impromptu de Versailles. Remerciement au Roi. Strassburg, Heitz. (Herausgeber: F. Ed. Schneegans). 196 S. 8.

Boulenger, Jacques, Au Pays de Gérard de Nerval. Paris, Champion Fr. 3.50.

Brooks, Van Wick., The Malady of the Ideal: Obermann, Maurice de Guérin and Amiel. London, Fifield. 104 S. 8.

Brunetière, F., Les Epoques du théâtre français (1636-

1850); 5e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. In-16, 410 p. 3 fr. 50.

Bulferetti, Dom., Giovanni Pascoli. Milano, Libr. editr. milanese. 1914. 405 S. 8. L. 4.

Carducci, Gius., Lettere. II: alla famiglia e a Severino Ferrari. Bologna, Zanichelli. XXIV, 376 S. 8. L. 5. —, Rime e Ritmi, con note. Bologna, Zanichelli. 259 S. 8. L. 2.50.

Castiglioni, A., Carlo Goldoni medico, Firenze, 24 S. 8. Aus: Rivista teatrale italiana.

Cejador y Frauca, J., Tesoro de la lengua castellana. Origen y vida del lenguaje, lo que dicen las palabras. Labiales B. P. Primera Parte. Madrid, Perlado, Paez y Comp. 1914. 8 672 S. 12. pes.

Cellini, B., La questione romana al tribunale di Dante Alighieri. Siena, tip. s. Bernardino. 61 S. 8. Aus: Religione e civiltà.

Centenario, Il VI, Dantesco, bolletino bimestrale illustrato del comitato cattolico per l'omaggio a Dante Alighieri. Anno I, fasc. 1 (gennaio-febbraio 1914). Ravenna, tip. Salesiana, 1914. 4°fig. p. 16. Cent. 70 il fascicolo. [Ravenna, piazza Arcivescovado, n° 6. L. 4 l'anno. Direttore sac. Giovanni Mesini].

Cervantes. El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha, comentado por el Dr. Diego Clemencin. Nueva edicion anotada por Miguel de Toro Gomez. Tomos III, IV. Tours, Delis Hermanos. XI, 503, 445 S. 8. 12 pes.—

Cetti, Gian M., Sulla canzone di Rolando. Como, tip. Ostinelli. 26 S. 8 L. 1.

Chacón y Calvo, J. M., Romances tradicionales en Cuba. Contribución al estudio del folk-lore cubano. Publicado en la Rev. de la Facultad de Letras. Habana, Imp. El Siglo XX. 1914. 85 S. 8. Ders., Los orígenes de la poesía en Cuba. Habana, Imp. El Siglo XX. 84 S. 8.

Cian, Vit., Per la buona intesa: prolusione al corso di letteratura italiana nella r. università di Torino, 15 gennaio 1914. Torino, S. Lattes e C. 1914. 8°. p. 32. L. 1.

Desvoyes A., Alfred de Vigny, d'après son œuvre. Paris, libr. Albert Messein. 1914. In 18, 200 p. 3 fr. 50.

De Vico, S., Ritornelli e canzone: poesie in dialetto romanesco. Roma Carra 32. S. 8. — Ders., Canti romaneschi. Roma, Carra. 128 S. 8. L. 2.

Faguet, E., En lisant Molière. L'homme et son temps, l'écrivain et son œuvre. Paris, Hachette. Fr. 3.50.

Falchi, Lu., Studî di poesia cristiana: Roma nella poesia cristiana latina; i poeti della genesi; derivazioni dantesche. Roma, soc. ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C. 1914. 8°. p. 176. L. 4.

Farce nouvelle de arquemination à quatre personnages, réimprimée, avec des notes; par Emile Picot. Paris, libr. H. Leclerc. 1914. In-8. 36 p. [Extrait du «Bulletin du Bibliophile».]

Filippi, Lu., Giacinto Gallina: studio critico. Venezia, G. Fuga. 1913. 8°. p. 165. L. 2.

Foulet, Lucien, Le Roman de Renard. Paris, Champion. 574 S. 8. Fr. 13.

Garzia, Raffa., Gerolamo Araolla. Bologna, stab. poligrafico, Emiliano, 1914. 8°. p. 225. L. 3. [Studî di storia letteraria sarda, I.]

Garzia, Raffa., Noterelle critiche. Ristampa. Bologna, stab. poligrafico Emiliano, 1913. 16°. p. 193.

Gaschino, dott. Cam., Le poesie pindareggianti inedite dello Sforza Pallavicini. Cherasco, tip. Municipale, F. Raselli, 1913. 16°. p. 56.

Gilardi, P., Un riflesso dell' anima di S. Agostino in Boezio Dante e Petrarca. Pavia, Mattei e C. IV, 162 S. 8. L. 2.50.

Glauser, Prof. Dr. Charles, und Ober-Lehrerin Anna Curtius: Die französische Sprache der Gegenwart (Laute, Wörter, Sätze, Mittel des sprachl. Ausdrucks). 1. Teil: Laut- und Wortlehre. (XVIII, 333 S. mit 1 Abbildung.) 8°. Heidelberg, Carl Winter. 1914. Geb. in Leinwand M. 4.—.

Guarnerio, P. E., Manuale di versificazione italiana. Nuova edizione. Milano, Vallardi. VIII, 140 S. 8. L. 2.

Joinville. — Histoire de saint Louis, Texte original ramené à l'orthographe des chartes, précédé de notions sur la langue et la grammaire de Joinville, et suivi d'un glossaire, par Natalis de Wailly. Nouvelle édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. In-16, XLI-336 p. Cartonné, 2 fr.

Juderías, J., Gaspar Melchor de Jovellanos. Su vida, su tiempo, sus obras, su influencia social. Madrid, Jaime Ratés. 136 S. 8. 3 pes.

Kinross, Martha, Tristram and Isoult. New York, Macmillan. 87 S. 8. D. 1.25.

Lasserre, P., Portraits et Discussions. A. Comte, Chateaubriand, Stendhal. Le „Faust" de Goethe, Ruskin, Carlyle, Mistral, Barrès, Mme. de Noailles, Porto-Riche, Aulard contre Taine etc. Paris, Mercure de France. 387 S. 8°.

Lope de Vega. Obras publicadas por la Real Academia Española. T. XIV, XV. Comedias novelescas, II, III. Madrid, Sucs. de Rivadeneyra. 860, 608 S. Jeder Band 20 pes.

Lope de Vega. La Dorotea. Acción en prosa. Edición de Américo Castro. Madrid, Imp. Renacimiento. XXII, 305 S. 8. 2 pes.

Maddalena, Edg., Un libro americano sul Goldoni. Aus: Rivista Teatrale Italiana 1914. 7 S. 8.

May, G., Note sur les relations de Montesqieu avec l' Académie de Stanislas. Nancy. 15 S. 8 Aus: Mémoires de l'Académie de Stanislas 1912–13.

Mazorriaga, E., La leyenda del caballero del cisne, transcripción del códice de la Biblioteca Nacional 2454. Vol. I. Texto. Madrid, Imp. Clásica Española. 1914. 431 S. 8. 5 pes.

Mazzini, Ubaldo', Per l'antichità dell'uso della voce *tabacco*. Roma, E. Loescher e C.: W. Regenberg. 1914. 8°. p. 3. [Estr. Archivio storico italiano.]

Mellerio, Gottardo, La poesia di Emilio Praga. Torino, tip. Palatina, di G. Bonis e Rossi, 1913. 16°. p. 140.

Minura Alvárez, M., Cantos populares andaluces y algunos originales. Madrid, Jeronimo Minura. 1914. 63 S. 8.

Mitteilungen der literarhistorischen Gesellschaft Bonn unter dem Vorsitz von Prof. Berth. Litzmann. 9. Jahrgang 1914. gr. 8°. Bonn, F. Cohen. b je — 75; der Jahrgang von 9 Heften M. 5.—. [9. Heft. Simchowitz, Dr. S.: Gustave Flauberts historische Dichtungen. Referat. Korreferat von Agnes Waldhausen. (IV und S. 235—256.) (1914.)

Mordini, L., Saggio di rispetti barghigiani. Barga, Tip. Bertagni. 12 S. 8. Per le nozze Chicco-Gentiloni Silveri.

Morel-Fatio, A., Notice sur la vie et les travaux de M. d'Arbois de Jubainville, membre de l'Institut. Nogent-le-Rotrou, impr. Daupeley-Gouverneur. 1913. In-8, 34 p. [Extrait de la «Bibliothèque de l' Ecole des chartes», année 1913, t. 74.]

Navatel, L., Fénelon. La Confrérie secrète du pur amour. Paris, libr. Emile-Paul frères. 1914. In-18, XVII-352, p. 3 fr. 50.

Nerval, Gérard de, Œuvres complètes. Edition définitive publ. avec la collaboration de M. Tourneux, Marie, Jacques Boulenger, J. Marsan, H. et J. Longuon, Ed. Champion. In Subscription. Fr. 7.50 der Band. Paris. Champion.

Neufang, Alfred, Mitteilungen aus der Alexandrinerversion der Chanson d' Ami et d' Amile. Diss. Greifswald. 106 S. 8.

Nievo, Ipp., I Capuani: tragedia, per la prima volta pubblicata a cura di Vincenzo Errante. Lanciano, R. Carabba, 1914. 16°. p. 127. L. 1. [Scrittori nostri, n° 40]

Nyrop, Kr., Grammaire historique de la langue française. Tome I. Troisième édition revue et augmentée. Copenhague, Gyldendal, Leipzig, Harrassowitz. Paris, Picard et fils. New York, Stechert. X, 550 S. 8. M. 8. –.

Nyrop, Kr., Manuel phonétique du français parlé. Traduit et remanié par E. Philipot. Troisième édition revue et corrigée. Kopenhagen, Gyldendal. Leipzig, Harrassowitz. Paris, Picard et fils. New York Stechert. VIII, 192 S. 8.

Orr, M. A., (Mrs. John Evershed) Dante and the Early Astronomers. 8vo, pp. 524. London, Gall & Inglis. net 15/.

Ortega, E., y B. Marcos, Los grandes filósofos españoles: Francisco de Valles (El Divino). Prólogo de Adolfo Bonilla y San Martin. Madrid, Imp. Clásica Española. 1914. XLVI, 357 S. 8. 4 pes.

Pascal. Oeuvres complètes de Blaise Pascal. Publiées suivant l' ordre chronologique avec documents, introduction et notes par L. Brunschvicg, P. Boutroux et F. Gazier. Deuxième série: Oeuvres depuis le Mémorial de 1654. Lettres provinciales. Traité de la Roulette, etc. Tome IV: Depuis le Mémorial du 23 novembre 1654 jusqu' au miracle de la Sainte-Epine (fin mars 1656). Tome V: Depuis le 10 avril 1656 jusqu' à la fin de septembre 1656. Paris, Hachette. (Collection des Grands Ecrivains de la France). —

Pascal, Car., L'opera poetica di Mario Rapisardi. Catania, F. Battiato (S. Di Mattei e C.), 1914. 8°. p. 71, con facsimile. L. 1. [Biblioteca di critica storica e letteraria.]

Pascoli, Giov., Pomponia Grecina: poemetto, tradotto e illustrato da Vieri Bongi. Lucca, tip. G. Giusti, 1913.

8°. fig. p. 30. [Estr. Atti d. r. accademia lucchese di scienze, lettere ed arti.]

Parisina. Narrazione storica: Novelle del Bandello e del Lasca; Poema di Lord Byron tradotto da Andrea Maffei; Tragedia lirica di Felice Romani; Tragedia di Antonio Somma. Milano, Treves. XXV, 253 S. 8. L. 1.

Pellegrini, dott. Fed., Gaspare Gozzi: commemorazione letta all'ateneo veneto la sera del 4 dicembre 1913. Venezia, tip. V. Callegari, 1913. 8°. p. 39, con ritratto. [Estr. L'Ateneo veneto.]

Perron-Cabus, Angelica., Le participe présent dans le français ancien et moderne. Bologna, N. Zanichelli. 1914. 8°. p. 70. L. 1.50.

Polacco, Luigi, Concordanza speciale della Divina Commedia di Dante Alighieri. Firenze, Sansoni. 1914 98 S. 8. L. 1.50.

Prosaversionen, Die altfranzösischen, des Appolonius-Romans, nach allen bekannten Handschriften mit Einleitung, Anmerkungen, Glossar und Namenverzeichnis zum ersten Male herausgegeben von Dr. Charles B. Lewis. [Aus: „Roman. Forschgn."] (277 S.) gr. 8°. Erlangen, F. Junge. 1913. M. 10.50.

Rabelais. — Gargantua et Pantagruel; Texte transcrit et annoté. par Henri Clouzot. T. 2. 3. Paris, libr. Larousse. 1914. 2 vol. petit in-8. T. 2, 174 p. avec 4 grav. hors texte; t. 3, 156 p. avec 4 grav. hors texte. Chaque tome, 1 fr. 50 net.

Raimondi, Aristide, Cervantes minore. Catania, C. Galàtola, 1914. 8°. p. 122. L. 2.50. [Piccola biblioteca d'investigazione critica, n° 1.]

Raoul's v. Soissons Lieder. Hrsg. v. Emil Winkler. (VII, 96 S. m. 2 [1 Stamm-] Taf.) 8°. Halle, M. Niemeyer. 1914. M. 3.—.,

Reyburn H. Y., John Calvin. His Life, Letters, and Work. London, Hodder and S. 1914. 384 S. 8. 10/6.

Reynier, Gust., Le roman réaliste au XVIIe siècle. Paris, Hachette. Fr. 3.50.

Rizzacasa D'Orsogna, Giov., Urania e Clio, ovvero l'ammirabile concordanza dell'astronomia e della cronologia nella Divina Commedia: lettera aperta all' illustre astronomo Elia Millosewich. Palermo. tip. Virzì. 1914. 48 S. 8°.

Román, M. A., Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas. Tomo III. G-M y suplemento á estas ocho letras. Santiago de Chile, Imp. de San José. 4. VI. 413 S. D. 3.50.

Roxlo, C. Historia critica de la literatura uruguaya desde 1885 hasta 1898. Tomos III, IV, V. Montevideo. 615, 503, 479 S. 45 pes.

Salvi, dott. Alb, Lorenzino De' Medici e la sua Apologia nella storia e nell'arte. Sulmona, tip. Sociale, 1913. 8°. p. 157.

Sánchez, J. R., Estudio critico acerca de La Malquerida, drama de D. Jacinto Benavente. Madrid, Hijos de Gómez Fuentenebro. 76 S. 8. 1 pes.

Sanctis, F. De, Saggi critici. Prima edizione, milanese, a cura e con note di Paolo Arcari. Vol. II. Milano, fratelli Treves, 1914. 16°. p. 335. L. 2.

Schiebriis, Fr., Victor Hugos Urteile über Deutschland. Diss. Königsberg. 87 S. 8.

Scrittori d'Italia 61: Giambattista Guarini, Il Pastor Fido e Il Compendio della Poesia tragicomica. A cura di G. Brognoligo. 311 S. 8°. — 62: P. Metastasio, Opere. A cura di F. Nicolini. Vol. III. 333 S. 8°. — 63: Teofilo Folengo, Opere Italiene. A cura di Umberto Renda. Vol. III. 272 S. 8°. — 64: Fiore di Leggende. Cantari antichi. Editi e ordinati da Ezio Levi. Serie I: Cantari Leggendari. 391 S. 8°. — 66: Sabadino Degli Arienti, Le Porretane. A cura di G. Gambarin. 462 S. 8°. Bari, Laterza e Figli.

Soltmann, H., Syntax der Modi im modernen Französisch. Halle, Niemeyer. X, 266 S. M. 7.—.

Staaff, E., Etude sur quelques problèmes de phonétique française. (I.: Voyelles libres et voyelles entravées. II. La réduction des groupes de consonnes.. Upsala) 43 S. 8°. Aus: Språkvetenskapliga Sällskapets i Upsala Förhandlingar 1910–1912.

Tecchio, Giovanni, Ugo Foscolo. Sein Leben u. seine Werke Strassburg, J. H. E. Heitz. 1.50.

Terracini, R. A. La lingua delle canzoni popolari piemontesi. I (L'elemento francese). Torino tip. V. Bona, 1914 8°. p. 39.

Teschauer, S. J., Carlos, Apostillas ao „Diccionario de Vocabulos Brasileiros. Petropolis, Typopraphia das „Vozes de Petropolis". 1912 [Umschlag 1914.] 177 S. in-8°.

Tirso de Molina. Cigarrales de Toledo. Edición transcrita y revisada por Victor Said-Armestro. Madrid, Imp. Renacimiento. 384 S. 8°. Pes. 2·50.

Torraca, Fr., Lectura Dantis: il canto XXVI del Purgatorio, letto nella sala di Dante in Orsanmichele il di 15 gennaio 1900. Firenze, G. C. Sansoni 1914. 8° p. 51. L. 1.

Trombetti, prof. Alb., Di alcuni nomi del cane e di altri carnivori. Bołogna, tip. Gamberini e Parmeggiani, 1914. 4°. p. 14. [Estr. Memorie d. r. accademia delle scienze: scienze morali.

Vocabolario degli Accademici della Crusca. Quinta impressione. Vol. XI, fasc. 1. Firenze, succ. Le Monnier (tip. Galileiana), 1914. 4°. p. 1-321.

Vossler, K., Italienische Literatur der Gegenwart von der Romantik zum Futurismus. Heidelberg, Winter. 1914. 145 S. 8°. M. 3.20.

Warrack, G., Florilegio di canti toscani: folk song of the Tuscan hills. With English renderings. London, De La More. 1914. 4°. 394 S. 10/6.

Zauner, Ad., Romanische Sprachwissenschaft. I. Lautlehre u. Wortlehre. I. 3. verb. Aufl. Berlin, Göschen (Samml. Göschen 128).

Literarische Mitteilungen.

Die Fortsetzung des Maroldschen Tristan-Werkes (Teutonia VI, 1) gestaltet sich also: 1. Gymnasiallehrer Jakob Kelemina, Rudolfswert (Krain): Literarhistorischer Ueberblick. — Die Tristansage. — Erklärung der Realien. Teutonia VI, 2.) — 2. Universitätsprofessor John L. Campion, M. A., Princeton, New Jersey, 21 Bank Street, zum Herbst Johns Hopkins University, Baltimore, Maryland: Einleitung, kritischer Stellenkommentar, Glossar (mit Reimverzeichnis), Bibliographie. Teutonia VI, 3. Mit Benutzung der Nachlässe von Jänicke-Reifferscheid, Schmidt-Marold.) Königsberg, den 6. Mai 1914. — Wilhelm Uhl..

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Sammlung moderner Lesestoffe für die englische und französische Schullektüre zur Einführung in die Umgangssprachen und die Lebensverhältnisse des Volkes.

«Les luttes te rendront fort». Eine französische Novelle zur Einführung in die Umgangssprache und die Lebensverhältnisse des französischen Volkes. Von **Émile Mahon.** Herausgegeben und mit Anmerkungen in französischer Sprache versehen von **Dr. E. Hofmann,** Professor an der Annenschule (Realgymnasium) zu Dresden-Altstadt. Zweite, verbesserte Auflage. 1913. Mit Plan von Paris, geb. M. 1.50. Ohne Plan geb. M. 1.20. Wörterbuch M. —.50.

Table des Matières. Paris à minuit! Il faut être charitable. L'enfant trouvé. Aux Champs-Élysées. L'écolier. Une promenade scolaire. La distribution des prix. La mort de Mr Michel. Le galopin. Au 'Fleuriste'. L'appel aux armes. Le service militaire. Le testament de Mr Rosey. A travers Paris. Le journaliste. La lettre d'Émile. Quelle chance! L'héritier.

Pädagogischer Jahresbericht: Die Erzählung ist durchaus ansprechend; der jugendliche Leser wird sie immer mit Interesse, häufig sogar mit aufrichtiger Spannung lesen. Ohne Aufdringlichkeit wird in die Lebensverhältnisse des französischen Volkes eingeführt, über die zu sprechen auch dank der beigegebenen sachlichen, fremdsprachlichen Anmerkungen reichlich Gelegenheit ist; sprachliche Schwierigkeiten sind keine vorhanden. Das Büchlein kann als Anfangslektüre für die Mittelstufe empfohlen werden. Auch für die Schülerbibliothek ist es recht gut geeignet.

Das Buch hat grossen Beifall gefunden und ist an vielen Anstalten zur Einführung gelangt.

In the Struggle of Life. Ein Lesestoff zur Einführung in die Lebensverhältnisse und die Umgangssprache des englischen Volkes. Von **C. Massey.** Für den Schulgebrauch bearbeitet von **Dr. Albert Harnisch,** Direktor des Reform-Realgymnasiums in Kiel. Mit einem Anhang: **Englisches Leben, Bemerkungen über Land und Leute und einem Plan von London.** Zwölfte, verbesserte Auflage. 1914. 9 Bogen. 8°. Geb. M. 1.50.

Inhalt: Chap. I. Across the Channel. — II. In the London Train. — III. Richmond. — IV. On the River Thames. — V. In the City. — VI. Salvation Army and Metropolitan Railway. — VII. An English Family (In the Struggle of Life). — VIII. Life in a Boarding-House. — IX. The Germans in London. — X. Daily Life in England. — XI. Westminster Abbey, Hyde Park, and Houses of Parliament. — XII. English Women. — XIII. London at the Different Seasons (A London Fog). — XIV. Life in a Boarding-House (Continued). — XV. An English Wedding.

Anhang: Englisches Leben; Bemerkungen über Land und Leute:

1. Reisewege nach England. — 2. Zollrevision. — 3. Münzen, Maasse, Gewichte. — 4. Eisenbahnverhältnisse. — 5. London, Allgemeines und Einteilung. — 6. Londoner Strassen und Brücken. — 7. Londoner Verkehrsmittel. — 8. Postverhältnisse. — 9. Zeitungswesen und Reklame. — 10. Polizei. — 11. Londoner Märkte. — 12. Oeffentliche Gebäude und Sehenswürdigkeiten in London. — 13. Londoner Parks. — 14. Londoner Vergnügungslokale. — 15. Das englische Haus. — 16. Sitten und Gebräuche im Privatleben: a) Anreden, Titulaturen, Abkürzungen; b) Besuchszeit und Kleidung; c) Mahlzeiten; d) Erziehung und Umgangsformen; e) Klubwesen; f) Boardinghouses; g) Hochzeitsgebräuche; h) Vermittlerwesen. — 17. Die Kirche. — 18. Soziale Bestrebungen der Engländer. — 19. Das Heer. — 20. Spiele und Sport. — 21. Die Deutschen in London. — 22. Londons Umgebung. — 23. Englisches Landleben.

Wörterbuch dazu von **Dr. Albert Harnisch.** 2 Bogen M. —.30.

God save the Queen. Für die erste Schullektüre geschrieben von **C. Massey** und herausgegeben von **Dr. L. Fries.** Mit Plan von London. **4. Auflage.** 9 Bogen. Geb. M. 1.60. Ohne Plan geb. M. 1.20. Wörterbuch dazu 40 Pf.

Jours d'épreuve. Ein Lesestoff zur Einführung in die Umgangssprache und in die Lebensverhältnisse des französischen Volkes. Unter Mitwirkung von **Marcel Hébert,** Directeur de l'Ecole Fénelon à Paris, geschrieben von **A. Brunnemann.** Mit Plan von Paris. **5. Auflage.** 1911. 10 Bogen. Geb. M. 1.60. Ohne Plan geb. M. 1.20. Wörterbuch dazu 40 Pf.

Les Grandidier. Eine Novelle in Gesprächsform zur Einführung in die Umgangssprache und in die Lebensverhältnisse des französischen Volkes. Von **A. Brunnemann** und **Dr. E. Hofmann.** Mit Plan von Paris. **4. Auflage.** 1907. 8 3/4 Bogen. Geb. M. 1.50. Ohne Plan M. 1.20. Wörterbuch dazu 40 Pf. (Ein Seitenstück zu Masseys „Struggle"!)

☞ Die Bände dieser Sammlung sind keine Abdrucke von, ohne den Zweck im Auge zu haben, im Auslande verfassten Werken, sondern besonders für die Lehrzwecke geschrieben resp. frei bearbeitet. Die Bearbeitung erstreckt sich viel weiter, geht viel tiefer als diejenige, welche nur Erklärungen sachlicher oder formeller Natur bieten. ☜

Views of English National Life. 1909. 11 Bogen. Gebunden M. 2.—.

Wie Engländer und Franzosen ihre Sprache im täglichen Leben wirklich sprechen, lehren die **zwei Konversationshandbücher:**

Colloquial English. Dialogues on every-day life by **M. G. Edward.** Gebunden M. 1.50. Deutsche Uebersetzung dieser Gespräche gebunden M. 1.30.

Les Français chez eux et entre eux. Conversations de la vie courante par **Henry Pâris.** Zweite Auflage. 1911. Gebunden M. 1.50. Deutsche Uebersetzung dieser Gespräche gebunden M. 1.30.

Die Bücher enthalten nicht, wie die sogenannten Sprachführer, Zusammenstellungen von Vokabeln und Phrasen, sie enthalten auch keine künstlich gemachten Gespräche oder Dialoge in der Form von Frage- und Antwortspiel, sondern lebendige Konversation, wie sie unter gebildeten Engländern bezw. Franzosen geführt wird, sie zeigen also, **wie fremde Sprachen wirklich gesprochen werden,** und bilden damit ein unentbehrliches Supplement zu allen Grammatiken.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 14. Juli 1914.

OF THE
UNIVERSITY OF ILLINOIS
16 OCT 1914

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Phllologie
an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö Professor der romanischen Phlloiogie
an der Universität Heldelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXV. Jahrgang. Nr. 8. 9. August-September. 1914.

Petersen, Literaturgeschichte als Wissenschaft (Lerch).
Matthias, Die geographische Nomenclatur Italiens im altdeutschen Schrifttum (Helm).
Rattay, Die Ostracher Liederhandschrift (Helm).
Wiesotzky, Untersuchungen über das mhd. Buch der Rügen (Helm).
Lütcke, Studien zu Philosophle der Melstersänger (Helm).
Vetter, Die Predigten Taulers aus der Engelberger und Frelburger Hs. (Behaghel).
Holzträger, Syntaktische Funktion der Wortformen lm Nösnischen (Behaghel).
Woerner, Ibsen (Moog).
Volkmann, Wllhelm Busch der Poet (Moog).
Winther, W. Busch als Dichter, Künstler, Psychologe und Philosoph (Wagner).
Grimme, Plattdeutsche Mundarten (Behaghel).
Schofield, Chivalry in English Literature (Ackermann).
Baskervill, English Elements in Jonson's Early Comedy (Ackermann).
Seemann, Sir John Davies (Glöde).
Wartburg, Die Ausdrücke für die Fehler des Gesichtsorgans in den roman. Sprachen (Urtel).
Fr. Rabelais, Oeuvres, éd. crit. p. p. A. Lefranc T. II (Schneegans).
Rabelais Gargantua et Pantagruel, texte transcrit par H. Clouzot (Schneegans).
Foulet, Correspondance de Voltaire (Schneegans).
Pltollet, Contrlbutions à l'étude de l'hispanisme de G. E. Lessing (Stiefel).
Pltollet, La Querelle Caldéronlenne de J. N. Böhl v. Faber et José Joaquin de Mora (Stiefel).
Blbliographie.
Lit. Mitteilungen.
Personalnachrichten.

Julius Petersen, Literaturgeschichte als Wissenschaft. Heidelberg, Carl Winters Universitätsbuchhandlung. 1914. 74 S. 4°.

Diese akademische Antrittsvorlesung, die Petersen Dezember 1913 an der Universität Basel gehalten hat und die bereits in 3 Aufsätzen der Germ.-Rom. Monatsschrift 1913/14 erschienen ist, zeichnet sich durch edle Sachlichkeit, weiten Blick, intime Kenntnis fremder Meinungen über den behandelten Gegenstand und ruhiges und gerechtes Abwägen der widerstreitenden Ansichten höchst vorteilhaft aus und wird auch demjenigen vieles sagen, der sich ihren Resultaten nicht durchweg anzuschliessen vermag. Die Hauptfrage, die unsere Literaturhistorik bewegt und die auch Petersen zum Kern seiner Ausführungen gemacht hat, ist ja unzweifelhaft das Verhältnis zwischen Literaturgeschichte und Aesthetik, und darum sei mir gestattet, mich hier auf diesen Punkt zu beschränken. Petersen führt (S. 63) den Ausspruch Wilhelm Scherers an: zwischen Literaturgeschichte und Aesthetik dürfe kein Streit sein, es sei denn, dass eine von ihnen auf falschen Pfaden wandle oder beide — und trotzdem konstruiert er einen Gegensatz: „Ihre Richtungen scheinen sich beständig zu durchkreuzen, denn die eine hat vertikale, die andere horizontale Tendenz. Die eine untersucht das Werden, die andere das Sein; die eine stellt sich reproduzierend auf den Standpunkt des Schaffenden, die andere kritisch auf auf den des Betrachtenden. In jedem einzelnen Kunstwerk treffen sie zusammen; im Auseinandergehen sucht jede die andere mit sich zu ziehen, und ein beständiges Missverstehen scheint die Folge. Aber wenn der Bau aufsteigen soll, bedarf er der vertikalen Pfeiler, und wenn er bewohnbar werden soll, des horizontalen Gebälkes und Fachwerkes. Der Strukturzusammenhang des Ganzen erfordert die ständige Wechselwirkung zwischen genetischer und systematischer Betrachtungsweise“ (S. 62). Im Folgenden wird sogar ernsthaft der Vorschlag diskutiert, da die Studenten und die Mittelschule eine ästhetische Behandlung der Literaturgeschichte fordern, die wissenschaftliche Literaturhistorik sie aber nicht geben wolle und nicht geben dürfe, für die Bedürfnisse der Studierenden eine besondere Disziplin namens Literaturpädagogik einzuführen! Demgegenüber möchte ich die Literaturgeschichte definieren als: denjenigen Teil der Aesthetik, der sich mit den literarischen Kunstwerken befasst. Ich sehe in der Tat nicht, was die Literaturgeschichte anders sein sollte als angewandte Aesthetik, und aus welchem anderen Material wohl die horizontalen Bestandteile des Hauses erbaut werden sollten. Soll das heissen, dass die Literaturgeschichte auch die ästhetisch wertlosen Schriftwerke zu behandeln habe? (im Gegensatz zur „Literaturpädagogik“, die sich ausschliesslich mit den ästhetisch wertvollen zu befassen hätte). Aber dann muss man schlechthin alles behandeln: wer sich in wissenschaftlicher Weise, d. h. von den schon vorhandenen Literaturgeschichten unabhängig, anschickt, eine Literaturgeschichte zu schreiben, der sieht sich zunächst einer Unmenge von Geschriebenem gegenüber, aus dem er notgedrungen eine Auswahl treffen muss. Nach welchem anderen Prinzip sollte er diese Auswahl treffen, wenn nicht einzig und allein nach dem ästhetischen Wert? Eine grosse Anzahl literarischer Werke im engeren Sinn (Gedichte, Dramen, erzählende Werke) lässt er fort oder fertigt sie ganz kurz ab — weil sie ihm als „unbedeutend“, d. h. ästhetisch minderwertig erscheinen. Und die weitaus meisten Literaturwerke im weiteren Sinne (fachwissenschaftliche Literatur) lässt er weg, obgleich vieles darunter an sich recht bedeutend ist — eben weil sie kein ästhetisches Interesse bieten; sobald eine Fachschrift, z. B. eine philosophische, religiöse, ethische, kritische, historische, naturwissenschaftliche, ja selbst mathematische Schrift ästhetische Qualitäten aufweist, gehört sie in die Literaturgeschichte und wird ja gewöhnlich auch darin behandelt. So erweist sich die Literaturwissenschaft gleich im Beginn, gleich bei der Auswahl des zu Behandelnden, als ästhetische Wissenschaft, und nur eine nach solchen ästhetischen Gesichtspunkten auswählende Literaturhistorie ist wirklich wissenschaftlich. (Als „rein ästhetisch“ könnte man im Gegenteil die vollständige Behandlung sämtlicher vorhandenen Werke, ganz gleich ob gelungen oder miss-

raten, ob konkret oder abstrakt, bezeichnen, denn eine solche vollständige Behandlung könnte ja kaum einen anderen Sinn haben als den, auch aus den misslungenen Dichtungen und den farblos-unlebendigen Fachwerken ästhetische „Gesetze“ zu abstrahieren). Ja, wird man einwenden, diese Notwendigkeit ästhetischer Auswahl gilt für die zusammenhängende Literaturgeschichte, für die Gesamtdarstellung, während ich für die Einzelarbeit auf solche ästhetischen Gesichtspunkte keine Rücksicht zu nehmen brauche; eben deshalb unterscheide ich ja Literaturpädagogik und wissenschaftliche Forschung. Aber kann die wissenschaftliche Einzelforschung einen anderen Sinn haben als schliesslich dem Ganzen zu dienen? und ist dieses Ganze nicht das Wesentliche, und dieses Wesentliche nicht das pädagogisch zu Lehrende? Die einzelne Arbeit mag pädagogisch einen unmittelbaren Zweck nicht besitzen, aber eine Wissenschaft, in welcher Lehre und Forschung grundsätzlich zweierlei wäre, ist ein Unding. So kann ich den stolzen Wahlspruch „La science pour la science“, mit dem Petersen seine Betrachtungen schliesst, nur dahin verstehen, der Literaturhistoriker solle ohne Rücksicht auf die Wünsche seines Publikums das erforschen und lehren, was er für wichtig und wesentlich hält, — nicht aber dahin, er solle zwei Seelen in seiner Brust wohnen lassen, von denen die eine sich mit „reiner Forschung“ beschäftigt, während die andere ästhetische oder „literaturpädagogische“ Konzessionen macht.

Was diesen Sachverhalt immer wieder verdunkelt, ist die Vieldeutigkeit der Worte „Aesthetik“ und „Literaturgeschichte“. Die Aesthetik ist ja doch schon lang nicht mehr systematisch, wie Petersen meint: sie hat längst gelernt, das Einzelne, das Konkrete, das Individuelle, das Persönliche, das Gewordene und Einmalige eines Kunstwerkes zu betrachten und zu verstehen. Wenn es keinen Gegensatz gibt zwischen Literaturgeschichte und Aesthetik, so gäbe es allerdings einen zwischen historischer und systematischer Betrachtung von Kunstwerken — wenn eine solche Systematisierung heute noch getrieben würde. Beide Betrachtungsweisen würden in ihrer extremen Anwendung dem einzelnen Kunstwerk nicht gerecht werden: die extrem historische Methode würde das Kunstwerk restlos aus Zeit und Ort der Entstehung, aus der Vorbildung und dem Vorleben des Autors und aus den allgemeinen literarischen und sprachlichen Zuständen der betreffenden Epoche „erklären“, d. h. sie würde alles ästhetisch Besondere und Dauernde aus dem Kunstwerk hinwegerklären, würde es lediglich als „Produkt“ seiner Zeit verstehen — etwa so wie 56 das Produkt von 7 und 8 ist —, das in und aus seiner Zeit entstanden und mit seiner Zeit untergegangen ist und uns nichts mehr zu sagen hat; eine extrem systematische Betrachtungsweise hingegen würde wiederum alles Besondere und Individuelle des Kunstwerkes unterschlagen und würde es gleichfalls zu „erklären“ suchen als Produkt irgend eines ästhetischen „Gesetzes“. Beides wäre falsch: Kunstwerke wollen verstanden aber nicht „erklärt“ werden; etwas erklären können heisst es auch herstellen können: eine Maschine, die ich erklären kann, kann ich auch fabrizieren. In einem Kunstwerk aber gibt es immer etwas Geheimnisvolles und Unerklärbares, und das ist sein recht eigentlicher und wesentlicher Kern, das ist das Besondere und Persönliche daran, das sich wohl verstehen, aber nicht erklären d. h. hervorbringen lässt, ein Etwas, das der Kausalität entzogen ist, das sich nicht wie das Sichtbarwerden eines Kometen oder wie eine Mondfinsternis nach mathematischen Gesetzen vorhersehen und berechnen lässt, ein Etwas, das eben da ist und das man einfach anerkennen muss. (Wenn es fehlt, wenn das Kunstwerk berechnet und konstruiert worden ist, dann ist es eben kein Kunstwerk, dann ist es wertlos und gehört nicht in die Literaturgeschichte.) Dieser persönliche Gehalt des Kunstwerkes lässt sich also weder durch historische noch durch ästhetische „Gesetze“ erklären — einfach deshalb, weil es weder historische noch ästhetische Gesetze gibt. Die Geschichte ist „schöpferische Entwicklung“, wie Bergson sagt, d. h. alles was geschieht und besonders alles was gedichtet, gemalt, gemeisselt, getanzt und gesungen wird, ist immer wieder neu und unvorhersehbar, unberechenbar und kausal nicht erklärbar. Damit ist keineswegs gesagt, dass es von der Epoche, vom Milieu und von der Biographie des Verf. gänzlich unabhängig sei — aber es ist, mathematisch gesprochen, eine Funktion dieser Grössen, nicht ein Produkt daraus: zu alledem kommt noch ein eigener Faktor hinzu, und das ist die persönliche Schöpferkraft, die immer wieder neu und geheimnisvoll ist und vor der die Wissenschaft die Waffen strecken muss. Corneille mag noch so sehr von seinem preciösen Zeitalter abhängig sein — es kommt noch ein Besonderes hinzu, das eben Corneille ist und nicht Preciösentum. Und man konnte allerdings einigermassen voraussehen, dass das Preciösentum seinen Satiriker finden würde — aber dass es Molière sein würde, liess sich mit nichten voraussehen. Wer die vorhandene Literatur „erklärt“ und auf „Gesetze“ gebracht hätte, der müsste ja doch imstande sein, uns die Literatur der nächsten 10, 100 oder 1000 Jahre bis aufs I-Tipfelchen vorauszusagen und niederzuschreiben. Das aber kann niemand und wird niemand können, weil eben immer wieder jenes Unberechenbare dazwischen kommt, das die Richtung erst bestimmt. Aufgabe der Literatur aber scheint mir, den persönlichen Kern, der geschichtlich abhängig, aber nicht geschichtlich bedingt (und darum dauernd) ist, bei den vorhandenen literarischen Kunstwerken zu verstehen und verständlich zu machen.

Ob das nun als historische oder als aesthetische Aufgabe zu bezeichnen ist? — Alle zeitlichen Umstände des Kunstwerkes (Epoche, Milieu, literarhistorisches und sprachgeschichtliches Stadium) können ihren Wert haben und haben ihn gewöhnlich: der Dichter schreibt zunächst aus seiner Zeit und für seine Zeit (eventuell auch gegen seine Zeit, aber immer in Rücksicht auf seine Zeit), und wenn er sich (wie Goethe) über seine Zeit hinaus und von seiner Zeit hinweg entwickelt, so ist das doch etwas ganz anderes als wenn er von vornherein, wie gewisse Epigonen und Literaten, bewusst ohne Rücksicht auf und an seiner Zeit vorbeischreibt. Er schreibt nicht, wie und was das Publikum will, aber er bringt sich selbst seiner Zeit und seinem Volke dar. Aber diese zeitlichen Umstände und Gegebenheiten brauchen diese Bedeutung für das Kunstwerk nicht zu haben: es gibt Kunstwerke, für welche das Milieu, die Biographie und die Epoche gleichgültig sind, die mit der literarischen oder sprachlichen Tradition völlig brechen. Und das Wichtige und Wesentliche sind ja nicht diese zeitlichen Gegebenheiten, sondern die schöpferische Persönlichkeit des Dichters und was sie aus diesen zeitlichen Gegeben-

heiten macht („Alles Entscheidende entsteht trotzdem"). Ein Werk, das weiter nichts wäre als der Ausdruck seiner Zeit, hätte unserer Zeit nichts mehr zu sagen. Erst wenn der persönliche, d. h. von der Zeit unabhängige, Reiz des Dichters und der Dichtung gross genug ist, dass er die Mühe verlohnt, die ein zeitlich zurückliegender Text uns zu machen pflegt (veraltete Sprache, unverständliche Worte, schlechte Ueberlieferung, unverständliche, nur aus den Zeitverhältnissen erklärbare Anspielungen) — erst dann haben wir es mit einer Dichtung zu tun — andernfalls mit einem blossen Kulturdokument. (Beides beständig zu verwechseln ist der Fehler der heutigen Literaturgeschichte. Zeitschriften wie die 'Romania' dienen zur Hälfte der Literaturgeschichte, zur Hälfte der Kulturgeschichte — was kein Schaden wäre, wenn man sich dessen bewusst wäre und nicht beständig Werke, die kulturhistorisch sehr interessant, dichterisch aber wertlos sind, für Dichtungen erklärte - ebenso wie man auch Sprachdokumente für Dichtungen hält. Petersens „horizontaler Bau" dürfte wohl mit solchen Kulturdokumenten ohne aesthetischen Wert ausgefüllt gedacht sein). Rein historisch lässt sich der persönliche Kern eines Kunstwerkes also nicht verstehen — ob man dieses Verstehen nicht eher als aesthetisch bezeichnen könnte? (Aesthetik nicht im Sinne einer systematisierenden Aesthetik — wo die aesthetische Betrachtung Aehnliches oder Entgegengesetztes in Gruppen zusammenstellt, tut sie es ja nicht, um zu systematisieren, sondern um das jeweils betrachtete Einzelwerk besser zu charakterisieren.) Das Wesentliche eines Dichtwerkes fällt also der Aesthetik zu.

Ob die Literaturgeschichte ein Teil der Geschichte oder ein Teil der Aesthetik sei, das ist ja keineswegs ein blosser Streit um Worte. Nach Petersens Ausführungen muss es scheinen, als könne in der Literaturgeschichte nun alles so bleiben, wie es ist. Lernte sich die Literaturhistorie jedoch als Teil der Aesthetik verstehen, so würde sich manches ändern. Die kleineren Geister würden dann nicht mehr als Selbstzweck behandelt, sondern den grossen rigoros untergeordnet werden. Die Literaturgeschichten würden wesentlicher, übersichtlicher und damit ungewollt — pädagogischer! Man würde vorsichtiger umgehen mit der Aufstellung von Einflüssen und Abhängigkeiten; man würde genetisch erklären, aber nicht kausal. (Wenn ein Dichter aus einer gleichgültigen Reporternotiz oder einem banalen Erlebnis eine Dichtung macht, so ist das eine genetische Abhängigkeit, aber keine kausale: das wirkende Etwas a ist nur der äussere Anlass zu der Dichtung B, aber diese ist keineswegs aus a zu erklären, sondern viel eher aus der Schöpferkraft C des Dichters, die von a nur in Bewegung gesetzt wird, wie ein Pulverfass von einem winzigen Funken). Und man würde sich nicht dabei beruhigen, die Entstehung des Dichtwerkes erklärt zu haben und dass es nun da ist — man würde sich auch fragen, was nachher daraus geworden ist. Diese Seite der Literaturgeschichte wird heute entschieden vernachlässigt. Es ist doch ein grosser Unterschied, ob ein Kunstwerk mit seinem Schöpfer oder mit seiner Epoche untergegangen ist oder ob es heute noch lebendig ist — ob es nur der Nationalliteratur seines Volkes angehört oder der Weltliteratur! Dabei muss man sich nicht bloss „reproduzierend auf den Standpunkt des Schaffenden", sondern auch „kritisch auf den des Betrachtenden" stellen, was Petersen als Aesthetik bezeichnet. Dies alles aber halte ich für höchst wünschenswert.

Manches hätte ich gern noch besprochen — aber es ist Zeit, zu schliessen. Es sollte mir jedoch leid tun, wenn sich jemand durch die allzulangen Einwendungen davon abhalten liesse, Petersens Schrift, die niemand ohne Förderung und Bereicherung aus der Hand legen wird, zu lesen.

München. Eugen Lerch.

Walther Matthias, Die geographische Nomenclatur Italiens im altdeutschen Schrifttum. Leipzig, J. Brandstetter. 1912. 242 S.

Teil I bespricht Literatur, Thema, Quellen, die geschichtliche Bedeutung der ital. Namen in den Schriften des deutschen Mittelalters, dann die Form der Namen, die zum kleinsten Teil in ihrer ursprünglichen Gestalt übernommen, grossenteils ganz oder teilweise umgedeutscht werden. Die Aenderungen, die, je nach der Zeit der Uebernahme, Konsonanten und Vokale, Akzent und Geschlecht erleiden, der Einfluss der romanischen Lautgebung, die Umdeutschungen in der Flexion, in Ableitungen und Zusammensetzungen werden durchgesprochen und mit Beispielen belegt.

Der zweite Teil bringt das Wörterbuch, das trotz allem Fleiss des Sammlers natürlich vielfach ergänzt werden kann. Ein vollständiges Ausschöpfen der Quellen ist ja hier so gut wie unmöglich; hinzu kommt aber, dass die Auswahl der Quellen aus dem Bereiche der schönen Literatur recht willkürlich ist. Warum fehlt neben Wolfram und Hartmann z. B. Veldeckes Eneide, die ziemliche Ausbeute ergibt (*Albâne* 4069 u. ö., *Montalbâne* 3746 u. ö., *Laurent* 4571, *Tuscâne* 8482 usw.)? Die Deutschordensdichtung ist gar nicht berücksichtigt, zum mindesten hätte Jeroschin's Chronik herangezogen werden sollen (vgl. *Barletô* 1008, *Pulle*, *Rumanîe* 1082, *Venedîêre* 1239, *Ortrant* 1466 usw.), auch andere Dichtungen dieses Kreises enthalten interessante Einzelheiten vgl. *Albâne* (= Tiber) Ev. Nic. 4589 *sente Peters munster*, das doch unter den Bauten Roms nicht fehlen sollte, Macc. 13091. Aber auch solche Quellen, die M. prinzipiell herangezogen hat, geben noch weitere Belege, ich verweise nur auf Walther v. d. Vogelweide: *Laterân* 34, 16; *Trâne* 29, 17. Es ist jedoch sicher, dass auch eine sehr beträchtliche Vermehrung des Materials für die Erörterungen des ersten Teiles nicht von Belang wäre.

Giessen. Karl Helm.

Kurt Rattay, Die Ostracher Liederhs. und ihre Stellung in der Geschichte des deutschen Liedes. Auf Grund der handschriftlichen Liedersammlungen des 17. und 18. Jahrhs. untersucht. Halle a. S., M. Niemeyer. 1911. XII, 135 S.

Kurzer Ueberblick über die Bedeutung der handschriftlichen Liederbücher für die Liedforschung und Charakteristik der Ostracher Sammlung, die zwischen 1740 und 50 in Oberschwaben von einem uns unbekannten Sammler, wahrscheinlich einem Zögling einer württembergischen Klosterschule angelegt worden ist. Dann folgt der genaue Abdruck der Hs. S. 16—125 mit Bemerkungen über etwa sonstiges Vorkommen der einzelnen Lieder und kurzen Erörterungen über verwandte Stücke. Die Bedeutung der Sammlung für die Liederforschung liegt zum Teil darin, dass sie eine Reihe bis jetzt ganz unbekannter Lieder enthält, hauptsächlich aber darin, dass sie eine der wenigen Sammlungen ist,

welche Melodien enthalten; die meisten derselben sind bis jetzt unbekannt gewesen, Verf. hat sie sämtlich im Abdruck mitgeteilt.

Ausserdem hat die Hs. als ein Denkmal der oberschwäbischen Mundart, namentlich auch des Wortschatzes hohen Wert. Sie würde wohl nach dieser Richtung weitere Behandlung verdienen. Verf. beschränkt sich auf die Interpretation einiger weniger Ausdrücke, wobei er aber nicht immer das Richtige trifft; z. B. ist 'geflickt' nur eine sehr ungenaue Uebersetzung für *verbletzt*: durch Aufsetzen eines *blez*, eines Flickens, auf ein Loch ausgebessert; *taige* Birnen sind nicht weich geschlagene sondern sogenannte überreife Birnen; 'gesogen' gibt die Bedeutung des schwäbischen *geschlozet* nicht ganz wieder; *Katzelmacher* ist kaum mehr ein Spottname, sondern eine sehr schlimme Beschimpfung.

Giessen. Karl Helm.

Bruno Wiesotzky, Untersuchungen über das mhd. 'Buch der Rügen'. (Quellen und Forschungen, Heft 113). Strassburg, Trübner. X, 72 S. M. 2.20.

Die Untersuchungen, die als Prolegomena zu einer geplanten Neuausgabe des Gedichtes gedacht sind, behandeln die handschriftliche Ueberlieferung, Sprache und Reimgebrauch, Metrik, und einige stilistische Erscheinungen (Lebendigkeit der Anrede, Nachdruck und Fülle und Anschaulichkeit). Die metrische Untersuchung orientiert im allgemeinen zutreffend über die Behandlung unbetonter Silben, die Betonungsverhältnisse, Vers und Takt; doch glaube ich, dass in manchem Einzelfall anders gelesen werden muss, als W. tut. Der Abschnitt über die Sprache bestätigt, dass die Heimat des Gedichtes, wie auch bisher schon ziemlich allgemein angenommen wurde, in Baiern zu suchen ist. W. denkt an Nordbaiern und hält insbesondere wegen der zahlreichen Bindungen von *a* : *â* das von Zwierzina auf Grund der Behandlung von *ê* als Heimat angenommene bairisch-ostschwäbische Grenzgebiet für unmöglich. Indessen ist auch in Nordbaiern *â* vielfach zu *ou* geworden und umgekehrt findet sich auch heute noch im südbairischen Gebiet vielerorts *â* erhalten (vgl. z. B. für *schlafen* Wrede, AfdA. 21, 167). Deshalb wird Z.'s Ansatz doch wohl bestehen bleiben können, durch die *a* : *â* Reime wenigstens kann er kaum erschüttert werden.

Giessen. Karl Helm.

Heinrich Lütcke, Studien zur Philosophie der Meistersänger. Gedankengang und Terminologie. (= Palaestra 107). Berlin, Mayer und Müller. 1911. XIV, 185 S. M. 5.50.

Nicht, wie der etwas allgemein gehaltene Titel vermuten lässt, eine Darstellung der Philosophie der Meistersänger schlechtweg hat L. sich zur Aufgabe gesetzt — dies wäre ein kaum erreichbares Ziel —, er beschränkt sich auf drei der wichtigsten unter den Meistersängern, deren Stellung zu den mittelalterlichen philosophischen Ideen er unter steter Vergleichung ihrer Standpunkte ausführlich — wie es hier natürlich nicht rekapituliert werden kann — und geschickt darlegt. Man kann sie darnach kurz charakterisieren, Frauenlob als Idealisten und monistischen Metaphysiker, Heinrich von Mügeln als Dualisten und Aristoteliker, Hans Folz als mittelalterlichen Theosophen.

Besonderes Gewicht legt Verf. auf die Verwandtschaft zwischen Dichter und Philosophen und er denkt wohl an die Bedeutung unserer Klassiker für die Verbreitung von Ideen Spinozas und Kants, wenn er in den Werken der Meistersänger ein Mittel erblickt, durch das dem Laienpublikum die Scholastik popularisierend vermittelt wurde. Wie weit dies wirklich der Fall war, wird schwer zu entscheiden sein — ich möchte den Einfluss der Meistersänger in dieser Richtung nicht zu hoch anschlagen. L. zeigt selbst, dass die Philosophie in ihren Dichtungen nur implizite vorhanden ist, den Dichtern selbst oft nicht einmal bewusst, man darf wohl sogar sagen: oft nicht einmal besonders klar; sie sind im allgemeinen nicht Pioniere philosophischer Ideen, in ihren Werken spiegeln sich nur die bereits herrschenden philosophischen Gedanken ihrer Zeit.

Giessen. Karl Helm.

Die Predigten Taulers aus der Engelberger und der Freiburger Hs. sowie aus Schmidts Abschriften der ehemaligen Strassburger Hss., hrsg. von Ferd. Vetter. Berlin, Weidmann. 1910. XVI u. 519 S. 8°. M. 18.

Der Mühewaltung Vetters verdanken wir eine Veröffentlichung von grosser Bedeutung. Taulers Predigten erscheinen hier in einer Gestalt, die von der in den Drucken vorliegenden vielfältig abweicht. H. Naumann, Untersuchungen zu Johann Taulers deutschen Predigten S. 22 spricht als das Ergebnis seiner Textvergleichung aus, dass der alte Leipziger Druck von 1498 von allen Texten der verständlichste und deutlichste sei und scheint zugleich diesen Text als den kritisch wertvollsten zu bezeichnen. Im allgemeinen pflegt aber in der Entwicklung von Texten das Verständlichste und Deutlichste nicht das Ursprünglichste zu sein. So wird auch hier der vielfach knappere und einfachere, nicht selten auch schwierigere Text, den uns die Hss. überliefern, dem Echten näher stehen als die Drucke. Das schliesst nicht aus, dass unter Umständen die Lesungen der Drucke auf eine bessere Ueberlieferung zurückgehen; denn *E* und *J* stammen augenscheinlich aus einer bereits fehlerhaften gemeinsamen Quelle (vgl. z. B. 152, 25). So wird die neue Ausgabe hoffentlich die Anregung geben, der Kritik des Taulerschen Textes zu Leibe zu gehen. Was Naumann in der vorhin erwähnten Dissertation ausgeführt hat, bringt hier keine wesentliche Förderung. Eine starke Rücksichtslosigkeit der vorliegenden Veröffentlichung ist es, dass Hinweise auf die Seitenzahlen der Drucke fehlen.

Als Merkwürdigkeit erwähne ich, dass die Worte *in die vinster nebele* des Textes von der einen Strassburger Hs. verändert wurden in die Worte: *die vinstern nibelunge.*

Giessen. O. Behaghel.

Fritz Holzträger, Syntaktische Funktion der Wortformen im Nösnischen. Diss. von Tübingen. 1912. In Kommission bei W. Kloeres, Tübingen. 208 S. 8°. (Auch im Archiv des Ver. für siebenb. Landeskunde, 37, 475; der Schluss dazu ebda 38,1).

Die Schrift bietet mehr als ihr Titel besagt. Sie handelt auch von den Eröffnungsformen der Rede, von der Wortstellung, sowie von der Kongruenz, die der Verf. merkwürdiger Weise unter dem Substantivum unterbringt. Die Arbeit bietet einen reichen Stoff, nicht nur aus der Nösner Mundart, sondern auch aus dem Luxenburgischen. Ich verweise z. B. auf die umfassenden Angaben über den Gebrauch des Artikels, auf die Belege für lebendige Genitive und auf die Partizipia praesentis, die den mhd. Typus *al gânde* fortsetzen. Bei der Er-

klärung der Erscheinungen ist in lehrreicher Weise das Magyarische als eine gänzlich unverwandte Sprache herangezogen. Sonst ist das geschichtliche Verständnis bisweilen recht mangelhaft. H. hat z. B. nicht festgestellt, geschweige denn die Erscheinung erklärt, dass lebendige adverbale Genitive sich fast ausschliesslich bei reflexiven Verben finden. Dass die Fügung *des Vaters sein Haus* mundartlich verbreitet ist, wird über jeden Zweifel erhoben, ebenso mit Recht festgestellt, dass von einer Einwirkung der Schriftsprache keine Rede sein könne. Aber wenn gesagt wird, das Pron. poss. sei hier verstärkend, so ist das keine Erklärung. Es wird nach wie vor bei der Annahme der Mischung bleiben müssen. Allerdings wird man dabei vielleicht nicht von der bereits isolierten und erstarrten Fügung: *meinem Vater sein Haus* auszugehen haben, sondern *er hat des Vaters Haus angezündet* hat sich vermischt mit *er hat dem Vater sein Haus angezündet*, wo *dem Vater* noch der freie „sympathetische" Dativ ist. Bei der Erklärung von *ä zâ jâr* (ein d.h. etwa 10 Jahre) wird an altdeutsch *ze einen stunden* angeknüpft. Das ist aber ganz unmöglich; denn der Plural von *ein* steht im Altdeutschen ausschliesslich bei Einheitspluralen, nicht bei deutlichen Mehrheitsbezeichnungen. H. bestreitet, dass mundartliches *eso* auf *also* zurückgehe; wenn er zur Begründung sagt: „nun kommt aber fast ausschliesslich die Betonung *álso* vor", und sich dafür auf Heynes Angaben über das Nhd. beruft, so ist das ein starkes Stück.

Giessen. O. Behaghel.

Roman Woerner, Henrik Ibsen. In zwei Bänden. Erster Band. 1828–1873. Zweite, vermehrte u. verbesserte Auflage. München, Beck. 1912. VIII u. 431 S. geb. M. 9.–.

Roman Woerners „Henrik Ibsen" wird mit Recht in die erste Reihe der zahlreichen Untersuchungen über den eigenartigen nordischen Dichter gestellt. Die Aenderungen und Zusätze, die sich in der vorliegenden zweiten Auflage des ersten Bandes finden, sind hauptsächlich durch das Erscheinen der Nachgelassenen Schriften Ibsens veranlasst. So erfahren wir über die Entstehung des „Brand" etwas mehr (S. 186 ff.); allerdings hätte der epische Brand doch noch eine ausführlichere Darstellung verdient. Für die Erklärung des Schlusses von „Brand" verweist Woerner jetzt auf zwei Strophen des epischen Brand und den dort geschilderten Zwiespalt in der Seele des Helden, „der des Dichters eigne zwiespältige Gemütsverfassung offenbart und das logisch Widerstreitende des Schlusses psychologisch verstehen hilft" (S. 211). Die Entstehungsgeschichte von „Kaiser und Galiläer" ist auf Grund neuer Zeugnisse eingehender behandelt als in der ersten Auflage (S. 270 ff.), und gelegentlich werden Stellen aus den Entwürfen des Dichters zur Erläuterung herangezogen (S. 281 f., 320 f.). Auch die in den Nachgelassenen Schriften veröffentlichten Jugendgedichte Ibsens sind gewürdigt (S. 330 ff.).

Immerhin hätte der literarische Nachlass Ibsens noch in weitgehenderem Masse für die Entwicklungsgeschichte wie für das psychologische Verständnis des Dichters und seines Schaffens verwertet werden können.

Griesheim bei Darmstadt. W. Moog.

O. F. Volkmann, Wilhelm Busch der Poet. Seine Motive und seine Quellen. (Untersuchungen zur neueren Sprach- und Literatur-Geschichte hrsg. v. O. F. Walzel. Neue Folge. 5. Heft). Leipzig, H. Haessel. 1910. 85 S.

Eine Untersuchung über Motive und Quellen eines humoristischen Dichters leidet in der Regel unter besonderen Schwierigkeiten, weil man auf dem Gebiete des Humors mehr als sonst mit einer Fülle von Variationen desselben Themas in schriftlicher und mündlicher Ueberlieferung rechnen muss und weil man selten entscheiden kann, ob Abhängigkeit oder Uebereinstimmung auf Grund gleichartiger psychologischer Voraussetzungen vorliegt. Volkmann geht recht sorgsam zu Werk und bringt eine Menge zum Teil schlagender Parallelen zu Buschs Geschichten aus Schwänken, Märchen und Sagen verschiedener Zeiten herbei. Mit Recht wagt der Verfasser nicht immer zu entscheiden, ob eine direkte Entlehnung vorliegt, in einigen Fällen erweist er sie aber meines Erachtens sicher. Jedoch z. B. die Parallelen, die er aus Reuter anführt, beruhen meist auf einer Aehnlichkeit der Situation (so die Rede des Bauern in Reuters „Johrmark" und die Rede der Tante in der „Frommen Helene" S. 22) und sprechen kaum für eine Beeinflussung W. Buschs durch Reuter. Für die Szene aus Balduin Bählmann Kap. VII (S. 27) möchte ich noch auf das Abenteuer Falstaffs im dritten Akt der „Lustigen Weiber von Windsor" hinweisen. Bei den Märchen- und Sagenmotiven wird es schwer zu beurteilen sein, ob Busch hier aus mündlichen Quellen oder aus einer Sammlung wie der von Strackerjan schöpfte. Mag man dem Dichter auch stoffliche Entlehnungen nachweisen, seine Geschichten werden durch die Art, wie sie erzählt sind, ihre Reize für Jung und Alt nicht einbüssen!

Griesheim bei Darmstadt. W. Moog.

Fritz Winther, Wilhelm Busch als Dichter, Künstler, Psychologe und Philosoph. Berkeley 1910. University of California Publications in Modern Philology. Vol. 2, Nr. 1, p. 1–79.

Nach Volkmann widmet nun auch Winther Busch eine wissenschaftliche Studie. Die Arbeit, die durch eine beträchtliche Anzahl Druckfehler entstellt wird, zeugt in den ersten beiden Abschnitten des ersten Teils, die sich mit des Dichters Darstellungsart, dem Moralisten und dem Psychologen beschäftigen, von scharfer Beobachtungsgabe und einer nicht geringen Einfühlungsfähigkeit des Verfassers, namentlich in den Ausführungen über das Verhältnis von Wort und Bild bei Busch und über seine Morallehre im Vergleich zu Shakespeare und Molière. Nicht überall wird man ja dem Verfasser beistimmen. Dass des Dichters Spott meistenteils herzlos sei, wird man nicht zugeben. Hebt doch W. später selbst sehr richtig hervor, dass das zynische und brutale Element bei B. nicht so stark wäre herausgearbeitet worden, hätte er nicht seine Sensibilität hinter seinen Zynismen verbergen wollen. Er hätte hinzufügen müssen, dass durch den Sarkasmus das Zarte und Weiche in B.'s Persönlichkeit überall hindurchschimmert. Hier wäre auch ein Blick auf Naturen wie Byron und Grabbe mit Hervorhebung dessen, was sie von B. trennt, sehr wohl am Platze gewesen. Im Verlauf seiner Arbeit wird W., trotz guter Bemerkungen im Einzelnen, äusserlicher, oberflächlicher und allzu zitatenreich. An Stelle der Analyse der Sache, tritt die Sache selbst. Ueber B.'s Verhältnis zum romantischen Geist und vor allem zu Keller hätte sich viel mehr und Tieferes sagen lassen. Bei „Eduards Traum" hätte auch E. Th. A. Hoffmann Erwähnung finden sollen. Eine Untersuchung über das Verhältnis des aufkeimenden Gedankens zu seiner poetischen Verflüssigung unter Hinweis auf andere Dichter wäre ebenfalls fruchtbar gewesen.

Freiburg i. B. Albert Malte Wagner.

Plattdeutsche Mundarten, von Hubert Grimme. Leipzig, Göschen. 1910. 166 S. 8°. M. –.80. (Sammlung Göschen).

Grimme gibt eine Darstellung von vier plattdeutschen Mundarten: Assinghausen im Sauerland als Vertreter der engrischen Mundarten, Ostbevern bei Münster i. W. als Vertreter des Westniedersächsischen, Heide in Dithmarschen für das Nordniedersächsiche, Stavenhagen für das Kolonialgebiet. Die Darstellung ist geschickt, übersichtlich und lehrreich; sie erweitert unsere Kenntnis des Neuniederdeutschen in dankenswertester Weise. Hübsch ist die Deutung, die den Wechsel von Formen mit und ohne Dental bei dem Verbum schneiden auf das alte Nebeneinander von *th* und *d* zurückführt.

Dagegen steht zum Teil der bare Unsinn in den Bemerkungen über das Altsächsische (S. 9): urgerm. *ê* soll meist erhalten sein, *hs* zu *ss* assimiliert; „beim Personalpronomen steht im Sg. meistens, im Plur. immer die Form des Dativs an Stelle der des Akkusativs". Nicht besser sind die syntaktischen Bemerkungen S. 141 u. 142: „steht in einem Aussagesatze das Subjekt hinter dem Verbum, so setzt man ein *da* an die Spitze" (z. B. da gab es einen Jäger); „auf ein an der Spitze des Satzes stehendes Substantiv wird gerne, um es als logisches Subjekt zu bezeichnen, mit einem Demonstrativpronomen zurückgewiesen", z. B. die Leute die sagen . . . die reichsten Leute das sind wir; übrigens ist im letzten Beispiel „die reichsten Leute" gar nicht Subjekt, sondern Prädikat. Die Wortstellung „was machst du für ein böses Gesicht" ist ebenso gut hochdeutsch wie niederdeutsch.

Giessen. O. Behaghel.

W. H. Schofield, Chivalry in English Literature. Chaucer, Malory, Spenser, and Shakespeare. Cambridge, Harvard University 1912. pp. X + 294. 8°. (Harvard Studies in Comparative Literature, volume II).

Der vorliegende essay ist von dem Verf., Professor für vergleichende Literatur an der Harvard Universität, mit Vorbedacht dem Andenken von Gaston Paris gewidmet worden, dem 'Scholar and Gentleman'; denn er basiert auf Vorlesungen, die Schofield auf eine Einladung hin in französischer Sprache an der Sorbonne und an der Universität Copenhagen im Frühjahr 1911 hielt. Der letzte Teil erschien auch teilweise in der Revue de Paris (Juli 1911) unter dem Titel: Le 'Gentleman' dans Shakespeare.

In der Einleitung wird klar das Ziel dieser Vorträge kundgegeben: zu zeigen, und zwar mit einem Gang durch Leben und Werke vier berühmter englischer Autoren, wie das Ideal des französischen Rittertums in die englische Literatur Eingang fand und so das Leben der englisch-sprechenden Welt beeinflusste. Und indem der Verf. vom Standpunkte seines Themas aus in prächtigen Bildern das Wirken dieser vier Klassiker, ihre Beziehungen unter einander, ihre Quellen und ihre zeitgenössischen Vorbilder in edler Ritterlichkeit, ihre dichterischen Gestalten und auch bei diesen wieder treffende Vergleiche mit denen der Vorgänger unseren Augen vorführt, hat er es zu gleicher Zeit verstanden, wie es einst Gaston Paris für das Mittelalter fertig brachte, die Hauptschöpfungen der vier Dichter in ihren Werken in neuer und lebendiger Beleuchtung an uns vorüberziehen zu lassen. So ergibt sich, dass der Begriff der *chivalry* von Frankreich nach England hinüberkam, sich aber dort in dem Ideal des *gentleman* ganz verenglischt hat, als ein gemeinsames Produkt christlich-romanischer Kultur.

Hervorzuheben sind die scharfen Charakterisierungen des Verhältnisses jener Dichter zur chivalry, so Chaucers, dessen Verhältnis ein pragmatisches genannt wird, während das Malorys romantisch, Spensers esoterisch, und Shakespeares historisch heisst (vergl. dazu auch p. 262). In Chaucers Zeit ist die zarte Blüte der Ritterlichkeit in Duchess Blanche verkörpert, bei Malorys Lebzeiten ist Richard Beauchamp, Earl of Warwick, die Blüte der Ritterschaft, für Spenser naturgemäss Sir Philip Sidney, für Shakespeare auch Lord Herbert of Cherbury; von den für ihn schon historischen Gestalten sind Talbot, Hotspur und Prince Hal treffend gezeichnet, nicht minder die Frauengestalten der Dichtung.

So erübrigt uns nur den schönen Band zum Studium zu empfehlen, der in den 'Notes' auch einen wertvollen kritischen Untergrund bietet.

Nürnberg. R. Ackermann.

Charles R. Baskervill, English Elements in Jonson's Early Comedy. (Bulletin of the University of Texas, Nr. 178, Studies in English Nr. 1, April 1911.) Published by the University of Texas, Austin, Texas. pp. X + 328. 8°.

Den Spuren der Publikationen der Yale University folgend, die in den letzten Jahren eine Reihe von soliden Studien und vortrefflichen Ausgaben der Dramen Ben Jonsons brachte, befasst sich diese Arbeit aus der Universität von Texas damit, die spezifischen Richtungen der englischen Literatur zu verfolgen, mit denen Ben Jonson harmonierte, und so etwas Licht zu bringen in die Beziehungen desselben zu seinen Zeitgenossen und in die Bedeutung jener Richtungen für sein Werk. Bisher hat man nur seine Kenntnis der altklassischen Literatur und seine Vorliebe für ihre Stoffe betont, aber noch nicht seine Verpflichtungen gegenüber englischen Autoren dargestellt; „die Ideen und Methoden, die unbewusst durch die zeitgenössische Literatur gingen, brachte er zu Bewusstsein, vertrat sie durch bestimmte Typen und Gesetze." Dies sucht Baskervill nachzuweisen in den Stücken: A Tale of a Tub, The Case is Altered, Every Man in his Houmour, Every Man out of his Humour, Cynthia's Revels und Poetaster.

Die übrigen Kapitel, die Jonsons literarische Ideale im allgemeinen und eine Studie über die 'Humours' enthalten, dann ein besonderes Kapitel (III) über 'The English Temper of Jonson's Work' bieten, suchen den mannigfachen Einflüssen und Moden gerecht zu werden, bei denen im 16. Jahrh. nach den Prosa-Romanen, den romantischen Dramen und Sonnetten jetzt die formelle Satire an die Reihe kommt, die sich in der Allegorie einer Mischung des Klassischen mit dem Christlichen und dem Englischen bedient.

Besonderes Interesse verdient die eingehende Studie über die 'Humours', in der wir die Entwicklung im Gebrauche des Wortes genau verfolgt sehen, und in der es Baskervill gelingt, gegenüber Spingarn's Auffassung, dass der Begriff aus Italien (Salviati) stammt, nachzuweisen, auch durch viele Parallelstellen, dass Fenton 1567 (Tragicall Discourses) es zum ersten Mal in diesem Sinne anwandte. Die Entwicklungslinie geht durch eine Reihe zeitgenössischer Autoren, von denen Jonsons unmittelbarer Vorgänger Chapman ist.

Eine schöne Leistung ist es beispielsweise, wie Verf. in dem scheinbar rein klassischen Poetaster die englische Satire, die persönlichen Porträts, die Kulturbilder aus dem Londoner Leben, die Angriffe auf gleich-

zeitige Schauspieler herausbringt, ebenso die Beziehungen des Poetaster zu Mucedorus und Timon of Athens.

So bietet sich Jonson in neuem Lichte insofern, als er selten ganz originell erscheint, dann aber durch seinen 'moral symbolism' in Charakteren und Ereignissen. Die ungewöhnliche Orginalität des Mannes aber liegt 'in his creation of classic form to suit his ideas, in the fresh combination of all the details that he uses, and in his mastery of dramatic construction and rhetorical excellence'.

Wer sich mit Ben Jonson beschäftigt, wird fürder an diesem inhaltsreichen Buche nicht vorbeigehen können.

Nürnberg. Richard Ackermann.

Sir John Davies, Sein Leben und seine Werke, von M. Seemann. Wien u. Leipzig, W. Braumüller. 1913. X u. 92 S. gr. 8°. [Wiener Beiträge zur Englischen Philologie hrsg. von J. Schipper. Band XLI].

Die vorliegende Arbeit ist der Versuch, Sir John Davies einer Würdigung der Gesamtheit seiner Werke nach zu unterziehen. Ein ähnlicher Versuch, den Reverend Alexander Grosart in den *Memorial Introductions* zur Ausgabe der Werke des Dichters und Staatsmannes unternommen, schien trotz seiner literarischen Gewissenhaftigkeit nicht hinreichend, da er die kleineren Dichtungen und die historischen Schriften von Davies einer erschöpfenden Würdigung nicht unterzog, die Gesamtheit der Werke des Autors aber in kulturhistorischer Beziehung zu berücksichtigen unterliess. Diese Vervollständigung bringt nun unter Zusammenfassung von bereits bekanntem, aber vielfach verstreut vorliegendem Material diese Arbeit, zugleich mit einem bisher noch nicht unternommenen Nachweise der Quellen des Hauptwerkes von Davies. Die Hinweise auf die zitierten Stellen, die sich im Verlaufe der Abhandlung vorfinden, beziehen sich auf die von Reverend Alexander Grosart veranstaltete Gesamtausgabe der Werke Sir John Davies' (London 1869—1876).

Nach einem ausführlichen Verzeichnis der benutzten Bücher, das beweist, wie vollständig die Verfasserin den Stoff beherrscht, beginnt sie mit der Darstellung des Lebens von John Davies.

In einem Zeitraume, welcher wie die elisabethinische Epoche so viel unerreicht Grosses gezeitigt, wird einem Dichter dritten Ranges nicht leicht jene Würdigung zu teil, die ihm sein Talent sichern müsste. Dies gilt namentlich vom Urteile der Nachwelt, die über den gigantischen Erscheinungen jener Zeit kleinere Dichter übersieht, trotzdem es diesen vorbehalten ist, die Züge des Jahrhs. in ihren literarisch immerhin bemerkenswerten Erzeugnissen besser und genauer festzuhalten als die Heroen der Dichtkunst dies vermögen, die mit ihren Werken über die Jahrhunderte und über die Grenzen ihrer Heimat riesenhaft hinauswachsen. Sie sehen von ihrem erhabenen Standpunkte aus das Alltägliche ins Menschliche verallgemeinert. Die Dichter niedrigerer Rangstufen jedoch halten die charakterisierenden Züge ihrer Epoche, die Schwächen wie die Vorzüge, wahllos durch ihre Werke fest, so dass wir aus diesen oft ein plastischeres Bild ihrer Zeit und deren Bestrebungen gewinnen als aus literarisch wie geistig weit überlegenen Dichtungen. Einen Beweis hierfür gibt uns gerade Sir John Davies, den man in vieler Beziehung für einen Repräsentanten seiner Zeit ansehen kann. Er hat sich auf den verschiedensten Gebieten der Dichtkunst mit Erfolg versucht und in der Geschichtsforschung Bemerkenswertes geleistet. In allen seinen Werken erscheint er als der geistige Sohn der bedeutendsten Epoche der englischen Literatur der Zeit, die wir die elisabethinische Epoche nennen.

Die Studie bringt manches Neue über das Leben von John Davies und die Bewertung seiner poetischen und Prosawerke. Vor allen Dingen hat die Verfasserin die Bedeutung von John Davies' Hauptwerk „*Nosce teipsum*" (S. 15—48 inkl.) in Beziehung zu den übrigen Werken treffend dargestellt. Davies in der Gesamtheit seiner Werke als Repräsentanten seiner Epoche zu würdigen, war bisher nicht versucht worden, obgleich mancher Hinweis auf seine Bedeutung nach dieser Richtung durch die Verwertung seiner Werke zur Charakterisierung seiner Zeit zu finden ist, so bei Traill (Social England III) und S. R. Gardiner (History of England, 1603—1616). Er wurde vielmehr nur als „metaphysical poet" geschätzt. Es ist allerdings nicht zu leugnen, dass seine Bedeutung als Dichter vor allem auf „Nosce teipsum" beruht; keines seiner übrigen Werke hätte den Namen Davies vor dem Vergessen bewahrt. Ihm gebührt der Ruhm, England durch das metaphysische Lehrgedicht als Dichtungsart bereichert und auf diesem Gebiete wirklich Gutes, poetisch Wertvolles geleistet zu haben.

Wenn sich auch Davies seinen Dichterruhm durch sein „Nosce teipsum" erworben hat, so hiesse es doch ein einseitiges Urteil fällen, wollte man ihn einzig als metaphysischen Dichter beachten. Die Bedeutung, die er durch die Gesamtheit seiner Produktionen, der poetischen wie der prosaischen, in der englischen Literatur erlangt hat, in das rechte Licht zu stellen, das ist der Zweck der vorliegenden Studie.

Doberan i Meckl. O. Glöde.

Die Ausdrücke für die Fehler des Gesichtsorgans in den romanischen Sprachen und Dialekten. Eine semasiologische Untersuchung. Züricher Inaug.-Diss. von Walther von Wartburg. Hamburg, Société internationale de dialect. romane. 1912. 133 S. [S.-A. aus Rev. d. dial. rom. 1912].

Der Verf. hat sich für seine Forschungen ein interessantes, aber nicht eben leicht zu bearbeitendes Gebiet gewählt. Die Art und Weise, wie er an das Thema herantritt, zeigt gleich einen Grad von selbständigem, sicheren Urteil und vortrefflicher Schulung, wie er uns nur selten in Dissertationen begegnet. Ob der Verf. freilich gleich im ersten Waffengange, indem er gegen A. Zauner mit Ernst und Mut seine Klinge schwingt, auch Sieger geblieben ist, erscheint doch fraglich. v. W. s Angriffe richten sich gegen Zauners allgemeine Ausführungen in seiner Arbeit über die 'Romanischen Namen der Körperteile' und gegen die von diesem Gelehrten eingeführte Bezeichnung „*Onomasiologie*" (vgl. jetzt Zauners Antwort in ZRPh. 37, 248 f.). v. W. behauptet, man könne Begriffsgruppen überhaupt nicht vergleichend gegenüberstellen, weil das Volk gegebene Begriffe oft gar nicht kenne. Indes, jeder auch noch so zurückgebliebene Naturmensch versucht eben doch, seine einzelnen Eindrücke und Vorstellungen zu ordnen und mit anderem gewonnenen Material zu verbinden. Gelingt es ihm nicht aus der Unklarheit sich zu erheben und sich Begriffe zu bilden, so kann wissenschaftliche Betrachtung nicht einsetzen. Ein Chaos ist kein Gegenstand wissenschaftlicher Operationen. Deshalb lehnt sich v. W. gegen eine scheinbar positivistische Einzwängung mit Unrecht auf. Wir erleben in der Kampfesgeschichte sprachlicher Methoden immer

wieder den Fall, dass, so oft neue Arbeitsweisen auf den Plan treten, radikalere Strömungen sich der fest aufgerichteten Schranken bemächtigen; und dann ringt wohl der Glaube um Anerkennung, als sei dem Fortschritte der Wissenschaft am besten gedient durch Verzicht auf jede Einordnung des mannigfaltigen Lebens. Aber wir können uns als wissenschaftliche Betrachter nicht damit begnügen, nur das kaleidoskopische Bild der unendlich verschlungenen Sprachvorgänge bis in alle Einzelheiten zu entrollen, wir wollen im sprachlichen Mikrokosmus immer wieder gruppieren, perspektivisch und körperlich sehen; denn nur durch immer erneute synthetische Versuche gelingt es uns, über Stufen und Ecken weiter zu dringen, über die uns rein contemplative Betrachtungsweise vielleicht hinwegtäuschen würde. v. W. bewegt sich, wenn ich recht sehe, im semasiologischen Gebiete auf ähnlichen Wegen, wie einst französiche Forscher in der Lautgrenzenfrage: Der Eindruck der ungeheuren Polyphonie verdeckte ihrem Gehör die scharfen, trennenden Akzente.

Im übrigen bringt v. W. in den öfter eingestreuten allgemeinen Betrachtungen viele treffende Bemerkungen und glückliche Etymologien (*virer* § 158 A_2, *aveugle* < *aboculis* [vor Meyer-Lübkes Wörterb.] § 25, A_2). v. W. stellt uns die romanischen Ausdrücke für blind, kurzsichtig, einäugig und schielend vor,[1] er untersucht ihren Ursprung und bestimmt ihre geographische Verbreitung. Dass für den 4. Teil (schielend) eine Uebersicht nach Ländern gewählt wurde, scheint mir nicht günstig; wichtiger ist mir eine möglichst plastische Herausarbeitung der begrifflich charakteristischen Typen: Farbenbezeichnung für das blinde (und dann übertragen für das kurzsichtige § 56 etc.) Auge; bildliche Bezeichnung des erblindeten Auges (als Stern *stelín* § 97), des entzündeten Auges (denn das scheint wohl das tertium compar. für *chabuscle* aus *carbunculus* 'sehr kurzsichtig' § 76 und abruzz. *cècule* = *forunculo* § 109 zu sein); im Anschluss daran, die Beziehungen zu anderen Krankheitserscheinungen, so der merkwürdig häufige Zusammenfall von Namen der Augenfehler und des Stockschnupfens (siz. *chimurru* § 70, fr. *enlugra* '*ébloui*' neben *lugre* '*louche*' § 214 etc.), der mir nur dann erklärlich scheint, wenn die Ausdrücke nach einem Gefühl der Benommenheit, der Umnebelung des Patienten gewählt wurden; dann die interessante Reihe: Schielender = 'der nach Himmelsfärbung und -richtung und nach dem Mond schauende' (*guincho-l'aubo* § 157, *luneau* § 202 [mir ist dt. 'Mondgucker' in dieser Bed. bekannt]; *bise-galerne* § 180, gibt wohl nicht zwei Windnamen wieder, sondern bezeichnet nach ähnlichen Ausdrücken „den nach Westen schauenden" [viser]);[2] endlich die mit Aberglauben zusammenhängenden: *birouille* (§ 159 A_2), *hušar* (§ 179), das gewiss zur Eule gehört.

Bei den Umschreibungen in § 259 wäre vielleicht noch einiges zu erwähnen; wir haben nicht nur *avoir la mauvue* (Morvan), sondern auch *la basse vue* (*basse vèyawe* 'myopie' Bull. Soc. Liég. Litt. Wall. 40), das doch offenbar daher stammt, dass der Kurzsichtige den Kopf senkt; neben *deferré* (§ 105) 'der von seinen zwei Eisen eins verloren hat', könnte man '*il a les yeux tout déramaillés*' = *il louche* (Verrier-Onillon, Anjou) erwähnen, das wohl von einem '*ramer à revers*' ausgeht; ferner *aivoi les ombrottes* '*avoir les petites ombres, être myope*' (Contejean, Montbéliard) wohl eher Nachtblindheit als Kurzsichtigkeit bezeichnend; *queneuille* aus '*qui n'a qu'un oeil*' hat ein *voit- d'un* = *borgne* (Du Bois, Alençon) und ein *dordun* (= *dort d'un oeil*) '*borgne*' (Lecomte, Parler Dolois) neben sich.

Wenngleich es für den, der angrenzende Jagdgründe systematisch abgesucht hat, billig sein mag, auf einem räumlich so weiten Gebiete Nachträge zu geben, so möge der Verf. hier am Schlusse doch noch einige Bemerkungen gestatten. Für:

'blind' teilt Mistral (II 122) aus Var *igle*, *iglo* mit.

kurzsichtig: Dass lat. *paetus* nirgends mehr in der Romania vorhanden sei, erscheint mir nach ptg. *pitósco* '*myope*' (Bessa-Braga) fraglich (zum t vgl. Cornu[2] § 192).

schielend: sard. *oji lelzu* (Spano), abruzz. *arevullá*, *stravolgere gli occhi*, *stralunare* usw.; lothr. *galie, guéliâ* usw. (Adam 342); norm. *vergnau* (Meyer); was ist ferner *malmagaxo* (Couzinié, Dict. d. Castres)? Unklar bleibt immer noch die verschiedene Anwendung von '*berlue*'; ist es ein Zittern oder eine Trübung oder sind es Bilder?

Die Reichhaltigkeit der Arbeit ist bewundernswert; der Verf. hat unverdrossen aus starren Wörterbuchmaterialien geschöpft und geschöpft, aber er hat auch beneidenswert lange an köstlichen lexikalischen Brünnlein aus staatlichem und wohl auch privatem Gehege trinken dürfen. Möge er uns in zukünftigen Arbeiten noch oft einen Trunk reichen, der belebend wirkt, wie die Bergwasser seiner Heimat!

Hamburg. Hermann Urtel.

[1] Vielleicht hätte unter die Augenfehler auch das Glotzauge *occhio bovino*: südsard. *caragànzu* u. a. aufgenommen werden können.

[2] Vgl. *visâgo* (Thibault) '*louche*', das Th. wohl fälschlich als *vise à gauche* deutet; ferner *guigne à gauche* (Labourasse Meuse).

Oeuvres de François Rabelais édition critique publiée par Abel Lefranc, J. Boulenger, H. Clouzot, P. Dorveaux, J. Plattard et L. Sainéan. Tome II. Gargantua Ch. 23—58. Paris, H. et Ed. Champion. 1913. In-8°. 458 S.

Der zweite Band der monumentalen Rabelaisausgabe, mit dem das erste Buch seinen Abschluss erhält, gestattet mit Zuhilfenahme der im ersten Bande veröffentlichten Kriegskarte, die militärischen Operationen der „guerre picrocholine", die in der Apotheose des Renaissancegedankens, der Gründung der Abtei Thélème ihren Abschluss findet, bis in alle Einzelheiten zu verfolgen. Wie der erste Band enthält auch der vorliegende eine Fülle der wertvollsten sachlichen und sprachlichen Anmerkungen, durch die jede Zeile des Textes für den Leser wieder lebendig wird; hoffentlich wird nach Abschluss der ganzen Arbeit ein Glossar oder Stellenverzeichnis die Benutzung dieses für das Verständnis der Renaissanceliteratur so wichtigen, aus zum Teil entlegenen technischen, wissenschaftlichen Werken mit seltener Sachkenntnis liebevoll zusammengetragenen Materials erleichtern. Die von A. Lefranc und seinen Mitarbeitern in der Revue des Etudes Rabelaisiennes und dem ersten Bande der Ausgabe schon mit soviel Glück angewandte Methode hat sich auch im zweiten Bande glänzend bewährt. Durch den realen Hintergrund, von dem sie sich abheben, erscheinen die Erzählungen von den Kriegstaten Gargantuas und seiner Begleiter in ganz neuem Lichte; alles rückt uns menschlich näher, der gemütliche Anteil des Erzählers an den Ereignissen, die sein Elternhaus zum Mittelpunkte haben, wird jetzt erst deutlich empfunden, sowie die phantastische Ausgestaltung eines winzigen Grenzstreites zu

einem Weltkrieg. — Zu Text und Anmerkungen sie Einiges hier beigefügt: S. 223 Nr. 67 wird sacqueboutte richtig als „trombone“ (Posaune, Zugtrompete) erklärt und dabei auf eine ältere Verwendung des Wortes hingewiesen „espèce de lance avec harpon qui servait à désarçonner les cavaliers (composé de *saquer*, tirer et *bouter* pousser“). Der Name der Waffe soll auf das Musikinstrument übertragen worden sein „par suite de quelque ressemblance de forme des deux objets“. Nicht die Aehnlichkeit der Form war für die Wahl des Wortes sacqueboutte massgebend, sondern offenbar die Handhabung der Waffe und des Musikinstrumentes, das „Stossen“ und „Ziehen“ der harpunartigen Lanze und der beweglichen, sich ineinanderschiebenden Teile der Posaune, sowie im Normannischen die Spritze (seringue) heute noch saquebute genannt wird, worauf L. Sainéan ausdrücklich hinweist. — S. 229 Nr. 135 werden „poinsons“, die Gargantua zusammen mit zwei Dolchen gebraucht, um Mauern zu erklimmen „wie eine Ratte“, als „outil d'acier très pointu employé par les maçons pour faire des trous dans la pierre“ erklärt, sind es nicht einfach „Steigeisen“, wie sie heute noch Holzfäller zum Klettern gebrauchen? — S. 237 Z. 10 ist wohl „l'anticque jeu des tables“ mit den Texten A B in „des tales“ zu korrigieren, was sich aus dem Hinweis auf den Dialog von Nicolaus Leonicus Thomaeus „Sannutus sive de ludo talario“ (s. Anmerkung 9 S. 238) mit Notwendigkeit ergibt. — S. 263, Z. 58 wird in „affin qu'en ceste saison nous facions bien serrer et faire le vin et qu'en hyver nous le humons“, *humons* als Indikativ im Finalsatz „archäisch“ erklärt und auf Brunot II, p. 447 hingewiesen; humons ist die alte Form des Konjuktivs, wie in dem ganz ähnlichen von Darmesteter-Hatzfeld, Le Seizième Siècle, S. 239 angeführten Satz Rabelais III, 3 „affin que par eulx vous faciez versure et de terre d'aultruy remplissez son fossé“. — S. 288 Chartier „forme spéciale au XVI. siècle“, man könnte auf den Namen Alain Chartier hinweisen, der als Charretier und Chartier überliefert ist. — S. 353 s. Die von Picrochole ausgeschickten Reiter erhalten als Erkennungszeichen „une estolle en escharpe, à toutes adventures, s'ilz rencontroient les diables“ (für die Gymnaste und die Seinen gehalten werden). Sind diese „estolles“ nicht mehr als Schärpen und könnte nicht aus der Zusammenstellung mit „eau gringorienne“ Weihwasser, mit dem die Krieger besprengt werden, an die Verwendung der „estolle“ bei Teufelsbeschwörungen gedacht werden („que par vertus tant de ceste eau Gringorienne que des estolles, yceux (die Teufel) feissent disparoir et esvanouyr“), wobei der Besessene mit der „estolles“ eingefangen wurde? (cfr. Villon, Ballade en viel langage françois „saintes estolles Dont par le col prent ly mauffez). — S. 371, Z. 33 „au profond cabinet de noz cueurs“, man könnte auf allegorische Wendungen, wie wir sie z. B. bei Charles d'Orléans lesen „coffre de ma souvenance“ „la chambre de ma pensée“ hinweisen. — S. 377, Z. 23 ist „Gargantua“, von dem nicht die Rede sein kann, wie H. Clouzot richtig bemerkt, wohl nicht durch „ein Versehen Rabelais“, sondern eher des Druckers, der etwa eine Abkürzung des Manuskriptes falsch deutete, in den Text eingedrungen; „Grandgousier“ dürfte zu verbessern sein. — S. 385 Souquenie ist nicht ein Wort 'd'origine slave', sondern mhd. sukenie 'Rock' (s. Meyer-Lübke, Rom. etymol. Wörterbuch). — S. 386 Lourpidon von fläm. lurpe 'Schurke' nach Behrens, Beitr. zur französ. Wortgeschichte. — S. 391, Z. 48 ist zu korrigieren „disant ne leur avoir fait (statt avoit) . . . si rien . . . leur avoit (statt avoir) monstré.“ [1])

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Rabelais Gargantua et Pantagruel, texte transcrit et annoté par Henri Clouzot. 3 vol. Bibliothèque Larousse. Paris 1914. In-8°. 212, 172, 153 S. (je Fr. 1.50.)

H. Henri Clouzot, einer der gelehrten Herausgeber des unter der Leitung von H. A. Lefranc erscheinenden „Rabelais“, hat in drei Bändchen der hübschen „Bibliothèque Larousse“ einen wortgetreuen, nur in der äusseren orthographischen Gestalt verjüngten, nach den besten Ausgaben abgedruckten Text Rabelais gegeben. Die veralteten Ausdrücke sind getreulich wiedergegeben und werden in Anmerkungen übersetzt, sodass der Text in seiner ursprünglichen Farbe und Frische und seinem unerschöpflichen Wortschatz nur von der die Lektüre erschwerenden altertümlichen Orthographie befreit vorliegt. Einige Kapitel, die heute nur noch ein historisches oder philologisches Interesse haben, so die lange Aufzählung der Kinderspiele Gargantuas, dann die Gedichte und leider auch die Prologe, die „der Tyrannei der mise en pages“ zum Opfer fielen, fehlen in diesem verjüngten Rabelais. Eine treffliche Einleitung, welche die Ergebnisse der Forschung der letzten Jahrzehnte übersichtlich zusammenfasst. Feinsinnige Bemerkungen über den Menschen Rabelais und sein Werk, kurze iconographische und bibliographische Notizen führen den Leser in die Lektüre der Romane ein und weisen ihm den Weg für selbständiges Weiterforschen. Als wertvolle Beigabe sei noch auf die Chronologie hingewiesen die alle sicheren Ereignisse in Rabelais' Leben kurz zusammenfasst und in synchronistischen Bemerkungen Rabelais und seine Werke mit den wichtigsten zeitgenössigen Ereignissen auf dem Gebiete der Literatur, Kunst, Politik, Religion und Altertumsforschung in Zusammenhang bringt. Die mit Porträts, Wiedergaben von Titelblättern, von Denkmälern und Landschaftsbildern, die in Rabelais' Leben und Werk eine Rolle spielen, ausgeschmückten Bändchen werden dem angehenden Leser, Studierenden und den Bewunderern Rabelais' die besten Dienste leisten.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Lucien Foulet, Correspondance de Voltaire (1726—29). La Bastille — L'Angleterre — Le retour en France. Paris, Hachette et Cie. 1913. In. 8°. LXXII + 321 S. Fr. 10.

Obgleich die meisten dieser 72 Briefe Voltaires, seiner Freunde und Bekannten und auf ihn bezüglichen Schreiben in der Ausgabe Molands und zerstreut in der Voltaireliteratur bereits veröffentlicht waren, erschien eine Neuausgabe berechtigt und wünschenswert, zumal der hier gebotene Text mit peinlicher Sorgfalt [2]) hergestellt ist und die früheren zum Teil lückenhaften und fehlerhaften Veröffentlichungen an manchen Stellen berichtigt. Der Herausgeber hat die französischen und englischen Briefe — von den letzteren gibt er ausser dem Text eine französische Uebersetzung — mit einem ausführlichen erklärenden Kommentar begleitet, der alle historischen und literarischen Anspielungen eingehend er-

---

[1]) Korr. S. 360, 40 posterieur; S. 346 N. 12 ist zu R. E. R. x, 368 hinzuzufügen: 429 s.; Korr. S. 361, Nr. 25 fasc. IV statt III, S. 327, Nr. 25 R. E. R x 274—8, statt 269—273. S. 439 Var. z. 3 joueurs st jours.

[2]) S. 87 Z. 4 und 6 ist offenbar zu lesen: et que je *ne* sais point . . . ni *si* les planches . . .

läutert und chronologischen Schwierigkeiten hebt und die Geschichte dieser für Voltaires Entwicklung so bedeutsamen Jahre seines Aufenthalts in England in dankenswerter Weise beleuchtet. Die Einleitung beschäftigt sich mit der Bibliographie der Voltaireschen Korrespondenz, während eine ganze Reihe von Appendices einzelne Punkte eingehend behandeln; der erste und wichtigste ist einer ausführlichen Darstellung des Streites Voltaires mit dem Chevalier de Rohan-Chabot, des äusseren Anlasses zu der von Voltaire schon früher geplanten Reise nach England, gewidmet, wobei das Mass der beiderseitigen Schuld Voltaires und des rohen Chevalier gerecht abgewogen wird. In dem sechsten Appendice wird in einleuchtender Weise der gegen Voltaire erhobene Vorwurf der Spionage im Dienste des Königs von England entkräftet, in den folgenden Nachträgen als Zeitpunkt der Rückkehr Voltaires aus England die Zeit vom September bis zum Oktober 1728 festgesetzt, die literarisch überaus reiche Ernte, die Voltaire aus England zurückgebrachte, kurz zusammenfasst und eine zu weiterer Forschung anregende Liste der verlorenen oder verschollenen Briefe Voltaires aus der Zeit des Aufenthaltes in England gegeben. Diese treffliche, auf selbständiger Arbeit beruhende Ausgabe bildet mit ihren zahlreichen Zusätzen und ihrem reichhaltigen Kommentar eine willkommene Ergänzung zu der schönen Ausgabe der Lettres philosophiques von G. Lanson.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Camille Pitollet, Contributions à l'étude de l'hispanisme de G. E. Lessing. Paris, F. Alcan. 1909. XIII u. 342 S. gr. 8°.

— — **La Querelle Caldéronienne de Johan Nikolas Böhl von Faber et José Joaquin de Mora reconstituée d'après les documents originaux.** Paris, F. Alcan. 1909. LV und 272 Seiten.

Bezüglich des ersten Buches muss dem Verfasser rückhaltlos eingeräumt werden, dass er sein Thema in seltener Weise beherrscht, dass er gründlich über die spanische Literatur unterrichtet ist, dass er Lessing in Bezug auf sein Verhältnis zur spanischen Literatur bis in die verborgensten Schlupfwinkel verfolgt und mit ebenso grossem Fleiss wie Scharfsinn seine Beziehungen ermittelt hat. Kein Zweifel auch, dass das Hauptergebnis seiner Forschung: das spanische Wissen Lessings sei geringer anzuschlagen als man bisher annahm, nicht angefochten werden kann. Übrigens ist dies eine Tatsache, die sich auch anderen und sogar mir bereits aufdrängte, als ich in meiner Studentenzeit — durch Lessing angeregt — mich eifrig mit dem Studium des Spanischen beschäftigte. Auch ich entdeckte, dass Lessing im Spanischen nicht ganz sattelfest war, aber die Entdeckung blieb ohne Einfluss auf meine Wertschätzung des Dichter-Kritikers. Pitollet zeigt ferner auf allen einschlägigen Gebieten ein Detailwissen, dem man Anerkennung nicht versagen kann. Man vermag viel, sehr viel aus seinem Buche zu lernen. Leider lässt sich dieses Lob nicht auf die Methode, die Arbeitsweise und insbesondere nicht auf den Ton seines Buches ausdehnen. Auch ist er oft genug, trotz seines Wissens und Bienenfleisses, zu ganz verkehrten Schlüssen und Ergebnissen gelangt.

Würde sich Pitollet darauf beschränkt haben, ruhig und sachlich, sine ira et studio, die Tatsachen zusammenzustellen und diese selbst sprechen zu lassen, so hätte er eine durchaus nützliche und wertvolle Arbeit geliefert, die freilich noch nicht den fünften Teil des Raumes beansprucht hätte, welchen sein Buch tatsächlich einnimmt. Er liess sich aber, wie es scheint, aus einer Art von Chauvinismus, fortreissen, den Weg besonnener, objektiver Forschung zu verlassen, um sich kampfgierig auf den „grand gallophobe" Lessing zu stürzen. Sein abfälliges Urteil über diesen stand wohl von vornherein fest, und es war ihm nur darum zu tun, es wissenschaftlich zu begründen. Sein Führer, sein Vorbild war offenbar Paul Albrecht, dem er leider auch alle Unarten ablauschte und es fertig brachte, ihn noch zu überbieten. Sein Ziel war sichtlich, Lessing literarisch und moralisch zu vernichten. Er warf sich also auf alles, was in den Schriften Lessings irgendwie mit Spanien, mit spanischer Literatur, mit spanischer Geschichte usw. zusammenhing, seien es Rezensionen, Übersetzungen, Collektaneen, kurze Äusserungen und Notizen, oder seien es Stammbuchverse, Namen, Wörter und andere Kleinigkeiten, um nicht nur Lessings Unwissenheit im Spanischen zu beweisen, sondern ihn auch als einen gewissenlosen Plagiator, als einen Stümper und weiss Gott noch was hinzustellen. Da wimmelt es von Ausdrücken wie: „Stümper" (S. 34), „geai paré des plumes du paon" (S. 108), „blanc-bec ignorant la littérature transpyrénaique" (S. 109), „le Zoïle théâtral de Hambourg" (S. 177), „ce plagiat éhonté" (S. 86), „la rouerie de Lessing" (S. 144), „plates élucubrations" (S. 177), „il plagiait si lourdement (S. 179) usw. Und nicht zufrieden mit Lessing selber, dehnten sich seine Angriffe auf alle diejenigen aus, die in Deutschland sich je günstig über das spanische Wissen Lessings geäussert hatten. Waren diese wirklich im Irrtum, warum es ihnen nicht ruhig und sachlich nachweisen; niemand ist unfehlbar; aber Pitollet fällt sie in einer so brutalen und beleidigenden Weise an, als ob sie ihm mit ihren abweichenden Ansichten schwere persönliche Kränkungen zugefügt hätten. Forscher wie A. Farinelli, F. Muncker, G. Roethe, Erich Schmidt, Graf Schack u. a. werden von ihm schlimmer wie Schuljungen behandelt. Was soll man dazu sagen, dass Pitollet von Erich Schmidt beispielsweise bemerkt: . . . „le biographe semi-aulique de Lessing ne s'est jamais donné la peine d'ouvrir Huarte" (S. 118), „comment qualifier la méthode de M. Erich Schmidt . . . . Donc en logique de Geheimer Regierungsrat, Lessing peut fort bien ignorer Calderon et découvrir tout de même etc." (S. 147), „laissons M. E. Schmidt arranger les choses: la logique d'un bon Lessingforscher sait, quand il le faut, être subtile" (S. 216), „M. E. Schmidt eût eu honte de si mesquins scrupules. Conformément à cette logique qui l'a fait déclarer etc. . . . le Geheimer Regierungsrat déclare sans rire etc." (S. 273)? Von Schack sagt Pitollet (S. 199): „qu'importe que ce chauvin de Schack — qui, on s'en souviendra, fut fait comte en 1876 par l'empereur allemand, auquel il a légué ses tableaux — ait cru, sans qu'il lui eût été possible de justifier documentairement son assertion, le contredire etc." Diese unsachliche, boshafte Bemerkung wird nur durch die nachstehende noch übertroffen (S. 117): „Notons . . . qu'on ne saurait en dire autant de certains ouvrages qui se réclament du contrôle littéraire de M. E. Schmidt: tel ce *Kaiser Wilhelm und die Begründung des Reiches 1866 — 1871* . . . du professeur O. Lorenz, *l'ex-garçon de laboratoire du broyeur de poisons historiques que fut le duc Ernst de Coburg-Gotha,* devenu dans ce livre, le secrétaire du grand-duc de Bade *et d'autres roitelets d'Yvetot germaniques.*"

Es liegt auf der Hand, dass solch ein unsachlicher, hässlicher Ton, verbunden mit dem gegen Lessing und seine Freunde so offen zur Schau getragenen Hass, die Lesung des Buches unangenehm machen und gegen die Ausführungen des Verf. Misstrauen erwecken müssen. Es ist wirklich schade, denn Pitollet verfügt über ein ungewöhnliches Mass von Kenntnissen. Aber übel beraten von seinem Chauvinismus, schoss er tatsächlich sehr oft weit über das Ziel hinaus, wie ich sogleich zeigen werde.

Sein Buch zerfällt in zwei Teile. Der erste behandelt Lessings Verhältnis zur spanischen Sprache, veranschaulicht an Übersetzungsbeispielen (Huarte, Eraclio und Argila, Fenix, Conde de Sex, Marañon), und es ist nicht zu leugnen, dass Pitollet hier böse Dinge über die spanischen Sprachkenntnisse Lessings aufdeckt. Indes ist nicht alles, was er tadelt, so tadelnswert; über manche von ihm beanstandete Stelle lässt sich streiten. Dann beurteilt Pitollet den Lessing zu sehr vom modernen Standpunkt aus; er vergisst, dass der Predigersohn von Kamenz in seinen spanischen Sprachstudien nicht so günstig daran war, wie ein Studierender der Jetztzeit. Schlechte Grammatiken, ungenügende Wörterbücher, der Mangel an spanischen Büchern überhaupt erschwerte damals gar sehr das Studium. Dann vergisst Pitollet, dass die von ihm gegebenen Uebersetzungsproben meist der Jugendzeit des Dichters angehören, wo dieser eben rasch und ums Brot arbeitete; bei den Fragmenten Eraclio und Fenix handelte es sich um flüchtig hingeworfene Uebersetzungsversuche, die für kritische Augen nicht bestimmt waren. Endlich vergisst Pitollet, dass das Spanische wohl die unbedeutendste Stelle in den Studien des Dichters einnahm und dass daher die Wertschätzung des letzteren wegen seiner Lücken im Spanischen nicht sonderlich leidet. Der zweite Teil des Buches will die Quellen aufdecken, aus denen Lessings spanisches Wissen floss. Pitollet führte hier die Thesis durch, dass Lessing fast nie direkt aus dem Spanischen, sondern aus Mittelquellen und vorzugsweise aus französischen Mittelquellen schöpfte. Darauf gründete er sein hartes Verdikt über Lessings Unredlichkeit. Indes ist dieser Teil der Arbeit, der mehr als $^3/_4$ des ganzen Buches (S. 63—277) umfasst, bei weitem der schwächere, anfechtbarere. Indem Pitollet zu viel beweisen wollte, bewies er zu wenig. Es ist wahr, wie Pitollet S. 84—93 zeigte, dass die Rezension von Montiano vom 11. Juni 1751 — wenn sie wirklich den damals 22jährigen Lessing zum Verf. hat — ein blosser Auszug aus einem Artikel des *Journal des Sçavans* ist; aber der zweite Fall von „Plagiat", den Pitollet mit viel Geschrei S. 144—151 breitschlägt, darf Lessing nicht vorgeworfen werden, nachdem er, was Pitollet verschweigt, ausdrücklich erklärte: „bin also genötigt gewesen, mich der französischen Uebersetzung des Herrn Hermilly zu bedienen usw. Eben diesem habe ich auch die angeführten Lebensumstände des spanischen Dichters zu danken, die ihm dieser selbst überschrieben hat". Ausserdem ist nur noch eine kleine Notiz anzuführen, die Lessing Baumgarten entlehnte, ohne seinen Gewährsmann zu nennen (vgl. Pitollet S. 141, Artikel Les Frères Valdes). Was Pitollet sonst vorbringt — und es ist nicht wenig — gilt entweder wiederum missverstandenen spanischen Stellen oder Zweifeln an Lessings Selbständigkeit. Leider bleibt Pitollet im letzteren Falle meist die Beweise schuldig; sehr oft sind seine Bemerkungen müssige Redereien oder Nörgeleien. Seine fortwährende Verbesserungssucht hatte sogar zur Folge, dass er einige Male Lessing schulmeisterte, wo dieser im Rechte war. Ich gehe sogleich daran, für alle diese Dinge einige Belege zu bringen.

Pitollet ist sehr freigebig mit dem Vorwurf des Plagiats bei Lessing, wo es sich meist nur um eine Reminiszenz, um eine Leseerinnerung handelte, deren Quelle der so unendlich viele Bücher verschlingende Dichter-Kritiker vielleicht selbst nicht mehr anzugeben vermocht hätte. Ja, Pitollet geht (S. 290) so weit, den 'esprit de continuel plagiat' zu einer Rasseneigenschaft der Deutschen zu stempeln und fügt hinzu: 'Or c'est parce que Lessing incarne admirablement ces qualités-souches de leur race qu'ils lui ont élevé . . . un autel devant lequel M. Erich Schmidt, professeur dynastique, et M. Franz Mehring, docteur socialdémocrate, alternèrent de nos jours pour y brûler le plus dévotieux des encens'. Sehen wir von dieser Albernheit, die es einem schwer macht, den Verf. überhaupt noch ernst zu nehmen, ab, und lassen wir den 'esprit de plagiat' einen Augenblick als deutsche Nationaleigenschaft gelten, dann muss Camille Pitollet mit unerbittlicher Logik ein Deutscher sein, denn 'il plagiait lourdement': S. 172 unten spricht er von Fabio Franchis *Essequie poetiche*, bezw. von dem *Ragvalio di Parnasso* darin, in Beziehung zu Antonio Coellos *Conde de Sex* und erwähnt nicht, dass er die ganze Bemerkung A. Schäffers *Geschichte des spanischen Nationaldramas* II, 84 verdankt. S. 208 redet er allerlei über die Quelle von Lessings „Kaustischem Einfall eines Spaniers". Es ist höchst seltsam, dass er alles, was er darüber sagt, C. Ch. Redlich (Hempels Lessing Bd. X S. 95 und Bd. XII praef. p. XV) entlehnt, ohne diesen namhaft zu machen. Ebenso ist ihm Redlich mehr als ein Menschenalter mit der Entdeckung der groben Schnitzer Lessings betreffs des *Marañon* zuvorgekommen und was Pitollet speziell S. 51 seines Buches über die Sache vorbringt, entnahm er Redlich (Hempels Lessing Bd. 19, S. 94 f.), und weit entfernt, diesen zu nennen[1], sagt er in der Anmerkung daselbst: '*Mes recherches* m'ont fait découvrir dans un livre du jésuite Franz Xavier Veigl, ancien missionnaire de la province de Maynas . . . intitulé: „Gründliche Nachrichten über die Verfassung der Landschaft von Maynas usw.", während ihm diese Notiz doch, wie die anderen, von Redlich vermittelt wurde. Wie steht es mit dem Deutschtum Pitollets? Sollen wir ferner die Legionen von Franzosen, die vom 16. Jahrh. an bis zur Neuzeit die Italiener, die Spanier, die Engländer, die Deutschen usw. literarisch geplündert haben, alle als Deutsche ansprechen? 'Sed tamen amoto quaeramus seria ludo'. Ich würde die „Leseerinnerungen" Pitollets nicht erwähnt haben, wenn er nicht wegen ähnlicher Kleinigkeiten mit Lessing so barbarisch ins Gericht gegangen wäre.

Ein anderes durchaus unbilliges Verfahren Pitollets besteht darin, Lessing zu belehren, was er für Bücher noch hätte benützen und anführen können. So gibt er z. B. S. 155 ein Verzeichnis von portugiesischen Werken über den König Sebastian, die Lessing gekannt haben sollte. Bei unseren modernen Bibliothekseinrichtungen

[1] Pitollet erwähnt Redlich betreffs *Marañon* auf S. 34, aber nicht wegen der hier angeführten Stellen, sondern indem er sich auf dessen Brief an Boxberger vom 30. Januar 1885 beruft (abgedruckt im 71. Bande der Kürschner'schen Sammlung S. 441—442), ohne indes über den Inhalt des Briefes etwas Näheres zu sagen.

und reichen Hilfsmitteln ist das leicht, aber Lessing, zumal vor seiner Wolfenbüttler Zeit war dazu ausser stande. Aehnlich ist es noch mit dem Artikel Fajardo (S. 168 f.), Die sieben Kinder von Lara (S. 245), Ramon Lull (S. 249), S. 250, wo Lessing getadelt wird, dass er nicht alle spanischen Schachbücher und S. 262, weil er nicht alle spanischen Martialübersetzungen kennt.

Vieles was Pitollet anführt, sind überflüssige Redereien oder reine Nörgeleien. So z. B. die Artikel *Novelas exemplares* (S. 64) und *La Vida es sueño* (S. 66), beide Lessingische Uebersetzungen sind nie ausgeführt worden, warum darüber also 8 lange Seiten anfüllen. Non erat hic locus. Ebenso der Artikel „Geschichte der Moraviden" (S. 127). S. 135 führt P. aus, ohne indes einen Schatten von Beweis dafür zu liefern, dass Lessing, indem er 1754 in ein Stammbuchalbum eine Stelle aus Gracians *Le Heroe* schrieb, diese nur aus einer französischen Quelle kannte. Und dazu brauchte er über 4 Seiten! S. 143/144 behauptet er, wieder ohne irgend einen Beweis, dass Lessing von del Rio nur durch Bayle wusste; warum sollte der vielbelesene Lessing ein so bekanntes Buch wie die *Disquisitiones* des del Rio nicht in die Hand bekommen haben? S. 259 verkündet er, wiederum ohne Beweis, dass Lessing das kleine Histörchen (Munckers Ausg. XI, 227) des *Don Quijote* nicht diesem selbst, sondern den Schriften des J. J. Dusch entnommen habe. Wer kannte damals den Don Quijote nicht? S. 240 tadelt er, dass Lessing die Geschichte von Lord Ross, die er im Journal Encypol. 1762 gefunden hatte, für „ein gutes Subjekt zu einem neuen Don Pedro" erklärte. Mit Unrecht, denn der Earl of Ross war wirklich ein Don Juan. Ferner verhöhnt er Lessing, dass er die spanische Quelle des *Festin de Pierre* nicht kannte. Den Beweis dafür bleibt er uns schuldig. Dass Lessing das Drama Tirso de Molinas selber gelesen habe, ist bei der damaligen Seltenheit des Druckes zweifelhaft; aber warum sollte er nicht davon gehört haben, nachdem Vigneul-Marville, die Brüder Parfaiet IX S. 344, Velasquez-Dieze u. a. davon redeten? Nörgeleien sind ferner die Artikel Christoval *Acosta* (S. 226), *Nonnius Acosta* (S. 227), *Baukunst* (ibid.), *Zebratana* (S. 228) u. a. Was Pitollets Bemerkungen zu *Zebratana* anbelangt, so zeigen sie so recht, wie er den kritischen Bogen überspannte. Wie konnte er von Lessing und seiner Zeit richtige etymologische Erklärungen verlangen, wo wirkliche sprachvergleichende Studien so gut wie unbekannt waren.

Pitollet beschäftigte sich auch (S. 279—80) mit dem spanischen Ausspruch F. de Rojas' Tonto sin saber Latin Nunca es gran tonto an der Spitze des IV. Anti-Goeze und mit Lessings Lied aus dem Spanischen (S. 281—83), die ihm viel Schmerzen verursachen. Nachdem er aber ihre Quellen nicht zu ermitteln vermochte, hätte er vielleicht besser getan, seine 4 Seiten langen Ausführungen darüber ganz wegzulassen oder auf ebenso viele Zeilen zu beschränken.

Was die Uebersetzungsproben Lessings aus dem Spanischen betrifft, so kann man sich nicht vor der Wahrnehmung verschliessen, dass Pitollet riesig übertreibt. Er tadelt nur und bemerkt nicht, dass Lessing oft schwierige Stellen richtig und im allgemeinen, abgesehen von einzelnen fatalen Missverständnissen, annehmbar übersetzte. Wenn ihm sein Kritiker die Fähigkeit, ein spanisches Buch in der Ursprache zu lesen und zu verstehen, einfach absprach, so tut er ihm entschieden Unrecht. Grillparzers spanisches Wissen war, nach eigenem Urteil, nichts weniger als lückenlos und doch vermochte er aus Lope de Vega und anderen spanischen Dramatikern so schön Nutzen zu ziehen und hinterliess uns seine anregenden, wertvollen Studien zum spanischen Theater. Wie Pitollet in seinem Tadel zu weit ging, will ich nur an ein paar Kleinigkeiten zeigen: S. 105 nimmt er Conradi (den Uebersetzer der Novellen des Cervantes), welcher *Gitanilla* mit *Egypterin* übersetzt hatte, gegen Lessing in Schutz, der die Uebersetzung *Zigeunerin* forderte. Er weist darauf hin, dass *gitana, gitanilla* nach Covarrubias auch Egypterin heisse. „Que n'avait-il ouvert Covarrubias, auquel nous le verrons en appeler — quand il l'aura connu par une source française — pour justifier ses excursions philologiques en domaine castillan? Il y eût trouvé s. v. *gitano* que, dès 1611 le prédendu contresens qu'il censure était reconnu comme l'étymologie véritable d'un mot qui signifie '*Quasi egitano, de Egypto*'. Wozu diese Schulweisheit? Lessing hatte recht: In der Novelle hatte *gitanilla* nur die Bedeutung *Zigeunerin*. S. 245 sagt Pitollet: '*Die Geschichte der sieben Kinder* von *Lara*, siehe beim Félebien Tome II p. 259 f.' 'C'est ainsi que Lessing commence son article Lara. Boxberger — qui ne remarque pas qu'en traduisant '*Infants*' par '*Kinder*' Lessing, qui confond avec '*enfants*', dévoile une fois de plus son ignorance de détails élémentaires d'histoire espagnole, et que seul un vocable comme Prinzen eût ici convenu — renvoie.. au tome IX etc." Leider irrt sich Pitollet hier sehr und Lessing hatte recht: Infantes heisst hier *Kinder* oder vielleicht *Junker* und nicht *Prinzen*. Ticknor I[1] S. 139 übersetzt „Lords of Lara" und S. 161 A. 15 „the Children of Lara", Baist in Gröbers *Grundriss*, II, 3 S. 394 „von den sieben Infanten (Kinder, Junker) von Lara. Pitollet beanstandet sogar die Präposition von (Lara) und behauptet es müsse aus (Lara) heissen; das ist grundfalsch. S. 259 tadelt er, dass Lessing das spanische Wort *copla* mit Epigramm wiedergab; „il fait de la joyeuse et innocente copla une renfrognée et satirique épigramme". Aber wie hätte Lessing das Wort denn übersetzen sollen? Erstlich wurde ja tatsächlich das Wort Epigramm im Sinne von kurzem Gedichtchen, d. h. = copla verwendet, wie sich aus den Sammlungen vom 16. Jahrh. an, so z. B. aus den 1554 und dann wieder 1560 gedruckten '*Flores Epigrammatum*' (Lutetiae G. Cauellat) ersehen lässt. Dann schloss das Wort *copla* durchaus nicht die satirische Bedeutung aus; das Wörterbuch von Booch-Arkassy, das ich gerade zur Hand habe, übersetzt es, neben der gewöhnlichen Bedeutung, mit „beissendes Witzwort".

Da Pitollet so unerbittlich gegen Lessing ist, so müssen wir es auch gegen ihn sein. In seinen Darlegungen finden sich hin und wieder Irrtümer und Mängel. So spricht er z. B. Seite 68 von Cicogninis *La Vita è un sogno*, welche 1717 in Frankreich gespielt und von Gueulette in Prosa und von de Boissy 1732 in Verse übersetzt worden sei. Nun ist *La Vita è un sogno* sicher nicht von Cicognini, sondern von irgend einem anderen Komödienschreiber, ferner ist weder das Stück Gueulettes noch dasjenige de Boissys eine Uebersetzung davon. — S. 72—77 ergiesst Pitollet die Lauge seines Zornes über Lessing, weil er in den *Beyträgen zur Historie und Aufnahme des Theaters*, und zwar in der 1749 geschriebenen 'préface' versprach, sich mit folgenden spanischen Dramatikern beschäftigen zu wollen:

„Lope(z) de Vega, A(u)gustin Moreto, Antonio de Mendoza, Francisco de Rojas, Fernando de Zarate, Juan Perez de Montalvan, Antonio de Azevedo, Francisco Gonzalez de Bustos und andere". Pitollet hält sich zunächst darüber auf, dass hier Tirso de Molina, de Solis, d'Alarcon 'et surtout Calderon' vergessen worden sind, und dann 'sur ce qu'une telle omission décèle de tranquille et confiante ignorance de la part du jeune Lessing. L'incohérence des noms qu'il jette ainsi au hasard de quelque répertoire consulté à l'étourdie et la disparité chronologique des auteurs qu'il énumère — que l'on songe à Ant. de Azevedo voisinant avec F. de Zarate — ne justifient que trop la sévérité de notre jugement!' Er lässt sich dann noch 5 Seiten lang über diese Liste aus, forscht nach dem rätselhaften Ant. de Azevedo, entdeckt bei Barbosa Machado, dass es ein Portugiese zur Zeit Königs „Jean III." (16. Jahrh.) war, also nicht zu den übrigen von Lessing genannten Dramatikern, die alle dem 17. Jahrh. angehören, passte usw. Wozu alle diese mächtige Mühe? Pitollet hat wieder einmal gewaltig daneben geschossen. Der jugendliche, damals 20, und nicht, wie P. behauptet, 22 Jahre alte Lessing versprach nur was er hatte. Er besass ganz einfach ein paar alte Sammelbände spanischer Comedias, darunter offenbar die '*Parte qvarenta de Comedias nuevas de diversos Avtores*', gedr. zu Madrid 1675. In dieser fand er Stücke von Fernando de Zarate, Juan de Montalvan, Antonio de Azevedo, Francisco Gonzalez de Bustos „und andern". Bei einem dieser „andern" fand er das Original des von ihm unter dem Namen Fenix z. T. übersetzten Stückes nämlich *Quando no se aguarda* des Don Francisco Leyva Ramirez de Arellano. Was die vier übrigen Dramatiker anbelangt, nämlich Lope de Vega, Moreto, Mendoza und Rojas, so wird Lessing entweder einen Sammelband willkürlich zusammengebundener Sueltas der vier Autoren, oder noch mehrere Bände der Comedias escogidas, worin sie vorkamen, gehabt haben. Diese so einfache und naheliegende Erklärung wirft alle Mutmassungen Pitollets über den Haufen und lässt seine Entrüstung lächerlich erscheinen. Höchst lächerlich ist es auch, dass er forderte, der 20jährige Lessing hätte wissen sollen, dass zu den grössten spanischen Dramatikern Tirso de Molina, Solís(?) Ruis de Alarcon und Calderon gehörten. Sieht man von Calderon ab, so wusste 1750 weder ein Deutscher, noch ein Franzose, noch ein Spanier etwas von der Grösse dieser Männer auf dramatischem Gebiete: Pitollet legt immer an Lessing den modernen Massstab an. Der von Lessing genannte Azevedo ist Don Antonio de Fajardo y Acevedo, kein Portugiese, sondern, wie es scheint, ein Valencianer, über den sich Barrera S. 148 äussert. Bei dieser Gelegenheit möchte ich noch auf eine andere Frage kommen, die P. mit viel Nachdruck, aber ohne Beweise, entschieden hatte, nämlich die Entstehungszeit der beiden Dramenfragmente *Eraclio* und *Fenix*. F. Muncker hatte dafür die Zeit 1750 angesetzt, P. will sie in die Breslauer Zeit 1760—65 entstanden wissen. Nachdem aber Lessing, wie wir sahen, bereits 1749 die spanischen Stücke besass oder kannte und damals seine Absicht bekundete, spanische Dramen dem Publikum bekannt zu geben, so dürfte die Uebersetzung eher 1750 als 1760 oder gar noch später zu setzen sein. — S. 86 spricht P. 'du si consciencieux Germond de Lavigne'. Wenn das nicht Ironie ist, so ist es eine falsche Beurteilung; de Lavigne ist oberflächlich und in seinen Uebersetzungen nichts weniger als gewissenhaft. — S. 105 sagt P. von Léon Hebreo: 'expulsé de son pays 1592'. Das ist wohl verdruckt für 1492. — Druckfehler sind es wohl auch, dass S. 151 P. zweimal 'don Augustin de Montiano schreibt, ein Fehler, wofür er Lessing S. 74 tadelte. — S. 167 sagt er: 'Ochoa en a (von F. de Zarates Comedia *Cuando no se aguarda*) même signalé une scène qu'il estimait avoir pu inspirer un passage de *l'Ecole des Maris* de Molière et que nul critique français n'a relevé'. Nachdem die älteste Ausgabe des spanischen Stückes 1675 erschien, wo Molière schon 2 Jahre tot war, die *Ecole des Maris* aber bereits 1661 gespielt wurde, so hätte P. eine derartige Vermutung des geschwätzigen Ochoa zurückweisen sollen. — S. 170 lässt es Pilollet dem d'Hermilly hingehen, dass er als Verf. der Comedia *Reynar despues de morir* „Jean Velez" nennt, während sie doch von Don Luis Velez de Guevara, dem Vater Jeans (Juans) war; dafür rüffelt er aber Lessing (ibid.), weil er von „einer Sammlung von Komödien" redet, „die Joseph Padrino zu Sevilien gedruckt hat": 'Ce que Lessing appelle la 'collection' de comédies de Joseph Padrino, ne représente, en fait, selon la coutume éditoriale transpyrénaique des *comedias* au XVIe et surtout au XVIIe siècle, qu'une succession de sueltas reliées par un numero d'ordre souvent arbitraire et ultérieurement réunies selon le caprice des collectionneurs ou le hasard des trouvailles'. Das ist nicht genau; Lessing hatte vollkommen recht, von einer Sammlung zu reden. Viele spanische Buchdruckereien liessen ganze Sammlungen von Einzeldrucken älterer Comedias mit fortlaufender Numerierung erscheinen. Ich selbst besitze eine grosse Anzahl davon. — S. 203 ff. bringt P. einen Bericht über Verbreitung und Einfluss des Lopeschen *Arte nuevo de hacer Comedias*. Unter den ältesten französischen Erwähnungen dieses Gedichtes ist ihm aber diejenige des Thomas Corneille entgangen, der im Dedikationsschreiben seines *Bertrand de Cigarral* (achevé d'imprimer vom 30. Dezember 1651), sich auf das Gedicht beruft[1].

Ich begnüge mich mit dieser leicht zu vermehrenden Auswahl, welche beweist, dass Pitollet die Unfehlbarkeit, die er bei Lessing und seinen Forschern fordert, selbst nicht besitzt.

Zum Schluss möchte ich noch auf eines hinweisen, auf die gänzlich verfehlte Beurteilung und Wertschätzung der Lessingschen Analyse von *Dar la vida por su dama, el Conde Sex.* (Hamb. Dramat. 60.—70. Stück). Wenn Lessing darin auch nicht ganz frei von kleinen Versehen über den Sinn der einen oder anderen schwierigen Stelle ist, so gab er doch ein so anziehendes und für das damalige deutsche Publikum so neues Bild von einer spanischen Comedia des 17. Jahrhs., dass er lebhaftes Interesse dafür erweckte. Seine Darlegungen haben dem spanischen Drama und der spanischen Literatur mehr Freunde zugeführt, als der treffliche Velas-

[1] Peut-estre que vous me blasmerez de ne m'estre pas assez étroitement attaché à ces lois seueres du Théatre qui demandent un lieu fixe pour la scene et que vous trouuerez estrange que mon premier acte se passe à Madrid et les autres dans l'hostellerie D'Yllescas sur le chemin de Tolede, mais souuenez-vous que je marche sur les pas d'un Espagnol et que comme l'unité de lieu et l'obseruation des vingt-quatre heures sont des regles que le fameux Lope de Vega a tousiours negligées, iusques à faire expres un arte nuevo de hazer comedias, tous ceux qui ont escrit apres lui ne s'en sont pas mis dauantage en peine etc.

quez Dieze und die 'Deux types d'Hispanalogues allemands avaut l'ère Lessinguienne Caspar Lindenberg und Ch. H. Postel', die Pitollet neuerdings (Revista de Archivos, Bibl., y Museos 1912) ausgegraben hat.

Das zweite Buch Pitollets ist zwar ruhiger gehalten als das erste, zeigt aber, bei den gleichen Vorzügen, wenn auch in geringerem Grade, die gleichen Mängel. Nachdem ich mich bei dem ersten so lange aufgehalten habe, muss ich das zweite kurz abfertigen. Joh. N. Böhl von Faber, der lang Konsul der Hansestädte zu Cadix gewesen war, nahm sich der alten spanischen Dramatiker. besonders Calderons, gegen die Vertreter des französischen Geschmacks in Spanien (los afrancesados) an. Das verwickelte ihn in eine lange unerquickliche Polemik mit dem Journalisten José Joaquin de Mora, dem Redakteur der Cronaca cientifica y literaria. Der Streit, bereits 1814 entstanden, wogte von 1817—20 gewaltig hin und her. bis er mit dem Siege Böhls endete. Dass die Sympathien jedes ideal Denkenden auf Seiten des Deutschen stehen, der den Spaniern Verständnis und Begeisterung für die grossen Dramatiker des siglo de oro einzuflössen bemüht war, leuchtet ein. Pitollets Standpunkt war aber dadurch gegeben, dass Böhl ein Gegner der nüchternen französischen Richtung in der spanischen Literatur, also 'un grand gallophobe', ähnlich wie Lessing und Schack war, und so war ich über das Endurteil des Verf. nicht überrascht. Er widmete dem Streit 272 enggedruckte grosse Oktavseiten und 55 Seiten préface, also zusammen 327 Seiten, eine Ausführlichkeit, die durch die Wichtigkeit des Gegenstandes nicht gerechtfertigt erscheint. In der Einleitung behandelte er 'la querelle caldéronienne de Böhl et Mora dans la littérature'; im ersten Teil des Buches Charaktere und Vorleben der beiden Gegner (S. 1—72), im zweiten Teil Ursprung und Verlauf des Streites (S. 74—256) und in einem Schlusskapitel prüft er die 'Originalité de la défense caldéronienne de Böhl au point de vue historique' und schliesst hieran eine Betrachtung über den 'rang qu'elle occupe dans l'évolution de la critique littéraire en Espagne'. Auch in diesem Buche müssen wir den Fleiss, die Belesenheit, die Gründlichkeit des Verf.s anerkennen. Er hat ein reiches Material zusammengetragen und insbesondere den Briefwechsel Böhls mit N. H. Julius sorgfältig benützt. Er hat sich so eingehend über den Gegenstand unterrichtet, dass ihm schwerlich etwas entgangen sein wird. Aber auch hier haben wir die einseitige und trotz Versicherung des Gegenteils durchaus nicht objektive Behandlung des deutschen Streiters zu beanstanden. Um die mutige Tat Böhls im minder günstigen Lichte erscheinen zu lassen, suchte er einerseits nachzuweisen, dass schon lange vor ihm sich Stimmen zu gunsten der alten Dramatiker in Spanien erhoben, und anderseits stellt er die geringe Einschätzung, welche die Zeit des französischen Geschmackes in Spanien allgemein fand und findet, als eine einseitige deutsche Auffassung hin. Er bestreitet, dass diese Zeit eine Zeit des Verfalls war und behauptet, dass sie auf vielen Gebieten eine Periode des Aufstrebens und des literarischen Fortschritts war. Leider kann ich seine Ansichten hier in keiner Weise teilen. Sein Bemühen, Böhls Verdienst zu schmälern, steht auf gleicher Stufe mit seiner Herabsetzung Lessings. Und wenn er 1000mal den reaktionären religiös-politischen Standpunkt Böhls betont und 'en guise de bouclier' uns 'la correspondance avec Julius' entgegenhält, worin Böhl, wenn der blutige Hohn der Gegner oder der Stumpfsinn der Spanier seine Galle erregte, mit deutscher Derbheit dareinwetterte, so trifft Pitollet doch der Vorwurf, dass er, in französischen Vorurteilen befangen, Böhl in der 'querelle caldéronienne' volle Gerechtigkeit verweigert. In den Augen der objektiven Forscher wird der Platz Böhls in der spanischen Literaturgeschichte unbedingt der gleiche ehrenvolle bleiben wie bisher.

München. Arthur Ludwig Stiefel.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch - Romanische Monatsschrift VI, 6: R. Müller-Freienfels, Einige psychologische Grundlagen der Metrik. — R. Blümel, Vom heutigen nhd. Modus. — R. Petsch, Das Kätchen von Heilbronn. — Ch. Bally, Figures de pensée et formes linguistiques I. — K. Holl, Otto Ludwig und E. T. A. Hoffmann. — A. Bartscherer, Zur Sprache von Goethes Faust. — M. J. Wolff, I Cinque Canti des Ariost. — A. Hämel, Zur Geschichte des spanischen Romans in Deutschland.

Publications of the Modern Language Association of America XXIX, 2: C. F. Tucker Brooke, The Renascence of Germanic Studies in England 1559-1689. — G. B. Dutton, The French Aristotelian Formalists and Thomas Rymer. — W. Roy Mackenzie, A Source for Medwall's 'Nature'. — R. Altrocchi, The Story of Dante's Gianni Schicchi and Regnard's Légataire Universel. — W. E. Mead, The American Dialect Dictionary. — M. Ellwood Smith, Four Hitherto Unidentified Letters by Alexander Pope. — H. W. Peck, The Theme of 'Paradise Lost'. — Ernest P. Kuhl, Some Friends of Chaucer.

Studi di filologia moderna VII, 1—2: G. Manacorda, Riccardo Wagner e lo spirito del germanesimo. — E. Mele, Tra grammatici, maestri di lingua spagnuola e raccoglitori di proverbi spagnuoli in Italia. — Lor. Bianchi, Die dramatische Kunstform bei Heinrich von Kleist. — Amos Parducci, Sull'antico mistero francese della 'Casta Susanna'. — Fr. Viglione, Un ignoto poemetto italiano sulla morte di Sir Thomas More I. — Recensioni: K. L., La duchessa di Malfi di Giovanni Webster. Traduzione di Ettore Allodoli. — C. Pellegrini, Alberto de Vico, Per un parallelo letterario mal fatto (Molière e Goldoni); J. E. Gillet, Molière en Angleterre 1660-1690. — V. Klemperer, Vossler, Frankreichs Kultur im Spiegel seiner Sprachentwicklung. — C. Pitollet, Souvenirs sur Ernest Lichtenberger.

Edda Heft 2: Alexander Bugge, Arnor Jarlaskald og det første kvad om Helge Hundingsbane. — Karl Mortensen, Ludvig Holbergs første levnedsbrev. — Edv. Lehmann, Nils Holgerssons første reise. — Albert Nilsson, Nyare riktningar inom svensk litteraturforskning. — Halvdan Koht, Kielland og Bjørnson. En brevveksling. — Georg Christensen, Nyere dansk litteraturforskning. — Alfred Jolivet, Les principales directions de la critique et de l'histoire littéraire en France.

Modern Philology XII, 2. German Section Part I: A. Wilson Porterfield, Poets as Heroes of Epic and Dramatic Works in German Literature. — Starr Willard Cutting, Notes on Walther von der Vogelweide. — Ch. Handschin, Goethes Abfall von der Gothik. — Fr. Schoenemann, Zur Literaturgeschichte der Mark Brandenburg. — J. J. Meyer, Zur Aufklärung über 'Isoldes Gottesurteil'.

Euphorion XX, 3: Otto Stückrath, Deutsche Volksliedwanderstrophen. (Schluss). — Adolf Hauffen, Fischart-Studien. XV. Fischarts Bildungsreise u. seine philosophischen Studien in Paris und Strassburg. Vorbemerkung. 1. Fischart in Flandern. 2. Fischarts Kenntnis des Französischen und seine Aussprüche über Paris. 3. Fischarts Aufenthalt in Paris 1567 und das Collegium Regium. — Max Morris, Aus der Jähnsschen Autographen-Sammlung. — F. Mentz, Drei bisher unbekannt gebliebene Lieder auf Friedrich den Grossen. — Ernst Müller, Eine neue Quelle zu Schillers Frühzeit. — Philipp Simon, Schillers „Venuswagen". — Robert F. Arnold, Die Umwelt der Räuber. — Karl Preisendanz, Vossiana. — Flodoard Frhrr. v. Biedermann, Christian Ernst Wünsch, Briefe u. Nachrichten. — Ottmar Rutz, Ueber einige Echtheitsfragen bei Hölderlin. —

W. Schmidt, Fichtes Einfluss auf die ältere Romantik. — Otto Plath, Washington Irvings Einfluss auf Wilhelm Hauff. Eine Quellenstudie. — Viktor Fleury, Neue Bruchstücke aus Herweghs Nachlass. Mit Einwilligung von Marcel Herwegh in Paris. — Friedrich Roth, Zur Lebensgeschichte Michael Lindners. — Max Morris, Zum „Jungen Goethe". — Ders., Goethes Gedicht: An Mignon. — Rudolf Balloff, Zu Goethes „Dichtung und Wahrheit". Derones oder Renaud = De Rosne? — Edmund Goetze, Zu den Gedichten Goethes. — Ders, Zu Goethes Handschrift. — Reinhold Steig, Aus der Sphäre der christlich-deutschen Tischgesellschaft. — Egon Cohn, Zu „Est, Est . . .". — Ch. A. Williams, Das „Aennelein von Torgau". — Rezensionen und Referate: Justi, Michelangelo (Richard M. Meyer). — Konrad, Die deutsche Studentenschaft in ihrem Verhältnis zu Bühne und Drama (Hans Devrient). — Scholte, Probleme der Grimmelshausenforschung (A. Bechtold). — Burri, Johann Rudolf Sinner von Ballaigües (Josef Nadler). — Morris, Goethes und Herders Anteil an dem Jahrgang 1772 der Frankfurter Gelehrten Anzeigen (Wolfgang Stammler). — Klinger, Dramatische Jugendwerke (Karl Freye). Maler Müller, Der Faun Molon (Karl Freye). — Kühlhorn, J. A. Leisewitzens Julius von Tarent (Karl Freye). — Bastier, La nouvelle individualiste en Allemagne de Goethe à Gottfried Keller (Georg Baeseche). — Fischer, Kleists Guiskardproblem; Heinrich v. Kleist u. sein Werk (Frida Teller). — Moschner, Holtei als Dramatiker (Marie Brie). — Rönneke, Franz Dingelstedts Wirksamkeit am Weimarer Hoftheater (Hans Devrient). — Festbuch zum hundertsten Geburtstage Hermann von Gilms (Armin Gassner). — Vulliod, Pierre Rosegger, l'homme et l'oeuvre; Peter Rosegger. Sein Leben und seine Werke. Deutsche Ausgabe von Moritz Necker (Wilhelm Bolin). — Sarason, Das Jahr 1913 (August Sauer). — Archer, Play-Making, A manual of craftmanship (R. M. Meyer). — Wilhelm Hertz, Erwiderung. — Max Morris, Antwort. — Nachrichten. — Nachträge.

Jahrbuch der Goethe-Gesellschaft I, 1914: O. Walzel, Die Sprache der Kunst. — Seuffert, Wieland. — Pniower, „Der Schäfer putzte sich zum Tanz". — J. Wahle, 15 Briefe Goethes und ein Brief Schillers. — M. Hecker, Bericht über Goethes Erkrankung zu Beginn 1823. — Gräf, Das Dawesche Goethe-Bildnis. — M. Morris, Fritz Jacobi über seinen Woldemar-Streit mit Goethe. — Gräf, Louis Stromeyer bei Goethe. — Roethe, Goethes Helden und der Urmeister.

Zs. des Allgem. Deutschen Sprachvereins 29, 6: O. Schütte, Aus der Werkstatt des niederdeutschen Sprachgebietes.

Festschrift zur 18. Hauptversammlung des Allgem. Deutschen Sprachvereins: K. Lorenz, Fritz Stavenhagen. — E. Krös, Streifzüge durch die hamburgische Haus- und Kindersprache. — G. Rosenhagen, Wort u. Gedanke. — O. Hauschild, Wandlungen der kaufmännischen Schreibart im 18. Jahrh. — H. v. Reiche, Volkstümliche Benennungen v. Arzneimitteln aus d. Apotheke. — H. Fredenhagen, Deutsche Monatsnamen.

Zs. für deutsche Mundarten 1914, 3: R. Stammerjohann, Die Mundart von Burg in Dithmarschen mit bes. Berücksichtigung der Quantitätsverhältnisse (Forts.). — A. Wrede, Der historische Kölner Sprachschatz. — H. Teuchert, Zur plattdeutschen Rechtschreibung. — O. Weise, Niederdeutsches aus Thüringen. — O. Heilig, Aus bad. Mundarten. — F. Weick, Kinderverse, Merkverse, Sprüche, Wetterregeln und Rätsel aus Rheinbischofsheim. — R. Pfeiffer, Kleine Beiträge zu Johann Sprengs Wortschatz. — F. Gregorius Sprichwörter u. Redensarten aus Horn bei Simmern (Hunsrück). — Besprechungen.

Zs. für den deutschen Unterricht 28, 6: Friedr. Schönemann, Theodor Fontane als Märker. — Robert Petsch, Hauptströmungen im Drama der Gegenwart (Forts.). — E. Boehlich, Eine Quelle zu Schillers Geisterseher. — Klaudius Bojunga, Einheitliche deutsche Fachwörter zur Sprachlehre. — Kümmel, Buttler in Wallensteins Tod. — Oskar Weise, Literaturbericht 1913. Allgemeine Sprachwissenschaft und deutsche Sprache. — 28, 7/8: Julius Richter, Heinrich von Kleist und das Werden des nationalen Gedankens. — Robert Petsch, Hauptströmungen im Drama der Gegenwart. (Forts. u. Schluss.) — Wilhelm Schoof, Der Name Altkönig. — G. Schaaffs, Misel nebst Ableitungen bei Goethe. — Viktor Müller, Die deutsche Rechtschreibung. — Heinrich Brandes, Orthographieunterricht und das Prinzip der Selbsttätigkeit. — Karl Credner, Literaturbericht 1913. — Theodor Matthias, Literaturbericht 1913. Die Vorklassiker. Anakreontik und Hain. Klopstock und Lessing. Wieland und Herder. Sturm und Drang. — Alfred Walheim, Literaturbericht. Vom deutschen Roman.

Korrespondenzblatt des Vereins für nd. Sprachforschung 34, 2/3: C. B., Dem Andenken Chr. Walthers. — Otto Schütte, Die Verdrängung des Niederdeutschen in den Braunschweigischen Urkunden. — H. Ruhe, Zum „breiten Stein".

Leuvensche Bijdragen XII, 1: L. Simons, Waltharius en de Walthersage.

Anglia Beiblatt XXV, 7: Lindkvist, Middle English Place-Names of Scandinavian Origin I (Ekwall). — Mutschmann, The Place-Names of Nottinghamshire, their Origin and Development (Ekwall). — The later Genesis ed. by Fr. Klaeber (Björkman). — Fansler, Chaucer and the Roman de la Rose (Koeppel). — Margarete Seemann, Sir John Davies, sein Leben und seine Werke (Gschwind). — Huebener, Die stilistische Spannung in Miltons 'Paradise Lost' (Gschwind). — Milton, The Tenure of Kings and Magistrates. Ed. with Introduction and Notes by W. Talbot Allison (Mühe). — The English Poems of John Milton Ed. by H. C. Beeching (Caro). — Wordsworth, Poems in two volumes 1807 (Petry). — Jewett, Folk-Ballads of Southern Europe (Petry). — J. W. Bright and R. D. Miller, The Elements of English Versification (Schmitz).

Revue des langues romanes Janvier-Mai 1914: A. Dauzat, Glossaire étymologique du patois de Vinzelles (Forts.). — Comptes rendus: Plazanet, Essai d'une carte des parlers du Midi (Millardet). — Suchier und Birch-Hirschfeld, Geschichte der franz. Literatur 2. A. (Millardet). — Oulmont, Pierre Gringore (Millardet). — Ford, Old Spanish Readings (Millardet). — Malvezin, Dictionnaire complétif des Dictionnaires latins (Millardet). — Leroux, L'introduction du français en Limousin du XIVe au XVIe siècle (Millardet). — Espinosa, New Mexican Spanish Folklore (Millardet). — De Croze, La chanson populaire de l'île de Corse (M.). — Rondou, Proverbes de Barèges (Millardet). — R. Miquel y Planas, La Imitacio de Jesucrist (Millardet). — Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français 11e éd. (Millardet). — Lavaud, Les poésies d'Arnaut Daniel (Millardet). — Ders., Les troubadours cantaliens (Millardet). — Langlois, Adam le Bossu (Millardet). — De Montoliu, Estudis etimologics catalans (Pons). — Miquel y Planas, Obres de J. Roiç de Corella (Pons). — De Montoliu, Estudis de Literatura catalana (Pons). — A. Par, Lo Rei Lear (Pons). — Bally, Le langage et la vie (Ronjat). — Piat, Grammaire générale populaire des dialectes occitaniens (J. R.). — De Gerde, Bernadette (J. R.). — Michalias, Glossaire des mots particuliers de la commune d'Ambert (Ronjat). — Höfele, Quellen für d. Studium der neueren languedokischen Mundart von Montpellier (Ronjat). — Wechssler, Begriff u. Wesen d. Volkslieds (J. R.). — Glossaire des patois de la Suisse romande (J. R.). — K. Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français 11e éd. (Acher. Ausführliche Besprechung S. 165 bis 181).

Modern Philology XII, 3. Romance Section Part I: G. A. Dunlop, The Sources of the Idyls of Jean Vauquelin de la Fresnaye. — J. M. Burnam, Miscellanea Hispanica. — J. P. Wickersham Crawford, The Influence of Seneca's Tragedies on Ferreira's Castro and Bermúdez' Nise lastimosa and Nise laureada. — E. H. Tuttle, Hispanic Notes.

Zs. für französische Sprache und Literatur XLII, 6/8: W. Meyer-Lübke, E. Müller-Marquardt, Die Sprache der alten Vita Wandregiseli. — E. Gierach, H. Gröhler, Ueber Ursprung und Bedeutung der französischen Ortsnamen. — K. Morgenroth, J.-J. Salverda de Grave, L'influence de la langue française en Hollande d'après les mots empruntés. — L. Spitzer, Karl Vossler, Frankreichs Kultur im Spiegel seiner Sprache. — E. Gamillscheg, H. Kjellman, La construction de l'infinitif dépendant d'une locution impersonnelle en français des origines au XVe siècle. — L. Spitzer, O. Hachtmann, Die Vorherrschaft substantivischer Konstruktionen im modernen franz. Prosastil. — Ders., K. Göhri, Die Ausdrücke für Blitz und Donner im Galloromanischen. — J. Acher, L. Foulet, Correspondance de Voltaire (1726

—1729). — J. Frank, J. Dedieu, Montesquieu. — W. Haape, Marcel, Le frère de Diderot. — H. Heiss, P. Dubois, Victor Hugo. Ses idées religieuses de 1802 à 1825. — Ders., P. Dubois, Bio-Bibliographie de Victor Hugo de 1802 à 1825. — W. Küchler, Stendhal, Œuvres complètes. — L. P. Thomas, G. Turquet-Milnes, The influence of Baudelaire in France and England. — M. J. Minckwitz, C. Meyer, La Princesse Lointaine d'Edmond Rostand. — M. Schian und J. Frank, Neuere Belletristik. — Miszellen: Ph. Aug. Becker, Das Druckprivileg für Marots Werke von 1538. — Carl Becker, Brunetières Kampf gegen Voltaire. — Karl Weiss, Lat. freies ę im Französischen.

Revue d'histoire littéraire de la France 21, 2: D. Mornet, La question des règles au XVIIIe siècle. — Alb. Counson, Deux mots de Corinne: 'La muraille de Chine' et 'Le prophète du passé'. — R. Descharmes, Le 'Dictionnaire des idées reçues' dans l'oeuvre de Gustave Flaubert. — P. Kuhn, L'influence néo-latine dans les églogues de Ronsard. — R. Bonnet, Victor Hugo et la Revue encyclopédique 1822. — Colbert Searles, L'Académie française et 'Le Cid'. — J. Barrère, Observations sur quelques ouvrages politiques anonymes du XVIe siècle. — H. Grappin, A propos du féministe Poullain de la Barre. — P. M., Revue de Paris octobre 1851—janvier 1858. Table sommaire des auteurs. — L'arrestation de Victor Cousin en Allemagne. Lettres et documents inédits (Forts.). — Comptes rendus: A. Lombard, L'abbé Dubos: un initiateur de la pensée moderne. 1670–1742. — La correspondance de l'abbé Dubos (G. Lanson). — R. Loyalty-Cru, Diderot as a disciple of English thought (G. Lanson). — L. Hogu, Jean de l'Espine moraliste et théologien (R. Sturel). — Fr. Gebelin et A. Morize, Correspondance de Montesquieu (P. B.). — F. Baldensperger, Oeuvres complètes d'Alfred de Vigny (E. Estève). — E. Bouvier, La bataille réaliste 1844—1857 (J. Marsan). — J. Muller et J. Picard, Les tendances présentes de la littérature française (A. Desvoyes).

Giornale storico della letteratura italiana LXIV, 1/2. Fasc. 190/191: Guido Zaccagnini, Personaggi danteschi in Bologna (Maestro Adamo — Pier da Medicina — Frate Alberigo Manfredi — Oderisi da Gubbio — Griffolino d'Arezzo — Guido Bonatti — Lotto degli Agli — Il primo rifugio dei figli di Farinata degli Uberti — Venetico e la Ghisolabella Caccianimici). — Ramiro Ortiz, Primi contatti fra Italia e Rumania (Pietro Metastasio e i poeti Vacaresti), Parte II ed ultima. — Giacomo Surra, Imitazioni e reminiscenze nelle poesie del Giusti. — Giuseppe Galli, Appunti sui Laudarii iacoponici. — Giulio Reichenbach, Lettere inedite di Matteo Maria Boiardo. — Cristina Agosti Garosci, Il Machiavelli in alcune novelle di Matteo Bandello. — Angelo Ottolini, Una pagina inedita di U. Foscolo e il 'Misogallo' dell'Alfieri, a cura dell'Albany. — Rassegna bibliografica: Remigio Sabbadini, Gino Bottiglioni, La lirica latina di Firenze nella seconda metà del secolo XV. — Abdelkader Salza, Maria Iraci, Lorenzo Spirito Gualtieri. — Carlo Calcaterra, Luisa Capra, L'ingegno e l'opera di Saverio Bettinelli. — Bollettino bibliografico: E. Aubel, Leon Battista Alberti e i libri della famiglia. — Trattati d'amore del Cinquecento, a cura di G. Zonta. — L. Mathar, Carlo Goldoni auf dem deutschen Theater des XVIII. Jahrh.; H. C. Chatfield-Taylor, Goldoni, a biography; G. Ziccardi, Intorno al 'Torquato Tasso' di C. Goldoni. — A. De Vico, Per un parallelo mal fatto (Molière e Goldoni). — P. Robiquet, Buonarroti et la sectè des égaux d'après des documents inédits. — A. Pellizzari, Studi manzoniani, 2 voll. — U. Foscolo, Scritti vari inediti, a cura di Fr. Viglione. — G. Saitta, Le origini del neo-tomismo nel sec. XIX. — G. Carducci, Lettere (serie seconda): alla famiglia e a Severino Ferrari; Fr. De Sanctis, Lettere da Zurigo a Diomede Marvasi, con prefaz. e note di B. Croce. — Annunzi analitici: G. Zaccagnini, Per la storia letteraria del Duecento. — Chartularium Studii Bononiensis II. — P. Valacca, Le Rime 'estravaganti' da attribuire a G. Boccaccio. — L. Albertazzi, Compendio della vita del b. Giovanni Colombini, testo latino del b. Giovanni Tavelli da Tossignano e testo volgare di un anonimo del Quattrocento raffrontati con la vita classica del beato compilato da Feo Belcari. — D. Santoro, Il viaggio d'Isabella Gonzaga in Provenza. — Gius. De Michele, La vita di Nicolò Franco. — L. Maroi, Laura Terracina poetessa napoletana del sec. XVI. — G. Biadego, Letteratura e patria negli anni della dominazione austriaca. — A. D'Ancona, Memorie e documenti di storia italiana dei secoli XVIII e XIX. — Pubblicazioni nuziali: Ad. Mabellini, Lettere inedite di Silvio Pellico al conte Andrea Gabrielli. — Fr. Picco, Un 'memorial' di Gabriel Giolito de Ferrari. — Gr. Gattinoni, Inventario di una casa veneziana del sec. XVIII. — C. Trabalza, Petrarca, Fauriel e Racine nell'inedita digressione sull'amore dei Premessi Sposi. — Comunicazioni ed appunti: G. Bertoni, Intorno a una 'tornada' indirizzata a Otto del Caretto. — Vl. Zabughin, Tre codici umanistici Pietroburghesi. — F. Neri, Per una scheda di metrica. — Cronaca.

Lit. Zentralblatt 22: Brüch, Der Einfluss der germanischen Sprachen auf das Vulgärlatein. — Hauvette, Boccace. — The Correspondence of Jonathan Swift. Ed. by F. Elrington Ball (B. Neuendorff). — Kriek, Lessing und die Erziehung des Menschengeschlechts (H. Bräuning-Oktavio). — 23: Hultin, Gustaf Filip Creutz, hans levnad och vittra skrifter (-bh-). — Mahler Müller, Idyllen. Hrsg. von Oscar Heuer (F. Bergemann). — Görland, Die Idee des Schicksals in der Geschichte d. Tragödie. — 24: André Chénier, Oeuvres inédites p. p. A. Lefranc. — Altaner, Dietrich von Bern in der neueren Literatur. — Noch, Grillparzers „Ahnfrau" u. die Wiener Volksdramatik (E. v. K.). — 25: Meunier, Monographie phonétique du parler de Chaulgnes (M.-L.). — Vermeil, Le Simsone Grisaldo de F. M. Klinger (O. Hachtmann). — Sakmann, J.-J. Rousseau (K.). — 26: Paludan, Fransk-engelsk inflydelse paa Danmarks litteratur i Holbergs tidsalder (O. Hachtmann). — Gubelmann, Studies in the Lyric Poems of Friedrich Hebbel. The sensuous in Hebbel's lyric poetry (Max Lederer). — 27: Correspondance de Montesquieu p. p. Fr. Gébelin. — Petersen, Literaturgeschichte als Wissenschaft (Sange).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 22: Luthers Werke. Die deutsche Bibel. Bd. 3, von Cohrs. — Konrad, Die deutsche Studentenschaft in ihrem Verhältnis zu Bühne u. Drama, von A. v. Weilen. — Grönländer und Färinger Geschichten, übers. von Mendelssohn, v. Gebhardt. — Puetzfeldt, Heinrich Heines Verhältnis zur Religion, von Fränkel. — Toynbee, Concise Dictionary of Proper Names and Notable Matters in the Works of Dante, von Wiese. — 23: Hermannsson, Catalogue of the Icelandic Collection bequeathed by Willard Fiske, von Herrmann. — Knapp, Alb. Knapp als Dichter u. Schriftsteller, von Günther. — Yngvars saga víðfǫrla. Utg. av E. Olsen, von Vogt. — Tappolet, Die alemannischen Lehnwörter in den Mundarten der franz. Schweiz. I. von Gamillschegg. — 24: Landau, Arthurian Legends or the Hebrew-German Rhymed Version of the Legend of King Arthur, von Frings. — Rich. Wagner, Gesammelte Schriften, hrsg. von Golther, von Schlösser. — Olschki, Der ideale Mittelpunkt Frankreichs im Mittelalter, von Stengel. — 26: Frost, Johanna Schopenhauer, von Hecker. — Adams, Word-Formation in Provençal, von Spitzer.

Wochenschrift für klassische Philologie 1914, 21: Historia septem sapientum. II. Ioannis de Alta Silva Dolopathos, hrsg. v. Hilka; Alexanderroman des Archipresbyters Leo, hrsg. von Pfister; Johannes Monachus Liber de Miraculis, von Huber, von Weymann. — Fay, Indo-Europaean verbal flexion was analytical; Ganthiot, La fin de mot en Indo-Européen, von Walde.

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 21: Der Alexanderroman des Archipresbyters Leo, hrsg. von Pfister, von Bitschofsky. — Hilka, Neue Beiträge zur Erzählungsliteratur des Ma., von Bitschofski. — Nr. 25: Maass, Goethe u. die Antike, von Bardt.

Zs. für das Realschulwesen 39, 3/4: E. Zeisel, Die Umgangssprache u. die perfektivischen Zeiten im Französischen.

Zs. für Bücherfreunde N. F. 6, 2: O. Beyer, Randbemerkung zu einer Radierung des jungen Goethe. — K. Droysen, Ein unbekanntes Romantikerporträt (A. W. Schlegel). — L. Geiger, Unbekanntes über F. W. Pustkuchen. — F. Hirth, Ein bibliophiles Unicum (Heines Reisebilder 1. Teil, 1. Auflage, mit vielen Aenderungen von Heines Hand).

Hansische Geschichtsblätter 1914, 1: Edw. Schröder, Lasch, Mittelniederdeutsche Grammatik.

Vom Rhein 1913: Küffer, Lorscher Bienensegen aus dem 10. Jahrh. — G. Fr. Muth, Ueber ein altgerm. Steinrelief. — F. M. Illert, Beiträge zur Kulturgeschichte d. Stadt Worms.

Düsseldorfer Jahrbuch 1913/14: L. Wirtz, Studien zur

Geschichte rheinischer Gaue. — Nachträge: Zur Dialektgeographie. Die Grenzzone. — F. Lau, Ueber Heines mütterliche Familie u. s. Eltern.

Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte und Kunst 32, 3: L. Schmidt, Die fränkisch-alemannische Grenze im 5. Jahrh.

Friedberger Geschichtsblätter 15. Juni: Chr. Waas, Ein Friedberger Dichter aus der Zeit der Klassiker.

Nassauische Annalen 42: Bernh. u. Chr. Schmidt, Katalog der Riehlschen Zeitungsaufsätze, die Jahre 1841–1853 einschl. umfassend. — A. Bach, Ueber die lateinisch-romanischen Elemente im Wortschatz der nassauischen Mundarten.

Nassauische Heimatsblätter 17, 1: O. Stückrath, Himmelsbriefe. — 2: O. Stückrath, Ein nassauisches Arznei- und Brauchbüchlein. — 4: Wirtz, Franken u. Alemannen, von Brenner.

Monatsschrift für Geschichte und Wissenschaft des Judentums 58, 1/2: J. Bass, Die Darstellung der Juden im deutschen Roman des 20. Jahrhs.

Hessische Blätter für Volkskunde XIII, 1/2: Konrad Hörmann, Herdengeläute und seine Bestandteile. II. Der Schellenbogen. — Alfred Martin, Geschichte der Tollwutbekämpfung in Deutschland. Ein Beitrag zur Volksmedizin. — J. Scheftelowitz, Das Schlingen- und Netzmotiv in Glaube und Brauch der Völker (Dr. O. Weinreich). — C. Hessler, Entstehung und Bedeutung hessischer Sagen (K. Helm). — Jos. Nadler, Literaturgeschichte der deutschen Stämme und Landschaften I. II. (K. Helm).

Schweizerisches Archiv f. Volkskunde 18, 2: H. Dübi, Die Verdienste der Berner um die Volkskunde im 18. Jahrh. — Arthur Rossat, Les 'Fôles'. Contes fantastiques patois recueillis dans le Jura bernois. V.— Théodore Delachaux, Jouets rustiques Suisses. — E. Hoffmann-Krayer, Miszellen. Volkskundliches aus Jeremias Gotthelf.

Zs. für österr. Volkskunde 20, 1 u. 2: A. Haberlandt, Beiträge zur Kenntnis des Tiroler Bauernhauses. — H. Schürer v. Waldheim, Zur Gesch. u. Verbreitung des Fladenbrotes in Europa. — H. Moser, Zur Gesch. des Kegelspieles.

Das deutsche Volkslied 26, 5: J. Gollob, Wie Volkslieder entstehen.

Quickborn 6, 1: F. Pauly, Klaus Groth, sein Leben u. sein Werk. — P. Wriede, Klaus Groth u. Martin Börsmann. — Ad. Stuhlmann, Zur Rechtschreibung.

Die Naturwissenschaften II, 24: Ad. Hansen, Die Aufstellung von Goethes naturwissenschaftlichen Sammlungen im Neubau des Goethe-Hauses zu Weimar.

Archiv für Geschichte der Philosophie XX, 1: A. Horovitz, Die Weltanschauung eines Romantikers (F. Schlegel).

Die Persönlichkeit I, 4: H. Funck, Frau v. Branconi, Goethe und Lavater (Forts.).

Allgem. evang.-luther. Kirchenzeitung 47, 20: R. Guerrier, Fr. Mistral.

Deutsche Rundschau 40, 9: R. Göhler, Dingelstedt und Gutzkow. — E. v. Bojanowski, Ottilie von Goethe in ihren Briefen.

Preussische Jahrbücher Mai: H. Delbrück, Die Sprachreinigung, Fürst Bismarck u. Heinrich von Treitschke.

Süddeutsche Monatshefte 11, 9: J. Steinmayer, Fred. Mistral.

Der Greif 1, 9: O. Harnack, Zur Geschichte der deutschen Napoleondichtung.

Das Neue Jahrhundert 6, 19: Einige Glossen zur Goethe-Biographie der Jesuiten.

Internationale Monatsschrift für Wissenschaft, Kunst u. Technik Mai: R. M. Meyer, Ritus und Mythus.

Sokrates 2, 5: G. Leuchtenberger, Schiller erklärt durch Schiller.

Xenien April: A. Hildebrand, Die Frauen in E. Geibels Leben. — K. Gehrlin, Shakespeare als Philosoph u. das Hamletproblem. — Th. Mauch, Zu Karl Bauers Goethebildnissen.

Lit. Rundschau für das katholische Deutschland 40, 5: Kosch, Neue Goethe-Literatur.

Die Schöne Literatur. Beilage zum Lit. Zentralblatt 12: F. C. Fresenius, Zur Entstehung von Goethes „Hermann und Dorothea". — 13: P. Wüst, Gottfried Kellers „Grüner Heinrich" in ursprünglicher Gestalt. — 14: R. Dohse, John Brinckmanu.

Oesterreichische Rundschau 39, 5: Ein ungedruckter Brief Schillers vom 4. März 1788 an seinen Verleger J. L. Crusius, mitget. von K. J. Friedrich.

Revue critique 25: F. Müller-Marquardt, Die Sprache der alten Vita Wandregiseli (J. D.). — G. Chinard, L'Amérique et le rêve exotique dans la littérature française au XVIIe et au XVIIIe siècle (F. Baldensperger). — P. Martino, Le roman réaliste sous le second empire; E. Bouvier, La Bataille réaliste 1844—1857 (F. Baldensperger). — 26: J. Wiegand, Jean de Condé, literarhistorische Studie (A. Långfors). — H. Prunières, L'opéra italien en France avant Lulli (H. de Courzon) — 27: Philippe de Novare, Mémoires éd. p. Ch. Kohler; Les Poésies de Peire Vidal éd. p. J. Anglade; Béroul, Le Roman de Tristan. Ed. p. E. Muret; Huon de Roi de Cambrai, Oeuvres éd. p. A. Långfors (A. Jeanroy). — A. Gazier, Bossuet et Louis XIV (Ch. Dejob). — 28: W. Benary, Die Ermanarichsage und die franz. Heldendichtung (F. Piquet). — J. E. Spingarn, A note a dramatic criticism (Ch. Bastide).

Bulletin du bibliophile, du bibliothécaire et de la Société des amis de la Bibliothèque nationale et des grandes Bibliothèques de France 15. 1. u. 15. 3. 1914: Vicomte de Spoelberch de Lovenjoul, Essai bibliographique sur les oeuvres de George Sand. — Marquis de Girardin, Les premières éditions illustrées des Fables de La Fontaine de 1668 à 1725. — 15. 3.: P. Lacombe, Histoire de l'imprimerie en France au XVe et au XVIe siècle. — J. Mathorez, Les Italiens et l'opinion française à la fin du XVIe siècle.

L'Amateur d'autographes et de documents historiques Février 1914: Quelques documents sur le père de Sainte-Beuve.

Revue du dix-huitième siècle 1914, fasc. 1: F. Gaiffe, Carmontelle, peintre de moeurs. — P. Chaponnière, L'esprit mondain et la poésie lyrique au XVIIIe siècle. — G. Cucuel, Le moyen âge dans les opéras-comiques du XVIIIe siècle. — P. Hermand, Une lettre de Diderot à Sartine.

Feuilles d'histoire du XVIIe au XXe siècle Janvier, février, mars: M. Citoleux, Vigny et l'Angleterre.

La Revue 15. 1. 1914: Ellen Key, Romain Rolland. — A. Prunières, Mazarin et l'Opéra à Paris. — 15. 2.: A. Chuquet, Goethe et le lieutenant Mengin. — E. Faguet, Les gamineries de Musset.

La Grande Revue 10. u. 25. 1. 1914: L. Séché, Sainte-Beuve et Charles Labitte. — 25. 1.: R. de Souza, La poésie de Francis Viélé-Griffin. — 10. 3.: L. et Fr. Saisset, Le Pédant dans l'ancienne comédie.

Revue politique et littéraire. Revue bleue. 17. 1. 1914: L. Maury, Villon. — 31. 1, 7. 14. 21. 28. 2., 7. 3.: Alfred de Vigny, Correspondance inédite p. p. Jules Marsan. — 7. 2.: P. Gaultier, Descartes et la philosophie nouvelle. — 7. 14. 21. 3.: Montesquieu, Lettres inédites p. p. P. Bonnefon. — 21. 3.: P. Flat, Maurice Donnay. — E. Moselly, Guy de Maupassant. — 28. 3.: L. et Fr. Saisset, Les théâtres à Paris pendant la première moitié du XVIIe siècle. — L. Maury, Editions et rééditions de classiques.

Revue des deux mondes 1. 1. 1914: A. Beaunier, Alfred de Vigny. — 1. 2.: Mme Mary Duclaux, Charles de Sévigné. — H. Welschinger, Joseph de Maistre et Napoléon. — 15. 2.: Mme E. Sainte-Marie Perrin, M. Paul Claudel. — 1. 3.: E. Seillière, Goethe et Charlotte de Stein. I. Un roman d'amitié amoureuse. — 15. 3.: Imbart de la Tour, Renaissance et Réforme: la religion des humanistes. — E. Seillière, Goethe et Charlotte de Stein. II. Les voies diverses. — T. de Wyzewa, Une nouvelle biographie de Michel Cervantes.

Mercure de France 1. 1. 1914: H. Dérieux, La poésie de Mme de Noailles. — F. Caussy, M. de Voltaire gentilhomme ordinaire. — 16. 1.: H. Albert, Quelques idées de Georges Brandes. — R. Huard, Claude Bernard auteur dramatique. — 1. 2.: C. Pitollet, Le véritable Curé de Cucugnan: histoire d'un plagiat. — 16. 2.: Fr. Viélé-Griffin, Emile Verhaeren. — P. Berrichon, Rimbaud et Ménélick. — 1. 3.: M. Coulon, Le problème de Rimbaud. — L. Thomas, Chateaubriand et la police. — 16. 3.: P. Lavedan, La Mennais et J.-J. Rousseau.

Revue de Paris 15. 1. 1914: A. Bazaillas, Rousseau et les femmes. — 1. 2.: L. Blum, Stendhal. I. Sa personne. — A. Artonne, Chateaubriand à l'ambassade de Rome. — 15. 2.: L. Blum, Stendhal. II. Ses personnages. — 1. 3.: L. Barracand, Souvenirs des lettres: Heredia, Leconte

de Lisle. — C. Bouglé, La philosophie politique de Benjamin Constant.

Revue hebdomadaire 14. 2. 1914: L. Barthou, Victor Hugo à douze ans. — 28. 2.: A. Antoine, Le Théâtre en 1814. — 7. 3.: J. Aicard, Alfred de Vigny I. — 14. 3.: J. Aicard, Alfred de Vigny II. Le théâtre d'Alfred de Vigny. — 21. .: J. Aicard, Alfred de Vigny III. Le gentilhomme, le soldat, le poète. — 28. 3.: Aicard, Alfred de Vigny IV: Conclusions.

Revue des cours et conférences 22, 14: N. Chamard, La poésie française de la Renaissance. L'introduction et la diffusion de l'Italianisme. — L. Cohen, Les origines de l'épopée française et la théorie de M. Bédier. — G. Desdevises du Dezert, Bossuet. — E. Legouis, John Lyly. — P. Bouchaud, La Vie littéraire. (Darin wird u. a. besprochen: Hauvette, Boccace. Etude biographique et littéraire). — 15: G. Cohen, Les origines de l'épopée française et la théorie de M. Bédier (Schluss). — N. M. Bernardin, Le théâtre de Voltaire. Zaïre. — E. Estève, La femme dans l'oeuvre d'Alfred de Vigny. — J. Longnon, A propos d'une soutenance en Sorbonne. La jeunesse de Stendhal. — 16: H. Chamard, La poésie française de la Renaissance. Les origines de l'humanisme. Ses bienfaits. Ses erreurs. La poésie néo-latine. — P. de Bouchaud, La vie littéraire (darin wird u. a. besprochen: P. Arbelet, L'histoire de la peinture en Italie et les plagiats de Stendhal).

Le Correspondant 25. 1. 1914: F. Strowski, Les aventures de Bernardin de Saint-Pierre, à propos des fêtes de son centenaire. — 10. 2.: Fr. Vincent, La vie dans le roman: M. Henry Bordeaux. — L. de Lanzac de Laborie, Chateaubriand et la guerre d'Espagne. — 25. 2.: A. Praviel, Figures littéraires: Jules de Rességuier. — 10. 3.: R. P. Lagrange, A propos de 'Daphné' par Alfred de Vigny: la figure de Julien l'Apostat, la pensée profonde du poète. — 25. 3.: F. Caussy, Les manuscrits de Voltaire à Saint-Pétersbourg avec des fragments inédits.

Muséon XV, 1: Feist, Kultur, Ausbreitung u. Herkunft der Indogermanen, von Mansion.

Aetna I, 3: D. Vitaliani, Intorno alla vita di Brunetto Latini.

Annuario della R. Università di Torino 1913—1914: R. Renier, Commemorazione di Arturo Graf.

Apulia IV, 1—2: C. Salvioni, Versioni pugliesi della parabola del figliuol prodigo.

Archivio storico italiano LXXII, 1: A. F. Massèra, Il serventese romagnolo del 1277.

Archivio storico lombardo XL, 40: A. Antonelli e F. Novati, Un frammento di zibaldone cancelleresco lombardo del primissimo Quattrocento (zu Petrarca).

Archivio storico per la Sicilia Orientale XI, 1: F. Marletta, Un poema storico popolaresco del sec. XVII.

Archivio storico sardo IX, 1—3: C. Salvioni, Versioni sarde e corse della parabola del figliuol prodigo. — P. Lutzu, La leggenda della Pazzia.

Atene e Roma XVII, 181—182: P. L. Ciceri, Un aspetto della leggenda di Nerone.

Athenaeum II, 2: F. Barbieri, Per la storia del teatro lombardo nella seconda metà del sec. XVI. — C. Pascal, Un episodio delle guerre religiose di Francia in alcuni carmi latini contemporanei.

Atti della I. R. Accademia roveretana degli Agiati Serie IV, vol. I: G. Cottini, A. Rosmini e A. Manzoni nel pensiero di Giulio Carcano. — Br. Emmert, Bibliografia di rappresentazioni gesuitiche in Trento. — II: E. Benvenuti, Giovanni Lami e i letterati trentini del sec. XVIII. — Be. Emmert, Bibliografia del conte Cesare di Castelbarco.

Atti della R. Accademia delle scienze di Torino XLIX, 7: A. Levi, Etimologie piemontesi.

Atti della R. Accademia di archeologia, lettere, belle arti di Napoli N. S. III: E. Cocchia, La vita di S. Mummoleno ovvero la tradizione più antica intorno all'uso del latino volgare nelle Gallie.

Atti e memorie della R. Accademia delle scienze di Padova XXIX: C. Salvioni, Versioni venete, trentine e ladino-centrali della parabola del figliuol prodigo. — C. Steiner, La 'luce più dia' del canto XIV del Paradiso e l'episodio del cielo del sole. — V. Rossi, Arturo Graf. — A. Marigo, La mistica nella Vita Nuova di Dante.

Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie modenesi Serie V, Vol. IX: 1914: G. Bertoni, Postille filologiche allo statuto della corporazione dei fabbri in Modena. — D. Colombini, Nuovi documenti su Bartolomeo Paganelli.

Bilychnis III, 4: G. Lesca, Sensi e pensieri religiosi nella poesia di Arturo Graf.

Bollettino della società pavese di storia patria XIII, 1—2: A. Corbellini, Di un rimatore pavese-veneziano del secolo XVI, Antonio Isidoro Mezzabarba.

Bollettino storico per la provincia di Novara VII, 5: A. Tadini, La 'Pulzella d'Orleans' tradotta da V. Monti nelle carte di P. Custodi.

Bollettino storico piacentino IX, 2: Fr. Picco, I soggiorni in Piacenza di C. I. Frugoni.

Brixia sacra V, 1—2: G. Bonelli, Una 'Passio Christi' in dialetto.

Bullettino storico pistoiese XVI, 1: L. Chiappelli, La donna pistoiese del tempo antico.

Conferenze e prolusioni VII, 7: I. Del Lungo, Dante in patria e nell'esilio errabondo.

Didascaleion II, 3—4: F. Ermini, La 'Visio Anselli' e l'imitazione nella Divina Commedia.

Fanfulla della domenica XXXVI, 12: Fl. Pellegrini, Fantasmi epico-drammatici del mondo poetico carducciano. — M. A. Garrone, Per le relazioni letterarie fra Italia e Spagna. — 13: G. Fumagalli, Per la prosa vinciana. — 15: G. Brognoligo, Il miracolo dei Promessi Sposi. — 17: R. Renier, Di Paolo Heyse romanista. — D. Menghini, Gaspare Gozzi umorista? — R. Cessi, Giuseppe Baretti contro Venezia. — 18: F. Stanganelli, Di alcuni mal noti documenti della prosa neo-volgare in Sicilia. — A. Ottolini, Una lettera inedita di V. Monti. — 19: O. Bacci, Nuove pubblicazioni bernardiniane. — A. Ottolini, Il Lamberti in un verso del Monti. — 20: V. Cian, Una cronaca domestica del Trecento fiorentino. — U. Valente, G. F. Galeani Napione, il Piemonte e la questione della lingua. — 21: G. Fumagalli, L'amarezza leonardesca. — G. Bertoni, Lingua e letteratura ladina.

Gazzetta di Venezia 24. 30. 3. 1914: G. Ortolani, Il cavaliere Alberto Nota.

Giornale storico della Lunigiana V, 3: F. L. Mannucci, L'operosità umanistica di Antonio Ivani. — A. Neri, Lettere di Azzolino Malaspina.

Il Marzocco XIX, 10: L. Bussola, Un passo oscuro nei Promessi Sposi e alcuni tentativi di spiegazione. — 17: E. G. Parodi, Giovanni Boccaccio in un libro francese (über das Buch von Hauvette).

La Critica XII, 2: B. Croce, Note sulla letteratura italiana nella seconda metà del sec. XIX. — Ders., Il De Sanctis in esilio. — Ders., Per Adolfo Borgognoni.

Lares II, 2—3: F. Novati, La raccolta di stampe popolari italiane della biblioteca di Franc. Reina.

La Romagna XI, 2: N. Rimbocchi, La Romagna nell'opera di Giov. Pascoli.

La stampa 21. 5. 1914: R. Renier, Don Carlos (über das Buch von Ezio Levi). — 6. 6.: L. Ambrosini, Cesare Balbo.

L'Ateneo Veneto XXXVII, I, 1—2: B. C. Cestaro, Rimatori padovani del sec. XV.

La tribuna 30. 3. 1914: A. Galletti, I 'libretti' musicati dal Verdi e il dramma romantico.

Malta letteraria X, 111—114: G. Laurenza, Le unità drammatiche e il Metastasio.

Miscellanea storica della Valdelsa XXII, 1—2: A. F. Massèra, Giovanni Boccacci nella sua lirica. — A. Bonaventura, Il Boccaccio e la musica. — U. Dorini, Contributi alla biografia del Boccaccio. — Sant. Debenedetti, Terino da Castelfiorentino.

Nuovo archivio veneto XXVII, P. I.: G. Garbarin, Per la fortuna di alcuni scrittori stranieri nel Veneto, nella prima metà dell'Ottocento. — L. Lattes, Una letterata veneziana del sec. XVIII.

Pagine istriani XI, 5—6: F. Babudri, Il Calendario istriano nelle rime e nelle assonanze del popolo. — 7—8: A. Hortis, L'autografo dell' 'Aristodemo' di V. Monti donato alla biblioteca civica di Trieste. — 9—10: A. Pilot, Due canzonette da 'battello' inedite di Antonio Ottoboni. — 11—12: G. Quarantotto, La cultura letteraria di Trieste e dell'Istria. — A. Pilot, Veneranda Porta in una poesia inedita del tempo. — B. Ziliotto, Un serventese di Michele Della Vedova da Pola.

Rassegna contemporanea VI, 22: L. Oberziner, Il primo

amore di Niccolò Tommaseo. — 23: G. Nascimbeni, Motivi tassoniani. — VII, 2: C. Pellegrini, La letteratura italiana nell'opera di Ippolito Taine. — 4: G. Calò, Il canto XXVI del Paradiso. — 5: I. Sanesi, La critica letteraria e la storia della letteratura. — 6: G. Salvadori, Futurismo e dinamismo nella poesia del secolo XIII.

Rassegna critica della letteratura italiana XVIII, 1—6: G. Brognoligo, I libri e gli autori del Bandello. — B. Pennacchietti, L'Armida del Tasso nei melodrammi di P. Metastasio. — Fr. Viglione, La regina Anna d'Inghilterra in due poesie italiane comtemporanee. — G. R. Ceriello, Imitazioni petrarchesche di Fernando de Herrera. — M. Manchisi, Intorno al nome di Tracalo da Rimini. — E. Proto, Pellegrini, Luigi Pulci.

Rassegna nazionale CXCV: A. Zardo, Gaspare Gozzi nella poesia drammatica. — G. Sommi Picenardi, Lettere inedite di G. Baretti a G. B. Biffi.

Rendiconti del R. Istituto lombardo XLVII, 5: C. Pascal, Un episodio delle guerre religiose di Francia in alcuni carmi contemporanei.

Rivista di diritto civile 1914, 2: A. Ascoli e C. Levi, Il diritto privato nel teatro contemporaneo francese e italiano.

Rivista di Roma V, 5: Guido Muoni, A proposito di un giudizio del Carducci sul Baudelaire. — F. Sternberg, Heine e Carducci, Lenau e Carducci. — U. Valente, Lettere inedite di Gaspare Gozzi e Apostolo Zeno.

Rivista d'Italia XVII, 2: G. Bustico, Un imitatore di Dante del secolo XVIII. — G. Del Vecchio, I caratteri nei Promessi Sposi. — 3: V. De Angelis, La Francia giudicata da Nicolò Tommaseo. — G. B. Menegazzi, Con la musa pariniana.

Rivista ligure XLI, 1: A. Ricolfi, G. Carducci e il romanticismo.

Rivista musicale italiana XX, 4: A. Cantarini, L'opera italiana alla Corte Bavarese dal suo inizio alla morte di Adelaide di Savoia.

Vela latina II, 15—16: G. Gori, Il naturalismo nel Rinascimento. — 17—18: G. Crescimanno, Angelica bella (zu Ariost).

Estudio. Revista mensual Anno II, T. VI, Num. 17: M. de Montoliu, Mistral, el clasico moderno.

Nueva etapa XVII, 58—62; J. Alonso, Influencia dantesca in España.

Neu erschienene Bücher.

Klinghardt, H., Artikulations- u. Hörübungen. Praktisches Hilfsbuch der Phonetik f. Studierende u. Lehrer. 2., völlig umgearb. Aufl. VIII, 255 S. gr. 8°. Cöthen, O. Schulze Verl. 1914. M. 6.—.

Lampp, Fr., Die Schwanrittersage (Lohengrin) in der Literatur. Prog. Ratibor. 23 S. 4°.

Levi, Ezio, Storia poetica di Don Carlos. Pavia, Mattei e C., 1914. 16°. p. x, 435. con sette ritratti e tavola. L. 5.

Marburg. Rektoratsprogramm 1913/14. Der 52. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner als Festgabe gewidmet. Darin u. a.: E. Maass, Goethes Medea. — Fr. Vogt, Zur Geschichte der Nibelungenklage. — W. Vietor, Statik und Kinematik im englischen Lautwandel.

Acta germanica. Organ f. deutsche Philologie. Hrsg. v. Rud. Henning. Neue Reihe. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [5. Heft: Gogala di Leesthal, Olga, Studien üb. Veldekes Eneide. 164 S. 1914. M. 4.50; Subskr.-Pr. M. 4.05].

Arnim, Bettina v., Die Günderode. 2. Aufl., eingeleitet und durchgesehen v. Heinz Amelung. Die Zeichngn. des Titelrahmens u. Einbds. sind v. Walt. Tiemann. 2 Bde. VII, 352 u. 253 S. kl. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. 1914. M. 7.—; geb. in Lwd. M. 9.—; in Ldr. M. 12.—.

Bachmann, V., Die religiöse Gedankenwelt Jean Pauls. Diss. Erlangen. 140 S. 8°.

Benzinger, K. J., Parzival in der deutschen Handschriftenillustration des Mittelalters. Strassburg, Heitz. (Studien zur deutschen Kunstgeschichte 175). 60 S. 8°. Mit 41 Tfln. M. 12.—.

Bertheau, F. R., Das Zeitungswesen in Hamburg 1616 bis 1913. Hamburg. Programm. 106 S. 8°.

Boehlich, E., Goethes Propyläen. Diss. Breslau. 46 S. 8°.

Brückner, J., Betrachtungen zum Pfaffen Ameis des Strickers. Progr. Bautzen. 30 S. 4°.

Busse, Bruno, Das Drama von der Romantik bis z. Gegenwart. Leipzig, B. G. Teubner. M. 1.—.

Duriez, G., Les apocryphes dans le drame religieux en Allemagne au moyen âge. Paris, Tallandier. 111 S. 8°. Fr. 3.—.

— —, La théologie dans le drame religieux en Allemagne au moyen âge. Ebenda. 645 S. 8°. Fr. 15.—.

Frank, Jos., Heinrich Heines Briefwechsel. Hrsg. v. Friedr. Hirth. Separatabdruck aus „Freie Jüdische Lehrerstimme". III, 3.

Friðþjófssaga, Die. Hrsg. v. G. Wenz. Halle, M. Niemeyer. M. 6.—.

Glatzel, M., Julius Leopold Klein als Dramatiker. Stuttgart, Metzler. 128 S. 8°. M. 4.50.

Grillparzer, Frz., Werke. Im Auftrage der Reichshaupt- u. Residenzstadt Wien hrsg. v. Aug. Sauer. gr. 8°. Wien, Gerlach & Wiedling. [II. Abtlg. 7. Bd. Tagebücher und literar. Skizzenhefte I. 1808—1821. XIII, 449 S. 1914. M. 7.20. geb. in Hlbfrz. M. 9.80].

Grimm, J. u. W. Grimm, Deutsches Wörterbuch. XII. Bd. I. Abt. 11. Lief.: Versuch bis Vertreten. Bearbeitet von M. Leopold. Leipzig, Hirzel.

Görres-Gesellschaft zur Pflege der Wissenschaft im katholischen Deutschland. 1914. gr. 8°. Köln, J. P. Bachem. [1. Vereinsschrift. Kosch, Wilh., Ludwig Aurbacher, der bayrisch-schwäbische Volksschriftsteller. Seine Jugenderinnerungen (1784—1808), nebst Briefen an ihn von Melchior v. Diepenbrock, Ladislaus v. Pyrker, J. M. Sailer, Eduard v. Schenk u. Joh. Frdr. Heinr. Schlosser, sowie e. Abriss s. Lebens u. Schaffens. 127 S. M. 1.80].

Gundolf, Fr., Shakespeare und der deutsche Geist. 2. verb. Auflage. Berlin, Bondi. VIII, 318 S. 8°. M. 7.50.

Hermansson, Halldor, The Story of Griselda in Iceland. (Islandica Vol. VII). Cornell University Library, Ithaca. XVIII, 48 S. 8°. Dollar 1.—.

Hildebrandslied, The, Translated into English Alliterative Verse. By Fr. Wood. Chicago, the University of Chicago Press. 11 S. 8°.

Hochgreve, Wilh., Die Technik der Aktschlüsse im deutschen Drama. Leipzig, L. Voss. M. 2.80.

Höfer, C., Weimarische Theatervorstellungen zur Zeit des Herzogs Wilhelm Ernst. Progr. Weimar. 18 S. 8°.

Hönig, J., F. Gregorovius als Dichter. Stuttgart, Metzler. VIII, 292 S. 8°. M. 9.50.

Holz, G., Der Sagenkreis der Nibelungen. 2. Aufl. Leipzig, Quelle u. Meyer. VII, 142 S. 8°. M. 1.—. (Wissenschaft und Bildung. 6 Bd.).

Jahresbericht über die Erscheinungen auf dem Gebiete der germanischen Philologie, hrsg. v. der Gesellschaft f. deutsche Philologie in Berlin. 34. Jahrg. 1912. VIII, 234 u. 218 S. gr. 8°. Leipzig, O. R. Reisland. 1914. M. 13.—.

Kern, R., Ludwig Giesebrecht als Dichter. Progr. Berlin. 27 S. 8°.

Magon, Leop., Der junge Rückert. 1. Bd. Halle, M. Niemeyer. M. 5.—.

Manikowski, Fritz von, Die Welt- und Lebensanschauung in dem „Irdischen Vergnügen in Gott" von B. H. Brockes. Diss. v. Greifswald. 92 S. 8°.

Mitteilungen aus dem deutschen Seminar zu Hamburg. (11. Beiheft zum Jahrbuch der hamburg. wissenschaftl. Anstalten. XXX. 1912.) Lex.-8°. Hamburg, L. Gräfe & Sillem. [I. Kloeke, Dr. Gesinus: Der Vokalismus der Mundart v. Finkenwärder bei Hamburg. IV, 84 S. 1913. M. 2.50].

Mitteilungen der literarhistorischen Gesellschaft Bonn unter dem Vorsitz v. Prof. Berth. Litzmann. 9. Jahrg. 1914. gr. 8°. Bonn, F. Cohen. Je M. —.75; der Jahrg. v. 9 Heften M. 5.—. [1. u. 2. Heft. Kricker, Dr. Gottfried, Theodor Fontane. Referat. 39 S. 1914].

Neumann, H., Robert Prutz u. seine Komödien. Diss. Marburg. 100 S. 8°.

Nietzki, M., Geibel und das Griechentum. Progr. Stettin. 50 S. 8°.

Nomina, Aliquot, propria Germanorum ad priscam etymologiam restituta. Weimar, H. Böhlau's Nachf. M. 1.60.

Normann, J. C., Iflands, Schillers og Goethes Indflydelse paa Skuespilkunsten i Slutningen af 18de og Begyndelsen af 19de Aarhundrede. Kopenhagen, Gyldendal. 268 S. 8°. Kr. 3.—.

Overdiep, G. S., De vormen van het aoristisch praeteritum in de middelnederlandsche epische poësie. Diss. Leyden. 77 S. 8°.

Paul, Dr. Hans, Ulrich v. Eschenbach und seine Alexandreis. 166 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. 1914. M. 4.—.

Peters, M., Goethes Elpenor. Eine quellenkrit. Untersuchg. 71 S. gr. 8°. Münster, Universitäts-Buchh. F. Coppenrath. 1914. M. 14.

Reichel, O., Der Verlag von Mohr und Zimmer in Heidelberg und die Heidelberger Romantik. Diss. München. 114 S. 8°.

Schaeffer, Emil, Goethe's äussere Erscheinung. Leipzig, Insel-Verlag. geb. M. 3.—.

Scheidweiler, Die Entstehung und sagengeschichtliche Bedeutung des Seifridslieds. Progr. Neuwied. 42 S. 8°.

Schlegel, Aug. Wilh. v., u. Christian Lassen, Briefwechsel. Hrsg. v. W. Kirfel. Bonn, F. Cohen. M. 4.80.

Schlegel, Caroline, u. Dorothea Schlegel in Briefen. Hrsg. v. Ernst Wieneke. 596 S m. 5 Bildnissen u. 1 Taf. 8°. Weimar, G. Kiepenheuer. 1914. geb. in Hlbperg. M. 6 –; in Ldr. M. 10.—.

Schmidt, Wilh., John Brinckman. Rostock, Kaufungen-Verlag. M. 1.50.

Schönhoff, Herm., Gedichte der westfälischen Dialektliteratur. Münster, A. Greve. M. 1.50.

Siebert, Prof. Dr. Gust., Das Hexeneinmaleins, der Schlüssel zu Goethes Faust. 32 S. 8°. Münster, Aschendorf. 1914. M. —.80.

Simons, L., Waltharius en de Walthersage. Lier, Jozef van In & Co. Leipzig, Harrassowitz. 1914. 340 S. 8°. [Aus Leuvensche Bijdragen XI, ½ XII, 1].

Skjaldedigtning, De norsk-islandske, udgiven af Kommissionen for det Arnamagnæanske Legat ved Finnur Jónsson. A. Tekst efter håndskrifterne. B. Rettet tekst med tolkning. II. Binds 1. hæfte. Kopenhagen, Gyldendal. III, 208; III. 224 S. gr. 8°.

Skrifter utgivna av Svenska Litteratursällskapet i Finland Bind CXC. Helsingfors, 1913. CIV, 284 S. gr. 8°. [Inneh.: A. Hultin, Bidrag till litteratur- och lärdomshistorien. Några anteckningar från perioden 1640—1742. — E. Lagus, Två varianter till Fänrik Stål och Vårt land. — T. E. Karsten, Svenskarnas bosättningar i Finland. — C. M. Schybergson, Carl Schirrens Runebergs-översättningar. — H. Hultin, Ur en biskops brevväxling. — P. Nordmann, Sara Elisabet Wacklin. Biografiska anteckningar sammanställda. — M. G. S., Till H. G. Porthans brevväxling. — O. F. Hultman, Om uppkomsten av den bildade talsvenkan i Finland. — R. Hausen, Anteckningar gjorda under bonderesningen på Åland 1808 av Olaf Hambræus].

Sprink, W., Die Monologe in den Dramen Hebbels. Progr. Nakel. 31 S. 8°.

Strauss, B., La culture française à Francfort au XVIIIe siècle. Paris, Rieder & Cie. Fr. 6.—.

Streiff, C., Der Vokalismus der Glarner Mundarten. Diss. Zürich. 70 S. 8°.

Thomas-San-Galli, Wolfg. A., Goethe. München, A. Hertz. M. 6.—.

Tibal, A., Etudes sur Grillparzer. Grillparzer et l' Amour. — Grillparzer et la Nature. — Grillparzer et les Races. Paris, Berger-Levrault. Fr. 5. –.

Trübner's philologische Bibliothek. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [1. Bd.: Schulz, Priv.-Doz. Hans, Abriss der deutschen Grammatik. VII, 135 S. 1914. M. 2.25; geb. M. 2.70.]

Uebel, O., Grays Einfluss auf die deutsche Lyrik im 18. Jahrh. Diss. Heidelberg. 43 S. 8°.

Wachtler, H., Zu Heinrich von Kleists Gedächtnis. Progr. Steglitz. 36 S. 8°.

Wahl, H., Geschichte des Teutschen Merkur. Kap. I—IV Berliner Diss. 95 S. 8°.

Westerburg, H., Wilhelm Raabe als Förderer persönlichen Lebens. Progr. Eutin. 46 S. 4°.

Westermann, Herm., Goethe. Sittliche Darlegungen. 64 S. gr. 8°. Leipzig, W. Markgraf. 1914. M. 1.20.

Woordenboek der Nederlandsche Taal. III, 21: Draf—Drinken. Bewerkt door J. A. N. Knuttel. — XIII, 1: Riant —Riet. Bewerkt door R. Van der Meulen. 'S-Gravenhage en Leiden, Nijhoff.

Zingerle, O. v., Freidanks Grabmal in Treviso. Leipzig. Dyk. 102 S. 8°. M. 3.50.

Albrecht, Superint. Dr. Louis, Neue Untersuchungen zu Shakespeares Mass f. Mass. Quellen, Zeit u. Anlass der Entstehung des Stückes u. seine Bedeutung als Offenbarung der persönl. Weltanschauung des Dichters. XXIII, 302 S. 8°. Berlin, Weidmann. 1914. M. 7. –.

Angus, James Stout, A Glossary of the Shetland Dialect. 8vo, pp. 170. Lo., A. Gardner. net 4/6.

Bacon, Roger, Essays. Contributed by various writers on the occasion of the commemoration of the seventh centenary of his birth. Collected and edited by A. G. Little. 8vo, pp. 434. Lo., H. Milford. Oxford, Clarendon Press. net 16/.

Beiträge, Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie. Hrsg. v. Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin. E. Ebering. [48. Heft. Germanische Abteilg. Nr. 35. Hicketier, Fritz, Grendel. 49 S. 1914. M. 1.—].

Boas, F. S., University Drama in the Tudor Age. 8vo. Lo., H. Milford. Oxford, Clarendon Press. net 14/.

Crabbe, George, Poetical Works. Oxford ed. Cr. 8vo, pp. 624. Lo., H. Milford. 2/.

Curle, Richard, Joseph Conrad. A Study. 8vo, pp. 256. Lo., K. Paul. net 7/6.

Demblon. Célestin, L'auteur d'Hamlet et son oeuvre. (La théorie baconienne, exposé et réfutation. — Le mystère des premières pièces dévoilé. — Les Rutlands, le château de Belvoir et la forêt de Sherwood. — Le règne d'Elisabeth et la conspiration d'Essex. — Les prédécesseurs de Rutland. — Les pièces de la maturité. — Dernières énigmes expliquées). Paris, Paul Ferdinando. XVIII, 416 S. 8° u. 9 Porträts. Fr. 3.50.

Dowden, Edward, Letters and Correspondents. 8vo, pp. 432. Lo., Dent. net 7/6.

Farquhar, George, A Discourse upon Comedy, The Recruiting Officer, and The Beaux Stratagem. Ed. by Louis A. Strauss. London, Heath & Co. LVI. 358 S. 8° (The Belles Letters Series).

Haberl, Meinrad, Die Entwicklung des optischen u. akustischen Sinnes bei Shakespeare. Diss. München. Berlin, Trenkel. 70 S. 8°.

Jaques, E. T., Charles Dickens in Chancery. Being an Account of his Proceedings in respect of the 'Christmas Carol', with some gossip in relation to the Old Law Courts at Westminster. 8vo, swd. Lo., Longmans. net 1/.

Jones, D., Outlines of English phonetics. Leipzig, B. G. Teubner.

Krohn, R., Der Gebrauch des schwachen Adjektivs in den wichtigsten Prosaschriften der Zeit Alfreds des Grossen. Diss. Breslau. 78 S. 8°.

Lee, Richard Henry, Letters. Vol. 2. Collected and edited by J. C. Ballagh. 1779-1794. 8vo. Lo., Macmillan. net 10/6.

Macaulay, Lord, Life of John Bunyan. Edited with introduction and notes by E. Maxwell. 12mo, pp. 40. London, H. Milford. Oxford, Clarendon Press. 1/.

Macaulay, Lord, Life of Oliver Goldsmith. Edited with introduction and notes by C. B. Wheeler. 12mo, pp. 37. Lo., H. Frowde. Oxford, Clarendon Press. 1/.

Mair, G. H., Modern English Literature from Chaucer to the present day. Lo., Williams & Norgate. gr. 8° mit 16 Bildnissen. geb. Sh. 6.

Masson, Flora, Robert Boyle. A Biography. 8vo, pp. 334. Lo., Constable. net 7/6.

McCabe, Joseph, George Bernard Shaw. A Critical Study. Studies of Living Writers. 8vo, pp. 272. Lo., K. Paul. net 7/6.

Oxford English Dictionary, The, A new English Dictionary on historical principles. Edited by Sir James Murray. Traik —Trinity (Vol. X). Oxford, Clarendon Press. Fol. Sh. 5.

Robertson, J. M., Elizabethan Literature. Home University Series, 12mo, pp. 256. Lo., Williams & N. net 1/.

Salt, H. S., The Life of James Thompson. 'B. V.' revised ed. Cr. 8vo. Lo., Watts. net 2/6; swd. net 1/6.

Sandys, Sir John Edwin, Roger Bacon. British Academy. 8vo, swd, pp. 18. Lo., H. Milford. net 1/.

Shakespeare, The Tragedy of Julius Cæsar. Edited, with Introduction and Notes by J. C. Scrimgeour. Cr. 8vo. Lo., Macmillan. 3/.

Shelley, Henry C., The Life and Letters of Edward Young. Illustrated. 8vo, pp. 302. Lo., I. Pitman. net 12/6.

Smith, H. F. Russell, Harrington and his Oceana. A Study of a 17th Century Utopia and its Influence in America. 8vo, pp. 236. Cambridge Univ. Press. net 6/6.

Studien zur englischen Philologie. Hrsg. von L. Morsbach. Band 52 u. 53. Halle, Niemeyer. 1914. 8°. [52: Barth, Hermann, Das Epitheton in den Dramen des jungen Shakespeare und seiner Vorgänger. XI, 203 S. M. 6. —. — 53: Müller, Joh., Das Kulturbild des Beowulfepos. IX, 88 S. M. 2.80].

Texte, Alt- u. mittelenglische. Hrsg. v. Proff. L. Morsbach u. F. Holthausen. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [6.: Gregoriuslegende. Die mittelenglische. Hrsg. v. Karl Keller. XIV, 195 S. 1914. M. 3.20. — 7.: Genesis, Die ältere. Mit Einleitg., Anmerkgn., Glossar u. der latein. Quelle hrsg. v. F. Holthansen. X, 132 S. m. 1 Taf. 1914. M. 2.80; geb. M. 3.40].

Ulitz, L., Die Beziehung zwischen Erlebnis und Gedicht in Elizabeth Barrett Browning's 'Sonnets from the Portuguese'. Progr. Breslau. 59 S. 8°.

Wendt, G., Syntax des heutigen Englisch. II: Satzlehre. Heidelberg, Winter. XII, 279 S. 8°. M 5.—.

Williams, B. C., Gnomic Poetry in Anglo-Saxon. Edited with introduction, notes and glossary. New York, Columbia University Press. XIII, 171 S. gr. 8°.

Wirth, A., Tod und Grab in der schottisch-englischen Volksballade. Progr. Bernburg. 47 S. 4°.

Aeneas Sylvius, Eurialus u. Lukrezia. Uebers. v. Octovien de Saint-Gelais. Hrsg. v. E. Richter. Halle, M. Niemeyer. M. 8 —.

Ascoli, G. I., Il proemio all'Archivio glottologico italiano e una lettera su lo stile, con prefazione di F. D'Ovidio e note di A. Camilli. Città di Castello, casa ed. S. Lapi. 1914. 8°all. p. 68. L. 1.—. [Opuscoli e pagine scelte di filologia romanza, raccolti da E. Monaci, n°. 1].

Auzas, Auguste, Les Poètes Français du XIXe Siecle, 1800-1885. Etude Prosodique et Littéraire. Cr. 8vo, pp. 316. Lo., H. Milford. Oxford, Clarendon Press. 3/6.

Ayres de Sa, Frei Gonçalo Velho (commentarios). Abbeville, impr. F. Paillart. New-York, Paris. 1914. In-8°. 221 p. [Extrait de la Revue hispanique, t. 30].

Barone, Luisa, La poesia giovanile di Giosuè Carducci. Napoli, tip M. D'Auria. 1914. 16°. p. 118.

Belz, G., Die Münzbezeichnungen in der altfranzösischen Literatur. Diss. Strassburg. 87 S. 8°.

Benedetti, A., L'Orlando furioso nella vita intellettuale del popolo inglese. Firenze, Bemporad. 1914.

Blum, L., Stendhal et le Beylisme. Paris, Ollendorff. Fr. 3.50.

Bossuet. Correspondance de Bossuet. Nouvelle édition augmentée de lettres inédites et publiée avec des notes et des appendices, sous le patronage de l'Académie française; par Ch. Urbain et E. Levesque. T. 7. Janvier 1695—juin 1696. Paris, libr. Hachette et Cie. 1913. In-8°. 545 p. Fr. 7 50.

Bossuet. Œuvres oratoires. Ed. crit. de l'Abbé J. Lebarq. Revue et augmentée par Ch. Urbain et E. Levesque. I. 1648--1654. Paris, Hachette. Fr. 4. - .

Brunetière, F., Bossuet. Préface de Victor Giraud. 2e éd., revue et corrigée. 3e mille. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. In-16°. XXXVIII, 285 p. Fr. 3.50.

Calderini – De Marchi, Rita, Jacopo Corbinelli et les érudits français d'après la correspondance inédite Corbinelli-Pinelli 1566–1587. Milano, Hoepli. XI, 288 S. 8°. L. 5.

Calvet, J., Alfred de Vigny. Portrait littéraire et Extraits. Paris, libr. G. Beauchesne. 1914. In-8°, 296 p. avec 1 portrait.

Capetti, Vit., Illustrazioni al poema di Dante. Città di Castello, casa ed. S. Lapi. 1913. 8°. p. 206. L. 3. - . [Collezione dantesca, n° 4].

Carlé, Th., Der altfranzösische Dichter Garnier v. Pont-Sainte-Maxence und seine Zeit. Diss. Münster i. W. VI, 126 S. 8°.

Chess. The Spanish Treatise on Chess-Play written by order of King Alfonso the Sage in the year 1283. Manuscript of the Royal Library of the Escorial. With an introduction specially written for the work by Mr. John G. White of Cleveland, Ohio. 2 vols folio with 194 photographic plates reproducing the manuscript in its entirety. Leipzig, London, B. Quaritsch. L. 15.—.

Cipani, G. B., Silvio Pellico; cenni biografici. Milano, ditta G. Agnelli. 1914. 16°. p. 32, con ritratto. Cent. 40.

Cipolla, C., Ricerche sulle tradizioni intorno alle antiche immigrazioni nella laguna: il Chronicon altinate in confronto col Chronicon gradense. Venezia, tip. C. Ferrari. 1913. 8°. p. 29. [Estr. Nuovo Archivio veneto].

Cosenza, Mario Emilio, Francesco Petrarca and the revolution of Cola di Rienzo. Chicago, University Press. 1914.

Cullmann, A., Leben und Werke des Audefroi le Bastard. Diss. Jena. 56 S. 8°.

Dannenberger, O., Bilder des bürgerlich-häuslichen Lebens in Frankreich, im 15. Jahrh. auf Grund von Arnoul Grebans Mystère de la Passion. Diss. Heidelberg. 61 S. 8°.

Dante Alighieri, La Divina Commedia, commentata da G. A. Scartazzini. Settima edizione, in gran parte rifatta da G. Vandelli, col rimario perfezionato da L. Polacco. Milano, U. Hoepli. 1914. 16°. p. xxiiij, 1080, 97. L. 4.50.

Del Cerro, E., Nel regno delle maschere. Napoli, Perrella. 1914.

Dicţionarul Limbii Române. Academia Română. Tomul I, Partea II. Fasc. I: C—Căni. Tomul II. Fasc. V: Grozăvatec—Holeră. Bucureşti, Socec & Co. 1914.

Donatz Proensals, Lo, di Uc Faidit e las Rasos de trobar di Raimon Vidal. Estratti a cura di E. Monaci. Roma, Loescher. 10 S. L. —.40. Testi romanzi per uso delle scuole a cura di E. Monaci 30.

Donnay, M., Alfred de Vigny. Paris, Hachette. Fr. 3.50.

Fanciulli, Pietro, Il canto XIX dell'Inferno di Dante Alighieri e il papa: conferenza. Milano, tip. R. Fassinetto. 1914. 8°. p. 38.

Farber, E., Die Sprache der dem Jean Renart zugeschriebenen Werke 'Lai de l'ombre', 'Roman de la Rose ou de Guillaume de Dole' und 'Escoufle'. Diss. Halle. 66 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint in Rom. Forschungen XXXIII, 3).

Fassini, Sesto, Il Decameron e una bega letteraria settecentesca. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. p. 9. [Estr. Rivista d'Italia].

Firetto, Gae., Unità e coerenza nello spirito di Torquato Tasso. Palermo, A. Trimarchi. 1913. 8°. p. 46. L. 1.50.

Flors del gay saber, Las, estier dichas las Leys d'Amors. Estratti a cura di E. Monaci. Roma, Loescher 19 S. L. —.75. Testi romanzi per uso delle scuole a cura di E. Monaci.

Foerster, Wendelin, Kristian von Troyes. Wörterbuch zu seinen sämtlichen Werken. Unter Mitarbeit von Hermann Breuer verfasst und mit einer literargeschichtlichen und sprachlichen Einleitung versehen von W. F. Halle, Niemeyer. (Romanische Bibliothek 21). XXI, 237 u. 281 S. 8°. M. 10.—.

Foscolo, Ugo, Ultime lettere di J. Ortis. Milano, Damiano e C. 1914. 16°. p. 198. [Collezioni Esperia, serie 1, vol. IV].

Franke, Carl, Emile Zola als romantischer Dichter. Dargestellt an seinen Beziehungen zu Victor Hugo. Marburg, A. Ebel. Marburger Beiträge zur romanischen Philologie XIII. VIII, 100 S. 8°.

Friedmann, W., Die französische Literatur im XX. Jahrh. Leipzig, Haessel. 1914. 58 S. 8°.

Frutaz, G.-F., Les origines de la langue française dans la vallée d'Aoste: étude publiée sous les auspices de la Ligue valdôtaine. Aoste, impr. J. Marguerettaz. 1913. 8°. p. 71.

Gambarin, Giov., La critica letteraria di L. Carrer e di G. Bianchetti. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. p. 35. [Estr. Rivista d'Italia].

Gazier, A., Bossuet et Louis XIV. 1662—1704. Etude historique sur le caractère de Bossuet. Paris, Champion. 128 S. 8°. Fr. 2.50.

Geisler, A., Corneilles Meistertragödien in François Tronchins 'Récréations dramatiques'. Progr. Breslau. 35 S. 8°.

Giannini, Alfr., Testiana: due probabili fonti della canzone *Ruscelletto orgoglioso,* e una traduzione spagnuola inedita del secolo XVII della canzone *In lode della carta.* Napoli, tip. F. Sangiovanni e figlio. 1914. 8°. p. 15. [Nozze Natale Busetto-Maria Caroselli].

Gunbaut, Altfranzösischer Artusroman des 13. Jahrhs. Bearb. v. † J. Stürzinger, hrsg. v. H. Breuer. Halle, M. Niemeyer. M. 10. - .

Herrera, Fernando de, Poesias. Madrid, Ediciones de 'La Lectura' 1914. (Edición y notas de don Vicente Garcia de Diego). 282 S. 8°.

Ippoliti, G., Dalle sequenze alle laudi. Ragioni di storia e di metrica. Osimo, tip. Campocavallo. 1914.

Jones, E. C., Saint Gilles. Essai d'histoire littéraire. Paris, Champion. 152 S. 8°. Fr. 3.—.

Kersten, Kurt, Voltaires Henriade in der deutschen Kritik vor Lessing. Berlin, Mayer & Müller. 77 S. 8°. M. 1.60.

Lamma, Ern., Sull'ordinamento delle rime di Dante. Città di Castello, casa ed. S. Lapi. 1914. 16°. p. 96. L. 1.60. [Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari, diretta da G. L. Passerini, voll. 129-130.

Lanson, G., Manuel bibliographique de la littérature française moderne. 1500-1900. 5e partie. Index général précédé d'un supplément aux fascicules I—IV. Paris, Hachette. Fr. 4.—.

Lanson, G., Manuel bibliographique de la littérature française moderne. 1500–1900. Édition complète en un volume. Nouv. édition revue et complétée réunissant les cinq fascicules. Paris, Hachette. XXXII, 1736 S. 8°. Fr. 24.—.

Lecigne, C., Joseph de Maistre. Paris, Lethielleux. Fr. 3.50.

Lesca, prof. G., Giovanni Boccaccio e il suo novelliere. Genova, tip. Sociale. 1913. 8°. p. 11.

Levy, E., Provenzalisches Supplement-Wörterbuch. 33. Heft: Sezilh – Solam. Leipzig, Reisland.

Lorck, E., Passé défini, Imparfait, Passé indéfini. Eine grammatisch-psychologische Studie. Heidelberg, Winter. 73 S. 8°. M. 1.60.

Manacorda, G., Storia della scùola in Italia. I: Medioevo. Palermo-Milano, Sandron. 1914.

Marie, A., Gérard de Nerval. Le poète et l'homme. Suivi d'une bibliographie et de notes. Paris, Hachette. Fr. 12.

Martino, P., Stendhal. Paris, Société française d'imprimerie et de librairie. Fr. 3.50.

Moldenhauer, O., La Bible von Herman de Valenciennes. Teil II. (Von Josephus Ankunft in Aegypten bis z. Schluss des Alten Testaments). Diss. Greifswald. 141 S. 8°.

Montoliu, M. de, Mistral el clásico moderno. Con un retrato, un autógrafo y cuatro poesías de Mistral traducidas por M. R. (S.-A.) Barcelona, Casa Editorial Estudio. 38 S. gr. 8°.

Morpurgo, Gius., Tre amici (Lorenzo De'Medici, Luigi Pulci, Angiolo Poliziano). Roma, tip. Unione ed. 1914. 8°. 15. [Estr. Rivista d'Italia].

Neri, Ferd., La scuola del Bartoli. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. p. 20. [Estr. Rivista d'Italia].

Nicotra d'Urso, Ed., Nuovissimo dizionario siciliano-italiano, contenente le voci e le frasi siciliane dissimili dalle italiane, con prefazione di Luigi Capuana. Catania, casa ed. La Siciliana, di F. Di Paola. 1914. 16°. p. vj, 404. L. 2.80.

Nitti, Fr., Glossario delle voci basso-latine e basso-greche. Trani, ditta tip. Vecchi e C. 1914. 4°. p. 28. [Estr. Codice diplomatico barese, vol. VIII].

Ortiz, Ramiro, Ricordi di letture provenzali e francesi nella Commedia di Dante. Napoli, tip. della r. Università, A. Cimmaruta. 1913. 8°. p. 19. [Estr. Atti d. r. accademia di scienze, lettere e belle arti].

Paléologue, M., Alfred de Vigny. 4e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. In-16°. 151 p. avec un portrait. Fr. 2.–. [Les Grands Ecrivains français].

Parco, Fr. Lo, Laura Beatrice Oliva. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. p. 29. [Estr. Rivista d'Italia].

Parenti, Gior, La personalità storica di Guido Guinizelli: studî e ricerche. Firenze, stab. tip. Aldino. 1914. 8°. p. xj, 280. L. 3.—.

Pasquetti, G., L'Oratorio musicale in Italia. Studio d'arte e d'ambiente. Seconda edizione. Firenze, Succ. Le Monnier. 1914.

Pellizzari, Achille, Dal duecento all'ottocento: ricerche e studî letterari. Napoli, F. Perrella (Città di Castello, soc. Leonardo da Vinci). 1914. 16°. p. 588. L. 6.—. [Nuova biblioteca di letteratura, storia ed arte, diretta da Francesco Torraca, VIII].

— —, Studî manzoniani: estetica e religione di A. Manzoni; il miracolo dei Promessi Sposi. Napoli, F. Perrella e C. 8°. 2 voll. p. 652. L. 5.–.

Perrenot, T., Etudes de toponymie franc-comtoise. Les Noms de lieu en 'Ans', 'Auge' dans la partie occidentale de la 'Maxima Sequanorum' considérés comme anciens établissements burgondes. 3e fascicule. Besançon, impr. Dodivers. 1914. In-8°. p. 129 à 194.

Philippot, Emm., La Vie et l'Œuvre littéraire de Noël du Fail, gentilhomme breton. Thèse. Paris, libr. Ed. Champion. 1914. In-8°. XIX-552 p.

Pilot, A., Il blocco del 1813-14 in alcune poesie veneziane del tempo. Roma, tip. Unione ed. 1914. 8°. p. 22. [Estr. Rivista d'Italia].

Ponsard, Fr., et M. Chulliat, François Ponsard et son temps. Les Écrivains par l'image. Paris, Mestrallet. (In Subscription).

Popovici, Jos., Dialectele romîne din Istria. Partea 1a. Halle, M. Niemeyer. M. 4.–.

Rocheblave, S., Le Goût en France. Les Arts et les Lettres de 1600 à 1900. Avec 16 Planches hors Texte. Cr. 8vo, swd, pp. 345. Paris, A. Colin.

Romanistische Arbeiten. Hrsg. von C. Voretzsch. IV und V. Halle a. S., Niemeyer. 1914. gr. 8°. [Inh.: IV. Wulff, August, Die frauenfeindlichen Dichtungen in den romanischen Literaturen des Mittelalters bis zum Ende d. 13. Jahrhs. X, 199 S. M. 6.—. — V. Stiefel, Heinr., Die italienische Tenzone des 13. Jahrhs und ihr Verhältnis zur provenzalischen Tenzone. XIII, 151 S. M. 5.–].

Romanzo, Il, di Tristano e Isotta bionda, ricostruito da G. L. Passerini. Milano, fratelli Treves. 1914. 16°. p. 294. L. 4.—. [Romanzi della Tavola Rotonda].

Rondeaux, balades et virelais, Altfranzösische, m. den dazu gehör. Melodien hrsg. v. F. Gennrich. Halle, M. Niemeyer. M. 20.–.

Rose, Gymn.-Prof. Dr. Alfr. Rich., Germanische Lehnwörter im Französischen. Programm. 46 S. Lex.-8°. Zwickau 1914. Leipzig, Buchh. G. Fock. M. 1.50.

Rossi, G., Le accademie letterarie liguri sino a tutto il sec. XVIII. Savona, tip. Bertolotti.

Rossi, Vit., La formazione storica del rinascimento italiano. Città di Castello, casa ed. S. Lapi. 1914. 8°. p. 28. L. 1.

Salvadori, Giulio, Lectura Dantis: il canto I del Purgatorio. Firenze, G. C. Sansoni. 1914. 8°. p. 4. L 1.

Sanctis, F., De Saggi critici. Prima edizione milanese, a cura e con note di Paolo Arcari. Vol. III. Milano, fratelli Treves. 1914. 16°. p. 328. L. 2.–.

Santini, E., Matteo Maria Boiardo. L'uomo e il poeta. Livorno, Giusti. 1914.

Scarola, prof. V., La controversia intorno alla Commedia di Dante e la critica nel secolo XVI: principali rappresentanti, Iacopo Mazzoni. Firenze, tip. La Stella. 1914. 8°. p. 152.

— — I personaggi dell'antico testamento nel Paradiso di Dante. Firenze, tip. La Stella. 1914. 8°. p. 54.

Schenck, La part de Charles Nodier dans la formation des idées romantiques de Victor Hugo, jusqu'à la Préface de Cromwel. Paris, Champion X, 199 S. Fr. 3.50.

Seillière, E., Le romantisme des réalistes. Gustave Flaubert. Paris, Plon-Nourrit et Cie. Fr. 3.50.

Seligmann, Angelo, L'influence du Mariage de Figaro par Beaumarchais sur la littérature française. Progr. Prag. 25 S. 8°.

Studien, Romanische. Veröffentlicht v. Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [16. Heft. Bernheim, Dr. Pauline, Balzac u. Swedenborg. Einfluss der Mystik Swedenborgs u. Saint-Martins auf die Romandichtung Balcacs. 125 S. 1914. M. 4.—.

Toni, Alcuni, inediti pubblicati a cura di Vincenzo Armando. Seconda edizione, riveduta ed ampliata. Torino, off. poligrafica ed. Subalpina. 1914. 8°. p. 34. [Documenti per la storia letteraria del dialetto piemontese].

Torraca, Fr., Prime impressioni e primi studî di G. Boccaccio a Napoli. Napoli, tip. della r. Università, A. Cummaruta. 1914. 8°. p. 19. [Estr. Atti d. r. accademia di archeologia, lettere e belle arti].

Valente, Umb., Giambattista Giuliani e il suo carteggio con insigni dantisti. Roma, tip. Unione ed. 1914. 8°. p. 8. [Estr. Rivista d'Italia].

Vecchi, Horatio, L'Anfiparnaso: comedia harmonica. Cenni illustrativi di Arnaldo Bonaventura, e libretto; a cura della sezione fiorentina dell'associazione di musicologi italiani. Firenze, tip. Domenicana. 1914. 8°. p. xxij, xxij. Cent. 50.

Vigny, A. de. Lettres inédites d'Alfred de Vigny à Edouard Delprat et au capitaine de la Coudrée 1824-1853. Avec une introduction, des notes et un essai iconographique; par Louis de Bordes de Fortage. Bordeaux, libr. M. Mounastre-Picamilh. 1913. In-8°. carré, 58 p. [Extrait des 'Actes de l'Académie des sciences, belles-lettres et arts de Bordeaux].

— — — Lettres inédites au Marquis et à la Marquise de La Grange. 1827—1861. Notes et introduction de Albert de Luppé. Paris, Conard. Fr. 10.—.

— — — Œuvres complètes. Poèmes. Livre mystique. Livre antique. Livre moderne. Poèmes philosophiques. Suzanne–Héléna. Fragments inédits. Notes et éclaircissements de F. Baldensperger. Paris, Conard.

Vogt, A., Sprachliche Erläuterungen zu Rostands 'Chantecler'. Progr. Hamburg. 60 S. 8°.

Voretzsch, C., Die Romanische Philologie und das Studium des Französischen. Ein Beitrag zu der Frage nach den Beziehungen zwischen Universität und Schule. Vortrag gehalten auf dem XVI. Deutschen Neuphilologentag zu Bremen. Halle, Niemeyer. 33 S. 8°.

Wechssler, Eduard, Ueber den Witz (das Witzwort, le mot pour rire) aus Anlass Molières. Aus „Festschr. z. 16. Neu-

philologentag in Bremen vom 1.—4. 6. 1914". 58 S. gr. 8°. Heidelberg, Carl Winter. 1914. M. 1.—.

Wilmotte, M., Observations sur le roman de Troie. Paris, Champion. 29 S. 8°. Fr. 2.—.

Zanoni, Lu., A. Manzoni e V. Cousin traduttore di Platone. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. p. 7. [Estr. Rivista d'Italia].

Zeller, H. L., Die Rechte des Admirals von Frankreich nach der Hs. Paris Bibliothèque Nationale, nouvelles acquisitions françaises No. 10251. Diplomatischer Abdruck mit deutscher Uebersetzung, Einleitung und Glossar. Heidelberg, Winter. 27 S. 8°. Aus den Sitzungsberichten der Heidelberger Akademie der Wissenschaften. Phil.-Histor.Klasse. 1914. 9. Abhandlung.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten usw.

Richard Leidner wird demnächst eine Monographie über den Bremer Beiträger Nikolaus Dietrich Giseke veröffentlichen.

In Druck befindet sich von Albert Malte Wagner ein grösseres Werk betitelt: Heinrich Wilhelm von Gerstenberg und der Sturm und Drang (Verlag von C. Winter, Heidelberg).

Anstelle von Professor Dr. W. Kroll in Breslau hat Professor Dr. A. Körte in Freiburg die Redaktion des Jahresbericht für Altertumswissenschaft (Reisland, Leipzig) übernommen.

Die Pariser Akademie hat den Prix Jean Reynaud (10000 Fr.) an Jos. Bédier für sein Werk 'Légendes épiques', sowie den Prix Gobert (9000 Fr.) an P. Champion für sein Werk 'François Villon, sa vie et son temps' verliehen.

Der o. Professor an der Universität Basel Dr. J. Petersen, (Deutsche Literatur) ist in gleicher Eigenschaft an die Universität Frankfurt berufen worden.

Der Gymnasialprofessor Dr. van Hamel in Rotterdam wurde zum Professor für niederdeutsche und niederländische Sprache und Literatur an der Universität Bonn ernannt.

Professor Dr. Bernhard Seuffert in Graz wurde zum Mitglied der Berliner Akademie der Wissenschaften ernannt.

Der Privatdozent für englische Philologie an der Universität Zürich Dr. B. Fehr folgt einem Ruf als ord. Professor an der Techn. Hochschule zu Dresden.

Realschulprofessor Dr. O. Funke hat sich an der deutschen Universität in Prag für das Fach der englischen Philologie habilitiert.

Der Privatdozent für romanische Philologie an der Universität Bonn Dr. Heiss wurde als Ordinarius an die Techn. Hochschule in Dresden berufen.

† am 4. Juli der o. Professor der romanischen Philologie an der Universität Halle Dr. Hermann Suchier, 66 Jahre alt.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Von **Prof. Dr. Harald Höffding** ist soeben erschienen:

Psychologie in Umrissen auf Grundlage der Erfahrung.

Fünfte deutsche, nach der vielfach geänderten sechsten dänischen bearbeitete Ausgabe.

1914. 32 Bogen gr. 8°. M. 10.—, gebunden M. 11.40.

Aus dem Inhalt:

Gegenstand und Methode der Psychologie. Seele und Körper Das Bewusste und das Unbewusste. Einteilung der psychologischen Elemente. Die Psychologie der Erkenntnis. A. Empfindung. B. Vorstellung. C. Zeit- und Raumauffassung. D. Die Auffassung des Wirklichen. — **Die Psychologie des Gefühls.** A. Gefühl und Sinnesempfindung. B. Gefühl und Vorstellung. C. Egoistisches und sympathisches Gefühl. D. Die Physiologie und die Biologie des Gefühls. E. Die Gültigkeit des Beziehungsgesetzes für die Gefühle. F. Der Einfluss des Gefühls auf die Erkenntnis. — **Die Psychologie des Willens.** A. Die Ursprünglichkeit des Willens. B. Der Wille und die anderen Bewusstseinselemente. C. Der individuelle Charakter. — **Register.**

Von demselben Verfasser sind früher erschienen:

Der menschliche Gedanke, seine Formen und seine Aufgaben.

Erweiterte Ausgabe der „Philosophischen Probleme".

1911. 27¼ Bogen. gr. 8°. M. 7.—, geb. M. 8.20.

Lehrbuch der Geschichte der neueren Philosophie.

1907. 18 Bogen gr. 8°. M. 4.50, geb. M. 5.20.

Moderne Philosophen.

Vorlesungen, gehalten an der Universität in Kopenhagen im Herbst 1902.

1905. 14 Bogen gr. 8°. M. 5.—, geb. M. 5.60

Ethik.

Eine Darstellung der ethischen Prinzipien und deren Anwendung auf besondere Lebensverhältnisse.

Zweite Auflage der deutschen Ausgabe.

1901. 40 Bogen gr. 8°. M. 10.—, geb. in Halbfranz M. 11.20.

Geschichte der neueren Philosophie.

Eine Darstellung der Geschichte der Philosophie von dem Ende der Renaissance bis zu unseren Tagen.

Anastatischer Neudruck.

1895/96. 2 Bände. 38 und 42¾ Bogen gr. 8°. M. 20.—. geb. M. 22.—.

Philosophische Probleme.

1903. 7½ Bogen gr. 8°. M. 2.40.

Religionsphilosophie.

1901. 24 Bogen gr. 8°. M. 6.40, geb. in Halbfranz M. 7.60.

Soeben ist erschienen:

Englisches Unterrichtswerk

zum Gebrauche an höheren Lehranstalten.

Von

Dr. E. Hofmann, Professor an der Annenschule (Realgymnasium) zu Dresden-A. und **E. A. Sherratt.** M. A. (Oxford) in London.

Teil I: **Unterstufe.**

Mit angebundenem Wörterverzeichnis. 12½ Bogen gr. 8°. geb. M. 2.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 11. August 1914.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXV. Jahrgang. Nr. 10. 11. Oktober-November. 1914.

Blümel, Einführung in die Syntax (Lerch).
Jellinek, Geschichte der neuhochdeutschen Grammatik (Lerch).
Kauffmann, Deutsche Altertumskunde 1 (Schumacher).
Dornfeld, Untersuchungen zu Gottfried Hagens Reimchronik der Stadt Köln (Behaghel).
Mordhorst, Egen von Bamberg und „die geblümte Rede" (Helm).
Lewalter, Deutsche Kinderlieder und Kinderspiele (Aht).
Leitzmann, Des Abbé de Saint-Réal Histoire de Dom Carlos (Pfandl).
Eltle, Die Satzverknüpfung bei Chaucer (Koch).
Paul, Ph. D. John Dennis, his Life and Criticism (Ackermann).
Bertoni, L'elemento germanico nella lingua italiana (Bruckner).
Kern, Dante. Vier Vorträge zur Einführung in die Göttl. Komödie (v. Wurzbach).
Lerch, Das invariable Participium praesentis des Französischen (Jordan).
Schoch, Perfectum historicum und Perfectum praesens im Französischen (Lerch).
Programmschau:
Werner, Zum Wesen des altfranz. Epos (Glöde).
Luft, Ueber die Verletzbarkeit der Ehre in der altfranzösischen Chanson de geste (Glöde).
Schulz, Der Covenant Vivien und der gegenwärtige Stand der Forschung (Glöde).
Fredenhagen, Ueber den Gebrauch der Zeitstufen und Aussageformen in der franz. Prosa des 13. Jahrhunderts (Glöde).
Marcus, Die Familie Choiseul und ihr Freundeskreis I. II. (Glöde).
Snowacki, Exposé du quatrième état dans les poèmes de Fr. Coppée (Glöde).
Bibliographie.

Rudolf Blümel, Einführung in die Syntax. [Indogermanische Bibliothek, zweite Abteilung: Sprachwissenschaftliche Gymnasialbibliothek. VI. Band]. Heidelberg 1914. Carl Winters Universitätsbuchhandlung. 283 S. 8°. M. 3.60.

Der Schwerpunkt dieses trefflichen Buches liegt auf der pädagogischen Seite. In dieser Beziehung steht es in geradem Gegensatz zu dem sonst glänzenden *Traité de stylistique* von Bally aus derselben Sammlung, bei dem ich in diesem Literaturblatt XXXIII, 287 fragen musste, was es wohl in einer sprachwissenschaftlichen Gymnasialbibliothek soll. Blümel's Buch ist anders geartet: dem Fachmann wird es nicht viel Neues bieten, dem Schulmann aber desto mehr. Der Verf., ein Freiburger Oberlehrer, muss ein ganz aussergewöhnlich tüchtiger Pädagoge sein: er versteht es vortrefflich, diese doch recht schwierige Materie einem noch ungeschulten Verständnis zugänglich zu machen und an selbstgebildeten, nicht aus Autoren stammenden Beispielen in der Muttersprache von unten auf allmählich immer höher zu bauen. Die Lektüre dieses Büchleins ist bei weitem weniger anstrengend als etwa die Lektüre von Paul's *Principien* — freilich auch weniger ergiebig. (Manchmal ist der Stil sogar etwas zu flüssig — man möchte fast sagen, wie Wasser). Aber da man sich die Art, wie der Verf. die Errungenschaften der neueren Sprachwissenschaft, die Forschungen von Paul, Sievers, Kluge, Brugmann, Behaghel, Saran, Sütterlin, Wundt, Dittrich, Meillet u. a. popularisiert, im grossen Ganzen recht wohl gefallen lassen kann, und da diese Errungenschaften auf der Schule, besonders unter der älteren Schulgeneration, noch erstaunlich wenig bekannt sind, so muss man dem Werke eine recht weite Verbreituug wünschen, die es ja seiner ganzen Anlage nach auch wohl finden dürfte. Es zerfällt in sieben Teile: 1. Was ist Syntax? 2. Syntax und angrenzende wissenschaftliche Gebiete, 3. Die Tätigkeit des syntaktischen Forschers, 4. Versuch eines Aufbaus der Syntax, 5. Geschichtliche Entwicklung, 6. Winke für Studium und Unterricht, 7. ein 4 Seiten langes Verzeichnis der wichtigen Werke. (Im letzteren, wo z. B. die Schrift von v. Rozwadowsky, Wortbildung und Wortbedeutung, Heidelberg 1904 genannt ist — mit Recht! —, vermisse ich Vosslers „Positivismus und Idealismus in der Sprachwissenschaft" und „Sprache als Schöpfung und Entwicklung" und Wechsslers „Giebt es Lautgesetze?").

Um derartige philosophisch-methodologische Fragen hat sich der Verf. zu seinem Schaden allzuwenig gekümmert. Er huldigt dem weitverbreiteten Aberglauben, die Syntax käme vor der Stilistik, d. h. zuerst sei eine allgemeine Sprache da und der Stil des Einzelnen sei bloss eine Zurechtsetzung dieser allgemeinen Sprache mit der Absicht künstlerischer Wirkung — während in Wahrheit die Stilistik vor der Syntax kommt: diejenigen Individuen, die einen bestimmten Inhalt zum ersten Mal auszudrücken hatten (und haben) haben ihm stets einen Ausdruck gegeben, der bis ins Kleinste bewusst und überlegt ist und das Vollkommenste darstellt, was ihnen möglich ist — mithin haben sie durchaus künstlerisch gesprochen. Erst die Späteren, die den Ausdruck nicht mehr schufen, sondern übernahmen, konnten ihn eventuell ungenau übernehmen, und gerade weil sie sich nicht mit der Schöpfung des Ausdrucks abzumühen brauchten, wandten sie ihr Bewusstsein, ihre Aufmerksamkeit anderen Dingen zu (z. B. dem Folgenden), und erst jetzt konnte der Ausdruck, den das Bewusstsein des Sprechenden verlassen, losgelassen und sozusagen sich selbst überlassen hatte, von mechanischen „Gesetzen" wie Analogiewirkungen u. dergl. erfasst werden, und erst so entsteht die Sprache der Allgemeinheit, die nicht mehr geschaffen ist, sondern übernommen, und zwar gewöhnlich stumpfsinnig und unaufmerksam übernommen. Und das ist dann das, was die Syntax zu behandeln pflegt. Früher sagte man z. B. *er vergass seines Vaters*, heute dagegen heisst es: *er vergass seinen Vater*". Blümel erklärt diese neuere Form durch Analogie: das Akkusativobjekt sei so viel häufiger als das Genitiv-objekt. dass die Genitiv-objekte von den Akkusativ-objekten sozusagen totgedrückt würden. Angenommen, das sei richtig — so kann eine solche mechanische Analogiewirkung doch immer erst dann eintreten, wenn der Sprechende nicht aufpasst, und die ursprüngliche singuläre Abweichung kann nur dann generell werden, wenn sie weder vom Sprechenden noch vom Hörenden bemerkt (und berichtigt) wird, und die Voraussetzung dafür ist, dass das

Bewusstsein für die Bedeutungsverschiedenheit von Genitiv und Akkusativ der Sprachgemeinschaft verloren gegangen ist — sonst würde die Abweichung eben sofort berichtigt und könnte sich nicht durchsetzen. Derjenige, der zum ersten Mal gesagt hat: *Er vergass seines Vaters* war aktiv und schöpferisch; der zum ersten Mal sagte *er vergass seinen Vater* war passiv und überliess die Sprache sich selbst; Analogie ist eine negative und pathologische Erscheinung, die nur bei Geistesabwesenheit eintreten kann. Ist eine solche pathologische Erscheinung (deren Pathologie nicht auffällt!) erst einmal da, so kann sie natürlich auch von sonst bewusst und schöpferisch redenden Geistern übernommen werden, denn wir pflegen über die Sprachmittel ja im allgemeinen nicht zu reflektieren, und wir erfassen im allgemeinen gleich den Sinn, nicht erst die einzelnen Komponenten dieses Sinnes. Ein kleinerer Fleck auf einem Gemälde bleibt unbemerkt: erst ein grösserer fällt uns auf. (Der Maler aber hat auch den kleinen Fleck nicht gewollt). So ist also jede einzelne Erscheinung, die die Syntax zu behandeln pflegt, entweder auf ein aktives, schöpferisches oder auf ein passives, unaufmerksames Verhalten des Sprechenden zurückzuführen, und je nach dem gehört sie in die Stilistik oder in die Pathologie der Sprache. In der Sprache des Einzelnen überwiegt die Stilistik; in der Sprache der Allgemeinheit das Pathologische. Wenn ich sage: *ich gab ihm das Buch, damit er es lese*, so ist dieser Konjunktiv sicher bewusst, d. h. schöpferisch, gesetzt; wenn ich sage: *ich gab ihm das Buch, damit er es liest*, so kann ich diesen Indikativ gesetzt haben, weil ich mir die Sache schon als wirklich und tatsächlich vorgestellt habe (und dann ist er gleichfalls stilistisch) — ich kann ihn aber auch gesetzt haben, ohne mir etwas dabei zu denken, einfach weil der Indikativ häufiger und naheliegender ist als der Konjunktiv — das ist dann pathologisch, und dieser Fall ist in der Rede des „Volkes" bei weitem der häufigste. Es ist also nicht so, wie Blümel meint, dass alle Erscheinungen prinzipiell gleichwertig sind: man kann überall Schöpfung und Pathologie unterscheiden. Und eine Syntax, die bloss das Pathologische behandeln wollte, wäre ein Unding: zunächst muss man doch immer das Ursprüngliche, d. h. das bewusst und schöpferisch Gebildete betrachten und dann erst die analogischen Entartungen; zunächst hatten Genitiv und Akkusativ, Konjunktiv und Indikativ eine lebendige Bedeutung und erst später werden sie vermischt und verwechselt; und insofern die Syntax das Ursprüngliche behandelt, ist sie Stilistik. Der wesentliche Unterschied ist auch nicht der zwischen Gesprochenem und Geschriebenem, sondern zwischen überlegt Geschriebenem oder Gesprochenem und zwischen unüberlegt Gesprochenem oder Geschriebenem.

Eine Erwägung dieser Verhältnisse hätte den Verf. vor manchen mechanistischen Irrtümern bewahren können. Er hätte dann schwerlich von „rhythmischen Gesetzen" und von einem „Ringen mehrerer Gesetze" gesprochen (S. 211) — was ringt, sind ja nicht die mechanischen Gesetze (wobei das Resultat mathematisch zu berechnen wäre!), sondern die freien Entschliessungen des Menschengeistes. Ueberhaupt scheint der Verf. manchmal zu meinen, die Sprache sei etwas Konkretes, vom Menschengeist Unabhängiges, das eigenen Gesetzen folgt. Die Angabe, das Subjekt stehe in 65 % der Fälle voran (S. 126) muss jedenfalls im Schüler die Meinung aufkommen lassen, als sei das eine immanente Eigenschaft des Subjektes; genauer wäre: das Subjekt wird in 65 % der Fälle vorangestellt, und noch besser wäre es, sofort eine Erklärung hinzuzufügen: in 65 % der Fälle wird das Subjekt vorangestellt d. h. das grammatische Subjekt ist mit dem psychologischen identisch (das gewöhnlich vorangestellt wird). Diese Begriffe des psychologischen Subjektes und Prädikates, wofür der Verf. nicht übel „Ausgang" und „Ziel" sagt („Ausgang" = „Start"), sind allzu flüchtig auseinandergesetzt (S. 12) — sie hätten sich durch das ganze Buch hinziehen müssen: alsdann wären manche Spekulationen unterblieben wie z. B. § 545 Anm. (wichtigster Satzteil ist das psychologische Prädikat, und das grammatische Prädikat ist es, falls es mit dem psychologischen zusammenfällt. Ein gutes Beispiel bietet folgende Anekdote (frei nach der „Jugend"): A fragt B, ob er ihm nicht 20 M. pumpen könne. „Wissen Sie was", entgegnet B, „san ma *glei* bös miteinander!" (psychologisches Prädikat ist „*glei*"; psychol. Subjekt, d. h. als gegeben vorausgesetzt ist das „Böse werden" — und darin besteht der Witz). — Dagegen hätten die Betrachtungen über „Reihen" und „Gruppen" wesentlich kürzer gefasst werden können. Das schlagendste Beispiel für den Unterschied wäre gewesen: *ein grosser, plumper Bär* für die „Reihe" (Nebenordnung), dagegen: *ein grosser brauner Bär* für die „Gruppe" (Unterordnung).

Vielleicht kann der Verf. diese Anregungen für die zweite Auflage, die man ihm jetzt schon prophezeien kann, verwerten.

München. Eugen Lerch.

Max Hermann Jellinek, Geschichte der neuhochdeutschen Grammatik (von den Anfängen bis auf Adelung). 2 Bände: X + 392 und XII + 504 S. Heidelberg, Winter, 1913 u. 1914. [= German. Bibl., hrsg. von Wilh. Streitberg, II vii].

Das Einzige, was gegen diese vortreffliche Arbeit einzuwenden ist, ist die Fassung des Titels: es handelt sich nämlich nicht etwa um eine historische deutsche Grammatik, sondern um eine Geschichte der Lehre von der deutschen Grammatik, und ich sehe nicht ein, warum der Verf. nicht lieber diese freilich etwas umständlichere Bezeichnung gewählt hat. Im übrigen kann man dem selbstlosen Fleiss, mit dem er sich Jahre hindurch einem so wenig dankbaren Thema hingegeben hat, für das so wenig Vorarbeiten zu Gebote standen, und der Geschicklichkeit, mit der er diesen spröden Stoff darzustellen gewusst hat, nur alle Anerkennung zollen. Der erste Band behandelt die verschiedenen Lehren der Grammatiker im Zusammenhang und schildert ihre Beziehungen zu einander, der zweite behandelt die einzelnen Teile der Grammatik in vergleichender Darstellung. Sorgfältige Register am Schluss der Bände erleichtern die Benutzung; ein alphabetisches Verzeichnis der benutzten Grammatiken findet sich zu Anfang des 1. Bandes; vielleicht wäre ausserdem ein chronologisches Verzeichnis, worin die einzelnen Grammatiker je nach ihrer Wichtigkeit mit Lettern verschiedener Grösse bezeichnet worden wären, sowie eine Zusammenstellung der ausländischen (besonders französischen) Grammatiker, die auf die deutschen Einfluss gehabt haben, von Nutzen gewesen. Jedenfalls ist das Buch ein wichtiger Beitrag zur Geschichte der Wissenschaften in Deutschland und zur Klärung der Frage nach dem Ursprung unserer grammatikalischen Terminologie.

Ein paar Kleinigkeiten: I 56 hätte erwähnt werden können, dass von der seltenen *Gramatica castellana* des

Antonio von Nebrixa (1492) ein Neudruck von E. Waldberg (Halle 1909) existiert. — I 245: Weitenauers „Zweifel von der deutschen Sprache“ (Augsburg 1764) verdanken ihren auffallenden Titel offenbar den „*Doutes sur sa langue françoise proposez à Messieurs de l'Academie françoise par un gentilhomme de province*“ (Paris 1674). — II, p. VII bedauert den Verf. sehr, dass er „nicht mit Sicherheit feststellen konnte, wo jene Aenderung der Disposition ihren Ausgangspunkt hat, die vereinzelt schon vor Gottsched sich zeigt und seit ihm typisch wird, nämlich die Zuweisung besonderer Abschnitte an Adjektiv und Zahlwort . . .“ und vermutet, dass hier die französische Grammatik eingewirkt hat. Es unterliegt, glaube ich, keinem Zweifel, dass wir diese wichtige Reform den „*Vrais principes de la langue françoise*“ des Abbé Girard (Paris 1747) verdanken (die auch Jellinek erwähnt). Bis dahin finden wir immer nur die 8 Redeteile der lateinischen Grammatik: nomen, pronomen, verbum, participium, adverbium, praepositio, coniunctio und interiectio, vermehrt um den Artikel, behandelt; erst Girard wirft das Partizipium ausdrücklich hinaus (I 70) und führt Adjektiv und Numerale ausdrücklich als besondere Klassen ein (I 48 und 72); wenn Substantiv und Adjektiv usw. vereinzelt schon vorher geschieden werden, so geschieht es gewissermassen unbewusst und hat keine Konsequenz. So trennt in der französischen Grammatik schon Palsgrave (1530) Substantiv und Adjektiv (Stengel, Z. f. frz. Spr. u. Lit. XII 270, Anm. 1), so lässt schon Du Vivier 1566 (Stengels Chronol. Verzeichnis franz. Gramm. Nr. 21) das Partizip weg (Stengel, Z. f. frz. Spr. XII 269) — aber die folgenden Grammatiker, insbesondere der Abbé Regnier Desmarais, ständiger Sekretär der französischen Akademie, in seinem umfangreichen *Traité* von 1706, p. 140, 175, 200 (Stengels Verzeichnis Nr. 240) oder Pierre Restaut in seinen *Principes généraux et raisonnés* 1730 (Stengel Nr. 300), stehen wieder ganz im Banne der lateinischen Grammatik, und erst Girard hat das heutige Zehnklassensystem bewusst eingeführt. (Uebrigens: hätten die Franzosen wohl 1679 ihrem Partizip I die besondere Eigenschaft der Invariabilité beschert, wenn dieses Partizip nicht als besonderer Redeteil gegolten hätte, wenn sie gemerkt hätten, dass es weiter nichts ist als ein Adjektiv?) — II 325 Anm. 2: Die Auffassung des Partizipium II als Supinum (!) findet sich nicht nur bei Beauzée und Duclos, sondern bei vielen anderen: vgl. Rom. Forsch. XXXIII 380 und ausserdem: Raillet, *Triumphus* 1664 (Stengel Nr. 122), p. 302; *Nova grammatica* 1678 (Stengel Nr. 158) p. 231; Roy 1678 (Stengel Nr. 159) p. 91 ff. (wahrscheinlich auch 1692 Reyus: Stengel Nr. 201 und S. 63 Anm. 2); Des Pepliers, *Grammaire royale*, sehr oft aufgelegt von 1689—1789 (Stengel Nr. 191), der den betreffenden Absatz wörtlich aus Dhuez (Stengel Nr. 87) abschreibt; Madame La Roche, *Nouvelle méthode* (Stengel Nr. 315), von 1708 bis 1791 oft aufgelegt, S. 217 von 1738; Curas (Stengel Nr. 316), von 1739 bis 1787 aufgelegt, S. 271 von 1751.

München. Eugen Lerch.

F. Kauffmann, Deutsche Altertumskunde I. Von der Urzeit bis zur Völkerwanderung. München, O. Beck. 1913.

Das stattliche Werk von 508 Seiten und 35 Tafeln, welches einen Teil des von Matthias herausgegebenen „Handbuchs des deutschen Unterrichts an höheren Schulen“ bildet, hat sich nach der Vorrede zur Aufgabe gestellt, „das Wachstum des Volkes und des Landes, den Aufstieg der Arbeit und der Kunst, die Stufen der Wirtschaft und der Gesellschaft“ von den prähistorischen Anfängen bis auf die Römerzeit zur Anschauung zu bringen, während Glaube und Aberglaube später in einem besonderen Bande besprochen werden soll.

Wahrlich eine grosse und schwierige Aufgabe der Forschung und Darstellung, an die sich bis jetzt Niemand in dieser Weise herangewagt hat. Ist sie vom Verf. (ord. Prof. der deutschen Philologie an der Universität Kiel) erfüllt worden?

Nach einer lehrreichen Einleitung über Grundsätze und Geschichte der Forschung, Literatur, System und Chronologie folgt zunächst die nordeuropäische Urzeit und die Periode der Indogermanen und der Urgermanen. Die Zeichnung der erdgeschichtlichen Entstehung und der Landschaftsbilder der Yoldia-, Ancylus- und Litorina-Stufe (Kjökkenmödinger, Maglemose usw.) sowie die Charakterisierung der nordeuropäischen Urbevölkerung (Finnen, Lappen?) entspricht durchaus unserem gesicherten Wissen auf diesem sehr im Flusse befindlichen Gebiete, wenn sie auch nicht sich in alle Probleme des Zusammenhangs zwischen spätpaläolithischer, mesolithischer (hier präneolithischer genannt) und neolithischer Kultur und Bevölkerung versenkt. Die besonnene Zurückhaltung manchen neueren Aufstellungen gegenüber ist entschieden anzuerkennen, ebenso wie in den Abschnitten „Indogermanen“ und „Urgermanen“. Wieweit die starke Heranziehung des Sprachschatzes schon für diese frühe Periode berechtigt ist, muss ich der Beurteileng der Sprachforscher überlassen. Das archäologische Material ist mit grossem Fleiss und Verständnis herangezogen, wenn auch einige Irrtümer unterlaufen sind. So ist die Herkunft und Verbreitung der Zonen- und Schnurkeramik schief dargestellt, die Ableitung mancher Gefässformen bedenklich, doch will dies bei der Schwierigkeit und der Zersplitterung des Stoffes wenig bedeuten. Auch legt der Verf. den durch archäologische Forschung gewonnenen Grenzen und Wanderungszügen, wie sie namentlich Kossinna ermittelt hat, m. E. zu geringes Gewicht bei, indem er sie mehr durch Handel und Kulturübertragung zu erklären sucht. Auch ich stehe manchem jener „Vorstösse der urgermanischen Bevölkerung“ nach Süd und Ost etwas zweifelnd gegenüber, aber einige sind nach den begleitenden Umständen (somatischen Beobachtungen, Grabriten usw.) schwerlich zu leugnen. Für die Bronze- und Hallstatt-Zeit bietet das vorhandene archäologische Material gesichertere Anhaltspunkte und lässt die Kultur und das Vordringen der Germanen nach allen Seiten weit klarer erkennen, auch nach Westen hin, was bei Kauffmann und in der bisherigen Literatur allerdings wenig zu Tage tritt. Was der Verf. S. 182 (vgl. 243) über germanische Siedlungen der Hallstatt-Zeit in Kurhessen, in der Wetterau usw. sagt, ist unrichtig: die betreffenden Gräber von Nauheim usw. gehören Urnenfeldern der jüngsten Bronzezeit an, wie sie in ganz Süddeutschland häufig sind und die von einer vorgermanischen Bevölkerung herrühren. Auch das Vordringen der Germanen am Niederrhein lässt sich in seinen verschiedenen Zeitstufen und Richtungen bereits schärfer erkennen, wie ich in der Ztschr. d. hist. Ver. f. Niedersachsen 1913 S. 77 f. dargelegt habe. Im ganzen aber verdient auch dieser Abschnitt unsere volle Anerkennung. Ebenso steht die Behandlung der Gallier und Germanen in dem nun beginnenden historischen Zeitraum sowie die Schilderung der römischen Herrschaft

(bis Ausgang des 2. Jahrhs.) und der gleichzeitigen Verhältnisse im freien Germanien durchaus auf der Höhe neuester Forschung und bietet zum ersten Male eine anschauliche Zusammenfassung des weit zerstreuten und schwer zugänglichen Materials. Irrtümer im Einzeln sind mir nur ganz wenige aufgefallen. Dagegen hat der Verf. in den Fragen der gallischen und germanischen Völkerverschiebungen, verleitet durch Schriftstellernachrichten und gleichlautende Völkernamen, nicht ganz dieselbe gebotene Zurückhaltung beachtet wie mit Recht gegenüber dem archäologischen Material der vorhistorischen Periode. So halte ich die Erklärung des Vorkommens gleicher Völkernamen im Rheingebiet und in Gallien nur aus einer Rückströmung von Westdeutschland in der geschilderten Ausdehnung nicht für zulässig, obwohl die helvetische Bewegung und manche andere in ähnlicher Weise verlief. Vielmehr glaube ich mit Müllenhoff usw., dass immerhin ein Teil jener Wanderungen von West nach Osten vor sich ging, wie namentlich die Geschichte der Volcae zeigt. Auch geht es nicht an, das Gebiet der Gesichtsurnen und des Lausitzer Typus als das alte Swebenland zu bezeichnen.

Sehr gelungen sind die kulturgeschichtlichen Schilderungen auf Grund voller Beherrschung des literarischen, archäologischen und sprachlichen Materials, wenn ich auch hinsichtlich des letzteren selbst kein Urteil über die Richtigkeit im Einzelnen besitze.

Alles in Allem scheint mir also die gestellte Aufgabe nach Inhalt und Form vortrefflich gelöst zu sein; denn auch der plastischen und feinsinnigen Darstellung, die eindrucksvolle Bilder zu schaffen versteht, ist besondere Anerkennung auszusprechen. Die deutsche Wissenschaft kann auf ein solches schönes und umfassendes Werk stolz sein.

Mainz. K. Schumacher.

Ernst Dornfeld, Untersuchungen zu Gottfried Hagens Reimchronik der Stadt Köln nebst Beiträgen zur mittelripuarischen Grammatik. [Germanistische Abhandlungen hrsg. von F. Vogt, H. 40]. Breslau, Marcus. 1912. 320 S. 8°. M. 10.80.

Eine ganz vortreffliche Arbeit. Der erste Abschnitt gilt der Textkritik. Dornf. macht hier auf die eigentümliche Tatsache aufmerksam, dass die Reime aufeinander folgender Verspaare nicht selten so beschaffen sind, dass sie bei Kreuzung eine Assonanz ergeben würden und der Gedanke naheliegt, dass zwei genau reimende Verspaare an die Stelle eines assonierenden Paares getreten sind. Die Sache wäre deutlicher geworden, wenn D. andere Gedichte auf das Vorkommen solcher Versgruppen geprüft und so die Rolle des Zufalls ermessen hätte. Der Hauptteil des Werkes ist der Sprache gewidmet und weist methodisch musterhafte und wertvolle Untersuchungen auf z. B. über das graphische *i*, über den Wechsel von *i* und *e*, von *u* und *o*, über den Umlaut (mit dem Hinweis auf Reime, die unter allen Umständen Bindung eines palatalen und eines nichtpalatalen Vokals zeigen), über die Dehnung. In den Erörterungen über die Heimat des Verfs. wird der wichtige Nachweis geführt, dass man gar keinen Anlass hat, in dem Verf. den Stadtschreiber von Köln zu sehen, und dass er höchstwahrscheinlich nördlich des Ripuarischen zu Hause ist. Ein Abschnitt über Syntaktisch-stilistisches beschliesst die erfreuliche Arbeit.

Dass in den meisten obd. und md. Dialekten *ă* nach *o* zu getrübt worden sei (S. 119), ist nicht richtig. *begonde* (123) nimmt mit seinem *o* deshalb eine Sonderstellung ein, weil es wohl auf *bigōnda* zurückgeht (vgl. Germ. XXXI, 382), *son* (124) enthält gebrochenes *u* (aus *sunaus, sunau* vgl. Korrespondenzblatt der westdeutschen Zs. 1901, 7); *Eventure* (137) gehört kaum unter langes *â*. 191: der Ausfall des *h* und des *k* in *vorhte, markt* sind kaum gleichartig, denn *märt* besteht auch alemannisch, wo der andere Ausfall fehlt. 209: *bodem, besem* beweisen nichts gegen den Wandel von *grosem* > *grosen*, denn im Substantiv kann das *m* durch die flektierten Formen wieder hergestellt sein. 248—249: die Wortstellung ist nicht so unerhört, wie Dornfeld glaubt, vgl. Jg. Forschungen XXXI, 377.

Es ist bedauerlich, dass der sehr hohe Preis der Verbreitung einer so guten Arbeit im Wege steht. Neuerdings macht sich im Buchdruck die Unart geltend, Nachträge nicht mit Seitenzahlen zu versehen; sollen solche nicht zitiert werden?

Giessen. O. Behaghel.

Otto Mordhorst, Egen von Bamberg und 'die geblümte Rede (Berliner Beiträge zur germanischen und romanischen Philologie 43, germanische Abteilung nr. 30). Berlin, E. Ebering. 1911. VII, 144 S. 8°.

Die oft genannten, den meisten Germanisten aber noch unbekannten Gedichte Egens werden hier znm erstenmal herausgegeben mit einer ausführlichen Interpretation, die bei dem schwierigen sprachlichen Charakter der Texte sehr erwünscht ist. Einige zweifelhafte Stellen bleiben im Text und der Erklärung übrig, im Ganzen ist in beiden gewis das Richtige getroffen.

Untersuchungen über Sprache, Metrik und Stil schliessen sich an. Laut- und Formenlehre sind darunter bei dem geringen Umfang der Gedichte wenig ergiebig, besonders wichtig ist dagegen der stilistische Abschnitt im Hinblick auf die im zweiten Teil der Schrift folgende Untersuchung über die geblümte Rede.

Einen gewissen Schmuck der Sprache verlangt jede dichterische Produktion; für die Klassiker der mhd. Periode ist charakteristisch, dass sie als echte Kinder ihrer Zeit auch in diesem Punkt die *mâze* kennen und genau wissen, wo die Grenze liegt, innerhalb welcher schmückende Mittel geschmackvoll wirken. Die Epigonen gingen über diese Grenze hinaus; ihnen wird das schmücken ihrer Dichtung mit vielfach auffälligen stark wirkenden Mitteln Selbstzweck. Das „*blüemen*", ursprünglich rein sinnlich 'mit Blumen schmücken', dann in übertragenem Sinne 'schmücken' wird seit dem Ende des 13. Jahrhs. fester Kunstausdruck für diese Manier (S. 68 ff.), deren einzelne Mittel von Mordhorst S. 89 ff. dargelegt werden. Die weniger wichtigen sind die von M. in Kapitel 1 zusammengestellten 'direkten Mittel zur Erregung der Aufmerksamkeit', Aeusserungen der Dichter über ihre Kunst, Anreden an die Hörer, an die Gestalten der Dichtung usw. Derartiges ist zwar für diese Dichter charakteristisch aber an sich noch nicht ein Merkmal geblümter Rede, solange es nicht in der entsprechenden sprachlichen Form vorgetragen wird. Von den sprachlichen Mitteln ist zweifellos das wichtigste die eigentümliche Wortwahl der Dichter dieser Gruppe (S. 98 ff.). Sie äussert sich in zahlreichen Neubildungen, neuen Kompositioneu, besonders im Gebiet des Verbums, dann in der Auswahl aus dem schon vorhandenen Wortschatz, wobei seltene und auffallende Worte bevorzugt werden, sogenannte *spœhe* und *wilde worte*. Besonders geschieht

dies im Reim, wo sie am stärksten ins Ohr fallen. Hinzu treten zahlreiche Wortspiele. Unter den rhetorischen und stilistischen Mitteln sind Pleonasmus, Hyperbeln, Vergleiche, Umschreibungen und Metaphern am wichtigsten. M. belegt die Erscheinungen durch zahlreiche Beispiele; viele derselben sind durch auffallende Form oder preziösen Inhalt ohne weiteres als Bestandteile der geblümten Rede kenntlich, andere sind an sich durchaus noch unauffällig und würden vereinzelt stehend uns nicht veranlassen ihren Autor zu den Blümern zu stellen; ich denke z. B. an eine so treffende und packende Bezeichnung des teuflischen Lachens bei Johann v. Würzburg 14687 *daz ist ain swarzez lachen daz alliu swerze swachen muoz bî sîner swerze.* Erst die Häufung auch solcher Wendungen ist charakteristisch für Geschmack und Tendenz der Blümer.

Im Schlussabschnitt bespricht M. die Hauptvertreter der geblümten Rede, den jüngeren Titurel, Frauenlob, Johann von Würzburg, Minneburg, und zeigt, in welcher Weise die einzelnen besprochenen sprachlichen Mittel bei ihnen Verwendung finden.

Die Denkmäler der geblümten Rede sind namentlich für die deutsche Wortforschung von hervorragender Bedeutung; viele auch später begegnende Worte sind bei ihnen zuerst belegt (manche der von M. verzeichneten Neubildungen sind indessen auch in anderen Dichtungen derselben oder wenig älterer Zeit zu belegen); es ist deshalb schade, dass Verf. nicht ein alphabetisches Verzeichnis des Wortschatzes der blümenden Dichter beigegeben hat.

Giessen. Karl Helm.

Johann Lewalter, Deutsche Kinderlieder und Kinderspiele. In Hessen aus Kindermund in Wort und Weise gesammelt und herausgegeben. Mit einer wissenschaftlichen Abhandlung von Oberlehrer Dr. Georg Schläger. Heft 2—8. Cassel, C. Vietor. 1911.

Umstände, über die der Berichterstatter nicht Herr war, haben die Niederschrift der Besprechung der schon 1911 erschienenen Hefte bis Ende 1913 verzögert. In ihnen wird die eigentliche Ausgabe der Texte abgeschlossen und die Anmerkungen Schlägers werden mit ausführlichen Verweisungen gegeben. Was über Auswahl und Anordnung der Texte in der Besprechung des ersten Heftes gesagt war, gilt auch für die folgenden, wie jeder Benutzer bald bemerken wird. Trotzdem bleibt die Lewaltersche Sammlung, im ganzen genommen, wohl das Vollständigste, was wir in Deutschland auf diesem Gebiete besitzen und ist darum auch für sich allein nicht nutzlos. Seinen vollen wissenschaftlichen Wert erhält das Buch aber doch erst durch Schlägers Anmerkungen. Hier hat umfassendste Literatur- und Materialkenntnis, verbunden mit dem standhaft festgehaltenen Grundgedanken der Feststellung des deutschen Wortlauts als erster Aufgabe eine verlässliche Grundlage für alle möglichen wissenschaftlichen Betrachtungs- und Verwertungsarten des Kinderlieds geschaffen und jeden einzelnen Text innerhalb des deutschen Sprachgebiets nach Alter, Verbreitung, Geschichte und Melodie festzulegen gesucht. Dass immerhin noch manches zu tun und zu ermitteln bleibt, wird niemand Wunder nehmen, der mit dem Stoff nur einigermassen vertraut ist. Es ist eben hier, wie auf vielen andern Gebieten der Volkskunde auch: Wir sind, um der Verzettelung des Materials sowohl als auch besonders der drohenden Verarmung durch Entstellung und Aussterben zu begegnen, zu Zusammenfassungen genötigt in einer Zeit, wo wir noch weit davon entfernt sind, wirklich das ganze Material lückenlos zu überschauen. Das ist nicht Schuld des Einzelnen, sondern des Umstands, dass Technik und Organisation der Sammelarbeit um etwa ein halbes Jahrhundert zu spät zu Entfaltung und planmässigem Ausbau gelangten. Manche Frage, die Schläger anschneidet, wird überhaupt nicht mehr zu lösen sein, manche andere werden die von ihm ausgehenden Anregungen der Lösung zuführen, möge darum jeder, der seine Arbeit benutzt, wenn er irgend kann, Schlägers vielfach wiederholte Bitten um Mitteilung von Varianten und dergleichen an ihn erfüllen, er nützt dann, glaube ich, der Sache mehr, als wenn er sie irgendwo gleich drucken lässt.

Darmstadt. A. Abt.

Albert Leitzmann, Des Abbé de Saint-Réal Histoire de Dom Carlos. Nach der Ausgabe von 1691 hrsg. Halle, Niemeyer. 1914. VI, 83 S. 8°. Quellenschriften z. neueren deutschen Literatur. Heft 5. broch. M. 1.80.

Als Wilhelm und Caroline von Humboldt auf ihrer Spanienreise i. J. 1799 den Escorial betraten (vgl. Rev. hisp. V, 40), standen sie unter dem unmittelbaren, tiefen Eindrucke des Schillerschen Don Carlos, den sie mit Absicht vorher wieder gelesen hatten. Das massige, ernste Klostergebäude mit seinen hallenden Gängen, geheimnisvollen Gemächern, düsteren Königsgräbern, mit seiner Fülle wirklicher und imaginärer historischer Erinnerungen war ihnen eine einzige gewaltige Mahnung an das tragische Liebesleben und Sterben des ritterlichen Don Carlos. Voll gerührter Begeisterung berichtete Caroline an Schillers Gattin über diesen Besuch, und bemühte sich vergeblich, ein Bild der Königin aufzutreiben, deren sagenhafte Schönheit der eigentliche Ursprung des vermeintlichen historischen Dramas an jenem Hofe gewesen war. Die Eindrücke der beiden Humboldt sind typisch geworden für eine lange Reihe deutscher Spanienreisenden, denen nirgends so sehr als in den Hallen des Escorial die von Schiller geschaffene Idealgestalt wieder auflebte. Man weiss wie schroff die tatsächliche Wirklichkeit in diesem Falle der dichterischen Phantasie entgegensteht, wie verschieden der trottelhafte und missgestaltete wirkliche Don Carlos von der Schillerschen Idealfigur war. Man weiss auch, dass Schiller nirgends versucht hat, seine Quellen an der Hand der geschichtlichen Forschung ernstlich nachzuprüfen. Doch ist es nicht ohne Interesse, sich diese Dinge bei Gelegenheit der Betrachtung seiner dichterischen Quellen kurz wieder ins Gedächtsnis zurückzurufen.

Schillers Quellen im weiteren Sinne waren mannigfachster Art. Montesquieu, Brantôme, Racine, Mercier, Leti, Campistron, Lessing hat man genannt, spanische Reiseberichte und Inquisitionsgeschichten soll er studiert haben, um das Milieu so lebendig und wirklichkeitsgetreu als möglich zu gestalten. Nicht einmal seinen Plan, sagt Minor (II, 521) wagte er ohne die genaue Bekanntschaft mit den Sitten und mit der Regierungsform Spaniens herzustellen. All das ist ja ziemlich gründlich misslungen, worüber man beispielsweise bei Möller (Studien, pag. 48) Ergötzliches nachlesen mag. Als Quellen im engeren Sinne kommen vor allem zwei in Betracht: das Carlos-Drama des Engländers Otway und die pseudohistorische Novelle *Dom Carlos* des Abbé von St. Réal, von denen die letztere wieder dem ersteren als Quelle gedient hatte. Nach Witkowsky (*Schillers Werke*, Leipzig, Hesse, V, 11) bildet Otway den Ausgangspunkt für Schiller, und seine

Hauptgrundlage bis zu den Tagen der Zurückgezogenheit in Bauerbach, wo dann die Novelle von St. Réal in den Vordergrund tritt. Minor (II, 538) freilich meint, dass Schiller keines von den Carlos-Dramen, ausser jenem von Mercier, gekannt habe.

Diese Novelle von St. Réal hat Albert Leitzmann in der von Alexander Bieling begründeten und jetzt von ersterem fortgeführten Sammlung, die aus dem Titel ersichtlich ist, durch einen Neudruck allgemein und bequem zugänglich gemacht. Der historische Wert dieser geschichtlichen Erzählung ist gleich Null, und darf es auch sein. Sie ist eine Verteidigungsschrift für das Haus Valois und gegen Philipp von Spanien und seinen Hof. Minor ist meines Wissens der einzige, der sie als Kunstwerk beurteilt hat, und er sieht in ihr nicht weniger als einen *mit wunderbarer Kunst gezimmerten Liebesroman* (II, 535). Man wird, ohne dem Andenken des grossen Gelehrten nahezutreten, dieses überschwengliche Lob beträchtlich reduzieren dürfen. Auf jeden Fall steht der Wert der Novelle als dichterisches Erzeugnis in gar keinem Verhältnis zu der Bedeutung, die ihr, der Quelle zahlreicher Carlos-Dramen, vorab des Schillerschen, als literarisches Dokument zukommt. Eine besondere Stellung nimmt das Werkchen auch noch ein in der Erörterung der Frage, wie weit Schiller Land und Sitten, Literatur und Kultur der pyrenäischen Halbinsel gekannt habe, eine Frage, die noch der eingehenden Beantwortung harrt, und durchaus nicht so ergebnislos verlaufen würde, als mancher vielleicht anzunehmen geneigt wäre. Dichterisch freilich dürfte die Ausbeute mit *Don Carlos* erschöpft sein, da mit der Annahme einer Beeinflussung der *Räuber* durch Cervantes nicht viel Positives zu Tage kommt. Doch ist Schiller auch sonst an den spanischen Koryphäen, dem genannten Cervantes, an Calderon und an Lope de Vega nicht blind und taub vorübergerannt, wie zahlreiche Briefstellen verraten, und bei seiner und Lottes Vorliebe für die Reiseliteratur dürfte auch manches derartige Buch über Spanien seinen Weg zu ihm gefunden haben.

Schon vom Standpunkt der leichteren Erreichbarkeit aus ist der Neudruck Leitzmanns hochwillkommen. Aber auch textlich stellt er gegenüber der als Quelle in Betracht kommenden Ausgabe von Amsterdam 1691 einen Fortschritt dar, insoferne Leitzmann sich die Mühe genommen hat, die „zahlreichen Druckfehler, Auslassungen unentbehrlicher Wörter und sonstigen Flüchtigkeiten" aus dem korrekteren Texte in Bd. 4 der *Œuvres* von St. Réal, Haag 1722, zu verbessern. Von Interesse wäre es gewesen, diese Druckfehler, Auslassungen usw. in Form von Fussnoten vor Augen zu führen, damit man neben dem verbesserten Text auch die ursprünglich von Schiller gelesene Version in jedem einzelnen Falle zur Hand gehabt hätte. Im Einzelnen würde ich das *icelle* von S. 47, Z. 18 nicht als Diminutiv-Bildung des in 1722 stehenden *lice* ansehen, sondern direkt ein anderes Wort annehmen. Die Schreibung des ganzen Textes ist bewusst antikisierend mit Vorliebe für Formen die über die Sprache der Klassiker zurück ins 16. Jahrh. gehen. Damals aber waren die alten Formen *icelui, icelle, iceux, icelles* noch nicht allzu selten, auch in absoluter Form, wofür Darmesteter (*XVIe siècle en France*, pag. 231/32) verschiedene Belege bringt; *icelle* kann also als Demonstrativpronomen mit Beziehung auf das zu Anfang des betreffenden Abschnittes genannte *cette Feste* gelten. Demnach wäre der Sinn: als er den Marquis dasselbe (scil. das Fest) betreten sah. Die Form *icelle* findet sich auch in der mir vorliegenden Ausgabe von Amsterdam 1674 (pag. 94), die übrigens bei einem Vergleich mit Leitzmanns nach 1722 verbessertem Drucke verhältnismässig geringfügige Mängel aufweist, sodass gerade 1691 besonders nachlässig und verdorben zu sein scheint. Seinem Neudruck hat L. auch die paar Seiten *Sentiments d'un homme d'esprit sur la nouvelle institulée Dom Carlos* beigegeben, die diese Novelle in allen Einzeldrucken begleiten. Auch ich habe mich in allen möglichen abgelegenen Schmökern um die Auffindung des Verf.s dieser *Sentiments* vergeblich bemüht.

Dem Heftchen, das erst das fünfte seiner Reihe bildet, wünsche ich die weiteste Verbreituug in allen für Schiller und in allen für Spanien interessierten Kreisen. Möge es bald von zahlreichen anderen, insbesondere von den Herderschen Cidquellen, die zuvörderst in diese Sammlung gehören, gefolgt sein.

Ludwig Pfandl.

Hermann Eitle, Die Satzverknüpfung bei Chaucer. Anglistische Forschungen hrsg. von Dr. Joh. Hoops. Heft 44. Heidelberg, C. Winter. 1914. XVII, 210 S. 8°.

Wenn für die Laut- und Formenlehre, wie für die Metrik Chaucers ten Brinks bekanntes Werk, an welches sich verschiedene Spezialuntersuchungen, wie Kittredges '*Observations on the Language of Chaucer's Troilus*' (1891) anlehnten, eine im wesentlichen noch gültige Grundlage gelegt worden ist, so fehlt es für die Syntax der Sprache dieses Dichters doch noch an einer zusammenfassenden Darstellung. Zwar enthalten Einenkels „Streifzüge durch die megl. Syntax," usw. manches wertvolle Material hierzu, beschränken sich aber nur auf die Behandlung einzelner Kapitel, wie auch neuere Forscher, so J. S. Kenyon in '*The Syntax of the Infinitive in Chaucer*' (1909), nur gewisse Abschnitte einer eingehenden Untersuchung unterzogen haben. So werden wir jeden neuen Beitrag zu diesem Teil der Chaucer-Grammatik gern begrüssen, zumal wenn er, wie die vorliegende Arbeit, wohl durchdacht und meist sorgfältig ausgeführt worden ist. Doch wenn man den Ergebnissen von Dr. Eitles Schrift auch im wesentlichen zustimmen wird, so sind doch in Einzelheiten manche Bedenken zu erheben, wie sich mitunter auch Ungenauigkeiten in den Angaben nachweisen lassen.

Zunächst sei bemerkt, dass der Titel mehr verspricht, als das Werk hält, da dieses der Hauptsache nach nur die Satzverknüpfung durch Konjunktionen und Partikeln und den Gebrauch des Modus in den verschiedenen Satzarten behandelt, dagegen über Infinitiv- und Relativsätze mit Verweis auf deren Erörterung in früheren Schriften hinweggeht. Wenn eine solche Beschränkung dem Verf. auch nicht als Vorwurf angerechnet werden darf, so bleibt doch die Tatsache bestehen, dass der Wunsch nach einer vollständigen und zusammenhangenden Darstellung des Gegenstandes noch unerfüllt ist. Dagegen liegt ein wirklicher Mangel der zu besprechenden Schrift darin, dass der Verf. nicht genugsam auf die Ueberlieferung der Werke Chaucers, von denen wir bisher freilich nur teilweise kritische Ausgaben besitzen, eingeht. Allerdings erwähnt er wiederholt Abweichungen der Handschriften von dem Texte Skeats, den er seiner Untersuchung zu Grunde legt, und voneinander in der Anwendung und der Form der Bindewörter oder auch im Gebrauch des Modus, ohne jedoch den Wert der ver-

schiedenen Ueberlieferungen deutlich zu erkennen und das ihm zugängliche Material völlig auszunutzen. Wenn er mehrmals den Unterschied im Ausdruck des Dichters in der Poesie und in der Prosa hervorhebt (s. S. 9, 181, 192, 197 usw.), so bedenkt er doch nicht, dass die Hss. der letzteren keineswegs gleichartig oder gleichwertig sind. So sind die Erzählung von Melibeus und die des Pfarrers bekanntlich in der guten Ellesmere-Hs., im Londoner Dialekt geschrieben, auf uns gekommen, während die neueren Herausgeber Skeat und Liddell (Globe Edition) den Text der Boethiusübersetzung nach einer Cambridger Hs. (Ji. 3. 21), den der Abhandlung über das Astrolabium der erstere nach der Cambridger Hs. Dd. 3. 53, der letztere nach dem Bodleian Ms. 619 abgedruckt haben, die sich in manchen Zügen von den zu den Canterbury Tales gehörigen Stücken unterscheiden.

Hierüber hätte unsern Autor die Schrift J. Frieshammers 'Die sprachliche Form der Chaucerschen Prosa usw.' (Halle 1910), bes. S. XVI ff., belehren können, wobei ich die Programmabhandlung von Fr. Heussler 'Die Stellung von Subjekt und Prädikat in der Erzählung des Melibeus und in der des Pfarrers' (Wesel 1888) zitieren will, die sich gleichfalls nicht in Eitles Liste der einschlägigen Literatur (S. XIV f.) vorfindet.

Anderseits begnügt sich Eitle bei zweifelhaften Lesarten in den Cant. Tales mit einem gelegentlichen Blick in den Six-Text der Chaucer-Society und lässt das Harl. Ms. 7334 und die Cambr. Dd.-Hs., welche gleichfalls von Furnivall veröffentlicht worden sind, unberücksichtigt. Aus dem ersteren, welches Th. Wright u. R. Morris bei ihren Textausgaben als Basis benutzt haben, hätte er z. B. entnehmen können, dass die von ihm in den Anmerkungen auf S. 8, 23, 46, 161, 174 erwähnten Varianten nicht etwa Willkürlichkeiten der Herausgeber, sondern handschriftlich begründet sind. Ebenso wäre hiernach die Liste der verschiedenen Formen der Konjunktion *sithen* auf S. 43 f. durch *sins* (z. B. C 869, D 188)[1] und *synnes* (E 1467) zu vervollständigen gewesen. Ferner zeigt ein Vergleich mit Harl. u. Dd., dass B. 791 *to* als Konjunktion für *til* nicht eine Eigentümlichkeit des Petw. Ms. ist (S. 6), sondern sich auch im letzteren findet, während ersteres dafür *onto* bietet. Auch bei den Zitaten auf S. 182, z. B., wäre die Heranziehung der genannten Hss. für die Genauigkeit der Angaben über das Vorkommen der Formen *outher, either, or*, usw. förderlich gewesen. In höherem Masse gilt dies noch bei den aus der *Pardoner's Tale* herausgehobenen Stellen und dem *Parlement of Foules* (S. 14, 37, 39, 43, 58, 63, 72 usw.), wo die Benutzung meiner kritischen Textausgaben, die dem Verf. unbekannt geblieben zu sein scheinen, nicht unwichtige Ergänzungen geliefert hätte.

Des weiteren ist es unrichtig, von gewissen Erscheinungen zu sagen "Chaucer gebraucht die und die Form" (z. B. S. 54 u. 112), wenn sie nicht durch die Uebereinstimmung der besseren Hss. oder durch Reim und Versmass sicher zu belegen sind. So ist *or* für *er* (S. 54), obwohl häufig in jüngeren Texten, in den älteren (ausser in Gg., hier 'Cam.' bezeichnet) kaum nachweisbar (viell. Troilus I, 832). Die Form *if* (S. 69 ff.) ist die im allgemeinen vorwiegende; *zif* findet sich gewöhnlich nur in Gg., *yif* in der erwähnten Boethius-Hs., der Cambr. Troilus-Hd. St. John, im Fairfax Ms. und noch hier und da. *When* statt *whan* (S. 20 ff.), seltener *whenne*, wie Skeat wiederholt ohne jede Autorität schreibt, ist naturgemäss durch Reime nicht zu belegen; nur einmal (Troil. V, 1428) findet sich *whanne* als Adverb an dieser Stelle. Vorzugsweise wird in den besseren Hss. *thanne* (s. S. 69, 77, 153) temporal, *than* komparativ gebraucht (vgl. Frieshammer, l. c. S. 103), die auch in Reimen erscheinen, mitunter ebenfalls *thenne* (C. T., G 1193, P. F. 250, Troil. I, 409 usw.), dagegen niemals *then*. Zu S. 181 ist zu bemerken, dass *outher—or* besonders dem Ell.- und Heng.-Ms. angehören (vgl. Frieshammer, S. 137), *oper—or*, Gg., *eyther —or* den meisten übrigen Hss., und nicht etwa für die Prosaschriften charakteristisch sind. Die hauptsächlich in den erstgenannten Hss., doch auch in Dd. und C(orp.), übliche Form *wheither*, welche Skeat allerdings gänzlich unterdrückt hat, wird S. 184 ff. garnicht erwähnt (Friesh., S. 90); die mehrsilbige Form *never-the-lees* wird in keiner der S. 188 f. zitierten Stellen durch das Metrum verlangt, scheint jedoch Troil. III, 86 durch die Ueberlieferung gesichert, während sonst *nathelees* in den Hss. den Vorzug erhält. Gänzlich verfehlt ist dagegen der auf S. 39 gemachte Versuch, *whylst* statt *whiles* oder *whil* als Chaucersche Form nachzuweisen, da die dort angezogenen wenigen Fälle nur jüngeren oder unzuverlässigen Hss. entnommen sind. Unter den daselbst bezeichneten Stücken befindet sich das von Skeat *'Compleynt to his Lady'* betitelte, nur mangelhaft in 2 Hss. überlieferte Gedicht, von denen nur eine die erste Form führt, während die andere *while* liest. Es ist daher die auf S. 19 angeführte Bildung *ther-ever*, die sich allein auf dieselbe fragliche Autorität stützt (Harl. 78 hatte übrigens ursprünglich *what þat euer* statt *That there euer*), ebenfalls als unerwiesen anzusehen, und noch weniger können die Zitate aus dem Rosenroman auf S. 46, 55/6, 134, 139 als Belege für ganz vereinzelte Erscheinungen (z. B. *from* als Konjunktion) gelten; eher wären diese Fälle dazu angetan, als Beweise der Unechtheit auch des ersten Abschnitts des Romans zu dienen.

An anderen Stellen halte ich die Auffassung der grammatischen Beziehungen des Verf.s nicht für gerechtfertigt; so beziehen sich die Worte (S. 9) A 1140 *I wot right wel* jedenfalls auf den vorhergehenden Satz, so dass kein *that* darnach zu ergänzen wäre. Ebd. D 1524 ist vor *knowen is* das relative, nicht das konjunktionale *that* ausgefallen. Die auf S. 138 angenommene Korrelation *thus—as* scheint mir durch das Beispiel B 4374 nicht erwiesen; denn *Thus* gehört dem Sinne nach zu dem Verb *Leve I* im nächsten Verse, während *as* sich auf das unmittelbar vorhergehende *royal* bezieht. Bei dem S. 103/4 erörterten Gebrauch der sogenannten Hilfsverben im Konsekutiv- und Finalsatze wäre wohl zu überlegen, ob diese Verben nicht auch stehen müssten, wenn man jene Nebensätze in Hauptsätze verwandelte, so dass sie nicht ohne weiteres als Umschreibungen des sonst üblichen Konjunktivs anzusehen wären. Auf andere zweifelhafte Fälle will ich hier nicht eingehen, da meine Ausführungen verhältnismässig zuviel Raum beanspruchen dürften. Dagegen will ich noch einige falsche oder ungenaue Zitate berichtigen, wobei ich jedoch bemerke, dass ich nur einen Teil derselben genauer nachgeprüft habe.

[1] Statt der sehr umständlichen Abkürzungen bei Eitle — *'T. of the M. of Lawe Ell. 791* (IV, 153)' — mit Verweis auf den entsprechenden Band in der grossen Skeatschen Ausgabe — wähle ich hier die knappere Form nach Furnivalls Six-Text, obwohl ich in der Verszählung in meiner im Drucke befindlichen Ausgabe der C. T. dem Vorgange der früheren Editoren (Tyrwhitt, Wright) gefolgt bin.

S. 4, A 2879 steht die Konjunktion *for*, nicht *for that*. S. 6 in B 387 kommt weder *til* noch *to* vor; ist vielleicht V. 885 gemeint? S. 17, A 1272; nicht nur Ell., sondern auch Dd. hat *that*. S. 27, zu F 1536 ist hinzuzufügen, dass *which that* auch in Dd. und Harl. steht. S. 28 ist A 44 statt 43 zu lesen, S. 33 A 4114 st. 4141, S. 59 A 2647 st. 1647, S. 143 A 1719 st. 2719. — S. 127, F 1579, ist statt 'Cam.' Sloane Ms. zu setzen. welches hier jenes vertritt, ähnlich S. 194 statt 'Corp., Lan.' Selden u. Laud Ms., da jene hier mit andern Hss. eine Lücke aufweisen. S. 131, A 170: ausser den zitierten Varianten *als* u. *as* hat Lansd. *also*, Harl. *so*. S. 139 wird zur Lesart *as þat* in A 1695 nur 'Corp.' angeführt, doch haben dieselbe auch Hen., Eger., Petw. S. 135 u. 188 zitiert der Verf. '*Words of the Hoost*' 298 u. 327, wonach niemand die Stellen finden kann; es ist hinzuzufügen, dass sie zur Pard. T. (C) gehören. S. 171 sind im Abschnitt c) β) die Angaben der Hss. unvollständig. S. 173 ist zur Leg. G. W. 192 zu bemerken, dass beide Lesarten in Hss. vorhanden sind; S. 176 zu A 1947, dass *ne* vor *hardinesse* in Ell., Heng., Dd., Petw. fehlt. S. 193, A 1739, findet sich *therfore* in H.[4], wonach Skeat das *wherfore* aller andern Mss. (der Verf. lässt Ell. u. Dd. fort) verändert hat.

In andern Fällen ist Eitle für dergl. ungenaue Angaben nur insofern verantwortlich zu machen, als er sich zu sehr auf Skeats Text verlassen hat. So ist S. 53, B 553, statt *after* offenbar mit Ell. Eger. *whan* zu lesen; S. 95 unten ist *noght so muche* statt *in s. m.* zu setzen. S. 114 in Leg. G. W. 2601 (IX, 40) ist *Al thogh* wohl mit mehreren Hss. in *And thogh* zu ändern. S. 137, H. 10, hat Skeat *how* nach dem zweiten *see*, welches die besten Hss. hier haben, weggelassen. S. 143 u. 145 vernachlässigt er das End-*e* der Konjunktive *helpe* u. *keepe* (A 3709, 2302, F 1470) oder fügt es fälschlich (S. 170, D 626) dem Subst. *keep* hinzu. S. 160, Troil. I, 540, ist *to* (= auch) sehr fraglich; vielmehr wird *mo* dafür zu lesen sein (s. Globe Ed.). S. 185, Troil. III 968, hat die Mehrzahl der Hss. *elles that* st. *elles if* usw. Betreffs anderer Lesarten, die nach meiner Auffassung noch der Verbesserung bedürftig sind, wie z. B. die auf S. 100 besprochene in B 1088, verweise ich auf meine 'Textkritischen Bemerkungen usw.' im 47. Bde. der Engl. Stud., S. 338 ff.

Es erübrigt noch einige Druckfehler zu korrigieren; so S. 30, G 1094, *fulshede* für *falshede*; S. 88, c) Anm. *goodes* st. *geodes*, S. 112 n. 118 *peah* für *þeah*; S. 164, ζ, *lenghte* f. *lengthe*, S. 168, P. F. 15 *luste what for love* f. *lust and what for lore*; S. 170, D 526, *she* f. *he*; S. 194, I 751, *ydolaste* f. *ydolastre*. Gänzlich vermisse ich einen Abschnitt über die Stellung der Konjunktion, die sich öfters inmitten des Satzes vorfindet (vgl. Engl. Strd., l. c. s. 402, meine Bemerkung zu V. 17852).

Den Beschluss des vorliegenden Werkes macht ein Anhang, worin der Verf. in übersichtlicher Weise die von ihm erreichten Resultate zusammenstellt und die von ihm gefundenen Ergänzungnn zu Mätzners Grammatik (warum bleibt übrigens die C. F. Kochs unberücksichtigt?) und zum New English Dictionary mitteilt, von denen allerdings die von mir als zweifelhaft bezeichneten Stellen in Abzug zu bringen wären.

Um nun nicht die von mir am Eingang ausgesprochene Anerkennung durch die ziemlich lange Liste von Ausstellungen zu sehr abzuschwächen, möchte ich nochmals hervorheben, dass Eitles Schrift, abgesehen von den gerügten Ungenauigkeiten, einen schätzenswerten Beitrag zu einer künftigen vollständigen Chaucer-Grammatik liefert.

Berlin-Lichterfelde. J. Koch.

H. G. Paul, Ph. D. John Dennis, His Life and Criticism. New York, The Columbia University Press. 1911. pp VIII + 229. 8°. $ 1.25. (Columbia University Studies in English).

Diese umfangreiche und gründliche Studie, eine These für die Promotion an der Columbia University in New York, hat es unternommen, von einer einst viel umstrittenen Persönlichkeit, die von den meisten seiner Zeitgenossen als der hervorragendste Kritiker seiner Zeit geschätzt wurde, besonders die Biographie und seine Arbeiten als Kritiker zu erörtern; das erstere deshalb dankenswert, weil für das Leben von verlässigen Vorlagen nur die Artikel von William Roberts im DNB. vorhanden war, das andere wegen der Bedeutung von Dennis für die spätere englische Kritik, eine Bedeutung, die schon bei Dr. Johnson und Southey den Wunsch rege werden liessen, seine kritischen Schriften möchten neu gesammelt werden. Leider vermisst man ein Inhaltsverzeichnis der schönen Arbeit, das die sorgfältige Gliederung der zwei grossen Hälften zeigen könnte: des Lebens von Dennis (1657—1734) in drei Teilen, von denen der zweite den Höhepunkt seiner Schaffenskraft und zugleich seiner Autorität von 1700—1710 schildert, während der dritte das Altern des Literaten und seine scharfen Fehden mit Addison, Steele und besonders Pope darstellt. Die zweite Hälfte der Monographie, die sich mit Dennis als Kritiker beschäftigt, gilt zunächst die 'Principal Critical Tendencies of the Age' in ihren verschiedenen Unterabteilungen, um dann in 8 längeren oder kürzeren Kapiteln von der kritischen Tätigkeit des Mannes zu handeln, von denen neben 'Dennis and the School of Taste' besonders die Abschnitte 'On Style and Versification', 'Dennis' Judgment of English Writers' und 'His Position in Criticism and his Influence' von Belang für uns sind. Eine Liste der zahlreichen Schriften des Kritikers und Poeten, sowie ein Index beschliessen das Buch.

Die Fragen, die für die Geschichte der Literatur das meiste Interesse beanspruchen: welches waren die Haupttendenzen der Kritik zu seiner Zeit, wie war seine Haltung ihnen gegenüber, und welches war sein Einfluss auf die spätere Kritik, sind genau behandelt. Dennis, der seinen Shakespeare besser kannte als Dryden, ist einer der ersten, der Shakespeares Genius gerecht wird, sodass seine, durch die verschiedenen Schriften zerstreuten Bemerkungen über Shakespeare einer Sammlung und Wiederveröffentlichung wohl wert wären. Seine Kenntnis und richtige Beurteilung der grossen englischen Dichter, seine Bewunderung für Milton, sein Eintreten für den blank verse in einer Zeit, wo er als der einzige Kämpe gegen das heroic couplet dastand, seine Theorien über die Dichtkunst, mit denen er seinem Zeitalter vorauseilte und ein Vorläufer der Romantiker wurde (manche Theorien Wordworth's scheinen direkt aus ihm geschöpft), überhaupt seine Unabhängigkeit in der Beurteilung der Literatur lassen es im milderen Lichte erscheinen, wenn er im Alter einseitig, verbittert und gegen seinen Hauptgegner Pope ungerecht wird, sodass Paul ihm seine spätere 'literalmindedness' zum Vorwurf macht. So sind ihm nach Dr. Johnson auch noch Landor, der ihn höher

einschätzt als Dryden, Bowles und in neuester Zeit Swinburne gerecht geworden, der ihn begeistert als Kritiker preist; dagegen hat Thackeray über ihn das böse Epitheton 'The Timon of Grub Street' geprägt und Saintsbury, der Kritiker, verhält sich ganz ablehnend gegen ihn. Jedenfalls war er der erste, der das Beste seines Lebens der Kritik widmete: das vorliegende reichhaltige Buch über diese seine Wirksamkeit verdient die volle Anerkennung der Fachgenossen.

Nürnberg. Richard Ackermann.

Giulio Bertoni, L'elemento germanico nella lingua italiana. Genova, A. F. Formiggini. 1914. XIV, 307 S. 8°.

Die germanischen Elemente des Italienischen haben nun schon zum zweiten Male eine zusammenfassende lexikalische Behandlung erfahren. Wenn der erste Versuch Zaccarias (1901) im ganzen mit untauglichen Mitteln unternommen war, so ist nun Bertoni ganz anders ausgerüstet an die reizvolle Aufgabe herangetreten: er übersieht die in neuerer Zeit nicht unbeträchtliche Literatur, die sich mit den hier behandelten Fragen beschäftigt, und hat auch aus den Mundarten und aus mittelalterlichen Quellen manches beigebracht, was das Verzeichnis der germanischen Wörter im Italienischen schön ergänzt. So hat denn Bertoni seinen Vorgänger weit überholt, und einzelne Partien seines Buches sind wohl gelungen. Daneben aber hat seine Arbeit auch ihre grossen Mängel, und sein Lexikon kann nicht in jeder Beziehung als befriedigende, endgiltige Lösung der Aufgabe gelten. Ich kann mich leider des Eindrucks nicht erwehren, dass das Buch stellenweise die Spuren rascher Arbeit allzu deutlich zeige.

Im 1. Kapitel sucht B. den Anteil der verschiedenen Germanenstämme und ihren Einfluss auf die Sprache Italiens allgemein festzustellen. Er beginnt mit den frühesten Berührungen der Germanen mit den Römern, die er an Hand der bekannten Beispiele charakterisiert. Seine Ausführungen berühren sich hier mit Brüch, dessen tiefer in diesen Stoff eindringendes Buch freilich erst erschien, als der Druck fast vollendet war. Er schildert dann weiter den Einfluss der Goten, der Langobarden und der Franken, wobei er auch den Spuren langobardischer Dichtung und ihrer Nachwirkung in der volkstümlichen italienischen Dichtung seine Aufmerksamkeit schenkt und auf die wesentlich andere Art der fränkischen Invasion hinweist. Was die deutsche Sprache in späterer Zeit dem Italienischen abgegeben hat und was besonders die nordital. Mundarten von ihren deutschen Nachbarn übernommen haben, darüber berichtet er leider in diesem Kapitel, wo man es doch wohl erwarten sollte, nichts. Recht bedenklich ist S. 20 ff. der Versuch geraten, auch die Orts- und Personennamen für die Erkenntnis der verschiedenen Stämme, die in Italien eingedrungen, zu verwerten. Neben manchem, was man zur Not als zweifelhaft gelten lassen könnte, stehen so verfehlte Zusammenstellungen wie *Juti, Jutingi* mit *Jodelmannus* und *Odelgardus*, oder *Erlembaldus, Arlovinus* mit *Eruli*. Auch in dem ziemlich aufs Geratewohl zusammengerafften Verzeichnis von Wortstämmen, die zur Namenbildung verwendet werden, finden sich einzelne missliche Ansätze wie *atha* „Vater" in *Adagardus* und *Adelgisus*.

Im 2. Kapitel bespricht B. weiterhin die charakteristischen Eigentümlichkeiten der got., langob. und fränkischen Lehnwörter. Es ist für den Rezensenten eine Freude zu sehen, dass sich die verschiedenen Kriterien, die er s. Z. auf Grund der Lautverhältnisse der verschiedenen germanischen Sprachen und der Entwicklung der Laute im Italienischen aufgestellt hat, für die Sonderung der verschiedenen Bestandteile, im allgemeinen bewährt haben. Im einzelnen bleibt freilich immer noch recht vieles unsicher und B. s Ausführungen sind nicht immer geeignet, eine dunkle Frage klarer zu machen. Ich muss mich hier darauf beschränken, das an einem Beispiel zu zeigen. S. 41 f. bespricht er die Schicksale des germ. *ô* und die Frage, ob für das Langobardische offenes oder geschlossenes *ô* anzusetzen sei. B. nimmt im Gegensatz zu früheren Ausführungen von mir lieber offenes *ô* an. Aber von den beiden Beispielen, die diese Ansicht in erster Linie stützen sollen, *Marbòdo* und *-buodo* und *spòla spuola* wäre der Name entschieden besser aus der Diskussion weggeblieben. Neben *spuola* hätte er besser das auch im Wörterbuch fehlende *palchistuolo* 'Wetterdach' aufgeführt, eine Bildung wie nhd. Dachstuhl. Man möchte gerne an spätahd. oder mhd. Herkunft dieses Wortes denken, wenn das Wort nur ahd. oder mhd. belegt wäre. Auch *brodo* 'Fleischbrühe' trägt hier nichts zur Klärung bei, da das entsprechende langob. Wort doch wohl mit *ŏ* anzusetzen ist. Von weiteren Beobachtungen seien aus diesem Abschnitt etwa erwähnt die Palatalisierung des *n* nach *î* in nordit. *grignare* aus *grînan und svignare aus swînan*, und der Uebergang von dtsch. *w* in *b* in einigen später entlehnten Wörtern, z. B. com. *bossar* 'Wasser', *buristo* 'Wurst', *bellicone* 'grosser Becher' aus dtsch. *willekomen*. Die jüngste Form des dtsch. *w* wäre dann einfaches *v* z. B. in *valzer*.

Am Schlusse dieses Abschnittes bespricht er auch die Behandlung der verschiedenen german. Deklinations- und Konjugationsklassen im Italienischen. Viel Neues war ja hier nicht mehr festzustellen; richtig ist, dass er S. 64 auf die verschiedene Behandlung der schwachen Verba der *ja*-Klasse aufmerksam macht, wenngleich die allgemeine Angabe, dass den gotischen Verben dieser Art ein ital. *-ire*, den langobardischen ein *-are* entspricht, fürs Langobard. vielleicht einer kleinen Einschränkung bedarf. Sicher gilt sie für diejenigen Fälle, wo ein vorausgehender Verschlusslaut durch das *j* deutliche Verdoppelung oder Verschärfung erfahren hat, z. B. in *tuffare* oder *smaccare*; wo aber ein Nasal vorausgeht, scheint auch langob. noch *ire* möglich. B. hat übrigens seine Regel mehrfach selber vergessen, wenn er im Wörterbuch m. E. mit Recht *schernire romire* u. a. aus dem Langobard. herleitet. Und noch bedenklicher erscheint die Flüchtigkeit, wenn er S. 51 f. für *allazzare* die richtige Etymologie von Diez eben wegen des Ausgangs auf. *are* verwirft und das Wort statt aus ahd. *lezjan* (natürlich aus einem unumgelauteten langob. **lazz(i)an*) aus ahd. *lâzsan* herleitet, das weder der Form noch der Bedeutung genügt.

Auf diese einleitenden Kapitel folgt nun das alphabetische Wörterbuch, von dem noch die Rede sein wird, und daran schliesst sich dann ein 4. Kapitel *‚L'influsso germanico in Italia studiato nella lingua*. B. bespricht hier die verschiedenen Gebiete, wo sich der german. Einfluss besonders bemerkbar macht: Krieg, Recht usw. Im allgemeinen dringen diese Ausführungen schon aus Rücksicht auf den beschränkten Raum nicht sehr in die Tiefe; doch finden sich einzelne hübsche Bemerkungen. Ich erwähne hier z. B. die Vermutung, dass *bedello* im späteren Mittelalter durch französische Studenten an italienischen Universitäten sei eingeführt worden, oder die Tatsache, dass viele Wörter deutschen Ursprungs einen verletzenden

oder verächtlichen Sinn gewonnen haben, oder endlich den Hinweis darauf, dass für die deutschen Wörter des Seewesens nicht nur das Französische, sondern auch das Spanische und Portugiesische als Vermittler in Betracht kommen.

Den Hauptteil der Arbeit bildet das Wörterbuch S. 69 — 218. Es kann sich hier nicht um die Besprechung zahlreicher Einzelheiten handeln, nur einige der wichtigsten Punkte sollen im folgenden kurz hervorgehoben werden. Die Aufgabe, die B. zu lösen unternommen hat, ist deswegen besonders schwierig, weil sie von dem Verf. nicht nur genaue Kenntnis der romanischen, sondern ebensosehr der germanischen Sprachen verlangt. An dieser aber scheint es auch B. einigermassen zu fehlen. Wohl kennt er die wichtigsten Eigentümlichkeiten der verschiedenen germanischen Sprachen, aber diese germanistischen Dinge sind ihm nicht so vertraut, dass ihm nicht gelegentlich ein Versehen mit unterläuft. Beispiele dafür bietet schon das Vorhergehende; hier erwähne ich kurz noch einige: S. 44 betrachtet er das *au* in got. **baurgnjan* als Diphthong; S. 55 nennt er nebeneinander als zu *aldi-* gehörig *Aldegonda* und *Auderigus*; S. 137 stellt er zu *gualdo* ‚bosco' auch den Personennamen *Gualdo*. Daraus möchte ich mir ferner, wenigstens zum Teil, auch das Gefühl der Unsicherheit erklären, dem der Verf., wo er neue und auch wo er alte Erklärungen vorbringt, gar zu oft Ausdruck gibt. Der Benützer des Buches wird sich selber diesem Gefühl nicht entziehen können; hier mag ein Beispiel genügen, das Gesagte zu veranschaulichen. S. 135 stellt er berg. mail. *guada* ‚eine Art Netz' zusammen mit dtsch. *Wate*; aber die Zuverlässigkeit dieser Etymologie, die schon bei Grimm sich findet (Grammat., N. A. 3,462) und die auch Kluge vertritt, wird wieder in Zweifel gestellt durch die Frage: *ma il d*? Und doch findet sich das deutsche Wort auch im Ndd., Ags. und Altn., das Italienische wird also seine Form mit *d* nicht aus einem angrenzenden oberdeutschen Dialekt, sondern aus einer Sprachform mit unverschobenem *d*, vermutlich aus dem Langobardischen haben.

Unter diesen Umständen ist es begreiflich, dass B. bei der Erklärung schwieriger Wörter nur selten mit einiger Sicherheit über das hinauskommt, was ihm die Vorgänger geboten haben, vorab Diez, dessen gewaltige Leistung man immer aufs neue bewundern muss. So finden wir auch bei ihm noch manche Etymologie, wenn auch zweifelnd, aufgeführt, die eigentlich nur deswegen noch gilt, weil etwas Besseres noch nicht gefunden worden ist. Hierher rechne ich etwa S. 78 *áscara* (vielleicht zu got. *aiwiski*, jetzt anders bei Meyer-Lübke) oder S. 118 *fiosso* zu dtsch. *Fuss* und *fitta* aus ahd. *fiuhti*. Auch bei vielen durchaus sichern Zusammenstellungen verlangt doch irgend ein kleiner Unterschied, sei es der Stammbildung, sei es des Geschlechts oder der Bedeutung, eine kurze Erklärung; bei B. kommen diese Dinge sehr oft nicht zur Sprache. S. 94 stellt er *bracco* samt frz. *braque*, *bracon*, prov. *brac*, span. *braco* zusammen mit germ. *brakko*, ohne ein Wort über die Stammbildung zu verlieren. Und doch entspricht dem schw. masc. *brakko* nur afrz. *bracon* genau. Die andern roman. Formen sind vielmehr auf einen *a*- Stamm, wie er in fries. *barmbraccus* 'Schosshund' vorliegt, zurückzuführen. Da frz. *braque*[1]) jüngeren Datums und offenbar aus dem Italienischen eingedrungen ist, so dürfen wir wohl für ital. *bracco* und seine Entsprechungen in den südlichen romanischen Sprachen gotischen Ursprung annehmen. Ebenso wenig macht er etwa S. 139 s. v. *guarnire* auf die Schwierigkeiten aufmerksam, die darin bestehen, dass das roman. Verb in der Form dem germ. *warnjan*, in der Bedeutung *warnôn* entspricht, Schwierigkeiten, die seither Brüch zu erklären gesucht hat. Anderorts hätte etwa der Genuswandel eine Erklärung oder doch wenigstens eine Bemerkung verlangt, so S. 76 bei *aringa* ‚Häring'. Der Wechsel ist um so auffallender, da in den andern romanischen Sprachen das Wort ein Mascul. ist und auch fürs Bergamaskische von Lorck und Tiraboschi die männliche Form *areng* bezeugt ist. Gibt vielleicht die venez., bei Boerio bezeugte Form *renga* mit Abfall des anlautenden *a* hier Aufschluss? Denkbar ist, dass in *l'aringo*, *un'aringo* eine unrichtige Trennung des Artikels den Uebergang zum Feminin veranlasst haben könnte, dass dann aber die dadurch entstandene Form *rènga* auf Grund gelehrter Kenntnis wieder in *arenga* korrigiert worden wäre. Auch der Bedeutungswandel hätte gelegentlich eine Bemerkung verdient, so z. B. S. 115 bei *federa* „Kissenzieche, Zwillich." Die eigentümlich übertragene Bedeutung ist leicht zu verstehen, wenn man berücksichtigt, dass sich das deutsche Wort in seiner ursprünglichen Bedeutung 'Feder' neben den altheimischen Wörtern *penna* und *pluma* nicht festzusetzen vermocht hat.

Ich denke diese paar Beispiele zeigen, dass B. noch viel zu tun übrig gelassen hat, bis wir denjenigen Grad von Zuverlässigkeit und Bestimmtheit erlangt haben, der heute überhaupt noch erreichbar scheint. Freilich auch wenn wir alle unscheinbaren Einzelheiten aufs sorgfältigste berücksichtigen, wird doch immer noch mehr als genug Unsicheres und Zweifelhaftes übrig bleiben. Sehr mit Recht verzeichnet B. übrigens auch diejenigen Wörter, deren germ. Herkunft zweifelhaft ist, selbst solche, für die er sie glaubt ablehnen zu müssen. Ich vermute, dass sorgfältige Nachprüfung noch mehr als ein Wort aus dem Verzeichnis germanischer Lehnwörter wieder streichen wird. So scheint mir z. B. die auch von Diez und Meyer-Lübke vertretene Herleitung des gen. *beo* aus ahd. *betti*, bezw. *bedi* S. 86 in jeder Hinsicht bedenklich. Von der Verbreitung und Bedeutung des Wortes abgesehen, haben ja die ältesten, in Betracht kommenden germ. Sprachen keinen Umlaut. B. hat gewiss recht, wenn er S. 256 leise die Möglichkeit keltischer Herkunft andeutet. Einzelne m. E. völlig verfehlte Etymologien hätte der Verf. ganz tilgen können oder dann wenigstens als verwerflich bezeichnen müssen, so die Zusammenstellung von sard. *atturigare* als unverschobene Form mit *zerigare*= mhd. *zergen*.

B. setzt in dem löblichen Streben nach Kürze nur die Grundformen ins Wörterbuch; Ableitungen bespricht er nur da, wo sie etwas Besonderes bieten. Dabei kann man natürlich gelegentlich über die zu wählende Grundform verschiedener Ansicht sein, so wäre z. B. S. 76 *aringo* und nicht das aus dem Verbum gebildete *arenga* einzusetzen; namentlich aber hätte die Frage, ob aus den Ableitungen noch etwas zu gewinnen sei, sorgfältiger erwogen werden müssen. So überhebt B.'s Buch den einzelnen der Nötigung nicht, in vielen Fällen das Material zu ergänzen. Nur an einem Beispiel sei hier kurz die Bedeutung solcher Ableitungen erwiesen. S. 80 verzeichnet er nur *baldo* ‚kühn' = ahd. *bald* mit der Bemerkung, dass zu Meyer-Lübkes Annahme, it. *baldo* stamme

[1] Die afrz. Formen *brache* und *brachet*, denen vermutlich eine femin. Form (vgl. ahd. *brehcha* Graff III 277) zu Grunde liegt, müssen hier aus dem Spiele bleiben.

aus dem afrz. *baud*, kein Grund vorzuliegen scheine. In dieser Frage kommt nun m. E. dem Verb. altit. *sbaldire* ‚keck, fröhlich werden' ein entscheidendes Gewicht zu; dieses entspricht offenbar, wie schon Diez gesehen hat, dem got. *balþjan* ‚sich erkühnen'. Diesem got. Verbum mit intransitiver Bedeutung steht in den westgerman. Sprachen ein schw. Verb gegenüber mit kausativer Bedeutung as. *beldjan*, ahd. *palden* ‚kühn machen'. Es ist genau dasselbe Verhältnis, wie wir es wieder finden bei dem nur einmal belegten got. *(gā)hardjan*, für das neben der transitiven Bedeutung nach altnord. *herða* ‚härten und hart werden, einem hart zusetzen', wohl auch die intransitive Bedeutung angesetzt werden darf (= ital. *ardire* ‚sich erkühnen'), und westgerm. *hardjan* ‚härten' = afrz. *enhardir* ‚hart (kühn) machen'. Ital. *sbaldire* und *ardire* werden also wohl aus dem Gotischen herzuleiten sein. Meyer-Lübke hat vermutlich an ital. *d* < got. *þ* Anstoss genommen. Aber *baldo*, *baldire* darf wohl als Beleg dafür betrachtet werden, dass inlautendes *þ*, wie Wrede, Sprache der Ostgoten S. 171, dartut, frühzeitig tönend und zu *d* geworden sei. Und wenn wir neben *baldo* it. *grinta* < got.**grimmiþa* finden, möchte man für möglich halten, dass auch im Got. ähnlich wie im As. und Ags. die Erweichung des *þ* zuerst nach *l* eingetreten sei.

Noch bleibt eine wichtige Frage zu besprechen: diejenige nach der Vollständigkeit des Wörterbuches. B. sammelt nicht nur die Wörter der Schriftsprache, sondern auch aus den Mundarten, namentlich des Nordens, bringt er viel Neues bei. Dass eine solche Sammlung gleich auf den ersten Wurf annähernd vollständig sei, darf man billigerweise nicht verlangen; jedes Mundartwörterbuch kann neues Material gewähren. Gleichwohl ist es sehr zu bedauern, dass auch die benützten Wörterbücher durchaus nicht ausgenützt sind. Aus Mussafia, Beitr. z. Kunde der nordital. Maa. z. B. verzeichnet er *aidar* ‚Alter' und *vianaro* ‚ein Wiener Pfennig'; es fehlen aber ohne ersichtlichen Grund *ana* ‚mein en', *engiosto* ‚Hengst'[1]) und *masero* ‚Fladern'. Um zu zeigen, wie vielerlei fehlt, möge hier zum Buchstaben *g* einiges nachgetragen werden: berg. *ghèl* ‚quattrino' < dtsch. *Geld*; *grimo* ‚runzlig', fürs Comaskische von Monti noch in der Bedeutung ‚*iroso*' bezeugt, < ahd. *grim*; com. *grubiàn* ‚bäurisch, grob'; *Grimaldello* ‚Dietrich, Nachschlüssel', dial. auch *Garibòld* in derselben Bedeutung; *guado*, berg. *guad* ‚das Weidkraut', das S. 135 nur gelegentlich unter *guada* erwähnt wird; com. *guanc(h)* ‚grosser Fehler' vgl. Diez II c. s. v. *ganchir*; *guappo* ‚hochmütig' Diez I (unsicher); berg. *gueia* vielleicht direkt aus einer südd. (schweiz.) Form *weih*.

Noch mancherlei wäre zu bemerken. Etymologisch zusammengehörige Wörter wie *graffo*, *grappa*, *grampa granfo* S. 131 f. würde es sich empfehlen in einem Artikel zusammen zu behandeln. Bei einer solchen gruppenweisen Zusammenstellung würde sich vielleicht auch für das eine oder andere Wort eine andere Auffassung ergeben. So erscheint S. 204 *strappare* ‚ausreissen' wie bei Diez II a noch als besondere Entlehnung < *strappan*, obd. *strapfen*, während es doch wohl als *s-trappare* zu fassen und mit *trappa* zu verbinden ist. Doch das Gesagte mag zur Genüge zeigen, dass B. s Arbeit, wie der Verf. übrigens selber voraussieht, nicht alle Wünsche erfüllt und dass man von einem solchen Specialwörterbuch ein tieferes Eindringen in den Stoff erwarten möchte.

In einem kurzen Schlusskapitel bespricht B. noch kurz die Erage, ob zwischen Romanen und Germanen eine Verschmelzung (fusione) stattgefunden habe. Im Gegensatz zu dem Urteil einzelner Landsleute vertritt er mit Recht den Standpunkt, dass bei dem starken germanischen Einschlag im Wortschatz eine allerdings beschränkte Vermischung des germanischen Elementes mit dem römischen nicht in Abrede gestellt werden könne. Für uns ist wohl an diesen Ausführungen das Interessanteste, dass der Verf. die Auseinandersetzung über diese Frage für nötig gehalten hat.

Basel. Wilh. Bruckner.

[1] Das Wort könnte vielleicht aus der Sprache der bairischen Kolonien in Oberitalien stammen, für die das Wort von Schmeller bezeugt ist.

Fritz Kern, Professor an der Universität Kiel. Dante, vier Vorträge zur Einführung in die göttliche Komödie. Tübingen, Verlag von J. C. B. Mohr (Paul Siebeck), 1914. 150 S. 8°. geb. in Lwbd. M. 3.—

Der Historiker Fritz Kern hat im Winter 1911/12 in Kiel und anderwärts fünf Vorträge über Dante und seine Zeit gehalten, die er hier mit Ausschluss des letzten („Ueber Dantes Zeitalter") zum Abdruck bringt. Das Büchlein soll eine populäre Einführung in die „göttliche Komödie" bilden und hat nicht die Absicht, mit einem der älteren Werke über diesen Gegenstand in Wettbewerb zu treten. Der erste Vortrag handelt „von Dantes Leben" und bringt nur die allerwichtigsten biographischen Daten; er findet im Anhang in einer tabellarischen „Zeitübersicht zu Dantes Leben und Schaffen" eine Ergänzung. Die anderen Vorträge beschäftigen sich mit den drei Teilen des Gedichtes und geben wenig mehr als eine Inhaltsangabe mit vielen Zitaten in deutscher Uebersetzung. S. 114 ff. erörtert der Verf. Dantes „philosophisches Gedankensystem" im Anschlusse an eine seiner früheren Arbeiten. Im ganzen kann man sagen, dass er den Geist der gewaltigeu Dichtung gut und richtig erfasst hat. Bedauerlich ist es jedenfalls, dass der Vortrag über Dantes Zeitalter weggeblieben ist, und dass der Verf. über die für das Verständnis der „Göttlichen Komödie" so wichtigen historischen Verhältnisse so flüchtig weggeht. S. 24 heist es: „In wildem Parteihass stiess ihn die Gemeinde mit andern in die Fremde aus gleichgültigem Anlass(?), an dem nur so viel wichtig ist, dass Dante den Verbannungsbefehl als schnödestes Unrecht empfand". Auch in der Inhaltsangabe ist manches allzu dürftig ausgefallen. Man vergl. z. B. S. 108 die Stelle über den Triumphzug der Kirche im irdischen Paradies, wo nicht einmal über den symbolischen Greif etwas näheres gesagt wird. Kern findet, dass man die Dante'sche Jenseitstopographie im grossen Ganzen wohl kennen müsse, um die Plastik seiner Phantasie zu geniessen, aber „eine Dantologie, die sich an diesem unumgänglichen, aber doch sehr untergeordneten allegorischen Beiwerk mehr als nötig ergötze und zergrüble" sei im Unrecht (S- 39). Wir sind weit davon entfernt, die Excesse einzelner Gelehrter und Nichtgelehrter auf diesem Gebiete gutzuheissen, glauben aber, dass man Allegorie und Symbolik als essentielle Merkmale der Dichtung und ihrer Zeit doch nicht so sehr vernachlässigen dürfe, wie es hier geschieht. — Zu Einzelheiten wäre manches zu bemerken. Gegen die Echtheit der Briefe, die S. 34 als „ohne Grund angezweifelt" erklärt wird, ist immerhin vieles einzuwenden. — S. 42. Das Verhalten der Heiden ist nicht als „Sünde

wider den heligen Geist" zu bezeichnen. — S. 53. Brunetto Latini war nicht Dantes Lehrer usw.

Die angeführten Stellen sind zumeist der Uebersetzung von Gildemeister entnommen, die bisweilen auch ein wenig geändert wurde. Mehreres haben der Verf. und seine Gattin, eine Tochter des Philosophen Eduard von Hartmann, in reimlosen Jamben neu übersetzt, doch ist ihnen hierin kein besonderes Geschick nachzurühmen. Die Wiedergabe der Inschrift auf dem Höllentor (S. 38) oder der Rede Francescas (S. 44) ist wahrlich in jeder älteren Uebersetzung besser. Und was soll man zu Versen wie den folgenden sagen:

„Und wie ein Mensch, der entwill, was er wollte" (S. 31)

„Und sie begann mir sagen, sanft u. eben" (S. 32)

„Die Grausamkeit besiegt, die aus mich schliesst" (S. 36).

Ein stylistischer Unfug sind die jetzt in der Dante-Literatur so gebräuchlichen Wortverbindungen wie „gierschlundig" (45), „Tiefhölle" (48, 49), „Comedia-Reise" (54), „Virgilwort" (64), „Purgatorioweg" (88), „Hiobfrage" (118) usw. Das sind, um es mit einem Wort nach diesem Muster zu sagen, „Pochhammer-Unarten". — „Bulgen" [für Malebolge, schlimme Klüfte] (S. 56) ist kein deutsches Wort, „Fegeberg" (S. 39) — eine unglückliche Kreuzung von „Fegefeuer" u. „Läuterungsberg"—, ist ein Unsinn (S. 39).

Am Schlusse sind einige „Literaturhinweise für Dante-Leser" beigefügt. Unter den zahllosen Textausgaben sind nach Kern „die leider schlecht gedruckte Gesamtausgabe der Dante'schen Werke von E. Moore (Oxford), und die Commedia-Ausgabe von G. Gröber (Bibliotheca Romanica)" vorzuziehen. Italienische Ausgaben mit Kommentar, deren es so viele und darunter treffliche gibt, werden gar nicht genannt. Und warum „wird niemand den Urtext zum ersten Mal lesen, ohne sich eine wortgetreue und kommentierte Uebersetzung zur Hand zu halten"? Warum kann man nicht mit einer kommentierten Textausgabe beginnen? Zur Benützung neben dem Original werden Philalethes und Witte empfohlen, wenn man Dante aber nur in Uebersetzung lese, Gildemeister. Uebrigens sei Schlegel als Dante-Uebersetzer noch immer unübertroffen (!). Verdiente nicht Streckfuss, in dessen Wiedergabe sich Dante in Deutschland eingebürgert hat, hier auch erwähnt zu werden?

Von solchen Einzelheiten abgesehen ist das kleine Buch aber gewiss ein achtbarer Versuch, Dante neuerdings einem weiteren Kreise zu erschliessen.

Wien. Wolfgang von Wurzbach.

Eugen Lerch, Das invariable Participium praesentis des Französischen. [une femme aimant la vertu]. Ursprung und Konsequenzen eines alten Irrtums. Münchener Habilitationsschrift 1913. (R. F. Bd. XXXIII, 2).

„Die Grammatiker müssen sich davon losmachen, immer nur über die sprachlichen Erscheinungen zu reden, die einen besonderen Namen haben" (S. 383). Diese Art Nominalismus hat bei den Begriffen: Participium, Gerundium, Gerundivum, Supinum wahre Orgien gefeiert. Für das Lateinische kommt dies einesteils daher, dass diese Formen zu einem Teile aussterbende und von der Grammatik künstlich erhaltene waren; andernteils aber konkurriert ein Kasus des Gerundiums, der Ablativ, in adverbiellem Gebrauche mit dem Particip. I, wo dies praedikativ gebraucht wird und verdrängt es in dieser Stellung. Obgleich nur das Gerundium in dieser adverbiellen Funktion bleibt, Gerundivum und Supinum aber aussterben, benennt die französische Grammatik jenes Adverbium *Gérondif*. Sie hat gar keinen französischen Namen für Gerundium. Zu dieser Namenverwechselung kommen sachliche Verwechselungen hinzu, die Particip, Gerundium, Gerundivum, ja sogar Supinum, unterschiedslos in einen Topf werfen, und die Lerch in sehr unterhaltender Weise verfolgt, bis zu der ungeheuerlichen Bemerkung in einer modernen französischen Sprachlehre: „Ein mit *en* verbundenes *Partizip des Präsens* heisst *Gerundiv* (Gérondif)", wozu er kräftig aber hier nicht unbillig hinzusetzt: „Ein mit Stumpfsinn verbundener Schlendrian heisst Schulgrammatik".

In une femme *aimant la vertu* sieht nun Lerch das Partizip und nicht das Gerundium, und es ist Tatsache, dass im Französischen der Renaissance die Formen in dieser Stellung stets flektierten, und zwar wie Adjektiva der III. Deklination natürlich. Rabelais bringt auf der 1. Seite des Prologs zum *Gargantua* gleich ein halb Dutzend Beispiele hierfür, darunter eine analogische Femininform (*matières ... bien correspondantes au nom*).

Der stärkste Einwand gegen Lerchs Ansicht ist die Theorie der Vulgärlateiner von der Ersetzung des Part. I durch den Ablativ des Gerundiums. Aber diese Theorie scheint selbst für das praedikative Partizip schwach begründet; geschweige denn für das attributive.

Zudem scheint mir in guter altfranzösischer Prosa, also z. B. bei Villehardouin die Partizipialkonstruktion eine so verschwindend kleine Rolle zu spielen, dass man ihr späteres häufiges Auftreten eher mit dem klassischen Lateinischen durch die Uebersetzungsliteratur als mit dem Vulgärlateinischen in Verbindung bringen möchte. Damit erhielte dann die ganze Frage einen anderen Charakter.

Leider instruiert Lerch hierüber äusserst summarisch. Die altfranzösischen Beispiele sind sehr spärlich, meist der Uebersetzungsliteratur entnommen. Beispielsweise hätte der Fortsetzer Villehardouins Henri von Valenciennes sehr interessante Beispiele geliefert. Wenn ich mich nicht voll zu seiner Theorie bekenne, so liegt das an diesem Mangel, dennoch darf ich zugeben, dass ich sehr viel durch das Studium seiner Schrift profitiert habe.

Auf Grund des Brauchs im XVI. Jahrh. und seiner angeführten Anschauung verlangt Lerch, dass das Partizip flektiert werde, auch wenn eine „verbale Rektion" darauf folgt. „Unveränderlich sollte billigerweise nur das Gerundium sein, das sowohl mit als auch ohne *en* stehen kann und nicht *gérondif* heissen sollte, sich in der Regel nur auf das Subjekt bezieht und adverbiell ist. Immer veränderlich aber sollte das Partizip sein, das mit oder ohne Objekt usw. stehen kann, sich auf jeden Satzteil bezieht und adjektivisch ist ... *Ceterum censeo participium esse flectendum*" (S. 434).

Diese Regel werden die Franzosen, auch wenn sie ihnen von Franzosen gegeben würde, vor der Hand ignorieren; denn der alte Irrtum, dass eine „verbale Rektion" die Uebereinstimmung verhindert, ist durch den Gebrauch so konsakriert, dass uns *une femme aimante la vertu* lächerlich klingt. Die gesprochene Sprache sträubt sich gegen das historische Recht, das Gewohnheitsrecht ist das für sie entscheidende.

Zu korrigieren ist ausser dem S. 488 bemerkten noch: 388 *aux manœvres* l.: *aux manœuvres*. — 413 *suppliaut* l.: *suppliant*. — S. 440 *violentem* l.: *violentum*. — S. 414 *et les compaignans* l.: *en les com-*

paignans[1]. — S. 439 *même sans action* l.: *même sans régime*[1].

Die Schreibungen *enfés* (*infans*) und **aimés* (*amans*) S. 407 sind irreführend. Lerch meint *enfəs* und *aimәs*. S. 395 wird zu Stellen des XII. Jahrhs. *grande* das „neue Femininum" genannt. Darf ich darauf aufmerksam machen, dass dieses analogische Femininum älter sein dürfte wie der Lautvorgang *d* im unmittelbaren Auslaut > *t*, da das Femininum *grante* hätte ergeben müssen, wie von *viride* > *vert* aus das analogische Femininum *verte* gebildet wird. Daraus dürfte sich weiterhin ergeben, dass die Adjektiva der dritten nicht auf einmal ein solches analogisches Femininum bildeten, sondern einzeln vorausgingen, wobei *grande* die Spuren hohen Alters zeigt.

München. Leo Jordan.

Josef Schoch, Perfectum historicum und Perfectum praesens im Französischen von seinen Anfängen bis 1700. [Beiträge zur Geschichte der romanischen Sprachen und Literaturen, hrsg. von M. F. Mann, IV.] Halle 1912, Niemeyer. 92 S. 8°. M. 3.20.

Diese fleissige Arbeit krankt an einer höchst unglücklichen Terminologie. Der Titel sollte lauten: „*il tua* und *il a tué* im Französischen . . . .". „Perfectum praesens" ist eine contradictio in adjecto: was perfekt ist, ist nicht mehr praesent. Auch „Perfectum historicum" für *tua* ist recht anfechtbar: charakteristisch für diese Form und ihre Aequivalente in den anderen Sprachen ist nicht, dass ein Ereignis der Vergangenheit als abgeschlossen, als perfekt bezeichnet wird, sondern dass sie es als eintretend, als in der Vergangenheit auftauchend bezeichnet: *tua* bedeutet den Kopf der Handlung, während *a tué* den Schwanz bezeichnet. Ueberdies hat der Verfasser diese Termini Perfectum historicum und Perfectum praesens zur Bezeichnung der Bedeutungen geschickt mit Passé défini und Passé indéfini zur Bezeichnung der Formen (oder umgekehrt — wer kennt sich da aus?) kombiniert und mutet uns fortwährend Sätze zu wie diesen: „Und wenn wir noch wie hier Pi zwischen Pd (= Ph) antreffen, so berechtigt das vollauf zu der Annahme, dass Pi ebenfalls Ph ist" (S. 31), auf deutsch: „wenn wir eine *a tué*-Form zwischen *tua*-Formen mit der Bedeutung einer abgeschlossenen Handlung antreffen, so berechtigt das vollauf zu der Annahme, dass diese *a tué*-Form hier ebenfalls eine abgeschlossene Handlung bezeichnet" (während sie sonst eine noch wirkende Handlung bezeichnet), oder kürzer: „Diese *a tué*-Form zwischen den *tua*-Formen bezeichnet hier (ausnahmsweise) gleichfalls eine abgeschlossene Handlung". Ich kann nur immer wieder betonen: Der Syntaktiker, der die Bedeutung zusammenhängender Formen untersucht, darf sie nicht von vornherein mit einem Terminus bezeichnen, der ihnen irgendeine Bedeutung beilegt, die ja erst ermittelt werden soll, der ihm also von vornherein die Hände bindet: die Termini müssen bedeutungsfrei sein: man wähle also entweder Zahlen — z. B. Partizip I und II, wie Brugmann, Germ.-Rom. Mon. I, 214 vorschlägt — oder charakteristische Lautelemente — z. B. *nt*-Partizip, *to*-Partizip — oder einfach Beispiele: das *aimant*-Partizip, das *aimé*-Partizip. Statt *Passé défini* und *Passé indéfini* möchte ich vorschlagen: *tua*-Form und *a tué*-Form, und zwar wähle ich *tuer*, weil ein Momentanum viel normaler ist als ein Durativum wie *aimer*.

Die Arbeit zerfällt in drei Teile. Der erste soll die Frage beantworten, von wann ab die *a tué*-Form als Tempus gelten darf, d. h. seit wann *habere* + Partizip als echte Komposition empfunden wird, und kommt zu dem Resultat, wir hätten die Tempuskomposition im 16. Jahrhundert erreicht. Genau genommen ist sie auch heute noch nicht erreicht, denn solange das Partizip noch in gewissen Fällen flektiert wird (nicht bloss auf dem Papier: *je l'ai tuée*, sondern auch lautlich: *je l'ai crainte*), solange ist das Partizip eben eher praedikativer Akkusativ als Bestandteil einer Verbalform.

Teil II (S. 27—43) soll „an der Hand einiger Beispiele dartun, ob in der französischen Sprache das Pd noch die Bedeutung von Ph und PP hat und ob das Pi nur die Bedeutung von PP oder auch die von Ph hat, oder näherhin: wie wird das Ph und PP im Französischen ausgedrückt?", auf deutsch: „ob *tua* noch (wie im Lateinischen) sowohl Abgeschlossenes wie noch Wirkendes bezeichnet und ob *a tué* ausschliesslich noch Wirkendes bedeutet oder etwa auch schon Abgeschlossenes, anders ausgedrückt: durch welche Verbalformen wird das Abgeschlossene und das noch Wirkende im Französischen ausgedrückt?" Antwort (S. 91, ins Deutsche übersetzt): „*tua* für noch Wirkendes ist selten. *a tué* findet sich neben *tua* zuweilen als erzählendes Tempus in den Epen. Erzählendes Tempus im eigentlichen Sinne ist es eigentlich nie geworden". Wenn ich (gegen die Regel) in der *a tué*-Form erzähle (*der Köter ist ihm entwischt, er hat ihn aber doch eingeholt*), so dürfte ich damit auch im Französischen den Eindruck grösserer Lebhaftigkeit hervorrufen, indem ich das eigentlich schon Erledigte als noch fortwirkend darstelle.

Der letzte und längste Teil (S. 44—90) gibt eine Art Statistik über das Verhältnis zwischen *tua* und *a tué*, klassifiziert nach Poesie, Prosa und Dramatik (wovon aber bloss die Komödie berücksichtigt ist), innerhalb deren wiederum nach Literaturgattungen unterschieden ist. Der Zweck dieser Uebung ist mir nicht klar geworden. Die ganze Frage ist eine stilistische, und was hat es für Sinn, stilistisch Ungleichartiges, Normales und Ungewöhnliches, zu addieren und statistisch zu verarbeiten? Ein paar Dutzend interessanter Beispiele richtig interpretiert wären nützlicher gewesen als diese langen Zahlenreihen. *a tué* ist praktisch, konkret und subjektiv; *tua* ist literarisch, abstrakt und objektiv. Wenn Richard Dehmel den Anfang von Verlaine's „Kaspar Hauser": *Je suis venu, calme orphelin, . . . Vers les hommes des grandes villes* mit „*Ich kam*, ein stilles Waisenkind" . . ." übersetzt, so ist seine Uebersetzung noch traumhafter als das Original. Wenn eine Zeitung schreibt: „Herr Grosskaufmann Mayer *wurde* zum Kommerzienrat ernannt", während sie doch sagen will: „er *ist* es jetzt" (= ist . . . *worden*), so mag das daran liegen, dass die Sache dem betreffenden Reporter im Grunde gleichgiltig ist. Wenn der Theaterreferent schreibt: „Im Schauspielhaus ging das neue Stück von Soundso in Szene", so sagt er damit indirekt, dass er an weitere Aufführungen nicht denkt. Schreibt er dagegen: „Gestern ist das neue Stück endlich in Szene gegangen", so will er damit sagen: „So, nun ist es da, nun könnt Ihr's Euch ansehen". Deshalb schreibt er auch gewöhnlich: „Das Schauspielhaus hat gestern seine

[1] Ich wurde von Lerch gebeten diese Fehler zu verbessern.

Pforten geschlossen", d. h. „es ist jetzt zu". So kann auch ein lange zurückliegendes Ereignis in die *a tué*-Form treten, sogar wenn eine Zeitangabe dabei steht: „In meiner Jugend, da hab' ich so manchen Becher geleert" kann ein alter Mann sagen, um auszudrücken: „Ich bin so einer, der . . ." So kann auch eine fortlaufende Erzählung im *a tué*-Tempus stehen, wenn ihre Konsequenzen dem Hörer recht eindringlich vor Augen geführt werden sollen, wie die Erzählung Arbates in Racine's Mithridate V 4 (t. III, p. 93—5). Hätte der Verf. von der dramatischen Literatur nicht bloss die Komödie berücksichtigt, so hätte er im *Cid* ein interessantes *tua* finden können, wo die Akademie in ihren „Sentiments sur le Cid" *a tué* verlangte, worauf Corneille die Verse entsprechend geändert hat (t. XI, p. L). Vgl. übrigens die lehrreichen Ausführungen von Lorck über „Passé Défini, Imparfait, Passé indéfini" in den ersten 3 Heften der Germ.-Rom. Mon. 1914, namentlich S. 52.

Kurz, eine derartige Arbeit hätte nach stilistischen Gesichtspunkten orientiert werden müssen. Das mehr praktische *a tué* hat seine Ausbildung vermutlich in der Umgangssprache, in der Welt des Bürgers des Kaufmanns gefunden — hätte der Verf. uns wenigstens das klar gelegt!

In der Bibliographie vermisse ich unter der „sekundären Literatur" eine so wichtige Arbeit wie die von Johan Vising, „Die realen Tempora der Vergangenheit im Französischen und den übrigen romanischen Sprachen", in den „Französischen Studien" VI—VII (1888—9)".

München. Eugen Lerch.

Programmschau:

Werner, Zum Wesen des altfranzösischen Epos. Beilage zu dem Jahresbericht des Grossherzoglichen Realgymnasiums und der Oberrealschule zu Giessen 1907/08. 17 S. 8°.

Der Verfasser führt zum Beginn seiner Studie Hebbels Worte über die Bedeutung der Materialien an. die das Volk selbst dem Dichter bietet, und scheint auch selber Hebbels Ansicht zn sein: „Ganz ohne alle Frage arbeitet das Volk dem Dichter vor, es macht zahllose Betrachtungen und legt sie in Sprichwörtern und prägnanten Redensarten nieder. Das sind unschätzbare Materialien, und darum soll man ihm, um Luthers derbes Wort zu brauchen, unverwandt aufs Maul sehen. Aber die Schöpfung selbst setzt eine individuelle Zeugung voraus; *das Volk als solches dichtet so wenig, als es malt, baut, Statuen meisselt und musiziert.*

Ueber die Entstehung des altfranzösischen Epos sind eine ganze Reihe von Theorien aufgestellt worden[1]. Die für uns im Dunkel liegenden Anfänge der epischen Dichtung lassen sich wenigsteus teilweise etwas aufhellen durch die Verwertung der vorliegenden Zeugnisse, Reste und ältesten Denkmäler dieser Dichtgattung (Voretzsch a. a. O. S. 130).

Dazu müssen aber kommen ein Blick auf den Befund der rechtlichen und sozialen Zustände im Epos, um sein eigentümliches Wesen zu erfassen, und die Frage nach der sittlichen Idee, der eine so massig ausgebaute Ethik entwachsen konnte, um ihre ersten Wurzeln zu erkennen. Diesem Versuch dient die vorliegende Abhandlung. G. Paris hält die *Taufe Chlodovechs* (496) für die Geburtsstunde des Epos auf gallischem Boden, während d'Héricault es erst mit der Schlacht von *Saucourt* (881) entstehen lässt. Andere haben wieder behauptet, dass die Franken mit epischen Schlachtengesängen den Rhein überschritten, und dass die besiegten Galloromanen ihre Lieder und Epen in direkter Anlehnung an fränkische Vorbilder verfassten. Gegen die Theorie von G. Paris und die behauptete Existenz eines *Merowingerepos* (vgl. Kurth, Histoire poétique des Mérovingiens, Paris 1893) lässt sich manches einwenden. Wenn es auch sicher ist, dass Merowinger wie Chlotar II[1], Dagobert u. a. in einzelnen Gedichten gefeiert wurden, so unwahrscheinlich erscheint das Bestehen eines Epenzyklus in der Merowingerzeit. Lot trifft in dieser Frage den Kern der Sache. Er schreibt in seiner Besprechung des Kurth'schen (vgl. oben) Buches, „das alles bejaht, was keiner wissen kann" (Moyen âge, 1893, p. 140): Une épopée franque aurait dissimulé les perfidies et les crimes de son héros, on aurait cherché à les justifier. — Les objections de M. K.[urth] (p. 373) sont inadmissibles: car l'épopée est morale, même chez les peuples immoraux et corrompus comme le peuple franc'. Ein Epos war in den blutigfinsteren, jedes moralischen Gesetzes baren Zeiten der Brunechildis und Fredegunde, wie in den Tagen, wo die Merowinger nur noch als Scheinkönige auf dem Throne sassen, unmöglich. *Die grosse sittliche und nationale Idee fehlte.* Nur eine solche vermag ein Epos zu schaffen. Und deshalb schon allein stellt sich Werner auf den Boden Lots (a a. O. 130): En un mot, l'hypothèse de l'épopée mérovingienne est aussi peu démontrée après le livre de M. K. qu'après celui de M. Rajna'. (scil: Le origini dell'epopea francese, Firenze 1884). Jedenfalls stehen die Schlacht zwischen Tours und Poitiers (732) und die Kämpfergestalt des grossen Hausmeiers Karl Martell am Anbeginn der nationalen Heldendichtung. Mit der Entwicklung der lehnsritterlichen Gesellschaft, des mittelalterlichen Lehnsstaates, läuft die des altfranzösischen Epos parallel. Beide gehören zusammen, beide haben gemeinsame Wurzeln, das Epos und sein Publikum wachsen auf dem gleichen Untergrund. Aber wie der Feudalstaat nicht gleich festgegliedert dasteht, braucht auch das Epos Zeit znm Werden. Die drei ältesten uns bekannten Epen sind das Rolandslied, die Karlsreise, Gormont und Isembart. Das älteste, die Chanson de Roland, ist man neuerdings bereits geneigt in den Anfang des 12. Jahrhunderts zu setzen. Das wären 400 Jahre seit der Maurenschlacht. Indessen sind die drei genannten Epen inhaltlich und formell so sehr von einander verschieden, dass sie nicht am Beginne der epischen Entwicklung stehen können. Freilich allzuweit dürfen wir nicht zurückgehen. Denn wenn man auch selbstverständlich zugeben muss, dass der Roland in seiner vorliegenden Gestalt die Ueberarbeitung eines weit kürzeren Epos ist, so muss auf der anderen Seite der Stand der *verfassungsrechtlichen Entwicklung,* den kein Umarbeiter willkürlich ändern kann, ein 'terminus ad quem' sein. Und da weist schon Nyrop (Den oldfranske Heldedigtning. Kjobenhavn 1883 S. 313 ff.) darauf hin, dass die Menschen im Roland die Sprache des elften Jahrhunderts sprechen, die Waffen des elften, nicht des achten Jahrhunderts tragen. Es ist fernerhin wohl zu beachten, dass im ältesten wie im jüngsten Epos der *Lehnstaat* stabiliert ist wie ein 'rocher de bronce'. Die Stabilierung des Grundsatzes 'nulle terre sans seigneur' ist aber erst unter Karl dem Kahlen, im Jahre 877 durch das Capitulare von Kiersy-sur-Oise erfolgt (vgl. E. Bourgeois, Le capitulaire de Kiersy-sur-Oise (877). Paris 1885).

Schliesslich weist Werner noch auf die sprachliche Entwicklung hin, auf das Ringen mit der Form (Vorherrschen der I-Assonanz, stehende Formeln und Beiwörter u. s. f.) auch noch im späteren Epos und auf die Notwendigkeit der sofortigen schriftlichen Fixierung des episch Dargestellten, sobald es sich um grössere Werke handelt. Wenn es uns auch nicht möglich ist, das Alter des französischen Epos mit Sicherheit zu bestimmen, so darf man doch über das Chlotarlied (aus der zweiten Hälfte des 8. oder der ersten Hälfte des 9. Jahrhunderts) nicht allzuhoch hinaufgehen. Vielleicht trifft Werner das Richtige, wenn er sagt, dass Tours und Poitiers die vorbereitende Zeit einleiten, dass die Erzählung sich in Sage wandelt und der Name Karl Martells mit dem Karls des Grossen verschmilzt. In Liedern und Legenden, auch in historischen Berichten haben wir die Vorstufe zum grossen Epos, gewissermassen epische Konzepte und Studien zu erblicken. Das eigentliche Epos aber ist wohl erst im 11. oder 12. Jahrhundert geworden, hat vielleicht sogar seine Entstehung dem unmittelbaren Einfluss der *Kreuzzugsbewegung* zu verdanken.

S. 6 flg. geht dann der Verfasser auf den Kastencharakter der französischen Feudalität ein. Die altfranzösischen (Helden-) Epen werden schon sehr früh, sei es von ihren Verfassern

[1] Vgl. die Uebersicht bei C. Voretzsch, Einführung in das Studium der altfranzösischen Literatur, Halle 1905. S. 130 ff.

[1] Dass das sog. Farolied: 'De Chlotario est canere' ein Epos sei, bestreitet Lot im Moyen âge, 1893, S. 141 im Hinblick auf die Worte 'feminaeque choros inde plaudendo componebant'.

oder von ordnenden Jongleuren, als 'chansons de geste' bezeichnet und sind demgemäss als *Geschlechtersage, Stammesgesang* zu betrachten. Wenn wir, von der Struktur der altfranzösischen Gesellschaft ausgehend, den Geist betrachten, der aus der epischen Produktion im ganzen spricht, und zu wem allein er so reden konnte, so müssen wir „Volksepos" ebenso ablehnen wie „Karlsepos". „Geschlechtersage, Stammesgesang" ist sehr gut, aber nicht alles umfassend, ebenso „Nationalepos". Liegt uns daran, das „Epos" — dieser Name allein könnte schon genügen — nach seinem innersten Wesen zu charakterisieren, so schlägt Werner '*Feudalepos*' als die einzig erschöpfende Bezeichnung vor. Denn die Weltanschauung der lehnsritterlichen Gesellschaft spricht gleich lebhaft aus dem Roland wie dem Guillaume de Palerne, aus Gaydon wie aus dem Perceval. Dieser Nachweis und seine Begründung im Einzelnen ist das Hauptverdienst von Werners Studie. S. 10 flg. weist der Verfasser dann nach, dass das altfranzösische Epos neben dem feudalen Charakter ein starkes, unbestreitbares und auch heute von Franzosen nicht mehr abgewiesenes germanisches Element zeigt. Es zeigt sich in der Verfassung, in der Sprache (Namengebung, Waffenbezeichnung usw.) und vor allem in der Dichtung. Germanisch sind im Epos Gefolgschaftswesen und Lehnsmannstreue, germanisch ist der gottesgerichtliche Zweikampf, germanisch sind die Berichte von Brautfahrtssagen, von der Verbannung oder Vertreibung eines Fürsten und von seiner Rückkehr mit Hilfe getreuer Vasallen. An langobardische Ueberlieferung erinnert die Stelle in Girbert de Metz, wo Girbert den Schädel des erschlagenen Fromont von Lens zu einem Becher umformen und dem Sohne des Toten, Fromondin, darreichen lässt. Vom Schwerte zwischen Mann und Frau als Beweis der Unberührtheit des Weibes (Amis et Amiles und Tristansage) erzählt auch die altdeutsche Dichtung. Als germanisches Gut muten uns an die Unverwundbarkeit des Helden, die Entscheidung eines Krieges durch Zweikampf, der Zwergkönig Alberon (Alberich) in Huon de Bordeaux, die Riesen im Kampfe mit Helden, die Luft- und Wassergeister, die Namengebung für Pferde und Schwerter, der Tod reckenhafter Helden durch Meuchelschuss auf der Jagd. Germanisch sind die alten Berater, germanisch sind *Sippe* und *Waffenbrüderschaft,* als uralter germanischer, vielleicht indogermanischer Schatz erscheinen die *Sprichwörter*. Die Furchtbarkeit der *Strafen* im Epos und den Rechtsquellen entspricht germanischer Gerichtsbarkeit. Das altfranzösische Epos hat weiterhin eine ausgepägte antiheidnische, das kämpfende Christentum verherrlichende Tendenz. Jedenfalls ist der christliche Einfluss auf unser deutsches Epos wesentlich geringer (vgl. S. 12 flg.). Schliesslich spricht der Verfasser über den dichterischen Wert der altfranzösischen Epik. Gautier ist ihr dithyrambischer Verehrer, während Gaston Paris objektiver, aber nach Werners Ansicht ungerecht schreibt: 'Le style n'a rien d'individuel: c'est, comme on l'a dit excellemment un: 'style national'. Keinesfalls lässt sich das französische Epos mit unserer deutchen Heldendichtung oder Homer vergleichen. Dennoch wäre es wiederum nicht richtig trotz der breiten Wüste die erquickenden Oasen zu vergessen. Viele Beispiele sprechen dafür, dass man der epischen Dichtung unserer Nachbarn unrecht tun würde, wenn man ihr jeden individuellen Charakter abstritte. Das altfranzösische Epos ist sogar oftmals subjektiver als jedes andere, namentlich dort, wo es provinzialisierte Geschlechtersage geworden ist, wie z. B. in den Lothringergesten.

Werner hat die einschlägige Literatur erschöpfend benutzt (vgl. die Bibliographie S. 15—17) und das Wesen der altfranzösischen Epen treffend gekennzeichnet.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

F. Luft, Ueber die Verletzbarkeit der Ehre in der altfranzösischen Chanson de geste. I. Teil. Wiss. Beilage zum Jahresbericht der Neunten Realschule. Berlin. Ostern 1907. 26 S. gr. 8°. II. Teil. Wiss. Beilage zum Jahresbericht der Hohenzollernschule in Schönberg. Ostern 1909. 34 S. 8°.

Von den beiden normzeichnenden Mächten, welche die Geschichte der Ehre bestimmen, der wissenschaftlichen Reflexion und der Dichtung, ist die letztere, wenn sie Volksdichtung ist, aus zwei Gründen als die wertvollere Quelle für die Erkenntnis des Ehrbegriffs einer Zeit anzusehen. Erstens spiegelt sich in ihr das Denken und Empfinden nicht nur eines einzelnen, sondern des ganzen Volkes, oder doch eines grossen Teiles desselben wieder; zweitens sind diese „Zeugnisse" von der Gestaltung, welche der dichtende Volksgeist in den freien Schöpfungen der Phantasie dem Leben gegeben hat, nicht durch Zufälligkeiten und fremdartige Einwirkungen gehemmt und gestört (A. Tobler, Ueber das volkstümliche Epos der Franzosen, Ztschr. für Völkerpsychologie und Sprachwissenschaft Bd. IV S. 176). Es ist daher nicht verwunderlich, dass man schon früh das Lohnende der Aufgabe erkannt hat, den Ehrbegriff aus der gewaltigen Fülle der altfranzösischen Volksepen festzustellen. Bildet er doch in diesen im Gegensatz zu dem antiken und auch dem deutschen Volksepos geradezu den Angelpunkt. Für das Rolandslied hat Settegast, in der Zts. f. rom. Ph. Bd. IX, p. 204—222, diese Aufgabe gelöst. Auf eine grössere Anzahl von Epen — es sind zehn — erstreckt sich die Untersuchung von Kettner: „Der Ehrbegriff in den altfranzösischen Artusromanen, mit besonderer Berücksichtigung seines Verhältnisses zum Ehrbegriff in den altfranzösischen Chansons de geste" (Inaug. Diss. Leipzig 1890). Vorliegende Arbeit will den Ehrbegriff in der afrz. chanson de geste von einem andern Gesichtspunkt aus betrachten; sie will das Wesen und den Untergrund der Ehre des Ritters untersuchen, so zu einer Wertung seiner Ehre gelangen. Dabei zeigte sich, dass die Betrachtung der Kehrseite der Medaille, welche des Ritters Ehre darstellt, eine deutlichere, schneller orientierende Prägung aufwies als die Vorderseite. Es kommt in der vorliegenden Studie daher nur die Verletzbarkeit der Ehre in den afrz. chanson de geste zur Darstellung. In den ch. d. g. wird, je älter sie sind, desto mehr, im wesentlichen das Bild nur eines Standes, des Ritterstandes, das der classe aristocratique et guerrière (G. Paris a. a. O. p. 34) vorgeführi. Von den anderen Ständen, den clercs, bourgeois und vilains, sind in der ältesten ch. d. g. die clercs zugleich Krieger; als sie später als besonderer, von dem der Krieger abgesonderter Stand auftreten, haben sie zu dem Ehrbegriff nur geringe Beziehung. Die bourgeois und vilains, die im 12. Jahrh. neben den Rittern und der Geistlichkeit als Stand auftreten (Gröber a. a. O. p. 46) kommen für den Ehrbegriff nur insofern in Betracht, als sie das Kriegshandwerk pflegen. So halten z. B. die Metzger von Paris, die in starkem Gegensatz zum Rittertum stehen, dieses sogar, auf ihren Reichtum pochend, verachten (H. C. p. 41), doch ihre Ehre gerade durch die kriegerischen Taten des Hugo Capet für gehoben; vgl. H. C. p. 22: „Par vous deveroit estre honoré vo parent", und ib. p. 169: „Par lui est aujourd'hui le nostre honneur montée!" Auch die jüngeren und jüngsten ch. d. g., in denen diesen beiden Ständen, den bourgeois und den vilains, eine grössere Rolle zufällt, tragen durchaus das Gepräge des Rittertums. Die Mitglieder aller drei nicht ritterlichen Stände betrachten den Uebertritt in den Ritterstand als grosse Ehre. Selbst der Turpin der Chanson de Roland, der beide Stände, den des clerc und den des chevalier, in seiner Person so harmonisch vereinigt, hält seine ritterliche Würde für wertvoller als seine geistliche. Vor allem aber war sich der Ritterstand selbst bis zum Uebermass bewusst, der vorzüglichste zu sein. Er beansprucht eine andere Behandlung als die Angehörigen anderer Stände. Aus dieser Stellung des Ritters zu den anderen Ständen und aus dem Bewusstsein, welches er von der Ausnahmestellung des seinen hatte, ergibt sich, dass für ihn der Mensch als solcher, ungeachtet der Höhe oder Niedrigkeit seines Standes, kein Ehrenkapital besass, auf Grund dessen er beanspruchen konnte, von allen als gleichwertig angesehen zu werden". Nach seiner Anschauung kam der Mensch überhaupt erst für die Ehre in Betracht, wenn er dem Stande angehörte, dessen Leben in den ch. d. g. vornehmlich zur Darstellung gelangt, dem Ritterstande. Der Ehrbegriff des Ritters der ch. d. g. wird also durchaus ein aristokratischer, ein Begriff von Standesehre sein. Nun verbrachte der Ritter, wie er in dem Volksepos auftritt, sein Leben nicht den Augen der Mitmenschen entrückt. Die Natur seines Wirkungskreises brachte es mit sich, dass er alles in der Oeffentlichkeit tat, voyant Franceis, voyant tot le barné, voyant trestot, voyant maint bon baron, oiant toz. Diese Umgebung wohnte ferner nicht urteilslos seinen Taten bei, sondern war ein seinem Tun und Lassen mit strenger Kritik folgender Zeuge, der auch mit seinem Urteil nicht zurückhielt, sondern diesem bei jeder Gelegenheit ungehemmten Ausdruck gab. Wie geschäftig Frau Märe aber dafür sorgte, dass dieses Urteil verbreitet wurde, tritt uns fast auf jeder Seite der ch. d. g. entgegen. In Prosa und Poesie, mit und ohne Begleitung der viele oder rote, verkündet sie des Ritters Taten. Die Uebertreibungen, die sich in der Darstellung von der Tätigkeit der Fama finden, zeugen davon, wie rege der Drang, Lob oder Tadel zu erkennen zu geben und diese dann

weiter zu tragen, war. Da es nun einen Nullpunkt in der Ehrenskala des Ritters der ch. d. g. nicht gab, für ihn „Ehre nicht ernten", gleich „Schande ernten" war, so zeigte jene Rücksichtnahme auf die öffentliche Meinung von ihren beiden Gesichtern am häufigsten das der Furcht vor jener Meinung der Mit- und Nachwelt. Das ist aber die notwendige Folge für jemand, dessen Ehre nicht sein eigenstes Werk ist, der vielmehr gleichsam nur den Stoff zu seinem Ehrengewande liefert, dessen Ehre, um mit Aristoteles zu reden, „mehr bei dem Ehrenden, als bei dem, welcher geehrt wird", liegt. So liegt dem fortwährenden Streben und Jagen des Ritters nach Ehre letzten Endes die Furcht, „keine Ehre", und dadurch „Schande" zu ernten, zu Grunde. Daher ist nicht der Gedanke: „Ehre höher als das Leben", sondern: „Schande schlimmer als Tod" der Grundton in der Harmonie der ch. d g. Aus diesem Grunde lässt auch gerade eine Betrachtung der Verletzbarkeit der Ehre des Ritters den klarsten Blick in das Wesen seiner Ehre tun. Konnte er nur mittelbar bei dem Zustandekommen seiner Ehre mitwirken, so konnte er auch nur mittelbar ihre Verletzung herbeiführen, dadurch nämlich, dass er durch sein Verhalten Anlass zu übler Nachrede gab. Zum grössten Teile lag die Verletzung seiner Ehre in der Hand seiner Umgebung; deshalb wird auch gerade die Betrachtung der Verletzbarkeit der Ehre durch andere das reichhaltigste Material zu einer Wertung des Wesens der Ehre in der ch. d. g. liefern. Das Hauptergebnis von Lufts sorgfältiger Studie scheint mir danach das, dass er nachgewiesen hat, welche gewaltige Rolle der Erfolg. wie natürlich im wirklichen Leben des Kriegerberufes, auch in dem Begriffsleben in der ch. d. g. spielt. Dasselbe zeigt sich auch in der Auffassung von Recht und Unrecht. Recht und Unrecht sind ja nach der Anschauung der ch. d. g., der älteren wenigstens, die Unterlage des Sieges, des Gelingens. Beruhte diese Anschauung ursprünglich auf religiös sittlicher Basis, so verlor der Begriff von Ehre als einer Frucht des Erfolges, diesen festen Untergrund seines Ahnen, des Begriffes von Recht, gar zu bald.

Im II. Teil soll die Frage erörtert werden, wie die Ehre des Ritters der altfranzösischen chanson de geste durch andere verletzt werden konnte. Die Ehre desjenigen, der sie durch Pflichterfüllung und darüber hinausgehende freie Tat im Dienste der Gemeinschaft erworben hat, und dem sie seinen aus diesen beiden Quellen entspringenden inneren Wert bildet, ist, da sie sein eigenstes Werk ist und nur auf seinem Willen, also auf einer vom Ehrenträger selbst geschaffenen und von ihm allein zu beseitigenden Grundlage ruht, durch andere schlechthin unverletzbar. Da, wie im ersten Teile dieser Studie gezeigt worden ist, die Ehre des Ritters in der chanson de geste mit der soeben skizzierten nichts gemein hat, seine Ehre vielmehr die gute Meinung anderer über ihn war, die aber auch nicht etwa sein aus dem Willen entspringendes Verdienst um die Gemeinschaft, sondern allein den Erfolg, der sich aus seinem Tun und Lassen ergab, zum Gegenstande hatte, seine Ehre also nicht allein sein Werk war, so konnte sie sehr wohl, ja, hauptsächlich durch andere verletzt werden. Diese Verletzung konnte nun durch die Tat oder durch das Wort erfolgen. Der Verfasser untersucht zunächst, wie die Verletzung durch die Tat vor sich ging. Der Weg, den derjenige, der des Ritters Ehre durch die Tat verwunden wollte, einzuschlagen hatte, war ihm durch die angedeutete Natur dieser Ehre deutlich vorgezeichnet: Er musste es dahin bringen, dass der Gegner in irgend einer Beziehung als vom Misserfolg getroffen erschien. In der chanson de geste, in der die Ehre den Mittelpunkt bildet, von dem alles ausgeht und zu dem alles zurückkehrt, war Gegenstand und Mittel zur Verletzung objektiver und subjektiver Ehre in Fülle gegeben.

Als nächstliegendes Objekt eines Angriffes auf die Ehre des Ritters bot sich sein Körper dar, war er es doch, dessen Vortrefflichkeit bei der fast ausschliesslich körperlichen Betätigung der 'classe aristocratique et guerrière' den Hauptfaktor beim Zustandekommen seiner Ehre bildete. Und zwar konnte der Ehrenräuber entweder die Stattlichkeit oder die Kraft des gegnerischen Körpers zum Ziele nehmen, die eine oder die andere, oder beide zugleich mindern oder vernichten. Dass die Beeinträchtigung der Stattlichkeit und Schönheit einen Verlust an Ehre bedeutet, muss dem, dessen Ehre nicht allein, ja nicht einmal an erster Stelle auf dem Erfolg beruht, als ein seltsam anmutender Gedanke erscheinen. Für den Ritter aber, dem ohne gewisse zufällige äussere Gaben der Zugang zu dem Felde der Ehre überhaupt versperrt war, dessen Auftreten in allem auf das Eindruckmachen berechnet war, stellte die Stattlichkeit des Körpers ein wesentliches Mittel dar, zum Gegenstand bewundernder Nachrede zu werden, dann aber trug sie auch dazu bei, dem Träger dieser Stattlichkeit zu dem Grundstein des Ehrgebäudes des Ritters, zu Erfolg und Sieg zu verhelfen. Ein wesentlicher Bestandteil der Schönheit und Stattlichkeit des Ritters war sein reiches Haupthaar und sein langer Bart. Ihr Raub galt als Verstümmelung (vgl. S. 7). Die Anschauung, dass besiegt werden, im Kampfe fallen stets eine nie zu heilende Ehrenwunde bedeutete, findet ihren Ausdruck in der völligen Gleichsetzung der beiden Begriffe töten und schänden. Unwiederbringlich war aber die Ehre dessen verloren, dessen Tötung nicht im ehrenvollen Kampfe, sondern nach der Gefangennahme durch *traïner, escorcher, ardre, pendre, tuer d'une croce, esracier les membres* usw. erfolgte. In diesem Zusammenhange weist Luft auf die Verwandtschaft des Gefühls des Schmerzes und Zornes mit dem der Schande hin. Als nächster Angriffspunkt für eine Verletzung der Ehre bietet sich seine Habe dar, seine Rüstung und sein Ross, im weiteren Sinne auch sein Landbesitz (vgl. S. 9). Wie labyrinthartig aber das Ehrgebiet des Ritters war, geht daraus hervor, dass mit den Angriffen auf Körper und Habe die Möglichkeiten, seine Ehre durch die Tat zu verwunden, noch nicht erschöpft waren. Auch dadurch, dass man ihn aus einem wenn auch noch so triftigen Grunde vom Kampfe abhielt, befleckte man seinen Ehrenschild. Auch wörtliche Ehrverletzung war natürlich leicht möglich. Die häufigsten Ausdrücke für diese Tätigheit sind: *se moquer, gaber, escharnir, de paroles laidir, laidengier, aatir, blastengier* (vgl. S. 13). Auch Ausdrücke wie *serf, cuivers, vilain,* sogar *borgeois* verletzen die Ehre des Ritters, weil sie Leute kennzeichnen, die nicht zur 'classe aristocratique et guerrière' gehören. Auch *garçon* und *écuyer* werden für den Ritter in beschimpfendem Sinne gebraucht (vgl. S. 17 flg.), selbst auch *enfant* und *viellars* (vgl. S. 20). Ganz besonders häufig wird die uneheliche Abkunft zum Zielpunkt der Ehrverletzung gemacht. Die beiden zu diesem Zwecke angewandten Wörter sind *bastars* und *fil à putain.* Auch die Verachtung des bloss Fremden, noch mehr des Nichtchristen war gross, so erklären sich Schimpfwörter wie *sarazin, beduin, mauvais larron Judas, mescrëant, mescrëu, crëus de noiant* und endlich *renois.* Neben den Vorhersagungen einer schlimmen Zukunft schleudert der Ritter dem Gegner Verwünschungen und Verfluchungen in ehrverletzender Absicht entgegen. Die von ehrverletzender Absicht getragene Rede nimmt ferner von geistigen Eigenschaften die *Torheit, Feigheit,* das *verräterrische Wesen* und die *Unmässigkeit* zum Zielpunkt ihres Angriffs (vgl. S. 26 flg.), die letztere wird durch die Schimpfwörter *glouton* und *léchiéres* gekennzeichnet.

Wenn wir das Ergebnis von Luft's interessanter Studie in beiden Teilen überblicken, so sehen wir, dass des Ritters Ehre, wie sie uns aus dem altfranzösischen Volksepos entgegentritt, in denkbar höchstem Grade den Angriffen von dritter Hand preisgegeben war. Ein durchgreifender Wandel in dem Begriff von Ehre konnte erst dann eintreten, als man dem menschlichen Individuum als solchem, unabhängig von allen äusseren Zutaten, ein Ehrenkapital zuerkannte, das aber auch nicht nach Massgabe des äussereu Erfolges anwuchs, sondern der aus dem uneigennützigen Streben der Gemeinschaft zu nützen entspringenden Pflichterfüllung und der über diese hinausgehenden freien Tat. Erst eine so geartete Ehre ist, um Rousseaus Worte zu gebrauchen, da ihre Quelle für einen rechtschaffenen Mann sein Herz ist und die unverrückbare Richtschnur dessen, was er für seine Pflicht hält, in keinem Falle dem Wechsel unterworfen, ist unabhängig von Ort, Zeit und Vorurteil und kaun durch andere nicht verloren gehen.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

W. Schulz, Der Covenant Vivian und der gegenwärtige Stand der Forschung. Beilage zum Bericht der Kgl. Realschule zu Wollstein. Ostern 1911. 18 S. gr. 8°.

Das Epos *Le Covenant Vivian* (das Gelübde Viviens)[1] gehört zu dem zweiten altfranzösischen Epenzyklus, dem von *Guillaume d'Orange.* 10 Hs. überliefern den poetischen Text des Liedes; sie stammen aus dem Ende des XIII. und dem Anfange des XIV. Jahrhs. Eine freie Prosaauflösung ist im Roman *Guillaume d'Orange* (in 2 Hs. des XV. Jahrhs.) enthalten. Die 10 Hs. des poetischen Textes gehören zu den sogenannten zyklischen Hs. des Wilhelmzyklus, d. h. zu den Hs.,

[1] P. Paris, Histoire litéraire, t. XXII S. 507–511, gab 1852 bei seiner Analyse des Gedichtes diesem den Titel *Chevalerie Vivien.*

die uns mehr oder minder vollständig die Wilhelmsepen in bestimmter Reihenfolge und Textgestaltung darbieten.

Der *Covenant Vivian* ist zweimal herausgegeben, von Jonckbloet, *Guillaume d'Orange I* (La Haye 1854) und von A. L. Terracher, *La Chevalerie Vivien I Textes* (Paris, Champion 1909). Terracher veröffentlicht die gesamte Ueberlieferung, also auch die Prosafassung, die gerade hinsichtlich des Cov. V. wegen starker textlicher Abweichungen besondere Beachtung verdient. Das Gedicht zählt bei Jonckbloet 1918, bei Terracher 1944 assonierende Verse. Der Verszahl nach gehört der Cov. V. zu den kleinsten, dem Inhalte und Texte nach zu den schönsten und wichtigsten Epen; denn das Lied geht in seinen Angaben auf einen historischen Kern zurück und nimmt dadurch im Vivienzyklus die Zentralstellung ein.

Die Kürze des Cov. V., die Schönheit der Szenen lassen dem Verfasser ein Studium gerade dieses Liedes ratsam erscheinen; die Wichtigkeit in literarhistorischer Hinsicht geben ferner Grund dazu, die Entwicklung und Umbildung der Ansichten über das Lied einmal zusammenzufassen. Die Darstellung muss natürlich auch die Nachbarepen des *Cov. V.* oder die nächstwichtigsten Epen, bezw. deren Bearbeitungen in Betracht ziehen. Dahin gehören die *Enfances Vivien* (die Jugendtaten Viviens), das die Erzählung des Cov. V. fortführende Epos *Aliscans*, dessen mhd. Nachdichtung der *Willehalm* Wolframs von Eschenbach, *Foucon de Candie*, die Prosatexte des *Roman d'Arles*, der *Storie Nerbonesi* des Andrea da Barberino, die *Vidianlegende* und nicht zuletzt das *Rolandslied*. Den weitesten Raum der Betrachtung aber nimmt die erst im Jahre 1903 aufgefundene *Chanson de Guillaume* und ihr Vergleich zum *Cov. V.* ein; ihr erster Teil enthält die älteste uns bekannte schriftliche Fassung des Wilhelm-, bezw. Vivienliedes, ihr zweiter Teil vornehmlich die von Aliscans.

Es folgen nun S. 16—20 der Inhalt des *Covenant Vivian*, darauf S. 21 f. die Inhaltangaben von *Aliscans*, Wolframs *Willehalm*, *Foucon de Candie*, *Prosaroman*, *Roman d'Arles*, *Storie Nerbonesi*, *Vidianlegende*. Die Kritik über den *Covenant Vivian* befasste sich bis zum Jahre 1903 vornehmlich mit dem poetischen Texte, und zwar nur in literarhistorischer Hinsicht und nach der bis dahin einzigen Ausgabe von Jonckbloet in dessen *Guillaume d'Orange* I, S. 162—213. Diese Ausgabe war keine kritische und auch nicht nach der besten, vollständigsten Hs. hergestellt.

Schulz bespricht nun S. 26 f. die Arbeiten von Ph. A. Becker (Zs. f. rom. Ph. XVIII S. 115), Joh. Weiske (Die Quellen des altfranz. Prosaromans von Guillaume d'Orange. Halle, Diss. 1898), prüft die Ansichten von Léon Gautier (Epopées françaises IV, S. 431 Anm. 1), Ph A. Becker (Die altfrz. Wilhelmsage, Halle 1896, S. 43 f. und Der südfrz. Sagenkreis, Halle 1898, S. 39), Gaston Paris (La littérature française au moyen âge, § 40), A. Jeanroy (Romania XXVI, S. 175—205) und Raymond Weeks (Origin of the Covenant Vivien, University of Missouri Studies 1902, S. 31). Viel umstritten ist besonders die Frage, ob dem Covenant Vivian historische Ereignisse zu Grunde liegen, wer Vivien war und wo er fiel (vgl. S. 27 f.). Die Meinungen der oben genannten Gelehrten ging auseinander, als die 1903 in Chiswick in England aufgetauchte *Chançun de Willame*[1] erschien. Sie bietet eine ältere Fassung als jedes der uns erhaltenen Lieder des Wilhelmzyklus. Den Inhalt gibt Schulz S. 29—33. Den wahren Wert der interessanten Studie kann man erst erkennen, wenn sie ihre Vervollständigung in Bezug auf die literar-historischen Untersuchungen gefunden hat, die der Verfasser in der Ztschr. f. frz. Sprache zu geben verspricht.[2]

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

H. Fredenhagen, Ueber den Gebrauch der *Zeitstufen und Aussageformen* in der französischen Prosa des 13. Jahrhs. mit Berücksichtigung des neufranzösischen Sprachgebrauchs. Ein Beitrag zur Geschichte der französischen Satzlehre. I Teil: *Die Zeitstufen.* Beilage zum Bericht der Realschule in Hamm-Hamburg. Ostern 1910. 40 S. gr. 8°.

Die Behandlung der *Zeitstufen* (Tempora) lässt sich von der der *Aussageformen* (Modi) kaum trennen. Das war auch bei der vorliegenden Arbeit nicht beabsichtigt. Der Verf. hat es unternommen, wie er in der Vorbemerkung angibt, die von ihm zugrunde gelegten altfranzösischen Texte nach *beiden* Gesichtspunkten zu bearbeiten, als er erfuhr, dass eine Strassburger Doktorarbeit den Gebrauch des Imparfait und Passé défini bei denselben Schriftstellern zu betrachten begonnen habe. Er beschloss daher, diese Frage und mit ihr die der sämtlichen Aussageformen vorläufig auszuschalten und nötigenfalls später im Zusammenhang darauf zurückzukommen. Mit jener Frage mussten daher auch andere, die manche Verf. ebenfalls bei den Zeitstufen zu behandeln pflegen (z. B. die des sogenannten Futurums und Konditionalis) diesmal unerörtet bleiben, soweit nicht eine wirkliche Erklärung des *Zeitverhältnisses* in Betracht kam.

Die Grundlagen und die Richtlinien des Verf. sind dieselben, die ihm bereits für seine als 3. Beiheft zur Zeitschrift für romanische Philologie (Halle, Niemeyer, 1906) erschienene Arbeit über den Gebrauch des Artikels gedient haben, auf deren Vorwort und Einleitung hier einfach verwiesen wird. Wie damals, so erstrebte er auch diesmal, durch die Durchführung eines *einheitlichen Gesichtspunktes* und durch die *vollständige* Berücksichtigung der aus jenen Texten des 13. Jahrhs. sich ergebenden Belege sich ein eigenes Urteil zu bilden und die Richtigkeit dieses Urteils an dem *neufranzösischen* Sprachgebrauch, sowie an den bisher erschienenen Einzeldarstellungen dieser Frage zu prüfen. Ueber die benutzten Werke und Abhandlungen, soweit sie dem Verf. zugänglich waren, gibt eine besondere Zusammenstellung Aufschluss (S. VII. u. VIII). Die Untersuchung beschränkt sich lediglich auf *Prosatexte*, da in ihnen keine die freie Wahl des Ausdrucks beschränkende dichterische Gebundenheit Platz greift und somit die Sprache des alltäglichen Lebens sich mit grösserer Wahrscheinlichkeit wiederspiegelt. In dieser Beschränkung will dann aber der Verf. den Sprachgebrauch des 13. Jahrhs. auch einigermassen erschöpfend behandeln.

Dies ist denn auch glänzend gelungen, so dass die Studie ein vollständiges Bild von dem Gebrauch der Zeitstufen und Aussageformen in der französischen Prosa des 13. Jahrhs. gibt. Nachdem Fredenhagen in der Einleitung „über den Begriff von Tempus und Modus" gehandelt hat, gliedert er den Stoff in folgende Abschnitte: I. Der Gebrauch der Zeitstufen im einfachen Satze. A. *Die Gegenwart* (Wirklichkeitsform, Annahmeform, Möglichkeitsform, Befehlsform). B. *Die Vergangenheit* (Wirklichkeitsform, Annahmeform, Möglichkeitsform). C. *Die Zukunft*. II. Abschnitt: Der Gebrauch der Zeitstufen im mehrfachen Satze. A. *Die Zeitfolge nach einer Gegenwartsstufe.* B. *Die Zeitfolge nach einer Vergangenheitsstufe.* C. *Die Zeitfolge nach einer Zukunftsstufe.* Bei jedem Abschnitt werden die scheinbaren Abweichungen von der Regel eingehend behandelt und erklärt. Die zahlreichen, gut gewählten Beispiele geben ein klares und deutliches Bild von dem französischen Sprachzustande des 13. Jahrhs. Möge der Verf. den zweiten Teil seiner Studie bald folgen lassen, damit wir auch eine ebenso übersichtliche Darstellung von dem Gebrauch der Aussageformen erhalten.

Doberan i Meckl. O. Glöde.

W. Marcus, Die Familie Choiseul und ihr Freundeskreis. Erster und zweiter Teil. Beilage zum Programm des Kgl. Evangelischen Gymnasiums zu Ratibor. Ostern 1911 u. 1912. 29 S. u. 44 S. gr. 8°.

1. In den Denkwürdigkeiten des Reichskanzlers Hohenlohe findet sich die Bemerkung, die französische Sprache sei recht dazu geschaffen, sich ihrer in der Gesellschaft zu bedienen; man könne den ganzen Abend sprechen und habe dann doch nichts gesagt.[1] Aber nicht nur dem jugendlichen Diplomaten, der die Hohlheit mancher Verhältnisse in zeitiger Reife früh ermass, drängten sich solche Gedanken auf: sie kommen auch dem Geschichtsfreunde, der umfangreiche französische Briefsammlungen durcharbeitet und nur zu oft wenig Greifbares daraus entnehmen kann. Auch die Briefe, die dem *klassischen Jahrhundert des Briefes*[2] angehören, dem achtzehnten, machen hiervon häufig keine Ausnahme. Ja grade die Massenhaftigkeit der Erzeugnisse auf diesem Gebiete fördert wohl Klassisches zu Tage, aber auch viel Wertloses. Seit altersher waren die

---

[1] Ausg. Franz Rechnitz, Prolegomena und erster Teil einer kritischen Ausgabe der chançon de Guillelme. Diss. Bonn. 1909 (V. 1–1001) und La Chançon de Guillelme. Hrsg. v. H. Suchier. Halle, Niemeyer. 1911.[2]

[2] Ist inzwischen Zs. f. franz. Spr. u. Literatur XXXVIII, S. 196 ff. erschienen.

[1] Denkwürdigkeiten des Fürsten Chlodwig zu Hohenlohe-Schillingsfürst. I. Stuttgart u. Leipzig. 1907. 8°.

[2] Vgl. Steinhausen, Geschichte des deutschen Briefes. II. Berlin 1891. 302.

Franzosen Meister im Briefschreiben. Elisabet Charlotte[1] lebt fast nur in ihren zweiundzwanzig, in einzelnen Fällen bis zu tausend Blättern zählenden Briefbänden fort, und die Briefe der Frau von Sévigné sind noch heute die klassische Lektüre gebildeter Franzosen.

Wenn sich nun auch das achtzehnte Jahrhundert als besonders geeignet für die briefliche Wiedergabe seelischen Ueberschwanges erwies, so wäre es doch falsch, zu denken, dass nie die Begebenheiten des Lebens von den Briefschreibern in treuem Bilde festgehalten worden seien. Die Briefe der Frau von Sévigné und der Elisabet Charlotte gehören zu den wichtigsten Geschichtsquellen, und auch das achtzehnte Jahrhundert zeitigte bei allem Gefühlsüberschwang ähnliche Erscheinungen. Zu den Persönlichkeiten, die einzig und allein durch ihre Briefe fortleben, gehört auch die Gräfin Du Deffand. Vor allem sind ihre Briefe an den Herzog und die Herzogin von Choiseul für die hier vorliegende Studie wichtig, denn sie werfen auch auf die geistige Kultur des Herzogspaares das bedeutsamste Licht. Daneben haben wir auch von der Herzogin selbst nicht wenig Mitteilungen an die Gräfin. Briefe von anderen und an andere Persönlichkeiten, wie Voltaire, der geistvolle Abbé Barthélemy und der Engländer Walpole, vervollständigen dieses Kulturgemälde, als dessen Grenzen die Jahre 1739 und 1780 anzusehen sind.

Der Aufenthalt der Familie Choiseul war bis zu dem am Ende des Jahres 1770 erfolgenden Sturze des Ministers überwiegend Versailles, dann das Schloss Chanteloup an der Loire zwischen Orléans und Tours. Aus den Briefen erfahren wir nun ziemlich umständlich, wie sich das tägliche Leben in dem geselligen Kreise abspielte, der sich um das Herzogspaar sammelte. Das sind für uns Kulturbilder von höchstem Reiz, und Marcus versteht es meisterhaft, zu ordnen und zu verbinden und Wichtiges von Unwichtigem zu scheiden. Die gesellschaftlichen, kirchlichen und politischen Anschauungen des Zeitalters werden treffend geschildert, besonders tritt Voltaires Stellung diesem Kreise gegenüber klar hervor. Ganz besonders anziehend sind die Stellen, wo Marcus die Beschäftigung der vornehmen Gesellschaft mit den alten Klassikern und der englischen Literatur, vor allen Dingen mit Shakespeare, schildert.

Wie weit das Herzogspaar zu den Musikverständigen gehört hat, geht aus den Briefen nicht hervor, die Ausbeute in dieser Beziehung ist nur gering.

2. Zu den auf der schwankenden Grenze zwischen staatlichem Leben und Literatur sich bewegenden Persönlichkeiten gehört, wenigstens für den Kreis Choiseuls, Mirabeau, der Vater des berühmten Revolutionsmannes. Bei weitem leichter verständlich ist das Verhältnis zu einem zweiten, an der Schwelle der Revolution stehenden Schriftsteller, zu Beaumarchais. Zwar hat Frau Du Deffand die Veröffentlichung von des Dichters Hauptwerke Figaros Hochzeit nicht mehr erlebt. Doch hat sie in dem grossen im Jahre 1774 mit des Schriftstellers Verurteilung endenden Prozesse ganz auf der Seite des Verurteilten gestanden.

Eigenartig ist das Verhalten Choiseuls und seiner Freunde gegenüber Voltaire in den Prozessen gegen Calas, de la Barre und den General Lally (vgl. S. 6 flg.).

Sicher ist, dass zur Zeit des Siebenjährigen Krieges die Wechselfälle des russisch-türkischen Krieges in dem Choiseulschen Kreise nur eine sehr gleichmütige Beurteilung fanden, dass vielmehr der Geist Friedrichs des Grossen und Maupertuis' dort lebendig war. Auch der amerikanische Freiheitskrieg erweckte hier die regste Teilnahme. Waren es doch die Gedanken einer neuen Zeit, die hier gewaltsam in die Erscheinung traten; waren es doch vor allem die persönlichen Berührungen mit den Vertretern dieser neuen Zeit in den Salons, die den geschichtlichen Begebenheiten einen ganz eigenen Reiz verliehen. Bis auf das Jahr 1775 gehen die ersten Wirkungen der amerikanischen Wirren auf Frankreich zurück, und die schon im Mai 1776 erwogene Unterstützung der englischen Kolonien durch die Franzosen liess die Spannung bei Frau Du Deffand und ihrem Kreise immer grösser werden Wenn schon die Anwesenheit Franklins in Frankreich nicht geringe Teilnahme erweckte, so zog die Rückkehr La Fayettes aus Amerika die gleiche Aufmerksamkeit auf sich. Auch Fürstenbesuche in Frankreich wie der Christians VII. von Dänemark und Gustavs III. von Schweden finden in dem Choiseulschen Kreise lebhafte Beachtung.

Sehr zurückhaltend war Choiseul gegenüber den Bestrebungen Paolis, seinem Vaterlande Corsika die Freiheit zu erringen.

Aber wichtiger als alle diese äusseren Verwickelungen waren den Zeitgenossen doch die inneren, eine neue Zeit verkündenden Umwälzungen. Was Frau Du Deffand und ihre Freunde einander über das in gewaltigen inneren Kämpfen liegende Vaterland mitteilen, ist in seiner Art bedeutsamer als die in Einzelheiten noch so eingehenden Berichte über den Besuch dieses oder jenes fremden Herrschers. Manches trägt bei zur Beleuchtung verschiedener noch heute lebhaft umstrittener geschichtlicher Fragen (vgl. S. 16 flg.).

Die dringende Geldverlegenheit, die zwei Jahrzehnte später zu der gewaltigen Umwälzung führte, wurde schon im März 1770 von Frau Du Deffand als der eigentliche Kernpunkt der damaligen Politik erkannt (vgl. Lescure II. 43). Sie findet schliesslich, dass durch den andauernden Widerstand der Parlamente eine allgemeine, höchst gefährliche Spannung hervorgerufen werde. Eine Bestätigung der neuerdings geäusserten Ansicht, dass die Ideen von 1789 nicht erst in dieser Zeit entstanden, sondern schon lange in dem Vorstellungskreise Gebildeter vorhanden gewesen wären, gibt die Herzogin in einem sehr beachtenswerten Briefe an Frau Du Deffand vom 12. Mai 1771. So nimmt denn der Kreis regen Anteil an den Persönlichkeiten der Finanzminister Turgot und Necker. Der bedeutsame Ministerwechsel wird neuerdings nicht mehr Marie Antoinette, sondern dem Minister des Aeusseren Vergennes zugeschoben, der in einer Denkschrift England geradezu als den Erbfeind Frankreichs bezeichnete.[1] Frau Du Deffand spricht es offen aus, dass Necker alles daran liegt, sich die Zufriedenheit Choiseuls und seiner Gemahlin zu erwerben, und sie ist überzeugt, dass er das Vertrauen des Publikums nicht täuschen wird.

Es ist ferner sehr lehrreich, an der Hand der Briefe der Frau Du Deffand die wechselnden Stimmungen der Hofgesellschaft Choiseul gegenüber zu verfolgen, der ein erbitterter Feind der Du Barry war. S. 33 flg. behandelt nun Marcus das grosse Ereignis des Sturzes des Herzogs Choiseul am 24. Dez. 1770, der weit über Frankreichs Grenzen hinaus die regste Teilnahme erweckte. Es blieb nicht lange verborgen, dass die Verbannung des Herzogs nach Chanteloup eigentlich keine Verbannung war und dass der Aufenthaltsort Choiseuls nach und nach als ein kleiner selbständiger Hof sich neben den königlichen Hof zu stellen begann. Es lag in der Natur der Sache, dass die tiefe Niederlage der Gegnerin Choiseuls nach dem Tode Ludwigs XV. (10. Mai 1774) bei den Anhängern des gestürzten Ministers die Hoffnung auf seine mögliche Wiederherstellung erwecken musste. Aber trotz der Gunstbezeugungen von seiten Marie Antoinettes wuchs die Abneigung Ludwigs XVI. gegen Choiseul immer mehr, der von nun an politisch ohne Einfluss blieb.

Die hier vorliegende Studie macht keinen Anspruch auf eine auf zeitliche Reihenfolge begründete Lebensbeschreibung des merkwürdigen Mannes, sondern die Hauptbegebenheiten aus seinem Leben sollten die Richtschnur geben für eine Schilderung der eigentümlichen Züge jener sonderbaren Zeit. Der Lebensgang Choiseuls eignet sich deswegem in besonderem Masse dafür, weil in seinem Leben Altes und Neues, die versinkende Tendenz des alten unumschränkten Königtums und das Morgenrot einer neuen Weltanschauung sich vereinigen und doch auch wieder trennen.

Die Studie von Marcus verdient volle Beachtung wegen des reichen Materials, das sie zur Darstellung der Kulturgeschichte Frankreichs im 18. Jahrhundert bietet.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

A. Snowacki, Exposé du quatrième état dans les poèmes de François Coppée. Wiss. Beilage zum Jahresbericht des Kgl. Progymnasiums i. E. zu Rybnik O.-S. Ostern 1910. XVII S. gr. 8°.

Coppée's Ausspruch „Les humbles, les vaincus résignés de la vie restent mes préférés toujours" bezeichnet so recht eigentlich den Inhalt und Zweck alles seines Schaffens. Im Einzelnen nachzuweisen, wie Coppée diesem Grundsatz Zeit seines Lebens treu blieb, ist der Zweck der hier vorliegenden

---

[1] Vgl. Ranke, Französische Geschichte, V. Stuttgart 1861. 281.

[1] Er schreibt: *L'Angleterre est incontestablement et héréditairement l'ennemie de la France.* (Doniol. Histoire de la participation de la France à l'établissement des États-Unis d'Amérique. I. Paris 1886. 568.

zwar kurzen, aber inhaltreichen, in fliessendem Französisch geschriebenen Studie. Die „Poésie bourgeoise et populaire" findet ihre ersten Vertreter in Sainte-Beuve und Béranger, entwickelt sich bei E. Manuel und erreicht ihre höchste Ausbildung bei François Coppée, dem hervorragendsten Glied in der langen Kette der Vertreter dieser Literaturrichtung, die sich in ganz Europa finden; man denke nur an Eliot, Hauptmann, Bjoernson, Tolstoi, Reymont.

François Coppée stammt selbst aus dieser bürgerlich volkstümlichen Welt und hat sich darin Zeit seines Lebens wohl gefühlt. Seine Gedichte bieten eine ganze Reihe von verschiedenen Typen, die der vierten Klasse der Gesellschaft entnommen sind. „Le Petit Epicier", „Un Fils" und „Le roman de Jeanne" sind Beispiele feinsinnigen Empfindens. Coppée's satirische Ader zeigt sich in „La Marchande de Journaux" und „L'Enfant de la Balle". Ein Gemälde stiller Häuslichkeit entrollen uns „Petits bourgeois" und „La famille du Menuisier". Ein Opfer häuslichen Kummers, der durch die Trunksucht eines herzlosen Gatten verursacht ist, schildert Coppée in „la Nourrice". „La Grève des Forgerons" stellt den Zwang, den das Gefühl der Solidarität einem ehrlichen, gutwilligen Arbeiter auferlegt, in das gehörige Licht. Ein nicht weniger tragisches Bild enthüllen uns „L'Homme-Affiche", „la Mère-Nourrice" und „Pâleur". Die Lage der vielen Obdachlosen in den grossen Städten wird in den beiden Dichtungen „La charité du soldat" und „L'Asile de Nuit" in ergreifender Weise geschildert. In dem Gedicht „Emigrants" lernen wir das traurige Schicksal einer ländlichen Arbeiterfamilie kennen, die von ihrer Scholle vertrieben, in Amerika eine neue Heimat suchen muss, obgleich die ganze Familie mit allen Fibern ihres Herzens am Vaterlande hängt.

Die feine Beobachtungsgabe Coppées, verbunden mit einer glänzenden Sprache, wird von Snowacki in seiner Studie gebührend gewürdigt. Aus der einschlägigen Litteratur sind besonders 3 Werke benutzt: Brunetière, *L'Évolution de la poésie lyrique* (1894), Lemaître, *Les Contemporains* (1886—1896) und Lescure, *François Coppée, l'homme, la vie et l'oeuvre* (Paris 1888).

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XXII, 4: Carl Becker, La Fontaine im Lichte der neuesten Forschung. — Karl Ehrke, Richtlinien für einen zeitgemässen englischen Unterricht. (II.) — J. Clasen, Die Reform des neusprachlichen Unterrichts und ihre Gegner. (III.) — Ph. Aronstein, Aus dem romantischen England. (II.) — Lina Oswald, Recent English Literature. (III.) — Theodor Prosiegel, Das realistische Bildungswesen und der neusprachliche Unterricht. — Verein für neuere Sprachen in Hannover (Vereinsjahr 1912/13, 1913/14). — Vermischtes: Herm. Sommermeier, Der Unterricht in der Muttersprache und anderes von dem Lehrplan englischer höherer Schulen. (II.) — Kurt Glaser, Maréchals Institut pratique et permanent de langue française in Lüttich. Conference of Teachers of English in Stratford-upon-Avon. — Ferienkurse 1914. — Anzeiger: Auteurs français, hrsg. v. F. J. Wershoven. Kriegsgeschichten. — Velhagen und Klasings Sammlung französischer und englischer Schulausgaben: Prosateurs français; 1. Histoire politique de la Révolution française par A. Aulard; 2. Français illustres par Mme Gustave Demoulin; 3. Französische Kriegsnovellen, hrsg. v. O. Glöde; 4. La Vie des Abeilles par Maurice Maeterlinck; 5. Récits de l'Histoire de France, par Ernest Lavisse. — Pädagogischer Jahresbericht von 1911, hrsg. v. Paul Schlager. — Bibliothek der Aufklärung. Jean-Jacques Rousseau, Brief an Christophe de Beaumont, Erzbischof von Paris (Ludwig Geyer). — Joh. Storm, Større fransk syntax. — 1. A. Tortori, Antologia di Poesie italiane con note esplicative; 2. P. C. Lasalde, Desarrollo del idioma castellano desde el siglo XV hasta nuestros días. — C. Täuber, A. Frisoni, Il giovine corrispondente (Otto Badke). — Collection de Contes et Nouvelles. Tome 1: Auteurs modernes (A. Mühlan). Dass., Tome II. — Fernand Herbert, Anecdotes. — 1. Histoire de la mère Michel et de son chat. Par Emile de la Bédolliere; 2. Les bannis. Par Emile Souvestre; 3. La vache enragée. Par Jean Macé; 4. L'île des marmitons. Par Mme de Girardin (D. Borchard). — Hermann Schmeck, Die natürliche Spracherlernung bei den Philanthropinisten. — 1. K. Beckmann, Französisches Lesebuch für Realschulen und die mittleren Klassen realer Vollanstalten; 2. Dass., Ergänzungsband. — L. Herrig, La France littéraire. — A. Wüllenweber, Pages choisies des œuvres de J.-J. Rousseau. — Robert Riemann, Das 19. Jahrh. der deutschen Literatur. — Oskar Thiergen, Methodik des neuphilologischen Unterrichts (Willibald Klatt). — Daily Mail Year Book (Karl Ehrke). — Emil Ertl, Die Leute vom blauen Guguckshaus (Paul Wüst).

Zeitschrift für französichen und englischen Unterricht XIII, 3: Esch, Rousseau über Sprachen u. Lektüre. — Thiard, Pessimisme et idéalisme d'Alfred de Vigny. — Wagschal, Elizabeth Barrett Brownings Sonnets from the Portuguese and Dante Gabriel Rossettis House of Life. — Jantzen, Der 16. allgemeine Neuphilologentag zu Bremen. — Max Müller, Die Ableistung des Probejahres als deutscher Austauschlehrer in d. Vereinigten Staaten. — Schroeder, Die Seebader Englands. — Weynantz, Die Ferienkurse zu Boulogne-sur-Mer 1913. — Pilch, Meine Eindrücke aus Nancy und Paris im Winter 1912/13 in französischer Beleuchtung. — Ferienkurse 1914 (Oxford, Blackheath). — Literaturberichte und Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1914. — Pilch, Gloege, Das höhere Schulwesen Frankreichs. — Ders., Rousseaus Emile hrsg. von Fritz Schwarz. — Ders., Le Bourgeois, L'Art et les Artistes français. — Glöde, Gebhardt, Das arabische Etymon einiger romanischer Wörter. — Gaerdes, Bornecque und Röttgers, Pages choisies des grands prosateurs français du XVIe au XXe siècle. — Espe, Contes faciles hrsg. von Dumas. — Ders., H. de Balzac, La Recherche de l'Absolu hrsg. von P. Mann. — Ders., Le Roman moderne hrsg. von Fischmann. — Jantzen, Bartels, Einführung in die Weltliteratur im Anschluss an d. Leben und Schaffen Goethes. — Ders., Puls, Macbeth u. die Lady bei Shakespeare und Schiller. — Ders., Olbrich, Die Konzentrationsmöglichkeiten im Lehrplane der Oberstufe einer realgymnasialen Studienanstalt. — Franz, Shakespeare, Julius Caesar ed. by Scrimgeour. — Randall, Oscar Schmitz, Das Land ohne Musik. Englische Gesellschaftsprobleme. — Glöde, Neuendorff, Eine Schülerwanderung durch England während der Sommerferien. — Drwenski, Christmas Stories hrsg. von Wershoven. — Ders., Yonge, The Little Duke hrsg. von Hillenkamp. — Ders., Hawthorne, Grandfather's Chair hrsg. von Bülte. — Ders., Tauchnitz Edition 4357: Hichens, The Londoners. — Kaluza u. Thurau, Bücherschau.

The Modern Language Review IX, 3. July 1914: Raymond Macdonald Alden, The Mental Side of Metrical Form. — W. H. Williams, 'Palamon and Arcite' and the 'Knightes Tale' III. — G. C. Macaulay, The 'Ancren Riwle' II. — Paget Toynbee, The S. Pantaleo Italian Translation of Dante's Letter to the Emperor Henry VII (Epist. VII). — Sydney H. Kenwond, Lessing in England II. — Jessie Crosland, 'Von dem Blümlin Vergissmeinnit'. A Middle-High-German Poem. — H. J. C. Grierson, A Note on the Texte of 'As You Like It' II, I, 5. — G. C. Moore Smith, Shakespeare's 'Sonnets' LI, ll. 10 f. — Ders., Herrick's 'Hesperides'. — W. J. Lawrence, 'Epithalamium upon Lady Mary Cromwell's Marriage'. — A. Terracher, Une source possible de 'Salammbô'. — Walther Fischer, Somaize and Sorel. — E. F. Jourdain and J. Evans, A Note on an Allusion to Rome in the 'Divina Commedia'. — L. A. Willoughby, Goethe's 'Tasso' in England. — P. Verrier, English and French Metric. — Reviews: F. Baldensperger, La littérature (O. Elton). — F. Aydelotte, Elizabethan Rogues and Vagabonds (F. P. Wilson). — J. J. Higginson, Spenser's Shepherd's Calender in relation to Contemporary Affairs (G. C. Moore Smith). — W. B. Cairns, A History of American Literature (G. E. Hadow). — A. J. Wyatt, Old English Riddles (A. R. Skemp). — Patience ed. by I. Gollancz (J. H. G. Grattan). — H. Mutschmann, The Place-Names of Nottinghamshire (W. J. Sedgefield). — B. Brilioth, A Grammar of the Dialect of Lorton (W. J. Sedgefield). — W. Leeb-Lundberg, Word-Formation in Kipling; C. Efvergren, Names of Places in a Transferred Sense in English; G. L. Lannert, The Language of Robinson Crusoe; G. Serner, The Language of Swinburne's Lyrics and Epics; F. Gadde, On the History and Use of the Suffixes *-ery*, *-age* and *-ment* in English; B. Palm, The Place of the Adjective Attribute in English Prose; Alfred Akerlund, The History of the Definite Tenses in English; O. E. Bosson, Slang and Cant in Jerome K. Jerome's Works (A. C. Paues). — P. Martino, Le Roman Réaliste

sous le Second Empire (A. Tilley). — J. L. Borgerhoff, Le Théâtre anglais à Paris sous la Restauration (A. Tilley). — L'Image du Monde de Maître Gossouin. Rédaction en prose. Texte du manuscrit de la Bibliothèque Nationale Fonds Français No. 574, avec corrections d'après d'autres manuscrits, notes et introduction. Par O. H. Prior. Lausanne, Payot et Cie. (A. Terracher). — Fidelino de Figueiredo, Historia da Litteratura Romantica Portuguesa; Ders., Historia da Litteratura Realista (Aubrey F. G. Bell). — Folk-Ballads of Southern Europe. Translated into English Verse by Sophie Jewett (Aubrey F. G. Bell). — James Fitzmaurice-Kelly, Miguel de Cervantes Saavedra, a Memoir (H. A. Rennert). — San Bernardino of Siena. By A. G. Ferrers Howell. With a chapter on S. Bernardino in Art by Julia Cartwright (John T. Mitchell). — H. Grudzinski, Shaftesburys Einfluss auf Chr. M. Wieland. Mit einer Einleitung über den Einfluss Shaftesburys auf die deutsche Literatur bis 1760; Charles Elson, Wieland and Shaftesbury (J. G. Robertson). — Goethe, West-Eastern Divan. Translated by Edward Dowden; Wilhelm Meister's Theatrical Mission. Translated by Gregory A. Page (John Lees). — Harry Johnston, Phonetic Spelling. A Proposed Universal Alphabet for the rendering of English, French, German and all other Forms of Speech (H. Alexander). — Minor Notices W. J. Sedgefield, Beowulf. — H. D. Austin, Accredited Citations in Ristoro d'Arezzo's Composizione del Mondo. — J. E. Gillet, Molière en Angleterre.

Indogermanische Forschungen XXXIII. 5. Heft u. Anzeiger: A. Kock, Zur Frage nach dem Suffix der Partizipia Passivi altnordischer starker Verba. — E. W. Fay, Word Studier (darin u. a. gothisch *nēhv*; gothisch *midjun-gards*). — N. van Wijk, Das indogermanische Wort für „Ameise". — E. Prokosch, Die Stabilität des germanischen Konsonantensystems. — N. Jokl, Katun. Anzeiger: K. Brugmann u. B. Delbrück, Grundriss der vergl. Grammatik der indogermanischen Sprachen (K. Brugmann). — E. Windisch, Das keltische Britannien bis zu Kaiser Arthur (J. Vendryes). — H. Pedersen, Vergl. Grammatik der keltischen Sprachen (R. Thurneysen). — J. Morris Jones, A Welsh Grammar Historical and Comparative (R. Thurneysen). — W. Meyer-Lübke, Romanisches Etymologisches Wörterbuch (O. Schultz-Gora). — Fr. Kluge, Urgermanisch (Hermann Möller). — J. Brüch, Der Einfluss der germanischen Sprachen auf das Vulgärlatein (K. v. Ettmayer). — Ern. Classen, On Vowel Alliteration in the Old Germanic Languages (Erik Noreen). — Magnus Olsen, Stedsnavne-Studier (M. Schönfeld). — Aug. Walsch, Das *ge*-Präfix in verbalen Kompositionen in Konrads von Würzburg „Engelhard und Engeltrud" (Thedieck). — M. H. Jellinek, Geschichte der neuhochdeutschen Grammatik von den Anfängen bis auf Adelung I (K. v. Bahder).

Zs. f. vergl. Sprachforschung 46, 3: A. Brückner, Zur Geschichte der Buchenbenennung. — J. Pokorny, Herkunft u. Etymologie des Wortes Eisen.

Zs. f. deutsches Altertum u. deutsche Literatur 55, 2 u. 3: F. Ranke, Die Ueberlieferung von Gottfrieds Tristan. I. Verbesserungen und Zusätze zu Marolds Variantenapparat. II. Die Verwandtschaftsverhältnisse der vollständig erhaltenen Hss. — L. Pfannmüller, Nu zuo des der neve sî! — R. Much, Vagdavercustis. — C. v. Kraus, Mittelhochdeutsche Bruchstücke. I. Aus Konrads von Heimesfurt Mariae Himmelfahrt. II. Aus Wirnts Wigalois. — G. Rosenhagen, Zobel von Connelant. — E. Gierach, Untersuchungen zum armen Heinrich. II. Fehler in der Textbehandlung. — R. M. Meyer, Kürenberges wîse. — H. Paul, Die Dessauer Hs. des Wilhelm von Wenden von Ulrich v. Eschenbach. — M. H. Jellinek, Zu Minnesangs Frühling. — E. Schröder, Otfrid beim Abschluss seines Werkes.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur XL, 1: K. Helm, Beiträge zur Ueberlieferung und Kritik des Wiener Oswald. — G. Neckel, Untersuchungen zur Eddakritik I. — Herbert Petersson, Einige Tiernamen aus alten Farbenbezeichnungen. 1. Schwed. *sarf*; 2. Awnord. *arfr* 'Ochs'; 3. Nhd. *reh*; 4. Nhd. *hering*; 5. *hafr* 'Ziegenbock'; 6. *brind* 'Elentier'. 7. Ahd. *alant*. — Th. Frings, Tonlange Vocale. — Th. von Grienberger, Leudus. — A. Wallner, Zu dem Schwank von der bösen Frau. — Ders., Thomas von Britannien. — E. Gutmacher, Miszellen zur Wortkunde. — W. von Unwerth, Altsächs. *hir*. — Ders., Ostacia und Kára. — K. Helm, Ahd. *evangeljo* swm. — C. Nörrenberg, Ahd. *v* = *f*.

Zs. des Allgem. Deutschen Sprachvereins Juli/Aug.: Vierzehntes Preisausschreiben. Sammlung des Wortschatzes deutscher Handwerkssprachen. — O. Behaghel, Olympia.

Korrespondenzblatt des Ver. f. nd. Sprachforschung 34, 5: O. Mensing, Handschriftl. Nachträge zu Schüttes holsteinischem Idiotikon. — W. Hohnbaum, Zur Heimatbestimmung des mnd. „Sündenfalls".

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 33, 1: J. E. Gillet, De Nederlandsche Letterkunde in Duitschland in de zeventiende eeuw. — J. S. Speyer, Een Indische tegenhanger van het Reinaert-motief. — H. J. Eymael, Costelick Mal. — A. A. Fokker, Het Papiamentoe of basterd-Spaans der West-Indiese eilanden. — G. A. Nauta, Een tekst voor dockenspullen. — C. Bake, Bierige Matroosen. — Ders., Nijdas.

Arkiv för Nordisk Filologi 31, 1: Emil Olson, Om behandlingen av urgerm. *hw* i de nordiska språken. — Jón Jónsson, Ætt Haralds hilditannar. — Ludwig Larsson, En granskning. — Björn M. Olsen, Til Eddakvadene. — Johs. Brøndum-Nielsen, Anmälan av 'Lis Jacobsen. — Kvinde og Mand, en Sprogstudie fra dansk Middelalder'. — Ders., Anmälan av 'Peder Paladius, Danske Skrifter. Udg. for Universitets-Jubilæets danske Samfund af Lis Jacobson. Sigurður Nordal, Anmälan av 'Sturlunga saga efter membranen Króksfjarðarbók udfyldt efter Reykjarfjarðarbók. Udgiven af det kongelige nordiske Oldskriftselskab. I.—II. Bind'. — Axel Kock, Till Ark. nf. XXVI, 339 ff.

Språk och Stil. Tidskrift för nysvensk språkforskning XIV, 2—4: Julius Swenning, Nysv. argbigga och besläktade uttryck. — Einar Gerdelius, Växlande artikelböjning med *n* och *t*. — J. E. Hylén, Ett par skolgrammatiska frågor. — Olof Gjerdman, Vår satskommatering. — Siegfrid Ehrling, Grammatik och logik. — Johan Götlind, Är den fria versen poesi eller prosa?

Revue germanique. Xe Année, No. 4. Paris 1914. Alcan. Somm.: R. Michaud, Emerson et Montaigne. — J.-J. A. Bertrand, L. Tieck et le roman picaresque. — M. Lanoire, Paris en 1801—1802 (Journal du Révérend Dawson Warren). — F. Delattre, La poésie anglaise. — A. Tibal, Le théâtre allemand 1913—1914.

Englische Studien 48, 1: M. Rösler, Erziehung in England vor der Normannischen Eroberung. — E. Björkman, Merc. *onsien* (facies). — James Routh, The Purpose of Art as conceived in English Literary Criticism of the sixteenth and seventeenth centuries. — Felix Knothe, Zu den Quellen der poetischen Einlagen in Walter Scotts 'Redgauntlet'. — Besprechungen: K. Luick, Historische Grammatik der englischen Sprache I (R. Jordan). — Morsbach, Grammatisches und psychologisches Geschlecht im Englischen (J. Marik). — O. Nusser, Geschichte der Disjunktivkonstruktionen im Englischen (E. Björkman). — John Manning Booker, The French 'inchoative' Suffix *-iss* and the French *-ir* Conjugation in Middle English (E. Björkman). — Chadwick, The Heroic Age (R. W. Chambers). — Clarke, Sidelights on Teutonic History during the Migration Period (R. W. Chambers). — Miszellen: C. T. Onions, The history of the English Gerund. — E. Björkman, Zur Huchown-Frage. — C. T. Onions, Note on Patience. Correction. — Fr. Depken, Der 16. Allgemeine Neuphilologentag in Bremen. — Hoops, Der Preis d. Times.

Anglia Beiblatt XXV, 8: Collected Papers of Henry Sweet. Arranged by H. C. Wyld (Jespersen). — Elizabeth Mary Wright, Rustic Speech and Folk-Lore (Jespersen). — Koch, A Detailed Comparison of the Eight Manuscripts of Chaucer's Canterbury Tales completely printed in the Publications of the Chaucer Society (Hammond). — Verrall, Lectures on Dryden, ed, by Margaret de G. Verrall (Hewitt). — Egan, A German Phonetic Reader. Ed. by Daniel Jones (Montgomery). — Maurice, The Philosopher (A Dialogue) or Happiness, Love and the Good by Harold P. Cooke. With an Introduction by Dr. F. C. S. Schiller (Gschwind). — Zachrisson, Notes on Some Early English and French Grammars. — Imelmann, Abwehr. — Koch, Erwiderung. — 9: Esdaile, A List of English Tales and Prose Romances printed before 1714 (Brie). — C. Moore Smith, Gabriel Harvey's Marginalia (Brie). — Berli, Gabriel Harvey (Brie). — Lenz, John Dennis, sein Leben u. seine Werke (Aronstein). — Bieber, Der Melancholikertypus Shakespeares u.

sein Ursprung (Aronstein). — Brewster, Aaron Hill Poet, Dramatist, Projector (Aronstein). — Vohl, Die Erzählungen der Mary Shelley und ihre Urbilder (Aronstein). — Kohlund, Benjamin Disraelis Stellung zur englischen Romantik (Aronstein). — Northup, Essays and Criticisms by Thomas Gray (Mühe). — Watson, The English Grammar Schools to 1660: their Curriculum and Practice (Mühe). — Trautmann, Die Zahl der altenglischen Rätsel. — D'ers., Zu d. Lösungen der Rätsel des Exeterbuchs.

Zs. für romanische Philologie XXXVIII, 4: K. Treimer, Albanisch und Rumänisch. — W. Tavernier, Vom Rolanddichter. — Ruggero Palmieri, Appunti per servire alla biografia di Chiaro Davanzati. — F. Settegast, Ueber einige deutsche Ortsnamen im französischen Volksepos. — G. A. Rzehak, Zum Roman der Dame à la Licorne. — H. Schuchardt, Die arabischen Wörter in Meyer-Lübkes Romanischem Wörterbuch. — Cl. Merlo, pugl. ecc. *acchiare* 'trovare'; cal., sic. *unchiare*, *-i* ecc. 'gonfiare'. — A. A. Fokker, Quelques mots espagnols et portugais d'origine orientale. — I. D. Ticĕlĭon, Zum Rumänischen. — Besprechungen: W. v. Wartburg, Gilliéron, L'aire clavellus d'après l'Atlas Linguistique de la France. Neuville 1912. — W. Benary, Schneider, Die Gedichte und die Sage von Wolfdietrich. — Fr. Beck, Luis C. Viada y Lluck, La Vida Nueva, con una introduccion del professor Miguel Scherillo; Barcelona 1912.

Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der romanischen Philologie XIII, 3, 1911/12: Literaturwissenschaft und Poetik 1908—1910 mit Nachträgen zu 1905—1907 (K. Glaser). — Die afrikanischen Sprachen u. Literaturen 1907—1912 (R. Basset). — Lateinische Literatur (L. Bellanger). — Französische Literatur. I. Altfranzösisch. Didaktische Literatur (E. Langlois). — Poésie lyrique 1911 (E. Faral). — Religiöse Literatur (J. Bonnard). — Raoul de Houdenc 1905—1912 (W. v. Zingerle). — Anglonormannisch (J. Vising). — II. Neufranzösisch. Französische Literatur 1500—1629. 1911—1912 (H. Heiss). — Französische Literatur im 17. u. 18. Jahrh. 1809 u. 1010. Mit Nachträgen zu 1907 (E. Körner). — Französische Literatur im 19. Jahrh. (H. Chatelain). — Die französische Literatur in den Jahren 1911 u. 1912. A. Romane, Erzählungen u. dramatische Werke (M. Mayr). — B. Gedichte (H. Mayr). — Provenzalische Literatur (J. Anglade). — Katalanische Literatur 1904—1907 (J. Rubio Balaguer).

Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 13, 1/2: L. Gauchat, Glossaire des patois de la Suisse romande. Notice historique. — E. Muret, Enquête sur les noms de lieu et les noms de famille.

Annales du Midi 103: A. Langfors, Le troubadour Guilhem de Cabestanh (Schl.). — G. Bertoni, Raidelren, raidelron. — A. Thomas, Un 'ex libris' périgourdin-marchois. — Besprechungen: Bertoni, Niestroy, Der Trobador Pistoleta; Naudieth, Der Trobador Guillem Magret. — Långfors, Jehan de Nostradame, Les vies des plus célèbres et anciens poètes provençaux p. p. C. Chabaneau et J. Anglade.

Bulletin italien tome XIV, 1914, no. 2: F. Neri, 'Io son venuto al punto della rota'. — C. Dejob, L''Orlando innamorato' de Bojardo et l''Orlando furioso' de l'Arioste (1er article). — A. Morel-Fatio, Dialogue entre Charon et l'âme de Pierre-Louis Farnèse. — M. Roy, Les femmes dans l'œuvre de Fogazzaro (2e article). — Bibliographie: C. Landi, Sulla leggenda del cristianesimo di Stazio (H. Hauvette). — M. Reymond, Bramante et l'architecture italienne au XIVe siècle (H. Hauvette). — A. Pellizzari, Studi Manzoniani (H. Hauvette). — G. Bindoni, Sull'inno 'La Risurrezione' di A. Manzoni (H. Hauvette). — L. Paris-Merlo et E. Paris, L'Italiano et l'Italia (A. Rosa). — Chronique.

Giornale Dantesco XXII, 1: G. Foglia, Guglielmo e Rinoardo della Croce di Marte. — O. M. Johnston, Note on Purgatory I, 34—36. — Giov. Agnelli, Intorno al „Tetragono". — A. De Micheli, Dante in Croazia.

Bulletin Hispanique XVI, 3: G. Cirot, Florian de Ocampo, chroniste de Charles-Quint. — J. Mathorez, Notes sur les Espagnols en France depuis le XVIe siecle jusqu'au règne de Louis XIII.

Lit. Zentralblatt 28: Sveinbjörn Egilsson, Lexicon poeticum antiquae linguae septentrionalis. Ordbog over det norsk-islandske skjaldesprog. Forøget og pány udgivet ved Finnur Jónsson I (bh-). — Th. Schauffler, Goethes Leben Leisten und Leiden in Goethes Bildersprache (M. K.). — G. Weigand, Albanesisch-deutsches u. deutsch-albanesisches Wörterbuch (M. Lambertz). — 29: J. Höffner, Goethe u. das Weimarer Hoftheater (E. L. Stahl). — C. Enders, Gottfried Kinkel im Kreise seiner Kölner Jugendfreunde; M. Bollert, G. Kinkels Kämpfe um Beruf und Weltanschauung bis zur Revolution (P. W.). — 30: Hymnen und Sequenzen übersetzt von Fr. Wolters (M. M.). — L. M. Hartmann, Geschichte Italiens im Mittelalter III, 2 (F.). — Wyplel, Wirklichkeit und Sprache. Eine neue Art der Sprachbetrachtung (O. Brenner). — J. U. Hubschmied, Zur Bildung des Imperfects im Frankoprovenzalischen. Die *v*-losen Formen mit Untersuchungen über die Bedeutung der Satzphonetik für die Entwicklung der Verbalformen (J. Cornu). — H. Röhl, Geschichte der deutschen Dichtung (Erich Michael). — 31: A. Ackermann, Der Seelenglaube bei Shakespeare (M. J. W.). — 32: A. Ernout, Historische Formenlehre des Lateinischen (E. Fränkel). — O. Seiler, Lautwissenschaft und deutsche Aussprache in der Schule (O. Brenner). — H. Schollenberger, Edmund Dorer (P. Wüst). — 33: Ch. Bally, Le langage et la vie (Th. Linschmann). — J. Stiglmayr, Kirchenväter und Klassizismus. Stimmen der Vorzeit über humanistische Bildung (C. W-n). — H. Heiss, Balzac (N. S.). — A. Dürrwächter, Jakob Gretser und seine Dramen. Ein Beitrag zur Geschichte des Jesuitendramas in Deutschlands (E. L. Stahl). — Chr. Schrempf, Lessing (R. Raab). — 34: E. Faral, Recherches sur les sources latines des contes et romans courtois du moyen âge. — Den norsk-islandske Skjaldedigtning udgiven ved Finnur Jónsson (-bh-). — H. A. Krüger, Deutsches Literatur-Lexikon (J. Körner). — Das mhd. Gedicht vom Mönch Felix auf textkritischer Grundlage philologisch untersucht und erklärt von Erich Mai (F. Burckhardt). — 35: R. Fedérn, Répertoire bibliographique de la littérature française des origines à nos jours. — Earl of Lytton, The Life of Edward Bulwer first Lord Lytton. — G. Waterhouse, The literary relations of England and Germany in the seventeenth century (O. Hachtmann). — Dorothea und Friedrich Schlegel, Briefe an die Familie Paulus. Hrsg. von R. Unger (J. Körner). — 36: N. Serban, Leopardi sentimental. — L. Albrecht, Neue Untersuchungen zu Shakespeares Mass für Mass (B. Neuendorff). — H. Petrich, Paul Gerhardt (Th. Linschmann). — G. Frick, Wegweiser durch die klassischen Schuldramen (Th. Friedrich). — P. Friedrich, Deutsche Renaissance. Gesammelte Aufsätze. 2. Bd. (M. K.). — 37: B. Strauss, La culture française à Frankfort au XVIIIe siècle (O. Hachtmann). — James Jackson Higginson, Spenser's Shepherd's Calender in relation to contemporary affairs (B. Neuendorff). — Paul Elmer More, The Drift of Romanticism (M. J. W.). — W. Kremser, Jos. Viktor von Scheffel. Aus dem bisher unerschlossenen Nachlass des Dichters (Curt Noch). — Laura Frost, Johanna Schopenhauer. Ein Frauenleben aus der klassischen Zeit (H. Richert). — 38: P. Bellezza, Curiosità Dantesche (M. J. W.). — W. Jerold and R. M. Leonard, A Century of Parody and Imitation; Deutsche Parodien. Deutsches Lied im Spottlied von Gottsched bis auf unsere Zeit hrsg. von R. M. Meyer. — Th. Lindemann, Versach einer Formenlehre des Hürnen Seyfrid (O. Brenner). — H. Scholz, Schleiermacher und Goethe (M. K.).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 27: von Schroeder, Die Wurzeln der Sage vom heiligen Gral. — D'Harcourt, C. F. Meyer, sa vie, son oeuvre (1825—98); Ders., C. F. Meyer, sa crise de 1852—56; v. Korrodi. — Gabetti, Giovanni Prati, von Weber. — Paulussen, Rhythmik und Technik des sechsfüssigen Jambus im Deutschen u. Englischen, v. Habermann. — Nr. 28: Güntert, Ueber altisländische Berserkergeschichten, von Ranisch. — Büttner, Rob. Prutz, von Fleury. — Le satire di Jacopone da Todi, hrsg. von Brugnoli, von Battisti. — Nr. 29: Liebenau, Der Franziskaner Dr. Th. Murner von Spanier. — Die Geschichte von den Leuten aus dem Lachswassertal, überbr. v. Meissner, von Naumann. — Tagbuch der Gräfin Franzisca von Hohenheim, hrsg. v. Osterberg, von Mehring. — Deckelmann, Die Literatur des 19. Jahrh. im deutschen Unterricht, 2. Anfl., von Riemann. — Zanders, Die Altprovenzalische Prosanovelle, von Franz. — Law, More about Shakespeare 'Forgeries', von Eichler. — Nr. 30: Primer, Goethes Beziehungen zu Gottfried Herman, von Klotz. — Hettich, Der fünffüssige Jambus in den Dramen Goethes

von Stammler. — Reitz, Die Landschaft in Theodor Storms Novellen, von Rose. — Proben schwedischer Sprache und Mundart, hrsg. v. Pollak, von Lindroth. — Grein, Sprachschatz der ags. Dichter, hrsg. von J. Koehler, von Schröer. — Levi, Storia poetica di Don Carlos, von Morel-Fatio. — Nr. 31: Riese, Das rheinische Germanien in den antiken Inschriften, von Drexel. — Naumann, Notkers Boethius, von Pfalz. — Die prosaische Edda, hrsg. v. E. Wilken, 2. Aufl., von Ranisch. — The Cambridge History of English Literature, von Imelmann. — Tonelli, La tragedia di Gabriele d'Annunzio, von Battisti. — Herrmann, Forschungen zur deutschen Theatergeschichte des Mittelalters und der Renaissance, von A. v. Weilen. — Nr. 32: Kurrelmeyer, Die Doppeldrucke in ihrer Bedeutung für die Textgeschichte von Wielands Werken, von Weizsäcker. — Titsworth, The attitude of Goethe and Schiller toward French classic Drama. von Hecker. — Lohre, Otto Ludwigs Romanstudien u. s. Erzählungspraxis, von Riemann. — Smith, De recta et emendata linguae Anglicae scriptione dialogus, hrs. v. Deibel, von Schröer. — Hachtmann, Die Vorherrschaft substantivischer Konstruktionen im modernen französischen Prosastil, von Richter.

Sitzungsberichte der k. preussischen Akademie der Wissenschaften 30. Juli 1914. Philos.-Histor. Klasse Nr. 33: K. Burdach, Universalistische, nationale und partikularistische Mächte in der schriftsprachlichen Bewegung zur Zeit Gottscheds.

Göttingische Gelehrte Anzeigen Mai: Necrologia Germaniae, V, von E. Schroeder. — Juli: Berendt u. Wolff, F. M. Klingers dramatische Jugendwerke, von Schroeder.

Neue Jahrbücher für d. klass. Altertum, Geschichte und deutsche Literatur u. für Pädagogik 17. Jahrg. 33. u. 34. Bandes, 6. Heft: E. Maass, Goethe in Spoleto. — 7. Heft: O. H. Brandt, Das Naturgefühl bei den Göttinger Dichtern. — O. Stiller, Die Zeit der 'Handlung' in Hermann und Dorothea.

Berliner philologische Wochenschrift 34, 30: Finsler, Homer in der Neuzeit von Dante bis Goethe, von Ziehen.

Wochenschrift für klassische Philologie 30/31: Klee, Die alten Deutschen während der Urzeit u. Völkerwanderung, von Wolff. — 35: R. Wagner, Fränzel, Geschichte des Uebersetzens im 18. Jahrh.

Blätter für Gymnasial-Schulwesen L, 7/8: Kinateder, Kauffmann, Deutsche Altertumskunde I.

Zs. f. d. österr. Gymnasien 65, 1: St. Hock, Zu Bürgers, Millers u. Vossens Gedichten. — Neue Bücher über Hebbel, von Findeis. — Deutsche Dichter des Lateinischen Mittelalters in deutschen Versen, von Dörfler. — 4: Koschmieder, Herders theoretische Stellung zum Drama, von A. v. Weilen.

Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 21, 7: Zech, Vom französischen Volkslied.

Zs. f. Gesch. d. Erziehung u. d. Unterrichts IV, 1: C. Vogt, J. B. Schupps Bedeutung für die Pädagogik.

Zentralblatt für Bibliothekswesen 31, 8: A. Hauber, Deutsche Hss. in Frauenklöstern des späteren Mittelalters.

Zs. für Bücherfreunde N. F. 6, 3: Ed. Berend, Ein Liebesroman aus Jean Pauls Jugendzeit. — Erna Heinemann-Grautoff, La Gazette du Bon Ton. — J. Körner, Briefe von August Wilhelm und Friedrich Schlegel. — K. v. Rozycki, Unbekannte Besuche bei Goethe. — Joh. Sembritzki, Scheffners Ausgabe von Ramlers Gedichten 1766.

Archiv für Kulturgeschichte 12, 1: S. Sieber, Nachbarschaften, Gilden, Zünfte u. ihre Feste. II. — A. Meiche, Der Lobetanz. — 12, 2: W. Ganzenmüller, Die empfindsame Naturbetrachtung im Mittelalter.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 62, 3 u. 4: M. Jahn, Die Bewaffnung der Germanen zur Römerzeit. — 62, 6/7: Lauffer, Der Komet im Volksglauben.

Westdeutsche Zeitschrift f. Gesch. u. Kunst 32, 3: L. Schmidt, Die fränkisch-alamannische Grenze im 5. Jahrh.

Jahrbuch d. Gesellschaft f. bildende Kunst u. vaterländische Altertümer zu Emden 18, 2: Goeman, Fragment eines in Emden um 1584 gedruckten Gesangbuches in niedersächsischer Sprache.

Hessische Chronik 3, 7: L. Geiger, Iffland als politischer Berichterstatter.

Hessenland 28, 12: J. Kühn, Kassel in Dingelstedtscher Beleuchtung. — H. Knudsen, Aus Franz Dingelstedts Fuldaer Zeit. — Zu Dingelstedts Aufenthalt in Paris. — Ein Albumblatt von Franz Dingelstedt. — J. Kühn, Varnhagen von Enses Sendung nach Kassel und Bonn 1829. — 28, 13: J. Kühn, Kassel in Dingelstedtscher Beleuchtung (Schl.). — H. Brehm, Namen aus der Feldflur Abterode. 28, 16: A. Joeckel, Aus Dingelstedts Kasseler Tagen. Einige seither unbekannte Briefe des Dichters.

Württembergische Vierteljahrshefte für Landesgeschichte N. F. 23. Jahrg. 3: H. Fischer, Aus dem schwäbischen Wortschatz älterer Zeit. — Teuffel, Der Name Teuffel, Teufel u. ä.

Anzeiger für schweizerische Altertumskunde 1914, 1: H. Lehmann, Ein Scheibenriss von Niklaus Manuel.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 37, 6/7: R. Huss, Siebenbürgisch-deutscher Sprachatlas (Entgegnung).

Politisch-Anthropologische Revue XI, 12: H. G. Holle, Zur Schriftfrage.

Zs. für Ethnologie 45, 6: R. Neuhausz, Schillers Schädel.

Deutsche Erde 13, 2: W. von Unwerth, Eugen Mogk. — P. Schmidt, Deutsches Volkstum im Spiegel des slawischen Volksliedes.

Mitteilungen aus dem Quickborn 7, 4: W. Rust, John Brinkmann. — L. Bette, Friedrich Hebbel und das Plattdeutsche.

Imago, Zs. für Anwendung der Psychoanalyse auf die Geisteswissenschaften 3, 3: A. Sperber, Von Dantes unbewusstem Seelenleben. — E. Lorenz, Die Geschichte des Bergmanns von Falun.

Zs. für Individualpsychologie 1, 3: A. Schmid, Zum Verständnis von Schillers Frauencharakteren.

Die Persönlichkeit. Monatsschrift für lebens- u geistesgeschichtliche Forschung 1, 8: A. Ruest, Zur Selbstbiographie Ludwig von Holbergs.

Zs. f. Aesthetik und allgemeine Kunstwissenschaft IX, 1: O. Fischer, Ueber den Anteil des künstlerischen Instinkts an literarhistorischer Forschung. — IX, 3: E. Lerch, Wechssler, Paul Verlaine.

Zs. der internationalen Musikgesellschaft 15, 10/11: A. Heuss, Gluck als Musikdramatiker. — H. Niedecken-Gebhard, Chr. W. Glucks 'Orfeo' bei den Festspielen im Lauchstedter Goethetheater.

Theologische Studien und Kritiken 4: Dietterle, Die Grundgedanken in Herders Schrift „Gott" und ihr Verhältnis zu Spinozas Philosophie.

Theol. Literaturblatt XXXV, 19: Frenzel, Fischer, Basedow und Lavater in ihren persönlichen und literarischen Beziehungen zu einander.

Deutsch-Evangelisch 5, 9: H. M. Elster, Eine neue Deutung des Kleist-Problems.

Die christliche Welt 28, 27: Hölderlins Empedocles das Christusdrama der Romantik. — 28, 29: Ad. Teutenberg, Hebbels Religiosität.

Zs. für katholische Theologie 28, 3: K. Six, Descartes im Jesuitencolleg von La Flèche.

Stimmen aus Maria-Laach 1914, 9 (LXXXVII, 3): J. Overmans, William Shakespeare und Robert Southwell.

Konservative Monatsschrift August: W. Scheller, Jean Pauls Persönlichkeit.

Sokrates 7/8: O. Walzel, Goethe und die Schlegel über d. Stil des Epos. — M. Emmelmann, Schillers Briefe „über die ästhetische Erziehung des Menschen". — Feist, Kultur, Ausbreitung u. Herkunft der Indogermanen, von Meltzer.

Deutsche Rundschau 40, 10: R. Göhler, Dingelstedt u. Gutzkow. — L. Geiger, Dorothea Veit-Schlegel. — T. Schwabe, Ein Beitrag zum Kampf um den echten Schädel Schillers. — E. v. Bojanowski, Ottilie v. Goethe in ihren Briefen. — 40, 11: S. Fränkel, Hayms Romantische Schule.

Nord und Süd 38, Juli: Fr. Merkel, Der Schädel Schillers. — E. Wolbe, Berthold Auerbachs Beziehungen zu Otto Ludwig. — August: P. Sickel, Friedrich Hebbel und das Problem der Kultur.

Altpreussische Rundschau 2, 9: Pompecki, Johanna Schopenhauer und Goethe.

Süddeutsche Monatshefte 11, 10: J. Nadler, Bairisches Barocktheater und bairische Volksbühne. — 11: J. Petersen, Der Grüne Heinrich.

Der Türmer 16, 10: Ed. Heyck, Der Volksname „Germanen" und seine Enträtselung.

Der Greif 1, 11: G. Simmel, Goethes Gerechtigkeit. — R. M. Meyer, Die Heldensage.

Hammer 13, 288: A. Frank, Islands Kultur zur Wikinger Zeit.

Internationale Monatsschrift f. Wissenschaft, Kunst u. Technik Juli: K. Groos, Die Psychologie des Mythos.

Oesterreichische Rundschau 40, 2: Briefe Rob. Hamerlings, mitget. v. A. Stern.

Ungarische Rundschau für historische und soziale Wissenschaften 3, 2: J. Bleyer, Friedrich Schlegel am Bundestage in Frankfurt (Schl.). — A. v. Berzeviczy, Die Sonette Michelangelos u. Shakespeares. — J. Trostler, Briefe von Julius Leopold Klein an Varnhagen von Ense. — Ders., Zu den deutschen Bearbeitungen der Geschichte von der schönen Irene. — R. Gragger, Lilla von Bulyovszky und der Münchener Dichterkreis. — E. Rombauer, Lenau in Winnenthal.

Die Grenzboten 73, 25: H. M. Elster, Die Grundzüge einer Literaturbeurteilung. Aus Anlass der „Einführung in die Weltliteratur" von Adolf Bartels.

Das Land 27, 19: O. Weltzien, John Brinkmann.

Das lit. Echo 16, 19: C. Müller-Rastatt, Der Kaufmann im Roman. — F. Schotthöffer, Claudels neues Drama.— 16, 23: G. Witkowski, Goethe-Schriften I.

Xenien Juli: J. Körner, Vom Wesen und Werden der Romantik. — Aug.: A. Teutenberg, Wieland u. Goethe.

Frankfurter Zeitung Nr. 193, Erstes Morgenbl.: von Froriep, Zur Kritik der Schiller-Totenmasken.

Nord. Tidskrift for Filologi 4. Raekke, III. 1/2: Staaff, Kr. Nyrop, Grammaire historique de la langue française Tome IV. — Kjär, Schrader, Die Indogermanen. — Viggo Bröndal, Notes d'étymologie romane. — O. Schoning, Sprogforskningens vilde skudd.

The Psychological Bulletin XI, 5: Kn. Dunlap, Time and Rhythm.

The American Journal of Philology XXXV, 2: W. P. Mustard, Lodowick Brysket and Bernardo Tasso.

Yale Review July 1914: B. Perry, Literary criticism in American Periodicals. — W. L. Phelps, Conversations with Paul Heyse.

Revue critique 23: Priester Arnolds Gedicht von d. Siebenzahl, von Dr. Herman Polzer-van Kol (F. Piquet). — E. Winifred Helmrich, The History of the Chorus in the German Drama (F. Piquet). — G. Steinhausen, Geschichte der deutschen Kultur II. Band; Max von Boehn, Die Mode. Menschen und Moden im 17. Jahrh.; Arnold Meyer, Das Weihnachtsfest, seine Entstehung u. Entwicklung (L. Roustan). — R. Ackermann, Das pädagogisch-didaktische Seminar für Neuphilologen (L. R.). — 29: A. W. Verrall, Lectures on Dryden (Ch. B.). — Shaftesbury, Second Characters, ed. Benjamin Rand (Ch. Bastide). — H. Roussin, William Godwin (Ch. Bastide). — Alb. Schinz, Les accents dans l'écriture française. Etude critique de leurs diverses fonctions dans le passé et dans le présent (L. R.). — 30: O. Jespersen, Sprogets logik (A. Meillet). — Wörter und Sachen B. V, 2; B. VI, 1 und Beiheft 1 (A. Meillet).— S. Behn, Der deutsche Rhythmus und sein eigenes Gesetz. Eine experimentelle Untersuchung (F. Piquet). — A. Lefranc, Grands écrivains français de la Renaissance (F. Bourciez). — E. Tappolet, Die alemannischen Lehnwörter in den Mundarten der französischen Schweiz (E. Bourciez). — E. Lerch, Das invariable Participium praesentis des Französischen: une femme aimant la vertu (E. Bourciez).

Revue bleue 16. 5. 1914: F. Duire, Les premiers vers de Lamennais. — 20. 6.: Beaumarchais, Lettres d'Espagne, publ. par Louis Thomas. (Forts. in der Nummer v. 27. 6.).

Moyen Age Nov.-Déc. 1913: A. Guesnon, Faral, Les sources latines des contes et romans courtois du moyen âge.

Feuilles d'histoire 1. 6. 1914: Pierre Bart, Le poète Pierre Lebrun, sénateur. — Marc Citoleux, Vigny et l'Angleterre.

Annales de l'Est, publiés par la faculté de lettres de l'université de Nancy 28e année, fasc. 1: André Tibal, Études sur Grillparzer: Grillparzer et la Nature; Grillparzer et l'Amour; Grillparzer et les Races.

Revue du Vivarais XXI: C. Fabre, Le troubadour Perdigon de Lespéron en Vivarais.

Bulletin trimestriel de la société de Borda (Dax) 36: V. Foix, La Coutume de Tartas (sprachlich interessant).

Bulletin de la Commission archéologique de Narbonne XII, 2e semestre: J. Anglade, Discours prononcé à l'inauguration de la plaque commémorative en l'honneur des Troubadours de Narbonne (darin Text u. Uebersetzung von La primeira pastorella d'en Gr. Riquier Facha).

Revue de Gascogne 52e année, nouvelle série tome XI: L. Médan, La Chanson en Gascogne. — P. Coste, Lettres inédites de Saint Vincent de Paul. — Besprechung von: A. Meillon, Essai d'un glossaire des noms topographiques les plus usités dans la vallée de Cauterets et la région montagneuse des Hautes-Pyrénées. — Tome XII: S. Mondon, Vieilles choses et anciens textes de la Bigorre.

Reclams de Biarn e Gascougne 15: Lhept, Le Mariage en Béarn (Gebräuche, Volkslieder usw.). — J.-B. Laborde, Noël et Noëls bearnais. — 16: L. Batcave, Chants nationaux gascons. — J.-B. Laborde, Nouveaux Noëls béarnais.

Bilychnis III, 5: S. Pons, Voltaire giudice dei 'Pensieri' del Pascal.

Neu erschienene Bücher.

Becker, Albert, Frauenrechtliches in Brauch und Sitte. Ein Beitrag zur vergleichenden Volkskunde. Progr. Zweibrücken. 78 S. 8°.

Beiträge, Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Max Koch u. Greg. Sarrazin. Neuere Folge. gr. 8°. Stuttgart, J. B. Metzler. [41. Heft. Güttler, Fel., Wordsworth's politische Entwicklung. VIII, 133 S. 1914. M. 4.50. — 43. Heft. Kilian, Wern., Herwegh als Uebersetzer. VIII, 112 S. 1914. M. 4.—].

FF communications. Edited for the folklore fellows by Johs. Bolte, Kaarle Krohn, Axel Olrik, C. W. v. Sydow. Zum Tl. in deutscher Sprache. Nr. 13—16. IV, 87; 76; IV, 83 u. 8 S. gr. 8°. Hamina 1914. Leipzig, O. Harrassowitz. M.6.40.

Hilka, Dr. Alfons, Beiträge zur Fabel- und Sprichwörterliteratur des Mittelalters. (a. Beiträge zur mittelalterl. Fabelliteratur. b. Altfranz. Sprichwörter). Aus Jahresber. d. schles. Gesellsch. f. vaterländ. Kultur". 38 S. gr. 8°. Breslau, G. P. Aderholz. 1914. M. 1.—.

Hillebrand, Karl, Völker und Menschen. Volksausgabe. Auswahl aus dem Gesamtwerk „Zeiten, Völker u. Menschen". Nebst einem Anhang „Briefe eines ästhetischen Ketzers". Strassburg, Trübner. IX, 397 S. 8°. M. 4.—. [Darin u. a.: Zur Entwicklungsgeschichte der abendländischen Weltanschauung. — Zur Entwicklungsgeschichte der abendländischen Gesellschaft. — Petrarca. — Lorenzo de' Medici. — Machiavelli. — T. Tasso. — John Milton. — Defoe u. Robinson Crusoe. — Fieldings Tom Jones. — Lawrence Sterne. Montesquieu. — Die Werther-Krankheit in Europa].

Hublocher, Hans, Helinand von Froidmont und sein Verhältnis zu Johannes von Salisbury. Ein Beitrag zur Geschichte des Plagiats in der mittelalterlichen Literatur. Progr. Regensburg. 64 S. 8°.

Jakob v. Vitry, Exempla aus den Sermones feriales et communes. Hrsg. v. J. Greven. Heidelberg, Carl Winter. XIX, 68 S, 8°. M. 1.60.

Otto, E., Was versteht man unter Stil? Was ist Stilistik? Progr. Berlin-Reinickendorf. 36 S. 8°.

Quellen u. Untersuchungen zur lateinischen Philologie d. Mittelalters, begründet v. Ludw. Traube, hrsg. v. Paul Lehmann. V. Bd. Lex. 8°. München, C. H. Beck. Subskr.-Pr. des Bd. M. 15.—. [1. Heft: Lehmann, Paul, Vom Mittelalter u. v. der lateinischen Philologie des Mittelalters. — Frenken, Goswin, Die Exempla des Jacob v. Vitry. Ein Beitrag zur Geschichte der Erzählungsliteratur des Mittelalters. 25 u. V, 154 S. 1914. M. 8.50].

Rohde, Erwin, Der griechische Roman und seine Vorläufer. 3., durch e. Anh. verm. Aufl. XXI, 636 S. gr. 8°. Leipzig, Breitkopf & Härtel. 1914. M. 15.—; geb. M. 18.—.

Salomon et Marcolfus, Kritischer Text mit Einltg., Anmerkgn., Uebersicht über die Sprüche, Namen- und Wörterverzeichnis, hrsg. v. W. Benary. Heidelberg, Carl Winter. XL, 56 S. 8°. M. 1.80.

Steinberger, H., Untersuchungen zur Entstehung der Sage von Hirlanda von Bretagne sowie zu den ihr am nächsten verwandten Sagen. Progr. München. 33 S.

Texte, Münchener. Hrsg. v. Prof. Frdr. Wilhelm. 8°. München, G. D. W. Callwey. [9. Heft: Trimberg, Hugo v., Lateinische Werke. Hrsg. v. Erich Seemann. 1. Das Solsequium. 78 S. 1914. M. 2.—].

Viëtor, Wilh., Elemente der Phonetik des Deutschen, Englischen u. Französischen. 6., überarb. u. erweit. Aufl. Mit 1 Titelbild u. Fig. im Text. 1. Hälfte. IV, 194 S. gr. 8°. Leipzig, O. R. Reisland. 1914. M. 5.—.

Academia Groningana MDCXIV—MCMXIV. Darin: B. Sijmons, Het onderwijs in de moderne talen.

Altrichter, A., Die Dorfnamen in der Iglauer Sprachinsel. Progr. Iglau. 22 S. 8°.

Arbeiten zur deutschen Philologie. Hrsg. von G. Petz, J. Bleyer, H. Schmidt. 9. bis 11. Band. In ungarischer Sprache. Budapest, Pfeifer. 1914. 8°. [Inh.: 9. Czinkotszky, E., Die deutsche Verserzählung Oswalds des Schreibers aus Königsberg (Ujbánja) in Ungarn. 14. Jahrh. 60 S. Kr. 2.50. — 10. Schwartz, E., Lautlehre der Mundart zwischen der Raab und Lafniz. 132 S. Kr. 4.50. — 11. Trócsanyi, D., Wilhelm v. Humboldts Sprachphilosophie. 62 S. Kr. 2.—].

Beiträge zur Kulturgeschichte des Mittelalters und der Renaissance. Hrsg. von W. Goetz. Leipzig, Teubner. Bd. 16: L. Zoepf, Die Mystikerin Margaretha Ebner 1291—1351. IX, 177 S. 8°. M. 6.—.

Bosboom-Toussaint, A. L. G., Brieven aan E. J. Potgieter. Rotterdam, D. Bolle. Fl. 1.75.

Bretschneider, Karl, Zum Stil der deutschen Erzählung. Progr. Mülhausen i. E. 32 S. 4°.

Breuls, C., Vademecum handelend over Maastrichtsch dialect. Verbeterd en uitgebreide editie. Maastricht, Boosten en Stols. C. 75.

Brock, St., Caroline von Wolzogens 'Agnes von Lilien'. 1798. Ein Beitrag zur Geschichte des Frauenromans. Diss. Berlin. 128 S. 8.°

Campbell, O. J., The Comedies of Holberg. Harvard Studies in Comparative Literature III. Cambridge, Harvard University Press. 1914. X, 364 S. 8°. D. 2.50.

Corell, H., Studien zur Dialectgeographie der ehemaligen Grafschaft Ziegenhain und benachbarter Gebietsteile. (Teildruck). Marburger Diss. 63 S. 8°.

Cristofani, U., La letteratura militare tedesca quale specchio dell'Austria e della Germania in armi. Parte Ia: Canzone eroica. Torino, Stabilimento tipografico Cassone. 94 S. gr. 8° mit 46 Illustr.

Dietl, H., Ergänzungen zu Schmellers bayrischem Wörterbuch. II. Teil. 32 S. 8°. Progr. Ingolstadt.

Engel, Eduard, Deutsche Stilkunst. Mit 18 Handschriften. 22.—24. Aufl. 22.—27. Taus. 501 S. gr. 8°. Wien, F. Tempsky. Leipzig, G. Freytag. 1914. geb. in Lwd. M. 5.—.

Ewald, J., Samlede Skrifter, efter Tryk og Haandskrifter udgivne af Hans Brix og V. Kuhr. Ordbog af H. Juul-Jensen. Første Bind. Med Understøttelse af Carlsbergfondet udgivet af Det danske Sprog- og Litteraturelskab. Kopenhagen. 394 S. 8°. og 11 Billeder. Kr. 6.—.

Fischer, H., Schwäbisches Wörterbuch. 47. Lief. Morgengabe bis Nadelbüchse. Tübingen, Laupp.

Fitschen, Hinrich, Anrede, Titulierung und Grussformen in den Romanen Hans von Bühels. Ein Beitrag zur Kenntnis der Sitten- und Kulturgeschichte im Anfang des 15. Jahrhs. Diss. Greifswald. 283 S. 8°.

Fornelli, Guido, Ludovico Tieck e i suoi rapporti con l'Italia. Roma, tip. Unione ed. 1913. 8°. p. 56. [Estr. Rivista d'Italia].

Forschungen zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. v. Prof. Dr. Frz. Muncker. gr. 8°. Weimar, A. Duncker. [47. Koch, Frz. Dr., Albert Lindner als Dramatiker. Mit besond. Bericksicht. seines „Brutus u. Collatinus" und seiner „Bluthochzeit". VIII, 120 S. 1914. M. 5.—; Subskr.Pr. M. 4.20].

Fränzel, Walter, Geschichte des Uebersetzens. Diss. Leipzig. 155 S. 8°. [Die vollständige Arbeit erschien Leipzig, Voigtländer].

Goebel, Martin, Die Bearbeitungen des Hohen Liedes im 17. Jahrh. Nebst einem Ueberblick über die Beschäftigung mit dem Hohen Liede in früheren Jahrhunderten. Diss. Leipzig. 141 S. 8°.

Goethe-Briefe. Hrsg. v. Philipp Stein. Einbandzeichnung v. Lucian Bernhard. 8°. Leipzig, K. Wolff. geb. in Pappbd. je M. 2.50; in Ganzldr. oder in Halbperg. je M. 3.50. [4. Bd. Weimar u. Jena. 1792—1830. 376 S. Berlin 1914].

Goethe u. Joh. Wolfg. Döbereiner: Briefwechsel 1810—1830. Hrsg. u. erläutert v. Jul. Schiff. Mit 1 Bildnis Döbereiners. XXXV, 141 S. 8°. Weimar, H. Böhlau's Nachf. 1914. M. 3.90.

Grimm, J., u. W. Grimm, Deutsches Wörterbuch 11. Bandes, II. Abt. 1. Lief. U—Ueberdrängen. Bearbeitet von V. Dollmayr. Leipzig, Hirzel. M. 2.—.

Grübel, Konrad, u. seine Nachfolger in der Nürnbergischen mundartlichen Dichtung. Neue Aufl. 291 S. kl. 8°. Nürnberg, U. E. Sebald. 1914. M. 2.50.

Heims, Paul, Die Entwicklung des Komischen bei Hebbel. 99 S. 8°. Diss. Leipzig.

Herrmann, P., Island. Das Land und das Volk. Aus Natur und Geisteswelt 461. Leipzig, Teubner. IV, 114 S. 8°. M. 1.—.

Hölderlin, Frdr., Sämtl. Werke u. Briefe in 5 Bdn. Kritisch-historische Ausg. v. Frz. Zinkernagel. 2. Bd. Hyperion. Aufsatz-Entwürfe. 434 S. m. farb. Bildnis u. 1 Fksm. gr. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. 1914. M. 4.—.

Hörburger, Fr., Die Entwicklung der Adjektivflexion in d. Urkundensprache Vorarlbergs. Progr. von Linz. 16 S. 8°.

Hoftheater, Das Fürstlich Fürstenbergische, zu Donaueschingen 1775 bis 1850. Ein Beitrag zur Theatergeschichte. Mit Plänen, Abbildungen u. Porträt. Bearbeitet von der Fürstlichen Archivverwaltung. Donaueschingen, Buch- und Kunstdruckerei Danubiana. XI, 137 S. gr. 8°.

Hoops, Joh., Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. II, 3: Goldschmiedekunst—Handel. Strassburg, Trübner.

Imme, Th., Die Orts- und Flurnamen der Bürgermeisterei Stoppenberg. Sonderabdruck aus: Geschichte der Bürgermeisterei Stoppenberg. Essen 1914.

Jacobsohn, Fr., Der Darstellungsstil d. historischen Volkslieder des 14. u. 15. Jahrhs. u. die Lieder von der Schlacht bei Sempach. Berliner Diss. 115 S. 8°.

Jahresberichte für neuere deutsche Literaturgeschichte. 22. u. 23. Bd. 1911 u. 1912. II. Text u. Register. Berlin, B. Behr. S. 569—1115. M. 14.40.

Jonsson, Finnur, Godafroedi nordmanna og islandinga eftir heimildum. Reykjavik. IV, 159 S. 8°.

Kalff, G., Inleiding tot de studie der litteratuur geschiedenis. Haarlem, H. D. Tjeenk Willink. Fl. 4.50.

Kalm, P., Bref till samtida. Utg. av O. E. A. Hjelt och A. Hästesko. Skrifter utgivna av Svenska litteratursällskapet i Finland. CXIV. Helsingfors. Kr. 3.—.

Klapper, J., Die Legende vom Armen Heinrich. Progr. Breslau. 36 S. 8°.

Kluge, Fr., Etymologisches Wörterbuch d. deutschen Sprache. 8. verb. u. verm. Aufl. 2. Lief. Geck—Nacht. Strassburg, Trübner.

Köhler, Dr. Frdr., Lateinisch-althochdeutsches Glossar zur Tatianübersetzung, als Ergänzg. zu Siever's althochdeutschem Tatianglossar bearb. X, 143 S. 8°. Paderborn, F. Schöningh. 1914. M. 5.—.

Krell, Leo, Studien zur Sprache Fischarts aus seinen Reimen. Progr. München. 56 S. 8°.

Kunze, Kurt, Der Zusammenhang der Dehmelschen Kunst mit den geschichtlichen Strebungen der jüngsten Vergangenheit. XIII, 120 S. 8°. Diss. Leipzig.

Lehmann, Emil, Hölderlins Oden. Jahresber. d. Staatsobergymnasiums in Landskron. 34 S. 8°.

Lind, E. H., Norsk-Isländska Dopnamn ock fingerade Namn från Medeltiden. H. 8. Yngvin-Qzurr. S. 1121—1272. Uppsala, A. B. Lundequistska Bokhandeln. Leipzig, Harrassowitz. M. 3.—.

Löwenthal, Fritz, Studien zum germanischen Rätsel. Teildruck. Diss. Königsberg. 51 S. 8°. [Die vollständige Arbeit ist bei Winter, Heidelberg erschienen].

Magon, Leop., Der junge Rückert. Sein Leben u. Schaffen. Unter Benutzg. seines handschriftl. Nachlasses dargestellt. 1. Bd. Fr. Rückert's persönl. u. dichter. Entwicklg. bis zum Beginn der polit. Dichtung. X, 186 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. 1914. M. 5.—.

Mansson, P., Skrifter. Utg. af R. Geete. II. Skrifter utgifna af Svenska fornskrift sällskapet CLXIV. Stockholm, Nordiska bokh. Kr. 1.50.

Mayer, Alfred, Das ästhetische Wesen des Rhythmus in Goethes Heideröslein. Progr. Wien. 25 S. 8°.

Méjasson, docteur J., Un poète catholique allemand, Frédéric Guillaume Weber. L'Homme et le poète 1813—1914. Lyon, impr. et libr. Em. Vitte. Paris, libr. de la même maison. 1914. In-8°. 319 p.

Michael, Erich, Aus meinen Gellertstudien. Progr. Leipzig. 40 S. 8°.

Moeller, J., Betrachtungen über Conrad Ferdinand Meyer als Menschen und Dichter auf Grund seiner Briefe und Werke. Progr. Demmin. 18 S. 4°.

Mystiker, Deutsche; 3. Bd.: Meister Eckhart. Ausgewählt u. übersetzt von J. Bernhart. Kempten, Kösel. XI, 201 S. 8°. M. 1.—. (Sammlung Kösel 77).

Naumann, Ferd., Matthias Claudius und das Volkslied. Diss. Greifswald. 94 S. 8°.

Noreen, A., Nordiska ortnamn. Hyllningsskrift tillägnad A.

Noreen på sextioårsdagen av vänner och lärjungar. Uppsala. Kr. 20.

Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [126. Schulze, Wern., Gustav Schwab als Balladendichter. VIII, 223 S. 1914. M. 6.50].

Pennerstorfer, Franz, Bruchstück von Bruder Philipps Marienleben. Progr. Leoben. 7 S. 8°.

Petri, Friedrich, Nachträge zur Geschichte der Dichtersprache Klopstocks. Progr. Anklam. 56 S. 4°.

Roman van den riddere metter mouwen, opnieuw naar het hs. uitg. door B. M. van der Stempel. Bibliothek van middelnederlandsche letterkunde. Leiden, A. W. Sijthoff. F. 6.50.

Schnetz, Jos., Das Lâr-Problem mit besonderer Berücksichtigung der unterfränkischen Lohrorte am Main. Progr. Lohr a. M. 69 S. 8°.

Schopper, F., Der Niobemythus in der deutschen Literatur mit besonderer Berücksichtigung der Antike. Progr. Landskron. 32 S. 8°.

Schulz, Martin, Heinrich Zschokke als Dramatiker. Teildruck. Diss. Breslau. 56 S. 8°.

Schwaller, Joseph, Untersuchungen zu den Dramen Wolfhart Spangenbergs. Diss. v. Strassburg. 106 S. 8°.

Stubenrauch, Aug. Karl, Schillers dramatische Exposition. Diss. Breslau. 39 S. 8°.

Teutonia. Arbeiten zur germanischen Philologie hrsg. von W. Uhl. Heft 18: Erich Gülzow, Zur Stilkunde d. Krone Heinrichs von dem Türlin. Leipzig, H. Haessel. M. 6.—.

Trillmich, Rud., Christlob Mylius. Ein Beitrag zum Verständnis seines Lebens und seiner Schriften. Diss. Leipzig. 150 S. 8°.

Umlauft, Franz Jos., Grillparzers persönliche u. literarische Beziehungen zu Friedrich Baron de la Motte Fouqué (Schluss). Progr. Teschen. 30 S. 8°.

Waschnitius, V., Perht, Holda und verwandte Gestalten. Ein Beitrag zur deutschen Religionsgeschichte. (Sitzungsberichte der Kaiserl. Akademie in Wien. Philos.-Histor. Klasse. Band 174). Wien, Hölder. 1914. 184 S. 4°. M. 4.

Weisleder, Otto, Die Sprache der Heidelberger Hs. d. König Rother (Lautlehre). Diss. Greifswald. 111 S. 8°.

Witkowski, Prof. Dr. Geo., Die Handlung des 2. Teils v. Goethes Faust. 3., unveränd. Aufl. 37 S. 8°. Leipzig, H. Haessel Verl. 1914.

Wittsack, Rich., Karl Leberecht Immermann der Dramaturg. Diss. Greifswald. 130 S. 8°.

Woordenboek der Nederlandsche Taal VIII, 10: Leggen—Leppen. Bewerkt door Dr. J. Heinsius. 'S-Gravenhage en Leiden, Nijhoff.

Baker, Arthur E., A Concordance to the Poetical and Dramatic Works of Alfred Lord Tennyson. 4to, pp. 1228. Lo., K. Paul. net 25/.

Born, Max, Nachträge zu The Oxford English Dictionary. III. Teil. Berlin, Jahresbericht der Chamisso-Schule in Schöneberg. 1914. 72 S. 8°.

Bumpus, John S., A Dictionary of Ecclesiastical Terms. Lo., T. W. Laurie. 328 S. 8°. S. 6.

Cambridge History, The, of English Literature. Ed. by A. W. Ward and A. R. Waller. Vol. XI: The Period of the French Revolution. Cambridge, University Press. 1914. [Inhalt: Edmund Burke. By H. J. C. Grierson. — Political Writers and Speakers. By C. W. Previté-Orton. — Bentham and the Early Utilitarians. By W. R. Sorley. — William Cowper. By Harold Child. — William Wordsworth. By Emile Legouis. — Coleridge. By C. E. Vaughan. — George Crabbe. By Harold Child. — Southey. Lesser Poets of the Later Eighteenth Century. By George Saintsbury. — Blake. By J. P. R. Wallis. — Burns. Lesser Scottish Verse. By T. F. Henderson. — The Prosody of the Eighteenth Century. By George Saintsbury. — The Georgian Drama. By H. V. Routh. — The Growth of the Later Novel. By George Saintsbury. — Book Production and Distribution. 1625—1800. By H. G. Aldis. — The Bluestockings. By H. G. Aldis. — Children's Books. By F. J. Harvey Darton).

Cibber, C., An Apology for his Life. Everyman's Library. London, Dent. 1 s.

Douglas, Lord Alfred, Oscar Wilde and Myself. With photogravure portrait of the Author and 13 other portraits and illustrations, also facsimile letters. 8vo, pp. 320. Lo., Long. net 10/6.

Eelbo, Bruno, Bacons entdeckte Urkunden. Die Lösg. der Bacon-Shakespeare-Frage in der Shakespeare-Folio-Ausg. v. Jahre 1623. 125 S. gr. 8°. Leipzig, H. A. L. Degener. 1914. M. 3.—.

Fansler, H. E., The evolution of technic in Elizabethan tragedy. Chicago, Peterson & Co. VII, 283 S. gr. 8°.

Ford, W. Chauncey, The Writings of John Quincey Adams. New York, Macmillan Comp. 1914. D. 3.50.

Forschungen, Literarhistorische. Hrsg. v. Proff. Drs. Jos. Schick u. M. Frh. v. Waldberg. 8°. Berlin, E. Felber. [54. Heft. Pizzo, Enrico, Miltons verlornes Paradies im deutschen Urteile des 18. Jahrh. XI, 143 S. 1914. M. 3.—; Subskr.-Pr. 2.80].

Gnomic Poetry in Anglo-Saxon, edited with Introduction, Notes and Glossary, by Blanche Colton Williams. Cr. 8vo. Lond., H. Milford. net 6/6.

Holzer, G., Vier Aufsätze über die Shakespeare-Bacon-Frage. Hamburg, Hephaestos-Verlag. M. 1.50.

Keats, Hyperion. Edited with an introduction by M. Robertson, and notes and appendices. 12mo, pp. 134. Lo., H. Milford. Oxford, Clarendon Press. 2/.

Koschwitz, Oskar, Nashe als Kritiker. Diss. Greifswald. 64 S. 8°.

La Sizeranne, R. de, Ruskin et la religion de la beauté. Avec 2 portraits. 9e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1914. In-16°. 366 p. Fr. 3.50.

Mason, Stuart, Bibliography of Oscar Wilde, with a Note by Robert Ross. Illustrated. 8vo, pp. 646. Lo., T. W. Laurie. net 25/.

Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas, begründet u. hrsg. v. Prof. W. Bang. Louvain. Leipzig, O. Harrassowitz. [44. Bd. Documents relating to the revels at court in the time of King Edward VI, and Queen Mary. The Loseley manuscripts. Ed., with notes and indexes by Alb. Feuillerat. XV, 340 S. Lex.-8°. M. 40.—; Subskr.-Pr. M. 32.—].

Morsbach, Lor., Universität u. Schule mit besond. Berücksichtigung der englischen Philologie. Vortrag. 20 S. 8°. Berlin, Weidmann. 1914. M. —.60.

Mutschmann, H., The Place-Names of Nottinghamshire: Their Origin and Development. Cambridge, University Press. 196 S. 8°. 7/6.

Peers, E. H., Elizabethan Drama and its Mad Folk. Harness Prize Essay. Cambridge, Heffer. 3 s. 6 d.

Praktische Methodik für den höheren Unterricht. Hrsg, von August Scheindler. Wien, Pichlers Witwe & Sohn. 1914. [Inh.: Nader, E., Praktische Methodik des Unterrichts in der englischen Sprache. 83 S. gr. 8°. K. 2,40; geb. K. 2.90].

Procter, A. A., Legends and Lyrics. Oxford Edition of Standard Authors. Lond., H. Milford. 1 s. 6 d.

Richards, S. A., Feminist Writers of the Seventeenth Century. London, Nutt. S. 5.

Rolle, R., The Fire of Love; or Melody of Love and the Mending of Life, or Rule of Living. Transl. by R. Misyn. Edited and done into modern English by F. M. M. Comper. London, Methuen. 3 s. 6 d.

Roussin, H., William Godwin 1756—1836. Paris, Plon-Nourrit et Cie. VII, 342 p. 8°. Fr. 7.50.

Salt, L. Godwin, English patriotic poetry. Cambridge, University Press. 1914.

Sampson, A., Studio in Milton, and an essay on poetry. London, Murray. 8°. Sh. 8.—.

Schrader, Wilhelm, For- und fore-Verbalcomposita im Verlaufe der englischen Sprachgeschichte. Diss. Greifswald. 102 S. 8°.

Sir Gawayne and the Green Knight. Re-edited from the Cotton Ms. by R. Morris. Revised by I. Gollancz. Lond., H. Milford. 3 s. 6 d.

Tennyson, Alfred Lord, Poems Published in 1842. With an introduction and notes by A. M. D. Hughes. 12mo, pp. 464. Lond., H. Milford. Oxford, Clarendon Press. M. 4/6.

Thoma, O., Das englische Verfassungs- u. Gesellschaftsideal in den politischen Romanen Benjamin Disraelis. Heidelberger Diss. 88 S. 8°.

Trede, J., Das persönliche Geschlecht unpersönlicher Substantiva (einschliesslich der Tiernamen) bei Lord Byron. Kieler Diss. 149 S. 8°.

Verrall, A. W., Lectures on Dryden. Cambridge, University Press. 280 S. 8°. 7/6.

Wissmann, Paul, Die grösseren Dichtungen von James Montgomery. Diss. Königsberg. 81 S 8°.

Wolff, Prof. Gust., Der Fall Hamlet. Ein Vortrag m. einem

Anhang: Shakespeare's Hamlet in neuer Verdeutschung. 180 S. Lex.-8°. München, E. Reinhardt. 1914. M 3.50; in Pappbd. M. 4.—.

Aeneas Sylvius, Eurialus u. Lukrezia. Uebers. v. Octovien de Saint-Gelais. Nebst Bruchstücken der Anthitus-Uebersetzung. Mit Einleitg., Anmerkgn. u. Glossar hrsg. v. Priv. Doz. Elise Richter. III, LXIII, 189 S. m. 1 Abbildg. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. 1914. M. 8.—.

Algranati, Gina, Un romanziere popolare a Napoli: Francesco Mastriani. Napoli, tip. S. Morano. 1914. 16°. p. 75. L. 1.50.

Amato, prof. Ant. D', Un poeta idealista irpino (Carmelo Errico), con lettere inedite di G. Carducci, G. D'Annunzio, ecc., e scelte liriche. Napoli, tip. S. Morano. 1914. 8°. p. 63, con ritratto. [Estr. La Luce del pensiero].

Ambrosini, Guido, Divagazioni poetiche e musicali, con prefazione del prof. Giovanni Vidari. Torino, S. Lattes e C. 1914. 16°. p. 242. L. 3.—.

Bacci, Orazio, Il Boccaccio e la prosa italiana. Firenze, tip. Galileiana. 1914. 8°. p. 59. [Estr. Atti della r. accademia della Crusca, 1912-1913].

Baldi, B., Gli Epigrammi Inediti, gli Apologhi e le Egloghe, a cura di Dom. Ciampoli. Lanciano, Carabba. 2 Bände. 206 u. 186 S. 8°. L. 2.—. Collez. Scrittori Nostri 44 u. 45.

Baronessa, La, di Carini, storia popolare del secolo XVI in poesia siciliana, reintegrata nel testo e illustrata co'documenti da Salvatore Salomone-Marino. Terza edizione. Palermo, libr. ed. A. Trimarchi. 1914. 16°. p. xiiij, 239. L. 5.

Beiträge zur Kulturgeschichte des Mittelalters u. der Renaissance. Hrsg. von W. Goetz. 14. Band. Leipzig, Teubner. [Inh.: Walser, Ernst, Poggius Florentinus. Leben u. Werke. VIII, 567 S. gr. 8°. mit 4 Taf. M. 16.—; geb. M. 18.—.

Benvenuti, dott. Ed, Giovanni Lami e i letterati trentini nel secolo XVIII. Rovereto, tip. U. Grandi. 1913. 8°. p. 16, con ritratto. [Estr. Atti dell' i. r. accademia roveretana degli Agiati].

Betteloni, Vit., Impressioni critiche e ricordi autobiografici. Napoli, R. Ricciardi (S. Morano). 1914. 16°. p. 406. L. 4.—.

Bonilla y San Martin, A., Las leyendas de Wagner en la literatura española. Con un apéndice sobre el Santo Grial en el 'Lanzaroto del Lago' castellano. Madrid, Imp. Clásica Española. 2 Pes.

Brofferio, Ang., Canzoni piemontesi. Nona edizione completa, conforme all'ultima dell'autore, coll'aggiunta di alcune poesie inedite. Milano, casa ed. A. Cervieri, A. Gorlini e C.). 1914. 16°. p. 247. L. 1.50.

Buffenoir, H., Hommes et demeures célèbres. De Chateaubriand à Ernest Renan. Paris, Libr. Ambert. 8°. Fr. 3.50.

Carpenter, W. B., The Spiritual message of Dante. Lo., Williams & N. 262 p. 8°. Sh. 5.—.

Cervantes. Obras completas de Miguel de Cervantes Saavedra; Publicanlas Rudolfo Schevill y Adolfo Bonilla. Vol. I. II. La Galatea. Madrid, Bernardo Rodriguez. 1914. LII, 253 u. 364 S. 8°. Pes. 10.

Chevrier, F. A., Le colporteur, roman satyrique du XVIIIe siècle. Préface, notes et appendice de A. van Bever. Paris, Bibl. des curieux. Fr. 5.—.

Ciceri, Piero L., Carlo Pascal. Alcamo, tip. S. Bagolino. 1914. 4°. p. 13, con ritratto. [Estr. Aetna].

Cocchia, Enr., La vita di san Mummoleno, ovvero la tradizione più antica intorno all'uso del latino volgare nelle Gallie. Napoli, tip. r. Università, A. Cimmaruta. 1914. 8°. p. 20. [Estr. Atti d. r. accademia di archeologia, lettere e belle arti].

Costantini Ferreri, Giralda. L'ascetismo di Jacopone da Todi e di s. Caterina da Siena. Ascoli Piceno, tip. Ascolana, 1914. 8°. p. 30.

Croce, Ben., Juvenilia, 1883—1887: scritti letterarî. Bari, G. Laterza e figli. 1914. 8°. p. 89, con ritratto. [Edizione di cento copie fuori commercio].

Cronaca in rima dei nobili veneziani, pubblicata a cura di Luigi Suttina. Milano, tip. Bertieri e Vanzetti. 1914. 4°. p. 13. [Per le nozze Bennicelli-Barbon].

Densusianu, O., Histoire de la langue roumaine. Tome II, fasc. I: Le seizième siècle (phonétique, morphologie). Paris, Leroux. 160 S. gr. 8°.

De Sanctis, Fr., Saggi critici. Nuova edizione, riordinata, accresciuta e corretta a cura di Michele Scherillo. Napoli, casa ed. A. Morano. 210 S. 8°. L. 1.50.

Einführung in die romanischen Klassiker. Strassburg, J. H. E. Heitz. 8°. [VIII. Techio, Giovanni, Ugo Foscolo. Sein Leben u. seine Werke. 61 S. 1914. M. 1.50].

Epictète. La Traduction française du Manuel d'Epictète d'André de Rivaudeau au XVIe siècle. Publiée avec une introduction par Léontine Zanta, docteur ès lettres. Bordeaux, impr. F. Pech et Cie. Paris, libr. E. Champion. 1914. In-8°. 175 p.

Eppensteiner, F., Rousseaus Einfluss auf die vorrevolutionären Flugschriften und den Ausbruch der Revolution. Beiträge zur Parteigeschichte 8. Tübingen, Mohr. VIII, 71 S. 8°. M. 2.50.

Escuela Española de Arqueología é Historia en Roma. Cuadernos de trabajos. I. II. Madrid 1912 u. 1914. [Darin u. a.: Ramón de Alós, El Cardenal de Aragón Fray Nicolás Rossell. Ensayo bio-bibliográfico, seguido de un Apéndice de documentos inéditos. — P. A. Martin Robles, Del Epistolario de Molinos: para la historia del misticismo español. — Ramón de Alós, El manuscrito Ottoboniano Lat. 405. Contribución á la bibliografia luliana].

Fernessole, P., Etudes littéraires sur les auteurs français. Programme du brevet supérieur: série 1914—1917. T. 1: les Poètes. Paris, G. Beauchesne. XII, 632 p. 16.

Figueiredo, F. de, Historia da litteratura realista em Portugal. Lisboa, Livraria classica editora de A. M. Teixeira. 700 mrs.

— — A critica litteraria como sciencia. Ebenda. 400 mrs.

Frottole Amorose, cioè, A piè d'un Colle Adorno; Quando le vaghe Stelle; La Pastorella, con la tramutatione; Et che fastu quì la bella. Cose molto belle e molto dilettevoli da intendere. In Trevigi. MDC.XXXXV. Appresso Gerolamo Righettini. Con licenza de' Superiori. Firenze, tip. Galileiana, 1914. 8°. p. 8.

Gentile, P., L'Opera di Gaetano Filangieri. Bologna, Zanichelli 1914. L. 4.—.

Gigli, L., Il Romanzo Italiano da Manzoni a D'Annunzio. Bologna, Zanichelli. L. 5.—.

Giovanna, Ildebrando Della, Lectura Dantis: i canto II dell'Inferno, letto nella sala di Dante in Orsanmichele il dì 25 di maggio 1905. Firenze, G. C. Sansoni (G. Carnesecchi e figli). 1914. 8°. p. 32. L. 1.—.

Gonzalez Blanco, A., Antonio de Trueba, su vida y sus obras. Páginas escogidas. Bilbao, Imp. Alemana. 1914. IV, 196 S. 8°. Pes. 3.50.

Gustarelli, A., Dal Metastasio al Manzoni: tragedie scelte con 6 saggi critici e commenti. Livorno, Giusti. XI, 516 S. 8°. L. 3.20. Bibl. di class. ital. comm. per le scuole.

Gutiérrez del Caño, M., Catálogo de los manuscritos existentes en la Biblioteca Universitaria de Valencia. Prólogo del Excmo. Sr. D. Francisco Rodríguez Marín. Valencia, A. Lopez y Ca. 3 tomos. 100 pes.

Hasberg, Dr. Ludw., Praktische Phonetik im Klassenunterricht, m. besond. Berücksicht. des Französischen. Die notwendigsten, rein prakt. phonet. Winke u. Hilfen f. Studierende, Seminaristinnen, Lehrer u. Lehrerinnen. Kurze Anleitg. zur Aneignng. u. Erzielg. e. reinen französ. Aussprache; 4. Aufl. 71 S. gr. 8°. Leipzig, Renger. 1914. M. 1.20. geb. M. 1.50.

Henríquez Ureña, P., Don Juan Ruiz de Alarcon. México, 'Nosotros'.

Houdayer, M., Paris au XIVe et au XVe siècle: par M. Houdraye, archiviste-paléographe, licencié ès lettres. Le Mans, impr. Monnoyer. Paris, G. Vitry, éditeur. 1de diapositives. 1914. In-8°. 22 p.

Kremers, Eugen, La Bible von Hermann de Valenciennes. Teil IV: Von der Speisung der Fünftausend bis zum Einzug in Jerusalem. Diss. Greifswald. 88 S. 8°.

Kunckel, Clara, Leben und Werke Charles Cotin's. Strassburg, J H. E. Heitz. M. 4.—.

Lamartine, A, 1833—1913. Préface de Maurice Barrès, suivie d'une étude de Louis Barthou, sur la „Politique rationnelle", et de trois sonnets de Jean Louis Vaudoyer, Discours prononcés à Bergues, le 21 septembre 1913, par MM. Paul Deschanel, Denys Cochin, Auguste Dorchain, Henry Cochin. Récit des fêtes de Bergues en l'honneur de Lamartine: par Edouard Galloo. Encore quelques lettres inédites de Lamartine; par Henry Cochin. Paris, libr. Plon-Nourrit et Cie. 1914. Petit in-8, 237 p. Fr. 2.50.

Lazzareschi, E., La poesia popolare: rispetti e stornelli. Lucca, tip. ed. Baroni. XXIII, 78 S. 8°.

Leipziger historische Abhandlungen. Hrsg. von E.

Brandenburg, G. Seeliger, U. Wilcken. Heft 37. Leipzig, Quelle & Meyer. 1914. gr. 8°. [Inh.: Fickert, A., Montesquieus u. Rousseaus Einfluss auf den vormärzlichen Liberalismus Badens. VIII, 112 S. M. 3 75].

Levi, Attilio, Etimologie piemontesi. Torino, fratelli Bocca. 22 S. 8°. Aus Atti della r. Accademia delle scienze.

Levi, E., Vocabolario etimologico della lingua italiana. Livorno, Giusti. 1914. VI, 342 S. 8°. L. 4.—.

Lindònnici, Giac., La corrispondenza poetica di Giovanni Del Virgilio con Dante e il Mussato, e le postille di Giovanni Boccaccio. Firenze, Olschki. 39 S. 4°. Aus Giornale Dantesco.

Macinghi Strozzi, A., Lettere ai Figlioli, con prefazione di G. Papini. Lanciano, Carabba. 1914. 174 S. 8°. L. 1.—. Scrittori Nostri 46.

Manfredi, S., La vita e le opere di Niccolò Machiavelli. Livorno, Giusti. 1914. VIII, 69 S. L. 0.50. Biblioteca d. studenti.

Margherita d'Angoulème, Heptaméron. Prima versione italiana di Francesco Picco. Genova, Formiggini. XXXII, 230 S. 8°. L. 3.50. Classici del ridere 15.

Marigo, A., Mistica e scienza nella Vita Nuova di Dante: l'unità di pensiero e le fonti mistiche, filosofiche e bibliche. Padua, Randi. V, 104 p. 8°. L. 2.—.

Masséra, Aldo Fr., Il serventese romagnolo del 1277. Roma, Loescher. 19 S. 8°. Aus Archivio storico italiano.

Matschnig, Alb., Das Enjambement im Französischen und im Deutschen. Progr. Villach. XX S. 8°.

Mazzoni, Guido, Lectura Dantis: il canto I dell'Inferno. Firenze, Sansoni. 51 S. 8°. L. 1.—.

Michaelis, P., Philosophie u. Dichtung bei Ernest Renan. Teildruck. Diss. Greifswald. 71 S. 8°.

Orsat Ponard, Giulio; Vocabolario delle idee, ossia dizionario pratico della lingua italiana contenente i vocaboli disposti alfabeticamente e raggruppati secondo il loro significato. Milano, A. Vallardi. 772 S. 8°. L. 4.50.

Osti, Celso, Melchior Cesarotti e la sua versione poetica dell'Iliade. Trieste, tip. Hermannstorfer. 45 S. 8°.

Paetow, Louis John, The Battle of the Seven Arts, a French poem by Henri d'Andeli, trouvère of the 13th century, ed. and translated, with introduction and notes. Memoirs of the university of California. IV, 1. 60 S. Fol., 9 Tafeln.

Pellizzaro, G. B., La vita e le opere di Carlo Goldoni. Livorno, Giusti. 1914. VIII, 88 S. 8°.

Preusler, Walther, Syntax im Poema morale. Diss. Breslau. 94 S. 8°.

Proverbi e modi proverbiali del Polesine, raccolti da Pio Mazzucchi. Badia Polesine. Tip. Tocchio. 149 S. 8°.

Queiroz Veloso, J. M. de, Gil Vicente e a sua obra. Lisboa. Livraria classica editora de A. M. Teixeira. 300 mrs.

Rondel, Auguste, La bibliographie dramatique et les collections de théâtre en France. Firenze, L. S. Olschki. 1914. 4°. p. 26. [Estr. La Bibliofilia].

Rosenbauer, Andreas, Lecomte de Lisles Weltanschauung. Eine Vorstudie zur Aesthetik der école parnassienne. II. Tl. Progr. Regensburg. 65 S. 8°. L. 0.50.

Schuppe, Erich, Die Chanson Garin de Monglene nach den Hss. PRL Teil I. 146 S. 8°. Diss. Greifswald.

Tailhade, L., De Célimène à Diafoirus. Misanthropie et misanthropes. La pharmacopée au temps de Molière. Paris, A. Messin. Fr. 2.—.

Taine, H., H. Taine. Sa vie et sa correspondance. T. 1er. Correspondance de jeunesse, 1847—1853. 4e édition. Paris, impr. Lahure; libr. Hachette et Cie. 1914. In-16, 378 p. Fr. 3.50.

Velluti, Donato, La Cronica Domestica di Messer D. V. scritta fra il 1367 e 1370. con le addizioni di Paolo Velluti scritte fra il 1555 e il 1560. Dai manoscritti originali, per cura di Isidoro Del Lungo e Guglielmo Volpi. Firenze, Sansoni. 1914. XLVII, 358 S. 8°. L. 20.—. Coll. di opere inedite o rare.

Villari, Pas., Lectura Dantis: Dante e l'Italia. Firenze, Sansoni. 25 S. 8°. L. 1.—.

Villiers de L'Isle, Adam, Oeuvres complètes. 2 vols. Paris, Mercure de France. Fr. 5.—.

Wagner, Max Leopold, Il Malocchio e credenze affini in Sardegna. Roma, Loescher. 22 S. 8°. Estratto da Lares, Bullettino della Società di Etnografia Italiana. Vol. II. 1913. Fasc. II—III. S. 129—150.

Wegmann, Studienr. Frz., Syntaktische Eigentümlichkeiten der Sprache des Pierre Loti. Progr. IV, 54 S. 8°. Schweinfurt, E. Stoer. 1814. M. 1.—.

Zeinitzer, Mathias, Die poetische Technik des französischen Volksliedes. Progr. Klagenfurt. 25 S. 8°.

In dem Augenblick, in dem die vorliegende Nummer des Literaturblatts die Presse verlassen soll, erhalten wir die betrübende Nachricht von dem am 27. September erfolgten Ableben unseres verehrten Verlegers, des

Herrn **O. R. Reisland** in **Leipzig.**

In den 25 Jahren der gemeinsamen Arbeit, die uns mit ihm verband, ist er stets ein treuer Hüter und Pfleger der Interessen unserer Zeitschrift gewesen. Wir werden ihm ein dankbares Andenken bewahren.

Die Herausgeber
des Literaturblatts für german. und roman. Philologie.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

England.

Seine Geschichte, Verfassung und staatlichen Einrichtungen.

Von **Dr. G. Wendt,**
Professor an der Oberrealschule in Hamburg.

Vierte Auflage. 1912. 24¼ Bogen. gr. 8°. M. 6.—, geb. M. 6.80.

Inhalt: Geschichte Englands. — Abriss der Geschichte Irlands — Abriss der Geschichte Schottlands. — Das Parlament. — Die Verwaltung. — Die Krone — Die Gesellschaft. — Haushaltsetat. — Die Armee. — Die Flotte. — Recht und Rechtspflege. — Das Kirchenwesen. — Das Unterrichtswesen. — Das Kolonialreich. — Namen- und Sachregister.

Handbuch der praktischen Pädagogik

für höhere Lehranstalten.

Von
Dr. Hermann Schiller,
weil. Geh. Oberschulrat und Universitätsprofessor a. D.
Vierte, umgearbeitete und vermehrte Auflage.
1904. 48 Bogen gr. 8°. M. 12.—, geb. Halbfranz M. 13.60.

Lehrbuch der Geschichte der Pädagogik

für Studierende und junge Lehrer.

Von
Dr. Hermann Schiller,
weil. Geh. Oberschulrat und Universitätsprofessor a. D.
Vierte Auflage.
1904. 30 Bogen gr. 8°. M. 8.—, geb. Halbfranz M. 9.40.

Provenzalisches Supplement-Wörterbuch.

Berichtigungen und Ergänzungen zu

Raynouards Lexique Roman.

Von
Emil Levy.

Erster Band: **A—C.** 28½ Bogen gr. 8°. M. 14.—.
Zweiter Band: **D-Engres.** 33 Bogen gr. 8°. M. 16.—.
Dritter Band: **Engreseza—F.** 39½ Bogen gr. 8°. M. 20.—.
Vierter Band: **Ga—Luzor.** 28½ Bogen gr. 8°. M. 14.—.
Fünfter Band: **M—O.** 35 Bogen gr. 8°, M. 17.60.
Sechster Band: **P—Q.** 40 Bogen gr. 8°. M. 20.—.

Von Band VII erschienen Hefte 1 bis 6, die Hefte 28—33 des ganzen Werkes. Fortsetzung im Druck. — Preiserhöhung vorbehalten.

Scriptorum historiae Augustae lexicon.

confecit **C. Lessing.**
1901—1906. 47¼ Bogen. Lex.-8°. M. 36.—.

Altlateinische Forschungen

von **Dr. Joseph Köhm,**
Oberlehrer am Großh. Ostergymnasium zu Mainz.
1905. 15 Bogen gr. 8°. M. 6.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 5. November 1914

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXV. Jahrgang. Nr. 12. Dezember. 1914.

Michels, Mittelhochdeutsches Elementarbuch. 2. A. (Behaghel)
Müller-Franreuth, Wörterbuch der obersächs. u. erzgebirg. Mundarten (Wunderlich).
Uhl, Winiliod. 2. Teil (Helm).
Vollert, Zur Geschichte der lat. Facetiensammlungen des 15. u. 16. Jahrhs. (Helm).
Bulthaupt, Milstädter Genesis und Exodus (Behaghel).
Luthers Werke in Auswahl hrsg. von Leitzmann und Clemen (Behaghel).
Götze, Frühneuhochdeutsches Glossar (Behaghel).
Wüstling, Tiecks William Lovell (Moog).
Onnes, De gedichten van Hermann der Damen (Helm).
Chambers, Widsith (Berendsohn).
Sarrazin, Von Kädmon bis Kynewulf (Berendsohn).
Berli, Gabriel Harvey (Glöde).
Bertoni, Il 'pianto' in morte di re Manfredi (Crescini).
Bertoni, La prosa della 'Vita Nuova' di Dante (Wiese).
Tallgron, Glanures catalanes et hispano-romanes (Spitzer).
Densusianu, Histoire de la langue roumaine II, 1 (Meyer Lübke).
Kreisler, Der Inez de Castro-Stoff im romanischen und germanischen Drama (Pfandl).
Ackermann, Das pädagogisch-didaktische Seminar für Neuphilologen (Pfandl).
Bibliographie.
Lit. Mitteilungen, Personalnachrichten usw.
v. Grienberger, Druckfehlerberichtigung.

Victor Michels, Mittelhochdeutsches Elementarbuch. Zweite veränderte Auflage. Heidelberg, Winter. 1912. VIII, 324 S. 8°. [Germanische Bibliothek, I, 1, Bd. 7]. M. 5.

Michels hat insbesondere die Wort- und Satzlehre gründlich umgestaltet und so den starken Bedenken, die gegen die erste Auflage geltend gemacht werden mussten, in glücklicher Weise Rechnung getragen. Auch Laut- und Formenlehre ist allenthalben wesentlich gefördert. Teilweise vielleicht sogar etwas zu viel: man kann grundsätzliche Zweifel hegen, ob es noch dem Charakter des Elementarbuchs entspricht, wenn z. B. S. 67 genau verzeichnet wird, in welcher Gestalt das Femininsuffix *-in* bei verschiedenen mhd. Schriftstellern erscheint. Erwägenswert ist S. 50 die Vermutung, dass das md. Präfix *vor-* (= obd. *ver-*) als *vör*, *vər* zu fassen sei. Wenn S. 87 wieder die Anschauung vertreten wird, dass im Wetterauischen, Nassauischen usw. das *ê*, das mhd. *ie* entspricht, niemals Diphthong gewesen sei, so wird hierbei immer vergessen, dass in zahlreichen Fällen dieses *ê* aus *ie* entstanden sein muss, weil es auf altes *io* zurückgeht. S. 160: *jehende wart* kann unmöglich dazu dienen, den durativen Charakter hervorzuheben. S. 225 *verwazen* Neidh. 8, 3 ist Part. Prät., nicht Infin.

Giessen. O. Behaghel.

Karl Müller-Fraureuth, Wörterbuch der obersächs. und erzgebirg. Mundarten. Lief. 1—10 (*A* bis *Zypresse* und Nachträge) = Bd. 1 (*A*—*K*), 2 (*K*—*Z*). Dresden, W. Baensch. 1908—1914. XIII u. 819 S. M. 35.—.

In 6 Jahren ist das kühne Unternehmen durchgeführt worden, bei dessen erster Lieferung die Hoffnung, dass es „in absehbarer Zeit zu Ende gebracht werde", nur unsicher schien (vgl. F. Kluge, Ztsch. f. dtsch. Wortforschung 10. 265), dem aber schon damals der „Dank aller deutschen Sprachforscher" ebenso wie „die freudige Zustimmung im Königreich Sachsen" prophezeit wurden. In beiden Richtungen, die durch diese Zweiteilung angedeutet sind, in der volkstümlichen Darstellung des für die Heimat und die Landsleute Bedeutsamen wie in der wissenschaftlichen Durchdringung eines für die deutsche Sprachforschung ergebnisreichen Materials ist das Werk von Lieferung zu Lieferung vorangeschritten und gewachsen. Den Ertrag einer Mundart, die der Schriftsprache so nahe steht, wie die Obersächsische, vermag nur eine ins Einzelne und Kleine dringende und andererseits wieder zum Ueberblick über die grösseren Zusammenhänge sich erhebende Uebung voll auszuschöpfen. Darum ist es kein Zufall, dass dem Obersächsischen erst jetzt eine umfassende Darstellung zu teil wird. Sie hat eine schmerzlich empfundene Lücke in der mundartlichen Forschung in vielen Beziehungen geschlossen.

Das als Stichwort oben angeführte *Zypresse* könnte in einem solchen Wörterbuch auffallen, es ist aber für mundartliches Streben, die erste Silbe als Stammsilbe, das Fremdwort deutsch zu betonen, lehrreich: *Zýpresse*. Ueber Betonung und Aussprache gibt der Verf. ganz nach Bedürfnis Auskunft, ohne durch peinliche Vollständigkeit schwerfällig zu werden und ohne eine strengphonetische Wiedergabe zu erstreben, die den volkstümlichen Zwecken des Buchs verhängnisvoll geworden wäre. Beachtenswert sind die Angaben über mundartliche Abweichungen im Gebrauch des Genus. Zum Femininum „die Abscheu" sind aus dem DWb. (I, sp. 98) noch schlesische Belege aus Opitz zu vergleichen.

Besonderheiten einer Mundart verraten sich namentlich im Gebrauch von Interjektionen und Partikeln, deren Gebrauch hier sorgfältig und reichhaltig verzeichnet ist. *aber*, das natürlich noch die Koseform *Aberchen* hier entwickelt, wird auch im Obersächsischen (zum Fränkischen vgl. H. Fischer schwäb. Wb. I, 17) vielfach im Sinne von *oder* gebraucht: *„gihste her, aber du kriegst eene nein"*! Die Verwendung lässt sich ungezwungen aus dem emphatischen Gebrauch (*aber du kriegst eene*!) ableiten. Auch in einzelnen Gruppen, wie sie das Wörterbuch z. B. gelegentlich der Zusammensetzung mit einer Präposition und ähnlichem zusammenfasst, ist manches Kennzeichnende zu gewinnen. Mit dem Präfix *ab* z. B. werden hier zahlreiche und sehr verschiedenartige Verba zusammengesetzt, die alle einen im Präfix schon gegebenen Begriff wiederholen, beleben oder färben. Vgl. für den Begriff des *sich entfernens*: *abtanzen, absäbeln* (mit grossen Schritten weg gehen), *abstiefeln, -socken, -trappen, -trecken, -wackeln, -wanzen*; *abzittern* und *abstinken*. Ebenso

für den Begriff der Abweisung: *abtäppern*, *-toffeln*, *-wimmeln*, *-wurzeln*, *-seifen* u. a. Natürlich, dass nicht immer Worte und Wendungen fern gehalten sind, die eine breitere landschaftliche Grundlage haben oder die gar der zwangslosen Gemeinsprache angehören wie *abschieben*, *abknipsen*, *abknutschen*, *abluchsen*. Eine Beschränkung auf das, was nur der dargestellten Mundart angehört, lässt sich von einer Einzelmundart aus mit heutigen Mitteln noch nicht durchführen, abgesehen von den Verschiebungen, denen die Gebrauchsgrenzen gerade solcher Wendungen ununterbrochen ausgesetzt sind. Deshalb ist schon wertvoll, wenn jeweils festgestellt wird, dass einzelne Worte und Fügungen auch in dieser Mundart beobachtet sind.

Vielfach liegt das Besondere nicht im Worte selbst sondern in einer Nebenverwendung, so *abnehmen* im Sinne von *abgewöhnen*; *abgegessen haben* (= sich unmöglich gemacht haben), *abgehackter Riese* (kleiner, untersetzter Mann) u. a. vgl. auch *'s is abscheulich* als Ausruf der Verwunderung.

So sorgfältig die neuere und neueste Entwicklung verfolgt ist, ebenso gewissenhaft war der Verf. auch bestrebt, die ältere Literatur seines Gebietes auszubeuten. Und hier sind mitten aus Sätzen und Satzgefügen, die in der Schriftsprache noch heute wiederholt werden, Formen und Fügungen ausgehoben, die mundartlicher Bestand geblieben sind. Bei meinen Arbeiten zum Grimmschen Wörterbuch habe ich gerade hier manchen Seitentrieb belegen können, der die erschlossene Bedeutungsentwicklung eines Wortes bestätigte, manche Ergänzung zu der Lücke, die offen geblieben war. Von hier aus möchte ich dem Verf. noch ganz besondern Dank sagen für die anspruchslose und übersichtliche Art, in der er seine wertvollen Ergebnisse nutzbar macht.

Frohnau bei Berlin. Hermann Wunderlich.

Wilhelm Uhl, Winiliod. Zweiter Teil. Mit einem Porträt und neunzehn Tafeln, sowie einem Register zu beide Teilen. (=Teutonia, Arbeiten zur germanischen Philologie, Heft 5, Supplement.) Leipzig, H. Haessel. 1913. XIV, 155 S. M. 6.—.

Hauptsächlichster Gegenstand dieses Supplements ist die Untersuchung der Ueberlieferung des bekannten Kapitulars von 789. Die einzelnen Hss., ihre Geschichte und die Rolle, die sie bisher in der Wissenschaft gespielt — alles das wird ausführlich und gründlich, aber auch wieder mit mancher überflüssigen Zutat, besprochen. Der Versuch, das Verwandtschaftsverhältnis der Hss. festzustellen, ist freilich über eine Klassifikation in zwei Gruppen nicht hinausgekommen, und man darf wohl bezweifeln ob hier überhaupt weiter zu kommen ist. Als beste der Hss. betrachtet Uhl den Pariser Codex 4613 (A), mit ihm liest er die „Winiliodstelle" nun *et nullatenus ubi melius discribere vel mittere praesumat,* uud versucht darzulegen, wie aus den im Original stehenden Abkürzungen für die Worte *ubi melius dis-* in den anderen Hss. durch falsche Auflösungen die bekannte Lesart *ibi winileodos* (*scribere* u. s. w.) enstanden sei. Als Zeugnis für das Winiliod falle das Capitular also weg. Damit schiesst er jedenfalls übers Ziel hinaus; denn diese falsche Auflösung hat doch zur Voraussetzung, dass die Schreiber das winiliod kannten. Nur als Zeugnis für das Verbot des Schreibens von 'Winiliedern' durch die Nonnen wird die Stelle freilich nicht mehr verwendet werden dürfen; denn die Lesart von A kann als Entstellung eines *uuinileodos* graphisch kaum erklärt werden. Ob sie freilich selbst richtig ist, lasse ich dahin gestellt. Uhl selbst hat inzwischen im Lit. Centralblatt 64,86 wider eine neue Vermutung über den ursprünglichen Wortlaut geäussert, er soll gelautet haben *nullatenus in vincla discribere* u. s. w. Die Begründung dafür steht noch aus, wir müssen also mit dem Urteil noch zurückhalten.

Der zweite kleinere Teil der Schrift beschäftigt sich wieder mit dem Arbeitslied; denn dass *Winiliod* Arbeitslied bedeute, daran hält Uhl fest. Ich brauche meinen auch von anderen geteilten Widerspruch gegen diese Deutung (s. Litbl. 31, 189) nicht wiederholen, da auch Uhl nichts neues beibringt, was geeignet wäre, die Einwände zu entkräften. Was er in Kap. 7 zusammenstellt, sind Nachträge und Erläuterungen zu Einzelheiten seines früheren Buches. Charakteristisch ist hier wieder die Wahllosigkeit, mit welcher Notizen, wie man sie sich wohl in ein Handexemplar einträgt, veröffentlicht werden. Ein guter Teil dieser Nachträge hätte ruhig im Verborgenen bleiben können.

Leider muss ich mit einer persönlichen Bemerkung schliesen. In der Aufzählung der Referate über den ersten Teil des Winiliod sagt U. von meiner Besprechung im Literaturblatt, das Hauptresultat der besprochenen Arbeit werde in einer Fussnote mitgeteilt. Ich stelle demgegenüber fest: nachdem im Text der Rezension die von Uhl vorgenommene Abtrennung der Worte *et de pallore* vom vorhergehenden gebilligt ist, weist daran anschliessend die erste Anmerkung darauf hin, dass auch Kelle und van Helten diese Abtrennung vorgenommen haben und dass mit dieser Abtrennung auch die Deutung, die Jostes der Stelle gab, hinfällig werde; — die zweite Anmerkung erinnert nur daran, dass die Zusammenstellung von 'Lied' und *λύω* schon bei Kögel zu finden ist. — Uhls oben citierte Behauptung entspricht also nicht den Tatsachen.

Giessen. Karl Helm.

Vollert, Konrad, Zur Geschichte der lateinischen Facetiensammlungen des XV. und XVI. Jahrhs. (Palaestra 113). Berlin, Mayer und Müller. 1912. 141 S.

Die Geschichte der lateinischen Facetiendichtung beginnt in Italien mit Fr. Poggio, dem am Ende des Jahrhs. als Theoretiker Jov. Pontanus folgt. Beider Werke charakterisiert V. im ersten Kapitel, um sich dann der Verbreitung der Gattung nach Frankreich und besonders Deutschland zuzuwenden. Zuerst begegnen die Facetien in Deutschland in Steinhöwels Esop, in welchem sechs Stücke Poggios übersetzt sind, dann in Aug. Tüngers deutsch-lateinischer Sammlung. Beide versuchen der Facetie, die ursprünglich nur ein *facete dictum* ein Wortwitz, ein witzig und pointiert vorgetragener Schwank ist, einen tieferen Inhalt zu geben, namentlich sucht Tünger, oft sehr ungeschickt, eine Moral anzuschliessen. Auch bei Seb. Brant, der in seinem Fabelbuch 35 Facetien Poggios verwertet, liegt moralische Tendenz vor, von dem Geist des Originals ist bei ihm nichts vorhanden. Erst in den Quodlibet-Quästionen tritt der Humor allein zu tage ohne moralische Prätensionen, die man sehr zu Unrecht in ihnen gesucht hat. Durch Heinrich Bebel kommt die Facetie dann bei uns zur Blüte. Er schliesst sich in der Art eng an Poggio an, ist aber inhaltlich frei; seine Stoffe zeigen vielfach das Lokalkolorit seiner schwäbischen Heimat. Auch deutsche Pointen treten bei ihm auf. Ihm schliessen sich andere an: Joh. Adelphus Mulig mit seiner Margarita Facetiarum (1508), welche

zum Teil wenigstens Facetien enthält, darunter die Scommata Geilers. Er ist wieder lehrhaft und satirisch, wendet sich besonders gegen die Verdorbenheit des Klerus und ist dadurch zeitgeschichtlich wichtig; als Facetist steht er hinter Bebel weit zurück. Es folgt dann ein rascher Verfall der latein. Facetiendichtung in Deutschland in den Werken des Luscinius, Gast und Camerarius. Sie enthalten nicht mehr nach dem Leben erzählte Schwänke sondern gelehrte Kompilationen.

Die Facetiendichtung in deutscher Sprache beginnt mit Wickram (Rollwagenbüchlein 1555), der ohne Lateinkenntnis aber mit der Art der lat. Facetien wohl bekannt war. Vermittelt wurde sie ihm wohl durch die 1550 erschienene Sammlung „Schertz mit der Wahrheit". Im Gegensatz zu ihm ist Jac. Frey direkt von der latein. Facetiendichtung abhängig und übernimmt über 100 Nummern aus Poggio, Adelphus Mulig und Bebel. Montanus entfernt sich weiter von der Facetiendichtung; den grössten Abstand von den lat. Facetien bezeichnet Schumann, bei welchem die Handlung, das Faktum, durchaus im Vordergrund steht, die Form, die Pointe zurücktritt. Ein Jahr vor Schumann aber erschien das erste Werk Lindeners, der der eigentliche Facetist in deutscher Sprache genannt werden muss, da das *„facete dictum"* für seine Sammlungen charakteristisch ist. Als letzter Nachfolger Bebels ist W. Kirchhof zu nennen. Dann verklingt diese Gattung rasch.

Ein mitten in die Darstellung eingefügtes Kapitel, das fünfte, zeigt, wie auch im Predigtmärlein, das anfangs der unterhaltenden Erbauung dient, mehr und mehr der Schwankcharakter zur Geltung kommt, besonders bei Geiler von Keisersberg. Auf dieser Gattung von Predigtmärlein fusst zum Teil noch Joh. Pauli, der andererseits freilich auch starke Beeinflussung durch die deutsche Schwankdichtung zeigt.

Giessen. Karl Helm.

F. Bulthaupt, Milstäter Genesis und Exodus. Eine grammatisch-stilistische Untersuchung. Berlin, Mayer u. Müller. 1912. [Palaestra 72]. VI, 162 S. 8°. M. 4.80.

Es ist ein anziehender Gegenstand, der hier behandelt wird. Der Milstädter Text wird mit dem Wiener Text verglichen, und es werden die Veränderungen festgestellt, die sich von der einen Stufe zur andern vollzogen haben. Das ist deshalb so besonders lehrreich, weil hier ein ganz fester Ausgangspunkt und eine ganz einheitliche Endstufe gegebeu sind: B. hat es wahrscheinlich gemacht, dass der Bearbeiter und der Schreiber des Milst. Textes ein und dieselbe Person sind. So erhalten wir ein anschauliches Bild von den Veränderungen, die der zeitliche Abstand der beiden Texte in dem sprachlichen Leben des bair.-österr. Sprachgebiets bewirkt hat. Dass der jüngere Text auch fränkische Einflüsse zeige, wie B. behauptet, ist nicht bewiesen; das wenige, was so aussieht, kann literarische Einwirkung sein. Von den sorgfältigen Beobachtungen des Verf. hebe ich zwei hervor, die sich auf die Geschichte des *s*-Lauts beziehen. In *M* ist die Schreibung *sch* für *sk* weiter vorgeschritten im Anlaut als im Inlaut und Auslaut; man könnte sich denken, dass das starke Beharren des *sk* seine eigentliche Stätte im Inlaut habe und doch mit der Silbentrennung zusammenhänge. Bei *sollen* verteilen sich die Formen mit *s* und *sch* im *M* derart, dass die Formen mit *o* das *s*, die Formen mit *u* das *sch* bevorzugen (abgesehen von der 2. Pr. Pl.), eine Erscheinung, für die ich bis jetzt keine Erklärung weiss.

Gegen Bulthaupts Auffassung der sprachlichen Tatsachen hätte ich recht viel einzuwenden. Wenn er z. B. meint (S. 20, 32), die Substantiva seien vermöge ihrer isolierten Stellung mehr dem Ansturm von Neuerungen ausgesetzt, so hat er die Dinge geradezu auf den Kopf gestellt. S. 52 und 56 herrscht bedenkliche Unklarheit über die Begriffe der Affricata, Spirans, Aspirata. Auf S. 56 heisst es von *versmaeche* für *versmaehe*, man könne nach Weinhold „palatale Einwirkung annehmen:" es müsste eigentlich Pflicht jedes akademischen Dozenten der deutschen Sprache sein, im Eingang jeder grammatischen Vorlesung vor Weinholds Lehren zu warnen. *funf* für *finf* ist keine Verdumpfung (S. 26). *schriven* hat (wieder nach Weinhold!) immer noch ein *r* zur Tilgung des Hiatus eingeschoben (S. 61). S. 119 heisst es: „die häufigere Verwendung des bestimmten Artikels hat notwendigerweise auch einen reichlicheren Gebrauch des unbestimmten Artikels im Gefolge": dass das falsch ist, beweist ein Blick auf das Gotische und Griechische.

Raumünzach. O. Behaghel.

Luthers Werke in Auswahl unter Mitwirkung von Alb. Leitzmann hrsg. von Otto Clemen. Bonn, Marcus u. Weber. 1912 und 1913. Bd. I: IV, 512 S. 8°. geb. M. 5.—, Bd. II: IV, 464 S. 8°. M. 5.—, Bd. III: I, 516 S. 8°. geb. 5.—, Bd. IV: I, 430 S. 8°. M. 5.—.

Alfr. Götze, Frühneuhochdeusches Glossar. Bonn, Marcus u. Weber. 1912. VIII, 136 S. 8°. M. 3.40.

Trotz den hochwillkommenen Veröffentlichungen in Braunes Neudrucken ist es um die Kenntnis Luthers immer noch recht schlecht bestellt, und die philologische Erforschung seiner Sprache, seines Stils lässt noch fast alles zu wünschen. So ist die vorliegende „Studentenausgabe" Luthers aufs freudigste zu begrüssen. Sie bringt in wohl zu billigender Auswahl eine immerhin sehr stattliche Reihe von lateinischen und deutschen Schriften Luthers, die deutschen in völlig genauer diplomatischer Wiedergabe, die lateinischen mit einigen kleinen Erleichterungen für das Lesen. Jeder einzelnen Schrift ist eine knappe Einleitung vorausgeschickt; ganz knappe Anmerkungen geben sprachliche und sachliche Erläuterungen. Dass der Hrsg. sich dabei von einem Germanisten von Fach hat beraten lassen, ist lebhaft zu billigen und wird hoffentlich recht viel Nachfolge finden.

Der Satz der deutschen Schriften wird von manchem als unangenehm eng und klein empfunden werden; ebenso geht die Raumersparung in den Anmerkungen etwas weit, die gelegentlich zweifeln lässt, zu welchem Wort des Textes die Erläuterung gehört. 164, 27 wäre *über mich* besser zu übersetzen mit *mehr als ich*; 169, 21 kann *ynn seynem verlassen* unmöglich bedeuten „in seiner Verlassenheit"; etwa: „in der Zuversicht auf ihn"?

Ganz unausstehlich ist der kleine Druck in dem Vorwort von Alfred Götze, dessen Büchlein im Uebrigen das höchste Lob verdient und sich sehr bald für weite Kreise als unentbehrliches Hilfsmittel bewähren wird, gelegentlich auch für den Fachmann, nicht nur für die Teile, für die das DW noch nicht vorliegt, sondern auch für das Gebiet der vorhandenen Bände, namentlich in bezug auf fremde Bestandteile. Wertvoll sind die Angaben über die Verbreitung mancher Wörter; gerne wüsste ich hier, was Götze mit „md." bei *werren* sagen will.

Zweifelsohne werden neue Auflagen dem Verf. Gelegenheit geben, sein Werk weiter auszubauen und eine immer reichere Schatzkammer daraus zu machen. Von Wörtern, die aufgenommen werden könnten, nenne ich

z. B. aus dem ersten Band von Clemens Luther: *tzäg* 181,33; *nachstellig* 190,22; *grewelich* 192,39; *schetzerei* 383, 21, das auch Clemen nicht erklärt hat.

Giessen. O. Behaghel.

Fritz Wüstling, Tiecks William Lovell. Ein Beitrag zur Geistesgeschichte des 18. Jahrhs. Halle a. S., M. Niemeyer. 1912. XII, 192 S. M. 5.—. (Bausteine zur neueren deutschen Literatur hrsg. von Franz Saran, Band VII).

Die Arbeit bietet eine gute Analyse der Charaktere und eine sorgfältige Untersuchung der Quellen des William Lovell. Im wesentlichen kann man die Auffassung des Verf. über den Tieckschen Roman billigen, nur überschätzt er dessen positiven Gedankengehalt und die Tiefe der Weltanschauung des jungen Tieck. Ein philosophischer Roman (S. 72) ist der Lovell denn doch nicht. Die Verwendung philosophischer Begriffe bei der Charakterisierung der Personen und ihrer Ansichten wirkt mitunter nur störend, so wenn von dem „erkenntnistheoretischen Phänomenalismus“ (S. 44) und dem Platonismus (S. 41, 64) des jungen Lovell gesprochen wird. Gegen die Einteilung der Personen in die drei Gruppen der „Egoisten und Freigeister“, der „Schwärmer“ und der „ausgeglichenen Charaktere“ lässt sich auch manches einwenden; z. B. ist Karl Wilmont kaum richtig verstanden.

Die Quellensammlung deckt manche ganz interessante Beziehungen auf und geht nur selten in dem Suchen nach Aehnlichkeiten etwas zu weit.

Griesheim bei Darmstadt. W. Moog.

Helena Onnes. De gedichten van Hermann der Damen met inleiding en aanteekeningen. Proefschrift. Groningen 1913. 129 S.

Die Ueberlieferung, die Mundart der Gedichte, die Angaben die für unsere Kenntnis von des Dichters Leben in Betracht kommen, die Melodien und der Rhythmus, endlich die nicht eben grosse aber sympathische dichterische Kunst H's werden in fünf einleitenden Kapiteln untersucht. Ihnen schliesst sich eine neue Ausgabe des Textes an.

Ueber die von H. verherrlichten Persönlichkeiten, Fürsten und Dichter, sind wir ja schon bisher im wesentlichen im Klaren gewesen, mit O's ergänzenden und zusammenfassenden Ausführungen darf dieser Punkt als abgeschlossen gelten. Ebenso ist die Frage, was sich aus der Nennung jener Personen für die Datierung von H's Gedichten ergeben kann, wohl als definitiv erledigt zu betrachten. Ohne urkundliche Belege, welche die Beziehungen H's zu den einzelnen Fürsten genauer fixieren, ist hier kaum mehr weiter zu kommen. Die Herkunft des Dichters ist auch auf Grund dieser neuen Untersuchung nicht sicher festzustellen. Sicher ist, dass die Sprache seiner Reime sich an die der obersächsischen Dichter (Frauenlob, Meissner) anschliesst. Ebenso sicher und schon früher von Roethe (Reimvorreden des Sachsenspiegels S. 60) erkannt ist der niederdeutsche Einschlag in seiner Sprache. Aber diese Reste heimischer Mundart reichen nicht aus, um zu entscheiden, ob Holstein, Mecklenburg oder die Mark als Heimat anzusetzen ist. O. entscheidet sich für die Mark als „Grenzgebiet zwischen dem Niederdeutschen und Obersächsischen“ und legt offenbar Wert auf die Tatsache, dass das märkische Dahme nahe der obersächsischen Grenze liegt. Aber dieses Argument hat keinerlei Beweiskraft; der Gebrauch der obersächsischen Literatursprache beruht auf rein literarischem Einfluss, dass H.'s Heimat dem obersächsischen Gebiet nahe benachbart war, lässt sich daraus nicht schliessen. Die urkundlichen Belege für den Personennamen *Dame* sprechen eher für Mecklenburg oder Holstein. Man wird sich bei einem non liquet beruhigen müssen.

Der Text der Gedichte wird auf Grund der lautlichen Untersuchung und der Melodieen kritisch bearbeitet; an einigen Stellen wäre noch Nachhülfe nötig, die Quantitätsbezeichnung wäre besser unterblieben oder auf die Bezeichnung der wirklichen etymologischen Längen beschränkt worden. Die Schreibweisen wie *leidestêren*, *vêren* (I, 32 = *leitestërne*, *vërren*) erhalten ja eine scheinbare Stütze durch die Bindung auf *êren* und durch die Melodie der Stelle, aber es frägt sich doch sehr, ob hier wirklich gesprochene nicht nur musikalisch gehobene Länge vorliegt.

Beigegeben sind, ausser einer Notenbeilage, 16 Thesen, in denen u. a. einige Textänderungen zu Veldeckes Liedern, Walther und dem Burggrafen von Rietenburg vorgeschlagen werden. Rückhaltlos stimme ich der letzten der Thesen zu, welche lautet: De stellingen bij het academisch proefschrift behooren te worden afgeschaft.

Giessen. Karl Helm.

R. W. Chambers, Widsith. A Study in Old English Heroic Legend. Cambridge 1912. University Press. 276 S. 8°. 10/.

Erfreulicherweise verteidigt Ch. (ähnlich wie Boer bei seiner Beowulfuntersuchung) die älteren Kritiker Müllenhoff, Möller, ten Brink und ihre Methoden (Kap. IV Widsith and the Critics) z. B. gegen Lawrence (S. 136 ff.). Wie sie, packt er die Vorgeschichte des Gedichts tatkräftig an, der man inzwischen vielfach hilflos und untätig gegenüberstand.

Er hält zunächst an Müllenhoffs Einteilung fest (S. 128): a. Einleitung V. 1—9, A. Königsliste (einschliesslich der Offa- und Hĕorot-Episode) V. 10—49 (wovon 14—17 christliche Interpolation), B. „Das Lied von Ealhhild“ V. 50—108 (75—87), C. Das Ingesinde Ermanarichs V. 109—130, b. Schluss V. 131 - 143 (131—34). Mit bewundernswerter Gründlichkeit und unter Ausnützung aller Mittel der philologisch-historischen Methode (Geschichte und Sagenvergleichung: Kap. 2 und 3 Stories known to Widsith; Geographie: Kap. 5; Sprache und Metrik: Kap. 6) untersucht er alle Teile und beweist m. E. abschliessend, dass

1. A ein Teil für sich mit besonderen Merkmalen ist;
2. B und C als das eigentliche Widsith-Lied zusammengehören;
3. der Sänger vom Standpunkt eines Mannes spricht, der be sæm tweonum seine Heimat hat;
4. der Sänger von B + C dem Ende des 6. oder Anfang des 7. Jahrhunderts angehört;
5. die anglische Fassung wenigstens in den Teilen A, B und C hochaltertümlich ist.

So weit stimme ich Ch. rückhaltlos zu.

Die Erneuerung der These Heinzels aber, dass Ealhhild die Gemahlin Ermanarichs sei, ist völlig abzulehnen. Um seine Behauptung zu beweisen, lässt er keinen Stein des eigentlichen Widsith-Liedes auf dem andern (S. 15 ff.). Ealhhild, deren Name durch Stabreim mit denen ihrer Angehörigen verbunden ist, muss aus dem Longobardengeschlecht losgelöst und mit der Sunilda aus dem Geschlecht der Rosomoni des Jordanis und weiter mit der Swanhild der skandinavischen Ueberlieferung identifiziert, alle Angaben des Sängers über

die ihm geschenkten Ringe geleugnet und verändert werden. In einem Buche, das sonst so viel Liebe und Sorgfalt für das altehrwürdige Denkmal des germanischen Altertums zeigt, erwartet man mehr Achtung vor dem überlieferten Wortlaut. Was gibt denn Anlass, Ealhhild mit Ermanarich ehelich zu verbinden? Einmal die ferne und späte Ueberlieferung der Skandinavier. Die Uebereinstimmung des Namens im zweiten Bestandteil -hild wird Ch. selbst nicht gar zu hoch einschätzen; dazu sind solche Namen zu häufig. Uebrigens hat auch in der Nibelungenforschung eine derartige Gleichung Unheil gestiftet. Dazu kommt als Zeugnis V. 1—9. Ueber diese Einleitung (sowie den Schluss und die Interpolationen) spricht Ch. keine ganz bestimmte Meinung aus, hält sie aber doch für spätere Zutat. V. 1—9 entnehmen ihre Angaben dem Gedicht und fügen, wie in der altenglischen Heldendichtung üblich (Beowulf V. 1200 f. Deor V. 21 ff.), auf Grund anderer Ueberlieferung dem Namen Ermanarichs etwas Böses zu. Verzichtet man auf dieses Beweisstück, so bleibt als Stütze der Ansicht, der Sänger habe Ealhhild Ermanarich zugeführt, ein einziges Wort in V. 88 Ond ic wæs mid Eormanric ĕalle þrāge. Das eine Wort zu ändern scheint mir richtiger, als den Inhalt des ganzen Gedichts nach einer fremden Ueberlieferung auf den Kopf zu stellen.

Was Ch. anführt, um die auf Aelfwine bezüglichen Verse 70—74 zu verdächtigen, ist nicht schwerwiegend. Seine Meinung ist auch nur als leiser Zweifel geäussert (S. 151, 163 u. Kap. 6).

Ausser den obenerwähnten Interpolationen betrachtet Ch. V. 117—18 als zweifelhaft (nach Möller). V. 118 ist ohne Zweifel anstössig: ond þā wloncan gedryht Wiþ-Myrginga. wiþ Myrginga findet seine beste Erklärung als Analogiebildung nach V. 42. þā wloncan gedryht ist der einzige Fall von Artikel + schw. Adjektiv + Substantiv im Gedicht. Die Zeile ist als verderbt anzusehen; aber das berechtigt nicht, sie auszuscheiden. Gerade dieser Vers hat mir bei eigener Untersuchung den Schlüssel zum Verständnis des ganzen Liedes geliefert.

Ch. hält die ganze Reise des Weitfahrers für erdichtet. Er könnte gar nicht auf den Gedanken kommen, nach einem sagenhaften Inhalt des „Ealhhild-Liedes“ zu suchen, wenn er unbefangen aufnähme, was der Sänger als Motiv seines Gesanges angibt. „Ich bin weitgereist“, so berichtet er in V 50 ff und fährt dann fort: „forþon ic mæg singan ond secgan spell, mænan fore mengo in mĕoduhĕalle hū mē cynegōde cystum dohten.“ Falls er eine Reise gemacht hat, so will er diese nicht beschreiben, sondern erzählen, wie man ihn beschenkt hat. Diese Absicht führt er aus. Dabei fabelt er ein wenig. Die Reise ist „Dichtung und Wahrheit“. Weiteres ist in meinem Aufsatz „Wīdsīþ“ enthalten, der demnächst im Münchner Museum für Philologie des Mittelalters und der Renaissance Bd. III, Heft 1 erscheint.

Ch. spricht am Ende seiner Untersuchung von Sprache und Metrik ganz vorsichtig die Meinung aus, das sehr altertümliche Wīdsith-Gedicht könnte älter sein als Beowulf, Genesis A, Daniel A (S. 174). Diese chronologische Einordnung scheint mir nicht nur wegen der beschränkten Zahlen verfrüht, sondern vor allem wegen der Vorgeschichte des „Wīdsīþ“ und — wie ich hinzufügen möchte — des Beowulf-Epos. Beide enthalten Bestandteile, die ihr Alter nicht nur durch ihren Inhalt, sondern auch in Sprache und Metrik verraten. Sie dürfen auf Grund solcher Kriterien also gar nicht als Einheiten mit einander und mit andern altenglischen Dichtungen verglichen werden. Höchstens könnte man die in Wīdsīþ bestimmbaren Zusätze und ebenso die englische Bearbeitung des Beowulf-Epos, wenn es möglich wäre, sie auszuscheiden, mit der übrigen Literatur in eine Reihe bringen; die älteren Bestandteile aber müsste man untereinander vergleichen.

Hamburg. Walter A. Berendsohn.

Gregor Sarrazin, Von Kädmon bis Kynewulf. Eine literarhistorische Studie. Berlin, Mayer & Müller. 173 S. 8°. M. 5.—.

Zweierlei möchte ich rühmend an diesem Buche hervorheben. Einmal, dass es wieder „literarhistorische Synthese“ anstrebt (S. 10), dass es wirklich einen Ueberblick über die gesamte Forschung auf diesem Gebiet der letzten Jahre gibt. Solche Zusammenfassung ist von Zeit zu Zeit notwendig und wirkt klärend. Man muss dabei „den Mut zu irren“ haben. Zum anderen, dass auch Sarrazin bewusst an die besten Ueberlieferungen der älteren Literarhistoriker anknüpft (S. 9). Das gleiche konnte ich schon von Boer und Chambers in diesem Blatte feststellen. Es handelt sich also um eine Tendenz; sie wird der Wissenschaft sicherlich förderlich sein.

In einer Einleitung gibt Sarrazin zunächst die Kriterien an, mit denen eine Feststellung der Chronologie zu erstreben ist (S. 2 ff.). Es sind 1. metrisch grammatische, 2. syntaktische (diese beiden Gruppen sind vor allem in den letzten Jahren gepflegt worden), 3. lexikalische (noch in den Anfängen S. 5 f.), 4. stilistische, 5. literarhistorische. Bei allen besprochenen Gedichten wendet S. nun die sämtlichen Kriterien sorgfältig an und kommt dabei z. T. zu Ergebnissen, die einer der älteren Forscher gefunden, die man aber inzwischen aufgegeben hatte, z. B. wenn er die Genesis-Dichtung Kädmon zuspricht (S. 34) oder wenn er den Durchgang der Beowulf-Dichtung durch friesische Ueberlieferung annimmt (S. 90).

Einen Mangel dieses Buches finde ich (ebenso wie bei Boer) in der Enge des Begriffs Stil und der Unsicherheit bei seiner Handhabung, sodass es zu einer eigentlichen stilgeschichtlichen Betrachtung nicht kommt. Dabei sieht S. selbst die grosse Bedeutung der Stilfragen ein. Er hat eine besondere Gruppe stilistischer Kriterien (S. 6). Ausserdem schreibt er: „Auf der anderen Seite können aber auch lexikalische, mundartliche und sonstige sprachliche, ebenso wie metrische Uebereinstimmungen nicht viel erweisen. Das Ausschlaggebende ist für die Entscheidung solcher Fragen Stil und Darstellungsweise, die literarische Physiognomie, welche oft bei verschiedenen anonymen Dichtungen eine so charakteristische ist, dass man zu der Annahme eines und desselben Verf. gedrängt wird. — Selbstverständlich dürfen solche Schlüsse nicht auf ein unbestimmtes Stilgefühl, sondern müssen auf genauen Nachweis charakteristischer Uebereinstimmungen begründet werden.“

Dieser Mangel wird vor allem fühlbar bei der Einordnung der „Spuren und Reste der Heldendichtung“. (Kap. 3. S. 52 ff.). In stilgeschichtlicher Betrachtung ist von grundlegender Bedeutung, dass bei dem Zusammentreffen zwischen der christlich-antiken Bildung und dem Germanentum in der altenglischen Dichtung zwei verschiedene Stilmischungen entstanden. In der biblischen Epik, beginnend mit Kädmon, werden christlich-

antike Stoffe mehr oder weniger germanisiert. In Hauptzügen des Stils schlossen sich die Verf. bezw. Uebersetzer an ihre lateinischen Vorbilder an, sie übernahmen die Stoffe. und Motive, sie schulten an ihren Vorlagen ihre sprachlichen Ausdrucksmittel, sie lebten sich mehr und mehr in die fremde Weltanschauung ein. In der Gruppe der Heldendichtung dagegen wurden germanische Stoffe mehr oder weniger christianisiert, wobei zunächst ein starker Einschlag germanischen Altertums erhalten blieb und in der gesamten altenglischen Literatur Einfluss gewann. Endlich blieben natürlich germanische Dichtungen ganz vom christlichen Einschlag frei, wie z. B. das Finnsburg-Fragment ebenso wie christlich-lateinische Dichtungen ohne wesentlichen Einfluss germanischer Dichtung entstanden.

Wenn nun in diesen Heldendichtungen unter späterer Bearbeitung sehr alte Teile bewahrt sind, nicht nur dem Inhalt nach, sondern auch an stilistischen, sprachlichen und metrischen Merkmalen erkennbar, unterscheidbar von den jüngeren christlich-antiken Elementen (wie für „Wīdsīþ“ und „Beowulf“ z. T. von S. selbst bewiesen, jedenfalls von ihm anerkannt), dann können sie nicht ohne weiteres in eine Reihe gebracht und verglichen werden mit den übrigen Dichtungen. Es gilt erst aus der Stilmischung die beiden Bestandteile herauszusondern. Die jüngere Schicht kann dann in die altenglische Literatur eingereiht werden. Die ältere aber gehört in eine ganz andere, ja, da die Stoffe grösstenteils volksfremd sind, in eine ausländische Ueberlieferungsreihe hinein. Diese Heldendichtungen müssen zunächst bei der Chronologie der altenglischen Literatur beiseite bleiben. Auch innerhalb der christlichen Dichtungen kann das Auftreten altgermanischer Elemente nicht als chronologisches Kriterium gelten. Denn es ist nicht von der Zeit abhängig, ob ein Dichter mit jenen von altersher vorhandenen Denkmälern altgermanischer Dichtung in Berührung kommt, sondern von äusseren Umständen.

Ueber Wīdsīth (Sarrazin S. 53) vgl. meine Besprechung von Chambers Buch (ferner meinen demnächst erscheinenden Aufsatz im Münchener Museum III, 1). S. hält Ch.'s Beweisführung, dass Ealhhild die Gemahlin Ermanarichs sei, nicht für überzeugend (S. 56). Er schliesst sich vielmehr Möller und Siebs an in der Meinung, dass die Verse, die des Weitfahrers Beziehung zu Ermanarich betreffen „ein freier Zusatz oder doch eine freie Umgestaltung anderer Verse sind“ (S. 57). Als Mittelsperson führt er den König Irminric von Kent ein (Baeda Hist. eccl. II 5). Er vergisst, dass mit Eormanric im Gedicht mannigfaltige gotische Sage bezw. Geschichtsüberlieferung verbunden ist, die teils in älteste Zeit zurückweist (V. 109—30), sodass sein Vorschlag einen sehr alten Teil des überlieferten Gedichts zu einer jüngeren Aenderung machen will, einen Teil gar, der der jüngeren Ueberlieferung, wie sie in der Einleitung hervortritt in der Schilderung des Gotenkönigs (z. B. V. 110—129), entgegensteht. In der Königsliste (Wīdsīþ V. 18—34) haben wir allerdings eine primitive Form didaktischer Dichtung, das eigentliche Wīdsīþlied aber (V 50—130), das ich als das Eröffnungsstück eines fahrenden Sängers ansehe, der seine Kunst anpreist, aber vorerst noch nichts bietet, scheint mir in seiner Subjektivität durchaus nicht „primitiv“; noch kann ich im Beowulf-Epos, das durch eine breite Schicht christlich-antiker Bearbeitung von der altgermanischen Ueberlieferung getrennt ist, „die letzte Entwickelungsstufe“ dieser Linie anerkennen. Das Finnsburg-Fragment dagegen ist ein stilreiner Ueberrest germanischer Heldendichtung (zu S. 59).

In meiner Beowulf-Forschung bin ich Sarrazins Studien oft dankbar gefolgt. (Münchner Museum II, 1 Seite 1 ff). Seine Ausführungen an dieser Stelle aber leiden an dem oben allgemein hervorgehobenen Mangel, trotzdem sie mit den Worten beginnen: „Das Beowulfslied kann hier nur vom stilgeschichtlichen Standpunkt aus betrachtet werden.“ Er hebt scharf das Schwanken zwischen zwei Stilen hervor (S. 61—65, 80 f.), auch den skandinavischen Charakter der Grundlage (S. 60 f., S. 77 f., S. 81 f., S. 86—89). Aber er fasst die Aufgabe, nun diese Stilschichten (nicht etwa nach Liedern oder auch nur nach Versen, wie die älteren Kritiker und Boer wollten, denn sie decken einander ja, sondern) nach der Motivwahl, der Darstellung der Gemütsbewegungen, der Erzählungstechnik, der Dialogführung usw. scharf zu sondern, gar nicht ins Auge, geschweige denn dass er sie angreift. Einerseits vergleicht S. Stilmerkmale des Beowulf-Epos mit der übrigen englischen Dichtung (S. 79); dabei hebt er z. B. die Anschaulichkeit hervor, die dem anglischen Bearbeiter völlig abgeht. Das Zwiegespräch zwischen Rabe und Adler gehört sicherlich der altgermanischen Ueberlieferung an. Dass auch die Landschaftsmalerei wenigstens zum grösseren Teil der älteren Dichtung eignet, ist mir sehr wahrscheinlich. Bewiesen werden kann das nur in zusammenhängender Darstellung. Anderseits bespricht S. den Zusammenhang mit der altgermanischen Dichtung (S. 87). Allgemeine Sätze bringen uns nicht vorwärts: „Unter dem gleichmässigen, geistlich-höfischen Firnis der Darstellung schimmert eine andere, viel dunklere Färbung und eine fremdartige Struktur oder Maserung, wenn man so sagen darf, hindurch“. „Auch ist der Stil mehr pathetisch-dramatisch, als in ags. Epik gewöhnlich...“ Dann folgt gleich wieder der Vergleich mit nordischer und urdänischer Dichtung (S. 88). Es kommt aber darauf an, jeden Stilgegensatz, der einem im Epos irgendwo aufstösst, durch die Dichtung selbst hindurch zu verfolgen und zu untersuchen, ob sich nicht die einzelnen gegensätzlichen Merkmale zu einheitlichen Stilgegensätzen zusammenfügen, die mit den stofflichen Schichten übereinstimmen. Nur auf diesem Wege ist die Vorgeschichte des Epos zu klären und mit anderen Ueberlieferungen in feste Beziehung zu bringen. S. zeichnet in Umrissen das Stück des urdänischen Skjöldungenepos, das der Bjarki-Ueberlieferung und dem Beowulf-Epos zu Grunde liegen soll (S. 89). Vorher führt er die Beobachtung Chambers an (S. 60 f.), dass die ältesten germanischen Sagen rein menschliche Konflikte schilderten (so auch das Finnsburg-Fragment). Das zwingt zur Schlussfolgerung, dass auch in jener erschlossenen Urdichtung schon eine Stilmischung vorlag zwischen höfischem Preislied und volkstümlicher Märchen- bzw. Sagenüberlieferung. Die Einzelbemerkungen Sarrazins weisen alle in die rechte Richtung; aber als irgendwie befriedigend kann ich diese Darstellung des Beowulf-Problems nicht anerkennen. Auch scheint mir aus den angeführten Gründen weder die chronologische Einordnung um 735 ganz sicher (S. 74), noch kann ich „die letzte Redaktion“ um 760—5 vorerst als unangreifbar betrachten (S. 85).

Hamburg. Walter A. Berendsohn.

H. Berli, Gabriel Harvey, der Dichterfreund und Kritiker. Diss. Zürich. Zürich 1913. 151 S. gr. 8°.

Es ist erfreulich, dass Professor Moore Smith in Sheffield sich seit einem Jahrzehnt bemüht, uns Gabriel Harvey wieder zu erwecken, der eigentlich schon 1630 bei seinem Tode ein vergessener Mann war. Berli machte es sich zur besonderen Aufgabe, aus dem vorhandenen Material Harveys Stellung als Kritiker zu beleuchten. Einer der letzten Humanisten, war Harvey in der strengen Schule der Lateiner und Griechen aufgewachsen. Früh bekannte sich auch Harvey zu der gemässigt-calvinistischen Richtung. Er war Humanist und Puritaner, das sind die Voraussetzungen, die uns Harveys Stellung zu der zeitgenössischen Literatur erklären. Berli hat durch das Studium der Werke Harveys, besonders durch seine Korrespondenz mit allen Geistern, die damals in der Literatur und im öffentlichen Leben Englands etwas galten, ein klares Bild von der Bedeutung des Mannes gewonnen und seine Ergebnisse so deutlich, wie es bei der Masse des Stoffes möglich war, dargestellt.

Wohl beachtenswert sind Harveys Vorschläge für die englischen Dichter, wo sie ihre Vorbilder in der Epik und Lyrik, sowie im Drama suchen sollen. Da kommt denn neben den Klassikern vor allen Dingen Italien und Frankreich in Betracht.

Wichtig sind Harveys Bemerkungen über die Prosodie. Wenn auch nicht der Erfinder des Hexameters, war er doch einer seiner zähesten Verteidiger, obgleich er sich in steter Konfusion zwischen Akzent und Quantität befindet. Mehr aber als irgend ein anderer betonte Harvey die Eigenart des englischen Akzentes. Dann traten Sidney und Spenser auf, beide Harveys Freunde. Ihre poetischen Werke neigten aber nach der romantischen Richtung hin, die im Gefolge der Italiener bald zur Herrschaft gelangte. Harveys Stellungswechsel im Urteil über die Faery Queen zeigt, dass der als Pedant verschriene Gelehrte imstande war, das Schöne auch in Werken, die nicht streng klassischen Mustern folgten, zu erkennen (vgl. Kap. V, 1 und 2: Harvey und die Areopagiten [Spenser, Sidney, Dyer]; Gascoigne und die Frühzeit). Dagegen war es ihm unmöglich, den Euphuismus, der auch aus einer falsch verstandenen Nachahmung gewisser Schriftsteller entstanden war, so hoch einzuschätzen, wie viele seiner Zeitgenossen (vgl. Kap. V, 3: Der Euphuismus).

An einem Grundsatz hielt Harvey fest, auch als alle andern langsam verschwanden, oder doch weiter gefasst wurden: eine Dichtung, die nicht nützen und zugleich ergötzen wollte, war in seinen Augen ein Unding.

Das erklärt auch, warum er der um jene Zeit aufblühenden Sonettendichtung so kühl gegenüberstand (vgl. Kap. V, 4: Das Sonett). Aehnlich verhält es sich, wenn wir sein Urteil über die sog. Pamphlets ins Auge fassen. Harvey vermisste den Ernst, die Abscheu vor dem Schlechten, womit er das Treiben in den Verbrecherkreisen behandelt wissen wollte. Zudem glaubte er, die Dichter hätten besser getan, grosse Taten zu besingen, statt ihre Kraft in der genauen Schilderung unwürdiger Vorgänge zu verschwenden. Trotz dieser Aussetzungen sah aber Harvey das Schöne doch, das eine Kunstrichtung zutage brachte, der er, wenn nicht feindlich, so doch ablehnend gegenüberstand (vgl. Kap. V, 5: Realistische Prosa).

Harvey's Wünsche auf dem Gebiet der Literatur blieben zum Teil unerfüllt, zum Teil deckten sich Ideal und Wirklichkeit nicht, aber dennoch blieb er ein aufmerksamer Beobachter und ein warmer Freund, der sich bemühte, auch dem Neuen, Unerwarteten gerecht zu werden. Sein Urteil mag uns, die wir die ganze reiche Blüte der elisabethanischen Zeit überblicken, einseitig oder hart vorkommen, aber falsch ist es nicht.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

G. Bertoni, Il „pianto" in morte di re Manfredi. Paris, 1914. 8°. pp. 10 [estr. da Romania. XLIII, 167-176].

È il noto sirventese anonimo, già malamente attribuito ad Aimeric de Peguilhan, edito, in parte o per intero, più volte: dal Raynouard, dal Mahn, dal Bartsch, dal Merkel, dal Monaci, dallo Zingarelli[1]; e illustrato particolarmente da quest' ultimo, ch'ebbe il merito d'avvertire, per il primo, come il trovatore non lamentasse la morte del biondo sire svevo subito dopo la battaglia di Benevento; ma qualche anno più tardi, quand'era ormai salito sul trono Edoardo I d'Inghilterra, che succedette a Enrico III nel novembre 1272; ed è, in un luogo del sirventese. menzionato, insieme col re di Francia, Filippo III.[2] Sennonchè il testo dello Zingarelli, tratto dalla riproduzione diplomatica d'uno dei due canzonieri manoscritti (IK), onde la poesia ci fu trasmessa, lasciava a desiderare. Anch'egli, lo Zingarelli, s'era servito della stampa del Mahn nei Gedichte (MCLXVb). Il Bertoni si serve invece d'ambedue i codici, pigliandosi la non necessaria premura di notare che IK sono derivazioni, indipendenti, della medesima fonte: ció che sappiamo da un bel pezzo[3]. Il quale strettissimo rapporto riesce, naturalmente, confermato una volta di più. Tuttavia l'esame di K forse non fu inutile: al v. 33 *ni es* di K, secondo la lettura del Bertoni, si contrappone a *mes* di I; e ne va tenuto assai conto. Anzi il nuovo editore sostituisce senz'altro questa variante a *mes*, ch'era precedentemente conosciuto e adottato. Ma com'è il nuovo testo? Appaga definitivamente?

V. 11. Si tolga la *virgola* in fondo al verso: *ni res* si collega al v. sg. „Chè non è uomo che con sè lo chiami [l'onore], nè punto [c'è] conte nè marchese nè re, che si faccia innanzi" (vv. 11-12).

V. 16. *E·i*, poichè anche il B. separa col *punto* l'enclitica dalla parola o particella precedente. Così vv. 26 (*si·i*, che sarà meglio ridurre a *s'i*[4]); 29, 32 (*no·i*). Nello stesso v. 16 correggi *enjan* (IK) in *enjans*.

V. 21. Si può rispettare la lez. ms. *seigner* (anzi è doveroso rispettare i mss., quando non sia strettamente necessario staccarsene): *seigner* ci rappresenta un singolare collettivo[5]. Si tratta poi di formola consacrata e fissa.

V. 22. Qui no invece: qui va corretto *seignor* in *seigner* nom. sg.: e la presenza appunto di *seigner* nel

[1] Raynouard, *Choix*, V, 12–13; Mahn, *Werke der Tr.*, II, 175–176; *Gedichte der Tr.*, MCLXVb; Bartsch, presso Schirrmacher, *Die letzten Hohenstaufen*, App. III, p. 661; Merkel, *L'opinione dei contemporanei sull'impresa italiana di Carlo I d'Angiò*, Roma, 1888 [estr. dagli Atti della R. Accad. dei Lincei, Cl. Scienze Morali ecc., Memorie, S. IV, Vol. IV], pp. 321–322; Monaci, *Testi antichi provenzali*, Roma, 1889, cc. 96–97; Zingarelli, *Re Manfredi nella memoria di un trovatore*, Palermo, 1917 [per nozze Bonanno-Pitrè], pp. 5–7.

[2] Op. cit., pp. 9–10.

[3] P. 2, n. 2. La stessa citazione qui fatta del Gröber, *Die Liedersammlungen der Troub. (Rom. St.*, II, 464–465), rendeva tanto meglio superfluo ogni altro chiarimento.

[4] A. Pleines, *Hiat und Elision im Provenz.*, Marburg, 1886, pp. 63 (§ 327), 72.

[5] Vedi nello stesso editore giusta incertezza, p. 4, n. al v. 21.

v. precedente manifesta osservanza della regola declinativa, contro a ciò che avverte più sotto l'editore[1].

V. 24. Certo qui sta bene la correzione *anem* per *anam* di IK. L'influenza suggestiva di *a* precedente e susseguente (*qa* o *qual . . . . al*), ha tradito il copista della comune fonte di IK; in modo che *e* del sogg. pres. 1 plur. di *anar* inconsciamente si volgesse pur esso in *a*, preso in mezzo tra due *a* (quasi dicevo tra due fuochi), l'uno già scritto, l'altro sotto gli occhi e nella testa. Ma più sotto, v. 26, *anem* di IK va forse conservato, come delicata espressione di esitanza, dopo *si*. Larghezza è in colloquio col cavaliere povero: "che facciamo? Consigliate che andiamo al re francese . . . E se mai ci andassimo, saremo accolti?" A proposito: dall'editore non è stata avvertita l'ironia di questo passo (vv. 24 - 27). La scena imaginaria è efficace: spento Manfredi, Larghezza e il cavalier povero sono deserti e non trovano riparo. Che andiamo al re di Francia o a quel d'Inghilterra? I due potenti re ben dovrebbero essere patroni e specchio di larghezza. Ma daranno essi ricetto ai derelitti? Temo assai, conclude Larghezza, che ci voltino la faccia". Bene ha notata la punta lo Zingarelli; ma troppo la attenua e smussa[2]. Che Filippo III ed Edoardo I avesser buona fama poco monta: al poeta non pareva, o pareva che quelli stessi, perfin quelli, fossero degli avari in paragone al caduto Manfredi. Ció ch'è il miglior modo di esaltare costui e di porne in altissimo rilievo l'anima generosa.

V. 29. L'editore non s'è accorto che la rima, per la quantità e qualità della voc. tonica, discorda dalle rime corrispondenti: abbiamo *ęs* (*ętz*): *-ęs*.

V. 33. L'editore, come si diceva, preferisce la lez. di K a quella di I. Il verso così svolgerebbe il concetto chiuso nella parola *emperaire* del v. precedente: "signore sopra tutto che mai fu ed è": formola questa, che sembra adombrare la perennità e universalità dell'impero, secondo il ghibellinismo medievale, per quanto s'alluda qui ad un impero imaginario. Già la lez. di I è difettiva di una sillaba. Dunque, caso mai, bisognerebbe modificare quella lezione e compiere il verso. *Mes* potrebbe essere nom. pl., col valore di "messi". Avremmo così l'imperatore e i messi. Se Manfredi era l'imperatore d'insegnamento e valore, gli altri poterono esserne, a lui necessariamente sottoposti, i messi, gli ufficiali. Nell'impero ideale d'insegnamento e valore sorgeva su tutti supremo sire e guida, imperatore, Manfredi, e gli altri [signori] erano di quello stesso impero minori ministri. Così andrebbe mantenuto *totz* di IK e corretto: *qu'en foron męs*; con questo senso (vv. 28—34): "Insegnamento e valore che faranno? Ove troveranno sostegno poichè voi non ci siete, signore onorato, che li avanzavate? Ognora andranno con duolo e con pena, poichè voi non ci siete, ch'eravate loro ("suo" veramente, con estensione ben nota all'italiano antico) imperatore, e signore sopra tutti che ne furono i messi."[3]

V. 34. Corr. *on's n'an* in *o's van*.

V. 38. L'editore bene ha lasciata illesa qui la lezione IK (tranne che graficamente: *marves* per *maruez*): e sarebbe stato assai grave modificarla come altri in passato. S'aggiunge così un altro esempio della locuzione *de marves* all'unico registrato finora. Strano che sfuggisse all'attentissimo occhio del Levy l'esempio nostro, stampato da gran tempo e così agevolmente visibile ne' Gedichte del Mahn.[1] La locuzione non è poi tanto oscura, chi ne ripensi, in ispecie, l'origine[2]: e non mi pare giusta la perplessità del Levy innanzi al noto luogo di Uc Brunenc, ove sono contrapposte la paziente discretezza dell'antico amore e l'irruente rapacità del nuovo, al tempo del poeta: "ora è perduto chi di subito non afferra".[3] "Di subito, prontamente, improntamente, senza indugi e scrupoli . . ." Sono significati, che si svolgono l'un dall'altro: e nel passo nostro l'ultimo ("senza esitazione e scrupolo") è reso più chiaro e sicuro dall'aggettivo, onde *tortz* s'accompagna: *vergoignatz*.

V. 52. Certo ha mal preferito l'editore *faig* di K a *faiz* di I: "chè avete gioventù guastato e fate distruggere diporto e gioia con la vostra falsa brama" (vv. 52—53).

Dopo il testo le note: e s'incomincia da cosa, che aveva notata già lo Zingarelli, il quale però non viene qui citato. Si vuole dai due che *semo* del v. 13 rappresenti un errore sintattico: l'indicativo per il soggiuntivo[4]. "Onore se ne va, piangendo, scompagnato, chè non c'è alcuno che lo chiami con sè, nè conte, marchese, re che s'avanzi verso di lui; nè lo invita [conte, marchese, re] a casa . . ." A rigore, sconcordanza non c'è. Dopo l'indicativo di *non es hom* viene l'altro indic. della frase successiva, che svolge e determina la precedente. E neppure è citato lo Zingarelli a proposito del rapporto palese fra questo "pianto" e l'altro di Gaucelm Faidit, celeberrimo, in morte di Riccardo cuor di leone[5]. Il quale rapporto aveva rilevato, del resto, giá lo Springer[6]. Lo Zingarelli è rammentato invece per ciò che malamente gli avvenne di dire su *troblar* per *treblar* (v. 41).[7] Anche il Bertoni reca *entroblit* di Folquet de Romans a conforto e riprova di *troblar*! Basta leggere il luogo di Folquet per avvedersi che *entroblit* è da *entroblidar*, 1 ps. sg. del pres. indic., anche senza ricorrere alle giuste glosse del Levy.[8]

Circa l'allusione ad Arturo e al favoleggiato suo ritorno (vv. 46 - 49) il Bertoni cita i noti appunti del Graf sopra la fortuna del ciclo brettone in Italia; ma poichè il Graf non si propose punto di trattare della vana speranza brettone, come accenna lo stesso nostro autore, andava citato piuttosto il Birch-Hirschfeld, nelle cui pagine debbonsi aggiungere i due esempi recati ora dal Bertoni.[9]

Soggiunge il nostro autore la menzione dell'altre poesie trobadoriche, le quali riguardano re Manfredi;

---

[1] P. 4, l. c.

[2] Op. cit., pp. 9—10.

[3] *Mes* nel senso di "messo" v. presso Levy, *Supplem.*, V, 241. Senso raro, per verità. Il Levy lo colloca tuttavia nel suo minor dizion. provenzale. Era proprio anche dell'ant. francese.

[1] *Provenz. Suppl.-Wört.*, V, 134—135.

[2] Diez, *Etym. Wört.*[5], 633, s. v. *manevir*; Körting, *Lateinisch-Roman. Wört.*[3], 5930, 5931; Meyer-Lübke, *Roman. Etym. Wört.*, 5341.

[3] *Prov. Suppl.-Wört.*, l. c.

[4] Zingarelli, op. cit., p. 12; Bertoni, p. 4.

[5] Zingarelli, p. 12; Bertoni, p. 5.

[6] Springer, *Das altprovenz. Klagelied*, Berlin, 1895, p. 72.

[7] Zingarelli, pp. 12—13; Bertoni, p. 5, n. 2.

[8] *Suppl.-Wört.*, III, 96.

[9] Graf, *Appunti per la st. del ciclo brettone* ecc., nel *Giorn. stor. della lett. it.* V, 80 sgg.; ma perchè non citare la redazione definitiva nei *Miti, Leggende e Superstizioni del Medio Evo*, Torino, 1893, II, 303 sgg.? Il passo del nostro sirventese, con l'attribuzione ad Aim. de Peguilhan, è a p. 99 *Giorn. stor.* e p. 318 cit. vol. dei *Miti*. Cfr. poi Birch-Hirschfeld, *Ueber die den Provenz. Troub. des XII. u. XIII. Jahrh. bekannten epischen Stoffe*, Leipzig, 1878, pp. 53, 54.

ma nei pochi versi anacronisticamente già dati al nome di Peire Vidal, che non avrebbe potuto, morto ben prima, esaltare la ghibellina vittoria del 1260 a Montaperti, ha l'idea malaugurata di correggere la lezione manoscritta:

. . . . . sol un[s] dels vostres baros
a·ls Florentis destruitz e·ls fai dolens.

È chiaro: "sol uno dei vostri baroni ha i Fiorentini distrutti e li fa dolenti". Il Bertoni rigetta *als Florentis destruitz* del ms. per sostituire *los Florentis destruitz*, intendendo certo: "i Fiorentini distrugge"; e scambiando *destruitz* part. pass. di *destruire*, obl. plur., per *destrui* 3 ps. sg. pres. indic.[1]

Una osservazione parrebbe su le prime arguta: quella, ch'è diretta a sorprendere l'italianità originaria del sirventese. Senonchè su quali fatti si fonda essa? Sopra *anam* IK (v. 24); su *trobeiran* IK (v. 29), cui dovrebb' essere aggiunto *troberes* K (v. 43); su *uen* IK (v. 44), per *uon* = *vo·n, vos ne*. Ma quanto ad *anam* s'è già detto sopra da che potrebb' essere stato prodotto; poichè non sarebbe il caso qui di pensare ad una sostituzione volontaria dell'indic. al sogg., come avvenne talora per la rima o in qualche particolare costrutto.[2]

A ogni modo e *anam* e gli altri due esempi non hanno la virtù probativa, che sta nelle forme rimanti. O perchè sarebbero italianismi codesti del poeta e non piuttosto del copista, cui risalgono IK? E non so proprio dove il Bertoni trovi da giustificare l'asserzione che nel sirventese la sinalefe è usata secondo la maniera italiana anzi che provenzale.[3]

Si leggono in questo medesimo saggio utilmente raccolte le citazioni delle poesie provenzali, che si riferiscono a re Manfredi. L'autore aggiunge, al di fuori di esse, un passo della vita di santa Doucelina, nel testo dato da Paul Meyer, ove s'accenna all'impresa di Carlo conte di Provenza per insignorirsi del regno di Sicilia; e i versi italiani, che Ezio Levi scovò nei memoriali bolognesi, ove balena fugace, ma efficace, il ricordo "del re Manfredo Lança."[4]

Per l'apprezzamento estetico del sirventese preferisco le impressioni e il giudizio dello Zingarelli. E chiudo esprimendo rammarico d'essere stato forzato dal rigore della verità a mostrarmi alquanto severo verso un giovine compagno di studi, che è, comunque si voglia, benemerito della filologia provenzale.

Padova. Vincenzo Crescini.

Giulio Bertoni, La prosa della „Vita Nuova" di Dante. Biblioteca di varia coltura N. 7. Genova, A. F. Formiggini 1914. 51 S. 8°. L. 1.25.

Diese kleine interessante Schrift sucht dem goldenen Büchlein Dantes seine richtige Stelle in der Entwicklung der Kunstprosa in Italien anzuweisen. Sie erkennt an, dass diese Entwicklung mit dem Novellino und Bono Giambonis Introduzione alle virtù ihren Anfang in Florenz nimmt, will deren Keime aber in Bologna finden bei Guido Fava und anderen „dettatori". Das ist möglich, bedarf aber eines eingehenden Beweises. Nach einer kurzen Kennzeichnung der Prosa Dantes, die aber viel zu poetisch und unbestimmt ausgefallen ist, betritt Bertoni wieder festeren Boden und prüft die Sprache, vor allem, was in ihr volkstümlich ist und sie mit dem älteren Sprachgebrauch verbindet. Zu diesen guten Ausführungen möchte ich hier noch einige lose Bemerkungen zu Einzelheiten anfügen.

S. 16 wird Inf. XXIX, 74:

„Come a scaldar s'appoggia tegghia a tegghia"

das *si* als *man* erklärt. Ich halte es trotz der Einwendungen Bertonis für das Reflexivpronomen wegen der Parallelität mit 73 *a sé poggiati*. Gewiss lehnen sich die beiden Tiegel nicht selbst aneinander, hat man sie aber aneinander gelehnt, so sagt man doch von ihnen, sie lehnen sich aneinander an, eine ganz natürliche Uebertragung vom Belebten auf das Unbelebte. Damit will ich natürlich nicht läugnen, dass *si* sonst von Dante für *man* gebraucht wird. Das kommt häufig bei ihm vor. Wenn er aber *si* in diesen Fällen mit dem regierenden Zeitwort und nicht mit dem Infinitiv verbindet, so beweist das wieder nichts für die Bedeutung *man*, denn diese Stellung wurde altitalienisch überhaupt bevorzugt. Dazu vgl. mein Elementarbuch S. 195 § 136. Im übrigen darf B. nicht vergessen, dass die Entwicklung des Begriffes *man* in *si* doch von der reflexiven Bedeutung ausgegangen ist, und dass sorgfältige Schriftsteller sich dessen immer bewusst bleiben. Auch mit der Erklärung des *non sapeano che si chiamare* S. 18 ff. kann ich mich garnicht befreunden. Die für mich allein annehmbare Erklärung gab Gaspary im Literaturblatt für germ. und roman. Philologie Bd. V (1884) Sp. 150—151. Barbi lehnt sie zwar im Bullettino della Società Dantesca N. S. Bd. IX S. 43—44 ohne viel Begründung ab, Scherillo in seiner Ausgabe S. 296 Anm. 2 nennt sie aber *assai plausibile*. Für ganz ausgeschlossen halte ich es, dass *chiamare* eine aus dem Konjunktiv des Imperfekts entstandene Form in konditionaler Bedeutung ist, wie Bertoni annimmt, aber nicht beweist. Das wäre nicht nur bei Dante, sondern überhaupt, soweit ich die Literatur übersehe, ein ἅπαξ λεγόμενον. Denn die Beispiele S. 19 sind sämtlich zu streichen: hier handelt es sich um aus dem Plusquamperfekt Indikativ entstandene Formen. Dazu vgl. Gaspary, Sicilianische Dichterchule S. 187, besonders auch Anm. 1. Auf S. 20 hätte Bertoni gut getan, Beispiele für altitalienisch *che* = *warum* anzuführen. Ich habe keine zur Hand. Ein Beispiel für den Satz beginnendes tonloses Fürwort aus Frate Guidotto findet sich in meinem Elementarbuch S. 194 § 133 (zu S. 25 Anm. 2). Der Gebrauch des betonten Fürwortes vor dem Infinitiv (S. 28) ist doch wohl im Italienischen einheimisch. Vgl. mein Elementarbuch S. 195 § 135. Noch bei Boccaccio gibt es viele Beispiele, vgl. meine Ausgabe des Ninfale Fiesolano Anm. zu 13, 7—8. Die Auslassung der Dativpräposition *a* bei persönlichen Fürwörtern, die S. 30 Anm. besprochen ist, kommt selbst noch bei Petrarca vor. Vgl. Zeitschrift für romanische Philologie Bd. XXXIII S. 508. Anm. 1 auf derselben Seite wäre wohl besser mit der vorangehenden Anmerkung verbunden worden. Mir ist nicht klar, wie in Dantes Ausdruck *di sessanta le più belle donne de la cittade* eine Präposition fehlen soll (S. 37). Es heisst doch nicht „*sechzig der schönsten*

[1] Bertoni, op. cit, p. 6. Eppure, p. 7, n. 4, il B. riporta, nel passo di Paulet de Marseilla, la forma esatta *destrui*, che avrebbe dovuto porlo su l'avviso. Forse egli vide contraddizione tra l'essere stati i Fiorentini distrutti e il permanere dolenti. Ma s'intende che fossero state distrutte le milizie di Firenze e rimanessero a dolersi i cittadini.

[2] Mi si permetta di rinviare, per brevità, al mio *Man. provenz.*[2]. p. 232, n; ed al mio scritto su *Nicolò da Verona*, Venezia, 1897 (estr. dagli *Atti del r. Ist. Veneto*, T. VIII, S. VII), p. 13, n. 1.

[3] P. 5, n. 1.

[4] Pp. 1, n. 2; 9, n.1.

Frauen" sondern „*die sechzig schönsten Frauen*", *delle sessanta più belle donne.* Was S. 37 ff. über die Periodisierung Dantes gesagt ist, hätte wieder nüchterner und bestimmter ausgedrückt werden müssen. Recht hat Bertoni, wenn er bei Dante und Boccaccio eine absichtliche Anwendung des *cursus* in der italienischen Prosa läugnet. S. 49 Anm. 1 l. 369.

Zum Schluss fügt Bertoni noch einige Bemerkungen über die Möglichkeit, die Prosa der Vita Nuova zur Altersbestimmung, nichtdatierter Texte zu benutzen an. Alles in allem bietet die kleine Schrift manche Anregung.

Halle a. d. S. Berthold Wiese.

Oliva Joh. Tallgren, Glanures catalanes et Hispano-Romanes (notes d'étymologie et de sémantique) I IV. (Extraits de „Neuphilologische Mitteil." XIII, XIV, XVI).

Die in drei Jahren (1911—1914) erschienenen schönen Beiträge zur Etymologie des Katalanischen Tallgrens liegen mir nun, mit Register versehen, im Separatum vor. Da es unnötig ist, die Belesenheit des Autors und seine Kenntnis der Sprachen der iberischen Halbinsel zu loben und zu betonen, dass in dem katalanischen Winkel noch gar viel ungehobene lexikologische Schätze des Bearbeiters harren, da anderseits Ref. in seinem Artikel (*Etymologisches aus dem Katalanischen, Neuphil. Mitt.* 1913) und in einem demnächst erscheinenden Aufsatz in *Rev. d. dialect rom.* zu einzelnen der Etymologien Stellung genommen sowie auf dem Wege der Korrespondenz mit dem Autor Ansichten ausgetauscht hat, deren einige in die Nachträge zu den *Glanures* übergingen, so bleibt mir nur übrig, dasjenige an kritischen Bemerkungen vorzubringen, was nicht an den genannten Stellen zu finden ist.

Ich bespreche daher nur Serie IV der Glanures und die Nachträge zu Serie I—III. Zu den fast durchwegs einwandfreien Bemerkungen über meine eigene Arbeit füge ich noch folgendes: Zu mallorqu *sull* 'mocho' gehört noch *çull* in Roig's *Spill o llibre de les dones* (ed. Chabás zu V. 1094 : *boch çull* 'macho cabrío sin cuernos; palabra aun usada en los Pireneos por los pastores'). — Tallgrens Deutung *apriar* = *aparellar* wird durch *desparionat* 'ungleichmässig, nicht symmetrisch' = fz. *dépareillé* gestützt. — Für *scarabaeus* als Etymologie von *escarabitlat* möchte ich *escaravits* anführen, das 'Kapriolen, Gliederverrenkungen' u. dgl. in den *Rondayes mallorquines* zu bedeuten scheint: VI 178 *i no vos dic res aquestes si botaren i si en feyen d'escaravits de xerevel·les qu'anaren ab aquella cadireta d'or*, vgl. Amengual *escarabit,* 'el sujeto ridículo, ó que en su modo y porte se hace reprarable', *escarabitecjar* 'andar y bullir de cierto modo parecido al movimiento de los escarabajos'. — Gegen die Ableitung *anorre(s)ar* von *no res* könnte man den Verlust des *s* ins Treffen führen, der bei der Doppelform *orri(s)* sich leichter erklärt. Bemerkenswert die Schreibung *a norri* (Rond. VI 262), die zeigt, dass der Ursprung des Wortes im Bewusstsein der Sprecher nicht mehr klar ist. — Ein älterer Beleg für *llibert* findet sich *Spill* V. 761 (*Primeramen | en mon jovent | essent libert | lo que he sofert | recitaré || Puys contaré | segonament | be stesament | (mos casaments*), wo *libert* die Bdtg. des heutigen catal. *solter* 'Junggeselle' zu haben scheint. *Llibertament* = 'lliurement' findet sich *Cançoner satírich valenciá* (ed. Miquel y Planas) II2742. — *Lluquet* finde ich in *Spill* (V. 64/5 *luquet e tea es de chich foch*), der 1531 veröffentlicht wurde. Der obszöne Satz *Cançoner* II 262 *Deuen tenir rohin luquet, Quen vos la esca Bona la veig, gentil e fresca* setzt voraus, dass *luquet* 'Feuerstein' bedeutet haben muss, bevor es 'Schwefelholz' hiess. *Lluquet* 'Schwefelholz' scheint heute vor *miste* zu weichen. — Zu *maldar* neben *maldir*, das nach Tallgren nach Fällen wie *deixondir, deixondar* sich gerichtet hat (vgl. noch *ahinar* zu *hĭnnire*, *renyar* neben *renyir*, mall. *enfosquir* neben *enfoscar*, Sopeira *aprestir, Primer Congrés internacional de la llengua Catalana* S. 422, offenbar nach *amanir, cullestir*) stellt sich noch als offenbares Kontaminationsprodukt Sopeira: *maldiar* (*Congrés* S. 426). Für meine Etymologie *aixoplugar, aixoplujar — ex-supplicare* könnte ich prov. *soplegar* 'se plier, s'incliner, se soumettre' anführen, muss aber angesichts der *-j-*Formen Tallgren's Erklärung annehmen, und kann höchstens die *g*-Formen auf Einfluss eines cat. **soplegar* zurückführen, wenn man nicht, woran mich Tallgren erinnert, an Paare wie *llambregar*, *llambretjar* denken will: zu diesem liesse sich noch *enfastijat* (*Spill* 3047) neben *fástich* (vgl. *fastigós* neben *fastitjós*) und *rebotegar* (*Spill* 5034) neben *rebotejar* gesellen. — Zu *vol* 'Umfang' möchte ich noch die Bedeutung *vol de la ximeneya* = sp. *campana, vuelo* anführen, ein *volt* 'Umfang' wird immerhin durch das Synonymum *ls voltants* 'die Umgegend' (= *ls volts*) sowie durch das mallorqu. Verb *enrevoltar* (*Rond.* passim) vorausgesetzt, dem auf dem Festland *enredoltar* entspricht (vgl. *Neuphil. Mitt.* 1913, S. 176), dessen *d* vielleicht von *redó* stammt. Damit ist die zweite der dort formulierten Hypothesen als richtig erwiesen (**rotulitare* müsste *redoldar* geben).

1. Zu *s* < *rs* vgl. noch cat. *envers de* als Entlehnung aus span. *en vez de* (Nonell, *Gramática de la llengua cat.* 116). So könnte auch das REW unter naris angeführte kat. *nars* 'Nase' unter nasus (> kat. *nas*) gehören. — 24: Zur Entwicklung *balandrejar* aus *brand* vgl. *forona* = *fronda* (Gr. Gr. I², 850). Eine besondere Bedeutung des mallorqu. *brant* finde ich *Rond.* V 263: nachdem es zuerst geheissen hat *se posa a ratjar un bon broll d'un vi negre, llampant,* wird derselbe Vorgang durch die Worte *envest un altre brant de vi, negre y llampant* wieder gegeben: 'Strom, Quell'. — Mit dem von Tallgren erwähnten *balandrim balandram* vergleicht sich *penjim penjam* (von mir *Mitt. d. rum. Inst. Wien* I S. 386 Anm. belegt), ferner *casim casam*, das ich in einem Spruch aus Sopeira finde (*casim casam: la bestia o la faram*), den nach Congrés S. 424 die jungen Leute zu Neujahr vor der Tür der heiratsfähigen Mädchen singen: die Provenienz dieser interjektionellen Verwendung des Verbalstammes mit dem spielerischen *i-a*-Ablaut (cf. *baliga-balaga* 'Tölpel' etc.) aus Volksliedrefrains wird daraus klar. — 18 Die Etymologie *ovirar* = *arbitrare* steht schon bei Nonell S. 157. — 38 Mit *la són* nach *la fam* vgl. *la fret* in der Provinz Girona (Nonell, *Gramática* 177). — 41: Zu meiner von Tallgren angeführten Etymologie *aixonar* 'abstreifen, (Oliven) abernten' möchte ich noch die Bemerkung hinzufügen, dass obwald. *tsundá* 'grob wegschneiden, Aepfel schälen, eine dürre Wiese abmähen', dessen Etymologie zu **sŭmmitare* REW 8453 abgewiesen wird, sich lautlich und semantisch mit dem catal. Wort deckt, so dass vielleicht noch eine dritte Etymologie für cat. *aixonar* notwendig wäre (Fürs Kat. paste etwa germ. **sund*, vgl. dän *sund*, mnd. *sunt, gesunt* 'gesund, unversehrt'? Vgl

stunda > cat. *estona*. Ein *exsundare* hiesse 'vom Ganzen wegnehmen', was zu engad. *tsuonda* 'das Uebriggelassene' stimmen würde'??). — Zu den Reflexen von lt. *licere*, die Tallgren Nr. 55 zitiert, gehört noch *alloure* von 'frei herabfallenden' Haaren gesagt: *Rond.* VI 183 *es cabeys de Na Roseta, que les duya alloure i que li arribaven fins devora 's talons*, ferner *llevent*, das den Sinn von 'arbeitslustig' zu haben scheint: Rond. VI 115 *com era bon al·lot de tot, ben llevent i poca són*, 154 *aquest criat que prenguérem no fa gayre, es de lo más llevent i avengut que hi haja an el mon* (vgl. galiz. *leser* 'Lust zur Arbeit haben REWs. v. *licere*). — 61. Die Bedeutungsentwicklung von *sotjar* auf Mallorca 'rester inactif et immobile' verhält sich zu 'guetter, veiller' umgekehrt wie *oblitare se* 'sich vergessen' > '*starren' > rum. *a se uità* 'schauen'. — Ein Beleg für *tudar* = 'malgastar': Rond. IV 36 *per poch qu' em dexes, tot e-hu tendrem tudat* ('verderben'). 63 *àdhuc* ist meiner Ansicht nicht ein klassisch lateinisches Wort "conservé de toutes pièces", sondern eine Entlehnung aus dem Latein de Logik (cf. *hic* passim bei Muntaner und *ergo, alias* in fast allen europäischen Sprachen). — 72. Zur Bedeutungsentwicklung von mall. *clotell* 'Hinterhaupt' zu *crypta* 'Höhle' vgl. jetzt *kroĕtăr* '(creux de la) nuque' in Pierrecourt, das C. Juret, ZfrPh. 1914, S. 177 auf *crypta* zurückführt. — 69. Die Etymologie de Montoliu's *blè* 'Docht' = *blasarius* (oder vielleicht *blesarius*, vgl. meine Bemerkung Neuphil. Mitt. 1914) ist vollkommen tadellos. Ptg. sp. *melena* 'Haarlocke' auf ein zigeunerisches *mlana* mit Gonçalvez Viana zurückzuführen geht erst an, wenn der Nachweis erbracht ist, dass die Zigeunersprache nicht aus dem Romanischen entlehnt hat: wie erklärte sich übrigens *a* > *e*?— 73. Mit dem Paar sp. *osmar* — *husmear* vgl. *ojar* — *ojear*. — 78. Mallorquinische Zusammensetzungen von Adverbien mit *su-* gibt zwar nicht das Wörterbuch, aber die Grammatik von Amengual (vgl. ptg. *sonoite* 'Abenddämmerung' = sub noctem). *Assetsuaixí* ist wohl mit Dissimiation *ss* > *ts* (Schädel) *Mundartl. aus Mallorca* S. 33 [1]) aus *assussuaixí* (*Rond.* IV 70) entstanden, das selbst aus *suaixí* durch Doppelung (vgl. *de debó, de dallà* etc.) zu erklären und neben sich die Form *assessuaxí* (*Rond.* IV 173) hat, wo *u* > *e* in unbetonter Stellung. Wie dieses Verstärkungs- und Wortverlängerungsverfahren aus affektischen Gründen vor sich geht, zeigt der Satz *Rond.* VI 18 *I já están embotonats, i aquesta es teua, i aquesta es méua, i ara com qu'n Bernat anás devall, i suara com que hi anás el Rey, i assetsuaixí com que sa ventatje fos d'un, i assetsuaixí com que fos de s'altri.* — 80 Ob *bolva* 'Flocke' angesichts von *volvorejar* 'schweben' nicht doch eher zu *pulvis* (**pulvoris*) als zu *ulva* gehört? — 82. Ich würde für cat. *afuarse* nicht vom Verbum (lat. *affusare*, das sonst im Roman. nicht erhalten ist), sondern vom Substantiv *fua* ausgehen, das schon *Gr. Gr.* I² 860 auf lt. *fuga* zurückgeführt wird. Lt. *fuga* ist nach REW 3548 im Romanischen erhalten und in log. *fua* 'Schnelligkeit' zu einer abgeleiteten Bedeutung gelangt, die denkbar gut zu einer Stelle wie Rond. IV 27 *es riu duya molta de fua per allá* passt. *Prendre sa fua* (*Rond.* VI 185) und das so häufige *pegarli sa fua, envergar fua* steht neben *pegar enfuyta* (IV 32 *aquí sa titina pega enfuyta de dins s'amagatay*, 216 *enfuytes y fues d'assí y d'allá*) und ist höchst natürlich entsprechend franz. *prendre la fuite* zu erklären. *Donar fusa* 'einen Kahn ins Wasser stossen' (Vogel) könnte als Form mit erhaltenem *s* für Tallgren sprechen. — 83 Vgl. Zur schädlichen Wirkung der Luft auf den Verstand ausser prov. *aurat* 'verrückt' noch den Fluch *mal ayrat tóch* im *Cançoner* IV V. 232 sowie das von Jão Ribeiro, *Frazes feitas* II S. 155 erwähnte ptg. *deulhe o ar, areu* 'homem que não sabe o que fazer no discrime em que se acha', *arear* 'perder o rumo'. — 84 Beispiele für *maldement* in der Bedeutung 'o dass doch!', die Tallgren in Texten nicht gefunden hat, sind *Rond.* IV 286 *¡O quina desgraci! diu sa dona. ¿Y t'he fet mal? — ¡Maldement no fos tant! diu ell, pegant uns bons remeulos*, V, 79 *Y ara? qu'es axò? ¿que hi ha hagut res de nou? — ¡Maldement no hi hagués hagut tant! diu Sent Pere*, 116 *No res, diu el Bon Jesús, si no t'ha de sabre molt de greu, seguem una estona per des·suar — ¿Greu? diu St. Pere. ¡Ben content que 'm fareu! ¡Maldement siguen dues estones, y tres y tot*, 128 *¿Y que teniu res de nou? — Maldement no tengués tant, din aquell.* Auch für dieses *maldement* 'o dass doch!' kann man wohl von Tallgren's Grundbedeutung 'ohne Erfolg, inutilement' ausgehen: das 'inutilement' ist im Sinn des Sprechenden ein Urteil über die Rede seines Partners: 'unnütz [sprichst du]', der Wunsch liegt ursprünglich nicht in *maldement*, sondern im Konjunktiv des Wunsches. Unnütz (*maldement!*) hinzuzufügen, dass ich von Tallgren's Etymologie (= arab. *bâṭil*) vollkommen überzeugt bin: die Anhängung des romanischen *-mentem* an das arabische Wort erinnert an franz *quasiment*, in dem *-mentem* an das gelehrte *quasi* antritt. Für den Wandel *b* > *m* braucht man sich nicht auf Einfluss von *mal* zu berufen, da auch *bunior* 'Gesumme' neben *munió* steht. — 86 Zu *cumba* gehört noch mall. *comallar* 'hondonada' (Amengual) und *comellarada* id. (belegt bei Fabra, Gramática S. 309, Anm. 2 zu einer Rede von Marian Aguiló). — 87 Mit Tallgren's Paar *de sopetón* 'plötzlich' ~ *sopetón* 'Ohrfeige' lässt sich span. *repentón* 'plötzliche Bewegung' und das lautlich so sehr anklingende *topetón* 'Stoss' vergleichen. — 89 Ich denke, angesichts cat. *estanterol* 'Säule auf dem Hinterdeck der Galeere', *estantot* 'sustentatje, estaferm' (cf. logud. *istantaloru* 'Schwelle', *istantarile* 'stipite a piè dritto' Arch. stor. sardo VII 193, ferner ptg. *estántula* statt *stătua* (vgl. jetzt REW 8231), eher an cat. *estantolarse* 'sich aufstützen' = *stantulare*. Zum Wechsel von *a* und *i* vor gedecktem Nasal vgl. *soflimar* 'leicht anbrennen' (*Cançoner* IV V. 231) = *soflamar, timborinada* in den *Rond.* V, 68 statt *tamborinada, trinxar* aus fz. *trancher*. Vielleicht beruht span. *rencon, rincon* 'Winkel' nicht auf einem kat. *rancó*, wie REW 7044 annimmt, sondern auf einem kat. **rincó*. — Verba auf *-olar* sind noch: *pidolar, picolar* (das vielleicht *esmicolar* in seinem Guttural ebenso beeinflusst hat wie das Substantiv *pic* das cat. *mica*: statt **miga*), *empassolar* 'verschlucken' (z. B. *Rond.* VI 268) *ganyolar* 'winseln', *riolar* 'lächeln'. — Der Artikel 90 ist mir umso interessanter, als ich gleichzeitig eine Notiz über mallorqu. *tèmer-se de* 'be-

[1]) Wir hätten damit einen Ansatz zur Fixierung phonetischer Erscheinungen in der Schrift, die Schädel sonst nur beim Abhören konstatieren konnte. Ebenso erscheint ja in den *Rond. dobbe(r)s* = *doblers*, was offenbar dem von Schädel als *dóbble* gehörten *doble* (S. 36) entspricht. IV 130 erscheint in einem gereimten Stück ein *anauhí* (mit Akzent auf dem *i*) im Reim mit *assí*, was zu der von Schädel S. 36 behandelten Verlegung des Akzents auf die an Imperative und Infinitive angehängten Pronominalformen passt.

merken' zu redigieren gedachte, die nun überflüssig geworden ist. Bemerkenswert sind, worauf meine Publikation in RDR vor allem hinweisen will, die eigenen Wege, die das Mallorquinische in seiner Lexikologie gegenüber dem Festland-Katalanischen einschlägt: bald weist es eigene Bedeutungsentwickelungen auf (*tèmer-se* 'bemerken', *lluhir* 'erscheinen', *afinar* 'sehen'), bald bewahrt es Wörter, die im Provenz. wiederzufinden sind (*en derch, endemessa, jutipiri*), bald bewahrt es ursprünglichere Bedeutungen (*llambretjar* 'leuchten', nicht 'blicken'). Tallgren gebührt das Verdienst, zuerst die lexikologische Goldmine der *Rondayes mallorquines von* Alcover ausgebeutet zu haben — einige Körnchen bemüht sich Rez. in *RDR* zu Tage zu fördern. — 91. Zu *tom(b)ar* 'faire tomber' möchte ich noch die besondere Spielart der Bedeutung *tombar sa feina* = fz. *abattre de la besogne* stellen: Pous Pagés, Per la vida 10: *Aquell mateix dia; a posta de sol, si n'havia tombat de feina! Quasi tota una feixa de la nova horta quedà bona i arrencada.* Auch die Bedeutung 'fallen' fehlt nicht (IV 173) *y assessuaixí aquell terrós pren sa fua, s' alsa y tomba.*

Ich frage mich, ob bei dem mallorqu. *ginyar* 'überreden' (vgl. folgende Beispiele *Rond.* IV 48 *Ell es rossinyol no la pogué ginyar a tornar arrera*, V 304 *prou falta mos fa [una paret], i may porem ginyar es senyor a festa*, VI, 207 *tu mateixa cride 'l, veyam si 'l ginyes*, 276 *tenc ginyat es gigant a dur una caixeta de pans*), nicht auch *ingeniare* (= afrz. *engigner*) ausser dem *ginya* 'Angelschnur' = *linea* mitspielt, da wie im Prov. auch im Katal. ein präfixloser Vertreter des lt. *ingenium* (*giny*) und im festländischen Catalanisch ein *ginyar* 'idear' (Chabás, zu V. 545 des *Spill*: *ginyant deports* 'ideando deportes ó diversiones', V. 1364 *lo rey ginyant | ab frau e engan* 'ideando mentiras, para convencer el rey con fraude y engaño') besteht. Zu *l' — ñ — j* vgl. jetzt die parallelen Entwicklungen bei Barnils, *Mundart v. Alacant* S. 38 ff.

Wien. Leo Spitzer.

O. Densusianu, Histoire de la langue roumaine. 2. Band. 1. Heft. Le seizième siècle. Paris, Leroux. 1914. 160 S. 8°.

Nach mehr als zehn Jahren erscheint der zweite Band des gross angelegten Werkes, dessen erster hier XXII, 298; XXV, 205, angezeigt worden ist. Die Verzögerung hängt mit damit zusammen, dass der Verf. auch auf ganz anderen Gebieten tätig gewesen ist und als Herausgeber einer belletristischen Zeitschrift wirksam in das litterarische Leben seines Volkes eingegriffen hat. Dass er daneben den linguistischen Studien nicht untreu geworden ist, wird man um so freudiger begrüssen, als auch dieser neue Band die grossen Vorzüge zeigt, die den ersten auszeichnen; die volle Beherrschung des Materials, das geduldige Eingehen auf Kleinigkeiten, die belanglos scheinen könnten, die aber sehr wichtig werden können, wenn man nicht achtlos an ihnen vorbei geht.

Der bis jetzt vorliegende erste Teil gibt zunächst eine dankenswerte Uebersicht über die älteren Quellen des Rumänischen und behandelt dann die Entwickelung der Laute bis zum Auftreten dieser ältesten Denkmäler, hierauf die Sprache des XVI. Jahrhunderts. Naturgemäss muss dabei manches sattsam bekannte wiederholt werden, andererseits ist der Anlage des Werkes entsprechend kein Raum vorhanden für die wichtigen chronologischen Fragen der Lautentwickelung oder doch nur in geringem Umfang. Aber der Verf. vermag trotzdem mancherlei neues zu sagen, beispielsweise den Nachweis, dass *ien* früher zu *in* geworden ist als *en*, also *bine* zu einer Zeit, wo man noch *plen, temp, venere* sprach und dass zu dieser Zeit *cene* aus *ciene* schon bestand. Dieser Nachweis ist nun von Wichtigkeit für die Beurteilung von *geană* aus *gena*, wofür Densusianu *gena* + *cinnum* anzunehmen scheint (S. 117), Puscariu *gena* + *pinna* (Wb. 702). In sehr scharfsinniger Weise hat kürzlich E. H. Tuttle eine lautliche Erklärung versucht. Er nimmt an, dass das — *e* — im Diphthong — *ie* — noch offen gewesen sei, als sonst — *e* — vor *n,m* geschlossen war, also *gięna* neben *tęmp tięne*, dann sei das *i* von *g* aufgesogen worden, infolgedessen ę blieb, wogegen *ię* zu *ię* wurde und nun mit dem älteren ę vor Nasal zu *i*. Darin stimmen die beiden Auffassungen überein, dass der Wandel von *čie, ǧie* zu *če, ǧe* vor den von *en* zu *in* fällt, und das ist ein laut chronologisches Ergebnis, aus dem sich manches andere ergibt. Sonst aber hängt die Entscheidung der Frage, welche Reihe vorzuziehen sei, von der Beurteilung von *cine* ab. Wer wie ich es zu allen Zeiten getan habe und wie es zu meiner Freude Densusianu tut, darin *quem* sieht, wird Tuttle nicht folgen können, besonders da die dadurch nötige Erklärung von *geană* sich innerhalb des Kreises von Umgestaltungen bewegt, deren grossen Anteil an der sprachlichen Entwickelung heute allgemein anerkannt ist.

Wenn assimilatorische Einflüsse im Rumänischen schon bisher ziemlich hoch eingeschätzt worden sind, so ergibt sich aus den Ausführungen des Verf. dass man darin noch weiter gehen muss, als man es bisher getan hat, wie umgekehrt die feine Beobachtung der Dissimilation von *e — e* zu *i — e* (*cires* aus *ceres'us*) den engen Zusammenhang der Vokale untereinander zeigt, die auch darum wichtig ist, weil daraus folgt, dass rum. *dirept* ebenso auf *derectus* beruht wie die Formen der anderen romanischen Sprachen. Umgekehrt erweist die Feststellung, dass die alte Sprache nur *blastemă* kennt (S. 15), die alte Ansicht, wonach *blestemă* eine rum. Neubildung ist (Rom. Gramm. II § 194 und die dort angeführte Literatur) als die richtige, den neuerdings von Salvioni angenommene Zusammenhang mit ital. *bestemmia*, kalabr. *yestimare*, friaul. *blestemá* u. a. (RDRom. iv 210) als trügerisch.

In Einzelheiten fasse ich die Sache etwas anders auf als der Verf. Wenn er, allerdings zweifelnd, für *zăceà* ein dijacere ansetzt (S. 39), so halte ich das auch abgesehen von Bedenken allgemeiner Art gegen eine solche Grundform, für überflüssig, *zăceà* verhält sich zu *judeţ* so wie *putrejune* zu *razǎ*, d. h. *z* wird wie *ţ* vor *u* gerundet.

Dass anlautend tonlos *e* nur vor *r* zu *a* werde (S. 21), scheint mir eine zu enge Fassung, *asudà* lässt sich doch nur auf *exudare*, *aieptà* nur auf *ejectare* zurückführen.

Hoffentlich verzögert die Not der Zeiten den Abschluss des wenn ich recht berichtet bin, im Manuscript vollendeten Bandes nicht zu sehr.

Wien. W. Meyer-Lübke.

Karl Kreisler. Der Inez de Castro-Stoff im romanischen und germanischen, besonders im deutschen Drama. Programm de k. k. deutschen Staatsgymnasiums in Kremsier, 1. Teil 1908, 22 S., 2. Teil 1909, 25 S. 8°.

Seit Karl Kipka seine Monographie über *Maria Stuart im Drama* geliefert hat, ist man nur zu sehr

geneigt, den Masstab dieses Meisterwerkes an alle ähnlichen stoffgeschichtlichen Untersuchungen anzulegen. Bei der vorliegenden Studie freilich macht man dabei schlechte Geschäfte. Nicht als ob der Stoff an sich nicht fürs Drama geeignet wäre und nicht die entsprechende Fülle von Bühnenbearbeitungen gefunden hätte, — Kreisler bringt nicht weniger als einige 30 Inez-Dramen zur Strecke —, der Fehler liegt vielmehr ausschliesslich am Verfasser der Studie selbst, der, wie schon angedeutet, die zahlreichen Inez-Dramen gründlich umbringt, soweit sie nicht schon tot genug sind.

Man wird sich zunächst über diese entartete Kritik gebührend entsetzen, dann aber bei näherer Betrachtung des Stoffes und der auf ihn angewendeten Methode mir schliesslich recht geben. Als die heimliche Geliebte und heimliche Gattin des portugiesischen Thronfolgers — die Ereignisse spielen um 1350 — wird die ob ihrer Schönheit und ihres edlen Wesens vielgerühmte Spanierin nach Jahren verborgenen Glückes durch die Meuchelmörder des betörten Königs hingemetzelt, damit eine ebenbürtige Gemahlin an die Seite des Thronerben treten könne. Der Prinz aber nimmt furchtbare Rache an den Zerstörern seines Glückes. Der Konflikt zwischen Liebe und Standespflicht im Leben dieses letzteren ist es, der die dramatische Triebkraft des Stoffes bildet und ihn für die Bühne in erster Linie geeignet macht. Nicht so sehr die unglückliche Fürstenbraut, als vielmehr der Infant ist Held und Träger der Handlung. Er kämpft um seine Liebe, unterliegt, nimmt furchtbare Rache, und steht am Ende der Ereignisse vor den Trümmern seines Lebensglückes. Die Annahme des Gegenteiles ist vielen Inez-Dramen zum Verhängnis geworden. Sie mag auch mit daran schuld sein, dass sich der Inez-Stoff von den grossen Tragödienstoffen der Weltliteratur, denen er im übrigen in nichts nachsteht, in einem unterscheidet: es fehlt ihm das Inez-Drama par excellence, das alle übrigen weit überragt und den Kulminationspunkt der auf- und absteigenden Dramenlinie bildet.

Kreisler hat alle diese Dinge von vorneherein unbeachtet gelassen. Er hat überhaupt nicht den Versuch gemacht, eine steigende oder fallende Entwicklungslinie im Inez-Drama von drei Jahrhunderten herauszubringen, oder die Dramen nach Einzelliteraturen, nach Entwicklungsperioden der Weltliteratur, oder sonstwie zu gruppieren. Nicht einmal dazu schwingt er sich auf, zu zeigen, dass sich das Motiv auf oder ab entwickelt hat, was doch der geringste der Stoffgeschichtler fertig zu bringen sich bemüht, geschweige denn wie, unter welchen persönlichen, oder nationalen, oder motivlichen Einflüssen, bis zu welchem Grade und nach welchen Grundsätzen das vor sich gegangen ist. Gar nicht zu reden von Schlüssen auf einzelne Dichter, Epochen oder Literaturen. Alles was er bringt, ist eine mechanische, rein äusserliche (zeitliche) Aneinanderreihung der verschiedenen Dramen von Antonio Ferreira's portugiesischer Tragödie *Castro* aus dem Jahre 1558 bis herauf zu des schlesischen Oberlehrers Ludwig Polster deutschem Trauerspiel *Inez de Castro* aus dem Jahre 1903. Mit ungerechtfertigter Willkür wird zudem ein Drama kurz, ein anderes lang behandelt, wies grad trifft. So erhält der Portugiese Ferreira (1,7) eine halbe Seite trotz Kreislers eigenem Zugeständnis, dass dies Drama *grossen Einfluss auf die folgenden Bearbeitungen des Stoffes, auch in Deutschland ausübte*, ein gewisser Paul Weidmann dagegen wird (ib. 19-22) mit vier Seiten bedacht. Und das jedenfalls bloss, weil Ferreira's Stück örtlich und sprachlich nicht ganz so bequem zugänglich war, wie der Wisch von Weidmann. Was Kreisler ausserdem zu den einzelnen Dramen aus Handbüchern und sonstiger Ergänzungsliteratur an biographischem, bibliographischen und statistischen Material beibringt, entbehrt wiederum der methodischen Verarbeitung, so dass alles in allem die Studie höchstens als Stoffsammlung und Vorarbeit für eine künftige Geschichte der Inez-Dramen Wert und Verwendbarkeit besitzt. Zu Nutz und Frommen des künftigen Bearbeiters möchte ich deshalb auch nicht unterlassen, ein paar bescheidene Ergänzungen zu Kreislers Dramenliste zu geben.

1. Das Trauerspiel *Ines de Castro*, München 1779, soll, wie Kreisler (II, 5) vermutet, mit der von Theobald Marchand nach La Motte bewerkstelligten deutschen Umarbeitung, die 1778 in Mannheim und in München zur Aufführung kam, identisch sein. Die fragliche Ausgabe wäre demnach einfach eine Drucklegung des betr. Bühnenmanuskripts gewesen. Der Umstand indes, dass die Münchener Hof- und Staatsbibliothek kein Exemplar des Druckes besitzt (auch in Berlin befindet sich keines, und das Auskunftsbureau vermochte ein solches nirgends aufzutreiben) legt nahe, dass der betr. Druck überhaupt nicht existiert.

2. Das von Fernbach, *Theaterfreund I, 144*, angeführte Stück *Ines del Castro, Trauerspiel in 5 Akten von F. G. Theka, Zürich 1808* scheint ebenfalls nicht zu existieren. Es dürfte identisch sein mit dem von Kreisler II, 13 besprochenen Drama von F. H. Thelo, so dass offenbar ein grober Druckfehler Fernbachs vorliegt.

3. Entgangen sind Kreisler ein paar romanische Bearbeitungen des 18. und 19. Jhdts. Vor allem *Parodie d' Inès de Castro, tragédie de La Motte, sur l' air du Mirliton,* erschienen in *Pièces intéressantes et peu connues pour sevir à l' histoire et à la littérature, par M. D. L. P.* Bd. 2, Maestricht 1786, pag. 333-348. Die Parodie umfasst im Ganzen nur sieben Scenen und folgende sprechenden Personen: *Le Roi, la Reine, L' Infante, Inès, Don Pèdre, Henriques.* Als die unglückliche Inès auf Befehl des Königs getötet werden soll, tritt folgender Zwischenfall ein, der alles in heitere Versöhnung auflöst: *Dans ce moment arrive une grosse nourrice avec une bande de petits enfants, qui se jettent aux pieds du Roi, en criant: Grand Papa! Grand Papa!* .... Nach einer Notiz in der *Revista crítica* II, 81 hat J. de Araujo von dieser Parodie einen Neudruck, Genua 1897, veranstaltet, in dessen Einleitung er nicht weniger als 34 Inez-Dramen zu den bei Clément et Larousse, Brito Aranha und anderwärts bereits genannten nachweisen soll. Mir blieb der Neudruck leider unzugänglich. Ferner

4. Joaquim José Sabino, *Tragedia de Dona Ignez de Castro.* London 1812. Ausserdem

5. Victor Hugo, *Inès de Castro, mélodrame en trois actes*, anscheinend zuerst gedruckt in *Victor Hugo 1802-1819, raconté par un témoin de sa vie,* Paris 1863, I, 313-375. Ferner

6. Ambroise Firmin Didot, *La Reine de Portugal, tragédie en 5 actes,* aufgeführt am 20. Oktober 1823 im Odéon zu Paris, worüber u. a. berichten Porel et Monval, *L' Odéon*, Paris 1882, pag. 46. Schliesslich

7. Luigi Bandozzi, *Inés del Castro, dramma storico in 5 atti consacrato al Centenario dell' India. Con prefazione del signor Joaquim de Araujo.* Livorno 1898.

Ich zweifle nicht daran, dass auch auf der lateinischen Ordensschulbühne der Inez-Stoff seine Bearbeitung

gefunden hat; zum mindesten im Jesuitendrama, für das ja je nach Auffassung die unschuldig verfolgte und nach dem Tode noch belohnte treue Liebe, oder auch die furchtbar bestrafte Bosheit ein ergiebiges Thema bot. Ich muss indes gestehen, dass ich in den gegenwärtigen bewegten Zeitläufen — August 1914 — weder Lust noch Musse habe, die umfängliche Literatur daraufhin durchzusehen. Sicherlich enthalten ferner die altbewährten Stoffrepertorien, wie Quadrio und ähnliche, noch mancherlei Beute, die Kreisler und mir entgangen ist. Nebenbei möchte ich schliesslich noch auf ein paar Aufsätze hinweisen, deren Titel ich gerade zur Hand habe, und die dem künftigen Bearbeiter des Stoffes nicht unnütz sein werden: F. Denis, *Chroniques chevaleresques de l'Espagne et du Portugal*, Paris 1839, I, 105; *Catalogue de la Bibliothèque dramatique de Pont de Vesle,* Paris 1847, pag. 17, Nr. 171; Le Marquis de Resende, *Souvenirs de Coimbre*, Munich, ohne Jahr (etwa 1850), mit ein paar brauchbaren Angaben geschichtlicher Dokumente; H. Faure, *Les Drames de l'histoire, Coimbre, Ines de Castro et la Fontaine des Amours*, in *Bulletin de la Société d'Emulation de Moulins 1878;* Wickersham Crawford, *The influence of Seneca's tragedies on Ferreira's Castro and Bermudez' Nise lastimosa and Nise laureada*, in *Mod. Philology,* Bd. 12, Heft 3.

Bayreuth. Ludwig Pfandl.

Richard Ackermann, Das pädagogisch-didaktische Seminar für Neuphilologen. Eine Einführung in die neusprachliche Unterrichtspraxis. Leipzig, G. Freytag. 1913. 202 S. 8°. geb. M. 3.—.

Der Verf. dieses Handbuches, der als Literarhistoriker durch seine Shelley- und Byron-Studien bekannt ist, tritt hier auch mit einer in sich geschlossenen Behandlung eines pädagogischen Gebietes vor die Oeffentlichkeit. Langjährige, vielseitige Erfahrung im neusprachlichen Mittelschuldienst einerseits, seine Stellung als Leiter eines der vier bayerischen Seminare zur praktisch-pädagogischen Ausbildung der Lehramtskandidaten andrerseits liessen ihn von vorneherein zur Abfassung eines derartigen Handbuches als besonders geeignet erscheinen. Und dass ein Bedürfnis nach einem solchen in den beteiligten Kreisen bestand, das wird zweifellos das rasche Erscheinen einer Neuauflage auch äusserlich dokumentieren.

Die zunächst nach dem Vorbilde der klassischen Philologie eingerichteten neuphilologischen Mittelschulseminarien in Bayern sind erst seit 1908 in Betrieb. Vor diesem Zeitpunkte bestand die praktische Schulung lediglich in dem, was man sich aus Münch, Wendt, Glauning, den Schriften der Reformer und ihrer Gegner, sowie aus anderen Quellen dieser Art selbst mühsam und jeder Erfahrung bar zusammenkleisterte. Wer beim seligen Breymann hörte, der mochte bestenfalls noch einige praktische Ratschläge im Vorbeigehen mitnehmen. Im Uebrigen aber konnte man sehen, wie man im eigentlichen Schulbetriebe zurechtkam. Das ist nun mit einem Schlage anders geworden, seit die Kandidaten in einjähriger sorgfältiger Schulung die praktische Seite ihres Berufes gründlich kennen lernen. Doppelt dankenswert ist aber auch der so bald unternommene Versuch, den vor 1908 liegenden Jahrgängen die Prinzipien und Erfahrungen des Seminarbetriebs ebenfalls zugänglich zu machen. Schon von diesem Standpunkte aus ist das Ackermannsche Buch lebhaft zu begrüssen. Es wird manches Vorurteil älterer Lehrer gegen den „neumodischen" Seminarbetrieb beseitigen und die frohe Saat gegenseitigen Verständnisses zwischen Alten und Jungen säen.

Vorbildlicher Unterricht der Seminarlehrer, theoretische Belehrung in Konferenzen und Vorträgen, eigene Unterrichtserteilung der Kandidaten — das sind die drei Hauptzweige des Seminarbetriebes. Aehnlich dem Universitätsstudiengange bildet sodann eine entsprechende wissenschaftliche Arbeit den Abschluss des Ganzen. Dementsprechend zerfällt auch Ackermanns Handbuch in folgende Hauptabschnitte: Vorträge über Methodik und Didaktik der Neueren Sprachen (pag. 19—137). Vorträge und Uebungen der Lektoren (138—144). Die pädagogisch-wissenschaftlichen Arbeiten der Praktikanten (145—154). Die Seminarbibliothek (155—167). Vorausgeht eine treffliche Einführung in den Seminarbetrieb (7—18), während den Anhang (168—195) eine Reihe von Lehrplänen und amtlichen Bestimmungen für den neusprachlichen Unterricht an den bayerischen Mittelschulen bilden.

Man sieht, mit Ausnahme des Unterrichts der Seminarlehrer sind alle die oben genannten Punkte in ausführlicher Weise behandelt. Eine eingehendere Andeutung des reichen Inhalts verbietet sich hier aus räumlichen Gründen von selbst. Dass nicht alles allen entsprechen wird, ist bei der vielgestaltigen Materie unvermeidlich. Gekrittelt ist leicht, doch wird nur jahrelange Erfahrung mit wirklichen Besserungsvorschlägen auf den Plan zu treten vermögen. Viele Abschnitte des Buches müssen bei halbwegs modern denkenden Berufsgenossen die helle Freude erwecken. So z. B. was Ackermann (pag. 132 ff.) über das Lesen phonetischer Transkriptionstexte als Mittel der Weiterbildung des Lehrers anführt (NB. wie wärs endlich einmal mit einer ausgedehnteren Verwendung derselben auch im Unterricht?), desgleichen was er (pag. 135) über die wissenschaftliche Fortbildung des Neuphilologen sagt. Das sind goldene Worte fürwahr, und nur blödes Banausentum kann an ihnen zu mäkeln finden.

Ich habe schon gesagt, dass meines Erachtens ein besonderer Wert des Buches darin besteht, dass es auch den nicht seminaristisch gebildeten Lehrern ein sicherer, gern gehörter Führer und Berater sein wird in ihren Bestrebungen, mit dem neuen Kurs Schritt zu halten. Aber auch den ausserbayerischen Fachgenossen dürfte es manche Anregung, manches Neue bieten. Ein anderer bayerischer Neuphilologe, Theodor Prosiegel, hat kürzlich die Grundsätze der Methodik des englischen Unterrichts ebenfalls auf Grund des Seminarunterrichts und für denselben in einer Broschüre (München, Oldenbourg, 1913) zusammengefasst, die das Buch von Ackermann in der glücklichsten Weise ergänzt. Die Mär vom „Süddeutschen Schweigen" aber, der noch Karl Neff in seinem Werke über das „Pädagogische Seminar" (München, Beck, 1908) mit Bezug auf die bayerischen Gymnasiallehrer ein ganzes Einleitungskapitel widmen zu müssen glaubte, ist nun auch von Seiten der bayerischen Reallehrerschaft glänzend ad absurdum geführt.

Bayreuth. Ludwig Pfandl.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 132, 3/4: Alfred Heinrich, Heinrich von Kleist und Frankfurt a. O. Nach des Dichters Briefen. — Wilh. Bolle, Forbes' 'Songs and fancies', das erste in Schottland gedruckte Liederbuch. (Schluss.) — W. J. Lawrence, Restoration stage nurseries. — Karl Brunner, Hs. Brit. Mus.

Additional 31042. — Max Förster, Die altenglischen Beigaben des Lambeth-Psalters. — G. Cohn, Zum Guillaume d'Angleterre. (Schluss.) — Stephan Hofer, Rabelais. Kritische Darstellung der modernen Rabelais-Forschung u. ihrer Probleme. (Forts.) — Leo Spitzer, Ueber spanisch *que*. — Albert S. Cook, Dante and Gower. — Ders., Runic monuments known as obelisks. — Max Förster, Altengl. *ȳre* der Singular zu *ōran* 'Oer'. — Ders., Chauceriana I. — K. Brunner, Die Dialektwörter in Spensers 'Shepherds' calendar'. — A. Brückner, Zum Namen Polonius. — E. Winkler, Eine mittelalterlich-kirchliche Fassung der Sage von Hero und Leander. — Leo Jordan, Voltairiana. — W. Nedwed, Die linguistische Exkursion des Züricher romanischen Seminars. — Beurteilungen und kurze Anzeigen: Spiridion Wukadinović, Grabbes Werke. Herausgegeben, mit Einleitungen und Anmerkungen versehen (R. Schacht). — Erich Juethe, Der Minnesänger Hiltbolt von Schwangau (A. Hübner). — Wolfgang von Oettingen, Aus Ottilie von Goethes Nachlass. Briefe u. Tagebücher von ihr und an sie bis 1832. Nach den Hs. des Goethe- u. Schiller-Archivs hrsg. (Ludwig Geiger). — Ernst Traumann, Goethes Faust. Nach Entstehung und Inhalt erklärt. Zweiter Band: Der Tragödie zweiter Teil (Ludwig Geiger). — F. Holthausen u. H. Spies, Festschrift für Lorenz Morsbach, dargebracht von Freunden und Schülern (Richard Jordan). — Ernst Windisch, Das keltische Britannien bis zu Kaiser Arthur (Julius Pokorny). — Hermann Steinberger, Untersuchung z. Entstehung der Sage von Hirlanda von Bretagne sowie zu den ihr am nächsten verwandten Sagen (Walter Benary). — Hermann Suchier u. Adolf Birch-Hirschfeld, Geschichte d. franz. Literatur von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. I. Band: Die ältere Zeit. Von der Urzeit bis z. 16. Jahrh. Von Hermann Suchier. 2. Aufl. (Kurt Glaser). — Franz Claus, Jean Godard. Leben u. Werke. (1564–1630.) (Wilhelm Baeske). — K. J. von Voss, Diderots Moralphilosophie (P. Sakmann). — Chanoine Marcel, Le frère de Diderot (P. Sakmann). — Karl von Roretz, Diderots Weltanschauung, ihre Voraussetzungen u. ihre Leitmotive (P. Sakmann). — A. Chr. Thorn, Sartre-Tailleur. Etude de lexicologie et de géographie linguistique (K. Jaberg). — G. Turquet-Milnes, The influence of Baudelaire in France and England (H. Heiss). — N. Serban, Leopardi et la France. Essai de littérature comparée (G. Hartmann). — Verzeichnis der bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften, mit folgenden kurzen Anzeigen: Leontine Zanta, La renaissance du stoïcisme au XVIe siècle. — K. Hillebrand, Völker und Menschen. — O. Hauser, Der Roman des Auslandes seit 1810. — I. Gollancz, Boccaccio's Olympia ed. with English rendering. — Halldor Hermannsson, Catalogue of the Icelandic collection bequeathed by Willard Fiske. — Thule, Altnordische Dichtung und Prosa. Einleitungsband: F. Niedner, Islands Kultur zur Vikingerzeit. — Bd. IV: Die Geschichte vom Skalden Egil, übersetzt von F. Niedner. — Bd. VI: Die Geschichte von den Leuten aus dem Lachswassertal, übersetzt von R. Meissner. — Bd. IX: Vier Skaldengeschichten, übertragen von F. Niedner. — Bd. X: Fünf Geschichten aus dem westlichen Nordland, mit einer Uebersichtskarte, übertragen von W. H. Vogl und Frank Fischer. — Bd. XII: Sieben Geschichten von den Ostlandfamilien, übertragen von G. Neckel. — Grillparzers Werke in 16 Teilen hrsg. mit Einleitungen u. Anmerkungen versehen von Stefan Hock. — H. Alexander, The placenames of Oxfordshire, their origin and development. With a preface by H. C. Wyld. — H. Mutschmann, The placenames of Nottinghamshire, their origin and development. — Joseph Delcourt, Essai sur la langue du Sir Thomas More d'après ses œuvres Anglaises. — Shakespeare, As you like it, ed. by F. W. Holme. — Lamb, The last essays of Elia, ed. by A. H. Thompson. — E. L. Stahl, Das englische Theater im 19. Jahrh., seine Bühnenkunst u. Literatur. — J. Saroïhandy, Vestiges de phonétique ibérienne en territoire roman. Etude de géographie linguistique. — E. Cocchia, La vita di San Mummoleno ovvero la tradizione più antica intorno al uso del latino volgare nelle Gallie. — La traduction française du Manuel d'Epictète d'André de Rivaudeau au XVIe siècle, publiée avec une introduction par Léontine Zanta. — A. Lefranc, Grands écrivains français de la Renaissance. — Kr. Nyrop, Grammaire historique de la langue française. Tome premier, troisième édition revue et augmentée. — Ramón Menéndez Pidal, Revista de filologia española.

Germanisch-Romanische Monatsschrift VI, 8 9: Albert Ludwig, Fortsetzungen. Eine Studie zur Psychologie der Literatur. — E. Classen, The Novels of Arnold Bennett. — Ch. Bally, Figures de pensée et formes linguistiques. III. — Eugen Lerch, Die stilistische Bedeutung des Imperfektums der Rede ('style indirect libre').

Die Neueren Sprachen 22, 5: Henri Lichtenberger, L'enseignement de l'allemand dans les universités françaises. — J. Clasen, Die Reform des neusprachlichen Unterrichts und ihre Gegner. (IV Schluss.) — E. Ahnert, Verhandlungen des 16. Allgemeinen deutschen Neuphilologentages in Bremen, 2.–4. Juni 1914. (I.) — Ph. Aronstein, Aus dem romantischen England. (III Schluss.) — Gesellschaftliche Eindrücke vom Neuphilologentag. — Iòn D. Ticĕloĭu, Die rumänischen *i*-Laute und ihre Darstellung. — W. V., Die neue preussische Prüfungsordnung. — D. Borchard, Eine Uebersetzungsprobe. — A. Heinrich, Zu Daudet, Le Petit Chose, Kap. IV, S. 37 f. — Anzeiger: 1. H. Michaelis et P. Passy, Dictionnaire phonétique de la langue française. 2. H. Michaelis and D. Jones, A Phonetic Dictionary of the English Language (A. Rambeau). — Schumann, Der Gleichlaut im Französischen (Ernst Pitschel). — Karl Ehrke, Der neusprachliche Unterricht an Real- u. Reformanstalten. — Karl Oreans, Der französische Unterricht an höheren Schulen. — Paul Cauer, Zur Reform der Reifeprüfung. — J. Ziegler, Soll und Haben der neuen Mädchenschule (Ludwig Geyer). — Ernst Gropp u. Emil Hausknecht, Auswahl englischer Gedichte für den Schulgebrauch. — Dies., Kommentar zur Auswahl englischer Gedichte. — F. W. Gesenius, A Book of English Poetry. — Ludwig Herrig, English Poems (Ernst Brandenburg). — J. A. H. Günther, A Manual of English Pronunciation and Grammar for the Use of Dutch Students. — Butler, F. W. Robertson, The English Language. — Jones, Daniel, M. A., Phonetic Readings in English. — W. Franz, Der Wert der englischen Kultur für Deutschlands Entwicklung (M. Krummacher).

Nieuwe Taalgids VIII, 1: J. J. Salverda de Grave, De meervondsvorm op *-s* in het Nederlands. — 2: A. Kluyver, Historische Studie der Syntaxis. — P. Valkhoff, Franse woorden en het Nederl. — VIII, 4: C. G. N. De Vooys, Hoe zijn anglicismen te beschouwen? — J. Koopmans, De Oud-Hollandse Kermis-Parnas. — M. Schönfeld, Het taalkundig geslacht. — E. Kruisinga, Poëzie en omgangstaal.

Bulletin de la Société de Linguistique XVIII: Salverda de Grave, L'influence de la langue française en Hollande (Meillet).

Münchener Museum für Philologie des Mittelalters und der Renaissance II, 3: T. O. Achelis, Die Aesopübersetzung des Lorenzo Valla. — F. Vetter, Das Tegernseer Spiel vom Deutschen Kaisertum u. vom Antichrist. — C. Weyman, Lesefrüchte. — A. Streib, Wer ist der Verfasser der Praecepta vivendi? — F. Wilhelm, Medizinisches aus dem Baseler Cod. B. XI, 8.

Zs. f. deutsche Philologie 46, 1: Hugo Gering, Die Episode von Rǫgnvaldr und Ermingerðr in der Orkneyingasaga. — Virgil Moser, Beiträge zur Lautlehre Spees. — Paul Sparmberg, Zu Steinhöwels 13. Extravagante. — Edmund Goetze, Zu den Schwänken des Hans Sachs. — Ders., Adam Puschmann. — K. H. Wels, Opitzens politische Dichtungen in Heidelberg. — Besprechungen: Conrad Müller, Altgermanische Meeresherrschaft (Fr. Kauffmann). — Selam Colliander, Der Parallelismus im Heliand (Wilh. Bruckner). — Der Ligurinus, ein deutsches Heldengedicht z. Lobe Kaiser Friedrich Rotbarts von Dr. Joseph Sturm (Bernhard Lundius). — Viktor Junk, Gralsage und Graldichtung des Mittelalters (Paul Hagen). — Rud. Wustmann, Walther von der Vogelweide (F. Ranke). — Hermann Schneider, Die Gedichte und die Sage von Wolfdietrich (Wolf von Unwerth). — Heinrich Schaefer, Waffenstudien zur Thidreksage (August Gebhardt). — Clemen-Leitzmann, Luthers Werke in Auswahl (Otto Scheel). — Agnes Bartscherer, Paracelsus, Paracelsisten und Goethes Faust (Karl Sudhoff). — Franz Willecke, Das Arzneibuch des Arnoldus Doneldey (Karl Sudhoff). — Adolf Becker, Die Sprache Friedrichs von Spee (Virgil Moser). — Hans Knudsen, Heinrich Beck, ein Schauspieler aus der Blütezeit des Mannheimer Theaters im 18. Jahrh. (Hans Devrient). — von Retz, Histoire de la conjuration du comte Jean Louis de Fiesque (Gustav Kettner). — Gustav Kett-

ner, Goethes Drama: Die natürliche Tochter (Kurt Jahn). — Hans Gerhard Graef, Goethe über seine Dichtungen (Rudolf Sokolowsky). — Georg Grempler, Goethes Clavigo, Erläuterung u. literar-historische Würdigung (Rudolf Sokolowsky). — Rudolf Buchmann, Helden und Mächte des romantischen Kunstmärchens (Hans Siuts). — Ludwig Achim von Arnim, Ariels Offenbarungen (Josef Körner). — Aug. Weldemann, Die religiöse Lyrik des deutschen Katholizismus in der ersten Hälfte des 19. Jahrhs., unter besonderer Berücksichtigung Annettens von Droste (Karl Meyer). — Friedrich Hirth, Aus Friedrich Hebbels Korrespondenz (Fritz Enss). — Clara Price Newport, Woman in the thought and work of Friedrich Hebbel (Fritz Enss). — Albert Gubelmann, Studies in the lyric poems of Friedrich Hebbel (Fritz Enss). — Theodor Schönborn, Das Pronomen in der schlesischen Mundart (Wolf von Unwerth).

The Journal of English and Germanic Philology XIII, 3 (July 1914): Günther Jacoby, Einige Missverständnisse über „Herder als Faust". — George B. Dutton, Dramatic Fashions illustrated in six old plays. — Frederick Morgan Padelford, Spenser's Fowre Hymnes. — Bernard L. Jefferson, Queen Anne and Queen Alcestis. — Reviews: Wm. A. Nitze, Gertrude Schoepperle's Tristan and Isolt. — B. G. Morgan, E. Classen's Vowel Alliteration in the Old Germanic Languages. — Max F. Blau, G. Blanquis, Caroline de Günderode. — Emil Doernenburg, H. Spiero, Das Werk Wilh. Raabes. — Paul R. Pope, Kurt Reichelt, Richard Wagner und die englische Literatur. — Leonard Bloomfield, S. Feist's Kultur, Ausbreitung und Herkunft der Indo-Germanen. — G. F. Whicher, Dorothy Brewster, Aaron Hill, Poet, Dramatist, Projector. — Jacob Zeitlin, M. Callaway's The Infinitive in Anglo-Saxon. — Arthur J. Tieje, S. L. Wolff's The Greek Romances in Elizabethan Fiction. — Raymond D. Havens, Claude M. Fuess, Lord Byrons as a satirist in verse; Byroniana und anderes aus dem Englischen Seminar in Erlangen.

Zs. für Deutsche Wortforschung XV, 3/4: J. A. Walz, Heil! — G. Schoppe, Zur Geschichte der Fremdwörter im Deutschen. — A. Kluyver, Lapsit exillis. — Eugen Reichel, Auch eine Quelle fürs deutsche Wörterbuch. — Otto B. Schlutter, Weitere Nachträge zu den Althochdeutschen Glossen. — Ferd. Mentz, *r* für *n* in unbetonter Silbe. — N. Otto Heinertz, Nhd. *Felber* und Verwandtes. — Friedr. Hegi, Gesellennamen. — Otto Basler, Die Sprache des modernen Arbeiters. — Karl Helm, Worterklärungen zum Keronischen Glossar. — O. Crusius, Sprachliche Beobachtungen aus Marpurgs „Anleitung zur Singcomposition". — Otto Clemen, Das Exempel von dem Läuseknicker. — Ders., Scherflein. — Ernst Weissbrodt, Niederdeutsch-lateinische Glossen um 1500. — Bücherschau von O. Gröger, Rudolf Blümel, Alfred Götze. — Neuhochdeutsches Wortregister zu Band XI—XV.

Zs. für deutsche Mundarten 1914, 4: Rudolf Stammerjohann, Die Mundart von Burg in Dithmarschen mit besonderer Berücksichtigung d. Quantitätsverhältnisse (Schluss.) — A. Koerth, Weitere Beiträge z. niederdeutschen Mundart der Rogasener Gegend in Posen. — Eugen Lerch, Akkusativ für Nominativ im Plattdeutschen. — Friedrich Gregorius, Sprichwörter u. Redensarten aus Horn bei Simmern (Hunsrück) (Schluss). — Otto Heilig, Zum Wortbestand d. niederalemannischen Mundart von Ottersdorf bei Rastatt. — Emil Gerbert, Nachlese aus Westsachsen zum Obersächsischen Wörterbuch. — K. Bohnenberger, Zur Auflösung des *n* vor Reibelaut im Alemannischen. — Neue Bücher. — Zeitschriftenschau.

Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung Jahrgang 1914, XXXX: Richard Brill, Mittelniederdeutsche Predigtmärlein. — H. Deiter, Textkritische Bemerkungen zu Statwechs Gereimter Weltchronik. — Ders., Zwei niederdeutsche Gebete des 14. Jahrhs. — Ders., Zwei Priameln des 15. Jahrhs. — Florian Steinke, Sprachproben aus Niekosken, Kreis Czarnikau (Provinz Posen). — O. Weise, Die Streckformen und die Akzentverschiebung. — H. Ballschmiede, Die Sächsische Weltchronik. — Christian Krüger, Quellenforschungen zu Fritz Reuters Dichtungen und Leben. XV: Bisher unbekannte Beiträge Reuters zu Zeitschriften. — W. Schlüter, Anzeige: S. Colliander, Der Parallelismus im Heliand. — C. Borchling, Gedächtnisrede auf C. Walther.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 33, 2: M. Boas, Een weinig bekende Cato-berijming uit het Jaar 1700. — N. O. Heinertz, Mnl. *labaye*; *Seghelijn* v. 1422 ff. — H. J. Eymael, Batava Tempe. — Ders., *Bontwerker*. — J. Storme, Een van de bronnen van Kiliaan's etymologieën. — H. Schuchardt, Zum Negerholländisch von St. Thomas. — D. C. Hesseling, Naschrift Aanteekeningen. — W. de Vries, Etymol. aanteekeningen. — Kleine Meded.

Leuv. Bijdragen XI, 2: L. Simons, Waltharius en de Waltherssage. — J. Mansion, Oudgerm. miscellanea. — D. A. Stracke, Hoe oud is onze Beatryslegende? De Assonancen in Hadewych's Stroph. Ged.

Edda Hefte 3: Moltke Moe, Episke grundlove. — Vald. Vedel, Den digteriske barokstil omkr. aar 1600. — Albert Nilsson, Thomas Thorild. — Halvdan Koht, Norsk historieskriving under kong Sverre serskilt Sverre-soga. — Karl Mortensen, Ludwig Holbergs første levnedsbrev. — Sigurd Hørst, Holberg og Daniel. — H. Logeman, Tilbake til Ibsen. — Robert Neiiendam, Nogle Breve fra Adam Oehlenschläger. — H. V. Routh, More Recent Publications on English Literature.

Zs. f. den deutschen Unterricht 28, 9: Alfr. Götze, Der Begriff des Volkslieds. — J. C. Poestion, Das Lied von Hildina. Eine shetländische Ballade. Aus d. shetländischen Norn übersetzt. — A. Kober, Zur Geschichte der deutschen Mariendichtung. — Paul J. R. Kämpfer, Die „zeitgeschichtlichen Verhältnisse" zu Friedrich Hebbels Trauerspiel „Herodes und Mariamne". — Erich Sieburg, Die deutsche Lektüre in den oberen Klassen. — L. Spiro, Ein Ferienkurs für Schriftstellererklärung. — Karl Credner, Literaturberichte. Lektüre. — Alfred Walheim, Vom deutschen Roman. — Deutscher Germanisten-Verband.

Bullettino della società filologica romana. N. S. 1: G. Bertoni, Intorno a due volgarizzamenti di Boezio. — C. Marchesi, Traduzioni e compendi volgari di antiche istorie nel sec. XIV. — 2: A. Gandenzi, Calendimaggio. — G. Crocioni, Quando penetrò in Italia la leggenda di Fiorio e Biancofiore. — 3: Em. Re, Lo Schiavo di Bari, e la novella da lui intitolata nel Novellino. — S. Debenedetti, Una canzone contro la povertà citata dal Barbieri. — V. Crescini, La cronologia italiana della leggenda di Fiorio e Biancofiore su' dati onomastici.

Revue de dialectologie romane Nr. 21/22. Vol. VI, 1/2: R. Marx, Die katalanische Terminologie der Korkstopfenerzeugung. — L. Spitzer, Syntaktische Notizen zum Katalanischen. — A. Prati, Excursioni toponomastiche nel Veneto II. — Besprechungen: J. Pirson, Merowingische und karolingische Formulare (P. Geyer). — C. Battisti, Testi dialettali italiani in trascrizione fonetica (B. Schädel). — W. Kaufmann, Die gallo-romanischen Bezeichnungen für den Begriff „Wald" (L. Spitzer). — F. W. Stipp, Die Benennungen des Jahres und seiner Teile auf dem Boden des heutigen Frankreich (W. O. Streng). — L. Sainéan, Les sources de l'argot ancien (F. B.). — K. Bergmann, Die gegenwärtigen Beziehungen der deutschen, englischen und französischen Sprache auf lexikologischem Gebiete (E. Richter). — J. Haas, Grundlagen der französischen Syntax (A. Franz). — E. Lerch, Das invariable Partizipium praesentis des Französischen; Prädicative Partizipia für Verbalsubstantiva im Französischen (K. Morgenroth). — H. Kjellmann, La construction de l'infinitif dépendant d'une locution impersonelle en français des origines au XVe siècle (L. Spitzer). — A. Franz, Studien zur wallonischen Dialektsyntax (J. Feller). — P. Barnils-Giol, Die Mundart von Alacant (F. Krüger). — L. Spitzer, Nachträge zu „Syntaktische Notizen zum Catalanischen".

Bulletin de dialectologie romane N. 22. Vol. VI, 2: J. Rounjat, Frederi Mistral †. 1830—1914. — Besprechungen: H. Klinghardt, Artikulations- u. Hörübungen (B. Schädel). — C. H. Grandgent, Introduzione allo studio del latino volgare (Sch.). — W. Klipstein, Vergleichende Syntax d. Deutschen, Französischen und Englischen (E. Richter). — A. Schinz, Les accents dans l'écriture française (W. Suchier). — R. de Souza, Du rythme en français (E. Waiblinger). — K. Morgenroth, Zum Bedeutungswandel im Französischen (K. Glaser). — A. Carlier u. E. Dony, Toponymie de Monceau-sur-Sambre (E. Renard). — F. Pérot, Contributions au folklore bourbonnais (J. M. Meunier). — E. Guillaumain, Au pays des ch'tits Gas (J. M. Meunier). — G. del Vecchio, Le valli della morente italianità (S. Slataper). — Gomis, Geografia general de Catalunya (O. Quelle). —

L. Pastre, De l'emploi de l'hi et de els hi (L. Spitzer) – Bibliographie hispanique 1910 (B.Sch.). — G. A. S. Oliver u. A. Hartmann, Spanische Grammatik (E. L. Llorens).

Zs. für französische Sprache und Literatur 43, 1/3: Leo Jordan, Literarisch-bibliographische Studien. — Rudolf Zenker, Weiteres zur Mabinogionfrage II. — Heinrich Gelzer, Zum „Marques de Rome". — Alfons Hilka, Die anglonormannische Versversion des Briefes des Presbyters Johannes. — Arthur Franz, Studien zur wollonischen Dialektsyntax IV (mit 7 Kartenbeilagen).

Le Moyen Age 2e série, T. XVII, 1913, Mars-Avril: G. Huet, P. Leendertz, Floris ende Blancefloer, door Diederic van Assenede. – Mai-Juin: G. Huet, Les traditions Arturiennes chez le chroniqueur Louis de Velthem. — G. Gromaire, Mai, Das mhd. Gedicht vom Mönch Felix. – Juillet-Août: J. Barat, Pierquin, Le poème Anglo-Saxon de Béowulf. — Sept.-Oct.: E. Langlois, La ballade du sacre de Reims. — G. Huet, Sainéan, Les Sources de l'Argot ancien. — Nov.-Déc.: A. Guesnon, Faral, Recherches sur les sources latines des contes et romans courtois du moyen âge. — G. Huet, Bédier, Les légendes épiques III, IV. — G. Gromaire, Golther, Die deutsche Dichtung im Mittelalter. — T. XVIII. 1914. Janv.-Févr.: E. Clouzot, Les nombres cardinaux dans la toponymie. — J. Billioud, Reynaud, Les origines de l'influence française en Allemagne. — Mars-Avril: M. Wilmotte, Observations sur le Roman de Troie. – Ch. Petit-Dutaillis, Champion, Fr. Villon. — G. Mollat, Burdach u. Piur, Briefwechsel des Cola di Rienzo. — E. Clouzot, Gröhler, Ueber Ursprung und Bedeutung der franz. Ortsnamen.

Annales romantiques XI, 1914, 1, Janvier-Février: Léon Séché, Plages et villes d'eaux romantiques. Le Cannet. Les derniers mois de la vie de Rachel. — E. Henriot, La collection Spoelberg de Lovenjoul à Chantilly. — L. Séché, Lettres inédites de Jules de Rességuier à Alex. Guiraud. — Varia. - Poésies de D. Caille et Ph. Pardaillan. – Le Romantisme à travers les journaux et les revues.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XXI, 1: G. Cavazzuti e F. Pasini, Carteggio fra Girolamo Tiraboschi e Clementino Vannetti. 1776–1793 (V. Cian). — Fl. Pellegrini, Nuovi Studi sulla Giuntina di rime antiche. — 2: W. Bombe, Die Novelle der Kastellanin von Vergi in einer Freskenfolge des Palazzo Davizzi-Davanzati zu Florenz (E. Levi). — Dante. Ungar. Uebers. (P. E. Pavolini). — F. Ferri, L'autore del Liber Isottaeus (R. Sabbadini). — C. Trabalza, Per il concetto della grammatica e per la verità. — 3: F. Torraca, Per la biografia di G. Boccaccio (G. Lidònnici). — G. Morpurgo, Un Umanista martire, Aonio Paleario, e la riforma teorica italiana nel sec XVI (A. Mancini). — 4: S. Bettinelli, Le 'Raccolte' con il 'Parere' dei Granelleschi e la 'Risposta' di C. Gozzi, a cura di P. Tommasini-Mattiucci; Giov. Federico, L'opera lett. di Saverio Bettinelli (E. Santini). — G. A. Levi, Storia del pensiero di Giacomo Leopardi (C. Pellegrini). — F. Viglione, Dell'amicizia d'Ippolito Pindemonte con un naturalista inglese. — G. Petraglione, Impronte del Giusti nel Carducci. — 5: F. Flamini, In onore di Rodolfo Renier. — F. D'Ovidio, Il Ritmo Cassinese (E. G. Parodi). — 6: J. Dubled, L''Orlando Furioso' et la 'Pucelle' de Voltaire; G. Maugain, Boileau et l'Italie; G. Damiani. Henri Aug. Barbier e Giosuè Carducci (C. Pellegrini). — 7: E. Donadoni, Antonio Fogazzaro (A. Della Torre). — E. Mele, Di alcune novellette nel 'Don Quijote'. — F. Flamini, Il Pitecantropo filosofo. — 8: G. Bottiglioni, La lirica latina in Firenze nella 2a metà del sec. XV (C. Pellegrini). — Bianca Maria Scanferla, Per la data della Raccolta Aragonese. — 9/10: V. De Bartholomaeis, La 'Metgia' di Aimeric de Peguilhan; Il 'Conselh' di Falquet de Romans a Federico II Imperatore; La Canzone '*Fregz ni neus*' di Elia Cairel; osservazioni sulle poesie provenzali relative a Federico II (M. Pelaez). — A. Gerber, Niccolò Machiavelli (P. Carli). — E. Solmi, Mazzini e Gioberti (P. A. Menzio). — 11: B. Chiurlo, Pietro Zorutti (G. Fabris). — G. Scaramella, Personaggi sacchettiani. — 12: G. A. Cesareo, Dante Alighieri: La 'Vita Nuova' con proemio, note ed appendice (A. Gustarelli). — E. Levi, Gli antecedenti del 'Filippo' dell'Alfieri. — C. Pellegrini, A proposito del metodo critico. — XXII, 1/2: R. Palmieri, La poesia politica di Chiaro Davanzati; Saggio sulla metrica del Canzoniere di Chiaro Davanzati (Fl. Pellegrini). — G. A. Borgese, La Vita e il Libro (F. Flamini). — V. Crescini, Per il canto provenzale della 'Leandreide'. – F. Belloni-Filippi, Per le fonti del 'Novellino'. — E. Perito, Il testamento di Luigi Tansillo. — 3: E. Levi, Cantilene e ballate dei Secoli XIII e XIV dai 'Memoriali' di Bologna (Fl-Pellegrini). — F. Neri, La canzone de quattro rime (L. Biadene). – N. Serban, Leopardi et la France; Lettres inédites relatives à Giacomo Leopardi; Leopardi sentimental (C. Pellegrini). — 4/5: A. Bertoldi, Appunti bibliografici per un commento al 'Decameron' — A Della Torre, Rassegna del centenario Boccaccesco.

Lit. Zentralblatt 39: A. Bossert, Essais de littérature française et allemande (O. Hachtmann). — Briefe aus alter Zeit. Wilhelmine Heyne-Heeren an Marianne Friederike Bürger 1794–1813 und ein Nachtrag. Hrsg. von M. Eckardt. — Walter Dohn, Das Jahr 1848 im deutschen Drama und und Epos (Erich Michael). – 40: Emmy Allard, Friedr. der Grosse in der Literatur Frankreichs. Mit einem Ausblick auf Italien und Spanien (O. Hachtmann). — Br. Pompecki, Die Marienburg in d. deutschen Dichtung (H. Penner). — Heinrich Spiero, Das Werk Wilhelm Raabes (Albert Malte Wagner). — 41: Paget Toynbee, Concise Dictionary of proper names and notable matters in the works of Dante. — Jacob Wittmer Hartmann, The Gǫngu-Hrólfssaga. A study in Old Norse philology (-bh-). — Franz Rudolf Merkel, Der Naturphilosoph Gotthilf Heinrich Schubert u. die deut-Romantik (Josef Körner). — Gustaf Kossinna, Der germanische Goldreichtum in der Bronzezeit. I: Der Goldfund von Messingwerk bei Eberswalde und die goldenen Kultgefässe der Germanen (Karl Hermann Jacob). — 42: C. Meyer, La Princesse lointaine d'Edmond Rostand, analyse et commentaire critique, esthétique et littéraire. Le Troubadour Sir Jauffre Rudel, prince de Blaye, étude (O. Hachtmann). — Ugo Cristofani, La letteratura militare tedesca quale specchio dell'Austria e della Germania in armi (A. v. Janson). — 43: Elizabeth Mary Wright, Rustic speech and folk-lore (M. Weyrauch). — Fritz Berresheim, Schiller als Herausgeber der Rheinischen Thalia, Thalia und Neuen Thalia und seine Mitarbeiter (Hans Knudsen). — Ernest Seillière, Charlotte von Stein und ihr antiromantischer Einfluss auf Goethe (O. Hachtmann). — 44: Albert Schinz, Les accents dans l'écriture française. Etude critique de leurs diverses fonctions dans le passé et dans le présent (O. Hachtmann). — Joh. Schmidt, Shakespeares Dramen und sein Schauspielerberuf (M. J. W.). — Hugo Hermsen, Die Wiedertäufer zu Münster in der deutschen Dichtung (R. G. H.). — B. Rost, Friedrich Hofmann ein Thüringer Dichter — 45: V. Giraud, Les maîtres de l'heure. Essais d'histoire morale contemporaine. Jules Lemaître, Ed. Rod, Anatole France, le bilan de la génération littéraire de 1870 (O. Hachtmann). — Das Väterbuch, aus der Leipziger, Hildesheimer und Strassburger Hs. hrsg von Karl Reissenberger — Max Herrmann, Forschungen zur deutschen Theatergeschichte des Mittelalters und der Renaissance (Hans Knudsen). — 46: O. Jespersen, Sprogets Logik (-bh-). — W. Friedmann, Die französische Literatur im XX. Jahrh. (O. Hachtmann). — Ernst Linde, Führer durch die Dramen der Weltliteratur (Arno Schneider).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 33: Karoline Michaelis, Eine Auswahl ihrer Briefe, hrsg. v. H. Stöcker, von G. v. Rüdiger. — Bruchstücke v. Konrad Flecks Floire u. Blanscheflur, hrsg. von Rischen, von Gierach. — Barrabas, Goethe, von Rácz. — Bertran von Born, hrsg. von Stimming, von Schultz-Gora. — 34/35: Welcker, Drama u. Freimaurerei, von Begemann. — Scholte, Probleme der Grimmelshausen-Forschung, von Rausse. — Faust, Þýtt hefur Bjarni Jónsson frá logi, von Küchler. — Hanssen, Gramática histórica de la lengua castellana, von Zauner. — 36/37: Cornelius, Sebastian Francks Reden, Betrachtungen u. Lieder, von Hertel. — Berger, Die Laute der Mundart des St. Galler Rheintals; Bohnenberger, Die Mundart der deutschen Walliser, von Gerbet. — Busse, Ulrich von Türheim, von Gierach. — Neues Elsässer Schatzkästel, hrsg. v. Müntzer, von Stehle. — Weekley, The romance of names, von Björkman.

Berichte über die Verhandlungen der K. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften 65, 3: K. Brugmann, Zur Geschichte der hiatischen (zweisilbigen) Vokalverbindungen in den indogermanischen Sprachen.

Göttingische Gel. Anzeigen 176, 8, Aug. 1914: E. F. Kossmann, Das niederländ. Faustspiel des 17. Jahrhs. (K. Kaulfuss-Diesch).

Neue Jahrbücher f. d. klass. Altertum H. 8: L. Wendriner, Zum Verständnis von Kleists Drama „Prinz Friedr. von Homburg".

Wochenschrift f. klass. Philologie 39: von Hagen, Die Indogermanen, von Harder. — 42: Borinski, Die Antike in Poetik und Kunsttheorie, von Rosenthal.

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 33: Hoogvliet, Die sog. Geschlechter im Indoeuropäischen und im Latein, von Meltzer. — 34/35: Cramer, Römisch-germanische Studien, von Wolff. — Biese, Pädagogik u. Poesie, von Grünwald. — 40: Fay, Indo-European Verbal Flexion was analytical, von Meltzer. — 42: Gross, Zur Entstehungsgeschichte der Tabula Peutingeriana, von Klotz.

Zs. f. d. österr. Gymnasien 5: Golther, Die deutsche Dichtung im Mittelalter, von Wallner. — Nadler, Literaturgeschichte der deutschen Stämme und Landschaften, von Pohl. — Wyplel, Wirklichkeit und Sprache, von Friedwagner. — 6: Niedner, Islands Kultur zur Wikingerzeit; Edda, Heldendichtung, übertr. v. Genzmer, von Findeis.

Zs. für Bücherfreunde N. F. 6, 5/6: W. E. Giercke, Ein unbekannter Brief Lichtenbergs. — K. Pinthus, Levin Schücking und Annette von Droste.

Zentralblatt f. Bibliothekswesen 8: A. Hauber, Deutsche Handschriften in Frauenklöstern des späteren Mittelalters.

Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 39, 2: H. Meyer, Lacrima ecclesiae. Neue Forschungen zu den Schriften Konrads von Megenberg.

Hansische Geschichtsblätter 1: P. Veit, Hansische Häusernamen in Breslau.

Westdeutsche Zs. für Geschichte u. Kunst 32, 4: J. Hashagen, Problem der Görres-Forschung. Nachtrag.

Hessenland 28, 17: Friedrich Wilhelm, Fürst zu Ysenburg und Büdingen, Die deutsche Nationalhymne. — A. Joeckel, Aus Dingelstedts Kasseler Tagen. Einige seither unbekannte Briefe des Dichters. — 28, 18: Ferd. Wrede, Das Hessen-Nassauische Wörterbuch. — A. Joeckel, Aus Dingelstedts Kasseler Tagen. Einige seither unbekannte Briefe des Dichters (Schluss).

Zs. für historische Waffenkunde VI, 11: Schietering, Deters, Die englischen Angriffswaffen zur Zeit der Einführung der Feuerwaffen 1300—1350.

Vierteljahrsschrift f. Sozial- u. Wirtschaftsgeschichte XII, 1/2: Baist, Brevium Exempla u. Capitulare de Villis.

Zs. des Vereins für Volkskunde 24, 3: A. Martin, Geschichte der Tanzkrankheit in Deutschland. — R. Lehmann-Nitsche, Volksrätsel aus dem La Plata-Gebiet (Argentinien). — A. Haas, Eine alte Greifswalder Lokalsage. — W. Schoof, Beiträge zur volkstüml. Namenkunde. I. Hungerberg, Honigberg u. ä. II. Weinberg, Winterberg, Venusberg. — Kl. Mitteilungen. — Anzeiger: W. Schoof, Die Schwälmer Mundart (O. Philipp). — G. Graber, Sagen aus Kärnten (J. Bolte). — C. Seyfarth, Aberglaube und Zauberei in der Volksmedizin Sachsens (Boehm). — A. Aarne, Leitfaden der vergl. Märchenforschung (J. Bolte). — W. Schulz-Minden, Das german. Haus in vorgeschichtl. Zeit (R. Mielke).

Geographische Zeitschrift 20, 7: L. Wilser, Die nordischen Völker im Altertum. — W. J. Beckers, Nachwort hiezu.

Naturwissenschaftliche Wochenschrift Nr. 37: A. Hansen, Goethe's naturwissenschaftliche Sammlungen im Neubau des Goethehauses zu Weimar.

Zs. f. Philosophie u. philosophische Kritik 154, 2: H. Schmidt, Zur Charakteristik der sprachlichen Darstellung.

Internationale Monatsschrift Aug.: O. Walzel, Formeigenheiten des Romans.

Die neue Rundschau Aug.: L. D. Frost, Frau von Stein.

Deutsche Revue Sept. 1914: K. Francke, Die deutschen Klassiker und das amerikanische Geistesleben. — O. Montelius, Germanische Opferschalen aus Gold.

Preussische Jahrbücher Juli: H. Delbrück, Die Antwort des Sprachvereins u. Weiteres. — Aug.: O. Tschirch, Joseph Görres, der Rheinische Merkur, und der preussische Staat.

Der Greif 1, 12: P. Fechter, Der Ur-Heinrich.

Ungarische Rundschau 1914: Heinrich Schmidt, Die deutschen Mundarten in Südungarn.

Sokrates Juli/Aug.: O. Walzel, Goethe u. Schlegel ü. den Stil des Epos. — M. Emmelmann, Schillers Briefe „Ueber die ästhetische Erziehung d Menschen". — E. Dieckhofer, Schillers „Nänie" und „Kaufmann" griechisch.

Quickborn VIII, 1: F. Bley, Niederdeutsches Geistesleben in Belgien. — G. Kloeke, Aus dem vlämischen Sprachenkampf.

Stimmen aus Maria-Laach 10: A. Stockmann, Aus Klemens Brentano's Frühzeit.

Das literarische Echo 16, 24: F. Deibel, Vom Zeitungswesen im 15. u. 16. Jahrh. — G. Witkowski, Goethe-Schriften II.

Museum 20, 1: E. Portal, Antologia Provenzale (Sneyders de Vogel). — 2: E. Wolfram, Die germ. Heldensagen als Entwicklungsgeschichte der Rasse (Boer). — J. Ligthart, Letterkundige Studien. De kleine Johannes (Prinsen). — J. Stuhrmann, Die Idee u. die Hauptcharaktere der Nibelungen (Boer). — F. Gadde, On the history and use of the Suffixes *-ery, (-ry), -age* and *-ment* in English (Fijn van Draat). — J. Drouet, l'Abbé de Saint-Pierre (Kramer). — — 3: A. Kock, Svensk ljudhistoria (Boer). — F. Strowski, Tableau de la littérature fr. au 19. siècle (Kramer). — 4: Diederic van Assenede, Floris ende Blancefloer. Uitg. door P. Leendertz jr. (Muller). — A. Kock, Etym. Belysning av några nordiska Ord och Uttryck (Boer). — A. Tobler, Vermischte Beiträge 5. R. (Salverda de Grave). — 5: Th. Kolbe, Die Konjugation der Lindisfarner Evangelien (Daniels). — Danske Viser fra Adelsvisebøger og Flyveblad. 1530–1630. Udg. af H. Grüner Nielsen (Beets). — F. v. d. Leyen, Das Märchen (Ramondt). — 6. J. Werner, Lat. Sprichwörter und Sinnsprüche des Mittelalters (Slijper). — A. Beekman, Influence de Du Bartas sur la littérature néerlandaise (Salverda de Grave). — H. Lichtenberger, Novalis (v. d. Wyck). — 7: E. J. Haslinghuis, De Duivel in het Drama der Middeleeuwen (C. G. N. De Vooys). — G. Pellissier, Le Réalisme du Romantisme (C. Kramer). — Historia septem Sapientum I. hrsg. v. Hilka (Borgeld). — 8: J. Marsan, La Bataille romantique (J. v. d. Elst). — A. Reum, Dictionnaire de Style à l'usage des Néerlandais (Salverda de Grave). — 9: C. Huygens' Trijntje Cornelis, uitg. door H. J. Eymael (Meijer). — P. Fijn van Draat, Rhythm in English Prose (Kruisinga). — 10: G. Huszár, L'influence de l'Espagne sur le théâtre fr. des XVIIIe et XIXe siècles (Kramer). — J. Loth, Contributions à l'étude des romans de la Table Ronde (v. Hamel). — 11/12: H. Collitz, Das schw. Prät. u. s. Vorgeschichte (Heinsius). — L. Clédat, Dict. étymologique de la langue fr. (Sneyders de Vogel). — E. Herzog, Histor. Sprachlehre des Neufranzösischen (Sneyders de Vogel). — A. Longnon, Origines et formation de la Nationalité française (Salverde de Grave). — K. Burdach, Vom Mittelalter zur Reformation II (Gorris). — 21, 1: L. Sainéan, Les sources de l'Argot Ancien (A. Kluyver). — M. Laigle, Le Livre des Trois Vertus de Christine de Pisan (Salverda de Grave). — A. Jeanroy, Les Chansons de Guillaume IX (Salverda de Grave). — 2: Ch. Bally, Le langage et la vie (Salverda de Grave). — A. Holder, Altkeltischer Sprachschatz 21 (Kern). — R. C. Boer, Die Altengl. Heldendichtung 1: Beowulf (Barnouv). — A. Dauzat, La défense de la langue franç. (A. Kluyver), — L. Reynaud, Les origines de l'influence française en Allemagne (J. Huizinga). — C. Serrurier, Pierre Bayle en Hollande (T. J. de Boer). — 3: F. Jellinek, Mhd. Wörterbuch zu den deutsch. Sprachdenkmälern Böhmens u. der mähr. Städte Brünn, Iglau u. Olmütz, 13.—14. Jahrh. (Frantzen). — M. Eimer, Byron u. der Kosmos (Koster). — Schwan-Behrens Gram. de l'ancien français. Trad. franç. par O. Bloch. 2. éd. (Salverda de Grave). — G. Gröber, Ueber die Quellen von Boccaccios Decameron (Borgeld). — 4: Die Historie van Christoffel Wagenaer, discipel van Dr. Joh. Faustus. Naar den Utrechtschen druck van Reynder Wylicx uit het jaar 1597 uitg. door Dr. J. Fritz (Meinsma). — Deutsche Texte des Mittelalters hrsg. v. d Kgl. Preuss. Akademie d. Wissenschaft. XI, XV, XVI, XVII (Frantzen). — 5: O. Jespersen, Elementarbuch der Phonetik (Kruisinga). — Christiane von Goethe. Goethe's Christiane-gedichten voorafgegaan door en inleiding van Fr. A. Beunke. Apeldoorn, Dixon 1913 (Byvanck). — H. T. Price, A History of Ablaut in the Strong Verbs from Caxton to the End of the Elizabethan Period (Kern). — J. Gilliéron et M. Roques, Etudes de géographie linguistique; A. Chr. Thorn, Sartre-Tailleur. Etude de lexicologie et de géographie linguistique (Salverda de

Grave). — 6: H. C. A. Carpenter, Die Deklination in der Nordhumbrischen Evangelienübersetzung der Lindisfarner Hs. (Kern). — R. Osterloh, Fénélon u. d. Anfänge der lit. Opposition gegen das polit. System Ludwigs XVI (Krämer). — 7: S. Feist, Kultur, Ausbreitung u. Herkunft d. Indogermanen (N. van Wijk). — E. Windisch, Das kelt. Brittanien bis zu Kaiser Arthur (v. Hamel). — R. Loewe, German. Pflanzennamen (Schönfeld). — Die Lieder der älteren Edda hrsg. v. K. Hildebrand, völlig umgearbeitet von H. Gering (Boer). — Van Dale's Groot Woordenboek d. Nederlandsche Taal (Beets). — G. Kalff, Geschiedenis d. Nederlandschen Letterkunde VII (C. G. N. de Vooys). — G. Chinard, L'Amérique et le rêve exotique dans la littérature française au XVIIe et au XVIIIe siècle (Salverda de Grave). — K. Helm, Altgerm. Religionsgeschichte (Uhlenbeck). — 8: J. Mansion, Ahd. Lesebuch (Boer). — E. A. Lüdemann, Shakespeares Verwendung von gleichartigem und gegensätzlichem Parallelismus bei Figuren, Situationen, Motiven u. Handlungen (van Dam). — A. Kerrl, Die metr. Unterschiede von Shakespeares King John und Jul. Caesar (von Dam). — Ch. Bruneau, Etude phonétique des patois d'Ardenne; La limite des dialectes wallon, champenois et lorrain en Ardenne (Salverda de Grave). — 9: Die pros. Edda im Auszuge nebst Volsunga-Saga u. Nornagests-Þattr. Hrsg. v. E. Wilken. 2. Aufl. (Boer). — V. Michels, Mhd. Elementarbuch (Scholte). — H. Grüner Nielsen, Danske Viser (Beets). — M. Grammont, Le vers français. Ses moyens d'expression, son harmonie (Kramer). — 10: Sprogets Forandring. Bearbejdet af Lis Jacobsen efter Axel Kock: Om Språkets Förändring (v. Blankenstein). — J. v. Ginneken, Handboek der Nederlandsche Taal (Kluyver). — 11/12: J. Pirson, Merovingische u Karolingische Formulare. Samml. vulgärlat. Texte 5 (Slijper). — L. Dorez, Notice sur un recueil de poésies latines de l'humaniste véronais Leonardo Montagna (Rogge). — P. Sipma, Phonology and Grammar of Modern West-Frisian (F. Buitenrust Hettema). — H. Paulussen, Rhythmik u. Technik des sechsfüssigen Jambus im Deutschen u. Englischen (Kern). — H. Poutsma, A Grammar of Late Modern English (Günther). — E. Faral, Recherches sur les sources latines des contes et romans courtois du moyen âge (Salverda de Grave).

Studien LXXVIII, 2/3. 4/5: P. Zeegers, W. M. Thackeray. Zijn leven en zijn werken. — J. J. Hensen, J. J. Rousseau en zijn werken. — LXXX, 4. 5. 6, LXXXI, 1: P. Zeegers, Shakespeare, zijn Leven, zijn Kunstontwikkling en zijn Werken.

Gids 1914, Mai: Valkhoff, Over Anatole France. — Juni: Salverda de Grave, Het Roelandslied.

Nieuwe Gids 1914, März: Erens, Ronsard. — Juli: Schepers, Bredero's invloed op tijdgenoten.

Onze Eeuw 1914, Juli-Aug.: Van Suchtelen, Dante's Vita Nuova.

Vragen des Tijds 1914, April: Kalff, Volkszang.

Tijdspiegel 1914, April: De Meyier, Molière en zijn vijanden. — Juni: Curelsen, Jean Paul.

Driemaandelijksche Bladen XIV, 1-2: J. Huizinga, Hoe verloren de Groningsche Ommelanden hun oorspronkelijk Friesch Karakter?

The Athenaeum 4497: A. Feuillerat, French Literature in 1913. — Correspondance de Voltaire 1726—9. Publ. p. L. Foulet. — E. Faral, Recherches sur les sources lat. des contes et romans courtois du moyen âge. — J. Fitzmaurice-Kelly, Lit Espagnole. — 4498: Théodore de Banville and his Master Villon. — Knight, Coleridge and Wordsworth in the West Country. — J. Fitzmaurice-Kelly, Miguel de Cervantes Saavedra. — 4499: A New Engl. Dictionary on historical principles. *Sorrow-Speech*. Ed. by W. A. Craigie. — A group of French Poets. — 4500: J. Fitzmaurice-Kelly, The Oxford Book of Spanish Verse. 13.—20. Century. — A. F. G. Bell, Studies in Portuguese Literature; Poems from the Portuguese. Translated. — 4501: E. H. Chadwick, In the Footsteps of the Brontës. — Boz and Phiz. — 4502: The Minor Poems of Jos. Beaumont. Ed. from the antograph Manuscript by E. Robinson. — 4505: The Irish literary Renaissance. — The Life and Letters of Lady Hester Stanhope. — W. W. Skeat, A Glossary of Tudor and Stuart Words. — 4507: E. Rhys, Browning and his Poetry; W. H. Hudson, Wordsworth and his Poetry; Ders., Schiller and his Poetry. — Gr. Warrack, Florilegio di Canti Toscani. — 4508: Walter Scott and the Border. — 4509: The Character and Tendency of Contemporary Fiction. — 4510: Dryden and Shaftesbury. — W. Boyd Carpenter, The Spiritual Message of Dante. — — Fréd. Mistral. — 4511: The Bruce of Bannockburn. Being a Translation of the Greater Portion of Barbour's 'Bruce' by M. Macmillan. — 4512: A New English Dictionary. *Shastri-Shyster*. By H. Bradley. — 4313: Modern Poetry. — 4514: Dav. Masson, Shakespeare Personally. — 4515: J. Hutchinson, Another debt of John Shakespeare. — 4516: T. W Williams, Another debt of John Shakespeare. — 4517: W. H. Hutton, Highways and Byways in Shakespeare's Country. — 4517: M. Dormer Harris, Another debt of John Shakespeare. — 4518: W. A. Henderson, The Discovery of Isolde's Chapel. — 4519: Keats Relics at Hamstead. — J. Lees, Th. German Lyric. — W. H. Whitear, John Pepys, the father of the diarist, and St. Bride's. — 4520: W. Dinsmore Briggs, Did Jonson write a third 'Ode to himself'. — 4523: J. Nettleship, Shelley's 'Ode to Liberty'. — W. H. Gratian Flood, The Discovery of Isolde's Chapel. — 4524: H. C. Shelley, The Life and Letters of Edward Young. — 4525: A New Engl. Dictionary on historical principles. *Traik—Trinity*. Ed. by J. A. H. Murray. — Early English Poems (Patience ed. Gollancz). — Harrington and his 'Oceana': a Study of a Seventeenth-Century Utopia. By H. F. Russell Smith. — P. M. Chapman, Shelley's 'Ode to Liberty'. — 4526: Œuvres complètes de Stendhal. Paris Champion. — J. Nettleship, Shelley's 'Ode to Liberty'. — 4527: O. Jespersen, A Modern English Grammar on historical principles. — P. M. Chapman, Shelley's 'Ode to Liberty'.

The Academy 2175: The Poems of Fr. Villon. Translated by H. De Vere Stacpoole. — 2176: Jessie L. Weston, The Quest of the Holy Grail. — 2179: Morton Luce, Shakespeare: The Man and his Work. — W. Knight, Coleridge and Wordsworth in the West Country. — 2180: Der me. Versroman über Richard Löwenherz. Krit. Ausgabe v. K. Brunner. — W. Thorley, Paul Verlaine. — A. et H. Hamon, Considérations sur l'Art Dramatique à propos de la Comédie de Bernard Shaw. — 2181: G. C. Moore Smith, Gabriel Harvey's Marginalia. — R. Schevill, Ovid and the Renascence in Spain. — 2182: W. St. Clair Baddeley, Place-Names of Gloucestershire. — 2183: J. E. Fidao-Justiniani, L'Esprit classique et la préciosité au XVIIe siècle. — 2185: Countess de Chambrun, The Sonnets of Shakespeare: New Light and Old Evidence. — 2186: M. F. Sandras, Honoré de Balzac: His Life and Writings. — 2189: E. Bendz, The Influence of Pater and Matthew Arnold in the Prose Writings of Oscar Wilde. — 2190: Grace Warrack, Florilegio di Canti Toscani. — 2192: R. D'Harcourt, C. F. Meyer, sa vie, son oeuvre; Ders., C. F. Meyer, La crise de 1852/1853. — 2193: Fred. Mac Donald, The Secret of Charlotte Brontë. — 2194: Masson, Shakespeare Personally. — 2195: R. K. Torrens and H. Parker, English idiomatic and slang expressions done into German.

Journal des Savants 1914, Juni: C. Bellaigue, L'opera italien en France avant Lulli.

École nationale de Chartes, Positions des Thèses soutenues, par les élèves de la promotion de 1914. Paris 1914. 99 S. 8°. Darin: M. Morel, Etude sur la langue des chartes de Cluny (Xe siècle), contribution à la chronologie des phénomènes linguistiques romans.

Bulletin du Comité flamand de France 1905—1911: Decroos, La langue flamande dans les faux bourgs de Saint-Omer.

Mémoires de l'Académie de Stanislas 163e année, 6e série, t. X: L. Michon, Quelques dictons de l'ancienne Lorraine. — L. Germain de Maidy, Etude de folk-lore Saint-Langueur.

Bulletin mensuel de la société d'archéologie lorraine et du Musée historique lorrain. 2e série. t. XII: E. Duvernoy, Lexiques du dialecte lorrain.

Revue d'Ardenne et d'Argonne 18e année: Ch. Bruneau, Notes sur le patois de Gespunsart. — J. Waslet, Vocabulaire wallon-français (dialecte givetois).

Bulletin de la Société d'émulation du Bourbonnais XX: L. Karl, Un moralists bourbonnais au XIVe siècle et son oeuvre, le roman de Mandevie et les Mélancolies de Jean Dupin.

Bulletin de la Société archéologique, historique et scientifique de Soissons XVIII, 3e série: Abbé Hivet, Orthographe et étymologie de la Miette (l'Amiette), Vervins.

Annales de la Société histor. et archéol. du Gâtinais

XXIX: H. Stein, Un ancêtre du poète Jean de la Taille.

Mémoires de la Société des Antiquaires de la Morinie t. XXXI: J. de Pas, Mystères et Jeux scéniques à Saint-Omer aux XVe et XVIe siècles.

Mémoires de la Société nationale académique de Cherbourg XIX: L. Toullec, Quelques locutions, expressions, dictons et proverbes normands, nord de la Manche.

Société d'émulation de la Vendée, Bulletin 1912, 59e année, 6e série, vol. 2: Abbé Rousseau, Le pâtois Vendéen, étude philologique et littéraire.

La Revue savoisienne 53e année: Marteaux, Notes de toponymie savoyarde. — J. Desormaux, Une enquête linguistique en 1457 à Chamonix. — Ch. Marteaux, Noms de lieux en *ata, atum, atis, ate.* — Van Gennep, Mélanges de folk-lore savoyard.

Mémoires de l'Académie des sciences, inscriptions et belles-lettres de Toulouse 10e série, t. XII: F. de Gelis, Supplément d'enquête sur le ms. apocryphe de Saint Savin (prov. Troub.).

Analecta Bollandiana XXXII: G. Kurth, Un poème en l'honneur de Saint Edmond de Cantorbery.

Archives Belges 1914, 2: Mansion, Salverda de Grave, L'influence de la langue française en Hollande.

Bulletin du Musée Belge XVII, 8: G. Doutrepont, Salverda de Grave, L'influence de la langue franç. en Hollande.

Boletin de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona T. VI, años académicos CLXXXIII y CLXXXIV: E. Moliné y Brasés, Textes catalans—provençals dels segles XIIIe y XIVe.

Neu erschienene Bücher.

Breth, E., Der Kleomadesstoff in der Weltliteratur. Progr. Iglau. 16 S. 8°.

Dostal, J., Die Heimat der Gralsage. Stellungnahme zu den letzten Hypothesen. Progr. Kremsier. 25 S. 8°.

Festgabe für Hugo Blümner überreicht zum 9. Aug. 1914 von Freunden u. Schülern. Zürich 1914. Verlag d. „Schweiz". [Darin u. a.: M. Niedermann, Sprachliche Bemerkungen zu Marcellus Empiricus de medicamentis. — L. Gauchat, Die französische Schweiz als Hüterin latein. Sprachgutes. — Jakob Werner, Ein satyrischer Rhythmus des 13. Jahrhs. — Carl Brun, Die Quellen zur Biographie Leonardos und sein Verhältnis zu Gott und den Menschen. — P. Pochhammer, Goethes Bedeutung für die Erschliessung Dantes. — Th. Vetter, Shelley als Uebersetzer des homerischen Hymnus εἰς Ἑρμῆν εἰς Ἑρμῆν].

Festschrift Ernst Windisch zum Siebzigsten Geburtstag am 4. September 1914. Dargebracht von Freunden u. Schülern. Leipzig, Harrassowitz. [Darin u. a.: Kuno Meyer, Eine verschollene Artursage. — W. Streitberg, Zur gotischen Grammatik. — L. Mühlhausen, Die lateinischen, romanischen und germanischen Lehnwörter des Cymrischen].

Grüninger, H., Wie stellt der Dichter die Aussenwelt dar? Grundsätzl. Betrachtungen. Progr. Frankfurt a. M. 44 S. 8°.

Markus, A., Vater unser-Texte als Sprachbeispiele. Progr. Wien. 11 S. 8°.

Mélanges offerts à M. Charles Bémont. Paris, Alcan. [Darin u. a.: F. Lot, Hengist, Hors, Vortigern: la conquête de la Grande Bretagne par les Saxons. — Ph. Lauer, Le poème de Baudri de Bourgueil adressé à Adèle, fille de Guillaume le Conquérant, et la date de la Tapisserie de Bayeux — J. Marx, Les Sources d'un passage du Roman de Rou].

Tardel, Hermann, Zwei Liedstudien. I. Die englisch-schottische Raben-Ballade. II. Das Lammerstratenlied. Beilage zum Jahresbericht des Realgymnasiums zu Bremen. 1914. 70 S. 8°.

Walther, H., Das Streitgedicht in der lateinischen Literatur des Mittelalters. Teil I bis II, 1. Diss. Berlin. 95 S. 8°.

Bechtel, Fritz, Deutsche Namen einiger Teile des menschlichen Körpers. Akad. Rede. Halle a. S. 15 S. Fol.

Bibliotheek van Middelnederlandsche Letterkunde: Floris ende Blancefloer van Diederic van Assenede. Uitg. door P. Leendertz. F. 4.50. — Das Scaecspel. Door Dr. Gertrude H. van Schaick Avelingh. F. 3.50. — De „Cyrurgie" van Meesten Jan Yperman. Naar de hss. van Brussel, Cambridge, Gent en Leiden uitg. door E. C. van Leersum. F. 6.50. Leiden, Sijthoff.

Boenigk, Otto v., Das Urbild v. Goethes Gretchen. (Die Zeichnung des Umschlages von Toni v. Kathen.) 141 S. 8°. Greifswald, Ratsbuchh. L. Bamberg. 1914. M. 2.—; geb. M. 2.75.

Bols, Jan, en J. Muyldermans, Nederduitsche bloemlezing. Dicht- en proza-stukken verzameld en voorzien met aanteekeningen . . . Mechelen, Raym. v. Velsen. VIII, 352 S.

Buchholz, Erich, Die Natur in ihrer Beziehung zur Seelenstimmung in den Frühnovellen Theodor Storms mit besonderer Berücksichtigung seiner Lyrik. Diss. Greifswald. 125 S. 8°.

Calow, Erich, Grillparzer und die Bühne. Diss. Greifswald. 136 S. 8°.

Eijkman, Phonetische beschrijving van de klanker der Hindeloopensche taal. Verhandelingen der K. Ak. van Wetenschappen te Amsterdam. Afd. Letterkunde. N. R. 14, 2. 176 S. 8°.

Engels, Des, u. Jesu Unterweisungen. Zwei mittelniederdeutsche Lehrgedichte. Hrsg. v. Inge Peters. I. Text. (Göteborgs högskolas årsskrift 1913. I.) 119 S. gr. 8°. Göteborg 1914. Gothenburg, Wettergren & Kerber. M. 4.50.

Festschrift d. Erzherzog-Rainer-Real-Gymnasiums in Wien. Darin: K. Zwinina, Leopold Harnburgs Gedichte.

Fischer, Herm., Schwäbisches Wörterbuch. Auf Grund der von Adelb. v. Keller begonnenen Sammlungen u. m. Unterstützung des württemberg. Staates bearb. 4. Bd. Bearb. unter Mitwirkung v. Wilh. Pfleiderer. XIX S., 2098 Sp. Lex.-8°. Tübingen, H. Laupp. 1914. Subskr.-Pr. M. 40.—; geb. M. 45.—.

Forschungen zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. von Prof. Dr. Frz. Muncker. gr. 8°. Weimar, A. Duncker. [48: Brandl, Dr. Willy, Sebastian Wild, e. Augsburger Meistersinger. VII, 170 S. 1914. M. 8.—; Subskr.-Pr. 6.65].

Geyer, Goethes Beziehungen zu Altenburgern. Progr. Eisenberg. 31 S. 8°.

Gräf, Prof. Dr. Hans Gerh., Goethe über seine Dichtungen. Versuch e. Sammlung aller Aeussergn. des Dichters über seine poet. Werke. 3. Thl.: Die lyr. Dichtungen. II. Bd., 2. Hälfte. (Des ganzen Werkes 9. Bd.). IV u. S. 669—1238). gr. 8°. Frankfurt a. M., Rütten & Löning. 1914. M. 20.—; geb. M. 21.50.

Graul, J., Goethes „Mahomet" und „Tancred". Diss. Berlin. 148 S. 8°.

Groeger, Otto, Schweizer Mundarten. Im Auftrage der leitenden Kommission des Phonogramm-Archivs der Universität Zürich bearbeitet von O. Gr. Wien, Alfr. Hölder. 95 S. 8°. M. 2.—. [Aus Sitzungsberichte der Kais. Akademie der Wissenschaften in Wien. Phil.-Histor. Klasse. 176. Bd. 3. Abh. XXXVI. Mitteilung des Phonogramm-Archivs-Kommission].

Hayn, Hugo, u. Alfr. N. Gotendorf, Bibliotheca Germanorum erotica & curiosa. Verzeichnis der gesamten deutschen erot. Literatur mit Einschluss der Uebersetzungen, nebst Beifügung der Originale. Zugleich 3., ungemein verm. Aufl. v. Hugo Hayn's „Bibliotheca Germanorum erotica". 8. (Schluss-) Bd. 682 S. gr. 8°. München, G. Müller. 1914. M. 15.—; geb. M. 18.50; Luxusausg. M. 40.—.

Hölty, Ludwig Christoph Heinrich, Sämtl. Werke kritisch u. chronologisch hrsg. von Wilhelm Michael. 1. Band. Weimar, Gesellschaft der Bibliophilen. 1914. VIII, 326 S. 8°.

Hünnerkopf, R., Beiträge zur deskriptiven Poetik in den mittelhochdeutschen Volksepen und in der Thidrekssaga. Diss. Heidelberg. 70 S. 8°.

Hunziker, R., Johann Jacob Reithard. Zweiter Teil. Progr. 44 S. 8°.

Jaeggi, Fr., Gottfried Keller und Jean Paul. Diss. Bern. 63 S. 8°.

Jantzen, H., Got. Sprachdenkmäler mit Grammatik, Uebersetzung u. Erläuterungen. 4. Aufl. Berlin, Göschen. Sammlung Göschen 79. 121 S. 8°.

Kádár Jolón, A Budai és Pesti német szinészet története 1812—ig. (Geschichte der Ofner u. Pester Theater bis zum Jahre 1812). Budapest, Pfeiffer. 148 S. 8°. [Arbeiten zur deutschen Philologie XII].

Keller, Gottfr., Heimat u. Dichtung. Zeichnungen v. Emil Bollmann. Begleitwort v. Fritz Hunziker. Frauenfeld, Huber & Co. kart. M. 2.40.

Kühne, K., Studien über den Moralsatiriker Gottlieb Wilh Rabener. 1740—1755. Diss. Berlin. IX, 143 S. 8°.

Liederwald, Carl, Der Begriff „edel" bei Goethe. Diss. Greifswald. 171 S. 8°.

Lingg, H., Herders dramatische Dichtungen. Diss. Breslau. 54 S. 8°.

Motz, Lessings „Erziehung des Menschengeschlechts“ in ihrem Verhältnisse zum System der protestantisch-lutherischen Orthodoxie einer- und zum Rationalismus der Reimarusschen Schutzschrift anderseits. Progr. Hamburg. 55 S. 8°.

Neubrunn, A., Casimir Ulrich Boehlendorffs Leben u. dramatische Tätigkeit. III. Teil. Schluss. Progr. Ung.-Hradisch. 13 S. 8°.

Peschek, J., Goethe und Beethoven. Progr. Görz. 48 S. 8°.

Petersen, Dr. Pet., Goethe u. Aristoteles. IV, 58 S. gr. 8°. Braunschweig, G. Westermann. 1914. M. 1.25.

Roggen, E., Die Motive in Auerbachs Dorfgeschichten. Diss. Bern. 110 S. 8°.

Schneider, Karl, Zur Ausgestaltung der deutschen Sprache. Borsdorf b. Leipzig, A. Hasert, 160 S. 8°.

Schulze, W., Gustav Schwab als Balladendichter. II. Teil. Diss. Berlin. 88 S. 8°.

Schuss, Hebbels „Herodes und Mariamne“ in der Frauenschule. Progr. Stolp i. P. 8 S. 4°.

Semper, Max, Die geologischen Studien Goethes. Beiträge zur Biographie Goethes u. Geschichte u. Methodenlehre der Geologie. Bearb. im Auftrag des Goethe-National-Museum in Weimar, hrsg. m. Unterstützung der Goethe-Gesellschaft u. der rhein. Gesellschaft f. wissenschaftl. Forschung. XII, 389 S. m. 9 Abbildgn. u. 1 Titelbild. gr. 8°. Leipzig, Veit & Co. 1914. M. 9.—; geb. in Lwd. M. 11.—.

Spiel, Das Tegernseer, vom deutschen Kaisertum u. vom Antichrist. Uebersetzung m. Einleitung u. Anmerkgn. v. Ferd. Vetter. [Aus: „Münch. Museum“]. 55 S. 8°. München, G. D. W. Callwey. 1914. M. 1.50.

Stammler, Wolfg., Matthias Claudius. Ein Lebensbild. Halle, Buchh. des Waisenhauses. M. 10.—.

Stunden m. Goethe auf der Gerbermühle u. in Offenbach 1814. Hundertjahrfeier zum 18. 10. 1914. Goethe-Mosaik u. Rapsodie, gekittet vom Verf. der „Geister des Mains“, „Goethes Mutter auf der Flucht u. a. m.“ (Jul. Frank). 52 S. m. 10 Taf. 8°. Offenbach 1914. Frankfurt a. M., F. B. Auffarth. M. 1.—.

Tannenbaum, Eugen, Die Elemente der Inszenierung in Hebbels Dramen. Diss. Greifswald. IX, 114 S. 8°.

Texte, Deutsche, des Mittelalters, hrsg. v. der königl. preuss. Akademie der Wissenschaften. Lex.-8°. Berlin, Weidmann. [22. Bd. Väterbuch, Das, aus der Leipziger, Hildesheimer u. Strassburger Hs., hrsg. v. Karl Reissenberger. XXV, 643 S. m. 3 Lichtdr.-Doppeltaf. 1914. M. 23.—].

Texte, Münchener. Hrsg. v. Friedr. Wilhelm. 8°. München, G. D. W. Callwey. [4. Heft. Urkunden, Aeltere, in deutscher Sprache. Abtlg. A, Oberdeutschland. Nr. VI. Nordbayrische Urkunden. Hrsg. v. Frdr. Wilhelm. 20 S. 1914. M. —.60].

Thomas, R., Geibel und die Antike. Ein Beitrag zur Geschichte des Klassizismus. Progr. Regensburg. 75 S. 8°.

Van Dale, J. H., Groot woordenboek der Nederlandsche Taal. 5. verm. en verb. druk. Afl. 8. 9. 10. Antwerpen, De Nederl. Boekhandel. 's-Gravenhage, Nijhoff. Leiden, Sijthoff. S. 897—1280. 8°.

Van den Branden, F.-Jos., Willem Ogier, tooneeldichter 1618—1689. Antwerpen, Ressler. 112 S.

Veröffentlichungen des schwäbischen Schillervereins. Im Auftrag d. Vorstandes hrsg. v. Otto Güntter. gr. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. [6. Bd. Uhland's Briefwechsel. Im Auftrag des schwäb. Schillervereins hrsg. v. Jul. Hartmann. III. Tl. 1834—1850. XIV, 480 S. m. 10 (9 Bildnis-) Taf. 1914. geb. in Lwd. M. 7.50].

Vom Wandsbecker Boten. Bilder zu Matthias Claudius v. Rud. Schäfer. Mit e. Abriss über des Dichters Leben u. Wirken v. Adf. Brüssau. Gekürzte Volksausg. 1.—12. Taus. 84 S. 8°. Hamburg, G. Schloessmann. 1914. M. —.60.

Woordenboek der Nederlandsche Taal. Derde deel, een en twintigste afl.: *Draf—Drinken.* Bew. door J. A. N. Knuttel. Leiden, Sijthoff. Kol. 3225—3384.

— — — — Dertiende deel, eerste afl.: *Riant—Riet.* Bew. door R. v. d. Meulen. Leiden, Sijthoff. 148 S.

— — — — Achtste deel, negende Afl.: *Leenen—Leggen*, Bew. door J. Heinsius, met medewerking von R. v. d. Meulen. Tiende afl.: *Leggen—Leppen.* Bew. door J. Heinsius. Ebenda. S. 1281—1600.

Zimmermann, F. X., Aus alten Tagen. Das erste Görzer Jesuitenspiel 1622. Progr. Görz. 8 S. 8°.

Apetz, P., Washington Irvings Aufenthalt in Dresden. Progr. Dresden. 11 S. 4°.

Ballschmiede, H., Die sächsische Weltchronik. Diss. Berlin. 60 S. 8°.

Barley, J. W., The morality motive in contemporary English drama. Diss. Philadelphia. 118 S. 8°.

Berli, H., Gabriel Harvey, der Dichterfreund und Kritiker. Diss. Zürich. 151 S. 8°.

Beutner, H., Lydgate's Testament. Progr. München. 58 S. 8°.

Bibliothek der angelsächsischen Prosa, begründet v. Ch. W. M. Grein. Fortgesetzt v. R. P. Wülker. Hrsg. v. Prof. Hans Hecht. gr. 8°. Hamburg, H. Grand. [VIII 2 ist noch nicht erschienen. IX. Bd. Aelfric's Hirtenbriefe in altenglischer u. lateinischer Fassung. Hrsg. u. m. Uebersetzung u. Einleitung versehen v. Bernh. Fehr. IV, CXXVI, 269 S. 1914. M. 20.—.

Doccioli, Mat., Fonti italiane dei drammi di Guglielmo Shakespeare. Lodi, tip. G. Biancardi. 178 S. 8°.

Early Engl. Text Society: The Coventry Leet Book: or, Mayor's Register, containing the Records of the City Court Leet or View of Frankpledge, A. D. 1420—1555, with divers other Matters, transcribed and edited by Mary Dormer Harris. Part IV. London, Kegan Paul. Sh. 10.—.

Ekwall, E., Histor. neuenglische Laut- u. Formenlehre. Sammlung Göschen 735. Berlin, Göschen. 150 S. 8°.

Giardini, G., Il pessimismo di Giorgio Byron. Rocca S. Casciano, L. Cappelli. 178 S. 8°. L. 2.—.

Krüger, Dr. Gust., Schwierigkeiten des Englischen. Umfassende Darstellung des lebenden Englisch. II. Tl. Syntax der engl. Sprache vom engl. u. deutschen Standpunkte nebst Beiträgen zu Wortbildg., Wortkunde u. Wortgebrauch. 3. Abteilung: Fürwort. 2., neu bearb. u. stark verm. Aufl. XVI u. S. 703—1026. gr. 8°. Dresden, C. A. Koch. 1914. M. 7.40. geb. M. 9.—.

Nader, E., u. A. Würzner, Realsch.-Dirr. Reg.-Räte Drs.: Englisches Lesebuch f. höhere Lehranstalten. Mit literarhistor. u. erläut. Anmerkungn., 1 Karte der brit. Inseln u. 1 Plan v. London. 8., nach dem neuen Lehrplane umgearb. Aufl. I. Tl. VI, 247 S. 8°. Wien, A. Hölder. 1914. geb. in Lwd. M. 2.40.

Oswald, E., Die Welt Shakespeares. Progr. Wien. 14 S. 8°.

Schröer, A., Grundzüge u. Haupttypen der englischen Literaturgeschichte. 2. Tl. Von Shakespeare bis zur Gegenwart. 2. verm. Aufl. Durchges. Neudruck. Sammlung Göschen 287. 150 S. 8°.

Tellenbach, A., Rob. Howard's Comedy 'The Committee' and 'Teague', an Irish Stage-Type. Diss. Bern. 61 S. 8°.

Teubner's, B. G., School texts. Standard English authors. General editors: F. Doerr, L. Petry. Leipzig, B. G. Teubner. [9. Ruskin, John, Unto this last. Ed. by Raymond Vincent Holt, B. A., with the assistance of Dr. W. J. Leicht. Text. XVII, 174 S. m. Bildnis. kl. 8°. 1914. geb. in Lwd. M. 1.20; notes. IV, 51 S. 8°. geb. —.60].

Wippermann, F., Englisch u. Plattdeutsch mit besonderer Berücksichtignng der Mundarten d. Ruhrmündungsgebietes. Praktische Ergänzung z. englischen Grammatik. Duisburg-Meiderich, Graffmann. M. —.50.

Wirth, Alfred, Tod und Grab in der schottisch-englischen Volksballade. Eine Studie zum Volkslied. Progr. Bernburg. 47 S. 4°.

Abhandlungen u. Berichte zur romanischen Kultur- und Landeskunde, veröffentlicht vom Seminar f. roman. Sprachen u. Kultur (Hamburg). 8. Beiheft zum Jahrbuch d. hamburg. wissenschaftl. Anstalten. Lex.-8°. Hamburg, L. Gräfe & Sillem. [I. Quelle, Priv.-Doz. Dr. Otto, Beiträge z. Landeskunde v. Ostgranada. Mit 18 Abbildungen auf 5 Taf. und mehreren Karten. 58 S. 1914. M. 3.—].

Alfieri, V., Opere (tragedie, satire, epigrammi, Della tirannide, vita, lettere e frammenti di lettere e di memorie, testamento solenne, ultime volontà), con prefazione di Ach. Macchia. Napoli, F. Bideri. XIV, 546 S. L. 10.—.

Aretino, Pietro, Prose sacre a cura di E. Allodoli. Lanciano, Carabba. XIII, 175 S. L. 1.—. [Scrittori ital.].

Arnold, R. F., Die Kultur der Renaissance. Gesittung, Forschung, Dichtung. 2., neubearb., vermehrte Aufl. 186 S. 8°. Sammlung Göschen 189.

Bandello, M., Novelle gaie. Milano, casa ed. A. Cervieri. 255 S. 8°. L. 1.50. [Biblioteca Florentia: collana di scrittori italiani e stranieri.

Baroni-Guarinoni, Fr., Il soggiorno a Lucca di Augusto Conti e la cultura lucchese alla metà del secolo passato:

note e ricerche. Lucca, tip. Baroni. 102 S. 8°. Nozze-Brancoli Busdraghi-Chiari.

Bernardini, Ipparco, Due ragionamenti intorno alla tessitura e verseggiatura del poema 'Il Mondo nuovo' e due sonetti in lode dell'autore Giovanni Giorgini da Jesi. 1535—1606. Sassari, tip. G. Dessi. 18 S. 8°.

Bianchi, Ad., L'opera poetica di Bruna. Cosenza, tip. Avanguardia. 28 S.

Bibliotheca romanica. 16°. Strassburg, J. H. E. Heitz. Je M. —.40. [220—224 sind noch nicht erschienen. — 214—219. Alemán, Mateo, Guzman de Alfarache. 2. parte. (Biblioteca española.) 438 S. 1914. — 225—227. Molière, Oeuvres. L'école des femmes. La critique de l'école des femmes L'impromptu de Versailles. Remerciement au roi. (Bibliothèque française.) 196 S. m. Abbildgn. 1914. — 228 u. 229. Molière, Oeuvres. Le malade imaginaire. 1673. (Bibliothèque française.) 103 S. 1914. — 230. Racine, Oeuvres. Andromaque. (Bibliothèque française.) 74 S. 1914. — 231. Molière, Théâtre. Les fâcheux. (Bibliotbèque française.) 67 S. 1914].

Blatz, Heinrich, Die Aufnahme der Nouvelle Héloïse von J.-J. Rousseau und ibre Beurteilung in der französiscben Literatur des XVIII. Jahrhs. Diss. Heidelberg. 107 S. 8°.

Boccaccio, Giov., Il Decamerone, nel quale si contengono cento novelle, in dieci dì dette da sette donne e da tre giovani uomini, esposte e illustrate per le persone colte e per le scuole da Michele Scherillo. Milano, Hoepli. LXXV, 617 S. L. 4.—.

Breimüller, H., Frankreich im 17. Jahrh. Dresden, C. A. Koch. VII, 112 S. 8°. M. 3.—. (Neusprachl. Abbandlungen aus dem Gebiete der Phraseologie, Realien, Stilistik und Synonymik XIX. Heft).

Capra, L., L'ingegno e l'opera di Saverio Bettinelli. Asti, tip. Paglieri e Raspi. 229 S. 8°.

Chadourne, Louis, L'oeuvre de Carlo Dossi. Florence, impr. Giuntina. 36 S. 8°. Aus: Revue France-Italia.

Corridore, Fr., Della letteratura in Sicilia nella prima metà del secolo scorso, e di un letterato sconosciuto. Roma, tip. Manuzio. 23 S. 8°.

Dorini, U., Contributi alla biografia del Boccaccio. Castelfiorentino, tip. Giovanelli e Carpitelli. 19 S. 8°. Aus Miscellanea Storica della Valdelsa.

Flamini, Fr., Lectura Dantis. La varia fortuna di Dante in Italia. Firenze, Sansoni. 51 S. 8°. L. 1.—.

Forte Simonetti, Maria, Silvio Pellico poeta tragico: saggio critico. Napoli, tip. T. Giannini e figli. XII, 136 S. L. 3.

Furetière, A., 'Le Voyage de Mercure'. Ed. par J. Adamus. Forts. Progr. Oderberg-Bahnbof. 60 S. 8°.

Galletti, Alfr., Lirica e storia nell'opera di due poeti (G. Carducci e G. Pascoli). Bologna, Zanichelli. 67 S. L. 1.

Geister, Otto, Die Teufelsszenen in der Passion von Arras u. der Vengeance Jesuchrist. Ein Beitrag zur Verfasserfrage. Diss. Greifswald. 101 S. 8°.

Giusti, Gius., Le poesie, a cura e con prefazione di Ferdinando Martini. Vol. II. Firenze, G. Sansoni. 274 S. L. 1.50.

Gojorani, Ciro, (Arrigo Jonico). Opere scelte. Prefazione di Emilio Cecchi. Milano, Fratelli Treves. XV, 337 S. 8°. L. 3.50.

Guérin, Maurizio De, Il Giornale e i poemetti in prosa. Traduzione di Emma Guidi ed Ettore Allodoli. Lanciano, Carabba. XXIV, 160 S. L. 1.—.

Kalbns, Oskar, Die Prosafassung des altfranzösischen Apolloniusromans. (Jourdain de Blaivies.) Diss. Greifswald. 224 S. 8°.

Lattes. Laura, Una letterata veneziana del sec. XVIII (Elisabetta Caminer Turra). Venezia, tip. Ferrari. 35 S. 8°. Aus Nuovo Arch. veneto.

Lenz, A., Mon voyage d'études en Belgique et en France. 28 S. 8°. Progr. Cassel. Wilhelm-Gymnasium.

Liguori, E., e A. Pelli, Dizionario carducciano: repertorio alfabetico, critico e ragionato, utile alla intelligenza di tutte le poesie di Giosuè Carducci' Seconda edizione, corretta e aumentata. Firenze, Barbèra. VI, 342 S. L. 4.—.

Linguеglia, Pa., Saggi critici di poesia religiosa. Bologna, scuola tip. Salesiana. 248 S. 8°. L. 1.20.

Machiavelli, Nic., La mandragola, la Clizia, Belsagor, a cura di Vitt. Osimo. Genova, Formiggini. XXIV, 173 S. L. 2.—.

Magi, Ces., Pagine devote su Giovanno Pascoli, con epigrafi ed altri scritti inediti del Poeta. 2a ed. accresciuta. Lucca, A. Marchi. 82 S. L. 1.—.

Marinari, Fr., Cronistoria delle onoranze a Giovanni Boccaccio in Certaldo nel VI centenario della nascita. Castelfiorentino, tip. Giovannelli e Carpitelli. 22 S. 8°. [Aus Miscellanea storica della Vadelsa].

Marinis, Mich. De, Anton Giulio Brignole Sale e i suoi tempi: studi e ricerche sulla prima metà del seicento. Genova, libr. ed. Apuana, G. Lusnardi. XXIII, 362 S. 8°. L. 4.—.

Massèra, A. F., Giovanni Boccaccio nella sua lirica. Castelfiorentino, tip. Giovanelli e Carpitelli. 14 S. 8°. [Aus Miscellanea Storica della Valdelsa].

Menegazzi, G. B., Con la musa pariniana. Roma, tip. Unione ed. 27 S. 8°. [Aus Rivista d'Italia].

Misteli, Dr. Emil, Die italienische Novelle. Eine Studie. IV, 96 S. m. 1 Abbildg. u. 6 Taf. 8°. Aarau, H. R. Sauerländer & Co. 1915. M. 2.60.

Momigliano, Attilio, L'Innominato. Genova, A. F. Formiggini. 97 S. 8°. L. 1.50.

Mutinelli. L., Les paysans dans la littérature française d'après Balzac et George Sand. Lodi, tip. succ. Marinoni. 39 S. 8°.

Nascimbeni, Giov., Note e ricerche intorno a Giulio Cesare Croce. Bologna, N. Zanichelli. 124 S. 8°. Biblioteca de l'Archiginnasio. serie II, no. 6.

Neri, Ferd., La canzone di quattro rime. Torino, Fratelli Bocca. 5 S. 8°. [Aus Atti della r. accademia delle scienze].

Noggler, P. A., Romanische Familiennamen im Obervinschgau. V. Progr. Meran. 39 S, 8°.

Pfohl, Prof. Ernst, Neues Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache f. den Schul- u. Handgebrauch. 4. Aufl. 2 Tle. XII, 620 u. 542 S. 8°. Leipzig, F. A. Brockhaus. 1914. geb. je M. 4.—; in Lwd.-Bd. M. 7.—.

Pittaluga Marzocco, C., Des Fabliaux et de leurs rapports avec les contes italiens; extraits, traductions. Napoli, ditta F. Casella. 150 S. 8°.

Poesia abruzzese, L'antica, raccolta a cura di Camillo Guerrieri-Crocetti. Lanciano, Carabba. 155 S. 8°. L. 1.—. [Scrittori nostri 47].

Raimondi, Aristide, Relazioni fra Sicilia e Catalogna: un antologia di rime catalane in un ms. ventimiliano (*Le Profecies* di Turmeda, la *Dispensacio* e il *Debat* di J. March.) Catania, tip. V. Giannotta. 28 S. 8°. Archivio Storico per la Sicilia orientale.

Rhaue, H., Ueber das Fabliau 'Des trois aveugles de Compiègne' und verwandte Erzählungen. Diss. Königsberg. 106 S. 8°.

Ricci, Corrado, Lectura Dantis. Il paesaggio dantesco. Firenze, Sansoni. 28 S. L. 1.—.

— — Lectura Dantis. I rifugi dell'esule. Firenze, Sansoni. 29 S. L. 1.- .

Ronco, Pietro Da, Voci dialettali e toponomastiche cadorine: Studio. Treviso, tip. Turazza. 215 S. 8°.

Savj-Lopez, Pa., Romanticismo antiromantico. Napoli, tip. R. Università. 31 S. 8°. [Aus Atti d. r. accademia di archeologia, lettere e belle arti].

Schmidt, Karl, Französische Schulmetrik. Progr. Kaiser Wilbelm-Realgymnasium Berlin. 59 S. 8°.

Schönberg, R., Der Stil in den Epen des Bertrand de Barsur-Aube: Girard de Viane und Aymeri de Narbonne. Diss. Halle. 89 S. 8°.

Sorsa, Saverio La, Spunti folkloristici. Bari, tip. Avellino e C. 42 S. 8°.

Stanganelli, F., Un poeta filosofo dimenticato (Tommaso Campailla). Catania, tip. Giannotta. 33 S. 8°. [Aus Archivio Storico per la Sicilia orientale].

Sternberg, Fed., Studi carducciani, pubblicati da Alberto Lumbroso. Roma, Riv. di Roma. 46 S. 4°. L. 2.—.

Tiraboschi, G., e Affò Ireneo. Lettere inedite a eruditi correggesi. A cura di Giuseppe Simonetti. Modena, soc. tip. Modenese. 418 S. 8°. [Aus Atti e memorie della r. deputazione di storia patria per le provincie modenesi].

Waterstradt, Walter, Trois mois en France. Progr. Realgymnasium Berlin-Lichterfelde. 36 S. 8°.

Zanotto, F., Introduzione allo studio di letteratura nelle scuoli Superiori. Treviso, tip. coop. trivigiana. VIII, 642 S. L. 4.—.

Zeitalter, Das, der Renaissance. Ausgewählte Quellen zur Geschichte der italien. Kultur. Hrsg. v. Marie Herzfeld. I. Serie. Mit Titelzeichnung v. F. H. Ehmcke. 8°. Jena, E. Diederichs. [9. Bd. Ariosto, Lorenzino de'Medici, Machiavelli, Drei italien. Lustspiele aus der Zeit der

Renaissance. Uebers. v. Paul Heyse. 229 S. m. 3 Bildnis-Taf. 1914. M. 5.—.

— Dasselbe. II. Serie. Mit Titelzeichnung von F. H. Ehmcke. 8°. Ebd. 1. Bd. Compagni, Des Dino, Chronik von den Dingen, die zu seiner Zeit geschehen sind. Uebers. u. eingeleitet von Ida Schwarz. LI, 127 S. m. 17 Taf. 1914. M. 4 50. — 2. Bd. Bisticci, Vespasiano da, Lebensbeschreibungen berühmter Männer des Quattrocento. Ausgewählt, übersetzt u. eingeleitet v. Paul Schubring. XII. 381 S. m. Tafeln. 1914. M. 9.—.

Zollinger, O., Leopardi als Dichter d. Weltschmerzes. Tl. III. Progr. Zürich. 57 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten usw.

Von Dr. Erich Lichtenstein (Heidelberg) wird demnächst erscheinen: Gottscheds Ausgabe des Bayleschen Dictionnaire. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Aufklärung.

Der ao. Professor der englischen Philologie an der Universität München Dr. Ernst Sieper ist im Nebenamt zum etatsmässigen Professor an der Bayrischen Kriegsakademie ernannt worden.

Der Lektor der englischen Sprache an der Universität Greifswald Dr. Charles Macpherson hat sich daselbst für das Fach der englischen Philologie habilitiert.

† am 7. Oktober zu Bonn der ord. Professor der romanischen Philologie Dr. Heinrich Schneegans, 51 Jahre alt.

† am 8. Oktober zu Berlin der ao. Professor der deutschen Sprache u. Literatur Dr. Richard M. Meyer, 54 Jahre alt.

Druckfehlerberichtigung.

cæn(e): S. 144, Z. 11 v. o. meines Berichtes XIX A Runenkunde — Jahresber. . . . der german. Philologie . . . 34. Jahrg., 1912, Berlin 1914 — ist Druckfehler und in *cēn(e)* zu berichtigen.

Dr. v. Grienberger.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Die evangelischen Kirchenordnungen des XVI. Jahrhunderts.

Herausgegeben von

Dr. jur. Emil Sehling,

Universitäts-Professor in Erlangen.

Erster Band: **Sachsen und Thüringen nebst angrenzenden Gebieten.**

I. Hälfte: Die Ordnungen Luthers; Die Ernestinischen und Albertinischen Gebiete. 1902. 96 1/4 Bogen 4°. M. 36.–, eleg. geb. M. 40.–.

Zweiter Band: **Sachsen und Thüringen nebst angrenzenden Gebieten.**

II. Hälfte: Die vier geistlichen Gebiete (Merseburg, Meissen, Naumburg-Zeitz, Wurzen), Amt Stolpen mit Stadt Bischofswerda; Herrschaft und Stadt Plauen; Die Herrschaft Ronneburg; Die Schwarzburgischen Herrschaften; Die Reussischen Herrschaften; Die Schönburgischen Herrschaften; Die vier Harzgrafschaften (Mansfeld, Stolberg, Hohenstein, Regenstein und Stift und Stadt Quedlinburg; Die Grafschaft Henneberg; Die Mainzischen Besitzungen (Eichsfeld, Erfurt); Die Reichsstädte Mühlhausen und Nordhausen; Das Erzbistum Magdeburg und das Bistum Halberstadt; Das Fürstentum Anhalt. 1904. 77 3/4 Bogen 4°. M. 30.–, eleg. geb. M. 34.–.

Dritter Band: **Die Mark Brandenburg. — Die Markgrafentümer Ober-Lausitz und Nieder-Lausitz. — Schlesien.** 1909. 65 Bogen 4°. M. 26.–, eleg. geb. M. 31.–.

Vierter Band: **Das Herzogtum Preussen. — Polen. — Die ehemals polnischen Landesteile des Königreichs Preussen. — Das Herzogtum Pommern.** 72 Bogen 4°. M. 29.–, geb. M. 34.–.

Fünfter Band: **Livland. — Estland. — Kurland. — Mecklenburg. — Freie Reichsstadt Lübeck mit Landgebiet und Gemeinschaftsamt Bergedorf. — Das Herzogtum Lauenburg mit dem Lande Hadeln. — Hamburg mit dem Landgebiet.** 73 1/2 Bogen 4°. M. 30.–. eleg. geb. M. 35.–.

Sprachgebrauch und Sprachrichtigkeit im Deutschen

von

Karl Gustaf Andresen,

Zehnte Auflage, hrsg. von **Dr. Franz Söhns.**

1912. 29 1/2 Bogen gr. 8°. M. 6.–, eleg. geb. M. 7.–.

Inhalt.

Einleitung. — Orthographische Verhältnisse. — Zur Aussprache. Volksetymologische Einflüsse. — Formenlehre. Deklination der Substantiva. Genus der Substantiva. Adjektivische Flexion. Flexion der Zahlwörter. Pronomen. Konjugation. Wortbildung. — Syntax. Mangel des pronominalen Subjekts im Satze. Auslassung der Kopula und des Hilfsverbs. Synesis des Numerus. Sprachwidriger Plural des Prädikats. Infinitiv und Partizip. Infinitiv. Partizip. Missbrauch des reflexiven Pronomens in der Konjugation. Persönliches Passiv von nicht transitiven Verben. Wechsel zwischen persönlichen und unpersönlichen Verbalausdrücken. Verhältnisse des Modus im Nebensatze. Zeitverhältnisse des Prädikats. Präpositionaler Infinitiv. Substantivischer Infinitiv. Beziehungen des unflektierten Partizips. Mangel des logischen Subjekts beim Partizip. Häufung partizipialer Fügungen. Verwendung der Partizipien mit Rücksicht auf Tempus und Modus. Komparation des Partizips. Partizipalstrukturen. Kürze und Sparsamkeit im Ausdruck. Ueberfluss und Ueberladung. Pleonasmus und Tautologie. Doppelte Verneinung. Beziehungen von Sätzen auf ein vorhergegangenes Wort. Fehlerhafter Gebrauch des attributiven Adjektivs. Beziehungen des Substantivs auf das erste Glied einer Zusammensetzung. Das Adverb in syntaktischer Hinsicht. Syntaktische Verhältnisse der Komparation. Missbräuchliche Vertretung des einfachen Pronomens. Kasuslehre. Nominativ und Akkusativ. Genetiv. Dativ und Akkusativ. Apposition. Bedeutung und Rektion der Präpositionen. Abhängigkeit der Präposition von einem Verbalnomen. Häufung präpositionaler Beziehungsverhältnisse. Syntax des Relativs. Relative Adverbia statt relativer Adjektiva. Das persönliche oder demonstrative Pronomen anstatt des Relativs. Das Relativ in der Beiordnung und Unterordnung. Häufungen relativer Fügungen. Relativsätze blossen Satzteilen beigeordnet. Dem Relativsatz ein Hauptsatz beigeordnet. Relativsatz statt Hauptsatz. Häufung und Verschlingung verschiedenartiger Fügungen im Satze. Logische Verhältnisse. Wortstellung und Wortfolge. Undeutlichkeit und Zweideutigkeit. Wohllaut des Ausdrucks, Verstösse gegen denselben. Reinheit in der Schriftsprache. — Register.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 4. Januar 1915.

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
3 0112 111476708